

Bible: N. N. Nippona. 1854
EWH

OOWAHWEENDAHMAHGAWLN
69200

OWH TABANEMENUNG

J E S U S C H R I S T .

KEAHNEKUHNOOTUHBEEGAHDAG

Anwamand egewh Ahneshenahbag Ojibway anindjig.

KEENAHKOONEGAWAUD KUHYA KETEBAAHMAHGAWAUD
EGEWH MAHYAHMAHWEJEGAJIG
SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,
EWEDE LONDON ANDUZHETAHWAUD.



TORONTO:
HENRY ROWSELL, KING STREET.



. 1854.

Missionaries, and others who may use this translation, are requested by the translator to mark with their pens the following errata, which have unavoidably occurred owing to circumstances over which he had no control.

ERRATA.

- Mat. ii. 16, *end of 1st line, after ewh, supply* kepuhbah-metahgoosig nebwahkah-wenenewun.
- Mat. xi. 27, *in line 3d, after Wagwissemind, supply* kah dush ahweyah ooekanemahseen Wayooseminjin me-atuh Wagwissemind.
- Mat. xiii. 12, *at the end of verse supply* nahbequauning, ahnishenahbag dush kenebahwewug.
- Mat. xv. 1, *1st line, after egewh, supply* Jerusaleming duh-zhe.
- Mat. xvii. 20, *for* menik-ahnewung *read* menikahnewung.
- Mat. xviii. 6, *last line, after dush supply* cheahpuggenind.
- Mat. xx. 21, *3d line, after chenuhmuhduhbewaüd, supply* pazhig emuh kekechenikaung menuhwah dush.
- Mat. xxi. 15, *in the 4th line, for* mekunaung *read* keche-ahnuhmeä-weguhmigoong.
- Mark iv. 40, *after* kekenooahmahgunun *supply* ahnishwin sagezeyag?
- Mark x. 19, *line 2d, for* puggundeze *read* pezhigwahdeze.
- Mark xv. 46, *before* emuh, *in line 3d, supply* oogeähsaun.
- Luke vii. 41, *at the end of 1st line, supply* pazhig enenewun.
- Luke ix. 13, *at the beginning of the verse insert* Oogeä-naun, Ahshummik.
- Luke ix. 33, *for* neezh *read* neswe.
- Luke x. 22, *in the last line, for* Wayoosemind *read* Wagwissemind.
- Luke xxiv. 9, *line 3d, for* neezh *read* pazhig.
- John xix. 42, *end of verse, supply* pashoo mah ahtabun emuh chebaguhmigoong.
- John xxi. 15, *last line, for* nemahnishtahnishemug *read* nemahnishtahnischeensemug.
- Acts viii. 15, *2d line, before* enewh *supply* cheöodahpe-nahnid.
- Acts x. 21, *2d line, after* enewh *supply* oobuhmeetah gunene.
- Rom. xii. 12, *end of verse, supply* aunwahjeyook emuh ahnuhmeähwining.

- 2 Cor. ix. 13, *2d line, before* kenuhwah *insert* Kesha-Muhnedoon.
- 1 Tim. i. 10, *2d line, before last word of line, supply* ka-moodejig enenewun.
- 1 Thess. ii. 16, *after 1st word in 1st line, supply* cheguh-noonungidwah.
- Heb. vii. 27, *3d line, before* chesahsahgewejegad *supply* anduhsoo kezhegudenig.

OOMENWAHJEMOOWEN OWH ST. MATTHEW.

CHAP. I.

MESUH oo-oo muzzeneëgun tabahjemoomahguk ewh kahoondahdezid owh Jesus Christ, oogwissun owh David Abraham oogwissun.

2 Abraham oogeogwissenun enewh Isaacun ; Isaac dush ooge-oogwissenun enewh Jacobun ; Jacob dush ooge-oogwissenun enewh Judahun kuhya enewh wekahnesere.

3 Judas dush oogeogwissenun enewh Pharezun kuhya enewh Zaratün keoogeenid enewh Thamarun ; kuhya dush owh Pharez ooge-oogwissenun enewh Ezromun ; kuhya dush owh Ezrom ooge-oogwissenun enewh Aramun.

4 Kuhya dush owh Aram ooge-oogwissenun enewh Aminadabbun ; kuhya dush owh Aminadab ooge-oogwissenun enewh Naasonun ; kuhya dush owh Naason ooge-oogwissenun enewh Salmonun.

5 Kuhya dush owh Salmon ooge-oogwissenun enewh Boozun keoogeenid Rachabun ; Kuhya dush owh Booz ooge-oogwissenun enewh Obedun keoogeenid Ruthun ; kuhya dush owh Obed ooge-oogwissenun enewh Davidun keche-oogemaun ; kuhya dush owh David keche-oogemah ooge-oogwissenun enewh Solomonun keoogeenid enewh owh Uriah kahwedegamahpuneen.

6 Kuhya dush owh Jesse ooge-oogwissenun enewh Davidun keche-oogemaun ; kuhya dush owh David keche-oogemah ooge-oogwissenun enewh Solomonun keoogeenid enewh owh Uriah kahwedegamahpuneen.

7 Kuhya dush owh Solomon ooge-oogwissenun enewh Roboamun ; kuhya owh Roboam ooge-oogwissenun enewh Abiaün ; kuhya dush owh Abia ooge-oogwissenun enewh Asaün.

8 Kuhya dush owh Asa ooge-oogwissenun enewh Josphatun ; kuhya dush owh Josaphat ooge-oogwissenun enewh Joramun ; kuhya dush owh Joram ooge-oogwissenun enewh Oziäzun.

9 Kuhya dush owh Ozias ooge-oogwissenun enewh Joathamun ; kuhya dush owh Joatham ooge-oogwissenun enewh Achazun ; kuhya dush owh Achas ooge-oogwissenun enewh Ezekiasun.

ST. MATTHEW.

10 Kuhya dush owh Ezekias ooge-oogwissenun enewh Manassesun ; kuhya dush owh Manasses ooge-oogwissenun enewh Amonun ; kuhya dush owh Amon ooge-oogwissenun enewh Josiasun.

11 Kuhya dush owh Josias ooge-oogwissenun enewh Jechoniahun kuhya enewh wekahnesene ewh uhpe keëzhewenindwah emuh Baybyloning.

12 Kahezhenindwah emuh Babylosing, owh Jechonias ooge-oogwissenun enewh Salathielun ; kuhya dush owh Salathiel ooge-oogwissenun enewh Zorobabelun.

13 Kuhya dush owh Zorobabel ooge-oogwissenun enewh Abiudun ; kuhya dush owh Abiud ooge-oogwissenun enewh Eliakimun ; kuhya dush owh Eliakim ooge-oogwissenun enewh Azorun.

14 Kuhya dush owh Azor ooge-oogwissenun enewh Zadocun ; kuhya dush owh Zadoc ooge-oogwissenun enewh Achimun ; kuhya dush owh Achim ooge-oogwissenun enewh Eliudun.

15 Kuhya dush owh Eliud ooge-oogwissenun enewh Eliazarun ; kuhya dush owh Eliazar ooge-oogwissenun enewh Matthanun kuhya dush owh Matthan ooge-oogwissenun enewh Jacobun.

16 Kuhya kush owh Jacob ooge-oogwissenun enewh Josephun oonahbamun owh Mary, mesuh enewh wageejin owh Jesus, owh Christ kahezhenekahzood.

17 Kuhkenuh dush enewh ahneka-bemahdezewenun kah-ahkoobemahdezid owh Abraham nahnauzh egoo owh David, kemetahchenoon ahzhe newin ; kuhya kahahkoobemahdezid owh David nahnauzh keëzhewenindwah egewh Ahneshenahbag emuh Babylosing, kemetahchenoon ahzhe newin ; kuhya kah-ahkoo ezhewenindwah egewh ahneshenahbag emuh Babylosing nahnauzh egoo wandahdezid owh Christ, kemetahchenoon ahzhe newin.

18 Oo-oo suh keëzhenege owh Jesus Christ : Ooogen Mary kewahweendamahgagoobun chwedegamaud enewh Josephun, chepwah dush wedegandewaud kekekandahgooze keähyahwaud enewh ahbenoojeyun, oonje, enewh Keche-oojechaugwun.

19 OwH dush Joseph enewh kahoonahbamejin owh equa, menoobemahdezenegoobun, kah dush oogeënanemahseen mezhesuh chekekanememind, keënanandum edush ewh kemooj chewabenaud.

CHAP. II.

20 Magwah oo-oo azhenahmahgahdahwandung, Benuh ooge bahwahuaun enewh oodangenemun owh Tabanengad ; oo-oo dush keëgood, Joseph wagwesemik owh David kago ween shahgwanemookan cheoodahpenud owh Mary kewedegamahgun, enewh muh kakeshkahwahjen Keche oojechangoong oonjewun.

21 Oogahnegeäun dush enewh oogwesun, Jesus dush kegahezheweenah, oogahbemahjeäun muh oodahneshenahbamun enewh oomujeezhewabezewenene.

22 Kuhkenuh dush oo-oo keëonje-ezhewabud chedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Tabanengad, keozhebeëganid enewh aunwahjegawenenewun, oo-oo keëkedood.

23 Benah owh kegaungooqua oogahkekishkahwaun enewh ahbenoojeün emuh oopuhyowing, oogahnegeäun dush enewh oogwissun, oogahweendahnahwah oodooonoozowin Emmanuel, me suh ahneekuhnootuhming, Kesha-Muhnedoo waujeduhnuhkeemenung.

24 Kahooneshkaud dush owh Joseph ewh kenebaud, keëzhechega ewh kahegood enewh Kesha Muhnedoo oodangenemun, keoodahpenaud dush enewh wewun.

25 Kah dush oogekekanemahseen nahnauzh egoo kahnegeahnid enewh oonetumoozhahnun oogwissun, Jesus dush oogeëzheweendaun oodooonoozowin.

CHAP. II.

UHPE dush kahnegid owh Jesus emuh Bethleheming Judeaing anduhgoog magwah oogemahwid owh Herod, benuh kepeëzhahwug nebwahkahwenenewug emuh Jerusaleming, wahbunoong kepeoonjebahwaud.

2 Oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneende ahyaud owh kahnegid oodooemahmewaun egewh Jewyug? nengewahbuhmahnaun suh oodahnungoomun ewede wahbunoong, cheshahgushkeetuhwungid dush nepeëonje-ezhahmin.

3 Uhpe dush owh Herod keche-oogemah kahnoon-dung onoo, kemegooshkahdandum kuhyia dush egoo kuhkenuh emuh Jerusaleming wahdatoojig.

4 Uhpe dush kahmahwunzoomaud kuhkenuh enewh sahsahgewejegawenenewun kuhyia enewh oodoozhebeëgawenenemewaun egewh ahneshenahbag, oogeguhgwajemaun, tebe kaduhzhe-negegwun owh Christ.

ST. MATTHEW.

5 Oo-oo dush oogeënahwaun,¶ Emuh Bethleheming Judeaing anduhgoog; oo-oo muh keëzhebeëga owh aunwahjega-wenene.

6 Kuhya keen Bethlehem ayahyun emuh Juda duhzhe uhkeeng kahween ahpeche noondaush kedahpetandahgoozese apetandahgozewaud egewh Juda duhzhe oogemaug, keen muh ahyahyun tahoonjebah owh' kaoogemahkundah-waud nendahneshenahbamun Israelun.

7 Me dush owh Herod uhpe kemooj kahnundoomaud enewh nebwahkahwenenewun ooge-wahweenga-kuhgwajemaun, nuhmunj uhpe mahyahje-nahgoozegoobunan owh ahnung.

8 Ooge-ezhenahzhahwaun dush ewede Bethleheming, oo-oo dush oogeënaun; Mahjahyook oondoonaöök owh ahbenooje, uhpe dush kemekahwag peweendahmooweshekag menuhwah, kuhya neen suh cheahweshahgushketahwug.

9 Uhpe dush kahnoondahwah-waud enewh oogemaun kemahjahwug, Benah dush enewh ahnungoon kahwahbuhmahwahjin ewede wahbuhnoong keuhnenegahnewun nahnauzh egoo keähgoojing emah debishkoo ahyaud owh ahbenooje.

10 Uhpe dush kahwahbuhmah-waud enewh ahnungoon kekechemoojegezewug.

11 Uhpe dush kahpeendegawaud emuh wegawahming oogewahbuhmahwaun enewh ahbenoojeün kuhya oogeene Maryun keoojecheengasawug kuhya keshahgushketahwah-waud. Uhpe dush kahkedenuhmoowaud ooduhyeemewaun oogemeenahwaun enewh megewawenun, oozahwahshooneyah kuhya menoo-mahgoojeginun.

12 Emuh enahbunduhmoowening keoonjeëgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon nayaub chenaunzekahwahsegwah enewh Herodun, ningooje enuhkuhkayah keëneëzhewawug ewh anduhnukewaud.

13 Uhpe kahmahjah-waud, enuh owh Joseph oogewahbuhmaun enewh oodangenemun owh Jehovah emuh enahbunduhmoowening oo-oo keëgood, Oonishkaun kuhya oodahpen owh ahbenooje kuhya enewh oogen ewede dush Egypting ezhenezhemoon, medush ewede kaduhnezeyun peenish egoo petahjemootoonaun : owh muh Herod oogah-oondoonaün enewh ahbenoojeün wenesaud.

CHAP. II.

14. Uhpe dush kagoonishkaud oogeödahpenaun enewh ahbenoojeyun kuhya enewh oogeene magwah tebekudenig, keëzhah dush ewede Egypting.

15 Me dush ewede kalduhnezid peenish egoo kenebood owh Herod chetebishkoosag ewh kahekedoopun owh Jehovah emuh aunwahjegawening, Emuh suh Egypting nin-geöonjenundoomah ningwis.

16 Uhpe dush owh Herod kahwahbundung ewh, kekechenishkahdeze, oogeähnoonaun dush enewh kane-sahnejin enewh ahbenoojeyun emuh Bethleheming ayahnejin kuhya emuh kewetuhyuhee nauzhoo-pepoon-uhgezenejin kuhya nahwuj agahsheënejin nahsaub kahezhe wahweenga-kuhwajemaud enewh nebwahkah-wenenewun.

17 Me dush uhpe kedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Jeremy aunwahjega-wenene oo-oo kahekedood.

18 Ewede suh Ramäing kenoonduhwah owh matwaa-kooduggandung kuhya matwa mahwid kuhya matwa-nuhneenuhwanemood. Rachel mahwemaud enewh oonejahnesun kah dush kepahbahmetunse wemenoodaäind, kah muh ahyahsewun.

19 Uhpe dush kahnebood owh Herod, Benuh Jehovah oodangenemun ogebahwuhnaun owh Joseph ewede Egypting.

20 Oo-oo dush keëgood, Oonishkaun, oodahpin owh ahbenooje kuhya enewh oogeene ezhaun dush ewede Israel ooduhkeeming, ahzhe muh keneboowug egewh kahnundahwandungig ewh oobemahdezewin owh ahbenooje.

21 Keonishkah dush, oogeödahpenaun dush enewh ahbenoojeyun kuhya enewh oogeene, kepeezhah dush emuh ooduhkeeming owh Israel.

22 Uhpe dush kahnoondung ewh oogemahwenid enewh Archalausun emuh Judæaing, kenahbishkahwaud enewh oosun Herod, keahgushke weëzhaud ewede Ahnoo ween goo keweenduhmahgood enewh Kesha-Muhnedoon emuh enahbunduhmoowening keëzhe pubka emuh anuhkayah Galileëing.

23 Kepeduhnuhkee dush emuh oodanaung Nazareth aduming chedebishkoosag ewh kahekedoowahpun egewh aunwahjegawenenewug, Nazareth duhzhe wenene tahe zhenekahzoo.

ST. MATTHEW.

CHAP III.

UHPE dush oonoo kezhegudoon ketuhgweshin owh John Baptizooewa-wenene, keduhzhe-kuhgequad emuh bubgwuhduhkummig Judea.

2 Oo-oo dush keëkedood aunwanindezooyook zhuh-yegwah muh eshpeming duhzhe oogemahwewin pashoo peahyahmahgud.

3 Me muh enewh kahdebahjemahjin owh aunwahjega-wenene Esaias oo-oo keëkedood, owh madwa-pepahgid emuh buhgwuhduhkummig, Wahwazhetuhmook enewh oomekunun owh Jehovah, quhyukquahmootahwik enewh oomekaunsun.

4 Wah-owh suh John oogeähgwin ewh baquahwegung oopewuyün kuhya dush kekechepezoo ewh paushquag-ino-kechepezoowin, puhkenaün dush oogeaumwaun kuhya puhgwuj ahmoo-sinsebahquud.

5 Me dush kebenaunzekahgood kuhkenuh emuh Jeru-saleming kahoodatoonejin kuhya kuhkenuh emuh Judæa-ing, kuhya kuhkenuh enewh kahduhnuhkenejin emuh ketewuhyeëe Jordaning.

6 Ooge baptizoomegoowaun dush emuh Jordaning kah-wahweenduhmoowaud enewh oomujjeëzhewabezewene-waun.

7 Uhpe dush wuhyahbuhmaud nebawah enewh Phari-seen kuhya enewh Sadduceen benaunzekumenid ewh oo-baptizooëwawin oo-oo oogeënaun, oh kenuhwah kenabe-goong wandahdezeyag ahwanan kahwahweenduhmoonag cheoozhinduhmag ewh nishkahdezewin kapetuhgweshen-oomahguk.

8 Mekoogetooyook enewh aunwanindezoowene-mee-newenun.

9 Kagoo dush enandunkagoon oo-oo cheëdezooyag Nindooyoosemahnaun suh owh Abraham, Kedenenim suh, kushkeäweze owh Kesha Muhnedoo, oonoo ahsineen che-oonjëoonejahnesid owh Abraham.

10 Noongoom dush enegahda ewh wahgahquud emuh oojebekahwaung egewh metigoog; Kuhkenuh dush egewh metigoog manoo-menewesegoog tahkahwahegahzoowug, tahahpuggenahwug dush emuh ishkootang.

11 Neen suh kebaptizoomenim emuh nebeeng cheäun-wanindezooyag, owh dush pahnoopenuhzhid ahwahshema

CHAP III.

mushkahweze neen dush ween, kah suh nintaähpetandah-goozese chepemewetoowug enewh oomuhkissinun mesuh kabaptizoomenag emuh Keche-ojechoangoong kuhyä emuh eshkootang.

12 Oowawasaëgun suh ootuhkoonauñ, wahweenga dush oogahpenetoon ewh oomechesuhgoom, oogahsuhguh-kenaun dush enewh oomezemenansemun emuh meejemeguhmigoong oogahchahgahkezaun dush enewh shegoo-nooshkahjeginun emuh ishkootang wekah kaähtasenook.

13 Jesus dush Galileeing kepeöonjebah kepenaunze-kahwaud enewh Johnun emuh Jordaning chebaptizoomegood.

14 Oogekenahahmahgoon dush enewh Johnun oo-oo keëgood, neen suh nindenarlahgooz che baptizoomeyun, keen nuh dush kepenaunzekow ?

15 Jesus dush oogeguhnoonauñ, Mahnoo noongoom tah-ezhewabad, me muh ewh kaëzhewabezeyungoobun chedebishkoosetooyung kuhkenuh menooezhewabezewenun ; oogebahbahmetahwaun dush.

16 Jesus dush uhpe kahbaptizoomëind kazhetena keoonje-koope emuh nebeeng : Benuh dush kenesahkoonahmahwah ewh kezhih oogewahbuhmaun dush enewh Kesha-Muhnedoo ojechoaugwun penahzhenid debishkoo keche-oomëemeeng, keponenid dush emuh ooshtequahning.

17 Benuh dush eshpeming kezhegoong keöonzetahgwud ewh enwawin oo-oo keëkedoomahgud, Mesuh mahbuh suhyahgeüg ningwis manwanemug.

CHAP. IV.

ME dush Jesus kahmahjewenegood enewh Keche Ojechoaugwun, keëzhewenegood emuh bahquahdah kuhmig, chekuhgwajeëgood enewh mujje-muhnedoon.

2 Ahzhe dush nemeduhnun duhsoo kezhih kuhyä nemeduhnun duhsoo tebik kahwesenesig ; me dush uhpe kepuhkuhdad.

3 Uhpe kahpeöodesegood enewh kagwajewanejin oo-oo oogeëgoon Keshpin suh Kesha Muhnedoo wagwesemen-oogwan edun oonoo ahseneen chebahquazhegunewung.

4 Ween dush oogeguhnoonauñ oo-oo dush keëkedood, Ezhebeëgahda, Kahween bahquazhegun atuh ahwunsenoon kaonjebemahdezid enene, anduching suh oodekedoowe-

ST. MATTHEW.

nun, Kesha Muhnedoo oodooning pahoonzekahnig tafoon-jebemahdeze enene.

5 Me dush keëzheweenegood enewh mujje muhnedoon emuh kechetwah-oodanaung, oogenebahweëgoon dush emuh wahnahkoowung ewh kecheahnuhmeaweguhmig.

6 Oo-oo dush oogeëgoon, keshpin suh Kesha Muhnedoo wagwesemenogwan nesequaushkwahnin ; oo-oo muh ezhebeëgahda oogah-guhgaunzooaun enewh oodangenemun cheguhnuhwanemikwah, emuh dush ooneenjewaung kegah uhneahyahsoonegoog chebetahkoosettashinsewun dush emuh ahsineeng.

7 Jesus dush oo-oo ogeënaun, Menuhwah ezhebeëgahda Kahween kedahkuhwatebanemahse Jehovah kekesha Muhnedoom.

8 Menuhwah dush oogemahjewenegoon enewh mujje-muhnedoon, oogeëzhewenegoon emuh wahjewening kache-ëshpahdenahnig oogewahbunduhegoon dush kuhkenuh enewh uhkeeng duhzhe oogemahwewenun kuhya goo ewh azhepeshegandahgwudenig.

9 Oo-oo dush oogeëgoon, Kuhkenuh oonoo kegahmeenin keshpin kahwesayun ojecheengwuhnetuhweyun dush.

10 Jesus dush oo-oo oogeënaun Ahwus Mahjaun Satan oo-oo mah ezhebeëgahda, Kegah ojecheengwuhnetuhwah owh Jehovah Kekesha Muhnedoom, me suh ween atuh kabuhmeetuhwud.

11 Me dush kahezhe nuhguhnegood enewh mujje muhnedoon ogepebuhmeetahgoon dush enewh angenun.

12. Uhe dush kahnoondung owh Jesus ewh kekebahquahoond owh John, Keëzhemahjah emuh Galileeing.

13. Oogenuhguhdaun dush ewh Nazereth, kepeoodatoo dush emuh Capernaüming, cheguhbeeg duhzhe oodanahe cheguhyëe emuh Zebuloning kuhya Nephthaliming.

14. Chedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Ezaias aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood.

15. Zebulon duhzhe uhkee kuhya Nephthalim duhzhe uhkee emuh anuhkagaum ewh kehegumme, ahgahming Jordan, mayuggezejig ooGalileemewah.

16 Egewh Ahneshenahbag magwah puhsuhgesh-tebik namuhduhbepuneeg oogewahbundahnahwah ewh kechewahsayahzewin kuhya egewh namuhduhbepuneeg emah ahgahwahtashing ewh neboowin wahsayahzewin kepesahgahtane.

CHAP. IV.

17 Me dush uhpe kemahje-kuhgequad owh Jesus, oo dush keëkedood, aunwanindezooyook zhuhyegwah muh eshpeming duhzhe oogemahwewin pashoo peähyahmah-gud.

18 Jesus dush kepahbahmoosa emuh tetebawh keche-gummeeng Galilee, oogewahbuhmaun neezh wawekahnesindenejin, owh Simon, Peter azhenehahzood kuhya enewh wekahnesun Andrew, pahkoobewabenahnid ahgwahbenahgun emuh kechegummeeng kegegooëka-wenenegwahpun muh.

19 Oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshig, kegahahnoonenim dush cheweekoojeägwah egewh enenewug.

20 Me dush goo kazhetena kenubguhnahtaud ahgwahbenahgunun, kenoopenuhhtaud.

21 Kahuhnemahjaud oogewahbuhmaun bakahnezenejin neezh wawekahnesindenejin James oogwissun owh Zebedee kuhya enewh wekahnesun Johnun nahbequahning duhzhe wedookahwahnid enewh oosewaun Zebedeün pahbuhgwahwahnid oodahgwahbenahgunewaun, oogenundoomaun dush.

22 Me dush kenuhguhduhmoowaud ewh nahbequaun kuhya kenubguhnahtaud enewh oosewaun, kenoopenuhnahtaud dush.

23 Jesus dush kepahbahmoosa emuh anegookookuhmegang Galilee duhzhe uhkee, kepahbahkuhgequad emuh oosynagogueoomewaung kuhya kepahbahtebahdoodung ewh oogemahwewine minwahjemoowin, kuhya kepahbahnoojemootood ahnooj enahpenawinun kuhya ahkoosewinun kahenahpenanid enewh ahneshenahban.

24 Kesuhswayahjemah dush ewh azhewabezid menze emuh Syriaing, oogepeetahmahwahwaun dush kuhkenuh enewh ahyahkoosenejin, kuhya enewh ahnooj papukaun anahpenanejin, kuhya enewh kahkekiskahnejin mujje-muhnedoon, kuhya enewh kawahnahdezenejin kuhya enewh naboowahpenanejin, oogenoojemooäun dush enewh.

25 Oogenoopuhnuhnegoon dush nebawah enewh ahneshenahban ewede Galileenaung kahoönjebahnejin kuhya ewede Decapolising kuhya Jerusaleming kuhya ewede Judeaing kuhya dush goo ewede ahgahming Jordan.

CHAP. V.

UHPE dush wuhyalibuhmaud mahyahmoowenoonejin, keëzhah emuh wahjewing: uhpe dush kahnuhmuh-

ST. MATTHEW.

duhbid, oogepenahzakahgoon enewh ookekenooahmahgunun.

2 Kemahje-kekedoo, ewh kekuhgekemaud, oo-oo keëkedoo.

3 Shahwandahgoozewug suh egewh katemahganemoojig, me muh egewh waduheemejig ewh ishpeming duhzhe oogemahwewin.

4 Shahwandahgoozewug suh egewh naneenuhwane-moojig, tahmenoodaähwug sub.

5 Shahwandagoozewug suh egewh bakah-bamahdezejig, oogahtebandahnahwah suh ewh uhkee.

6 Shanwandagoozewug suh egewh pakuddanoondungig, kuhya kauskahbahgwanoondungig ewh quhyuk ezhe-wabzewin, me suh egewh katabuhooninjig.

7 Shahwandahgoozewug suh egewh shawanjegajig tahshahwanemahwug suh.

8 Shahwandahgoozewug suh egewh pahnedääjig oogahwahbuhmahwaun mah enewh Kesha Muhnedoon.

9 Shahwandahgoozewug suh egewh wazhetoojig ewh pezaunanindewin, oonejahnesun mah owh Kesha Muhnedoo tahezhenekahnahwug.

10 Shahwandahgoozewug suh egewh menooëzhewabewin wanjekootuggëinjig; Me mah egewh waduheemegig ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin.

11 Keshahwandahgoozeem suh uhpe nashwahnahzoo-menagwah kuhya quaduggeënegwah egewh enenewug, kuhya ahnooj majeduhzhemenagwah kuhkenuhwishke-waud, neen oonje doodahgooyag.

12 Oonahnegoozeyook kudya keche-moojegandubmoo-yook keche-enandahgwud mah ewh kameenegooyag ewede ishpeming; Me muh ewh kahezhe kooduggeähwaud enewh aunwahjega wenenewun kahbemahdezenejin chepwah kenuhwah bemahdezeyag.

13 Kenuhwah kedooshowetahgunemegoonahwah ewh uhkee: kishpin dush ween ishquah-shewung ewh shewetahgun wagoonan kaöonjeshewungebun? Kah kayahbe ningood enahbuttuhseenoon, ewh atuh chesahgejewabenegahdag, kuhya chetuhtuhkuhkahduhmoowaud egewh enenewug.

14 Kenuhwah suh kedahwem uhkeeng duhzhe wahsayahzewin: oodanah oogedabke ahchegahdag kahween tahkahjegahdasenoon.

15 Kah suh ween kuhya egewh enenewug oodoonje suhkunsenahwah ewh wahsuhkoonanjegun emuh ahnaum

CHAP. V.

tebahegun cheahtooaud, emuh suh wahsuhkoonanjegun-
ahtekoong, oowahsuhkoonaoogoonahwah dush kuhkenuh
emuh wegewahming ayahjig.

16 Mahnoo suh ewh kewahsayahzewenewah tabezhe-
wahsayahmahgud enahsuhme-ahyahaud egewh enene-
wug, chewahbunduhmoowaud enewh kemenoo-ezhewa-
bezewenewaun, chepeshegandahgooähwaud dush koose-
wah kezhegoong ayaud.

17 Kagoo enandunkagoon chebahnahjetooyaun ewh te-
bahkoonegawin gamuh enewh aunwahjegawenun chepe-
öönjeëzhahyaun; kahween chebahnahjetooyaun nepeöon-
jeëzhahse, chetebishkoosetooyaun suh atuh.

18 Kagate suh kedenenim peenish egoo kemahjah-
mahguk ewh kezhih kuhya ewh uhkee, kahween kuhnuhga
pazhih I gamuh pazhek tittle tahmahjahmahgussenoon, che-
pwah kuhkenuh tebishkoosag.

19 Ahwagwan dush kabahnahjetoogwan oonoo agah-
singin kuhgequawenun, ewh dush ezhekekenooähmah-
waud enewh enenewun, ahpeche noondaush apeetandah-
goozid tahezhenekahzoo emuh eshpeming duhzhe oogemah-
wewening: ahwagwan dush kadezhechegagwan kuhya
kadezhe-kekenooähmahgagwan, kache ahpeetandahgoozid
tahezhenekahzoo emuh eshpeming duhzhe oogemahwe-
wening.

20 Oo-oo suh kekedenim kishpin ahwahshema enan-
dahgoosenookewh quuhyük kedezhewabezewenewah anan-
dahgwudenig ween ewh quuhyük oodëzhewabezewene-
waun egewh oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh Phari-
seeg, kah bah-bahbesh kegahpeendegaseem emuh eshpe-
ming dubzhe oogemahwewening.

21 Kegenoondaum suh kahekedoowahpun egewh kuh-
yet kahbemahezejig, kahween kegahneeshehewase: ahwag-
wan dush kaneshewagwan tuhnuhnezahnese chetebahkoo-
nind.

22 Oo-oo dush neen kedenenim ahwagwan penesekah
nashkanemahgwan enewh wekahnesun tahnuhnezahneze
chetebahkoonind: ahwagwan dush kaënahgwan enewh
wekahnesun, Raca, tahnuhnezauneze cheëzhewenind emuh
anduhzhe-kekedoong: ahwagwan dush kaëkedoogwan,
kekuhkebahdiz, tahnuhnezahneze cheähpuggenind emuh
mujje-ishkootang.

23 Kishpin dush peëzhewetooyun ewh kemeegewawin

ST. MATTHEW.

emuh sahsahguhwejegun-ahbikoong, mequanduh mundush emuh, ningoodenoo enanemik owh kekahnès ;

24 Nuhghudun ewh kemeegegawin emuh sahsahguhwejegun-ahbekoong, mahjaun dush poonanendeyook owh kekahnès, me dush ewh uhpe chepemeegewayun ewh kemeegegawin.

25 Kezhetena kahgeezoom owh tabahkoonik magwah emuh meekunaung pemewejewud koonemah gooshah owh tabahkoonik oogahpuggedenuhmahwaun ewh keyowh enewh tebahkoonega-wenenewun kuhya dush owh tebahkoonega-wenene oogahpuggedenabmahwaun ewh keyowh enewh tuhkoonewa-wenenewun, kegahahpuggenegoo dush emuh kebahquahoode-weguhmeogoong.

26 Kagate suh kedenin, kah kuhuhga ewede kegahpeöonje-sahgahunse, bahmah atuh kekezhekuhmun kuhkenah menik mazenuhegayun.

27 Kegenoondaum kahekedoowahpun egewh kuhyet kahbemahdezejig, kahween kegahpezhigwahdezesem.

28 Oo-oo suh neen kedenenim ahwagwan kagunnuhwahbuhmahgwan enewh equawun, wewepamaud abzhe kepezhigwahdeze emuh oodäing.

29 Kishpin ewh kekecheshkinzhék mujje doodahgooyun kejèpetoon ningooje dush ahpuggedun nahwuj muh kegahtabez pazhik ewh keshkenzhék bahnahduk ; kah dush ween kuhkenuh ewh keyowh cheahpuhgejegahdazenook emuh mujje-ishkootang.

30 Kishpin dush ewh kekechenik mujje-doodahgooyun keshkezhun ningooje dush ahpuggedun nahwuj muh kegahtabez, pazhik bahnahduk kepuhkawezewin, kah dush kuhkenuh ewh keyowh cheahpuggejegahdasenook emuh mujje-ishkootang.

31 Oo-oo suh keëkedoo, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun oogahmeenaun ewh wabenedewene-muzzenëgun.

32 Oo-oo dush neen kedenenim, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun pwah pezhigwahdezenid oodezbeäun chepezhegwahdezenid : Ahwagwan dush kawedegamahgwan enewh kahwabenuhmenjin, tahpezhigwahdeze.

33 Menuhwah kegenoondaum ekedoowahpun egewh kuhyet kahbemahdezejig, Kagoo kuhkenewishkekan uhpe kemushkahwe-kekedooyunin, kegahdoodahwah suh owh Kesha-Muhnedoo e-ewh kahwahweendabmahgayun.

CHAP. V.

34 Oo-oo suh dush neen kedenenim kagoo kuhnuhga mushkahwe-kekedookan chetuhgoo-weenduhmun ewh keezhik, me suh ewh oodoo gemahwuhbewin owh Kesha-Muhnedoo.

35 Kah kuhya ewh uhkee, me muh ween ewh ootuhkookahjegun; Kah kuhya ewh Jerusalem, me muh ween oodoodanowh owh Keche-oogemah.

36 Kah kuhya kegahtuhgoo-wahweenduhseen ewh kesh-tequaun, kahmuh kekushketoosen pazhik menesis che-wahbishkahbeguk, gamuh chemuhkuhda-wahbeguk.

37 Ooöo suh taheandahgwud ewh kekedoowenewah, aahe, aahe, kuhya Kah, Kah, Keshpin nahwuj mushkahwe-kekedoo yag oonoo ween, mujje-ezhewabezewening oonjee-mahgud.

38 Kegenoodaum oo-oo keekedoong, ooshkenzhegoomah mashquaud ooshkenzhegoomah kuhya webitahmah-mash-quaud webitahmah.

39 Oo-oo dush neen kedenenim kagoo nahnahkoonun-kagoon ewh mujje-uhyeëewesh, ahwagwan suhwhkapuhkedaoonogwan emuh kekechenoowaung, quakenuhmowh ewh ahzhahwuhyeëe.

40 Keshpin dush ahweyah wetebahkoonik chemuhkumik ewh kebakpesekahwahgun, meezh suh kuhya kekechepesekoowahgun.

41 Ahwagwan kawekoojeweene-noowagwan ningootebahbaun cheweejewud mahnoo neezhoo-tebahbaun ezhe-weejewh.

42 Meezh suh owh nandoodahmook; owh dush wahah-tahwamik shooneyah, gagoo agoonwatahwahkan.

43 Kegenoodaum ewh kahekedoong, Kegahsahgeäh owh keweejduhnuhkeewamahgun, kegah sheenganemah dush owh kemahyahdahwezim.

44 Oo-oo dush neen kedenenim sahgeik egewh shaunga nemenagoog kuhya menoo-guhnoonik egewh majeguhnoo-nagoog; menoodoodahwik egewh shaunganemenagoog kuhya ahnuhmeätuhmahwik egewh majeduhzhemenagoog kuhya egewh quatuhgeënagoog.

45 Me dush nuh cheogwissemenag owh Koosewah eshpeming ayaud; oodezheäun muh enewh ookezisoomun chemookesand emuh ahyahnid enewh maje-ezhewabezenejin kuhya enewh manoo-ezhewabezenejin kuhya oodez-

ST. MATTHEW.

henahzhahaun ewh kemewun emuh ahyahnid quuhyük-
azhewabezenejin knhya maje-ezhewabezenejin.

46 Keshpin sahgeägwah egewh suhyahgeenenagoog
wagoonan kaöondezeyag; kahnuhween nahsaub ezheche-
gasewug egewh mahwunjechegawenenewug?

47 Keshpin dush kuhya atuh ahnahmekahwagwah
egewh kekahnesewaug wagoonan kenuhwah ahwahshema
azhechegayag? kahnuh ween nahsaub ezhechegasewug
egewh mahwunjechega-wenenewug?

48 Quuhyük suh ezhewabezeyook, azhequuhyük ezhe-
wabezid owh koosewah eshpeming ayaud.

CHAP. VI.

A UNGWAHMEZEYOOK chemegewasewag enewh
keshahwanjegawene-megewawenewah enahsuhmeah
yahwaud enenewug, ewh chewahbuhmenagwah, keshpin
oo-oo ezhemegewayag kahween kegah shahwanemegoose-
wah owh Koosewah eshpeming ayaud.

2 Uhpe dush keen mahgewayunin, kagoo ween negaun
muhtwawatookan ewh pootahjegun azhechegawaud ween
goo egewh anuhmeäkahzoojig, emuh oodahnahmea-weguh-
megoowaung cheonjekechetwahwanemegoowaud enewh
enenewun: Kagate kedenenim ahzhe ketebahmahwug.

3 Uhpe dush keen mahgewayunin keshahwanenga-
megewawenun, kahween ewh kenuhmunjenik oogahkekan-
duhseen ewh azhechegamahguk kekechenik.

4 Chekemooduk enewh kemegewawenun, owh dush koos
kemoodezewin wuhyahbundung, ween suh mezheshuh ke-
gahshahwanemik.

5. Uhpe dush anubmeähyunin kagoo ween ezheahyah-
kan ewh azhe ahyahwaud egewh anuhmeäkahzoojig, oo-
menwandahnahwah muh nebahwewaud emuh ahnuhmeä-
weguhmegoong kuhya emuh nuhneengeduhwuhmook e-
newh mekunun cheduhzhe-ahnuhmeähwaud chewahbuh
megoowaud enewh enenewun Kagate kedenenim ahzhe
ketebahmahwahwug.

6 Keen dush uhpe anuhmeähyunin peendegan emuh
kedahbenahsoowening uhpe dush kekebahquuhahmun ke-
deshquaundam ahnuhmeatow owh koos emuh kemoodeze-
wening; owh dush koos kemoodezewin wuhyahbundung
mezheshuh kegahshahwanemik.

CHAP. VI.

7 Uhpe anuhmeähyagoon kagoo ahneshah bahbahpen-wakagoon, azhechegawaud ween egewh mayuggezjig; enanduhmoog muh nebawah kekedoowaud ween cheoon-jebezindahwindwah.

8 Kagoo kenuhwah ezhewabzekagoon ewh azhewab-
ezewaud; ookekandahnun muh owh Koosewah enewh
manazeyagoon chepwah nundoodahmahwag.

9 Oo-oo suh goo ezheähnuhmeähyoook kenuhwah; Wa-
yoosemegooyun kezhegoong ayahyun; Tahkecheahpeetan-
dahgwud kedezhenekahzoowin.

10 Kedoo gemahwewin tahtuhgweshenoomahgud; azhe
nunduhwanduhmun tahdoodaum oomah uhkeeng, debesh-
koo ewede eshpeming.

11 Meezheshenaum noongoom kezheguk buhquazhegun
menik che tabesinyaung.

12 Kuhya wabenuhmahweshenaum kahmahzenuhah-
mahgooyunin azhewabenuhmoowungedwah egewh maze-
nuhahmahweyungejig.

13 Kagoo ezhewesheshekaunkan emuh kuhgwateban-
edewening; Ekooneshenaum atuh emuh mujje-uhyeëe-
weshing; Keen mahween kedebandaun oogemahwewin
kuhya Mushkahwezewin kuhya dush ewh wahwezhanduh-
moowin Kahgenig. Amen.

14 Keshpin muh wabenuhmuhwagwah egewh enene-
wug kahezhe-mujje-doodoonagwah kuhya ween dush owh
eshpeming koosewah kegah wabenahmahgoowah ewh kah-
ezhe-mujjedoodahwag.

15 Keshpin dush ween wabenuhmahwahsewagwah
egewh enenewug kahezhe-mujje-doodoonagwah, kah dush
ween, kegahwabenamahgoosewah eshpeming ayaud, ewh
kahezhe-mujje-doodahwag.

16 Uhpe pakuddaèdezooyagoon, kagoo ween nuhneen-
uhweengwaèdezookagoon azhechegawaud egewh anuhme-
ākahzoojig mahnahjengwaedezoowug muh, pukkuhdaëd-
ezoongin cheëzhenahgoozewaud emuh anahsuhmuhbenid
enenewun: Kagate kedenenim ahzhe ketebahmahwah-
wug ewh ootebahmahgoowenewaun.

17 Keen dush uhpe pakuddaèdezooyunin nuhmuhkwen
kuhya kesebegenquan.

18 Kah dush puhkuhdaèdezoongin cheëzhenahgooze-
sewun enahsuhmuhbewaud egewh enenewug, owh suh

ST. MATTHEW.

atuh koos kemooj ayaud; Koos edush kemoodezewin wuhyahbundung mezheshuh kegahmenoodoodaug.

19 Kagoo ahtahmahdezookagoon enewh ahsunjegoowenun oomah uhkeeng anduhzhe-ooguhwasewung kuhyah anduhzhe-ahgwahgwahbekesing kuhyah anduhzhe puhgoonabejegawaud egewh kamoodeshkejig kuhyah kemoode-waud.

20 Eshpeming suh ahtahmahdezooyook enewh ahsunjegoowenun anduhzhe ooguhwasewunsenook kuhyah anduhzhe ahgwahgwahbeksensenook kuhyah anduhzhe-pahgoona bejegasegwah egewh kamoodeshkejig, kemoodesegwah dush.

21 Tebe muh atagwan kedahsunjegoowenewah mesuh emuh ahtag kedaëwah.

22 Mesuh ewh ooshkenzhekoomah wanjewahsayaug ewh weyowt mah Keshpin suh keshkenzhik kuyundahwezemahguk kuhkenuh anegookwaug keyow tahwahsay-ahmahgud.

23 Keshpin dush mahkezemahguk ewh keshkenzhik, kuhkenuh anegookwaug keyow tahpuhsugeskhamahgud; Keshpin dush ewh wahsayahzewin peenjenah keyowing atag puhsuhgeshkaug kagate keche puhsuhgesh-tebekud.

24 Kahween ahweyah ookushketoosen chebuhmeetah-waud neezh oogemaun koonemah suh oogahsheengane-maun pazhik kuhyah oogahsahgeäun enewh bakahnezene-jin: koonemah suh kuhyah oogahmenwanemaun pazhik kuhyah oogahoosettah wanemaun enewh bakahnezenejin Kahween kekushketoosenahwah chebuhmeetahwag owh Kesha Muhnedoo kuhyah owh Mammon.

25 Oo-oo suh dush kedenenim gagoo bahbahmandun-kagoon ewh kebemahdezewenewah wagooodoogwan kameejewagwan gamuh kamenequawagwan kuhyah key-owewah kaezhkoonuhyamahgudoogwan; kahnuh ween ewh bemahdezewin ahwahshema enandahgussenoon ewh dush ween mejim kuhyah ewh keyow ewh dush ween ah-gwewin.

26 Guhnuh-wahbuhmik egewh eshpeming duhzhe pe-nasewug kahween ketegasewug kah kuhyah keeshkuzhkc-zhegasewug, kah kuhyah mahwunjehegasewug emuh puh-gunduhega weguhmegoong, owh dush koosewah eshpem-ing ayaud oodahshummaun enewh; kah nuh kenuhwah

CHAP. VII.

ahwahshema kedahpeetandahgoozeseem wenuhwah dush ween?

27 Ahwanan owh kenuhwah menik anduhcheyag nuhnahgahdahwandung kakushketood ningoo tebahegun ahwahshema cheahkoozid?

28 Wagoonan dush wanje bahbahmanduhmag ewh ahgwewin nahnahgahdahwabhunduhmook enewh mushkoot-abenebugoon azhemahjeging kahween ahnookesewug kah kuhya pemuhtaegasewug.

29 Oo-oo suh kedenenim, Ahnoo owh Solomon kekeche-peshegandahgoozid, kahween keëzheöose azhekoon-uhyahguk pazhik oonoo.

30 Keshpin dush owh Kesha Muhnedoo oo-oo azhekoonuhyawetood enewh mezhushkoon emuh ketegahning noongoom kezheguk ayaungin, kuhya wabung kaähpug-gejegahdagin emuh buhqazhegunckahning kah nuh ween ahwahshema kegah ahgweëgoosewab, Oh kenuhwah ahgahwah tuhyabwayanduhmag?

31 Kagoo dush nahnahgahdahwandunkagoon oo-oo cheëkedooyag, Wagoonan kameejeyung gamuh wagoonan kamenequayung gamuh wagoonan kaähgweyung.

32 Me muh oonoo azhenunduhwanduhmoowaud egewh mayuggezejig kekekanemegoowah suh ween owh eshpeming kedenduhzhe-koosewah muhnazeyag kuhkenuh oonoo

33 Netum suh nundahwanduhmook ewh oodogemahwewin owh Kesha Muhnedoo kuhya ewh quhyuk oodezhewabezewin kuhkenuh dush oonoo kegahduhgoo-meene-goom.

34 Kagoo suh dush bahbahmandunkagoon ewh wabung tahnahnahgahdahwanduhmahdezoomahgud gooshah ewh wabung wahtabezemahguk; menoo-duhchin muh emuh ningoo-kezhik maje-uhyeeweshewung.

CHAP. VII.

KAGOO tebahkoonega kagoon kenuhwah dush ween chetebahkoonegoosewag.

2 Me mahween ewh tebahkoonegawin kaëzhetebahkoonegawagwan, me nahsaub kaëzhetebahkoonegooyag kuhya ewh tebahegawin kaëzhetebahegawagwan me nahsaub kaezhetebahegooyag.

3 Ahneshwin wabhunduhmoowud ewh panzenegood

ST. MATTHEW.

owh kekahnis kah dush kenahnahgahdahwahbundunse ewh metik pamahkoomook emuh keshkinzhegoong.

4 Ahneen oo-oo kaëzheguhnoonud owh kekahnës, Tuh-gah nengahkejepetoon ewh panzenegooyun ; benuh suh ween metik pemahquahmoo emuh keshkenzhegoong.

5 Anuhmeakahzooyun netum wabenun ewh metik pamahquahahmook emuh keshkinzhegoong me dush uhpe chemenwahbeyun chekechepetoowud owh kekahnës ewh panzenegood.

6 Kagoo meenahkagoon uhnemoog ewh kachetwah-wandahgwuk kagoo kuhyä ahpuggedahmahwahkagoon enewh pearlun egewh kookooshug koonemah oogah-tuh-tuhkookahdahnahwaun emuh ahnahmesit tahquakekah-bahwewug dush chepegwah menagwah.

7 Nundoodahmahgayook kegahmeenegoom dush undooneëgayook kegahmekaum dush pahpahguhegayook, kegahpahkakhoonahmahgoom dush.

8 Kuhkenuh muh nandoodahmahgajig meenahwug kuhkenuh dush nandooneegajig oomekahnahwah kuhyä dush kukenuh egewh puhyahpahguhegajig pahkakhoonuh-mahwahwug.

9 Ahwanan dush owh enene kenuhwah menik anduh-cheyag keshpin enewh oogwissun nundoodahmahgood ewh buhqazhegun ahsin nuh oodahmeenaun ?

10 Keshpin dush gegooyun nundoodahmahgood kenabegoon nuh oodahmeenaun ?

11 Keshpin dush kehuwah majeëzhewabzeyag, kemanduhmag wanesheshengin megewawenun chemeenag-wah egewh kenejahnesewaug keche ahwahshema suh ween owh koosewah eshpeming ayaud wanesheshengin oogah-meenaun enewh nandoodahmahgoojin.

12 Kuhkenuh enewh nanduhwanduhmagoon chedood-oonagwah egewh enenewug me nahsaub kuhyä kenuhwah kadoodahwagwah me gooshah maunduh, tebahkoonegawin kuhyä aunwahjegawenun.

13 Peendegayook suh emuh ewh agahsahdayaug eshquaundam keche-munguhdayah muh ewh eshquaundam kuhyä munguhdamoo ewh mekun emuh neshwah nahdezewening aneenuhmoog, bahtuhyenoowug dush egewh paundegajig emuh.

14 Ahgahsahdayah mahween ewh eshquaundam kuhyä ahgah sahdamoo ewh mekun emuh bemahdezeweneng

CHAP. VII.

aneenuhmoog pungeshawuggezewug dush egewh ma-
kungig.

15 Meweshkahwik egewh wuhyazhenga-aunwahjega-
wenenewug pahmahnestahnesheweöjig pahnaunzekoona-
goog, peenjenah dush muhkundwashke-maheengunewe-
wug.

16 Azhemeenewewaud suh kegahoonje kekanemah-
waug; Shoowemenun nuh oodoondenahnahwah egewh
enenewug emuh menasuhgahwunzheeng gamuh enewh
figoomenun emuh muzzaunushkoong.

17 Kuhkenuh suh egewh wanesheshelijig metegoog me-
noomeenewewug, Mujje metik dush ween mujje-meenewe.

18 Kahween owh wanesheshid metik ookushketooseen
chemujje-meenewid kah kuhya owh mujje-metek ookush-
ketooseen che-meenoo-meenewid.

19 Kuhkenuh egewh metekoog manoo-meenewesegoog
kahwahegahzoowug, eshkootang dush ahpuggenegahzoow-
wug.

20 Azhemeenewewaud suh dush kegahoonjekekanemah-
mauwaug.

21 Kahween kuhkenuh anduhchewaud egewh, Taban-
engayun, Tabanengayun, azheguhnoozhejig tahpeendeg-
asewug emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening;
wah-owh suh atuh mahkindung ewh azhemenwandung
owh Noos eshpeming ayaud.

22 Ewh uhpe kekezheguk nebawah oo-oo nengahegoog,
Tabanengayun, Tabanengayun, kah nuh ween nengeaun-
wahjegasemin emuh kedezhenekahzoowening, kuhya emuh
kedezhenekahzoowening nengeoonjesahgechewabenahnah-
nig mujje-muhnedoog, kuhya emuh kedezhenekahzoow-
ening nebawah mahmaundahwejegunun nengëezheche-
chegasemin?

23 Me dush uhpe nengahwahweendahmauwaug, kah
wekah kegekekanemesenoonim; ahwus nuhguzheshig
kenuhwah mahkenduhmag ewh mujje-ezhewabezewin.

24 Ahwagwan suh dush nwaunduhmoogwan oonoo
nendekedoowenun azhechegad dush ewh akedoomahguk
nebawahkah-weneneeng nengahezheähwaäh kahoozhetood
oowegewaum emuh oogedahbik.

25 Kekemewung dush kuhya kemooshkuhung kuhya
kepuhgunmahnemud emuh atag ewh wegewaum, kah

ST. MATTHEW.

dush kekahwesasenoon oogedahbik muh kemenjemoose-
chegahda.

26 Kuhkenuh dush nwaundungig oonoo nendekedoo-
wenun azhechegasegoog edush kuhkebahdeze-weneneeng
tahezheahwaähwug kahoozhetood oowegewaum emuh me-
tuhdahwung.

27 Kekemewun dush kuhya kemooshkahun kuhya ke-
puhgumahnemud emuh atag ewh wegewaum, kekahwesa-
mahgud dush kekeche-kahwesamahgud dush kekahwesa-
mahguk.

28 Uhpe dush owh Jesus kaheshquah-kekedood oonoo
ekedowenun oogekechemahmahkahdandannahwah egewh
ahnesenahbag ewh ookuhgequawin.

29 Kache-enandahgoozingin oogeezhekekenooahmah-
waun Kahween goo oozhebeega-weneneeng.

CHAP. VIII.

UHPE dush kalpenesahkewad emuh wahjewing, ooge-
noopenuhnegoön enewh mahyahmahwenoonejin.

2 Benuh dush oogepe^{naun}zekahgoon wamegeenejin
enenewun oogeshahgushketahgoon dush, oo-oo keëked-
doonid; Tabanengayun keshpin enanduhmun kedahkush-
ke chenoojemooëyun.

3 Jesus dush kezhebenekane ketaungenaud dush, oo-oo
dush keëkedoo, Nendenandum nojemoon; medush kazhe-
tena kahezhenoojemoomahgudenig oodooomegewin.

4 Jesus dush oo-oo oodenaun Benuh gagoo weenduh-
moowahkan uhweyah, mahjaun dush ween goo, wahbun-
dow keyow owh sahsahgewejegawenene kuhya megewan
ewh megewawin kahekedoopun owh Moses chemeegew-
ayag cheonjedebahjemootahwindwah.

5 Uhpe dush Jesus kahtahgweshing emuh Capernaum-
ing oogepe^{naun}zekahgoon enewh menesenoo-oogemaun,
oogepahgoosanemegoön.

6 Ooo-dush keëgood, Nendoogemaun nebuch meetah-
gun andahyaun tahnahpenashe neboowe suhgoo kahgwah-
nesugge-wesuggandum.

7 Jesus dush oo-oo oodenaun Nengahahwe-noojemoöäh.

8 Owh dush menesenoo-oogemah oogeguhnoonaun oo-oo
dush oogeënaun Tabanengayun kahween nentaähpetand-
ahgoozese chepcendegayun emuh newegewauming; keke-

CHAP. VIII.

doon suh goo atuh, me dush chenoojemood owh nebuhmeetahgun.

9. Neen muh nendoogemahwandahgooz netebanemaug dush egewh shemahguneshug nendenah dush mahbah enene mahjaun, medush azhemahjaud ; bakahnezid dush oondaus medush azhepenaunzekahwid ; Kuhya owh nebuhmeetahgun oo-oo doodun medush andoodung.

10 Uhpe dush Jesus kahnoondung kemahmahkhandandum oo-oo dush oogeënaun enewh nwahpenuhnegooin, Kagate kedenenim kah nahnauzh nengemekunse oo-oo menik dabwayanduhmoowin, kah kuhuhga emuh Israëling.

11 Kedenenim suh dush nebewah, wahbunoong kuhya apungeshemook tahoonejebahwug oogahweeduhbemaawaun dush enewh Abrahamun Isaacun kuhya Jacobun emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

12 Egewh dush dabandahgoozejig emuh oogemahwewening tahezhesahgejewabenahwug emuh ahgwahjuhyeëe, puhsuhgeshkezewening me emuh kaduhzhewesuhguhdamoong kuhya kaduhzhemuhmahtwayahbetasang.

13 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh menesenoo-oogemaun mahjaun kahezhetahwayanduhmun mesuh kadoodahgooyun Me dush ewh uhpe kadishk oobuhmectahgun kahnoojemoonid.

14 Uhpe dush Jesus kahpendegad emuh oowegewahming owh Peter, oogewahbuhmaun enewh oosigwissessun shengeshenenid, oojebenegoonid.

15 Oogetaungenaun dush emuh oonenjening me dush kepoonejebenegoonid, keoneshkah dush kuhya oogeuhmeetahwaun.

16 Uhpe dush aneoonahgooshig oogepeetahmahwahwaun nebewah kakeshkahwahnejin mujje-muhnedoon ; oodekedoowening dush ween oogeonjesahgejewabenaun enewh muhnedoon kuhya kenoojemooäud kuhkenuh enewh ayahkoosenejin.

17 Chetebeshkoosag ewh kahekedoopun owh Isaias aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood, Ween tebenuhwa oogeoodahpenaunnen kenuhnepenezewenenahmen kuhya oogepeemoondahnun kedahkoozewenenahnin.

18 Uhpe dush Jesus wuhyahbuhmaud nebewah ahneshenahban emuh ahyaud keëkedoo cheëzhahwaud ewede ahgahming.

ST. MATTHEW.

19 Pazhik dush oozhebeëga-wenene kepeëzhah oo-oo dush oogeënaun Kakenooahmahgayun kegahnoopenuhnin tebe azhahwunan.

20 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Wahgooshug oowah-zhewug kuhya penasewug kezhegoong ayahjig oowuhsuh-swunewug; owh dush ween encne oogwissun kahween oodahyaunseen ewh kaähpuhquashemood.

21 Menuhwah dush pazhig ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon Tabanengayun puhgedeneshin netum chemahjahaun cheahwenengwahwug owh noos.

22 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Noopenuhzheshin mahnoo ween egewh naboojig oogahningwahwahwaun enewh naboonejin.

23 Uhpe dush kahpoozid emuh nahbequauning ooge-noopenuhnegoon ookekenooähmahgunun.

24 Benuh dush kekechepuhgummahnemud emud kechegummeeng apeech kechenootenig keseeoöoögoowaud tegoowun, ween dush nebahgoobun.

25 Ookekenooähmahgunun dush oogepeähmudenegoon oo-oo dush oogeëgoon Tabanengayun bemahjeeshenaun neneboomin gooshah.

26 Oo-oo dush oodenaun, Ahneshwin sagezeyag oh kenuhwah ahgahwah tuhyabwayanduhmag? Keooneshkah dush kekecheaunwahtin dush.

27 Enenewug dush kemahmahkahdanduhmoog oo-oo keëke-doowug, ahneen anandahgoozid wah-owh enene me goo azhedabwatahgood ewh nootin kuhya ewh kechegumme.

28 Uhpe dush kahmezhegaud ewede ahgahming emuh ooduhkeemewaung egewh Gergesenug oogenuhquash kahgoon neezh enewh Kakeshkahwahnejin mujje-muhnedoon kepe oonjesahguhmenid emuh chebaguhmegoong ahpeche ahquah-dezenid kah dush ahweyah emuh enuhkahyah cheëzhahsig.

29 Benuh dush kekechepahgewug oo-oo keëkedoowug ahneen kadoodahdeyung keen Jesus wagwessemik owh Kesha Muhnedoo? chekooduggeëyaung muh chepwah oojechesag kepeoonjeëzhah.

30 Wahsulh dush keduhzhe-senewug nebawah kookooshug.

31 Mujje-muhnedoon dush oogepahgoosanemegoon oo-

CHAP. VIII.

oo akedoonid, Kesbpin sahgejewabenewaungan puhgedeneshenaum cheahwe peendegayaung emuh kookooshing.

32 Oo-oo dush oogeënaun; Howh ahwepeendegag! Uhpe dush kahpesahgahuhmoowaud oogeahwepeendegashkahwahwaun enewh kookooshun; Benuh dush kuhkenuh egewh kookooshug kekuhkujjewabetoowug emuh kechegummeeng keduhpenawaud dush emuh nebeeng.

33 Egewh dush ganuhwanemahpuneeg keöozhemoo-wug kuhya keëzhahwug emuh oodanaung ahnooj dush kedëbahduhduhmoowaud kahezheahyahwaud egewh kakeshkahwahpuneeg enewh mujje-muhnedoon.

34 Benuh dush egewh wahdatoojig oogepehquashkahwahwaun enewh Jesusun. Uhpe dush kahwahbuhmahwaud oogepahgoosanehmahwaun chenuhguhduhmenid ewh uhkee emuh anduhnuhkeewaud.

CHAP. IX.

KEPOOZE dush emuh nahbequauning keähzhahwahood kemezhuhgaud dush emuh oodanaung ween kahoodatood.

2 Benuh dush oogepeetahmahwahwaun pazhig enenewun naboowahpenanejin nebahguning shingeshenenid; Jesus dush wuhyahbuhmaud azhedabwayanduhmenid oo-oo oogeënaun enewh naboowahpenanejin, Nengwis mushkahwandun kewabenuhmalgoo kemujjeëzhewabezewenun.

3 Benuh dush ahnind egewh oozhebeega-wenenewug kemooj keëkedoowug Mujje-kezhwa suh wah owh enene.

4 Jesus dush kekanemaud ewh enandubmenid oo-oo keëkedoo Wagoonan suh wanje-mujje-enanduhmag emuh kedaëwaung?

5 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk oo-oo cheëke-doong kewabenahmahgoo kemujje-ezhewabezewenun gamuh oo-oo cheëkedoong Puhsegwen bemoosan dush?

6 Cheöonjekekanemag owh Enene oogwissun kushke-äwezid oomah uhkeeng chewabenahmahgad enewh mujje-ezhewabezewenun (oogeënaun dush enewh naboowahpenanejin) oneshkaun oombenun kenebahgun, ezhaun dush ewede andahyun.

7 Keöoneshkah dush, andaud dush keëzhemahjah.

8 Uhpe dush egewh ahneshenahbag wuhyahbunduhmoowaud kemahmahkandanduhmoog; kuhya dush ooge-

ST. MATTHEW.

wahwezhanemahvaun Kesha-Muhnedoon kemeenahnid oo-oo menik kushkeäwezewin enewh enewun.

9 Ewede dush kahoönjemahjaud owh Jesus, uhnebe-moosad dush oogewahbuhmaun pazhik enewh enenewun Matthew azhenekahzoonejin nuhmuhdubbenid emuh anduhzhemahwunjechegahdag ewh oogemah-shooneyah oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshin, kepuhsegwewun dush, kenoopenuhnegood.

10 Kepuhgummeähyah dush magwah Jesus keduhzhe-wesenid emuh wegewahmening Benuh kepeëzbahwun mahwunjechegawenenewun kuhya mujje-uhyahahweshun kewedoopuhmegood dush kuhya ookekenooähmahgunun.

11 Uhpe dush egewh Phariseeg wuhyahbunduhmoo-waud oo-oo oogeënahwaun ookekenooahmahgunun Ah-neshwin owh kakenooahmoonag wedoopuhmaud enewh mahwunjechega-wenenewun kuhya maje-ezhewabezenejin ?

12 Uhpe dush owh Jesus nwaundung oo-oo oogeënaun Egewh kayundahwezejig kahween oonundahwanemahse-waun enewh mushkeke-wenenewun egewh suh atuh ayah-koosejig.

13 Ahwenunduhkekanduhmook suh oo-oo azhenesettoo-tahgwuk Nenunduhwandaun ewh shahwanendewin kah dush ween ewh sahsahgewejegawin kah suh ween nia-peönje ezhahse chenundoomugwah egewh manoo-ezhe-wabezejig cheaunwanindezoowaud egewh suh atuh maje-ëzhewabezejig.

15 Medush kepenaunzekahgood ookekenooahmahgunun owh John oo-oo dush keëgood Ahneshwin nenuhwend kuhya egewh Phariseeg nuhnengim puhkuddaedezooy-aung kekekenooahmahgunug atuh kahween puhkuddaëd-ezoosewug.

15 Jesus dush oo-oo oogeënaun Tahkushkanduhmoog nuh egewh dabandahgoozejig emuh nahaunge-weguhme-goong magwah weejewahwad enewh nahaungeshun ? Tah tuhgweshenoomahgudoon enewh kezhegudoon uhpe che-kemuhkummindwah enewh nahaungeshun me dush uhpe kapuhkuddaëdezoowaud.

16 Kahween ahweyah oopuhgwahegaseen ewh ooshke mahnetoowagin emuh kata-ahgwewening ewh muh ahyeë kahahjegahdag ashikum tahoönje-pegooshkah ewh ahgwe-win.

CHAP IX.

17 Kah kuhya oosegenunsenahwah ewh ooshke-shoow-emenahboo emuh kata-puhshquagenoo-moodyng keshpin keëzhechegawahpun tahgepegooshkahnoon enewh oomoodyun kuhya dush tahgesekesa ewh shoowemenahboo kuhya bahnahdudoon enewh oomoodyun, oosegenahnahwah dush ween ewh ooshke shoowemenahboo emuh ooshkepuhshquagenoo-oomoodyng medush nuhyazh chemenooguhnuh-wanduhmoowaud.

18 Magwah oo-oo uhyenaud, kepeëzhahwun pazhik oogemaun keshahgushketahgood oo-oo keëgood Ahzhe keneboo nendahnis peëzhahkun dush kuhya taungin, medush kaëzhebemahdezid.

19 Jesus dush kepuhsegwe kenoopenuhnaud kuhya dush ookekenooähmahgunun.

20 Benuh dush pazhik equa kahmesquewahpenad metahswe ahzhe neezhoo pepoon, oopequunaung kepeëzhahwun ketaungenemahgood dush emuh tuhtebegwahdanig ewh oopesekoowahgun.

21 Oo-oo mahween peenjenah keëkedoo keshpin goo kuhnuhga taungenuhmahwug oopesekoowahgun me suh goo kaëzhekuhyundahwezeyaun.

22 Jesus dush kequakekahbahwe, uhpe dush wuhyah buhmaud oo-oo keëkedoo Nendahnis menoodaän kedabwayanduhmoowin kenoojemooëgoon; medush goo uhpe kenoojemood owh equa.

23 Uhpe dush Jesus kahpeendegad emuh oowegewahming owh oogemah kewahbuhmaud dush enewh pwah-tahjeganejin kuhya ahneshenahban oombegezenid.

24 Oo-oo oogeënaun, Koogahbahwik kah suh neboose owh ooshkenegequa nebah suh atuh; oogeikaunj-balipeëgoon dush.

25 Uhpe dush kahsahgejenahzhahoondwah egewh ahneshenahbag kepeendega oogesuggenekanaun enewh ooshkenegequan medush keöoneshkahnid.

26 Oo-oo suh kedabahjemah mezee emuh uhkeeng.

27 Uhne-mahjaud dush Jesus oogenoopenuhnegoon neezh enewh kakepeengwanejin enenewun kcepahgemedood oo-oo keëgood Shahwanemeeshenaun keen wagwisemik owh David.

28 Kahpeendegad dush emuh wegewahming oogepe-naunzekahgoon enewh kakepeengwanejin. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kedabwayandaun nuh chekushkeaweze-

ST. MATTHEW.

yaun oo-oo cheezhechegayaun? oo-oo dush oogeëgoon
Aahe Tabanengayun!

29 Medush ketaungenahmahwaud ooshkinzhegoone,
oo-oo keëkedood, azhedabwayanduhmag mahnoo kegah-
doodahgoom.

30 Medush kepahkahkabhewaude Jesus dush oogeke-
cheaungwahmemaun oo-oo ekedood; aungwahmezeyook
ahweyah chekekanduhsig.

31 Uhpe dush kahasahgumuowaude oogesuhswa-yah-
jemahwaun mezee emuh uhkeeng.

32 Uhpe sahgahumuowaude oogepetahmahwaun enewh
natah-kekedoosenegoon enenewun kakeshkahwahnejin
Mujje-Muhnedoon.

33 Uhpe dush kahasahgeje-wabenemind enewh Mujje-
Muhnedoon kekedood owh natah kekedoosig: Egewh
dush ahneshenahbag kemahmahkandanduhmoog oo-oo ke-
ëkedoowaude Kahween wekah kewahbunjegahdasenoon
emuh Israëling oo-oo cheëzhewabuk.

34 Egewh dush Phariseeg keëkedoowug, Me enewh
oodoogemahmewaun egewh mujje-muhnedoog wanjesah-
gejewabenaude enewh mujje muhnedoon.

35 Jesus dush oogepahpahezahnuun kubkenuh enewh
oodanahwun kuhyia oodanaunsun pahpahkekenooähmah-
gad emuh oodahnuhmeäweguhmegoowaung kuhyia ke-
pahpahtebahdoodung ewh oogemahwene-menwahjemoo-
win kuhyia kepahpahnoojemooäud ahnooj anahpenanejin
kuhyia azheahkoosenid ahneshenahban.

36 Uhpe dush wuhyahbuhmaude enewh ahneshenah-
ban, oogeketemahganemaun ewh kemegooshkahjeähyaunid
kuhyia suhswaskahnid debishkoo mahneshtahneshug wa-
mahneshtahneshewenenemesegoog.

37 Medush oo-oo keënaude enewh ooekenooahmahgu-
nun Kagate bahteënuud ewh kushkushkezhegawen, punge-
shawuggezewug dush ween egewh kushkushkezhega-we-
nenewug.

38 Nundoodahmahwik owh Tabandung ewh kush-
kushkezhegawin, chepeëzhenahzhahwaude anooketahgane-
jin emuh ooketegahning.

CHAP. X.

UHPE dush kahnundoomaude metahswe ahsheneezh
ooekenooahmahgunun, oogemeenaun kushkeäwe-

CHAP. X.

zewin chesahgejewabenahnid mujje-muhnedoon kuhya che-
noojemooahnid ahnooj anahpenanejin kuhya ahyahkoose-
nejin.

2 Mesuh oonoo oodezhenekahsoowenewaun egewh ma-
tahswe ahsheneezhejig apostleüg ; netum owh Simon Peter
azhenekahzood, kuhya Andrew-wekahnesun ; James oo-
gwissun owh Zebedee kuhya John wekahnesun.

3 Philip kuhya Bartholemew Thomas kuhya Matthew
owh mahwunjehegawenene James oogwissun owh Al-
pheus kuhya Lebbeus kahduggooweenzood Thaddeus.

4 Simon owh Canaan duhzhe wenene kuhya Judas
Iscariot ; me suh owh kahbahtahaud *enewh Jesusun.*

5 Oonoo metahswe ahshe neezh owh Jesusoogemahje-
nahzhahwaun keahnoonaud oo-oo keëkedood Emuh come-
kunahwaung egewh mayugezejig kagoo uhneëzhahkagoon,
kuhya emuh oodoodanahwewaung egewh Samaritineug
kagoo peendegakagoon.

6 Ezhahyook suh goo atuh egewh mahneshtahneshug
waneshengig oowegewahming owh Israel dabandahgoo-
zejig.

7 Anepahbahmahdezeyag debahjemooyook, oo-oo ka-
ëkedooyag Pashoo peähyahmahgud ewh eshpeming duhzhe
oogemahwewin.

8 Noojemooik egewh ahyahkoosejig peeneik egewh
wamegeejig, Sahgechewabenik egewh mujje-muhnedoog ;
wanepuzh kegeödahpenahnahwah, wanepuzh megewa-
yook.

9 Kagoo tebenewawezekagoon ewh oozahwah-shoone-
yah gamuh shooneyah gainuh oozahwahbekoonsun emuh
kekechepezoowenewaung.

10 Kagoo kuhya ahyahwahkagoon ewh nuhwuhpoowe-
nene-mushkemood emuh mekunaung kagoo kuhya ahyah-
kagoon naneezh pesekoowahgunun kuhya metikwuhkesse-
nun kagoo kuhya ahyahkagoon enewh suhkuhoonun ; enan-
dahgooze muh owh anookeetahgad cheahshummind.

11 Kaënepeendegawagwanun dush enewh oodanah-
wun, kuhgwadwayook emuh ahwagwan apeetandahgooze-
gwan, me emuh kadahyag nahnauzh egoo uhnemahjahyag.

12 Uhpe dush anepeendegayagoon emuh wegewah-
ming, uhnemekahwick suh.

13 Keshpin dush ahpetandahgwuk ewh wegewaum
mahnoo kepezaunewawenewah tahduhnezemahgud emuh ;

ST. MATTHEW.

keshpin dush ahpetandahgwussenook nayaub suh kegah-
oodessegoonahwah kepezaunewawenewah.

14 Ahwagwan kaoodahpenesenoowagwan kuhyā ka-
bezinduhsegwan enewh kedekedoowenewah uhpe uhne
sahguhmag emuh wegawahming gamuh emuh oodanaung
pahpahwuhkessenashenoog.

15 Kagate kedenenim nahwuj puhbanug tahdoodahche-
gahda ewh Sodom kuhyā Gomorrhah duhzhe uhkee uhpe
tebahkoonewa-kezheguk ewh dush ween oodana.

16 Benuh kedezhenahzhahoonim debeshkoo mahnes-
tahnesug emuh anduhzhe maheengunekaug Kenabegoong
ezhenebawahkahyook, kuhyā keche-oomemeeng ezhebakah-
dezeyook.

17 Koosetahwik egewh enenewug kegahpuhgedeneg-
oowaug muh emuh anduhzhe-mahmahwe-tebahkoonega-
waud kuhyā kegapuhzhunzhaöogoowaug emuh oodahnuh-
meaweguhmegoowaung.

18 Kegahezhenewegoom dush emuh enahsuhinuhbe-
waud egewh oogemaug kuhyā keche-oogemaug neen oonje
kuhyā cheoonjetebahjemootahwagwah egewh, kuhyā e-
gewh mayuggezejig.

19 Uhpe dush kepuggedenegooyag kagoo nahnahgah-
dahwandunkagoon ewh kaëkedooyag; ewh suh uhpe ke-
gahmeenegoom ewh kaëkedooyag.

20 Kah mahween kenuhwah kegahkekedooseem, owh
suh atuh koosewah ojechaugwun tahkekedoo peenjenah
keyowewaung.

21 Owh suh wawekahnesid oogahpuhgedenaun enewh
wekahnesun chenesemind, kuhyā owh wagwessid oogah-
puhgedenaun enewh oogwissun: kuhyā dush wanejahnes-
emenjig oogahnoosoonawahwaun enewh ooketezemewaun
nesahwaud.

22 Kegahsheenganemegoowaug dush kuhkenuh enene-
wug nendezhenekahzoowin oonje; owh dush, nahnauzh
wuhyaquahahyaug kaäungwahmezid tahbemahjeäh.

23 Uhpe dush noosoonooënegwah emuh pazhik oodan-
aung pakahnuk ezhenezhemooyook kagate muh kedenenim
kahween kegahtachahgeshkunsenahwah enewh Israel duh-
zhe oodanahwun chepwah tuhgweshing owh enene oo-
gwissun.

24 Kahween ahwahshema ahpetandahgoozese owh ke-
kenooähmahgun apetandahgoozenid enewh kakenooahmah-

CHAP. X.

goojin kuha owb buhmeetahgun kahween ahwahshema ahpetandahgoozese apetandahgoozenid oodooagemahmun.

25 Menoo menik suh kishpin ahpetandahgoozid owb kekenooahmahgun apetandahgoozenid enewh kakenooahmahgoojin kuha owb buhmeetahgun apetandahgoozenid oodooagemahmun. Kishpin Beëlzebug azhenekahnahwad enewh wawegewahmenejin, ahneen menik ahwahshema kaëzhenekahnahwad enewh dabandahgoozenejin emuh wegewahming?

26 Kagoo koosahkagoon egewh, kah muh gagoo kahjegahdasenoon me atuli kapuggukkanjegahdag, kah dush gagoo keemooj ahtasenoon me atuh kamezheshuhwejegahdag.

27 Oo-oo suh waunduhmoonuhgoog emuh pesuhgishkebik, me ewh kawahweenduhmag emuh wahsayahzewening? Kuha oo-oo waunduhmoonuhgoog emuh ketuhwug-gahwaung, me ewh kawahweenduhmag oogedeguhmig.

28 Kagoo koosahkagoon egewh natoojig ewh weyowemah kushketoosegwah chenesahwad oojechaugoomaun. Ahwahshema koosik owb kasketood chebahnahjeäud enewh oojechaugoomaun kuha weyowemaun emuh mujjeshkootang.

29 Kahmuh ween pazhik shoomahnekans enegeenzoosewug neezh penasewug? kah dush ween kuhnuhga pazhig oogoo tahpungeshinse kishpin enanduhsig owb koosawah.

20 Ahginjegahdanoon suh kuhkenuh enewh kawenese-sewaun emuh keshtequanewaung.

31 Kagoo dush sagezekagoon, ahwahshema kenuhwah kedahpetandahgoozem apetandahgoozewaud dush ween nebawah penasewug.

32 Ahwagwan dush ween kawahweezhegwan emuh anahsuhmewaud egewh enenewug mesuh owb kuha neen kawahweenug emuh enahsuhmuhibid owb Noos ish-peming ayaud.

33 Ahwagwan dush kaähgoonwatahwegwan emuh enahsuhmewaud enenewug, mesuh owb kuha neen kaähgoonwatahwug emuh enahsuhmuhibid noos eshpeming ayaud.

34 Kagooenanemeshekagoon chepuhgedenuhmaun ewh bakahdezewin oomuh uhkeeng peoönjeëzhahyauu; kahween nepeoönjeëzhahse chepuhgedenuhmaun ewh pezaun-ewawin, ahzbahwashk suh atuh.

35 Nempeoönjeëzhah suh ween chepuhgedenuhmaun

ST. MATTHEW.

ewh kekaundewin owh enene chekekahmaud enewh oosun, owh dush wadahnese mind enewh oogen kuhyia owh wasemind enewh oosegwuhsessun.

36 Mesuh enewh wahdegamegoojin kamegahnegood owh enene.

37 Ahwagwan ahwahshema suhyahgeähgwan enewh oosun kuhyia oogen dush ween azhesahgeid kahween ahpetandahgoozese chebuhmeetuhwid, owh dush ahwahshema suhyahgeäud enewh oogwissun dush ween neen kahween ahpetandahgoozese chebuhmeetuhwid.

38 Ahwagwan dush kaödahpenunsegwan oodahzhedayahtegom noopenuhzhesig dush kahween ahpetandahgoozese chebuhmetahwid.

38 Owh dush makung ewh oobemahdezewin oogah wuhnetoon: owh dush kawuhnetood oobemahdezewin neen oonje, oogahmekaan suh.

40 Owh suh wadahnenoowagwan me suh goo kuhyia neen wadahnepid kuhyia owh wadahnepengwan me suh kuhyia goo wadahnepaud enewh kahahnoozhjin.

41 Owh suh kaödahpenahgwan enewh aunwahjegawenenewun emuh oodezhenekahzoowening owh aunwahjega-wenene, oogahoodahpenaun ootabahmahgoowin owh aunwahjegawenene; owh dush kaödahpenahgwan enewh manoo-ezhewabezenejin emuh oodezhenekahzoowening owh manoo-ezhewabezid, ootabahmahgoowin owh manoo-ezhewabezid oogahoodahpenaun.

42 Ahwagwan dush ningoo menequahjegaunse tuhkegumme kameenahagwan pazhik oonoo agahsheënejin emuh oodezhenekahzoowening owh kekenooahmahgun Kagate kedenenim kahween oogahwuhnetoosen ewh ootabahmahgoowin.

CHAP. XI.

KEPUHGUMMEAHYAH dush uhpe Jesus kahishquah-kekedood, kekuhgekemaud metahswe ahshe neezh ookekenooahmahgunun, ewede keöonjemahjah chepahbah-kekenooahmahgad kuhyia chepahbah-kuhgequad emuh oodoodanahwewaung.

2 Kahnoondung dush owh John emuh kebahquahoodeweguhmegoong ewh kahuhnuhnookeed owh Christ oogepeëzhedahzhahwaun neezh ookekenooahmahgunun.

3 Oo-oo keënaud, keen enuh kedow owh wahpeëzhah-

CHAP. XI.

goobunan gamuh kayahbe nuh goo bakahnezid nengahnunduhwahbuhmahnaun ?

4 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Mahjaug suh ahwewahbundahwik owh John oonoo nwaunduhmagoon kuhya wahyabunduhmagoon.

5 Kakepeengwajig suh wahbewug, mamaunjekoosejig bemoosawug wamegeejig peeneeahwug kuhya kakeebeshajig noonduhmooahwug, naboojig ahbejebahahwug kuhya katemahgezejig debahjemootahwahwug ewh menwahjemoowin.

6 Shahwandahgooze dush owh kaoösettahwanemesegwan.

7 Kahuhnemahjahnid Jesus oogemahjeguhnoonaun enewh mahyahmahwenoonejin kedebahjemaud enewh Johnun Wagoonan kahahwewahbunduhmag emuh buhgwuhdahkumig? Ahsahgunush nuh mamahtahsing?

8 Wagoonan nungwuhnah kahahwewahbunduhmag? enene nuh nwhakookuhnuhyad? Benuh suh oogemahweguhmegoong dahwug egewh nwhakookuhnuhyajig.

9 Wagoonan nungwuhnah kahahwewahbunduhmag? Aunwahjega-wenene nuh? menungakah ahwahshema ween enandahgooze, aunwahchega-wenene dush ween.

10 Me muh wah-owh ahyahjemind emuh kechetwahoozhebeëguning Benuh nenegaunahzhahwah nemezhenuwam kaëneëzhahyun Me owh kawahwazhesetood kedezhahwenun anahsuhmekahbahweyun.

11 Kagate kedenenim anduhchewaud egewh equawun kahoonejengejig kahween ahweyah ahwahshema ahpetandahgoozese apetandahgoozid owh John Baptizewa-wenene owh dush ween kache noondaush ahpetandahgoozid emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening ahwahshema ahpetandahgooze dush ween owh John ?

12 Pahakkoobemahdezid owh John Baptizewawenene nahnauzh egoo noongoom mushkahwezewening oonje oodahpenegahda eshpeming duhzhe oogemahwewin kuhya egewh mashkahwezejig ketwa oodoodahpenahnahwah.

13 Kuhkenuh muh egewh aunwahjega-wenenewug kuhya ewh tebahkoonegawin keaunwahjegawug nahnauzh egoo John ketuhgweshing.

14 Keshpin dush enanduhmag cheoodahpenahmag mesuh wah-owh Elias wahpeëzhahgoobunan.

ST. MATTHEW.

15 Ahwagwan watuhwugahgwan mahnoo tahbezin-dum.

16 Ahneen dush kaëzheähwaügwah oogoo noongoom bamahdezejig, Tahbeshkoo suh ahbenoojeyug namuhdubbejig emuh ahtaunde-weguhmegoong oo-oo azheguhnoonah-waud enewh wejekewaëwaun.

17 Oo-oo dush ekedoowaud Kegenuhguhmootahgoom kah dush kegenemeseem ahnoo kuhya kegemuhwemegoom kah dush kegekushkanduhseem.

18 Kepeëzhah muh owh John kahween kewesenese kah kuhya kemenequase, oo-oo ekedoowug, ookekishkah-waun enewh mujje-muhnedoon.

19 Owh dush enene oogwissun kepeëzhah wesenid kuhya menequad oo-oo dush ekedoowug Benuh enene nabahdezid kuhya natah-menequad oowedookahwaun enewh mahwunjeche-gawenenewun kuhya mujjeähyahahweshun. Ewh suh nebwahkahwin oomenwanemegoon enewh oonejahnesun.

20 Me dush kemahjenuhneebekindung enewh oodanahwun emuh kahduhzhe keche-mahmaundahwejegad ewh keaunahwanendezoossegwah.

21 Kahgwahnesugguhkummig suh keen Chorazin kuhgwahnesugguhkummig keen Bethsaida keshpin mahween enewh mahmaundah-ahnookewenun kahezhechegang emuh ahyahyun keezhechegangebun emuh Tyre kuhya Sidon maweshah tahgeaunwanendezoowug emuh mooshkemoodawagening kuhya pengweeng.

22 Kedenenim suh nahwuj puhbanuk tahdoodahjegahda ewh Tyre kuhya ewh Sidon uhpe tebahkoonewawenekezheguk, kenuhwah dush ween.

23 Keen dush Capernaum eshpeming enuhkayhah wambewejegahzooyun kegahneswabenegoo emuh mujje-eshkootang; Keshpin muh enewh mahmaundah-ahnookewenun kahezhechegang emuh keen ahyahyun keëzhechegangebun emuh Sodom, nahnauzh egoo noongoom kezheguk tahgeahyahmahgud.

24 Oo-oo suh kedenenim nahwuj puhbanug tahdoodahjegahda ewh Sodom duhzhe uhkee uhpe tebahkoonewawene-kezheguk keen dush ween.

25 Jesus dush ewh uhpe keähnemetahgoozid oo-oo dush keëkedood, kemahmooyahwahmin oh Noosa! Tabanduhmun ewh kezhiik kuhya ewh uhkee kekahdahmoowudwah

CHAP. XI.

oonoo egewh nabwahkahjig, kekekanduhmoonudwah dush egewh ahbenoojeyug.

26 Mesuh ewh Noosa kahezhemewahbunduhmun oo-oo cheëzhewabuk.

27 Kuhkenuh suh ahnooj gagoo nengepuggedenemaug owh Noos kah dush ahweyah ookekanemahseen enewh Wayooseminjin owh suh atuh Wagwesemind ahwagwanewagwan dush owh Wagwesemind kawewahbundahahgwanun.

28 Penaunzekahweshig kenuhwah kuhkenuh quatuggeahnookeyag kuhyā pwahyahwuhnayag, kegahaunwabëenim dush.

29 Oodahpenahmahdezooyook nenahbekahwahgun bezinduhweshig dush azhekekenooahmahgayaun nenookahdiz muh kuhyā nendahbussanim nendahkhsanim emuh nendaing kegahmekahnahwah dush aunwabewin emuh kejechaugoowaung.

30 Wanepunud muh nahbekahming nenahbekahwahgun kuhyā naungun ewh nemewunekaun.

CHAP. XII.

ME ewli uhpe keühneëzhaud owh Jesus anuhmeä-kezhegudenig emuh buhquazhegunushkoo-ketegahning kepuhkuddawun dush ookekenooahmahgunun oogemahjeshuhnukkebetoonahwah ewh buhquazhegunushk kemeejewaud dush.

2 Uhpe dush egewh Phariseeg wuhyahbuhmahwaud oo-oo oogeënahwaun *Jesusun*, Benuh kekekenooähmahgunug ezhechegawug ewh anandahgussenook cheëzhechegangebun ewh anuhmea-kezheguk.

3 Oo-oo dush oogeënaun Kah nuh kedoontejahginduh-senahwah ewh kahezhechegad owh David uhpe kepuhkuddad kuhyā enewh kahwejewegoojin.

4 Kepeendegad emuh Keshā-Muhnedoo oowegewahming kuhyā keäumwaud enewh wahbundahewawenebuhquazhegunun kamejesigebun ween kuhyā enewh kahwejewegoojin sahsahgewejegawenenewug atuh aumwahwaud.

5 Kah nuh dush kuhyā kedoontejahgindussenahwah emuh tebahkoonegawening ewh azhe bahnahjetoowaud ewh ahnuhmea-kezhik egewh sahsahgewejegawenenewug

ST. MATTHEW.

emuh Keche-ahnuhmea-weguhmegoong kah dush oosettah-wanemahsewug.

6 Kedenenim oomah suh ahyah pazhig ahwahshema apetandahgoozid apetandahgwuk ween ewh ahnuhmea-weguhmig.

7 Keshpin kekanduhmagoobun azhenesetootahgwuk ewh ekedoowin, Neweähyaun shahwanendewin kahween ewh sahsahgewejegawin kahween kedahgebahtahmahse-waug egewh majeëzhechegasegog.

8 Owuh muh Enene oogwissun oodogemahkundaun ewh ahnuhmea-kezhik.

9 Uhpe dush kahuhnemahjaud ewede kependega emuh oodahnuhmeaweguhmegoowaung.

10 Benuh dush keähyah pazhik enene naboowenekad oogekeuhgwajemahwaun dush, oonesheshin nuh chenooje-mooëwang ewh anuhmea-kezhiguk? cheoonjebahtahmah-waud.

11 Oo-oo oogeänaun, ahwanan owuh enene kenuhwah anduhcheyag ayahwaud pashik enewh mahneshtahneshun keshpin dush pungeshenenid emuh wahnekahning mag-wah ahnuhmea-kezhiguk kah nuh ween oodahnuhwuh-denahseen chewekoobenahpun dush?

12 Kah nuh ween ahwahshema ahpetandahgoozese owuh enene owuh dush ween mahneshtahnish Ahnish! oonesheshin suh chemenoodoodahgang anuhmea-kezhiguk.

13 Medush oo-oo keänaud enewh enenewun Zhebenik-anin Kezhebenikane medush goo kahezhekahyundahwene-kad debeshkoo goo ewh ahzhahwenik.

14 Egewh dush Phariseeg uhpe kabsahgahumoowaud mahmahwe kekekedoowug ewh kaëzhechegawaud chenesahwaud.

15 Uhpe dush Jesus kahkekandung kemahjah ooge-noopenuhnegoon dush nebewah enewh ahneshenahban oogenoojemooäun dush kuhkenuh.

16 Oogeangwahnemaun dush chedebahjemegoosig.

17 Cheoonjedebishkoosag ewh kahekedoopun owuh Ezaias aunwahjegawenene, oo-oo keëkedood.

18 Benuh nenbuhmeetahgun kahwuhwanahbahmug owuh suhyahgeüg, enewh kache-menwanemahjin owuh nin-jechaug; Ningah ahtahwah nenjechaug oogahwahbundah-aun ewh quhyuk ezhewabezewin enewh mayuggezenejin.

CHAP. XII.

19 Kahween tahmegahzoose kah kuhya tahpepahgese kah kuhya ahweyah oogahnoondunseen ewh oodenwawin emuh mekunaung.

20 Mahyakhushkuk ahsahgunushk kahween oogalipookoobetoosen kuhya puhquananig sasuhbaub kahween oogahahtainseen nahnauzh egoo keshinguhdanahzhuhung ewk quhyuk wahdezewin chemahmauzheewamahguk.

21 Egewh dush mayuggezejig oogahahpanemoonahwah ewh oodezhenekahzoowin.

22 Medush uhpe, kepeetahwind pazhik wamujje muhnedoomid kakepeengwad kuhyä natuhkekedoosig oogenoojemooäun dush. Me dush goo owh kakepeengwad kuhya natah-kekedoosig kekedood kuhya kewahbid.

23 Kekeche mahmahkahdanduhmoog kuhkenuh egewh ahneshenahbag oo-oo dush keekedoowaud, Kah nuh ween wah-owh David oogwissun ahwese ?

24 Uhpe dush egewh Phariseeg kahnoonduhmoowaud oo-oo keekedoowug kahween oosahgejewabenahseen enewh mujje Muhnedoon enewh suh ween Beëlzebubun oodoo gemahmewaun mujje-muhnedoon oowedookahgoon.

25 Jesus dush oogekekanemaun ewh ananduhmenid oo-oo dush oogeänaun anduhching oogemahwewin papukaunanendezoomahguk tahneshwuhnahdud kukya anduhching ewh oodanah kuhya ewh wegewaum mahgahdezoomahguk kahween tahsoongekahbahwemahgussenoon.

26 Keshpin owh Satan sahgechewabenaud enewh Satanun megahdezoo suh ahneen dush kaëzhe soongekahbahwemahgudenig ewh oodoo gemahwewin ?

27 Keshpin dush ween, owh Beelzebub wedookahwid sahgeje-wabenugwah mujje-muhnedoog, ahwananun nungwahnah dush ween wedookahgoowaud egewh kegwesewang sahgejewabenahwad ? me dush egewh katebahkoonenagoog.

28 Keshpin dush neen wedookahwid Kesha-Muhnedoo oojechaugwun sahgejewabenugwah egewh mujje-muhnedoog zhuhyegwah kedoodessegoonahwah ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

29 Ahneen dush ahweyah kaëzhekushketoopun chepeendegad emuh oowegewahming owh mashkahwezid enene chemuhkummaud dush enewh ooduhyemene ? bahmah atuh keminjemahpenaud, medush uhpe chemuhkummahpun enewh ooduhyeemene emuh oowegewahmening atanegin.

ST. MATTHEW.

30 Owh wahjewesig nemegahnik kulya owh wahdoo-
kahwesig uhpe mahyahwunjechegayaunin, suhswawabe-
nega suh.

31 Oo-oo suh kedenenim kuhkenuh ahnooj denoowun
mujjeëzhewabezewinun kuhyia mujje-kezhwawenun tah-
wabenahmahwahwug egewh enenewug mujje-duhzhemind
atuh owh Keche-oojechaug kahween tahwabenahmahwah-
sewug.

32 Ahwagwan dush kamujje-duhzhemahgwan enewh
enene oogwissun tahwabenahmahwah; Ahwagwan dush
ween mujje-duhzhemahgwan enewh Keche oojechaugwun,
kahween tahwabenahmahwahse oomah uhkeeng gamuh
ewede katuhgwheshenoomahguk uhkee.

33 Keshpin oneshesheäg owh metik tahoonesheshin
ewh azhemenewid gamuh keshpin mujje-metekooäg me-
suh kaezhemujjeuhyeëeweshewung oomenewin azhemene-
wid suh me owh metik kaoonjekekandahgoozid.

34 Kenuhwah mujje-kenabegoong wandahdezeyag ah-
neen kaëzhekushketooyag magwah mujje-ezhewabezeyag
chemenoo-kekedooyag? anushkenag muh oodaëmah me-
suh azhekekcdoomahguk oodoonemah.

35 Owh wanesheshid enene emuh wanesheshing ah-
sunjegun oodoondenaun enewh wanesheshengin; owh
dush majeezhewabezid enene emuh mujje-ahsunjeguning
odoondenahnahwah enewh mujje-uhyeeweshun.

36 Kedenenim suh dush anduhching kuhkebahje-keke-
doowin ewh azhekekedoowaud egewh enenewug tahah-
gindahmahwahwug tebahkoonewawenekezheguk.

37 Memuh enewh kedekedoowenewaun kaöonjemen-
wanemegoozeyun kuhyia enewh kedekedoowenewaun ka-
öonjenahneboomegooyun.

38 Medush uhpe keguhnoonegood ahnind enewh Pha-
riseen kuhyia oozhebeëgawenenewun oo-oo keëgood kake-
nooähmahgayun nenundahwandahmin chewahbunduhma-
ung kekenoowahjechegun.

39 Oogeguhnoonaun dush oo-oo keënaud Maje ezhe-
wabezejig kuhyia pazhikwahdezejig bamahdezejig oonun-
dahwandahnahwah kekenoowahjechegun: kah dush kuh-
nuhga kekenoowahjechegun tahmeenahsewug ewh atuh
ookekenoo wahjechegun owh aunwahjegawene Jonas.

40 Debishkoo muh nesoo kezhik kuhyia nesoo tebig
keähyaud owh Jonas emuh oomesudaung owh mesahmag,

CHAP. XII.

me nahsaub kuhyia ween owh enene oogwissun nesoo kezshik kuhyia nesoo tebig cheahyaud emuh oodaëwung ewh uhkee.

41 Nineveh duhzhe enenewug oogahweejpuhsegwemahwaun uhpe tebahkoonewang oonoo noongoom bamahdezenejin oogahnahneboomahwaun dush; keäunwanindezoowug muh kahkuhgekemegoowaud enewh Jonasun benuh dush ween ahwahshema apetandahgoozid oomah ahyah owh dush ween Jonas.

42 Shahwuhnoong duhzhe oogemahqua oogahweejpuh segwemaun oonoo noongoom bamahdezenejin oogahnahneboomaun dush; ewede muh wuhyaquahkummegaug uhkee kepeöonjebah chepebezindung ewh oonebwahkahwin owh Solomon, benuh dush ween ahwahshema apetandahgoozid oomah ahyah owh dush ween Solomon.

43 Uhpe suh owh wahnézid Muhnedoo kahsahguhunjin emuh eneneeng pahbahmoosa emuh anduhzhe nebekahsenook nundoonaüing ewh aunwabewin kah dush oomekunseen.

44 Medush uhpe ekedood, nindahwauj nengahezhekewa emuh newegewahming kahpeoonjesahgahumaun, uhpe dush tagweshing oomekaun pezheshigwahtanig cheghu-duheghadanig kuhyia wahwazhecheghadanig.

45 Uhnemahjaud dush oodoodahpenaun neezhwahswe muhnedoon ahwahshema majeahyahahweshewenejin ween dush azheahyaud kuhyia peendegawug, dahwug dush emuh; ewh dush eshquauj azhewabezid owh enene ahwahshema kuhgwahnesuggandahgooze ewh ween azheäh-yahpun wuhyashkud; me suh kaëzheahyahwaud oogoo noongoom bamahdezejig.

46 Magwah kahguhnoonaud enewh ahneshenahban benuh oogen kuhyia wekahnesun ahgwahjeeng kenebahwewun nunduhwanemegood ewh cheguhnoonegood.

47 Pashik dush oo-oo oogeëgoon Benuh keguh kuhyia kekahnesug ahgwahjeeng nebahwewug kenundahwane-megoog weguhnoonikwah.

48 Oogeguhnoonaun dush enewh kahwahweendahmahgoojin, oo-oo keënaud, ahwanan nenguh? kuhyia ahwananug nekahnesug?

49 Kezhebenekatahwaud enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo keekedood Wahbuhmik nenguh kuhyia nekahnesug.

ST. MATTHEW.

50 Ahwagwan suh kaëzhehegagwan ewh oodenand-uhmoowin owh noos eshpeming ayaud mesuh owh nekahnis kuhya nindahwamah kuhya ninguh.

CHAP. XIII.

ME DUSH goo ewh kezheguk kesahguhung Jesus emuh wegawahming, kewuhwanuhbid emuh tetebawh kechegumme.

2 Kepemahwunjedewun dush keche-nebewah ahnesh-enahban emuh ayaud; nindahwauj dush kepooze emuh tetebawh.

3 Nebewah dush gagoo oogeënaun emuh ahwajeguning oo-oo keëkedood, Benuh kesahgahum pazhik ketega-wenene weähwesuwawabenung ewh menekaun.

4 Magwah dush suhswawabenengad ahnind kepungesenene emuh mahyahwekunah kepeëzhahwug dush egewh penasewug, kemoozhahgunduhmoowaud dush.

5 Ahnind dush kepungesenene emuh ahsenekaung, gwach ahyasenook ewh uhkee bahbega dush kesahgukewun kah muh kepuhgukkummegahsenoon.

6 Uhpe dush kahmookuhung owh Kezis kechahgetawun kah muh keöjebekahwunsenoon, medush kahezhe-neboodag.

7 Ahnind dush kepungesenene emuh menasuhgahwunzhekaug kepesahgukewaud edush egewh menasahgahwnnzheeg oogenewoogindahnahwah dush.

8 Ahnind dush kepungesenene emuh wanesheshing ewh uhkee kemenewung dush ahnind ningoodwauk menik ahwahshema keduhchin, ahnind ningoodwahswe-meduhnuh ahnind kuhya nesemedahnuh.

9 Ahwagwan watahwugahgwan mahnoo tahnoondum.

10 Kepenaunzekahgood dush ookekenooahmahgunun, oo-oo keëgood, ahneshwin guhnoonudwah emuh ahwajeguning?

11 Oogeguhnoonaun dush oo-oo neënaud, Kenuhwah gooshah, kemenegoom chekekanduhmag enewh kechetwah kekanjegawenun emuh eshpeming duhze oogemahweweneng, wenuhwah dush kahween meenahsewug.

12 Ahwagwan muh ayahmoogwan mesuh owh kameenind nahwuj dush nebewah oogahahyaun, Ahwagwan dush ayaunsenegwan tahmuhkummah ewh ayaung.

13 Mesuh wanjegulnoonugwah emnh ahwajeguning,

CHAP. XIII.

Ahnoo muh enahbewaud kahween wabhesewug kuhya ahnoo noonduhmoowaud kahween noonduhsewug kah kuhya nesittootunsewug.

14 Me dush oogoo azhewabzewaud wanjedebishkoosag ewh kahekedoopun owh Isaias aunwahjegawenene oo-oo keekedood, emuh noonduhmowening kegahnoondaum, kah dush kegahnesittootunseem kuhya emuh enahbing kegahenahbem kah dush kegahwahbeseem.

15 Oogoo ahneshenahbag oodaëwaun kechewenenoo-mahgudenewun ahgahwah noonduhmoog emuh ootahwuggahwaung kuhya oogekebahquahahnahwah ooskinzhegoowaun, chewahbesegwah dush emuh ooshkinzhegoowaung, kuhya chenoonduhsegwah emuh ootahwuggahwaung, kuhya chenesettootunsegwah emuh oodaëwaung, chegeaun-jeindwahpun, neen dush chegenoojemooügwahpun.

16 Shahwandahgwudoon suh kenuhwah keshkinzhegoowaun ewh enahbemahguk kuhya ketahwuggahwaun ewh noohduhmoomahguk.

17 Kagate gooshah kedenenim nebewah aunwahjegawenenewug kuhya manoo-ehzewabezejig oogenundahwandahnahwah chewahbunduhmoowaud enewh wuhyahbunduhmagoon kah dush oogewahbundahsenahwaun; kuhya chenoonduhmoowaud enewh nwaunduhmagoon kah dush oogenoonduhsenahwaun.

18 Noonduhmook suh ewh ahwajegang owh Suhswabenega-wenene.

19 Uhpe ahweyah nwaundung ewh oogemahwewene ekedoowin nesettootunsig edush; medush peëzhahnid enewh mujje-muhnedoon muhkumegood dush enewh kahketegahdanegebun emuh odaing; Mesuh owh kahahpungesenenig ewh menekaun emuh mahyahwekunah.

20 Owh dush kahahpungesenenik emuh ahsinekaung mesuh owh nwaundung ewh ekedoowin bahbega dush moojegandung oodoodahpenaun.

21 Kah dush goo ojobekahwese, wanebik atuh aunwahje; uhpe dush puhgummeähyahnig ewh ketemahgezewin kuhya kooduggeëgoowin ewh ekedoowin oonje kazhetena oosittahwandum.

22 Ewh dush kahahpungesing emuh magwa menasahgahwunzhekaug mesuh owh nwaundung ewh ekedoowin oonzaumandung ewh uhkee kuhya ewh azhewuhyazhinhgashkemahguk ewh wahnuhdezewin oonje bahquanishkoojehegahda ewh ekedoowin, kah dush menewese.

ST. MATTHEW.

23 Ewh suh dush kahahpungesing emuh oonesheshing ewh uhkee mesuh owh nwaundung ewh ekedoowin nesittootung edush; mahnewid dush kuhya natahwuggetood ahnind ningoodwauk menik ahwahshema keduhchin, ahnind kahya ningoodwahswe-meduhuah ahnind kuhya nesemeduhnuh.

24 Menuhwah pazhik ahwajegun oogepuggedenahmahwaun oo-oo këekedood, Ewh suh kezhegoong duhzhe oogemahwewin enandahgwud debishkoo pazhik enene, kahketegahdung ewh waneshing menikaun emuh oonetegahning.

25 Magwah dush nebahwaud egewh enenewng, enewh shaunganemegoojin kepeëzhahwun, keketegahduhmenid enewh mujje-mezhushkoon emuh magwa buhqazhegunushk; medush kemahjahnid.

26 Uhpe dush suhyahguhkemahguk ewh buhqazhegunushk, kuhya anemenewewung, kepeënahgwudoon dush kuhya enewh mujje-mezhushkoon.

27 Egewh dush bameetahwahjig enewh wawegewahmenejin oogepeënahwaun, Oogemah kahnuhween wanesheshing menekaun keketegahdunsenahbun emuh keketegahning? Ahneshwin dush mujje-mezhushkookaug?

28 Oo-oo dush oogeënaun, Shaunganingad suh oo-oo kedoodum; egewh dush buhmetahgunug oo-oo oogeënahwaun, kedenanememin nuh cheahwemahwundoonahmaung?

29 Oo-oo dush këekedoo Kah! koonemah magwah mahwundoonuhmag enewh mujje-mezhushkoon kedahgebahquahkoobetonahwah ewh buhqazhegunushk.

30 Mahnoo nuhyazh mahmahwe tahmahjegenoon nahnauzh egoo chepushquushkezhegang ningahenaug dush egewh puhgwushkezhega-wenewewug, mahwundenuhmook netum enewh mujje-mezhuzhkoon ahyookebetoooyook dush chechahgezezoomag: suhguhkenuhmook dush ween ewh buhqazhegunushk emuh nepuhgunduhaga-weguhme-goong.

31 Menuhwah dush pazhik ahwajegun oogepuggedenuhmahwaun, oo-oo këekedood, Enandahgwud suh kezhegoong duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhegoomenug ewh oozahwuhnushk menekaun, kahoodahpenung owh enene keketegahdung dush emuh ooduhkeeming.

32 Mahyahmahwe-ahgahsemenahguk anduhching enewh menekahnun, uhpe dush ween kahnetahwuhgingin mahmahwe mechahkooze anduhswahkoozewaud metikoonsug,

CHAP. XIII.

kechemetikoowun suh, medush emuh wahtekwahnewung pedahwaud egewh kezhegoong duhzhe penasewug.

33 Menunhwah dush ahwajeguning oogeëzheguhnoonaun Enandahgwud suh ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo ewh oombejeshkewugesechegun kahoodahpenung equa, kekahdood dush emuh nesoo tebahguning ewh peseboojegun, nahnauzh kuhkenuh keoombejeshkewuggesing.

34 Kuhkenuh oonoo oogeëzheguhnoonaun enewh ahneshenahban emuh ahwajeguning kuhya dush ahwajegasig kahween oogeguhnoonahseen.

35 Chedebishkooasag ewh kahekedoopun owh aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood Ningahpahkahkookoonun nindoon emuh ahwajeguning, ningahkekedoonun enewh uhyeën kahkahjegahdagin pahahkoo-uhkeewung.

36 Me dush kepuhgedenaud enewh ahneshehahban owh Jesus, kepeendega dush emuh wegawahming oogepenaunzekahgoon dush ookekenooähmahgunun, oo-oo keegood, Weenduhmooweshenaum azhenesettootahgwuk ewh ahwajegun kahdebaduhdoomun enewh mujje-mezhushkoon emuh ketegahning.

37 Oogeguhnoonaun dush oo-oo keënaud, Owh suh kahketegahdung ewh wanesheshing menekaun, mesuh owh Enene oogwissun.

38 Ewh dush ketegaun, mesuh maunduh uhkee ; ewh dush wanesheshing menekaun mesuh oogoo wanejahnesemenjig emuh oogemahwewening, Enewh dush mujje-mezhushkoon, mesuh enewh oonejahnesun owh Mujje-ahyahahweesh.

39 Owh Shaunganengad kahketegahdung enewh mesuh owh mujje-muhnedoo ewh dush pahgwahshkezhegang mesuh ewh wuhyakwah-uhkewung egewh dush puhgwuhshkezhega-weneneewug mesuh egewh angenug.

40 Debishkoo dush azhemahwunjehegahdag enewh mujje-mezhushkoon chahgezegahdag dush emuh ishkootang mesuh kaezhewabuk uhpe eshquah-uhkeewung.

41 Owh suh Enene oogwissun oogamahjenahzhahwaun enewh oodangenemun cheonjemahwunjeähnid emuh oodogemahwewening kuhkenuh enewh oodangenemun cheonjemahwunjeähnid emuh oodogemahwewening kuhkenuh enewh kabesengin kuhya enewh majeezhewabeze-nejin.

ST. MATTHEW.

42 Cheähpuhgenahnid dush eshkootawene ningezegawening me emuh kaduhzhe-ahyahshequang kuhya mahmuhtwayahbittasang.

43 Me dush uhpe egewh manooëzhewabezejig kezi-soong kaëzhewahsayahzewaud emuh oodogemahwewenening oosewaan, ahwagwan watahwugahgahgwan mahnoo tahnoondum.

44 Menuhwah dush enandahgwud eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo shooneaun kakahjegahdag emuh ketegahning. Uhpe dush enene makung ookahdoon apeech dush moojegandung oodahwe-ahtahwanun kuhkenuh enewh ooduhyeemun ookeshpinuhton dush ewh ketegaun.

45 Menuhwah dush enandahgwud ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhik ahtahwa-wenene pabahnunduhwabungdung manwahbuhmenahgwukkin pearlun.

46 Uhpe dush makung pazhik kache-ahpetandahgwuk oodahweahtahwanun kuhkenuh ooduhyeemun kishpenuh-tood dush ewh.

47 Menuhwah dush enandahgwud eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo ahquahbenahgun kahpahkoobewabenegahzoonejin emuh kechegummeeng ahnooj dush mahwunjeëndwah.

48 Ahpe dush kahmooshkenag oogeahgwahbenahwaun kewahwanuhbewaud dush oogemahwunjeähwaun dush enewh wanesheshenejin emuh mukkukoong oogewabenahwaun dush enewh mahyahnahdezenejin.

49 Me suh kaezhewahbuk uhpe eshquah-uhkeewung; tahpeëzhahwug egewh angenug pühkayeëe cheahsahwaud enewh majeëzhewabezenejin emuh ahyahnid enewh manooëzhewabezenejin.

50 Oogahahpuggenahwaun dush emuh ishkootawene ningezegawining emuh anduhzhe-ahyahshequang kuhya ahduhzhe mahmuhtwayahbittasang.

51 Jesus dush oo-oo oodenaun; kenesittootahnahwah nuh oonoo uhyeën, oo-oo oogeëgoon, Aahe Tabaningayun!

52 Oo-oo dush oodenaun Ahnesh kuhkenuh anduhchid oozhebeëgawenene kakenooahmahwind ewh anandahgwuk eshpeming duhzhe oogemahwewin ezheähyah debishkoo enene wawegewahmid wandenung emuh oodahsunje-gooning ooshke uhyeën kuhya kata uhyeën.

CHAP XIII.

53 Kepuhguhmeähyah dush uhpe Jesus kahkezhetood oonoo ahwajegunun keühnemahjah.

54 Uhpe dush tagweshing emuh tebenuhwa oodunduh-nuhkewening, oogekekenooahmahwaun oodahnuhmeäweguhmegooning; kemahmahkahdanduhmoon dush oo-oo keëkedoonid, Ahnende wandenung wah-owh oo-oo menik nebwahkahwin knhya oo-oo kushkeäwezewin?

55 Kah nuh ween oodogwissemegooseen enewh mook-oodahzoo-wenenewun Kahnuh ween kuhya Mary ezhenik-ahzoosewun enewh oogeen kuhya enewh wekahnesun James kuhya Joses kuhya Simon kuhya Judas?

56 Kuhya enewh oodahwamahnun kahnuhween ke-weejoodatoomegoosenahnig kuhkenuh? Ahneende dush wah-owh wandenung kuhkenuh onoo?

57 Oogeöosettahwanemahwaun dush; Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahween pwah-kechetwahwanemahse owh aunwahjegawenene, emah atuh tebenuhwa oodindenuh-kewening kuhya emuh tebenuhwa oowegawahming.

58 Kah dush nebawah mahmaundahwejegunun keëzhechegasenun ewede, oodahgoonwayanduhmoowenene oonje.

CHAP. XIV.

MEDUSH ewh uhpe owh Herod Tetrarch kenoondung ewh anah jememind Jesusun.

2 Oo-oo dush oogeënaun oobuhmeetahgunun, Mesuh wah.owh John Baptizewa-wenene keähbejebaud; Mesuh wanje ahnookemahguk keche kushkeäwezewin emuh ooweyouwing.

3 Owh muh Herod ketuhkoonahgoobun Johnun keminjemahpenaud dush kuhya keähsaud emuh kebahquahoode weguhmegoong, Herodiasun oonje oowewene wekahnesun Philip.

4 John muh oo-oo oogeënaun, kahween ooneshinsenoon cheahyahwud owh *equa*.

5 Uhpe dush enandungebun wenesaud, oogekeosaun enewh ahneshenahban, aunwahjega-wenene muh oogeuh-yenanemahwaun.

6 Uhpe dush kewekoonding ketebishkoosanig Herod oonegewe-kezhegoom, kenemewun owh Herodias oodahnun emuh nahwuhyaheeng ahyahwaud kemenwandun dush Herod.

ST. MATTHEW.

7 Me dush kemushkahwe-wahweendahmahgad che-meenaud wagooodoogwan nanduhwanduhmenegwan.

8 Owh dush equazanse kezah kahezhe kegahgaunzoo-good enewh oogen oo-oo keekedoo, Meezheshin suh oomah keche oonahguning ooshtequaun owh John Baptiz-oewa-wenene.

9 Keminjenahwaze dush owh oogemah ; ewh kemush-kahwe-wahweendahmahgad kuhya dush kekekanemegood enewh wuhdoopuhmegoojin, keonjeenahkoonegad ehe-meenemind.

10 Keahnooke dush chekishkequaöomind Johnun emuh kebahquahoodeweguhmegoong.

11 Ewh dush ooshtequaun kepechegahdane emuh keche oonahguning kemeenind dush owh equazanse ; oogemah-jetahwaun dush enewh oogen.

12 Kepeëzhahwun dush ookekenooähmahgunun keöod-ähpenuhmoowaud ewh weyow oogeahwe-weenduhmoo-wahwaun dush Jesusun.

13 Uhpe dush kahnoondung owh Jesus, ewede këoon-je-mahjah nahbequaun ahyood, keëzhaud emuh buhgwuh-duhkumegaug chenezhekawezid. Uhpe dush kahnoonduh-moowaud egewh ahneshenahbag emuh uhyoodanahwune-nig oogeoonjenoopenuhnahwaun, keuhnebemoosawaud emuh uhkeeng.

14 Keuhnekuhbaud Jesus oogewahbuhmaun nebewah ahneshenahban ogeketemahganemaun dush kuhya dush oogenoojemootuhmoowaun enewh ahyahkoozenejin.

15 Uhpe dush kahoonaigooshig oogepeunaunzikahgoon enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keekedoonid Puhgwuhduhkumegah suh oomah, Ahzhe kuhya eshpeke-zhegud puggedin egewh ahneshenahbag cheëzhahwaud emuh oodanaunsing chekeshpenuhmahdezoowaud ewh mejim.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kahween tahmahjah-sewug, kenuhwah ahshumik.

17 Oo-oo dush oogeëgoon kahween gagoo oomah nin-dahyaunsemin, me atuh naunwahtik buhqazhegunun kuhya neezh gegooyug.

18 Oo-oo keekedoo : petuhmahweshig suh.

19 Uhpe dush kahekedood, enewh ahneshenahban che-nuhmuhdubened emuh mezhushkookaung keöodahpenaud dush enewh naunwahtik buhqazhegunun kuhya neezh

CHAP. XIV.

gegooyun eshpeming dush keēnahbe, keshahwanemaud kuhya kebuhquabenaud oogeēnenuhmahwaun kekenooahmahgunun enewh buhqazhegunun kuhya egewh kekenooahmahgunug oogeēnenuhmahwahwaun enewh ahnesheuhban.

20 Kuhkenuh dush kewesenewug ketabesenewaud ; oogeōdahpenahnahwaun dush enewh pewunjegunnn, kaheshkoosagin, metahsweahshe neezhoo kookoobenahgunun mooshkin.

21 Egewh dush enenewug kahwesenejig kenahnunmetauswaukoosedooganug kahween keüggemahsewug egewh equawug kuhya egewh ahbenoojeyug.

22 Bahbega dush Jesus oogeguhgaunzooaun enewh ookekenooāhmahgunun, ketwa chepoosenid emuh nahbequahning, kuhya cheuhnenehahnenid ewede ahgahming nahnauzh ween mahjenahzhahwaud enewh aneshenahban.

23 Uhpe dush kahmahjenahzhahwaud enewh ahnesheuhban keāhmujjewa emuh wahjewing nezheka cheāhnuhmeāud. Uhpe dush kahuhneōnahgooshenig kenezheka-weze emuh.

24 Ewh dush nahbequaun ahzhe emuh nahwuhgaum ahgwindagoobun bahbahmewabuhung oonjeshkuhwahnemudenegoobun muh.

25 Nahnoo tebahegunadenig dush magwah tebekudenig Jesus oogenaunzekahwaun, bemoosad emuh oogetebeeg.

26 Egewh dush kekenooahmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaud bemoosanid emuh oogedebeeg, kesagezewug oo-oo keēkedoowaud, Cheby suh goo ; keāhyahshequawug, dush apeech sagezewaud.

27 Bahbega dush Jesus oogeguhnoonaun, Soongedaāyook, neen suh ween, kagoo sagezekagoon.

28 Peter dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush oogeēnaun, Tabaningayun keshpin keen ahyahwewunan ezheshin che-naunzekoonaun emuh nebeeng.

29 Oo-oo dush oogeēgoon Pemahjaun : Peter dush kahpenesaunduhwad emuh nahbequauning kebemoosa emuh nebeeng chepenaunzekahwaud enewh Jesusun.

30 Uhpe dush wuhyahbundung kechenootenenig kesageze anemahjekoonzahbed keāhyahshequa, oo-oo dush keēkedood, Tabaningayun bemahjeēshin.

31 Kazhetena dush Jesus kezhebenekane kenuhwuhde-

ST. MATTHEW.

naud, oo-oo dush keënaud O! Ahgahwah duhyabwayand-
uhmun, ahneshwin ahnuhwanemoyun?

32 Uhpe dush kahpoozewaud emuh nahbequauning
kepoonahnemud.

33 Egewh dush peendonug kahahyahjig oogeshahgush,
ketahwahwaun, oo-oo keëkedoowaud, Kagate suh goo
kedow oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

34 Uhpe dush kahahzhahwahoowaud keëzhahwug e-
muh Genesereth duhzhe uhkeeng.

35 Uhpe dush egewh enenewug emuh anduhnuhkejig
kakanemahwaud oogeëzhenahzhahwahwaun emuh kuhke-
nuh kewetuhkummig enewh kapetahwahnejin Jesusun
kuhkenuh enewh ahyahkoozenejin.

36 Oogenundoodahmahwahwaun dush kuhnuhga che-
taungenuhmoowaud emuh tuhtebegwahdanig ewh oodah-
gwewin; Kuhkenuh dush menik kahtaungenahmoowaud
kenoojemooähwug.

CHAP. XV.

MEDUSH egewh oozhebeëga wenenewug kuhya Pha-
riseeg kepenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, oo-
oo keëkedoowaud.

2 Ahneshwin egewh kekenooahmahgunug bahnahjeto-
waud enewh odezhetwahwenewah egewh katezejig kah
muh kesebegenenjesewug uhpe wahsenewahjin.

3 Oogegahnoonaun dush oo-oo keënaud, Ahneshwin
kenuhwah bahnahjetooyag ewh ookuhgequawin owh Kesha
Muhnedoo kedezhetwahwenewah oonje.

4 Oo-oo muh keënahkoonega owh Kesha-Muhnedoo
Kechetwahwanim koos kuhya keguh; kuhya, Owh kamuj-
je-guhnoonahgwan enewh oosun gamuh enewh oogen
mahnoo tahneboo ewh neboowin.

5 Kenuhwah dush kedekedoom Ahwagwan kaënah-
gwan oosun gamuh oogen Kahmeenegoongebun suh ewh
kagemeenenaumbaunan kechetwahwanemahsig dush e-
newh oosun gamuh enewh oogen, kah ningood tahoosit-
tahwanemahse.

6 Mesuh azhebannahjetooyag ootebahkoonegawin owh
Kesha-Muhnedoo kedezhetwahwenewah oonje.

7 Anuhmeëkahzooyag quhyuk keäunwahjega owh
Ezaias kenuhwah kahduzhememag oo-oo keëkedood.

8 Nepenaunzekahgoog oogoo ahneshenahbag emuh oo-

CHAP. XV.

doonewaung kuhya newaungoomegoog emuh oogedoon,
Enewh dush ween oodaewaun ningooje ahyahnewun.

9 Kahween dush ningood enahbnhtussenene cheooje-
cheengwuhnetahwewauid, kekenooahmahgawaud enewh
ookuhgequawenewaun egewh enenewug.

10 Medush kenundoomaud enewh ahnshenahban, oo-
oo dush oogeënaun, Bezinduhmook kuhya nesittootah-
mook.

11 Kahween ewh paundegamahguk emuh oodooning
owh enene ooweeneëgoosen ewh suh atuh oodooning
pahoonzikahnig ooweeneëgoon.

12 Me dush kepenuanzekahgood enewh ookekenooah-
mahgunun oo-oo dush keëgood, kekekandaun nuh ewh
keosettuhwanduhmoowaud egewh Phariseeg, uhpe kah-
noonduhmoowaud ewh kedekedoowin ?

13 Oogeguhnoonauun dush oo-oo keëkedood, Kuhkenuh
suh enewh suhyahgukkeegin, owh Noos eshpeming ayaud
kakhketegahdunsegin tahbahgwahkoobejegahdanoon.

14 Pooneik suh, kuhkepeengawug suh oosahgahbege-
nahwaun dush enewh kakepeengwanejin. Keshpin owh
kakepeengwad sahghabegenaud enewh kakepeengwanejin
nuhyazh tahpungeshenoog emuh wahnikauning.

15 Peter dush oogeguhnoonauun oo-oo keënaud, Ween-
duhmooweshenaum maunduh ahwajegun.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahyahbe nuh kuhya
kenuhwah kepwahnesittootauun.

17 Kah nuh muhshe kenesetootunsenahwah kuhkenuh,
menik paundegamahguk emuh oodooning oomesudaung
ezhahmahgud, uhnegejesag dush.

18 Oonoo suh atuh oodoonemaung wanjesahgum-
moomahgukin oodaemaung pahoonzikahnegin, me dush
enewh wahneëgoojin owh enene.

19 Me muh oodaëmaung pahoonzekaug enewh mujje-
enanduhmoowenun, neseddewenun, puhgundezewenun,
peshegwahdezewenun, kemoodewenun, kuhkenahweshke-
debahjemoowenun kuhya mujje-kezhwawenun.

20 Mesuh oonoo wahneëgoojin owh enene ; ewh dush
wesening chepwah kesebegeninjeeng kahween ooweeneë-
goosen enene.

21 Ewede dush kahoontjemahjaud owh Jesus keëzhaud
ewede anuhkakumig Tyre, kuhya Sidon.

22 Benuh dush Canaan duhzhe equan ewede enuh-

ST. MATTHEW.

kayah kepeöñjebahnid oogepepahgemegoon oo-oo keëgood, Shahwanemeshin Tabanengayun wagwessemik owh David nindahnis ookeche-kooduggeëgoon enewh mujjemuhnedoon.

23 Ween dush kahween ningood oogeënahseen, oogepepahgoosanemegoon ookekenoahmahgunun oo-oo eke-doonid, Mahjenahzhow, kemookahwahnegoonaan gooshah.

24 Oogeguhnoonaun dush oo-oo oogeënaun Kahween bakahnezejig nindoonje-ahnoonegoose me atuh egewh waneshengig mahneshtahnesug Israëling debandahgoozejig wanje ahnoonegooyaun.

25 Oogepeshahgushketahwaan oo-oo dush keënaud, Tabanengayun wedookahweshin.

26 Oogeguhnoonaun, oo-oo dush oogeënaun, Kahween tahoonesheshinsenoon chemuhkummindwah egewh wanejahneseminjig oobuhquazhegunemewah egewh dush uhne-mooshug cheahpuhgenuhmahwindwah.

27 Oo-oo keëkedoo, Kedabwa Tabaningayun anewak egeeneen goo koo uhnemooshug oomeejenahwah enewh eshquunjegunun wanje-pungesingin emuh ooduhdoopoo-wenening enewh Tabanemegoowahjin.

28 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, Equa keche-enandahgwud suh kedabwayanduhmoowin azhenundahwanduhmun me ewh kadoodahgooyun. Me dush goo uhpe kenoojemooëmind enewh oodahnun.

29 Jesus dush emuh keöñjemahjah, keëzhah dush emuh cheguhyeë Galilee kechegummeeng kuhya keahmujjewad emuh wahjewing, kewuhwanuhbe dush emuh.

30 Oogepenaunzikahgoon dush nebewah ahneshenahban peähyahwahnid mamaunjekoozenejin kakepeengwanejin kuhya natahkekedoosenegoon, mamahkezenejin kuhya nebewah bakahnezenejin keähpuggenahwaud dush emuh oosittaung Jesus oogenoojemooäun dush.

31 Kemahmahkahdanduhmoog dush egewh ahneshenahbag uhpe kahwahbuhmahwaud enewh natuh-kekedoosenegoon kekedoonid enewh mamahkezenejin kuhyundahwezenid enewh mamaunjekoozenejin pahbahmoosanid kuhya kakepeengwanejin wahbenid. Me dush kewahwezhanemahwaud enewh ookesha-Muhnedoomun owh Israëel.

32 Uhpe dush owh Jesus kahnundoomaud enewh ookekenoahmahgunun, oo-oo keëkedoo, Neketemahgane-maug egewh ahneshenahbag, ahzhe muh nesoogoon newe-

CHAP. XV.

jewegoog oomah, Kah dush gagoo oodahyaunsenahwah kameejewaud ; kahween neminwanduhseen chemahjenahzhahwugwah magwah puhkudawaud koonemah suh tahgepwahnuhwetoog ningooje emuh mikunaung.

33 Ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgon, Ahneende dush menik kaöondenuhmaungoobun ewh buhqazhegun oomah puhgwuduhkumegaug chegetabesenewahpun oogoo kache-mahmahwenoojig ?

34 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahneen menik ahyahwagwah buhqazhegunun ? oo-oo dush oogeëgon Nezhwahswe kuhya punge gegoozansug.

35 Oogeënaun dush enewh ahneshenahban chenuhmuhduhbenid emuh metahkumig.

36 Oogeöodahpenaun dush enewh nezhwahswe buhqazhegunun kuhya dush enewh gegoosansun uhpe dush kahmahmooyahwad ooge puhquabenaun, oogemeenaun dush enewh ookekenooähmahgunun kuhya dush kekenooahmahgunug oogemeenahwaun enewh ahneshenahban.

37 Kuhkenuh dush kewesenewug kuhya ketabesewug, oogemahmoonahwaun dush enewh pewunjegunun kaheshkoosagin nezhwahswe ookookoobenahgunun mooshkin.

38 Egewh dush enenewug kahwesenejig kenewin-metauswaukoosewug, kahween keuhgemahsewug equawug kuhya ahbenoojeyug.

39 Uhpe dush kahpuggedenaud enewh ahneshenahban kepooze emuh nahbequauning keëzhah dush emuh Magdala enuhkagaum.

CHAP. XVI.

EGEWH Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg kepeëzhahwug kuhgwajeähwaud kenundoodahmahwahwaud chewahbunduhmoowaud eshpeming duhzhe kekenoowahjehegun.

2 Oogeguhnoonaun dush oo-oo keënaud, Uhpe goo aneöonahgooshegin kedekedoom tahmenoo-kezhegud mesquaunda muh.

3 Kakezhabahwahgukin dush goo Tahneshkahje-kezhegud suh noongoom mesquaunda muh kuhya nungwahnuhquud : Anuhmeäkahzooyag ahnoo kekekandannahwah chenesitootuhmag ewh azhenahgwuk kezhih kah dush kene-

ST. MATTHEW.

~~settootun~~senahwah ewh noongoom azhekekenoowahjehegunewung.

4 Majeëzhewabezejig kuhya natuh-puggundezejig bamahdezejig oonundahwandahnahwah ewh kekenoowahjehegun kah suh tahmeenahsewug kekenahwahjehegun me atuh ookekenahwahjehegunun owh aunwahjegawenene Jonas, oogenuhguhnaun dush keühnemahjaud.

5 Uhpe dush tagweshenenid ookekenoo-ahmahgunun ewede ahgahming kewuhnnekagwabbun buhquazhegun.

6 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Benuh mewetooyook oodoombesechegunewah egewh Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg.

7 Wenuhwah dush keguhnoonendewug oo-oo keëkedoowaud, me suh ewh kepetoosewung buhquazhegun.

8 Jesus dush kekanemaud oo-oo oogeënaun, ahneshwin guhnoonendeyag keenuhwah ahgahwah duhyabwayanduhmag, oo-oo akedooyag mesuh ewh kepeetoosewung buhquazhegun ?

9 Kah nuh muhshe kenesettootunseem ? kah nuh dush kemequaanduhsenahwah enewh nahnun buhquazhegunun keoonjetabesenewaund egewh nahnun ducing metauswauk, kuhya, Ahneen menik duhsoo kookoobenahgunun kahmahmooyag ?

10 Kuhya enewh neezhwahswe buhquazhegunun kahoonjetabesenewaund egewh newin metauswauk kuhya ahneen menik kookoobenahgunun kahmahmooyag.

11 Ahneshwin nesettootunsewag kah suh ween buhquazhegun nengeduhzhinduhseen ewh këenenuhgoog chemewetooyag oodoombesechegunewah egewh Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg.

12 Me dush kenesettootummoowaud, kahween chemewetoong ewh buhquazhegune-oombesechegun keoönjekekedoose, me atuh ookekenooahmahgawenewah egewh Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg.

13 Uhpe Jesus tagweshing emuh anuhkakummig Ceserea Phillippi oogeguhgwajemaun enewh ookekenooahmahgunun oo-oo keëkedood, Ahwanan azhewaund egewh enewewug ewh neen enene oogwissun ahweyaun ?

14 Oo-oo dush keëkedoowug, Ahnind suh ekedoowug me owh John Baptizooëwawenene, ahnind kuhya Elias kuhya ahnind Jeremias gamuh kuhya owh pazhik egewh aunwahjega-wenenewug.

CHAP. XVI.

15 Oo-oo dush oodenaun, Ahwanan kuhya kenuhwhah azheyag ewh ahweyaun ?

16 Simon Peter dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Kedow suh owh Christ oogwissun owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo.

17 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, Keshahwandahgooz Simon Barjona, kah mahween weyaus kuhya mesque kegewahbundahegooseen oo-oo, owh suh ween Noos eshpeming ayaud.

18 Oo-oo suh dush kedenin, Keensuh kedow Peter medush oogejuhyeëe maunduh ahzhebik kaözhetooyaun ewh ninduhnuhmeähwin ; kuhya dush enewh mujje-ishkootawene eshquaundamun kahween oogahshahgoojetoosenawah.

19 Kegahmeenin dush enewh eshpeming duhshe oogemahwewene-abbahpekahegunun : Wagoodoogwan kaminjemahpetoowunan oomah uhkeeng tahminjemahpeta ewede eshpeming, Wagoodoogwan dush kaähbahahmoowunan oomah uhkeeng tahahbahegahda ewede eshpeming.

20 Medush keäungwahmemaud enewh ookekenooähmahgunun cheweendamahwahsenid ahweyah ewh ahwid Jesus owh Christ.

21 Me dush ewh uhpe Jesus kemahje-wahbundahaud enewh ookekenooahmahgunun ewh cheweëzhaud ewede Jerusaleming kuhya nebawah chekooduggeëgood enewh katezenejin kuhya kechesahsahgawejega-wenenewun kuhyaa oozhebeëga-wenenewun kuhya chenesind kuhya dush nesoogoonuhguk cheähbejebaud.

22 Peter dush kahpuhkawenaud kemahjeoonjeaud oo-oo keëkedood, Shahwanindezoon Tabanengayun kahween oo-oo kegahdoodahgoose.

23 Kequakekahbahwe owh Jesus, oogeënaun dush enewh Peterun, Ahwus nepekwnaung ezhaun Satan kenishkeh gooshah, kahween kepahbahmanduhsenun ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo enewh atuh ooduhyeeme-waun egewh enenewug.

24 Medush uhpe owh Jesus oo-oo keënaud enewh ookekenooähmahgunun, Keshpin suh ahweyah wopenoopenuhzhegwan tahahgoonwatahdezoo suh, kuhya dush oogahoodahpenaun oodahzhedayahtegoom ningahnoopenuhnik dush.

25 Ahwagwan kawebemahjetoogwan ewh oobemah-

ST. MATTHEW.

dezewin, me suh owh kawuhnetood, ahwagwan kawuline-toogwan ewh oobemahdezewin neen oonje wuhnetood, oogahmekaan.

26 Wagoonash owh enene kaöondezepun keshpin ahnoo debandung anegookwaug oo-oo uhkee wuhneäud dush te-benuhwa oojechaugwun? wagoonash kuhya owh enene kamegewapun tebahahmahgawin oojechaugwun oonje.

27 Tahpeëzhah suh owh enene oogwissun emuh oope-zhegandahgoozewenening oosun chepeweejewegood dush oodangenemun medush uhpe kameenaud kuhkenuh enewh bamahdezenejin debishkoo anandahgwudenig oodahnookewenewaun.

28 Kagate suh kedenenim ahniid suh ahyahwug oomah nahbahwejjig kataungoonduhsegoog ewh neboowin nahnauzh chewahbuhmahwad enewh enene oogwissun peëzhahniid emuh oodoogemahwandahgoozewening.

CHAP. XVII.

UHPE dush kahningoodwahsoo-kezheluk Jesus ooge-weejewegoon enewh Peterun kuhya enewh Jamesun kuhya enewh Johnun wekahnesun kuhya dush oogeezhewenaun emuh keche wahjewing chenezhekawezewaund.

2 Me dush emuh enahsuhmenid kequakezhenahgoozeäh kezisoong dush keëzhewahsayeengwa ewh dush oodahgwewin wahsayaung keëzhewahbishkahne.

3 Benuh dush oogewahbuhmahwaun enewh Mosesun kuhya enewh Eliasun cheguhnoonegood.

4 Peter dush oogeguhnoonaun oo-oo këenaud enewh Jesusun, Tabanengayun keche-oonesheshin oomuh duhnezeyung keshpin enanduhmun ningahoozhetoomin oomah neswe wegewahmun, keen pazhik Moses kuhya pazhik kuhya owh Elias pazhik.

5 Magwah dush kayahbe kekedood, benuh wahsayahnuhquud oogeahgahwahtashkahgoonahwah, Benuh dush emuh ahnuhquaadoong keoonjebahmahgud ewh ahnemetahgoozewin oo-oo keëkedoomahguk, Mesuh wahowh ningwis kache sahgeüg mesuh manwanemug bezindahwik suh.

6 Uhpe dush egewh kekenooähmahgunug kahnoonduh moowaud kekahwesawug kekechezagezewug dush.

7 Jesus dush oogepetaungenaun oo-oo keëkedood, oonishkahyook kuhya kagoo sagezekkagoon.

CHAP. XVII.

8 Kahoombeshkinzhegwanewaund dush, kahween ahweyah oogewahbuhmahsewaun, me atuh Jesusun.

9 Magwah dush uhnekewawaund Jesus oogeäungwahmemaun oo-oo akedood, kagoo ahweyah weenduhmahwahkagoon kahwahbunduhmag nahnauzh egoo keähbejebaud ow h enene oogwissun.

10 Ookekenooähmahgunun dush oogeguhgwajemegoon oo-oo keëkedoonid ahneshwin dush ekedoowaund egewh oozhebeegawenenewug, Elias netum tahpetuhgweshin.

11 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keënaud, Kagate suh netum petuhgweshin ow h Elias, kuhkenuh ahnooj gagoo chequhyukesetood.

12 Kedenenim suh ahzhe kepetuhgweshin ow h Elias, kah dush oogenesittahwenahwahsewaun uhyenanduhmoowaund dush goo oogedoodahwahwaun : Mesuh kuhya nahsaub ow h enene oogewissun kaëzhekooduggeëgood.

13 Me dush kenesittootuhmoowaund egewh kekenooähmahgunug ewh duzhemaund enewh John Baptizoewa-we-nenewun.

14 Uhpe dush kahtuhgweshenoowaund emuh ahyahnid enewh ahneshenahban oogepenaunzekahgoon enewh enenewun keöojecheengwunetahgood.

15 Oo-oo ekedoonid, Tabaningayun ketemahganim ow h ningwis kewuhnahdeze suh kuhya keche kooduggandum nuhningim dush emuh ishkootang ahpungeshin kuhya nuhningim emuh nebeeng.

16 Ningepetuhmahwaug dush egewh kekekenooähmahgunug kah dush ogekushkeähsewaun, wenoojemooahwaund.

17 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keëkedood, Oh kenuhwah duhyabwayanduhsewag kuhya natah kuhgaunzetuhmag bamahdezeyag ahneen menik kawejewenuhgoog ahneen menik kamenwahdanemenenuhgoog, petuhmahwesheg suh ow h.

18 Jesus dush oogenuhnebekemaun enewh mujje-muhnedoon medush goo kahezhesahguhumenid kuhya dush ow h quewezans me ewh uhpe kenoojemood.

19 Egewh dush kekenooähmahgunug oogepenaunzekahwahwaun enewh Jesusun kenezhekawezenid, oo-oo dush keënahwaund, Ahneshwin nenuhwind kekushkeahsewungid chesahgejewabenungid ?

20 Jesus dush oo-oo oogeënaun me suh ewh dabway-

ST. MATTHEW.

anduhsewag kagate nuh kedenenim keshpin ahyahmag dabwayanduhmoowin debishkoo anegookoomenahguk ewh wazahwahnahguk menik ahnewung kekahedahnahwah oo-oo wahjewh oomah oonjemahjaun kuhyia ewede ezhaun, tahezahmahgud dush, kah dush gagoo kedahpwahnuh-wetoosenahwah.

21 Oo-oo suh doowah kahween puhkaun tahoonejmah-jahse me atuh ahnuhmeäng kuhyia puhkuddaëdezoong.

22 Magwah dush duhnezewaud emuh Galileenaung, Jesus oo-oo oogeënaun, Owih suh Enene oogwissun tah-puggedenah emuh ooneenjening enewh enenewun.

23 Oogahnesahwaun dush kuhyia nesooگونahguk tah-ahbejabah, kekechekushkanduhmoog dush.

24 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud emuh Capernauming egewh dush kahoodahpenungig ewh oogemah-shooneyah oogepenaunzekahwahwaun enewh Peterun oo-oo keënahwaud kah nuh ween owih kakenooahmoonag tebahahmahgase ewh oogemah-shooneyah.

25 Oo-oo dush ekedoo, Aahë ! Uhpe dush kahpeendegad emuh wegawahming netum oogeguhnööneگون enewh Jesusun oo-oo keëkedoonid, ahneen ananduhmun Simon ? ahwananun egewh uhkeeng duhzhe oogemaug tebahah-mahgoowaud ewh oogemah-shooneyah ? enewh nuh tebe-nuhwa oonejahnesewaun gamuh mayuggezenjin ?

26 Peter dush oo-oo oodenaun, enewh suh mayuggezezenjin. Jesus dush oo-oo oogeënaun kahween nundahwandahgoozesewug egewh wanejahnesemindjig chetebahah-mahgang.

27 Nindahwauj dush goo chenishkeähsewungwah, ezhaun emah kechegumming bahkoobewabenun ewh megishkun oodahpin dush owih gegoo natume-mookasad, Uhpe dush kepahkedoonabenud kegahmekahwah owih shooneäuns Oodahpin dush, neezh egewh ; mesuh keen kuhyia neen tebahuhmahgayung.

CHAP. XVIII.

MEDUSH goo ewh uhpe kepenauunzekahwahwaud egewh kekenooahmehgunug enewh Jesusun oo-oo ekedoowaud, Ahwanan owih kache ahpetandahgoozid emuh eshpeming duhzhe oögemahwewening.

2 Jesus dush oogenundoomaun enewh agahsheënejin ahbenoojeün keähsaud emuh ahyahnid.

CHAP XVIII. .

3 Oo-oo dush keëkedoo, Kagate kedenenim keshpin aunjeëgoosewag kuhya ahbenoojeëeng ezhe wabesezewag kahween kegahpeendegaseem emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

4 Ahwagwan kaëzhedahbussanemoogwan azhedahbusanemood wah-owh ahbenooje, mesuh owh kacheahpetandahgoozid emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

5 Ahwagwan dush wadahpenahgwan pazhik oonoo denoowun ahbenoojeün emuh nindezhenikahzoowening nindoodahpenik suh.

6 Ahwagwan dush kamujjedoodahwahgwan pazhik oonoo agahsheënejin duhyabwayanemenejin, ahwahshema tahgeonesheshene pootahgune-abseneen cheahgoonemindebun dush emuh akoo-demeeg ewh kechegumme.

7 Kahgwahnesuhgukumig suh ewh uhkee oonje mujjedoodahgawenun pooch mahween tahtuhgweshenoomahgudoon mujjedoodahgawenun, kahgwahnesuggeze suh owh enene kaonjeemahgudenegwan ewh mujjedoodahgawin.

8 Benuh suh keshpin ewh keneenj gamuh ewh kesit mujjedoodahgooyun kishkezhun suh enewh ningooje dush ahpuggedun ahwahshema suh tahoonesheshin chepazhegwungebun ewh kesit gamuh chepazhekwungebun ewh kekaud, emuh bemahdezewening chepeendegayunbun dush ween mesuhwah neezhenoomahguk enewh keninjeen gamuh neezhenoomahguk kekaudun cheahpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang.

9 Keshpin suh mujjedoodahgooyun ewh keshkinzhik kejepetoon suh ningooje dush ahpuggedun ahwahshema tahoonesheshin chepazhekwungebun ewh keshkinzhik emuh dush bemahdezewening chepeendegayunbun mesuhwah neezhenoomahguk enewh keshkinzhegoon emuh dush mujje-ishkootang ahpuggenegooyunbun.

10 Aungwahmezeyook suh cheneshebahpenoodahwahsewag pazhik oogoo agahsheëjig oo-oo muh kedenenim ewede eshpeming oodangenemewaun oowahbundannahwah oodangwy owh Noos eshpeming ayaud.

11 Ewh muh kepeonjeëzhah owh Enene oogwissun chebemahjetood ewh kahneshwuhnahdukebun.

12 Ahneen ananduhmag keshpin ahweyah enene tebanemaud ningoodwauk enewh mahneshtahneshun, pashik dush wuhneshenenid, kahnnhween oonuhguhnaheen ewh shaunguhswemeduhnuh ahshe shaunguhsw cheah-

ST. MATTHEW.

we-oondoonaawapun dush emuh wahjewing enewh kahwuhneshenejin.

13 Keshpin dush mekahwaud, kagate kedenenim ahwahshema suh moojegeze oonje enewh pazhik enewh dush ween shaunguhswemeduhnuh ahshe shaunguhswē kahwuhneshinsenegoon.

14 Mesuh ewh nahsaub, kahween enanduhse owh koo-sewah eshpeming ayaud pazhik oonoo agahsheenejin chebannahdezenid.

15 Keshpin dush kekahnis mujjedoodook ezhaun ahweweenduhmow oomujjedoodahgawin, kenuhwah atuh nezheyag keshpin bezindook mesuh kekushkeüd owh kekahnis.

16 Keshpin dush webezindoosenook kegahweejewah pazhik gamuh neezh, emuh oodooonewaung neezh gamuh neswe dabahjemoojig kuhkenuh enewh ekedoowenun cheoonjeminjemoosechegahdag.

17 Keshpin dush webezindahwahsig, weenduhmow egewh anuhmeahjig, keshpin webezindahwahsig enewh anuhmeahnejin, Gentileweneneeng kuhyā mahwunjechegaweneneeng kegahuhyananemahwah.

18 Kagate kededenim, Wagoodoogwan kaminjemahpedoowaggwan edush oomuh uhkeeng tabminjemahpejegahda ewede eshpeming; Wagoodoogwan edush kaahbahahmoowagwan oomuh uhkeeng tahahbahegahda ewede eshpeming.

19 Menuhwah kedenenim keshpin neezheyag, nuhyanzh dush goo mahmahwe enanduhmag oomuh uhkeeng wagoodoogwan kanundooduhmoowagwan, mesuh kadoodoonag ewh noos eshpeming.

20 Tebe muh anduhzhe mahoonjeëdewahgwan neezh gamuh neswe emuh nindezhenikahzoowening, mesuh goo emuh nahwuhyuheëe ahyahyaun.

21 Medush kepenaunzikahwaud owh Peter oo-oo keënaud, Tabaningayun ahneen duhcheeng majedoodahwejin nikahnis kaähbwayanemugebun ? nahnauzh nuh goo neezhwahching ?

22 Jesus dush oo-oo oodenaun, kahween kedenesenoon nahnauzh neezhwahcheeng, nahnauzh suh goo neshwahswe meduhnuh duhcheeng.

23 Mesuh dush wanje-enandahgwuk ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo pazhik keche oogemah

CHAP. XVIII.

nanduhwanemaud enewh oobuhmeetahgunun chetebahahmahgood.

24 Uhpe dush mahyahje ahgindahsood kepetuhmahwah pazhik metahching metauswauk talent mazenuhahmahgoojin.

25 Kuhnuhga gagoo ahyausig ewh chekezhakahwahpun, keekedoowun suh odoogemahmun cheähtahwamind ewh weyow kuhya wewun kuhya oonejahnesun kuhya kuhkenuh oduhyeemun chekezhakahzoopun.

26 Ow h dush buhmeeta hgun keähpuggezood kuhya keshahgushketahwaud, oo-oo keekedood, Nindoogemaum mahnoo peäwuhgameshin kuhkenah dush kegahkezhekoon.

27 Medush ow h buhmeeta hgun keketemahganemegood enewh odoogemahmun kepuggedenegood dush kuhya kewabenemahgood oomuhzenubegawin.

28 Kesahgahum dush ow h buhmeeta hgun, kemikahwaud pazhik weejbuhmeetahgun, ningoodwauk duhsoo shoomahnikayun mazinuhahmahgoojin: oogetuhkoonan dush enewh kuhya kesuggegoondahgunanaud, oo-oo dush keekedood, Tebahahmahweshin suh ewh mazinuhahmahweynn.

29 Weejbuhmeetahgun keahpuggezoowun emuh oosittaung, ogepahgoosanemegoon dush, oo-oo keekedoonid, Peäwuhganemeshin, kuhkenuh dush kegahkezhekoon.

30 Kahween dush ogedabwatahahween, ogeähwepeendegawabenaun emuh kebahquahoode-weguhmegoong, nahnauzh suh chekezhukung ewh muzzenuhahmahgawin.

31 Uhpe dush weejbuhmeetahgunun kahwahbunduhmenid ewh kahezhechegad, kekechekushkanduhmoon, keëzhahwaud dush odoogemahmewaun, keweenduhmahwahwaud dush kuhkenuh uhyezhecheganid.

32 Medush odoogemahmun uhpe kahnundoomegood, oo-oo keëgood, Oh kakebahdezeyun buhmeeta hguneweyun, kegewabenuhmoon suh kuhkenuh ewh muzzeneëgawin; oonje kepahgoosanemeyun.

33 Kab nuh dush kuhya keen kedahgeëzhekemahganemahse keejbuhmeetahgun, debishkoo neen kahezhekemahganemenaun?

34 Kenishkahdezewun dush odoogemahmun, keähpuggenegood dush emuh ahyahnid enewh quatuggeëwanejin, nahnauzh chekezhakahgood kuhkenuh ewh menik mazinuhahmahgood.

ST. MATTHEW.

35 Mesuh kuhya nahsaub kadoodoonag owh noos ish-peming ayaud, kishpin suh emuh kedaëwaung kuhkenuh wabenuhmahwahsewagwah egewh kekahnesewaug ewh menik kemujjedoodoonagwah.

CHAP. XIX.

KEËZHEWABUD dush, uhpe kahishquahkekedood oonoo ekedoowennn, Galileenaung keöonjemahjah, kepeëzhah dush emuh anuhkakummig Judea ahgahming ewh Jordan seebe.

2 Oogenoopenuhnegoon dush enewh kache-ooquenoo-nejin ahneshenahban, medush ewede kenoojemooäud.

3 Ooogepenaunzikahgoon dush enewh Phariseen, kekuhgwatebanemegood oo-oo keëgood, Oonesheshin nun wabenaud owh enene enewh wewun ahnooj gagoo ezhechegawin oonje ?

4 Oogeguhnootaan, oo-oo keënaud, kah nuh ween kegeahginduhsenahwah, owh wuhyashkud kahoozheäud oogeozheäun enewh enenewun kuhya enewh equawun.

5 Oo-oo dush keëkedood, Mesuh owh enene kaöonjenuhguhnaud enewh oosun kuhya enewh oogen oogahminjemenaan dush enewh wewun, ahnoo dush neezhewauid tahpazhegwunene weyausewah.

6 Kahween kayahbe neezhesewug pazhigwunene suh weyausewah. Ewh dush Kesha-Muhnedoo kahmahmahwe-tood, kahween ahweyah enene oogahpuhkawabenunseen.

7 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahnishwin dush Moses kahoönjeënahkoonegad, equa chemeenind ewh wabenedemuzzeneëgun chewabenind dush.

8 Oo-oo dush edenaun, Mushkahwaug kadaëwah mesuh ewh Moses kahoönjepuhgedenunmoonag chewabenagwah kewedegamahgunewaung, kalsuh ween wuhyashkud keëzhewabuhsenoon.

9 Kedenenim suh, Ahwagwan kawabenahgwan enewh wewun (pazhigwahdezesenejin atuh oogahoonjewabenaun), wedegamaud dush bakahnezenejin, pezhigwahdeze suh goo: Ahwagwan dush kawedegamahgwan enewh kahwabeneniminjin, pezhigwahdeze suh kuhya ween.

10. Oo-oo dush oogeëgoon enewh ookekenooahmahgunun, Kishpin oo-oo ezhewabudenig oowedegandewenewaun owh enene kuhya enewh wewun, kahween tahoonesheshinsenoon ewh wewid.

CHAP. XIX.

11 Oo-oo dush oodenaun, Kahween kuhkenuh oodoo-dahpenunsenahwah oo-oo ekedoowin, egewh suh atuh mahnjindjig.

12 Ahyahwug suh ayaqua-weninewug keëzhinegeë-goojig emuh oopuhyowening oogeewaun, Ahnind dush ayaqua-wenenewug oogeëzheoozheëgoowaun enewh enenewun, kuhya ahnind ayaqua-weninewug keëzheoozheëdezoo-wug, eshpeming duhzhe oogemahwewin oonje. Ow kashketood cheoodahpenung mahnoo oogahoodahpenaun.

13. Medush kepetuhmuhwind enewh agahshenejin ah-benoojeün cheahtooaud enewh ooninjeen emuh ooweyowening, kuhya cheahnuhmeatuhmahwad; egewh dush kekenooahmahgunug oogeoonjeähwaun enewh.

14. Oo-oo dush keëkedood ow Jesus, Mahnoo ningah-penaunzekahgoog egewh agahsheëjig ahbenoojeüig, kagoo oonjeähkagoon, me muh oogoo denoowug emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening ayahjig.

15 Oogeähtooawaun ooninjeen emuh weyowening, keuhnemahjaud dush.

16 Benuh dush pazhik ogepenaunzikahgoon oo-oo keëgood, Waneshesheyun kakenooähmahgayun, wagoonan minooezhechegawin kaëzhechegayaun, cheöonjeahyahmaun ewh kahgega-bemahdezewin ?

17 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin Waneshesheyun ezheyun ? kahween ahweyah oonisheshese, me atuh Keshamuhnedoo: Kishpin nunduhwanduhmoowunan chepeendegayun emuh bemahdezeweniug, guhnuhwandun enewh kuhgequawenun.

18 Oo-oo dush oogeëgoon, Ahneen enewh ? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kahween kegahnesheewase, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegah-keemoodese, Kahween kegah-kenuhwishke-bahtahewase.

19 Kechetwahwanim koos kuhya keguh; kuhya, Kegah-zhesahgeäh keejduhnuhkewamahgun debishkoo goo azhesahgeëdezooyun.

20 Oo-oo dush oogeëgoon enewh ooshkenahwan, Kah nuh oonoo ningeguhnuhwanduhsenun pahahkoo-ooshkengesheweyaun ? Wagoonash kayahbe nwaundasayaun ?

21 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin nunduhwanduhmun chekechequhyuk-wahdezeyunbun, mahjaun ahweähtahwan enewh ketebenuhwawezewenun, meezh dush egewh katemahgezëjig, kegahahyaun dush tebenuhwa-

ST. MATTHEW.

wewizwin emuh eshpeming kezhegoong; penoopenuhzeshin dush.

22 Uhpe dush owh ooshkenuhwa kahnoondung ewh ekedoowin, kemahjah kechekushkandung, oogeahyahnun muh nebawah tebenuhwawezewenun.

23 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh ooekenooähmahgunun, Kagate kedenenim, ahgahwah tahpeendega owh kache-tebenuhwawezid enene emuh eshpeming duhzhe oogemahwewening.

24 Menuhwah dush oo-oo kedenenim, nahwuj wane-punud owh pagwahwegung cheshahbooweed emuh pahgoonayahnig ewh shahboonegun, owh dush ween kache-tebenuhwawezid enene chepeendegapun emuh oodoo-gemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

25 Uhpe dush kahnoonduhmenid enewh ooekenooähmahgunun kekechemahmahkaldanduhmoon oo-oo keëkedoonid, ahwanan dush kabemajeind ?

26 Jesus dush oogeguhnuhwahbulmaun, oo-oo keënaud, Egewh enenewug kahween tahgekushketoosenawah, Kesha-Muhnedoo dush ween kah gagoo oopwahnuhwetooseen.

27 Medush Peter keguhnoonaud, oo-oo keënaud, Benuh nenuhwind ningenuhguhdaunaunin kuhkenuh gagoo che-noopenuhnegooyun ; ahneen dush kadoodahgooyauug ?

28 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate kedenenim, kenuhwah kahnoopenuhzheyag, emuh aunjbemahdezewening, uhpe kawuhwanuhbid owh enene oogwissun emuh pazhegandahgwudenig oodoo-gemahwewin, kuhya kenuhwah kegahnuhmuhduhbim emuh metahswe ahshe neczh oogmahwuhbewening, chetebahkoonagwah egewh metahswe ahsheneezh anduhswayuggezejig Israelitug.

29 Menik dush egewh kahnuhguhduungig enewh oowegewahmewaun, gamuh enewh wekahnesewaun, gamuh enewh oodahwamahwaun, gamuh enewh oosewaun, gamuh enewh oogewaun, gamuh kuhya goo enewh wewewaun, gamuh kuhya goo enewh oonejahnesewaun, gamuh kuhya goo ooduhkeemewaun, oonje ewh nindezhenikahzoowin, ningoodwauk suh dush mashquaud menik oogahoodahpe-nahnawah, kuhya dush goo tahmeenahwug ewh kahgega-bemahdezewin.

30 Nebawah dush ween goo egewh nahgaunandahgoozejig taheshquayandahgoozewug ; kuhya dush egewh ash-quayandahgoozejig tahnegaunandahgoozewug.

CHAP. XX.

EWH muh esbpeming duhzhe oogemahwewin enandahgwud debiskoo pazhik wawegewahmid enene kahasgahung kuhkezab, cheahweähnoonaud kaahnookeenjin emuh ooshoowemene-ketegahning.

2 Uhpe dush kahenaud enewh ahnookewenenewun chetebahahmahwaud pazhik shooneyaunsun naningoo kezhik, oogeezhenahzhahwann emuh ooshoowemene-ketegahning.

3 Kesahgahum dush menuhwah uhpe nasoo-tebahegunadenig, kewahbuhmaud dush bakahnezenejin, ahneshah nebahwenid emuh anduhzhe-ahtaunding.

4 Oo-oo oogeënaun, kuhya kenuhwah ezhaug emuh shoowemene-ketegahning, quuhyük suh kegahtebahahmoonenim ; Medush keëzhahwaud.

5 Menuhwah dush nahyahwuhquanig keühne sahguhüm kuhya kahshaunguhsoo-tebahegunadenig, nahsaub ewh keëzhechega.

6 Kagah dush anepungeshemoonenig kesahgahum, kewahbuhmaud ahnind ahneshah nahbahwenejin, oogeënaun dush, Ahneshwin kuhpa kezhik ahneshah nuhnebahweyag oomah?

7 Oo-oo dush oogeëgoon kah suh ahweyah nindähnoonegoosenaun, oo-oo dush oodenaun ; kuhya kenuhwah ezahyook emuh shoowemene-ketegahning, quuhyük suh keguhtebahahmahgoom.

8 Uhpe dush wanahgooshenig, owh dabandung ewh shoowemene-ketegaun oogeënaun enewh oomezhenahwamun, oondoom egewh auookejig, tebahahmow ewh keähnookewaüd egewh eshquauj kahpeähnoonindjig oonjemahjee-tebahahmahgan nahnauzh egewh netum kahahnootinjinig.

9 Uhpe dush kahpeëzhahwaud gagah pangeshemoonenig kahpeahnoonindjig anduhchewaüd oogeödahpenahnahwah papazhik shooneäuns.

10 Uhpe dush egewh netum kahpeähnoonindjig kahpeëzhahwaüd, nahwuj nebawah ninuhwind ningahtebahahmahgoomin keënanduhmoog kuhya wenuhwah oogeödahpenahnahwah papazhik shooneaün.

11 Uhpe dush kahoodahpenuhmoowaüd oogemendahwahmahwaun enewh wawegewahmenejin, oo-oo dush keëkedoowaüd.

12 Oogoo suh eshquauj kahahnootinjin ningootebah-

ST. MATTHEW.

egunag atuh keähnookewug, nahsaub dush goo kedezhetebahahmahwaug ewh menik tebahahmahweyaung ninunwind kahpwahwahnayaung kuhpa kezhih magwah kekezhahag.

13 Oogeguhnoonaun dush pazhih oo-oo akedoonejin, oo-oo dush keënaud. Neeje kahween ningood kemujjedoodoosenoan ; kah nuh ween kegeekedooseminahbun pahshih shooneäuns chetebahahmoonaun.

14 Oodahpenun suh keduhyeem, mahjaun dush ningahtebahahmahwah mahbuh eshquauj kahahnoonind menik azhetebahuhmoonaun.

15 Kah nuh ween quuhukwussenoon uhyenanduhmaun chedooduhmaun tebenuhwa ninduhyeem? oonjemujjeühyeëweshewun nuh keshkinshih, neen keshawah dezeyaun?

16 Me suh dush ashquayandahgoozejig kanegaunandahgoozewaud bahteenwug muh egewh nandoomindjig pungeshawuggezewug egewh kagegenindjig.

17 Jesus dush uhneëzhaud emuh Jerusaleming oogepuhkawinaun enewh metahswe ahshe neezh ooekenooahmahgunun emuh mekunaung, oo-oo oogeënaun.

18 Benuh kedezhahmin emuh Jerusaleming kuhya owh enene oogwissun tahpuggedenah emuh ooninjewaung egewh keche-sahsahgewejegaweninewug kuhya egewh oozehebeëga-weninewug oogahnahneboonahwaun dush.

19 Oogahpuhgedenahmahwahwaun enewh mayuggezenejin cheneshebahpenoodahwahnid kuhya chepuhzhunzhawahnid kuhya cheahgwahquahwahnid : uhnenesoogoonahgudenig dush tahahbejebah.

20 Medush kepenuanzikahgood enewh oogeene Zebedee oonejahnusun, kepewejewegood oogwissusun, keshahgushketahgood dush ewh gagoo kepahgoosanemegood.

21 Oo-oo dush oogeënaun, Wagoonan ewh nanduhwanduhmun? Oo-oo dush keëgood, Enahkoonegan oogoo neezh ningwessug chenuhmuhduhbewaud pazhih emuh kenuhmunjenikaung emuh kedooagemahwewening.

22 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud ; kahween kekekanduhsenahwah ewh nandoodahmahgayag, Kekushketoonahwah nuh chemenequayag emuh neminequahjiguning neen manequayaun, kuhya cheëzhebaptizooëgooyag ewh azhe baptizooegooyaun? Oo-oo dush oogeënahwaun nindahkushketoomin suh.

CHAP. XX.

23 Oo-oo dush oogeënaun, Kagate suh keghamenequam nemenequahjeguning, kuhya kegahezhebaptizooëmegoom neen azhe baptizooëgoyann; ewh dush ween chenuhmuhduhbing emuh nekeche-nikaung kuhya emuh nenuhmunje nikaung kahween neen nindooduhyemeseen chemegewayauun, tahmeenahwug suh goo egewh kahwah-wazhetahmahgoojig enewh Noosun.

24 Uhpe dush egewh metahswe kahnoonduhmoowaud, oogenishkanemahwaun enewh neezh wawekahnesinde-nejin.

25 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo dush keëkedoo, Kekekandahnahwah suh azheoogemahwenid egewh mayugahneshenahhag oodoogemahmewaun ewh egoo ayenahkoonegoowaud; kuhya egewh nahgahnezejig oodoogemahkundahwahwaun.

26 Kah suh dush kenuhwah oo-oo kegahezshewahzeeseem, Ahwagwan suh kenuhwah wahkechetwahwandahgoozigwan, me suh owh kabuhmeetonag.

27 Ahwagwan dush kenuhwah anduhcheyag wahnegahnandahgoozegwan, mesuh owh kabuhmeetonag.

28 Debishkoo goo kuhya ween Enene oogwissun azhepeōnjeēzhahsig chebuhmeetahwind, chebuhmeetahgad suh peonjeēzhah, kuhya chemegewad oobemahdezewin ewh kezhekahgawin nebawah chebemahjeīndwah.

29 Uhpe dush Jerichoing keuhneoonjemahjahwaud, nebawah ahneshenahban oogenoopenuhnegoon.

30 Benuh dush neezh kakepeengwajig kenuhmuhduhbewug emuh chegekunah: Uhpe dush nwaunduhmoowaud Jesus bemoosad, kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Shahwanemeshenaum Tabaningayan keen wagwessemik David.

31 Egewh dush ahneshenahbag oogekenahahmahwahwaun ewh chepoonekekedoonid: Ashkum dush goo kekechepepahgewug oo.oo keëkedoowaud, Shahwanemeeشنا naum Tabaningayun wagwessemik owh David.

32 Jesus dush pezaune-kahbahwe, oogenundoomaun, oo-oo keëkedood, Wagoonan ewh nanduhwanemeyag chedoodoonahgoot?

33 Oo-oo dush oogeëgoon, Tabaningayun, chepahquahbemahguk neshkinzhegoonahnin.

34 Jesus dush ooge ketemahganemaun, oogetaungenuh

ST. MATTHEW.

mahwaun dush ooshkinzhegoone : medush goo ooshkinzhegoowaun kewahbemahgudenig, kenoopenuhnegood dush.

CHAP. XXI.

UHPE pashoo ahneduhnezewaud emuh Jerusaleming, ahzhe anetuhgweshenoowaud emuh Bethphage, emuh wahjewing Olives azhenekahdag, medush uhpe Jesus keähnoonaud neezh enewh ookekenooähmahgunun.

2 Oo-oo keënaud, Ezhahyook emuh oodanaunsing ewh debishkoo ahyahyag anduhgoog, kazhetin dush kegahmikahwahwah mamaungeshee takoobezood kuhya enewh oomahneshinsemun : ahbahook, petahweshig.

3 Keshpin dush ahweyah ningood enenag, oo-oo kegahenahwah, Tabaningad suh ooweähwaun ; kazhetin dush oogahpuhgedenaun.

4 Kuhkenuh suh oo-oo keëzhewabud chedebishkoosag ewh kahekedood aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood.

5 Weenduhmahwik Zion oodahnun, Benuh kekecheoogemaum kepenaunzekaug, shawanjegad pamoomegood enewh mamaungesheen, kuhya mahnesheensun mamaungeshee oonejahnesun.

6 Kemahjahwug dush egewh kekenooahmahgunug, keëzhechegawug dush ewh kahezhegahgaunzemegoowaud enewh Jesusun.

7 Oogepeenahwaun enewh mamaungesheen kuhya enewh mahnesheensun, oogepemoondahahwaun dush enewh oodahgwewenewaun, kuhya oogenuhmuhduhbeähwaun emuh.

8 Keche nebewah ahneshenahbag oogesuhswawabenahnahwah oodahgwewenewaun emuh mikunaung ; ahnind dush oogekishkezhahnahwaun wahtikwaunsun emuh metikoong kuhya oogesuhswawabenahwaun emuh mahyah wekunah.

9 Egewh dush waqueenoojig ahnishenahbag nahgahnejig kuhya egewh nwahpenungig kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Hosanna enewh wagwessein owh David : shahwandahgooze suh owh pahtuhgweshing emuh oodezhenikahzoowening owh Jehovah : mahnoo Hosanna keche eshpeming kezhegoong.

10 Uhpe dush kahpeendegad emuh Jerusaleming keojahnemezemahgud kuhkenuh oodanah, oo-oo keëkedoong, Ahwanan mahbuh ?

CHAP. XXI.

11 Egewh dush mahyahmahwenojig keëkedoowug, Mesuh mahbuh Jesus owh Nazareth duhzhe aunwahjega-wenene ewh Galileenaung oodanah.

12 Jesus dush kepeendega emuh Kesha-Muhnedoo oodahnahmea-weguhmegoong, oogesahgejewabenaun dush enewh atahwanejin kuhya enewh kaushpenujjeganejin emuh ahnuhmea-weguhmegoong, oogeahnainikoowabenuh moowaun enewh ooduhdoopoowenene enewh muhyash-quandoonanejin shoonëaun, kuhya oodahpuhbewenene enewh keche oomemeen atahwanejin.

13 Oo-oo dush keënaud, Oo-oo ezhebeëgahda, ahnuhmeaweguhmig suh tahezhenekahda newegewaum; kemoo-deshke-weguhmegoong suh kenuhwah kegedinwamekah-dahnahwah.

14 Enewh kakepeengwanejin kuhya kuhyahgejekah-danejin oogepenaunzikahgoon emuh ahnuhneä-weguhmegoong; oogenoojemooäun dush.

15 Uhpe dush egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kuhya egewh oozebeëga-wenenewug kahwahbundu-moowaud enewh mahmaundahwejegunun kahezheched, kuhya ahbenoojeün pepahgenid emuh mekunaung oo-oo ekecoonid, Mahnoo Hosanna enewh wagwesesejin owh David; kenishhahdezewug edush.

16 Oo-oo dush oogeënahwaun, kenoondahwaug nuh eke-doowaud oogoo? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Aahe; kah nuh wekah kedahgindusenhawah oo-oo, Emuh oodoone-waung ahbenoojeüg kuhya nwaunejig ningeketzhetoon ewh wahwezhanduhmoowin.

17 Oogenughaunaun dush, kuhya keöonjemahjaud emuh oödanaung, ewede Bethanying keëzhaud; me emuh kuhpa debik keähyaud.

18 Kakezhabahwahgudenig dush menuhwah ezhaud emuh oodanaung, kepuhkudda.

19 Wuhyahbuhmaud dush enewh figoomenahgahwunz-been emuh mahyahwekunah, oogenaunzekahwaun dush, kah dush gagoo oogemekunseen emuh, me atuh ahnebe-shun, oo-oo oodenaun, Kahween wekah kegahmenewese: me duh goo bahbega kahezhesahkoozood.

20 Uhpe dush egewh kekenooahmahgunug wuhyuh-buhmahwaud, kemahmahkahdanduhmoog, oo-oo keëkedoowaud, Kagate keche bahbega kewesahkoozoo owh figoomenahgahwunzh!

ST. MATTHEW.

21 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keënaud, Keshpin ahyahmag ewh dabwayanduhmoowin, kuhnuhga dush ahgoonwayanduhsewag, kah atuh oo-oo kegahtaëzhechega-seem kahdoodahwug owf figoomenahgahwunzh ; Keshpin dush oo-oo eduhmag oo-oo wahjewh, kegahmahjewenegoo kuhya kegahahpuggenegoo emuh kechegummeeng : mesuh goo kaëzhewabuk.

22 Kuhkenuh suh ahnooj gagoo kanundoodahmoowag-oon uhpe anuhmeëhyagoon, keshpin dabwayandunmag, kegahmeenegoom suh goo.

23 Uhpe dush kahpeendegad emuh keche-ahnuhmeaweguhmegoong, magwah dush kekenooähmahgad oogepe-naunzikahgoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya ooketezemewaun egewh ahneshenahbag, oo-oo eke-doonid, Wagoonan ewh kushkeäwezewin wanjeëzhechegayun oonoo? Ahwanan dush kahmeenik oo-oo kushke-äwezewin?

24 Jesus dush oogeguhnoonauun, oo-oo keënaud, Kuhya neen keguhgwajemin pazhik kuhgwadwawin, keshpin dush weenduhmahweyag, kuhya neen kegahweenduhmoonenim wagooodogwan kushkeäwezewin wanjeezhechegayaun oonoo.

25 Oobaptizooëwawin owf John, ahneende kahoonzik-ahnig? eshpeming nuh gamuh eneneeng? Keguhnooninde-wug dush, oo-oo keëkedoowaud, keshpin eshpeming eke-dooyung, oo-oo kegahegoonauun, Ahneshwin dush kedabwayanemahsewag?

26 Keshpin dush ween eneneeng ekedooyung, kekoosahnahnig egewh ahneshenahbag ; Kuhkenuh muh aunwahjega-weneneeng ooduhyanemahwaun enewh Johnun.

27 Oogeguhnoonahwaun dush enewh Jesusun, oo-oo keënahwaud, Kahween nekekanduhsemin, Kuhya ween oo-oo oogeënaun, Kah suh dush kuhya neen keweenduhmoosenoonim ewh kushkeawezewin wanjeezhechegayaun oonoo.

28 Ahneen dush enanduhmag? Pazhik enene keneezhewun oogwissun, oogenaunzikahwaun dush pazhik, oo-oo dush keënaud, Ningwis, mahjaun ahweähnookeen emuh neshoowemene-ketegahning.

29 Oogeguhnoonegoon dush oo-oo keëgood, Kahween nindenanduhse : Nahgujeesh dush keminjenahwayandum, kemahjaud dush.

CHAP. XXI.

30 Oogepenaunzikahwaun dush menuhwah pazhik, me nahsaub kahenau, oogeguhnoonegoon dush, oo-oo ke-ëgood, Aahe! Noosa, ningahezah, kah dush kemahjahse.

31 Ahwanan oogoo neezh kahezhechegad ewh oodenanduhmoowin osewaun? oo-oo dush oodegoon, ow suh netum. Jesus dush oo-oo oodenaun, Kagate kedenenim egewh mahwunjehEGA-wenenewug kuhya egewh pazhig-wahdezejig equawug tahpeendegawug emuh oodooGEMAH-wewening ow Kesha-Muhnedoo chepwah kenuhwah peendegayag.

32 Kegepenaunzikahgoowah muh ow John emuh quuhuk-ehEWAHEZEWENE-mekunaung, kah dush kegedab-wayanemahsewah: egewh atuh mahwunjehEGA-wenenewug kuhya egewh pazhig-wahdezejig equawug ooge dab-wayanemahwaun: Kenuhwah dush ween, kahwahbunduhmag, kahween kegeäunwanindezoooseem ewh dush chedab-waganemagoobun.

33 Menuhwah pazhik ahwajegun bezinduhmook: Ke-ähyah suh pazhik wawegewahmid enene kahoozhetood ewh shoowemene-ketegaunans kewetah-mejekunahkoobetood, kuhya dush oogewahnikaHDAUN ewh shoowemenalibookaun, kuhya keöozhetood ewh ahkuhwahbewene-wegewaum, keahweäud dush enewh ketega wenenewun, kekoose dush.

34 Uhpe dush gagah kahtebishkoosanig cheoodahpenungebuneeen enewh menewenuñ emuh kahnetahwuhgingin, oogeëzhenahzhahwaun oobuhmeetahgunun, cheëzhahnid emuh ahyahnid enewh ketega-wenenewun, cheoodahpenuhmoowaud dush enewh menewenun.

35 Egewh dush ketega-wenenewug oogeöodahpenahwaun enewh oobuhmeetahgunun, oogepuhzhunzhawahwaun dush pazhig, menuhwah pazhik oogenesahwaun, kuhya pazhik oogepemoosenuhahwaun.

36 Menuhwah dush oogeëzhenahzhahwaun bakahneze-nejin buhmeetaHgunun ahwahshema dush kebahtuhyene-nid; medush nahsaub kahdoodahwahwaud enewh.

37 Eshquauj oogeëzhenahzhahwaun tebenuhwa oogwissun oo-oo keëkedood; oogahkechetwahwanemahwaun enewh ningwissun.

38 Egewh dush ketega-wenenewug uhpe wuhyahbuhmahwaud enewh oogwissun, oo-oo keëzhEGUHnooninde-

ST. MATTHEW.

waud, mesuh mahbuh kanahbishkahgad umba nesahdah ; medush chetebanduhmung enewh ootebenuhwawezewenun.

39 Oogeoodahpenahwaun dush, emuh shoowemene-ketegahning oogeonjesahgejewabenahwaun, kenesahwaud dush.

40 Uhpe dush katuhgwishing owh tabandung ewh shoowemene ketegaun, ahneen kadoodahwaud oonoo ketegawenenewun ?

41 Oo-oo dush oogeënahwaun, Oogahwesugge-nesaun oonoo majeezhewabezenejin, kuhyia dush oogahmeenaun ewh shoowemene-ketegaun enewh bakahnezenejin, kameenegoojin enewh menewenun uhpe dabishkoosagin.

42 Jesus dush oo-oo oodenaun, Kah nuh wekah kedahginduhsenahwah emuh kechetwah-oozhebeëguning, Ewh ahsin kahahnahwanduhmoowaud egewh wazhegajig mesuh ewh kache-negaun-anduhgwuk ahsin emuh wuhyaquah-wahkaheguning : Kesha-Mahnedoong suh wanje-ezhe-wabuk, kechemahmahkahdandahgwud emuh keshkinzhegoonaung ?

43 Mesuh ewh wanje-enenuhgoog, Kegahmuhkumme-goom suh kenuhwah ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Mahnedoo tahmeenahwug dush egewh ahneshenahbag kameenewejig enewh oogemahwewene-meenewenun.

44 Owh suh kapungeshing emuh oo-oo ahsenceng tah pegeshkeshin : ahwagwan dush ween kakezhikahgoogwan oogahpeseboonegon.

45 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhyia egewh Phariseeg enewh oodahwajegunun, oogekekandahnahwah wenuhwah kedebahjemegoowaud.

46 Uhpe nunduhwanduhmoowaud chetuhkoonahwaud, ooge koosahwaun enewh ahneshenahban, aunwahjega-weneneeng muh oogeuhyananemegoon enewh.

CHAP. XXII.

JESUS dush oogeguhnoonaun, emuh ahwajeguning menuhwah oogeëzheguhnoonaun, oo-oo keëkedood.

2 Ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin enandahgwud debishkoo pazhik keche oogemah kahoozhetoomahwaud wewekoodahde-wekoongawin enewh oogwissun.

3 Kemahjenahzhahwaud dush enewh oobuhmeetahgu-

CHAP. XXII.

nun chenundoomahnid enewh kahwekoomindjin : kah dush keëndanduhsewun chepeëzhahnid.

4 Menuhwah oogeëzhenahzhahwaun enewh bakahneze-nejin buhmeetahtgunun, oo-oo keëkedood, Weenduhmahwik egewh kahwekoomindjig, Benuh ningewahwazhesettoon newekoongawin : ahzhe kenesahwug nepezhekeensemug kuhya neweenenoonsemug, kuhkenuh dush gagoo ahzhe kekezhessin : peëzhahyook emuh wewekoodahdewene-wekoongawening.

5 Kah dush oogebahmanduhsenahwah, kemahjahwaud dush ween pazhik emuh ooketeganing, menuhwah dush pazhik emuh anduhtahtahwad.

6 Egewh dush kaheshquejig oogeöodahpenahwaun enewh buhmeetahtgunun, kekooduggeähwaud kuhya dush kenesewad.

7 Uhpe dush owh Keche-oogemah kahnoondung, kenishkahdeze, oogemahjenahzhahwaun dush enewh ooshe-mahguneshemun, kebahnahjeaud dush oonoo nashewane-jin, चाहgezahmahwahwaud dush oodoodanahwenene.

8 Medush keënaud enewh oobuhmeetahtgunun, Ahzhe kekezhessin ewh wewekoodahde-wekoongawin, kah dush keahpetandahgoozesewug egewh kahwekoomindjig.

9 Ezbahyook suh dush emuh naneengidahwuhmook mekunun, menik dush kamikahwagwah nundoomik chepeëzhahwaud emuh newekoongawening.

10 Medush oogoo buhmeetahtgunug keëzhahwaud emuh keche-mekunaung, kemahwunzoomahwaud kuhkenuh menik kahmikahwahwaud, majeëzhewabezenejin kuhya manoo-ezhewabezenejin : medush kemooshkenawaud egewh kahwekoomindjig emuh wewekoodahde-wekoonding.

11 Uhpe dush paundegad owh Keche-oogemah chepe-wahbuhmaud enewh namuhduhbenejin, oogewahbuhmaun pazhig enewh enenewun emuh ahyahnid kahahgwesenid wewekoodahde-pahpensubkoowahgun.

12 Oo-oo oodenaun, Neeje, ahneen oomah kahezhe-pendegayun ahyoosewun ewh wewekoodahde-pahpensubkoowahgun? Kah dush ningoodenoo keëkedoose.

13 Medush owh oogemah oo-oo keënaud enewh buhmeetahtgunun, Menjemahpenik suh emuh ooninjeeng kuhya emuh oosittaung, mahjewenik dush, kuhya ahpuggenik emuh ahgwahjeeng, anduhzhe kushke-tebekuk, medush ewede kaduhzhe-muhtwayahbettaasang.

ST. MATTHEW.

14 Nebewah muh nundoomahwug, punge dush atuh wuhwanahbuhmahwug.

15 Medush keahwekahkekedoowaud egewh Phariseeg, chenuhwuhnahwahwaud emuh oodekekoowening.

16 Oogeänoonahwaun dush enewh ookekenoohmahgunewaun kuhya enewh Herodianun chenaunzikahwahnid, oo-oo dush oogeëgoon, Kakenooahmahgayun, nekekandahmin chedabwayun kuhya emuh dabwawening azhekekenooähmahgayun ewh Kesha-Muhnedoo oodezhetwahwin, kah dush ahweyah kekoosahse; kah suh kepahbahmanemahseeg egewh enenewug.

17 Weenduhmahweshenaum suh dush, Ahneen enanduhmun? Oonesheshin nuh ewh chemeenind ewh shooneyah owh Cæsar gamuh kuhya goo kah?

18 Jesus dush oogekekandaun oomujjeëzhewabezewenewah, oo-oo dush keënaud, Ahneshwin kuhgwajeëyag anuhmea-kahzooyag?

19 Wahbundareshig ewh tebahahmahdewene-shooneyah. Oopeetahmahwahwaun dush ewh shoomahnekan.

20 Oo-oo dush oodenaun, Ahwanan wah-owh mazenejegahzood kuhya kakenoowahje-beëgahzood?

21 Oo-oo dush oodenahwaun, Cæsar suh, medush oo-oo enaud, meenik suh owh Cæsar enewh tabandungin owh Cæsar; Kuhya dush meenik owh Kesha-Muhnedoo enewh tabandungin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud *oonoo ehedoowenenun*, kemahmahkahdanduhmoog, kenuhguhnaahwaud dush, kuhya keinahjahwaud.

23 Medush ewh uhpe kezheguk kepenaunzikahgood enewh Sadduceen oo-oo akedoonejin, kah gagoo ahwunse-noon ewh ahbejebahwin, ooge guhgwajemegoon dush.

24 Oo-oo keëkedoonid, Kakenooahmahgayun, Moses keëkedoo, keshpin ahweyah nebood pwahoonejahnesid wekahnesun oogahwedegamaun enewh wahdegamahpuneen, chenetahwegetahwaud enewh oonejahnesun enewh wekahnesepuneen.

25 Keahyahbuneege emuh anduhnuhkeeyaung neezhwahswe wawekahnesindejig; owh dush sasekezid kahwewid keneboo, kah dush keoönejahnesese, oogenuhguhduhmahwaun ooshemayun enewh wewun.

26 Medush nahsaub kahezheähyaud owh pazhik, kuhya

CHAP. XXII.

menuhwah anekauj pazhig, peenesh egoo kuhkenuh egewh neezhwahswe.

27 Ahpeche dush eshquauj keneboo kuhya owh equa.

28 Emuh dush ahbejebahwening ahwanan anduhche-waud egewh neezhwahswe kaähyahwad enewh equa-wun? kuhkenuh muh oogeähyahwahwaun.

29 Jesus dush oogeguhnoonanun oo-oo keënaud, kewuh-neshenoom kekanduhsewag enewh kechetwah-oozhebe-egunun kuhya ewh oomushkahwezewin owh Kesha-Muh-nedoo.

30 Emuh muh ahbejebahwening kahween wewesewug kah kuhya wewekahwesewug, debishkoo suh oodangene-mun owh Kesha-Muhnedoo ewede eshpeming ezheähyah-wug.

31 Ewh dush ahbejebahwin duhzhinduhming, kahnuh ween keduhginduhsenahwah ewh anenag owh Kesha-Muh-nedoo oo-oo keëkedood.

32 Neen suh nindow Ookesha-Muhnedoomun owh Abraham, kuhya ookesha Muhnedoomun owh Isaac, kuhya ookesha-Muhnedoomun owh Jacob? Kahween owh Kesha-Muhnedoo ahwese ookesha Muhnedoomewaun, egewh na-boojig egewh suh atuh bamahdezejig.

33 Uhpe dush egewh ahneshinahbag kahnoonduhmoowaud oogemahmahkahdandahnahwah ewh ooekenooah-mahgawin.

34 Uhpe dush egewh Phariseeg nwaunduhmoowaud ewh kewuhnemaud enewh Sadduceen, kepemahwunjeëde-wug.

35 Pazhik dush tebahkoonega-wenenewun oogeguh-gwajemegoon, kekuhgwatebanemegood, oo-oo keëkedoonid,

36 Kakenooähmahgayun, wagoonan ewh kache-ahpe-tandahgwuk kuhgequawin emuh tebahkoonegawening?

37 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kegahsahgeäh Jehovah kekesha Muhnedoom anegookoodaäyun, kuhya anegook-oojechooweyun, kuhya apeechewemahguk kedenduhmoowin.

38 Mesuh oo-oo nahgaunandahgwuk kuhgequawin emuh tebahkoonegawining.

39 Menuhwah dush pazhik ahyahneka-enandahgwuk nahsaub suh ekedoomahgud Kegahezhesabgeäh keejeduh-nuhkewamahgun nahsaub azhesahgeedezooyun.

40 Mesuh oomah oonoo neezh kuhgequawenun ahgoo-

ST. MATTHEW.

dag kuhkenuh ewh tebahkoonegawin kuhya enewh aunwahjegawinun.

41 Magwah dush mahwunjeédewaud egewh Phariseeg, Jesus oogeguhgwajemaun,

42 Oo-oo keékedood, Ahneen uhyenanuhmag owh Christ? ahwananun wagwesemegoojin? oo-oo dush ooge-ënahwaun, David suh.

43 Oo-oo dush oogeënaun, Wagoonan dush owh David emuh Kecheoojchaugoong Tabaningad kahoonejëzhenikahnaud oo-oo akedood,

44 Owh Tabaningad oo-oo oogeënaun enewh Tabanemejin, nuhmuhbuhbin emuh nekechenikaung kaähpeech ezheugwah egewh shaunganemekig ewh chetubtuhkookahnudwah?

45 Keshpin dush owh David Tabaningad ezhenikahnaud, ahneen dush azheoogwissemahgwan?

46 Kah dush ahweyah oogekushketoosen ningood che-ëzheahzbedamaud; ahpena dush goo ewh kezheguk kah kuhnuhga ahweyah keënanuhse menuhwah chekuhwajemaud.

CHAP XXIII.

MEDUSH ewh uhpe Jesus keguhnoonaud enewh ahneshenahban kuhya enewh ookekenooähmahgunun,

2 Oo-oo keékedood, Egewh oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh Phariseeg nuhmuhduhbewug emuh Moses oopuhbewining:

3 Kuhkenuh dush anenagwah guhnuhwanduhmook kuhya ezhechegayook, oodezhechegawenewaun suh atuh gagoo ezhechegakagoon: kakedoowug muh, kahween ezhechegasewug.

4 Ootahkoobetonahwah muh mewunekaunun kachekoosegwungin kuhya sanuggukkin ewh pemoonduhming, pemewenaähwaud dush enewh enenewun, wenuhwah dush ween kah kuhnuhga ooneenjewaung ootaungenunse-nahwah cheoombenuhmoowaud.

5 Chewahbuhmegoowaud enewh enenewun wanjenuhnookewaud kuhkenuh oodahnookewenewaun: oomechewesetoonahwah oophylacterymewaun kuhya oomechahwesetoonahwah ewh azhetuhtebegwahdanig enewh oopahpensekahwahgunewaun.

6 Oosahgetoonahwah enewh negaunuhbewenun uhpe

CHAP. XXIII.

wahkoondingin, kuhya enewh kechetwahwuhbewenun e muh ahnuhmea-weguhmegoong,

7 Kuhya uhnemikahgoowenun emuh ahtaundewining, kuhya Rabbi, Rabbi, cheëzhewenegoowaud enewh enenewun.

8 Kahween kenuhwah Rabbi kegahezhenegooseem. Pazhegoo muh kekekinooahmahga-wenenemewah, medush owh Christ ; kuhkenuh dush kenuhwah kedoowekahnesindeem.

9 Kagoo kuhya Noosa ezheweenahkagoon-ahweyah oomah uhkeeng : pazhegoo muh koosewah, mesuh owh eshpeming ayaud.

10 Kah dush kegahezhenegooseem Kakenooahmahgayun : Pazhegoo muh kekekoo-ahmahgawenenemewah, mesuh owh Christ.

11 Ahwagwan dush kenuhwah anduhcheyag kache-ahpeetandahgoozegwan, mesuh owh kaoobuhmeetahguneyag.

12 Ahwagwan dush kakechetwahwanindezoogwan tahdabhussandahgoozëäh : Ahwagwan dush kadabhussanindezoogwan tahkechetwahwandahgooäh.

13 Kekuhgwahnësuggezeem kenuhwah Oozhebeëgawenenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag, kekebahquahahmahwahwaug muh egewh enenewug ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin, kah muh kepeendegaseem kenuhwah, kah dush kepuggedinuhmahwahsewaug egewh wahpeendegajig chepeendegawaud.

14 Kekuhgwahnësuggandahgooseem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeakahzooyag, kekedaumahwahwaug muh enewh oowegewahmewaun egewh shagahwejig, ahneshah dush kenooazh keduhnemetahgoozeem uhpe anuhmeähyagoon : mesuh ahwahshema kaöonjekahgwahnësugge-nahneboomegooyag.

15 Kekuhgwahnësuggandahgoozeem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag, kekewetaushkahnahwah muh ewh kechegumme kuhya ewh pangwuhkummegaug uhkee chewekoojëäg pazhig kawedookoonag azheahnuhmeähyag, uhpe dush kahkushkeind, neezhing ahwahshema kedoozheahwah emuh mujje-muhnedoonaung chedebandahgoozid ewh dush ween kenuhwah azheähyahyag.

16 Kekuhgwahnësuggandahgoozeem kenuhwah kakepeengwa-suhgahbegenegayag, oo-oo ekedooyag, Ahwag-

ST. MATTHEW.

wan kamushkahwe-wahweendahmahgagwan tuhgoo-weendung ewh ahnuhmeä-weguhmig, kahween ningood enandahgussenoon; ahwagwan dush kamushkahwe-wahweendahmahgagwan tuhgoo-weendung ewh oozahwah-shooneyah emuh ahnuhmeä-weguhmegoong atag, muhzeneëga suh wah-owh.

17 Kakebahdezeyag kuhya kakepeengwayag : wagoon-an ewh kacheahpeetandahgwuk ewh oozahwah-shooneyah gamuh ewh ahnuhmea-weguhmig wanje-kechetwahwandahgwuk ewh oozahwah shooneyah?

18 Kuhya, ahwagwan kamushkahwe-wahweenduhmahgagwan ewh tuhgoo weendung ewh sahsahgewejegun-ahbik kahween ningood enandahguhsenoon; ahwagwan dush tuhgoo-weenduhmoogwan ewh megewawin emuh sahsahgewejegun-ahbekoong atag, muhzeneëga suh wahowh.

19 Kakebahdezeyag kuhya kakepeengwayag wagoon-an ewh kache-ahpeetandahgwuk? ewh mejewawin, gamuh ewh sahsahgewejegunahbik wanje-kechetwahwandahgwuk ewh megewawin?

20 Owh dush katuhgoweendung ewh sahsahgewejegun ahbik ootuhgooweendaun suh ewh sahsahgewejegun-ahbikk uhya kuhkenuh emuh atagin.

21 Kuhya dush owh katuhgoo-weendung ewh ahnuhmea-weguhmig ootuhgoo-weendaun suh, kuhya owh andaud emuh.

22 Kuhya dush owh katuhgoo-weendung ewh eshpeming kezhigh ootuhgoo-weendaun suh kuhya oodooemahwuhbewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya dush enewh namuhduhbenejin.

23 Kekuhgwahnesuggandahgoozem kenuhwah oozhebeëga-wenenewedoog kuhya Phariseewedoog, ketebahegam muh ewh mint kuhya anise kuhya cummin uhpe tabahahmahgayagoon enewh makuhdawekoonahya-tebahahmahgoowin, kah kuhya kedezhechegaseem enewh kache-twahwandahgwukin emuh tebahkoonegawening atagin, ewh quuhyuk tebahkoonewawin kuhya shahwanjegawin kuhya ewh dabwayanduhmoowin: oonoo suh kedahgeëzhechegamwahun, kah dush kedahgeaunwakunsenahwah enewh ewede ahnind.

24 Kakepeengwa sahgahbegenewayag, keshahboobegelahwah owh pingooshanse, kegoonahwah dush ween owh pagwahwegung.

CHAP XXIII.

25 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem oozhebeëga-wenewedoog kuhya Phariseewedoog amuhnea-kahzooyag! kepeenetonahwah muh ahgwahjuhyeëe ewh menequahjegun kuhya ewh oonagun, peenjuhyeëe dush ween mooshkenamahgud ewh muhkundwashkewin kuhya mujje-ezhe-wabezewin.

26 Kakepeengwayun Phariseeweyun, netum peeneton emuh peenjuhyeëe ewh menequahjegun kuhya ewh oonahgun me dush kaonjepeenuk emuh ahgwahjuhyeëeng.

27 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem oozhebeëga-wenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag! debishkoo mahween wuhyahbishahegahdag chebaguhmig kedezhenahgoozeem, manwahbuhmenahgwuk ahgwahjeeng, peendig dush ween mooshkenamahgud chebyookunun kuhya kuhkenuh weenezewenun.

28 Mesuh kuhya kenuhwah ewh nahsaub qunhyuk-ehzewabezingin uhyenanemenagwah egewh enenewug, peenjenah dush ween kemooshkenashkahgoonahwah ewh abnuhmeakahzoowin kuhya mujje-doodahgawin.

29 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem kenuhwah oozhebeëga-wenewedoog kuhya Phariseewedoog anuhmeäkahzooyag! kedoozhetonahwah muh enewh oochebaguhmegoowaun enewh aunwahjega-wenewug kuhya kesuh-sagahwetonahwah oochebaguhmegoowaun egewh manoozehwabezejig.

30 Oo-oo dush kedekedoom, keshpin ahyahyaungoobun ewh uhpe kebemahdezewaud egewh noosenahbuneeq kahween nindahgeweetookah-wahsenahnig ewh keoonjegah-tuhwahwaud ewh oomesqueemene enewh aunwahjega-wenewun.

31 Mesuh debahjindezooyag ewh oonejahneseminagwah egewh kahnesahjig enewh aunwahjega wenewun.

32 Kuhya kenuhwah kekezhetonahwah menik kahezhechegawaud egewh koosebuneeq.

33 Kanabegooweyag, mujje-kanabegoong pahoondahdezeyag ahneen kaezheözhinduhmag ewh mujje-ishkootawene-nahneboomegoowin?

34 Benuh suh dush kedezhinahzhahahmoonenim egewh aunwahjega-wenewug kuhya nebwahkah-wenewug kuhya oozhebeëga-wenewug: ahnind dush kegahnesahwaug kuhya kegahahgwahquahwahwaug, kuhya ahnind

ST. MATTHEW.

kegah puhzhunzhawahwaug emuh anduhzhe-mahoonje-
ēdeyag kuhya kegahnsoonawahwaug emuh oodoodanah-
wewaung.

35 Kenuhwah cheoodessegooyag kuhkenuh menooezhe-
wabezewene-mesqueem kahseegwabenegahdag oomah uh-
keeng, oomesqueem owh manooezhewabezid Abel nah-
nauzh egoo oomesqueem owh Zacharias oogwissun owh
Barachias, kahnesag emuh nesuhwuhyuheewung ewh ah-
nuhmea-weguhmig kuhya ewh sahsahgewejegunahbik.

36 Kagate suh kedenenim, Kuhkenuh oonoo oogah-
oodissegoonahwah oogoo noongoom bamahdezejig.

37 Oh Jerusalem! Jerusalem! keen uasudwah egewh
aunwahjegawenewug, kuhya pamoosenuhudwah egewh
kahezhenalzhahahmahgooyunig, ahneen duching kahenan-
duhmaun chemahoonjeügwah kenejahnesug, nahsaub azhe-
mahoonjeäud owh pahkahahqua enewh oopuhnahjahnse-
mun emuh ahnaume, ningwegunaung kah dush kegeënan-
duhseem.

38 Benuh kewegewahmewah pezheshigwuhtag kenuh-
guhduhmahgoom.

39 Oo-oo muh kedenenim kahween menuhwah keguh-
wahbuhmesem bahmah suh atuh cheëkedooyag, Shah
wandahgooze owh pavezhaud emuh oodezhenikahzoowin-
ing owh Jehovah.

CHAP. XXIV.

JESUS dush kesahgahum, kenuhguhduung dush ewh
keche-ahnahmeä-weguhmig: oogepewahbundahegoon
dush enewh ookekenooahmahgunun enewh keche-ahnuh-
mea-weguhmig duhzhe wahkahegunun.

2 Jesus dush oogeënaun, Kah nuh ween kewahbundu-
senahwah kuhkennh oonoo? kagate kedenenim, kahween
kuhnuhga pazbik ahsin tahoogedahbikesinsenoon, kuhke-
nuh suh goo tahnswabenegahdahwun.

3 Magwah nuhmuhduhbid emuh wahjewing ewh Olives
oogepenaunzikahgoon enewh ookekenooahwahgunun an-
duhzhe nezhekawezid oo-oo keëkedoonid, Weenduhmoo-
weshenaum, ahneen uhpe oonoo kaëzhewabuk? ahneen
dush kaezhekekenooawahjechegunewung uhpe wepetuhg
weshenun kuhya weëshquahuhkeewung?

4 Jesus dush oogeguhnnoonauun oo-oo, keënaud, ahkah-
wahbeyook suh ahweyah chewuhyazhemegoosenoowag.

CHAP. XXIV.

5 Nebewah tahpeëzhahwug emuh nindezhenikahzoo-
wining oo-oo cheëkedoowaud, Neen nindowh owh Christ ;
oogahwuhyazhemahwaun dush nebewah.

6 Kegahnoondaum suh ewh megahding kuhya muh-
twa-megahding ; aungwahmezeyook, kagoo megooshkah-
dandunkagoon, nundahwandahgwud muh kuhkenuh che-
debishkoosag, kah dush muhshe wuhyaquahsasenoon.

7 Tahnundoobunikundahdewug muh egewh papuh-
kaun azheweenzoojig kuhya papuhkaun oogemahwewenun,
tahpukuddakummegah, kuhya tamahnahdahpenakum-
megah kuhya menze tahchahcheengwakummegah.

8 Mesuh kuhkenuh oonoo kaëzhemahje-kootuggandah-
gwuk.

9 Me dush uhpe kapuggedenenagwah chekooduggeë-
gooyag, kuhya kegahnesegoowaug, kegahsheenganemegoo-
wauw dush kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahneshenah-
bag nindezhenekahzoowin oonje.

10 Medush uhpe nebewah kaösittahwanduhmoowaud
oodahnahmeäwenewaun kuhya kabahtahedewaud kuhya
kasheenganindewaud.

11 Nebewah dush wuhyazhenga-aunwahjega-wenene-
wug tahpenahgoozewug, oogahwuhyazhemahwaun dush
nebewah bamahdezenejin.

12 Bahteënuh dush ewh mujje-uhyeëwesh tahoenje-
tuhkesenene oosahgeëwanenewah nebewah.

13 Owh dush kaäungwahmezid peenish eshquahkum-
meguk mesuh owh kabemahjeënd.

14 Kuhya dush maunduh oogemahwewine-minwahje-
moowin tahwahweenjegahda kuhkenuh uhkeeng, chede-
bahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj azhe-weenzoojig
ahneshenahbag : Medush ewh uhpe chewuhyaquahkum-
meguk.

15 Uhpe dush kewahbunduhmag ewh kagwahnesug-
gandahgwuk nishwahnahdezewin, kahedung owh Daniel
aunwahjega-wenene nebahwemahguk emuh kachetwah-
wandahgwuk (ahwagwan aginduhmoogwan mahnoo oo-
gahnahnahgahdahwandaun) :

16 Me ewh uhpe kuhkenuh emuh Jerusaleming ayah-
jig emuh wahjewing tahezhenezhemoowug.

17 Ahwagwan dush oogedeguhmig ayahgwan kah-
ween tahnesaunduhwase chenahreed enewh ooduhyeemun
emuh wegawahming atanegin.

18 Kuhya dush owh emuh ketegahning ayaud kahween
tahpeskahbese chemahmood oopahpesekahwahgun.

ST. MATTHEW.

19 Tahketemahgezewug egewh ayahwahjig enewh ahbenoojeün kuhya egewh kanoonahwuhsoojig, uhpe ewh kekezheguk.

20 Ahnuhmeähyook, cheöozhemoosewag magwah pe-poong, gamuh magwah ahnuhmea-kezheguk.

21 Me suh ewh uhpe kakeche-oojahnemandahgwuk, kah wekah nahsaub keëzhewabuhsenoon pahahkoo-mahje-uhkeewung nahnauzh egoo noongoom, kah kuhya wekah tahzhewabuhsenoon.

22 Kishpin suh tahkwahchegahdasenoog oonoo kezhe-gudoon kah kuhnuhga ahweyah bamahdezid tahgebemab-jeähse; egewh dush kagegenindjig tahoonetahkwahche-gahdanoon.

23 Kishpin dush ahweyah oo-oo enenag, benuh oomah ahyah owh Christ gamuh ewede, kagoo dabwatunkagoon.

24 Tahpenahgoozewug kawuhyazhingajig Christug kuhya kawuhyazhingajig aunwahjega-wenenewug che-wähbundaheuwawaud enewh keche-kekenoowahjechegun-un kuhya enewh mahmaundahwejegunua kagah suh chetawuhyazhemahwaud enewh kagegenindjin kishpin suh enandahgoozenid chewuhyazhememind.

25 Benuh kezah kegeweenduhmoonim.

26 Kishpin dush oo-oo enenagwah, benuh emuh buh-gwahduhkummig ahyah kagoo suh sahghunkagoon; benuh emuh keemoodezewining ahyah kagoo ween tab-watunkagoon.

27 Debishkoo muh ewh ahnemekec-wahwahsuhmoo-win wahbunoong peöonjebahmahguk uhneëzhesuhgahtag nahnauzh ewede apungeshemook, mesuh nahsaub kaëzhe-wabuk uhpe tagwishing owh enene oogwissun.

28 Tebe muh atagwan ewh weyow mesuh kamahoon-jeëdewaud egewh megezewug.

29 Bahbega dush keëshqualioojahnemekummeguk uhpe oonoo kezhedugoon tahtebekahbuhmenahgooze owh ke-zheke kezis owh dush tebike-kezis kahween tahwahsayah-zese, egewh ahnungoog kezhekoong tahoonejungeshenoog, kuhya enewh eshpeming duhzhe mushkahwezewin-un tahningishkahmahgudoon.

30 Medush ewh uhpe chewahbunduhoowaud ookekenoowahjechegun enene oogwissun ewede ishpe-ming chenuhneenahwanduhmoowaud kuhkenuh egewh ahnooj azheweenzoojig oomah uhkeeng, oogahwahbuh mahwaun dush enewh enene oogwissun peëzhahnid emuh ishpe-ming duhzhe ahnuhquuhdoong pepe-

CHAP. XXIV.

ækuhmenid dush kushkeawezewin kuhya keche-peshegan-dahgoozewin.

31 Oogahahnoonan dush enewh oodangenemun, che kezheawatoonid ewh pootahjegun emuh newing anuh-kuhkayah wandahnemuk, oogahoonjimahwundoonahwaun enewh gagegeninjin anegook-waug ewh kezhek.

32 Emuh ewh figoomenahgahwunzheeng oonjikekan-duhmook ewh ahwajigun; Uhpe ahzhe kenookahmahgnkin-ewh ootikwah-nun, kuhya suhyahgebugzejin, kekekandahnahwah ewh gagah zhubyegwah wemenooknmig:

33 Mesuh dush kuhya kenuhwh uhpe kewahbundu-mag oonoo kuhkenuh, kekanduhmook suh ewh chepashoo-wuk, ahzhe suh goo emuh chegeshquaund peähyahmahguk.

34 Kagate kedenenim, kahween tahtachahgenasewug oogoo noongom bamahdezejig, nahnauzh egoo kuhkenuh oonoo ketebishkoosag.

35 Taheshquaahsamahgud ewh kezhek kuhya ewh uhkee, neen atuh nidekedoowenun kahween taheshquaah-sasenoan.

36 Uhpe dush ween goo ewh chekezheguk kuhya kaäh-peechekezheguk kahween ahweyah ookekanduhseen, kah kuhnuhga egewh eshpeming duhzhe angenug, owh atuh Noos.

37 Kahezhewabuk enewh ookezhegudoomun owh Noah, me nahsaub kaezhewabuk uhpe petuhgweshing owh Enene Oogwissun.

38 Kahezhewabezewaud muh chepwah mooshkuhung uhkee, kewesenewaud kuhya kemenequawaud, kewewewaud kuhya kewewemindwah peenish egoo ewh kezheguk uhpe kepeendegad owh Noah emuh nahbequauning,

39 Kahween dush oogekekanduhsenahwah nahnauzh egoo puhgummeshkahgoowaud ewh mooshkuhummoowin; mesuh nahsaub kaëzhewabuk uhpe petuhgweshing owh Enene Oogwissun.

40 Ewh dush uhpe neezh emuh ketegahning tahahyah-wug; pazhig tahmahjiwejigahzoo, owh dush pazhig tahish-koonah.

41 Neezh equawug tahduhzhepootahgawug emuh pootahguning; pazhig tahmahjiwenah, owh dush pazhik tahish-koonah.

42 Ahkoowahbeyook suh dush: kah muh kekekanduh-

ST. MATTHEW.

senahwah ewh apeeche-kezheguk petahgweshing owh Tabanemenag.

43 Oo-oo kekandahmook, keshpin owh wawegewahmid kekekandungebun apeech-tebekuk wetuhgweshingebun owh kamoodishkid tahgeahkahwabe kah dush oodahgepuggedenunseen ewh oowegewaumun chegepegoobejegahdanig.

44 Ahneesh kuhyā kenuhwah moonzhug kezhetahyook : kah muh kekekanduhsenahwah apeeche kezheguk katuhgweshing owh Enene Oogwissun.

45 Ahwanan owh ayaungwahmezid kuhyā nabwah-kaud buhmeetahgūn, kahmeenegood enewh oodogemahmun cheogemahkundahwaud enewh oobuhmeetahgūnene, cheahshummaud uhpe tebishkoosanegin ?

46 Shahwandahgooze suh owh buhmeetahgūn : Uhpe petuhgweshing oodoo-gemahmun kamekahgood ewh cheēzhechegad.

47 Kagate kedenenim, oogahmeenegoon enewh, cheogemahkundung kuhkennh ooduhyeemene.

48 Keshpin dush owh majeēzhewabezid buhmeetahgūn oo-oo ekedood emuh oodaing, keche wekah tautuhgweshin owh nindoogemaum ;

49 Mahje-pukketawaud dush enewh weejbuhmeetahgūnun, kuhyā weedoopuhmaud kuhyā weejmenequamaud enewh kahwuhquabeshkenejin ;

50 Tahpetuhgweshenun enewh oodogemahmun owh buhmeetahgūn ewh uhpe kezheguk kuhyā apeeche-kezheguk nundahwanemahsig,

51 Chetaushkekahegood dush, kuhyā cheahpuggenegood emuh ahyahnid enewh anuhmeakahzoonejin : medush emuh kaduhzhe-ahyahshequang kuhyā kaduhzhemuhmahtwayahbetasang.

CHAP. XXV.

MEDUSH uhpe kaēnandahgwuk ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo metahswe kegangooquag, kahoodahpenungig oowahsuhkoonanjegunemewaun, keuhnesahgumuowaud dush cheahwenahquashkahwahwaud enewh nahaungishhun.

2 Nahnun dush kenebwahkahwug, nahnun dush kekuhkebahdezewug.

3 Egewh dush kakebahdezejig oogeoodahpenahnah-

CHAP. XXV.

wah enewh oowahsuhkoonanjegunahkoomewaun, kahween oogeahyaunsenahwah ewh pemedah.

4 Egewh nabwahkahjig oogeduhgoo-ahyahnahwah ewh pemedah emuh oodahtahsoowenewaung kuhyah oowahsuhkoonanjegunahkoomewaung.

5 Wekah tuhgwishenenid enewh nahaungishun, kuhkenuh kenuhwuggequasawug kuhyah kenebahwug.

6 Ahyahbetah tebekuk dush kemuhtwa-pepahgim, Benuh nahaungish petuhgweshin; ahwenahquashkahwik.

7 Medush kuhkenuh kepuhsegwewaund oogoo kegaungooquag, kewahwazhetoowaud dush enewh oowahsuhkoonanjegunahkoomewaun.

8 Egewh dush kakebahdezejig oo-oo oogeënahwaun enewh nabwahkaknejin, Meezheshenaum suh ahnind ewh kepemetamewah; gagah muh ahtawun newahsuhkoonanjegunahkoomenahnin.

9 Oogeguhnoonegoowaun dush enewh nabwahkahnejin, oo-oo keëgoowaud, Kahmahmundah koonemah kahween tahtabesasenoon cheahyahmung neenuhwind kuhyah kenuhwah; nahwuj taboonesheshin ezhahyag ahyahwaud egewh atahwajig, chekeshpenuhdahmahdezooyag dush.

10 Ahpetandewaud dush ahwekeshpenahtoowaud, ketuhgweshin owah nahaungish, egewh dush kahkezhetahjig oogeahneweetjepeendegamahwaun emuh auduhzhe weewee-koodahdewene-wekoondeng, kekebahquahegahda dush ewh ishquaundam.

11 Nahgujeesh dush kuhyah wenuhwah ahnind kegaungooquag kepeëzhahwug, oo-oo keëkedoowaud, Wagemahweyun, Wagemahweyun, pahkahkoonuhmooweshenaum.

12 Oogeguhnoonauun dush oo-oo keënaud, Kagate kedenenim kahween kekekanemesenoonim.

13 Ahkahwahbeyook suh dush kah muh kekekanduh-senahwah ewh kezhih gamuh ewh tebahgun uhpe katuhgweshing owah enene oogwissun.

14 Oo-oo muh enandahgwud ewh eshpeming duhzhe oogemahwewin debishkoo enene wahkoozid, oogenundoomaun enewh oobuhmeetahgunun, oogemeenaun dush enewh ooduhyeemun.

15 Pazhig oogemeenaun nahnun talent, menuhwah dush pazhig oogemeenaun neezh talent, kuhyah dush pazhig, pazhig talent debishkoo kabkushkeawezenid oogeënahoonauun; medush bahbega kemahjaud.

.ST. MATTHEW.

16 Owh dush nahnun talent kahoodahpenung oogeah-weahtahwan ewh shooneyah, menuhwah dush nahnun talent ahwahshema ogekushketoounun.

17 Mesuh kuhya ween kahezhechegad neezh talent kahoodahpenung, menuhwah neezh ahwahshema ogekushketoounun.

18 Owh dush pazhig talent kahoodahpenung, kemahjah kewahneka dush emuh uhkeeng, kekahdood enewh oodoo-gemahmun ooshooneyahmene.

19 Bahmah dush wekah ketuhgweshenoon enewh oodoo-gemahmewaun oogoo buhmeetahgung, oonundoodah-mahwaun dush ewh tebahahmahgawin.

20 Owh dush, nahnun talent kahoodahpenung kepeëzhah nahnun talent ahwahshema ogetuhgoo-peetoonun oo-oo dush keënaud, Tabaningayun, kegemeezh nahnun talent, benuh, menuhwah nahnun talent ningeduhgookushketoounun.

21 Oo-oo oogeëgoon enewh oodoo-gemahmun, Wawane waneshesheyun kuhya ahyangwahmezeyun bameetahgung-eweyun : kegeaungwahmenahnun enewh punge kahguh-nuhwanduhmunin kegahineenin nebawah cheoogemahkunduhmun. Peendegan emuh oodoonahnegoozewening owh kedoo-gemaum.

22 Kuhya dush owh kahoodahpenung neezh talent kepeëzbah oo-oo dush keëkedoo, Nindoogemaum, kegemeezh neezh talent : benuh, menuhwah neezh bakanukkin ningekushktoonun keahtahwayaun.

23 Oo-oo dush oogeëgoon enewh oodoo-gemahmun, Wawaue! waneshesheyun kuhya ahyangwahmezeyun bameetahgungeweyun ; kegeaungwahminahnun punge, kegahmeenin nebawah cheoogemahkunduhmun : Peendegan emuh oodoonahnegoozewening owh kedoo-gemaum.

24 Kepeëzhah dush owh pazhig talent kahoodahpenung oo-oo dush keëkedood, Nindoogemaum kegekekanemin chesunnug-eneweyun, kishkushkezhedayun emuh keketegasesun kuhya mahwunjechedayun emuh kesuhswawa-benegasesun.

25 Nengeahgwushke dush kuhya nengeähwekahdoon keshooneyaum emuh uhkeeng, benuh, kedahyaun ewh keduhyeem.

26 Oogeguhnoonegoon dush enewh oodoo-gemahmun oo-oo dush keëgood : Majebuhmeetahgungeweyun kuhya

CHAP XXV.

katemishkeyun, kegekekanim chekishkushkezhegaraun ketegasewaun kuhya chemahwunjechegaraun kesuhwawabenegasewaun.

27 Kedahgemeenaug suh ewh neshooneyaum egewh muhyashquahdoonegajig, uhpe dush pahkewayaun nindahgeoodahpenaun ewh ninduhyeem kuhya dush ewh menik kahkushkechegamahguk.

28 Muhkummik dush ewh shooneyah, kuhya dush meenik owh ayaung metahswe talent.

29 Owh muh ayaung tahmeenah, nahwuj dush nebawah oogahayaun, owh dush ayaunsig tahmuhkummah pooch ewh ayaung.

30 Ahpuggenik dush owh ningood anahbuttezesig buhmeetahgun emuh ahgwahjeeng anduhzhe-kushketebekuk : emuh kaduhzhe mahwing kuhya kaduhzhe muhtwayahbetasang.

31 Uhpe petuhgweshing owh enene oogwissun emuh oopeshegandahgoozewening, pewejewegood dush kuhkenuh enewh kachetwahwezenejin oodangenemun, me ewh uhpe kawawanuhbid emuh opazhegandahgoozewene oodogemah-wuhbewening.

32 Emuh dush anahsuhmuhibid tahmahwunzoomahwug kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahneshenahbag : Oogahnubyatahwenau dush debishkoo owh mahnishtahneshewenene azhenubyatahwenaud enewh mahnishtahneshun kuhya enewh mesahboozoon.

33 Oogahahsaun dush enewh mahnishtahneshun emuh ookechenekaung kuhya enewh mesahboozoon emuh oonuhmunjenekaung.

34 Medush uhpe owh keche-oogemah kaënaud enewh ookechenekaung ayahnejin, oondahshahyook kenuhwah shawanemenag owh Noos, oodahpenahmook ewh oogemahwewin kahwahwazhetahmahgooyag, uhpe mahyahje-oozhe-toong oo-oo uhkee.

35 Nengepuhkuddanahbun muh, kegeahshummim dush : ningekishkabahgwanahbun, kegemeenahim dush : ningemahyuggezenahbun, kegepeendeguhzhim dush :

36 Ningpingweshahgedenahbun, kegeahgweëm dush : nindakoozenahbun, kegemahwuddeshim dush : nengekebahquahoogoonahbun kegepenaunzahkawim dush.

37 Medush cheguhnoonahwaud egewh quuhuk-azhewabezejig oo-oo cheëkedoowaud, Tabaningayuu ahneen

ST. MATTHEW.

uhpe kahwahbuhmegooyun ewh puhkuhdayun, keahshum-megoowunan edush? gamuh kishkahbahgwayun kemee-nahegoowunan dush?

38 Ahneen uhpe kahwahbuhmegooyun ewh mayuggezeyun, kepeendegahnegoowunan dush? gamuh ewh pin-gweshahgedeyun, ahgweegoowunan dush?

39 Ahneen uhpe kahwahbuhmegooyun ewh ahkoozeyun, gamuh kebahquahogooyun, kenaunzekaligooyun dush?

40 Owh dush keche-oogemah oogeguhnoonauun oo-oo cheënaud, Kagate kedenenim ewh menik oo-oo kahuhyindoodahwag kuhnuhga pahzig kache noondaush ahpetandahgoozid nekahnis, neen suh kegeahyindoodahwim.

41 Medush oo keënaud emuh oonuhmunjinekaung ayahnejin, ahwus nuhguhnuhzheshig kenuhwah kagwahnesuggandahgoozeyag emuh kahgega ishkoatang kahwahwazhetahmahwindwahun owh Mujje-Muhnedoo kuhyanewh oomezhenahwamun.

42 Ninpuhkuddanahbun muh, kah dush kegeahshurmeseem: Nengekishkebahgwanahbun, kah dush kegemeenaheseem:

43 Nemahyuggezenahbun, kah dush kegepeendeguhzheseem: nengepingwahshahgedenahbun, kah dush kegeahgweëseem: nindahkoozenahbun kuhyaninkebahquahagoonahbun, kah dush kegemahwudezheseem.

44 Medush kuhyanewahwah cheguhnoonahwaud oo-oo cheëkedoowaud, Tabanengayun, ahneen uhpe kahwahbuhmegooyun ewh puhkuddayun, gamuh kishkehbahgwayun, gamuh mahyuggezeyun, gamuh peengwahshahgedeyun, gamuh ahkoozeyun, gamah kebahquahogooyun, keweedoohahgoosewunan dush?

45 Medush cheguhnoonaud oo-oo cheëkedood, Kagate ewh menik kahuhyindoo-dahwahsewag kuhnuhga pahzig kache noondaush ahpetandahgoozid oogoo anduhche-waud, neen suh goo kah kegeahyindoo-dahweseem.

46 Medush oogoo kaëzhahjig emuh kahgega kooduggezewening: egewh dush quuhyük azhewabezejig emuh kahgega bemahdezewening.

CHAP. XXVI.

KEPUHGUMMEAHYAH dush, uhpe owh Jesus kahishquahkedood oonoo ekedoowenun, oo-oo oogeënaun enewh ooekenooahmahgunun,

CHAP XXVI.

2 Kekekandahnahwah bahmah neezhoogoonahguk tah-tebishkoosa uhpe kebekoosa wekoonding, owh dush enene oogwissun tahpuggedenah cheahgwahquahoond.

3 Medush kemahoonjeédewaud egewh keche sahsah-gahwejegawenenewug kuhyā egewh oozhebeëga-wenene-wug kuhyā ooketezemewaun egewh ahneshenahbag,

4 Kuhyā dush kekahkekedoowug chewahweenga tuh-koonahwaud enewh Jesusun, chenesahwaud dush.

5 Oo-oo dush keëkedoowug, Kahween magwah wekoonding koonemah tahnishkahjeëwawug egewh ahneshenahbag.

6 Magwah dush ahyaud owh Jesus emuh Bethany, emuh andaud owh Simon owh wamegeed,

7 Oogepenaunzekahgoon pazhig enewh equawun peah-yahmenid ewh alabaster muhkukhons kache-ahpetandah-gwuk noomenegun, oogesegeenahmahgoon dush emuh oosh-tequahning magwah nuhmuhduhbid.

8 Uhpe dush ookekenoahmahgunun kewahbundahme-nid, kenishkahdezewun, oo-oo keekedooid, Ahneshwin oo-oo bahnahjeewawin?

9 Tahgeähtahwam muh maunduh noomenegun, nebe-wah dush shooneyah tahgekushkechegahda chemeenind-wahpun egewh katemahgezejig.

10 Uhpe dush Jesus kahkekandung, oo-oo oogeënaun, Ahneshwin megooshkahjeäg wah-owh equa? oonesheshin suh ewh kahdoodahwid.

11 Kahgenig kedahyahwahwaug egewh katemahgezejig anduhzhe ahyahyag; neen dush ween kahween kahgenig kedahyahweseem.

12 Kesegenung mahbuh oo-oo noomenegun emuh ne-yowing, cheningwahoogooyaun sah keoonjeëzhechega.

13 Kagate kedenenim, Tebe kawahweenjegahdagwan maunduh minwahjemoowin emuh anegookookumegaug, kuhyā oo-oo kahezhechegad wah-owh equa tahwahweenje-gahda cheoonjemequanemind.

14 Me dush kenaunzikahwaud pazhig egewh metahswe ahzhe neezh kekenoahmahgunug enewh keche sahsah-gewejegawenenewun,

15 Oo-oo dush keëkedood, Wagoonan kameezheyag, puhgedenuhmoonuhgoog wah-owh? nesemeduhnah duswah-bik shooneyaun oogenahwaun.

ST. MATTHEW.

16 Me dush kemahjenunduhwandung ewh chebah-tahaud.

17 Netum dush kezheguk uhpe mahyahje-meejing ewh wambejekewahgesinsenook buhqazhegun, egewh kekenooahmahgunug oogenaunzikahwahwaun enewh Jesusun oo-oo keenahwaud, Ahneende kedenandum cheduhzhewah-wazhetahmahgooyun chemeejeyun ewh kebekoosa-wekoondewin?

18 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ezhaug dush emuh oodanaung, owh pazhik enene oo-oo enik, Oo-oo ekedoo owh Kekenooähmahgawenene, gagah zhuhyegwah wetebishkoosamahgud nekezhegoom, andahyun ningahduzhhe-oozhe toon ewh kebekoosa wekoondewin kuhya nekenooahmahgunug.

19 Keëzhechegawug dush egewh kekenooahmahgunug debishkoo kahegoowaud enewh Jesusun; oogewahwazhe-tonahwah dush ewh kebekoosa-wekoondewin.

20 Kahoonahgooshig dush oogeweduhbemaun enewh metahswe ahshe neezh.

21 Magwah dush wesenewaud, oo-oo oogeënaun, Kagate kedenim pazhig kenuhwah ningabhtahik.

22 Ahpeche dush kenuhneenuhwanduhmoog, oo-oo dush oogemahjeënahwaun papazhik, Neen nuh Tabanin-gayun?

23 Oogeguhnoonauun dush oo-oo keënaud, owh wauj-quahbuhahmahwid emuh oonahguning, me suh owh kabahtahid.

24 Owh suh enene oogwissun mahjah debishkoo anah-jemind emuh oozhebeëguning; tahkechekooduggeze suh owh enene kabahtahaud enewh enene oogwissun, tahge-ooneshenene owh enene wekah negese-goobun.

25 Oogeguhnoonegoon Judasun enewh kahbahtahegoojin oo-oo keëgood, Neen nuh Rabbi? oo-oo dush oodenaun Kegeëkid suh.

26 Magwah dush wesenewaud, Jesus oogeoodahpenaun buhqazhegun, uhpe dush kahmahmooyahwad oogeuhquabenaun, oogemeenaun dush enewh ooekenooähmahgunun, oo-oo keëkedood, oodahpenik, ahmook; me suh oo-oo neyow.

27 Oogeoodahpenaun dush ewh mènequahjegun, kahmahmooyahwad dush, oogemeenaun enewh, oo-oo keëkedood, Kuhkenuh mènequayook ewh.

CHAP. XXVI.

28 Me muh oo-oo nemesqueem ewh emuh ooshkeke-kindewening segwabenuhmoowindwah nebawah bamah-dezejig cheöonjewabenuhmoowindwah oomujje ezhewab-
ezewenewah.

29 Kedeneñim suh, kahween menuhwah ningahmene-quaseen maunduh mahnewung ewh shooweminahgah-wunzh nahnauzh ewh kekezheguk uhpe kadooshke-mene-quayaun emuh oodogemahwewening owh Noos.

30 Uhpe dush kahnuhguhmoowaud, kesahgahumoog keëzhahwug dush emuh Olives wahjewing.

31 Medush uhpe Jesus oo-oo keenaud, Noongoon tebe-kuk, kenuhwah kuhkenuh kegahoosittahwandaum neen oonje; oo-oo muh ezhebeëgahda, Ningahpuhkittawah owh mahnishtahneshe-wenene, kuhkenuh dush egewh mahnish-tahnishug waqueenoojig tahsuhswaskkahwahwug.

32 Keahbejebahyaun ningahuhnene-gaun-tuhgweshin emuh Galileenaung.

33 Peter dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Mesuh-wah goo kuhkenuh oosittahwanemikwah, kahween neen kegahoosittahwanemesenoon.

34 Jesus dush oo-oo oogeënaun, chepwah noondah-goozid owh pahkahahqua, nesing kegahagoonwatum ewh kekanemeyun.

35 Peter dush oo-oo oodenaun, Mesuhwah goo nundah-wandahgoozeyau cheweejneboomenaun, kahween ningah-ahgoonwatunse ewh kekanemenaun. Me nahsaub keëke-dooaud kuhkenuh egewh kekenooahmahgunug.

36 Me dush kewejewaud owh Jesus enewh kekenoo-ahmahgunun, ketuhgweshenoowaud dush emuh keteguh-ning Gethsemane azhenekahdag; oo-oo dush oodenaun enewh ooekenooahmahgunun, oomah nuhmuhduhbik ka-ahpeech ewede ezhahyaun cheahkoowa-ahnuhmeähyaun.

37 Oogeweejewaun dush enewh Peterun kuhya enewh neezh oogwissun owh Zebedee, kemahje-nuhneenuh-wandum kuhya kekechewesugge-kootnggandum.

38 Me dush oo-oo enaud; kechenuhneenuhwandum suh owh ninjechaug, gagah suh wenebooyaun: ahyahyook suh oomah, wedookahweshig dush cheahkoowahbeyaun.

39 Menuhwah ahwahshemashish keëzhah keoojcheen-gwasad, keahnuhmeäud, oo-oo keëkedood, Noosa, keshpin enandahgwuk mahnoo ningah kuhbikahgoon maunduh

ST. MATTHEW.

menequahjegun : Kah nindahwah neen ananduhmaun tah-
ezhewabuhsenoon, keen suh atuh ananduhmun.

40 Oogenaunzikahwaun dush enewh kekenooahmah-
gunun, kemekahwaud dush nebahnid, oo-oo dush keënaud,
enewh Peterun, Ahneen, kahnuh kekushketoosenahwah nin-
goo-tebahegunag chewedookahweyag ahkahwahbeyaun ?

41 Ahkahwahbeyook kuhya ahnuhmeähyook cheënik-
ahsewag emuh kuhgwatebaningawening. Ahnoo enandum
suh owh oojechaugoomah, ewh suh weyausemah pajewe-
mahgud.

42 Menuhwah kemahjaud, me goo ewh neezhing keäh-
nuhmeäud oo-oo dush keëkedood, Noosa, keshpin enandah-
gwussenook chekuhbekahgooyaun maunduh menequah-
jegun pwah-menequayaun, mahnoo keen ananduhmun tah-
hezhewabud.

43 Kepeëzhaud oogemekahwaun menuhwah nebahnid,
kekepingwuhshewun muh.

44 Kenuhguhnaud dush, menuhwah kemahjah, keah-
weähnuhmeäud megoo nesing, me nahsaub kahekedood.

45 Me dush kepenaunzikahwaud enewh ookekenooah-
mahgunun oo-oo dush oodenaun, kayahbe nebahyook kuhya
aunwabeyook : Benuh pashoo peähyahmahgud ewh uhpe
chepuggedenind owh enene oogwissun emuh ooneenjening
enewh majeëzhewabezenejin.

46 Oonishkaug, Mahjahdah, benuh pashoo peähyah owh
kabahtahid.

47 Magwah dush kekedood, benuh, owh Judas pazhig
egewh metahswe ahshe neezh, kepeëzhah keweejewaud
keche nebewah wadazhahwashkoonejin kuhya wapuh-
gummahgunenejin enewh keche-sahgahgewejega-wenene-
wun kuhya ooketezemewaun egewh ahnishenahbag kah-
ahnoonegoowahjin.

48 Owh dush kahbahtahaud kekenoowahjehangun oo-
gemenaun enewh, oo-oo keëkedood, owh suh kaoojemug
mesuh owh, minjemenik.

49 Bahbega dush naunzikahwand enewh Jesusun, oo-oo
keëkedoo, Keduhnemikoon, Rabbi, oogeöjemaun dush.

50 Jesus dush oo-oo oogenaun, Neeje wagoonan pahnah-
teyun, kepeëzhahwug dush egewh, ketuhkoonahwaud dush
enewh Jesusun.

51 Benuh, dush pazhig enewh wahjewegoojin owh
Jesus kezhebenikanewun, kekechekoobetood dush oodah-

CHAP. XXVI.

zhahwashkoom, kekishketahwuggaguhnahmaud enewh keche-sahsahgewejega-wenene oobuhmeetahgunun.

52 Me dush owh Jesus keënaud enewh, Nayaub suh peenuhun kedahzhahwashkoom, kuhkenuh muh ayoojig ewh ahzhahwashk ahzhahwashkoon kanesegeoowaud.

53 Kah nuh ween kedenanduhseem chekushketooyaun noongoom chenundoodahmahwng owh Noos, nindahmeenik dush chewedookahwewauid ahwahshema metahswe ahshe-neezh metauswauk enewh angenun ?

54 Ahneen dush ween kaezhedebishkoosagebun enewh oozhebeëgunun oo-oo cheweëzhewabuk akedoomahgukkin.

55 Ewh dush uhpe Jesus oo-oo oogeënaun enewh ah-nishenahban, Kemoodishke weneneeng kepeëzhethukoonim wadazhahwashkoomeyag kuhya wapuhguhmahguneyag ? Anduhsoo kezheguk kegeweduhbemenenim kekekenooah-mahgayaun emuh keche-ahnuhmea-weguhmegoong, kah dush kegetuhkooneseem.

56 Kuhkenuh oo-oo keëzhewabud chetebishkoosag oodoozhebeëgunewah egewh aunwahjega-wenenewug. Me dush kenuhguhnegood kuhkenuh enewh ookekenooähmahgunun keozzhemoowun dush.

57 Egewh kahtuhkoonahjig enewh Jesusun oogeëzhenawaun emuh andaud owh Caiaphas keche-sahsahgewejega-wenene, kahduhzhe-mahoonjeëdewauid egewh oo-zhebeëga-wenenenewug kuhya katezegig.

58 Peter dush wahsuh oogenoopenuhnaun, nahnauzh ketuhgweshenid emuh andaud owh Keche-sahsahgewejega-wenene kependega dush, keweduhbemauid enewh buhmeetahgunun wewahbunjegad ewh kaëzhewabuk.

59 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug, kuhya egewh katezegig, kuhya egewh mahyahwunjeëdejig oogenundahwandahnawah ewh kenuhwishke-tebahjemoo-win cheoonje nesahwauk enewh Jesusun.

60 Kah dush oogemekunsenawah gagoo ; mesuhwah goo nebawah kepeëzhahwauk kenuhwishke-dabahjemoo-jig kahween oogemekunsenawah. Gaguhpe kepeëzhahwug neezh kenuhwishke-dabahjemoojig,

61 Oo-oo keëkedoowaud, Mahbah keëkedoo, Nekushketoon chebahnahjetooyaun ewh ookeche-ahnuhmea-weguhmig owh Keshah-Muhnedoo, nesoo-kezhik dush menuh-wah cheozzhetooyaunbaun.

62 Owh dush keche-sahsahgewejega-wenene kepuh-

ST. MATTHEW.

segwe, oo-oo dush keënaud enewh Jesusun. Kah nuh ningood kenuhquatunse? wagoonan oo-oo anahjemikwah oogoo?

63 Kah dush kekedoos owh Jesus. Owh dush keche sahsahgewejega-wenene oogeguhnoonan oo-oo keënaud, Kedaungwahmemin ween oonje owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo cheweenduhmahweyaung keshpin ahwewunan owh Christ oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

64 Jesus dush oo-oo oogeënan, Kegeëkid suh : bahmah kegahwahbuhmahwah owh enene oogwissun nuhmuhduhbid emuh ookechenekaung owh kachemushkahwezid kuhya petuhgweshing emuh kezhegoong duhzhe ahnuhqudoong.

65 Medush uhpe owh sahsahgewejega-wenene kekishkepetood oopuhpinsekaḥwahgunun oo-oo keëkedood kemujje-kezhwa suh ; ahneshwin kayahbe nundahwanemungwahbun egewh kadebahjemoojig? benuh, noongoom kenoondahnahwah oomujje-kezhwawin.

66 Ahneen ananduhmag? Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Enandahgooze suh chenebood.

67 Medush kesequahnahwaud emuh ooshkinzhagoon-ing, kuhya kepahquahkooneenjetahwahwaud ; ahnind dush oogenahpahgaunzheninjetahwahwaun oo-oo keëkedoowaud,

68 Aunwahtahweshenaum, keen Christ, ahwanan owh kahpuhketaöik?

69 Peter dush kenuhmuhduhbe ahgwahjeeng emuh tasekahning, pazhig ooshkenegequan oogepenaunzikahgoon oo-oo keëkedoonid, Kuhya keen kegewejewah owh Jesus Galilee duhzhe-wenene.

70 Keahgoonwatum dush emuh enahsuhmuhbewaud kuhkenuh, oo-oo keëkedood, Kahween nekekanduhse ewh akedooyun.

71 Uhpe uhnesahgahung emuh tasekauning oogewahbuhnegoon menuhwah pazhig ooshkenegequan, oo-oo keënahnid enewh emuh ayahnejin, Kuhya wah-owh oogejewewaun enewh Jesusun Nazareth duhzhe enenewun.

72 Menuhwah keahgoonwatum, kekechernushkahwahkezhwa oo-oo keëkedood, kahween nekekanemahse owh enene.

73 Nahgujeesh egewh kahnebahwejig oogepenaunzikahwahwaun enewh Peterun oo-oo keënahwaud, Kagate keen kedow pazhig oogoo, anwayun muh kedoonejekandahgooz.

74 Medush kemahje-mujje-kekedood kuhya kemush.

CHAP. XXVI.

kahwah-kezhwad oo-oo keëkedoo, kahween nekekanemahse owh enene : Bahbega dush kemesetahgooze owh pahkah-ahqua.

75 Oogemequaundaun dush ewh oodekedoowin owh Jesus oo-oo keëgoopun, Chepwah noondahgoozid owh pahkahahqua, nesing kegahahgoonwatum ewh kekanemeyun. Keuhnesahguhun dush, kekuhwahnesuggah-damood.

CHAP. XXVII.

UHPE dush kahwahbung, kuhkenuh keche-sahsahge-wejega wenenewug kuhya ooketezemewaun egewh ahneshenahbag kekahkekedoowug chenesahward enewh Jesusun.

2 Uhpe dush kahminjemahpenahward, oogemahjewenahward, keahwepuggedenahmoowahward enewh oogemaun Pontius Pilateun.

3 Judas dush, owh kahbahtaheward, uhpe kahwahbung ahzhe kenahneboomemind, keaunwanindezoo, nayaub dush nesemeduhnah duswahbik shooneyaun oogepeetuhmahward enewh sahsahgewejega - wenenewun kuhya enewh katezenejin,

4 Oo-oo dush keëkedoo, Ningemujjeëzhechega kebah-tahdooyaun ewh majeezhechegamahgussenook misque. Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan nenuhwind kaõon-jebahmanduhmaung e-ewh? keen suh bahmandun ewh.

5 Oogeahpuggedaanun enewh shooneaunsun emuh ahnuhmeä-weguhmegoong, kemahjah dush kuhya kekebena-wabenedezoo.

6 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug oogeõodahpenahward enewh shooneäunsun, oo-oo dush keëkedoowug, Kah suh ween tahoonesheshinsenoon oonoo cheahchegahdag emuh shooneyah-weguhmegoong, me muh kahoonejekishpenuhtoong ewh misque.

7 Kekahkekedoowug dush, ogekishpinuhtonahward dush ewh wahbegune-oonahguneka-wenene ooketegaun, chepuggedanemindwah emuh egewh mayuggezejig.

8 Me suh misque-ketegaun wanjeëzhenikahdag ewh ketegaun, peenish egoo noongoom.

9 Medush ketebishkoosag ewh kahekedoopun Jeremiah aunwahjega-wenene oo-oo keëkedood, Oogeõodahpenahward dush enewh nescmeduhnah duswahbik shoone-

ST. MATTHEW.

yaun menik kaheneginzood owh kahahtahwang, kahenuh-gemegood enewh oonejahnesun owh Israël ;

10 Oogeathtahwanahwah dush chekishpenuhtooawud ewh wahbegune-oonahguneka-wenene ooketegaun, debishkoo kahenahkoonid owh Tabaningad.

11 Jesus dush kenebahwe emuh enahsuhmuhbid owh oogemah : owh dush oogemah oogegehgwajemaun oo-oo keëkedood, Keen nuh kedoogemahwemegoog egewh Jew-yug ? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kedekid suh.

12 Uhpe dush kahahnahmemegood enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya enewh katezenejin, kah ningood keëkedoose.

13 Medush oo-oo keëgood enewh Pilateün, kah nuh ween kenoonduhse menik azheahnahmemikwah ?

14 Kah dush bahbish ningood oogeëzhgehuhnoonahseen ; kahoonjemahmahkahdandung owh oogemah.

15 Ewh dush uhpe wahwekoonding owh oogemah oopuhgedenahmahwahgoobun enewh ahneshenahban pazhig kabahquahegahzoonejin, kawenundahwanemahnejin.

16 Oogeahyahwahwaun dush pazhig kagwahnesuggekekandahgoozenejin enenewun kabahquahegahzoonejin, Barabbas azhenekahzood.

17 Uhpe dush kahpemahwunjeëdewaüd, Pilate oo-oo oodenaun, Ahwanan nanduhwanemag chepuggedenuh-goo moonah, Barabbas nuh gamuh Jesus owh Christ azhenekahzood ?

18 Oogekekandaun ewh ahneshah kekahwanemahwaüd keöonjepuggedenahmahgood.

19 Uhpe dush kahwuhwanuhbid emuh tebahkoonewawene-ahpuhbewening, wewun kepemejedwawun oo-oo akedoonid, kagoo ningood doodahwahkan owh manoo-ezhe-wabezid enene keche nebewah gooshah mabhuh ningeeöonjekootuggandum noongoom kezheguk emuh enahbunduuhmoowening.

20 Egewh dush keche-sahsahgahwejega-wenenewug, kuhya egewh katezegig oogegahgaunzoomahwaun enewh ahneshenahban chenundoodahmahganid enewh Barabbasun, chenishwuhnahjeahnid dush ween enewh Jesusun.

21 Owh dush oogemah oogegehuhnoonauun oo-oo keënaud, Ahwanan oogoo neezh nanduhwanemag chepuhgedenuh-moonnuhgoog ? Barabbas, keëkedoowug.

22 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Ahneen dush kadood-

CHAP. XXVII.

ahwug mahbuh Jesus ówh Christ azhenekahzood? Kuh-
kenuh dush anduhchewauid oo-oo oogeénahwaun, Mahnoo
tahahgwahquahwah.

23 Oogemah dush keékedoo, Ahneshwin? Wagoonan
ewh mujjeezhechegawin kahezhechegad? ahwahsbema
anegook kepepahgewug, Mahnoo tahahgwahquahwah.

24 Uhpe dush owh Pilate wuhyahbundung ewh kuh-
nuhga chedabwatahgoosig, nahwuj dush kenishkahjekum-
megezenid, oogeöodahpenaun ewh nebee kesebegeneenjeed
emuh enahsuhmuhbenid enewh ahneshenahban, oo-oo dush
keékedoo, kahween neen nindoonjegahtalmahwahse mah-
buh enene oomesqueem, Kenuhwah suh bahmanduhmook.

25 Kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag oogeguhnoo-
nahwaun oo-oo dush keékedoowaud, Mahnoo nenuhwind
ningahoodessegoonaun ewh oomesqueem kuhya egewh
nenejahnesenahnig.

26 Medush kepuggedenuhmahwauid enewh Barabbas-
un; uhpe dush kahpuhzhunzhawauid enewh Jesusun ooge-
puggedenaun cheahgwahquahoomind.

27 Enewh dush ooshemahguneshemun owh oogemah
kahoodahpenahwauid enewh Jesusun, kuhya kahezhe-
wahwauid emuh kekedooweguhmegoong, kepenaunzikah-
good kuhkenuh enewh shemahguneshun.

28 Oogekesekoonuyabenahwaun dush, mesquagenoo
puhpensekahwahgun oogepesuhkoonahwaun.

29 Uhpe dush menasuhguhwnzhe-wewuhquaun kah-
ookahdanuhmoowaud, oogepesekeonahwah emuh ooshte-
quahning, kuhya ewh ahsahgunushk emuh ookecheneen-
jening, kuhya dush oogeshahgushketahwahwaun, kuhya
oogebahpenahdahwahwaun oo-oo keékedoowaud, Kedu-
nemikahgoo keen wagemahkundahwudwah egewh Jew-
yug!

30 Oogesequahnahwaun, kuhya oogeodahpenahnah-
wah ewh ahsahgunushk, kepukketawahwauid dush emuh
ooshtequahning.

31 Uhpe dush kahishquah-bahpenuhdahwahwauid ooge
kesekeonahwaun ewh puhpensekahwahgun, kuhya ooge-
pesekeonahwah tebenuhwa oodahgwewin, kuhya kemahje-
nahwauid cheähgwahquahwahwauid.

32 Pesahguhummoowaud oogemikahwahwaun enewh
Cyrene duhzhe wenenewun, Simon azhenikahzoonejin:

ST. MATTHEW.

medush ketwa kahahnoonahwahjin chepemoonduhmenid ewh ahzhedayahtegooin.

33 Uhpe dush kahuhnetuhgwishenoowaud emuh Golgotha aduhming, me suh azhenesetootahgwuk, ooshtequaunekahning.

34 Oogemeenuhahwaun ewh shewahboo weenzoob tuhgoonegahdag : uhpe dush kooduggummundung kahween oogewemenequaseen.

35 Oogeahgwahquahwahwaun dush, kemahdahoonedewug dush enewh oodahgwewenun, keahthadewaud ; che-debishkoosag kahekedoopun owh aunwahjega-wenene, Kemahdahoonedewug enewh nindahgwewenun, kuhya dush nepuhpensekahwahgun keoonjeahthadewug.

36 Kenuhmuhduhbewaud dush, keahkahwahbuhmah-waud emuh ;

37 Emuh dush debishkoo ooshtequahnening oogejuh-yeëe oogeahtoonahwah maunduh oozhebeëgawin kahezhe-ahnahmemind, WAH-OWH JESUS OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG.

38 Neezh dush kamoodishkejig ketuhgooahgwahquah-wahwug, pazhik ookechenikaung, pazhig dush nuhmunjekaung.

39 Egewh pabahmoosajig oogebahpenuhdahdabwah-waun kewawabequanewaud,

40 Oo-oo dush keëkedoowaud, keen banahyetooyun ewh ahnuhmea-weguhmig, nesoo kezbig menuhwah ahyaunjetooyun, bemahjeëdezoon, keshpin suh waggwissemegoowunan owh Kesha Muhnedoo, ahzhedayahtigoong peoonjenesaunduhwan.

41 Kuhya dush egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kuhya egewh katezejig keëkedoowug,

42 Bakahnezenejin ween oogebamahjeäun, ween dush kahween ookushketooseen chebimahjeëdezood, kishpin kagate wagemahkundahwahgwan enewh Israelun, ahzhedayahtekoong tahpeoonjenesaunduhwa, ningahdabwatahwah-naun dush.

43 Oogeahpanemaun enewh Kesha-Muhnedoon ; mahnoo noongoom oodahbemahjeëgoon kishpin menwanemegood : keëkedoo muh, nindoogwesemik owh Kesha-Muhnedoo.

44 Kuhya dush egewh kamoodishkejig kahduhgooäh-

CHAP. XXVII.

gwahquahoondjig me goo kuhya wenuhwah kahezhebahpe-
nuhdahwahwaud.

45 Nahyahwuhquag dush ketebikabhuhmenahgwud
peenish egoo ewh uhpe shaungoosoo tebahgunag.

46 Kuhnubuj uhpe kahshaunguhsootebahgunag Jesus
anegook kepepahge, oo-oo keëkedood, Eli, Eli, lama
sabachthani? medush akedoong, Nekesha Muhndoom,
Nekesha Muhndoom, ahneshwin kenuhguhzhayun?

47 Ahnind dush nahbahwejig emuh, uhpe kahnoonduh-
moowaud, oo-oo keëkedoowug, wah-owh enene oonundoo-
maun enewh Eliasun.

48 Pazhig dush këhbuhtoo, oogoodahpenaun dush
ewh eskahebaun, oogemooshkenabeton ewh shewahboo,
keähtood dush emuh ahsahgunushkoong, oogemeenahaun
dush.

49 Ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Pooneh, mahnoo
wabhundundah kagate chepebimahjeëgoogwan enewh Eli-
asun.

50 Jesus dush, uhpe menuhwah anegook kahpepahgid,
oogepuhgedenaun enewh oojechaugwun.

51 Benuh dush, ewh kebuhgoojegun emuh ahnuhmea-
weguhmegoong oogejuhyeë keonjetaushkegesa peenish
egoo nesuhyeë; kecheengwamahgud dush ween ewh
uhkee, ketaushkebekesawun dush enewh ahzhebekoon;

52 Kuhya kepahkahkoosenoan enewh chebaguhmigoon,
kuhya nebawah ooweyowewaun egewh manoo-ahnuh me-
ähgoobunanug kahnebahjig keonishkah mahgudenewun,

53 Keëzhahwug dush emuh kechetwah-oodanaung,
oogewahbuhmegoowaun dush nebawah enewh ahnishe-
nahban.

54 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah, kuhya enewh
kahweejewahjin, ahkahwahbuhmahwaud enewh Jesusun,
kahwahbunduhmoowaud ewh uhke checheengwamahguk,
kuhya onoo kahezhewabukin, kekeche-sagezewug, oo-oo
keekedoowaud, Kagate wah-owh wagwissemegoogobunan
enewh Kesha-Muhndoon.

55 Nebawah dush emuh keahyahwug equawug wah-
sah keonzahbunjegawaud, kahnoopenuhnajig enewh Je-
susun Galileeng keonjebahwaud, kebuhmeetahwahwaud
dush enewh:

56 Keähyah suh owh Mary Magdalene, kuhya Mary

ST. MATTHEW.

oogewaun owh James kuhya owh Joses, kuhya dush oogeene Zebedee oonejahnesun.

57 Uhpe dush aneoonahgooshig, kepeëzhah pazhig kachetwahwezid enene emuh Aramathæääng anduhnukheed, Joseph azhenikahzood, kuhya ween ahwid Jesus ookekenooahmahgunun :

58 Oogeëzhahnun enewh Pilateün, kepahgoosanjegad, weyowene enewh Jesusun. Pilate dush keënahkoonega puggenuhmahwind ewh weyow.

59 Uhpe dush Joseph kahoodahpenaud ewh weyow, oogewewahquayegenau emuh wahbishkeging,

60 Oogeähsaun emuh tebenuhwa oodooshke-chebaguhmigoong kahweembahbekahahmahedezoogoobunan emuh ahsining, keche ahsineen dush oogeëzhetebebenau emuh eshquaundamewung ewh chebaguhmig, me dush kahezhemahjaud.

61 Keahyahwug dush emuh owh Mary Magdalene, kuhya owh bakahnezid Mary, kenuhmuhduhbewaude emuh ahzhahwuhyeëe chebeguhmigoong.

62 Kahwahbung dush kahishquah-oozheetahwene-kezheguk, egewh keche-sahsahgeweja-wenenewug, kuhya egewh Phariseeg mahmahwe oogenauzikahwahwaun enewh Pilateün.

63 Oo-oo dush keëkedoowaud, Oogemah, nemequandahmin, mahbuh wuhyazingashkid kahekedood magwah bemahdezid, Bahmah kenesoogoonahguk ningahahbejebah.

64 Umba enahkoonegan cheguhnuhwanjegahdag ewh chebaguhmig nahnaunzh egoo kenesoogoonahguk, koone-mah dush kemooj nebah-tebik tahpeëzhahwun enewh ookekenooahmahgunun, chemahjewenegood dush, cheënahwahpun dush enewh ahneshenahban, Ahzhe keähbejebah, ewh eshquauch wuhnezewin nahwuj tahgeosittahwandahgwud dush ween ewh netum.

65 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kedahyahwahwaug egewh akundoojig ; Mahjahyook, aungwahmezeyook cheguhnuhwanduhmag.

66 Medush kahezhemahjahwaud, kewahweengatowaud ewh chebaguhmig oogeahkookoowuhsahnahwah dush ewh ahsin, oogeähsahwaun dush enewh kaähkundoo-nejin.

CHAP. XXVIII.

KAHISHQUAH - AHNUMEA - KEZHEGUK, uhpe pahtabung ewh netum ahnooke-kezheguk kepe-ezhah owh Mary Magdalene, kuhya owh bakahnezid Mary, chepewahbunduhmoowaud ewh chebaguhmig.

2 Benuh dush, kekeche-cheengwahkummegah: Tabaningad muh oodaugenemun eshpeming kepeoonjenahzewun, ketuhtebewabenung ewh ahsin emuh ishquaundaming, keahgweduhbid edush.

3 Ahnemeke-wahwahsuhmoowening keëzhedahgooze, kooning dush keëzhewahbishkahne ewh oopuhpesuhkoo-wahgun:

4 Apeech kekoosahwaud egewh ganuhwanjegajig kenuhningishkahwug, naboongin dush keëzheähyaahwaud.

5 Owh dush angen oogeguhnoonan enewh equawun, oo-oo keënaud: gagoo sagezekagoon kekekanemenim chepenuhdahwahbuhmag owh Jesus owh kahuhsahgahquahoond.

6 Kahween oomah ahyahse, keähbejebah debishkoo kahekedoopun, Umba pewahbunduhmook emuh shingeshingebun owh Tabaningad.

7 Waweeb dush mahjahyook, weenduhmahwik enewh ookekenoohmahgunun, ewh ahzhe keähbejebaud; benuh, uhnenegaun-ezhah emuh Galileenaung ernuh kaduhzewahbahmag: benuh kegeweenduhmoonim suh.

8 Waweeb dush chebaguhmigoong keöonjemahjahwug kesagezewaud kuhya kekeche moojeganduhmoowaud; kemahjebuhtoo-wug ahwedebahjemootahwahwaud enewh ookekenoohmahgunun.

9 Magwah dush ezhahwaud ahwedebahjemootahwahwaud enewh ookekenoohmahgunun, benuh, Jesus oogenuhquashkahwaun, oo-oo kekedood, Kedahnuhmekoonim. Me uhpe kepetuhkoonahwaud emuh osittahning keöojecheengwuhnetahwahwaud.

10 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagoo sagezekagoon: mahjahyook weendahmahwik egewh nekahnesug cheëzhahwaud emuh Galileenaung me dush ewede chewahbuhmewaud.

11 Magwah uhneëzhahwaud, benuh, ahnind kahakundoojig kepeëzhahwug emuh oodanaung, oogeweenduhmahwahwaun dush enewh keche-sahsahgahwejegawenonewun kuhkenuh enewh kahezhewabukin.

ST. MATTHEW.

12 Uhpe dush kahmagoonjedewaund kuhya egewh ka-tezejig, kahkedoowaund, kemenahwaund dush nebewah shooneyaun enewh shemahguneshuu,

13 Oo-oo keekedoowaund, oo-oo ekedooyook, magwah tebekuk keemoj kepeëzhahwun enewh ookekenooahmahgunun, kemahtejetoowaund ewh weyow magwah nebahyaung.

14 Kishpin dush oo-oo noondung owh oogemah, nenuhwind nengahguhnoonahnaun, ningahahnookemin dush kenuhwah ningoodenoo chedoodahgoosewag.

15 Oogeöodahpenahnahwah dush ewh shooneyah, keëzhechegawaund dush ewh kahezhekekenooahmahwindwah : kayahbe:dush wahweenjegahda maunduh ekedoowin emuh ahyahwaund egewh Jewug peenish egoö noongoom.

16 Me dush keëzhahwaund egewh metahswe ashhe pazhig kekenooahmahgunug ewede Galileenaung, emuh wahjewing ewh kezah kahwahweendung owh Jesus.

17 Uhpe dush wuhyahbuhmahwaund, oogeöojecheengwuhnetahwahwaun : ahnind dush keähgoonwatuhmoog.

18 Jesus dush kepeëzhah keguhnoonaud, oo-oo keekedood, ningemeenegoö kuhkenuh kushkeäwezewin ewede ishpeming kuhya oomah uhkeeng.

19 Mahjahyook, kekenooahmahwik kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag, baptizooik emuh oodezhenekahzoowening owh Wayoosemind owh Wagwisemind, kuhya owh Keche Oojechaug ;

20 Kekenooahmahwik dush cheguhnuhwanduhmoowaund kuhkenuh enewh kahezhekuhgekemenahgoog ; benuh dush, kahgenig keweewewenim nahnauzh egoö ishquahuhkewung. Amen.

OOMINWAHJEMOOWIN OWH ST. MARK.

CHAP. I.

OO-OO Keëzhemahjesenene ewh oominwahjemoowin
owh Jesus Christ, Kesha-Muhnedoo oogwissun ;

2 Debishkoo azhebeëgahdag emuh aunwahjegawening,
Benah, nindezhenahzhahwah, nemezhenahwam chenegah-
nid kaëneëzhahyun mesuh owh kawahwazhe sitted ewh
mekun.

3 Oodinwawin owh madwa-pepahgid ewede puhguh-
duhkuhmig, wahwazhesittooyook oodezhahwin owh Jeho-
vah, kuhya quuhyukquahmootahwik enewh oomekaunsun.

4 John suh keähyah emuh buhgwuhduhkuhmegaug,
kebaptizooëwad, kuhya kedebahdoodung ewh aunwaninde-
zooowene-baptizooëwawin cheonje-wabenegahdag enewh
mujje-ezhewabezewenun.

5 Kuhkenuh dush egewh Judea uhkeeng anduhnukkee-
jig, kuhya egewh kahoodatoojig emuh Jerusaleming ooge-
naunzekahwahwaun, kuhya kuhkenuh ogebaptizooego-
waun emuh Jordan seebing, kewahweenduhmoowaud
enewh oomujje-ezhewabezewenewaun.

6 Owh dush John keähgwid ewh pagwahwegung oo-
pewyh, kuhya pushquagenoo-kechepezoowin kechepe-
zood ; kuhya keäumwaud enewh ahtesahwuhyasheyun
kuhya buhgwuj-ahmoo sinsebahquud ;

7 Kekuhgequa, oo-oo dush keëkedood, Nepenopenuh-
nik pazhik ahwahshema mashkahwezid dush ween neen
kahween nindahpetandahgoozese chennahwatahyaun kuh-
ya dush cheahbahmahwug oomuhkesinayahbeen.

8 Neen suh kebaptizooenenim ewh nebee : ween dush
kegahbaptizooëgoowah emuh Keche-Oojechaugoong.

9 Kepuhgumme-ahyahmahgud ewh uhpe kezheguk,
Nazarething Galileeing anduhgoog kepeöonjebaud owh
Jesus, kuhya dush kebaptizooëgood enewh Johnun emuh
Jordaning.

10 Kazhetin dush nebeeng keonje-ahgwahtaud ooge-
wahbundaun kezhih chepahkahkoosing, kuhya enewh oje-

ST. MARK.

changwun debishkoo keche-oomemeeng chephoonenid emuh weyowing :

11 Kuhya ewh inwawin ishpeming keonzetahgwuk, oo-oo kēekedoomahguk, Keen suh kedow ningwis suhyahgeënaun kacheminwanemenaun.

12 Kazhetena dush keezhenahzhahogood enewh Keche-oojechaugwun emuh buhgwuhduhkumig.

13 Ewede dush buhquuhduhkumig keähyah nemeduhnuh-duhsoogoon, kekuhquatebanemegood enewh Satanun : kewejewaud enewh ahwaseeyun ; kebuhmetahgood enewh angenun.

14 Kahtuhkoonind owh John, Jesus keëzhah ewede Galileeing, debahdoodung Kesha-Muhnedoo oodogemahwene-minwahjemoowin,

15 Oo-oo dush keëkedood, zhuhyegwah debiskkoosa, kuhya dush pashoo peahyahmahgud Kesha-Muhnedoo oodogemahwewin, aunwanindezooyook, kuhya dabwayanduhmook ewh minwahjemoowin.

16 Magwah bemoosad tetebawh Galilee kechegummeeng, oogewahbuhmaun enewh Simonun kuhya Andrewun wekahnesene pahkoobewabenahnid oodahsubene emuh kechegummeeng : kegegoekä-wenenewug muh.

17 Jesus dush oo-oo keënaud, Howh ! noopenuhzhe-shig, kegahenakhkoonenim dush chenoojeägwah egewh enenewug.

18 Kazhetena dush kenuhguhnaawaud oodahsubewaun, kenoopenuhnahwaud dush.

19 Anemahjaud dush pashoo oogewahbuhmaun enewh Jamesun oogwesun owh Zebedee kuhya enewh Johnun wekahnesene nuhyazh emuh nahbequauning magwah nahneahnid oodahsubene.

20 Kazhetena dush oogenundoomaun : oogenuhguhnaawaun dush enewh oosewaun kuhya ahnooketahga-wenenewun emuh nahbequauning kenoopenuhnahwaud dush.

21 Kepeendegawaud emuh Capernauming ; kazhetena dush ahnuhmea-kezhegudenig keëzhah emuh anduhzhe mahwunjeëding, kekekenooahmahgad dush.

22 Oogemahmahkandandahnahwah dush ewh ookuhgequawin : kashkeäwezid eneneeng muh keëzhekuhgequa, kah dush debishko egewh oozhebeëga-wenenewug.

23 Keahyah dush emuh anduhzhe-mahwunjeëding pa-



CHAP. I.

zhik enene kakishkahward enewh wahnezenejin muhnedoon ; kepepahge dush,

24 Ooo-oo dush keekedood, Puhgedeneshinaum ahneen kadoodahdeyung keen Jesus Nazareth duhzhe-enene ? chebahnahjeëyung nuh kepeoonje-ezhah ? Kekanemin ahyahweyun, owh Kache-peeneezid Kesha-Muhnedoo.

25 Oogenuhneebekeemaun dush owh Jesus, oo-oo dush keekedoon, Pezaun-ahyaun, kuhya sahgejenahwashkow.

26 Uhpe dush kahkeche-kooduggeäud owh wahnezid Muhnedoo, kuhya-kekeche-pepahgid oogesahgechenahwashkahwaun.

27 Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, keguh gwajindeward, oo-oo akedooward, Wagoonanedoog maunduh ? ahneen azhewabuk maunduh ooshke-kuhgequawin ? kushkeäwezewening muh oodezhekuhgaunzooomaun enewh wahnezenejin muhnedoon, oobezindahgoon dush.

28 Kazhetena dush kesuhswayahjemah emuh anegookookummegaug Galilee kuhzhe uhkee.

29 Mahwunjeëde-weguhmigoong dush kahoonte-sahghumooward, kazhetena keëzhahwug oowegewahmewaung owh Simon kuhya Andrew, keweewahward enewh Jamesun kuhya Johnun.

30 Owh dush Simon oosiggoosisun keshingeshinun oojebenegood, kazhetena dush oogeguhnoonahwaun enewh Jesusun me enewh kahduzhemahwahjin.

31 Kenaunzekahward dush, oogepuhsegwindenaun kesuggeninjeenaud kazhetena kemahjahmahgudene oodoojebenegoowin, kuhya dush ogebuhmeetahwaun.

32 Aneonahgooshig dush, uhpe kahpungeshemood owh kezis, oogepeetahmahwahwaun kuhkenuh ayahkoosenejin kuhya kakishkahwahnejin enewh mujje-muhnedoon.

33 Kuhkenuh dush wahdatoojig emuh ishquaundang keduhzhemahwunjeëdewug.

34 Oogenoojemooäun ahnooj anahpenanejin, oogesahgejenahzhahwaun dush nebawah mujje-muhnedoon ; kah dush oogepuggedemahwahseen enewh mujje-muhnedoon chekedoonidi kekekanemegood suh.

35 Kache kuhkezhabahwahgudenig dush muhshepwah, wahbunenig kekooshkoosid emuh buhwuhduhkumig keëzhawd ewede dush keduhzhe-ahnuhmeäud.

36 Oogenoopenuhnahwaun dush owh Simon kuhya enewh wahjewahjin.

ST. MARK.

37 Kahmekahwahwaud, oo-oo oodenahwaun, Kenund-ahwahbuhmegoog kuhkenuh enenewug.

38 Oo-oo dush oogeënaun, Umba ezahdah emuh ah-neka oodanahwung,kuhya ewede cheduhzhe-kuhgequayaun; me muh pahoonje-ezahyaun.

39 Kekuhgequa dush emuh anduhzhe-mahwunjeëding emuh anegookookumegaug Galilee duhzhe uhkee, kuhya dush kesahgejenahzhahwaud enewh mujje-muhnedoon.

40 Oogepenaunzekahgoon dush enewh pazhik enenewun wamegeenejin kepahgoosanemegood kuhya keshah-gushketahgood, oo-oo dush keëgood, Keshpin ananduhmun kedahkushkee chepeeneëyun.

41 Jesus dush, ketemahganemaud, oogeëzheneenjetah-waun, ketaungenaud dush, oo-oo keënaud, nindenandum; peenezin.

42 Oo-oo dush kahekedood, bahbega kepooneöomegeed, kepeeneënd dush.

43 Uhpe dush kahaungwahmemaud, bahbega oogemah-jenahzhahwaun.

44 Oo-oo dush enaud, Benuh, kagoo debahjemootah-wahkan ahweyah : mahjaun dush, ahwewahbundow ewh keyow owh sahsahgewejega-wenene, kuhya inegewan ke-peeneëgoowin oonje e-ewh kahekedood Moses chemegewang, cheoonje-kekanduhmoowaud.

45 Uhpe dush kahmahjaud kewabe-debahjemoo kuhya kepahbahwahweenduhmahga ewh ezhechegawin, mesuh ewh kahoonejekushketoosig owh Jesus mezheshuh cheëzhaud emuh oodanaung, ahgwahjuhyeë dush buhwuhduhkumig keduhnezid : kepenaunzekahgood dush minzee wanje-bahnejin.

CHAP. II.

MENUHWAH dush nahgujeesh kepeendega emuh Capernauming ; kenoondahgam dush emuh wegawahming ahyaud.

2 Bahbega dush nebewah kemahwunjeëdewug kah dush ketabishkenasewug emuh wegewauming kah dush kuh-nuhga chegishquaund e-ewh ashenoowaud ; oogedebahje-mootahwaun ewh ekedoowin.

3 Oogepenaunzekahgoon dush enewh pahnahnejin enewh naboowahpenanejin enenewun, kenewewun enewh pamewenegoojin.

CHAP. II.

4 Uhpe dush kekushkeoosigwah pashoo chepenaun-
kekahwahwaud enewh Jesusun ashenoowaud egewh ah-
neshenahbag, ogebahkebhquabetoonahwah emuh ahyah-
nid ; uhpe dush kahpahkebhquabetoowaud oogenesah-
begenahnahwah ewh nebahgun emuh shingeshing owh
naboowahpenad.

5 Uhpe dush Jesus wuhyahbundung oodabwayanduh-
moowenewaun oo-oo keënaud enewh naboowahpenanejin,
Ningwis, kewabenuhmahgoo kemujje-ezhewabezewenun.

6 Emuh dush kenuhmuhduhbewug ahnind oozhebeëga-
wenenewug, oo-oo keuhyenanduhmoowaud emuh oodaë-
waung,

7 Ahneshwin oo-oo azhemujje-kezhwad mahbuh ? Ah-
wanan anandahgoozid chewabenemahgad enewh mujje-
ezhewabezewenun, ween atuh Kesha Muhnedoo ?

8 Bahbega dush Jesus kekekanemaud emuh oojechau-
goong oo-oo cheuhyenanduhmenid emuh oodaëning, oo-oo
oogeënaun, Ahneshwin oo-oo uhyenanduhmag emuh keda-
ëwaung ?

9 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk oo-oo cheënid
owh naboowahpenad, kewabenuhmahgoo enewh kemujje-
ezhewabezewenun ; gamuh cheënid, Oonishkaun oodah-
pin kenebahgun, bemoosan dush ?

10 Checonjekekanduhmag dush, owh enene oogwissun
cheahyaud ewh kushkeäwezewin oomah uhkeeng chewabe-
nuhmahgad enewh mujje-ezhewabezewenun (oodenaun
enewh naboowahpenanejin),

11 Kedenin, oodahpenun kenebahgun, ezhaun dush
emuh kewegewahming.

12 Kuzhetena dush keëonishkah, keëodahpenung dush
ewh nebahgun, kesahgahung dush emuh enahsuhmuhbenid
kuhkenuh ; kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog,
kuhya dush kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muh-
nedoon, keëkedoowaud, kahween wekah ningewahbunduh-
semin oo-oo cheëzhewabuk.

13 Menuhwah dush kesahgahum, keëzhaud dush emuh
tetebawh kechegummeeng ; oogepenaunzekahgoon dush
kuhkenuh enewh ahnishenahban, kekekenooahmahwaud
dush.

14 Anebemoosad dush, oogewahbuhmaun enewh Leviün
oogwissun owh Alpheus namuhdnhbenid emuh mahwunje-

ST. MARK.

chega-weguhmegoong, oo-oo keēnaud, noopenuhzheshin. Kephsehgewun dush kenoopenuhnegood.

15 Keēzhewabud dush magwah kewesenenid emuh oowegewahmening nebawah mahwunjechega-wenenewug kuhya majeezhewabezejig kewedoopuhmahwad enewh Jesusun kuhya enewh ookekenooāhmahgunun : kebahtuhe-ēnwug suh, kuhya kenoopenuhnahwad enewh.

16 Egewh oozebeēgawenenewug kuhya Phariseeg uhpe wahyahbuhmahwad chewedoopuhmahnid enewh mahwunjechega-wenenewun kuhya maje-ezhewabezenejin, oogēnahwaun enewh ookekenooāhmahgunun, Ahneshwin wedoopuhmaud kuhya weejmenequamaud enewh mahwunjechegawenenewun kuhya majeezhewabezenejin?

17 Uhpe dush Jesus noondahwad oo-oo oogeenaun, Kahween oonundahwanemahsewaun egewh kayundahwezejig enewh mushkeke-wenenewun, ayahkoozejig atuh, Kahween nepeōnjeēzhahse chenundoomugwah egewh manoezhewabezejig cheaunwanindezoowaud, majeezhewabezejig atuh.

18 Kekeēgwishemoowug dush ookekenooahmahgunun owh John kuhya egewh Phariseeg, oogepenaunzekahwahwaun dush, oo-oo dush keēnahwad, Ahneshwin keēgwishemoowaud ookekenooahmahgunun owh John kuhya egewh Phariseeg keen dush kekekenooāhmahgunug kahween keēgwishemoosewug?

19 Jesus dush oo-oo keēnaud, Tahgekushkeoowug nuh chekeēgwishemoowaud egewh wanjahnesemindjig emuh wewekoodahde-weguhmegoong magwah weejewahwad enewh nuhaungishun? menik ahyahwahwad enewh nuhaungishun kahween tahkushkeoosewug chekeēgwishemoowaud.

20 Tahpuhgummeāhyahmahgudoon enewh kezhegudoon uhpe kenuhguhnegoowāud enewh nuhaungishun me ewh uhpe kakezhegur kakeēgwishemoowaud.

21 Kahween ahweyah oodahpahgwahunseen ewh ooshkemahnetoowagin emuh kata-ahgwewening : mahgestah ewh ooshkegin kaonje pegooshkahgebun ewh kata-uhyeē, nahwuj dush tahgepegooshkahmahgud.

22 Kah dush ahweyah oodahahtooseen ewh ooshkeshooweminahboo emuh kata oomoodyūn, mahgestah ewh ooshkeuhyeē tahgeoonje paushkekahwun enewh oomoodyūn, tahgesekesamahgud dush ewh shooweminahboo kuhya

CHAP. III.

dush tahgebahnahdudoon enewh oomoodyün ; tahahjegahda ewh ooshke-shooweminahboo emuh ooshkceöomoodyün.

23 Kepuhgummeahyah dush kepuhbahmoosad emuh mezemine-ketegahning anuhmea-kezhegudenig, enewh dush ookekenooähmahgunun anebemoosanid oogeuhnehmahmushkenahwaun enewh bahquazhegunushkoon.

24 Enewh Phariseen oo-oo keëgoowaud, Benuh ah-neshwin ezhechegawaud magwah anuhmeä-kezhegudenig ewh anandahgussenook cheezhechegangebun ?

25 Oo-oo dush keënaud, kahnuh ween kegeahginduhse-nahwah e-ewh kahezhechegad owh David uhpe kemahna-zid ween kuhya enewh wahjewahjin, kenoonda-puhkuda-waud ?

26 Kepeendegad emuh Kesha-Muhnedoo oowegewah-ming magwah kechesahsahgewejega-wenenewenid Abia-thar, keäumwaud dush enewh wabhundahewawene-buh-quazhegunun, enewh anandahgoozenook ahweyah cheäum-wahpun egewh sahsahgewejegawenenewug atuh, ooge-meenan dush enewh wahjewahjin cheäumwahnid ?

27 Oo-oo dush keënaud, Enene suh keonjeoozheche-gahda ewh ahnuhmea-kezhik, kah dush ewh ahnuhmea-kezhik keonje-oozheähse owh enene :

28 Owh dush, Enene oogwissun odoogemahkundaun ewh ahnuhmeakezhik.

CHAP. III.

MENUHWAH dush kepeendega emuh ahnuhmea-weguhmegoong, kuhya dush ewede keähyah pazhik nabooweneenjeed.

2 Oodahkahwahbuhmahwaun dush kishpin wenooje-mooahnegwan anuhmea-kezhegudenig, cheonjeahnahme-mahwaud.

3 Oo-oo dush oodenaun enewh nabooweneenjejin enenewun, Puhsegween emuh nahwuhyeëeng.

4 Oo-oo dush oodenaun *enewh Phariseen*, Oonesheshin enuh chemenoododahgang anuhmea-kezheguk gamuh chemujjedoodahgang, chebemahjewang gamuh chenesewang ? Kah dush ningood keëkedoosewug.

5 Oogenishkahbuhmaun, keonjekesahdandung azhe mushkahwahning oodaëwaun, oo-oo dush oodenaun enewh enenewun, umba zhebenekanin, Medush kezhebenekanid

ST. MARK.

kenoojemoomahgudene dush ooneenj debishkoo ewade pazhik.

6 Egewh dush Phariseeg kesahgahumoog keguhnoo-
nendewug mahmahwe egewh Herodianug ewh kaëzheohe-
ga wahpun wenesahward enewh Jesusun.

7 Jesus dush keëzhah ewede ahgummeeng kuhya oo-
kekenooähmahgunun ; oogenoopenuhnegoon dush nebawah
Galileeing wanjebahnejin kuhya Judeaëng.

8 Kuhya Jerusaleming kuhya Idumeaëng kuhya ahgah-
ming Jordan kuhya dush egewh anduhnühkeejig emuh
jeguhyeëeng Tyre kuhya Sidon kekechemeshenoowug uhpe
noonduhmoowaud eëwh azhekecheahnooked oogepenaun-
zekahwaun.

9 Oogeënaun dush enewh ookekenooahmahgunun pa-
shoo cheahgwindanig pazhik nahbequaunanse cheoönje-
sinsekahgoosig enewh ahneshenahban.

10 Kemeshenoowun muh enewh kahnoojemooähjin,
oogeahpeche-sinsekahgoon wetaungenegood enewh kah-
mahnahdahpenanejin.

11 Kuhya dush egewh wahnezejig muhnedoog uhpe
wuhyahbuhinahward, kepungeshinoog emuh enahsuhme-
nid keähyahzhequawaud dush oo-oo keëkedoowaud, Keen
kedogwissemik owh Keshah-Muhnedoo.

12 Ooge-ahpeche-aungwahmemaun dush chedebahje-
meagoosig.

13 Keahmujewa dush emuh wahjewing, oogenundoo-
maun dush enewh kahenanemahjin ; medush goo kepeë-
zhenaunzekahgood.

14 Oogewuhwanahbuhmahwaun dush metahswe-ahshe
neezh enewh kaweejewahjin kuhya dush kaähnoonahjin
chepahbahkuhgequanid,

15 Kuhya chekushkeä-wezenid chenoojemetoonid ah-
koosewenun kuhya chesahgejewabenahnid enewh muje-
muhnedoon :

16 Enewh Simonun Peter oogeëzhenekahnaun ;

17 Enewh dush Jamesun, Zebedee oogwissun ; kuhya
enewh Johnun wekahnesun owh James, Boanerges dush
oogeëzheweenaun oonoo, me suh ewh ahyahwung ahneme-
ke-oogwissun :

18 Kuhya enewh Andrewun, kuhya Philipun, kuhya
enewh Bartholemewun, kuhya Mathewun, kuhya Tho-

CHAP. III.

masun, kuhya Jamesun, Alpheus oogwissun, kuhya Thad-dæus, kuhya Simonun Canaäning duhzhe wenenewun,

19 Kuhya Judas Iscariotun, mesuh enewh kahbahtah-egoojin; kepeendegawug dush emuh wegawahming.

20 Menuhwah dush kepemahwunjeëdewug egewh ah-neshenahbag, kah dush kekushkeoosewug chewesenewaüd.

21 Uhpe dush oodenuhwamahgunun kahnoonduhmenid kesahgahahmoog chetuhkoonahwaüd keëkedoowug suh, Kewuhnahdeze suh goo.

22 Egewh dush oozhebeëga-wenenewug Jerusaleming pahoonjebahjig oo-oo keëkedoowug, Ookekishkahwaun enewh Beëlzebubun kuhya dush oodoo gemahmewaun egewh mujje-muhnedoog oodoonjesahgejewabenaun enewh mujje-muhnedoon.

23 Kahnundoomaüd dush oo-oo oogeënaun emuh ah-wajegawening, Ahneen kaëzhekushkeöopun owh Satan chesahgejewabenaüd enewh Satanun?

24 Kishpin megahdezoomahguk ewh oogemahwewin kahween tahsoongekahbahwemahgussenoon.

25 Kishpin dush ewh wegewaum megahdezoomahguk, kahween ewh wegewaum tahsoongekahbahwemuhgusse-noon.

26 Kishpin dush owh Satan megahdezood kuhya nanah-wenind kahween kushkeoose chesoongekahbahwid, zhuh-yegwah dush bahnahdeze.

27 Kahween ahweyah kushkeöose chepeendegad emuh oowegawahning owh mashkahwezid enene kuhya dush ehemuhkummaüd ooduhyeemun, bahmah netum keminje-mahpenaüd enewh mashkahwezenejin enenewun; me ewh uhpe kakushkeöod chemuhkummaüd oowegewaum.

28 Kagate kedenenim, egewh enenewug oonejahnese-waun tahwabenahmahwahwug kuhkenuh mujje-ezhewa-bezewenun kuhya kuhkenuh mujje-kezhwawenun kaëzhe-mujjêkezhwawaüd:

29 Ahwagwan dush kamujjeduhzhemahgwan enewh keche-oojechaugwun kahween wekah tahahbwayanemahse, kahgega-nahneboondewening suh goo ezhenuhnezahneze:

30 Keëkedoowun muh, Ookekishkahwaun enewh muj-je-muhnedoon.

31 Kepeëzhahwun dush oogen kuhya wekahnesun, ahgwahjeeng dush kenebahwewun, keahnookewug che-nundoomind.

ST. MARK.

32 Enewh dush ahnisenahban kekewetah-uhbetahgood oo-oo dush keëgood, Benuh kenundahwahbuhmeoog ahwahjeeng keguh kuhya kekahnesug.

33 Oogeguhnoonaun dush, oo-oo keënaud, Ahwanan dush owh ninguh kuhya nekahnesug.

34 Kuhya dush oogenuhnagahdahwahbuhmaun enewh kahkewetah-uhbetahgoojin oo-oo dush keëkedood, Benuh ninguh kuhya nekahnesug!

35 Ahwagwan muh kadooduhmoogwan oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo mesuh wah-owh nekahnis kuhya nindahwamah kuhya ninguh.

CHAP. IV.

MENUHWAH dush kemahje-kekenooahmahga emuh cheguhyeëeng ewh kecheguhme, kuhya dush kepe-naunzekahgood enewh kache-ooquenoonejin, kaguhpe dush kepooze emuh nahbequahning, kenuhmuhduhbe dush emuh kechegummeeng, kuhkenuh dush egewh ahnisenahbag keähyahwug emuh chegebeeg.

2 Kuhya dush nebewah oogeëzhekekenooahmahwaun emuh ahwajeguning, emuh dush ooekenooahmahgawening oo-oo oogeënaun,

3 Bezinduhmook; Benuh pazhik kesahguhum saswawabenung ewh menekaun:

4 Keëzhewabud dush, magwah suhswawabenegad, ahnind menekaunun kepungesinon emuh mahyahwekunah, kepeëzhahwug dush egewh kezhegoong duhzhe penasheyug, kekedaumwahwaud dush.

5 Menuhwah dush ahnind kepungesinon emuh ahsinekumegaung, kazhetena dush kesahguhkemahgud, kah muh gwach keuhkeekahsenon:

6 Uhpe dush kahmookesad owh kezis, kechahgedamahgud kuhya kenebooda; kah muh keoojebekahwunsenon.

7 Menuhwah dush ahnind kepungesinon emuh magwa menasegahwunzhekaug kesahguhkewun dush enewh menasegahwunzheen, keningooshquamahguk dush kah dush ketamenewunsenon.

8 Ahnind dush kepungesinon emuh oonesheshing uhkee, kesahguhkemahgud dush, kuhya kemahjegin, keme-koogin dush, ahnind nesemeduhnuh, ahnind ningoodwahsoo-meduhnuh, kuhya ahnind ningoodwauk.

CHAP. IV.

9 Oo-oo dush oogeënaun, Ahwagwan watuhwuggah-gwan, mahnoo tahnoondum.

10 Uhpe dush kahnezhekawezid oogepeguhgwajeme-goon enewh waujewegoojin kuhya enewh ookekenooah-mahgunun, azhenesetootahgwuk e-ewh ahwajegun.

11 Oo-oo dush oogenaun, Kenuhwah kemeenegoom chekekanduhmag ewh nebwahkahwin emuh Kesha-Muh-nedoo odoogemahwewening anduhgoog; egewh ahgwah-jeeng ayahjig emuh ahwajegawening ezhekekenooahmah-wahwug:

12 Wabbewaud chewahbunduhmoowaud, chekekanduh-segwah dush; kuhya dush noonduhmoowaud chenoonduh-moowaud, chenesetootunsegwah dush; mahgahshah goomuhpe tahgequak-ezhewabezeähwug cheoonjewabenuh-moowindwah dush oomujjeëzhewabezewenewaun.

13 Oo-oo dush oogeënaun, Kahnuhween kekekanduhse-nahwah maunduh ahwajegawin? ahneen dush kaëzheke-kanduhmag kuhkenuh enewh ahwajegawenun?

14 Owh saswawabenegad oosuhswawabenaun ewh ekedoowin.

15 Oogoo dush mahyahwekuhnah ayahjig, anduhzhe-ahchegahdag ewh ekedoowin uhpe dush kahnoonduhmoowaud, bahbega peëzhah owh Satan, mahjetood dush ewh ekedoowin emuh oodaëwaung kahahjegahdanig.

16 Oogoo dush emuh ahsinekummegaung kahahsind-jig uhpe kahnoonduhmoowaud ewh ekedoowin bahbega oomenootaunahwah;

17 Kah suh dush oojebekesewug peenjenah, me suh wanebik atuh aungwahmezewaund; nahgujeesh dush uhpe pagummishkahgoowaud ewh sunnuggezewin gamtuh koo-duggeëgoowin oonje ewh ekedoowin, bahbega wuhsittah-wanduhmoog.

18 Oogoo dush ween emuh magwa menasuhgahwun-zhekaug kahduhzheshwawabenegahzoojig, mesuh oogoo nwaundungig ewh ekedoowin,

19 Azhebahmanduhmoowaud maunduh uhkee, kuh-ya azhewuhyazhemegoowaud wahnuhdezewin kuhya oon-zaum-anduhmoowaud ahnooj gagoo pakaunukin uhyeëen noonda-oondoomeëgoonahwah, medush neboodamahgude-nig ewh ekedoowin, kah dush menewunsenoon.

20 Oogoo dush emuh oonesheshing uhkee kahduhzheshwawabenegahzoojig; mesuh oogoo nwaundungig ewh

ST. MARK.

ekedoowin, kuhya wadahpenungig, menewewug dush, pazhik nesemeduhnuh, menuhwah pazhik ningoodwahsoo meduhnuh, menuhwah dush pazhik ningoodwauk.

21 Oo-oo dush oogeënaun, Oonjepegahda nuh ewh wahsuhkoonanjegun emuh ahnaume-tebaheguning cheäh-jegahdag, gamuh ahnaume-nebahguning? kahnuh ween emuh wahsuhkoonanjegun-ahtekoong cheahchegahdag?

22 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon, me atuh kamezheshuhwejegahdag; kah kuhya gagoo emuh kemoodezewening ahchegahdasenoon, me atuh emuh wahsayahzewening cheähtag.

23 Ahwagwan watuhwugahgwan mahnoo tahnoondum.

24 Oo-oo dush oogeënaun, Nahnahgahdahwanduhmoog enewh nwaunduhmagoon, azhetebahegayag kegahezhetebahahmahgoom: kenuhwah dush nwaunduhmag nahwuj nebewah kegahmenegoom.

25 Owu muh ayaung tahmeenah: owu dush ayaunsig tahmuhkummah pooch enewh ayaungin.

26 Oo-oo dush keëkedoo, Kesha-Muhnedoo odooge-mahwewin ezhewabud debishkoo enene kahahtood enewh menekaunun emuh uhkeeng;

27 Nebah dush kuhya kooshkoose tabekudenig kuhya kezhegudenig, sahguhkewun dush enewh menekaunun, kuhya mahjegenoon, kah dush ween ookekanduhseen nuhmunj azhewabudoogwan.

28 Ewh muh uhkee tebenuhwa mahjegechegamahgud netum ewh mezhushk, menuhwah dush ewh ahkunauk, eshquauch edush ewh wuhyahbetag mezemin emuh ahkunahkoong.

29 Uhpe dush wuhyahbetanig ewh menewewin bahbega, oodahyoon ewh kishkushkezhegunahbik, ahzhe muh oojechesane ewh uhpe kakushkezhkezhegangebun.

30 Keëkedoo dush, Ahneen kaëzheähwatooyauun odoogemahwewin owu Kesha-Muhnedoo? gamuh ahneesh ahwajegun kaëzheahwatooyung?

31 Debishkoo suh ezhewabud ewh pazhegoomenug wazahwuhnushkuk menekaun, uhpe ahjegahdag emuh uhkeeng mahmahwe ahgahsin menik anduhching kuhkenuh uhkeeng duhzhe menekaunun:

32 Uhpe dush kahahjegahdag, mahjegin kuhya dush mahmahwe mechahkooze menik anduhswahkoozewaud egewh metikoonsug kuhya suhsugetekquaunuhgeze, pena-

CHAP. V.

sheyug dush peahgahwahtashemoonowug ahnahmebe-
mug.

33 Nebewah dush oonoo denoowun ahwajegunun oo-
geëzhedebahduhdoomahwaun ewh ekedoowin, azhekush-
ketooid chebezinduhmenid.

34 Pwah ahwajegad dush, kahween oogeguhnoonah-
seen, uhpe dush nazhekawezewaund oogeweenduhmoowaun
ahnooj gagoo, enewh ooekenooähmahgunun.

35 Ewh dush egoo kezhegudenig uhpe aneöonahgooshi-
nig, Oo-oo oogeënaun, umba ahgahming ezhetuhkumoodah.

36 Uhpe dush kahpuhka-nahzhahwaud enewh ahnishe-
nahban, megoo azhepooseähwaud debishkoo azheahyaud,
emuh nahbequauning. Ahnind dush nahbequaunansun
ogeweewejewegoonahwaun.

37 Kepuhgummahnemudene dush, kekechenootenenig
keëzhepukketayaushkahwug egewh tegoowug emuh nah-
bequauning, zhuhyegwah dush mooshkenabegoobun.

38 Ween dush emuh oodahkauning duhzhe nebahgoo-
bun ahpahquashemoowening; kahahmuddenahwaud dush,
oogeënahwaun, Kakenooahmahgayun, kahnuh kebahbah-
manduhse wenebooyaung?

39 Kahkooshkoozid dush oogenuhneebekindaun ewh
noodin oo-oo keëdung ewh kechegumme, Pezaun ahyaun.
Kepoonahnemud edush, kuhya kekeche-aunwahtin.

40 Oo-oo oogeënaun *enewh kekenooahmahgunun*, Wagoon-
ash wanjedabwayanduhsewag?

41 Kekeche-sagezewug dush, oo-oo dush keëzheguh-
noonedewaund, Ahwananedoog wah-owh? oobezindahgoon
suh ewh noodin kuhya ewh kechegumme.

CHAP. V.

KEPÉÉZHAWUG dush emuh ahgahming ewh ke-
chegumme, emuh oodinduhnuhkewenewaung egewh
Gadarenug.

2 Kahpekuhbaud edush, oogepenuhquashkahgoon pa-
zhik enenewun kakhishkahwahnejin enewh mujje-muhne-
doon emuh chebagummigoong keonjebahnid,

3 Magwa chebaguhmegookaug kedahwun, kahween
ahweyah ookekushkeëgooseen cheminjemahpenegood :

4 Ewh muh ahnoo ahyahpe keminjemahpenah enewh
minjemahpejegunun kuhya tuhkoobejegunun, oogepegoo-
betooun enewh minjemahpejegunun, kuhya dush enewh:

ST. MARK.

pewahbekoo-tuhkoobejegunun, oogeuhpukkebetoonun, kah goosah ahwcyah ogekushkeähseen chepezaunezeäud.

5 Moonzhug dush tabekudenegin kuhyah kahzhegudenegin keduhneze magwa wahjewing kuhyah magwa chebaguhmigookaug bahbahpepuhgid kuhyah mahmahdezhahde-zood, keahyood enewh ahsineen.

6 Uhpé dush wuhyahbuhmaud enewh Jesusun wahsah ayahnejin, keahputtoo keöjecheengwunetahwaud dush,

7 Kuhyah anegook pepahgid, oo-oo keënaud, Ahneen kadoodahdeeyung Jesus Wagwesemik owh Ashpandahgoozid Keshah-Muhnedoo? Kepahgoosanemin suh oonje owh Keshah-Muhnedoo, kagoo kooduggeëshekan.

8 Oo-oo muh ween oogeënaun, Pezahgezekow owh enene wahnezeyun muhnedoo.

9 Oogeguhgwajemaun dush, Ahneen azhenekahzooyun? Oo-oo dush oogeëzhenuhquatahgoon Legion suh nindezhenekauz: nebahteënoomin suh.

10 Oogepahgoosanemegoon dush cheoonjesahgejenahzhahwahsig emuh duhnuhkeewening.

11 Keähyahwug dush cheguhyeëe emuh wahjewewung keduhzhesenewaud keche nebawah kookooshug.

12 Kuhkenuh dush egewh mujje-muhnedoog oogepahgoosanemahwaun *enewh Jesusun*, oo-oo dush keënahwaud, Ezhenahzhahooshenaum emuh kookooshing cheähwepeen-degashkahwungedwah.

13 Babega dush egoo Jesus oogepuggedenaun. Egewh dush wahnezjig muhnedoog kahasgezekahwahwaud *enewh enenewun* oogependegashkahwahwaun enewh kookooshun: kuhkenuh dush egewh kookooshug kekuhkujjewabuhedewug emuh kehegummeeng keëpezoowaud (keneezhing metauswaukoosedooganug), kuhyah kekeboonahbahwawaud.

14 Egewh ashummahpuneeg enewh kookooshun keozhemoowug, kedebahjemoowug emuh oodanaung kuhyah emuh ketegahning: kepesahgahahmoog chewahbunduhmoowaud e-ewh kahezhewabuk.

15 Kahpenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, oogewahbuhmahwaun enewh enenewun kakishkahwaphuneen enewh mujje-muhnedoon, kuhyah ayahwaphuneen enewh Legionun nuhmuhduhbenid pesekuhnuhyanid kuhyah neb-wahkahnid: kesagezewug dush.

CHAP. V.

16 Egewh dush kahwabhunjegajig oogeweenduhmahwahwaun kahdoodahwind owh kahkekishkahwaphun enewh mujje-muhnedoon, kuhyia dush kahezheähyahwaud egewh kookooshug.

17 Medush kemahjepahgoosanemahwaud *enewh Jesusun* chenuhguhduhmenid ewh oodinduhnuhkewenewaun.

18 Uhpè dush kahpoozid emuh nahbequahning, oogepahgoosanemegoon enewh kakishkahwaphuneen enewh mujje-muhnedoon cheweejewegood.

19 Kah dush Jesus oogeeñanemahseen, oo-oo dush oodenaun, Ezhekewan emuh kewegewahming anduhzheahyahwaud egewh kedenahwamahgunug, kuhyia weenduhmow enewh keche-uhyeëe kahdoodook owh Tabaningad, kuhyia ewh kahezsheshahwanemik.

20 Kemahjah dush, kemahje-debahjemoo emuh Decapoolising enewh keche uhyeëen kahdoodahgood enewh Jesusun: kuhkenuh dush bamahdezejig kekeche mahmahkandanduhmoog.

21 Uhpè dush owh Jesus nayaub kahtuhkummahshid ewede ahgahming, nebewah ahnishenahban kepemahwunjeëdewun: chegebeeg dush keähyah.

22 Benuh dush kepeëzhah pazhig wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig Jairus azhenekahzood: uhpe dush wuhyahbuhmaud *enewh Jesusun*, keahpuggezoo emuh oosittahning.

23 Oogekeche-pahgoosanemaun dush oo-oo keëkedood, Ow h agahsheid nindahnis gagah weneboo: Umba petaungin cheoonjenoojemood, tahbemahtedeze dush.

24 Ow h dush Jesus oogeuahneweejewaun; oogenoopenuhnegoon dush nebewah ahnishenahban, keühnesinsekahgood dush.

25 Pazhik dush equa mashquewahpenad, metahswe ahshe neezhoo pepoon kahahkoo-ezhewabezid kekechekooduggeëgood nebewah mushkeke-wenenewun, kuhyia kebahnahjetood kuhkenuh ooduhyeemun, kah dush bahpish kenoojemoose, ashkum suh keähkooose,

27 Noondahgad azhewabezid Jesus, kepeëzhaud emuh anduhzhe ooquenoowaud egewh ahnishenahbag, ketaungening dush oodahgwewin.

28 Keëkedoo suh, Keshpin kuhnuhga taungenuhmaun oodahgwewin, ningahnoojemoëgoo.

29 Kazhetena dush kepangoo-ahyahne ewh kahoonteje-

ST. MARK.

wunenig oomesqueem, oogekekandaun dush emuh weyowing chenoojemood e-ewh azhemahnahdahpenapun.

30 Kazhetena dush owh Jesus kekandung peenjenah, ewh mushkahwezewin keoonjesahguhummoomahgudenig emuh weyowing, oogequakekahbahwetahwaun enewh ahnishenahban, oo-oo keëkedood, Ahwanan owh kahtaungening ewh nindahgwewin?

31 Oo oo dush keëgood enewh ookekenooahmahgunun, Kewabhuhmaug egewh ahnishenahbag cheahpeche sinsekookwah, kedekid dush nuh, Ahwanan kahtaungenid?

32 Kequakahgahbe chenunduhwahbuhmaud enewh equan kahtaungenegoojin.

33 Owh dush equa sagezid kuhya naningebenegood, ewh kekandung ewh kahdoodahwind, kepeëzhah, kuhya keähpugezood emuh enahsuhmekahbahwenid, keweenduhmoowaud kuhkenuh ewh dabwawin.

34 Oo-oo dush oogeënaun, Nindahnis, kenoojemooegoon ewh kedabwayanduhmoowin; emuh pezaunanduhmoowening ezhemahjaun, noojemoon dush ewh mahyahnahdahpenayunbun.

35 Magwah kayahba kekedood, ahnind kepeoonjebahwug emuh andaud owh wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahzhe suh keneboo owh kedahnis; ahnishwin kayahbe megooshkahjeüd owh kakenooähmahgad?

36 Bahbega dush owh Jesus kahnoondung ewh ekedoowin keëkedoowaud, oo-oo oogeënaun enewh wagemahkunduhmenejin ewh mahwunjeëdewegummig, Kagoo sageze-kan, dabwayandun atuh.

37 Keënahkoonega kuhnuhga ahweyah chenoopenuhnegooisig, me atuh Peter, kuhya James, kuhya John wekahnesun owh James.

38 Peendega dush emuh oowegewahming owh wagemahkundung ewh mahwunjeëde-weguhmig, oowahbundaunewh oombegezewin, kuhya enewh kache-mahwenejin, kuhya enewh ahyahshequanejin.

39 Kahpeendegad dush oo-oo keënaud, Ahnishwin oombegezeyag kuhya mahweyag? kahween neboose owh equazanse nebah suh goo.

40 Oogekaunjbahpeähwaun dush. Uhpe dush kabsahgejewabenaud kuhkenuh, oogeoodahpenaun enewh oosun kuhya enewh oogeen owh ooshkenegequa kuhya dush

CHAP. VI.

enewh wahjewahjin kepeendega, dush kahdnhzhe-shingeshing owh equazans.

41 Kesuhgeneenjenaud dush enewh ooshkenegequan, oo-oo keënaud, Talitha cumi; anekenootuhming, oo-oo ezhenesetootahgwuk, Ooshkenegequa, kedenin puhsegween.

42 Bahbega dush kepuhsegwe owh ooskenegequa kuhya kepahbahmoosa: metahswe ahzhe-neezhoo-pepoon-uhgezibun suh goo. Kuhya dush kechemaminduhga kemah mahkahdanduhmook.

43 Oogekecheaungwahmemaun dush kuhnuhga ahweyah chekekanduhsig; keëkedoo dush cheahshummemind.

CHAP. VI.

EWEDE dush keonjemahjah, keëzbah dush tebenuhwa ooduhkeeming, oogenoopenuhnegoon dush enewh ookekenooähmahgunun.

2 Uhpe dush anuhmea-kezhegudenig kemahje-kekenooähmahga emuh ahnuhmea weguhmegoong, nebewah dush egewh kahnoondahwahjig kemahmahkahdanduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneende wandenung mahbuh enene oonoo uhyeëen? wagonan dush oo-oo nebwahkahwin azhemeenind kuhya enewh kechemahmaundahwejegunun azhechegad?

3 Kah nuh ween wah-owh mookoodahzoo-wenenewese, oogwissun owh Mary, kuhya wekahnesun owh James, kuhya Jose, kuhya Judas, kuhya Simon? kah nuh dush oomuh ahyahsewun oodahwamaun? Oogewuhsittahwane-mahwaun dush.

4 Owh dush Jesus oogeënaun, Kahween ahgahsane-mahse owh aunwahjega-wenene, me atuh emuh tebenuhwa oodindhnuhkewening, kuhya anduhzhe ahyanid oodenuhwamahgunun kuhya tebenuhwa wegewahming.

5 Kah dush kekushkeoose kuhnuhga chemahmaundah-ahnooked, me atuh ketaungenaud punge ayahkoosenejin, kenoojemooaud edush.

6 Oogemahmahkahdandaun dush ween azhedabwayanduhsenig. Kewetuhyeëe dush emuh oodanaunsing kepuhbakhugequa.

7 Oogenundoomaun dush enewh metahswe ahshe neezh kekenooähmahgunun, kuhya kemahjetah chemahjenahzhah-waud naneezh, oogemeenaun dush chekushkeahnid enewh mujje-muhnedoon.

ST. MARK.

8 Oogeënaun dush kuhnuhga gagoo ehemahjetoosig-wah webahbahmahdezewaund me atuh suhkuhoon, kahween nuhwuhpoowene-mushkemood, kahween buhqazhegun, kah dush ween shooneyaun emuh oomushkemoodansewaung :

9 Punge atuh cheoomukkeesinewaund kuhya kagoo neezh pesekahwahgunun pesekunkagoon.

10 Oo-oo dush oogeënaun, Tebeëdoog kapeendegawagwan emuh wegawahming, me moonzhug cheahbeyag nahnauzh chemahjahyag.

11 Ahwagwan kaodahpenesenoowagwan, kuhya kabezindoosenoowagwan, uhpe ewede oonje-mahjahyag, puhpuhwesittaneyook ewh weyuggussa chedebahjemindwah ewh azhewabezewaund. Kagate kedenenim puhbanug tahdoodahjegahda Sodom gamuh Gomorrah uhpe tabahkoonega-kezhagak, dush ween ewh oodanah kadoodahjegahdag.

12 Keuhnesahgahahmoog, kuhya kebahbahkuhgequawug cheaunwanindezoowaud egewh enenewug.

13 Oogesahgechewabenahwaun dush nebewah mujjemuhnedoon, kuhya ooge-segenuhmahwahwaun nebewah ayahkoozenejin ewh pemedas, medush kenoojemooähwaund.

14 Herod dush owh keche oogemah kenoondahga azhewabezid owh Jesus : (kekekandahgwud muh oodezhenekahzoowin ;) oo-oo dush keëkedood, Owh John Baptizoowawenene, neboowening keonjeoonishkah, mesuh wanje keche mahmaunduh-uhnooked.

15 Ahnind dush keëkedoowug, Elias suh ahwe ; menuhwah dush ahnind, aunwahjegawenene gamuh nahsaub owh pazhik egewh aunwahjega-wenenewug.

16 Uhpe dush owh Herod kahnoondahgad, oo-oo keëkedood, mesuh wah-owh John kahkeeshkequazhewug mesuh neboowening keonjeonishkaud.

17 Ween muh goo Herod keahnookibun chetuhkoone-mind enewh Johnun, kuhya che minjemahpenemind emuh kebahquahoodeweguhmegoong, enewh Herodiasun oonje wekahnesun Philip oowedegamahgunene, ween muh kewedegamahgoobun.

18 John muh keënahgoobun encwh Herodun, kahween oonesheshinsenoon cheahyahwud oowedegamahgunun owh kekahnis.

19 Medush owh Herodias sheenganemaud enewh

CHAP. VI.

Johnun, keänandum dush wenesaud ; kah dush oogekush-ketoosen :

20 Owh muh Herod koosahgoobun enewh Johnun, kekanemaud quubyuk ezhewabezenid kuhya menoo-ahnuhmeähnid, oogenahnahgahdahwanemaun dush ; uhpe dush kahnoonduhwaud, nebawah gagoo keözhechega, kemenootum dush.

21 Uhpe dush keoojehesanig Herod oonegewenekezhegd, oogeoozhetoowann ewh keche wekoongawin enewh oodogemahmun, kuhya menesenoo oogemaun, kuhya kuhkenuh kache-ishpandahgoozenezin emuh Galileeing.

22 Uhpe dush oodahnissun owh Herodias kahpeendegad, kahnemid dush kuhya kemenwanduhmeäud enewh Herodun kuhya enewh wahduhbermegoojin owh oogemah, oo-oo ogeënaun enewh equazansun, Nundooduhmooweshin wagooodogwan wahahyahinoowunan, kegahmeenin dush.

23 Oogemushkahwahweenduhmahwaun dush ; Wagooodogwan nandooduhmoowewunan kegahmeenin, pooch ahbetah nindoogemahwewin.

24 Kesahgahum owh equazanse, oo-oo dush oogeënaun enewh oogeen, Wagoonan kanundoodahmaun ? Oo-oo dush oogeëgoon, Ooshtequaun owh John Baptizoowa-wenene.

25 Kazhetena dush keche-waweeb kepeendega emuh ahyanid enewh oogemaun, oogenundoodahmoowaun, oo-oo keënaud, Nenunduhwandum bahbega chemeezheyun ooshtequaun owh John Baptizoewa-wenene emuh kecheoonahguning.

26 Kekechekushkandum dush owh oogemah, oomushkahwahweenduhmahgawin oonje, kuhya enewh kahweeduhbermegoojin, kahween keänanduhse cheahgoonwatahwaud.

27 Kazhetena dush owh oogemah oogeahnoonaun enewh shemahguneshun, keënahkoonega dush chepeetuhwind ooshtequaun ; medush kemahjaud owh kahahnoonind, oogekeeshkegwazhemaun dush enewh emuh kebahquahoodeweguhmegoong.

28 Oogepeetoon dush ooshtequaun emuh kecheoonahguning, oogemeenaun dush enewh equazansun, kuhya owh equazanse oogemeenaun enewh oogeen.

29 Kuhya dush ookekenooahmahgunun uhpe nwaun-

ST. MARK.

duhmenid kepeëzhahwun, kemahmoowaud ewh oqweyo-wene, keähtoowaud dush emuh chebaguhmegoong.

30 Kepemahwunjeëdewug egewh kekenooahmuhgun-ug emuh ahyahnid enewh Jesusun, ogedebahjemootah-wahwaun dush kuhkenuh kah ezhechegawahgoobunan, kuhya kahezhekekenooahmahgawahgoobun.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Umba ezahdah emuh buh-gwuhdubkuhmig chenezhekawezeyung, nahkoowa dush aunwabeyook, bebahtuheënewug muh egewh pahezahjig kuhya egewh mahyahjahjig, kah dush kekushkeoosewug kuhnuhga chewesenewaud.

32 Keëzhahwug dush emuh akoobuhgwuhduhkume-gaug nahbequaun kahahyoowaud kenezhekawezewug dush.

33 Ahnishenahbag dush oogewahbuhmahwaun che-mahjahnid, nebawah dush oogenesettahwenahwaun, uhkeeng keëzhebemoosawaud kuhkenuh emuh ooyooda-nahwung kahoonjeejig kemahwunje-ahputtoowug dush ewede, netum dush ketuhgwishenoog, kuhya oogepe-naun-zikahwahwaun enewh Jesusun.

34 Jesus dush uhpe kahkuhbaud, kahwahbuhmaud dush keche nebawah ahnishenahban, oogeketemahganemaun, debishkoo muh mahnishtahnishug wamahnishtahnishewenenemesegoog keëzheahyahwug : oogemahjekekenooah moowaun dush nebawah gagoo.

35 Uhpe dush ashpekezheguk oogepe-naunzekahgoon enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keëgood, Buh-gwuhduhkummegah suh oomah, ahzhe dush oonahgooshe-mahgud.

36 Mahjenauzh cheëzhahwaud enewh oodanaunsun ke-wetuhyeë chekishpenuhtuhmahdezoowaud bahquazhegun, kah muh gagoo oodahyaunsenahwah mejim.

37 Oogeguhnoonaun dush, oo-oo keënaud, kenuhwah ahshummik. Oo-oo dush oogeënahwaun, ningahmahjah-min nuh cheahwekeshpenuhtooyang neswauk shoone-aunsun apeatandahgwuk buhquazhegun cheahshummungedwah.

38 Oo-oo oogeënaun, Ahneen menik buhquazhegunug ayahwagwah? mahjaug ahwe nunduhkekanduhmook : uhpe dush kahkekanduhmoowaud, oo-oo oogeënahwaun, Nahnun kuhya neezh gegooyug.

39 Oogeënaun dush chenuhmuhdubbeähnid emuh wazhahwushkookahnig.

CHAP. VI.

40 Medush kenahnebenabewaüd kenaningoodwauk duhsoobewaüd, kuhya kenanahnemeduhnawawauð.

41 Oogoodahpenaun dush enewh nahnun buhquazhegunun, kuhya enewh neezh gegooyun, eshpeming dush keënahbid kemahmooyahwad, kuhya dush kebuhquabenaud enewh buhquazhegunun, keënenuhmoowaüd enewh oo-kekenooähmahgunun, chemeenahnid enewh ahnishenahban; kuhya dush enewh neezh gegooyun, kuhkenuh oogemahdahoonauñ.

42 Kuhkenuh dush kewesenewug kuhya ketabese-neähwug.

43 Oogoodahpenahnahwah enewh eshquunjegunun metahswe ahshe neezhoo kookoobenahgunun mooshkin, kuhya enewh gegooyun.

44 Koonemah nahnun metauswauk keduhchegwahpun egewh enenewug kahaumwahjig enewh buhquazhegunun.

45 Bahbega oogekahgaunzooaun enewh kekenooähmahgunun chepoozenid emuh nahbequahning, kuhya negaun cheahzhahwaoöwauð ewede ahgahming Bethsaida, apeech mahjenahzhahwauð enewh ahnishenahban.

46 Uhpe dush kahmahjenahzhahwauð enewh ahnishesnahban, keëzhah emuh wahjewing weähnuhmeäud.

47 Uhpe dush kahoonahgooshig, nahwuhgaum keähgwinda ewh nahbequaun, ween dush Jesus emuh uhkeeng kedubzhenezhekaweze.

48 Oogewahbuhmaun dush keche anegook ahshabwayanid; (keöonjishkahwahnemudene gooshah:) ahyahbetah tibekuk oogepenaunzekahwaun oogedebeeg bemoosa, oodahgepemekuhbekahwaun dush.

49 Uhpe dush wuhyahbuhmahwauð bemoosanid emuh oogedebeeg, chebyh oogehyenanemahwaun, keahyahshequawug dush:

50 Kuhkenuh muh oogewahbuhmahwaun, kemegooshkahje-ähyahwug dush. Bahbega oogeguhnoonaun oo-oo dush oogënaun, Soongedaäyook: neen suh nindow: kagoo sagezekagoon.

51 Oogepenaunzekahwaun dush emuh nahbequauning; kepoonahnemud edush; ahpeche dush kekeche-mahmahkandanduhmoon.

52 Kah muh oogenahnahgahdahwanduhsenahwah kahdoodahwindwah egewh buhquazhegunug; kemushkahwe-daähwug gooshah.

ST. MARK.

53 Uhpe dush kahtatuhkummahwaud, ketuhgweshe-noog emuh Genezareth aduhming uhkee, keahgwahyahshewug dush.

54 Uhpe dush kahkuhbahwaud, kazhetena oogenesitahwenegoon enewh ahnishenahban,

55 Keähputtoowug dush emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kemahje-pemewenahwaud enewh ayahkoosenjin emuh nebahgunening, oogeëzhewedoomahwahwaun, kenoonduhmoowaud emuh ayahnegwan.

56 Tebeëdoog dush anepeendegajin emuh oodanaunsing, gamuh keche-oodanaung, gamuh uhkeeng, oogeähsahwaun enewh ayahkoosenjin emuh mahyahwekunah, kepahgoosanemahwaud dush kuhnuhga chetaungenahmahgood ewh eshquayegudenig oopuhpensekoowahgun: kuhkenuh dush kahtaugenahjig kenoojemööhwwug.

CHAP. VII.

KEPEMAHWUNJEËDEWUG dush egewh Phariseeg, kuhya ahnind oozhebeëga-wenenewug, kepenaunzekahwahwaud enewh Jesusun, Jerusaleming kepeöonjebahwug.

2 Uhpe dush wuhyahbuhmahwaud ahnind ookekenooahmahgunun cheaumwahnid bahquazhegun pwah kesebegeneenjenid, kewahsittahwanduhmoog.

3 Egewh muh Phariseeg, kuhya kuhkenuh egewh Jewyug kahween wesenesewug, bahmah atuh ayahpe kahkahsebegeneenjewaуд, gubnuhwanduhmoowaud enewh ookukgequawenewaun egewh katezejig.

4 Kuhya uhpe wanjebahwahjin emuh ahtaundewening, kahween wesenesewug, bahmah atuh kahkesebegeneenjewaуд. Kuhya dush keche nebawah pakaunukin, oododahpenahnahwah cheguhnuhwanduhmoowaud, me enewh chekesebegenuhmoowaud menequahjegunun, kuhya ahkekoon, kuhya oozahwahbik-oonahgunun, kuhya nebahgunun.

5 Medush kekuhgwajemgood enewh Phariseen, kuhya enewh oozhebeëga-wenenewun, Ahnishwin ezhewabezesigwah kekenooahmahgunug debishkoo akedoomahguk ookuhgequawenewah egewh katezejig, wesenewaуд dush pwah kesebegeneenjewaуд?

6 Oogeguhnoonauun dush oo-oo keënaud, Kagate quuh-yuk keäunwahjega owh Esaias kenuhwah anuhmeäkahzooyag keduzzhemenag, oo-oo azhebeëgahdag, Mahmig ah-

CHAP. VII.

uishenabg nepeshegangandahgooëgoog emuh oodoonewaung
emuh dush oodaëwaung wahsuh ninduhyanemegoog.

7 Ahneshah suh nindoojecheengwuhnetahgoog, enene-
wug ookuhgequawenewaun azhekuhgequawaud.

8 Ewh suh wabenuhmag ookuhgequawenun owh Ke-
sha-Muhnedoo, keguhnuhwandahnawah ookuhgequawe-
newaun egewh enenewug, me ewh chekesebegenahwaud
egewh ahkeekoog kuhya menequahjegunun: nebawah
dush oonoo denoowun kedezhehegam.

9 Oo-oo kuhya oogeënaun, kemenoojegam enunga bah-
nahjetooyag ookukgequawin owh Keshah-Muhnedoo, che-
onjeguhnuhwanduhmag tebenuhwa kekuhgequawenewaun.

10 Moses dush keëkedoo, Kechetwahwanim koos kuhya
keguh; kuhya owh dush maje-guhnoonaud enewh oosun
gamuh enewh oogeen, ahbetikummig tahneboo:

11 Kenuhwah dush kedekedoom, keshpin enene oo-oo
enaud enewh oosun, gamuh enewh oogeen, Korban, (me-
suh aduhming, megewawin,) ewh kagemeenenaunbaun,
kahween oogahmeenahseen.

12 Kah dush keduhyanemahsewah kuhnuhga gagoo
chedoodahwaud enewh oosun gamuh enewh oogeen;

13 Kebahnahjetoonaawah suh oodekedoowin owh Ke-
sha-Muhnedoo, kekuhgequawenewaun oonje, Keche nebe-
wah oonoo denoowun kedezhehegam.

14 Uhpe dush kahnundoomaud kukenuh enewh ah-
nisenahban, oo-oo keënaud, Bezindahweshig kenuhwah
kukkenuh kuhya nesetootuhmook:

15 Kahween gagoo ahgwahjuhee atag, kishpin peende-
gamahguk emuh peenjenah weyowing tahoonejekahgwah-
nesuggeähse owh enene: enewh atuh wanjesahguhummoo-
mahgukkin emuh ooweyowing, me enewh wenishkahgood
owh enene.

16 Owh watahwuggahgan chenoondung, mahnoo
tahnoodum.

17 Uhpe dush kahpeendegad emuh wegawahming,
kahnuhguhnaud enewh ahnisenahban, oogeguhgwajeme-
goon enewh ookekenooahmahgunun ewh azhnesetootah-
gwuk ewh ahwajegun.

18 Oo-oo dush oodenaun, Keënuhwah dush kah nuh
muhshe kenesetootunsenawah? Kah nuh kekekanduhsee-
nahwah, ewh ahgwahjuhyeëe atag kishpin peenjenuh peen-
degamahguk, kahween oowenishkahgooseen owh enene;

ST. MARK.

19 Kah muh ezhahmahgussenoon emuh oodaing, me atuh emuh oomesuhdaung, kuhyah mahjahmahgudene uhpe ahgwahjeeng azhahjin, me ewh azhe shahbooshkahgood kuhkenuh meejim?

20 Keekedoo dush, ewh dush ween pahsahgezekaahgood owh enene, mesuh ewh wahneegood owh enene.

21 Peenjenuh muh, enenewug oodaewaung, oonjebahmahgudenewun enewh mujjeenananduhmoowenun, nesedewenun, pezhegwahdezewenun.

22 Kemoodezewenun, kuhkuhyanezewin, oonzaumanduhmoowin, mujjedoodahdewin pezhegwahdanduhmoowin, majezhewabuk ooshkinzhoomah, mujje-kezhwawin, menahdanemoowin, kuhkebahdezewin :

23 Kuhkenuh oonoo mujje uhyeën emuh peenjenuh oonjebahmahgudoon, me oonoo wahneegoojin owh enene.

24 Me dush emuh keoonjepuhsegweed, keëzhemahjaud dush emuh uhkeeng cheguhyeë Tyre kuhyah Sidon anduhgoog, wegewahming kepeendega, kah dush keënananduhse ahweyah chekekandung : kahween oogekushketoosen chekahzood.

25 Pazhik muh equawun, oodahnisun kekiskkahwahnid enewh mujje-muhnedoon, kenoonduhmoon, azhewabezid ooogepenaunzekahgoon dush keahpuggezoonid emuh oosittaung :

26 Mahyuggezegoobun suh wah-owh equa, kuhyah kedebandahgoozid emuh Syropheniciaing, oogenundoodahmahgoon dush chesahgeche-wabenaud enewh Mujje-Muhnedoon emuh oodahnising abenejin.

27 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Mahnoo netum tahtabeseneähwug egewh wanejahnesemindjig ; kah muh oonesheshinsenoon muhkummindwah enewh oobuhquazhegunemewaun egewh wanejahnesemindjig, cheahshummindwah dush egewh uhnemooshug.

28 Kenuhquatum dush owh equa, oo-oo dush keënaud, Aahe, Tabaningayun, pooch kuhyah egewh uhnemoonshug ahnaume-oodoopowening ayahjig oomeejenahwah oopewunjugunene enewh wanejahneseminjin.

29 Oo-oo dush oogeënan enewh equawun, oo-oo keëkedooyun, oonjekewan ; oosahgejenahwashkahwaun suh owh Muije-Muhnedoo enewh kedahnusun.

30 Uhpe dush ooewegewahming anetagwishing ooemikahwaun enewh Mujje-Muhnedoon kesahgejenahwash-

CHAP. VIII.

kahwahnid, kuhya nebahguning shingeshinenid oodahnun.

31 Menuhwah dush, emuh cheguhyuheeng Tyre kuhya Sidon, oonjemahjaud, keëzhah emuh Galilee kechegummeeng, keshahbooshkung dush ewh wuhyakwahkumme-gaug Decapolis adumming uhkee.

32 Kuhya dush oopeetahwahwaun kakebeshanejin enewun, natuh-kekedoosenegoon ; oodenahwaun dush che-taungenahnid.

33 Puhkayeëe oogeëzhewenaun anduhzhe-ahyahsenenid enewh waqueenoonejin, oogeähtahwaun dush ooneenj emuh ootuhwuggahning, kuhya dush kesekood, oogetaun-genahmahwaun oodanuhnewune ;

34 Eshpeming dush keënahbid, keöoduhpunahmoo, oo-oo-oo dush oogeënaun, Ephphata, me oo-oo waheduhming, pahkahkooshkaun.

35 Bahbega dush kepahkahkooshkahnewun enewh ootuhwugun, kuhya dush ahbuhegahdane oodanuhnewh, kuhya dush wahweenga kekekedoo.

36 Oogeäungwahmemaun dush kuhnuhga ahweyah cheweendahmahwahsigwah : me ewh ahwundish ahwah-shema, kekechesuhswayahjemoonid ;

37 Ahpeche dush kekechemahmahkahdanduhmoon, oo-oo dush keëkedoonid, Keche-wahweengaze ahnooj ezhe-chegad : oonoonduhmooäun enewh kakebeshanejin, kuhya dush oodezheäun enewh natuhkekedoosenegoon chekeke-doonid.

CHAP. VIII.

OOO dush uhpe kekezheguk, kekeche-ooqueenoowaud egewh ahnishenahbag, kagoo dush ahyaunsegwah kameejewaud, oogenundoomaun owh Jesus enewh ookeke-nooahmahgunun, oo-o dush keënaud,

2 Neketemahganemaug egewh ahnishenahbag, ahzhe muh nesoogoonahgud akoo-weejewewaud, kah dush oodahyaunsenahwah kameejewaud :

3 Kishpin dush puhgedenugwah pwah wesenewaud, tahpwahnuhwetoowug emuh muhyahwekuhnah : ahnind muh keche wahsuh keoonjebahwug.

4 Enewh dush ookekenooahmahgunun, oo-oo oogeë-goon, Ahneende kaoondenaud ahweyah enewh buhquazhegunun oomah puhgwuhduhkummegaug chetabeseneäud oonoo ahnishenahban ?

ST. MARK.

5 Oogeguhgwajemaun dush, Ahneen duswahtik buh quazhegunun ayahwagwah? Oo-oo keëgood, neezhwauswahtik.

6 Oogeënaun dush enewh ahnishenahban chenuhmuhduhbenid emuh metushkuhkummig : oogeoodahpenaun dush enewh neezhwahswe buhquazhegunun, kahmahmooyahwad dush, oogebuhquabenaun, oogemenaun enewh kekenoohmahgunun cheënenumahwahnid enewh ahnishenahhan : oogeähsahwaun dush emuh ahyahnid enewh ahnishenahban.

7 Punge dush oogeähyahwahwaun enewh gegoozansun ; uhpe kahmahmooyahwad, oogeënaun kuhya ween enewh cheahshummahnid.

8 Medush kewesenewaund kuhya ketabeseneïndwah : oogesuhgukkenahwaun dush enewh pewunjegunun kahishquunduhmoowahjin neezhwahswe ookookoobenahgunun.

9 Kenewoo-metawsaukoosedooganug edush egewh kahwesenejig :

10 Me dush kahezhesuhswanahzhahwad. Bahbega dush kepoose emuh nahbequauning kuhya enewh ookekenoohmahgunun, kepeëzhahwad dush emuh Dalmanutha azhenikahdag uhkee.

11 Kepeëzhahwug dush egewh Phariseeg, kuhya kemahje-kuhwajemahwad, kenundoodahmahwahwad ewh eshpeming duhzhe kekenoowahjehegun, kekuhwatebanemahwad.

12 Ween dush kekeche-oodunnahmoo emuh oojechaug-oong, oo-oo dush keëkedood, Ahnishwin oogoo noongoom bamahdezejig nunduhwanduhmoowaud ewh kekenoowahjehegun? kagate kedenenim, kahween tahmeenahsewug ewh kekenoowahjehegun oogoo noongoom bamahdezejig.

13 Medush kenuhgunnaud, kepoozid emuh nahbequauning ketuhkummahoo dush.

14 Kewunanduhmoog dush chegeöodahpenahwahun enewh buhquazhegunun, kah dush kuhnuhga oogeahyaunsenahwah ewh buhquazhegun emuh nahbequauning me atuh pazhikwahtik.

15 Oogeäungwahnememaun dush, oo-oo keëkedood, Aungwahmezeyook, chemeewetooyag ewh oodoombesehegunewaun egewh Phariseeg, kuhya oodoombesehegunun owh Herod.

CHAP. VIII.

16 Medush keguhnoonendewaud, oo-oo dush keëke-dooaud, Me suh ewh oobuhquazhegunemesewung.

17 Uhpe dush Jesus kekandung, oo-oo oogeënaun, Wagoonash wanje edeyag, me suh ewh oobuhquazhegunemesewung? kah nuh ween muhshe kekekanjegaseem, kah nuh kuhya kenesetootunseem? kayahba nuh mushkahwahnoon kedaëwah?

18 Ahnahween ooshkinzhegooyag, kah nuh kewahbe-seem? kuhya ootahwuggahyag, kahnuh kenoonduhseem? kah nuh kuhya kemequanduhseem?

19 Uhpe kepuhquabenugwah egewh naunwahtik buhquazhegunug keähshummugwah egewh nahnun-metauswaukoosejig, ahneen menik ookookoobenahgunun kemooshkenag enewh pewunjegunun kahmahmooyag? Keëkedoowun dush, metahswe ahshe neezh.

20 Uhpe dush enewh neezhwaus-wahtik kahahshummindwah egewh nawoo-metauswaukoosejig, ahneen menik ookookoobenahgunun kahmooshkenag enewh pewunjegunun kahmahmooyag? Keëkedoowun dush, Neezhwahswe.

21 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin nesittootunsewag?

22 Peëzhah dush emuh Bethsaidaing; kepeetahmahwah dush kakepeengwanejin enenewun, kepahgoosane-mah dush chetaungenaud.

23 Oogesuggeneenjenaun dush enewh kakepeengwanejin enenewun, ogeoonjesahgejewenaun emuh oodanaung; uhpe dush kahsekkood emuh ooshkinzhegooning, kahah-tahwaud ooneenjeen, ogekuhwajemaun ewh gagoo che-wahbundemenid.

24 Ketahtuhgahbe dush, oo-oo keëkedood, Newahbuh-maug enenewug, debishkoo metigoog pabahmoosajig nin-dezhenahwaug.

25 Menuhwah dush oogeähtahwaun enewh ooneenjeen emuh ooshkinzhegooning, oogeënaun dush chetahtuhgahbenid; me dush kahezhenoojemood, kuhya mezheshuh kewahbuhmaud kuhkenuh enewh enenewun.

26 Oogekewa-nahzhahwaun dush, oo-oo keënaud, Kagoo ezhahkan emuh oodanaung, kagoo kuhya weenduh-moowahkan ahweyah emuh oodanaung.

27 Keëzhah dush owh Jesus, oomeezhenahwamun, enewh Cæsarea-Philippi duhzhe oodanaunsun: ewh dush

ST. MARK.

magwah uhnebemoosawaud, oogeguhgwajemaun enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keënaud, Ahneen azhe-waud egewh ahnishenahbag ahwanan ahweyaun?

28 Oo-oo dush oogeëzheguhnoonahwaun, John owh Baptizoewa-wenene : ahnind dush ween ekedoowug, Elias ; ahnind dush, Pazhik aunwahjega-wenene.

29 Oo-oo dush oodenaun, Keenuhwah dush ween ahneen azheyag cheahweyaun? Peter dush oogeguhnoonau, oo-oo keënaud, Keen suh kedow owh Christ.

30 Oogeangwahnemaun cheweendahmahwahsegwah enewh enewun, ewh ween *enandahgoozid*.

31 Kuhya dush oogemahje-kuhgekemaun, owh enene oogwissun ewh nundahwandahgoozid nebewah chekoo-duggandung, kuhya chewabenegood enewh katezenejin, kuhya enewh keche-sahsahgewejega-wenewun, kuhya oo-zhebeëga-wenewun, kuhya chenesind, nesuhgoonahgud-denig dush cheahbejebaud.

32 Mezsheshuh suh dush oo-oo keëkedoo. Peter dush oogepuhkawenaun kuhya kemahje-nuhneebekemaud.

33 Uhpe dush kahquakekahbahwid, keguhnuhwahbuh-maud enewh ookekenooahmahgunun, oogenuhneebeke-maun enewh Peterun, oo-oo keëkedood, Ahwus nepequun-aung, Satan : kahween kepahbahmanduhseenun ooduh-yeemun owh Kesha-Muhnedoo, me atuh ooduhyeemewaun egewh enewug.

34 Uhpe dush kahnundoomaud enewh ahnishenahban kuhya enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo oogeënaun, Ahwagwan kawenooopenuhzhegwan mahnoo suh owh oogahagoonwayandaun tebenuhwa weyow, kuhya oogahoodahpenaun oodahzhekayahtikoom, ewh dush chenoopenuhzhid.

35 Ahwagwan muh kabemahjetoogwan ewh oobemahdezewin oogahwuhnahjetoon suh : ahwagwan kawuhnahjetoogwan ewh oobemahdezewin neen oonje kuhya oonje ewh menwahjemoowin, mesuh owh kabemahjetood.

36 Wagoonan dush kaöondezepun owh enene, kishpin abnoo debandung anegookwauk ewh uhkee, wuhneäud dush tebenuhwa oojechaugwun?

37 Wagoonan dush owh enene kamegewad ewh dush nayaub chewekishpenahnaud enewh oojechaugwun?

38 Ahwagwan muh kaähguddanemegwan kuhya enewh nindekedoowinun noongoom magwah bemahdezewaüd

CHAP. IX.

oogoo pazhigwahdezejig kuhya majeëzhewabezejig, mesuh enewh kaähguddanemahjin owh Enene oogwissun, uhpe petuhgwishing emuh oopeshegandahgoozewenening enewh oosun, weejewegood dush enewh kache-twahwezenejin oodangenemun.

CHAP. IX.

OO-OO dush oogeënaun, Kagate kedenenim, Ahnind oomah nahbahwejig kahween tahneboosewug, chepwah wabhunduhmoowaud oodoo gemahwewin owh Keshah Muhnedoo emuh mushkahwezewening chetuhgwishinoomahguk.

2 Bahnemah dush kahningoodwahsoogoonahguk owh Jesus oogeweejewaun enewh Peterun, kuhya Jamesun, kuhya Johnun, oodezheweenaun dush emuh ashpudenah-nig wahjewh weenuhwah atuh : kequakenahgoozeäh emuh enahsuhmenid.

3 Kuhya oodahgwewenun kewahsayahne, kekechewahbishkahbegudene debishkoo goo kooning, kahween ahweyah mahyahnetoowaginekad oomah uhkeeng oodah-kushketooseen ewh menik cheëzhewahbishkegetood.

4 Oogewahbuhmahwaun dush enewh Eliasun, kuhya Mosesun ; kuhnoonahnid enewh Jesusun.

5 Peter dush oogekuhnoonaun enewh Jesusun, oo-oo keënaud, Rabbi keche oonisheshin oomah cheduhneze-yung, tubguh ningahoozhetoonaahnin neswe wegewaumun, keen pazhik chedahyun kuhya dush ween Moses pazhik, kuhya Elias pazhik.

6 Kah muh oogekekanduhseen wahekedood, kekechewahsagezewug suh.

7 Oogeähgwunishkahgoonahwah dush ewh ahnuhquudoong keöonjeähyahmahgud ewh enwawin, oo-oo eke-doong, Mesuh wah-owh ningwis suhyahgeüg ; mesuh wah-owh kabezindahwag.

8 Kahwuhnuhpe dush uhpe kewetahyuhee kahenahbewaud, kahween ahweyah oowahbuhmahsewaun, me atuh Jesusun wahjewegoowahjin.

9 Magwah dush penesahkewawaud, oogeäungwahme-maun, cheweenduhmoowahsegwah ahweyah enenewun ewh kahwahbunduhmoowaud, bahmah atuh keähbejebaud owh enene oogwissun.

10 Oogegunahwandahnahwah dush ewh ekedoowin,

ST. MARK.

keguhnoonindewag dush azhenesittootalgwudoogwan ewh ahbejebahwin.

11 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keēnahwaud, Ahneeshwin ckedoowaud egewh oozhebeēga-wenencwug, netum chewepeēzhaud owh Elias?

12 Oogeguhnoonauun dush, oo-oo keēnaud, Kagate netum peēzhah owh Elias, kuhyā oodaunjetoonun kuhkenuh uhyēēn; ahneeshwin oozhebeēgahdag, owh enene oogwissun nebewah chewekooduggandung kuhyā cheneshebahpenoodahwind.

13 Kedenenim suh dush, Ahzhe kepetuhgwishin owh Elias, kahuhyenamahwaud dush oogedoo-dahwahwahwaun, debishkoo azhebeēgahdag ween duhzhemind.

14 Uhpe dush kahoodissaud enewh kekenooāhmahgunan, oogewahbuhmaun nebewah ahnishenahban emuh cheahyahnid, kuhyā enewh oozhebeēga-wenenewun chekuhgwajemegoowaud.

15 Kazhetena dush egewh mahyahmahwenoojig, uhpe wahyahbuhmahwaud, kekechemahmahkahdanduhmoog, kuhyā dush kahahpuhtoowaud emuh ahyahnid oogeähnemekahwahwaun dush.

16 Oogeguhgwajemaun dush enewh oozhebeēga-wenewun, Ahneesh azhekuhgwajemagwah oogoo?

17 Pazhik dush ahnishenahba kenuhquatum, oo-oo ke ēkedood, Kakenooāhmahgayun, kegepetuhmoon owh ningwis, ookekishkahwaun suh goo enewh natuh-kekedooseneگون muhnedoon;

18 Tebe dush goo oodahpenegoogwan, petawahnuhgedoon, kuhyā muhmuhtwayahbetasa, kuhyā ashkum-oshkuneze: ningeēnaug dush egewh kekenooāhmahgunug chesahgejewabenahwaud; kah dush kekushkeōosewug.

19 Ween dush kenuhquatum, oo-oo keēkedood, Oh tuhyabwayanduhsewag bamahdezeyag, ahneen menik kaweejewenahgoog? ahneen menik mahnoo kaēnanemenuhgoog? petahweshig.

20 Oogepetahwahwaun dush: uhpe wahyahbuhmaud, kazhetena oogepegoobenegoon enewh mujje-muhnedoon: metushkuhkummig dush keēzhepungeshin, kuhyā ketuhteshemooood kuhyā kepetawetoon.

21 Oogeguhgwajemaun enewh wagwissemenejin, Ahneen menik oo-oo azheāhyaud? Oo-oo dush oogeēgoon, Kahahkoo-ahbenoojēwid.

CHAP. VIII.

22 Nuhningim dush oodahpuggenagoon emuh ishkootang, nuhningim dush emuh nebeeng, cheöonjebahnahjeäud : keen kishpin gagoo kushketooyun, shahwanemeeshe-naum, kuhya wedookahweshenaum.

23 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin suh kushketooyun chedabwayanduhmun, ahnooj gagoo ookushketoon owh tuhyabwayandung.

24 Bahbega dush owh wanejahnesid oo-oo keënuhdamoo, Tabaningayun, nindabwayandum ; wedookahweshin neen natuhdabwayanduhsewaun.

25 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud enewh ahnishenabhan mahmahwe pejeputtoonid, oogenuhnebekemaun enewh mujje-muhnedoon, oo-oo dush keënaud, Natah-kekedoosewun kuhya kakebeshayun muhnedoo kekuhgaunzoomin, chepesahgezekahwud, kuhya kagoo menuhwah peendegashkawahkan.

26 Owh dush muhnedoo keähyahshequa, kuhya kahkechepegoobenaud, oogesahgezekahwaun : debishkoo nabood keëzheahyah ; nebewah dush keëkedoowun, Keneboo.

27 Jesus dush oogesuggeneejenaun, kuhya oogeöombenaun ; keöonishkawahun dush.

28 Uhpe dush kahpeendegad emuh wegemahming, kemooj enewh kekenooähmahgunun oogeguhgwajemegoon, Ahneeshwin kakhushketoosewaung nenuhwind chesahgejewabenungid ?

29 Oo-oo dush oodenaun, Kah suh oo-oo denoowah gagoo oonjesahgahunse, me atuh ahnuhmeätahgoozewin kuhya keëgwishemoong oonje.

30 Ewede dush kahoontjemahjahwaud, oogeshahbooshkahnawah ewh Galilee ; kah dush ween keënanduhse ahweyah chekekanduhmenid.

31 Oogekekenooähmahwaun muh enewh ooekenooähmahgunun, oo-oo dush keënaud, Owh enene oogwissun puggedenegahzoo emuh ooneenjening enewh enenewun ; me suh enewh kanesegoojin ; uhpe dush kenesind, nesooگونuhguk tahahbejebah.

32 Kah dush oogenesittootunsenahwah oo-oo ekedoowin, keähgwushkewug dush wekuhgwajemahwaud.

33 Kepetuhgwishin emuh Capernauming, peendig dush wegawahming keähyaud, oogekuhgwajemaun, Wagoonash ewh emuh meekunaung kahduhzhinduhmag ?

ST. MARK.

34 Kah dush gagoo keëkedoosewun ; emuh mekunaung kekuhwajindewug, ahwanan kache-ahpetandahgoozid.

35 Kenuhmuhduhbe dush, kuhya dush oogenundoo-maun enewh metahswe-ahshe-neezh ookekenooähmahgunun, oo-oo dush keënaud, Kishpin ahweyah nunduhwandung chenegaunezid, mahnoo wah-owh tahahpeche-dahbusandahgooze, kuhya oogahbuhmeetahwaun kuhkenuh.

36 Oogoodahpenaun dush enewh ahbenoojeün, ooge-ahsaun dush emuh nahwunyeëe ahyahnid ookekenooähmahgunun : uhpe dush kahoodahpenaud emuh oonikaung, oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun,

37 Ahwagwan kaödahpenahgwan pazhik oonoo doowun ahbenoojeün emuh nindezhenekahzoowening, neen nindoodahpenik ; ahwagwan dush oodahpenegwan, kahween neen nindoodahpenegoose, enewh suh ween anoozhemenejin oodoodahpenaun.

38 John dush oogeguhnoonau, oo-oo keëkedood, Kakenooahmahgayun, ningewahbuhmahnaun pazhik enene sahgejewabenaud enewh mujje-muhnedoon emuh kedezhenekahzoowining, kahween dush ningebahbahweejewegoosenaun ; ningeöonjeähnaun dush oonje ewh kenoopenunesenoonung.

39 Jesus dush keëkedoo, Kagoo oonjeähkagoon ; kah muh ahweyah kamahmaundahwejegad emuh nindezhenekahzoowining, takhushketoose wanepuzh chemujje-duhzhemid.

40 Owh mahgahnesenoonung kewedookahgoonaun.

41 Ahwagwan suh kamenahnoowagwan pazhik menequahjegaunse nebe, emuh nindezhenekahzoowening, oonje debandahgoozeyag emuh Christing, kagate kedenenim, kahween oogahwuhnetoosen ootebahmahgoowin.

42 Ahwagwan dush kamujjedoodahwahgwan pazhik oonoo agahsheënejin tuhyabwayanemejin, ahwahshema tahoonesheshenene, cheahgoonemind ewh pootah-gunahbekoon, emuh ooquagunaung, emuh dush kechekummeeng cheähpuggenindebun.

43 Kuhya keneenj oonjemujje-ezhechegayun, kishkezun ; tahoonesheshin mahkezeyun chepeendegayun emuh bemahdezewening, ewh dush ween ahnoo neezhooneenje-yun cheähpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang, wekah kaähtasenook ishkoota.

CHAP. X.

44 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ishkoota wekah kahtasenook.

45 Kishpin dush kesit oonjemujje-ezhechegayun, kishkezhun; ahwahshema muh tahoonesheshin ahnoo mahkezeyun chepeendegayun emuh bemahdezewining, dush ween neezhoosittayun cheahpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang, wekah kaähtasenook ewh ishkoota :

46 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ewh ishkoota wekah ahtasenook.

47 Kishpin dush kishkinzhik oonjemujje-ezhechegayun, kejebetoon; nahmug oonisheshin ewh pazhikooshkinzhewayun chepeendegayun emuh oodoo gemahwewining owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush ween ahnoo neezhooshkinzhewayun cheähpuggenegooyunbun emuh mujje-ishkootang :

48 Emuh suh oomuhnetoonsemewah neboosenid, kuhya ewh ishkooda wekah kaähtasenook.

49 Kuhkenuh tahezsheshewetahgunegahzoowug ewh ishkooda; kuhya kuhkenuh enewh sahsahgewejegunun tahshewetahgunegahdawun ewh shewetahgun.

50 Oonishishin suh goo ewh shewetahgun: kishpin dush keëshquah-shewung ewh shewetahgun, wagoonan kaähyooyag cheöonjeshewungoobun? Ahyahmook suh ewh shewetahgun emuh peenjenah keyowewaung, kuhya puhpezaunanindeyook mamashquaud.

CHAP. X.

EWEDE dush keöonjepuhsegwe, kepeëzhah dush emuh enuhkakummig ewh Judea, ahgahmewung ewh Jordan: menuhwah dush oogepenaunzikahgoon enewh ahnisenahhan; kuhya dush menuhwah oogekekenooahmahwaun debishkoo moonzhug azhechegad.

2 Enewh dush Phariseen oogepenaunzekahgoon, oogeguhgwajemegoon dush, Enahkoonegawenahgud nuh enene chewabenaud enewh wewun? kekuhgwatebanemegood suh.

3 Oogeguhnoonaun dush, oo-oo keënaud, Ahneesh kahzehkuhgekemenag owh Moses?

4 Oo-oo dush keëkedoowug, Moses keënahkoonega cheöozhebeühming ewh wabenedewene-muzzeneëgun, chewabenind dush owh equa.

5 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keëkedood, mushkahwedaäyag kahoönjeöozhebeähmahgooyag oo-oo kuhgequawin.

ST. MARK.

6 Wahyashkud dush wazhechegahdag ewh uhkee owh Kesha-Muhnedoo oogeöozheaun enewh enenewun kuhya enewh equawun.

7 Mesuh dush owh enene kaöonjenuhguhnaud enewh oosun kuhya enewh oogeen, cheminjemenaud edush enewh wewun :

8 Ahnoo dush neezhewauid tahpazhigwunene oowe-yausewah : kuh muh kayahbe neezhesewug, tahpazhigwunene suh goo ooweyausewah.

9 Benuh dush kahmahmahwesettoojin Kesha-Muhnedoo, kahween owh enene oogahpuhkawetooseen.

10 Kuhya dush peendig wegawahming menuhwah oogeuhgwajemegoon enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo azhewabuk.

11 Oo-oo dush oodenaun, Ahwagwan wabenahgwan enewh wewun, wedegamaud dush enewh bakahnezenejin, puggundezing oodoodahwaun enewh wewun.

12 Kishpin dush owh equa wabenaud enewh oonahbamun, wedegamaud dush enewh bakahnezenejin, puggundezewineka.

13 Oogepeetahwahwaun dush enewh ahbenoojeün che-taungenahnid : ookekenooähmahgunun dush ookekenahahmahwaun enewh pahnahnejin.

14 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud, kewuh sittahwandum, oo-oo dush keënaud, Puhgedenuhmahwik egewh ahbenoojeüg chepenaunzekahwewauid, kagoo dush kenahahnahwahkagoon ; me muh oogoo denoowug debandahgoozejig emuh oodoo gemahwewining owh Kesha-Muhnedoo.

15 Kagate kedenenim, Ahwagwan ahbenoojeüng kazheöodahpenunsegwan ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kahween talpeendegase emuh.

16 Oogeöodahpenaun dush emuh oonikaung, oogetaungenaun, kuhya oogeshahwanemaun.

17 Uhpe dush kahuhnemahjaud, emuh mekunaung, pazhik enenewnn kepejebuhtoozun, keöojecheengwuhnetahgood kuhya kenundoodahmahgood, Wanesheshayun kakenooahmahgayun, ahneen kadezhechegayaun chedebanduhmaun ewh kahgega-bemahdezewin ?

18 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahneeshwin, waneshe-shayun ezheyun ? kah gooshah ahweyah oonisheshese, pazhik atuh, me owh Kesha-Muhnedoo.

CHAP. X.

19 Kekekandahnun enewh kuhgequawenun, Kahween kegahpuhgundezese, Kahween kegahneshewase, Kahween kegahkemoodese, Kahween kegah kuhkenuhwishke-bah-taungase, Kahween kegahwuhyazhingase, Kechetwahwanim koos kuha keguh.

20 Kenuhquatum dush keënaud, Kakenooahmahgayun, kuhkenuh oonoo ningeguhnuhwandahnun pahahkoo-oosh-kenuhwaweyaan.

21 Uhpe dush Jesus wuhyahbuhmaud oogesahgeäun, oo-oo dush oogeënaun, Pazhik suh kayahba kenoondash-kaun : mahjaun, ahtahwanun kuhkenuh enewh ketebenuh-wawezewinun, meezh edush egewh katemahgezejig, kegahayaun dush ewh tebenuhwawezewin ewede eshpain-ing ; peëzhaun dush, oodahpin ewh kedahzhedayhtikoom, kuha dush noopenuhzheshin.

22 Kekushkandum dush, oo-oo keënard, kemahjah dush kesahdandung : kekechewahnuhdezegoobun muh.

23 Jesus dush kewetuheëe keënahbe oo-oo dush oodenaun enewh ookekenooähmahgunun, Benuh, kaëzhesuhnuggezewaund egewh wuhyahnuhdezzejig chepeendegawaund emuh oodogemahwewening Kesha-Muhnedoo !

24 Kemahmahkahdanduhmoon enewh ookekenooahmahgunun ewh keëkedood. Jesus dush menuhwah oogeguhnoonau, oo-oo keënaud, Ahbenoojewedoog, Benuh azhesunnuggezewaund egewh apanemoojig ewh wahnuhdezewin ewh chepeendegawaund emuh oodogemahwewewening owh Kesha-Muhnedoo

25 Nahwuj tahwanepuneze owh pagwahwegung cheshahbwepun emuh pagoonayaug ewh shahboonegaunse, ewh dush ween owh wuhyahnuhdezid enene chepeendegad emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

26 Kekeche-mahmahkahdanduhmoog dush egewh kekenooähmahgunug, oo-oo dush keëzhekahnoonendewug, Ahwanan dush kabemahjeind ?

27 Jesus dush kuhnuhwahbuhmaud, oo-oo keëkedoo, Egewh enenewug kahween tahkushkeöosewug, owh dush ween Kesha-Muhnedoo ahnooj gagoo ookushketoon.

28 Medush owh Peter kemahje-enaud, Benuh nenuhwind ningenuhguhdaahnain kuhkenuh ninduhyeemenahnin, kegenoopenuhnegoo dush.

29 Jesus dush kenuhquatum oo-oo keëkedood, Kagate kedenenim, Kuhkenuh egewh kahnuhguhduungig ewh oo-

ST. MARK.

wegewahmewah, enewh wekahnesewaun, gamuh oosewaun, gamuh oogeëwaun, gamuh oowedegamahgunewaun, gamuh oonejahnesewaun, gamuh ooduhkeemewah, neen oonje kuhya oonje minwahjemoowin,

30 Tahmeenahwug ningoodwauk ahwahshema, enewh wegewaumun, kuhya wekahnesemaun, kuhya oodahwamahwaun, kuhya oogewaun, kuhya ahbenoojeün, kuhya uhkee, mahmahwe enewh kootuggëgoowenun noongoom magwah bemahdezing; bahnemah dush menuhwa kahühkeewung, kahgega-bemahdezewin.

31 Nebewah dush nahgaunandahgoozejig tahishquayandahgoozewug; kuhya egewh ashquayandahgoozejig tahnegaunandahgoozewug.

32 Uhnebemoosawaud dush emuh mekunaung ezhahwaud emuh Jerusaleming; Jesus dush kenegahne; kemahmahkandanduhmoog; kuhya dush magwah noopenuhnahwaud kekechesagezewug. Menuhwa dush oogeödahpenaun enewh metahswe-ahshe neezh *kekenooahmahgunun*, oogemahje-weenduhmoowaun wahezhewabukin uhkeëen wahdoodahgoojin.

33 *Oo-oo keëkedood*, Benuh kedezhahmin emuh Jerusaleming, kuhya dush owh Enene oogwissun tahpuhgedenah emuh ooneenjening enewh sahsahgewejega-wenene-wun kuhya oozhebeëga-wenene-wun; oogahnahneboomahwaun dush kuhya oogahpuhgedenahwaun emuh ooneenjening enewh mahyug-ahnishenahban:

34 Kuhya oogahpahpenoodahwahwaun, kuhya oogahpuzzhunzhawahwaun, kuhya oogahsikwahwahwaun, kuhyaa oogahncsahwaun; nesoogoonuhgudenig dush tahahbejebah.

35 Oogepenaunzekahgoon dush enewh Jamesun, kuhya enewh Johnun, oogwissun owh Zebedee, oo-oo keëgood, kakenooahmahgayun, nenundahwandahmin chedoodahweyaung, wagoodoogwan kanundahwanduhmoowaungan.

36 Oo-oo dush oodenaun, Wagoonan nunduhwanduhmag chedoodoonuhgoog?

37 Oo-oo dush oogeënahwaun, puhgedemuhmooweshenaun chenuhmuhduhbeyaung, pazhik emuh kekechenikaung, pazhik dush emuh kenuhmunjenikaung, emuh kepezhegandahgoozewening.

38 Jesus dush oogeënaun, Kahween kekekanduhsenahwah ewh nandooduhmag: kedahkushketoonahwah nuh

CHAP. IX.

chemenequayag emuh menequahjeguning neen azhemenequayaun? kuhya chebaptizomegooyag ewh baptism neen azhe baptizomegooyaun?

39 Oogeënahwaun dush, Nindahkushketoomin suh. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate suh kegahmenequam emuh menequahjeguning neen manequayaun; kuhya ewh azhebaptizomegooyaun kegahezhebaptizomegoom:

40 Ewh dush ween chenuhmuhduhbing emuh nekechenikaung kuhya emuh nenuhmunjenikaung kahween neen nindebanduhseen chemegewayauban; tahmeenahwug dush ween egewh kahwahwazhetuhmahwindjig.

41 Uhpe dush egewh metahswe kekenooähmahgunug kahnoonduhmoowaud, oogemahje-wuhsittahwanemahwaun enewh Jamesun kuhya Johuun.

42 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo keënaud, kekekandahnahwah egewh anandahgoozejig cheögemahkundahwahwaud enewh mayuggezenejin oodebanemahwaun; kuhya egewh nahgahnezejig ookahgaunzoomahwaun.

43 Kah suh dush kenuhwah oo-oo kegahezhewabeze-seem: ahwagwan kenuhwah anduhcheyag nanduhwanduhmoogwan chekechetwahwandahgoozid, mahuoo kegahbuhmeatahgoowah:

44 Ahwagwan dush kawenegahnandahgoozegwan mahnoo oogahbuhmeatahwaun kuhkenuh.

45 Pooch muh owh Enene oogwissun kalween kepeöonje-ezhahse chebuhmeatahwind, me atuh chebuhmeatahgad, kuhya chemegewad ewh oobemahdezewin nebewah chebimahjeïndwah.

46 Kepetuhgwishenoog dush emuh Jerichoïng: magwah dush uhnemahjaud emuh Jerichoïng, kuhya enewh ooekenooähmahgunun, kuhya nebewah ahnishenahban, pazhik kakepeengwad Bartimeüs, oogwissun owh Timeüs, kenuhmuhduhbe emuh mekunaung, pahgoosanjegad.

47 Uhpe dush noondung ewh ahwenid Jesusun Nazareth duhzhe enenewun, kemahje-pepahge, oo-oo dush keëkedood, Jesus, wagwissemik owh David shahwanemeshin.

48 Nebewah dush oogeënahwaun chepezaunuhbenid; ahwundeesh dush ahwahshema kekechepepahge, keen Wagwissemik owh David shahwanemeshin.

49 Jesus dush kedooke-kahbahwe, keëkedoo dush chenundoomemind. Oogenundoomahwaun dush enewh kake-

ST. MARK.

peengwanejin, oo-oo keänahward, Soongedaän, pulse-gween; kenundomegoo.

50 Oogewabenaun dush ewh oodahgwewin, kepuh-segwe dush penaunzekahward dush enewh Jesusun.

51 Jesus dush oogeuhnoonaun, oo-oo keänaud, Wagoonan nanduhwanduhmun chedoodoonaunbaun? Owh dush kakepeengwad oo-oo oogeänaun, Tabaniga, ewh suh chewahbeyaunbaun.

52 Jesus dush oo-oo oogeänaun, Mahjaun; kenoojemoo-ëgoon ewh kedabwanduhmoowin. Kazhetena dush kewahbe, oogenoopenaun dush enewh Jesusun emuh mekunaung.

CHAP. XI.

UHPE dush pashoo anetuhgwishenoowaud emuh Jerusaleming, emuh Bethphageing kuhya Bethanying, emuh wahjewing Olives aduhming, oodezhenahzhahwaun neezh oookenooäbmahgunun,

2 Oo-oo dush oogeänaun, Ezhaug emuh oodanaunsing debishkoo ahyahyag anduhgoog: uhpe dush peendegayag, bahbega kegahmekahwahwah mahneshinse takoobezood wekah pamoomahsig enewh enenewun; ahbahook, peenik dush.

3 Kishpin dush ahweyah oo-oo anenag, Ahneeshwin oo-oo ezhechegayag? kegahekedoom, owh Tabaningad oo-weähwaun; bahbega dush oogahpuhgedenaun.

4 Me dush keuhnemahjahward, oogemekahwahwaun dush enewh mahnesheensun tahkoobezenid emuh ahgwajeë ishquaundaming, emuh ningedahwahmook enewh neezh mekunun; oogeähbahwahwaun dush.

5 Ahnind dush emuh kahnebahwejig, oogeänahwaun, Ahneen azhechegayag, ahbahwag owh mahnesheense?

6 Oogeänahwaun dush debishkoo kahegoowaud enewh Jesusun; medush kahezhepuhgedenahward.

7 Oogepeetahwahwaun enewh mahnesheensun Jesusun, kuhya oogeähtonahwah oopesuhkahwahgunewaun emuh mahnesheensing; keëzhepemoomegoo dush owh Jesus.

8 Nebewah dush oogesuhswagissetoonahwah oopesuhkahwahgunewaun emuh mekunaung: ahnind dush ween ogekukhishquahnahwah enewh wahtequaunsun, emuh

CHAP. XI.

metikoong, oogesuhwawabenahnahwaun dush emuh me-
kunaung.

9 Egewh dush kahuhnenegahnejig, egewh dush kah-
noopenungig, kepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud, Ho-
sannah : tahminwahjemegooze owh pahezhaud emuh oo-
dezhenekahzoowening owh Jehovah :

10 Tahminwahjinjegahdamahgudene ewh oodoogemah-
wewin owh koosenaun David, ewh tagwishenoomahguk
emuh oodezhenekahzoowining owh Tabaningad : Hosan-
nah ewede keche ishpeming.

11 Jesus dush kepeendega emuh Jerusaleming, kuhyā
emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong : uhpe dush kah-
nahnahgahdahwahbundung kuhkenuh uhyeëen, kewetuh-
yeëe atagin, zhuhyegwah noonda-oonahgooshigoobun, ke-
uhnemahjah dush, keëzhah dush ewede Bethanying kuhyā
enewh metahswe ahshe neezh ookekenooähmahgunun.

12 Wahyahbunenig dush, uhpe kahoönjemahjahwaud
emuh Bethanying, kepukkudda :

13 Wahsah dush oonzahbuhmaud enewh figoomeen-
zheen ewh ahneebeeshewenid, kepeëzhah, wemekung
gagoo menewewin ahgoodag : uhpe dush kahnaunzekung,
kahween gagoo oogemekunseen, me atuh ahnebeeshun ;
kah muh muhshe tebishkoosasenooogobun cheähyahwaud
egewh figoominug.

14 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keënaud, Kah-
ween ahweyah menuhwah wekah oogahmeejeseen ewh
azhemeneweyun. Kenoonduhmoon dush ookekenooäh-
mahgunun.

15 Kepetuhgwishenoog dush emuh Jerusaleming : ke-
peendega dush owh Jesus emuh keche-ahnuhmeä-weguh-
migoong, kuhyā oogemahje-sahgechewabenaun enewh atah-
wanejin kuhyā enewh kaushpenuhjeganjin emuh keche-
ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyā oogeahnemikoowabenah-
nun oodoodoopowenene enewh muhyashquahtoonemah-
ganejin shooneyaun, kuhyā oogweduhbewinene enewh
atahwanejin keche-ooemeemen.

16 Kah dush oogepuhgedenahmahwahse ahweyah ene-
newun chepemewetoonid gagoo enahbujjegin emuh ah-
nuhmeä-weguhmigoong.

17 Kekekenooähmahga dush, oo-oo oogeënaun, Kah
nuh ween oozehebeëghahdasenoon, Newegewaum ahnuh-
meä-weguhmigoong oogahezhenekahdahnahwah kuhkenuh ah-

ST. MARK.

nooj anwajig ahnishenahbag? kenuhwah dush, kemoodish-ke-weguhmigoong kedoodahnahwah.

18 Egewh dush oozhebeëga-wenenewug kuhya egewh keche-sahsahgewejega - wenenewug oogenoondahnahwah, kekuhnoonindewug dush chenesahwaud : oogekeosahwaun sub, kuhkenuh muh egewh ahnishenahbag oogemahmah-kahdandahnahwah ewh ookekenooähmahgawin.

19 Uhpe dush kahoonahgoosheninig, oogenuhguhdaun oodanah.

20 Kekezhah dush magwah pabahmoosawaud oogewahbuhmahwaun enewh figoomeezheen meshewahkoosenid oonje oojebekaung.

21 Peter dush mequandung oo-oo oodenaun, Rabbi, wahbum owh figoomeezh kahnahneboomudebun, ahzhe meshewahkooze.

22 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Tabwayanemik owh Kesha-Muhnedoo.

23 Kagate kedenenim, Ahwagwan kaëduhmoogwan maunduh wahjewh, Tahmahjewechegahda kuhya tahahpug-gechegahda emuh kechegummeeng; ahgoonwayanduhsig dush emuh oodaïng, tabwayandung dush ween chewe-ëzhewabuk debishkoo ekedood, kagate oogahahyaun wagoodoogwan nandooduhmoogwan.

24 Benuh kedenenim, Wagoodoogwan nandooduhmoogwan, uhpe ahnuhmeähyagoon, dabwayanduhmook cheahyahmag, kegahmeenegoom dush.

25 Uhpe dush nebahweyag ahnuhmeähyag, kishpin ningood wuhsittahwanemag ahweyah, wabenuhmahwik cheoonje-wabenuhmoonag enewh kemujje-ezhewabezewenewah owh ishpeming kedinduhzhe-koosewah.

26 Kishpin kenuhwah wabenuhmahgasewag, kahween kegahwabenuhmahgoosewah enewh kemujje-ezhechegawenewah owh ishpeming kedinduhzhe-koosewah.

27 Menuhwah dush kepetuhgwishenoog emuh Jerusaleming magwah dush pahbahmoosad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, oogepenaunzekahgoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, kuhya enewh oozhebeëgawenenewun, kuhya katezenejin,

28 Oo-oo dush oodegoon, Wagoonan ewh kushkeäwezewin wanje-ezhechegayun oonoo? ahwanan dush kahmeenik maunduh kushkeäwezewin cheëzhechegayun oonoo?

29 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keënaud, Kuhya

CHAP. XII.

neen kegahkubgwajemenim pazhik kuhgwadwawin, nuh-
quatuhweshig, kishpin nuhquatuhweyag kegahweendub-
moonenim wanjekushkeäwezeyaun, cheëzhechegayaun
oonoo.

30 Oobaptizoomewawin owh John, ishpeming nuh ke-
oonjebahmahgud, gamuh eneneeng? weenduhmooweshig.

31 Kekuhnoonindewug dush, oo-oo keëkedoowaud,
Kishpin ekedooyung, ishpeming; ween tahekedoo, Wa-
goonan dush kahoonjedabwayanemahsewag?

32 Kishpin dush, Eneneeng, ekedooyung; oogekoo-
sahwaun enewh ahnishenahban: kuhkenuh muh, kagate
aunwahjega-wenenewe, oogehyenanemahwaun enewh
Johnun.

33 Oogeguhnoonahwaun dush enewh Jesusun, oo-oo
keënahwaud, Kahween nekekanduhsemin. Jesus dush
oogeguhnoonauun oo-oo keëkedood, Kah suh kuhya neen
keweenduhmoosenoornim, wanje-kushkeäwezeyaun che-
ëzhechegayaun oonoo.

CHAP. XII.

EMUH dush ahwajeguning oogeëzhemahje-guhnoonaun.
Pazhik enene oogeöozhetoorn pazhik shoowemine-
ketegaun, oogeähtoon dush ewh mejekun emuh kewetuh-
yeëe, oogewahnekahdaun dush ewh shooweminahbookaun,
kuhya oogeöozhetoorn ewh ahkahwahbewene-wegewaum,
oogeähweäun dush enewh ketega-wenenewun, wahsah-
wakummig dush keëzhemahjah.

2 Uhpe tahbishkoosamahguddenig oogeëzhenahzhah-
waun enewh oobuhmeetahgunun, cheezhahnid enewh ke-
tega-wenenewun cheöodahpenung enewh kahnetuhwug-
gingin emuh shoowemine-ketegahning.

3 Oogetuhkoonahwaun dush, kuhya oogepuhzhunzha-
wahwaun, kuhya pezheshig oogemahjenahzhahwahwaun.

4 Menuhwah dush oogeëzhenahzhahwaun pakahneze-
nejin buhmeetahgun; enewh dush ween oogepemoose-
neähwaun kuhya oogewahkuhgunahmahwaun emuh oosh-
tequahning, kahbahpenuhdahwahwaud dush oogemah-
jenahzhahwahwaun.

5 Menuhwah dush pazhik oogeëzhenahzhahwaun;
enewh dush ween oogenesahwaun, kuhya nebawah ahnind
keëzhenahzhahwahwug; ahnind dush enewh oogepuhzhun-
zhawahwaun; ahnind dush oogenesahwaun.

ST. MARK.

6 Kayahbe dush keähyahwun pazhig oogwissun, enewh suhyahgeähjin, me enewh ishquauj kahezhenahzhahwahjin, oo-oo keekedood, oogahkechetwahwanemahwaun enewh ningwissun.

7 Egewh dush ketega-wenenewug, oo-oo keëzheguh-noonindewug, Me mahbuh dabandahsood; umba nesahdah, ewh dush tebandahsoowin kegahdebandahmin.

8 Me dush ketuhkoonahwaud, kenesahwaud dush, kuhya keöonjesahgeje-wabenahwaud emuh shoowemine-ketegauning.

9 Ahneesh owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun kadoodahwaud enewh? tahpeëzhah suh chepebuhnahjeäud enewh ketega-wenenewun, oogahmeenaun dush ewh shoowemine-ketegaun enewh bakahnezenejin.

10 Kah nuh ween kegeähginduhsenahwah oo-oo eke-doowin, Ewh ahsin kahahnuhwanduhmoowaud egewh washegagig me suh ewh mahyahmahwe ahpetandahgwuk ahsin anegookwaug ewh wahkahegun:

11 Mesuh owh Tabaningad kahenahkoonegad, kechemahmaundahwud emuh kishkeenzhegoonaung?

12 Kenundahwanduhmook dush chetuhkoonahwaud, ooge koosahwaun dush enewh ahnishenahban: oogekekan-dahnahwah muh ewh wenuhwah kahoönjeähwajeganid: oogenuhguhnhawaun, kemahjahwaud dush.

13 Oogeëzhenahzhahwahwaun ahnind Phariseen kuhya ahnind Herodianun, chenuhwahnahnid emuh oodekedoo-wening.

14 Uhpe dush kahpeëzhahwaud, oo-oo oodenahwaun, Kakenooähmahgayun, kekanemegoo chenetuh-dabwayun, kuhya bahbahmanemahsewud ahweyah enene: kah muh kebahbahmanduhseen enene oodenandahgoozewin, emuh suh dabwawening kedezhekekenooähmahgan oodezhewabewin owh Kesha-Muhnedoo: Enahkoonegawenahgud enuh chemeenind ewh oogemah-tebahmahgoowin owh Cæsar, gamuh kuhya goo kah?

15 Ningahmegewamin nuh, gamuh kuhya ewh chemeegewasewaung? Ween dush kekandung ookubkuhyanezewenewah, oo-oo keënaud, Ahneeshwin kuhgwatebanemeyag? peetahmahweshig ewh shooneäunse chewahbundahmaun.

16 Oogepeetonahwah dush: oo-oo dush oodenaun,

CHAP. XII.

Ahwanan oodezhenahgoozewin oo-oo kuhya oodoozhebe-
ēgawin? Oo-oo dush oogeēnahwaun, Cæsar suh.

17 Jesus dush oogeguhnoonau, oo-oo keēnaud, Meezh
suh owh Cæsar enewh waduhyeemejin owh Cæsar, kuhya
meezh owh Kesha-Muhnedoo enewh waduhyeemejin owh
Kesha-Muhnedoo. Oogemahmahkahdanemahwaun dush.

18 Oogepenaunzekahgoon dush enewh Sadduceen, kah-
ween tahahbejabhseem, akedoojig; oogekuhgwajemegoon
dush, oo-oo keēkedood,

19 Kakenooāhmahgayun, Moses ningekuhgaunzeme-
goonaun, oo-oo keēzhebeēgad, Kishpin neboonid ahweyah
wekahnesun, nuhguhnaud dush wewun, kishpin oonejah-
nesesig, wekahnesun oogahoodahpenaun enewh equawun
cheōozhetoomahwaud ewh menekaun enewh wekahnese-
buneen.

20 Keneezhwahjewug dush egewh kahwekahnesindjig,
pazhik netum oogewedegamaun enewh equawun; kuhya
dush keneboo keoonejahnesesig.

21 Menuhwah dush pazhig oogewedegamaun, keneboo
dush kuhya ween keōonejahnesesig: kuhya dush menuh-
wah pazhig nahsaub keēzheāhyah.

22 Kuhkenuh egewh neezhwahswe oogewedegamah-
waun enewh equawun, kah dush keōonejahnesesewug:
ishquauj dush keneboo owh equa.

23 Emuh ahbejabahwening uhpe oonishkahwaud, ah-
wananun enewh kaōonahbamejin owh equa kuhkenuh
muh egewh neezhwahswe oogeāhyahwahwaun.

24 Jesus dush oogeguhnoonau, oo-oo keēnaud, Kah
nuh ween kewuhnesheseem, oonje-kekanduhsewag enewh
kechetwah-oozhebeēgawenun, kuhya oomushkahwezewin
owh Kesha-Muhnedoo?

25 Uhpe muh keāhbejebaung, kahween tahwewese-
wug, kah kuhya tahwedegasewug; debishkoo azhewabe-
zewaud egewh ishpeming duhzhe angenug, tahezhegabe-
zewug.

26 Benuh dush kahneboojig cheāhbejabahwaud; kah
nuh ween kegeāhghindusenhawah emuh oomuzzeneēgun-
ing owh Moses, kahezhekuhnoonegood enewh Kesha-Muh-
nedoon emuh oonje metikoonsing, oo-oo keēgood, Neen
nindow Ookesha-Muhnetoomun owh Abraham, kuhya Oo-
kesha Muhnedoomun owh Isaac, kuhya Ookesha-Muhne-
doomun owh Jacob?

ST. MARK.

27 Kahween enewh naboonejin Oodookesha-Muhne-
doomegooseen, enewh atuh bamahdezenejin : mesuh kagate
kechepuhkatahyag.

28 Kepeëzhah dush pazhig oozhebeëga-wenenene uhpe
nwaundahwaud kuhgwajindenid, kekanemaud dush quuh-
yuk kenuhquatuhmenid, oogeguhgwajemaun, Wagoonan
kache ahpeetandahgwuk kuhgequawin?

29 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Me maunduh kache-
negaunandahgwuk kuhgequawin, Bezindun, Oh Israel ;
Jehovah Kekesha-Muhnedoomenaun pazhegoo Tabaningad.

30 Kuhya kegahsahgeäh owh Jehovah kekesha-Muh-
nedoom anegookoodaäyun kuhya anegookoojechaugoo-
weyun, kuhya anegookwaug kedenanduhmoowin, kuhya
apeecheweyun : mesuh oo-oo kache-negaunandahgwuk
kuhgequawin.

31 Kuhya dush menuhwah pazhik nahsaub ekedoomah-
gud, Kegahezhesahgeäh keweejeduhnuhkewamahgun de-
biskoo azhesahgeëdezooyun. Kah gagoo kuhgequawin
ahwahsheina ahpeetandahgussenoon dush ween oonoo.

32 Owh oozhebeëga-wenenene oo-oo oogeënaun, Wa-
wane, kakenooähmahgayun, kegedabwa ewh kahekedoo-
yun : pazhikoo suh owh Kesha-Muhnedoo ; kah dush ah-
weyah bakahnezid ahyahse :

33 Ewh suh dush ween anegookoodaäng cheëzhesah-
geëind kuhya anegookwanduhming, kuhya anegookooje-
chaugoo, kuhya apeechewing, kuhya owh enene chesah-
geäud enewh weejeduhnuhkewamahgunun debiskoo azhe-
sahgeëdezood, ahwahshema oo-oo enandahgwud, anandah-
gwuk dush ween kuhkenuh chuhyahgezegahdagin sahsah-
gewejegunun kuhya tebundoowenun.

34 Jesus dush wuhyahbuhmaud kenebwahkah-nuhqua-
tuhmenid, oo-oo oogeënaun, kahween wahsah kedenandah-
goozese chepeendegayunbun emuh oodoo gemahwewining
owh Kesha-Muhnedoo. Kah dush menuhwah ahweyah
keënanduhse, kuhnuhga gagoo chekuhwajemaud.

35 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo këekedood, ma-
gwah kuhgequad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong,
Ahneeshwin ekedoowaud egewh oozhebeëga-wenenewug,
ween Christ cheögwissemegood enewh Davidun ?

36 Ween dush David këekedoo kekenooahmahgood
enewh Keche-oojechaugwun, Owh Tabaningad oo-oo oo-
geënaun enewh Tabanemejin, Nuhmuhduhbin emuh ne-

ST. MARK.

keche-nikaung nahnauzh cheëzheügwah egewh shäun-ganemikig chetuttuhkookahnudwah.

37 Ween egoo David Tabanmeyun oodenaun ; ahneer dush azheöogwissid? Enewh dush ahnishenahban ooge-menootahgoon.

38 Magwah dush kekenooähmahgad oo-oo oogeënaun, ahkahwahbuhmik egewh oozhebeëga-wenenewug, min-wanduhmoog suh chekuhgaunwagekuhnuhyawaud kuhya cheähnemikahwindwah emuh anduhzhe ahtaunding.

39 Kuhya chenegaunhbewaud emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya ishpemesuhgoong cheähyahwaud emuh anduhzhe-wekoonding :

40 Ookedahnahwah dush enewh shegahwun oowege-wahmene. Kuhya dush ahnesbah kinooäzh ahnuhmeätah-goozewug, cheonjewuhyazhemahwaud : Ahwahshema suh tahkechekuhgwahnesugge-nahneboomahwug oogoo.

41 Kenuhmuhdubbe, dush owh Jesus emuh debishkoo ahtanig ewh ahpuggejegahdag shooneyah, oogewahbuh-maun enewh ahnishenahban cheahpuhgeduhmenid shooneyah emuh shooneyah-ahtahsoo-wewuhmegoong : nebewah dush wuhyahnuhdezejig oogeähpuhgedahnahwah nebewah shooneyah.

42 Pazhig dush katemahgezid shegah oogeähpuggedaunun neezh shoomahnekansun mesuh pazhig shoomahnekang apeetandahgwuk.

43 Uhpe dush kahnundoormaud enewh ookekenooäh-mahgunun, oo-oo oogeënaun, Kagate kedenenim, Mahbuh katemahgezid shegah oogeähpuggenaun nahwuj nebewah dush ween kuhkenuh kahahpuhgejegajig emuh shooneyah-ahtahsoo-guhmigoong :

44 Wenuhwah muh kuhkenuh apeech barteënuhdenig ooduhyeemewaun keähpuggejegawug ; mahbuh dush oogeähpuggedaun kuhkenuh ootebenuhwawezewin ewh suh goo kaöonjebemahdezegoobunan.

CHAP. XIII.

UHNESAHGAHUNG dush emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, oo-oo oogeëgoon pazhik enewh ookekenoäh-mahgunun, Kakenooähmahgayun, benuh uhyezhenahgwuk oonoo ahsineen kuhya oonoo wahkahgunun.

CHAP. XIII.

2 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keënaud, Kewahbundahnahwah nuh oonoo keche walikahegunun? kahween kuhnuhga tahishkoonegahdasenoon pazhuk absin chcoogedahbikesing, kuhkenuh suh tahneswabenegahdawun.

3 Magwah dush wuhwanuhbid emuh oogejewahjewing ewh Olives, anahsuhmesing tebishkoo ewh keche-ahnubmeäwegulmig, kemooj oogepekuhgwajemegoon enewh Peterun, kuhya enewh Jamesun, kuhya enewh Johnun kuhya Andrewun,

4 Weenduhmooweshinaum ahneen apcech katebishkoosag oonoo uhyeën? ahneen dush kaëzhekekenoowahduk uhpe zhuhyegwah wetebishkoosag oonoo uhyeën?

5 Jesus dush oogenuhkuatahwaun, oo-oo dush kemahjeëkedoo, Ahkahwahbeyook chewuhyazhemesenoo wag ahweyah:

6 Nebewah gooshah tahpetuhgwishenoog emuh niudezhenekahzoowening, tahekedoowug dush, neen suh niudow; oogah wuhyazhemahwaun dush nebewah.

7 Uhpe dush noonduhmag ewh wemegahding kuhya cheduhzhinjegahdag megahdewin, kagoo sagezekagoon, enandahgwud nuh cheëzhewabuk; kah dush ween goo muhshe tahishqualah-ahyahsenoon.

8 Tahnundoobunekundahdewug papukkaun azheweenzoojig ahnishenahbag, kuhya oogemahwewinun tahnunundoobunekundahdemahgudoon. Kuhya minzee tahcheengookummegah, kuhya tahpuh-kuddakummegah, kuhya sunnuggezewenun tahdahgoomahgudoon: mesuh oonoo kaöonje-mahje-nuhneenuh-wanduhkummeguk.

9 Aungwahmezeyook dush, kegahezhepuhgedenegoom gooshah emuh anduhzhe-kahkekedoong, kuhya emuh ahmuhmeäweguhmegoong, kegahpuhzhunzhaöogoom, kuhya kegahnebahwiim emuh enahsuhmuhbewaud oogemaug kuhya tebahkoonega-wenenewug neen oonje chedebahjemootahwagwah.

10 Enahkoonegawenahgud suh goo ween ewh minwahjemoowin chedebahjemootahwindwah kuhkenuh ahnooj abzheweenzoojig ahnishenahbag chepwah oo-oo ezhewabuk.

11 Uhpe dush ezheweenenagwah kuhya puggedenenagwah, kagoo nahnahgahdahwandungagoon ewh kaëkedooyag, kagoo kuhya kezah nundahkekandungagoon: wagoodoogwan dush kameenegoowagwan ewh uhpe

ST. MARK.

cheëkedooyag, mesuh kaëkedooyag : kahween keenuhwah kegahkekedooscem, me atuh owh Pahnezed Oojechang.

12 Owh dush wawekahnesemind oogahpuhgedenaun enewh wekahnesun chenesemind ; kuhya owh wanejahnesid enene oogahpuhgedenaun enewh oonejahnesun ; kuhya enewh wanejahnesemindjig oogahmegahnahwaun enewh ooketezemewaun, oogahnesahwaun dush.

13 Kegahsheenganemegoowaug kuhkenuh bamahdezejig nindezhenckahzoowin oonje ; owh dush kaäungwahmezid peenish egoo ishquahahyahniig oonoo, mesuh owh kabemahjeind.

14 Uhpe kewahbunduhmag ewh bahnahjeëwawine kuhgwahnesuggezewin, tabahdoodung owlh Daniel aunwahjega-wenene, nebahwemahguk emuh kanebahwemah. gussenoogebun (mahnoo owlh agindung oogahnesittootaun,) enewh kaäyahjig emuh Judeäing takezhenezhemooowug emuh wahjewing :

15 Owh dush oogeduhgummig kaähyand kahween tahezhenesaunduhwase emuh oowegewahming, kah dush tahpeendegase gagoo chenaheed emuh oowegewahming.

16 Kuhya dush owh emuh ketegahning ayaud, kahween, tahpekewase chenahteed oopesekehawahgun.

17 Tahkecheähnamezewug suh egewh equawug kaäyahwahjigenewh ahbenoojein kuhya egewh kanoonahwahsoojig uhpe oonoo kezhegudoon pagummeähyaugin !

18 Ahnuhmeäug ewh magwah pepoong chemahjenczhemoosewag.

19 Ewh muh uhpe kkezheguk tahduhgoomahgud ewh kooduggezewin, kah goo wekah keëzhewabusenoon pahahkoo-mahjeoozhetoong ewh uhkee kahoozhetood owh Kesha Mahnedoo nahnauzh egoo noongoom, kah kuhya wekah menuhwah tahezhewabuhsenoon.

20 Kishpin dush owh Tabaningad keënahkoonegasigebun chetuhquahmahjuk oonoo kezhegudoon kah kuhnuhga ahweyah wuhyahsewid tahgebemahjeähse : egewh dush kahwuhwanahbuhmahjin keoonjeenahkoonega chetuhquahmahguk oonoo kezhegudoon.

21 Ewh dush uhpe, Kishpin ahweyah enenag, Benuh oomah ahyah owlh Christ, gamuh, benuh ewede ; Kagoo dabwatunkagoon :

22 Tahpetuhgwishenoog gooshah egewh wuhyazhinga-Christug kuhya wuhyazhinga-aunwahjega-weneneuwug,

CIAP. XIII.

oogahwahbundahewanahwah enewh kekenoowahjechegunun kuhya mahmaundahwejegunun, chewuhyazhemahwaud, kishpin goo kushketoongebun enewh kagegeninjin.

23 Kenuhwah dush aungwahmezeyook ; benuh kezahh kegeweenduhmoonenim kuhkenuh oonoo ulyeëen.

24 Uhpè dush ween puhguhmeähyäng oonoo kezhegudoon, uhpe oo-oo keëzhemegooslikahduhkummegaug, tahtebikahbulmenahgooze owh kezlike-kezis, kuhya owh tebike-kezis kahween talwahsayahzese.

25 Kuhya egewh eshpeming duhshe ahnungoog tahpungeshenoog, kuhya eshpeming duhshe kushkeäwewezenun tahnuhningishkah-muhgudoon.

26 Medush uhpe kawahbuhmahwaud Enene oogwissun peëzhahnid emuh ahnuhquuhdoong emuh keche-mushkahwezewening, kuhya wahwezhanduhmoowening.

27 Me dush uhpe kapëzhenahzhahwaud enewh oodangenemun, oogahmahwundoonaun dush enewh kagegenimindjin, emuh newing wuhkayah wandahnemuk oogahoodenaun, kuhya wuhyaquahkummeguk ewh uhkee kuhya emuh wuhyaquahahyaug ewh kezhih.

28 Umba emuh figoominahgahwunzheeng oonjenundahkekandahmook ewh ahwajegun ; uhpe zhuhyegwah nwhkahgukin enewh wahtikwahnun, kuhya ewh suhyahgezebuggezejin, kekekandahnahwah gagah cheweneebing :

29 Mesuh kuhya oo-oo debishkoo kenuhwah, uhpe wuhyahbundahmagoon oonoo cheëzhewabuk, kekanduhmook pashoo chepeähyahmahjuk, pooch egoo chegesquaund.

30 Kagate kedenenim, kahween tahchaugenasewug oogoo noongoom bamahdezejig, bahnemah atuh keëzhewabuk kuhkenuh oonoo.

31 Ewh kezhih kuhya ewh uhkee tahishquahsawun ; neen dush ween nindekedoowenun kahween tahishquahsasenoon.

32 Uhpè dush kadebishkoosagwan ewh kezhih kuhya kaähpceeh-kezhegudoogwan kahween ahweyah enenc ookekanduhscen, kah kuhnuhga egewh angenug ishpeeming ayahjig, kah kuhya owh Wagwesemind, Wayoosemind suh atuh.

33 Aungwahmezeyook, ahkahwahbeyook kuhya ahnuhmeähyook ; kah muh kekekanduhscenahwah uhpe katebishkoosagwan.

ST. MARK.

34 Owh muh enene oogwissun debishkoo enandah-gooze, pazhik owh enene wahsah kabezhaud, nuhguhduung dush oowegewaum, kuhya dush kemuhmeenaud dush ewh kushkeäwezewin enewh oomeezhenahwamun, kuhya ooge-meenaun enewh oobuhmeetahgunun anduhchenid kaënuh-nookenid, oogeënaun dush enewh gamuhwanduhmenejin ewh ishquaundam cheähkahwahbenid.

35 Benuh dush ahkahwahbeyook : kah muh kekekan-duhsenahwah uhpe katuhgwishing owh wawegewahmid, wanahgooshenenig, gamuh ahbetah-tebekudenig, gamuh uhpe noondahgoozid owh pahkahahqua, gamuh kakezha-bahwahgudenig :

36 Mahgeeshah chasekah tuhgwishing kegahmekah-goowah nebahyag.

37 Ewh suh anenahgoog me nahsaub enugwah kuhke-nuh, Ahkahwahbeyook.

CHAP. XIV.

KAHNEEZHOOGOONAHGUK dush kedebishkoosa ewh kuhbekoosa-wekoondewin, kuhya uhpe *meejing* ewh wambejishkahwuggesingin buhquazhegunun : kuhya dush egewh keche-sahsahgwejega-weneneuwug kuhya oozhebeëga-weneneuwug oogenundahkekandannahwah kadezhehegawaud ewh kemooj chetuhkoonahwaud kuhya chenesahwaud.

2 Keëkedoowug dush, kahween ewh magwah wekoon-dewene-kezhaguk, mahgeeshah tahneeshkahdanduhmook egewh ahnishenahbag.

3 Magwah dush owh Jesus keähyaud emuh Bethanying emuh oowegewahming Simon owh kahoomageed magwah dush namuhduhbid ewh wesenid oogepeunaunzekahgoon equan ayahmenid ewh alabaster muhkuhkoons atanig kachetwahwandahgwuhdenig noomenegun, manoomah-gwuddenig ; oogepegoosetoon dush ewh muhkuhkoons kuhya kesecgenuhmahwaud emuh ooshtequahnening.

4 Ahnind dush peenjenah këwuhstuhwanduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneeshwin oo-oo kahezhebahnajechegahdag ewh noomenegun ?

5 Neswauk duswahbik shooneäunsun ahwahshema tahgetaëneginda atahwangebun, chegemenindwahpun egewh katemahgezejeg. Oogenuhnahpahgaunsoomahwaun jnewh *equawun*.

CHAP. XIV.

6 Jesus dush oo-oo keëkedoo, Poonemik ! ahneeshwin megooshkahjeäg ? ningemenoo-doodaug oo-oo kahdoodahwid.

7 Kahgenig keweejewaug egewh katemahgezezig, uhpe dush ananduhmagoon kedahmenoo-doodahwahwaug : neen dush ween kahween kahgenig kegahweejeweseem.

8 Keähnoozhehega suh wah-owh equa ewh menik azhekushketood : kezah suh oogepeältoon noomenegun emuh neyowing cheningwahegahzooyaun.

9 Kagate, kagate kedencnim, Tebe kawahweenjegahdagwan maunduli minwahjemoowin emuh anegookookuhmegaug uhkee ; oo-oo dush wah-owh kahezhehegad tahdubzhinjegabdane cheoonje-mequanemind.

10 Owh dush Judas Iscariot, pazhik owh egewh metahswe ahsheneezh, oogeëzhanun keche sahsahguhwejega-wenenewun wepuggedenuhmahwaud enewh *Jesusun*.

11 Uhpe dush nwaunduhmoowaud kemoojezewug, keëkedoowug dush chemeenahwaud enewh *Judasun* shooneyaun. Oo-genahnahguhdaundaun dush ewh kaëzhehegad, ewh wanepuzh wepuggedenaud.

12 Ewh dush kezhiik wanjemahjahmahguk cheombe-shinsig buhqazhegun, uhpe kahnesahwaud kebekoosamahnishtahnischeensun, ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon, Ahneende dush ananduhmun cheahwe wunwazhetooyung chemeejeyun kuhbekoosa-wekoondewin ?

13 Oogemahjenahzhahwaun neezh ookekenooähmahgunun, oo-oo dush oogeënaun, Ezhahyook emuh oodanaung, kegahnuhquashkahgoowah pazhik enene kapemetuhkoonung wahbegune-necmbahgun nebee atanig noopenunik suh.

14 Tebe dush kaühne-peendegagwan, cuik owh wawegewahmid, owh suh kakenooähmahgad oo-oo ekedoo, Ahneende goo ewh wesene weguhmig kadubzhemecjeyaun ewh kuhbekoosa-wekoondewin kuhya nekekenooähmahgunug ?

15 Kegahwahbunduhegoowah dush ewh kachemunguhtag ahbenahsoowin, kahwahwazhehegad, me dush emuh kadubzhewahwazhetuhmahweyung.

16 Kemahjahyuan dush ookekenooähmahgunun, kuhya dush kepeëzhahwand emuh oodanaung, me dush goo keëzhemekahmoowaud ewh kahegoowaud enewh *Jesusun* ; kuhya dush oogewahwazhetoonahwah ewh kuhbekoosa wekoondewin.

ST. MARK.

17 Kagoonahgooshenig dush, kepetuhgweshin, kuhyā egewh metahswe ahshe neezh ooekenooāhmahgunun.

18 Magwah dush kahnuhmuhduhbewaūd kuhyā wese-
newaūd, Jesus oo-oo keēkedoo, kagate kedenenim, pazhig
suh kenuhwah wahdoopuhmeyag ningahbahtahik.

19 Kemahje-keche-megooshkahdanduhmoog, kuhyā
keēnahwaūd papazhik, neen nuh? Menuhwah dush bakah-
nezid keēkedoo, neen nuh?

20 Oogeguhnoonaun, oo-oo dush keēnaūd, Pazhik suh
kenuhwah metahswe ahshe-neezyeyag, owh kaweejah-
punjegamid emuh oonahguning.

21 Kagate ezhe-mahjah owh Enene Oogwissun debish-
koo anahjemind emuh kechetwah-oozhebeēguning: tah-
kechekuhgwahnesugge-ketemaheze owh enene, enewh
kabahtahegoojin owh Enene Oowissun nahwuj suh tahge-
oonesheshene wekah negesegoopun.

22 Magwah dush kahwesenewaūd, Jesus oogeōdah-
penaun enewh pahquazhegunun, kuhyā kemahmooyahwad,
kuhyā dush kepegoobenaūd, kemuhmeenaūd ooekenooāh-
mahgunun, oo-oo dush keēkedoo, Oodahpenuhmook kuhyā
meejeyook: mesuh oo-oo neyow.

23 Oogetuhkoonau dush ewh menequahjegun, kemah-
mooyahwad oogeēnenuhmahwaun ooekenooāhmahgunun,
kuhkenuh dush oogemenequanahwah:

24 Oo-oo dush oogeēnaun, mesuh oo-oo ooshke-kekin-
dewene nemesqueem, ewh sahgwabenegahdag nebewah
bamahdezejig oonje;

25 Kagate kedenenim, kahween menuhwah ningah-
menequase ewh shoowemenahboo, bahnemah atuh kezhe-
guk nayaub kamenequayaun emuh oodogemahwewening
owh Keshā-Muhnedoo.

26 Uhpe dush kahnuhguhmoowaūd ewh ahnuhmeāh-
wene-nubguhmoowin kesahkuhmoog keēzhahwaūd emuh
wahjewing, Olives wahjew aduhming.

27 Jesus dush oo-oo oogeēnaun, kuhkenuh kenuhwah
kegahwuhosittahwanenim noongoom tebekuk; oo-oo muh
ezhebeēgahda, Ningahpukketawah mahnishtahnishē-we-
nene, tahsuhswwashkahwug dush ween mahnishtahne-
shug.

28 Uhpe dush ween keāhbejebahyaun ninguhuhnene-
gaunee emuh Galileenaung, kenuhwah kaēzhahyag.

CHAP. XIV.

29 Peter dush oogeënaun Mesuhwah kuhkenuh wuhsittahwanemikwah, kah dush ween neen.

30 Jesus dush oo-oo oodenaun, kagate kedenin, Noon-goom kezheguk noongoom suh tebekuk, chepwah neezhing mesittahgozid pahkahahqua, nesing kegah ahgoonwaynim.

31 Nahwuj dush ween keche anegook keëkedoo, Pooch weejneboomenaun kah bahpish ningood kegahezheähgoowayanemesenoon- Me suh nahsaub kahckedoowaud kuhkenuh.

32 Ketuhgwishenoog dush emuh Gethsemene kahezhenekahdag; oo-oo dush oodenaun enewh ookenooähmahgunun, Kenuhwah nuhmuhduhbik oomah, magwah cheähwe-ahnuhmeähyaun.

33 Oogeuhneweejewaun dush enewh Peterun kuhyia Jamesun kuhyia Johnun, kuhyia dush kemahje-mahmahkahdandum, kuhyia kekechenuhneenuhwandum;

34 Oo-oo dush oodenaun, Ninjechaug suh kechenuhneenuhwandum kagah goo wenebooyauun; duhnezeyook suh oomah ahkahwahbeyook.

35 Menuhwah dush punge keuhnemahjah keähpuggedung weyow emuh metushkuhkuhmig keëzheahnuhmcäud, Kishpin anandahgwukebun chekuhbekahgood maunduh kezbig.

36 Oo-oo dush keëkedoo, Abba Noosa, keen kekushkeetonun ahnooj gagoo, oodahpenuhmahweshin oo-oo menequahjegun ninduhwauj kahween neen ananduhmaun tahezhewabuhsenoon, keen suh goo ananduhmun.

37 Kepeëzhah dush oogemekahwaun kenebahnid, oo-oo dush keënaud enewh Peterun, Simon kenebah nuh? kah nuh ween kegekushketooseen ningoo-tebahegunag cheähkahwahbeyag?

38 Ahkahwahbeyook kuhyia ahnuhmeäug, koonemah ketahpungeshenim emuh kuhgwatebaningawening; kezhetah suh oojechaug pajewemahgud suh weyaus.

39 Menuhwah dush geënemahjah, kuhyia kcähnuhmeäh; nahsaub edush egoo keëkedoo.

40 Menuhwah dush hahezhaud, oogemekahwaun menuhwah nebahnid, (kckoosigwunenewun muh ween ooshkeezhegoowaun) kah suh dush oogekekanduhsenahwah ewh wahezleguhnoonahwaud.

41 Menuhwah dush nesing peëzhaud, oo-oo dush keënaud, Mahnoo nebaug noongoom kuhyia aunwabeyook.

CHAP. XIV.

Me menik, zhuhjegwah puhgummeähyahmahgud ewh tebahegun; Benuh Enene oogwissun puggedenegahzoo emuh ooneenjewaung maje-ezhewabezejig.

42 Umba oonishkaug, mahjahdah dush; Benuh pashoo peähyah owh bahyahtahid.

43 Kazhetena, magwah kekedood, kepeëzhah Judas, pazhig kahahwid egewh metahswe-ahshe-neezh kekenooahmahgunug, oogepewejewegoon keche-nebawah ahnishe-nahban, kahpahbahtuhkoonumenejin enewh ahzhahwashkoon kuhya puhgumhahgunun, kepeähnoonegoowaud enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya oozhebeëga-wenewun kuhya katezenejin.

44 Owh suh kahbaptahaud enewh *Jesusun*, oogeineenaun ewh kekenoowahjehangun, oo-oo keëkedood, Ahwagwan kaoojeemahwugan, mesuh owh, tuhkoonik, kuhya ahyaungwahmezik chemahjewenag.

45 Uhpe dush kahtuhgweshing, kazhetena oonaunze-kahwaun, oo-oo dush oodenaun, Kakenooahmahgayun! kakenooahmahgayun! kuhya dush keoojemaud.

46 Oogepuhgedenuhmahwahwaun ooneenjewaun emuh weyowening, kuhya dush oogetuhkoonahwaun.

47 Pazhik dush pashoo kahnebawhid oogekejepetoon ewh ahzhahwash, kuhya dush oogepuhketawaun keche sahsahgahwejega-wenene oobuhmeetahgunene, oogekeeshketuhwugaguhnahmaun dush.

48 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Kemoodishke-wenening nuh kegeëzhenahzekahwim, ahyooyag enewh puhgumhahgunun kuhya ahzhahwashkoon chepetuhkooneyag?

49 Anduhsoo-kezhik nengeähyah emuh ahnuhmeäweguhmegoong kahahyahyag kenuhwah, keduhzhekuhgequayaun, kah dush kegetuhkooneseem; enandahgwud suh chetebishkoosag enewh Kechetwah-Oozhebeëgunun.

50. Kuhkenuh dush oogenuhguhnaahwaun keöozhemoo-wug edush.

51 Ooge uhne-noopennuhnegoon pazhik ooshkenuhwan, ewh wahbishkegin atuh kepemeähgwid wah-owh; oogetuhkoonegoon dush enewh enenewun.

52 Oogenugguhduhmahwaun ewh wahbishkegin, kepingwahshahgid dush geöozhemoo.

53 Oogemahjewenahwaun dush enewh *Jesusun*, oogeëzhewenahwaun emuh andahnid keche-sahsahgahwejega-

ST. MARK.

wenenewun, kuhyā dush kepemahwunjeēdewug kuhkenuh keche-sahsahgahwejega-wenenewug, kuhyā egewh katezejig, kuhyā egewh oozhebeēga-wenenewug.

54 Peter dush wahsah oogeēzhenoopenuhnaun enewh Jesusun nahnauzh keche-sahsahgahwejega-wenene andaud, oogeweduhbemaun enewh buhmeetahgunun, keāhwuhzood dush emuh chegishkoota.

55 Egewh dush keche-sahsahguhwejega-wenenewug kuhyā kuhkenuh egewh kahmahwunje-enahkoonegajig oogenundahwandahnahwah cheuhnahmuhmemind Jesusun cheōonjenesahwaud ; kah dush oogemekunsenahwah.

56 Nebewah suh ookekuhkenuhwishke-ahnahmahme-goon, kah suh tatebishkoo keēnahjemoosewug.

57 Kepeēzhahwug ahnind, kuhyā kepekuhkenuhwishkebahtahmahwaud, oo-oo keēkedoowaud.

58 Nengenoondahwahnaun cheēkedood, Ningahbahnahjرتون maunduh ahnuhmeāweguhmig ooneenjemaung kahoonjeoozhechegahdag, uhnesoogoonuhguk nengahkezhetoon bakahnuk ooneenjemaung kaonjeōozhechegahdasenook.

59 Kah suh dush oomah kepazhikwunsenene oodebahjemoowenewah.

60 Kepuhsegwe dush emuh nahwuhyeēe owh keche-sagsahgewejega-wenene, ookekuhgwajemaun dush enewh Jesusun oo-oo keēkedood, Kah nuh ningood kedekedoose? wagoonan oo-oo anahjemikwah?

61 Kepezaun-ahyah dush ween, kah kuhyā ningood keēkedoose. Menuhwah owh keche-sahsahgahwejega-wenene ookekuhgwajemaun, oo-oo keēnaud, Keen nuh kedow owh Christ, Oogwissun owh Mahyahmahwe shahwandahgoozid?

62 Jesus dush keēkedoo, Nendow, kegahwahbuhmahwah Enene Oogwissun nuhmuhduhbid emuh ookechenekaung owh Kachemushkahwezid, kuhyā peēzhaud emuh ishpe-ming duhze-ahnuhquudong.

63 Me dush uhpe owh keche-sahsahgahwejega-wenene kepegoobedood oodahgwenun, oo-oo dush keēkedoo, Ahneen kayahba kaonjenunduhwanemunggwah dabahjemoojig.

64 Kegenoondahnahwah ewh mujje keezhwawin; ahneen ananduhmag? Keēkedoowug dush kuhkenuh, cheēnandahgoozenid cheneboong.

CHAP. XV.

65 Ahnind oogemahje-sikwahnahwaun kuhya keah-gwengwabenahwaud kuhya oogepuhquahkooneenjetah-wahwaun, kuhya oo-oo keënahwaud, Aunwahjegan: egewh dush buhmeetahgung oogenuhpuhgauseneenjetah-wahwaun.

66 Peter dush ween ahyahgoobunan ahnahmeyee emuh keche wahkaheguning; oogepenaunzekahgoon pazhik owh keche-sahsahgewejega-wenene oobuhmeetahgung-equamun.

67 Uhpe dush wahyabhuhmaud enewh Peterun ahwuhzoonid, oogenuhnaughdahwahbuhmaun, kuhya oo-oo oogeënaun, Kuhya keen kegeweewawah Jesus Nazareth duhze wenene.

68 Ween dush keähgoonwatum, oo-oo dush keëkedood, kahween nekekanduhse, kah kuhya nenesittootunse ewh kedekedoowin. Tasekahning dush keëzhesahguhum, kemesittahgooze dush owh pahkahauka.

69 Menuhwah dush buhmeetahgung-equa oogewahbuhmaun, kuhya dush kemahjeënaud nahbahwenejin, Mesuh mahbah pazhik.

70 Menuhwah dush keähgoonwatum. Nahguch edush egewh nahbahwejug, menuhwah oo-oo oogeënahwaun enewh Peterun, Kagate suh keen kedow pazhik: ke-Galileeduhzhe-wenenewh, kedinwawin dush nahsaub debahjemoomahgud.

71 Kemahje-mujje-kekedoo kuhya oogetuhgooweenaun Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedood, Kahween goosah nekeka-nemahse wah-owh enene anduhzhemag.

72 Medush menuhwah kemesittahgoozid owh pahkahahqua: Peter dush oogemequandaun ewh ekedoowin, kahegoogoobunan enewh Jesusun, Chepwah neezhing masettahgoozid pahkahahqua, nesing kegahahgoowatow. Uhpe dush kahnahnahgahdahwandung, kemahwe.

CHAP. XV.

KAZHETENA dush kakezhabahwahkuk, egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kekahkekedoowug ke-weedookahgoowaud enewh katezenejin kuhya oozhebeëga-wenenewun kuhya anahkooneganejin, oogeminjemahpenahwaun dush enewh Jesusun kuhya kemahjewenahwaud, kuhya keuhnepuggedenahmahwahwaud enewh Pilateün.

2 Pilate dush oogekuhgwajemaun, Keen nuh kedoogemahkundahwaug egewh Jewyug? Oogekunnoonauun oo-oo dush keënaud, Kedekid.

ST. MARK.

3 Egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug nebewah oogeähnahmemahwaun ; kah dush ningood keëkedoose.

4 Menuhwah dush Pilate oogekulgwajemaun, oo-oo keëkedood, kah nuh ningood kedezhenuhquahtunse ? Benuh menik oogoo azheähnahmemikwah.

5 Kah suh dush muhshe ningood keëzhe-nuhquahtunse Jesus, kemahmahkahdandum dush owh Pilate.

6 Ewh suh uhpe wekoonding, oogepuggedenahmahwahbunan pazhik kabahquahegahzoonejin, enewh suh goo kahnundahwanemahwahjin.

7 Keähyah suh pazhik Barabbas azenekahzood, kah-minjemahpenegahzood, mahmahwe enewh wahdookah-goojin kemegahnaud enewh oogemaun, kuhya ketuhgooneshewawug, kahmegahzoowaud.

8 Egewh ahnishenahbag, kepepahgewug, kemahje-undooduhmoowahwaud chedoodahgoowaud, uhpena kahuhyindoodahgoowaud.

9 Pilate dush oogeguhnoonauun oo-oo keëkedood, kedenandaum nuh chepuhgedenuhmoonuhgoog wah-owh wagemahkunduhwaud enewh Jewyun ?

10 Oogekekandaun muh, kuhgahwanindewin egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kahoonje puhgedenuh-mahwahwaud.

11 Egewh dush keche-sahsahgahwejega-wenenewug oogekahgaunzoomahwaun enewh abnishenahban cheündoodahmahganid Barabbasun chepuggedenuhmahwindwah.

12 Pilate dush oogeguhnoonauun menuhwah, oo-oo keëkedood, Ahneen ananduhmag chedoodahwug wah-owh Jewyug oodoogemahmewah azenekahnag.

13 Menuhwah dush kepepahgewug, Ahgwahquahoh.

14 Pilate dush oo-oo oogeenaun Ahneshwin, wagoonan kahmujjeezhechegad ? Ashkum dush anegook keëzhepepahgewug, Ahgwahquahoh.

15 Pilate dush enandung wemenoddoodahwaud enewh ahnishenahban, oogepuggedenuhmahwaun enewh Barabbasun, uhpe dush kepuhzhunzhawaud enewh Jesusun oogepuhgedenaun cheahgwahquahoomind.

16. Shemahguneshug dush oogeëzhewenahwaun emuh kekedoo-weguhmegoong Pretorium azenekahdag ; kuhya dush oogemahwundoonahwaun kuhkenuh anduhchenid shemahguneshun.

17 Oogepesekoowahwaun ewh mesquagin, kuhya

CHAP. XV.

menasahgalwunzhe-wewuhquaun oogeookahdanahwah, kuhya oogepesekoowahwaun ooshtequahning.

18 Kenahje-ahnahmekahwahwaud, oo-oo keēnahwaud, Kedahnemekahgoo, keen wagemahkundahwudwah egewh Jewyug.

19 Oogepuhketawahwaun emuh ooshtequahning ewh ahsahgunushk kuhya dush oogesekwahnahwaun, kuhya ewh keoojecheengwuhnetuhwahwaud.

20 Uhpe dush kahishquah-bahpenoodahwahwaud, oogekekoonahwaun ewh mesquahgenoo-pesekoowahgun, kuhya dush tebenuhwa oodahgwewenun kepesekeonahwaud oogemahjewenahwaun cheähgwahquahoomind.

21 Ketwa dush oogeänoonahwaun pazhik enenewun Simon, Cyrenia duhzhe wenewun, kalbemoosagobun ketegauning kebeonjebahgoobunan (oosun owh Alexander kuhya Rufus) chepemoonduhmenid ewh oodahzhedayah tekoomene.

22 Oodezhewenahwaun dush emuh Golgotha azbene kahdag, oo-oo, azhenesetootahgwuk anekenootuhming, Ooshtequaunekahning.

23 Oogemeenuhahwaun dush ewh shoowemenahboo, mushkeke ketuhgoonuhmowaud ; kah dush oogeweähyaunseen.

24 Uhpe dush kahahgwahquahahwaud, oopegoope-tonahwah ooduhgwewenene keähtahdewaude, anduhchid enene menik edoog kaoodahpenung.

25 Nesootebahegunadoogoobun uhpe, oogeahgwahquahwahwaun dush.

26 Kahezhe-ahnahmahmemind, oogejuhyee keëzhebeëghadane, OODOOGEMAHMEWAUN EGEWH JEWYUG.

27 Oogetuhgooahgwähquahahwaun neezh kamoodeshkenejin : pazhik emuh ookechenekahning, menuhwa dush pazhik emuh oomuhmunjenekahning.

28 Ketebishkoosa dush ewh kechetwah-oozhebeëgun kahekedomahguk, Ketuhgoohgemah suh emuh majezhewabeznejin.

29 Egewh dush anebemoosajig oogebahpenuhdahwahwaun kewawabequanewug oo-oo dush keëkedoowaud, Benuh keen bahyahnahjetooyun ewh ahnuhmeä-weguhmig, kuhya nasoogoonuhguk nayaub wazhetooyun,

ST. MARK.

30 Bemahjeëdezon, kuhya dush ahzhedayahtekoong oonjenesaunduhwan.

31 Me dush kuhya egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kebakpenuhdahwahwaud mahmahwe dush egewh oozhebeëga-wenewug, oo-oo dush keëdewaude, Oogebemahjeäun suh enewh bakahnezenejin, ween dush tebenuhwa kahween ookushketoosen chebemahjeëdezoode.

32 Mahnoo owh Christ Israel oodooogemahmun, noon-goom tahpeëonjenesaundahwa emuh ahzhedayahtekoong cheëonjewahbunduhmung kuhya dush chetabwatahmung. Egewh dush kahtuhgoo-ahgwahquahoondjig oogebahpe-noodahwahwaun.

33 Uhpe dush nahyahwuhquag, ketebekahbemenahgwud emuh anegookookuhmegaug uhke, nahnauzh egoo ewh shaungussoo-tebahegunag.

34 Uhpe dush shahyaungussoo-tebahegunag, Jesus keche-anegook kepepahge, oo-oo keëkedood, *Eloi, Eloi, lama sabacthani*, me suh akedoong aneekenootuhming, Nekesha-Muhnedoom, Nekesha-Muhnedoom, ahneeshwin nuhguh-zheyun?

35 Ahnind dush nahbahwejug uhpe nwaunduhmoowaud, keëkedoowug, Benuh oonundoomaun enewh Eliasun.

36 Pazhik, dush keähbahtoo, kemooshkenabetood eskahebaun ewh shewahboo, kuhya oogenahbahquahaun emuh ahsahgunushkoong, kemeenaud dush ewh chemeene-quanid, oo-oo keëkedood, Pooneik, wahbundundah chepenesaundahweëgoogwan enewh Eliasun.

37 Jesus dush kekeche-pepahge kuhya keishquah-nuhmoo.

38 Kuhya dush ewh keboohegun emuh ahnuhmeäweguhmegoong ketauskekesa ishpeming kahmahjetaush-kekesag, peenish egoo metushkuhkuhmig.

39 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah debishkoo kahahgwahquahoomind kahnebahwid, kahwahbundung oo-oo keëzhepepahgenid kuhya keëzheishquahnuhmoonid, oo-oo keëkedoo, Kagate suh, Kesha-Muhnedoo Oogwissun ahpetandahgoozegoobun wahowh enene.

40 Keähyahwug dush equawug wahsah wanzahbunjegajig: Mary Magdalene, kuhya owh Mary oogeewaun owh James agahsheid kuhya owh Joses, kuhya owh Salome;

41 (Mesuh oogoo kahnoopenuhnahjig, kuhya kahbuh-meetahwahjig magwah emuh Galileanaung keähyaud)

CHAP. XVI.

kuhya nebawah ahnind equawug kahpemeweejewahjig emuh Jerusaleming.

42 Uhpe dush kahoonaigooshig, magwah gooshah wahwazhetoowaud wabung weähnuhmea-kezheguk.

43 Joseph Aramatheäing duhzhe wenene, owh kache-twahwezid tebahkoonewa-wenene kuhya kahbeetood ewh oodoozemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kepeëzhah, kuhnuhga sagezesig kepenuunzekahwaud enewh Pilateün, kenundooduhmoowaud dush ewh weyonene enewh Jesusun.

44 Kemahmahkahdandum dush owh Pilate kishpin ahzhe keneboogwan: oogenundoomaun dush enewh menesenoo-oogemaun oogeguhgwagemaun dush kishpin maweshah keneboogwan.

45 Uhpe dush kahkekandung kuhgwajemaun enewh menesenoo-oogemaun, oogemeenaun enewh Josephun weyowene enewh Jesusun.

46 Ween dush ogekishpenuhton ewh wanesheshing ketuhgegin, kahnesaundahweenaun, ogetetebegenaun emuh chebaguhmegoong ewh kahweembahbekahegahdag ahzhebik, ogetetebe-wabenaun dush ewh ahsin emuh ishquaundamewung ewh chebaguhmig.

47 OwH dush Mary Magdalene kuhya owH Mary oogen owH Joses oogewahbundahnawah emuh keähsind.

CHAP. XVI.

UHPE dush kahishquah-ahnahmeä-kezheguk owH Mary Magdalene kuhya owH Mary oogen owH James, kuhya owH Salome ogekishpenetoonawah manoo-mahgwukkin noomenegunun chepesegenamahwahwaud.

2 Kache-kuhkezhawahwagudenig pazhik anuhmeä-kezheguk, kepeëzhahwug emuh chebaguhmegoong, kahmookesanig owH kezis.

3 Oo-oo dush keëzheguhnoonindewug, Ahwanan käekoo-wabenuhmoonenung ewh ahsin emuh ishquaundamewung ewh chebaguhmig atag?

4 Uhpe dush kahenahbewaud oowahbundahnawah ewh ahsin cheëkoo-wabenegahdag, kechemechahbikeze-goobun suh.

5 Kahpepeendegawaud emuh chebaguhmigoong oogewahbuhmalwaun enewh ooshkenuhwan nuhmuhduhbenid emuh ookechenekahnawaung enuhkukayah wahbish-kookuhnuhyanid, kekechesagezewug edush.

ST. MARK.

6 Oo-oo dush oodenaun enewh equawun, Kagoo sage-zekagoon, kenundahwahbuhmahwah owh Jesus Nazareth-ing duhzhe enene kahahgwahquahegahzood : keähbejebah kahween oomah ahyahse, wahbunduhmook emuh keähsahwaud.

7 Ezhang dush weenduhmoowik enewh ookekenooahmahgunun, kuhya owh Peter, uhnenegahne suh emuh Galileeng ezhaud, ewede kegahwahbuhmahwah debishkoo kahenenag.

8 Waweeb dush kesahgahuhmoog, keozhemoowug dush nuhguhduhmoowaud ewh chebaguhmig ; keningish-kahwug dush kuhya kemahmahkahdanduhmoog : kah dush oogeguhnoonahsewaun ahweyah enewh enenewun, kekechesagezewug muh.

9 Uhpe dush owh Jesus kahahbejebaud kekezhah ewh netum anuhmea-kezhaguk, oogewahbuhmegoon netum enewh Mary Magdalene kahasahgejewabenuhmahwahpun neeshwahswe mujje-muhnedoon emuh weyowening.

10 Ween dush kemahjah keähweweenduhmoowaud enewh wahjewahpuneen, magwah kushkanduhmenid kuhya muh wenid.

11 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh bemahdezenid enewh Jesusun kuhya kewahbuhmegood enewh Maryun, kahween kedabwatunsewug.

12 Nahgij dush puhkaun azhenahgoozid oogewahbuhmegoon neezh enewh ookekenooahmahgunun, magwah uhnebemoosanid ezhahnid noonpeming.

13 Kemahjahwug dush kewahweenduhmahwahwaud enewh bakahnezenejin ; kah dush kedabwayanduhsewun.

14 Menuhwah dush oogewahbuhmegoon enewh metahswe ahshe pazhik kekenooahmahgunun magwah wesenenid, oogenuhneebekemaun dush ewh dabwayanduhsenid kuhya mushkahwedaänid, ewh suh kedabwatahwahsenid enewh kahwahbuhmegoojin uhpe kahahbejebaud.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Ezhaug suh emuh anegookookummegaug ewh uhkee, debahjemootahwik dush kuhkenuh bamahdezejig ewh menwahjemoowin.

16 Owh suh kadabwayandung kuhya kabaptizooind tahbemaheäh ; owh dush duhyabwayanduhsig tahnahneboomah.

17 Egewh dush duhyabwayandungig oogahnoopenuhnegoon ahwaun oonoo kekenoowahjehangun ; Emuh

CHAP. XVI.

nindezhenekahzoowening oogahsahgeche-wabenahwaun
enewh mujjemuhnedoon; ooshkee-enwawenun dush
tahnwawug;

18 Oogahoodahpenahwaun enewh kinabigooon; kishpin
dush menequawaud gagoo mujje-mushkeke kahween
ningood oogahenekahgoosenahwah; ooghtaungenahwaun
enewh ayahkoozenejin, me dush chenoojemoonid.

19 Bahnemah dush kahishquah-kuhnoonaud owh Taban-
ningad ishpeming keëzheweenah kenuhmuhduhbe dush
emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

20 Kemahjahwug dush, mezewakummig dush kepahbah-
kuhgequawaud, keweewookahgoowaud enewh Tabaninga-
nejin, oogeahyeenjesetoon dush ewh ekedoowin, ewh
kemahmaundahwejeganid enewh kagequanejin. Amen.

~~~~~

## OOMINWAHJEMOOWIN OWH ST. LUKE.

### CHAP. I.

**N**EBEWAH goosah keözhebeëgawug we-ahneka-  
debuhdooduhmoowaud oonoo uhyeëen oonjedah  
duhyabwayanduhmungoon.

2 Debishkoo kahwahweenduhmahweyummingedwah,  
egewh wuhyashkud kahwahbundungig kuhya kahbuh-  
meetungig ewh ekedoowin.

3 Ningeënan dum kuhya neen, quhyuk kekekanduh-  
maun kuhkenuh gagoo wuhyashkud kahezshewabukin,  
cheahneka-mahjebeühmoonau, keen kachetwandahgooze-  
yun Theophilus,

4 Cheöonjepuhgukkanduhmun ewh kagate tabwamah-  
guk oonoo ekedoowenun kabezhekenooahmahgooyun.

5 **M**AGWAH keögemahwid owh Herod, Judea duhzhe  
oogemah, keähyah pazhik sahsahgewejega-wenene  
Zacharias keëzhenekahzood, kuhya wewun enewh kahoo-  
dahnesijin owh Aaron, Elizabeth keëzhenekahzoowun.

6 Nuhyazh dush quhyuk keëzhewabezewug emuh  
enahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo, kebemoosawaud  
emuh kuhkenuh ookuhgequawenening kuhya oodenah-  
koonegawenening enewh Jehovahun, kah dush ningood  
kemahnahdahjemahsewug.

7 Kah dush keöonejahnesesewug, ween muh Elizabeth  
kah kenegeähwuhzoose, nuhyazh dush kekeche-kekahwug.

8 Kepuhgummeähyah dush magwah mekindung ewh  
sahsahgewejegawene-ahnookewin emuh enahsuhmuhibid  
owh Kesha-Muhnedoo,

9 Debishkoo kahahneka-ezhechegawaud egewh sahsah-  
gewejega-wenenewug, ween enandahgoozegoobun chechah-  
gezung ewh manoo-mahgwuk mushkeke, uhpe goo ane-  
peendegagoobunan emuh ookechetwah-weguhmegoong  
owh Kesha-Muhnedoo.

10 Kuhya dush ahgwahjeeng duhzhe-ahnuhmeähgwah-  
pun egewh mahyahwunjeëdejig ahnishenahbag magwah  
chahgezuhming ewh manoo-mahgwuk mushkeke.

11 Oogewahbuhmaun dush enewh oodangenemun owh

## CHAP. I.

**Tabaningad**, nebahwenid emuh ookechenikahwung ewh sahsahgewejegunahbik kah duhzhe chahgedag ewh manoo-mahgwuk mushkeke.

12 Kekechewahwuhnandum dush owh Zacharias, uhpe wuhyabhuhmaud, kuhya kekeche-sageze.

13 Owh dush angen oo-oo oogeënaun, Kagoo sagezekan, Zacharias: kegebezindahgoo muh azhepahgoosanjegayun kuhya dush owh kewish Elizabeth oogahnegeëun enewh kaöogwisseyun, John dush kegahezhenekahnah.

16 Kegahahyaun dush ewh moojegezewin kuhya bahpenanduhmoowin, kuhya nebawah bamahdezejig tahmoojegezewug oonegewin oonje.

15 Tahkeche-ahpetandahgooze dush emuh enahsuh-muhbid owh Tabaningad: kah dush oogahmenequaseen ewh shooweminahboo kuhya mashkahwahgummig menequawin: oogahmooshkenashkahgoon enewh keche-ooje-chaugwun, pooch emuh oopahyahwening enewh oogen.

16 Oogahquakeäun dush nebawah oonejahnesun owh Israel, chebuhmeetuhwahnid enewh Jehovahun Ookesha-Muhnedoomewaun.

17 Tahneegahnee dush emuh enahsuhmenid emuh oodezhewabezewening owh Elias, chequakenahmahwaud wanejahnesememindjin enewh wanejahnesemegoowahjin oodaëne, kuhya onewh kagaunzetuhmenejin emuh oonebwahkahwenewaung egewh quuhyük azhewabezejig, chewahwazheäud enewh ahnishenahban chewebuhmeetahwahnid enewh Jehovahun.

18 Zacharias dush oogeënaun enewh angenun, Wagoonash kaöonjekekanduhmaun oonoo? Ninduhkewanzewh mahween, kuhya newedegamahgun zhuhyegwah keche-mindemooyewe.

19 Owh dush angen oogeguhnoonaun, oo-oo keënaud, Neen nindow Gabriel, owh nahbahwid emuh enahsuh-muhbid owh Kesha-Muhnedoo, nindahnoonegoo dush cheguhnoonenaun kuhya chewahweenduhmoonaun oonoo minwahjemoowenun.

20 Bennh dush kahween kegahkushketooseen chekeke-dooyun, nahnauzh ewh kakezhguk uhpe ketebishkoosag oonoo, oonje ewh kedabwathsewun ninedekedoowenun, ahbetakumig kaëzhewabuk uhpe oojechesamahguk.

21 Egewh dush ahnishenahbag oogenundahwanemah-



## ST. LUKE.

waun enewh Zachariasun : kemahmabkahdanduhmook kuhbayuhee ahyahnid emuh kechetwah-weguhmegoong.

22 Uhpe dush kahasahagung, kahween ogekushketoo- seen ewh cheguhnoonaud : me dush kekanemahwaud, kagoo mamaundahwuk kewabbunduhmenid emuh ahnuhmeä-weguhmegoong : ween dush oogethaungequatuhwaun, kah dush ogekushketooseen chekekedood.

23 Kepuhgummeähyah dush uhpe kabishquahsanig enewh buhmeatahgwawene-ookezhegudoomun, keëzhekewa ewede andaud.

24 Bahnemah kabishquahsag oonoo kezhegudoon keünjekoowun Elizabethun wewun, nahnoo kezis dush kekahzoowun, oo-oo keëkedoonid.

25 Me suh kahdoodahwid owh Jehovah, uhpe keguhnuh-wahbuhmid cheëkoonahmahwid ewh ahyahnesandahgoozewin anduhzhe ahyahwaud egewh enenewug.

26 Kahningoodwahsoo-keeziswahguk dush, owh angen Gabriel azenekahzood oogeteëzhenahzhahogoon enewh Kesha-Muhnedoon, cheëzhaud emuh Galileanaung duhzhe oodanah Nazareth kahezhenekahdag.

27 Kegaungwun kahpenaunzekahwahjin wahwedegamahgoobunan enenewun Joseph kahezhenekahzoonejin, owh kahooketezemaud enewh Davidun : owh dush kegaung, Mary keëzhenekahzoo.

28 Oogeteëndegahgoon dush eshpeming duhzhe angenun, oo-oo dush keëgood, Kedahnemekoon keen shawandahgoozeyun, keweedookaug sah owh Jehovah : keshahwandahgooz menik anduhchewaudegewh equawug.

29 Uhpe dush wuhyahbuhmaud, kemegooshkahje-ahyah oonje ewh kahegood, kenahnahgahdahwandum dush wagoodoogwanedoog ahnemikoodahdewin oo-oo kahahwunoogwan.

30 Oo-oo dush keëgood enewh angenun, Kagoo sagezakan, Mary : kegemekaun suh ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo.

31 Benuh, kegaheonejahnis emuh kepahyahwing, kegahnegeäh dush owh kaöogweseyun, JESUS dush kegahezhenekahnah.

32 Tahkechetwahwandahgooze, kuhya mahyahmahwe ishbandahgoozid oogwissun tahezheweenzoo, enewh dush Jehovahun Kesha-Muhnedoon oogahmeenegoon ewh oodoo gemahwandahgoozewene enewh oosun Davidun.

## CHAP. I.

33 Oogahoogemahkundahwaun dush enewh Jacob oonejahnesun kahgenig, kuhya dush odoogemahwewin kah wekah tahishquahsasene.

34 Me dush owh Mary oo-oo keënaud enewh angenun. Ahneen kaëzhewabuk oonoo, ewh kekanemahsewug enene.

35 Angenun dush oogeguhnoonegoon, oo-oo keëgood, Owih Keche-Oojechaug kegahoodissik, kuhya dush ewh oomushkahwezewin owih Mahyahmahwe-ishpandahgoozid kegahahgahwahtashkahgoon: me dush owh kache peenezid kanegeüd kaöonjeezhenekahnind, Oogwissun owih Keshah-Muhnedoo.

36 Benuh dush, owih kedaungoosha Elizabeth, kuhyahween oodahyahwaun enewh quewezansun ahnoo goo kekaud: me noongoom ahzhe ningoo-dwahsoo-keeziswahgud akoo-unjekood owih wanejahnesesig anindebun.

37 Kah muh gagoo oopwahnuhwetooseen owih Keshah-Muhnedoo.

38 Mary dush keëkedoo, Benuh suh, oobuhmeetahgunequamun owih Jehovah: mahnoo ningahezheähyah debishkoo ewh kabekedooyun. Kemahjahwun dush enewh angenun.

39 Ewh dush uhpe kepuhsegwe owih Mary, waweeb dush keëzbah emuh akoowahjewekaug, emuh Juda duhzhe oodanaung.

40 Kepeendega dush emuh oowegewahming owih Zacharias, keähnahmekahwaud dush enewh Elizabethun.

41 Keëzhewabud dush uhpe owih Elizabeth kahnoon-dung ewh ahnuhmekahgood enewh Maryun, oodahbenoojeëmun kequaushkoonewun emuh oomesudaung, oogemoosh kenashkahgoon dush Keche-Oojechaugwun.

42 Kekeche-kezhewa dush oo-oo keëkedood, Keshahwandahgooz anduhchewaund egewh equawug, kuhyahshahwandahgwud ewh kemesud kaezhemenewung:

43 Ahneeshwin dush pahnaunzekahwid oogen owih nindoogemaum?

44 Benuh, uhpe kahnoonduhmaun ewh kedahnuhme-kahgawin, owih ahbenooje kequaushquahne emuh nepahyahwing, apeech moojegezid.

45 Shahwandahgooze dush owih kahdabwayandung, tah-tëbishkooksane suh oonoo kahegood enewh Tabaninganejin.

46 Oo-oo dush keëkedoo owih Mary, Ninjechaug oowahwezhanemaun enewh Jehovahun,

## ST. LUKE.

47 Kuhya ninda oogemoojegezetahton Kesha-Muhnedoo Kahbemaheid.

48 Oogegahnuhwahbuhmaun suh enewh: dabussandah-goozenejin oobuhmeetahgun-equamun: benuh, noongoom kuhya kahgenig kuhkenuh aneahneka-bemahdezejig shahwandahgooze ningahegoog.

49 Owh muh mashkahwezid ningedoodaug keche-uhyeen, kuhya kechetwahwandahgwudene oodezhenekah-zoowin.

50 Kuhya ooshahwanjegawin oodoodissegoonahwah egewh quasahjig kahgenig uhpna kahgenig.

51 Oogewahbundahewan oomushkahwenekawin; ooge-suhswa-nahzhahwaun enewh manoodanemoonejin emuh ananduhmoomahgudenig oodaewaun.

52 Oonuhmuhdubwenening oogeoonjeneswabenaun enewh mashkahwezenejin, kuhya dush oogeombenaun enewh katemahganemoonejin.

53 Oogetabesinneaun enewh pakuddanejin enewh wanesheshing, kuhya dush kachetwahwezenejin pezhe-shig oogesahje-nahzhahwaun.

54 Ween mequandung ooshahwanjegawin, oogeweedo-kahwaun oobuhmeetahgunun Israelun.

55 Kahezhehahweenduhmoowaud koosenahnin Abraham kuhya oonejahnesun kahgenig.

56 Kagah nesoo-keezis owh Mary oogeweejewaun enewh, medush keezhekewad emuh tebenuhwa oowege-wahming.

57 Ahzhe dush Elizabeth ketebishkoosane ewh uhpe chenegeahwuhsood; oogenegeaun dush enewh quewe-zansun.

58 Weejeduhnukewamahgunun kuhya oodenahwamah-gunun kenoondahgawun kahezsheshahwanemegood enewh Tabaninganejin, kemahmahwe-moojezewug dush.

59 Kepuhgummeaahyahmahgud dush, eshwausoogoonah-guk kepeezzhahwug chekekenoowahje-mahdezhwahwaud enewh ahbenoojeun; Zacharias dush oogeezhenekahnah-waun, debishkoo azhenekahzoonid enewh oosene.

60 Oogeen dush oogeguhnonegoowaun, oo-oo keegoo-waud, kahween ewh; John suh tahezhenekahzoo.

61 Oo-oo dush oogeenaahwaun, Kahween ahweyah anduhchewaud kedenahwamahgunug oo-oo ezhenekah-zoose.

## CHAP. I.

62 Oogeühyenenuhmahwaun enewh oosene, ewh kaezhenekahzoonid.

63 Oogenundoodaun dush ewh oodoo-poowin anduhzhe oozhebeëgang, Keoozhebeëga dush, oo-oo keëkedood, John suh tuhezhenekalizoo : Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog.

64 Kazhetena dush kenesahkooshkahne oodoon, kuhya oodanuhnewh kepuggissekahne, kekekedoo dush, kuhya kemahmooyahwahmaud enewh Keshah-Muhnedoon.

65 Sagezewin dush oogeähpuggissekahgoonahwah kuhkenuh emuh kewetuhyeëe kalidahjig, kuhkenuh dush oonoo ekedoowenun kesuhsawweenjegahdanooon emuh akoo ishpahdenaug emuh Judea duhzhe uhkeeng.

66 Kuhkenuh dush kahnoondungig oogeähsunjegoonahwah emuh oodaëwaung, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneen kaëzhewabezid mahbuh ahbenooje ! Kuhya dush ooneenjowh Tabaningad oogeweewookahgoon.

67 Oosun dush Zacharias oogemooshkenashkahgoon enewh Keche-Oojechaugwun, keaunwahjega dush, oo-oo keëkedood,

68 Tabpeshegandahgooze owh Jehovah, Israel Ookeshah-Muhnedoomun : oogepenaunzekahwaun suh, kuhya ooge bemahjeäun oodahnishenahbamun.

69 Kuhya kegeöombenemahgoonaun kache-enandahgwuk bemahjeëgoowin emuh oowegewahmening enewh Davidun oobuhmeetahgunemun ;

70 Kahezhewahweendahmahgad emuh oodoonening enewh kache-twahwezenejin oodaunwahjega-wenenemun pahahyahnejin pahahkoo-uhkeewung :

71 Chemeetahgwanahmahgooyung, wemujjedoo-doonungwah egewh shaunganemenungoog, kuhya ooneenje-waung egewh nashkanemenungoog cheoonje bemahjeëgooyung ;

72 Chekezhetoong ewh shahwandahgoozewin kahezhe-wahweenduhmoowindwah egewh keketezemenenahnig, kuhya chemequanduhming ewh kachetwahwandahgwudenig ookekewin ;

73 Ewh mushkahwee-kezhawin kahezhe-wahweenduhmoowaud enewh koosenaun Abraham,

74 Chemeenening, kenuhwind chebemahjeëgooyung, chebuhmeetahwung kuhnuhga chekoosahsewungwah nashkanemenungoog,

## ST. LUKE.

75 Emuh menoo-bemahdezewening kuhya emuh quhyuk-wahdezewening emuh enahsuhmuhibid, kaähkoo-bemahdezeyung.

76 Kuhya dush keen, ahyahbenoojeweeyun, ke-gagezhenekahnegoo oodaunwahjega-wenenemun ow mahyahmahwe-ishpandahgoozid ; kegahuhnenegaun emuh enahsuhmuhibid ow Jehovah, chewahwazhesittooyun ewh kaëneëzhaid ;

77 Chekekanduhmooüdwah oodahnishenahbamun ewh bemahjeëwawin, cheöonje wabenuhmoowindwah enewh oomujjeezhewabezewenewaun,

78 Emuh ookeche-shahwanjegawening owh kekesha Muhnedoomenaun kegepemoowuddezegoonaun ow ish-peming wanjeed, wahsayahzewin pahtood.

79 Chemeenaud ewh wahsayahzewin enewh magwah puhsuhgishtebik namuhduhbenejin, kuhya neboowene-ahgahwahtashemoowening ayahnejin, kuhya cheahtood kesittahnahnin emuh pezaunewawene-mekunaung.

80 Ow dush ahbenooje kemahjege, kuhya ashkum kemushkahweze emuh oojechaugoong, puhgwuhduh kummig dush keähyah nahnauzh ewh kezheguk kewah-bundahind ow Israel.

## CHAP. II.

**K** EPUHGUMMEAHAH dush uhpe oonoo kezhegudoon, keënahkoonega ow Cæsar Augustus kuhkenuh emuh uhkeeng ayahjig chetebahegawaud oogemahshooneyah.

2 (Maundah dush tebahegawin netum keoozhechegahda magwah owh Cyrenias keögemahkundung ewh Syria.)

3 Kuhkenuh dush keëzhahwug chetebahegawaud, emuh tebenuhwa oodoodanahwewaung.

4 Kuhya ween Joseph keöonjemahjah emuh Galileenaung ewh oodanah Nazereth aduhming, ewede dush Judeaung keëzhaid, emuh David oodoodanuhwing ewh Bethlehem aduhming: kedebandahgooze gooshah emuh oowegewahming ow David.

5 Chetebahegad, keweewjewaund Maryun enewh wahweewejin, kache-unjekoonid.

6 Kepuhgummeahyah dush, magwah ewede keähyah-waud kedebishkoosane ewh chenegaähwuhsoonid.

## CHAP. II.

7 Oogenegeäun dush oonetummoozhahnun oogwissun, ootuhkoobenaun dush, kuhya oogeähsaun emuh anduhzhe wesenenid enewh ahwahkahnun; kah-muh kemeenahsewug uhbenahsoowin emuh ahshunde-weguhmeagoong.

8 Keähyahwug ewede duhzhe uhkeeng egewh mahnish-tabnische-wenenewug, ahgwahjeeng ketegahning nebahwe-waud tebekudenig, guhnuhwanemah-waud oomahnishtah-nishemewaun.

9 Benuh dush, Jehovah oodangenemun kepenebahwe-wun emuh ahyah-waud, kuhya oopeshegandahgoozewin owh Jehovah kesahgahtane kewetuhyeëe emuh ahyah-waud: kekeche-sagezewug dush.

10 Angenun dush oogeëgoowaun, Kagoo sagezekagoon; Benuh gooshah, kewahweenduhmoonim kache-moojegan-dahgwuk minwahjemoowin, chedebahje mootahwindwah kubkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag.

11 Kenegetahmahgoom suh noongoom kezheguk emuh oodoodanuhwing owh David kabemahjeëwad, mesuh owh Christ owh Tabaningad.

12 Mesuh maunduh kekenoowahjehegun kaähyahmag, kegahmekahwahwah owh ahbenooje takoobezood, kuhya shangeshing emuh anduhzhesenewaud egewh ahwah-kahnug.

13 Chasekah dush owh angen oogepemeweejewegoon nebawah ishpeming duhzhe ahnishenahban wahwezhanemahnid enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo ekedoonid.

14 Tahpeshegandahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo ewede keche ishpeming, kuhya oomah uhkeeng pezaunewawin, kuhya shahwanjegawin anduhzhe-ahyah-waud egewh enenewug.

15 Kepuhgummeähyahmahgud, uhpe egewh angenug kahmahjah-waud ishpeming enuhkuhkayah, egewh mahnish-tahnische-wenenewug keguhnoonedewug, Umba ezlah-dah ewede Bethleheming, chewahbunduhmung oo-oo pagummishkahmahguk, owh Tabaningad kahkekanduh-moonenung.

16 Medush kepewaweebishkah-waud, kemekahwah-waud dush enewh Maryun, kuhya Josephun, kuhya ahbenoojeün shingeshinenid emuh anduhzhe-wesenenid ahwahkahnun.

17 Uhpe dush kahwahbunduhmoowaud, oogesuhswa-

## ST. LUKE.

debahtuhdoonahwah ewh ekedoowin kahwahweenduhmoowindwah, anandahgoozid owh ahbenooje.

18 Kuhkenuh dush kahnoondungig kemahmahkabdanduhmook enewh keénahjemoowaud egewh mahnishtahnishe-wenenewug.

19 Mary dush oogeguhnuhwandahnun kubkenuh oonoo uhyeéen kuhya oogenahnahgahdahwandahnun emuh oodaing.

20 Egewh dush mahnishtahnishe-wenenewug kekewawug wahwezhanemahwad kuhya mahmooyahwahmahwad enewh Kesha-Muhnedoon oonje oonoo uhyeéen kahezhenoonduhmoowaud kuhya dush kahezhewahbunduhmoowaud.

21 Uhpe dush shwausookezhik kahtebishkoosag wekekenoowahje-keshkizhoond owh ahbenooje, JESUS keézhenekahzoo, ewh egoo kahezheweenaud owh angen chepwah ahyahnid emuh mesudaung.

22 Uhpe dush oonoo kezhegudoon, chepeneédezood ketebishkoosanig, ewh egoo akedoomahguk owh Moses ookuhgequawin oogepeenahwaun enewh *Jesusun* emuh Jerusalemig chepuhgedenahmahwahwad ewh weyow enewh Tabaninganejin ;

23 (Debishkoo azhebeégandag emuh ootebahkoonegawening owh Tabaningad, Kuhkenuh egewh netum nahgejig quwezansug tahuhyenanemahwug chepuggedenuhmuh wind owh Tabaningad ;)

24 Kuhya dush chemegewawaud ewh sahsahgewejegun, ewh goo akedoong emuh Tabaningad ootebahkoonegawening, Ningoodwawaun egewh keche-oomemeeg gamuh neezh oomemeensug.

25 Benuh dush, keähyah pazhik enene emuh Jerusalemig, Simeon kahezhenekahzood ; medush owh enene quuhuk kahezhewabezid kuhya kahmenoo-ahnuhmeäud, kebeetood dush ooshahwandahgoozewin owh Israel : keche Oojechaugwun dush oogeweewegoon.

26 Kuhya dush oogewahweendahmahgoon enewh Keche-oochechaugwun, chewahbunduhsig ewh neboowin chepwah wahbuhmaud oo-Christemun owh Jehovah.

27 Kuhya emuh Keche-Oojechaugoon keézhah ewede uhnuhmeä-weguhmigoong ; uhpe dush enewh oonegeégoon kahpeendeguhnegood ah-owh ahbenooje Jesus, chedoodahgood debishkoo akedoomahguk ewh tebahkoonegawin.

28 Me dush keödahpenaud emuh oonikaung kemah-

## CHAP. II.

mooyahwahmaud enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo dush keëkedood.

29 Jehovah noongoom kepuggedenah kebuhmeetahgun chemahjaud emuh pezaunewawening, debishkoo kahekedooyun.

30 Neeshkinzhegoong muh ningeöönjewahbahdaun ewh kebemahjeëwawin.

31 E-ewh kahwahwazhesettooyun, emuh anahsuh-mingwawaud kuhkenuh bamahdezejig.

32 Ewh wahsayahzewin chewahsashkahgoowaud egewh mayug-ahnishenahbag kuhya oopeshegandahgoowewenewah kedahnishenahbamug Israel.

33 Joseph dush kuhya oogeen owh Jesus kemahmah-kahdanduhmoog oonje enewh uhyeëen kahenind.

34 Kuhya dush owh Simeon oogeshahwanemaun, kuhya oogeënaun enewh oogene Maryun, Benuh, wah-owh ahbenooje peöönje-puggedenah chepungeshenid kuhya dush nayaub chepuhsegwenid nebewah emuh Israeling; kuhya tahahwe ewh kekenoowahjechegun kamujjeduh-zhinchegahdag.

35 Ahzhahwashk dush kegahpuhjebooöongoon tebenuhwa kejechaungoong, enewh dush oonahnahgahdahwanduhmoowenewaun nebewah oodaëmaun chemezheshah-wahbunjegahdag.

36 Keähyah dush pazbig equa, Anna kahezhenekah-zood, aunwahjega-equa, oodahnun owh Phanuel keëzheöodoodamid debishkoo owh Aser, kekeche-kekah, neezhwahswe pepoon dush menik ahnoo kewedegagoobunan pahahkookegaungooquawid.

37 Kuhya dush keshegahwe koonemah swahswemedubnuh ahshe newin kekenoonoowinun; kah wekah oogenuhguddunseen ewh ahnumeä-weguhmig, ewh dush ween kebuhmeetahwaud enewh Jehovahun, kekeëquishemood kuhya keähnuhmeäud tabekudenig kuhya kahzhegudenig.

38 Kepeendega dush kuhya ween ewh uhpe, oogemahmooyahwahmaun dush enewh Tabaninganejin, kuhya dush kewahweenduhmahwaud kuhkenuh enewh nanduh-wahbunduhmenejin ewh shahwandahgoozewin emuh Jerusaleming.

39 Uhpe dush kuhkenuh kahkezhetooowaud, azheahyah-nig ewh ootabahkoonegawin owh Jehovah, keëzhekewawug ewede Galileenaung emuh ewh tebenuhwa oododanah-wewaung Nazareth *aduhming*.



## ST. LUKE.

40 Kemahjege dush owh ahbenooje, kuhya kekenebege emuh mushkahwanduhmoowening; kuhya oogemooshkenashkahgoon ewh nebwahkahwin kuhya dush ooshahwan-jegawin owh Kesha Muhnedoo oogeweejewegoon.

41 Ooketezemun keëzhahwun emuh Jerusaleming anduhsoo-pepoonenig, uhpe kuhbekoosa-wahkoondingin.

42 Uhpe dush kahmetahsoo-ahzhe-neezhoo-pepoon-uhgezid, keëzhahwug emuh Jerusaleming, ewh egoo azhehegagoobunan uhpe wahkoondingin.

43 Uhpe dush kahtebishkoosittoowaud enewh kezhegudoon, uhpe kekewawaud, owh quewezanse Jesus keësh-que emuh Jerusaleming; owh dush Joseph kuhya oogen owh quewezanse kahween oogekekanduhsenahwah.

44 Oogeënanemahwaun suh cheweejewahnid enewh pabahmahdezenejin; ningoo-kezhik kebemoosawug; oogenundoonawahwaun dush emuh ahyahnid enewh anuhwamahwahjin kuhya kakanemamahjin.

45 Uhpe dush kahmekahwahsegwah, nayaub keëzhewawug emuh Jerusaleming, keöndoonawahwaud.

46 Kepuhgummeähyahmahgud, nasoogoonahgudenig oogemekahwahwaun emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, nuhmuhduhbenid nesuhwuhyeëe keähyahnid kekenoohmahga-wenenewun, bezindahwahnid kuhya kuhgwajemahnid.

47 Kuhkenuh dush kahnoondahwahjig oogemahmahkahdanemahwaun kahezhe-nesittootummenid, kuhya kah-ezhe-nuhquatuhmenid.

48 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud kemahmahkahdanduhmoog, oo-oo dush oogeëgoon enewh oogen, Ningwis, ahnishwin oo-oo kedoodahweyaung? Benuh koos kuhya neen kegenundoonaoogoo kesahdanduhmaung.

49 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin kegwenuhwahbuhmeyag? Kah nuh ween kekekanduhsenahwah, cheäh-nooketuhmaun noos oodahnookewenun?

50 Kah dush oogenesittootunsenahwah ewh ekedoowin kahezheguhnoonegoowaud.

51 Oogeühnewejewaun dush, ketuhgwishenoowaud dush ewede Nazarething oogenuhittahwaun; oogen dush oogeguhnahwandahnun oonoo uhyeëen emuh oodaing.

52 Jesus dush kemahjege emuh nebwahkahwening kuhya emuh weyowing, kuhya ashkum oogeminwanemegoon enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya enewh enenewun.

### CHAP. III.

**U**HPE metahswe ahshe nahnoopepoon kahkeche-oogemahwid owh Tiberias Cæsar, magwah Pontius Pilate oogemahkundung ewh Judea, kuhya magwah Herod oogemahkundung ewh Galilee, magwah wekahnesun Philipun keögemahkunduhmenid Iturea kuhya Trachonitis duhzhe uhkee, kuhya owh Lysanias keögemahkundung ewh Abilene.

2 Magwah keche-sahsahgewejega-wenenewewaud Annas kuhya Caiphas, oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo oogepeöodissegoon owh John Zacharias oogwissun ewede buhgwuhduhkummig.

3 Keëzhah dush emuh kuhkenuh uhkeeng chegeseebe Jordan anduhgoog, kepahpahdebahdoodung ewh aunwanindezoowene-baptizoomëwawin, cheoonjewabenegahdag enewh mujje-ezhewabezewinun.

4 Debishkoo azhebeëgahdag emuh muhzeneëguning anduhgoog oodekedoowin owh Isaias aunwahjega-wenene, oo-oo keëkedood, Oodinwawin owh pazhik matwa-pepahgid emuh puhgwuduhkummig, Wahwazhesittahmahwik oomekun owh Jehovah, quhyukoomootahwik enewh oomik aunsun.

5 Anduhsoo puhsuhkummegaug tahmooshkenasechegahda, kuhya kuhkenuh keche-wahjewun kuhya wahjewansun tahdahbussuhkummeguhegahdanoon, kuhya enewh waushkahgin tahquhyukoojegahdanoon, kuhya puhgwuhkummegaug tahoounhukummeguhegahda.

6 Kuhya kuhkenuh egewh wahyahsewejig mahmahwe oogahwahbundahnawah Kesha-Muhnedoo oobemahjëwawin.

7 Ooo-oo dush oogeënaun enewh pahnaunzekahgoojin chebaptizooëgoowaud, Kenabegoong wandahdezeyag, ahwanan kahenenag cheoozhinduhmag ewh nishkahdezewin kapetuhgwishenoomahguk.

8 Mekoogetooyook enewh menewenun aunwanindezowening kaõnzekahmahgukebuneeen, kagoo dush mahjëkedookagoon emuh kedaëwaung, Nindahyahwahnaun owh noosenan Ahraham: kedenenim suh ookushketoon owh Kesha-Muhnedoo oonoo ahsineen cheoondenahpun enewh Abraham kaõonejahnesejin.

9 Ahzhe muh enenegahda ewh wahgahquud emuh oojebekahwewaud egewh metigoog, kuhkenuh dush meti-

## ST. LUKE.

goog manoo-meneweseoog kahwahegahzoowug, kuhya emuh ishkoontang ahpuggenahwug.

10 Ooge kuhgwajemegoon dush enewh mahyahmahwe-noonejin ahnishenahban, oo-oo keëgood, Ahneen kaëzhechegayaung?

11 Oogeguhnoonaun dush oo-oo keënaud, owh nauzhenenig oopuhpeensekahwahgunun oogahmeenaun enewh wapuhpesuhkoowahgunesenejin, kuhya dush owh wameejimid nahsaub tahezhechega.

12 Kepeëzhahwun dush mahwunjechega-wenenewun chebaptizomegoowaud, oo-oo dush oogeëgoon, kakenooähmahgayun, ahneen kaëzhechegayaung?

13 Oooo oogeënaun, Kagoo nebawah shooneyah nundoodunkagoon, me atuh menik anakoonegooyag.

14 Kuhya dush shemahguneshun oogeguhgwajemegoon, oo-oo keëgood, Ahneen dush neenuhwind kaëzhechegayaung? Oo-oo dush oogeënaun, kagoo sagemahkagoon ahweyah, kagoo kuhya kuhkenuhwishke-bahtahmahkagoon ahweyah, kuhya tabanemooyook ewh menik tebahmahgoozeyag.

15 Magwah dush egewh ahnishenahbag kenundahwahbunjegawaud kuhya nahnahgahdahwanduhmoowaud emuh oodaëwaung, anandahgoozenid enewh Johnun, kishpin ahyahwegwan owh Christ, gamuh kuhya goo, kah.

16 John oogekuhnoonaun kuhkenuh, oo-oo keëkedood, Neen suh kebaptizoominim ewh nebe ahyooyaun, peëzhah dush pazhig ahwahshema-mashkahwezd neen dush ween, kahween nindahpeetandahgoozese, cheähbahahmahwugebun enewh oomukkissinahbeen: mesuh owh kabaptizomenag enewh Keche-Oojechaugwun kuhya ishkoontang.

17 Oowawasaëgun ootuhkoonau, kuhya dush wawane oogahpeeneton oopuggundeëga-weguhmig, kuhya dush oogahsuhgukkenaun enewh oomezemenansemun emuh oomejemeguhmegoong; oogahchahgezaun dnsh ewh shegoonooshkahjeginun emuh ishkoontang wekah kaähtase-nook.

18 Keche-nebawah dush bakaunukkin, magwah kuhgequad oogeweenduhmoowaun enewh ahnishenahban.

19 Owh dush Herod tetrarch kenuhnebekemegood enewh, Herodiasun oonje wekahnesun wewene, kuhya ahnooj gagoo mujic-ezhechegawinun kahezhechegad.

### CHAP. III.

20 Kuhya oo-oo keduhgoo-ezhechega kekebahquahward enewh Johnun emuh kebahquahoode-weguhmigoong.

21 Keëzhewabud dush, uhpe ahzhe kabhaptizomeïnd-wah kuhkenuh egewh ahnishenahbag, kuhya owh Jesus kabhaptizomeïnd kuhya magwah ahnuhmeäud, kenesah-koosbkahne ewh kezhih.

22 Kuhya kepenauzhewun emuh weyowing owh Keche Oojechaug emuh weyowene-ezhenahgoozewening debishkoo keche-omeemeeng; kezhegoong dush keonzetahgwud ewh inwawin oo-oo keëkedoong, Keen suh kedow ningwis suhyahgenaun manwanemenaun.

23 Gagah kenesemeduhnuh-duhsoo-pepoon-uhgeze Jesus, ewh kahenanduhming oogwissid owh Joseph, kahoogwissejin owh Heli,

24 Kahoogwissejin owh Matthat, kahoogwissejin owh Levi, kahoogwissejin owh Melchi, kahoogwissejin owh Janna, kahoogwissejin owh Joseph,

25 Kahoogwissejin owh Matthathias, kahoogwissejin owh Amos, kahoogwissejin owh Naüm, kahoogwissejin owh Esli, kahoogwissejin owh Nagge,

26 Kahoogwissejin owh Maäth, kahoogwissejin owh Mattathias, kahoogwissejin owh Semei, kahoogwissejin owh Joseph, kahoogwissejin owh Juda,

27 Kahoogwissejin owh Joänna, kahoogwissejin owh Khesa, kahoogwissejin owh Zerobabel, kahoogwissejin owh Salathiel, kahoogwissejin owh Neri,

28 Kahoogwissejin owh Melchi, kahoogwissejin owh Addi, kahoogwissejin owh Cosam, kahoogwissejin owh Elmodan, kahoogwissejin owh Er,

29 Kahoogwissejin owh Jose, kahoogwissejin owh Eliezer, kahoogwissejin owh Jorim, kahoogwissejin owh Matthat, kahoogwissejin owh Levi,

30 Kahoogwissejin owh Simeon, kahoogwissejin owh Juda, kahoogwissejin owh Joseph, kahoogwissejin owh Jonan, kahoogwissejin owh Eliakim,

31 Kahoogwissejin owh Melea, kahoogwissejin owh Menam, kahoogwissejin owh Mattatha, kahoogwissejin owh Nathan, kahoogwissejin owh David,

32 Kahoogwissejin owh Jesse, kahoogwissejin owh Obed, kahoogwissejin owh Booz, kahoogwissejin owh Salmon, kahoogwissejin owh Naason,

33 Kahoogwissejin owh Aminadab, kahoogwissejin owh

## ST. LUKE.

Aram, kahoogwissejin owh Esrom, kahoogwissejin owh Pharez, kahoogwissejin owh Judah,

34 Kahoogwissejin owh Jacob, kahoogwissejin owh Isaac, kahoogwissejin owh Abraham, kahoogwissejin owh Thara, kahoogwissejin owh Nahor,

35 Kahoogwissejin owh Saruch, kahoogwissejin owh Ragau, kahoogwissejin owh Phaleg, kahoogwissejin owh Heber, kahoogwissejin owh Sala,

36 Kahoogwissejin owh Cainan, kahoogwissejin owh Arphaxad, kahoogwissejin owh Sem, kahoogwissejin owh Noe, kahoogwissejin owh Lamech.

37 Kahoogwissejin owh Methuselah, kahoogwissejin owh Enoch, kahoogwissejin owh Jared, kahoogwissejin owh Mahahleel, kahoogwissejin owh Cainan,

38 Kahoogwissejin owh Enos, kahoogwissejin owh Seth, kahoogwissejin owh Adam, kahoogwissejin owh Kesha-Muhnedoo.

## CHAP. IV.

**J**ESUS dush kemooshkenashkahgood Keche-Oojechaugwun, kepeöonjekewa emuh Jordaning, kuhya dush keche Oojechaugwun oogeëzhewenagoon emuh buhquuhduhkummig.

2 Nemeduhnuh-duhsoogoon oogekuhgwatebanemegoon dush enewh mujje-muhnedoon. Kah dush gagoo oogemeejeseen oonoo kezhegudoon; uhpe dush kahishquahsag, me dush kepukuddad.

3 Oo-oo dush oogeëgoon enewh mujje-muhnedoon, Kishpin ahyahwewunan Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, edun oo-oo ahsin chepahquazhegunewung.

4 Jesus dush oogeguhnoonauun oo-oo keëkedood, Oozhebeëgahda, Kahween buhquazhegun atuh tahoönjebemahdezese owh enene, kuhkenuh suh ween oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

5 Uhpe dush owh mujje-muhnedoo kahezheweenaud emuh kache-ishpahdenahnig wahjewing, kazhetena dush oogewahbundahaun kuhkenuh uhkeeng duhzhe oogemahwewinun.

6 Owh mujje-muhnedoo oo-oo oogeenaun, Kegahmeenin kuhkenuh maundah kushkeäwezewin kuhya pezhegandahgoozewin, nepuggedenahmahgoo muh, ahwagwan dush wahmeenahwugan, nemeenah.

## CHAP. IV.

7 Keen dush kishpin ojecheengwunetuhweyun kuhkenuh kegah tebadaunun.

8 Jesus dush oogeguhnoonan, oo-oo keënaud, Ahwus nepequunaung ezhaun, Satan : oozhebeëgahda muh, Kegah-ojecheengwunetahwah owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom, ween dush atuh kabuhmeetuhwud.

9 Oogeëzhweenaun dush emuh Jerusaleming, oogenebahweäun dush emuh keche wahnukoozung ewh ahnuhmeä-weguhmig, oo-oo dush oogeënaun, Kishpin ahyahwewunan Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo oomah oonjenesepuggezon :

10 Ezhebegahda muh, oogahguhgaunzooaun enewh oodangenemun cheguhnuhwanemikwah :

11 Emuh dush ooneenjewaung kegahoombenegoog chepetahkoossittashinsewun emuh absineeng.

12 Jesus dush oogekuhnoonan oo-oo keënaud, Ekedoom suh, Kahween kegahkuhwatebanemahse owh Jehovah Kekesha-Muhnedoom.

13 Uhpe dush owh mujje-muhnedoo kahishquahkuhwatebanemaud, ahjenuh oogenuhghnaun.

14 Jesus dush keëzhewah emuh oomushkahwezewening keche Oojechaugwun ewede Galileeing : kesuhswayahjemah emuh anegookwaug ewh uhkee kewetuhyeëe anduhgoog.

15 Kuhya dush kekekenooähmahga emuh oodahnahmeä-weguhmigoowaung, kewahwezhanemegood kuhkenuh.

16 Keëzhah dush emuh Nazarething kahduhzhenetuhwugeind : kepeendega dush debishkoo moonzhug kahezhechegad emuh ahnuhmeä-weguhmegoong ahnuhmeä-kezhegudenig, kenebahwe-ahgindung dush ewh muzzenuhegun.

17 Kemeenah ewh muzzenuhegun emuh azhebeëgahdagin enewh oodaunwahjegawenun owh Esaias. Uhpe dush kahpuhgahkoonung ewh muzzenuhegun oogemekaun ewh oozhebeëgawin oo-oo azhebeëgahdag.

18 Nekekishkahwah Jehovah Ookeche-Oojechaugwun, ningenuhmukoonik muh chedebahjemootahwugwah egewh katemahgezejig ewh minwahjemoowin, ningepeähnoonik chenojemooügwah egewh magooshkahjedaäjig ; chedebahjemootuhwugwah egewh kabahquahegahzoojig ewh chepuggedenindwah ; kuhya egewh kakepeengwajig chewahbeindwah, chepuggedenindwah egewh apesahbahwaändjig,

## ST. LUKE.

19 Chepuhbahdebahdudoomaun ewh manwandahgwudenig ookekenoonoowin owh Tabaningad.

20 Oogekebahquahaun dush ewh muzzenuhegun, ooge-meenaun dush ahnuhmeä-weguhmigoong duhzhe buhmeetahgun, kenuhmuhduhbe dush: oogeminjemahbuhmeegoon dush kuhkenuh emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ayahnejju.

21 Kuhya dush kemahje-kekedoo, oo-oo keënaud, Noongoom kezheguk ketebishkoosamahgud maunduh oozhebeëgawin emuh ketuhwuggahwaung.

22 Kuhkenuh dush oogedebahjemahwaun, kuhya oogemahmahkandandahnawah enewh shahwanjegawene-ekedoowenun kahoonzekahmahgudenig emuh oodooning, oo-oo dush keëkedoowug, Kah nuh mahbuh ahwese oogwissun owh Joseph?

23 Oo-oo dush oogeënaun, Ahbettakummig kegahezhim maunduh ahwachegun, Mashkeke-weneneweyun nahnaundahwe-edezoon, wagoodoogwan kahenettahmahwaungan keëzhechegayun emuh Capernaumig, kuhya oomah ezhechegan emuh tebenuhwa kedunduhnuhkeewening.

24 Keëkedoo dush, Kagate kedenenim, kahween ahweyah aunwahjega-wenene bezindahwahse emuh tebenuhwa oodunduhnuhkeewening.

25 Kagate kedenenim, nebawah keähyahwug shegaug emuh Israel duhzhe uhkeeng, magwah kebemahbezid owh Elias, uhpe kekebahquahegahdag ewh kezhiik nesoo kekenoonoowin kuhya ningoodwahsso-keezis, kekechepuhkuhdawenahguk emuh kuhkenuh anegookummegaug uhkee;

26 Kah dush ahweyah keëzhenahzhahmahwahse Elias, me etuh emuh Sareptaing Sidon duhzhe oodanah, enewh equawun kashhegahwenejin.

27 Kebahtuhyeëinwug dush wamegeejig emuh Israeling, magwah owh Elizheus keäunwahjegad emuh; kah dush ahweyah kepeeneähse, me atuh owh Naäman Syriaing duhshe enene.

28 Kuhkenuh dush egewh kahahyahjig emuh ahnuhmeä-weguhmigoong oogemooshkenashkahgoonahwah ewh nishkahdezewin, uhpe kahnoonduhmoowaud oonoo eke-doowenun.

29 Kuhya dush kepuhsigwewaud, keöonjesahgejewanahwaud emuh oodanaung, kuhya dush oogeëzhe-

## CHAP. IV.

wenahwaun kishkuddenahnig ewh wahjewh emuh keöozhe-  
chegahdahng oodoodanahwewah, ewede cheoonje-neswa-  
benahwaud.

30 Ween dush kepemeëzhauð nesuhwuhyeëe emuh  
ahyahnid, keuhnemahjaud dush,

31 Ketuhgwishin dush emuh Capernauming, Galilee-  
naug duhzhe oodanah, oogekekenooähmahwaun dush uhpe  
anuhmeä-kechegudenegin.

32 Oogemahmahkahdandahnahwah dush ewh ookeke-  
nooähmahgawin, kushkeäwezewening muh keëzhekekedoo.

33 Keähyah dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong  
pazhigenene kakishkahwaud ojechaugwun owh wahnezid-  
muhnedoo, kekeche-pepahge dush,

34 Oo-oo keëkedood, Kagoo bahmanemishekaunkan ;  
ahneen kaëzhepahbahmanemegooyun, keen Jesus Naza-  
rething duhzhe eneneweyun? chebahnahjeëyaung nuh  
kepeöonje-ezhah? Kekekanemin ahyahweyun owh Pah-  
nezid, Kesha-Muhnedoong wanjebaud.

35 Jesus dush oogenuhneebekemaun, oo-oo keëkedood,  
pezaun-ahyaun kuhya dush pesahgejeuhwashkow wah-  
owh. Uhpe dush owh mujje-muhnedoo kalahpuggenaud  
emuh nesuhwuhyeëe, oogesahgejenahwashkahwaun, kah  
dush ningood oogeëzhewesuhgishkahwahseen.

36 Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, kekuh-  
noonindewug dush, oo-oo keëkedoowaud, Wagoonan  
maunduh ekedoowin! emuh kushkeäwezewening, kuhya  
mushkahwezewening oodezhegahgaunzomaun enewh  
mujje-muhnedoon, me dush azhesahgejenahwashkahganid.

37 Kesuhswayahjemah dush emuh anegookewaug ewh  
uhkee.

38 Ahnuhmeä-weguhmigoong keöonje-mahjaud, ke-  
peendega emuh ooowegewauming Simon. Oosiggoosissun  
dush owh Peter kekeche-ojebenegoowun ; oogenundoodah-  
mahwahwaun dush chenaunzekahwahnid.

39 Kenebahwe dush emuh ahyahnid, oogenuhneebek-  
kindaun ewh ojebenegoowin, me dush kahezhenuhgunne-  
goonid ; bahbega dush kepuhsegwe owh equa, kebu-  
meetahwaud dush.

40 Uhpe dush owh kezhike-keezis anepungeshemoog,  
kuhkenuh egewh kahahyahwahjig ahnooj anahpenanejin  
ahyahkoosenejin oogepeetahmahwahwaun enewh ; ween



## ST. LUKE.

dush oogetaungenaun anduhchenid, me dush kenooje-moonid.

41 Egewh dush mujje-muhnedoog oogepesahgejenah-washkahwahwaun nebawah bamahdezenejin, kepepahge-waud dush, oo-oo keekedoowaud, Keen kedow owh Christ, Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo; oogenuhneebekemaun dush, kah dush oogepuggedenuhmahwahseen chekeke-doonid, oogekekanemegoon, mah ween Christ ahwid.

42 Uhpe dush kahwahbunenig, kesahgahum keëzhaud dush ewuh puhgwudukummig; egewh dush ahnishenah-bag oogeundoonawahwaun, kenaunzekahwahwaud dush, kenundoodahmahwahwaud chemahjahsenid.

43 Oo-oo dush oogeënaun, Nenundahwandahgooz suh goo cheähwedebahduhdoomaun Kesha-Muhnedoo oodoo-ge-mahwewin enewh bakaunukin oodanahwun: me muh pahoonzekahyaun.

44 Kepahbahkuhgequa dush emuh Galileenaung duhzhe-ahnahmeä-weguhmigoong.

### CHAP. V.

**G**OOMUHPE dush ahnishenahban keche-sinsekahgood, wenoonduhmenid ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kenebahwe tetebawh Genezareth azhenekahdag kechegumme.

2 Oogewahbundahnun dush neezh nahbequahnun chegebeeg agwindanig, egewh dush kegoeeka-wenenewug, kekuhbahbunee, magwah dush kesebegenahwaud oodah-subewaun.

3 Kepoose dush ewh pazhig nahbequaun Simon kahdebanduhmenid, oogepahgoosanemaun, punge nahwij chekaundenahmenid, kenuhmuhduhbe dush emuh nahbe-quahning, kekekenooähmahwaud enewh ahnishenahban.

4 Uhpe dush kahishquah-kekedood, oogeguhnoonaun enewh Simonun, Akoodemeeg enuhkuhzhahwan, kuhyah kedahsubewaung puggeduhwaug chepeenduhahnahyag.

5 Ow h dush Simon oogekahnoonaun, oo-oo keënaud, Kakenooähmahgayun, kuhpa debik ningeähnookeemin, kah dush gagoo ningenetoosemin: ninduhwauj edush keen akedooyun ningahoonjepahkoobe-wabenah ow h ahsuh.

6 Uhpe dush oo-oo kahezhechegawaud, keche-nebawah gegooyun oogeähgwahbenahwaun, oodahsubewaun dush kepegooshkahwun.

## CHAP. V.

7 Oogewahtikwahahmahwahwaun enewh oowejekewa-  
ēwaun kahahyahnejin emuh bakaunudenig nahbequauning  
chepenahdahmahgoowaud. Kepeēzhahwun dush kuhya  
oogemooshkenuhtoonahwaun nuhyazh enewh nahbequa-  
nun, gagah dush kahkoosahbemahgudenig.

8 Uhpe dush owh Simon wuhyahbundung, keähpugge-  
zoo emuh Jesus oocheengwuhnahning, oo-oo keēkedood,  
Nuhguhzheshin, Oh Tabaningayun, nemujje-ezhewabiz  
suh.

9 Kemahmahkahdandum suh, kuhya kuhkenuh enewh  
waujewegoojin, ewh menik kahpeendahahnahwaud  
kegooyun.

10 Kuhya ween ego James, kemahmahkahdandum  
kuhya John Zebedee kahoogwissejin enewh kahweeje-  
wahjin owh Simon: Jesus dush oo-oo oodenaun enewh  
Simonun, Gagoo sagezekan, noongoom kegahmahje-  
peendahahnahwaug enenewug.

11 Uhpe dush kahzhakesittowaud enewh nahbequaunun,  
oogenuhguddahnahwah kuhkenuh, ewh dush kenoopenuh-  
nahwaud.

12 Kepuggumme-ahyahmahgud dush magwah uhneäh-  
yauud ewh pazhik oodanah, benuh keähyahwun enenewun  
wamegeenejin; uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Jesusun  
keähpuggezoo emuh oodangwyng, kenundooduhmahwaud,  
oo-oo keēkedood, Tabaningayun kishpin enanduhmun  
kekushketoon chenoojemooeyun.

13 Keshebenekane dush kuhya oogetaungenaun, oo-oo  
dush keēkedood, Nindenandum, noojemoun; medush  
kazhetena kenuhgunnegood oodoomegewin.

14 Oogeäungwahmemaun dush kuhnuhga ahweyah  
cheweendahmahwahsenid: mahjaun suh, wabhunduhewan  
keyow emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, kuhya  
megewan ewh kahenahkoonegapun owh Moses, kenooje-  
moegoowin oonje, chedebahjemootuhwindwah dush.

15 Ahwahshema dush kesuhswayahjemah, oo-oo  
keēzhechegad: nebawah dush kepemahwunjeēdewun  
chenoonduhmenid kuhya chenoojemooēgoozenid, menik  
kahuhyenahpenanid.

16 Emuh dush puhgwuhduhkummig kezhemahjah  
chenahkahwa-ahnahmeäud.

17 Kepuhgummeähyahmahgud dush ewh ningooding  
kekezheguk, magwah kekenooähmahgad, kenuhmuhduhbe-

## ST. LUKE.

wun ahnind Phariseen kuhya enewh kakenooähmahganejin ewh tebahkoonegawin kahpeonjenejin anduhching enewh oodanuhwun emuh Galileeng kuhya Judeäing kuhya Jerusaleming: kekushkeäweze dush owh Tabaningad chenoojemooäud.

18 Benuh dush, enenewug oogepeenahwaun naboowahpenanejin enenewun emuh nebahguning, oogenundahwandahnahwah chepeendiguahnahwad, cheahsahwad dush enahsuhmuhbenid enewh Jesusun.

19 Kah dush oogemekunsenahwah, kaönjepenendeguhnahwad, oonzaum kebahtuhyeinwug egewh ahnishenahbag; me dush keëzhahwad emuh wuhgedegummig ahpahquahzooening ewede dush oogeonjeneswabegenah waun emuh nesuhwuhyeëe kuhya oonebahgun anahsuhmuhbenid Jesusun.

20 Uhpe dush wuhyahbundung ewh oodabwayanduhmoowenewah, oo-oo oogeënaun, E nene, kewabenuhmahgoo kemujjeëzhewabezewinun.

21 Kemahje-kekedoowug egewh oozhebeëga-wenewug kuhya Phariseeg, oo-oo keëkedoowaud, Ahwanan mahbuh maje-kezhwad? Ahwanan kashkeäwezid chewabenuhmahgad mujje-ezhewabezewin, ween atuh Kesha-Muhnedoo?

22 Jesus dush kekanemaud uhyenanduhmenid, oogekuhnoonan, oo-oo keëkedood, Ahneen uhyenanduhmag emuh kedaëwaung?

23 Wagoonan nahwuj wuhyanepunuk, oo-oo cheëninid owh naboowahpenad, kewabenahmahgoo kemujje-ezhewabewenun; gamuh oo-oo cheëninid, oonishkaun, pahbahmoosan dush?

24 Cheoonjewahbunduhmag owh Enene Oogwissun cheähyaung kushkeäwezewin oomuh uhkeeng chewabenhahmahgad enewh mujje-ezhewabeweninun, (oodenaun enewh naboowah-penanejin,) Kedenin, oonishkaun, oodahpenun kenebahgun, ezhaun dush emuh kewegewahming.

25 Kazhetena dush keöonishkah emuh anahsuhmuhbenid, keöodahpenung ewh emuh keshingeshingebun, kemahjah, keëzhaud dush emuh oowegewahming, kewahwezhanemaud dush enewh Kesha-Muhnedoon.

26 Kekeche-mahmahkahdanduhmoog suh kuhkenuh, kuhya oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, oogemooshkenashkahgoonahwah ewh sagezewin,

## CIAP. V.

oo-oo keëkedoowaud, Ningewahbundahmin kachemahmaundahwukin noongoom kezheguk.

27 Kahishquahkummeguk oonoo kesahgahum, kuhyia dush oogewahbuhmaun pazhig mahwunjechega-wenene-wun, Levi kahezhenekahzoonejin, nuhmuhduhbenid emuh mahwunjechega-weguhmigoong; oo-oo keënaud, noope-nuhzheshin.

28 Oogenuhguhdaunun dush kuhkenuh ooduhyeemun, kepuhsegwe dush, kuhyia kenoopenuhnaud.

29 Levi dush oogeöozhetoomahwaun keche-wekoondewin emuh oowegewahming; kekeche-bahtuhyeinoowun mahwunjechega-wenewun, kuhyia bakahnezenejin enewh kahwedoopuhmegoojin.

30 Enewh dush oodoozhebeëga-wenenemewaun kuhyia enewh oophariseemewaun oogenuhnee bikemahnene enewh ookekenooahmahgunun, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneeshwin wedoopuhmagwah egewh mahwunjechega-wenewug kuhyia maje-ezhewabezejig?

31 Jesus dush oogekuhnoonau, oo-oo keënaud, Egewh manoo-bemahdezejig kahween wenuhnaunduhegoozese-wug, egewh atuh ahyahkoosejig.

32 Kahween ninpeöonje-ezhahse chenundoomugwah egewh manoo-ezhewabezejig cheaunwanindezoowaud, maje-ezhewabezejig atuh.

33 Oo-oo oogeënahwaun, Ahneeshwin ahyahpe keëquishemoonid ookekenooahmahgunun ow John, kuhyia ahnuhmeähnid, kuhyia ookekenooähmahgunewaun egewh Phariseeg; keen dush kekekenooahmahgunug wesewug kuhyia menequawug?

34 Oo-oo dnsh oogeënaun, Tahgekushkeöowug nuh chekeëquishemoowaud egewh dabandahgoozejig emuh wewekoodahdeweguhmigoong, magwah weejewahwaud enewh nahaungeshun?

35 Tahpuhgumme-ahyahmahguddoon enewh kezhegudoon uhpe kemuhkummindwah enewh nahaungeshun, me ewh uhpe kezheguk kakeëquishemoowaud.

36 Oowahweenduhmahwaun dush ewh ahwajegun: Kahween ahweyah oopahgwahunseen ewh ooshke-mahnedoowagin emuh kata-ahgwewining; mahgeshah ewh ooshkegin bahnahjechegamahgud, kah suh dush ewh ooshkegine puhgwahegawin menooasasnoon emuh kata-uhyeëng cheähtag.

## ST. LUKE.

37 Kah dush ahweyah oodahtooseen ewh ooshke-shooweminahboo emuh kata-oomoodaung, mahgeshah tahgeöonjepaushkekahwun enewh oomoodyün.

38 Tahahchegahda ewh ooshke-shooweminahboo emuh ooshke-oomoodaung; nuhyazh dush cheguhnuhwanjegahdag.

39 Kah dush ahweyah kahmenequad ewh kata-shooweminahboo bahbega oonundahwanduhseen ewh ooshke-uhyeëe; oo-oo muh ekedoo, Ahwahshema ooneshshin ewh kata-uhyeëe.

## CHAP. VI.

**K** EPUHGUMME - AHYAHMAHGUD dush uhpe neezhing ahnuhmeä-kezheguk keëshquah keche-ahnuhmeä-kezheguk, kepahbahmoosa emuh buhquazhegune-ketegahning, ookekenoo-ahmahgunun dush oogeühnemahmushkenahne enewh buhquazhegunushkoon.

2 Abnind dush enewh Phariseen oo-oo oogeëgoowaun, Ahneeshwin azhechegayag magwah anuhmeä-kezheguk ewh enandahgussenook cheëzhechegangebun?

3 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kah nah ween keduhgindussenahwah e-ewh kahezhechegad owh David uhpe kahpuhkuddad ween kuhyä enewh wahjewahjin?

4 Kepeendegad emuh Kesha-Muhnedoo oowegewahming, keödahpenaud dush enewh walibundahewawenebuhquazhegunun, enewh enandahgoozesig ahweyah cheaumwahpun, egewh atuh sahsahgewejega-wenenewug, keäumwaud dush, kuhyä oogemeenaun enewh wahjewahjin.

5 Oo-oo dush oogeënaun, Owh Enene Oogwissun oodogemahkundaun ewh uhnuhmeä-kezhig.

6 Kepugumme-ahyahmahgud menuhwah ahnuhmeä-kezhegudenig kepeendegad emuh ahnuhmeä-weguhmi-goong, kuhyä kekekenooahmahgad: kuhyä dush ewede keähyah pazhig enene neboomahgudenig ookecheneenj.

7 Egewh dush oozhebeëga-wenenewug kuhyä egewh Phariseeg oogeähkawahbuhmahwaun, kishpin wenoojemooahnegwan anuhmeä-kezhegudenig, chemekubmoowaud gagoo kaonje-ahnahmemahwaud.

8 Ween dush oogeekanemaun uhyenanduhmenid, oo-oo dush oogeënaun enewh naboowenikanejin enewun,

## CHAP. VI.

Puhsegween, emuh nahwuhyeëe nebahwin; kepuhsegwe-  
wun dush kuhya kenebahwewun.

9 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kegahkuhwajeminim  
suh, Ahneen nundahwandahgwuk anuhmeä-kezheguk,  
chemenoo-doodahgang gamuh chemujje-doodahgang? che-  
bemahjeëwang gamuh cheneshewang?

10 Oogeguhnuhwabhumaun kuhkenuh enewh kewe-  
tuhyeëe nahbahwenejin, oo-oo oodenaun enewh enenewun,  
Umba zhebenikanin; me dush keëzhecheganid; kenooje-  
moomahgudene dush ooneenj debishkoo ahzhuhweneenj.

11 Kekeche-kewuhnahje-egedahzoowug suh egewh  
Phariseeg, kekuhnoonedewug, nuhmunj kadoodahwahgwan  
enewh Jesusun.

12 Kepuhgumme-ahyahmahgud ewh uhpe kezheguk  
kesahgahum, keëzhaud dush wahjewing cheähnuhmeäud;  
kuhpa tebig dush keähyah ahnuhmeätuhwad enewh  
Kesha-Muhnedoon.

13 Uhpe dush kahwabhunenig oogenundoomaun enewh  
ookekenooähmahgunun: uhpe dush kahwawanahbuhmaud  
metahswe ahshe-neezh enewh Apostleün kahezsheweenahjin.

14 Simonun enewh kahezhenekahnahjin Peter, kuhya  
enewh wekahnesene Andrewun, Jamesun kuhya Johnun,  
Philipun kuhya Bartholemewun,

15 Matthewun kuhya Thomasun, Jamesun oogwissun  
owh Alpheus, kuhya Simonun, Zelotes kahezhenekah-  
zoonejin,

16 Judasun wekahnesun owh James, kuhya Judas  
Iscariot, mesuh wah-owh kahbahtahewad.

17 Uhpe kahweejenesahkewamaud, kenebahwe emuh  
mushkootang, kuhkenuh ookekenooähmahgunun, kuhya  
keche-nebewah ahnishenahban kahpeöonjebahnejin emuh  
kuhkenuh anegookwaug ewh Judeaing duhzhe uhkee,  
kuhya emuh Jerusaleming, kuhya emuh Tyring, cheegkeche-  
jegumme anduhgoog, kuhya emuh Sidoning kahpeëzhah-  
nejin, chebezindahgood kuhya chenoojemooindwah ewh  
anahpenawaud.

18 Kuhya dush egewh kahkooduggeëgoojig enewh  
wahnezenejin muhnedoon: kenoojemooähwug dush.

19 Kuhkennh dush egewh ahnishenahbag oogenundah-  
wandahnahwah chetaungenahwad: kepeöonzekahne muh  
ewh kushkeäwezewin chenoojemooäud dush kuhkenuh.

## ST. LUKE.

20 Ween dush uhpe chaungahquanid kekuhnuhwah-buhmaud enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo keëkedood, Keshahwandahgoozeem kenuhwah katemahgezeyag : kede-bandahnahwah suh Keshah-Muhnedoo oodooagemahwewin.

21 Keshahwandahgoozeem keenuhwah noongoom pakuddayag, kegah tabesineëgoom suh. Keshahwandahgoozeem noongoom maweyag : kegahbahpim suh.

22 Keshahwandahgoozeem uhpe sheenganemenagwah egewh enenewug kuhyah uhpe puhka-wabenenagwah, kuhyah mujje-guhnoonenagwah, kuhyah uhpe ezhe-sahgeje wabenuhmoowaud kedoonoozoowenewah debiskoo andoodahwindwah egewh maje-ezhewabezejig, oonje owh Enene Oogwissun.

23 Moojegezeyook ewh uhpe kekezheluk kuhyah keche-oonahnegwanduhmook : benuh gooshah, keche-enandah-gwad ewh kameenegooyag ewede ishpeming : me muh oonoo, oosewahbunee kahdoodahwahnid enewh aunwah-jega-wenenewun.

24 Kedahnemezeem suh kenuhwah wuhyahnuhdezeyag, noongoom suh kedahyahnahwah ewh wanjemenoodaäshkahgooyag.

25 Kedahnemezeem kenuhwah tuhyabesineyag, kegah-puhkuddam suh goo : Kedahnemezeem kenuhwah noongoom buhyahpeyag kegahkushkandaum suh, kuhyah dush kegah-muhweem.

26 Kedahnemezeem uhpe kuhkenuh enenewug menooduhzhemenagwah, me muh nahsaub kahdoodahwahwaud enewh kakenuhwishke-aunwahjega-wenenewun.

27 Kedenenim suh kenuhwah nwaunduhmag, Sahgeik egewh shaunganemenagoog, menoodoodahwik egewh nashkanemenagoog.

28 Shahwanemik egewh maje-guhnoonenagoog, kuhyah ahnuhmeätuhmahwik egewh quatuggeënegoog.

29 Owh pakittaök emuh kenoowaung enenuhmow ewh ahzhuhwuhyë : kuhyah kagoo enahkan owh kamuhkummik ewh kekechepuhpeensekuhwahgun cheöodahpenunsig ewh kepuhpeensekahwahgun.

30 Meezh kuhkenuh egewh nandoodahmahwikig ; owh dush makummik enewh kedahyeemun gagoo menuhwah nundooduhmoowahkan.

31 Azhenundahwanduhmag egewh enenewug che-doodoonagwah, me nahsaub kenuhwah kadoodahwahwah.

## CHAP. VI.

32 Kishpin dush sahgeägwah egewh suhyahgeënaoog, ahneen manwandahgoozeyag? pooch muh maje-ezhewabezezig oosahgeähwaun enewh suhyahgeëgoowahjin.

33 Kishpin dush menoodoodahwagwah egewh manoodoodoonaog, ahneen manwandahgoozeyag? pooch egewh maje-ezhewabezezig nahsaub ezhechegawug.

34 Kishpin ahweägwah shooneyah ningahkezhekahgoonahnig uhyenanemagoog, Ahneen azheminwandahgoozeyag? egewh muh maje-ezhewabezezig oodahweähwaun shooneyah enewh maje-ezhewabezenejin cheöonje-tebahahmahwindwah ewh menik.

35 Kenuhwah dush sahgeik egewh shaunganemenagoog, kuhya ahweëwag shooneyah ahnahween goo enanduhsewag wetabahmahgoozeyag; tahkeche enandahgwud suh ewh keshahwandahgoozewinewah keghoogwissemegoowah dush ow Kache-ishpandahgoozid; ween muh oosahwane-maun enewh megwach-ananduhseenegoon kuhya enewh majeezhewabezenejin.

36 Netuh-shahwunjegag suh dush kenuhwah, nahsaub ow koosewah kuhya ween azhe-netah-shahwanjegad.

37 Kagoo ween tebahkoonewakagoon, kah dush kenuhwah kegahtebahkoonegooseem: kagoo ween nahneboomewakagoon, kah dush kenuhwah kegahnahneboomegooseem: ahbwayanjegag, kenuhwah dush kegahahbwayanemegoom.

38 Megewag kegahmenegoom dush, kuhya kenuhwah ewh mwaushkenag tebahegun kuhkinjedooshkenag kuhya kasebesechegahdag kuhya quaushkooshkenag kamene-nagwah egewh enenewug emuh kepeendoomooning. Ewh muh menik kaëzhetebahahmahgayag me ewh kaëzhetebahahmahgooyag.

39 Kuhya dush ahwacheguning oogeëzheguhnoonaun, Oodahsahgahbegenauun nuh ow kakepeengwad enewh waujkuhkepeengwanejin? kah nuh ween nuhyazh tahpun-geshinsewug emuh wahnakauning?

40 Ow kenenooähmahgun kahween ahwahshema apeetandahgoozese dush ween enewh kakenooähmahgoojin: kuhkenuh dush kache-nebwahkahjig tahahpeetandahgoozewug apeetandahgoozenid enewh kakenooahmahgoowahjin.

41 Ahneshwin wahbunduhmoowud ewh panzenegood kekahnis, kah dush ween kewahbunduhmahdezoosen ewh metik pamahquahmook emuh tebenuhwa keshkinzhagoong.



## ST. LUKE.

42 Ahneeshwin oo-oo azheguhmoonud owh kekahnis, Nekahnis tuhguh ningahkejepetoon ewh panzenegooyun : keen ween kuhnuhga wabhunduhsewun ewh metik pamahquahmook emuh keshkinzhegoong? Anuhmeäkahzooyun netum sahgeje-wabenuhmahzoon ewh metik pamahquahmook emuh tebenuhwa keshkinzhegoong, me dush uhpe kaminwabhbeyun chekejebetuhwud owh kekahnis ewh panzenegood.

43 Kah muh oonesheshese owh metik maje-meenewid, kah kuhya mujjeähyahwese owh metik manoo-meenewid.

44 Kuhkenuh muh egewh metigoog azhemeenewewauid oonje-kekandahgoozewug. Kah mah ween emuh menasahgahwunzheeng oodoondenahsewaun enewh figoominun, kah dush emuh ootuhuhgahgoomeezhing oodoondenahsewaun enewh shooweminun.

45 Owh manoo-ezhewabezid enene emuh wanesheshine-nig oodäing anduhgoonenig oodoondenaun ewh wanesheshing : kuhya dush owh maje-ezhewabezid enene emuh mujje-ahsunjegooning oodäing anduhgoonenig oodoondenaun ewh maje-ezhewabudenig ; anushkenanig muh emuh oodaing me ewh azhe-kekedomahgudenig ewh oodoon.

46 Aneeshwin ezheyag, Tabaningayun, Tabaningayun, ezhechegasewag dush oonoo akedooyaunin?

47 Owh suh pahnaunzekahwid, bezinduhwid dush ewh akedooyaun, ezhechegad dush, kegahwabhundahenim anandahgoozid owh.

48 Debishkoo owh enene kahoozhetood ewh wegewaum, kedemeyahneka dush, kuhya keühyeenjesetood emuh oogedahbik ; kemooshkahunene dush kuhya kepezhejewunene ewh seebe emuh wahkaheguning, kah dush kekahwesase-noon, oogedahbik muh keminjemoosechegahda.

49 Owh dush nwaundung ezhechegasig dush, enandahgahgooze debishkoo pazhig enene kahoozhetood ewh oowegewaum emuh oogeduhkummig, kuhnuhga dush keminjemoosechegahdasenook, kepekezhejewunene ewh seebe, bahbega dush kekahwesamahgudene, kekootahmegookahwesamahgud ewh wahkahegun.

## CHAP. VII.

**U**HPE dush kahishquah-kekedood kuhkenuh oodekedoowenun emuh ootuhwuggahwaung egewh ahnish-enahbag, kepeendega emuh Capernauming.

## CHAP. VII

2 Pazhig dush menesenoo-oogemah oobuhmeetahgunun, enewh kabsahgeähjin, ke-ahkoosewun, gagah dush wene-boonid.

3 Uhpe dush kahnoondung ewh azhewabezenid, ooge-ēzhenahzhahwaun enewh ooketezemewaun egewh Jewyug chepahgoosanemahnid, chepenoojemooähnid enewh oobuh-meetahgunun.

4 Uhpe dush katuhgwishenoowaud emuh ahyahnid enewh Jesusun, anegook oogepahgoosanemahwaun, oo-oo keēnahwaud, Enandahgooze suh owh oo-oo chedoodah-wudebun.

5 Oosahgeäun kuhkenuh keejahnishenahbanahnin, kegeōozhetahmahgoonaun dush ewh ahnuhmeä-weguhmig.

6 Jesus dush oogeuhneweejawaun : pashoo dush ahyaud emuh wegewahming, owh menesenoo-oogemah oogeēzhenahzhahwaun ahnind weejekewaün oo-oo keēnaud, Tabaningayun kagoo megooshkahjeēdezookan, kah muh nindaäpheetandahgoozese chepependegayunbun emuh newegewahming.

7 Mesuh kuhya keēnanindezoosewaun cheähpheetandah-goozeyaun chenaunzekoonaun ; kekedoon suh atuh, me dush chenoojemooind nindooshkenegeem.

8 Kuhya neen muh nindebandahgooz emuh oogemah-wandahgoozewening, kuhya nindoogemahkundahwaug egewh shemahgunishug, mahjaun nindenah owh pazhik, mesuh dush azhemahjaud : menahwah dush oondahshaun nindenah pazhik, mesuh dush azhepenaunzekahwid, kuhya oo-oo ezhechegan, nindenah nindooshkenegeem, me suh goo azhechegad.

9 Uhpe dush Jesus nwaundung oonoo, oogemahmahkah-danenemaun, kequakekahbahwid dush oo-oo keēnaud ahnishenahban enewh nwahpenuhnegoojin, kedenenim suh, kah nahnauzh ningemekunse oo-oo menik dabwayanduh-moowin, kah kuhnuhga emuh Israeling.

10 Uhpe dush egewh kahezhenahzhahoondjig kahtuh-gwishenoowaud emuh wegewauming, oogemekahwahwaun enewh buhmeetahgunun menoo-bemahdezenid, enewh ahyahkoozenepuneen.

11 Kepuhgumme-ahyahmahgud dush kahwahbunenig, keēzhaud emuh keche oodanaung Nain aduhming ; nebe-wah dush ookekenooähmahgunun oogeweejewegoon kuhya nebawah enewh ahnishenahban.

12 Uhpe dush pashoo ishquandamewung ewh keche

## ST. LUKE.

oodanah kahtuhgwisning, benuh pazhig kahnebood enene kepesahgeje-wenah, nezheka wagwissepuneen oogen, keshegahwe dush owh equa; nebawah dush emuh oodanaung andahnejin ahnishenahban oogepemeweejewe-goon.

13 Uhpe dush owh Tabaningad wuhyahbuhmaud enewh equawun, oogeketernahganemaun, oo-oo dush keënaud, Kagoo muhwekan.

14 Oogepetaungenaun ewh cheby-oonegunahtik; egewh dush pameweenahjig kenookekahbahwewug; oo-oo dush keëkedoo, Washkenuhwaweyun, Puhsegween kedenin.

15 Owh dush naboopun kenuhmuhduhbe kuhya kemahje-kekedood. Oogepuhgeduhnahmahwaun enewh oogene.

16 Kesagezewug dush kubkenuh, oogewahwezhane-mahwaun edush enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedoowaud; Keche-aunwahjega-wenenene kepuhsegwe emuh anduhzhe ahyahyung; Kuhya dush, owh Kesha-Muhnedoo oogepemoowuddissaun enewh odahnishenahbamun.

17 Oo-oo dush oodezhewabezewin kesuhswashkahmah-gudene minzee emuh Judeäing, kuhya dush egoo minzee enewh duhnuhkeewenun emuh kewetuhyeëe atahgin.

18 Owh dush John oogewahweendahmahgoon enewh ookekenooähmahgunun kuhkenuh oonoo uhyeën.

19 Uhpe dush owh John kahnundoomaud neezh enewh ookekenooähmahgunun, oogeëzhenahzhahwaun emuh ahy-ahnid Jesusun oo-oo dush keënaud, keen nuh kedow owh wahpeezzahgoobunan? kayahbe nuh bakahnezid ningah-nundahwahbuhmahnaun?

20 Uhpe dush kahpenaunzekahwahwaud egewh enenewug *enewh Jesusun*, oo-oo oogeënahwaun, John owh Baptizooëwa-wenene ningepeëzhenah-hahoogoomin oo-oo cheëgooyun, Keen nuh kedow owh wahpeëzzahgoobunan? gamuh bakahnezid nindahnundahwahbuhmahnaun?

21 Ewh dush goo uhpe oogenoojemooäun nebawah ayahkoosenejin kuhya mahyahnahdahpenanejin, kuhya wamujje-muhnedoomenejin, kuhya oogewahbeäun enewh kakeepeengwanejin.

22 Jesus dush oogeguhnoonan, oo-oo keënaud, Mahjaug, ahweewenduhmahwik owh John oonoo kah-noonduhmagoon, kuhya kahwahbunduhmagoon; kakee-peengwajig suh wahbeähwug, egewh mamaunjekoosejig bemoosawug, wamegeejig peencähwug, kuhya kakebeshah-

## CHAP. VII.

jig noonduhmoog, naboojig ahbejebahahwug, kuhya kate-mahgezejig debahjemootahwahwug ewh minwahjemoowin.

23 Shahwandahgooze suh owh kaöosittah-wanemese-gwan.

24 Kahuhnemahjahnid oodooshkenegemun owh John, oogemahje-guhnoonaun enewh mahyahmahwenoonejin kedebahjemaud enewh Johnun, Wagoonan kahahwewah-bunduhmag emuh buhgwuhduhkummig? ahsahgurush nuh mamahtahsing?

25 Wagoonan nungwahnah kahahwe-wahbunduhmag? Enene nuh nwahkekuhnuhyad? Benuh suh egewh manoo-koonuhyajig kuhya manoo-wesenejig ahyahwug emuh oowegewaumening keche-oogemaun.

26 Wagoonan nungwuhnah kahahwe-wahbunduhmag? Aunwahjega-wenene nuh? Menungakah kedenenim, ah-wahshema ween enandahgooze, aunwahjega-wenene dush ween apeetandahgoozid.

27 Me nuh wah-owh oo-oo anahjemind emuh keche-twah-oozhebeëguning, Benuh, ningahezhenahzhahwah nemeezhenahwam ewh chenegaunid kaëneëzhahyun, me owh kezah kawahwazhesetood kedezhahwenun anahsuh-muhbeyun.

28 Kedenenim suh goo, anduhchewauid egewh equang kagoonje-neegejig, kahween ahweyah nahwuj ahpeetandah-goozese, apeetandahgoozid owh John Baptizooëwa-wenene; owh dush ween kache-noondaush ahpeetandahgoozid emuh oodogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo, ahwahshema ahpeetandahgooze dush ween owh.

29 Kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag, uhpe kah-noonduhmoowaud, kuhya egewh mahwunjechega-wenewug, oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, John muh oobaptizooëwawin keëzhe baptizoo-weähwug.

30 Egewh dush Phariseeg, kuhya egewh tebahkoonega-wenenewug oogeähgoonwatahnahwah oodenahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, wenuhwah tebenuhwa keënah-koonegoowaud, kah muh oogebaptizooewe-egoosewaun enewh *Johnun*.

31 Keëkedoo dush owh Tabaningad, Ahneen kaëzheäh-waügwah egewh enenewug noongoom bamahdezejig? ahneen dush azhenahgoozewaud?

32 Ezheähyahwug suh debishkoo ahbenoojeyug namuh-duhbejig emuh ahtaunde-weguhmigoong, kuhnoonindewauid

## ST. LUKE.

dush, oo-oo ekedoowaud, kegenuhgumootahgoom, kah dush kegenemeseem; ahnoo kuhyā kegemuhwemegoom, kah dush kegekushkanduhseem.

33 Kepeëzhah muh owh John Baptizooëwa-wenene kah ween oogeäumwahseen buhqazhegun, kah kuhyā oogemenequaseen shoowemin-ahboo, oo-oo dush kedekedoom, Ookekishkahwaun enewh mujje-muhnedoon.

34 Owh dush ween Enene Oogwissun peëzhauw wesenid kuhyā menequad, oo-oo dush kedekedoom, Benuh, nabahdezid enene, kuhyā natuh-menequad ewh shoowemin-ahboo, waujekewaëmaud enewh mahwunjechega-wenene-wun kuhyā majeëzhewabezenejin!

35 Ewh suh nebwahkahwin oominwanemegoon kuhkenuh enewh oonejahnesun.

36 Oogundoomegoon dush pazhik Pharisee-wenene-wun, chwedoopuhmaud, kependega dush emuh oowege-wahmening enewh Pharisee-wenenewun, kenuhmuhduhbe dush.

37 Benuh dush pazhig equa emuh oodanaung kahmujje-zhewabezid, uhpe kakanemaud cheweeseenenid emuh oowegewahmening enewh Pharisee-wenenewun, oogepe-toon ewh alabaster mukkukoonse ewh manoo-mahgwuk noomenegun,

38 Nebahwid dush oosittahning oopikwunahning anuhkukayah kemahwe, oogemahjenesahbahwahtoomahwaun enewh oosittahne enewh oosebeengooün, kuhyā dush kekahsesittawaud oominnesissun keähhood, oogeöojeendahnun dush oosittahne, kuhyā oogeähtahwaun ewh noomenegun.

39 Uhpe dush wuhyahbunduhmenid enewh Pharisee-wenenewun kahnundomegoojin keguhnoonindezooowun oo-oo keëkedoonid, Wah-owh enene kishpin aunwahjega-wenenewegoobun oodahgekekandaun ewh azhewabezenid equawun tuhyaungenegoojin, mujje-zhewabezewun muh.

40 Jesus dush oogekuhnoonauw, oo-oo keënaud, Simon, gagoo keweënin. Ween dush keëkedoowun, Kakenooähmahgayun, mahnoo kekedoon.

41 Pazhik ahweëwa-wenene oogemuzzenuhahmahgoon naunwauk shooneäunsun; menuhwah dush pazhig oogemuzzenuhahmahgoon nahnemeduhnuh shooneäunsun.

42 Oogewabenuhmahwaun suh nuhyazh oomuzzene-ëgunene, kah muh gagoo oogeäyaunsenahwah katebahah-

## CHAP. VIII.

mahgawaud. Weenduhnooweshin, ahwanan oogoo neezh kakeche-sahgeäud enewh?

43 Simon dush oogeguhnoonau, oo-oo keëkedood, Nindenandum suh, owh nebawah kahwabenuhmahwind. Oo-oo dush oogeënaun quuhyük suh kedenandum.

44 Kequakequanetahwaud enewh equawun, oo-oo oogeënaun enewh Simonun, Kewabhuhmah nuh wah-owh equa? Ningepeendega emuh andahyan, kah dush kegemeezhese ewh nebe chekesebegesittayaun; mahbuh dush ningekesebegesittanig enewh oosebeengooün ahyood, kuhya ningekahsittanik oomenesisun ahyood.

45 Kahween kegeöojeemese; wah-owh dush equa kahahkoo-peendegayaun, kahwekah kepoonetoose oojeëndung enewh nesittun.

46 Kahween kegeseegenuhmahwese ewh noomenegun emuh nishtequahning: wah-owh dush equa oogeseëgenaun ewh noomenegun emuh nesittaung.

47 Kedenin suh dush, Oomujjeezhewabezewenun, buhyahteënudenegin, wabenuhmahwah; kekeche-sahgeëwa muh; owh dush punge atuh kahwabenuhmahwind punge atuh sageëwa.

48 Oo-oo dush oodenaun enewh equawun, Kewabenuhmahgoo kemujjeezhewabezewenun.

49 Egewh dush kahweedoopuhmahjig kemahje-këke-doowug emuh oodaëwaung, Ahwananedoog mahbuh wuhyabenuhmahgad mujje-ezhewabezewenun?

50 Oo-oo dush oogeënaun enewh equawun, Këdabwayanduhmoowin kegebemahjeëgoon, mahjaun emuh pezaunewawening.

## CHAP. VIII.

**K**EPUGGUHME-AHYAHMAHGUD suh nahguj kepuhbahmoosa emuh anduhching enewh kecheoodanahwun kuhya enewh oodanaunsun, kepuhbahkuhgequad kuhya kepuhbahdebahdoodung ewh manootahgwuk oodoo gemahwewiue-minwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo; oogeweejewaun dush enewh metahswee-ahzheneezh ockekenooähmahgunun.

2 Ahnind dush equawug kahnoojemoöindebuneeg keoomujjee-muhnedoo-mewahgoobun kuhya keahkoozewahgoobun, Mary Magdalene azhenekahzood, me suh owh neezhwahswe mujje-muhnedoon kahsahgejenootahgood.

## ST. LUKE.

3 Kuhya Joannah, wewun owh Chusa ooguhnuhwanjega-wenenemun owh Herod, kuhya Susanna, kuhya nebawah ahnind kahmeenahjig enewh ootebenuhwaweze-wenewaun.

4 Uhpe nebawah kahmahwunjeédewaüd kuhya kepe-naunzekahwahwaüd, anduhching oodanahwun kepeöönjebahwaüd, keähwajega :

5 Pazhik ketega-wenene kesahgahum chesuhswawabenung ewh menekaun ewh dush kesuhswa-wabenegad ahnind kepungesinoon emuh mahyahwekunah, me dush ketuhkookahjegahdag, kuhya egewh penaseyug kezbigoon ayahjig oogepemoozhahgoondahnahwah.

6 Kuhya ahnind oogedahbik kepungesinoon ; uhpe dush kahasahgukeeg, keneboodawun, kah muh kenebewuhkum-migahsenoon.

7 Ahnind dush magwa menasuhgahwunzhekaug kepungesinoon ; egewh menasuhgahwunzheeg ketuhgoomahjegewug, oogenewoogindahnahwah dush.

8 Ahnind dush emuh vanesheshing uhkeeng kepungesinoon, kemahjegin kuhya kemeenewun ningoodwok duhching menik. Uhpe dush oonoo kahekedood, kepepahge, Ahwagwan suh watuhwugahgwan mahnoo tahbezindum.

9 Oogeguhgwajemegoon dush enewh ookenooähmahgunun, oo-oo dush keëgood, Ahneen azhenesittotahgwuk maunduh ahwajegun.

10 Oo-oo dush oogeënaun, Keenuhwah suh kemeene-goom chekekanduhmag enewh kahmoodukin emuh oodoo gemahwewening owh Kesha-Muhnedoo : bakahnezejig dush ween emuh ahwajeguning, ewh ahnoo wahbewaüd chawahbesigwah, kuhya ahnoo noonduhmoowaüd chenesittootunsigwah.

11 Benuh suh, ewh ahwajegun oo-oo ezhesin : Ewh menekaun me ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Oonoo dush mahyahwekunah kahpungesingin, mesuh egewh nwaundungig, petuhgwishin dush owh mujje-muhnedoo, muhkummaüd dush ewh ekedoowin emuh oodaëning, chedabwayanduhsenid kuhya chebema-hdezesenid.

13 Oonoo dush oogedahbik kahpungesingin me suh egewh nwaundungig, emuh moojegezewening ezheöodahpenuhmoowaüd ewh ekedoowin : oogoo dush

## CHAP. VIII.

**kahween** oojeebekahwesewug, ahjenah dabwatuhoog, uhpe dush enewh kuhgwajeédewenun wadesegoowaud, me suh azheähzhasawaud.

14 Ewh edush magwa menasahgahwunzhekaug kahpungesingin, mesuh egewh uhpe kahnoonduhmoowaud, suhyahguhungig, oonduhmeëgoowaud enewh oonzaumanduhmoowenun kuhya keche-twahwezewenun kuhya maunduh bemahdezewene-oonahnegoozewinun, kah dush wawane menewesewug.

15 Ewh dush kahpungesing emuh wanesheshing uhkeeng, mesuh egewh uhpe kahnoonduhmoowaud ewh ekedoowin emuh quuhukwuk kuhya wanesheshing oodaëmaung, ewh guhnuhwanduhmoowaud, kuhya meene-wewaud emuh minwahdanemoowening.

16 Kahween ahweyah uhpe kaksuhkukungwahsahkoonanjegun oopahdahgwahunseen emuh ahnahme-oonahguning, gamuh ahnahme-nebahguning, emuh suh wahsuhkoonanjegunahbikoong oodahtoon, kuhkenuh egewh paundegajig cheöonjewalbunduhmoowaud ewh wahsayahzewin.

17 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon, mesuh atuh kamezheshuhwechegahdag; kah kuhya gagoo emuh kemoodezewening ahcheguhdasenoon, me-atuh emuh wahsayahzewening cheätäg.

18 Nahnahguhдахwanduhmook ewh azhenoonduhmag: ahwagwan muh ayahmoogwan tahmeenah, ahwagwan dush ayaunseguan tahmuhkummah ewh uhyenanemind cheähyaung.

19 Kepeëzhahwun oogen kuhya wekahnesun, kah dush kekushketoosewun chepenaunzekahgood, apeech bahtuhyënid enewh ahnishenahban.

20 Kewahweenduhmahwah dush, oo-oo keëgood enewh ahnishenahban, Benuh, kenunduhwahbulmegoog keguh kuhya egewh kekahnësug ahgwahjeeng nebahwewaud.

21 Ween dush oogeguhnoonanun oo-oo keënaud, Egewh nwaundungig kuhya mahkindungig oodekëdoowin owh Kesha-Muhnedoo, mesuh oogoo ninguh kuhya nekahnësug.

22 Kepuhgummeähyahmahgud suh goo goomuhpe kezheguk, kepooze emuh nahbequauning kuhya ookekenooähmahgunun, oo-oo dush oogeënaun, fUmba ahgahming ezhetuhkummoodah. Medush keühnekaundenegawaud.



## ST. LUKE.

23 Magwah dush pemahshewaude kenebah owh Jesus ; kepuhgummahnemudene dush, kekechenootinenig emuh kehegummeeng ; kemooshkenabemahgudene dush oonah-bequahnewah, kekechenuhneezahnezewug dush.

24 Kepenaunzekahwahwaude oogeähmuddenahwaun, oo-oo keénahwaude, kakenooähmahgayun, kakenooähmahgayun neneboomin gooshah. Ween dush keöonishkah, oogenuhneebikindaun ewh noodin kuhya ewh keche-gumme kachemaungaushkaug, kepoonahnemud edush, kuhya kekeche-aunwahtin.

25 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneende kedawayanduhmoowenewah? Sagezewaude dush kekeche-mahmahkah danduhmoog, oo-oo dush kekeche-guhnoonendewug, Ahwananedoog wah-owh ! ookuhgaunzoondaun muh ewh nootin kuhya ewh nebee oobezindahgoon edush.

26 Kepuhgummahshewug dush emah ooduhkeemewaung egewh Gadareneüg, emuh ahgahming Galilee duhzie kehegumme.

27 Kahpekuhbaude edush, oogepenuhquashkahgoon pazhik enewh enenewun oodanaung wanjebahnejin wamujje-muhnedoomenejin, maweshah akoo-ezhewabezenid, kuhya pingwahshahgedenid, emuh wegawahming dahsenid, me atn emuh chebaguhmigoong.

28 Uhpe dush wuhyahbuhmaude enewh Jesusun, kekeche-ahyahshequa, keähpuggezoo dush emuh oosittahning, keche-anegook kekekedoo, oo-oo keëkedood, Ahneen kadoodoonaun Jesus wagwissemik owh kache-ishpandahgoozid Keshah-Muhnedoo? Kepahgoosanemin oonje owh Keshah-Muhnedoo chekooduggeësewun.

29 (Oo-oo mahween oogeënaun enewh wahnezenejin muhnedoon, Pesahgezekow owh enene. Nuhningim muh oogeoodahpenaun : ahnoo dush keminjemahpechegahzoo pewabhikoobetanis oominjemahpechegunun, oogepegoobetonun enewh, keëzhewenegood dush enewh, mujje-muhnedoon emuh buhgwuhduhkummegaung.)

30 Jesus dush oogeguhgwajemaun oo-oo keëkedood, Ahneen azenekahzooyun? oo-oo dush keëkedoowun, Legion suh nindezhenekauz ; nebewah muh mujje-muhnedoog oogepeenjenahwashkahwahwaun enewh enenewun.

31 Oogepahgoosanemahwaun dush enewh Jesusun cheëzhenahzhahoosewindwah emuh demeeng.

## CHAP. VIII.

32 Keähyahwug dush nebawah kookooshug emuh wahjewing anduhzhesenewaüd : oogepahgoosanemahwaun chepuggedenuhmahgoowaüd chepeenjenahwashkahwahwaüd enewh kookooshun ; oogepuggedenahmahwaun dnsh.

33 Egewh dush mujje-muhnedoog kahasahgezekahwahwaüd enewh enenewun, oogepeenjenahwashkahwahwaun enewh kookooshun ; egewh dush kookooshug kekuhkujjebuhedewug emuh kechegummeeng, me dush kekeboowuhnahbawahwaüd.

34 Egewh dush ashummahpuneeg uhpe wuhyahbunduhoowaüd e-ewh kahezhewabuk, keözhehoowug kuhya kedebahjemoowug emuh oodanaung kuhya dush emuh duhnukewening.

35 Kepesahgahuhmoog chewahbunduhoowaüd e-ewh kahezhewabuk ; kahpenaunzekahwahwaüd enewh Jesusun oogewahbuhmahwaun enewh enenewun kahasahgejenootahgood mujje-muhnedoon, nuhmuhduhbenid emuh oosittahning enewh Jesusun pesekoonuhyanid kuhya nebwakahnid : kesagezewug dush.

36 Oogeweenduhmahgoowaun dush enewh kahwahbunjeganejin e-ewh kahezhenoojemooind owh kakishkahwahpun enewh mujje-muhnedoon.

37 Kuhkenuh dush egewh anduhnuhkeejig emuh anegookwaug ooduhkeemewah egewh Gadareneüg, oogepahgoosanemahwaun enewh Jesusun chemahjahnid emuh anduhzhe-ahyahwaüd, kekeche-sagezewug suh : uhpe dush kahpoozid emuh nahbequauning kekewa.

38 Owh dush enene kahpesahgejenootahgood enewh mujje-muhnedoon oogepahgoosanemaun enewh Jesusun cheweewaüd : Jesus dush oogemahjenahzhahwaun oo-oo keëkedood.

39 Ezhekewan emuh kewegewahming kuhya debahdoodun enewh keche-uhyeëen kahdoodook owh Keshamuhnedoo. Kemahjah dush, emuh anegookwauk ewh oodanaü kedebahdoodung enewh keche-uhyeëen kahdoodahgood enewh Jesusun.

40 Kepuhgumme-ahyah dush uhpe kahpiskahbid owh Jesus, oogemenoo-oodahpenegoon enewh ahnishenahban, kuhkenuh muh oogepeëgon.

41 Benuh dush kepeëzhah pazhig enene, Jairus azhe-nekahzood, kahoogemahkundung ahnuhmeä-weguhmig, keähpuggezoo dush emuh oosittahning enewh Jesusun,

## ST. LUKE.

kuhya dush kepahgoosa-neinaud chepeëzhahnid emuh oowegewahming.

42 Kepazhikoowun muh oodahnun koonemah metahswe-ahshe-neezhoo-pepoon-uhgezegoobun gagah dush keish-quah bemahdezenegoobun. Uhne mahjaud dush ooge-sinsekahgoon enewh ahnishenahban.

43 Pazhik dush equa masqueewahpenad metahswe-ahshe neezhoo-kekenoonoowinun, kalibalinahjetood kuhkenuh ootebenuhwawezewenun ketebahalmahwaud enewh mushkeke-wenenewun, kah dush kuhnuhga oogenooje-mooëgoosen enewh.

44 Kepeëzhaud emuh oopikwunahning enewh Jesusun emuh anduhshe-ooqueenooaud egewh ahnishenahbag ketaungenuhmaliwaud dush tatebegwaldanig ewh oopese-koowahgun, kazhetena dush kepangoo-ahyahne ewh kahoonjewanenig oomisquem.

45 Jesus dush keëkedoo, Ahwanan owli kahtaungenid? Uhpe dush kuhkenuh kalahgoonwatuhmenid oo-oo ooge-goon enewh Peterun kuhya enewh wahjewegoojin, Kakenoälmahgayun kesinsekahgoog egewh waqueenoojig kedekid dush, Ahwanan kahtaungenid?

46 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahweyah suh goo ningetaungenik: nekekandaun muh mushkahwezewin emuh neyowing keöonjemahjalimahguk.

47 Ow h dush equa wuhyalbundung chekekanemind kepeëzhah nuhningislikaud kuhya keöojecheengwuhnetuh-waud, kedebahjemoo dush emuh enahsulmenid enewh ahnishenahban, ewh kahoonje-taungenaud, kuhya kazhetena kenoojemood.

48 Oo-oo dush oogeënaun, Soongedaän nindahnis kedabwayanduhmoowin kegbemahjeëgoon, emuh pezaunewawening ezhemahjaun.

49 Magwah dush kayahbe kekedood kepeëzlahwun pazhik kahbeöonjebahnid emuh andaud ow h wagemahkungdung ewh ahnuhmeä-weguhmig, oo-oo dush keëgood, Ahzhe keneboo kedahnis kagoo oodummeälkan ow h oogemah.

50 Uhpe dush Jesus nwaundung oogeguhnoonaun, oo-oo keëkedood, Kagoo sagezekan, dabwayandun atuh, tahnoojemooäh dush.

51 Uhpe dush pahpeendegad emuh wegewahming kahween ahweyah oogepeendeguhnahseen, me atuh Peterun

## CHAP. IX.

kuhya Johnun kuhya Jamesun, kuhya enewh oosun kuhya enewh oogen owh kegaungooqua, kuhkenuh dush kemuhwewug kuhya kepuhkittaèdezoowug equazansun oonje.

52 Keëkedoo dush ween, kagoo muhwekagoon, kahween neboose, nebah suh goo.

53 Oogekaunjabhpeähwaun kekekanemahwaud, kagate neboomd.

54 Uhpe dush kahasahgejenahzhahwaud kuhkenuh enewh ahnishenahban ketaungenahmahwaud ooneenjene, oogepepahgemaun oo-oo keëkedood, Aquazanseweyun oonishkaun.

55 Medush kepiskahbenid enewh oojechaugwun, balibega dush kepuhsegwe, keëkedoo dush cheähslumme-mind.

56 Kemahmahkandanduhmoon dush ooketezemun owh equazanse, oogeäungwahmemaun dush ahweyah enewun cheweendnhmoowahsenid ewh kalezhechegad.

## CHAP. IX.

**U**HPE dush kahmahwunzoomaud enewh metahswe azsheneezh kekenooähmahgunun, oogemeenaun ewh kushkeäwezewin chesahgeje-wabenahnid kuhkenuh enewh muje-muhnedoon, kuhya chenoojemooähnid ahnooj anahpenanejin ahyahkoosenejin.

2 Oogemahjenahzhahwaun dush chedebaldooduhmenid ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya chenoojemooähnid enewh ahyahkoosenejin.

3 Oo-oo dush oogeënaun, Kagoo ween oodahpenunkagoon gagoo kaähyooyag emuh mekunaung, kahween suhkuhoowinun, kah kuhya ewh nuhwulpoowine-mushkemood, kah kuhya buhqazhegun, kah kuhya shooneyah, kah kuhya kegalahyaunsenahwaun neezh puhpeesuhkoowahgunun.

4 Tebe dush kapeendegawagwan wegawahming, dahyook emuh kuhya suhsahguhuhmoog.

5 Anduhchewahgwan dush egewh kaödahpenesene-goog uhpe uhnenuhguhduhmag ewh oodanaah pahpahwesitaneyook ewh weyuggussa chedebalhjemindwah ewh azhewabezewaud.

6 Uhpe dush kahmahjahwaud, kapalibahezahwug emuh oodanaunsing pahbahdebahdooduhmoowaud ewh

## ST. LUKE.

minwahjemoowin kuhya minzee kepahbahnoojemooëwa waud.

7 Ow h dush Herod tetrarch oogenoondaunun kuhkenuh enewh azhechecheganid; magwah dush oogenahnahgahdahwandaun e-ewh kahegood ahnind oo-oo keëkedoond mesuh wah-owh John ahyahbejebaud.

8 Ahnind dush ketuhgwishin ow h Elias; ahnind dush keëkedoowun, pazhik kata aunwahjega-wenene keëonishkah.

9 Herod dush oo-oo keëkedoo, Ningekishkegwaöomah ow h John, ahwanan dush mahbuh nwaunduhmoowug oonoo ahnookeewenun; oogenundahkekanemaun dush.

10 Kahpiskahbewaud egewh kekenooähmahgunug oogeweenduhmahwahwaun ew h kabezhechegawaud. Oogeöodahpenaun dush, kuhya puhkayeeë oogeëzhewenaun emuh buhgwuhduhkummig chegeöodanah Bethsaida kahezhenekahdag.

11 Egewh dush ahnishenahbag uhpe kakanemahwaud oogenoopenubnahwaun oogeöodahpenaun dush kuhya oogedebahjemootahwaun ew h ananduhgwuk oodogemahwewin ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya oogenoojemooäun enewh walnoojemooëgoozenejin.

12 Uhpe dush kahoona hgooshenig oogepenaunzekahgoon enewh metahswe ahshe neezh kekenooähmahgunun, oo-oo dush keëgood, Mahjenauzh egewh ahnishenahbag cheöon-, jepahbahezahwaud emuh oodanaunsing kuhya ketegahning kewetueëeh atagin cheahyahmoowaud ew h mejim; puhgwuhduhkummegah suh oomah anduhzhe ahyahyung.

13 Oo-oo dush oogeëgoon enewh, kahween gagoo nindahyaunsemin me atuh naunwahtik buhqazhegunug, kuhya neezh gegooyug: kishpin atuh ahwekishpenuhtooyaungoobun meejim cheöonjewesenewaud kuhkenuh oogoo ahnishenahbag.

14 Koonemah nahnun metauswauk duhchegwahpun egewh enewug. Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Nuhmuhduhbeik chenebenabewaud che nanahnemeduhnuhwawaud.

15 Mesuh kahezhechegawaud, kahnuhmuhduhbeähwaud dush.

16 Kahoodahpenaud dush enewh nahnun buhqazhegunun, kuhya neezh gegooyun keënahbe ishpeming enuh-

## CHAP. IX.

**kuhkayah, kemahmooyahwa kuhya dush ogebuhquabenaun, oogeënenuhmoowaun dush enewh kekenooähmahgunun chemeenahnid enewh ahnishenabban.**

**17 Kewesenewug dush, kuhya kuhkenuh ketabesenewug:** kesuggukkenegahdanon enewh ishquunjegunun, metahswe ahshe neezh kookoobenahgunun kemooshkenawun.

**18 Kepuhgummeahyah dush, magwah kenezhekaahnuhmeäud, oogeweejewegoon enewh kekenooähmahgunun, oogeguhgwajemaun dush ; oo-oo keëkedood, Ahneen azhewaud egewh ahnishenabbag ewh neen ahweyaun?**

**19 Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, John owh Baptizooëwa-wenene ; ahnind dush, Elias ; kuhya ahnind, pazhik egewh kata aunwahjega-wenenewug keähbejebah.**

**20 Oo-oo dush oogeënaun, Keenuhwah dush, Ahwanan azheyag ahyahweyaun? Peter dush kenuhquatun, oo-oo keënaud, Oo-Christemun owh Kesha-Muhnedoo.**

**21 Oogeäungwahnemaun dush, keëkedood chedebahjemootahwahsenid ahweyah oo-oo uhyeë.**

**22 Oo-oo keëkedood, Nundahwandahgooze suh owh Enene Oogwissun nebewah chekootuggandung, cheähgoonwayanemegood dush enewh katezenejin, kuhya enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, kuhya oozhebeëgawenenewun, kuhya chenesind, kuhya nesuhgoonuhgudenig cheähbejebaud.**

**23 Oo-oo dush oogeënaun kuhkenuh, Kishpin ahweyah wenoopenuhzhid, mahnoo tahahgoonwayanindezoo, oogahoodahpenaun dush oodahzhedayahantikoom anduhsookezhgudenig, ningahnoopenuhnik dush.**

**24 Ahwagwan muh kawebemahjetoogwan oobemahdezewin oogahwuhnahjetoon suh : ahwagwan dush kawuhnahjetoogwan oobemahdezewin neen oonje, mesuh owh kabemahjetood.**

**25 Ahneen dush kaöondezid owh enene ahnoo kushketood kuhkenuh anegookookummegaug ewh uhkee, kishpin nishwahnahdezid gamuh wabenegahzood?**

**26 Ahwagwan muh kaähguddanemegwan kuhya enewh nindekedoowenun, mesuh enewh kaähguddanemahjin owh Enene Oogwissun uhpe petuhgwishing emuh oopeshegandahgoozewening owh wayoosemind kuhya egewh kachetwahwezejig angenug.**

**27 Kagate kedenenim, ahnind ahyahwug oomah nahbahwejig kataungunduhsegoog ewh neboowin, bahmah**

## ST. LUKE.

atuh kewahbunduhmoowaud ewh oodooagemahwewin owh Keshah-Muhnedoo.

28 Kepuhgumme-ahyah dush uhpe kahishquah-kekedood oonoo ekedoowenun kuhnuhbuj shwausoogoonuhgudenig oogeödahpenaun enewh Peterun kuhya enewh Johnun kuhya enewh Jamesun, keähmujjewad emuh wahjewing cheähnuhmeäud.

29 Kepuhgummeähyah dush magwah ahnuhmeäud kequakezhenahgwudene oodangway kuhya oodahgwewin kewahbishkahne kuhya kewahsashkahne.

30 Benuh dush, oogepeguhnoonegoon enewh neezh enenewun, mesuh Moses kuhya Elias.

31 Kepeshegahdahgwudene oodezhenahgoozewenewah kuhya dush ogeduhzhindahnahwah ewh ooneboowin, ewh katebishkoosetood emuh Jerusaleming.

32 Peter dush kuhya ooweejekewaëmun kepeengooshe-  
wug: uhpe dush kahkooshkooseward oogewahbundahnah-  
wah Jesus oopeshegandahgoozewin kuhya neezh enewh  
enenewun waujakhabanwetahgoonejin.

33 Kepuhgummeähyah dush, Jesus kenuhguhnegood enewh enenewun, oo-oo oogeëgoon enewh Peterun, Kake-  
nooähmahgayun keche onesheshin oomah ahyahyung  
ningahoozhetonahnin neezh wegewaumun pazhik keen  
chedahyun, Moses dush pazhik, kuhya Elias pazhik; kah  
muh oogekekanduhseen ewh kahekedood.

34 Magwah dush oo-oo ekedood kepeëzhahmahgud ewh ahnuhquud kepuhduhgwuhnishkahgoowaud dush, kesagezewug dush uhpe ahyahward emuh ahnuhquudoong.

35 Keöonzetahgwud dush ewh inwawin emuh uhnuh-  
quudoong, oo-oo keëkedoomahguk, Mesuh wah-owh  
suhyahgeitig ningwis, me owh kabezinduhwag.

36 Uhpe dush kahishquah-muhtwawag Jesus kemekah-  
wah nezhekawezid. Kah dush ewh uhpe oogewahween-  
duhmahwahsewaun ahweyah enenewun oonoo uhyeëen  
kahwahbunduhmoowahjin.

37 Kepuhgummeähyahmahgud dush kahwahbunenig uhpe pahnesahkewawaud nebewah ahnishenahban ooge-  
nuhquashkahgoon.

38 Benuh dush pazhik enene emuh akoo-ooqueenooowaud kekeche-pepahge, oo-oo keëkedood, kakenooähmahgayun kepahgoosanemin guhnuhwahbum ningwis, pazhikoo muh nenejahnis.

## CIAP. IX.

39 Benuh dush, oodoodahpenegoon enewh muhnedoon, kahwuhnuhpe dush ahyahshequa oodoodahpebenegoon dush kuhya petwawanuhmood, ahgahwah dush oonuhguhneegoon kahkeche-bahnahjeëgood.

40 Ningepahgoosanemaug dush egewh kekekenooähmahgunug chesahgeje-wabenahwaud, kah dush kekush-keäwezesezug.

41 Jesus dush oogeguhnoonaun, oo-oo keëkedood, Oh kenuhwah noongoom bamahdezeyag ahyahgoonwayanduhmag kuhya kagaunzetuhmag, Abneen menik kaweejewenuhgoog kuhya kaminwahdanemenenuhgoog? Peesh kegwis.

42 Magwah dush peëzhaud oogeähpuhguhneegoon enewh mujje-muhnedoon kuhya keödahpebenegood: Jesus dush oogenuhneebikemaun enewh wahuezenejin muhnedoon kuhya dush oogenoojemooäun enewh quewezansun, kuhya dush kepuggedenuhmahwaud enewh oosene.

43 Kuhkenuh dush oogemahmahkahdandahnahwah oocheche-kushkeäwezewin owh Kesha-Muhnedoo. Magwah dush kuhkenuh mahmahkahdanduhmoowaud kahezheche-gad owh Jesus, oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun.

44 Ahtooyook emuh ketahwuggahwaung oonoo nindekedoowenun, owh muh Enene Oogwissun zhuhyegwah tahpuggedenegahzoo emuh ooneenjeening enewh eneewun.

45 Kah dush oogenesittootunsenahwah maunduh ekedoowin kah kuhya kepuggedenuhmahwahsezug chekekanduhmoowaud, keähgwushkewug chekuhwajemahwahpun ewh ekedoowin.

46 Kekuhgwajindewug dush, ahwagwan menik anduhchewaud kakechetwahwandahgoozegwan.

47 Jesus dush kekandung azhekuhwajindewaund emuh oodaëwaung oogeödahpenaun enewh ahbenoojeyun, keäh-saud dush pashoo ween ahyaud.

48 Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Ahwagwan kaödahpenahgwan oonoo ahbenoojeyun emuh nindezhenekahzoowening mesuh owh wadahpenid; ahwagwan dush wadahpenegwan mesuh owh wadahpenaud enewh kahahnoozhejin; owh muh kache ahgahsheëid emuh ahyahyag mesuh owh kakeche-ahpeetandahgoozid.

49 John dush oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, Kakenooähmahgayun ningewahbuhmahnaun pazhik sahge-



## ST. LUKE.

jewabenaud enewh mujje-muhnedoon emuh kedezhe-  
nekaazooening, ningekenahamahwahnaun dush, kah  
muh keweejewegoosenaun.

50 Jesus dush oo-oo oogeënaun, kagoo kenuhahmah-  
wahkagoon, owh muh mahgahnemesenoonung keweedo-  
kahgoonaun.

51 Kepuhgummeähyahmahgud gagah ketebishkoosanig  
uhpe ishpeming cheëzheödahpenind, moonzhug keënahbe  
weëzhaud ewede Jerusaleming.

52 Oogeëzhenahzhahwaun enewh mezhenahwan chene-  
gahnenid chepeendeganid emuh oodoodanahwewaung  
egewh Samaritinug chewahwazhetahmahgood enewh.

53 Kah dush oogeödahpenahsewaun, keënahbe muh  
wabezhaungin ewede Jerusaleming.

54 Uhpe dush ookekenoo ahmahgunun James kuhya  
John wuhyahbunduhmoowaud oo-oo oogeënahwaun,  
Tabaningayun, kedenandum nuh cheëkedooyaung ewh  
ishkoota ishpeming cheoonjebahmahguk chebahnahjeego-  
waud dush debishkoo kahezhechegagoobunan owh Elias.

55 Kequakekahbahwe owh Jesus, kenuhneebekemaud  
edush oo-oo keëkedood, kahween kekekanduhsenahwah  
ewh azhewabezeyag.

56 Kahween kepeöönje-ezhahse owh Enene Oogwissun  
chebahnahjetuhmoowaud enewh enenewun oobemahdeze-  
wine, chebemahjetahmoowaud atuh. Pakaunuk dush  
oodanaung keëzhahwug.

57 Kepuhgummeähyahmahgud uhnebemoosawaud emuh  
mekunaung oo-oo oogeëgoon pazhik enenewun, Tabanin-  
gayun kegahnoopenuhnin tebe azhahwunan.

58 Jesus dush oogeënaun, oowahzhewug egewh  
wahgooshug, kuhya oosuhswunewug egewh ishpeming  
duzhe penazheyug; OwH atuh Enene Oogwissun kahween  
oodahyaunseen ewh kaduhnequashingebun.

59 Oo-oo dush oogeënaun bakahnezenejin, noopenuh-  
zheshin; oo-oo dush oogeëgoon, puhgedenuhmahweshin  
netum cheahwepuhgedanemug owH noos.

60 Jesus dush keëkedoo mahnoo egewh naboogej  
oogahpuhgedanemahwaun enewh naboonejin; keen dush  
mahjaun debahdoodun dush ewh oodogemahwewin owH  
Keshah-Muhnedoo.

61 Menuhwah dush pazhik oogeënaun enewh *Jesusun*,  
Tabaningayun kegahnoopenuhnin, puhgedenuhmooweshin

## CHAP. X.

chenahkahwa-ahnahmekahwugwah egewh emuh andah-  
yaung ayahjig.

62 Jesus dush oogeënaun, Kahween ahweyah takoonung  
ewh pemeboojegun kishpin ahbuhnahbid enandahgoozese  
chepeendegad emuh oodoo gemahwewening owh Keshah-  
Muhnedoo.

## CHAP. X.

**U**HPE dush kahishquah-ezhewabuk oonoo, owh Tabah-  
ningad oogeënahkoonauun neezhwahswe-meduhnuh  
bakahnezenejin, keëzhenahzhahward, naneezh ewede  
anahkuhkayah waheneëzhau, emuh anduhching enewh  
oodanahwun kuhyah tebe wahuhneëzhahgoobunan.

2 Me dush oo-oo keënaud, kagate ewh kishkush  
kezhegawin kechemechahmahgud, egewh dush ahnooke-  
wenenewug pungeshawugezewug; ahnuhmeätuhwik suh  
owh dabandung ewh kishkushkezhegawin ewh dush  
chepeëzhenahzhahward ahnooke-wenenewun emuh ookish-  
kushkezhegawening.

3 Mahjahyook; benuh kemahjenahzhahoonenim de-  
bishkoo mahnishtahnishheensug emuh magwah maheengune-  
kaug.

4 Kagoo pemewetookagoon ewh shooneyah-mushkemood,  
kuhyah muhkissenun, kagoo kuhyah ahnahmekahwahkagoon  
ahweyah enene emuh mekunaung.

5 Tebe dush paundegawagwan emuh wegawahming  
netum oo-oo ekedoon, Mahnoo ewh pezaunewawin  
tahahyahmahgud oomah wegawahming.

6 Kishpin dush owh pezaunewawene-wagwesemind  
ahyau, mahnoo kepezaunewawenewah tahahyah-  
mahgud emuh: kishpin dush ween ahyahsig nayaub  
kegahpeöodessegoonahwah.

7 Me dush emuh wegawahming cheduhnezeyag,  
chemeejeyag kuhyah chemenequayag enewh egoo uhyeëen  
kaähshummegooyagoon: kagate muh ahpeetandahgooze  
owh ahnooke-wenene chetebahahmahwind. Kagoo papuh-  
kaunuk wegawahming ezheköozekagoon.

8 Tebe dush chepeendegawagwan oodanaung, kishpin  
oodahpenenagwah, meejeoyook enewh uhyeëen ashumme-  
gooyagoon.

9 Noojemooik dush egewh ahyahkoozejig emuh  
dabandahgoozejig, oo-oo dush enik, Gagah zhuhyegwah

## ST. LUKE.

kedoodeseagoonahwah oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Tebeëdoog dush emuh oodanaung kapeendegawawan, oodahpenesenoowagwan edush, sahuhumoog emuh mekunaung oo-oo ekedooyook.

11 Pooch wuhyuggussaëwung ewh kedoodanahwewah ewh agokamahguk emuh neyowenaung newabenahmin : kekanduhmook suh dush Gagah zhuyegwah kepeödessegoonahwah ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kedenenim suh nahwuj pahbanug tahdoodahjegahda ewh Sodom, ewh uhpe kekezheguk, dush ween ewh oodanah.

13 Kuhgwahnesugguhkummig keen Chorazin ! kuhgwahnesugguhkummig keen Bethsaida ! kishpin muh emuh Tyreing kuhyah emuh Sidoning keëzhechegahdagebun enewh keche mushkahwezewenun kahezhechegahdagin oomah keen ahyahyun, mawezhah tahgeäunwanindezoowug chegenuhnuhdubwawapun emuh mushkemoodagening kuhyah emuh peengweeng.

14 Nahwuj dush puhbanug tahdoodahjegahda ewh Tyre kuhyah ewh Sidon uhpe tebahkoonegang keenuhwah dush ween.

15 Keen dush Capernaum, peenish kezhegoong wambenahzooyun, emuh mujje ishkootang kegahneswabenegoo.

16 Owh bazindoonag nebezindaug suh goo ; owh dush kabahmanemesenoowag kahween nebahmanemegoose, kuhyah owh kabahmanemesig, kahoobahmanemahseen enewh kahahnoozhenejin.

17 Kepiskahbewug dush egewh neezhwahswe-meduhnuh moojezewaud, oo-oo keëkedoowaud, Tabaningayun kedabwah'ahgoonah'ig pooch egewh mujje-muhnedoog, kedezhenekahzoowening oonje.

18 Oo-oo dush oogeënaun ningewahbuhmah owh Satan debishkoo wahwahsuhmoowening, eshpeming cheöonjepungeshing.

19 Benuh, kemeenenim ewh kushkeäwezewin chetuh-tuhkahkahnagwah egewh kenabegoog kuhyah mujje kenabegoonshishug, kuhyah dush kuhkenuh oomushkahwezewin owh shaunganingad kah dush gagoo kegahmujjedoodahgooseenahwah.

20 Kagoo dush ween oonjemoojezekagoon tabwatoo-nagwah egewh mujje-muhnedoog, oo-oo atuh oonjemooje-

## CHAP. X.

gezeyook oozhebeëgahdag kedoonoozoowenewah ewede ishpeming.

21 Ewh uhpe kekezheguk Jesus kemoojegandum emuh oojechaugoong, oo-oo dush keëkedood, kemahmooyahwuhmin, Oh Noosa, keen dabanduhmun ewh kezhih kuhya ewh uhkee kekahduhmahwudwah oonoo uhyeëen egewh nabwahkahjig kuhya natuh-kekanjegajig kegewahween duhmahwaug dush egewh ahbenoojeensug: mesuh goo, Noosa azheminwandahgwuk emuh anahsuhmuhbeyun.

22 Kuhkenuh ahnooj gagoo negepuhgedenuhماغ owh noos, kah dush ahweyah ookekanemahseen enewh wagwissememindjin me atuh owh Wayoosemind; kah dush ahweyah ookekanemahseen enewh wayoosememindjin me atuh wagwesemind, kuhya dush ahwagwanun owh Wayosemind kawahwanahbundahahgwanun.

23 Oogequakekahbahwetahwaun enewh kekenooähmahgunun oo-oo dush keënaud kemooj, Shahwandahgwudoon enewh ooshkinzhekoomaun wuhyahbunduhmoo-mahgukkin oonoo uhyeëen kenuhwah wuhyahbunduh-magoon.

24 Kedenenim muh, nebewah aunwahjega-weneneuwug kuhya keche-oogemaug oonundahwandahnahwah chewahbundahmoowaud enewh uhyeëen kenuhwah wuhyahbunduhmagoon, kah dush oogewahbunduhsenahwah; kuhya chenoonduhmoowaud enewh uhyeëen kenuhwah nwaunduhmagoon, kahdush oogenooduhsenahwah.

25 Benuh dush pazhih tebahkoonegawenene kepuhsegwe kuhya kekuhgwajeäud, oo-oo dush keënaud. Kakenooähmahgayun, Wagoonan kaëzhechegayaunbaun cheäh-yahmaun ewh kahgagabemahdezewin?

26 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneen azhebeëgahdag emuh tebahkoonegawening? ahneen aneginduhmun?

27 Oo-oo dush oogeënaun, Kegaliezhesahgeäh Jehovah Kekesha-Muhndoom anegookoodaäyun kuhya anegookoojechaugooweyun kuhya kuhkenuh kemushkahwezewening kuhya kuhkenuh kedenanduhmoowening: kegahdezhe sahgeäh dush owh keejduhnuhkewamahgun azhesahgeëde-zooyun.

28 Oo-oo dush oodenaun, Quuhyuk suh kegeëzhenuhquatun, oo-oo ezhechegan me dush chebemahdezeyun.

29 Ewh dush wahquhyukwandahgweëdezood oo-oo

## ST. LUKE.

oogënaun enewh Jesusun, Ahwanan dush owh neejduh-nuhkewamahgun ?

30 Owh dush Jesus oo-oo oogënaun, Pazhik suh enene, Jerusaleming keöonjekewa ezhapd dush Jerichoing, oogemagwaushkahwaun enewh kamoodishkenejin, kahkesekoonuhyabenegoojin kuhya kahmezhahganemegoojin, mahyahjahnid oogenuhguhneگون ahgahwah bemahdezid.

31 Kepuhgummeähyahmahgud edush nuheddah emuh enuhkuhkayah pebemoosagoobun pazhig sahsahgahwejega-wenene uhpe dush wuhyahbuhmaud, ahgahmekunah kepeëzhebemoosa.

32 Kuhya dush pazhik Levite uhpe petuhgweshing kuhya wuhyahbuhmaud ahgaumekunah kepebemoosa.

33 Pazhik dush Samaria duhzhe enene magwah bahbahmahdezid oogepenaunzekahwaun: uhpe dush wuhyahbuhmaud oogeketemahganemaun.

34 Pashoo dush anduhzhe shingeshinenid kenebahwe kuhya oogezensoopetuhmahwaun kahenuhguhnaahmemind kesee genuhmoowaud pemeta kuhya shoowemenahboo, oogenuhmuhduhbeäun dush emuh oopekwunahning tebe-nuhwa oodahwahkahnun, kepeëzhewenaud dush emuh ahshunde-weguhmigoong oogeguhnuhwanemaun dush.

35 Kuhya dush uhpe wuhyahbunenig mahyahjaud, oogekedenaun neezh shooneäunsun, oogemeenaun dush enewh wawegewahmenejin, kuhya oo-oo keënaud, Guhnuhwanim, wagoodoogwan kabahnahjetoowunan nah-wuj uhpe menuhwah tagwishenaun kegahtebahahmoon.

36 Ahwanan dush oonoo neswe ananduhmun kahoo-weejeduhnuhkewamahgunenewemegoojin owh kahmagwaushkahwaud enewh kamoodishkenejin ?

37 Oo-oo dush keekedoo, Enewh kahshahwanemegoojin; ween dush Jesus oo-oo oogënaun mahjaun kuhya keen edush nahsaub ezhechegan.

38 Kepuhgummeähyahmahgud magwah pahbahmahdezewaud, ketuhgweshing emuh pazhik oodanaunsing; pazhik dush equan Martha azhenekahzoonejin oogezheoödahpeneگون emuh oowegewahmening.

39 Keähyahwun enewh oowedegequahnun Mary kah-zhenekahzoonejin, owh suh kahnuhmuhnuhbid emuh oosettahning Jesusun bezindung oodekedoowenun.

40 Martha dush oogeekeöondummeëگون nebewah buhmeetahgawin, oogepenaunzekahwaun oo-oo dush keënaud,

## CHAP. XI.

Tabaningayun, kahnuh ween kepahmanduhse, ewh newe-degequaun nuhguhnuhzhid chenezheka-buhmeetahgayaun weenduhmowh suh dush chewoodkahwid.

41 Jesus dush oogeguhnoonaun oo-oo keëkedood, Martha, Martha, kebahbahmandahnun kuhya keoondum-meëgoonun nebawah uhyeëen :

42 Pazhik atuh nundahwandahgwud : Mary ooge-wuhwanahbundaun ewh wanesheshing ewh kamuhkum-mahsewind.

## CHAP. XI.

**K**EPUHGUMMEAHAH dush, magwah ningoche kenahkoowa-ahnuhmeäud, uhpe kahishquahtaud, oo-oo oogeëgoon pazhik enewh ooekenooähmahgunun, Tabaningayun, kekenooähmahweshenaum cheahnuhmeähyaung, debishkoo kuhya owh John kahezhe kekenooähmahwaud enewh ooekenooähmahgunun.

2 Oo-oo dush oogeënaun, Uhpe anuhmeähyaگون oo-oo ekedoog, Wayoosemegooyun ishpeping ayahyun, Tahkecheahpetandahgwud kedezhenekahzoowin. Tahtuhgwishe-noomahgud kedoo gemahwewin. Azhenunduhwanduhmun tahdoodaum oomah uhkeeng, debishkoo ewede ishpeping.

3 Meezheshenaum anduhsookezheguk menik katabeseneyaung buhquazhegun.

4 Ahbwayanemeshenaum enewh kahmujjedoodahgooyunin ; nenuhwind muh newabnuhmahwahnahnig egewh mazenuhahmahweyummingejig. Kagoo kuhya ezheweezheshekaunkan emuh kuhgwatebanedewening ; ekooneshenaum atuh muje uhyeewishing.

5 Oo-oo dush oogeënaun, Ahwanan kenuhwah andahcheyag, kaähyahwaud enewh wejekewayun, kaëzhaud dush nebah-tebik, oo-oo kaënaud, Neeje, ahweëshin neezh-wahtik buhquazhegunun.

6 Ningeöodessig muh pazhik neejekewa, pabahmahdezid, kah dush nindahyaunseen cheähshumug.

7 Owh dush peendig ayauud kuhnoonaud, oo-oo akedood, kagoo oondoomeëshin, Ahzhe muh kebahquahegahda ishquaundam, kuhya newepamegoog nindahbenoojëëmug, kahween nekushketoosen cheoonishkahyaun chemeenaunaunbaun dush.

8 Kedenenim suh, ahnuhween goo enanduhsig cheoonishkaud kuhya chemeenaud ooweejekewaëdewenewah oonje,

## ST. LUKE.

ahpeche wedabwanid tahooneonishkah chemenaud me-  
nik egoo muhnazenid.

9 Kedenenim kuhya nundoodahmahgayook kegah-  
menegoom dush, nundahwahbunjegayook, kegahmekaan-  
ahwah dush; pahpahgesuhgeëgayook, kegahnesahkoonah-  
mahboom edush.

10 Kuhkenuh muh nandooduhmahgajig meenahwug  
kuhya owh nandahwahbunjegad oomekaun, kuhya owh  
puhyahpahgesugeëgad tabnesahkoonahmahwah.

11 Ahwanan kenuhwah wanejahneseyag, kishpin nun-  
doodahmahgood enewh oogwissun ewh buhquazhegun,  
kameenaud ewh absin? gamuh kishpin gegooyun nandwa-  
wamaud, mujje kenabegoon nuh oogahmeenaun?

12 Gamuh kuhya kishpin nundwawamaud ewh  
wahwun, oogahmeenaun nuh ookahde-kenabegoon?

13 Kishpin dush kenuhwah maje-ezhewabezeyag  
kekanduhmag chemeenagwah egewh kenejahnesewaug  
enewh waneshingin megewawenun, Ahwahshema suh  
owh ishpeming kedinduhzhe-koosawah oogahmeenaun  
enewh Keche Oojechaugun enewh nandoodahmahgoojin.

14 Oosahgejewabenahmahgoobunan mujje-muhnedoon,  
kahnethkekedoosenegoon. Kepuhgummeähyahmahgud  
uhpe owh mujje-muhnedoo kahasgahung, owh kahnetah-  
kekedoosig kekedoo; egewh dush ahnishenabbag  
kemahmahkandanduhmoog.

15 Ahnind dush keëkedoowug, Wedookahgood enewh  
Beelzebubun mujje-muhnedoog oodoo gemahmewah, oo-  
doonje-sahgejewabenaun enewh mujje-muhnedoon.

16 Ahnind dush kuhya oogeguhgwajeëgoon nunduh-  
wanduhmahgood ewh ishpeming duhzhe kekenahwahje-  
chegun.

17 Ween kekandung e-ewh ananduhmenid, oo-oo oogeë-  
naun, Kuhkenuh mahgahdezoomahguk oogemahwewin  
tahnishwahnahdud, kuhya mahgahdezoomahguk wegewaum  
kahwesamahgud.

18 Kishpin dush owh Satan megahdezood, ahneen  
kaëzheminjemoosenenig oodoo gemahwewin? Kedekedoom  
mahween, owh Beelzebub wedookahwid, wanjesahgeje-  
wabenugwah egewh mujje-muhnedoog.

19 Kishpin dush ween neen Beelzebub wedookahwid  
wanje-sahgejewabenugwah egewh mujje-muhnedoog, ah-

## CHAP. XI.

wanan dush wanje-sahgechewabenahwaud egewh kegwe-sewaug medush kaõonjetebahkoonenagwah.

20 Kishpin dush neen wedookahgooyaun Kesha-Muhnedoo ooneenj, wanjesahgejewabenugwah mujje-muhnedoog, kagate ewh Kesha-Muhnedoo odoogemahwewin ahzhe kepeõodessigoonahwah.

21 Uhpe mashkahwezig enene ashweed guhnnhwandung oowegewaum, pezaunahtane ooduhyeemun.

22 Uhpe dush nahwuj mashkahwezenejin peõodissegood, oomuhkummegoon kubkenuh oodushwewin enewh kahahpanemoojin, kuhya oomahdahookenun kuhkenuh ooduhyeemun.

23 Owh wahjewesig nemegahnik suh; owh dush nahyahdahmahwesig chemahwundoonegayaun suhswawabenega.

24 Uhpe owh wahnezid muhnedoo, kahsahgahunzetahwahjin enenewun, pahbahmoosa emuh pangookummegaunig, nunduhwahbundung ewh aunwabewin, mekunsig edush, oo-oo ekedoo, nayaub ningahkewa emuh newegewahming kahoonje-sahguhmaun.

25 Uhpe dush tagwishingin, oomekaun kecheguhduhengahdanig kuhya kewahwazhechegahdanig.

26 Uhnemahjaud oodoodahpenaun neezhwahswe muhnedoon, ahwahshema kagwahnesuggandahgoozenejin ewh ween azheãhyaud, peendegawug dush, medush emuh andahwaud: ewh ishquauj azhewabezid wah-owh enene ahwahshema koopuddeze ewh dush ween netum kahdegid.

27 Kepuhgummeãhyahmahgud oo-oo uhyekedood, pazhik owh equa egewh mahyahmahwenoojig anegook kekedoo, oo-oo dush keãnaud, Shahwandahgwud ewh puhyow kahoonjenegeyun, kuhya shahwandahgwudoon enewh doodooshun kahnooneãgooyunig.

28 Oo-oo dush keãkedoo, Kagate ahwahshema shahwandahgoozewug egewh nwaundungig Kesha-Muhnedoo oodekedoowin, kuhya ganuhwandungig.

29 Uhpe egewh ahnishenahbag kahkechemahoonjeãde-waud, kemahje-ekedoo, Mujjeãzhe-wabzewug oogoo noon-goom bamahdezejig, oonunduhwandahnahwah ewh kekenoowahjechegun, kahween gagoo kekenoowahjechegun tahmeenahsewug me atuh ooekenooowahjechegunun owh Jonah aunwahjega-wenene.

30 Debishkoo muh kahahwid owh Jonah ooekenoo-wahjechegunewah egewh Ninevitug, mesuh kaãhwid owh



## ST. LUKE.

Enene Oogwissun ookekenoowahjechegunewah egewh enenewug noongoom bamahdezejig.

31 Ow shahwuhnoong duhzhe oogemahqua, uhpe tabahkoonegang oogahweeje-puhsegwemaun enewh enenewun noongoom bamahdezenejin, kuhya dush oogahnahne-boomaun; ahpeche muh wahsahwakummig kepeöonjebah chebezindung oonebwahkahwin ow Solomon; benuh dush nahwuj ahpetandahgooze ow noongoom ayaud, dush ween ow Solomon.

32 Egewh dush Nineveh duhzhe eneneeg uhpe tabahkoonegang oogahweejpuhsegwemahwaun oonoo noongoom bamahdezenejin oogahnahneboomahwaun dush, keäunwanindezoowug muh, uhpe kahkuhgequanid Jonahun; benuh dush ahwahshema ahpetandahgooze ow oomah ayaud dush ween Jonah.

33 Kahween ahweyah kabsuhkuhungin ewh wahsuhkoonanjegun, emuh kemoodezewening oodahtooseen emuh suh oogeje-tebahaega-muhkukoong, gamuh emuh wahsuhkoonanjegunahbekoong, chewahbunduhmoowaud egewh paundegajig wahsayahzewin.

34 Ewh weyowing duhzhe wahsayahzewin me ewh ooshkinzhogoomah, kishpin kuhyundahwezemahguk keshkinzhik, kemooshkenashkahgoon anegookwaug keyow ewh wahsayahzewin; kishpin dush mahkežemahguk keshkinzhik kemooshkenashkahgoon anegookwaug keyow ewh puhsuhgishkezewin.

35 Aungwahmezik ewh wahsayahzewin ayahmag chepuhsuhgishkabsenook.

36 Kishpin dush kuhkenuh anegookwaug keyow wahsayahmahguk, kuhnuhga ahtasenook ewh puhsuhgishkezewin kuhkenuh tahwahsayahmahgud debishkoo uhpe ewh wahsuhkoonanjegunahbik azhewahsuhkoonamahguk chewahsashkahgooyun.

37 Magwah dush kekedood, pazhik Pharisee wenenewun oogenundoomegoon chwedoopuhmegood, kependega dush kuhya kenuhmuhduhid.

38 Ow dush Pharisee wenene uhpe wahyahbuhmaud kesebegesenid chepwah wesenenid, kemahmahkahdandum.

39 Ow dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Noongcom kenuhwah Phariseeweyag kepeenetonahwah ewh menequahjegun kuhya ewh oonahgun ahgwahjejeeng, peenjenah

## CHAP. XI.

dush kemooshkenashkahgoonahwah kuhkenuh muhkundwawin kuhya mujje-ezhewabezewin.

40 Kakebahdezeyag kah nuh ween owh kahoozhetoold ewh ahgwahjeeng atag kuhya oogeoozhetoosen ewh peenjenuh atag?

41 Megewayook enewh megewawenun menik ayahma-goon; benuh dush, kuhkenuh uhyeëen tahpeeneähyahnoon.

42 Keguhgwahnesuhgandahgoosein kenuhwah Phari-seeweyag, kedezhetebalahmahgam emuh ahnuhmeäbwen-ing ewh manoo-mahgwuk ahnebeshun, kuhya palibahmanduhsewag ewh tebahkoonegawin kuhya oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo: kedahgeëzhechegam suh oonoo, enewh bakahnukkin dush ween kahween kedakuhbekunsenaliwaun.

43 Kekuhgwahnesuggandahgooseem kenuhwah Phari-seeweyag, kesahgetoonahwah muh enewh kache ishpan-dahgwukin ahpuhbewenun emuh ahnuhmeä-weguhme-goong, kuhya ahnahmekoodahdewenun emuh ahtaundewening.

44 Kekahgwahnesuhgandahgooseem, debishkoo muh kedezhewabezeem, enewh chebaguhmegoon kakandahgwuhsenoogin ahnahween goo ogeejuhyeëe bemoosawaud egewh enenewug kahween oowahbunduhsenahwah.

45 Me dush kekuhnoonegood pazhik enewh tebahkoonega-wenenewun, oo-oo keëgood, Kakenoo-ähmahgayun, oo-oo ekedooyun, nenuhwind kuhya goo kemujje-guhnoozhemin.

46 Oo-oo dush keëkedoo kuhya kekuhgwahnesuhgandahgooseem kenuhwah tabahkoonega-weneneweyag, kepe-moonduhahwaug muh egewh enenewug enewh quasegwungin mewunekahnun, kah kuhnuhga pazhik keneenje-waun ketaungenunsenahwah enewh mewunekahnun.

47 Kekuhgwahnesuggandahgooseem, kedoozhetoona-hwaun enewh oochebaguhmegoowaun egewh aunwahjega-wenenewug, egewh koosewaug kahnesahjig.

48 Kagate kedebahjemoom cheminwanduhmoowagwah koosewaug oodahnookewenewaun, oogenesahwaun muh, kenuhwah dush kedoozhetuhmahwahwaug oochebaguhme-goowaun.

49 Mesuh kahoone-ekedoomahguk oonebwhakahwin owh Kesha-Muhnedoo, Nemahjenahzhahahmahwaug egewh

## ST. LUKE.

aunwahjega-wnenewug, kuhyā egewh apostleüig, ahnind dush oogahnesahwaun kuhyā oogahnoosoonawahwaun.

50 Cheöonjenunduhwanduhmoowindwah egewh noon-goom bamahdezejig, oomesqueem ewah kuhkenuh aunwahjega-wenenewug, kahsegwabenegahdag pahahkoo oozhechegahdag ewh uhkee.

51 Ewh oomesqueem owh Abel nahnauzh edush oomesqueem owh Zacharias kahduhpenad emuh nesuhwuhyeëeng anduhgoog ewh sahsahgewejegun-ahbik kuhyā ewh kechetwahahnulmeä-weguhmig, kagate kedenenim, Tahnunduhwanduhmahwahwug oogoo noongoom bamahdezejig.

52 Kekuhgwahnesuhgandahgoozeem kenuhwah tabahkoonega-weneneweyag, kegimahjetoonaahwah muh ewh kekanjegawene ahbahpekuhegun, kahweenkepeendegaseem kenuhwah tebenuhwa, kah dush kepuhgedenuhmahwahsewaug egewh wahpeendegabuneeg.

53 Magwah dush oo-oo keënaud, egewh oozhebeëgawenenewug kuhyā egewh Phariseeg ahpeche oogemahjewekoojeähwaun kuhyā ogekuhquatebanemahwaun che-duhzhindulmenid nebewah gagoo.

54 Ahkahwahbuhmahwaud, kuhyā nunduhwanemahwaud gagoo cheonzekahnig emuh oodoonening, ewh kaöonjebahmahwaud.

## CHAP. XII.

**M**AGWAH dush oo-oo keëzhewabudenig, kahpemahwunjeëdenid quatahmegweenoojin ahneshenahban ewh apeech kesinsekoodahdewaud ketuhtuhkookahnedewug, oogemahjeguhnoonan enewh ookekenooähmahgunun, oo-oo keënaud, Netum mewetooyook oodoombesechegunewaun egewh Phariseeg, me ewh ahnulmeäkahzowin.

2 Kah muh gagoo kahjegahdasenoon me atuh ewh kamezheshahwejegahdag; kah dush gagoo kemooduhsenoon, me atuh kapuggukkanjegahdag.

3 Me dush oonoo uhyeëen kahdebahdooduhmagoon emuh puhsuhgishkezewening, emuh wahsayahzewening tahnoonjegahdanon, kuhyā dush ewh kahekedooyag emuh ootahwuhgahmaung emuh ahbenahsoowening, tahwahweenjegahda emuh oogeduhkunmig.

4 Kedenenim suh kenuhwah nejekewaëdoog, Kagoo koosahkagoon egewh natoojig ewh weyowemah, kah dush

## CHAP. XII.

**gagoo** abwahshema ookushketoosenahwah chedoodahga wand.

5 Kegahweenduhmoonenim suh dush kakoosag : koosik owh kashketood keneeshewad, cheahpuhgezhewad emuh mujje ishkootang ; kagate kedenenim koosik suh wah-owh.

6 Kahnuhween neezh shoomalnekansun aneginzoosewug nahnun penasewug, kah dush pazhig oogoo wuhnane-mahse emuh enahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

7 Pooch edush kuhkenuh kemenesesewaun oogij-kesh-tequanewaun uhginjegahdawun. Kagoo dush sagezekagoon, abwahshema kenuhwah kedahpetandahgoozeem dush ween nebawah penasewug.

8 Kedenenim suh dush kuhkenuh egewh kawahweezhejig emuh anahsuhmuhibenid enenewun, mesuh enewh kawahweenahjin owh Enene Oogwissun anahsuhmuhibenid Kesha-Muhnedoo oodangenemun :

9 Kuhya dush owh kaähgoonwayanemid emuh anahsuhmuhibenid enenewun tahahgoonwayanemah anahsuhmuhibenid Kesha-Muhnedoo oodangenemuu.

10 Ahwagwan dush kamujjeduhzhemahgwan enewh Enene Oogwissun tahwabbenuhmahwah, owh dush ween kamujjeduhzhemahgwan Keche Oojechaugwan kahween tahwabenuhmahwahse.

11 Uhpe ezhevenenagwah emuh oodahnuhmeä-weguh-megoowaung kuhya emuh anahsuhmubbewaud egewh tebahkoonega-wenenewug kuhya oogemaug, kagoo nah-nahgahdahwandunkagoon ewh kaëzhenuhquatumoowagwah-gamuh ewh kaähyekedooyag.

12 Owh muh Keche Oojechaug kegahkenooähmahgoowah ewh uhpe ewh kaëkedooyag.

13 Pazhik dush egewh ahnisenahbag kahooquenoojig oo-oo oogeëgoon, Kakenooähmahgayun gahnoozh owh nekahnis chetaushkenuhmahwid ewh debandahzoowin.

14 Oo-oo dush oogeënaun, Enene, ahwanan kahezheid chetebahkoonuhmoonuhgoog gamuh chenuhnahwenah moonahgoog ?

15 Oo-oo dush oogeënaun aungwahmezeyook kuhya mewetooyook ewh shoobeëgoowin, Kah muh bahtuhenuदनig ahweyah enene ootebenuhwawezewenun, tahoonajebe-mahdezese.

## ST. LUKE.

16 Ahwahjeguning suh oogeëzheguhnoonan, oo-oo keënaud, Pazhik enene ooketegaun kekeche-mekoogemah-gudene :

17 Kenahnahgahdahwandum dush peenjenuh, oo-oo keëkedood, Ahneen kaäzhechegayaun? kahween nindah-yaunseen ewh ahtahsoowin kaähtooyaunbaun enewh mēnēwenun.

18 Oo-oo dush keëkedoo, oo-oo ningahdoodum ningahbannahjetoonun nindahtahsowenun, kuhyā ningahoozheetoonun nahwuj machaugin, mesuh kaähtooyaun kuhkenuh nemēnēwenun kuhyā netebenuhwa wezewenun.

19 Ningahenah dush ninjechaug, Ninjechaug, kedahyahnun nebewah tebenuh wawezewenun nebewah uh-soo pepoon katabesag; aunwabin, wesenin, mēnequan, moojēgezin.

20 Kesha-Muhnedoo dush oo-oo oogeënaun, Kakebah-dezeyun noongoom tebekuk kegahnunduhwanduhmahgoo owh kejechaug; oōnoō dush uhyeēen kahwuhwazhetuh-mooyunin, ahwanan kadebandung?

21 Mesuh azhe ahyaud owh atahmahdezood enewh ahsuhjegunun, ayaunsig dush Kesha-Muhnedoo oowahnudezewin.

22 Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Me dush wanje-encuhgoog, kagoo nahnahgahdahwanduhmookagoon enewh kebemahdezewenewah, wagoodoogwan kameëjewagwan, gamuh weywemaun wagoodoogwan kaähgwewagwan.

23 Nahwuj suh ahpetandahgwud bemahdezewin ewh dush ween meejim kuhyā weywemah ewh dush ween ahgwewin.

24 Nahnahgahdahwanemik egewh aundagwug, kah muh ketegasewug, kah kuhyā kishkushkezhegasewug, kah dush odānyaunsenahwah ewh ahtahsoowin gamuh mejemegummig; pooch owh Kesha-Muhnenoo oodahshummaun, ahneen menik ahwahshema ahpetandahgoozeyag kenuhwah, dush ween penasewug.

25 Ahwanan keenuhwah anduhcheyag kakushketood ahnoo nahnahgahdahwandung, ningoo-tebahegun ahwahshema cheähkoozid ahkoozeyag?

26 Kishpin dush kushketoosewag oo-oo noondaush apeetandahgwuk, ahneshwin nahnahgahdahwanduhmag enewh pakahnukkin?

## CHAP. XII.

27 Nahnahgahdahwahbunduhmoog enewh mushkootabenebugoon azhemahjiging, kahween ahnookesewug, kah kuhya pemuhtuhegasewug; kedenenim suh, owh Solomon uhpe kahkeche-ahpeetandahgoozejin kahween keëzheöose azheöod pazhig oonoo.

28 Kishpin suh dush owh Kesha-Muhnedoo oo-oo ezhekoonuhyawetood enewh mezhushkoon noongoom ayahmahgukin, wabung dush kahahpungejegahdagin emuh bubquazhegunekahning, ahneen menik ahwahshema kenuhwah, Oh ahgahwah tuhyabwayanduhmag?

29 Kenuhwah dush kagoo nunduhwandunkagoon, wagoodoogwan kamenequawagwan, kagoo kuhya cojah-nemandunkagoon.

30 Me muh oonoo uhyeëen nanduhwanduhmoowahjin egewh anuhmeähsegoog emuh ukkeeng ayahjig, kekekanemegoowah suh Koosewah, e-ewh chemuhnazeyag oonoo uhyeëen.

31 Nunduhwanduhmook suh goo oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kegahtuhgoo-menegoowah dush ween kuhkenuh oonoo uhyeëen.

32 Kagoo sagezekagoon, pangeshawugezeyag mahnish-tahnishedoog, enandum suh owh Koosewah chemeenenag ewh oogemahwewin.

33 Ahtahwayook enewh keduhyeemewaug kuhya shahwaninga-megewayook, oozhetahmahdezooyook shooneyah-mushkemoodoon kabahnahduhsenoogin kuhya ahsunjegoon ewede ishpeming kanoonda-chahgenegahdasenoog, kaduhzbe-peendegasig ahweyah kamoodishkid kuhya kaduhzhebahnahjechegasig ahweyah oogahwase.

34 Tebe muh ahtagwan kedahsunjeginewah mesuh kaähtag kedaëwah.

35 Mahnoo kechepezooyook kuhya tahpeskunawun kewahsuhkoon anjeginewah;

36 Kuhya dush kenuhwah ezheähyahyook debishkoo enenewug nanduhwahbuhmahjig oodoo gemahmewaun, uhpe kakewajin, kahwewekoodahding, uhpe tagwishenenid kuhya pahpahguhsuhgeeganid bahbega oopahgahkoonahmahwahwaun.

37 Shahwandahgoozewun suh oonoo buhmeetahunun owh oogemah kamekahwahjin cheahkahwahbenid, uhpe pahuhg weshing, kagate kedenenim, tahkechepezoo oogahnuhmuhduhbeaun, tahpeëzhah dush chebuhmeetuhwad.

## ST. LUKE.

38 Kishpin dush petuhgweshing neezhootebahegunadenig gamuh nesootebahegunadenig, kuha mekung oo-oo ezhe-wabuk, shahwandalgoozewug suh oogoo buhmeetahunug.

39 Oo-oo kekanduhmook kishpin kekekandungebun owh wawegewahmid apechetebekuk wetuhgweshing owh kamoodishkid tahgeähkahwahbe, kah dush oodahgepugge-denunseen ewh oowegewaum chepegoobejegahdanig.

40 Kezhetahyook suh kenuhwah, uhpe muh nunduh-wahbuhmalisewud, tuhgwishin owh Enene Oogwissun.

41 Oo-oo dush oogeëgoon Peterun, Tabaningayun, neenuhwind enuh atuh guhnoozheyaung oo-oo ezbeähwa-jegayag gamuh kuha kuhkenuh ?

42 Keëkedoo dush owh Tabaningad, Ahwanan dush ahyaungwahmezid buhmeetahun kuha nabwahkaud kapuhgedenuhmahgood enewh oodogemahmun cheguh-nuhwanemaud oobuhmeetahunene chemuhmeenaud oo-meejemene uhpe tabishkoosanegin.

43 Shahwandahgooze suh owh buhmeetahun keme-kahgood enewh oodogemahmun peëzhahnid oo-oo uhyezhe-chegad.

44 Kagate kedenenim oogahpuhgedenuhmoowaun kuh-kenuh ooduhyeëmun cheguhnuhwanduhmenid.

45 Kishpin dush oo-oo akedood owh buhmeetahun emuh oodaing kenooazh pwah-tuhgweshin owh nindoogemaum, mahjepuhketawaud dush enewh buhmeetahunun kuha buhmeetahun-equan, wesenid dush kuha menequad, kuha keoshquabid.

46 Tahpeëzhahwun suh oodogemahmun owh buhmeetahun ningooding gezhegudenig uhpe nunduhwahbuh-mahsig, kuha apeech kezhegudenig kekanduhsig, oogah-taushkekezhkaooگون dush, oogahpuhgedenegoon dush emuh ayahnid enewh tuhyabwayanduhsenejin.

47 Owh dush buhmeetahun kakandung oonunduh-wanduhmoowin enewh oodogemahmun, oozhetahsig kuha azhechegasig e-ewh azhenunduhwanemegood, nebawah tahpuhzhunzhawah.

48 Owh dush kahkekanduhsig kahezhechegad enewh uhyeëen kaöonjepuhzhunzhaoondebun punge atuh tahpuh-zhunzhawah, kuhkenuh muh nebawah mahninjig, nebawah tahnunduhwanduhmoowahwug, oogoo dush kahpuhge-denuhmoowinjig nebawah uhyeëen, nahwuj nebawah tahnunduhwanduhmoowahwug.

## CHAP. XII.

49 Chesuhswwabenuhmaun ewh ishkoota emuh ubkeeng nepeonjeëzhah ; nindenandum dush ahpakish zhahyegwah chepeskuhnagebun.

50 NindaHYaun suh ewh baptizooëwawin cheëzhebaptizooëgooyaun, nenkeche-ahnemiz dush nahnauzh tebishkoosag.

51 Kedenandaum enuh pezaunewawin chemegewayaun oomah ubkeeng chepeonjeëzhahyaun? Kahween, kedenenim, kekaundewin suh goo.

52 Zhahyegwah tahnahnunewug emuh pazhig wegewahming tahmaanandewug suh, neswe oogahmaanane-mahwaun enewh neezh, kuHYa neezh oogahmahnanemahwaun enewh neswe.

53 OwH wagwesid oogahmaanane-maun enewh oogwis-sun, kuHYa owH wagwesimind oogahmahnanemaun enewh oosun ; owH wageemind oogahmahnanemaun enewh oodahnun, kuHYa owH wadahnemind oogahmahnanemaun enewh oogeen ; owH waosegwuhseemind oogahmahnanemaun enewh nahaungunequamun, kuHYa owH nahaungunequa oogahmahnanemaun enewh oosegwuh-sissun.

54 Oo-oo dush oogeënaun enewh ahnishenahban, Uhpe wuhyahbunduhmagoon ewh ahnuhquud mookuhung emuh apungeshemook bahbega kedekedoom, Tahkemewun : me dush azbewabuk.

55 Uhpe dush wuhyahbunduhmagoon ewh shahwane-nooting, kedekedoom, Tahkezhahta : medush azbewabuk.

56 Ahnuhmeäkahzooyag kekekandahnahwah ewh azhe-oodangwyewung ewh uhkee kuHYa ewh kezhiK ; ahneen dush wanjenesittootunsewag oonoo kezhegudoon ?

57 Ahnishwin dush kenuhwah tebenuhwa tebahkoone-gasewag ewh menoo-tebahkoonegawin ?

58 Uhpe wahjewudjin owH mahgahnik ezhahyun owH tebahkoonega-wenene, magwa uhnebemoosayag wekooje-ton chepoonanemik, koonemah kegahezhe-wekooobenig emuh ahyaud owH tebahkoonega-wenene, kegahpuggedenik emuh ayahnid tahkoonewa-wenenewun, kuHYa owH tahkoonewa-wenene kedahgepahgenik emuh kebahquahode-weguhmegoong.

59 Kedenin suh goo, kahween kegahoonjesahguhunse emuh, peenish egoo menikmuhzenuhahmahgayun, takezhë-kahgayun.



## ST. LUKE.

### CHAP. XIII.

**A**HNIND dush kepeähyahwug ewh uhpe, kahpetahjemoojig kahdooduhwindwah egewh Galilee-wenene-wug, ewh oomesqueemene Pilate kahtuhgoonuhmahwaud emuh oosahsahguhwejgunening.

2 Jesus dush ogekuhnoonauun oo-oo keënaud, kedenandaum enuh ahwahshemah kemujjeëzhewabezewaudoogoo Galilee-wenene-wug kuhkenuh dush ween egewh Galilee-wenene-wug, oo-oo kedoodahwindwah.

3 Kahween, kedenenim, Kishpin dush kenuhwah aunwanendezoosewag, nahsaub kegahezhebahnahdezeem.

4 Kuhya dush oogoo metahswe-ahzhe-ishwahswe kahnesegoojig ewh Siloaming duhzhe ahkahwahbeweguhmig uhpe kahkahwasag, kedenandaum enuh ahwahshemah kemujjeëzhawabezewaudo dush ween kuhkenuh andahjig emuh Jerusaleming.

5 Kedenenim, kahween, Kishpin muh kenuhwah aunwanendezoosewag, kuhya kenuhwah nahsaub kegahezhebahnahdezeem.

6 Oo-oo dush ahwachegun oogeëzhekuhnoonauun : Pazhig enene oogeahyahwaun enewh figoo-meezheen padukkezoonejin, kepeëzhah dush nunduhwahbundung ewh meenewin emuh, kah dush oogemekunseen.

7 Oo-oo dush oogeënaun enewh ganuhwanduhmenejin ewh shoowemene-ketegaun, Benuh, nesoo-pepoon ninpeëzhah nunduhwahbunduhmaun ewh menewin emuh maunduh figoo-meezging kah dush ninmekunseen, kahwow ; ahneshwin ahneshah puhduhkezood emuh uhkeeng?

8 Ween dush ogekuhnoonauun oo-oo keëkedood, Tabaningayun mahnoo tahahtamahgud kuhya noongoom pepoong, nahnauzh wahnekayaun emuh paduhkezood, kuhya ahtuhwug ewh moo.

9 Koonemah dush tahmeenewe, kishpin dush menewesig, bahnemah kegakahwahaun.

10 Keähyah dush emuh pazhig ahnuhmeä-wewuhmiggoong anuhmeä-kezhegudenig.

11 Benuh dush, pazhig equa emuh keähyah, kahkecheshahgwewid metahswe-pepoon ahzhe neezh, ewh kewahgishkaud kah dush kekushketoose chequhyukkahbahwid ewh menik duhsoo pepoon.

## CHAP. XIII.

12 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud, oogenun-  
doomaun oo-oo dush keënaud, Equa noojemoon ewh  
shahgweweyun.

13 Oogetaungenaun dush, medush bahbega kequuh-  
yukahbahwid kuhya dush oogewahwezhanemaun enewh  
Kesha-Muhnedoon.

14 Owh dush wagemahkundung ewh ahnuhmeä-  
weguhmig oogeguhnoonaun keneshkahdezid, kenoojemooe-  
wanid Jesusun magwah anuhmeäkezhegudenig oo-oo dush  
keënaud enewh ahnishenahban, ningoodwahchenoon enewh  
kezhegudoon menik kaähnookeyagoobun, mesuh ewh uhpe  
kapeëzhahyag chenoojemooëgooyag, kah dush magwah  
ahnuhmeä-kezheguk.

15 Owh Tabaningad oogeguhnoonaun oonoo enenewun  
oo-oo dush keënaud, Anuhmeäkahzooyun, kahnuhween  
kenuhwah anduhcheyag kedahbahahsewah kepezhekeme-  
wah gamuh kekemangishkuttaëmewah magwah ahnuhmeä-  
kezheguk, kuhya ningooche kedezhewenahsewah che-  
meenuhag.

16 Mahbah dush oodahnesun owh Abraham, enewh  
mujje-muhnedoon kahmenjemahpenegoojin metahswe ahzhe  
neezhoo pepoon, kahnuh ween enandahgoozese cheah-  
bahoond ewh keminjemahpenahgahzood magwah ahnuh-  
meä-kezhegudenig.

17 Oo-oo kahekedood, kekecheahgujjewun enewh  
kahmegahnegoojin; kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag  
kemoojegezewug oonje kuhkenuh enewh keche-uhyeëen  
kahezhechegad.

18 Oo-oo dush keëkedood, Ahneen azhenahgwuk ewh  
oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo? ahneen dush  
kaähwatooyaun?

19 Enandahdahgwud suh debishkoo pazhegoomenug  
ewh wazahwuhnushkuk, ewh kahdoodahpenung owh enene  
kahahpuggedung emuh ooketegaunansing, kemahjegin dush  
kuhya kekechetekooowun, kuhya dush egewh kezhegoong  
duhzhe penasewug kedahwug emuh wuhtikwunewung.

20 Menuhwah dush keëkedoo, Ahneen kaähwatooyaun  
ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo?

21 Oombesecheguning suh enandahgwud, ewh kahoo-  
dahpenung owh equa, emuh nesoo-tebaheguning ewh  
bahquazhegun nahnauzh egoo kuhkenuh keöombejesh-  
kahwahzood.

## ST. LUKE.

22 Kepahbahduhneze dush emuh oodanaung. kuhya emuh oodanaunsing kekekenooähmahgad, kepahbahmoosad emuh enuhkayah Jerusaleming.

23 Pazhig dush enenewun oo-oo oogeëgoon, Tabanin-gayun, pungeshawuhgezewug nuh egewh bamahjeëndjig? Oo-oo dush oogeënaun,

24 Keche-ahnookeeg kenuhwah chepeendegayag emuh agahsahdaäug ishquaundam, oo-oo muh kedenenim, ne-bewah tahnunduhpeendegawug, kah dush tahkushkeöose-wug.

25 Uhpe dush kapuhsegweed owh wawegewahmid kuhya kakebahquahung ewh ishquaundam, kamahje-nebooweyag emuh ahgwahcheeng, kuhya chepahbahgah quahuhmag ewh ishquaundam, oo-oo dush cheëkedooyag, Kakenooähmahgayun, nesahkoonuhmahwishenaun, ween dush oogahkuhnoonaun, oo-oo kaënaud, kahween kekekane-mesenoonim tebe wanjebahwagwan.

26 Me ewh uhpe kamahje-ëkedooyag, Ningewesenemin emuh anahsubmuhbeyun kuhya ningemenequamin, kuhya emuh mekunahwung nindoodanahwenaun kegekekenooäh-mahga.

27 Oo-oo dush tahekedoo, kedenenim, kahween kekeka-nemesenoonim tebe wanjebahwagwan; ahwus nuhguh-zheshig kenuhwah anooketuhmag ewh mujje-ezhewabe-zewin.

28 Ewede tahwesuggedamoom kuhya tahmuhmuh-twayahbetasam uhpe kawahbuhmag owh Abraham, kuhya owh Isaac, kuhya owh Jacob, kuhya kuhkenuh egewh aunwahchega-wenenewug emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo, kenuhwah dush tebenuhwa sahgejewabe-negahzooyag.

29 Tahoonejebahwug dush ewede wabhunoong kuhya ewede apungeshemook kuhya ewede kewadenoong kuhya shahwunoong, tahwuhwanuhbewug dush emuh oodoge-mahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

30 Benuh dush ahyahwug ahnind ashquayandahgoozejig kanegaunandahgoozewaud, kuhya ahyahwug ahnind nagaunandahgoozejig kaishquahyandahgoozewaud.

31 Ewh dush uhpe kezheguk ogepenaunzekahgoon ahnind Phariseen, oo-oo keëgood, Sahgahun, oomah dush oonjemahjaun, owh muh Herod kewenesik.

## CHAP. XIV.

32 Oo-oo dush oogeënaun, mahjaug, weenduhmahwik owh wahgoosh, Benuh nesahgechewabenaug egewh mujjemuhnedoog, kuhyā nenoojemooëwa noongoom kuhyā wahbung, kuhyā ahwuswahbung ningahkezhëtah.

33 Nenundahwandahgooz suh goo noongoom kuhyā wahbung kuhyā ahwuswahbung chebemoosayaun, kah muh enandahgoosenoon, ningooche cheduhpenad owh aunwahjega-wenene, emuh atuh Jerusaleming.

34 O Jerusalem, Jerusalem, keen nasudwah egewh aunwahjega-wenenewug kuhyā pamwahseneüdwah egewh kahpeëzhenahzhahahmahgooyunig, ahneen duhching këñanduhmaun chemahwunzoomugwah kenejahnesug, dedishkoo owh pahkahahqua azhemahwunzoomaud enewh oonejahnesun emuh ahnaumeningwegun, kah dush kegeëñanduhseem!

35 Benuh kenuhguhdamahgoom kewegewahmewah perheshigwuhtag: kedenenim suh dush, kahween menuhwah kegahwahbuhmeseem, nahnauzh egoo uhpe cheëkedooyag, Shahwandahgooze owh pahezhaud emuh oodenoozoowening owh Jehovah.

## CHAP. XIV.

**K**EPUHGUMMEAHYAHMAHGUD dush egoo magwah uhnepeendegad owh Jesus emuh andaud owh pazhik nahgahnezid Pharisee-wenene cheäumwaud puhquazhegununanuhmeäkezhegudenig, keduhnezewun ahnind enewh kahahkahwahbuhmegoojin.

2 Benuh dush pazhik enene keähyah enahsuhmuhibid kahpeshquayahbahwegoobunan.

3 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo këñaud enewh tebahkoonega-wenenewun kuhyā Phariseen, oonesheshin nuh chenuhnaundahweëwangebun anuhmeäkezheguk?

4 Kah dush ningoodenoo keëkedoosewug. Ogeoodahpënaun enewh ayahkoozenejin, kuhyā kenoojemooäud, kuhyā kepuhgedenaud.

5 Ogekuhnoonaun oo-oo këñaud, Ahwanan kenahwah menik anduhcheyag ayahwaud mamaungeshayun gamuh ahnooke-pezhekewun peenjepeزونid emuh wahnekahning, kahnuhween kazhetena oodahwekoobenahseen, ahnoogoo anuhmeäkezhegudenig?

6 Kah suh dush ogekuhshketoosenahwah wenuhquatuhmoowaud oonoo.

## ST. LUKE.

7 Keähwajega dush, kuhya kekunnoonaud enewh kahnundoomemejin, uhpe wahyahbuhmaud ewh kewuhwanahbunduhmenid enewh wanesheshenigin ahbenahsoowinun.

8 Uhpe nandoomekin ahweyah enene emuh anduhzhe wewekoodahding, kagoo nuhmuhduhbekan emuh kache ishpanahgwuk ahbenahsoowining, mahgeshah ahweyah nahwuj ashpanahgoozid keen dush ween apetandahgoozeyun tahwegoomah.

9 Owh dush kahnundoomenag tahpeëzhah oo-oo chepeënik, Meezh mahbah enene chenuhmuhduhbid : kegah ahguy chemahje-oodahpenahmun noondaush apetandahgwuk ahbenahsoowin.

10 Uhpe dush ween wahkoomegooyunin, ezhaun chenuhmuhduhbeyun emuh ewh noondaush apeetandahgwuk ahbenahsoowining uhpe dush owh kahwekoomik peëzhau, oo-oo cheenik, Neeje ewede nahwuj ishpeeming ezhaun ; kegah kechetwahwanemegoo dush emuh anahsuhmuhbewaud egewh wahdoopuhmudjig.

11 Ahwagwan muh ashpanahgooëdezoogwan tahtahbussandahgoozeäh, owh dush dabussanindezood tahishpandahgoöäh.

12 Oo-oo dush oogeënaun enewh kahnundoomegoojin, Uhpe wahkoongayunin kagoo nundoomahkan egewh keejekewayug gamuh kekahnusug gamuh kedenuhwamahgunug gamuh wuhyahnuzezejig keejduhnuhkewamahgunug ; koonemah mamashquaud kegahnundoomegoog, chetebahahmookwah dush.

13 Uhpe dush wahkoongayunin, nundoom egewh katemahgezejig, egewh mayahkezejig, kuhya egewh achahoosajig kuhya egewh kakepeengwajig :

14 Kegahshahwandahgooz dush ween ; kah muh gagoo oodahyaunsenahwah chetebahahmookwah : kegahtebahahmahgoo suh goo uhpe ahbejebahwaud egewh manooezhewabezejig.

15 Uhpe dush pazhik enenewun wahdoopuhmegoojin kahnooduhmenid oonoo ; oo-oo oogeëgoon, Shahwandahgooze suh owh kameejid buhquazhegun emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

16 Oo-oo dush oogeënaun, Pazhig enene kekechewekeoonga, kuhya nebawah oogenundoomaun ;

## CHAP. XIV.

17 Oogemahjenahzhahwaun dush enewh oobuhmeetahgunun uhpe wahwesening, cheënaud enewh kahnundoomindjin, Umba pemahjaug, kuhkenuh muh ahzhewgwah kekezhesenoon.

18 Medush kuhkenuh kahezhemahje-oonduhmetahkahzooaud. Wah-owh netum oogeënaun, Punge uhkee ningekishpenuhtoon ketwa dush neweëzhah chewahbundahmaun, kepahgoosanemin cheweenduhmahwud cheoonduhmetahyaun.

19 Menuhwah pazhik oogeënaun, ningekishpenuhnaug naunwawaun ahnooke-pezhewug nindahwekuhwajëäug: kepuhgoosanemin cheweenduhmahwud cheoonduhmetahyaun.

20 Menuhwah dush bakahnezid keëkedoo, Ningewedegamah equa : kah dush nindahkushketoose cheëzhahyaun.

21 Owh dush buhmeetahgun kepekewa, oogeween-duhmahwaun dush oodoo gemahmun oonoo uhyeën. Me dush owh tabandung ewh wegewaum kenishkahdezid oo-oo keënaud oobuhmeetahgunun, Ezhaun waweeb emuh mekunahwung kuhya emuh mekaunsewung ewh oodanah, peëzheweezh edush oomah egewh katemahgezejig kuhya egewh mahyahkezejig kuhya egewh achahwashkahjig kuhya egewh kakepeengwajig.

22 Owh dush buhmeetahgun oo-oo oogeënaun, Oogemah, kahekedooyun ezhesamahgud kayahbe dush ween tuhwuh-tamahgud..

23 Owh dush oogemah oogeënaun oobuhmeetahgunun, Ezhaun emuh kechemekunaung kuhya emuh metekoonsewahaheguning, ketwa pepeendeganahzhuh, ewh dush chemooshkenag newegewaum.

24 Kedenenim muh, oogoo enenewug kahnundoomindjig kah-kuhnuhga ahweyah oogahtaungoondunseen ewh newekoongawin.

25 Oogeweejewegoon dush nebawah enewh ahnishesnahban, kequakekahbahwe dush, oo-oo keënaud,

26 Kishpin ahweyah benaunzekahwid, sheenganemahsig dush enewh oosun kuhya enewh oogen, kuhya wewun kuhya oonejahneseun, kuhya wekahneseun kuhya oodahwamaun, aah kuhya tebenuhwa oobemahdezewin kahween nindahookekenoöhmahgunesenun.

27 Ahwagwan dush kaödahpenunsegwan ewh oodahzbedahtegoomun chenoopenuhzhid, kahween nengahookekenoohmahgunesenun.

## ST. LUKE.

28 Ahwanan kenuhwah anduhcheyag wahoozhetood ewh ahkahwahbe-weguhmig, netum kanuhmuhduhbesig cheähgindung menik kaënuhgindag, kishpin ahtanegwan ewh menik katabesag chetakezhechegaldag?

29 Koonemah kah ahtood ewh natum-ahchegahdag-ahsin tahgepwahnuhwetoon chewekezhetoong, kuhkenuh menik wahyahbundumenejin oogahmahje-bahpeëgoon,

30 Oo-oo ekedoonid, Mahbah enene kemahje-ooshega, kah dush ogekushketoosen chetakezhetood.

31 Gamuh ahwanan owh oogemah wahnundoobunid chemegahnaud bakahnezenejin oogemaun, kanuhmuhduhbesig netum chenahnuhguhdahtandung kishpin kushketoogwan ayahwaud metahching metauswauk enenewun, chenundoobunid wemegahnaud enewh mahgahnegoojin neshtuhnuh duhswaukoozenid ooshemahguneshemun.

32 Kishpin dush kushketoosig, magwah kayahbe wahsah ahyahnid, oodezhenahzhahahmahwaun oomezhenahwamun chenundooduhmenid ewh poonanindewin.

33 Ahwagwan dush kenuhwah andulicheyag kawabenunsegwan enewh ooduhyeemun kahween ningahoo kekenooähmahgunesenun.

34 Oonesheshin suh ewh shewetahgun; kishpin dush bahnahduk ewh shewetahgun wagoonash kaöonjeshewungebun?

35 Kahween ningood enahbuttuhsenoon, kahween emuh uhkeeng, kah kuhya moong cheduhgooneming ahpetandahgussenoon, enenewug suh oosahgeje-wabenahnahwaun. Ahwagwan watuhwuggahgahgwan mahnoo tahnoondum.

## CHAP. XV.

**O**GEPENAUNZEKAHGOON dush enewh mahwunjehagea-wenenewun kuhya maje-ëzhewabezenejin chebezindahgood.

2 Egewh dush Phariseeg kuhya egewh oozhebeëgawenenewug kenahnahpuhgahzetahgoozewug oo-oo keëkedood, Mahbah enene oodoodahpenaun majeëzhewabezenejin kuhya oowedoopuhmaun.

3 Oo-oo dush keëzheähwajega oo-oo keëkedood,

4 Anwanan kenuhwah anduhcheyag ahyahwaud ningoodwauk mahnishtahneshun, kishpin wuhneäud pazhik, kah nuh ween oogahnuhguhnahtseen enewh shaungusswemeduhnun ahzhe shaungusswe emuh puhgwuhduhkuhmig

## CHAP. XV.

ahwe nundoonawaud dush enewh kahwuhneähjin nah-  
nauzh mekahwaud ?

5 Uhpe dush kahmekahwaud oopemenegahnaun wah-  
wezhandung.

6 Uhpe dush tahgwishing emuh wegawahming oomah-  
wunzoo maun enewh oowejekewayun kuhy a oowejdulnuh-  
keewamahgunun, oo-oo dush enaud, Weejmoojegezetu-  
heshig ningemekahwah muh nemahnishtahnisheem kah-  
wuhnishingebun.

7 Kedenenim edush, mesuh oo-oo ahwahshema kaëzhe-  
moojezewaud ishpeming ayahjig uhpe pazhik majeëzhe-  
wabezid ahyauwanindezoojin, dush ween shaungusswe-  
meduhnuh ahzhe shaungusswe manoo-ezhewabezejig nan-  
duhwandahgoozesegoog cheäunwanindezoowahpun.

8 Gamuh ahwanan ow h equa metaus-wahbik shooneäun  
ayahwaud kishpin pazhik wahbik wuhneäud sakuhunsig  
ewh wahsuhkoonanjegun kuhy a cheghnduhung ewh wege-  
waum wawane cheunduhwahbundung peenish egoog  
mekahwaud.

9 Uhpe dush kahmekahwaud oomahwunzoo maun  
oodaungwayün kuhy a oowej-duhnuhkeewamahgunun, oo-  
oo dush oodenaun, Weejmoojegezetu heshig ningemekah-  
wah muh ow h shooneyah kahwuhneüg.

10 Me nahsaub enenuhgoog moojeguhkuhmegud emuh  
anduhzhe-ahyahnid Kesha-Muhnedoo oodangenemun, uhpe  
pazhik maje-ezhewabezid ahyauwanindezoojin.

11 Oo-oo dush keëkedoo, Pazhik enene keneezbewun  
oogwissun :

12 Ow h dush agahsheid oogeënaun enewh oosun,  
Noosa, meezheshin ewh menik neen kadebanduhmaun  
keduhyeem. Oogemahduhonaun dush enewh oogwissun  
kuhkenuh ewh ootebenuhwawezewin.

13 Kahween dush nebawah keduhsoogoonuhguhsenoon,  
uhpe ow h agahsheid wagwissemind kemahwundoonung  
ahnooj gagoo, kemahjaud dush, emuh wuhshuh uhkeeng  
keëzhaud ; ewede dush oogebahnahjetoön ooduhyeemun  
emuh kuhkebuhdezewening keëzhebernahdezid.

14 Uhpe dush kahchahenung kuhkenuh ootebenuh-  
wanezewinun, kemahje-puhkuhdawenahgud emuh uhkeeng,  
kuhy a dush weeu kemahje-ketemahgeze.

15 Keëzhah dush ahwewedookahwaud pazhik anduh-  
nuhkeeejin ewede uhkeeng, oogeëzhenahzhahoogoon dush  
emuh ketegahning cheähshummaud enewh kookooshun.



## ST. LUKE.

16 Kenunduhwandum dush chemooshkenuhtood oomesud, enewh ookunahkwun kookooshun kahmeejenid: kah dush ahweyah enenewuu oogemeenegoosen.

17 Uhpe dush kahmahje-nebwahkaud, oo-oo keëkedoo, Ahneen anduhchenid noos oobuhmeetahunun tabesenenid buhquazhegun, neen dush ween oomah newenib apeech puhkuhdayaun!

18 Ningahpuhsegwe, kuhya ningahezahannun noos, oo-oo dush ningahenah, Noosa, ningemujjedoodahwah owh ishpeming ayaud kuhya emuh enahsuhmuhbeyun,

19 Kah dush kayahba nindaähpetandahgoozese ningwis cheëzheyunbun: enahkooneshin azheähyahwaud egewh kebuhmeetahunug anoonudjig, nahsaub cheëzheahyahyaun neen.

20 Kepuhsegwe dush keëzhaud enewh oosun. Kayahbe dush wahsah aneduhnezid oogewahbuhmegoon enewh oosun, kuhya oogekeetamahganemegoon, kuhya kepemahjebuttoonid, kuhya dush keoodahpequanegood, keöjemegood edush.

21 Owh dush wagwissemind oo-oo oogeënaun, Noosa, ningemujjedoodahwah owh ishpeming ayaud, kuhya anahsuhmuhbeyun, kah dush kayahbe nindaähpetandahgoozese ningwis cheëzheyunbun.

22 Owh dush wagwissid oogeënaun enewh oobuhmeetahunun, Nahteyook ewh kache-ahpetandahgwuk pesekahwahgun pesekoonik edush, meenik dush ewh tuhteebeneenjebezoon emuh ooneenjeeng, kuhya muhkissenun emuh oosittaung:

23 Kuhya nahnik owh pezhekeense kache-weenenood, nesik edush, umba wesenedah kuhya moojegezedah:

24 Benuh, mahbuh ningwis kahneboobun nayaub bemahdeze, kewuhneshenoobun kemekahwah dush. Kemahje-oonahnegwanduhmoog dush.

25 Ahyahnegoobunan dush sasekezenejin oogwissun emuh ketegahning; pahkewad dush, uhpe pashoo-uhneduhnezid wegewauming, oogenoondaun ewh nuhguhmoowin kuhya nemeëdewin.

26 Uhpe dush kahnundoormaud pazhik enewh buhmeetahunun, oogegahgwajemaun, wagoonanedoog maunduh.

27 Oo-oo dush oogeëgoon, Keshema ketuhgwishin; koos edush oogenesaun enewh kache-weenenooonejin pezh-

## CHAP. XVI.

keensun, keödahpenaud enewh *oogwissun* menoo-bemahdezenid.

28 Kenishkahdeze dush, kah dush keëndanduhse wepeendegad; oosun dush kesahgahumoon, kepahgoosane-megood dush.

29 Ookahnoonaun enewh oosun, oo-oo keënaud, Benuh nebawah duhsoo kekenoonoowenun kebuhmetoon, kah dush wekah ningepegoobetooseen ewh kedekedoowin, kah dush wekah kegemeezhese mesahboozoonsun chewekoomugwahbun egewh neejekewayug.

30 Uhpe dush tagwishing mahbuh kegwis kahbahuah-jetood ewh ketebenuhwawezewin, kepezhegwahdezid, kegenetumuhwah enewh pezhekeensun kache-wenenoonejin.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Ningwissa keen kahgenig keweejewh, kuhkenuh dush nintebenuhwawezewenun kedebandaunun.

32 Kenundahwandahgwud chemoojegezeyungoobun kuhya cheoonahnegoozeyungoobun, neboopun mahbuh keshema, nayaub dush bemahdeze; kewuneshenoobun, kemekahwah dush.

## CHAP. XVI.

**J**ESUS dush oo-oo oogeënaun ookekenooahmahgunun, Keähyah suh pazhik kachetwahwezid enene kahahyahwahgoobunan guhnuhwanjega-wenewun, kahmahnahdahjemootahwind kenishwuhnahjetooid oodulyeemun.

2 Oogenundoomaun edush, oo-oo keënaud, Ahnishwin anetubmaun ewh agooyun? weenduhmooweshin kahezheguhnuhwardahsooyun, kah muh kayahbe kegahguhnuhwanjegase.

3 Owuh dush ganuhwardahsood oo-oo keëzheguhnoonindezoo peenjenah, Ahneen kaëzhechegayaun? nindoogemaum muh newemuhkummik ewh guhnuhwardahsoowin; kahween nindahkushketoosen chewahnekayaunbaun, kuhya dush chepahgoosanjegayaunbaun nindahgug.

4 Nekekandaun kaëzhechegayaun e-ewh uhpe kesahgeje-wabenegooyaun ewh kahguhnuhwanjegayaunbaun cheöonjepeendeguhzhewaud emuh oowegewahmewaung.

5 Oogenundoomaun dush kuhkenuh enewh mazenuhahmahwahnejin oodoo gemahmun; oogeënaun dush enewh netum, Ahneen keen menik mahzenuhahmuhwud nindoogemaum?

## ST. LUKE.

6 Oo-oo dush oogeëgoon, Ningoodwok duhsoo-tebah-ëgun pemedà. Oodenaun dush, oodahpenun kemuhzene-ëgun, waweeb nuhmuhduhbin kuhya oozhebeün, nahneme-duhnuh.

7 Medush oo-oo keënaud bakahnezenejin, Ahneen keen menik mazenuhahmahgayun? oo-oo dush oogeëgoon, Nigoodwok duhsoo tebahëgun mezemenansun; oo-oo dush oogeënaun, oodahpenun kemuzzeneëgun, oozhebeün dush ishwauswe-meduhnuh.

8 Ow h dush oogemah oogemuhmeekwahnaun enewh maje-guhnuhwandahsoonejin e-ewh kabezhenebwahkahnid; egewh mahween oomah uhkeeng debandahgoozejig nahwuj nebwahkahwug emuh tebenuhwa oodenahdezewenewaung, dush ween egewh dabandahgoozejig emuh wahsayahzewening.

9 Kedenenim dush neen, Oozhetuhmahdezooyook suh egewh kaweejekewayanuhmagoog ewh maje-ezhewabuk mammon; uhpe dush noondasayag cheöodahpenenagwahpun emuh kahgega-duhnuhkewening.

10 Ow h kaäungwahme-guhnuhwandung ewh kache-noondaush ahpetandahgwuk, mesuh ow h kaäungwahme-guhnuhwandung nebewah; kuhya ow h ahyaungwahmeguhnuhwanduhsig ewh kache-noondaush ahpetandahgwuk, mesuh ow h kaäungwahme-guhnuhwanduhsig nebewah.

11 Kishpin dush aungwahme-guhnuhwanduhsewag ewh maje-ezhewabuk mammon, ahwanan kameeneuag ewh wanjedah kache-ahpetandahgwuk?

12 Kishpin dush aungwahmezesewag, guhnuhwanduhmag bakahnezejig ooduhyeemewaun, ahwanan kameenenag chetebenuhwawezeyag?

13 Kahween ahweyah buhmeetahun oodahkushketooseen chebuhmetuhwaud neezh oogemaun, koonemah oogahsheenganemaun enewh pazhig, oogahsahgeäun dush menuhwah pazhig, gamuh oogahminjememaun enewh pazhik kuhya oogahahgahsanemaun pazhik. Kahween kekushketoosenawah chebuhmeetuhwag Kasha-Muhnedoo kuhya mammon.

14 Egewh Phariseeg oogenoondahnawah kuhkenuh oonoo uhyeëen, sahgeähwaud shooneyah oogeakaunj-bahpeähwaun.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Kenuhwah kedahwim egewh manoo-ezhewabezekahzoojig enahsuhmubbewaud egewh

## CHAP. XVI.

enenewug, Kesha-Muhnedoo dush ween ookekandahnun kedaëwaun: ewh mahween kache-ishpandahgwuk emuh ahyahwaud enenewug, kuhgwahneshuhgandahgwud enah-suhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

16 Ewh tebahkoonegawin kuha egewh aunwahjega-wenenewug keähyahwug nahnauzh egoo John; me goo uhpe mahyahje-wahweenjegahdag ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnenoo, kuhkenuh dush bamahdezejig ketwa peendegawug.

17 Nahwuj tahwanepunud chemahjahmahgukebun ewh kezhigh kuha ewh uhkee dush ween ewh chepungesingebun kuhnuhga punge ewh tebahkoonegawin.

18 Kuhkenuh egewh wuhyabenahjig oowewewaun, weedegamahwaud dush bakahnezenejin pezhewahdezewug; owh dush kaweedegamaud enewh wuhyabene-minjin equawun pezhigwahdeze.

19 Keähyah pazhigh kachetwahwezid enene, kahmiskookuhnuhyad kuha wanesheshenig wahbishkegin kahah-gwid, kuha kakmenoo-wesenid anduhsoo-kezhegudenig:

20 Pazhigh dush keähyah pahgoosanjega-wenene Lazarus kahezhenekahzood, emuh oodeshquaundaming keähsahwindebunan mezewa-omegeed,

21 Oogenundahwandaun dush ewh cheähshummind enewh pewunjegunun kahpungesingin emuh oowesenewah-guning owh kachetwahwezid; benuh dush, ogebenaun-zekahgoon uhnemooshun kahnooshquahduhmenid oodoo-megeewenun.

22 Kepuhguhmeähyah dush wah-owh katemahgezid keneboo, keëzhewenegood dush enewh angenun emuh Abrahamun oopeendoomoonening: kuha owh kachetwahwezid enene keneboo, kuha kepuggedanemah;

23 Ewede dush mujje-ishkootang keöombishkinzhewane kekooduggetood, oogewahbuhmaun dush Abrahamun wahsah ahyahnid, kuha Lazarusun emuh oopeendoomoowening.

24 Kepepahge dush, oo-oo keëkedood, Noosa Abraham, shahwanemeshin, kuha dush peëzhenahzhow owh Lazarus chetaung-abgweenjetood ewh ooneenj emuh nebeeng chetahkahbahwahtood nindanuhnewh, ninkootuggeëgoon gooshah ishkootan.

25 Abraham dush keëkedoo, Ningwis mequandun e-ewh magwah bemahdezeyunbun keähyahmun enewh wanesheshingin, kuha ween dush owh Lazarus ketemah-

## ST. LUKE.

gezewin ; noongoom dush, ween menoo-ahyah, keen dush kekooduggeëgoo.

26 Menuhwah dush, ewede ahyahyun kuhya oomah ahyahyaung nesuhwuhyeëe ahtuhgahmashenoowin ahche-gahda ; egewh edush wahezahjig ewede ahyahyun kahween tahkushkeoösewug ; kuhya dush egewh oomah kawepeähzhahwahoojig ewede oonje kahween tahkushkeoösewug.

27 Oo-oo dush këekedoo, kepahgoosanemin suh dush noosa, chëezhenahzhahwud, ewede noos andaud :

28 Nahnunewug muh nekahnesug ; ewh chedebahje-mootahwaud, mahgesah kuhya wenuhwah tahpeendega-wug oomah kooduggezewening.

29 Abraham dush oo-oo oodenaun, Oodahyahwahwaun sah Mosesun kuhya aunwahjega-wenenewun, oodahbezindahwahwaun enewh.

30 Oo-oo dush oogeënaun, Kahween, noosa Abraham : kishpin, suh pazhik naunzekahgoowaud kahahbejebahnejin, tahgeäunwanindezoowug.

31 Oo-oo dush oogeënaun, Kishpin bezindahwahsegwah enewh Mosesun kuhya aunwahjega-wenenewun, kahween tahkushkemahsewug mesuhwah pazhig keähbejebaud.

## CHAP. XVII.

**O**O-OO dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Enandahgwud suh chepuhsummishkahgooyung enewh mujje-doodahgoowenun, kuhgwahnesuhgandahgoozewug suh egewh wanjepuhgumishkahgooyung.

2 Ahwahshema tahgemenoo-ahyah kishpin ahgoojinnegebun emuh ooquagunaung ewh peseboojegun-ahbik kuhya kishpin ahpuhgenindebun emuh kecheguhmeeng, dush ween chemujjedoodahwaud pazhik oonoo agahsheënejin

3 Aungwahmezeyook, kishpin mujje-doodook owh kekahnis weenduhmow ; kishpin dush aunwanindezood, wabenuhmow.

4 Kishpin dush nezhwahcheeng mujje-doodook pazhik kezheguk, nezhwahcheeng dush nayaub benaunzekook oo-oo cheënik, nindaunwanindez, wabenuhmow.

5 Egewh dush kekenooähmahgunug oo-oo oogeënahwaun enewh Tabaninganejin, Nahwuj nebawah meezheshenaum ewh mushkahwanduhmoowin.

6 Owh dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Kishpin

## CHAP. XVII.

ahyahmag ewh mushkahwanduhmoowin debishkoo pazhegoomenug wazahwahnushkuk, kedahedahnahwah maunduh sycaminahgahwunzh, Pahquahkoojebekishkaun puhtukkezoon dush emuh kechegummeeng, kedahgebezindahgoonahwah dush.

7 Ahwanan kenuhwah anduhcheyag ahyahwaud buhmeetahunun pemebojeganid gamuh ahshummahnid enewh ahwahkahnun, oogahenaun nah, ketegahning kahoonejebahnid, Ahwenuhmuhduhbin cheweseneyun ?

8 Kah nuh ween oo-oo oogahenahseen, Wahwazhetuhmahweshin ewh cheweseneyaun kuhya kechepezoon chebuhmetahweyun nahnauzh keweseneyaun neen, me uhpe keen kaweseneyun, kuhya kamenequayun ?

9 Oomegwachewanemaun nuh enewh buhmeetahunun, keezhecheganid ewh kahezhekuhgaunzememind ? Kahween nindenanduhse.

10 Mesuh nahsaub kuhya kenuhwah uhpe keezhechegayag kuhkenuh menik kagaunzoomegooyag ekedoog, Ningood anahbuttesesegoog buhmeetahunug nindahwemin, menik atuh nundahwandahgoozeyaung cheezhechegayaung ningeezhechegamin.

11 Kepuhguhmeähyahmahgud dush, magwah Jesus ezhaud ewede Jerusaleming, keühneezhauh emuh quhyuk nesuhwuhyeëe Samariaing kuhya Galileeing.

12 Anetuhgwishing emuh pazhik oodanaunsing oogenuhquashkahگون metahswe enenewun wamegeenejin wahsuh nahbahwenejin.

13 Kepepahgewug, oo-oo dush keekedoowug, Jesus kakenooähmahgayun ketemahganemeeshenaum.

14 Uhpe dush kahwahbuhmaud oo-oo oogeënaun, Mahjaug ahwewahbunduhik keyowewaun egewh sahsahgewejega-wenenewug. Kepuhguhmeähyahne magwah kahuhne bemoosawaud kenoojemooowug.

15 Pazhik dush anduhchewaude, uhpe kahkekandung kenoojemooind, nayaub kepekewa kuhya anegook oogewahwezhanemaun Kesha-Muhnedoon.

16 Keähpuhgezzoo emuh oosittahning, kemahmooyahwuhmaud edush ; Samaria enenewegoobun dush wah-owh.

17 Jesus dush oogekuhnoonau, oo-oo keënaud, Kahnuhween kemetahchesewug kahnoojemooindjig ? Ahneende dush egewh shaunguhse ?

## ST. LUKE.

18 Kahween ahweyah mekahwahse chepemahmooyah-wahmahpun Kesha-Muhnedoon mahbuh atuh mayuggezid.

19 Oo-oo dush oogeënaun, Puhsegween, mahjaun kedabuyanduhmoowin kegenoojemooëgoon.

20 Kekuhgwajemegood dush enewh Phariseen, uhpe katuhgwishenoomahgudoogwan ewh oodoogemahwewin, ookekuhnoonau, oo-oo keënaud, Ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahween peëzhahmahguhsenoon magwah nunduhwabhundahming :

21 Kahween oo-oo tahekedoosewug, Benuh oomah, gamuh benuh ewede ; peenjenah gooshah keyowewaung duhgoomahgud oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Oo-oo dush oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun, Tahtuhgwishenoomahgudoon enewh kezhegudoon uhpe che-nunduhwabhunduhmag pazhik enewh ookezhegudoomun owh Enene Oogwissun, kah dush kegahwabhunduhsenah-wah.

23 Oo-oo dush kegahegoowaug, Benuh oomah gamuh benuh ewede, kagoo ezhahkagoon, kuhy kagoo noopenuh nuhkagoon.

24 Debishkoo muh ahnemekeeg azhewahwahsuhmoowaud nuhbunuhyeëe emuh kezhegoong oondahtag, peenish egoo ahzhahwuhyeëeng, me suh nahsaub kaëzhëäbyaud owh Enene Oogwissun ewh uhpe kekezheguk.

25 Netum dush nundahwandahgooze nebewah chekootuggandung, kuhy cheähgoonwayanemegood enewh noongoom bamahdczenejin.

26 Debishkoo kahezhewabuk magwah kebemahdezid owh Noah, mesuh nahsaub kaëzhewabuk uhpe ookezhegudoomun owh Enene Oogwissun.

27 Kewesenewug, kemenequawug, kewewewug kuhy kewewëhwug nahnauzh ewh kezheguk uhpe kepoosid owh Noah emuh nahbequahning, kepuhgummishkahgoowaud dush ewh mooshkuhuhmoowin, kenese-goowaud dush kuhkenuh.

28 Debishkoo dush kabezhewabuk magwah kebemahdezid owh Lot ; kewesenewug, kemenequawug, kekishpenuhjegawug, keahtahwawug, keketegawug, keöshëgawug ;

29 Ewh dush kezheguk uhpe owh Lot kahnuhguhndung ewh Sodom kekemewun ewh ishkoota ishpeming keöonjepungesing, oogenesegoonahwah dush kuhkenuh.

## CHAP. XVIII.

30 Mesuh nabsaub kaëzhewabuk ewh kezhekkuk, uhpe penahgoozid owh Enene Oogwissun.

31 Ewh uhpe kekezheguk, kishpin ahweyah oogede-guhmig ahyaud, kuhya oodahgwewin peendig wegewahming ahtanig kahween tahnesaunduhwase cheöodahpenung, owh dush ketegahning ayaud kahween menuhwah tahkewase.

32 Mequanemik owh Lot oowedegamahgunun.

33 Ahwagwan kanunduhbemahjetoogwan oobemahdezewin oogahwuhnahjetoon: ahwagwan dush kawuhnahjetoogwan oobemahdezewin, oogahbemahjetoon.

34 Kedenenim suh-goo ewh uhpe ketebekuk neezh tahwepanindewug pazhik tahekoonah menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

35 Tahneezhoopootahgawug equawug, pazhig tahekoonah menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

36 Tahneezhewug egewh enenewug emuh ketegahning; pazhig tahekoonah, menuhwah dush pazhig tahishkoonah.

37 Oogeguhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Ahneende Tabaningayun? Oo-oo dush oogeënaun, tebe atagwan weyow emuh me ewede kaduhzhe-mahoonjeëde-waud egewh megezewug.

## CHAP. XVIII.

**K**EAHWACHEGA dush, chenunduhwandahgoozewaud bamahdezejig moonzhug cheähnuhmeähwaud, kuhnuhga dush cheähnezheetunsigwah:

2 Oo-oo keëkedood, Keähyah pazhik tebahkoonega-wenene emuh pazhig oodanaung, owh quasahsig Kesha-Muhnedoon kuhya babahmanemahsig eunenewun:

3 Keähyah dush pazhig shegah ewede oodanaung; oogepenaunzekahwaun dush, oo-oo keënaud tebahkoonuhmahweshin owh majedoodahwid.

4 Kah dush keënanduhse: nahgujeesh dush oo-oo keëkedoo peenjenah oodaing, Mesuhwah goo koosahsewug owh Kesha-Muhnedoo kuhya bahbahmanemahsewug enene.

5 Nemeegooshkahjeik mahbuh shegah, mesuh kaöonje tebahkoonuhmuhwug, koonemah moonzhug peëzhaud ninghammeegooshkahjeik.

6 Oo-oo dush keëkedoo owh Tabaningad bezinduhmook ewh ayekedood owh quuhyük-azhewabezesig tebahkoonega-wenene.



## ST. LUKE.

7 Kahnuhween owh Kesha-Muhnedoo oogahtebahkoonuhmuhwahseen enewh kahwuhwanahbuhmahjin, ane-gook ahnuhmeätahgoojin, kezhegudenegin, kuhya tebekudenegin ahnuhween goo kenooazh noonduhwaud ?

8 Kedenenim suh, waweeb oogalitebahkoonuhmahwaun. Uhpe dush Enene Oogwissun kapeëzhaud oogahmekaan enuh ewh tabwayanduhmoowin oomah uhkeeng ?

9 Oo-oo dush ahwajegun oogeëzlekuhnoonaun ahnind kahahpanindezoonejin ewh quuhyük ezhewabezewaüd, kuhya dush kenishebahpenuhdulwahwaüd bakahnezenejin :

10 Neezh enenewug keëzhahwug cheahnuhmeähwaüd emuh keche-ahnuhmeä-weguhinigoong : owh pazhik ke-Pharisee-wenenewe, ewade dush pazhik kemahwunjechega-wenenewe.

11 Owh Pharisee-wenene kenebahwe oo-oo ezheahnuhmeäüd kekaushkenuhzoo, Kesha-Muhnedoo, kemuhmoo-yahwahmin ewh azhewabesezewaun debishkoo ahnind enenewug azhewabezewaüd, makundwajig, quuhyük azhewabesegeog, pazhigwahdezejig, kuhya wah-owh mahwunjechega-wencne azhewabezid.

12 Neezhing nekekewishim ningoo-ahnuhmeä-kezhig, pazhig suh nemegeewa anduhsoo metahching kuhkenuh tabanduhmaan.

13 Owh dush mahwunjechega-wenene wahsah nahbahwid kahween kuhnuhga oogeoombenunsenun enewh ooshkeenzhegoon ewede ishpeeming kepuhkeda-ahkegunaëdeezoo oo-oo keëkedood, Kesha-Muhnedoo shahwanemeshin neen maje-ezhewabezeyaan.

14 Kedenenim, wah-owh enene anekewad ahwahshema keshahwandahgooze, owh dush ween bakahnezid : kuhkenuh ashpanindezoojig tahtabhussandahgooähwug, owh dush katahbussanindezood tahishpandahgooäh.

15 Oogepeetahmahwahwaun dush enewh ahbenoojeyun chetaungenahnid, egewh dush kekenooähmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaüd, oogekenahahmahwaun.

16 Jesus dush oogenundoomaun, oo-oo keëkedood, Puhgedenuhmow egewh agahsheëjig ahbenoojeyug chepenaunzahkahwewaüd, kagoo kuhya kenuhahmahwahkagoon, me muh oogoo denoowug debandahgoozewaüd emuh oodoo gemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

17 Kagate kedenenim, ahwagwan ahbenoojeëeng kaëzheöodahpenunsegwan ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahbahpish-tahpeendegase emuh,

## CHAP. XVIII.

18 Pazhig dush oogemaun oogeuhgwajemegoon oo-oo keëgood, Wanesheshyun Kakenooähmahgayun ahneen kadēzhechegayaun cheoonjeähyahmaun ewh kahgega-bemahdezewin.

19 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ahnishwin waneshe-sheyun ezheyun? kahween ahweyah oonesheshese, pazhik atuh, mesuh Kesha-Muhnedoo.

20 Kekekandaunun enewh kuhgequawenun, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegahneshewase, Kahween kegahkemoodese, Kahween kegahkubkenuhwishke-bahwahewase, Kechetwahwanim koos kuhyā keguh.

21 Oo-oo dush keëkedoowun, Kuhkenuh suh oonoo ningeguhnuhwandannun pahahkoo-ooshkenegeyaun.

22 Uhpe dush Jesus kahnoondahwaud oo-oo oogeënaun, Kayahbe suh pazhik kenoondasa; ahtahwanun kuhkenuh ketebenuhwawezewinun, meezh edush egewh katemahgezjig, kegahahyaun edush tebenuhwawezewin ewede ish-peming, penoopenuhzheshin dush.

23 Uhpe dush kahnoondung oonoo kekeche-kushkandum, kekeche-tebenuhwaweze muh.

24 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud chekechekushkanduhmenid oo-oo keëkedoo, Kagate ahgahwah tahpeendegawug egewh kache-tebenuhwawezejig emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhneedoo!

25 Nahwuj wanepunud owh pagwahwegung weshahbooshkung ewh puhgoona-ahyanig shahboonegauns, owh dush ween kache-tebenuhwawezid enene chepeendegad emuh oodoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

26 Egewh dush kahnoondungig oo-oo keëkedoowug, Ahwanan dush kakushketood chebemahjeind?

27 Oo-oo dush oogeënaun, Enewh uhyeën kapwahnuhwetoowaud egewh enenewug, oogahnetahwetonun owh Kesha-Muhnedoo.

28 Peter dush oo-oo oogeënaun, Benuh, nenuhwind ningenughudahnahnin kuhkenuh, kegenoopenuhnegoo dush.

29 Oo-oo dush oogeënaun, Kagate kedenenim, kahween ahweyah kahnuhguhduung oowegewaum gamuh ooketezemun, wekahnesun gamuh wewun gamuh oodahbenoojeemun, oonje ewh oodoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo,

30 Kaödahpenunsig nebewah ahwahshema duhching noongoom magwah bemahdezid, ketuhgwishenoomahguk dush bakahnuk uhkee kahgega bemahdezewin.

## ST. LUKE.

31 Puhkayeëe dush kahezheweenaud enewh matahswe ahzheneezhenejin oo-oo oogeënaun, Benuh, Jerusaleming kedezhahmin, kuhkenuh dush enewh ekedoowenun kah-ezhebeëgawaud egewh aunwahjega-wenenewug keduhzhemahwaud enewh Enene Oogwissun tahdebishhoosamah-gudoon.

32 Tahpuggedenuhmahwahwug muh egewh mayug-ahnishenahbag chebahpenuhdahwind, kuhya chekoodug-geïnd, kuhya chesikwahnind :

33 Oogahpuhzhunzhawahwaun, kuhya oogahnesah-waun : nesoogoonuhgundëni g dush tahahbejebah.

34 Kah dush kuhnuhga oogenesetootunsenahwah oonoo uhyeëen, kuhya dush oo-oo ekedoowin kekahjegahdamah-gudene, kah dush oogekekanduhsenahwah, ewh kaheke-doonid.

35 Kepuhguhme-ähyahmahgud edush uhpe pashoo ane-duhnezid emuh Jerichoing, pazhig kakepeengwad enene kenuhmuhduhbe emuh mahyahwekuhnah pahgoosanje-gad.

36 Kenoonduhwaud dush ahnishenahban bemoosanid, kekuhgwadwa, wagooodoogwanedoog azhewabudenegwan.

37 Oogeweenduhmahgoon enewh ahnishenahban che-bemoosanid Jesusun Nazareth duhzhe-wenewun.

38 Kepepahge dush, oo-oo keëkedood, Jesus keen wagwissemik owh David shahwanemeshin.

39 Egewh dush ane-negahnejig oogenuhneebekehama-waun chepezaun-ahyahnid : ahwunjeesh dush ween ashkum kekeche-pepahge, Keen wagwissemik owh David shah-wanemeshin.

40 Jesus dush kenooke-kahbahwe keëkedoo dush che-peetuhmuhwind ; uhpe dush pashoo ahyahnid oogeguhgwa-jemaun,

41 Oo-oo keëkedood, Wagoonan nanduhwanduhmun chedoodoonaun? Oo-oo dush keëkedoo, Tabaningayun chewahbeyaun.

42 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Howh wahbin : keta-bwayanduhmoowin kegebemahjeëgoon.

43 Kazhetena dush kewahbe kuhya oogenoopenuhnaun enewh Jesusun mahmooyahwahmaud Kesha-Muhnedoon ; kuhkenuh dush egewh ahnishenahbag uhpe wuhyahbun-duhmoowaud oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

## CHAP. XIX.

**J**ESUS dush keühnepeendega kuhya oogeühneshah-booshkaun ewh Jericho.

2 Benuh dush pazhik enene Zacchaias azhenekahzood, Kekechemahwunjec hega-wenenewe suh, kewahnuhdeze dush.

3 Kenunduhwandum chewabhuhmaud enewh Jesusun ahwanan ahyahwegwan ; kahween dush oogekushketoosen oonzaum bahteenenid ahnishenahban, ketuhkooze muh.

4 Negaun dush keähbuttoo, keähquaunduhwa dush emuh wegobemeeshing, chewabhuhmaud keuhnebemoosanid ewede.

5 Uhpe dush Jesus uhnetahgwishing emuh, keöombequane, kewabhuhmaud dush, oo-oo dush oogeënaun, Zacchaias, waweeb nesaunduhwan, noongoom muh ningah duhniz andahyun.

6 Waweeb dush kenesaunduhwa, oogeödahpenaun dush wahwezhandung.

7 Uhpe dush kahwabhunduhmoowaud, kuhkenuh kenishkahzetahgoozewug, oo-oo keëkedoowaud, Kepeen-dega cheduhnezid emuh oowegewahming owh maje-ëzhe-wabezid enene.

8 Zacchaias dush kenebahwe, oo-oo dush keënaud enewh Tabaninganejin ; Benuh, Tabaningayun, ahbetah menik dabanduhmaun nemeenaug egewh katemahgezejig ; kishpin dush kewahyazhemug ahweyah enene gagoo, newing ahwahshema menik ningahtebahahmahwah.

9 Jesus dush oogeënaun, Noongoom kezheguk, bemahjeëwawin ketuhgwishenoomahgud oomah-wegewauming, kuhya dush wah-owh oodooowissemegoon enewh Abrahamun.

10 Owh muh Enene Oogwissun kepeöonjeëzhah chenundoonaäud kuhya chebimahjeäud enewh kahwuhneshenenejin.

11 Magwah egewh ahnishenahbag noondahwahwaud oonoo, menuhwah oogekuhnnoonau keähwajegad, pashoo uhneahyaud emuh Jerusaleming, kenunduhwanduhmoowaud dush bahbega chepenahgwuk ewh oodooogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Oo-oo dush keëkedoo, Pazhik kachetwahwezid enene keëzhah emuh wahsuhwakummig, cheödahpenung ewh oogemahwewin, chepeskahbid dush.

13 Uhpe dush kahnundoomaud metahswe oobulmeetah-

## ST. LUKE.

gunun, oogemeenaun metauswahbik oozahwah-shooneyaun, oo-oo oogeënaun. Ahtahwayook nahnauzh egoo tuhgwishe-naun.

14 Egewh dush wahdatoojig oogesheenganemahwaun, oogeëzhenahzhahwahwaun enewh mezhenahwan cheweenduhmoowahnid, oo-oo keëkedoowaud, Kahween nemenwanemahsenaun mahbah cheogemahkundahweyungid.

15 Kepuhguhmeähmahgud dush uhpe kahkewad, kahoodahpenung ewh oogemahwewin keëkedood chenundoomindwah oogoo buhmeetahgunug, enewh kahmeenahjin shooneäun, cheonjekekanemaud menik kekushkechegawahgwan anduhchewaud, ewh keähtahwawaud.

16 Kepeëzhah suh owh netum, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, ewh kedoozahwah-shooneäüm metauswahkik kekushkechegamahgud.

17 Oo-oo dush oogeënaun, Wawane, manoo-ëzhewabeyun bahmeetahguneweyun, kegeäungwahme-guhnuhwandahnun punge, kegahogemahkundahnun metahswe oodanahwun.

18 Kepeëzhah dush menuhwah pazhik, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, kedoozahwah-shooneäüm kekushkejegamahgud naunwahbik.

19 Oo-oo dush oogeënaun, Oogemahkundun kuhya keen nahnun oodanahwun.

20 Menuhwah dush pazhik kepeëzhah, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, wahbundun kedoozahwah-shooneäüm, ningeähton suh emuh seengwaoowening :

21 Kegekoosin gooshah, suhnug-eneneweyun, kemahmoon muh ewh kahahtoosewun kuhya kesubgukkenaun ewh kahketegahdunsewun.

22 Oo-oo dush oodenaun, Tebenuhwa kedooning kegahoonjetebakkoonin, majebuhmeetahguneweyun. Kegekekanim muh chesuhnug-eneneweyaun, mahmooyaun ewh kahahtoosewaun, kuhya suhgukkenemaun ewh kahketegahdunsewaun :

23 Ahnishwin dush keähtoosewun ewh neshooneyaum emuh shooneyah-weguhmigoong, petuhgweshenaun nindahgeöodahpenaun ewh neshooneyaum kuhya dush netebahmahgoowin?

24 Oo-oo dush oogeënaun enewh pashoo nabbahwenejin, Muhkuhmik ewh pazhik-wabbik, meenik owh ayahwaud metaus-wahbik.

## CHAP. XIX.

25 (Oo-oo dush oogeēnahwaun, Oogemah, ween oodahyahwaun metaus-wahbik.)

26 Kedenenim gooshah, kuhkenuh ayaungig tahmeenahwug, owh dush ayaunsig tahmukkumma, ewh menik ayaung.

27 Oogoo dush ween shaunganemejig kahenanduhsegoog cheōogemahkunduhwugwah, peenik kuhya nesik oomah enahsuhmuhbeyaun.

28 Magwah dush oo-oo uhyekedood keūhnenegahne, ahneēzhaud emuh Jerusaleming.

29 Kepuhguhmeāhyahmahgud, uhpe pazhoo ahneduhnezid emuh Bethpageing kuhya Bethanying, emuh wahjewing Olives azhenekahdag, oogemahjenahzhahwaun neezh ookekenooāhmahgunun,

30 Oo-oo keēnaud, Ezhaug emuh oodanaunsing enahsubmukkahbahweyung; uhpe dush kepeendegayag, kegahmekahwahwah mahnesheens wekah kahpemoomahsig enewh enenewun, ahbahook, peenik edush.

31 Kishpin dush ahweyah kuhgwajemenag, Ahnishwin ahbahwag? oo-oo kegahenahwah, Owh Tabaningad ooweāhwaun.

32 Egewh dush kahezhenahzhahoondjig kemahjahwug keēzhemekahwahwaud dush ewh keēgoowaud.

33 Magwah dush ahbahwahwaud enewh mahnesheensun enewh waduhyahmenejin oo-oo keēgoowaud, wagoonash wanje ahbahwag owh mahnesheens?

34 Oo-oo dush keēkedoowug, Owh suh Tabaningad oweāhwaun.

35 Oogepeetahmahwahwaun enewh Jesusun, kahahtoo-waud dush enewh oodahgwewenewaun emuh oopikwuning enewh mahnesheensun, kuhya oogenuhmuhduhbeāhwaun enewh Jesusun emuh.

36 Uhnebemoosawaud dush oogeahtoonahwah oodahgwewinewaun emuh mekunaung.

37 Uhpe dush pashoo uhneduhnezid anenesahkewung ewh Olives wahjewh, kuhkenuh anduhchewaud egewh kekenooāhmahgunug kemahje-wahwezhanduhmoog ane-gook kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, oonje enewh kuhkenuh keche mushkahwezewenun kahwahbunduhamoowahjin;

38 Oo-oo keēkedoowaud, Shahwandahgooze owh Kecheoogemah tagweshing emuh oodezhenekahzoowening owh

## ST. LUKE.

Tabaningad, pezaunewawin ewede ishpeming, kuhyah wahwezhanduhmoowin ewede keche ishpeming.

39 Ahnind dush egewh Phariseeg kahweejewahjig enewh ahnishenahban oo-oo oogeänahwaun, Kakenooähmahgayun, kenahahinow egewh kekekenooähmahgunug.

40 Oogekuhnoonau dush, oo-oo keënaud, Kedenenim, kishpin oogoo pwah-kekedoowaud, tahgepepahgemahgudoon enewh ahsineen.

41 Uhpe dush pashoo kahuhnethgwishing oogewahbundaun ewh oodanah, kuhyah dush kemuhweendung.

42 Oo-oo dush keëkedood, Kishpin kekanduhmunbun, keen egoo oo-oo kekezhegoom, noongoom dush ween kekahzootahgoonun cheöonjewahbunduhsewun.

43 Enewh muh kezhekudoon kegahpuhguhmkahgoonun, ewh uhpe egewh nashkanemikig chekewetah-kahbahwetookwah kuhyah kewetuhyeë cheähkahwahbumikwah,

44 Debishkoo dush uhkeeng cheëzhetahbussekumme-gishkemikwah kuhyah kenejahnesug peendig ayahjig; kah dush kuhnuhga kegahezhenuhguhnegoose pashik ahsin cheähgwetooyahbikeshingebun, kah muh kegekekanduhseen ewh uhpe moowuddese-gooyun.

45 Kepeendega dush emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong kemahje-sahgeje-wabenaud enewh atahwanejin kuhyah enewh kaushpenuhjeganejin emuh;

46 Oo-oo dush keënaud, Ezhebeëgahda suh, Newege-waum ahnuhmeä-weguhmegoowun, Kenuhwah dush ween, kemoode-weguhmig kedenahwamekahdahnahwah.

47 Anduhsoo kezhegudenig kekekenooähmahga emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong. Keche-sahsahgewejegawenenewug kuhyah oozhebeëga-wenenewug kuhyah ahnisenahbag nahgahnezjig keënananduhmoog wenesahwaud,

48 Kah dush oogemekunsenahwah wahezhechegawaud, kuhkenuh muh bamahdezejig oowenahnahgahzootahwahwaun.

## CHAP. XX.

**K**EPUHGUHMEAHYAHMAHGUD dush uhpe enewh kezhegudoon, magwah kekekenooähmahwaud enewh ahnisenahban emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyah dush kekuhgequad, enewh dush keche-sahsahgewejegawenenewun, kuhyah oozhebeëga-wenenewun, kuhyah enewh katezenejin kepenaunzekahgood,

## CHAP. XX.

2 Oogekuhnoonahwaun dush, oo-oo keëkedoowaud, Weenduhmooweshenaum, wagoonan ewh mushkahwezewin wanjeëzhechegayun oonoo uhyeëen? ahwanan dush owh kahmeenik maunduh kushkeäwezewin?

3 Oogekahnoonan dush oo-oo keënaud, Kuhya neen suh, Kegahguhgwajemenim gagoo, weenduhmahweshig:

4 Ewh oobaptizooëwawin owh John, ishpeming enuh keoönjebahmahgudene gamuh eneneeng?

5 Kekuhnoonindewug dush, oo-oo keëkedoowaud, Kishpin ekedooyung ishpeming, oo-oo tahekedoo, Wagoonan dush kagoonjedabwatahwahsewag?

6 Kishpin dush ekedooyung, Eneneeng, kulikenuh ahnishenahbag kegahpemwuhsenuhegoonahnig, ooduhyananemahwaun Johnun cheäunwahjega-wenenewenid.

7 Oogekuhnoonahwaun dush chekekanduhsigwah tebe wanjebahmahgudenegwan.

8 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kuhya neen, kahween kegahweenduhmoosenoonim ewh mushkahwezewin wanjeëzhechegayaun oonoo.

9 Oogemahje-kuhnoonan dush enewh ahnishenahban, oo-oo keëzheahwajegad; Pazhik enene oogeöozhetoon ewh shoowemine-ketegaun, keähweäud dush enewh ketegawenenewun, keëzhaud dush emuh wahsuhwakuhmig kenooazh keöondande.

10 Uhpe dush kahtebishkoosanig, oogeëzhenahzhahwaun enewh oobuhmeetahgunun emuh andahnid enewh ketegawenenewun, ewh dush chemenegood enewh shoowemineketegauning duhzhe meenewenun, egewh dush ketegawenewug oogepuhzhunzhawahwaun, oogemahjenahzhahwahwaun dush papazhig.

11 Menuhwah dush pazhig buhmeetahgün oogeëzhenahzhahwaun, kahpuhzhunzhawahwaud dush, kuhya kahpahpenuhdahwahwaud, oogemahjenahzhahwahwaun, kuhnuhga gagoo kemeenahsigwah.

12 Menuhwah dush pazhig oogeëzhenahzhahwaun, kahmahkeahwahwaud kuhya kesahgeje-wabenahwaud.

13 Oo-oo dush keëkedoo owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun, Ahneen kaëzhechegayaun? Ningahezhenahzhahwah ningwis owh suhyahgeüig, koonemah suh oogahkechetwahwanemahwaun uhpe kewahbuhmahwaud.

14 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud egewh ketegawenenewug, kekuhnoonindewug, oo-oo keëkedoowaud,



## ST. LUKE.

Me suh wuh-owh kadebandahsood, Umba nesahdah kenuh-wind dush chedebandahsooyung.

15 Oogesahgeje-wabenahwaun dush emuh shoowemine-ketegahning kuhya oogenesahwaun, Ahneen dush kadoodahward owh tabandung ewh shoowemine-ketegaun?

16 Tahpeëzhah chenesaud oonoo ketega-wenenewun, oogahmeenaun dush bakahnezenejin ewh ketegaun. Uhpe dush kahnoonduhmoowaud, oo-oo keëkedoowug, Kahween talezhewabesenoon.

17 Oogenuhahguhduhwahbuhmaun dush, oo-oo keëkedood, Ahnishwin oo-oo azhebeëgahdag, ewh ahsin kahwabenuhmoowaud egewh wazhegajig, me suh ewh nahgaunandahgwuk ahsin?

18 Kuhkenuh dush kapungeshingig emuh absineeng tahmahkegunahmahwug; ahwagwan dush katuhsoonegood, oogahpesekahgoon debishkoo peseboojegahzood.

19 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya oozhebeëga-wenenewug oogenunduhwanemahwaun ewh uhpe chetuhkoonahward, oogekeosahwahwaun dush enewh ahnishenahban, oogekekanemahwaun dush wenewah kagoonjahwajegad.

20 Oogeäkhah-wahbuhmahwaun dush, kuhya keëzhelahzhahwahward enewh enenewun, kemooj cheäkhahwahbenid, chemenoozhewabezekahzoonid cheoonjemekahwahnid gagoo cheëkedoonid cheoonjepuggedenuhward emuh oomushkahwezewenening kuhya ookushkeäwezewening enewh oogemaun.

21 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keëkedoowaud, Kakenooähmahgayun ninkekandahmin, quiyuk kekedooyun kuhya kekenooähmahgayun, kah dush kekeosahse ahweyah, emuh suh tabwawining kedezhেকেkenooähmahga ewh oodezhetwahwin owh Kesha-Muhnedoo.

22 Oonesheshin enuh chetebahahmungid owh Cæsar ewh oogemah-shooneyah, gamuh kuhya kahween?

23 Kekekanemaud dush azhekuhkuhyanezenid, oo-oo keënaud, Wagoonan wanjekuhgwatebanemeyaig?

24 Wahbunduheshig ewh shoomahneka. Ahwanan mahbuh mazenejegahzood kuhya wazhebeëgahzood? Oogekuhnoonahwaun dush, oo-oo keënahward, Cæsar suh.

25 Oo-oo dush oogeënaun, Meenik owh Cæsar enewh Cæsar ooduhyeemun, meenik dush owh Kesha-Muhnedoo enewh Kesha-Muhnedoo ooduhyeemun.

## CHAP. XX.

26 Kahween dush ogekushketoosenahwah chemahnah-jemootoowaud enewh oodekedoowenun anahsuhmenid ahnishenahban : oogemahmahkahdandannahwah dush ewh kahnuhquatuhmenid, kah dush ningood keëkedoosewug.

27 Kepeëzhahwug dush ahnind egewh Sadduceeg ahyahgoonwatungig ewh ahbejebahwin, oogeguhgwajemah-waun dush,

28 Ooo-oo keëkedoowaud, Kakenooähmahgayun, owh Moses, kegeëzhebeähmahgoonaun, kishpin ahweyah wakahnesun neboonid ahyahwahnid equawun pwah oonejahnesid dush, mahnoo owh wawekahnesemind oogahoodah-penaun enewh wewun cheoozhetuhmahwaud ahbenoojeyun enewh wekahnesebun.

29 Keneezhwahchewug suh egewh wawekahnesinde-jig ; owh netum oogewedegamaun enewh equawun, kene-boo dush chepwah oonejahnesid.

30 Menuhwah dush pazhik oogeöodahpenaun enewh wewene, kuhya ween keneboo chepwah oonejahnesid.

31 Menuhwah dush pazhik oogeöodahpenaun ; me debishkoo kuhkenuh kahezhechegawaud ; kahween dush keöonejahnesewug, medush keneboowaud.

32 Ishquauch edush keneboo owl equa.

34 Emuh ahbejebahwening ahwanan kaähyahwaud enewh equawun? kuhkenah muh egewh neezhwahswe oogewedegamahwaun.

34 Jesus dush ogekuhnoonan oo-oo keënaud, Egewh tabandahgoozejig oomah uhkeeng, wewewug kuhya weede-gamahwug :

35 Egewh dush kaähpeetandahgoozejig chebemahtewe-waud ewede kuhya cheahbejebahwaud kahween tahwe-wesewug kah kuhya tahwedegamahsewug :

36 Kah dush menuhwah tahneboosewug : angening suh ahpetandahgoozewug ; kuhya oonejahnesemegoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, tebandahgoozewug muh emuh ahbejebahwening.

37 Cheähbejebahwaud egewh naboojig, kewahbundah-ewa pooch owh Moses emuh metikoonsing, uhpe keëzhe-weenand enewh Jehovahun, oo-Kesha-Muhnetoomun owh Abraham, kuhya oo-Kesha-Muhnetoomun owl Isaac, kuhya oo-Kesha-Muhnetoomun owh Jacob.

38 Kahween oo-Kesha-Muhnetoomegooseen enewh na-boonejin, enewh suh atuh bamahdezenejin ; ween kuhkenuh wanjebemahtewewaud.

## ST. LUKE.

39 Ahnind dush egewh oozhebeëga-wenenewug ooge-kuhnoonahwaun oo-oo keënahwad, Kakenooähmahgayun, wawane suh kedekid.

40 Keshahgwanemoowug menuhwah chekuhwajemah-waud gagoo.

41 Oo-oo dush oogeënaun, Ahnishwin dush akedoowaud, ewh oogwissemegood owh Christ enewh Davidun ?

42 David dush ween ekedoo emuh nuhguhmoowene-muhzeneëguning, Owh Tabaningad oo-oo oogeënaun enewh Tabanemejin, Nuhmuhdubbin emuh nekechenekaung,

43 Nahnauzh ezhetigwah egewh shaunganemikig che-tuhtuhkookahnudwah.

44 David suh Tabanigan oodezhenekahnaun, ahneen dush azhewagwissid ?

45 Magwah dush noonduhmenid kuhkenuh ahnishenah-ban, oo-oo oogeënaun enewh ookekenooähmahgunun,

46 Aungwahmezeyook chemewishkahwagwah egewh oozhebeega-wenenewug, nanduhwandungig chebemoosa-waud ahgwewaud enewh kakaunwagudenejin ahgwewenun, kuhya cheähnemekahwindwah emuh anduhzhe-ahtaunding, kuhya chenegaun-uhbewaud emuh ahnuhmeä-weguh-migoong, kuhya kache ahpetandahgwukin ahgweduhbewenun emuh anduhzhe-wekoonding ;

47 Ookedahnahwah enewh shegaun oowegewaumene, kuhya ahnuhmeä-kahzoowaud keche kenooazh ahnetah-goozewug : ahwahshema tahkuhwahnesugge-nahneboom-ahwug.

## CHAP. XXI.

**K**EËNAHBE dush kewahbuhmaud dush enewh wuh-yahnuhdezenejin ahpuhguhduhnenid oomegewawene emuh shooneyah-weguhmegoong.

2 Oogewahbuhmaun dush pazhik katemahgezenejin shegaun uhpuhgeduhmenid neezh shoomahnekaün.

3 Oo-oo dush keëkedoo, Kagate kedenenim, mahbuh katemahgezd shegah oogeähpuhgedaun nahwuj nebewah dush ween kuhkenuh.

4 Wenuhwah muh kuhkenuh azhewahnuhdezewaud, oogeöonjeahpuhgedahmahwahwaun enewh megewawenun enewh Keshah-Muhnedoon mahbuh dush ooketmahgezewening oogeöonjepuggedenaun kuhkenuh ootebenuhwa-vezewenun enewh wanjebemahdezid.

## CHAP. XXI.

5 Ahnind keduhzhindahmoowaud ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig, kabezhequahnaujewung enewh ahsineen kuhyā megewawenun, α-oo dush keēkedoo,

6 Oonoo wuhyahbunduhmagoon tahtuhgwishenoomah-gudoon enewh kezhegudoon uhpe kaishkoonegahdasenook kuhnuhga pazhik ahsin cheähgwedahbekesingebun, ewh kasuhswawabenegahdasenook.

7 Oogeguhgwayemahwaun dush, oo-oo keēkedoowaud, **Kakenooähmahgayun** ahneen uhpe kadebishkoosag oonoo uhyeēn? ahneen dush kadezhekekenoowahjehgunewung uhpe zhuhyegwah wedebishkoosag?

8 Oo-oo dush keēkedoo, Aungwahmezeyook chewuh-yazhemegoosewag, nebawah muh tahpetuhgwishenoog emuh nindezhenekehazooening oo-oo cheēkedoowaud, **Neen** suh nendow Christ: kuhyā gagah shuhyegwah debishkoosamahgud: kagoo noopenuhnahkagoon.

9 Uhpe nwaunduhmag megahdewenun kuhyā chemujje enuhkuhmeguk, kagoo sagezekagoon; enandahgwud netum oonoo cheēzhewabuk; kah dush balbega tahwuhyaquah kuhmegussenoon.

10 Medush oo-oo keēnaud, Ahnishenahbag oogah-megahnahwaun pukkaun azheweenzoonejin ahnishenahban, kuhyā oogemahwewenun tahmegahdemahgudoon:

11 Kuhyā tahkeche-cheengwawakumegah meze oomah uhkeeng, kuhyā tahpuhkuddakummegah, kuhyā mahnah-dahpenawenun tahduhgoomahgudoon; tahkootahzenahgwud kuhyā keebe-kekenoowahjehgunun tah penahgwudoon ewede enuhkukayah mezhah-kezhegoong.

12 Chepwah dush oonoo uhyeēn debishkoosag, kegah-tuhkoonegoom, kuhyā kegahmujjedoodahgoom, kegahpuh-gedenegoom emuh ahnuhmeä-weguhmigoong kuhyā emuh kebahquahoode-weguhmigoong, kegahezshewenegoom dush emuh enahsuhmuhbewaud oogemaug kuhyā nahgahnezejig, neen nindezhenekehazoowin oonje.

13 Me suh kaōonjedoodahgooyag chedebahjemootah-windwah.

14 Ahtoooyook dush emuh kedaēwaung kezah chenah-nahgahdahwanduhsewag ewh kaēzhenuhquatuuhmag:

15 Kegahmeenanim suh goo ewh ekedoowin kuhyā nebwahkahwin, kakushketoosigwah egewh shaunganemena-goog chenuhquatuuhmoowaud gamuh chemegahduhmoo-waud.

## ST. LUKE.

16 Kegahbahtahegoowaug egewh keketezemewaug, kuhyā egewh kekahnesewaug, kuhyā kedenuhwamahgunewang, kuhyā keejekewaëwaug; ahnind dush kenuhwah kegahnesegoom.

17 Kuhyā kegahsheenganemegoowaug kuhkenuh enenewug, nindezhenekahzoowin oonje.

18 Kah dush ween goo pazhik kenesesewah emuh kishtequaunewaung tahbahnahdessenoon.

19 Emuh dush kenookahdezewening guhnuhwanemik egewh kejechaugoowaug.

20 Uhpe dush wahbunduhmag ewh Jerusalem chekewetuhkahbahwetahgood enewh shemahguneshun, me dush uhpe chekekanduhmag zhuhyegwah tebishkoosag chebahnahjechegahdag.

21 Egewh dush emuh Judeäing ayahjig, tahezbenezhemoozug emuh wahjewing, egewh dush emuh nahwuhyeëe ayahjig mahnoo tahmahjahwug, egewh dush emuh kete-gauning ayahjig kahween tahpeendegasewug emuh.

22 Memuh oonoo nuhnuhque-kezhegudoon kuhkenuh uhyeëen wazhebeëgahdagin chetebishkoosag.

23 Tahahnemezewug egewh kaähyahwahjig ahbenoojeün emuh oomesudahwaung, kuhyā egewh kanoonahwuhsoojig ewh uhpe oonoo kezhegudoon! tahkeche-ahnemezeem suh emuh uhkeeng kuhyā tahnishkanemahwug oogoo ahnishenahbag.

24 Kuhyā oogahneseagoonahwah enewh ahzhahwashkoon, kuhyā oogahzuhkoonegoowaun kuhkenuh pahkaun azhweenzoonejin ahnishenahban; kuhyā dush oogahzuhkookahdahnahwah Jerusalem egewh mayug-ahnishenahbag nahnauzh tebishkoosanig egewh mayug-ahnishenahbag ookezhegudoomewah.

25 Kuhyā tubahyahwun kekenoowahjechegunun emuh kezisoong, kuhyā emuh tebeke-kezisoong, kuhyā emuh ahnungoong; kuhyā emuh uhkeeng tahahnemezewug egewh ahnishenahbag kuhnuhga gagoo chequuhyukwanduhmoowaud; tahmuhmuhtwayaushkahwug egewh tegoowug kuhyā kechegumme.

26 Tahshahgoodaäwug egewh enenewug apeech sagezewaud, kuhyā nunduhwahbunduhmoowaud oonoo uhyeëen wahpetuhgwishenoomahgukkin oomah uhkeeng; tahnuhningishkahmahgudoon muh ishpeming duhzhe mushkahwezewenun.

## CHAP. XXII.

27 Me dush uhpe kawahbuhmahwaud Enene Oogwissun peëzhahnid emuh ahnuhquudoong chepegeegezid ewh mushkahwezewin kuhya keche peshegandahgoozewin.

28 Uhpe dush oonoo mahje-tebishkoosag, ishpeping enahbeyook kuhya oombequaneyook ; pashoo muh peähyahmahgud keshahwandahgoozewenewah.

29 Ahwajegun dush oogeëzhckuhnoonau ; Benuh owh shoowemenahgahwunzh kuhya kuhkenuh egewh metekoog ;

30 Uhpe suhyahgebuggezewahjin kewahbundahnahwah kuhya kenuhwa tebenuhwa kekekandahnahwah ewh neebin chepashoowuk.

31 Mesuh kuhya uhpe wahbunduhmag oonoo cheöjochesag kekanduhmook ewh Kesha-Muhnedoo odoogemahwewiin pashoo peähyahmahguk.

32 Kagate kedenenim, Oogoo noongoom bamahdezejig kahween tahmahjahsewug chepwah kuhkenuh debishkoosag.

33 Ewh kezhek kuhya ewh uhkee tahishquahsawun nindekedoowinun dush ween kahween tahishquahsasenoon.

34 Aungwahmezeyook koonemah enewh kedaëwaun tahkoosegwunoon, ewh oonzaum nebawah meejezag, kuhya kewushquabeyag, kuhya oonzaumanduhmag maunduh uhkee, kahwuhnuhpe dush chepuhgummishkahgooyag ewh kezhek.

35 Tebishkoo muh nuhgwahguning oogahezhepuhgummishkahgoonahwah kuhkenuh egewh namuhduhbejig emuh ogeduhkummig uhkeeng.

36 Ahkahwahbeyook kuhya ahnuhmeähyook moonzhug, ewh dush cheëndahgoozeyag cheozhinduhmag kuhkenuh oonoo uhyeën wahtuhgwishenoomahgukin, kuhya chenebahweyag enahsubmuhibid owh Enene Oogwissun.

37 Magwah dush kezhegudenig kekekenooähmahga emuh keche-ahnuhmeä-weguhmegoong ; uhpe dush tabekudenig, kemahjah chenebaud emuh wahjewing ewh Olives azhenekahdag.

38 Kakezhahbahwuhgudenig dush ahnishenahbag kebeëzhahwug emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong chebezindahwahwaud.

## CHAP. XXII.

**Z**HUHYEGWAH gagah ewh wambejishkewuhsinsenook buhqazhegune-wekoondewin weähyahbun ewh kuhbekoosa-wekoondewin azhenekahdag.

## ST. LUKE.

2 Kuhya dush egewh keche-sahsahguhwejega-wenene-wug kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug oogenundah-wandahnahwah kaëzhechegawaud chenesahwaud, ooge-koosahwaun muh enewh abnishenahban.

3 Me dush mujje-muhnedoon kepeendegashkahgood owh Judas Iscariot azhenekahzood pazhik egewh metahswe ahzhe neezh kekenooähmahgunug.

4 Me dush kahezhermahjaud kuhya dush kekuhnoonaud enewh keche-sahsahguhwejega-wenenewun kuhya mensesenoo-oogemaun ewh kaëzhechegad chepuhgedenuhmah-waud *Jesusun*.

5 Keöonahnegwanduhmoog dush, kuhya keëkekoowug wemeenahwaud shooneyaun.

6 Kenuhquatum dush, kuhya oogenundahwahbundaun chepuggedenahmahwaud pwah-ahyahnid mahyahmahwe-noonejin enewh ahnishenahban.

7 Me dush uhpe kahtebishkoosag ewh wambejishkah-wuhsinsenook buhquazhegune-kezhig uhpe kuhbekoosa-mahnishtahnesheense chenesind.

8 Oogeëzhenahzhahwaun dush Peterun kuhya Johnun, oo-oo dush keëkedood, Mahjaug ahwewahwazhetook ewh kuhbekoosa-wekoondewin ewh dush cheweseneyung.

9 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneende ananduhmun chewahwazhetooyaung ?

10 Oo-oo dush oogeënaun, Benuh, uhpe uhnepeendegayag emuh oodanaung kegahpenahquashkahgoowah enene pametuhkoonung ewh neebahgun mwaushkenabeeg, noopenuhnuk emuh wegawahming kaühnepeendegad.

11 Oo-oo dush kegahenahwah owh wawegewahmid, Ahneende ewh wekoondewene-ahbenahsoowin kaduhzhe-meejeyaun ewh kuhbekoosa-wekoondewin kuhya nekekenooähmahgunug ?

12 Kegahwahbundahegoowah ewh manguhtag ishpe-mesuhgoong-ahbenahsoowin wahwazhechegahdag, me emuh kaduhzhe-wahwazhetooyag.

13 Keëzhahwug edush, kuhya oogemekahnahwah debishkoo kahegoowaud *Jesusun*, kuhya dush oogewahwazhetoonaahwah ewh kuhbekoosa-wekoondewin.

14 Uhpe dush kahtuhgwishenoomahguk ewh tebahgun, kenuhmuhduhbe, oogeweelduhbemegoon dush metahswe ahzhe neezh ookekenooähmahgunun.

15 Oo-oo dush oogeënaun, Ahpeche ningenundahwandaun cheweedoopuhmenuhgoog, chemeejeyung maunduh kuhbekoosa-wekoondewin chepwah kooduggetooyaun.

## CHAP. XXII.

16 Kedenenim suh, kahween menuhwah ningahmeejese, bahnemah atuh ketebishkoosag emuh Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewening.

17 Oogeöodahpenaun dush ewh menequahjegun kuhya kahmahmooyahwad keëkedoo, Oodahpenuhmook mahdah-oonedeyook dush.

18 Kedenenim muh, Kahween menuhwah ningahmenequase ewh shoowemenahboo bahnemah goo atuh Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewin ketuhgwishenoomahguk.

19 Oogeöodahpenaun dush buhqazlegun, kemahmooyahwa, kuhya ogebuchuabatoon kemeënaud, oo-oo dush keëkedood, Me oo-oo neyow pagedenahmahgooyag : oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag.

20 Me dush kahezheöodahpenung ewh menequahjegun kagishquah-wesenewaud, oo-oo keëkedood, Maunduh menequahjegun ahwun ewh ooshke-kekindewin emuh nemisqueeming ewh sahgwabenuhmahgooyag.

21 Benuh dush ooneenj owh bahyahtahid neweejewe-goon oomah oodoo poowening.

22 Kagate mahjah owh Enene Oogwissun debishkoo enahkoonind, tahkeche-sunnuggeze suh dush owh enene enewh bahyahtahegoojin.

23 Me dush ewh uhpe kemahje-kuhgwajindewaud, ahwagwan ahyahwegwan oo-oo kaëzhechegagoobunan.

24 Kuhya kemahje-guhnoonindewug, ahwagwan kakecheënan dahgoozegwan.

25 Oo-oo dush ween oogeënaun, Egewh mayug-ahnish-enahbag oodoo gemahmewaun oodoo gemahkundahwahwaun mayug-ahnishenahban ; kuhya egewh wagemahkundahgajig, manoo-doodahgajig ezhenekahnahwug.

26 Kahween kenuhwah oo-oo kegahezhe wabezeseem : owh kache-ishpandahgoozid anduhcheyag debishkoo agahsheid tahezheäyah ; owh dush wagemahwandahgoozid debishkoo owh bameetahgad tahezheäyah.

27 Ahwanan kache-ishpandahgoozid, owh namuhduhbid emuh uhdoopoowening gamuh owh bameetahgad ? kahnuhween owh namuhduhbid emuh uhdoopoowening ? kedezhe-weejewenenim dush neen debishkoo owh bameetahgad.

28 Kenuhwah kahwedookahweyag emuh neketemahgezewening.

29 Kegahmeenenim dush ewh oogemahwewin, debishkoo owh Noos azhemeezhid ;



## ST. LUKE.

30 Cheweseneyag kuhya chemenequayag emuh ninduh-  
doopoowening ewede nindoogemahwewening, kuhya che-  
nuhmuhduhbeyag emuh oogemah-wuhbewening tebahkoon-  
agwah egewh metahswe-ahshe neezh puhkaun azheween-  
zoojig Israelitug.

31 Oo-oo dush keëkedoo owh Tabaningad, Simon,  
Simon, benuh, Satan kegenunduhwanemik chetebanemik  
cheëzheshahbooshkaksik debishkoo buhqazheguning :

32 Kegeahnuhmeätuhmoon gooshah kedabwayanduh-  
moowin chenoondasasenook ; bahnemah dush keäunje-  
ëgooyun wedookow kekahneshug.

33 Ween dush oo-oo oogeënaun enewh *Jesusun*, Tab-  
aningayun, nekezheetah cheweewenaun kabahquahegah-  
zooyunin gamuh nabooyunin.

34 Oo-oo dush oodenaun, Keweenduhmoon suh, Peter,  
owh pahkahahqua kahween tahnoondahgoozese, noongoom  
kezheguk bahnemah goo nesing keähgoonwatuhmun che-  
kekanemeyun.

34 Oo-oo dush oodenaun enewh kekenooähmahgunun,  
Uhpe kahahnoonenuhgoog ningooche cheëzhahyag ahyah-  
sewag ewh shooneyah-mushkemoodans kuhya meëjeme-  
mushkemood, kuhya muhkissenut, gagoo nuh kegemuh-  
nazenahwah? Oo-oo dush keëkeëoowug, Kah gagoo.

36 Me dush oo-oo keënaud, Noongoom dush ahwagwan  
washooneyah-mushkemoodtansegwan mahnoo oogahoodah-  
penaun ; kuhya dush nuhwuhpoowene-mushkemood ; kuhya  
wadahzhewashkoosegwan mahnoo oogahahtahwan oopese-  
koowahgun chekishpenuhtood dush.

37 Oo-oo muh kedenenim maunduh azhebeëgahdag  
tahtebishkoosamahgud emuh neyowing, Ketuhgoo-uhgemah  
enewh majeëzhewabezenecjin : enewh muh anahjemegoo-  
yaunin tahtebishkoosawun.

38 Oo-oo dush keëkedoowug, Tabaningayun, benuh,  
oomah ahtanoon neezh wahbik ahzhahwashkoon. Oo-oo  
dush oodenaun, Me menik.

39 Kesahgum dush keëzhaud ewede wahjewing ewh  
Olives emuh moonzhug kahezahgoobun ; oogenoopenuhne-  
goon dush ooekenooähmahgunun.

40 Uhpe dush emuh kahahyaud oo-oo oogeënaun,  
Ahnahmeäug cheëzhahsewag emuh kuhgwatebanindewe-  
ning.

## CHAP. XXII.

41 Kemahjah dush akoo tabewabenuhmahgad ahweyah ahsin, keöjecheengwasad dush kuhyä keähnuhmeäud.

42 Oo-oo keëkedood, Noosa kishpin enanduhmun ekoonuhmahweshin maunduh menequahjegun ; ninduhwauj kahween neen uhyenanduhmaun keen atuh uhyenanduhmun tahezhehegam.

43 Kepenahgoozewun dush ishpeming wanjebahnejin angenun, kemushkahwezeëgood.

44 Kewesuggandung ashkum anegook kenundoodahmahga kuhyä oodahbwazoowin kepungegahne debishkoo kazhegaugin mishque pangesing emuh metushkuhkummig.

45 Uhpe dush kahpuhsegweed kahishquah-ahnuhmeäud kenauzekahwaud dush enewh ookekenooähmahgunun, oogemekahwaun ewh nebahnid apeech kekechenuhneenuh wanduhmenid,

46 Oo-oo dush keënaud, Ahneeshwin nebahyag ? puhsegweeg kuhyä ahnuhmeäug cheëzhahsewag emuh kuhgwatebanedewening.

47 Magwah dush kayahbe kekedood, benuh kachemahmahwenojig, kuhyä owh Judas azhenekahzood, pazhig ayahwid egewh metahswe-ahshe neezh kenegahne, kuhyä kепенaunzekahwaud Jesusun weöjemaud.

48 Jesus dush oo-oo oodenaun, Judas, kebahtahah nuh owh Enene Oogwissun ewh oojemud ?

49 Uhpe oogoo kahweejewahjig *Jesusun* kahwahbunduhmoowaud wahuhneëzhewabuk oogeëcnahwaun, Tabanin-gayun, ningahpuhkiddamin nuh enewh ahzhahwashkoon.

50 Pazhik dush oogeputhiddawaun enewh keche-sahsahgahwejega-wenene oobuhmeetahgun kuhyä ogekishketahwugahgunuhmaun ookeche-tuhwuggahne.

51 Jesus dush ogekuhnoonaun, oo-oo dash keëkedood, Mahnoo maunduh menik tahezhewabud ; oogetaungenuhmahwaun dush ewh ootuhwugahne, me dush kenoojemooäud.

52 Me dush Jesus kekuhnoonaud enewh keche-sahsahgahwejega-wenewun, kuhyä enewh ganuhwanduhmenejin ahnuhmeä-weguhmig kuhyä katezenejin kahpenahzekahgoojin, Kepeëzhenaunzekahwim nuh ewh kaëzhenaunzekahwagoobun ewh kamoodishkid peähyooyag ahzhahwashkoon kuhyä puhgumahgunun ?

53 Magwah weejewenenahgoogebun emuh ahnuhmeäweguhmigoong anduhsoo kezheguk kahween kegetuhkoon-

## ST. LUKE.

eseem : mesuh noongoom ketebahegunewah, kuhya chemushkahwezemahguk ewh puhsuhgish-tebik.

54 Me dush ketuhkoonahwaud kuhya kemahjewenah-waud, keëzhewenahwaud dush emuh owh keche-sahsah-gahwejega-wenene andaud. Peter dush wahsah oogenoo-penuhnaun.

55 Uhpe dush kahpootahwawaud emuh peendig che-gishkoota kenuhmuhduhbewug, Peter dush oogeweeduhsbe-maun.

56 Pazhik dush equawun oogewahbuhmegoon, chegish-koota kenuhmuhduhbid, oogenahnahgahdah-wahbuhmegoon oo-oo keëgood, Kuhya mahbah oogeweewawaun enewh.

57 Oogeähoonwatahwaun dush, oo-oo keëkedood, Equa kahween nekekanemahse.

58 Nahgij dush menuhwah bakahnezenejin oogewah-buhmegoon oo-oo oogeëgoon, kuhya keen kewedookahwaug. Peter dush keëkedoo, Enene kahween newedookahwahseeg.

59 Nahgij dush kuhnuhbuj ningoo-tebahegunag menuhwah bakahnezid anegook kewetabwa oo-oo keëkedood, Kagate suh kuhya mahbuli oogeweewawaun, Galilee duhzhe-wenenewe muh.

60 Peter dush keëkedoo, Enene, kahween nekekan-duhse ewh akedooyun. Kazhetena dush magwah kekedood kemesittahgooze owh pahkahahqua.

61 Owh dush Tabaningad kequake-kahbahwe oogeguh-nuhwahbuhmaun dush enewh Peterun. Peter dush oogemequandaun ewh Tabaningad oodekedoowin oo-oo keëkedood, Chepwah messittahgoozid owh pahkahahqua nesing kegahahgoonwatow.

62 Peter dush kesahgahum kewesuhgedamoo edush.

63 Egewh dush enenewug kahtuhkoonahjig Jesusun oogebahpenuhdahwahwaun kuhya oogepuhkittaähwah-waun.

64 Uhpe dush kahkuhkepeengwabenahwaud oogepuh-quahkooneenjetahwahwaun emuh oodangwyening, oo-oo dush kekuhgwajemahwaud, Aunwahjegan, ahwanan kah-puhkettaik ?

65 Nebewah dush bakaunukkin oogekeche mujje guh-noonahwaun.

66 Uhpe dush wuhyahbunenig egewh ahnishenahbag ooketezemewaun kuhya egewh keche-suhsahguhwejega-wenenewug, kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug kepe-

## CHAP. XXIII.

mahoonjeëdewug kuhya oogeëzhewenahwaun emuh kalidubzhe-kahkekedoowaud oo-oo dush keëkedoowaud,

67 Keen nuh kedow owh Christ? weenduhmooweshe-  
naum. Oo-oo dush oogeënaun, Kishpin weendhmoonuh-  
googebun, kahween kedahgetabwayanduhsenahwah:

68 Kishpin dush kuhgwajemenuhgoog, kahween kedah-  
nuhquatuhweseem, kuhya kahween kedahpuhgedeneseem.

69 Bahnemah suh owh Enene Oogwissun tahwuhwa-  
nuhbe emuh ookechenekaung owh kache-mushkahwezed  
Kesha-Muhnedoo.

70 Kubkenuh dush keëkedoowug, Keen nuh kedow  
owh Kesha-Muhnedoo Oogwissun? Oo-oo dush oogeënaun,  
Kenuhwah suh kedekedoom ewh ahweyaun.

71 Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan kayahbe  
wanjenundahwanduhmung ewh bahtahweenduhmoowin?  
kenuhwind muh kegenoondahwahnaun emuh tebenuhwa  
oodooning.

## CHAP. XXIII.

**K**UHKENUH dush kepuhsegwewug keëzheweduhmah-  
wahwaud dush enewh Pilateün.

2 Oogemahje-bahtahmahwaun dush oo-oo keëkedoo-  
waud, Ningemekahwahnaun wah-owh *enene* wuhnishemaud  
enewh ahnishenahban, kuhya kenahahmahwaud chemee-  
nahsewemind oogemah-shooneyaun enewh Cæsarun ekedood  
ween tebenuhwa cheähwid Christ keche-oogemah.

3 Pilate dush oogeuhgwajemaun oo-oo keëkedood,  
Keen nuh kedow oodooogemahmewaun egewh Jewyug?  
Oogekuhnoonauun dush oo-oo oogeënaun, Kedekid suh keen.

4 Medush Pilate oo-oo kahenauud keche-kuhgequa-  
wenenewun kuhya enewh ahnishenahban, Kahween neme-  
kahwahse mahbah enene ningood kemujjeëzhechegad.

5 Ashkum dush kekeche-ahquahdezewug oo-oo keëke-  
doowaud oomegooshkahjeäun enewh ahnishenahban pa-  
bahkuhgequad anegookwaug Judea duhzhe uhkee Galilce-  
ing keoonjemahjaud nahnauzh egoo oomah.

6 Uhpe dush Pilate kahnoonduhwaud Galilee chewah-  
weenduhmenid kekuhgwadwa, Galilee-wenenewe nuh  
mahbuh enene?

7 Uhpe dush kahkekandung ewh chedebandahgoozid  
emuh Herod oodooogemahwewening, oogeëzhenahzhahmah-

## ST. LUKE.

waun Herodun, ahyahgoobunan owh emuh Jerusaleming ewh uhpe.

8 Uhpe dush Herod kahwahbuhmaud Jesusun kekechemenwandum : kenooazh mah oogenundahwandaun chewahbuhmaud gagoo chemuhmaundahwejeganid.

9 Me dush kekuhwajemaud nebawah ekedoowenun ; kah dush kuhnuhga oogenuhquatahgooseen.

10 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh oozhebeëga-wenenewug kenebahwewug kuhya oogekeche-bahtahmahwaun.

11 Owh dush Herod kuhya ooshemahguneshemun ogebahpenuhduhwawaun, kuhya kemujjekuhnoonahwaud, kuhya kepesuhkoonahwaud suhsagahwene-pesekoowahgun kuhya nayaub keëzhenahzhahmahwaud Pilateün.

12 Medush ewh kezheguk owh Pilate kuhya Herod keweejekewaïndewaud : mawezhah muh kenishkanindebuneeg.

13 Pilate dush uhpe kahmahwunzoomaud keche-sahsahguhwejega-wenenewun kuhya oogemaun kuhya ahnishenahban,

14 Oo-oo keënaud, Kegepeetahmahwim wah-owh enene debishkoo owh wanishemaud ahnishenahban ; benuh, ningeguhgwajemah emuh anahsuhmeyag, kah dush ningemakahmahwahse ningood kemujje-ezhechegad enewh kahahnahmahmagoon.

15 Kahween kuhya Herod ; kegeëzhenahzhahoonenim chenahzekahwag ; benuh dush, kah ningood keëzhechegase kaöonjenesindebun.

16 Ningahpuhzhunzhawah dush, me dush kapuggedenug.

17 Kenundahwandahgwud muh chepuhgedenahmahwaud pazhig uhpe wahwekoonding.

18 Mahmahwe dush kepepahgewug oo-oo dush keëkedoowaud, Mahjeweesh mahbuh puhgedenahmahweshenaum dush Barabbas :

19 (Owh kahmegahzookummegezid emuh oodanaung kuhya kahneshewad kahoönje kebahquahoond.)

20 Pilate dush keënandum chepuggedenaud enewh Jesusun menuhwah oogeuhnoonau.

21 Medush kahezhepepahgewaud oo-oo keëkedoowaud, Ahgwahkwah, ahgwahkwah.

## CHAP. XXIII.

22 Menuhwah nesing oo-oo oogeënaun, Ahnishwin, wagoonan mujje-uhyewish kahezhechegad? kahween neme-kuhmahwahse ningood keëzhechegad kaöonjenesindebun : ningahpuhzunzhawah suh goo, me dush chepuhgedenug.

23 Ahpeche dush kewedabwawug kekechepepahgewaud, keëkedoowaud cheahgwahquahoomind, Kuhya dush kemushkahwezemahgudenewun oodinwawenewah kuhya keche-sahsahguhwejega-wenenewug oodinwawenewah.

24 Pilate dush keënahkooënga cheëzhewabudenig ewh kahezhenunduhwanduhmoowaud.

25 Oogepuggedenuhmahwaun dush kahmegahzookum-megezenid, kuhya kahneshewanid kahoönjekebahquahoondebun enewh kahnunduhwanemahwahjin ; medush kepuhgedenaud Jesusun emuh oonunduhwanduhmoowening.

26 Magwah dush uhnemahjewenahwaud oogetuhkoonahwaun pazhik enenewun, Simonun Cyrenia duhzhe enenewun ketegahning oonjebahnid, oogepemoondahahwaun dush ewh ahzhedayantik chepemoonduhmenid ishquayaung Jesusun aneëzhahnid.

27 Oogenoopenuhnegoon dush kachemahmahwenoonejin ahnishenahban kuhya equawun kahmahwenejin ewh kemahwemegood.

28 Jesus dush quakekahbahwid oo-oo ekedoo, Kenuhwah wadahnese-megooyag emuh Jerusaleming, kagoo mahwemeshekagoon, mahwindezooyook suh, kuhya mahwetuhwik kenejahnesewaug.

29 Benuh suh, peëzhahmahgudoon enewh kezhegudoon uhpe cheëkedoong, Shahwandahgoozewug suh egewh wanejahnesegoog, kuhya equawug wekah kahnegeähwuhzoosegoog kuhya kahnoonahwahzoosegoog.

30 Me dush chemahje-eduhmoowaud enewh wahjewun, Puhtuhgwunishkahweshenaum, kuhya dush wahjewansun ahgwahnahooëshenaum.

31 Kishpin muh oonoo andooduhwahwaud ashkahkoozenejin metikoon, ahneen dush kadoodahmoowaud ewh buhyahtag.

32 Neezh dush bakahnezejig ketuhgoo-mahjenahzhahwahwug chenesindwah mujje ezhewabezewin oonje.

33 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud ewede Calvary azenekahdag, me emuh keduhzhe-ahgwahgwahahwaud, kuhya dush neezh maje-ëzhewabezönejin, pazhik emuh,

## ST. LUKE.

ookechenekahning pazhik dush emuh oonuhmunjenekahning.

34 Me dush uhpe Jesus keëkekood, Noosa, ahbwayanim, kah muh ookekanduhsehuhwah ewh azhechegawaud. Kemahdahoonedewug dush enewh oodahgwewenun, kuhya dush keähtahdewug.

35 Egewh dush ahnishenahbag kenebahwewug, kuhya keguhnuhwahbuhmahwaud, kuhya dush oogemaug mahmahwe oogebahpenuhdahwahwaun oo-oo keëkedoowaud, Oogebemahjeäun bakahnezenejin, mahnoo tahbemahjeëde-zoo kishpin ahyahwegwan owh Christ, Kesha-Muhnedoo kagegenahjin.

36 Egewh dush shemahguneshug oogenahnahpuhgaun-zoomahwaun, kepemeenahahwaud ewh shewahboo,

37 Oo-oo dush keëkedoowaud, Kishpin kagate oogemah-kundahwudwahnan egewh Jewyug, bemahjeëdezon.

38 Emuh dush oogejuhyeëe kahahgoonind, oo-oo keëzhe-beëghada emuh Greek enwawening, kuhya Latin enwawening, kuhya Hebrew enwawening, MESUH WAH OWH OODOGEMAHMEWAUN EGewH JEWYUG.

39 Pazhig dush maje-ëzhewabezid kahahgoonind oogenahnahpahgaunzooaun oo-oo keëkedood, Kishpin ahyahwewunan owh Christ bemahjeëdezon kuhya dush bemahjeëshenaun nenuhwind.

40 Owh dush bakaunedezid ookekuhnoonaun kenuhnebekemaud, oo-oo dush keëkedood, Kah nuh ween kekoo-sahse Kesha-Muhnedoo, kekanduhmun cheähyahyun emuh nahsaub nahneboondewening?

41 Kenuhwind suh quuhyük kedoodahgoonaun ; anandahgwuk muh kedezhechegawenenahnin kenuhwind kedoodahgoonaun, wah-owh dush enene kahween ningood kemujje-ëzhechegase.

42 Oogeënaun dush Jesusun, Tabaningayun mequanemeshin uhpe kepeendegayun emnh kedoogemahwewening.

43 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate kedenin, noongoom kezheguk kegahweejewh emuh oonahnegoozewening.

44 Kuhnuhbuj suh nuhwuhquagoobun, ketebikahbemenahgwud emuh anegookwaug uhkee peenish egoo shaunguhsoo-tebahegunag.

45 Ketebikahbuhmenahgooze dush owh kezhike-keezis, kuhya dush ewh kebuhgoojegun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ketaushkekesa.

## CHAP. XXIII.

46 Uhpe dush Jesus keche anegook kahpepahgid oo-oo keëkedoo, Noosa, emuh keneenjeeng nepuhgedenah ninje-chaug; oo-oo dush kahekedood keishquahnuhmo.

47 Uhpe dush owh menesenoo-oogemah kahwabhundung ewh kahezhewabuk oogepezhegandahgooäun Keshamuhnedoon, oo-oo keëkedood, Kagate suh menoo-ezhewabezgoobun mahbah.

48 Kuhkenuh dush ahnishenahbag kahpemahwunjeëde-waud chewahbunduhmoowaud oonoo, uhpe kewahbundahmoowaud ewh kahezhewabuk kepuhkittaöodezoowug emuh ookahkegunewaung keühnekewawaud.

49 Kuhkenuh dush enewh kahkekanemegoojin, kuhyaequawun kahnoopenuhnegoojin, wahsah kenebahwewun kewahbunduhmoowahnid oonoo uhyeën.

50 Benuh dush keähyah pazhik enene Joseph azhenekahzood kahkekedoo-wenene, kemenoo-ezhewabeze dush kuhyakequhyukwahdeze :

51 (Kahween wah-owh keëndanduhse ewh keänahkooneganid kuhyakahezheheganid *enewh ooweejekewain*;) Arimathæaing duhzhe-wenenewegoobun oodoodanahwewah egewh Jewyug; oogebeeton dush oodoozemahwewin owh Keshamuhnedoo.

52 Mesuh owh enene kahezhaud enewh Pilateün kenundoodahmoowaud ewh ooweyow owh Jesus.

53 Oogenesaundeweenaun dush, oogetetebegenauun dush emuh puhpuggewuhyauneginoong, keähsaud dush emuh chebaguhmigoong ewh kahweembabhikahegahdag ewh ahzhebik, kah wekah ahweyah enene keähsahse emuh.

54 Me suh ewh uhpe kezheguk wahwazhetahwenekezhegudoobun, gagah dush zhuhyegwah ahnuhmeä-kezhegudoobun.

55 Kuhya dush egewh equawug kahpeweejewahjig, ewede Galileeing kahpeöonjebahjig, oogenoopenuhnahwaun, kewahbunduhmoowaud ewh chebaguhmig, kuhyakahezhe-sing ewh weyowemah.

56 Me dush kekewawaud, kewahwazhetoowaud enewh manoomahgwukkin mushkeekeen kuhyanoomenegunun, keäunwabewug anuhmeä-kezhegudenig ewh egoo akedoomahguk kuhgequawin.



## ST. LUKE.

### CHAP. XXIV.

**W**AHYAHBUNENIG dush kahishquah-ahnahmeä-kezhagak, keche kuhkezhah, kepeëzhahwug emuh chebaguhmigoong peetoowaud enewh manoo-mahgudenegin kah wahwazhetoomahwaud, ahnind dush oogeweejewah-waun.

2 Oogemekahwahwaun dush enewh ahsineen tabebewabenegahzoonid emuh chebagubmigoong.

3 Kepeendegawug dush, kah dush oogemekunsenahwah ewh ooweyow enewh Tabaninganejin Jesusun.

4 Kepuhgummeähyahmahgud, magwah keche-mahmah-kahdanduhmoowaud oonoo uhyeëen, benuh oogeweejekahbahweetahgoowaun neezh enewh enenewun wuhyahsakoonuhyanejin :

5 Magwah dush sagezewaud keähpuggezzoowaud emuh uhkeeng oo-oo oogeëgoowaun enewh, Ahnishwin nanduhwabhuhmag owh bamahdezid emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh naboojig ?

6 Kahween oomah ahyahse, ahzhe keähbejebah : mequanduhmook ewh kekuhnoonenag magwah kayahba ahyaud ewede Galileeing.

7 Oo-oo keëkedood, Enandahgooze owh Enene Oogwisun chepuggedenind emuh ooneenjewaung egewh majezhewabezejig enenewug,kuhya cheähgwahquahoond kuhya cheähbejebaud nasuhgoonahgudenig.

8 Oogemequandahnah enewh oodekedoowenun,

9 Kepeöonjekewawug dnsh emuh chebaguhmigoong keweenduhmoowahwaud dush enewh metahswe-ahshe neezh kekenooähmahgunun kuhya kuhkenuh enewh ahnind.

10 Me sub Mary Magdalene, kuhya Joanna, kuhya Mary oogeen owh James, kuhya ahnind egewh equawug kahweejewahjig kahweenduhmahwahjig oonoo uhyeëen enewh apostleün.

11 Ahneshah chedebahjemoowaud oogeuhyanemegoowaun enewh, kah dush oogedabwatahgoosewaun enewh.

12 Kepubsegwe dush owh Peter, kepeendega-buhtoo emuh chebaguhmigoong keuhnenahwatah oogewahbundaun dush wabhishkegenoon ningooje atagin, kemahjah dush mahmahkahdandung oonoo uhyeëen kahezhewabudenig.

## CHAP. XXIV.

13 Benuh neezh ookekenooähmahgunun keëzhahwun ewh kezheguk emuh oodanaunsing Emmaus kahezhenekahdag, gagah newoo-tebahbaun kahahpeechaug Jerusalem-ing oonje.

14 Oogeduhzhindahnahwah dush enewh kabezhewabukin.

15 Kepuhguhmeähyah ewh magwah pabbahguhnoonindewaud, kuhyä kuhgwadinjewaud, Jesus dush ween oogenahzuhkahwaun kuhyä keweejewaud.

16 Enewh dush ooshkinzhegoowaun kekebahquahegahdanewun ewh chekekanemahsigwah.

17 Oo-oo dush oogeënaun, Wagoonanun enewh kuhnoonedewinun azhekuhnoonedayag magwah uhnebemoosayag knhya nuhneenuhwanduhmag?

18 Pazhik dush Cleopas azhenekahzood oogekuhnoonauun, oo-oo dush keënaud, kemahyuggiz nuh emuh Jerusalem-ing, kekanduhsewun dush enewh noomuhyuh kahezhewabukin emuh?

19 Oo-oo dush keënaud, Wagoonanun? Oo-oo dush oogeënahwaun, Kahezheähyaud Jesus Nazareth duhzhe wenene aunwahchega-wenenewepun mushkahwezepun emuh ezhechegawening kuhyä emuh ekedoowening emuh enahsuhmingwad Kesha-Muhnedoo, kuhyä anahsuhmingwawaud kuhkenuh egewh ahnishenahbag.

20 Egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kuhyä egewh tabahkoonuhzheyummingejig kahezhepuhgedenahwahwaud chenahneboomemind kuhyä oogeähgwahquahahwaun.

21 Ningeähpanemoominahbun me mahbah kagebemahjeähpun Israelnn : menuhwah dush kuhkenuh oonoo noonoom kezheguk me nesoo-kezheguk oonoo kahahkoo-ezhewabuk.

22 Ahnind dush egoo kuhyä nindequamenahnig ningemahmahkahdanduhmoegoonahnig, zhabah kahezahjig emuh chebaguhmegoong ;

23 Uhpe dush mekunsegwah ewh weyowene, kepeëzhahwug, keëkedoowaud ewh kewahbuhmahwaud anenun, kahegoowahjin ewh bemahdezid.

24 Ahnind edush egewh kahweejewungejig keëzhahwug emuh chebaguhmegoong, keëzhemekuhmoowaud dush ewh kahekedoowaud egewh equawug : kahween dush ween oogewahbuhmahsewaun Jesusun.

## ST. LUKE.

25 Me dush uhpe oo-oo keënaud, Oh kakebahdezeyag kuhya pajeweyag emuh kedaëwaung chetabwayanduh-magoobun enewh kuhkenuh, egewh aunwahjega-wenene-wug kahekedoowaud ;

26 Kah nuh ween kenundahwandahgoozese owh Christ oo-oo cheëzhekooduggetood kuhya dush chepeendegad emuh oopezhegandahgoozewening ?

27 Emuh dush keöonjemahjaud Mosesun kahezhebeëganid, kuhya aunwahjega-wenenewun kahezhebeëganid oogewahweenduhmahwaun emuh kubkenuh ewh kechetwah-oozhebeëguning ween tebenuhwa kahenahjemind.

28 Keühnetuhgwishenoog dush pashoo emuh oodanauning azhahwad ; ween dush keëzheähyah debishkoo nuhwuj wahsah weëzhaud.

29 Oogewekoozoomahwaun dush, oo-oo keënahwad, Oomah wedegameshenaum, gagah muh zhuhyegwah tah oonahgooshe, kuhya ewh kezhik zhuhyegwah chahgesamahgud. Oogeweejpeendegamaun dush cheweejahyahwad.

30 Kepuhguhmeähyah dush magwah weedoopuhmaud, oogeöodahpenaun puhquazhegun, kuhya kemuhmooyahwad, kebuhbuhquabenaud kuhya dush kemeënaud.

31 Enewh dush ooshkinzhegoowaun kebakhishkahmahguddenewun, me dush kenesittuhwenahwad kuhya keüngwahbuhmegood.

32 Oo-oo dush keëzhekuhnoonedewaud, Kah nuh ween kegekezhezoosemin emuh kedaënaung magwah kahguhnoonenung emuh mekunaung, magwah dush kahmezsheshahwesetuhmoonenung enewh kechetwah-oozhebeëgunun ?

33 Me dush kepuhsegwewaud ewh tebahëgun kuhya kepeëzhewawaud emuh Jerusaleming ; kemekahwahwad dush metahswe-ahshe pazhig kemahoonjeëdenid, kuhya enewh kahweejewegoowahjin,

34 Oo-oo keëkedoonid, Kagate suh owh Tabaningad keähbejebah, kewahbuhmaud owh Simon.

35 Kuhya keweendahmahgawug oonoo kahezhewabukkin emuh mekunaung, kuhya kahezhenesittuhwenahwad, kepuhquabenaunid buhquazhegun.

36 Magwah dush oo-oo ekedoowaud, Jesus kenebahwe emuh nesuhwuhyeëe kahahyahwad, oo-oo dush keënaud, Menoobemahdezeyook suh.

37 Kemegooshkahjeähyahwug kuhya kesagezewug, keënanduhmoog suh, chewahbuhmahwad oochebaumun.

## CHAP. XXIV.

38 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneshwin megooshkahje-  
ähyahyag? ahneshwin dush pemookishkaug enewh enan-  
duhmoowenun emuh kedaëwaung.

39 Wabhunduhmook neneenjeen kuhya nesittun, neen  
snh nindow; taungeneshig kuhya kekanemeshig kah muh  
weyahsewese kuhya oo-kunewese chebaum, azhewabhun-  
duhmahweyag.

40 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogewabhundahaun  
ooneenjeen kuhya oosittun.

41 Magwah dush kayahba tuhyabwayanduhsegwah  
apeech moojezewaud, kuhya kahnahmahkahdanduhmo-  
waud, oo-oo oodenaun, Meejim nuh oomah kedahyabnah-  
wah?

42 Oogemeënahwaun dush punge abwahjegahzoonejin  
gegooyun kuhya ahmoo-sinsebahquud.

43 Oogeödahpenaun dush kuhya kewesene emuh  
anahsunmuhbenid.

44 Oo-oo dush oogeënaun, Mesuh oonoo ekedoowenun  
kahenenuhgoog magwah kahweejewenenuhgoog, chenun-  
dahwandahgwuk kuhkenuh chetebishkoosag wazhebeëgah-  
dagin emuh ootebahkoonegawening owh Moses kuhya  
emuh Psalm-muzzeneëguning keënahjemegooyaun.

45 Me dush ewh uhpe kabhakenuhmoowaud oonesit-  
ootuhmoowene ewh chenesitootuhmenid enewh kechetwah-  
oozhebeëgunun,

46 Oo-oo dush keënaud, Me oo-oo azhebeëgahdag,  
mesuh dush nunduhwandahgoozid owh Christ chekoodug-  
gezid, kuhya neboowening cheöonjeähbejebaud nasuh-  
goonuhguddenig:

47 Ewh ahnuhwanindezoowin kuhya chewabenegahdag  
mujje-ëzhewabezewin oodezhenekahzoowin oonje, chewah-  
weenduhmoowindwah kuhkenuh puhkaun azheweenzoojig  
ahnishenahbag, cheöonjemahjetaung emuh Jerusaleming.

48 Kenuhwah kegewabhundahnahwah oonoo uhyeën.

49 Benuh dush, kegahezhenahzhahmoonenim ewh  
oowahweenduhmahgawin owh Noos, duhnezeyook dush  
keënuhwah emuh Jerusaleming, nahnauzh peöodissegooyag  
ewh mushkahwezewin ishpeming kaöonjebahmahguk.

50 Oogeëzheweenaun dush ewede Bethanying keöombe-  
nekane dush keshahwanemaud dush.

51 Kepuggumme-ahyahmahgud dush magwah shah-

## ST. LUKE.

wanemaud kemahjeweena, keëzheweena dush ewede ishpeming.

52 Oogeöjecheengwuhnetahwahwaun dush, keëzheke-wawug dush ewede Jerusaleming keche-wahwezhanduh-moowaud.

53 Moonzhug dush keähwahwug emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, wahwezhanemahwad kuhya mahmooyah-wahmahwad enewh Kesha-Muhnedoon. Amen.



# OOMINWAHJEMOOWIN OWH ST. JOHN.

## CHAP. I.

**W**AHYASHKUD keähyah owh Ekedoowin, kuhya dush owh Ekedoowin oogeweëjewaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya dush owh Ekedoowin ke-Kesha-Muhnedoowe.

2 Me suh goo owh wuhyashkud kahweejewaund enewh Kesha-Muhnedoon.

3 Ween suh goo kuhkenuh gagoo oogeöozhetooun, ween dush ahnookeesig kah dush kuhnuhga gagoo keöozhechegahdasenoon kahoozhechegahdagin.

4 Ween suh kebemahdezewinewe; ewh dush bemahdezewin oogewahsashkahgoonahwah egewh enenewug.

5 Ewh wahsayahzewin kekesegahtamahgud magwah puhsuhgishkaug, kuhya ewh puhsuhgish-tebik kahween kenesetootahgamahgussenoon.

6 Keähyah pazhik enene kahpeëzhenahzhahogoojin enewh Kesha-Muhnedoon, Johu kahezhenekahzood.

7 Chedebahdoodung ewh wahsayahzewin kepeöonjeëzhaud mahbah, kuhkenuh enewh enenewun ween owh cheöonjedabwayanduhmenid.

8 Kahween ween keähwese ewh wahsayahzewin, chedebahdoodung atuh ewh wahsayahzewin kepeöonjeëzhenahzhahwah.

9 Quuhyuk wahsayahzewin keähwe owh wuhyahsashkahwaud kuhkenuh enenewun pahzhahnejin oomah uhkeeng.

10 Oomah uhkeeng keähyah, ween dush oogeöozhetooun owh uhkee, kah dush oogekekanenemegoosen enewh akeëwenejin.

11 Oogepeëzhahnun enewh tabandungin, kah dush oogeöodahpenegoosen enewh tabanemahjin.

12 Menik dush ween goo kahoodahpenegood oogemeënaun ewh kushkeäwezewin cheooyooosemahnid Kesha-Muhnedoon, kuhkenuh duhyabwayanduhmenejin oodezhenekahzoowin:

## ST. JOHN.

13 Kahween mesqueeng keöonjenegesewug oogoo, kah kuha weyahse-enanduhmoowening, kah kuha enene enanduhmoowening, Kesha-Muhnedoong atuh.

14 Ow h dush Ekedoowin kewayahsewëäh, kuha kegeweejduhnuhkeemegoonaun, kegewahbundahmin dush ween oopeshegandahgoozewin tebishkoo azhepeshegandahgoozenid enewh wagwissejin ow h Wayoosemind, buhyahteenuhdenig ewh shahwanjegawin kuha ewh tabwawin.

15 John dush ogedebahjemaun kepepahgid oo-oo keëkedood, Mesuh wah-owh oo-oo keënahjemugebun, Ow pahnoopenuhzhid ahwahshema ahpetandahgooze neen dush ween, chepwah muh ahyahyaun, ahyahbun.

16 Azhemooshkenashkahgood dush ewh shahwandahgoozewin kegeöondenahmin anduhcheyung enewh keshahwandahgoozewenenahnin.

17 Moses mahween keonjemeëgewam ewh tebahkoonegawin, ewh dush shahwanjegawin kuha ewh tabwawin ow h Jesus Christ oogepeetonun.

18 Kah wekah ahweyah oogewahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon, ow h atuh puhyazhegood Wagwissemind ayaud emuh oopeendoomooning ow h Wayoosemind, mesuh ow h kahdebahjemaud enewh.

19 Mesuh oo-oo kahenahjemood ow h John uhpe egewh Jewyug emuh Jerusaleming keöonjeähnoonahwaud enewh sahsahgewejega-wenenewun kuha Leviteün chekuhgwajemahnid, Ahwanan keen?

20 Oogeweendaun kah dush keähgoonwatunse oo-oo keëkedood, Kahween neen nindahwese ow h Christ.

21 Oogeguhgwajemahwaun, Ahwanan nungwuhnah? Elias nuh kedow? Ween dush keëkedoo, Kahween nindahwese. Ow h ahnungwahnah aunwahjega-wenene kedow? Ween dush keëkedoo, Kah.

22 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahwanan nungwuhnah keen? cheöonjeweenduhmoowungedwah egewh kahahnoozhenyummingejig. Ahneen nungwuhnuh uhyenahjindezoo-yun?

23 Ween dush keëkedoo, Nindow suh ewh oodinwawin ow h papahgid emuh buhgwudukummig, Quuhyukwuhmootahwik kapeëzhauud ow h Tabaningad, kahekedood ow h aunwahjega-wenene Isaias.

24 Ke-Phariseewewug dush egewh kahpeähnoonindjig.

## CHAP. I.

25 Oogeguhgwajemahwaun dush, oo-oo keēnahwaud, Ahnishwin dush egoo baptizooēwayun kishpin ahyahwesewunan owh Christ, kuhya owh Elias, kah kuhya owh aunwähjega-wenene ?

26 John dush oogekuhnoonaun, oo-oo keēnaud, Neebe suh neen nindahyoon ewh baptizooēwayaun ; nahwuhyeēe ahyahyag nebahwe pazhik kakanemahsewag ;

27 Me owh pahnoopenuhzhid ahwahshema apetandahgoozid neen dush ween, oomuhkesine-tuhkoobejgunun kahween nintaähpetandahgoozese cheähbahmahwug.

28 Emuh suh Bethabaraing ahgahming Jordan oonoo keduhzhe-ezhechegam emuh John kahduhzhe-baptizooēwad.

29 Wuhyahbunenig dush John oowahbuhmaun enewh Jesusun petahsuhmoosanid oo-oo dush ekedoo, Wahbuhmik owh Kesha-Muhnedoo oomahnishtahnisheensemun, owh akoonuhmahwaud oomujjeēzhewabezewene enewh akewenejin.

30 Mesuh wah-owh kahtebahjemugebun oo-oo keēkedooyaun, Nepenopenuhnik pazhig enene ahwahshema apetandahgoozid neen dush ween, chepwah muh ahyahyaun ahyahbun.

31 Kah dush ningekekanemahse : cheōonjewahbuhmegood dush ween Israelun, mesuh pahoonjeēzhahyaun baptizooēwayaun nebee ahyooyaun.

32 Kedebahjemoo dush ween John, oo-oo keēkedood, Ningewahbuhmah owh Keche-Oojechaug ishpeping peōonjenahzhid debishkoo keche-oomemeeng, keponid dush emuh ooweyowing.

33 Kah dush ningekekanemahse : owh atuh kahahnoozhid chebaptizooēwayaun nebee ahyooyaun, me suh owh oo-oo keēzhid, Ahwagwan kawahbuhmahwudan chepenesannahmahgood enewh Keche-Oojechaugwun kuhya peähyahnid emuh ooweyowing, Me suh owh kabaptizooēwad enewh Keche-Oochechaugwun.

34 Ningewahbundaun dush kuhya nedebahjim, mahbuh ahyahwid Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo.

35 Menuhwah kahuhnewahbung John kenebahwe, kuhya neezh ookekenooähmahgunun.

36 Wuhyahbuhmaud dush Jesusun bemoosanid, oo-oo keēkedoo, Benuh, Kesha-Muhnedoo Oomahnishtahnisheensemun !



## ST. JOHN.

37 Kuhya dush egewh neezh kekenooähmahgunug oogenoondahwahwaun kekedoonid, oogenoopenuhnahwaun dush Jesusun.

38 Medush kequakekahbahwid owh Jesus kewahbuhmaud dush penoopenuhnegood oo-oo dush keënaud, Wagoonash nanduhwanduhmag? Oo-oo dush oogeënahwaun, Rabbi, (me suh ahnekenootuhming, Kakenooähmahgayun) ahneende andahyun?

39 Oo-oo oodenaun, Pewahbunduhmook. Kepeëzhahwug kewahbunduhmoowaud emuh andaud, kuhpa-kezhik dush ooge weejewahwaun, metahswe tebahegun keähpeechkezhegudoobun.

40 Keähwe owh Andrew wekahnesun owh Simon Peter, pazhik egewh kahnoondahwahjig Johnun, kuhya kahnoopenuhnahjig *Jesusun*.

41 Ween netum oomekahwaun tebenuhwa wekahnesun Simonun, oo-oo dush enaud, Ningemekahwahnaun owh Messias, mesuh ahnekenootuhming owh Christ.

42 Oogeëzhewenaun dush emuh ahyahnid enewh Jesusun. Jesus dush guhnuhwahbuhmaud, oo-oo keënaud, Keen kedow owh Simon, oogwissun owh Jona: Cephas kegahezhenekauz, mesuh ahnekenootuhming, Ahsin.

43 Kahuhnewahbung keënahdum owh Jesus cheëzhaud ewede Galileeng; oomekahwaun dush enewh Philipun, oo-oo dush oodenaun, Noopenuhzheshin.

44 Bethsaidaing keëonjebahgoobun owh Philip oododanuhwewah owh Andrew kuhya owh Peter.

45 Philip dush oomekahwaun enewh Nathanaëlun, oo-oo dush oodenaun, Ningemekahwahnaun suh owh, enewh kahdebahjemahjin owh Moses emuh tebahkoonegawening, kuhya egewh aunwahjege-wenenewug, mesuh owh Jesus, oogwissun owh Joseph Nazareth duhzhe-wenene.

46 Nathanael dush oo-oo oogeënaun, Tahoonjeemahgud nuh gagoo wanisheshing emuh Nazarething? Philip dush enaud, Pemahjaun kuhya pewahbundun.

47 Jesus dush oogewahbuhmaun Nathanaelun penaunzekahgood, oo-oo dush ekedoo duzhemaud, Benuh kagate Israel-wenene, kuhnuhga kuhkuhyanezewin ayaunsig.

48 Nathanael dush oo-oo oodenaun, Ahneende war:je kekanemeyun? Jesus dush ooge kuhnoonaun oo-oo keënaud, Chepwah suh nundoomik owh Philip, keähyahyun emuh ahnahme figoomenahgahwunzh, kegewahbuhmin.

## CHAP. II.

49 Nathanael dush ogekuhnoonauun oo-oo keënaud, Rabbi, keen suh Kedoogwissemik owh Kesha-Muhnedoo, keen suh Kedoodoogemahkundahwah owh Israel.

50 Jesus dush ogekuhnoonauun, oo-oo keënaud, Keëne-naun, emuh ahnahme figoomenahgahwunzh kegawahbuh-min, me nuh wanjedabwayanduhmun? kegawahbundahnun nahwuj kache-ahpetandahgwukin uhyeëen.

51 Oo-oo dush oodenaun, Kagate, kagate, kedenenim, Bahnemah kegawahbundahnahwah ewh kezhih chenesahkoosing, kuhya enewh oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo oombishkahwashkahgood kuhya nesaundahwashkahgood Enene Oogwissun.

## CHAP. II.

**N**ASOOGOONAHGUK dush kewewekoodahdim emuh Canaïng ewh Galileeng anduhgoog : oogeen dush owh Jesus emuh keähyahwun.

2 Ween dush Jesus kewekoomah kuhya ooekenooäh-mahgunun emuh anduhzhe-wewekoodahding.

3 Uhpe dush manazewaud ewh shoowemenahboo, Jesus dush oo-oo oogeëgoon enewh, oogeen Kah oodahyaunse-nahwah ewh shoowemenahboo.

4 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Equa ahneen azhepah-bahmanemeyun ? kahween muhshe debishkoosasenoon chemahje-ahnookeeyaun.

5 Enewh dush oogeen oogeënahne buhmeetahgunun, Nuhmunj suh kaënenooagwan ezhechegayook.

6 Keähtamahgudoon dush emuh ningoodwahswe nebee-ahtahsoowenun ahsine-uhyeëen kahenahbujjetoowahpuneen, kepeeneëdezoowaud egewh Jewyug koonemah goo neezh koonemah kuhya goo neswe tebahegunun tabishkenagoobun papazhig.

7 Jesus dush oodenaun, Mooshkenabetooyook enewh nimbahgunun ewh nebe oogetebebahtoonahwaun dush.

8 Oo-oo dush oodenaun, Segenuhmook, mahjeetuhwik edush owh wagemahkundung ewh wekoogawin ; oogemah-jeetahwahwaun dush.

9 Uhpe dush owh wagemahkundung ewh wekoon-gawin kahkootuhguhmundung ewh nebee kahshooweme-nahboowejegahdag, kah dush oogekekanduhseen tebe kah-oonzekahnegwan, egewh dush buhmectahgunug kahseege-

## ST. JOHN.

nungig ewh nebee oogekekandahnahwah ; owh wagemah-kundung ewh wekoongawin oogenundoomaun enewh nah-aungishun, oo-oo dush oogeënaun,

10 Anduhchid enene netum oopuggedenaun waneshe-shenig shoowemenahboo ; uhpe dush enenewug nebewah kahmenequawaud, ewh dush goo nahwuj mahyahnahduk ; keen dush kegeguhnuhwandaun ewh wanesheshing shoowemenahboo nahnauzh egoo noongoom.

11 Me maundub netum mahmaundahwejegun kahmah-maundahwejegad Jesus Canaïng Galileeng anduhgoog, oogemezheshahwesetoon dush oopeshegandahgoozewin ; enewh dush ookekenooähmahgunun oogetabwayanemegoon.

12 Kahishquahahyaug edush oonoo keëzhah emuh Capernauming, ween, kuhya enewh oogeen, kuhya enewh wekahneshun, kuhya enewh ookekenooähmahgunun, kahween dush nebewah tuhsoogoon keähahsewug emuh.

13 Kagah dush zhuhyegwah wetebishkoosagoobun ewh ookuhbekoosa-wekoondewenewah egewh Jewyug, Jesus dush keëzhah emuh Jerusaleming.

14 Oogemekahwaun dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong enewh atahwanejin pezhkekewun kuhya mahnishtahnishun kuhya keche-omeemeen, kuhya enewh shooneyaun mahyashquahdoonanejin nuhmuhduhbenid.

15 Uhpe dush kahoozhetood ewh puhzhunzhaëgun keähyood ewh ahsubaubeensun, kuhkenuh oogesahgejewabenaun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong kuhya enewh mahnishtahnishun, kuhya enewh pezhkekewun, kuhya oogeseqwabenuhmahwaun enewh muhyashquahdoonenejin ooshoneähmene, kuhya uhdoopoowenun oogeähnemekoowa-benahnun.

16 Oo-oo dush oogeënaun enewh, keche oomeemeen atahwanejin, Mahjetooyook oonoo uhyeëen, kagoo ahtahwawegemegoowetookagoon Noos oowegewaum.

17 Enewh dush ookekenooähmahgunun oogemikwandahnahwah oo-oo ezhebeëgahdag, Ahpeech sahgetooyauun suh ewh kegewaum nokedahmoogoon.

18 Oogekuhnoonahwaun dush egewh Jewyug oo-oo keënahwaud, Wagoonan kekenoowahjechegun kawahbunduheyaung *kaöonjekakandahmaung* oonoo wanjeëzhechegawunan.

19 Jesus dush oogekuhnoonauun, oo-oo keënaud, Bah-

### CHAP. III.

nahjetooyook maunduh kechetwah-weguhmig, nesoogoonuhguk dush ningahnahittoon.

20 Oo-oo dush keekedoowug egewh Jewyug, Nemeduhnub ahshe ningoodwahswe kekenoonoowenun keahnookeem cheözhehegahdag maunduh ahnuhmeä-weguhmig, nasoogoonuhguk nuh dush keen kegahnahittoon?

21 Mesuhewh tebenuhwa weyow kechetwah weguhmig keödung.

22 Uhpe dush kahahpechebaud, enewh ookekenooähmahgunun kemequanduhmoon keëgoowaud enewh Jesusun, kuhya oogedabwayandahnahwah ewh kechetwah-oozhebeëgun, kuhya ewh ekedoowin kahegoowaud enewh Jesusun.

23 Uhpe dush keähyaud emuh Jerusaleming magwah kekubekoosa-wekoonding, wekoondewene-kezheguk uebewah oogetabwayandahnahwah oodoonoozoowin wuhyahbunduhmoowaud oomahmaundahwejegunun enewh kah-ezhehegad.

24 Kahween dush ween owh Jesus oogeähpanemooseen enewh, oogekekanemaun muh kuhkequh bamahdezenejin

25 Kah dush oogenundahwanduhseen ahweyah chedebahjemootabgood azhewabezenid enenewun, ween muh oogekekandaun peenjenuh atagin emuh eneneeng.

### CHAP. III.

**K**EAHYAH suh Pharisee-wenene, Nicodemus azhene-nekahzood ootebahkoonega-wenenemewah egewh Jewyug.

2 Wah-owh oogepenaunzekahwaun enewh Jesusun magwah tebekudenig, oo-oo keënaud, Rabbi, nekekandahmin keen ahweyun owh kakenooähmahgad Kesha-Muhnedoong pahoojebaud kah muh ahweyah oodahkushketoosenun oonoo mahmaundahwejegunun keen azhehegayun, Kesha-Muhnekoon atuh weejewegood.

3. Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Kagate, kagate kedenin, Kishpin ahweyah aunjnegesig kahween oodahwahbunduhseen ewh Kesha-Muhnedoo oodogemahwewin.

4. Nicodemus dush oo-oo oodenaun, Ahneen dush owh enene kaëzhenegepun uhpe ahzhe kekekaud? Nayaub nuh tahpeendega emuh oopuhyowening oogen, chenegepun dush?

## ST. JOHN.

5 Jesus dush ogekuhnoonau, Kagate, kagate kedenin, Kishpin ahweyah negesig emuh nebeeng kuhya emuh Keche-ojechaugoong, kahween takushketoose chepen-degad emuh Kesha-Muhnedoo Oodoo-gemahwewening.

6 Ewh suh weyausing wanjenegemahguk, weyaus suh ewh; ewh dush Ojechaugoong wanjenegemahguk, Ojechaug suh ewh.

7 Kagoo mahmahkhdandunkan ewh keënenau, Kenundahwandahgoozeem cheäunjegeyag.

8 Ewh noodin uhyenahnemud wahrenahnemuk, kenoon-daun dush muhtwayahnemuk kah suh dush kekekanduhse, tebe pahoonjebahmahgudoogwan, kuhya tebe azhahmahgudoogwan, mesuh azhe-ahyahwaud kuhkenuh egewh Keche-Ojechaugoong wanje-negejig.

9 Nicodemus ogekuhnoonau, oo-oo dush keënaud, Ahneen kaëzheahyahgebun oonoo?

10 Jesus dush ogekuhnoonau, oo-oo keënaud, Kekeenooähmahga nuh emuh Israeling kekanduhsewun dush oonoo?

11 Kagate, kagate suh kedenin, Ninduhzhindabmin ewh kakandahmaung kuhya nindebahdoodahmin ewh kahwahbunduhmaung, kah dush kedoodahpenunsenahwah nedebahjemooenenau.

12 Kishpin keweenduhmoonenuhgoog uhkeeng duhzhe uhyeën dabwayanduhsewag dush, Ahneen kaëzhedabwayanduhmag kishpin weenduhmoonahgoog ishpeming duhzhe uhyeën?

13 Kah dush ahweyah Keëzheombishkahse ewede ishpeming, ween atuh ishpeming kahpeöonjenesid, Owh Enene oogwissun ishpeming ayaud.

14 Kahhezheöombahkoonaud suh owh Moses enewh kenabegoon emuh buhgwuhduhkumig, me suh ewh nahsaub kaëzheöombahkoonind owh enene oogwissun.

15 Kuhkenuh dush egewh duhyabwayanemahjig chebahnahdezesigwah, cheähyahmoowaud dush goo ewh kahgega-bemahdezewin.

16 Kahahpeech-shahwandung owh Kesha-Muhnedoo ewh uhkee ogeöonjemegewanun tebenuhwa oogwissun nuhyatahwezenejin, ahwagwan dush duhyabwayanemahgwan chebahnahdezesig, cheähyaung suh dush ewh Kahgega-bemahdezewin.

17 Kah muh Kesha-Muhnedoo ogeöonjeëzhenabzhahwahseen enewh Oogwissun oomah uhkeeng chenahne-

### CHAP. III.

**boondung ewh uhkee, ewh suh dush uhkee cheoonjebemah-  
dudenig.**

**18 Owh suh duhyabwayanemaud kahween nahne-  
boomahse: owh suh duhyabwayanduhsig ahzhe suh  
kenahneboomah, kah muh oogedabwayanduhseen oodezhe-  
nekahzoowin enewh nuhyatahwezenejin wagwissejin owh  
Kesha-Muhnedoo.**

**19 Me suh oo-oo nahneboondewin, ewh wahsayahzewin  
kepetuhgwishenoomahguk oomah uhkeeng, enenewug dush  
ahwahshema oogesahgetoonahwah ewh puhsuhgish-tebik  
dush ween azhesahgetoowaud ewh wahsayahzewin, kemujje  
uhyeëwenenewun muh oodezhechegawenewaun.**

**20 Anduhchid muh owh maje-ezhechegad oosheengan-  
daun ewh wahsayahzewin, kah dush openaunzekunseen  
ewh wahsayahzewin, kootung suh chewahbunjegahdanig  
oodezhechegawenun.**

**21 Owh dush mahkindung ewh dabwawin openaunze-  
kaun ewh wahsayahzewin, chemezheshuh-wahbunjegah-  
danig oodezhechegawenun emuh Kesha-Muhnedoong keë-  
zhechegahdanig.**

**22 Kahishquah-ahyang oonoo, Keëzhah owh Jesus kuhya  
enewh ookekenooähmahgunun emuh Judea duhzhe uh-  
keeng. Ewede dush oogeweajahyahwaun enewh, kebap-  
tizooëwa dush.**

**23 Keähyah kuhya ween owh John Baptizooewawenene  
emuh Enoning pashoo ewh Salem keduhzhe-baptizooëwad-  
emuh nebekahgoobun muh, kepeëzhahwug dush chebapti-  
zooëndwah.**

**24 Kah muh muhshe keähpuggenahsebut owh John  
emuh kebahquahoodeweguhmigoong.**

**25 Kekuhgwajindewug dush ahnind owh John ooke-  
kenooähmahgunun kuhya dush egewh Jewyug, keduhzhin-  
duhmoowaud ewh peeneëdezoowin.**

**26 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh Johnun,  
oo-oo dush keënahwad, Rabbi owh kahweejewud ewede  
ahgahme-seebe Jordan, kahdebahjemud, benuh, ween  
baptizooëwa, kuhkenuh dush *bamahdezenejin* openaunze-  
kahgoon.**

**27 John dush ookekuhnoonau, oo-oo keënaud, Kahween  
ookushketoosen ahweyah gagoo chëoodahpenung, bahne-  
mah atuh ishpeming keëonjemeenind.**

## ST. JOHN.

28 Kenuhwah suh kekekanemim, oo-oo keëkedooyaan, Kahween nindahwese owh Christ, nenpeõonjeahnoonegoo chepenegahneetuhwug.

29 Owh ayahwaud enewh nahaungequan : me suh owh nahaungeshewid : enewh oowejekewayun owh nahaungish keche moojegezewun uhpe nwaunduhwaud enewh nahaungeshun muhtwakekedoonid : mesuh maunduh nemoojegezewin ketebishkoosag.

30 Ween ashkum tahkechetwahwandahgooze, neen dush ween ashkum noondaush ningahpetandahgooz.

31 Owh ishpeming wanjebaud ahwahshema ahpetandahgooze dush ween kuhkenuh : Owh dush uhkeeng wanjebaud uhkewe suh, me dush goo uhkee anduhzhindung : owh dush ishpeming wanjebaud ahwahshema keche-ahpetandahgooze dush ween kuhkenuh.

32 Ewh dush kahwahbundung kuhya kahnoondung, me suh ewh dabahdoodung, kah dush ahweyah enene oododahpenahmahwahseen oodebahjemoowin.

33 Owh dush ween wadahpenuhmahwaud ewh oodebahjemoowin oogeähton ookookoowuhsuhgun chedabwad owh Kesha-Muhnedoo.

34 Enewh mahween Kesha-Muhnedoo kahpeëzhenahzhahwahjin, oodebahdoodahnun Kesha-Muhnedoo oodekedoowenun : Kah muh kekenuhwauj menik oogemeenahseen owh Kesha-Muhnedoo enewh ojjechaugwun.

35 Owh Wayoosemind oosahgeäun enewh wagwissemindjin, oogepuhgedenuhmoowaun dush ween ahnoojgagoon emuh ooneenjening.

36 Owh tuhyabwayanemaud enewh wagwissemindjin oodahyaun ewh Kahgega-bemahdezewin ; Owh dush duhyabwayanemahsig enewh wagwissemindjin kahween oogahwahbunduhseen ewh bemahdezewin, ookekishkaun Kesha-Muhnedoo oonishkahdezewin.

## CHAP. IV.

**U**HPE dush owh Tabaningad kakandung, enewh Phariseen ahzhe kenoonduhmenid, owh Jesus nahwuj nebawah oozheäud kuhya baptizooeweäud enewh kekenooähmahgunun dush ween owh John,

2 (Kahween dush goo owh Jesus tebenuhwa kebaptizooëwase, ookekenooähmahgunun atuh,)

## CHAP. IV.

3 Ooge nuhguhdaun ewh Judea, Galileeing dush nayaub keëzhekewa.

4 Mamwach Samariaing dush weühneëzhah.

5 Keühnetuhgwishin dush emuh Samaria duhzhe oodanaung Sychar azenekahdag, cheguhyeëe emuh ahyaug ewh uhkeens owh Jacob kahmeenaud enewh oogwissun Josephun.

6 Keähtane dush emuh, owh Jacob oodoondahebaun. Jesus dush ahyakoosid, ewh kepemoosad, oo-oo keëzhenuh-muhduhbe emuh oondahebahning ; koonemah nahwuhquagoobun.

7 Kepeëzhah dush pazhik Samaria duhzhe equa chenebee-nahteed : Jesus dush oo-oo oodenaun, Menuheshin.

8 (Enewh ookekenooähmahgunun keëzhahpuneen emuh oodanaung ahwekishpenetoonid ewh meejim.)

9 Oo-oo dush oodegoon enewh Samaria duhzhe-equan, Ahneeshwin keen Jew-veneneweyun nundooduhmooweyun neen Samaria duhzhe equaweyaun ewh kamenequayun? kah muh egewh Jewyug ooweejekewaëmahsewaun enewh Samaria-wenenewun.

10 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kishpin kekanduhmunbun ewh oomeëgewawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya anandahgoozid owh, Meenuheshin anik, kedahgenundooduhmahwah, kuhya dush kedahgemeenik ewh bemahdezewene-nebee.

11 Oo-oo dush oodegoon enewh equawun, Tabaningayun, kahween gagoo kedahyaunse neebe-nahtahgun, demeyahnekahda dush ewh oondahebaun : ahneende dush wandenuhmun ewh bemahdezewene-nebee?

12 Keen enuh ahwahshema kedahpeetandahgooz dush ween noosenaun Jacob, mesuh owh kahmeezheyumingid ewh oondahebaun, kuhya ween emuh keöonjemenequad, kuhya enewh oogwissun, kuhya enewh oodahwuhkahnemun.

13 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Kuhkenuh manequajig maunduh nebee menuhwah tahkishkahbahgwawug :

14 Ahwagwan dush kamenequagwan ewh nebee neen kameenug kah wekah tahkishkebahgwase ; tahahtane dush emuh weyowing ewh oondahebaun mwahkejewunenig emuh kahgaga-bemahdezewening.

15 Oo-oo oodegoon enewh equawun, Tabaningayun,



## ST. JOHN.

meezheshin oo-oo nebee cheöonje kishkahbagwasewaun kuhyä oomah chepenebee-nahtesewaun.

16 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Mahjaun nundoom owh kenahbam, peëzhahkun dush oomah.

17 Owh dush equa ogekuhnöonaun oo-oo keënaud, Kahween nindoonahbamese. Jesus dush oodenaun, Kedabwa ekedooyun, kahween nindoonahbamese :

18 Kegeähyahtwaug suh nahnun enenewug, owh dush noongoom ayahwud kahween kedoonahbamesenun ; kedabwa suh ewh ekedooyun.

19 Oo-oo dush oodegoon enewh equawun, Oogemah newahbundaun ewh aunwahjega-weneneweyun.

20 Noosenahnig keduhzhe-ahnuhmeäwug oomah wahjewing ; kenuhwah dush kedekedoom, Jerusaleming suh kaduhzhe-ahnuhmeäwahpun egewh bamahdezejig.

21 Jesus dush oodenaun, Equa tabwatuhwishin peëzhahmahgud ewh kezhih uhpe, kahween oomah wahjewing kuhyä kahween ewede Jerusaleming kaduhzhe-ahnuhmeätuhwag owh Wayoosemind.

22 Kenuhwah kedahnuhmeätahwahwah owh 'kakane-mahsewag : neenuhwind ninduhnuhmeätahwahnaun owh kakanemungid : bemahjeëwawin muh oondahdud emuh ahyahwaud egewh Jewyug.

23 Gagah suh tebishkoosamahgud, me dush noongoom debishkoosag uhpe, egewh quuhyük anuhmeähjig kaähnuhmeätuhwahwaud emuh ojechaugoowaung kuhyä emuh tabwawening : me suh enewh denoowun owh Wayoosemind nanduhwanemahjin cheähnuhmeätahgood.

24 Ojechaugoowe suh owh Kesha-Muhnedoo : egewh dush ahnuhmeätahwahjig, mahnoo oogahezheähnuhmeätahwahwaun emuh ojechaugoowaung kuhyä dabwawening.

25 Owh dush equa oodenaun, Nekekandaun chewetuhgwishing owh Messias, Christ azhenekahzood ; uhpe dush ketuhgwishing, kuhkenuh ahnooj gagoo ningahweendahmahgoonaun.

26 Jesus dush oodenaun, Neen suh ganoonenaun nindow.

27 Me dush uhpe kepetuhgwishehid enewh ookekenoöähmahgunun, kemahmahkandanduhmoon dush, kekuhnöonaud enewh equawun, Kah dush ahweyah goo ahnahwe keëkedoose. Wagoonash nanduhwanduhmun ? gamuh, Ahneeshwin guhnoonud ?

28 Owh dush equa oogenuhguhdaun ewh oonebee-nah-

## CHAP. IV.

tahgun, keëzhaud dush emuh oodanaung, oo-oo dush oodenaun enewh enenewun,

29 Pemahjahyook, wahbuhmig pazhig kahweenduhmahwid kuhkenuh ahnooj gagoo kahezhechegayaun: kahnuhween wah-owh ahwese owh Christ?

30 Keöonjemahjahwug dush emuh oodanaung, kepe-naunzekahwahwaud dush.

31 Magwah goo oo-oo ezhewabuk, enewh ookekenooähmahgunun oogenundoomegoon oo-oo keëgood, Rabbi, pewesenin.

32 Oo-oo dush oogeënaun, Nindahyaun suh meejim ewh kakanduhsewag kenuhwah.

33 Oo-oo dush keëzheguhnoonindewug egewh kekenooähmagunug, Ahweyah nuh oopetahgoon ewh kameejid?

34 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mesuh ewh neen nemeëjim cheëzhechegayaun azhenunduhwandung owh kahpeëzhenahzhahood kuhyä chekezhetooayaun ewh ooduh-nookewin.

35 Kahnuh oo-oo kedekedoossem, Kayahba newookeziswahgud chepwah kishkishkezhegang? benuh, kedenenim, Oombishkeenzhegwayook, wahbunduhmook dush enewh ketegahnun ahzhe wahbetanoon chekishkishkezhegang.

36 Owh dush kashkushkezhegad tebahahmahgooze kuhyä dush oomahwunjetoonun enewh menewenun, emuh kahgega bemahdezewening: mesuh mahmahwe kaöonje-moojegezewaud owh kategad kuhyä owh kashkushkezhegad.

37 Mesuh wanjetabwamahguk ewh ekedoowin, Pazhik suh ketega, pakahnezid dush kishkushkezhega.

38 Kedahnoonenim suh goo chekishkushkezhuhmag ewh kahahnooketunsewag: bakahnezejig keähnookewug kenuhwah dush kegepeendegam emuh oodahnookëëwewaung.

39 Nebewah dush Samaria-duhzhe-wenenewug ewede oodanaung kahduhnuhkeejig oogedabwayanemahwaun, oonje oodekedoowin owh equa oo-oo kahenahjemood, Ninge-weenduhmaug kuhkenuh ahnooj gagoo kahezhechegayaun.

40 Uhpe dush enewh Samaria-duhzhe-enenewun kahpenahzekahgood oogenundoodahmahgoon chenahkoowaahyaud emuh ahyahnid; keähyah dush ewede neezh kezhik.

## ST. JOHN.

41 Menuhwah dush kedabwayanduhmoog oonje ween oodekedoowenun ;

42 Oo-oo dush keēnahwaud enewh equawun, Kahween keen kedekedoowin nindoonjetabwayanduhsemin, nenuhwind suh tebenuhwa ningenoondahwahnaun, nekekandahmin dush, kagate cheähwid owh kabemahjetoood ewh uhkee, owh Christ.

43 Kahneezhoogoonuhguk dush ewede keöonjemahjah, keēzhah dush emuh Galileeing.

44 Ween muh owh Jesus oo-oo keēkedoopun, kahween kechetwah-wanemahse owh aunwahjega-wenene, emuh uhkeeng ween tebenuhwa oondahdezid.

45 Uhpe dush kahtuhgwishing emuh Galileeing, egewh Galilee-duhzhe-wenenewug oogeöodahpenahwaun, oogewahbunduhmahwahwaun muh kuhkenuh oodahnookewinun kahuhyezhechegad emuh Jerusaleming kepeēzhahbunee muh emuh wekoondewening.

46 Menuhwah dush kepeēzhah owh Jesus emuh Canaing Galileeing anduhgoog, kahduhzhe shoowemenahboo-wetood ewh nebee. Keähyah dush pazhik oogemah, oogwissun kahahkoosenid ewede Capernauming.

47 Uhpe dush nwaundung Jesusun kepetuhguishenenid emuh Galileeing Judeaing kepeöonjebahnid, oogenahzekahwaun, oogepahgoosanemaun dush cheähwenoojemooähnid oogwissun : gagah muh neboogoobun.

48 Jesus dush oo-oo oodeēnaun, Kishpin wahbunduhsegwag kekenoowahjehangunun kuhya mahmaundahwejegunun kahween kegahdabwayanduhseem.

49 Oogemah dush oo-oo oogeēnaun, Nindoogemaun, oondahshaun chepwah nebood aw h nencjahnis.

50 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mahjaun, bemahdeze suh ow h kegwis. Ow h dush enene oogedabwataun ewh ekedoowin kahekidoood ow h Jesus, kemahjah dush.

51 Magwah dush uhnekewad oogenuhquashkahgoon oobuhmeetahgunun keweendahmahgood oo-oo keēgood, Bemahdeze kegwis.

52 Oogeguhgwajemaun dush nuhmunj uhpe kahmahje-noojemoogoobunan. Oo-oo dush oogeēnahwaun, Pejenahgoo nauzhwahsoo-tebahegunag oogenuhguhnegoon ewh kezhezoowin.

53 Mesuh kekekandung ow h wagwissid ewh nahsaub apeech kezhegunenebun uhpe keēgood enewh Jesusun,

## CHAP. V.

Bemahdeze kegwis: kedabwayandum ween tebenuhwa kuhya kuhkenuh emuh andaud ayahjig.

54 Mesuh maunduh neezhing kemahmaundahwejegad owh Jesus uhpe kahpetuhgueshing emuh Galileeing Judea-  
ing kahoonebaud.

## CHAP. V.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG oonoo ketebishkoosa oowe-  
kondewenewah egewh Jewyug, keëzhah dush owh  
Jesus ewede Jerusaleming.

2 Abyahmahgud dush emuh Jerusaleming emuh suh  
anduhzhe ahtahwang egewh mahnishtahneshug, ewh wah-  
zhebeäunse, anawawaud egewh Hebrewug, Bethesda ezhe-  
nekahda, nahning suh tasekahnewun.

3 Emuh dush *tasehauning*, keshingeshenoog keche-  
nebawah ayahkoozejig, kakepeengwajig, achahoosajig, kuhya  
naboowahpenajig, ewh betoowaud ewh nebee chemahmah-  
dahgummeähnig.

4 Pazhik nuh angen uhpe tabisäkoosag kepeëzhah  
emuh wahzheheäunsing kuhya dush kemahmahdahgummis-  
setood ewh nebee : owh dush netum kapahkooheed kah-  
mahmahdahgummesechegahlag ewh nebee kenoojemooäh  
nuhmunj goo anahpenagoobunan.

5 Keähyah suh emuh pazhig enene, ahzhe nesemeduhnuh  
ahshe-shwahsoo-kekenoonoowenun kahahkoosid.

6 Uhpe dush owh Jesus wuhyahbuhmaud shingeshe-  
nenid, kakanemaud dush ahzhe nebawah duhsoo keke-  
noonoowenun oo-oo keënapenanid, oo-oo oodenaun, Kenun-  
dahwandum nuh chenoojemooëgooyun?

7 Oo-oo dush oogëezhekuhnoonaun owh ayahkoozid,  
oogemah kahween ahweyah enene nindahyahwahse kaäh-  
puggedenepun emuh wahzhebeäunsing uhpe mahmahdah-  
guhmesag ewh nebee, magwah dush peëzhahyaun, pakah-  
nezid suh puhkoobee chepwah puhkoobee yaun.

8 Jesus dush oo-oo oodenaun, Puhsegween, oodahpin  
suh kenebahgun, pemoosan dush.

9 Bahbega dush kenoojemoo owh enene, oogeödah-  
penaun dush oonebahgun, kuhya dush kebemoosa : keäh-  
nuhmeä-kezhagud uhpe kenoojemooind owh enene.

10 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun enewh  
kahmoojemooëminjin, Ahmuhmeäkezhagud suh goo : kah

## ST. JOHN.

ween enandahgussenoon cheödahpenuhmun ewh kenebahgun.

11 Oo-oo dush oogeëzhekuhnoonaun, Owh kahnooje-mooïd, oo-oo ningeik, Oodahpenun kenebahgun, pemoosan dush.

12 Oogeguhgwajemahwaun dush, Ahwanan owh oo-oo kahenik, Oodahpenun kenebahgun, pemoosan dush?

13 Owh dush kahnoojemooïnd kahween kekekanduhse ahwagwanewagwan: kemahjewedezoo muh owh Jesus, kekechebahtuhyeinwun muh enewh ahnishenahban.

14 Nahgij dush Jesus oogemekahwaun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, oo-oo dush oogeënaun, Benuh, kenoojim kagoo menuhwah mujje-ezhechegakan: koonemuh nahwuj sanuhguk kegahoodissegoon.

15 Kemahjah dush owh enene, oogeweenduhmoowaun dush enewh Jewyun Jesus ahwenid enewh kahnoojemooëgoojin.

16 Me dush egewh Jewyug kahoondenoonawahwaud enewh Jesusun, kenundahwanemahwaud dush chenesahwaud, keëzhecheganid oonoo anuhnuhmeä-kezhegudenig.

17 Jesus dush oogekuhnoonaun, Noos ahnooke nahnauzh egoo noongoom, kuhya neen ninduhnookee.

18 Me dush kahoondenunduhwanemahwaud egewh Jewyug chenesahwaud, kah muh atuh kebahnahjetood ewh ahnuhmeä-kezhegud, oo-oo kuhya keëkedood Ooyoosemaud enewh Kesha-Muhnedoon, ahpeetandahgooëdezood debishkoo Kesha-Muhnedoon.

19 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween owh Wagwissemind ookushketooseen ween tebenuhwa ningood cheëzhechegad, me atuh azhewahbuhmaud enewh Wayoosemindjin cheëzhecheganid; azhecheganegwan muh mesuh nahsaub azhechegad owh Wagwissemind.

20 Owh muh Wayoosemind oosahgeäun enewh Wagwissemindjin, oowahbundahaun dush kuhkenuh gagoo ewh azhechegad; nahwuj dush kache ahpeetandahgwukin ahnookeewenun oogahwahbundahaun cheöonjemahmahkahdanduhmag.

21 Debishkoo owh Wayoosemind azheähbejebahaud enewh naboonejin, bemahdezeäud dush, me suh dush kuhya owh Wagwissemind, azheahbejebahaud enewh wahahbejahahjin.

## CHAP. V.

22 Kah muh owh Wayoosemind ootebahkoonahseen ahweyah bamahdezenejin, oogepuhgedenuhmoowaun dush enewh Wagwissemijin kuhkenuh tebahkoonewawin :

23 Kuhkenuh dush bamahdezejig cheëzhekeche-peshegandahgooähwaud enewh Wagwissemijin nahsaub goo azhepeshegandahgooähwaud enewh Wayooseminjin. Owh dush kachetwah-wanemahsig enewh Wagwissemijin kahween ookechetwah-wanemahseen enewh Wayoosemindjin kahpeähnoonegood.

24 Kagate, kagate, kedenenim, Owh suh nwaundung owh nindekedoowin, tuhyabwayanemaud enewh kahpëzhenahzhahoojin oodahyaun ewh kahgega bemahdezewin kah dush tahezahse emuh nahneboondewening, oogekehrbekaun suh ewh neboowin emuh dush kahgega bemahdezewening kepeendega.

25 Kagate, kagate, kedenenim, Peëzhahmahgud ewh kezhih, zhuhjegwah tebishkoosamahgud uhpe egewh naboojig kanoonduhmoowaud ewh oodinwawin enewh Keshah-Muhnedoo Oogwissun, egewh dush kanoondungig tahbemahdezewug.

26 Debishkoo owh Wayoosemind azhekekishkung ewh bemahdezewin, mesuh kuhya kahezhomeenaud enewh Wagwissemijin ween tebenuhwa chekekishkuhmenid ewh bemahdezewin.

27 Oogemeenaun dush ewh kushkeäwezewin, e-ewh chetebahkoonewanid, Enene Oogwissun muh ahwe.

28 Kagoo mahmahkandandunkagoon oo-oo : petuhgwishenoomahgud suh ewh kezhih uhpe kuhkenuh egewh emuh chebaguhmegoong ayahjig kanoonduhmoowaud ewh oodinwawin,

29 Tahpesahgahuhmoog ; egewh kahmenooëzhewabezejig emuh kahgega bemahdezewene-ahbejebahwening ; egewh dush kahmujje-ezhehegajig emuh nahneboondewene-ahbejebahwening.

30 Kahween nekushketoosen gagoo neen nezheka cheëzhechegayaun : azhenoondahgayaun mesuh azhetebahkoonegayaun ; quuhyukwud suh netebahkoonegawin ; kahween nenunduhwanduhse neen tebenuhwa nindenanduhmoowin, oodenanduhmoowin atuh owh kahpeëzhenahzhahood.

31 Kishpin debahjindezooyaun, kahween tabwamahguhsenoon ewh nindebahjemoowin.

## ST. JOHN.

32 Puhkahneze suh owh dabahjemid, ninkekandaun dush chedabwamahgudenig ewh oodebahjemoowin anahjemid.

33 Kegeëzhenahzhahwahwaug egewh kahahwekuhgwajemahjig enewh Johnun, oogedebahdoodaun dush owh John ewh dabwawin.

34 Kahween nindoodahpenunseen enene oodebahjemoowin; oonoo dush ekedoowenun kedezheguhnoonenim cheöonjebemahjeëgooyag.

35 Kache-minwahketag wahsuhkoonanjegun keähwe wanebik dush kegeminwandahnahwah dush ewh oowahsayahzewin.

36 Nindahyaun suh nahwuj kache-ahpeetandahgwuk tabahjemoowin, John dush ween oodebahjemoowin, enewh ahnookewenun, kahmeëzhid owh Noos cheähnooketuhmaan, mesuh enewh tabahjemegooyaunin, ewh Noos kepeëzhenahzhahood.

37 Kuhya dush owh Wayoosemind kahezhenabzhahood netebahjemik. Kah dush wekah kegenoonduhsenahwah ewh oodinwawin, kah dush wekah kegewahbuhmahsewah azhenahgoozid.

38 Kah dush kedahyaunsenahwah ewh oodekedoowin emuh keyowewaung; kah muh kedabwayanemahsewah enewh kahpeëzhenahzhahwahjin.

39 Nunduhkekanduhmook enewh oozhebeëgunun; kedenandaun muh enewh cheoonjeähyuhmag kahgega bemahdezewin, me dush enewh dabahjemegooyaunin.

40 Kahween kedenanduhseem chepenaunsahkahweyag cheoonjeahyahmag ewh bemahdezewin.

41 Kahween nindoodahpenunseen ewh enene-peshegandahgoozewin.

42 Kekekanemenim sahgeähsewag owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh.

43 Ningepeëzhah emuh oodezhenekahzoowening owh Noos, kah dush kegeöodahpeneseem; kishpin pakahnezid peëzhauð emuh tebenuhwa oodezhenekahzoowening, mesuh owh kaöodahpenag.

44 Ahneen dush kaëzhedabwayanduhmag ewh kenuh-wah mamashquaud wandenuhmahdeyag ewh peshegandahgoozewin kah dush kenundahwanduhsenahwah ewh peshegandahgoozewin Kesha-Muhnedoong wanjebahmahguk ?

45 Kagoo cnandunkagoon neen cheweähnahmemenah-

## CHAP. VI.

goog emuh enahsuhmuhbid owh Noos; ahyah suh pazhik kaähnamemenenag, owh Moses apanemag.

46 Tabwatuhwagoobun dush ween owh Moses kedahgetabwatuhwim, neen muh ningetebahjemik, ewh keözhebeëgad.

47 Kishpin dush tabwatunsewag enewh oodoozhebeëgunun, ahneen kaëzhedabwatuhmag nindekedoowenun?

## CHAP. VI.

**J**ESUS dush oogeähzhahwuhaun ewh Galilee duhzhe kechegumme, me suh ewh Tiberias keche-gumme aduhming.

2 Oogenoopenuhneگون dush keche nebawah ahnisenahban ewh kewahbunduhmenid enewh oomahmaundahwejegunun kahdoodahward ayahkoozenezin.

3 Jesus dush keähmuhjewa emuh wahjewing, me dush emuh keweuduhbemaud ookekenooähmahgunun.

4 Ewh dush kuhbekoosa wekoondewin Jewyug oowe-koondewenewah zhuhyegwah gagah ketebishkoosamah-gud.

5 Uhpe dush Jesus tuhyahtuhgunahbid, kewahbuhmaud dush kache mahmahwenoonejin abnisenahban chepenaun-zekahgood, oo-oo oogeënaun enewh Philipun, Ahneende kaönjekishpenuhtoyung buhqazhegun oogoo chewesewaud?

6 Medush oo-oo kahoönjeëkedood chekuhgwajeäud, ween muh tebenuhwa oogekekandaun wahezhechegad.

7 Philip dush oo-oo oogeënaun, Neezhwauk-duswahbik shooneäunsun kahween tahtabesasenoon papunge chewesewaud.

8 Pazhik dush ookekenooähmahgunun, Andrew, Simon Peter wekahnesun oo-oo oogeëgon.

9 Ahyah suh oomah quewezans naunwahtik mame-shahnahguk buhqazhegunun ayahwahjin kuhya neezh kegoozansun: ahneen dush kaëzhetabesagoobunan ewh ashenoowaud?

10 Jesus dush oo-oo keëkedoo, nuhmuhduhbeik egewh enenewug. Kemezhushkookabhun suhemuh. Kenuhmuhduh bewug dush egewh enenewug kuhnuhbuj nahning metahswauk duhchegwahpun.

11 Jesus dush oogeöodahpenahnun enewh buhqazhegunun; uhpe dush kahmahmooyahwad oogemahdahoonun



## ST. JOHN.

enewh kekenooähmahgunun, egewh dush kekenooähmahgunug oogemahdahoonahwaun enewh namuhduhbenejin, kuhya dush gegooyun menik wahahyahwahwaud.

12 Uhpe dush kahtabesinewaund oogeënaun enewh ooekenooähmahgunun, Mahwundoonuhmook enewh ish-quunjegunun gagoo chewuneshinsenook.

13 Oogemahwundoonahwah dush, oogemooshkenahtoonahwah dush metahswe ahzhe neezh kookoobenahgunun menik kahishquunduhming enewh naunwahtik buhqazhegunun kahishquunduhmoowaud egewh kahwesenejig.

14 Me dush uhpe oogoo enenewug kahwahbundu-moowaud mahmaundahwejegun Jesus kahezhechegad oo-oo dush keëkedoowug, Mesuh Kagate wah-owh aunwahjegawenene wahpeëzhahgoobunan oomah uhkeeng.

15 Jesus dush kekanemaud wepeëzhahnid cheöogemahweëgood kemahjah menuhwhah, keëzhah dush emuh wahjewing ween nezheka.

16 Uhpe dush keöonahgwishenig kemuhtahbewun enewh ooekenooähmahgunun emuh kechegummeeng.

17 Kepoosewaud dush emuh nahbequahning keäh-zhahwahwug dush ewede anuhkagaum Capernauming. Ahzhe dush ketebekudoobun, kah dush ketuhgwishinsebut owh Jesus.

18 Kemaungaushkah dush ewede kechekummeeng, kekeche-noodin muh.

19 Uhpe kahzhabwahyawaud koonemah nishtuhnuh ahshe nahnun koonemah nesemeduhnah tebahbaun, oowahbuhmahwaun Jesusun bemoosanid emuh kechegummeeng, pashoo dush ahyahnid emuh nahbequauning, kesagezewug dush.

20 Oo-oo dush oodenaun, Neen suh nindow, gagoo sagezekagoon.

21 Keënanduhmoog dush chepooseähwaud emuh nahbequauning, bahbega dush kepuhguhmebeta ewh nahbequaun emuh azhahwaud.

22 Kahwahbunenig egewh mahyahmahwenoojig kenebahwewug emuh ahgahme-kechegumme, wuhyahbundu-moowaud cheähgwindasenook pakahnuk nahbequaun, me atuh pazhik, emuh kepoosewaud egewh kekenooähmahgunug; kah dush owh Jesus oogewejewahseen enewh ooekenooähmahgunun kepoosenid emuh nahbequaunan-sing, wenuhwhah atuh kekenooähmahgunug kepoozewug;

## CHAP. VI.

23 (Pooch egoo ahnind nahbequaunansun keöonjemah-jebetawun Tiberiasing pashoo emuh kahduhzhe-wesene-waud kahmahmooyahwad owh Tabaningad :)

24 Uhpe dush wuhyahbunduhoowaud egewh ahnish-enahbag Jesusun ahbesenid ewede kuhya ookekenooäh-mahgunun, kepoosewug kuhya wenuhwah emuh nahbequauning kepeëzhahwug dush emuh Capernauming nunduwhabhuhmahwad Jesusun.

25 Uhpe dush kahmekahwahwad ewede ahgahme-kecheguhme oo-oo oogeënahwaun, Rabbi, ahneen uhpeech kepeëzhahyun oomah ?

26 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween kedoondenunduwhabhuhme-seem kewahbunduwmag enewh mahmaundahwejegunun, kemeejeyag atuh ewh buhquazhegun, ketabeseneyag dush wanjenunduwhabhuhmeyag.

27 Kagoo ahnookeetunkagoon ewh meejim kabahnah-duk, ewh atuh meejim kaähtag emuh kahgega-bemahdezewering, mesuh ewh kaähshumenag owh Enene Oogwissun : me muh enewh kahkekenoowahjeähjin owh Kesha-Muhnedoo.

28 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneen kaëzhechegayung cheähnooketuhmaung oodahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo ?

29 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Mesuh maunduh ooduhnookewin owh Kesha-Muhnedoo, chedabwayanemag enewh kahpeëzhenahzhahwahjin.

30 Oo-oo dush oogeënahwaun, Wagoonan dush kekenoowahjehhegun kaëzhechegayun cheöonjekekanemegooyun kuhya cheöonjedabwayanemegooyun ? Ahneen anuhnookeyun ?

31 Egewh keketezemenahnig oogemeejenahwah ewh manna emuh buhwuhduhkummig, debishkoo azhebeëgdag, Oogeähshummaun ewh ishpeming duhzhe buhquazhegun.

32 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim, Kahween owh Moses kegemeenegoosawah ewh ishpeming duhzhe buhquazhegun, Noos suh kegemeenegoowah ewh quahyuk ishpeming duhzhe buhquazhegun.

33 Oobuhquazhegunemun owh Kesha-Muhnedoo ahwe owh ishpeming kahpeöonjeed, owh suh mahnaud ewh oobemahdezewin enewh akeëwenejin.

## ST. JOHN.

34 Oo-oo dush oogeënahwaun, Tabaningayun, kahgenig meëzheshenaum maunduh buhquazhegun.

35 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun ; owi pahnaunzekahwid kahween tahpuhkuhdase, kuhya owi duhyabwayanemid kah wekah tahkishkahbahgwase.

36 Oo-oo suh kegeënenim, Kegewahbuhmim suh, kah dush kegedabwayanduhseem.

37 Kuhkenuh enewh mahzhejin owi Noos ningahbenahzekahgoog ; kah dush ningahsahgechewabenahse owi kapenahzekahwid.

38 Kah muh ishpeming ningepeöonjeëzhahse neen ahyenanduhmaun cheëzhechegayaun, ayenandung atuh owi kahpeëzhenahzhahood.

39 Mesuh oo-oo uhyenandung owi Wayoosemind kahpeëzhenahzhahood, ewh menik kahmeezhid kuhnuhga-gagoo chewuhnnetoosewaun, cheöombenuhmaun atuh uhpe ashquah-kezheguk.

40 Mesuh oo-oo uhyenandung owi kahpeëzhenahzhahood ahwagwan wuhyahbuhmahgwan enewh wagwissemindjin, duhyabwayanemaud dush cheahyaung ewh kahgegabemahdezwin cheoombenug dush uhpe keishquah-kezheguk.

41 Egewh dush Jewyug oogenahnahpahgaunzoomahwaun oo-oo keëkedoonid, Neen suh nindow ewh bahquazhegun eshpeming kahpeöonjebahmahguk.

42 Oo-oo dush keëkedoowug, Kahnuh ween wah-owi ahwese Jesus, oogwissun owi Joseph ? nekekanemahnahnig suh oosun kuhya oogeën : Wagoonash dush wanjeëkedood, Eshpeming ningepeöonjebah ?

43 Jesus dush oogekuhnoonanun oo-oo keënaud, Kagoo nahnahpahgaunzetahgoozekagoon kahnoonindeyag.

44 Kahween ahweyah oodakhushketoosen chepenaunzekahwid, kishpin atuh owi Wayoosemind kahezhenahzhahood wekoobenaud, ningahoombenah dush uhpe ishquah-kezheguk.

45 Oo-oo suh ezhebeëgahda emuh aunwahjegawening, Kuhkenuh suh oogahkekenoohmahgoowaun enewh Kesha-Muhneedoon. Kuhkenuh egewh nwaundahwahjig kuhya kakenooähmahgoojig enewh Wayooseminjin, nepenaunzekahgoog.

46 Kah suh ahweyah oogewahbuhmahseen enewh Wayooseminjin, Owi suh atuh Kesha-Muhnedoong wan-

## CHAP. VI.

dahdezid, ween suh oogewabhuhmaun enewh Wayoose-minjin.

47 Kagate, kagate, kedenenim, Owh tuhyabwayanemid oodahyaun ewh kahgega-bemahdezewin.

48 Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun.

49 Koosewang suh oogemeejenahwah ewh buhquazhegun emuh buhgwuhduhkummig, keneboowug dush.

50 Mesuh maundah ewh buhquazhegun ishpeming kahoonzekang chemeejepun owh enene cheoonjeneboosig dush.

51 Neen suh nindow ewh bemahdezewene-buhquazhegun ishpeming kahpeöonjebahmahguk : kishpin dush ahweyah meejid ewh buhquazhegun, kahgenig tahbemahdeze : me suh ewh buhquazhegun kamegewayau, neyaus suh goo, ewh kamegewayau cheöonjebemahdezewaud egewh akeewejig.

52 Egewh dush Jewyug keähyahgoonwatahdewug oo-oo keekedoowaud, Ahneen dush kaëzhekushketood cheähshummenung ewh oweyaus.

53 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim, Kishpin meejesewag oweyaus owh enene oogwissun menequasewag dush oomisquem, kahween keduhyaunsenahwah ewh bemahdezewin peenjenah.

54 Ahwagwan suh mahjegwan ewh neweyans kuhya manequagwan ewh nemisqueem oodahyaun ewh kahgega-bemahdezewin, ningahoombinah dush uhpe ishquah-kezheguk.

55 Kagate mejeememewun ewh neyaus, kuhya dush kegate menequawenewun ewh nemisqueem.

56 Owh mahjid ewh neyaus kuhya manequad ewh nemisqueem, nekekishkaug, kuhya neen nekekishkahwah.

57 Debishkoo kahezhenahzhahood owh Noos bamahdezid, kuhya neen oonje bemahdezeyaun owh Noos, Mesuh kuhya owh kaähmood, neen kaöonjebemahdezid.

58 Mesuh maunduh ewh buhquazhegun ishpeming kahpeöonjebahmahguk : kahween kahezhesenewaud egewh koosewaug, keneboowug gooshah : owh dush mahjid maunduh buhquazhegun-kahgenig tahbemahdeze.

59 Oonoo oogeëkedoonun emuh ahnuhmea-weguhme-gong, Capernauming keduhzhe-kekenooahmahgad.

## ST. JOHN.

60 Nebewah dush enewh ookekenooähmahgunun uhpe kahnoonduhmoowaud oo-oo keëkedoowug, Sunnuggetahgwud oo-oo ekedoowin, ahwanan kakushketood chebezingebun ?

61 Jesus dush kekanemaud peenjenah, chenahnahpahgaunzetahgoozenid ookekenooähmahgunun oo-oo ekedoowin oonje oo-oo oogeënaun, Kedoosittahwandahnahwah nuh maunduh *nindekedoowin* ?

62 Kishpin wahbuhmag owh Enene Oogwissun cheëzheëombishkaud ewede wahyashkud kahahyauud ?

63 Mesuh owh oojchaug bamahdezeëwad ; ewh weyaus kahween ningood enahbuhtuhsenoon, enewh suh ekedowenun anenuhgoog oojchaugwunoon kuhyā bamahdezewunoon.

64 Ahnind dush kenuhwah kahween kedabwayanduhseem. Wahyashkud muh oogeëonjekekanemaun owh Jesus enewh tuhyabwayanduhsenegoon kuhyā enewh wahbahtahegoojin.

65 Oo-oo dush keëkedoo, Mesuh kahoönjeënenahgoog kahween ahweyah ookushketoosen chepenahzahkahwid kishpin atuh kepuhgedenamhahgood enewh Noosun.

66 Medush uhpe nebewah enewh ookekenooähmahgunun keähzha-mahjahnid, kah dush menuhwah ooge-weëdoosamegoosen.

67 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh metahswe-ahzhe neezh, Kuhyā kenuhwah nuh kewemahjaum ?

68 Simon Peter dush oogeënaun, Tabaningayun, ahwanan kanahzekahwungedebun ? keen muh kedahyahnun enewh kahgega bamahdezewene-ekedoowenun.

69 Nindabwayandahmin suh kuhyā ninkekandahmin, cheähweyun owh Christ, Oogwissun owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo.

70 Jesus dush oogekuhnoonaun, Kahnuhween kegewahwanahbuhmesenoonim kenuhwah matahswe ahshe neezheyag, pazhik dush ewh anduhcheyag mujje-muhnedoowe.

71 Mesuh enewh Judas Iscariotun, Simon oogwissun kahenahjin : memuh enewh wahbahtahegoojin, ketahquahkoonah dush enewh metahswe ahshe neezh *kekenooähmahgunun*.

## CHAP. VII.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG dush oonoo Jesus kepahbahmoosa emuh Galileeing, kah dush keëndanduhse chepemoosad emuh Judeaing, oogeoondoonaañhwaun muh egewh Jewyug wenesahwaud.

2 Gagah kedebishkoosane ookuhbashewene-wekoondewenewah egewh Jewyug.

3 Enewh dush wekahnesun oo-oo oogeëgoon, Oomah oonjemahjaun ezhaun dush emuh Judea duhzhe uhkeeng, egewh kekekenooäbmahgunug cheöonjewahbunduhmoowaud enewh ahnookewenun anuhnookeyun.

4 Kahween ahweyah gagoo keinooj ezhechegase kishpin nunduhwandung mezheshuh chekekandahgoozid. Kishpin ezhechegayun oonoo wahbunduhowh ewh keyow egewh akeëwejig.

5 Kah muh oogedabwayanemegooseen enewh wekahnesun.

6 Jesus dush oo-oo keënaud, Kahween muhshe debishkoosasonoon nekezhegudoom, ahpenia suh debishkoosamahgud kekezhegudoomewah.

7 Kahween ookushketoosenahwah egewh akeewejig chesheenganemenagwah ; nesheenganemegoog suh, nindebahjemaug muh mujje-ezhewabudenig enewh oodahnookewenewah.

8 Kenuhwah ezhaug emuh oo-oo wekoondewening : kahween nindezhahse neen emuh oo-oo wekoondewening ; kah muh muhshe debishkoosasonoon ewh nekezhegudoom.

9 Uhpe dush oo-oo kahënaud, kayahbe keduhneze emuh Galileeing.

10 Uhpe dush kahmahjahnid enewh wekahnesun, me dush kuhya ween keëzhaud ; kahween mezheshuh, kemooj suh goo.

11 Egewh dush Jewyug oogenundahwabhuhmahwaun emuh wekoondewening, oo-oo dush keëkedoowaud, Ahneende ahyaud ?

12 Kekeche mahmaunwawatuhmoog egewh ahnishenahbag ; ahnind oo-oo keëkedoowug, Menoo-ezhewabeze suh ; ahnind dush keëkedoowug, Kahween : oowuhyazhemaun suh enewh ahnishenahban.

13 Kahween ahweyah mezheshuh oogeduhzhemahseen, kekoosahwaud enewh Jewyun.

14 Uhpe dush ahyahbetah-wekoonding, Jesus keëzhah

## ST. JOHN.

emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, kekekenooähmahga dush.

15 Kemahmahkanduhmoog dush egewh Jewyug, oo-oo keëkedoowaud, Ahneen azliekemandung ewh muzzenegun wekah kekenooähmahgoozesig ?

16 Jesus dush ogekuhnoonauun oo-oo keënaud, nekekenooähmahgawin kahween neen nedebanduhseen, owh suh goo kahezhenahzhahood.

17 Kishpin ahweyah weëzhechegad azhenunduhwandung owh kahezhenahzhahood oogahkekandaun ewh kekenooähmahgawin, kishpin Kesha-Muhnedoong wanjebahmahgudoogwan, gamuh neen ahyenanduhmaun azhekekedoowaunan.

18 Owh suh ween tebenuhwa ayenandung azhekekedood nundahwandahmahdezoo tebenuhwa oopeshegandahgoozewin ; owh dush nanduhwandung ewh oopeshegandahgoozewin enewh kahezhenahzhahoojin, mesuh owh duhyabwad, kah dush ookekishkunseen ewh mujjeëzhewabezewin.

19 Kah nuh ween owh Moses kegemenegoosewah ewh tebahkoonegawin, kah dush ahweyah menik anduhcheyag ooguhnuhwanduhseen ewh tebahkoonegawin, Wagoonan wanjenunduhwanduhmag chenesheyag ?

20 Egewh dush ahnishenahbag ogekuhnoonahwaun oo-oo keënahwaud, Kekekishkahwah suh owh mujjemuhnedoo : ahwanan nunduhwandung chenesik ?

21 Jesus dush ogekuhnoonauun oo-oo keënaud, Pazhik suh ahnookewin ningeëzhechega kuhkenuh dush kenuhwah kemahmahkandandahnahwah.

22 Owh suh Moses kegemenegoowah ewh kekenoowahjekishkezhegahzoowin ; (kahween dush Mosesun oonjebahmahgussenoon egewh suh goo katezejig :) anuhmeä-kezheguk dush kekekenoowahje-mahdezhewahwah owh enene.

23 Kishpin dush kekenoowahje - mahdezhond owh enene anuhmeä-kezheguk, cheöonjebahnahduhsenook Moses ootebahkoonegawin, kedoosittah - wanemim nuh dush, quuhyük kenoojemooüg owh enene anuhmeä-kezheguk ?

24 Kagoo ezhetebahkoonegakagoon ewh azhenuhmag, quuhyük suh tebahkoonegawin ezhetebahkoonegayook.

25 Ahnind dush egewh Jerusaleming duhzhe wenenewug oo-oo keëkedoowug, Kah nuh ween wah-owh ahwese enewh nandahnesahwahjin ?

## CHAP. VII

26 Benuh dush mezheshuh kekedoo, kah dush ningood oodenahsewaan, Kagate nuh kekanduhmoog egewh ooge-maug, wah owh ahwegwan owh Christ?

27 Nekekanemahnaun suh mahbah wandahdezid, uhpe dush tagwishing owh Christ, kahween ahweyah ookekanemahseen tebe wandahdezegwan.

28 Jesus dush kepepahge emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong magwa kekenooahmahgad oo-oo keëkedood, Kekekanemim suh, kuhya wandahdezeyaun kekekandah-nahwah; Kahween neen uhyenanduhmaan ningeöönje-tuhgwishiuse, netah-tabwa suh owh pahahuoozhid kakanemahsewag.

29 Nekekanemah dush neen, me mahween wandahdezeyaun, me dush wah-owh kahpeëzhenahzhahood.

30 Oogenundah-tuhkoonahwann dush, kah dush ahweyah oogetaungenahseen, kah muh muhshe kedebishkoosa-senenegoobun ewh ookezhegudoom.

31 Nebewah dush egewh ahnishenahbag oogetabwayanemahwaan oo-oo dush keëkedoowaud. Uhpe tagwishing owh Christ nuhwuj nuh nebewah mahmaundahwejegunun tahezhechega, azhechegad dush ween wah-owh?

32 Egewh dush Phariseeg kenoonduhmoog, oo-oo keëkedoonid enewh ahnishenahban, keduhzhemahnid; egewh Phariseeg kuhya egewh keche-subsahgewejega-wenene-wug oogeëzhenahzhahwahwaan enewh tuhkoonewa-wenewun chetuhkoonahnid.

33 Jesus dush oo-oo keënaud, Kayahbe wanebik kegahweejahyahwenenim, nindezhahnun suh owh kahpeëzhenahzhahood.

34 Kegahnunduhwahbuhmim, kah dush kegahmekahwesim: anduhzhe-ahyahaun dnsh kakween kekushke-toosenahwah chepeëzhahyag.

35 Egewh dush Jewyug, oo-oo keëzhekuhnoonedewug, ahneende wahezhaud, ewh chemekahwahsewung? tahez-zhah nuh anduhzhe ahyahwaud egewh saswashkahjig anduhnuhkeejig emuh mayug-ahnishenabakaug chekekenooahmahwaud edush enewh muhyug-ahnishenahban?

36 Wagoonanedoog maunduh ekedoowin, Kegahnunduhwahbuhmim, kah dush kegahmekahwesim: kuhya anduhzhe-ahyahaun kahween kekushketoosenahwah chepeëzhahyag?

37 Uhpe dush ashquah-kezheluk uhpe kache-wekoonde



## ST. JOHN.

wene-kezhkekuk, kenebahwe owh Jesus, kuhya kekechepepahge, oo-oo keëkedood, kishpin ahweyah kashkebahgwan mahnoo ningahpenaunzekaug chemenequad.

38 Owh duhyabwayanemid, debishkoo akeedoomahguk ewh kechetwah-oozhebeëgun, Emuh oomesudaung tahoonjewanenewun enewh bemahdezewene-seebeen.

39 Oo-oo dush kekeëdoo kedebahjemaud enewh Oojechaugwun enewh kaödahpenahwahjin egewh duhyabwayanemahjig : kah muh muhshe kemegebaseem own Keche-Oojechaug, kah muh muhshe kepeshegandahgooähse owh Jesus.

40 Nebewah dush egewh ahnishenahbag uhpe kahnoondahmoowand ewh ekedoowin keëkedoowug, Kagate suh aunwahjega-wenenewe wah-owh.

41 Ahnind dush keëkedoowug, Me suh mahbah owh Christ ? Ahnind dush keëkedoowug, Emuh nuh Galileëing tahoonjebah owh Christ ?

42 Kahnuh ween oo-oo ekedoomahgussenoon ewh kechetwah-muhzeneëgun, chepeoönjebaud owh Christ owh David oomenewining kuhya emuh Bethleheming oodan-aung emuh kahduzhhe-ahyahgoobunan owh David ?

43 Papuhkaun keühyenanduhmoog egewh ahnishenahbag duhzhemahwaud enewh Jesusun.

44 Ahnind dush keënananduhmoog chetuhkoonahwaud, kah dush ahweyah oogetaungenahseen enewh.

45 Egewh dush tuhkoonewa-wenenewug oogepenaunzakahwahwaun enewh keche-sahsahgewejega-wenenewnn kuhya enewh Phariseen oo-oo dush keëgoowaud Ahneeshwin penahsewag ?

46 Egewh dush tahkoonewa-wenenewug oo-oo oogeënahwaun, Kahween wekah ahweyah enene ezhekekedoose azhekekedood wuh-owh enene.

47 Egewh dush Phariseeg oo-oo oogeënahwaun, Kuhya kenuhwah nuh kewuhyazhemegoom ?

48 Ahweyah nuh oogemah gamuh Pharisee oogetabwayanemaun ?

49 Oogoo suh ahnishenahbag kakanduhsegoog ewh tebahkoonegawin kuhgwahnesuggandahgoozewug.

50 Nicodemus dush oo-oo oodenaun (Mesuh owh kahpenaunzakahwaud Jesusun magwah tebekudenig) kewejeewaud enewh Phariseen.

51 Enahkoonegamahgud nuh ketebahkodnegawenenaun

## CHAP. VIII.

chenahneboomind ahweyah enene chepwah noonduhwind kuhyā kekanemind nuhmunj azhechegagwan?

52 Oogekuhnoonahwaun dush oo-oo keēnahwaud, Kuhyā keen nuh emuh Galileēing kedoonjebah? nunduhkekandun wahbundun dush, kahween ahweyah aunwahjega-wenene emuh Galileēing oonjebahse.

53 Kuhkenuh dush keēzhewawug emuh andahwaud.

## CHAP. VIII.

**J**ESUS dush keēzhah emuh Olives wahjewing.

2 Kuhkezhah dush menuhwah kepeēzhah emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhkenuh dush ahnishenahban oogepenhazekahoon, kenuhmuhdulibe dush kekenooähmahwaud.

3 Egewh dush oozhebeēga-wenenewug kuhyā egewh Phariseeg oopeetahwaun enewh equawun kahtuhkoone-mindjin magwah puhgundezenid, nahwuhyeēeng dush keähsahwaud.

4 Oo-oo dush oodenahwaun, Kakenooähmahgayun, wah-owh equa ketuhkoonah magwah kepuhgundezid.

5 Emuh Moses ootebahkoonegawening ningekuhgeke-megoonaun oo-oo azhewabezejig chepemoosenuhindwah; ahneen dush keen akedooyun?

6 Oo-oo keēkedoowug kuhgwatebanemahwaud, gagoo cheähyahmoowaud kaōonjebahtahmahwaud. Jesus dush kenuhwatah, ooninjeeng dush keōozhebeēga emuh metushkuhkummig.

7 Uhpe dush menuhwah kahkuhwajemegood enewh, keōombetah, oo-oo dush keēnaud, Ahwagwan majeēzhe wabezegwan kenuhwah anduhcheyag mahnoo netum oogahpemoosenuhaun.

8 Menuhwah dush kenuhwatah keōozhebeēgad emuh metushkuhkummig.

9 Uhpe dush kahnooduhmoowaud, keähnahmuhme-goowaud tebenuhwa oodenanduhmoowenewaun keuhnesah-guhuhmoog papazhig, netum kesahguhumoog egewh katezejig penish egoo owh ashquayandahgoozzejig: kenezhekanuhguhnah dush owh Jesus kuhyā owh equa nebahwid emuh nahwuhyeēeng.

10 Jesus dush keōombetaud, kewahbuhmahsig dush ahweyah enenewun, enewh atuh equawun, oo-oo keēnaud,

## ST. JOHN.

Equa, ahneende dush egewh buhyahtahmekig? kah nuh ahweyah kegenahneboomegoose?

11 Equa dush keëkedoo, kah ahweyah, nindoogemaun. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kah kuhya neen kenahneboomesenoon, mahjaun kagoo mennhwhah mujje-ezhechegakan.

12 Jesus dush menuhwhah oo-gekuhnoonaun, oo-oo keëkedood, Neen suh nindow oomah uhkeeng duhzehwahasayahzewin: owh nwhapenuhjid kahween emuh puhsuhgishkezewening tahbemoosase, oogahahyaun suh bemahdezewene-wahasayahzewin.

13 Oo-oo dush oogeëgoon enewh Phariseen, Kedebahjindiz suh, kahween tabwamahgussenoon ketebahjemoowin.

14 Jesus dush ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Ahnoo ween goo debahjindezooyaun dabwamahgud dush ween goo ewh nindebahjemoowin, nekekandaun muh wanjebahyaun kuhya azhahyaun, kah dush kenuhwhah kekekanduhsenahwah e-ewh wanjebahyaun kuhya azhahyaun.

15 Weyahsing suh kedezhletabahkoonegam; kahween neen netebahkoonahse ahweyah.

16 Kishpin dush tebahkoonegayaun dabwamahgud suh netebahkoonegawin; kah muh nenezhekawezese neen suh kuhya dush owh Wayoosemind kahpeëzhenahzhahood.

17 Oo-oo dush ezhebeëgahda emuh ketebahkoonegawening, dabwamahgudene ooodebahjemoowenewaun neezh egewh enenewug.

18 Neen suh nintebahjindiz, kuhya dush owh Noos kahpeëzhenahzhahood nedebahjemik.

19 Oo-oo dush keënahwaud, Ahneende ahyaud owh Noos? Jesus dush oo-oo oogeëzhekuhnoonaun, Kah suh ween kekekanemeseem, kah kuhya kekekanemahsewah owh Noos, kishpin ween kekekanemeyagoobun kedahgekekane-mahwah owh Noos.

20 Oonoo ekedoowenun kahuhyekedood owh Jesus emuh shooneyah-weguhmigoong, kekenooähmahgad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kah dush ahweyah ogetuhkoonegooseen, kah muh muhshe ketebishkoosasene-goobun ookezhegudoomun.

21 Menuhwhah dush Jesus oo-oo oogeënaun, Nemahjah suh kegahnunduhwahbuhmim dush, emuh kemujje-ezhe-wabezewenewaung kegahneboom, azhahyaun kahween kekushketoosenahwah chepeëzhahyag.

## CHAP. VIII.

22 Oo-oo dush keëkedoowug egewh Jewyug, Tahnese-dezoo nuh? oo-oo ayekedood, Azhahyaun kahween kekush-ketoosenahwah chepeëzhahyag.

23 Oo-oo dush oogeënaun, Neseeuhyeëe suh kenuhwah kedoonjebaum : ishpeeming suh neen nindoonjebah ; oomah uhkeeng kedebandahgoozeem : kahween oomah uhkeeng neen netebandahgoozese.

24 Mesuh kahoönjeënenuhgoog, Kegahneboom emuh kemujje-ezhewabezewenewaung ; kishpin muh dabwayanemesewag ewh ahweyaun, kegahneboom emuh kemujje-ezhewabezewenewaung.

25 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahwanan keen ahweyun? Jesus dush oo-oo oogeënaun, Ow h uahsaub wuhyashkud kahweenduhmoonenuhgoog.

26 Nebewah nindahyahnun cheënenuhgoog kuhy a che-debahkoonenuhgoog ; dabwa suh ow h kahpeëzhenahzhahood ; kahanetuhwug mesuh azheguhnoonugwah egewh akeëwejig.

27 Kah dush oogekekanduhsenahwah ewh keduhzhe-maud enewh Wayoosemindjin.

28 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Uhpe dush keöombenag ow h Enene Oogwissun, me dush kakekanduhmag neen ahweyaun ; kah dush gagoo neen tebenuhwa nindezhechegase debishkoo azhekekenuhahmoowid ow h Noos, mesuh azhekekedooyaun.

29 Ow h dush kahezhenahzhahood neweejewik ; kahween nenezheka-nuhguhngoos ow h Noos ; kahgenig muh nindezhecheganun enewh manwandungin.

30 Magwah uhyekedood oonoo ekedoowenun nebewah oogedabwayanemegoon.

31 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh Jewyun kahduhyabwayanemegoojin, Kishpin aunwahjeyag emuh nindekedoowening, mesuh kagate kaëzheookekenooähmahgunemenuhgoog.

32 Kegahkekandahnahwah dush ewh dabwawin, kuhy a dabwawening kaöönjepuhgedenegooyag.

33 Oogekuhnoonahwaun dush, Abraham suh nindoonjahnesemegoonau, kah dush wekah ningedebanemegoosenaun ahweyah, ahneeshwin dush ekedooyun, Kegahpuhgedenegoom ?

34 Jesus dush oogekuhnoonau, Kagate, kagate, kedenenim, Kuhkenuh egewh mujje-ezhewabezewin mahkin-

## ST. JOHN.

dungig oodoobuhmeetahgunemegoonahwah ewh mujje-  
ezhewabezewin.

35 Owh dush buhmeetahga-wenene kahween kahgenig  
dahse emuh wegawahming, Wagwissemind dush ween  
kahgenig dah.

36 Kishpin dush puhgedenenag owh Wagwissemind,  
mesuh kagate kaëzhepuhgedenegahzooyag.

37 Ninkekandaun suh owh Abraham oonejahnesemenag  
kenunduhnesheem dush ween, kah muh dahgoomahgussese-  
noon nindekedoowin emuh keyowewaung.

38 Kahwabhunduhmaun ewede Noos anduhzhe-ahyaud  
me suh ewh waunduhmaun: kahwabhunduhmag dush  
kenuhwah ewede koosewah anduhzhe-ahyaud mesuh  
anuhnookkeeyag.

39 Oogekuhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Nin-  
doonejahnesemegoonaun owh Abraham; Jesus dush oo-oo  
oodenaun, Kishpin oejahnesemenagoobun owh Abraham  
kedahgeënuhnookkeem enewh oodahnookewenun owh Abra-  
ham.

40 Noongoom dush kenunduhnesheem ahnoo goo ke-  
weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin, ewh kahenettali-  
wug owh Kesha-Muhnedoo: kahween oo-oo keëzhechegase  
owh Abraham.

41 Kedenuhnookkeem suh ween oodahnookewenun owh  
koosewah. Oo-oo dush oogeënahwaun, Kaliween peshe-  
gwahdezewening nindoondahdezeseemin; pazhegoo suh  
owh Wayoosemungid, mesuh owh Kesha-Muhnedoo.

42 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin ooyoosemagoo-  
bun owh Kesha-Muhnedoo kedahgesahgeim; Kesha-Muh-  
nedoong muh ningeöonjebah oomah peëzhahyaun: kah-  
ween neen uhyenanduhmaun ningeöonjetuhgwishinse, nin-  
geëzhenahzhahook suh goo owh Noos.

43 Ahneeshwin nesetootuhwesewag azhekekedoo-  
yaun? mesuh kushketoosewag chebezinduhmag nindeke-  
doowin.

44 Kenuhwah kedooyoosemahwah owh mujje-muhnedoo,  
kuhya ewh uhyenandung owh koosewah kedezhechegam.  
Wahyashkud kemahje-neshewa owh, kah dush keähyahse  
emuh dabwawening, kah muh ookekishkunseen ewh da-  
bwawin; uhpe kakenuhwishkejin ooduhzhindaun tebenuhwa  
ooduhyeëmun. Netuhkuhkenuhwishke muh, kuhya dush  
oodooyoosemegoon ewh kuhkenuhwishkewin.

## CHAP. VIII.

45 Weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin mesuh wanje-dabwatahwesewag.

46 Ahwanan anduhcheyag katabemepun ewh mujje-zhewabezewin? Kishpin dush weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin ahneeshwin dabwatahwesewag?

47 Owh suh Kesha-Muhnedoong wanjebaud oobezindah-nun oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo: mesuh kenuh-wah wanjebezinduhsewag ewh wanjebahsewag Kesha-Muhnedoong.

48 Egewh dush Jewyug ogekuhnoonahwaun oo-oo keēnahwaud, Kahnahween quuhuk nidekedoosemin ke-Samaria-wenenewh, kuhya dush kedahyahwah owh mujje-muhnedoo.

49 Jesus dush ogekuhnoonan, Kahween nindahyah-wahse owh mujje-muhnedoo, nekechetwahwanemah suh owh Noos, kah dush kenuhwah kekechtwahwanemeseem.

50 Kahween nenunduhwanduhse chekechetwahwanindezooyaun; owh suh Noos ahwe nanduhwandung kuhya tabahkoonewad.

51 Kagate, kagate, kedenenenim kishpin ahweyah guh-nuhwandung nidekekoowin, kah wekah oogahwahbun-duhseen ewh neboowin.

52 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeēnahwaun, Noon-goom suh kekekanemegoo ahyahwud owh mujje-muhnedoo. Ahzhe keneboo owh Abraham kuhya keneboowug egewh aunwahjega-wenenewug: keen dush ween kedekid, Kishpin ahweyah guhnuhwandung nidekedoowin kah wekah oogahungoonduhseen ewh neboowin.

53 Ahwahshema nuh keen kedahpetandahgooz dush ween Koosenaun Abraham kahneood? kuhya dush kene-boowug egewh aunwahjega-wenenewug: Ahneen dush anahjindezooyun?

54 Jesus dush ogekuhnoonan, Kishpin peshegandah-gooēdezooyaun kahween ningood enahbuhntussenoon nepeshegandahgoozewin, Noos suh nepeshegandahgooik mesuh owh Ninkesha-Muhnedoomenaun anag.

55 Kah dush kekekekanemahsewah; nekekanemah suh neen; kishpin, kahween nekekanemahse keēkedooyaun-baun nindahgekuhkenuhwish debishkoo kenuhwah; nekekanemah suh, kuhya neguhnuhwanduhmoowah oodekedoowin.

## CHAP. IX.

56 Koosewah Abraham kemoojegeze kewahbundung nekezhegudoom, Oogewahbundaun suh; keonahnegwandum dush.

57 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun, kah muhshe kenahnemeduhnuh-duhsoo-pepoon-uhgezese kege-wahbuhmah dush nuh owh Abraham?

58 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kagate, kagate, kedenenim chepwah ahyaud owh Abraham, neen nindow.

59 Me dush uhpe keoodahpenahwaud ahsineen chepemoosenuhahwaud: kekahzoo dush owh Jesus, keonjesah-guhum dush emuh kecheahnuhmeä-weguhmigoong nah-wuhyeë ahyahnid enewh *ahnishenahban* kebemoosa, kekuh-bekoosa dush.

## CHAP. IX.

**U**HNEKUHBEKOOSAD dush owh Jesus oogewahbuhmaun enewh enenewun kahkuhkepeengwa-nege-nejin.

2 Ookekenooähmahgunun dush ookekuhwajemegoon, oo-oo keëgood, Kakenooähmahgayun, Ahwanan kahmujje-ezhechegad wah-owh enene gamuh ooketezemun ewh kahoonjekuhkepeengwanegegoobunan?

3 Jesus dush ookekuhnoonaun, Kahween wah-owh kemujje-ezhechegase: kuhya goo enewh ooketezemun; cheöonjewahbunjegahdanig atuh oodahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo emuh ooweyowing.

4 Nenundahwandahgooz suh cheënuhnookeyaun enewh oodahnookewenun owh kahpeëzhenahzhahood magwah kezheguk, petebekud suh, uhpe ahweyah kushketoosig cheähnookeed.

5 Apeech ahyahyaun emuh uhkeeng newahsashkaun suh ewh uhkee.

6 Uhpe dush oo-oo keëkedood, kesekoo emuh metushkuhkummig oogewahzhushkekahdaun ewh sekoowahgun kuhya oogeähtahwaun ewh wahzhushkee emuh ooshkeen-zhegooning enewh kakepeengwanejin.

7 Oo-oo dush oogeënaun, Ezhaun ahwekesebegeenedezoon emuh wahzhebeäunsing Siloam ahzenekahdag, mesuh uhnekenootuhming, azhenahzhuheghadag; kemahjah dush, keähwekesebegeenedezood, pekewad dush kewahbe.

8 Egewh dush pashoo andahjig kuhya dush egewh

## CHAP. IX.

wahyashkud kahwahbuhmahpuneeg kekuhkepeengwanid oo-oo keëkedoowug, Kahnuhween wah-owh ahwese owh kahnuhmuhduhid ewh pahgoosanjegad,

9 Ahnind dush keëkedoowug, Me suh wuh owh; ahnind dush, Mesuh azhenahgoozid; ween dush keëkedoo, Nindow suh.

10 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneen dush kahezhepahgahkenegahdag enewh kishkinzhegoon.

11 Ween dush oogekuhnoonaun oo-oo dush keëkedood, Pazhik enene Jesus azhenekahzood oogeöozhetoon ewh wahzhushke, ningeähtaug dush emuh nishkeenzhegoong, oo-oo dush keëzhid, Ezhaun emuh wahzhebeäunsing Siloam azhenekahdag, kesebenedezoon dush, Ningëëzhah dush ahwekesebenedezooyaun, me dush wahbeyaun.

12 Oo-oo dush oogeënahwaun, Ahneende ahyaud? Oo-oo dush keëkedoo, Kahween nekekanemahse.

13 Oogepeëzhewetahmahwahwaun enewh Phariseen enewh kahkuhkepeengwanepuneen.

14 Ahnuhmeä-kezhegudoobun dush ewh uhpe Jesus keöozbetood ewh wahzhushke kenesahkoonuhmahward ooshkinzhegoone.

15 Menuhwah dush egewh Phariseeg oogekuhwajemahwaun kahezhewahbegwan. Oo-oo dush bogeënaun, oogeähtoon ewh wahzhushke emuh nishkinzhegoong ningekesebenediz dush, me dush wahbeyaun.

16 Ahnind dush egewh Phariseeg oo-oo oogeënahwaun, kahween Kesha-Muhnedoong peöonjebahse wah owh enene kah mah ooguhnuhwanduhseen ewh ahnuhmea-kezhik. Ahnind dush ween oo-oo keëkedoowug, Ahneen kaëzhekushketoopun ahweyah majeëzhewabezid cheëzhechegad oonoo mahmaundahwejegunun? Papuhkaun dush keuhyenanduhmoog.

17 Menuhwah dush oo-oo oogeënahwaun enewh kakepeengwanepuneen, Keen dush ahneen anahjemud ewh kepahkahkoonung enewh kishinzhegoon? Ween dush keëkedoo, aunwahjega-wenenewe suh.

18 Kah dush egewh Jewyug kedabwatunsewug ewh kekuhkepeengagoobun kewahbeind edush; bahinah atuh kahnuudoomahward enewh ooketezemun owh kahwahbeind.

19 Oogeguhgwajemahwaun dush oo-oo keënahward, Menuhwah-owh kegwissehah, owh anahjemag ewh kekuhkepeengwa-negid? ahneen dush noongoom azbewahbid?



## ST. JOHN.

20 Oogekuhnoonegoowaun dush enewh ooketezemun oo-oo keëgoowaud, Nekekanemahnaun mahbuh ningwisenaun cheähwid kuhya ewh kekukhepeengwa-negid.

21 Ewh dush noongoom wanjewahbegwan kahween nekekanduhsemin, Ahwagwanun dush kahpakhakoonuhmahgoogwanun enewh ooshkeenzhegoon kahween nekekanduhsemin : ahzhe suh netuhwuhge kuhgwajemik tahdebahjindezoo.

22 Me suh oo-oo keöonjekedoonid enewh ooketezemun kekoosahnid enewh Jewyun, keënahkoonegagwabpun mah egewh Jewyug ewh kishpin ahweyah wahweenduhmahwaud cheähwenid Christ, emuh ahnuhmeä-weguhmigoong tahoonjesahgeje-wabenah.

23 Mesuh kahoonejëkedoonid enewh ooketezemun, Ahzhe netahwuhge, kuhgwajemik.

24 Menuhwah dush oogenundoomahwaun enewh kahkuhkepeengwanepunee, oo-oo dush oogeënahwaun Meezh owh Kesha-Muhnedoo ewh mahmooyahwawin, Ninkekanemahnaun suh wah-owh enene chemujje-ëzhewabezid.

25 Oogekuhnoonaum dush oo-oo keëkedood, Kishpin majje-ëzhewabezegwan kahween nekekanduhse, pazhik atuh nekekandaun, ninkuhkepegwanahbun, noongoom dush newaub.

26 Menuhwah oo-oo oogeënahwaun, Ahneen dush kahdoodook? ahneen dush kahezhepahkakhkoonung enewh kishkinzhegoon?

27 Oogekuhnoonaun dush, ahzhe Kegeweenduhmoone-nim, kah dush kegebezinduhsenahwah; wagoonash menuhwah wahoonjenoonduhmag? kedenandaum nuh kuhya kenuhwah cheookekenooähmahgunemenag?

28 Oogenuhneebekahmahwaun dush oo-oo keëkedood-waud, Keen suh kedookekenooähmangunemik wah-owh; nenuhwind dush Moses nindookekenooähmahgunemigoonaun.

29 Nekekandahmin ewh Kesha-Muhnedoo kekuhnoonaud enewh Mosesun : wah-owh dush kahween nekekanduhsemin tebe wandahdezegwan.

30 Owh dush enene oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Mahmaundahwuhkummig suh ewh kekanduhsewag tebe wandahdezegwan ahnoo ween goo kepakhakkenung nishkinzhegoon.

31 Kekekandahmin ewh bezindahwahsig owh Kesha-Muhnedoo enewh maje-ëzhewabezenejin, kishpin dush

## CHAP. X.

ahweyah ahnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon, ezhechegad dush ewh uhyenanduhmenid, mesuh enewh kabezindahwahjin.

32 Pahahkoo-mahje-uhkeëwung kabwekah kenoondahgaseem ahweyah chepahkahkoonahmahwaud ooshkeenzhegoone enewh kahkuhkepeegwa-negenejin.

33 Kishpin suh wah-owh oonjebahsegoobun emuh Kesha-Muhnedoong kahween ootahgekushketoosen gagoo cheëzhechegad.

34 Oogekuhnoonahwaun dush oo-oo keënahwaud, Emuh mujje-ezhewabezewening kegeöondahdiz kekenooähmahwemin dush ? me dush kesahgeje-wabenahwaud.

35 Jesus dush kenoondum kesahgeje-wabenahwaud uhpe dush kahmekahwaud oo-oo oogeënaun, Kedabwayanemah nuh Kesha-Muhnedoo Oogwissun ?

36 Oogekuhnoonauun oo-oo keëkedood, Ahwanan ahyahwid, nindoogemaum, cheoonjedabwayanemug ?

37 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kegewalibuhmah suh, mesuh owh noongoom kanoonik.

38 Oo-oo dush keëkedoo, Tabaningayun nedabwayandum. Oogeshahgushketahwaun dush.

39 Jesus dush keëkedoo, Ewh suh tebalikoonewawin ninpeöonjeëzhah oomah uhkeeng, chewahbewaud egewh wuhyalibesegoog chekuhkepeengwaïndwah dush egewh wuhyahbejig.

40 Ahnind dush egewh Phariseeg kahweejewahjig oogenoondahnawah oonoo ekedoowenun, oo-oo dush keënahwaud, Nekuhkepeengwamin nuh kuhya nenuhwind ?

41 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kishpin kuhkepeen-gwayagoobun kahween mujje-ezhewabezewin kedahgeähyaunsenawah, Noongoom dush kedekedoom, Newahbemin; mesuh kayahbe wanjeahyahmag ewh kemujje-ëzhewabezewenewah.

## CHAP. X.

**K**AGATE, kagate, kedenenim, Owh paundegasig emuh ashquaundamewung ewh mahnishtahnische-weguhmig ningooje dush enaunduhwad kemoodishke suh owh, kuhya muhkundwashke.

2 Owh suh paundegad emuh ishquaundaming mesuh owh wamahnishtahnische-wenenemegood enewh mahnishtahneshun.

## ST. JOHN.

3 Oonesahkoonahmahgoon suh enewh ganuhwanduh-menejin ewh ishquaundam, oonoonduhmahgoon dush enewh mahnishtahnishun ewh oodinwawin ; oodezhenundoomaun tebenuhwa oomahnishtahnishemun azhenekahzoonid sah-gejewenaud dush.

4 Uhpē dush suhyahgejenahzhahwahjin enewh tebenuhwa oomahnishtahnishemun uhnenegahne goo, oonoo-penuhneگون dush enewh mahnishtahnishun ewh nesit-tootahgood anwad.

5 Kahween oogahnoopenuhnahsewaun enewh mayug-gezenejin oogahkemeähwaun ween enewh : kah muh oone-sittootahwahsewaun anwanid enewh mayuggezenejin.

6 Me suh oo-oo ahwajegun owh Jesus kahweenduhmah-waud kah dush oogenesittootunsenahwah wagooodogwan kahegoowahgwan.

7 Me dush menuhwah oo-oo keënaud owh Jesus, Kagate, kagate, kedenenim, Neen suh nindow oodishquaun-damewaun egewh mahnishtahnishug.

8 Kuhkenuh egewh kahpeëzhahjig chepwah peëzhah-yaun kemoodishke-wenenewewug kuhya muhkundwashke-wenenewewug, kah dush oogebezindahgoosewaun enewh mahnishtahnishun.

9 Neen suh nindow ewh ishquaundam : kishpin abweyah emuh neen oonjepeendegad tahbemaheäh, tahpuhpeendega dush kuhya tahsuhsahguhum chemekung dush ewh wese-newin.

10 Chekemoodid atuh kuhya cheneshewad kuhya che-bahnahjechegad peöonjeëzhah owh kamoodishkid, neen suh ween nempeöonje-ezhah cheähyahmoowaud ewh bemah-dezewin kuhya ashkum chebahteënnudenig.

11 Neen nindow wanishesbid mahnishtahnishewenene : owh wanesheshid mahnishtahnishewenene oomegewatah-mahwaun ewh oobemahdezewin enewh mahnishtahnishun.

12 Owh dush ween anooketahgunewid, mahyahnish-tahnishewenewesig dush, tabanemahsig enewh mahnish-tahnishun oowahbuhmaun maheengunun peëzhahnid, oonuh-guhnaun dush enewh mahnishtahnishun, oozhemood dush : owh dush maheengun oogekkumaun kuhya oosuhswashkah-waun enewh mahnishtahnishun.

13 Ahnooketahgunewid wanje-oozhemood owh ahnooke-tahgun, babbahmanemahsig dush enewh mahnishtahnishun.

14 Neen suh nindow owh wanishesbid mahnishtah-

## CHAP. X.

nishe-wenene, nekekanemaug ninduhyahmug kuhya dush ninkekanemegoog egewh nindahyahmug.

15 Azhekekanemid suh owh Noos mesuh kuhya neen azhekekanemug Noos; nepuggedenuhmahwaug dush egewh nemahnishtahnishemug ewh ninbemahdezewin.

16 Bakahnezejig dush mahnishtahnishug nindahyahwaug tabandahgoozesegoog oomah mahnishtahnisheweguhmigoong; ningahpeenaug suh kuhya egewh, oogahbezindahnahwah nindinwawin, tahpazhikwun dush mahnishtahnisheweguhmig, kuhya tahpezhegoo mahnishtahnishewenene.

17 Mesuh wanjesahgeid owh Noos puhgedenuhmaun ewh ninbemahdezewin nayaub dush cheödahpenuhmaun.

18 Kahween ahweyah nemuhkummegoose, nepuggedenaun suh goo : nindahyaun suh kushkeäwezewin chepuhgedenuhmaun, kuhya nindahyaun kushkeäwezewin nayaub cheödahpenuhmaun. Me suh kahezhekuhgekemid owh Noos.

19 Menuhwah dush papuhkaun keühyenanduhmoog egewh Jewyug oonoo ekedoowenun oonje.

20 Nebewah dush egewh oo-oo keëkedoowug Ookekishkahwaun enewh mujje-muhnedoon kewuhnahdeze dush, ahneeshwin bezinduhwag?

21 Ahnind dush ween oo-oo keëkedoowug, Kahween oonoo ekedoowenun tahgeëkedoosenun owh kakishkahwaud enewh mujje-muhnedoon. Ookushketoon nuh owh mujje-Muhnedoo chepahkahkoonuhmahwaud ooshkinzhegoone enewh kakepeenganejin?

22 Ketebishkoosa dush uhpe kechetwahwejegahdag ewh Keche-ahnuhmeä-weguhmig ewede Jerusaleming; pepoo-noobun dush.

23 Kepahbahmoosa dush owh Jesus emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong emuh Solomon ootasekauning.

24 Egewh dush Jewyug ogekewetuh-kahbahwetahwahwaun oo-oo dush keënahwaud, Ahneen menik kapwahwahweenga-weenduhmahweyaung? Kishpin kagate ahyahwewunan owh Christ wahweenga weenduhmooweshenaum.

25 Jesus dush ogekuhnoonau, Kegeweenduhmooninimwahbun, kah dush kegedabwatunsenahwah, enewh ahnookewenun anuhnookeyaunin emuh Noos odezhenekahzoowening, mesuh enewh dabahjemigooyaunin.

26 Kah dush kenuhwah kedabwayanduhseem, kuh mah

## ST. JOHN.

kedahweseem egewh nemahnishtahnishemug debishkoo ewh kahenenuhgoog.

27 Nemahnishtahnishemug oobezindahnahwah ewh nindinwawin, nenesittahwenahwaug dush, kuhya nenoopenuhnegoo.

28 Neen dush nepuggedenahmahwaug ewh ninbemahdezewin, kah dush wekah tahbahnahdezesewug, kah kuhya ahweyah ningahmuhkumegoosenun oonoo.

29 Owuh suh Noos kahmeezhejin mahmahwe ahpetandahgooze kah dush ahweyah ookushketoosen chemuhkumaud enewh Noosun oonoo.

30 Neen suh kuhya Wayoosemind nepazhegoomin.

31 Menuhwah dush egewh Jewyug oogeödahpenahwaun enewh ahsineen chepemoosinnuhahwad.

32 Jesus dush ogekuhnoonaun, Nebewah suh quahnauj ahnookewenun kegewahbundahenim emuh Noos kahoodenuhmaunin; wagoonan dush enewh wahoonjepemoosin naheyag?

33 Egewh dush Jewyug ogekuhnoonahwaun, Kahsuh ween wanesheshing ahnookewin kedoonejepemoosinnuhgoose, mujje kezhwawin atuh, keen dush aneneweyun Kekekesha-Muhnedooweëdiz.

34 Jesus dush ogekuhnoonaun, Kah nuh ween oozhebeëghadasenoon emuh ketebahkoonegawenewaung, Ningeëkid chekesha-muhnedooweyag.

35 Kishpin dush muhnedoon ezhenekahnaud enewh kahpeödissegoonejin ewh Kesha-Muhnedoo oodekedoowin, kah dush tahbahnahjechegahdasenoon ewh kechetwah-oozhebeëgun.

36 Kedenahwah nuh enewh kahkechetwahweähjin owuh Wayoosemind kuhya kahpeëzhenahzhahwahjin oomah uhkeeng, Kemujje-kezhwa ewh keëkedooyaun, Nindoogwissemig suh owuh Kesha-Muhnedoo.

37 Kishpin suh ezhechegasawaun enewh oodahnookewenun owuh Noos, kagoo dabwatahwishekagoon.

38 Kishpin dush ezhechegayaun, ahnoo ween goo dabwatahwesewag dabwatahmook enewh ahnookewenun chëoonjekekanduhmag kuhya cheoonjedabwatahwag ewh kekishkahwug owuh Noos kuhya Noos kekishkahwid.

39 Me dush menuhwah kahoonjenundahtuhkoonahwad; emuh dush ooneenjewaug keöonjeöozhemoo.

## CHAP. XI.

40 Menuhwah dush keëzhah ahgahming Jordan seebe, emuh wuhyashkud kahduhzhe-baptizooëwad owh John; medush emuh keduhnezid.

41 Nebewah dush oogepenaunzekahgoon, oo-oo dush keëgood, Kahween kuhnuhga kemahmaundahwejegase owh John : kuhkenuh dush ween kahuhyenahjemaud owh John oonoo enenewun, kedabwamahgudoon.

42 Nebewah dush oogedabwayanemegoon ewede.

## CHAP. XI.

**K**EÄHKOOZE suh pazhik, Lazarus azhenekahzood emuh Bethanying kahoodatood oodoodanahwenewaung owh Mary kuhyia enewh wedegequaun Marthaiin.

2 Mesuh goo owh Mary kahnuhmuhkoonahpun enewh Tabaninganejin ewh nuhmuhquewin keähyood, kuhyia dush kekahsëittawaud, enewh wenenesun keähyoopun ; me suh enewh kahoodahwamahjin owh Lazarus ayahkoosid.

3 Kemejedwawun dush enewh odahwamaun, oo-oo keëkedoonid, Tabaningayun, ahkooze owh suhyahgeüid.

4 Uhpe kahnoondung owh Jesus oo-oo keëkedoo, Kahween cheneboong enandahgussenoon oo-oo ahkoosëwin, cheöonjepeshegandahgooind atuh Kesha-Muhnedoo Oogwis-sun.

5 Jesus dush oogesahgeäun enewh Marthaiin, kuhyia enewh oowedegequaun, kuhyia enewh Lazarusun.

6 Uhpe dush kahnoondung ewh ahkoosenid, kayahbe neezhoogoon keduhneze emuh.

7 Me dush uhpe oo-oo enaud enewh ooekenooähmahgunun, Umba menuhwah ezhahdah ewede Judeaiing.

8 Oo-oo dush oodegoon enewh kekenooähmahgunun, Rabbi, noomuhyuh kegenunduhpemwahsenuhegoog egewh Jewyug, menuhwah dush kedezhah ewede ?

9 Jesus dush oogekuhnoonau, Kah nuh ween metahswe ahshe neezhoo tebahegunasënoon pazhik kezhegud ? Kishpin ahweyah bemoosad magwah kezheguk kahween puhkedashinse, ewh wahbundung oomah uhkeeng duhzhe wahsayahzewin.

10 Kishpin dush ahweyah bemoosad magwah tebekudenig puhkedashin sub, kah muh ooekishkunseen ewh wahsayahzewin.

11 Oonoo uhyeëen keëkedoo : nahgüj dush oo-oo oode-naun enewh, Nebah suh kejekewaënaun Lazarus ; neen dush nindezhah cheähmuddenug ewh nebaud.

## ST. JOHN.

12 Oo-oo dush oogeëgon enewh ookekenooähmahgunun, Tabaningayun kishpin nebahgwan tahmenoo-bemahdeze.

13 Jesus dush ogeduhzhindaun ewh ooneboowin: ke-  
Enandnhmoog dush wenuhwah, emuh nebahwening keäun-  
wabenid keëkedood.

14 Me dush Jesus mezheshuh keëkedoo, Keneboo owh  
Lazarus.

15 Ahnahwe dush newahwezhandum kenuhwah oonje  
ewede keäyahsewaun, cheöonjedabwayanduhmag: umba  
dush ezhahdah.

16 Thomas dush Dydimus azhenekahzood oo-oo oogeë-  
naun enewh weekekenooähmahgunun, Ezhahdah kuhya  
kenuhwind cheweejeneboomung.

17 Uhpe dush kahtuhgwishing owh Jesus, oogemekah-  
waun ahshe newoogoon keshingeshenenid emuh chebaguh-  
magoong.

18 Cheguyeeë dush keduhgoomahgud ewh Bethany  
emuh Jerusaleming koonemah metahswe ahshe neezhoo-  
tebahbaunsun apeechang.

19 Nebewah dush egewh oogepenaunsekahwahwaun  
enewh Marthain kuhya Maryun, cheöonjemenoodaähwaud  
ewh keneboonid enewh oodahwamahne.

20 Martha dush uhpe kahnoondung ketuhgwishenenid  
Jesusun oogeähwenuhquashkahwaun: Mary dush ween  
kepezaunuhbe peendig emuh wegewahming.

21 Martha dush oo-oo oogeënaun enewh Jesusun,  
Tabaningayun, kishpin oomah ahyahyunbun kahween  
tahgeneboose mindahwamahbun.

22 Noongoom dush nekekandaun kishpin gagoo nun-  
dooduhmahwud owh Kesha-Muhnedoo, kegahmeenik owh  
Kesha-Muhnedoo.

23 Jesus dush oo-oo oodenaun, Tahahbejebah suh  
kedahwamahbun.

24 Martha dush oo-oo oodenaun, Nekekandaun cheäh-  
bejebaud emuh ahbejebahwening uhpe ashquah-kezheguk.

25 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Neen suh nindow ewh  
ahbejebahwin kuhya ewh bemahdezewin, owh dush duh-  
yabwanemid ahnoo ween goo kenebood kayahhe suh tah-  
bemahdeze.

26 Ahwagwan dush bamahdezegwan, duhyabwanemid  
dush, kah wekah tahneboose. Kedabwataun nuh oo-oo?

27 Oo-oo oodenaun, Aahe Tabaningayun, nindabwa-

## CHAP. XI.

yandum keen cheähweyun owh Christ, Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo wahpeëzhahgoobunan oomah uhkeeng.

28 Uhpe dush oo-oo kahekedood kemooj oogeähwenun-doomaun enewh wedegequaun Maryun oo-oo ekedood, Ketuhgwishin suh owh kakenooähmahgad kenundoomik dush.

29 Uhpe dush nwaundung, waweeb pusegwe oobenaun-zekahwaun dush.

30 Kah muhshe ketuhgwishinseben owh Jesus emuh oodanaung, kayahbe ahyahbun emuh kenuhquashkahgood enewh Marthain.

31 Egewh dush Jewyug kahweeduhbemahjig emuh wegawahming, kemenoodaähwaud dush, wuhyahbuhmah-waud enewh Maryun kepuhsegwenid kesahguhumenid dush, oogenoopenuhnaawaun oo-oo keëkedoowaud, Ezzah suh ewede chebaguhmigoong cheduhzhe-mahwid emuh.

32 Uhpe dush owh Mary kahtuhgwishing anduhzhe-ahyahnid Jesusun, wuhyahbuhmaud dush keähpuggezoo emuh oosittahning oo-oo keënaud, Tabaningayun, kishpin oomah ahyahyunbun kahween tahgeneboose nindawamah-bun.

33 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud ewh mahwenid, kuhya enewh Jewyun waujewegoojin mahwenid, kemah-mahdwa emuh oojechaugoong.

34 Oo-oo dush keëkedoo, Ahneende keähsag? Oo-oo oodenahwaun, Tabaningayun, pewahbundun.

35 Jesus kemuhwe.

36 Egewh dush Jewyug keëkedoowug, Benuh suh menik kahsahgeäud!

37 Ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Kah nuh ween wah-owh enene kahwahbetood ooshkinzhegooue enewh kakepeenganejin oodahgekushketooseen cheënahkooogad chegeneboosegebun wah-owh enene?

38 Jesus dush menuhwah mahmahdwa peenjenah, ketuhgwishin emuh chebaguhmigoong. Weembahnekah-daneben dush, kuhya ahsin ahtabun emuh.

39 Jesus dush oo-oo oodenaun, Ekoonahmook ewh ahsin. Oo-oo dush oodegoon enewh Marthain oodahwa-maun owh kahnebood, Tabaningayun, abzhe suh menah-gooze: newoogoonuhgud muh kahahkoo-nebood.

40 Jesus dush oo-oo oodenaun, Kah nuh ween kegeëne-senoon, Kishpin dabwayanduhmun kegahwahbundaun ewh Kesha-Muhnedoo oopesahgandahgooze win.



## ST. JOHN.

41 Oogeëkoonahnahwah dush ewh ahsin emuh shingeshing owh kahnebood. Jesus dush oogeöombenahnun ooshkinzhagoon ishpeming enuhkukhakah, oo-oo dush keëkedood, Noosa, kemahmooyahwuhmin ewh kebezinduhweyun.

42 Ningekekandaun suh moonzhug bezinduhweyun, ahnishenahbag kawetah-kahbahwejjig ningeöonjekekid cheoonjedabwatuhmoowaud ewh keëzhenahzhahooyun.

43 Uhpe dush kahekedood oonoo, kekeche-pepahge, Lazarus, pesahgahun.

44 Owh dush kahneboopun kesahguhum minjemahpezood emuh oosittaung, kuhya emuh ooninjeeng enewh chebaguhmigoo-ahgwewenun, kuhya keähgweengwabezood ewh kesingwaöon. Jesus dush oo-oo oodenaun, Ahbahook, puhgenik dush chemahjaud.

45 Nebewah dush Jewyug kahpenaunzekahwahjig enewh Maryun, uhpe kahwahbunduhmoowaud ewh kahzehgad owh Jesus, oogedabwayanemahwaun.

46 Ahnind dush ween oogeëzhahnahwaun enewh Phariseen keweenduhmahwahwaud dush, ewh kahezhechegad owh Jesus.

47 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh Phariseeg oogemahwunzoomahwaun enewh kakekedoonejin, oo-oo dush keëkedoowug, Ahneen azhechegayung? keche nebewah muh wah-owh enene oodezhecheganun enewh mahmaundahwejgunun.

48 Kishpin puggedemuhmoowung oo-oo cheëzhechegad oogahdabwayanemegoon suh kuhkenuh bamahdezenejin; tahpeëzhahwug dush egewh Romanug, oogahbahnahjetoonahwah dush maunduh kedoodanahwenaun, kuhya ooguhmahjewenahwaun enewh ahnishenahban.

49 Pazhik dush Caiaphas azhenekahzood kahkechë-sahsahgewejega-wenenewid ewh uhpe kekenoonoowin oo-oo oogeënaun, Kah ween gagoo kekekanduhsenahwah.

50 Kah dush kenahnahgahdahwanduhsenahwah ewh nundahwandahgwuk pazhik enene chenebootahwaud enewh ahnishenahban, cheneboosigwah kuhkenuh egewh ahnishenahbag.

51 Kahween ween tebenuhwa oodekedoowin keähwunsenoon oo-oo kahekedood, kekeche-sahsahgewejega-wenewew ewh uhpe kekenoonoowening keäunwahjegad ewh wenebootahwaud owh Jesus oonoo ahnishenahban.

52 Kah dush oonoo ahnishenahban atuh, chemahwun-

## CHAP. XII.

zoomäud dush ween kuhkenuh enewh saswashkahnejin oonejahnesun owh Keshah-Muhnedoo.

53 Me-ewh uhpe kezheguk kemahje-kuhnoonindewaudewh kaëzhenesahwaudewh.

54 Jesus dush kahween menuhwah mezhesuh kebe-moosase anduhzhe-ahyahnid enewh Jewyun, ewede dush keönjemahjah keëzhah dush emuh cheguhbyeëeng puh-gwuhduhkunmig emuh oodanaung, Ephraim azhenekahdag; me dush emuh keähyaud kuhya ookekenooähmahgunun.

55 Egewh dush Jewyug ookuhbekoosa-wekoondewene-waun gagah wedebishkoosanegoobun, nebawah dush keëzhahwug ewede Jerusaleming, ooduhkemewaung keonjee-waudewh chepwah kuhbekoosawene-wekoonding chepeneëde-zoowaudewh.

56 Medush keöndoonawahwaudewh Jesusun, kekuh-gwajindewaudewh magwah nebahwewaudewh emuh keche-ahnahmeä-weguhmigoong, oo-oo keëkedoowaudewh, Ahneenananduhmag? kah nuh tahpeëzhahse emuh wekoondewening?

57 Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenewug kuhya egewh Phariseeg keënahkoonegagwawpun, kishpin ahweyah kekanemaudewh debe anduhnezegwan, chedebahje-mood, chetuhkoonahwaudewh.

## CHAP. XII.

**J**ESUS dush ningoodwahswe kezhih chebwah kuhbe-koosa-wekoonding ketuhgishin emuh Bethanying, emuh keähyaudewh owh Lazarus kahneboopun enewh kahahbejebahahjin.

2 Oogeöozhetahmahwahwaun dush emuh ewh oonah-gooshe-wesenewin, Martha dush kemahdahookee; kuhya dush ween Lazarus oogewedoopuhmaun.

3 Owh dush Mary oogeöodahpenaun ningoo-tebahbish-koojegun ewh spikenard noomenegun kache-ahpeetandah-gwuk oogenoomesittanaun dush enewh Jesusun, oomene-sissun dush oogeähyoonun kekahzesittawaudewh: kemooshkenasin dush ewh noomenegun emah wegawahming.

4 Pazhih dush enewh ookekenooähmahgunun, Judas Iscariot oogwissun owh Simon, enewh wahbähtahegoojin oo-oo keëkedoowun,

5 Ahneshwin oo-oo noomenegun kepwah-ahtahwang,

## ST. JOHN.

niswauk duswabhik tahgeënuhginda, tahgemeenahwug dush egewh katemahgezejig ?

6 Kahween oo-oo keëonjekekedoose kepahbahmanemaud enewh katemahgezenejin, ewh suh atuh kekemoodishkid, keguhnuhwandung dush ewh shooneyah-mooshkemood, kepemewetood dush ewh kahahchegahdag emuh.

7 Jesus dush oo-oo keëkedoo, pooneik nahnauzh egoo nepuggedanemegoowene - kezhegudoom oogekuhnuhwandaun oo-oo.

8 Kahgenig suh kedahyahwahwaug egewh katemahgezejig anduhzhe-ahyahyag, neen dush ween kahween kahgenig kedahyahweseem.

9 Nebewah dush egewh Jewyug oogekekanemahwaun emuh ahyahnid : kahween dush atuh enewh Jesusun kepeëonje-ezhahsewug, chawahbuhmahwaud suh enewh Lazarusun enewh kahahbejebahahjin.

10 Kekahkekedoowug dush egewh keche-sahsahgewejega-wenewug chenesahwaud kuhya ween Lazarusun ;

11 Me muh ween owh nebewah egewh Jewyug keëonjemahjahwaud, kedabayanemahwaud enewh Jesusun.

12 Wuhyahbung dush nebewah egewh ahnishenahbag, kahpeëzhahjig emuh wekoondewening uhpe kahnoonduhmoowaud ewh wepeëzhahnid enewh Jesusun emuh Jerusalem,

13 Oogeödahpenahnahwaun enewh palm-menahgahwunzhe-oodikwaunun kesahguhahmoog dush cheähwewahbuhmahwaud oo-oo dush keëzhe-pepahgewaud, Hosannah ! Tahwahwezhanemah owh pahezhaud emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad, oodoogemahmun owh Israel.

14 Uhpe dush Jesus kahmekahwaud mamaungeshansun, oogepemebuhegoon debishkoo azhebeëgahdag.

15 Kagoo sagezekan keen, Zioning duhzhe wadahnese-megooyun ; benuh owh kedoogemaum peëzbah pemebuhegood enewh mamaungeshaün oomahnisheensun.

16 Kahween oonoo uhyeëen wuhyashkud oogekekanduh-senene enewh ookekenoöahmahgunun : bahmuh atuh kahpeshegandahgoöind owh Jesus, me dush uhpe kemequanduhmoowaud oonoo keöozhebeegahdanig, oonoo kedoodahwahwaud enewh.

17 Egewh dush ahnishenahbag kahweejewahjig enewh *Jesusun* ahpe kahoondenundoomahnid Lazarusun emuh

## CHAP. XII.

chebaguhmigoong kuhya keähbejebahahnid, debahjemoo-wug.

18 Me dush egewh ahnisenahbag kahoönjeähwenuh-quashkahwahwaud kenoonduhmoowaud ewh keözhechenid oo-oo mahmaundahwejegun.

19 Egewh dush Phariseeg oo-oo keözhekuhnooninde-wug, Kewahbundahnahwah nuh ewh kuhnuhga gagoo kushketoosewag? benuh oonopenuhnegoon kuhkenuh enewh bamahdezenejin.

20 Ahnind dush egewh Greekug kepetuhgwishenoog cheähnuhmeähwaud uhpe wekoonding.

21 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh Philipun enewh kahoönjebahnejin ewede Bethsaidaing Galileeing duhzhe oodanaung : oogeguhgwajimahwaun oo-oo keëkedoowaud, Oogemah nenundahwandahmin chewahbuh-mungid owh Jesus.

22 Philip dush oogepeweenduhmoowaun enewh Andrewun; menuhwah dush Andrew kuhya Philip oogepeweenduhmahwahwaun enewh Jesusun.

23 Jesus dush oogekuhnoonaun, oo-oo keëkeedood, Tuhgwishenoomahgud suh ewh kezhek uhpe chepeshegandahgooind owh enene Oogwissun.

24 Kagate, kagate, kedenenim kishpin pazhegoomenug ewh mezemenans pungeninsenook emuh uhkeeng kuhya neboomahgussenook, pezheshigwuhta: kishpin dush neboomahguk keche-mekoogemahgud.

25 Owh suhyahgetood ewh oobemahdezewin oogah-wuhnetoon; owh dush shaungandung ewh oobemahdezewin oomah uhkeeng oogahguhnuhwandaun cheöönjekah-gega-bemahdezid.

26 Kishpin ahweyah buhmetahwid mahnoo ningah noopenühnik; emuh dush neeu anduhzhe-ahyahyann, mesuh kaähyaud owh nebuchmeetahgun; kishpin uhweyah buhmetahwid, mesuh enewh Noos kakechetwahweähjin.

27 Noongoom suh ninjechaug megooshkahje-ahyah, Ahneen dush kaëkedooyaun? Noosa metahgwanemooweshin oo-oo kezhek. Nindahwauj edush goo ningahpubguh-mishkahgoon, memuh wanjeodissahbundahmaun oo-oo kezhek.

28 Noosa pezhegandahgwuhtoon ewh kedezhenekah-zoowin. Ishpeming dush kepeözetahgwud inwawin oo-oo *keëkedoomahguk*, Ahzhe suh ningeppezhegandahgwuhtoon kuhya menuhwah ningahpezhegandahgwuhtoon.

## ST. JOHN.

29 Egewh dush ahnisenahbag kahnebabwejig, kahnoondungig dush, oo-oo keekedoowug noondahgooze ahnemikee ahnind dush keekedoowug Oogepekulnoonegoon enewh angenun.

30 Jesus dush oogeukhnoonaun oo-oo keekedood, Kahween neen kepeöönjenoondahgwussenoon oo-oo inwawin, kenuhwah suh goo atuh.

31 Noongoom suh debishkoosamahgud chetebahkoonegahdag oo-oo uhke; noongoom dush tahsahgeje-wabenah owh wagemahkundung oo-oo uhkee.

32 Neen dush kishpin uhkeeng oonjeöombenegooyaun ningahezhewekoobenaug kuhkenuh enenewug emuh ahyahyaun.

33 Oo-oo dush keekedoo wabhunduhewad ewh wahnahpenad.

34 Egewh dush ahnisenahbag oogeëzhekuhnoonahwaun, Emuh suh tebahkoonegawening ningeöönjenoondahmin ewh kahgenig ahyah owh Christ; ahneen dush keen wanjeekedooyun, Nundahwandahgoozid owh Enene Oogwissun cheöombenind? ahwanan wah-owh Enene Oogwissun?

35 Jesus dush oo-oo oogeënaun, Kayahbe wanebik kedahyahnahwah ewh wahsayahzewin, bemoosag magwah ahyahmag ewh wahsayahzewin koonemah gooshah ewh puhsuhgiskebik kegahnoonda-puhgumishkahgoonahwah; owh dush bamoosad magwah puhsuhgiskebik kahween ookekanduhseen tebe azhahgwan.

36 Magwah suh ahyahmag ewh wahsayahzewin dabwayanduhmook ewh wahsayahzewin cheöonejahneseme-gooyag dush wahsayahzewin. Mesah oonoo kahekedood owh Jesus, medush kemahjaud kekahzootuhmahwaud enewh.

37 Ahnoo ween goo keëzhechegad nebawah mahmaundahwejegunun emuh anahsuhmuhbenid, kah dush oogedabwayanemegooseen.

38 Cheöönjedebishkoosag ewh oodekedoowin owh Esaias aunwahjega-wenene oo-oo kahekedood, Tabanin-gayun, ahwanan kedabwatung ewh nindebahjemoowenenaun? kuhya ahwanan kewabhunduhind ewh oonik owh Jehovah?

39 Mesuh kahoönjekushketoosegwah chedabwayanduhmoowaud menuhwah oo-oo keekedood owh Esaias,

## CHAP. XII.

40 Oogekuhkepeengwatoonun enewh oozhekinzhegoone kuhya oogemushkahwetonun enewh oodaëne, chewahbemahgussenik dush enewh ooshkinzhegoowaun, kuhya nesitootumoomahgussenig oodaëwaun chegeäunjeïndwahun, kuhya chenoojemooügwahpun.

41 Oonoo këekedoonun owh Esaias, uhpe kahwahbundung ewh oopezhegandahgoozewin, kedebahdoodung dush.

42 Ahnoo suh nebewah egewh wagemahwejjig oogedabwanemahwaun, koosahwaud enewh Phariseen kahoönje-weenemahsegwah: tahgeöönjesahgejewabenahwug muh emuh ahnuhmeä-weguhmigoong.

43 Ahwahshema muh oogesahgetoonahwah ewh enene wahwezhanduhmoowin dush ween ewh Kesha-Muhnedoo oowahwezhanduhmoowin.

44 Jesus dush kepepahge, oo-oo dush këekedood, Owh duhyabwayanemid, kahween neen nedabwayanemegoose, oodabwayanemaun enewh kahpeëzhenahzhahood.

45 Owh dush wuhyahbuhmid oowahbuhmaun enewh kahpeëzhenahzhahoojin.

46 Ninpeöönjeëzhah suh chewahsayahzeweneweyaun oomah uhkeeng, kuhkenuh dush egewh duhyabwayanemejig cheähyahsigwah emuh puhsuhgishkezzewening.

47 Kishpin dush ahweyah noondung enewh nindekedoowenun, dabwayanemesig dush, kahween ninahneboomahse, kah muh nimpeöönjeëzhahse chenahneboonduhmaun ewh uhkee, chebemahjeügwah atuh egewh akewejjig.

48 Owh suh ahyahgoonwatahmahwid, wadahpenunsig dush nindekedoowenun, oodahyahwaun suh enewh pazhik kanahneboomegoojin: ewh suh ekedoowin kahweenduhmaun, mesuh enewh kanahneboomegood uhpe ashqnah kezheguk.

49 Kah muh neen uhyenanduhmaun nindoonjekekedoose, Owh suh Wayoosemind kahpeëzhenahzhahood mesuh owh kahgahgaunzoomid, kaëkedooyaun kuhya kaëzhekuhgequayaun.

50 Nekekaundaun suh ewh ookuhgequawin chekahgega-bemahdezewinewemahgudenig: enewh dush uhyekedooyaunin, kahezhid suh owh Wayoosemind mesuh ewh azhekekedooyaun.

## ST. JOHN.

### CHAP. XIII.

**C**HEPWAH dush kuhbekoosa-wekoonding, Jesus kekan-  
dung kedebishkoosanig ewh ookezhegudoom cheöonje-  
mahjaud emuh uhkeeng, cheëzhaud dush enewh Wayoose-  
meminjin, kesahgeäud enewh oodahnishenahbamun uh-  
keeng ayahnejin, kahgenig oogesahgeäun.

2 Kahishquah wesenewaüd, ahzhe kepeendegad owh  
mujje-muhnedoo emuh oodaëning Judas Iscariotun, Simon  
oogwissun, chebahtahahnid :

3 Jesus dush kekandung ahnooj gagoo kemeënegood  
enewh oosun emuh ooneenjeeng, kuhyä emuh Kesha-  
Muhnedoong keöonjebaud, kuhyä weëzhaud emuh ahyahnid  
Kesha-Muhnedoon ;

4 Kepuhsegwe dush magwah wesenewaüd oogeke-  
kaunun enewh oodahgwewenun ; oogeöodahpenaun dush  
kesingwaöon, kekechepezood dush.

5 Oogesejenaun dush ewh nebe emuh kesingwa oonah-  
guning kemahje-kesebegesittanaud dush enewh kekenooäh-  
mahgunun kuhyä dush kekahzesittawaüd keähyood ewh  
kesingwaöon kahkechepezood.

6 Oogeöodissaun dush enewh Simon Peterun, oo-oo  
dush oodegoon, Tabaningayun, kewekesebegenun enuh  
nesittun ?

7 Jesus dush oogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Azheche-  
gayaun kahween noongoom kekekanduhseen, bahmah nah-  
gij kegahkekandaun.

8 Peter dush oo-oo oodenaun, Kah wekah kegahkesebe-  
genunsenun nesittun. Jesus dush oogekuhnoonaun, Kishpin  
kesebegenesenoowaun kahween kedebandahgoozese emuh  
neyowing.

9 Simon Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun,  
kahween nesittun atuh, kuhyä dush neneenjeen kuhyä  
nishtequaun.

10 Jesus dush oo-oo oodenaun, Owh kahkesebegenind  
kahween nundahwandahgoozese chekesebegenind me atuh  
oosittun, medush kuhkenuh peenezid ; kenuhwah dush  
kepeenezim, kahween goo kuhkenuh.

11 Oogekekanemaun muh enewh kabahtahegoojin ; me  
suh kah onjeëkedood, Kahween kuhkenuh kepeenezeseem.

12 Uhe dush kahkesebegenesittanaud, kuhyä kah-  
oodahpenung enewh oodahgwewenun, menuhwah dush

### CHAP. XIII.

kenuhmuhdulibe oo-oo keënaud, Kekekandahnahwah nuh ewh kahdoodoonenuhgoog ?

13 Kakenooähmahgad kuhya Tabaningad kedezheweenzhim, quuhyuk suh kedekedoom, me muh anandahgooze-yaun.

14 Kishpin dush neen, kakenooähmahgayaun kuhya Tabaningayaun,kekesebegenesittanenuhgoog, kuhya kenuh-wah kedahkesebegenesittanedim.

15 Kekenoowahbunjegun suh kegemeenenim, neen suh kahdoodoonahgoog kuhya dush kenuhwh cheëzhechegayag.

16 Kagate, kagate, kedenenim, Ow buhmeetabgun kahween ahwahshema ahpetandahgoozese dush ween odoogemahmun ; kuhya owh anoonind kahween ahwahshema ahpetandahgoozese dush ween enewh anoonegootjin.

17 Kishpin kekanduhmag oonoo, keshahwandahgoozëem, kishpin ezhechegayag.

18 Kahween kuhkenuh keduhzhemesenoonim, nekekane-maug muh egewh kahwahwanahbuhmugig chedebishkoosag dush ween ewh oozhebeëgun. Ow suh buhquazhegunun amwaud wahdoopuhmid nindoombetuhmaug oodoondun.

19 Noongoom dush keweenduhmoonenim chepwah oojechesag, uhpe dush keöjechesag chedabwayanemeyag neen ahweyaun.

20 Kagate, kagate, kedenenim, Ow wadahrenaud enewh azhenahzhahug nindoodahpenik ; ow dush wadahrenid oodoodahpenaun enewh kahpeëzhenahzhahootjin.

21 Uhpe dush Jesus kahekedood oonoo, kemegooshkahdandum, kedebahjemoo dush, oo-oo keëkedood, Kagate, kagate, kedenenim, pazhik kenuhwh ningahbahtahik.

22 Egewh dush kekenooähmahgunug keguhnuhwhabundewug kekanduhsigwah, ahwagwanun enewh kahenah-gwanun.

23 Pazhik dush ookekenooähmahgunun ow h Jesus, aswahooshenoon emuh ookahkegunaung, enewh kahsa-geähjin ow h Jesus.

24 Me suh enewh kahuyenenahmahwahjin ow h Simon Peter cheguhgwajemahnid, ahwagwanun ahyahwegwanun enewh kahenahjin.

25 Ow kahahswahkooshing emuh ookahkegunaung ow h Jesus oo-oo oodenaun, Tabaningayun, ahwanan ahyahwid ?



## ST. JOHN.

26 Jesus dush ogekuhnoonan, Mesuh wah-owh kameenug ewh ahpunjegun uhpe kequahbubahmaan. Uhpe dush kahquahbung ewh ahpunjegun oogemeënaun enewh Judas Iscariotun, Simon oogwissun.

27 Kahmeenind dush ewh ahpunjegun oogepeendegashkahgoon Satanun. Jesus dush oo-oo oodenaun, Nuhmunj suh wahezhechegawunan waweeb ezhechegan.

28 Kahween ahweyah kahduhchewaudeg ewh namuhduhbejig emuh wesenewahguning oogekekanduhseen wagoodoogwan oo-oo kahoonjeënahgwan.

29 Ahnind dush oo-oo keënanuhmoog, Judas keguhnuhwandung ewh shooneyah-mooshkemood, oo-oo oogeëonjeënahdooganun owh Jesus, Kishpenetoon gagoo kamuhnazeyung emuh wekoondewening; gamuh oo-oo, gagoo meeze egewh katemahgezejig.

30 Uhpe dush kahoodahpenung ewh ahpunjegun; bahbega kesahgahum, tebekudoobun dush.

31 Uhpe dush kahasahgahung, Jesus dush oo-oo keëkedoo, Mesuh zhuhwegwah peshegandahgooind owh Enene oogwissun, kuha dush owh Kesha-Muhnedoo ween oonjepeshegandahgooäh.

32 Kishpin suh owh Kesha-Muhnedoo ween oonjepeshegandahgooind, kuha ween owh Kesha-Muhnedoo oogahpeshegandahgooäun tebenuhwa oodenandahgoozewenin, kazhetena dush oogahpeshegandahgooäun.

33 Ahbenoojewedoog wanebik atuh keweewenenim. Kegahnunduhwahbuhmim kuha dush debishkoo kahenugwah egewh Jewyug, Azhahyaun kahween kekushketoosenahwah chepeëzhahyag, Mesuh noongoom anenuhgoog.

34 Ooshke-kuhgequawin kemeenenim, chesahgeëdeyag debishkoo kahezhe saheënuhgoog kuha kenuhwah cheëzhesahgeëdeyag.

35 Mesuh kaëonjekekanemenagwah kuhkenuh egewh enenewug nekekenooähmahgunug cheähweyag kishpin saheëdeyag.

36 Simon Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun, Ahneende azhahyun? Jesus dush ogekuhnoonan, Ewede azhahyaun kahween kekushketoosen chenoopenuhzheyun noongoom bahmuh nahgug gehahnopenuzh.

37 Peter dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun, Ahnishwin kushketoosewaun chenoopenuhnenaun? Ningahpuggedenaun ewh ninbemahdezewin keen oonje.

## CHAP. XIV.

38 Jesus dush ogekuhnoonau, Kegahpuggedenaun nuh ewh kebemahdezewin neen oonje? Kagate, kagate, kedenin, kahween tahnoondahgoozese owh Pahkahahqua, nahnauzh nesing keähgoonwatahweyun.

## CHAP. XIV.

**K**AGOO megooshkahjedaäkagoon : kedabwayanemahwah Kesha-Muhnedoo : kuhya dabwayanemeshig.

2 Emuh Noos oowegewahming nebewah ahyahwun ahbenahsoowenun : kishpin oo-oo ezheähyahsenoogebun kedahgeweenduhmoonenim : Kedahwewahwazhetuhmoonenim cheähyahyag.

3 Kishpin dush ahwewahwazhetuhmoonenuhgoog cheähyahyag, menuhwah ningahpeëzhah cheödahpenenuhgoog, neen anduhzhe-ahyahaun kuhya kenuhwah cheäh-yahyag.

4 Azhahyaun kekekandahnahwah, kuhya dush ewh meekun kekekandahnahwah.

5 Thomas dush oo-oo oodenaun, Kahween nekekan-duhsemin tebe azhahwunan, ahneen dush kaëzhekekan duhmaungebun ewh meekun ?

6 Jesus dush oo-oo oodenaun, Neen nindow ewh meekun, kuhya ewh dabwawin, kuhya dush ewh bemahdezewin, kahween ahweyah enene oobenaunzekahwahseen enewh Wayooseminjin, oonje atuh neen.

7 Kishpin kekekanemeyagoobun kedahgekekanemahwah kuhya owh Noos ; noongoom dush kekekanemahwah kuhya kegewahbuhmahwah.

8 Philip dush oo-oo oodenaun, Tabaningayun wahbundaheshenaum owh Wayoosemind, medush chetahbuhganemooyaung.

9 Jesus dush oo-oo oodenaun, Maweshah zhuhyegwah akooweejewenenuhgoog, kah nuh dush kekekanemese Philip? Owh suh kahwahbuhmid oogewahbuhmaun enewh Wayooseminjin ; Wagoonan dush wanjeëkedooyun wahbunduheshenaum owh Wayoosemind.

10 Kah nuh ween kedabwyanduhse ewh kekishkahwug owh Wayoosemind, kuhya dush owh Wayoosemind kekishkahwid? Enewh ekedoowenun anenuhgoog kahween neen nezheka nekekedoosenun, owh dush Wayoosemind kakishkahwid mesuh owh anuhnookeed enewh ahnookewenun.

11 Dabwayanameshig chekekishkahwug owh Wayoose-

## ST. JOHN.

mind, kuhya owh Wayoosemind chekekishkahwid, gamuh kuhya enewh ahnookewenun oonjedabwayanemeshig.

12 Kagate, kagate, kedenenim, Owh duhyabwayanemid, enewh ahnookewenun anuhnookeyaun, kuhya ween tahenuhnooke; ahwahshema dush tahkeche-ahnooke nindezhahnun muh owh Noos.

13 Wagoodoogwan dush kanundoodahmoowagwan emuh nindezhenekahzoowening mesuh ewh kaëzhechegayaun chepeshegandahgooind owh Wayoosemind oonje owh Wagwissemind.

14 Kishpin gagoo nundooduhmag emuh nindezhenekahzoowening mesuh kaëzhechegayaun.

15 Kishpin sahgeëyag guhnuhwanduhmook nekuhgequawenun.

16 Ningahnundooduhmahwah dush Wayoosemind, kegahmeenegoowah dush bakabnezid Manoodaäshkahgad, kahgenig dush cheweëjewenag.

17 Owh suh goo dabwawene-ojechaug kaöodahpenahsegoog egewh akeewejig; kah mah oowahbuhmahsewaun, kah kuhya ookekanemahsewaun, kenuhwah dush ween kekekanemahwah keweejeweegoowah mah kuhya kegahkekishkahwahwah.

18 Kahween chenuhneenuhwezeyag kegabezhenuhguhnesenoonim, kegah penaunzekoonenim suh goo.

19 Nahgukahweenkayahbe ningahwahbuhmegooseeg egewh akeewejig, kenuhwah dush kegahwahbuhmim, ninbemahtiz mah, mesuh dush kuhya kenuhwah kaöonjebemahdezeyag.

20 Ewh uhpe kezheguk kegahkekandahnahwah neen chekekishkahwug owh Noos, kuhya kenuhwah chekekishkahweyag, kuhya ewh chekekishkoonenuhgoog.

21 Owh ayaung enewh nekuhgequawenun kuhya ganuhwandung, mesuh owh suhyahgeid, owh snh suhyahgeid oogahsahgeëgoon enewh Noosun, ningahsahgeüh dush, kuhya ningahwahbunduhah nindezhetwahwin.

22 Judas dush oo-oo oodenaun (kahween owh Iscariot) Tabaningayun ahneen kaëzhewahbundaheyaung nenuhwind ewh kedezhetwahwin, kah dush egewh akewejig?

23 Jesus dush ogekuhnoonaun, oo-oo dush keënaud, Kishpin ahweyah sahgeid oogahguhnuhwandahnun nindekedoowenun, Owh dush Noos oogahsahgeüun; ningah benaunzekahwahnaun kuhya ningah dush weejahyahwahnaun.

24 Owh dush suhyahgeësig kahween oogubnuhwan-duhsenun enewh nindekedoowenun: ewh suh ekedoowin

## CHAP. XV.

nwaunduhmag kahween neen nindekedoowin ahwunsenoon, Noos atuh kahpeëzhenahzhahood oodekedoowin.

25 Oonoo suh dush kegeënenim magwah kayahbe weejewenenuhgoog.

26 Owh dush Manoodaäshkahgad, mesuh owh Keche Oojchaug enewh owh Wayoosemind emuh nindezhenekahzoowening kaöonjepuhgedenaud, ahnooj gagoo kegahkekenoohmahgoowah, kuhya ahnooj gagoo kegahmequanduhmooëgoowah menik kahenenuhgoog.

27 Pezaunewawin kenuhguhduhmoonenim; nepezaunewawin kemeenenim. Kahween azhemegewamahguk ewh uhkee kedezhemeenesenoonim, Kagoo megooshkahjedaäkagoon, kagoo kuhya sagandunkagoon.

28 Kegenoodahnahwah kahenenuhgoog, Nemahjah kuhya menuhwah kegahbenaunzekoonenim. Kishpin suh sahgeëyagoobun kedahgeminwandaunahwah ewh kahokedooyau. Nindezhaunun owh Wayoosemind, Noos muh nahwuj ahpetandahgooze dush ween neen.

29 Noongoom dush kezah kegawahweenduhmoonenim chepwah ewh puhgumesag, bahmah dush kepuhgumesag chedabwayanduhmag.

30 Kahween kayahbe nebawah kegahguhnoonesenonim, tuhgwishin muh owh uhkee oogemah, kah dush kuhnuhga gagoo oodahyaunseen emuh neyowing.

31 Egewh dush akeewijig chekekanemewaud ewh sahgeüg owh Wayoosemind; kahezhekahgaunzoomid dush owh Wayoosemind me suh azhechegayaun. Puhsegweeg oomah oonjemahjahdah.

## CHAP. XV.

**N**EEN suh nindow ewh quuhyük shoowemenuhghawunzh, Noos dush ketega-wenenewe.

2 Anduhsoo puhkatequunuhgezeyaun suh menik mahnewunsenook oowabenaun, enewh dush mahnewungin oopenetoonun ashkum chemeenewung.

3 Noongoom suh dush kepeenezeem oonje ewh ekedoowin kahenenuhgoog.

4 Duhnezeyook emuh neyowing, kuhya neen dush cheduhnezeyaun emuh keyowewaung. Debishkoo kaëzheemewunsenoogebun ewh ootekwun kishpin ahyahsenook emuh shoowemenahghawunzheeng, mesuh kuhya kenuh-

## ST. JOHN.

wah kaëzhemenewesewag kishpin ahyahsewag emuh neyowing.

5 Neen suh nindow ewh shoowemenahgahwunzh, kenuhwah dush ootekwaunun kedahwim : owh suh ayaud, emuh neyowing, kuhya neen dush ahyahyaun emuh weyowing, me suh owh kache-menewid : duhnezesezewag muh emuh neyowing kahween gagoo kedahkushketoosenahwah.

6 Kishpin ahweyah ahyahsig emuh neyowing, wabenezaghoo suh debishkoo azhewabenegahdag ewh ootekwun, naboodamahguk dush, oomahwundoonahwaun dush egewh enenewug, ahpuhgeduhmoowaud dush emuh ishkootang, चाहgetag dush.

7 Kishpin ahyahyag emuh neyoowing, kuhya nindekedoowenun emuh keyowewaung ahyahmahguk, wagooodoogwan wahnundooduhmoowagwan me ewh kadoodahgooyag.

8 Mesuh oo-oo azhepeshegandahgooind Noos nebawah chemeneweyag, me dush ewh kaöokekenooähmahgunemenuhgoog.

9 Debishkoo kahezhesahgeïd owh Noos me ewh kuhya neen kahezhesahgeënenuhgoog : ahyahyook emuh nesahgeëwawening.

10 Kishpin guhnuhwanduhmag nekuhgequawenun, kegahahyaum emuh nesahgeëwawening, debishkoo kuhya neen kahezheguhnuhwanduhmaun Noos ookuhgequawenun kuhya ahyahyaun emuh oosahgeëwawening.

11 Kegezhekuhnoonenim suh oonoo ; ewh dush muh nindoonahnegoozewin cheahyahmahguk emuh keyowewaung kuhya chemooshkenamahguk kedoonaahnegoozewenewah.

12 Mesuh oo-oo nekuhgequawin, chesahgeëdeyag debishkoo kahezhesahgeënenuhgoog.

13 Kahween ahweyah gagoo ahwahshema apetandahgwuk sahgeëwawin ooduhyaunseen dush ween oo-oo, ahweyah chepuhgedenuhmahwad ewh oobemahdezewin enewh ooweejekewaïn.

14 Kenuhwah suh kedooweejekewaëmenim, kishpin ezhechegayag e-ewh azhekuhgekemenenuhgoog.

15 Noongoom kahween kayahbe buhmeetahgunug kedezheweenesenoonim ; kah muh owh buhmetahgun ookekanduhseen ewh azhecheganid oodooagemahmun ; nejekewaëdoog kegezhekuhnoonenim ; kuhkenuh muh kahenetahwug owh Noos kegezhekekanduhnoonenim.

## CHAP. XV.

16 Kahween kenuhwah kegewahwanahbemeseem, neen atuh kegewahwanahbuhmenim, kuhya kegeënahkoonenem, chepahbahmeneweyag, uhpna dush cheduhgoomahguk kemenewenewah: wagoodoogwan dush kunundooduhmoo-wagwan owh Wayoosemind emuh nindezhenekahzoowening chemeenenenag suh.

17 Mesuh oonoo azhekuhgekemenuhgoog, chesahgeëde-yag.

18 Kishpin sheenganemenagwah egewh akewejig kekekandaum suh ewh kesheenganemewaud chepwah kesheenganemenagwah kenuhwah.

19 Kishpin oomah uhkeeng debandahgoozeyagoobun, oodabsahgeähwaun egewh akeëwejug enewh tabanemah-mahwahjin; kah sub ween kedebandahgoozeseem oomah uhkeeng; neen suh uhkeeng kegeöonjewuhwanahbuhmenim, mesuh ewh wanjesheenganemenagwah egewh akeëwejug.

20 Mequanduhmook ewh ekedoowin kahenenuhgooge-bun, Kahween ahwahshema ahpeetandahgoozese owh buhmeetahgun dush ween odoogemahmun. Kishpin suh kekooduggeëwahgwan, kuhya kenuhwah kegahkoodugge-ëgoowaug; kishpin keguhnuhwanduhmoowahgwan ninde-kedoowin, kuhya kenuhwah kedekedoowenewaun oogah-gunnuhwandahnahwah.

21 Kuhkenuh suh oonoo nindezhenekahzoowening ke-gahoonjedoodahgoowaug, kah muh oogekekanemahsewaun enewh kahezhenahzhahoojin.

22 Kishpin suh kepeguhnoonahsewugwahpun kahween oodahgeähyaunsenahwah ewh mnjje-ezhewabezewin; noon-goom dush kahween oodahyaunsenahwah ewh kaöonje-kahdoomahwahpun oomujje-ezhewabezewenewaun.

23 Owh suh shaunganemid ooshheenganemaun kuhya enewh Noosun.

24 Kishpin suh anuhnookesewaunbaun emuh anduhzhe-ahyahwaud, enewh ahnookewenun wekah anuhnookesige-bun ahweyah enene, kahween oodahgeähyaunsenahwah ewh mujje-ezhewabezewin; noongoom dush ningewahbuh-megoonahnig, kuhya dush ningesheenganemegoonahnig neen kuhya dush owh Noos.

25 Oo-oo suh ezhewabud, ewh ekedoowin chedebish-koosag emuh ootebahkoonegawenewaung wazhebeëghadag, Ningepeneshe-sheenganemegoog.

## ST. JOHN.

26 Uhpe suh ketuhgwishing owh manoodaäshkahgad kapeöonje-ezhenahzhahmoonenuhgoog emuh anduhzhe-ahyaud owh Wayoosemind, owh dabwawene-Oojechaug Wayoosemind pahoonjemahjaud, ningahdebahjemik suh goo.

27 Kenuhwah dush goo kegahdebahjemoom, wahyashkud mnh kegeöonje-weëjewim.

### CHAP. XVI.

**O**ONOO suh kegeënenim cheöosittahwanduhsewag.  
2 Kegahoonjesahgeje-wabenegoowaug emuh ooduh-nuhmeä-weguhmigoowaung : kagate, suh tahpuhguhmeäh-yahmahgud ewh uhpe ahwagwan kanesenenoowagwan, ninduhnookeetahwah Kesha-Muhnedoo, takenanindezoo.

3 Mesuh oonoo kadoodoonagwah, kah muh ookekanemahsewaun enewh Wayooseminjin, kuhya neen kekane-mesigwah.

4 Oonoo suh kegeweenduhmoonenim, ewh dush uhpe pahpuhguhmeähyaug chemequanduhmag keweenduhmoonenuhgoogebun. Kuhya oonoo uhyeeën kah kegeënesenoonim wahyashkud, kegeweewinenim suh goo.

5 Noongoom dush nindezhahnun owh kahpeëzhenahzhahood, kah dush ahweyah anduhcheyag nekuhgwajemegoose, Ahneende azhahyun ?

6 Oonoo keënenuhgoog kegeoonjemooshkenashkahgoonahwah ewh nuhneenuhwanduhmoowin emuh kedaëwaung.

7 Ahnahwe dush ween keweenduhmoonenim ewh dabwawin ; kenundahwandahgoozem suh kenuhwah chemahjahyaun ; kishpin muhmahjahsewaun kahween kegahpenaunzekahgoosewah owh Manoodaäshkahgad : kishpin dush mahjahyaun kegahezhenahzhahmoonenim.

8 Uhpe dush ketuhgwishing oogahwahweenduhmoowaun enewh akeëwenejin ewh mujje-ezhewabezewin, ewh quhyuk ezhewabezewin, kuhya ewh tebahkoonegawin :

9 Ewh mujje-ezhewabezewin, kah muh ningedabwayanemegooseeg ;

10 Ewh quhyuk-ezhewabezewin, nindezhahnun muh Noos, kah dush kayahbe kewahbuhmeseem :

11 Ewh tebahkoonegawin, tebahkoonah muh owh wagemahkundung uhkee.

12 Nebewah kayahbe keweweenduhmoonenim, kah dush noongoom muhshe kekushkoonduhsenahwah.

## CHAP. XVI.

13 Uhpe suh dush ween ketuhgwishing owh dabwawene-Oojehaug, kegahkekenooähmahgoowah ewh kuhkenuh dabwawin; kah muh ween uhyenandung tahezhekekedoose; wagooodoogwan dush ween kanoonduhmoogwan mesuh kaëzhekekedood: kegahwahbunduhegoowah dush enewh nahguj kaühneëzhewabukin.

14 Ningahpeshegandahgooik suh, oogahoodahpenaun muh ninduhyeem, kegahwahbunduhegoowah dush.

15 Knhkenuh enewh ayaungin owh Wayoosemind neen nindebandahnun: mesuh kahoönjeëkedooyaun, Oogahoodahpenaun ninduhyeem, kegahwahbundahegoowah dush.

16 Nahguj kahween kegahwahbuhmeseem menuhwah dush nahguj kegahwahbuhmim, nindezhahnun muh Wayoosemind.

17 Ahnind dush ookekenooähmahgunun oo-oo keëzheguhnoonedewun, Wagoonan oo-oo anenung, nahguj kahween kegahwahbuhmeseem: menuhwah dush nahguj kegahwahbuhmim: kuhya nindezhahnun owh Wayoosemind?

18 Oo-oo dush keëkedoowug, Wagoonan oo-oo adung ewh nahguj ekedood? kahween nekekanduhsemin Wagooodoogwan aduhmoogwan.

19 Oogekekandaun dush owh Jesus ewh kenunduhwanduhmenid ewh wekuhgwajemegood, oo-oo dush oogeënaun, Kekuhgwajindim nuh ewh kahekedooyaun? Nahguj kahween kegahwahbuhmeseem menuhwah dush nahguj kegahwahbuhmim.

20 Kagate, kagate, kedenenim, Kenuhwah kegahmahwim kuhya kegahwesuggedamoom, egewh dush akewejig tahmoojezewug: kenuhwah dush kegahnuhneenuhwandaun, kenuhneenuhwanduhmoowenewah tahquakenegahda mamashquaud dush cheoönahnegoozeyag.

21 Equa magwah nahgeähwuhsoojin ooduhyaun suh nuhneenuhwanduhmoowin, tuhgwishenoomahgudene muh ewh ookezhegoom: kenegenid dush oonejahnesun kah dush kayakabe oomequanduhseen ewh kootugganduhmoowin, apeech oonahnegwandung kenegenid enenewun oomah uhkeeng.

22 Noongoom suh dush kenuhwah kedahyahnahwah nuhneenuhwanduhmoowin, menuhwah kegahwahbuhmenim, kegahmoojedaam dush, kemoojezewenewah kahween ahweyah kemukkuinmegoosewah.



## ST. JOHN.

23 Ewh dush uhpe kezheguk kahween gagoo kegahnundoodahmahweseem. Kagate, kagate kedenenim, Wagoodoogwan kanundoodahmahwagwan owh Wayoosemind emuh nindezhenekahzoowening, kegahmeenegoowah.

24 Kah muhshe gagoo kegenundoodahmahgaseem emuh nindezhenekahzoowening : nundoodahmahgayook, kegahmeenegoom dush, chemooshkenamahguk kemoojegezewewah.

25 Ahwacheguning kegeëzheweenduhmoonenim oonoo : tahpuhguhmeähyah ween goo ewh uhpe emuh ahwacheguning cheëzheguhnoonesenenuhgoog, mezheshuh suh goo kegahwahbunduhenenim owh Wayoosemind azhewabezid.

26 Ewh uhpe kezheguk kegahnundoodahmahgam emuh nindezhenekahzoowening, kah dush kegahenesenoonim cheähnuhmeätuhmoonenuhgoog owh Wayoosemind :

27 Owh muh Wayoosemind kesahgeëgoowah, ewh kesahgeëyag, kedabwayanemeyag dush ewh Kesha-Muhnedoong keöonjebahyaun.

28 Ningepeöonjebahnun suh owh Wayoosemind, kuhya ningepetuhgwishin oomah uhkeeng : menuhwah dush nenuhguhdaun ewh uhkee, kuhya nindezhahnun owh Wayoosemind.

29 Ookekenooähmahgunun oo-oo oogeëgoon, Benuh noongoom mezheshuh kekekid, kah dush ahwajeguning kedezhekekedoose.

30 Noongoom nepuhgukkandahmin ewh ahnooj gagoo kekanduhmun, kuhya nunduhwanemahsewud ahweyah chekuhgwagemik, mesuh dabwatuhmaung Kesha-Muhnedoong keöonjebahyaun.

31 Jesus dush oo-oo oogeëzhekuhnoonan, Kedabwayandaun nuh noongoom ?

32 Benuh tahtuhgwishenoomahgud kezhih, ahzhe suh goo ketuhgwishenoomahgud, ewh uhpe kuhkenuh anduhcheyag cheëzhesuhwashkahyag emuh andahyag, chenuhguhnuhzheyag chenezekawezeyaun ; kah suh dush nenezhekawezese, Wayoosemind muh neweejewik.

33 Kegeëzheguhnoonenim oonoo, ewh dush nuh pezaunewawin cheähyahmag neen oonje, emuh uhkeeng kegahahyahnahwah ewh megooshkahjeëwawin, bahpenanduhmook suh goo, neen ningemahmauzhetoan ewh uhke.

## CHAP. XVII.

**O**NOO suh keëkedood owh Jesus, keöombishkinzheg-  
wane dush ishpeming enuhkayah, oo-oo keëkedood,  
Noosa, ketuhgwishenoomahgud ewh kezhek peshegandah-  
gwuh owh kegwis, kuhyia dush owh kegwis kegahpeshe-  
gandahgooik.

2 Debishkoo kahezhepuhgedenuhmahwud cheoöge-  
mahkundung kuhkenuh weyahsemah, kuhkenuh dush kah-  
meenudjin chemenaud ewh kahgega-bemadzewin.

3 Mesuh oo-oo kahgega-bemahdezewin, chekekanemik-  
wah keen atuh kagate Kesha-Muhnedooweyun, kuhyia  
enewh Jesus Christun kahezhenahzhahwud.

4 Kegepeshegandahgooïn oomah uhkeeng ningekezhe-  
toon ewh ahnookewin kahmeezheyun cheöozhetooyaun.

5 Noongoom dush Noosa, pezhegandahgooëshin ewh  
nahsaub peshegandahgoozewin, kahahyahmaunbaun che-  
pwah uhkewung magwah weejewenaunbaun.

6 Ningewahbunduhaug ewh kedoonoozoowin egewh  
kahmeezheyunig emuh uhkeeng keëkoonudwah : kegede-  
banemaug suh kegemeezh dush egewh, oogeguhnuhwan-  
dahnahwah dush ewh kedekedoowin.

7 Noongoom dush ookekandahnahwah ewh ahnooj  
gagoo kahmeezheyunin keen ahyahyun chekeöonjebah-  
mahguk.

8 Ningemeenaug muh enewh ekedoowenun kahmeezhe-  
yunin, oogeödahpenahuahwah dush, kuhyia oogekekekan-  
dahnahwah ; kagate keen kepeöonjebahyaun, kuhyia ooge-  
dabwayandahnahwah ewh kepeëzhenahzhahoeyun.

9 Ninguhnooduhmahwaug suh oogoo, kahween neguh-  
nooduhmahwahseeg egewh akeewejig, egewh atuh kah-  
meezheyunig, keen muh ketebanemaug.

10 Kuhkenuh ahnooj gagoo dabanduhmaunin, kuhyia  
keen kedebandahnun ; mesuh enewh wanjepeshegandahgoo-  
ëgooyaun.

11 Kahween dush kayahbe niudahyahse oomah uhkeeng,  
oogoo atuh ahyahwug oomah uhkeeng, kuhyia neen kepe-  
naunzekoon. Pahnezeyun Wayoosemegooyun, gubnuh-  
wanim emuh kedezhenekahzoowening egewh kahmeezhe-  
yunig chepazhegoowaud debishkoo kuhyia kenuhwind.

12 Magwah ween keweewewugwah emuh uhkeeng,  
ningeguhnuhwanemaug emuh kedezhenekakzoowening ;  
egewh dush kahmeezheyunig ningeguhnuhwanemaug, kah  
dush ahweyah kewuhneähse, owh suh atuh nishwahnahde-

## ST. JOHN.

zewene Wagwissemind, cheöonjedebishkoosag ewh oozhebeëgun.

13 Noongoom dush kebenaunzekoon; oonoo dush nekekedoonun oomah uhkeeng, cheöonjemooshkenashkahwindwah ewh nindoonahnegoozewin.

14 Ningemeenaug suh ewh kedekedoowin, oogesheenganemegoowaun dush enewh akeewenejin, kah muh debandahgoozesewug oomah uhkeeng, debishkoo kuhya neen azhedebandahgoozesewaun oomah uhkeeng.

15 Kahween kedezhenundooduhmoosenoon cheëkoonudwah oomah uhkeeng, ewh suh ween goo chemeetah-gwanemoowudwah mujje-uhyeweesh.

16 Kahween debandahgoozesewug oomah uhkeeng, debishkoo kuhya neen azhedebandahgoozesewaun oomah uhkeeng.

17 Peeneh suh oonje kedabwawening: tabwawenewun ewh kedekedoowin.

18 Debishkoo kahpeëzhenahzhahooyun oomah uhkeeng, mesuh ewh kuhya neen kahezhenahzhahwugwah emuh uhkeeng.

19 Mesuh egewh wanjepeneëdezooyaun, kuhya wenuhwah chepeeneëgoowaud ewh dabwawin.

20 Kahween oogoo atuh neguhnooduhmahwahseeg, kuhya suh egewh kadabwayanemejig wenuhwah oodekedoowenewah oonje :

21 Kuhkenuh chepazhekoowaud ; debishkoo keen Noosa azhekekishkoonauun, kuhya azhekekishkahweyun, kuhya wenuhwah cheahyahwaud emuh kenuhwind : chedabwayanduhmoowaud egewh akeëwejig ewh kepeëzhenahzhahooyun.

22 Ningemeenaug dush ewh peshegandahgoozewin kahmeëzheyunbun, cheöonjepahzhegoowaud debishkoo kenuhwind azhepazhegooyung.

23 Neen suh chekekishkuhwugwah kuhya keen chekekishkoonauun, quuhyuk suh chepazhegooindwah cheöonjekanduhmoowaud egewh akeewejig ewh kepeëzhenahzhahooyun, kuhya dush kesahgeüdwah debishkoo kahezhesahgeëyun.

24 Noosa, nindenandum suh egewh kahmeezheyunig cheweejewewaud anduhzhe-ahyahyaun, cheöonjewahbunduuhmoowaud ewh nepeshegandahgoozewin kahmeezheyun; kegesahgeh muh chepwah mahje-uhkewung.

## CHAP. XVIII.

25 Oh manoo-ebzewabezeyun Wayoozemegooyun, kahween kegekekanemegooseeg egewh akeewejig, neen dushi ween kegekekanemin, oogoo dush oogekekandahnahwah ewh keëzhenahzhahooyun.

26 Ningewahweenduhmoowang dush ewh kedoonoo-zoowin, kuhya dush ningahwahweenduhmahwaug; che-öonjekekishkuhmoowaud ewh sahgeëdewin kahezhesahgeëyun, kuhya dush chekekishkahwewaud.

## CHAP. XVIII.

**U**HPE Jesus kahekedood oonoo ekedoowenun, kesahguhum uhneweejewaud enewh ookkenooähmahgunun emuh ahgahming ewh sebewesha Cedron, keähta dush ewh ketegahnanse, emuh keëzhaud kuhya ookekenooähmahgunun.

2 Judas, owh kahbahtahaud, oogekekandaun emuh ahtanig : mesuh oomah Jesus ahyahpee kahezhaud keweejewaud enewh kekenooähmahgunun.

3 Judas dush kahoodahpenaud enenewun kuhya tuh-koonewa-wenenewun wadenahmahgoojin keche-sahsahgahwejega-wenenewun kuhya Phariseen tuhwishin emuh, bahbahwahsunjeginun kuhya wahsuhkoonanjeginun kuhya ushwewenun pegegezewaud.

4 Jesus dush kekandung ahnooj gagoo kapuhguh-mishkahgoojin, kesahguhum, oo-oo dush keënaud, Ahwanan nanduhwahbuhmag?

5 Oogekuhnoonahwaun, Jesus Nazareth duhzhe enene. Jesus dush oo-oo oogeënaun, Neen suh nindow. Judas dush enewh kahbahtahegoojin oogeëweejekahbahwemaun.

6 Uhpe dush kahenaud, Neen nindow, keähzhasawug, kekahwesawaud emuh metushkuhkumig.

7 Menuhwah dush oogekuhnoonan, Ahwanan nanduhwahbuhmag? Oo-oo dush keëkedoowug, Jesus owh Nazareth duhzhe enene.

8 Jesus dush oogekuhnoonan, Ahzhe kegeweenduhmoonenim neen cheähweyaun : kishpin dush nanduhwanemeyag puhgedenik, suh oogoo chemahjahwaud.

9 Cheöonjedebishkoosanig ewh ekedoowin kahekedood, Egewh kahmeezeyunig kahween kuhnuhga pazhig ningewuhnëähse.

10 Simon Peter dush ayaud ewh ahzhahwashk, ooge-kejekoopetoon, kepuhkittawaud dush enewh keche-sahsah-

## ST. JOHN.

gewejega-wenenewun oobuhmeetahgune, kekishketahwug-agunahmaud ewh ookechetahwugahne. Malchus dush ezhenekahzoobun owh buhmeetahgun.

11 Jesus dush oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Peendahun ewh kedahzhahwashkoom emuh penduhkoomauning, Kahnuh ween ningahmenequaseen ewh menequahjegun kahmeezhid owh Noos.

12 Egewh dush shemahguneshug kuhya owh mensesenoo-oogemah kuhya ootuhkoonewa-wenenemewaun egewh Jewyug, oogetuhkoonahwaun enewh Jesusun, keminjemahpenahwaud dush.

13 Netum dush oogeëzhewetuhmoowahwaun Annasun (oozhenesun owh Caiaphas) kahkeche-sahsahgewejega-wenenewenid ewh uhpe kekenoonoowening.

14 Mesuh owh Caiaphas kahenaud enewh Jewyun, chenundahwandahgwuk pazhik enene chenebootahwaud enewh ahnishenahban.

15 Simon Peter dush oogenoopenuhnaun enewh Jesusun, kuhya menuhwah pazhik kekenooähmahgun, owh kekenooähmahgun oogekekanemegoon enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun, oogeweetjeendegamaun enewh Jesusun emuh oowegewahning owh keche-sahsahgewejega-wenene.

16 Peter dush ahgwahjeeng kenebahwe emuh ishquaundang. Kesahgahum dush owh bakahnezid kekenooähmahgun kahkekanemegood enewh Keche-sahsahgewejega-wenenewun, oogekuhnoonaun dush enewh equazansun kahguhnuhwanduhmenejin ewh ishquaundam, kependeguhnaud dush enewh Peterun.

17 Owh dush equazanse ganuhwandung ewh ishquaundam oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Kah nuh ween kuhya keen kedookekenooähmahgunemegoose wah-owh enene? Oo-oo dush oodenaun, Kahween nindahwese.

18 Kenebahwewug dush egewh buhmeetahgunug kuhya egewh tuhkoonewa-wenenewug, oogepootahwanahwah dush ewh ahkakhunzhan (kesenahmahgudoobun muli) keähwuhzoowaud: kuhya ween dush owh Peter oogeweekah bahwetahwaun, keähwuhzood.

19 Owh dush keche-sahsahgewejega-wenene oogekuhgwajemaun enewh Jesusun, keduhzhemaud ookekenooähmahgunun, kuhya ookekenooahmahgawin.

20 Jesus dush oogekuhnoonaun, Mezheshuh ningekuh-

## CHAP. XIX.

noonang egewh akeewejig: moonzhug ningekekenooähmahga emuh ahnahmewa-wegumigoong kuhyā emuh kecheahnuhmeā-weguhmigoong moonzhug anduhzhe mahoonjedewaūd, kah dush gagoo kemooj ningeēkedoose.

21 Ahneeshwin kuhgwajemeyun? kuhgwajim egewh kahnoondahwejjig ewh kahenugwah: benuh ookekandahnahwah ewh kahekedooyaun.

22 Uhpe dush oo-oo kahekedood; pazhik tuhkoonewawenene pashoo wanjekahbahwid oogenahbugushkenenje-tahwaun enewh Jesusun, oo-oo keēkedood, Menuh oo-oo azhekuhnoonud owh keche-sahsahgewejega-wenene?

23 Jesus dush ogekuhnoonau, Kishpin kah-mujjekekedoowaanan, debahdoodun ewh mujje-ūhyeweezh: kishpin dush quhyuk kahkekedoowaunan, ahneeshwin puhkeddaōoyun?

24 Annas dush ogeēzhenahzhahwaun ewh minjemahpezooid emuh andahnid Caiaphasun Keche-sahsahgewejega-wenenewun.

25 Simon Peter dush kenebahwe keāhwuhzood, oo-oo dush odenahwaun, Kahnūh ween kuhyā keen kedookekenooāhmahgunemegoose wah owh? Keāhgoonwatum dush ween, oo-oo keēkedood, Kahween nindahwese.

26 Enewh dush pazhik oobuhmeetahgunun, odenahwamahgunun enewh kahkishketahwugagunahmahjin owh Peter oo-oo keēkedoowun, Kahnah ween kegawahbuhmese-noon keweejewud emuh ketegahnansing.

27 Menuhwah dush keāhgoonwatum owh Peter, bahbega dush kenoondahgooze owh pahkahahqua.

28 Emuh dush Caiaphas andaud oodoojemahjewenahwaun enewh Jesusun, keēzhewenahwaūd emuh tebahkoonede-weguhmigoong: Kekuhkezhabahwahgudoobun: Kah dush kepeendegasewug emuh tebahkoonewa-weguhmigoong oodahgeweenishkahgoonahwah muh, cheōonjemeejewahpun dush ewh kuhbekoosa-wekoondewin.

29 Kepesahgum dush owh Pilate, oo-oo keēkedood, Ahneen azheahnahmemag wah-owh enene?

30 Ogekuhnoonahwaun dush oo-oo keēnahwaūd, kishpin suh mujje-ezhechegasegoobun, kahween kedahgepuhgedenemahgoose weyowh.

31 Pilate dush oo-oo ogeēnaun, Kenuhwah oodahpenik kuhyā tebahkoonik debishkoo anandahgwuk ketebahkoone-

## ST. JOHN.

gawenewah. Egewh dush Jewyug oo-oo oogeñahwaun, Kahween nenuwind nindenandahgoozesemin chenesungid ahweyah.

32 Chedebishkoosag ewh oodekedoowin owh Jesus kahekedood, kedebahdoodung ewh kaënahpenad.

33 Menuhwah dush kepeendega owh Pilate emuh tebahkoonede-weguhmigoong, kenundoomaud dush enewh Jesusun, oo-oo dush keënaud, Keen enuh kedow oodooagemahmewaun egewh Jewyug?

34 Jesus dush oogekuhnoonau, Keen enuh tebenuhwa kedekid, gamuh ahweyah kegeweenduhmaug ewh anandahgoozeyaun?

35 Pilate dush oogekuhnoonau, Neen enuh ninjewewh? Keejduhnuhkeewamahgunug kuhya egewh kechesahsahgewejega-wenewug ningemeenegoog keyowh: wagoonash kahezhechegayun?

36 Jesus dush oogekuhnoonau, Kahween oomah uhkeeng debandahgwussenoon ewh nindoogemahwewin; kishpin oomah uhkeeng debandahgwukebun ewh nindoogemahwewin tahgemegahzoowug egewh nebuhmeetahgunug chepuhgedenegoosewaunbaun emuh ooneenjewaung egewh Jewyug: noongoom dush kahween oomah debandahgussenoon ewh nindoogemahwewin.

37 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kagate nuh kedoogemowh? Jesus dush oogekuhnoonau, Kedekid suh cheöogemahweyaun. Me suh kahoönjenegeyaun, me suh dush kahoönjetuhgwishenaun oomah uhkeeng, chedebahdooduhmaun ewh dabwawin. Kuhkenuh egewh dabandahgoozejig emuh dabwawening nebezindahgoog ewh anwayaun.

38 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Wagoonan ewh dabwawin? Uhpe dush oo-oo kahekedood, menuhwah kesahgum, keëzhaud dush emuh ahyahnid enewh Jewyun, oo-oo dush oodenaun, Kahween gagoo nemëkunse oomujje-ezhewabewin.

39 Kedenandahgoozim suh chepuhgedenuhmoonuhgoog pazhik, uhpe kabekoosa-wekoondingin: kedenandaun nuh chepuhgedenuhmoonuhgoog owh oodooagemahmewaun egewh Jewyug?

40 Menuhwah dush kepepuhgewug kuhkenuh oo-oo keëkedoowaud, Kahween mahbuh, Barabbas suh atuh. Kekemuhkundwashke suh owh Barabbas.

## CHAP. XIX.

**M**E dush owh Pilate keödahpenaud enewh Jesusun, kepuhzhunzhawaud dush.

2 Egewh dush shemahgunishug uhpe kahookadahmah-waud ewh menasahgahwunzhe-wewuhquaun oogepesekoonahwaun emuh ooshtequahning, kuhya oogepesekuhmahwahwaun ewh misquagenoo-puhpesekoowahgun,

3 Oo-oo dush oogeënahwaun, Keduhnuhmekahgoo keen wagemahkundahwudwah egewh Jewyug! oogepahguskeninjetahwahwaun dush.

4 Menuhwah dush kesahgum owh Pilate, oo-oo dush oogeënaun, Benuh kesahgejeweeduhmoonim owh, chekekanduhmag, kuhnuhga mekahmahwahsewug ewh omujje-ezhechegawin.

5 Me dush kesahgahung owh Jesus ahyood ewh menabsuhgahwunzhe-wewuhquaun kuhya ewh mesquagenoo-puhpesuhkoowahgun. Pilate dush oo-oo oogeënaun enewh *ahnishenahban*, Wahbuhmik owh enene!

6 Uhpe dush egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kuhya egewh tuhkoonewa-wenenewug wahyahbuhmah-waud, kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Ahgwahkwah, ahgwahkwah. Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kenuhwah oodahpenik ahgwahkwahook dush, kah muh nemekuhmahwahse ningood chemujje-ezhechegad.

7 Egewh dush Jewyug oo-oo oogeënahwaun, Nindahyahmin ewh tebahkoonegawin, ewh suh tebahkoonegawin wanjeënanahgoozid chenebood, keënahjindezoo muh, Nindoogwissemik owh Kesha-Muhnedoo.

8 Uhpe dush owh Pilate kahnoondung ewh ekedoowin ashkum kesageze;

9 Menuhwah dush kepeendega emuh kebahquahoode-weguhmigoong, oo-oo dush oogeënaun enewh Jesusun, Ahneende wanjebahyun? Kah dush ween owh Jesus oogequatuhwahseen.

10 Pilate dush oo-oo oogeënaun, Kah nuh ween keguhnoozhese? kah nuh kekekandahduhse ewh kushkeäwezewin ahyalmaun cheähgwahkwahoonaun kuhya kushkeäwezewin ahyalmaun chepuhgedenenaun?

11 Jesus dush oogekuhnoonaun, Kahween kuhnuhga kedahgekushkeäwezese ningood chedoodahweyun, kishpin ishpeeming oonjemeenegoosewumbun; me dush wanjekuhgwahnesuggandahgwudenig oomujje-ezhechegawin owh kahpuhgedenemauk neyow.



## ST. JOHN.

12 Me dush owh Pilate kahoondenundahwandung chepuhgedenaud; egewh dush Jewyug kekeche-pepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Kishpin puhgedenud mahbuh, kahween kesahgeähse owh Cæsar; kuhkenuh nindoogemowh adezoojig, oomujje-duzhemahwaun enewh Cæsarun.

13 Pilate dush uhpe kahnoondung oo-oo ekedoowin, oogesahgejeweenaun enewh Jesusun, kenuhmuhduhbe dush emuh tebahkoonede-wuhbewening emuh azhenekahdag Ahsinekahning, anwawaud dush egewh Hebrewug, Gab-batha.

14 Magwah dush wahwasecheyahdag ewh kuhbekoosawedoondewin, keningoodwahswe-tebahegunag; oo-oo dush oodenaun enewh Jewyun, Benuh wahbahmik kedoogemahmewah.

15 Wenuhwah dush keëzhepepahgewug, Mahjeweesh, mahjeweesh, ahgwahkwah. Pilate dush oo-oo oodenaun, Ningahahgwahkwahwah nuh owh kedoogemahmewah? Egewh dush keche-sahsahgewejega-wenenewug ogekuhnoonahwaun, Kahween ahweyah nindoodoogemahwemahse-naun owh atuh Cæsar.

16 Me dush kepuhgedenuhmahwaud ewh cheähgwahquahoomind. Oogeödahpenahwaun dush enewh Jesusun, keënemahjewenahwaud.

17 Anepemewetood dush ewh oodahzhadayahtekoom keëzbah emuh ooshtequaunegagunekahning azhenekahdag, emuh dush Hebrew enwawening Golgotha azhenekahdag:

18 Me dush emuh keähgwahquahahwaud, neezh dush pakahnezenejin uhyeduhwuhyeëe pazhig, kuhya owh Jesus emuh nahwuhyeëe.

19 Pilate dush oogeözhebeäun ewh wahweendahmahgawin **JESUS OWH NAZARETH ANDUHZHEKAD OODOOGEMAHEMAUN EGEWH JEWYUG.**

20 Nebewah dush egewh Jewyug oogeähgindahnahwah oo-oo wahweenduhmahgawin, cheguhyeëe muh emuh oodanaung keduhzhe-ahgwahquahwah owh Jesus: keözhebeëgahda dush emuh Hebrew-enwawening, kuhya Greek-enwawening, kuhya Latin-enwawening.

21 Ookeche-sahsahgewejega-wenenemewaun egewh Jewyug, oogeënahwaun enewh Pilateün, Kagoo oozhebeünkan, Oodoogemahmewaun egewh Jewyug; me atuh, oo-oo keëkedood, Nindow oodoogemahmewaun egewh Jewyug.

## CHAP. XIX.

22 Pilate dush oogekuhnoonau, Kahoozhebeähmaun suh ningeöozhebeäun.

23 Egewh shemahguneshug uhpe kahahgwahquahwah-waud enewh Jesusun, oogeödahpenaunun enewh oodah-gwewenun oogenewoosetahnahnahwah anduhchewaüd egewh shemahgunshug naningooding oogeödahpenahnah-wah, kuhya dush ewh puhpesuhkoowahgun: kahween dush kekushkegwahdasenoobun ewh puhpesuhkoowahgun oogējuhyeë keöonjemezewa-aunzwatahgenegahdagoobun.

24 Oo-oo dush keëdewug, Kahween ninduhwauj kegah-pegoobetoosemin, ahtahdekundahdedaun suh goo ahwagwan kaähyaamoogwan; chedebishkoosag dush ewh oozhebeëga-win oo-oo akedoomahguk, Kemahdahoonedewug enewh nindahgwewenun, kuhya dush ewh nepuhpesuhkoowahgun oogeähtaundekundahnahwah, Mesuh oonoo kahuhyezhe-chegawaüd egewh shemahgunishug.

25 Kenebahwewun dush cheguhyeë emuh oodahzhid-ayahtekoong owh Jesus, enewh oogeen, kuhya oogeen oowedegequaune, kuhya owh Mary wewun owh Cleophas, kuhya owh Mary Magdalene.

26 Jesus dush uhpe wuhyahbuhmaud enewh oogeen, kuhya enewh kekenooähmahgunun kahasahgeähjin pashoo nebahwenid, oo-oo oogeënaun enewh oogeen, Equa, wabum owh kegwis!

27 Me dush oo-oo keënaud enewh kekenooähmahgunun, Wahbum owh keguh! Me dush ewh uhpe owh kekenooäh-mahgun keëzhewenaüd emuh tebenuhwa oowegewahming.

28 Me dush Jesus kekandung ahzhe kuhkenuh ahnooj gagoo kedebishkoosag, chedebishkoosag ewh oozhebeëgun, oo-oo ekedoo, Nekishkahbahgwa.

29 Keähtamahgud dush ween ewh oonahgun mooshkenabeeg ewh shewahboo, uhpe dush kahmoshkenabahtoo-waud ewh iskahebaun ewh shewahboo, keähtoo-waud emuh hysoping, keënemoowah-waud emuh oodoonening.

30 Uhpe dush owh Jesus kahödahpenung ewh she-wahboo, keëkedoo, Ahzhe kezhechegahda; kahnuhwuhge-quanid dush oogepuhgedenaun enewh oojechaugwun.

31 Egewh dush Jewyug cheähgoodasenook enewh weyowemaun emuh ahzhedayahtekoong magwah ahnuhmeä-kezhekuk, kezhetahwene-kezhegud suh ewh (kekechetwah-wandahgwud suh ewh ahnuhmeä-kezhegud), ooge-

## ST. JOHN.

nundoodahmahwahwaun enewh Pilateün ewh chepookookahdaöondwah, chemahjewenindwah dush.

32 Kepeëzhahwug dush ween egewh shemahgunishug, oogepookookahdagahnahmahwaun enewh netum kuhya enewh bakahnezenejin kahweejahgwahquahoominjin.

33 Uhpe dush pahnahzekahwahwaud enewh Jesusun, kewahbuhmahwaud dush ahzhe keneboonid, kahween oogepookookahdagahnahmahsewaun.

34 Pazhig dush shemahgunish oogepuhjebahwaun ewh shemahgun emuh oopema-yowening, kazhetena dush emuh keöonjewun ewh mesqueh kuhya ewh nebee.

35 Ow h dush kahwahbundung debahjemoo, tabwamahguddene dush ween oodebahjemoowin : ookekandaun dush ewh tabwad, kenuhwah chedabwayanduhmag.

36 Oonoo dush keëzhewabudoon chedebishkoosag ewh oozhebeëgun, Kah kuhnuhga pazhik ookun tahpookookuhnunjegahdasenene.

37 Menuhwah dush pazhig oozhebeëgun oo-oo ekedoo-mahgud, Oogahguhnuhwahbuhmahwaun enewh kahpuhjabahwahwahjin.

38 Kahishquahkummeguk oonoo, ow h Joseph Arimatheaing duhshe-wenene wakekenooähmahgunemegood enewh Jesusun, kemooj dush ween goo, kekoosaud enewh Jewyun, kepenundoodahmoowaud enewh Pilateün cheähyaung ewh ooweyow ow h Jesus : oogepuhgedenuhmahgoon dush enewh Pilateün. Kepeëzhah dush, kemahmood dush ewh ooweyow ow h Jesus.

39 Kepeëzhah dush kuhya ow h Nicodemus, ewh wahyashkud kahpenaunzekahwaud enewh Jesusun magwah tebekudenig, oogepeton dush ewh myrrh kuhya aloes tahgoonegun, koonemah ningoodwauk tebahbishkoojegun.

40 Oogeödahpenahnahwah ewh ooweyow oogewewuhquaginahnahwah emuh pepuhgewuhyalinegenoonng ; ketuhgooähtooaud dush enewh menoomahgoojegunun debishkoo azhechegawaud egewh Jewyug uhpe wahningwahegawahjin.

41 Emuh kahduhzhe-ahwahguahoond keduhgoomahgud ewh ketegahnanse kuhya emuh ketegauuansing ewh washkeözhechegahdag chebaguhmig ; kah wekah ahweyah keähsahsegoobun emuh.

42 Me emuh keähsahwaud enewh Jesusun cheäyahnid

## CHAP. XX.

magwah wahwazhetuhmoowaud egewh Jewyug ewh ookuhbekoosa-wekoondewenewaun.

## CHAP. XX.

**K**UHKEZHAB kahishquah-ahnuhmeä-kezhéguk chep-wah wahbung kepeëzhah owh Mary Magdalene emuh chebaguhmigoong, oowahbandaun dush ewh ahsin akoonegahdag emuh chebaguhmigoong.

2 Me dush kepemebuhtood keëzhaud dush enewh Simon Peterun kuhyä enewh pakahnezenejin kekenooähmahgunun kahsaheähjin owh Jesus, oo-oo dush oodenaun, Oogemahjewenahwaun enewh Tabaneganejin emuh chebaguhmigoong, kah dush nekekanduhsemin debe kahahsahwahwan.

3 Me dush kemahjaud owh Peter kuhyä owh pakahnezid kekenooähmahgun, keëzhahwaud dush emuh chebaguhmigoong.

4 Nuhyazh edush keënepemebuhtooowug ewh weejendewaud : owh dush pakahnezid kekenooahmahgun oogeänemishkahwaun enewh Peterun, netum edush ketuhgweshin emuh chebaguhmigoong.

5 Kenahwataud dush oowahbundahnun enewh pehpuhgewuhyahneginon ahyahthanig, kah dush kepedegase.

6 Simon Peter dush petuhgwishin penoopenuhnegood, kepeendegad dush emuh chebaguhmigoong oowahbundahnun dush enewh pepuhgewahyaun-egenoon ahyahthanig.

7 Ewh dush wahbishkegin kahwewuhqua-debabezoopun kahween mahmahwe keähtasenoön emuh ahyahthanig enewh pepuhgewuhyaanegenoon, puhkaun goo ningoöche keähta tatebuhbetag.

8 Medush kepeendegad owh bakahnezid kekenooähmahgun owh netum kahtuhgwishing emuh chebaguhmigoong, oogewahbundaun dush kuhyä kedabwayandum.

9 Kah muh muhshe oogekekanduhsenahwah ewh oozhebeëgun ewh cheënanahgoozenid Jesusun cheähbejebahnid.

10 Nayaub dush kekewawug egewh kekenooähmahgunug.

11 Mary dush kenebahwe cheguhyeëe emuh chebaguhmigoong, ahgwahjuhyeëe kemahwid : magwah mahwid kenuhwatah keënahbid emuh chebaguhmigoong.

12 Medush wahbuhmaud neezh enewh angenun wahbishkekoonahyenid nuhmuhduhbenid, pazhik anequasing

## ST. JOHN.

kuhya pazhik emuh azhesittasing kahduhzhe-shingeshing-oobunan owh Jesus.

13 Oo-oo dush oodenahwaun, Equa ahnishwin mahweyun? Oo-oo dush oodenaun, oogemahjewenahwaun enewh Nindoogemaumun, kah dush ninkekanduhse tebe keähsahwahwan.

14 Uhpe dush oo-oo kahekedood kequakekahbahwe, oowahbuhmaun dush enewh Jesusun nebahwenid; kah dush oogekekanemahseen Jesusun ahwenid.

15 Jesus dush oo-oo oodenaun, Equa ahneshwin mahweyun? Ahwanan nanduhwahbuhmud? Ween dush, Ketegawenewedoog mahbnh, keëndum, oo-oo dush oodenaun, Nindoogemaum kishpin kemahjewenud weenduhmoowishin debe keähsahwudan, ningahmahjewenah dush.

16 Jesus dush oo-oo oodenaun, Mary. Kequakekahbahwe dush, oo-oo oodenaun, Rabboni, mesuh oo-oo ekedoong kakenooähmahgayun.

17 Jesus dush oo-oo oodenaun kagoo taungenishekan, kah muh muhshe nindezheöombishkahse ewede anduhzheahyaud owh Noos, ezhaun suh goo egewh nekahnesug oo-oo dush ezheh, Nindezheöombishkahnun owh Noos, kuhya kenuhwah koosewah, Nekezha-Muhnedoom kuhya kenuhwah ke-Kesha-Muhnedoomewah.

18 Mary Magdalene oogepeweenduhmoowaun enewh kekenooähmahgunun ewh kewahbuhmaud enewh Tabanin-ganejin, kuhya oonoo keëgood.

19 Uhpe dush kahoonaahgooshenig kalishquah-ahnuh meäkezhegudenig, uhpe kekebahquahegahdag enewh ishquaundamun emuh kahduhzhe-mahoonjeëdewaude egewh kekenooähmahgunug, ewh Koosahwaude enewh Jewyun, kepeëzhah owh Jesus, kenebahwe emuh nahwuhyeëe ahyaewaude, oo-oo dush oodenaun, Pezaunewawin ahyahmook.

20 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogewahbundahaun enewh ooneenjeen, kuhya ewh oopema-weyow. Kemoojegezewug dush egewh kekenooähmahgunug uhpe wuhyahbuhmahwaude enewh Tabanin-ganejin.

21 Menuhwah dush oo-oo oogeënaun owh Jesus, Ahyahmook ewh pezaunewawin, Kabezheëzhenahzhahood owh Wayoosemind mesuh kuhya neen azheëzhenahzhahoonun.

22 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogepootahnaun, oo-oo dush oodenaun, Oodahpenik owh Pahnezid Oojechang.

## CHAP. XXI.

23 Ahwagwan wuhyabenuhmoowagwan enewh oomuj-jeëzhewabezewenun wabenuhmahwah suh, Ahwagwan dush manjemenahnahwagwan enewh oomujje-ezhewabezewinun, minjemenahmahwah suh.

24 Thomas dush pazhig egewh metahswe ahzhe neezh kekenooähmahgunug owh Didymus kahezhenekahzood kahween ahyahsebun uhpe Jesus kepeëzhaud.

25 Egewh dush bakahnezejig kekenooähmahgunug oo-oo oogeënahwaun, Ningewahbuhmahnaun owh Tabaningad. Oo-oo dush ween oogeënaun, Kishpin pwah wabhunduhmahwug emuh oonenjeeng ewh kahenishkahgood enewh suhguhegunun, kuhya pwah ezheneenjeyaun emuh kepahgoonashkahgood enewh suhguhegunun, kuhya pwah ezheneenjeyaun emuh oopemaweyowing kahween ningahdabwatunse.

26 Kahswahsoongoonahguk menuhwah peendig kemahoonjeëdewun enewh ookekenooähmahgunun, kuhya ween Thomas keduhneze: ketuhgwishin dush owh Jesus magwah kebaquahegahdag enewh ishquandamun, kenebahwe dush owh Jesus nahwuhyeëe ahyahwaud, oo-oo dush keëkedoo, Ahyahmook ewh pezaunewawin.

27 Me dush oo-oo keënaud Thomasun, Peëzheneenjenin, wabhundun dush enewh neneenjeen: peëzhenekanin dush kuhya ezheneenjeen emuh nepemaweyowing: kagoo dush ween ahgoonwatunkan, dabwayandun suh goo.

28 Thomas dush oogekuhnoonaun, oo-oo keënaud, Nindoogemaum kuhya ne-Kesha-Muhnedoom.

29 Jesus dush oo-oo oodenaun, Thomas, kewahbuhmeyun kedoonetabwayandum; shahwandahgoozewug egewh wuhyahbuhmesegoog, tabwayanduhmoowaud dush ween goo.

30 Nebewah dush mahmaundahwejegunun oogeähookenun owh Jesus oomah muzzneëguning wazhebeëgahdagin.

31 Oonoo dush oozebeëgahdanoo chedabwayanduhmag Jesus cheähwid owh Christ, Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo; ewh dush dabwayanduhmag cheähyahmag ewh bemahdezewin emuh oodezhenekahzoowening.

## CHAP. XXI.

**K**AHISHQUAH-KUMMEGUK oonoo, menuhwah ooge-wahbundahaun enewh ookekenooähmahgunun ewh

## ST. JOHN.

ooweyow, ewede Tiberias azhenekahdag kechegummeeng ;  
oo-oo suh dush keëzhewahbunduhewa.

2 Mahmahwe keähyahwug owh Simon Peter, kuhya  
Thomas Didymus azhenekahzood, kuhya owh Nathaniel  
Canaing Galilee duhzhe oodanaung kahoonebaud, kuhya  
Zebedee oogwissun, kuhya neezh pakaunezenejin ooke-  
kenooähwahgunun.

3 Simon Peter oo-oo oodenaun enewh, Nindahwe-  
kegooneka. Oo-oo dush oodegoon enewh, kegahweeje-  
wegoo kuhya nenuhwind. Keühnesaguhumoog dush  
kazhetena kepoozewug emuh nahbequauning, ewh dush  
tebekuk kah gagoo oogenetoosenahwah.

4 Uhpe dush zhuhyegwah kahwahbunenig, Jesus  
kenebahwe ewede cheguhbeeg : egewh dush kekenooäh-  
mahgunug kahween oogekekanemahsewaun ewh ahwenid  
Jesusun.

5 Jesus dush oo-oo oodenaun, Ahbenoojewedoog kedah-  
yahnahwah nuh meejim ? Oo-oo dush oogeënahwaun, Kah.

6 Oo-oo dush oogeënaun, Keche-nekaung enuhkaya  
pahkoobe-wabenik ahsuh gegahmekahnahwah dush. Ooge-  
pahkoobe-wabenahwaun dush, kah dush kekushkeöosewug  
chewekoobenahwaud apeech bahtuhyeënid enewh gegooyun.

7 Me dush owh kekenooähmahgun enewh kahasgeäh-  
jin owh Jesus oo-oo oogeënaun enewh Peterun, Mesuh owh  
Tabaningad : uhpe dush Peter kahnoondung Tabaningad  
cheähwid, oogekechepezoon ewh gegoongeka pesekoowah-  
gun, (pinguhshahgedegoobun muh), keähpuggezoo dush  
emuh keche-gummeeng.

8 Egewh dush ahnind kekenooähmahgunug ketuh-  
gwishenoog emuh nahbequaunansing ; (kah muh wahsuh  
nahwij keäyahsewug, koonemah neezhwauk duhsoonik),  
geweekoobenahwaud enewh ahsubeen kuhya enewh  
gegooyun.

9 Uhpe dush kahkuhbahwaud oogewahbundahnahwah  
ewede ewh ahkuhkunzha ishkoota kuhya oogeje-shkoota  
gegooyun ahyahnid, kuhya buhqazhegun.

10 Jesus dush oo-oo oodenaun, Peezh ahnind gegooyug  
noongoom kahnesagoog.

11 Simon Peter dush kekoope keähgwahbeenaud dush  
enewh ahsubeen mooshkenanid enewh keche gegooyun,  
ningoodwauk ahshe nahnemeduhnuh ahshe neswe : ahnoo-  
weengoo oo-oo keëshenoowaud, kahween kepegushkahse  
owh ahsuh.

## CHAP. XXI.

12 Jesus dush oo.oo oodenaun *enewh kekenooähmahgunun*, Umba peweseneyook. Kah dush ahweyah anduhchewauid egewh kekenooähmahgunug keänanduhse oo-oo cheëzhekuhgwajemauid, Ahwanan keen? kekekanemahwauid ewh ahwid owh Tabaningad.

13 Me dush kepeëzhauid owh Jesus keöodahpenauid *enewh buhqazhegunun kemeenauid*, kuhya *enewh buhqazhegunun kemeënauid*, kuhya *enewh gegooyun*.

14 Mesuh noongoon nesing kewahbundahauid owh Jesus *enewh kekenooähmahgunun ewh weyow uhpe kahahbejebauid*.

15 Uhpe dush kahishquah-wesenewauid Jesus oo-oo oogeënaun *enewh Simon Peterun, Simon, wagwissemik owh Jonas, ahwahshema nah kesahgeh dush ween oogoo? Oo-oo dush oogeënaun, Aahe, Tabaningayun; kekekanim ewh sahgeënaun. Jesus dush oogeënaun ewh, Ahshum egewh nemahnishtahnishemug.*

16 Oo-oo dush menuhwah oodenaun, Simon, wagwissemik owh Jonas, kesahgeh nuh? Peter dush oo-oo oodenaun, Aahe, Tabaningayun; kekekanim ewh sahgeënaun. Oo-oo dush oodenaun, Ahshum egewh nemahnishtahnishemug.

17 Medush menuhwah oo-oo keënauid, (me goo nesing) Simon, wagwissemik owh Jonas, kesahgeh nuh? Kekushkandum dush owh Peter nesing keëgood, Kesahgeh nuh? Oo-oo dush oogeënaun, Tabaningayun kekekandahnun kuhkenuh *enewh uhyeëen; kekekanim ewh sahgeënaun. Jesus dush oo-oo oodenaun, Ahshum nemahnishtahnishemug.*

18 Kagate, kagate, kedenenim, Uhpe washke-bemahdezeyunbun kekeche-penedezoonahbun kuhya ananduhmun kegepahbahezah: uhpe dush kekekahyun kegahshebenikan, pakahnezid dush kegahkechepenik, kegahezhenik dush emuh kaänanduhsewun.

19 Mesuh kagoonjeëkedood, kedebahdoodung ewh kaënahpenad cheëonjepeshegahandahgooind owh Keshah-Muhnedoo. Uhpe dush oo-oo kahekedood, oodenaun Peterun, Noopenuhzheshin.

20 Peter dush uhnequakekahbahwid, oogewahbuhmaun *enewh kekenooähmahgunun kahasahgeähjin owh Jesus chenoopenuhnegoowauid, me owh kahahsooshing emuh*



## ST. JOHN.

ookahkegunahning magwah oonahgooshe-wesening, oo-oo dush keekedoo, Tabaningayun, ahwanan owh bahyabtahik ?

21 Peter dush wuhyahbuhmaud enewh, oogeënaun Jesusun, Tabaningayun, ahneen dush kaëzhechegad mahbah enene ?

22 Jesus dush oodenaun, Kishpin enanemug cheduhnezid nahnauzh chetahgwishenaun, wagoonan keen kaöonjepahbahmanduhmunbun ? Noopenuhzheshin.

23 Me uhpe kahuhsuwashkahmahguk maundah eke-dowin emuh kahahyahwaud egewh wawekahnesindejig ewh cheneboosig owh meezhenahwa. Kah suh Jesus oogeënahseen, kahween tahneboose, ewh atuh, Kishpin enanemug cheduhnezid nahnauzh goo tuhgwishenaun, wagoonan keen kaöonjepahbahmanduhmunbun ?

24 Me owh meezhenahwa dabahdoodung oonoo uhyeëen, kuhya kahoozhebeüng oonoo uhyeëen Nekekandahmin edush ewh dabwamahguddenig oodebahjemoowin.

25 Keche nebawah pakahnukkin Jesus kahezhechegajin, kishpin oozhebeëgahdagebun, kahween tahgetabishkenase-noon maundah uhkee enewh mahzeneëgunun kageëozhebeëgahdagebuhneen. Amen.

## ODEZHEHEGAWENEWAH EGEWH APOSTLEÜG.

**E**WH netum muhzenuegun kahoozhetooyaun, O Theophilus, ningeäyahjemah owh Jesus kahmahje-  
ezhehegad kuhyä kahmahje-kekenooähmahgad,

2 Peenish ewh kezheguk uhpe keözheödahpenind ewede ishpeming, kahishquah-kuhgaunzoomaud emuh Keche-Oojechaugoong enewh kekenooähmahgunun, kahwanahbuhmahjin :

3 Me suh enewh kahwabhunduhahjin ewh weyow bamahduk, kahishquah kootuggandung oonjedah chenesitahwenahwahnid, kewahbuhmegood enewh nemeduhnuhdubsoogoon, keduhzhindung dush enewh uhyeëen debandahgwukkin emuh oodooagemahwewening owh Kesha-Muhnedoo :

4 Magwah dush weejewaud, oogeënaun cheöonjemahjahsenid emuh Jerusaleming, chebeetoonid dush oowahweendahmahgawin owh Wayoosemind, kahenettahweyag, *oogeënaun.*

5 John muh kagate kebaptizooëwa nebe keähhood; keenuhwah dush ween kegahbaptizoomegoom emuh Keche-Oojechaugoong, kahween nebewah duhsoogoon kayahbe.

6 Uhpe dush kahpemahwunjeëdewaud, oogeguhgwajemahwaun, oo-oo keënahwad, Tabaningayun, me nuh noongoom debishkoosag nayaub chemeenud owh Israel ewh oogemahwewin?

7 Oo-oo dush oogeënaun, kahween kenuhwah kedemandahgoozeseem chekekanduhmag enewh kezhegudoon, kahahtood owh Wayoosemind emuh tebenuhwa oomushkahwezewening.

8 Kegahoodahpenahnahwah dush ewh mushkahwezewin, uhpe keöodissenag owh Keche-Oojechaug : kegahdebahjemim dush emuh Jerusaleming, kuhyä kuhkenuh anegookwaug Judæa, kuhyä Samaria, kuhyä nahnauzh wuhyaquahkummegaug uhkee.

9 Uhpe dush oonoo kahekedood, magwah keguhnuhwahbuhmegood enewh, keöombishkahbenah, keöodahpene-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

good ewh ahnuhquud chewahbuhmegoosig enewh kekenooähmahgunun.

10 Magwah dush ishpeming enuhkuhkayah enahbewaud kahoombishkahnid *enewh Jesusun*, benuh, kepenebahwewun emuh ahyahwaud neezh enenewun wahyahbishkoonuh-yanejin ;

11 Oo-oo keëgoowaud, Galileenaung duhzhe enenewedoog, ahneeshwin nebahweyag ishpeming enuhkuhkayah enahbeyag? Wah-owh Jesus kahoodahpenuhmahgooyag keëzheweenind ewede ishpeming, tahpeëzhah oo-oo kapeëzhenahgoozid debishkoo noongoom azhewahbuhmag ezhaud ewede ishpeming.

12 Me dush keëzhewawaud emuh Jerusaleming, keëonjemahjahwaud emuh wahjewing Olives azhenekahdag, cheguhyeëe emuh Jerusaleming, menik kabemoosangebun anuhmeäkezheguk keähpeechahmahgud..

13 Uhpe dush kahpeendegawaud, ishpemesuhgoong keëzhahwug, emuh andahwaud owh Peter, kuhya James, kuhya John, kuhya Andrew, Philip, kuhya Thomas, Bartholomew, kuhya Matthew, James *oogwissun* owh Alpheus, kuhya Simon Zelotes, kuhya Judas *wekahnesun* owh James.

14 Oogoo kuhkenuh keäunwahjewug mahmahwe chemekinduhmoowaud ewh ahnuhmeähwin, kuhya nundoodahmahgawin, keweedookahwahwaud enewh equawun, kuhya enewh Maryun oogen owh Jesus, kuhya enewh wekahnesun.

15 Uhpe dush oonoo kezhegndoon kepuhsegwe owh Peter emuh nesuhwuhyeëe ahyahwaud egewh kekenooähmahgunug, keëkedoo, (ningoodwauk ahshe neeshtuhnah keduhchedooganug egewh kahmahwunjeëdejig,)

16 Enenewedoog nekahneseoog, enandahgwud chedebishkoosamahguk ewh oozhebeëgawin, kezah kahekedoo-goobunan owh kache Peenezid-Oojechaug emuh oodooning owh David, keduhzhemaud enewh Judasun owh kahkekenooähmahwaud enewh kahtubkoonahnejin enewhJesusun.

17 Ween muh ketahquahkoonahpun kenuhwind anduhzhe ahyahyung, kemeenahpun dush maunduh kebuhmeetahgawenenahnin.

18 Wah-owh suh oogekishpenuhtoon pazhig uhkeens kahahtahwad ewh mujjeëzhewabezewene-tebahmahgoowin, kepungeshin dush emuh oosbtequahning, kepaushkejeeshkah, kesahgejesanig kuhkenuh oonuhgishemun.

## CHAP. I.

19 Oogekandabnahwah suh kuhkenuh wahdatoojig emuh Jerusaleming; mesuh wanjeëzhenekahdag emuh tebenuhwa oodinwawenewaung Aceldama, mesuh anekenootahming, Masquewuhkummegaug.

20 Ezhebeëgahda muh emuh nuhguhmoowene-muhzeneëguning, Mahnoo tahpezheshigwuhtane ewh oowege-waum, kuhya kahween ahweyah tahdahse emuh; kuhya oonegaunandahgoozewin pakahnezid oogahoodahpenaui.

21 Oogoo dush enenewug kahweejewenungoog kuhkenuh oonoo kezhegudoon menik kabsahsahkuhung kuhya kahpuhpeendegad owh Tabaningad Jesus emuh ahyahyung.

22 Keöonjemahjesad uhpe kebaptizooëwad owh John, nahnauzh ewh kezheguk uhpe keöombishkahwenahmahgooyung, enandahgwud pazhik cheähnoonind weweedo-koonung chedebahdooduhmung ewh oodahbejebahwin.

23 Oogeähsahwaun dush neezh, Joseph owh Barsabas azhenekahzood, owh Justus kahtuhgoo-weenzood, kuhya dush owh Matthias.

24 Medush keähnuhmeähwaud oo-oo keëkedoowaud, Keen, Tabaningayun, kakanduhmun enewh oodaëwaun, kuhkenuh bamahdezejig, wabhunduhewan ahwanan egewh neezh kahwahwanabhuhud,

25 Cheöodahpenung maunduh buhmeetahgawin kuhya keche-mekuhdawekoonuhyawewin, owh Judas kahoonejpuhkataud, cheëzhaud emuh anandahgoozid cheëzhahpun.

26 Oogemegewanahwah dush enewh oomuzzeneëgaunsemewaun; oomuzzeneëgaunsun dush owh Matthias kepungesinnene; ketuhquahkooze dush ween emuh ahyahwaud egewh metahswe ahzhe pazhik.

## CHAP. II.

**U**HPE dush kahtapuhgummeähyahmahguk Pentecost kezhih, pazhikwunoong keduhzhemahwunjeëdewug kuhkenuh.

2 Chasekah dush keöondwamahgud ewede ishpeming debishkoo kachemuhtwayahnemukin, kuhkenuh dush kemoooshkenamahgud ewh wegewaum emuh nuhmuhduhbe-waud.

3 Oogewahbundannahwah dush nesuhwahkoodanuhnewemaun ishkootang, enahbuhmenahgwukkin, keähbahpishkahgoowaud kuhkenuh anduhchewaud.

4 Kuhkenuh dush oogemooshkenashkahgoowaun enewh

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

Keche-Oojechaugwun, kemahje-kekedoowaud pakaunnukin inwawenun, ewh egoo kahezlepuhgedenahmahgoowaud enewh kache Peenezenejin-Oojechaugwun.

5 Keähyahwug suh andahjig emuh Jerusaleming, Jewyug manoo-ahnuhmeähjig enenewug, mezewakummig uhkeeng kagoonjebahjig bamahdezejig menik ahnahmekzhik anduhswayuggezewaud papukkaun azheweenzoojig ahnisenahbag.

6 Uhpè dush kaksuhswayahjemootahming, kepemahwunjeëdewug egewh bamahdezejig kekechemahmahkahnnduhmoog dush, anduhchewaud muh enenewug ogeënetahwahwaun enwanid ewh anwawaud.

7 Kemahmahkahdanduhmoog kuhya kewahwuhnanduhmoog, oo-oo dush keëdewaud, Benuh, kah nuh ween Galileeng duhzhe wenenewesewug kuhkenuh oogoo kakedoojig ?

8 Ahneen dush wanjeënetuhwungwah kuhkenuh anduhcheyung inwawaud, ewh anwayung kagoonjenegeyung ?

9 Parthia-wenenewug, kuhya Medug, kuhya Elamitug, kuhya egewh anduhnuhkeejig emuh Mesopotamiaing, kuhya emuh Judæaing, kuhya Capadociaing, kuhya Pontusing, kuhya Asiaing,

10 Phrygiaing, kuhya Pamphyliaing, Egypting, kuhya Lybiaing anuhkakummig Cyrene, Roming wanjejig mayugezejig, Jewyug kuhya kahquakeejig,

11 Cretug kuhya Arabianug, kenoondahwahnahnig ewh anwayung inwawaud, debahduhduhmoowaud oomahmaundah-ahnookewenun owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kuhkenuh dush kemahmahkahdanduhmoog, kuhya kequenuhweënananduhmoog, oo-oo dush keëdewaud, Wagoodoogwanedoog maundah ?

13 Ahnind dush oogepahpenoodahwahwaun, oo-oo keëkedoowaud, Oogoo enenewug oomooshkenashkahgoonahwah ewh washke-oozhechegahdag shoowemenahboo.

14 Peter dush keweejekahbahwetahwaud enewh metahswe ahshe pazhik *kekenooähmahqunun*, kekechekezhewa, oo-oo dush keënaud, Judæaing duhzhe-enenewedoog, kuhya kuhkenuh kenuhwah wahdatooyag emuh Jerusaleming, oo-oo kekanduhmoog, kuhya bezindabweshig akedooyau :

15 Kah gooshah oogoo kewushquabesewug, ewh ween uhyenanemagwah, pejenug muh ween nesootebahgunag noongoom kezheguk.

## CHAP. II.

16 Mesuh maunduh kahoonekedoogoobunan owh aunwahjega-wenene Joel :

17 Tahpuhguhmeähyahmahgud suh uhpe ishquah-kezheguk, ekedoo owh Kesha-Muhnedoo, ningahsegenuh-mabwaug owh ninjechaug kuhkenuh wahyahsewejig; tahaunwahjegawug dush egewh kegwissewaug kuhya kedahnisewaug, kedooshkenegemewaug oogahwabhundahnawah enewh wazhebabundahmoowenun, kuhya keduh-kewanzeëmewaug tahehahbunduhmoog enewh enahbunduhmoowenun :

18 Uhpe dush oonoo kezhegudoon ningahsegenuhmahwaug ninjechaug egewh nebuhmeetahgunemug kuhya egewh nebuhmeetahgunequamug, tahaunwahjegawug dush:

19 Ningahwabhunduhewanun enewh mahmaundahwejegawenun ewede kezhegoong ishpeping, kuhya kekenoowahjehegunun oomuh uhkeeng duhbusheesh, misqueem, kuhya ishkoota, kuhya paquanag butta :

20 Tahtebikkahbuhmenahgoozeäh owh kezbike-keezis, kuhya owh tebike-keezis misqueeng tahezhenahgoozeäh, chepwah oojechesag ewh kache-ahpeetandahgwuk kuhya quatahmegwuk ookezhegudoom owh Jehovah :

21 Tahezhebawud dush, ahwagwan kanuhnaundahmahgwan emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad me owh kabemahjeind.

22 Israel duhzhe-enenewedoog bezinduhmook oonoo ekedoowenun ; Jesus owh Nazarething duhzhe enene, owh kahwabhundahëgooyag Kesha-Muhnedoong cheöonjebaud, oonje mahmaundahwejegunun kuhya kekenoowahjehegunun, enewh kahezbehegad keweewookahgood enewh Kesha-Muhnedoon emuh anduhzhe ahyahyag, ewh egoo azhekekanduhmag :

23 Wah-owh, pagedenegahzood oonje oodenanduhmoowin kuhya kezhaah kahanahkoonegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo, kegetuhkoonawah, kuhya majeëzhewabukkin keneenjewaun ahyooyag kegeähgwahquahwahwah kuhya kegenesahwah :

24 Enewh Kesha-Muhnedoo kahahbejebahahjin, kahahbahung kahezhetuhkoobenegood ewh wahsuhgandahgwuk neboowin, kah muh keënandahgoozese cheminjemenegoopun.

25 Owh muh David oo-oo ekedoo duzhemaud enewh, Negewahbuhmah owh Tabaningad kahgenig anahsuh-

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

mekahbahweyaun, nekechenikaung muh ahyah, chemah-mauzheëgoosewaun :

26 Mesuh kahoönjemoojegedaäyaun, kuhya nindanuh-newb keöönjeöonahnegoozemahguk ; emuh dush ahpanemoowening tahezheäunwabemahgud neyaus :

27 Kah muh kegahnuhguhnahe owh ninjechaugewede ahnahmekummig, kah dush kegahpugedenuhmahwahse owh Pahnezid *Keywis* chewahbundung ewh bahnahdezewin.

28 Kegekekanduhmooh enewh bemahkezewine-mekunun ; wabhuhmenaun kaöönjemooshkenashkabgooyaun ewh moojezewin.

29 Enewewedoog nekahneseoog puggedenahmahweshig wawane cheguhnoonenahgoog duhizhemug owh koosenaun David, abzhe suh keneboo kuhya kepuggedanemah, ahtamahgud dush oochebaguhmig oomuh anduhnuhkeëyung nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

30 Keäunwahjega-wenenewe suh, kekekandung dush kewahweendahmahgood enewh Kesha-Muhnedoon kemushkuhwah-kezhewanid, emuh suh kaëzheöonejahnesid kaöön-denaud azheahyahmahguk weyahsemah, enewh Christun chenuhmuhduhbenid emuh odoogemah-wuhbewening :

31 Kezhah dush kewahbundung oo-oo oogeöönjeduhzhindaun oodahbejebahwin owh Christ, ween ojechaugwun kahween kenuhguhduhmuhwahse ewede ahnahmuhkummig, kah kuhya ooweyow kebannahdezemahgusene.

32 Me suh enewh Jesus kahahbejebahahjin owh Kesha-Muhnedoo, kahezhewahbunjegayaung nenuhwind kuhkenuh.

33 Ookechenekahning dush enewh Kesha-Muhnedoon keëzheoombenegahzood, kemeenegood dush enewh Wayoosemindjin enewh Keche-Ojechaugwun, kahezhewahweenduhmahwindebun, mesuh wanje-segenuhmahweyummingid oo-oo noongoom wubyahbunduhmag kuhya nwaunduhmag.

34 Kah muh ishpeining keëzheoombishkahse owh David : ween dush ween goo oo-oo ekedoo, Owh Tabaningad oogeënaun enewh Tabanemejin, Nuhmuhduhbin keen emuh nekechenekaung,

35 Peenish chepuggedenuhmoonau, chetuhtuhkookahnudwah egewh shaunganemikig.

36 Me suh kaöönjekwuhyukwanduhnemid kuhkenuh enewh oonjahnesun owh Israel, owh Kesha-Muhnedoo

## CHAP. II.

kepuggedenuhmahwaud enewh Jesusun kahahgwahkwahag kenuhwah, chetebaninganid kuhya Christ cheähwenid.

37 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo, kekeche-megooshkahjedaäwug, oo-oo dush keänahwaud enewh Peterun kuhya ahnind enewh kekenooähmahgunun, Ene-newedooog kuhya wekahnesemahdoog, Ahneen kaözhe-chegayaung?

38 Peter dush oo-oo oogeänaun, Aunwanindezooyook kuhya baptizooëgoozeyook kuhkenuh anduhcheyag emuh oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ chewabenemah-gooyag kemujjeëzhewabezewenewah, kegahmeenegoom dush owh kache Peenezid-Oojechaug.

39 Kenuhwah muh kemeenegoom ewh wahweendah-mahgawin kubya kenejahnesewaug kuhkenuh dush egewh wahsuh ayahjig, menik kanundoomahjin owh Jehovah Kekesha-Muhnedoomenaun.

40 Keche nebewah dush pakaunukkin ekedoowenun oogedebahjemootahwaun kuhya keëzheguhgaunzoodmaud, oo-oo keänaud, Oonjebemahjeëdezooyook oogoo noongoom bamahdezejig kakebahdezejig.

41 Me dush egewh wawane kahoodahpenungig ewh oodekedoowin kebaptizooindwah, ewh edush goo kezheguk, kenesoo-metauswaukoosewug egewh kahtahquahnooninjig emuh ahnuhmeähwening.

42 Keänunwahjewug dush cheguhnuhwanduhmoowaud ookuhgequawinewah kuhya oodooweejekewaändewenewah apostleüg, kebuhquabenahwaud dush enewh buhqazhegunuu kuhya keähnuhmeähwaud.

43 Oogepuhgummishkahgoonahwah dush ewh sagezewin kuhkenuh emuh oojechaugooawaung: nebewah dush mahmaundahwejegunun kuhya kekenoowahjechegunun oogeöozhetoonaahwah egewh kekenooähmahgunug.

44 Kuhkenuh dush egewh duhyabwayandungig keweejeendewug, mahmahwe dush oogeähyahnahwah ooduhyeemewaun;

45 Oogeähtahwanahwah dush ootebenuhwawezewinewah kuhya oodoonuhkahjegunewah kemuhmeenahwaud dush kuhkenuh enenewun ewh azhe muhnazenid.

46 Anduhsoo-kezhkekuk dush kepeëzhemahwunjeëdewug emuh keche ahnuhmeä-weguhmigoong, kebuhquabenahwaud dush enewh buhqazhegunun emuh oowegewahme-



## OODEZHECHEGAWENEWAH.

waung, kemejewaud dush oomeejemewah emuh minwanduhmoowening kuhya emuh moojegedaawening.

47 Wahwezhanemahwaud dush enewh Kesha-Muhnedoon, keminwanemegoowaud dush kuhkenuh enewh bamahdezenejin. Owh dush Tabaningad andubsoo-kezheguk oogeduhgoo-ahsaun emuh ahnuhineähwening enewh wahbemahdezenejin.

### CHAP. III.

**O**WH dush Peter kuhya John keühneweejeendewug keëzhahwaud ewede keche-ahnuhmeä-weguhmigoong uhpe oojechesag cheähnuhmeähwaud, me ewh shaungussootbahegunag.

2 Pazhik dush enene kahahchahoosad pahahkoonegid kepemewenah, oogeähsahwaun dush emuh ishquaundamewung ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig ewh Quahnauj kahezhenekahdag, chenundoodahmahwaud gagoo enewh paundeganejin emuh ahnuhmeä-weguhmigoong;

3 Uhpe dush wuhyahbuhmaud enewh Peterun kuhya Johnun wepeendeganid emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, oogenundooduhmahwaun ewh gagoo chemeenegood.

4 Peter dush ween kuhya John oogeühyeenzahbuhmahwaun, oo-oo keënahwaud, Guhnuhwahbuhmeshenaum.

5 Oogeguhnuhwahbuhmaun dush, keënanung gagoo chewemeenegood enewh.

6 Medush keëkedood owh Peter, Kahween nindoo-shooneyahmese kah kuhya nindoo-oozahwahshooneyahmese : Ewh atnh ayahmaun kemcenin : emuh oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ Nazareth duhzhe enene, puhsegween kuhya bemoosan.

7 Oogesuggeneenjenaun ewh ookecheneenj, kepuhsegwebenaud dush : bahbega dush enewh oosittun kuhya oodahnekahwequahnun kemushkahwe-ahyahnewun.

8 Kahpuhsegwinjesad dush kenebahwe, kuhya kepahbahmoosa oogeühneweejepeendegamaun emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong kepahpahmoosad, kepemequaushkwanid, kemoojegahahmahzootahwaud dush enewh Kesha-Muhnedoon.

9 Kuhkenuh dush bamahdezejig oogewahbuhmahwaun pahpahmoosanid kuhya moojegahahmahzootahwahnid enewh Kesha-Muhnedoon ;

10 Oogekekanemahwaun dush ewh ahwenid owh kahnuhmuhduhbepon emuh Quahnauj-ishquandamewung ewh

### CHAP. III.

ahnuhmeä-weguhmig puhgoosanjegagoobun ; oogekeche-  
mahmahkhdandabnahwah ewh kahezhewabeznid.

11 Magwah dush owh kahahchahoosad enene kahnooje-  
mooïnd keminjemenaud enewh Peterun kuhya enewh  
Johnun, kuhkenuh egewh ahnishenahbag pemebuhtooaud,  
kepemahwunjeëdewaüd emuh anduhzhe-ahyahnid, emuh  
tasekauning Solomon ootasekaun azhenekahdag kekeche-  
mahmahkhdanduhmoowaüd.

12 Uhpe dush owh Peter kahwahbundung, oogekuhnoo-  
naun enewh ahnishenahban, Israel duhzhe enenewedoog,  
ahneeshwin mahmahkhdanduhmag oo-oo? ahneeshwin  
oo-oo azheguhnuhwahbuhmeyaung, debishkoo nenuhwind  
tebenuhwa nemushkahwezewinenaung gamuh nemeno-  
ezhewabezewenenaung kahoönjeëzheüingid wah-owh enene  
chebemoosad ?

13 Ookesha-Muhnedoomun owh Abraham, kuhya owh  
Isaac, kuhya owh Jacob, Ookesha-Muhnedoomewaun egewh  
kooseminahbunee g oogepeshegandahgooäun enewh Oogwis-  
sun Jesusun ; me owh kahpuggedenag, kuhya kahahgoon-  
wayanemag emuh enahsuhmuhibid owh Pilate, uhpe  
kahenahkooüegad chepuggedenaüd.

14 Kenuhwah suh kegeäghoonwayanemahwah, owh  
Kache-Peenezid kuhya Manooëzhewabezid, kegenundah-  
wanemahwah owh nashewashkid chemcenegooyag ;

15 Kegenesahwah dush owh dabandung ewh bemah-  
dezewin, mesuh enewh kahahbejebahahjin owh Keshah-  
Muhnedoo ; neenuhwind suh ningewahbungamin.

16 Ween oodooonoozoowining kedabwayandung oodoo-  
noozoowin oonjemushkahweze mahbuh enene, wuhyahbuh-  
mag kuhya kakanemag ; aahe, kedabwayanemaüd enewh,  
wanjekuhyundahwezid emuh enahsuhmuhibeyag kenuhwah  
kuhkenuh.

17 Benuh dush, nekahnesedoog, nekekandaun ewh  
kekanemahsewag kegeöönjeëzhehegam, debishkoo kah-  
czhehegawaüd egewh kedoogemahmewaug.

18 Oonoo dush uhyeën kezah kahwahbunduhewa-  
goobunan owh Keshah-Muhnedoo emuh oodoooning kuh-  
kenuh enewh oodaunwahjega-wenenemun, chekootug-  
gandung owh Christ, mesuh kahezhe debishkooüetood.

19 Aunwanindezooyook dush ween kenuhwah, cheäun-  
jeëgooyag, chekuhseebeähmahgooyag dush enewh kemujje-  
ëzhewabezewenewah, cheöönjedebishkooüag enewh aunwa-

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

bewene-kezhegudoon emuh anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo ;

20 Oogahpeëzhenahzhahwaun dush enewh Jesus Christ-un, owh kezah kahdebahjemootahmahgooyag :

21 Enandahgwud suh cheëzheöodahpenind ewede kezhegoong peenish debishkoosag uhpe kaäunjeëgahdag kuhkenuh uhyeën, debishkoo kahekedoogoobunan owh Kesha-Muhnedoo emuh oodoonening kuhkenuh enewh kachetwahwezenejin oodaunwahjega-wenenemun, pahah-koomahjeühkewung.

22 Kagate suh Moses oo-oo oogeënaun enewh katezenejin, Enewh aunwahjega-wenenewun kegahmeenegoowah owh Jehovah Kekesha-Muhnedomewah, pazhik kekahnese-wah, ewh goo debishkoo neen azheähyahyaun ; me suh owh kabezinduhwag kuhkenuh enewh uhyeën kaënenooowagwan.

23 Tahezshewabud dush, kuhkenuh bamahdezejig kabezindahwahsegoog enewh aunwahjega-wenenewun tahbah-nahdezewug emuh anduhzhe ahyahwaud egewh ahnisenahbag.

24 Kagate egoo, kuhkenuh egewh aunwahjega-wenewug pahahkoobemahdezid owh Samuel kuha egewh kahahneka-bemahdezejig, kuhkenuh egewh kahaunwahjegajig, kezah oogewahweendahnawah oonoo kezhegudoon.

25 Kenuhwah kedoonejahnesemegoowang egewh aunwahjega-wenewug, kuha kedebandahgoozim emuh kekindewening kahoozhetoomahwaud owh Kesha-Muhnedoo enewh koosenahnin, oo-oo keënaud enewh Abrahamun, Keen kaöonejahneseyun tahoönjeshahwandahgoozewug kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnisenahbag oomah uhkeeng.

26 Kenuhwah netum kemeenag owh Kesha-Muhnedoo enewh Oogwissun Jesus, oogepeëzhenahzhahwaun dush cheshahwanemenag, cheöönjequakeëneg kuhkenuh anduhcheyag enewh kemujjeëzhewabezewenewah.

### CHAP. IV.

**M**AGWAH dush kuhnoonahwaud enewh ahnisenahban, oogepenaunzekahgoowaun enewh sahsahgewejegawenenewun, kuha enewh wagemahkunduhmenejin ewh keche-ahnahmeä-weguhmig, kuha enewh Sadduceen,

2 Keöönjeöösittahwanemegoowaud ewh kekekenooäh-

## CHAP. IV.

mahwahwaud enewh ahnishenahban, kuhya kedebahdoo-  
duhmahwaud oonje enewh Jesusun ewh ahbejebahwin.

3 Oogetuhkoonegoowaun dush enewh, kekebahquahä-  
goowaud dush peenish egoo wahyahbunenig, zhuhyegwah-  
muh oonahgishigoobun.

4 Nebewah dush egewh kahnoondungig ewh ekedoowin  
kedabwayanduhmoog; nahning metauswauk keduhchedoo-  
ganug egewh enenewug.

5 Kepuhgummeäyah dush kahwahbunenig, enewh  
oodoogemahmewaun, kuhya enewh ooketezemewaun,  
kuhya enewh oodoozhebeëga-wenenemewaun.

6 Kuhya Annas keche-sahsahgewejega-wenene, kuhya  
Caiphas, kuhya John, kuhya Alexander, kuhya egewh  
kahenuhwamahjig enewh keche-sahsahgewejega-wenene-  
wun, kemahoonjeëdewug emuh Jerusalemig.

7 Uhpe dush kahahsahwaud emuh nesuhwuhyeëe  
ahyahwaud, oogeguhgwajemahwaun, Wagoonan ewh mush-  
kahwezewin, kuhya wagoonan ewh ezhenekahzoowin  
oo-oo kahoönjeëzhechegayag?

8 Peter dush, kemooshkenashkahgood enewh Keche-  
Oojechaugwun, oo-oo oogeënaun, Kenuhwah wadoogemah-  
menagwah egewh ahnishenahbag, kuhya katezeyag emuh  
Israëling,

9 Kishpin noongoom kezheguk kuhgwajemegooyaung  
ewh kahmenoodoodahwind owh kahnuhneenuhmezid enene,  
wagoodoogwan kahoönjekuhyundahwezeähwindan;

10 Kekanduhmoog kuhkenuh kenuhwah, kuhya kuhke-  
nuh egewh Israëling duhzhe ahnishenahbag, emuh oodezhe-  
nekahzoowening owh Jesus Christ Nazarething duhzhe-  
enene, owh kahahgahquahag, enewh kahahbejebahahjin  
owh Kesha-Muhnedoo, mesuh owh wanje nebahwid oomah  
anahsuhmuhbeyag mahbuh enene kuhyundahwezid.

11 Me suh mahbah ahsin kahwabenag kenuhwah  
wazhegayag, me suh kache ahpetandahgoozid ahsin emnh  
wahkaheguning.

12 Kah dush ahweyah bakahnezid ahwese kaöönje  
bemahjeëndwah bamahdezejig; kah muh gagoo bakahnuk  
oonoozoowin oomah uhkeeng meenahsewug egewh enene-  
wug, kaöönjebemahjeëgooyungoobun.

13 Uhpe dush kahwahbuhmahwaud, kechaugedaäsenid  
Peterun kuhya Johnun, kahkekanemahwaud dush ewh  
muzzeneëgun chekekanduhsenid, kemahmahkahdanduh-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

moog; oogekekanemahwaun dush keweejewahnepun enewh Jesusun.

14 Wahyahbuhmahwaud dush enenewun kahnooje-moonejin wejekahbahwetahgoowaud, kahween ogekush-ketoosenawah ningood cheähgoonwatuhmoowahpun.

15 Uhpe dush kahenahwaud ningooche cheëzhahnid emuh anduhzhe kahkekedoong, kekechekuhnoonedewug,

16 Oo-oo keëkedoowaud, Ahneesh kadoodahwungwah oogoo enenewug? kagate suh keöozhetoowaud kechemahmaundahwechegun oodezhekekanemegoowaun kuhkenuh andahnejin emuh Jerusaleming; kah dush kekush-ketoosemin pukkaun cheëkedooyungobun.

17 Chesuhwashkahmahgussenook dush maunduh debahjemoowin emuh ahyahwaud egewh ahnishenahbag, wahweenga aungwahmemahdwahnig, kuhnuhga chewenduhmahwahsigwah ahweyah enenewun oo-oo oonoozowin.

18 Oogenundoomahwaun dush, keäungwahmemahwaud dush wekah chekekedoosenid, kuhya chekenooähmahgasenid emuh oodezhenekahzoowining owh Jesus.

19 Peter dush kuhya John ogekuhnoonahwaun oo-oo keënahwaud, Kishpin oonisheshinoogwan emuh enahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo ahwahshema chebezindahgooyag dush ween azhebezinduhwungid owh Kesha-Muhnedoo, nahnahgahdahwanduhmook.

20 Kahween nekushketoosemin chepwah-debahdooduhmaung enewh kahnoonduhmaungoon kuhya kahwahbunduhmaungoon.

21 Uhpe dush nahwuj kahaungwahmemahwaud, ogepuggedenahwaun, mekunsegwah gagoo kageöonjekooduhgeähwahpun, ahnishenahbag oonje; kuhkenuh muh enenewug oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon ewh oonje kahezhechegang.

22 Ahwahshema kenemeduhnuh-dussoo-pepoon-uhgeze owh enene kahmahmaundah-noojemooind.

23 Kahpuggedenindwah, keözhekewawug emuh anduhzhemahwunjeëdenid ooweejekewaëmahwaun, kewahwacenduhmoowaud ewh menik kahegoowaud enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya katezenejin.

24 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh, mahmahwekekezhewawug kewahwezhanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo keëkedoowaud, Jehovah, keen Kesha-

## CHAP. IV.

**Muhnedoo, kahoozhetooyun ewh kezhiik, kuhyā ewh uhkee kuhyā ewh kecheguhmee, kuhyā kuhkenuh emuh ayahgin :**

**25 Emuh oodooning owh kebuhmeetahgūn David kah-ekedooyun, Ahneeshwin neeshkahdezewaūd egewh anuh-meähsegoog, kuhyā egewh ahnishenahbag nuhnahguhduh-wanduhmoowaūd enewh kuhkebahdezewinun ?**

**26 Uhkeeng duhzhe keche-oogemaug kenebahwewug, kuhyā egewh tabakoonegajig kepemahwunjeēdewug chemegahnahwaūd enewh Tabaninganejin, kuhyā enewh oo-Christemun.**

**27 Kagate suh chemegahnahwaūd enewh pahnezenejin kenejahnissun Jesusun, wah-owh kahnuhmuhquenud, ke-ōonjemahoonjeēdewug owh Herod, kuhyā Pontius Pilate, kuhyā egewh mahyug-ahnishenahbag, kuhyā egewh Israe-ling duhzhe ahnishenahbag,**

**28 Chetebishkoosittoowaūd ewh kuhyet kahenanduhmun kuhyā kahenahkoonegayun cheēzhewabuk.**

**29 Benuh dush Tabaningayun wahbundun azhesage-meyummingedwah ; meezh edush kebuhmeetahgūnug emuh kuhkenuh soongedaāwening cheēzhedebahdooduhmahwaūd ewh kedekedoowin.**

**30 Cheshebenuhmun keneenj chenoojemooēwayun, che-mahmaundahwejegang, kuhyā chekekenoowahjechegang emuh oodezhenekahzoowening owh pahnezid kenejahnissun Jesus.**

**31 Uhpe dush kahishquahahnuhmeähwaūd kemuhmee-gwahsin ewh wegewaum kah duhzhe mahoonjeēdewaūd ; kuhkenuh dush oogemooshkenashkahgoowaun enewh Keche-Oojechaugwun, emuh dush soongedaāwening oogeē-zhedebahdoodahnahwah ewh oodekedoowin owh Keshā-Muhnedoo.**

**32 Kuhkenuh dush egewh kahahnuhmeähjig kepazhik-wunene oodaēwaun kuhyā kepazhegoowun oojechaugoo-waun : kah dush ahweyah keēkedoose chedebandung kuhnuhga gagoo ooduhyeēmun, kemahmahwe-tebanjega-wug menik kahdebanduhmoowaūd.**

**33 Emuh dush keche mushkahwezewening oogeēzhe-debahdoodaunahwah egewh apostleüig ewh oodahbejebah-win owh Tabaningad Jesus ; kekecheshahwandahgoozewug suh kuhkenuh.**

**34 Kah dush ahweyah anduhchewaūd oogemuhnazescen gagoo ; kuhkenuh muh kahdebandungig uhkee kuhyā**

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

wegewaunmun oogeähtahwanahwah, kuhya oogepeetoonahwah ewh tebahahmahgoowin kahenahgindanig enewh kahahtahwawahjin,

35 Keähtoowaud dush emuh oosittahning enewh apostleün : kemahdahoonahwug dush kuhkenuh egewh enenewug debishkoo kahezhemuhnazewaud.

36 Owh dush Joses, owh Barnabas kahtuhgoowcenegood enewh apostleün, (mesuh ahnekenootahming, Wagwissemegood menoo-daäshkahgawin,) Levite Cyprusing kahoonejebaud,

37 Ooduhkeemegoobun, oogeähtahwan dush ooduhkeem, oogepeanaun dush enewh shooneäun, keähsaud dush emuh oosittahning enewh apostleün.

### CHAP. V.

**P**AZHİK dush enene Ananias azhenekahzood, wedookahgood enewh Saphiraün wewun, oogeähtahwan ewh ooduhkeem,

2 Ahnind dush shooneyaun ningooche oogeähsaun, wewun kuhya kekekanduhmene, ahnind dush oogepeënaun keähsaud dush emuh oosittahning enewh apostleün.

3 Peter dush oo-oo oogeënaun, Ananias, ahnishwin owh Satan kemooshkinatood ewh keda chekuhkenuhwishketuhwud owh Keche-Oojehaug, chekemoodeyun ahnind shooneyaun menik kahenuhgindag ewh uhkee ?

4 Pwah ahtahwayun kah nuh kedebanduhseenahbun ? kahahtahwayun dush kah nuh kegedebanemahse shooneyah kahenuhgindag ? ahnishwin dush oo-oo keühyenanduhmun emuh kedaing ? kahween kekekuhkenuhwishketuhwahse owh enene, Keshah-Muhnedoo suh kahkuhkenuhwishketuhwud.

5 Uhpe dush Ananias nwaundung oonoo ekedoowenun kekahwesa, kuhya keishquahnuhmoo ; kekeche sagzewug dush kuhkenuh kahnoondungig oonoo uhyeën.

6 Kepuhsegwewug dush egewh ooshkenuhwag, kewewagenahwaud dush, kesahgejeweenaahwaud dush, kuhya kepuhgedanuhmahwaud.

7 Bahnemah dush kahnesootebahgunaduhning, wewun kekekanduhsemenid ewh kahezshewabudenig, kepeendegawun.

8 Peter dush oogekuhnoonaun, Weenduhmahweshin kishpin kagate oo-oo keënuhgindagwan ewh uhkee kahahtahwayag ? Aahe, mesuh oo-oo menik, keëkedoo owh equa.

## CHAP. V.

9 Peter dush oo-oo oogeënaun, Ahnshwin keweedoo-  
kahdahdeyag chekuhgwatebanemag owh Tabaningad Ooje-  
chaugwun? benuh, oosittahwaun egewh kahpuhgedane-  
mahjig kenahbamun ahtanewun emuh ishquaundaming,  
kuhya keen kegahsahgejewenegoog.

10 Me dush kazhetena kepungeshin emuh oosittaung,  
keishquahnahmood dush; kepeendegawug dush egewh  
ooshkenuhwag, kemekahwahwaud keneboonid, me dush  
kesahgejeweenahtaud, keähsahwaud dush cheguhyeëe  
emuh ahyahnid oonahbamebuneen.

11 Kuhkenuh dush kesagezewug egewh anuhmeähjig,  
kuhya kuhkenuh menik kahnoondungig oonoo uhyeëen.

12 Emuh ooneenjewaung egewh apostleüg kekeche-  
kekenoowahjehagam kuhya kemahmaundahwejegam emuh  
ayahnid enewh abnishenahban; (kuhkenuh dush kemah-  
wunjeëdewug emuh Solomon ootasekauning.

13 Ahnind dush ween kahween ahweyah kekushketoose  
cheweejewaud; egewh dush ahnishenahbag oogewah-  
wezhanemahwaun.

14 Ashkum dush kemeshenoowug egewh duhyabwa-  
yanemahjig enewh Tabaningan, nebawah enenewug kuhya  
equawug;)

15 Oogepeëzhesahgejeweenahtaud enewh ayahkoose-  
nejin emuh mikunaung, keähsahwaud dush emuh nebah-  
guning, ewh dush ahnind cheähgahwahtashkahgoowaud  
enewh Peterun magwah bemoosanid.

16 Nebawah ahnishenahbag kahoonebahjig oodanah-  
wun kewetuhyeëe atagin kepeëzhahwug emuh Jerusalem-  
ing, kepeënahwaud enewh ayahkoosenejin, kuhya enewh  
quatuggeëgoonejin enewh wahnezenejin muhnedoon: kuh-  
kenuh dush kenoojemooähwug.

17 Me dush kepuhsegweed owh keche-sahsahgewejega-  
wenene, kuhkenuh enewh kahweejewahjin (kahdebandah  
goozejig emuh oodezhetwahwenewaung egewh Sadduceeg)  
kemooshkenashkahgoowaud ewh nishkahdezewin.

18 Oogetuhkoonahwaun dush enewh apostleün, keäh-  
sahwaud dush emuh kebahquahoodeweguhmigoong.

19 Oodangenemun dush owh Tabaningad nebahtebik  
oogepahkahkoonahnun enewh kebahquahoodeweguhmig  
ishquandamun, kuhya kesahgejeweenahtaud, oo-oo keëkedood,

20 Ezhaug, nebawik kuhya kuhnoonik emuh keche-  
ahnuhmeä-weguhmigoong egewh ahnishenahbag kuhkenuh  
maunduh bemahdezewine ekedoowenun.



## ODEZHECHEGAWENAWAH.

21 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh, kuhkezhah kepeendegawug emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyä kekekenooahmahgawaud. Kepeëzhah dush owh keche-sahsahgewejega-wenene, kuhyä enewh kahweejewahjin, oogemahwunzoomahwaun enewh wahkekedoonejin, kuhyä kuhkenuh ootebahkoonega-wenenemewaun enewh oonejahnesun owh Israel, keähnookewug dush chenahnemind ewede kebahquahoode-weguhmigoong.

22 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud egewh kahahnoonindjig, kemekahwahsegwah emuh kebahquahoode-weguhmigoong, kepiskahbewug keweenduhmahgawaud,

23 Oo-oo keëkedoowaud, Kagate ningemekahmin ewh kebahquahoode-weguhmig quuhyuk kebahquahegahdag, kuhyä egewh akahwahbejig nebahwewaud ahgwahjeeng ishquaundaming; uhpe dush kahpahkahkoonahmaung, kahween ahweyah enene ningemekahwahsenaun peendig.

24 Uhpe dush owh nahgahnezid sahsahwejega-wenene kuhyä owh wagemahkundung ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig, kuhyä egewh keche-sahsahwejega-wenenewug kahnoonduhmoowaud oonoo uhyeën, kegwenuhwe-enanduhmoog nuhmunj kadezhewabudoogwan oo-oo.

25 Kepeëzhahwun pazhik keweendahmahgoowaud, oo-oo keëkedoonid, Benuh, egewh enenewug kahkebahquahwagoog nebahwewug emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kekenooahmahwaud enewh ahnishenahban.

26 Me dush keëzhemahjaud owh menesenoo-oogemah kuhyä egewh tuhkoonewa-wenenewug, kenahnahwaud ningood doodahwahsegwah; ookoosahwaun muh enewh ahnishenahban, mahgahshah ningahpimwahsinalhegoonah-nig, keënduhmoog.

27 Uhpe dush kahpeenahwaud, oogeähsahwaun emuh anahsuhnuhbenid enewh kahkekedoonejin: owh dush keche-sahsahgewejega-wenene ookekuhgwajemaun,

28 Oo-oo keëkedoo, Kah nuh ween kegawahweenga kenuhahmahgooseem chekuhgequasewag emuh oo-oo ezhenekahzoowening? benuh dush, kegemooshkenuhtoonahwah ewh Jerusalem ewh kekuhgequawenewah, kedenandaum cheähnahmahmeyaung mahbuh enene oomisqueem.

29 Me dush Peter kuhyä egewh ahnind apostleüg kekuhnoonahwaud oo-oo keëkedoowaud, Enandahgwud suh nahwuj chebezinduhwungid owh Kesha-Muhnedoo dush ween egewh enenewug.

## CHAP. V.

30 Kooseminnahbuneeg oo-Kesha-Muhnedoomewah oo-geahbejebahaun enewh Jesusun, owh kahnesag kuhyā kah-ahgoonag emuh metigoong.

31 Mesuh enewh kahoombenahjin owh Kesha-Muhnedoo ewh ookecheneenj ayood chekeche-oogemahwenid kuhyā chebimahjeëwanid, chemeenaud enewh Israëlung ewh aunwanindezoowin, kuhyā chewabenuhmoowaud enewh oomujjeëzhewabezewine.

32 Nenuhwind dush nindebahdoohdahnahnin oonoo uhyeën; kuhyā owh Keche-Oojechaug oodebahdoodaunun, enewh Kesha-Muhnedoo kahmeenaud enewh duhyabwatahgoojin.

33 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oo-oo, kenishkahdezewug emuh oodaëwaung, kekahkekedoowug dush chenesahwaud.

34 Pazhik dush kepuhsigwe emuh kekedoo-weguhmigoong, Pharisee-wenene, Gamaliel azhenekahzood, kakenooähmahgad ewh tebahkoonegawin, kenebwahkahwanemegood kuhkenuh enewh ahnishenahban, kekuhgaundwadushchenahkoowa sahgejenahzhahoomind enewh apostleün:

35 Oo-oo dush oogeënaun, Israëling duhzhe-enenewedoog, nahnahgahduhwanduhmook wagoodoogwan wahdoodahwagwahwan oogoo enenewug.

36 Chepwah ojechesag oonoo kezhegudoon kepuhsigwe owh Theudas, kekechetwahwanemood; kuhnuhbuj kene-waukoosedooganun enenewun kahwedookahgoojin: kenesah dush owh; kuhyā kuhkenuh enewh kahdabwatahgoojin kesuhsawabenegahzoowun, kah kuhyā ningood keënan-dahgoozesewun.

37 Bahnemah dush kahbahnahdezid wah-owh enene, kepuhsigwe owh Judas Galileeing duhzhe-enene uhpe wazhebeëondwah egewh bamahdezejig, kenoopenuhnegood dush nebawah enewh ahnishenahban: kebannahdeze kuhyā ween: kuhkenuh dush enewh kahdabwatahgoojin kesuhsawabenegahzoowun.

38 Oo-oo suh kedenenim, Kagoo bahmanemahkagoon oogoo enenewug, kagoo kuhyā ningood doodahwahkagoon; kishpin muh maunduh kuhgequawin, kuhyā maunduh ahnookewin eneneeng oonjeemahguk kahween ningood taheandahgussenoon.

39 Kishpin dush Kesha-Muhnedoong oonjeemahguk, kahween kekusketoosenahwah webannahjetooyag; koonemah kedahgemekahgoowah chemegahngah owh Kesha-Muhnedoo.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

40 Me dush oonoo kahdabwatahwahwahjin : uhpe dush kahnundoomahwaud enewh apostleün, kuhya kahpuhzhun-zhawahwaud keänahkoonegawug chekekedoosenid emuh oodezhenekahzoowening owh Jesus, me dush kepuggedenahwaud.

41 Keühnesahgahuhmoog dush emuh enahsuhmuhbenid enewh kekedoo-wenenewun, oonje moojegezewaude ewh enandahgoozewaude ewh cheähgujjeindwah oodezhenekahzoowin oonje.

42 Anduhssoo-kezhegudenig dush emuh keche-ahnun-meä-weguhmigoong, kuhya anduhsing enewh wakkah-egunun, kahween kepoonetahsewug kekenooähmahgawaude kuhya kuhgequawaude debahjemahwaude enewh Jesus Christun.

### CHAP. VI.

**M**E dush oonoo kezhegudoon, uhpe kahmeshenoowaude egewh anuhmeähjig, egewh Grecianug oogenahnah-pahgaunzoomahwaun enewh Hebrewun, oonje enewh ooshegahmewaun kemeenahsememind ewh anduhzoo kezhih kemeeneding.

2 Egewh dush metahswe ahzhe neezh oogenundoomahwaun kuhkenuh enewh anuhmeähnejin, oo-oo dush keëkedoowaude, Kahween enandahgwussenoon nenuhwind che-nuhgudduhmaung ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, chebuhmeetuhmaung enewh wesenewahgunun.

3 Umba dush, nekahnesehadoo, nunduhwahbuhmik kenuhwah anduhcheyag neeshwahswe enenewug manwah-jeminjig, kuhya mwaushkenashkahgoojig enewh Keche-Oojechaugwun kuhya nebwhakkahwin, kaähnoonungejig oo-oo cheühnuhnookewaude.

4 Neenuhwind edush ween ningahpugedenedezoomin moonzhug cheähnuhmeähyaung, kuhya chekahgequayaung debahdoodahmaung ewh ekedoowin.

5 Kuhkenuh dush anduhchewaude egewh kahmahwun-jeëdejig oogemenootahnahwah ewh ekedoowin : me dush kewuhwanahbuhmahwaude enewh Stephenun, enenewun mwaushkenashkahgood dabwayanduhmoowin kuhya Keche Oojechaugwun, kuhya Philipun, kuhya Prochorusun, kuhya Nicanaronun, kuhya Timonun, kuhya Parmenasun, kuhya Nicolasun kahquakenejin Antioch duhzhe enenewun :

6 Me suh enewh kahabsahwahjin emuh enahsuhbenid enewh apostleün : uhpe dush kahahnuhmeähwaude,

## CHAP. VI.

oogepuggedenahmahwahwaun enewh ooneenjewaun emuh *ooshtequahning*.

7 Ashkum dush kemahjegemahgudene oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo; ashkum dush kekeche-bahtuhyeënoowug egewh anuhmeähjig ewede Jerusaleming ; kuhya dush keche nebewah egewh sahsahgewejega-wenenewug ooge-pahbahmetaunahwah ewh dabwayanduhmoowin.

8 Stephen dush, mooshkenashkahgood ewh tabwayanduhmoowiu kuhya mushkahwezewin, kekeche mahmaundahwejega emuh anduhzhe ahyahnid enewh ahnishenahban.

9 Me dush kepuhsigwewauid ahnind dabandahgoozejig emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, ewh azhenekahdag oodahnahmeä-weguhmigoowah egewh Libertinug, kuhya egewh Cyrenianug, kuhya egewh Alexandriaing duhzhe enenewug, kuhya Celiciaing knhya Asiaing duhzhe enenewug, ahzhedakahwahwauid enewh Stephenun.

10 Kah dush oogetamahmauzheähsewaun apeech kenebwahkah-kezhwanid, kuhya keweedookahgood enewh keche-oojechaugwun.

11 Me dush keähnoonahwauid enewh enenewun, oo-oo cheekedoonid, Ningenoondahwahnaun chemujjeduhzhe-maud enewh Mosesun, kuhya enewh Kesha-Muhnedoon.

12 Oogeoömbahzoomahwaun enewh ahnishenahban, kuhya enewh katezenejin, kuhya enewh oozhebeëgawenenewun, kepenaunzekahwahwauid, ketuhkoonahwauid dush, kuhya kepeëzheweenahwauid emuh anduhzhe kekedoong,

13 Oogeähsahwaun dush enewh kakenuhwishke-debahjemootahganejin, oo-oo kahekedoonid, Wah-owh enene kah wekah-poonetooseen mujjeduhzhindung maunduh kachetwahwandahgwuk wegewaum, kuhya ewh tebahkoonegawin :

14 Ningenoonduhwahnaun muh oo-oo cheekedood, Mahbuh Jesus Nazarething duhzhe enene oogahbahnahjetoon maunduh wegewaum, kuhya oogahaunjetoonun enewh enewh ezhetwahwenun kahmeenenung owh Moses.

15 Kuhkenuh dush egewh namuhduhbejig emuh kekedoo-weguhmigoong, kekecheguhnühwahbuhmahwauid, oogewahbuhmahwaun dush angening cheëzhenahgwudenig oodangwyene.

# OODEZHECHEGAWENEWAH.

## CHAP. VII.

**M**E dush oo-oo keëkedood owh keche-sahsahgewejega-wenene, Menuh azhewabuk oonoo uhyeën ?

2 Oo-oo keëkedoo *owh Stephen*, Enenewedoog, nekahnesedoog, kuhya wayoosemegooyag beziuduhmook ; Owkache-peshegandahgoozid Kesha-Muhnedoo oogewuhbuhmegoon enewh kooseminnahbuneeen Abraham, magwah ayahnid emuh Mesopotamiaing, chepwah duhnuhkeënid emuh Charraning,

3 Oo-oo dush oogeënaun, Nuhgudun ewh kedinduhnuhkeewin, kuhya nuhguzh egewh anuhwamudjig, peëzhahkun dush emuh uhkeeng kawahbundahenaun.

4 Me dush keoönjemahjaud emuh ooduhkeemewaung egewh Chaldeëanug, keduhnuhke dush emuh Charraning : ewede dush, kahneboonid oosun keoönjekoose oomuh uhkeeng kepeduhnuhkee, kenuhwah noongoom anduhnuhkeeyag.

5 Kah dush oogemeenahseen ewh debandahsoowin emuh, kah kuhnuhga menik anegookoosittad ; oogewahweenduhmahwaun dush wemeenaud ewh chedebanduhmenid, kuhya kaähneka-bemahdezenejin oonejahnesun, chepwah oonejahnesenid.

6 Oo-oo dush keëkedoo owh Kesha-Muhnedoo, Kenejahnesug tahnahkoohwa-duhnuhkeewug emuh puhkaun uhkeeng ; me emuh kaduhzhe ahwahkahneëndwah, kuhya kakoodugëindwah newauk duhsoo pepoon.

7 Egewh dush ahnishenahbag kadoowahkahneëgoowahjin ningahtebahkoonaug, keëkedoo owh Kesha-Muhnedoo ; bahnemah *keishquahtebahkoonugwah*, tahpesahgahumoog, chebuhmeetahwewaund oomuh.

8 Oogemeenaun dush ewh kekenoowahje-kishkishegahzoowene-kekindewin ; me dush owh Abraham keoögwissid enewh Isaacun, kahishwahsoogoonuhgezenid dush oogekekenoowahje-kishkishwaun ; kuhya dush Isaac *oogeöogwissentun* enewh Jacobun ; kuhya dush Jacob *oogeöogwissentun* metahsweahshe neezh kooseminnahbuneeen.

9 Egewh dush kooseminnahbuneeeg, kekeshahwanemahwaud, oogeähtahwanahwaun enewh Josephun cheëzhewenemind ewede Egypting, oogeweejewegoon dush enewh Kesha-Muhnedoon.

10 Kuhya dush keëkoonuhmahgood kuhkenuh enewh

## CHAP. VII.

ookooduggezewenun, kuhya dush kemeenegood ewh minwandahgoozewin kuhya nebwahkahwin emuh anahsuhmid owh Pharaoh Egypting duhzhe-oogemah ; me enewh kahahnoonegood cheöogemahkundung Egypt kuhya kuhkenuh oowegewaum.

11 Kekechepuhkuhdawenahgud dush, kuhya kekootugandahgwud emuh anegookookummegaug Egypt kuhya Canaan ; kah dush oogemekunsenahwah egewh kooseminnahbuneeg ewh meejim.

12 Uhpe dush owh Jacob kahnoondung ahyahnid buhqazhegun ewede Egypting, oogemahjenahzhahwaun enewh kooseminnahbuneen netum.

13 Menuhwah dush keëzhahwaud oogewahweenduhmahgoowaun enewh Josephun ewh oowekahnesemegoo-waud ; kuhya kewahweenduhmoowah owh Pharaoh, ewh oodenuhwamahgunun owh Joseph ketuhgwishenenid.

14 Me dush keähnookeed owh Joseph, chenundoome-mind enewh oosun Jacobun, kuhya kuhkenuh enewh oodenuhwamahgunun, neezhwahswe-meduhnah ahshe nahnun keduhchewug egewh bamahdezejig.

15 Me dush keëzhaud owh Jacob ewede Egypting, keneboo dush, ween, kuhya kooseminnahbuneeg.

16 Keëzheweenahwug dush ewede Sycheming, kepug-gedanemahwug emuh chebaguhmigoong kahkishpenuhtah-waud owh Abraham enewh oogwissun owh Emmor oosun owh Sychem shooneäun kemeenaud.

17 Uhpe dush gagah zhuhyegwah wedebishkoosagebun ewh kahwahweendahmahgagoobunan owh Kesha-Muhnedoo kekeche-kuhnoonaud enewh Abrahamun, kemeshenoowug kuhya ashkum kebahtuhyeïnwug egewh ahnishenahbag ewede Egypting,

18 Nahnauzh kepuhsegeed bakahnezid keche-oogemah kakanemahsig enewh Josephun.

19 Mesuh owh kahwuyazhemaud kedenuhwamahgunenahnin, kuhya kahmujjedoodahwaud enewh kooseminnahbuneen, cheöonjesahgeje-wabenahnid oodahbenooje-ëmene cheneboonid.

20 Me ewh uhpe keöondahezid owh Moses, kekecheminwahbuhmenahgooze nesoo-kezis dush kepemenah emuh oosun oowegewahmening :

21 Uhpe dush kahasahgeje-wabenind oogeöodahpenegoon

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

enewh Pharaoh oodahnesun, oogenetahwuggeëgoon dush debishkoo tebenuhwa oogwissun.

22 Kekekenooähmahwah dush owh Moses kuhkenuh oonebwahkahwenewah egewh Egyptianug, kemushkahweze dush emuh ekedoowening kuhyia emuh ahnookeewening.

23 Uhpe dush kahtanemeduhnuh-duhsoo-pepoon-uhgezid keënan dum emuh oodaing cheähwewahbuhmaud enewh wekahnesun oonejahnesun owh Israel.

24 Uhpe dush kahwahbuhmaud pazhik mujje-doodahgood enewh bakahnezenejin, oogemetahgwanuhmoowaun kuhyia oogeähzhittawahahmoowaun kahmujjedoodahwindjin oogenesaun dush enewh Egyptian-enenewun.

25 Keënan dum dush wenesittootuhmenid enewh wekahnesun cheweähnoonegood enewh Kesha-Muhnedoon chesahgejewenindwah : kah dush oogenesittootunsenahwah.

26 Kahwahbunenig dush oogewalibundahaun ewh weyow magwah megahdenid, oodahnooënaun dush chepoonanindenid, oo-oo keënaud, Enenewedoog, kedoowekahnesindeem : wagoonan wanje-mujje-doodahdeyag ?

27 Owh dush kahmujje-doodahwaud enewh weejduhnuhkeewamahgunun ookekaunjwabenaun, oo-oo keënaud, Ahwanan owh kahoozheik cheöodoogemahwemeyaung kuhyia cheöotebahkoonega-wenenewemeyaung ?

28 Kegahneesh nah, debishkoo kahezhenesud owh Egyptian-wenene pechenahgoo ?

29 Me dush keözhemood owh Moses uhpe kahnoon dung oo-oo ekedoowin, kebahbahduhneze ewede Madian duhzhe uhkeeng, oogeöogwissenun dush neezh oogwissun.

30 Uhpe dush kahnemeduhnuh-duhsoo-pepoonahguk, oogewahbuhmaun ewede puhgwuhdukummig cheguhyeë Sinai wahjewing enewh ocdangenemun owh Jehovah emuh piskunnanig ishkootan emuh metikoonsing.

31 Uhpe dush wuhyahbungung owh Moses, oogemahmahkhdandaun ewh kahwahbungung : kahpenaunzekung cheguhnuhwahbungung, oogepeöodissegoon ewh oodekedoowin owh Jehovah,

32 Oo-oo keëgood, Neen suh nindow oo-Kesha-Muhnedoomewaun egewh koosebuneeg, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Abraham, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Isaac, oo-Kesha-Muhnedoomun owh Jacob. Kenuhningishkah dush owh Moses, keähgwushke dush cheöombishkinzhegwanid.

## CHAP. VII.

**33** Me dush oo-oo keëgood enewh Jehovahun, Kesekunun enewh kemuhkissenun emuh oonje kesittaung: kechetahwandahgwud ewh uhkee emuh nebahweyun.

**34** Ningewahbundaun, ningewahbundaun ookooduggetoowinewaun egewh nindahnishenahbamug ewede Egypting, kuhya ningenoondaun ooketemahgetahgoozewenewaun, ninpeöonjeëzhah chepuhgedenugwah. Umba dush, kegah-ezhenahzhahoon ewede Egypting.

**35** Me suh enewh Mosesun enewh kahahgoonwatahwahwahjin oo-oo keënahwaud, Ahwanan kahoozheik cheoogemahweyun? me suh enewh kahahnoonahjin owh Kesha-Muhnedoo cheoogemahwenid kuhya chebemahjeëwanid, ewh kekuhnoonegood enewh angenun kahwahbuhmahjin emuh metikoosing.

**36** Oogesahgecheweenaun dush, uhpe kahwahbundahewad enewh mahmaundahwejegunun, kuhya kekenoowahjehegunun ewede Egypting duhzhe uhkeeng, kuhya miskoogumme-kechegummeeng, kuhya ewede bahgwuhduhkummig nemeduhnuh duhsoo pepoon.

**37** Me suh wah-owh Moses, kahenaud enewh oonejahnesun owh Israel, Aunwahjega-wenenewun suh kegahpuhsegwinduhmahgoowah owh Jehovah ke-Kesha-Muhnedoomewah pazhik kekahnesewah, debishkoo neen; me suh owh kabezinduhwag.

**38** Mesuh owh, kahweejewaud enewh anuhmeähnejin ewede buhgwuhduhkummig kuhya enewh angenun kahkuhnoonegoojin ewede Sina wahjewing, kuhya enewh kooseminnahbuneeg; kahmeenind dush bemahdezewine-debahjemoowenun cheöonjehneka-meenenung:

**39** Kahween dush kooseminnahbuneeg oogenuhittahwahsewaun, kekaunjewabenahwaud dush, emuh dush oodaëwaung keëzhewawug ewede Egypting,

**40** Oo-oo keënahwaud enewh Aaronun, Oozhetahmooweshenaun mnhnedoog kanegahneejig kaëneëzhahyaung; mahbuh Moses, kahoonesahgejeweezheyummingid emuh Egypting duhzhe uhkeeng, kahween nekekanemahsenan nuhmunj-anekehwan.

**41** Uhpe dush oonoo kezhegudoon oogeöozheähwaun enewh pezhekeensun, oogemeenahwaun dush enewh muzze-nehegunun ewh sahsahgewejegun, oogewahwezhanemahwaun dush enewh kahoozheähwahjin tebenuhwa ooneenje-waung.



## ODEZHECHEGAWENEWAH.

42 Me dush owh Kesha-Muhnedoo kenuhguhnaud, kepuggedenuhmoowaud cheahnuhmeätuhwahnid enewh meshuh-kezhegoong ayahnejin, debishkoo azhebeëgahdag emuh oomuzzeëgunewaung egewh aunwahjega-wenene-wug, O emuh Israel oowegewahming andahyag, kegeme-ëzhemim nuh nasindjig ahwahkahnug kuhya sahsahgewe-jegunun nemeduhnuh duhsoo pepoon ewede bahgwuhduh-kummig?

43 Aahe, kegeöombenahnawah oowegewahmansemun owh Moloch, kuhya oodahnungoomun owh kemuhnedoornawah Remphan, muzzenechegunun kahoozheëgoog cheäh-nuhmeätuhwagwah: mesuh kaöonjemahjewenenahgoog ahwus Babyloning.

44 Kooseminnahbuneeg oogeäyahnahwah ewh debah-jemoowene ahnuhmeä-weguhmig, ewede buhgwuhduhkum-mig, debishkoo kahenah-konegagoobunan owh Kesha-Muhnedoo keënaud enewh Mosesun cheëzheöozhetooid debishkoo kahezhenahgwuk ewh kahwahbungung.

45 Ewh dush ahnuhmeä-weguhmig kahoodahpenuh-moowaud egewh kooseminnahbuneeg oogepeetoonahwah kepeweejewahwad enewh Jesusun emuh ooduhkeeme-waung egewh mayuggezejig, mesuh enewh kabsahgejenah-zhahwahjin owh Kesha-Muhnedoo emuh enahsuhmewaund kooseminnahbuneeg nahnauzh uhpe ookezhegudoomun owh David;

46 Mesuh owh kahminwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon, ahpeche dush keënandum chemekuhmoowaud enewh oo-Kesha-Muhnedoomun owh Jacob oowegewah-mene.

47 Solomon dush oozhetoomahwaun ewh wegewaum.

48 Kah ween ahnahwe dahse owh kache ishpandah-goozid emuh ahnuhmeäweguhmigoong ooneenjemaung kahoönjeöozhechegahdag; debishkoo akedood owh aunwah-jega-wenene.

49 Ewede ishpeming nindoogemah-wuhbewin, kuhya ewh uhkee nenahpishkaun, wagoonan wegewaum kaöozhe-tuhmahweyag? ekedoo owh Jehovah; ahneende dush kaduhzhe-aunwabeyaun?

50 Kahnuhween neen ningëozhetoosenun kuhkenuh oonoo uhyeëen tebenuhwa neneenjeen keähyooyaun?

51 Kenuhwah kagaunzeturmag kuhya kakenoowahje-kishkezhegahzoosewag emuh kedaëwaung kuhya emuh ketuhwuggahwaung, kahgenig kedabgoonwatahwahwah

## CHAP. VII.

owh Keche-Oojechaug, debishkoo kahezhechegawaud egewh koosewahbuneeḡ mesuh kuhya kenuhwah azhechegayag.

52 Ahwananun enewh aunwahjega-wenenewun kahpwahkooduggeähwahwahjin egewh koosewahbuneeḡ? oogenesahwaun dush enewh kezah kahdebahjemoonejin wepeëzhaud owh Kache-quuhyukezhewabezid, mesuh enewh kenuhwah kahbahtahag kuhya kahnesag :

53 Kenuhwah kahoonejeöodahpenuhmag ewh tebahkoonegawin emuh ooneenjewauḡ egewh angenug keguhnuhwanduhsewag dush.

54 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo uhyeën kekechenishkahdezewug emuh oodaëwaung, me dush kahezhemadwayahbitashenoowaud.

55 Ween dush, kemooshkenashkahgood enewh Keche-Oojechaugwun, quuhyuk keënahbe ishpeming enuhkuhkayah, oogewahbundaun dush oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya enewh Jesusun nebahwenid emuh ookechenekahning enewh Kesha-Muhnedoon,

56 Oo-oo dush keëkedood, Benuh newahbundaun kezhiḡ nesahkoosing, kuhya enene Oogwissun nebahwenid emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

57 Me dush kekechepepahgewaud kuhya kekuhkebeshaëdezoowug, kuhya oogequaushkoonuhdahwahwaun mahmahwe.

58 Keche-oodanaung dush oogeöonjesahgechewabenahwaun kuhya oogepemwahsinahahwaun enewh : egewh dush dabahjemoojig oogeätoonahwah enewh oodahḡwewenewaun emuh oosittaung owh pazhiḡ ooshkenuhwa Saul kahezhenekahzood.

59 Oogepemwuhsinnuhahwaun dush enewh Stephenun, ahnuhmeätuhwahnid *enewh Kesha-Muhnedoon*, oo-oo keëkedoonid, Tabaningayun Jesus, oodahpin ninjechaug.

60 Keöojecheengwunetum dush, kuhya kekechekezhehwa, oo-oo keëkedood, Tabaningayun, kagoohpuhgesetahwahkan maunduh mujeëzhewahbezewin. Uhpe dush oo-oo kahekedood, kenebah.

## CHAP. VIII.

**S**AUL dush keweewookahzoo uhpe kahnesemind enewh *Stephenun*. Ewh dush uhpe kekechemekinjëähwug egewh anuhmeähjig ewede Jerusaleming kahahyahjig; keëzhesuhswashkahwug emuh anegookekummegaug Judæa

## ODEZHECHEGAWENAWAH.

kuhya Samaria duhzhe uhkee, egewh atuh apostleüig *kahween kesuhswashkahsewug.*

2 Ahnind dush manoo-ahnuhmeähjig oogemahjewenah-waun enewh Stephenun *keähwepuggedanemahwaud,* ooge-keche-muhwemahwaun dush.

3 Saul dush oogekeche-mujje-doodahwaun enewh anuh-meähnejin, kepeendega emuh anduhching wegewauming, kahtuhkoonaud dush enewh enenewun kuhya enewh equawun oogeähsaun emuh kebahquahoode-weguhmigoong.

4 Egewh dush kahsuhswashkahwindjig kepahbahkuh-gequawug anegookookummegaug uhkee, kedebahdooduh-moowaud ewh ekedoowin.

5 Me dush uhpe keëzhaud owh Philip ewede Samariaing duhzhe keche-oodanaung, kekuhgekemaud dush enewh ahnisenahban kedebahjemaud enewh Christun.

6 Kuhkenuh dush egewh ahnisenahbag mahmahwe oogebezindahnahwah oonoo uhyeën kahekedoonid enewh Philipun, kahnoondahwahwaud kuhya kahwahbunduh-moowaud enewh mahmaundahwejegunun kahezheche-ganid.

7 Egewh muh wahnezejig muhnedoog, kahkeche-pepah-gewaud, oogesahgejewashkahwahwaun nebawah enewh kahkekishkahgoowahjin ; nebawah dush kahneboowahpe-najig, kuhya kahahchahoosajig, kenoojemooähwug.

8 Kekecheduhgoomahgud moojegezewin emuh keche-oodanaung.

9 Keähyah suh pazhig enene, Simon azenekahzood, kuhyet ewede oodanaung kahduhzhe-chesuhkeegoobunan, kemahmahkahdanemegood enewh Samariaing duhzhe-ahnisenahban, keëdezood chekeche-ahpetandahgoozid :

10 Mesuh oonowh kuhkenuh kahbezindahwahwahjin, agahsheëjig kuhya kache-ahyahahjig, oo-oo keëkedoowaud, Mahbuh enene oodahyaun oochemushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo.

11 Oogebezindahwahwaun dush, kemahmahkahdane-mahwaud kechesuhkeenid.

12 Uhpe dush kahdabwatahwahwaud enewh Philipun kedebahdooduhmenid enewh uhyeën dabandahgwukkin emuh odoogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oodezhenekahzoowening owh Jesus Christ, kebaptizoöh-wug, kuhkenuh enenewug kuhya equawug.

13 Kuhya dush ween Simon kedabwayandum : uhpe

## CHAP. VIII.

dush kahbaptizooïnd, oogeweewaun dush enewh Philipun kemahmahkahdandum dush, uhpe kahwabhundung enewh mahmaundahwejegunun kuhya kekenoowahjehangunun kahezhecheganid.

14 Uhpe dush egewh apostleüg ewede Jerusaleming kahahyahjig kahnoonduhmoowaud ewh Samariaïng duhzhe enenewun keödahpemenid ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, oogeëzhenahzhahwahwaun enewh Peterun kuhya enewh Johnun cheëzhahnid ewede :

15 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud, oogeähnuhmeätuhmahwahwaun enewh Keche-Oojechaugwun :

16 (Kah muh muhshe oogeöodissegoosebuneen ahweyah *enewh Keche-Oojechaugwun* : me atuh kebaptizooïndwah emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus.)

17 Me dush keähtuhwahwaud ooninjewaun emuh ooshtequaunening, me dush kahezhe-oodahpenahnid enewh Keche-Oojechaugwun.

18 Uhpe dush Simon wahyahbundung ahwagwan kahahtuhwahwindan ooninjewaun egewh apostleüg kemeenah enewh Keche-Oojechaugwun, oogewemeenaun shooneyaun,

19 Oo-oo keëkedood, Meezheshig kuhya neen maunduh kushkeäwezewin, ahwagwan kahahtahwahwugan neninjeen, cheoodahpenaud enewh Keche-Oojechaugwun.

20 Peter dush oo-oo oogeënaun, Guhnuhwanim keshooneäum chegegenishwahnahdezeyun, ewh keënanduhmun chewekishpenuhchegahdag oomeegewawin owh Kesha-Muhnedoo shooneyah oonje.

21 Kah kuhnuhga kedebandahgoozese oo-oo ezhetwahwening : kah muh quhyukwussenoon keda enahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

22 Aunwanindezoon dush maunduh kemujje-ezhewabewin, kuhya ahnuhmeätow owh Kesha-Muhnedoo, koone-mah kegahwabenuhmahgoo ewh kahenanduhmoomahguk keda.

23 Kekekanemin suh ewh ahyahyun emuh kuhgwahnesuggandahgoozewening, kuhya chedebandahgoozeyun emuh mujje uhyeëwishing.

24 Me dush kekuhnoonaud owh Simon, oo-oo keëkedood, Ahnuhmeätuhmahweshig owh Tabaningad, kuhnuhga cheöodissegoosewaun oonoo kahekedooyag.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

25 Uhpe dush kahkuhgequawaud, kahdebahdooduhmoowaud oodekedoowin owh Tabaningad, keëzhewawug ewede Jerusaleming, ogedebahdoodahnawah ewh minwahjemoowin emuh nebawah oodoodanahwewaung egewh Samaritanug.

26 Philip dush oogekuhnoonegoon enewh oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo, oo-oo keëgood, Puhsegween, shahwuhnoong ezhaun mekunaung anebemoosawaud egewh Gazaingezhahjig, Jerusaleming oonjemahjahwaud, anduhzhe buhgwuhduhkummegaug.

27 Kepuhsegwe dush kuhya keühnemahjah: benuh dush, pazhig Ethiopiaing duhzhe enene, owh eunuch kachetwahwezenejin oobuhmeetahgunemun owh Candace oodogemahquamewaun egewh Ethiopianug, kahguhnuhwandahmahwaud kuhkenuh ooshooneyahmene, kepeëzhahgoobunan ewede Jerusaleming, cheähnuhmeäud,

28 Nayaub dush keühnekewa, kenuhmuhduhbe dush emuh ootahbauning magwah dush keähgindung oodaunwahjegawin owh Esaias.

29 Me dush Keche-Oojechaug oo-oo oogeënaun enewh Philipun, Pashoo ezhaun, cheweejewud emuh ootahbahning.

30 Philip dush cwede keühpuhtoo anduhshe ahyahnid, oogenoondahwaun dush ahgindnhmenid oodaunwahjegawin owh Esaias, oo-oo dush keëkedood, Kenesetootaun nuh ewh aginduhmun?

31 Ween dush keëkedoo, Ahneen kaöonje nesetootuhmaunbaun, ahweyah enene kekenooähmahwesig? Oogeënaun dush enewh Philipun chepoozenid emuh otahbahning cheweeduhbuhmegood dush.

32 Ewh oozhebeëgawin kahahgindung mesuh oo-oo akedoomahguk, Keëzheweenah emuh kaduhzhenesind debishkoo mahnishtahneshing; kuhya debishkoo azhemussitahgoozesig mahnishtahniseense anuhsuhmenid enewh mwauzhwahegoojin mesuh kahezhetahwunesig:

33 Emuh ootahbussandahgoozewening kemuhkumma oomenoo-tebahkoonegoowin: ahwanan dush kadebahdoodung oodezhewabezewin? uhkeeng muh keöonjemuhmujjegahdane oobemahdezewin.

34 Owh dush eunuch oogekuhnoonaun enewh Philipun oo-oo keënaud, Weenduhmooweshin, kepahgoosanemin,

## CHAP. IX.

ahwananun oo-oo anahjemahjin owh aunwahjega-wenene ? debahjindezoo nuh gamuh nuh bakahnezenejin oodebahjemaun ?

35 Medush ketahwuned owh Philip, ewede oozhebeë-gawening keöonjemahjetaud, kedebahdoodung oodezhetwahwin owh Jesus.

36 Magwah dush uhneähpesekaud, ketuhgwishnoog emuh anduhzhe nebeekaug : owh dush eunuch oo-oo keëkedoo, Mesuh maunduh nebee ; wagoonan kaöonjebaptizoomegoosewaun ?

37 Philip dush oo-oo oogeënaun, Kishpin anegookooda-äyun ezhedabwayanduhmun, mahnoo kegahbaptizoomego. Ween dush ogekuhnoonaun, oo-oo keëkedoo, Nindabwayanemah owh Jesus Christ oogwissemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

38 Keëkedoo dush chenookishkahnid enewh otahbaunun; kepahkoobewug dush nuhyazh, Philip kuhya owh eunuch, ogebaptizooäun dush.

39 Uhpe dush kahahgwahyahduhgahzewaud, Philip oogemahjeweeneagoon enewh Oojechaugwun owh Tabaningad, kah dush menuhwah owh eunuch oogewahbuhmahseen ; keühneähyahpesekah dush wahwezhandung.

40 Philip dush kemekahwah ewede Azotusing : magwah dush uhnebemoosahdung kekuhgequa emuh kuhkenuh enewh oodanahwun, nahnauzh ketuhgwishing ewede Cesareaing.

## CHAP. IX.

**S**AUL dush, kepahbabsagemaud kuhya kepahbahnesaud enewh ookekenooähmahgunun owh Tabaningad, oogeëzhahnun enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun,

2 Oogenundooduhmoowaun dush enewh mahjebeëgunun weëzhaud ewede Damascusing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong, kishpin mekahwaud ahweyah oo-oo azheähnuhmeähnejin, enenewun gamuh equawun, chepeenaud minjemahpeزونid emuh Jerusaleming.

3 Magwah dush uhnebemoosad, pashoo dush uhneähyaud emuh Damascusing ; chasekah dush oogewahsashkahgoon ewh ishpeming duhzhe wahsayahzewin :

4 Kepungeshin dush emuh metushkukummig, oogenoondaun dush inwawin oo-oo keëgood, Saul, Saul, ahnishwin kooduggeëyun ?

## OODEZIECHEGAWENEWAH.

5 Oo-oo dush keëkedoo, Ahwanan keen, Tabaningayun? Tabananga dush oo-oo oogeënaun, Nindow Jesus quaduggeëyun: sunnuhgud suh chedungishkuhmun enewh kahnahgin.

6 Ween dush kenahningishkah kuhya kemahmahkahdandum oo-oo keëkedood, Tabaningayun, wagoonan nuuduhwanemeyun cheëzhechegayaun? Owh dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Puhsegween, ezhaun dush ewede kecheöodanaung, ewede dush kegahweenduhmahgoo ewh kaëzhechegayun.

7 Egewh dush enenewug kahweejewahjig kenebahweewug kuhnuhga kekedoosegwah, kenoonduhmoowaud inwawin, kewahbuhmahsigwah ahweyah enenewun.

8 Saul dush kepuhsegwe, uhpe dush kahdooshkahbid, kahween oogewahbuhmahseen ahweyah enenewun: oogeühnesuhginneenjeöosahahwaun dush keëzheweenahwaud dush ewede Damascusing.

9 Nesoo-kezheguk dush kahween kewahbese kah dush kewesenese, kah kuhya kemenequase.

10 Keähyah dush pazhig kekenooähmahgun ewede Damascusing, Ananias azhenekahzood; mesuh enewh owh Tabaningad kahkuhnoonahjin emuh enahbunduhmoowining oo-oo keënaud, Ananias. Oo-oo dush oogeëgoon, Benuh, oomah nindahyah, Tabaningayun.

11 Owh dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Puhsegween, ezhaun ewede anenuhmook oodanah-mekun quuhyükquahmook aduhming, kuhgwadwan emuh oowegewahming owh Judas, kishpin ahyahgwan pazhik enene Saul azhenekahzood, Tarsusing duhzhe enene: ahnuhmeäh gooshah,

12 Ogebahwahnaun suh pazhig enenewun Ananias azhenekahzoonejin pepependegahgood, taungenegood dush, cheöonjewahbid.

13 Ananias dush ogekuhnoonaun, Tabaningayun, ningenoonduhwaug nebawah enahjemahwaud oonoo enenewun, menik kahmujje-doodahwahnid anuhmeätookig ewede Jerusaleming:

14 Oomah dush peëzhaud oomenegoon enewh kechesahsahgewejega-wenenewun ewh kushkeäwezewin cheminjemahpenaud kuhkenuh wuhyahweenduhmenejin kezhenekabzoowin.

## CHAP. IX.

15 Ow h dush Tabaningad oo-oo oogeënaun, Mahjaun ; ningewuhwanahbuhmah suh, cheëzhewetood nindezhene-kahzoowin emuh anduhzhe ahyahnid enewh mayug-ahnishenahban, kuhya enewh Oogemaun, kuhya oonejah-nesun ow h Israel :

16 Ningahwabhundahah gooshah menik kakeche-kooduggetood oonje ewh nindezhenekahzoowin.

17 Kemahjah dush ow h Ananias, keuhnependega dush emuh wegawahming ; keähtahwaud dush enewh ooneenjeen emuh weyowening, oo-oo oogeënaun, Nekahnis Saul, ow h Tabaningad, Jesus, kahwahbuhmud emuh mekunaung kepebemoosayun, ningepeähnoonik, cheoonje-wahbeëgooyun, chemooshkenashkok ow h Keche-Oojechaug.

18 Kazhetena dush keöonjepungesinon emuh oosh-kinzhegoong debishkoo oonuhgahuhyun bahbega dush kewahbe, kepuhsegwe, kuhya kebaptizoöh.

19 Uhpe dush kahwesenid, kemushkahweze. Nebewah duhsuhgoon ow h Saul oogeweewewaun enewh kekenooäh-mahgunun emuh Damascusing kahahyahnejin.

20 Bahbega dush kekuhgequa emuh ahnuhmeä-weguh-migoong, keënahjemaud enewh Christun, ahwenid Keshah-Muhnedoo Oogwissun.

21 Kuhkenuh dush kahnoondahwahjig kemahmahkah-danduhmoog, oo-oo dush keëkedoowaud ; kahnuh ween mahbuh ahwese ow h kahbahnahjeäud kuhkenuh enewh wuhyahweenduhmenejin maunduh ezhenekahzoowin ewede Jerusaleming, oo-oo dush kahpeöonzekaud, oomah peëzhaud cheoonjeminjemahpenaud kuhya cheëzheweenaud ewede ahyahnid enewh sahsahgewejega-wenenenun ?

22 Ashkum dush kemushkahweze ow h Saul, oogewah-wuneäun dush enewh Jewyun ewede Damascusing kahah-yahnejin, kewahbunduhewad ewh kagate ahwenid Christ.

23 Bahnemah dush kahdebishkoosag nebewah kezhe-gudoon, kekahkedoowug egewh Jewyug wenesahwaud :

24 Saul dush oogekekanemaun wenesegood enewh. Keäkhkahwahbewug kahzhegudenegin dush kuhya tabekudenegin ashqnaundamewung oodanah wenesahwaud.

25 Egewh dush kekenooähmahgunug oogeöodahpenah-waun, kuhya oogenesahbeginahwaun wahkaheguning oonje emuh kookoobenahguning.

26 Uhpe dush kahtuhgwishing ow h Saul ewede Jerusaleming, keënandum cheweejewaund enewh keke-



## OODEZHECHEGAWENEWAH.

nooähmahgunun: kuhkenuh dush oogekeosahwaun, kah dush ketabwatunsewug chekekenooähmahgunewenid.

27 Barnabas dush oogeödahpenaun, oogeëzheweenauun dush emuh ahyahnid enewh apostleün keweenduhmahwaud dush ewh kewahbuhmahnid enewh Tabaninganejin emuh mekunaung kuhyä kekuhnoonegood, kenechekuhgequanid dush emuh Damascusing oodezhenekahzoowening owh Jesus.

28 Oogeweejewaun dush enewh kekenooähmahgunun kepuhpeendegad kuhyä kesuhsahguhung ewede Jerusaleming.

29 Kenechekuhgequa dush emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus, oogekeche-kuhnoonaun enewh Greciänun: oogepahbunnadahnesahwaun dush.

30 Egewh dush kekenooähmahgunug uhpe kahkedanduhmoowaud ewh, oogeëzhewenahwaun ewede Cesareaing, kuhyä oogeëzhenahzhahwahwaun ewede Tarsusing.

31 Me dush keäunwahewaund kuhkenuh egewh anuhmeähjig anegookookummegaug Judeæa kuhyä Galilee kuhyä Samaria, ashkum dush kemushkahwanduhmoog; kebemoosawug emuh ookoosegoowening owh Tabaningad, kuhyä emuh oomenoodaäshkahgawening owh Kache-penezid-Oojechaug, ashkum dush kemeshenoowug.

32 Kepuhgummeähyahmahgud dush, uhpe minze pahbahmoosad owh Peter, oogenaunzekahwaun enewh anuhmeähnejin Lyddaing ayahnejin.

33 Me emuh kemekahwaud pazhig enenewun Æneas azhenekahzoonejin, kahshingeshinenejin emuh nebahguning ishwahswe kekenoonoowenun.

34 Peter dush oo-oo oogeënaun, Æneas, kenoojemooik suh owh Jesus Christ; puhsegween oozhetoon kenebahgun. Kazhetena dush kepuhsegwe.

35 Kuhkenuh dush kahduhnuhkeejig ewede Lyddaing kuhyä Saroning oogewahbuhmahwaun, keëzhequakewug dush chewebuhmeetahwahwaud enewh Tabaninganejin.

36 Keähyah dush ewede Joppaing pazhig kekenooähmahgun Tabitha azhenekahzood, mesuh ahnekenootuhming Dorcas; owh dush equa oogemooshkenashkahgoonun enewh menoo-ahnookewinun kuhyä shahwanjegawinun kahezhechegad.

37 Kepuhgummeähyahmahgud dush uhpe oonoo kezhegudoon, keähkoose, kuhyä dush keneboo; uhpe dush

## CHAP. X.

kahkesebeeginahwahwaud, oogeähsahwaun emuh ish-peme suhgoong duhzhe ahbenahsoowening.

38 Kepashoowud suh Lydda emuh Joppaïng, kahnoon-duhmoowaud egewh kekenooähmahgunug ewede ahyahnid Peterun, oogeëzhedahzhahwahwaun neezh enewh enenewun, chenundoomahnid waweeb chepeëzhahnid.

39 Me dush kepuhsegweed owh Peter keühneweejewaud dush. Uhpe dush tagwishing, oogeëzheweenahwaun ewede ishpemesuhgoong dudzhe uhbenahsoowening ; kuhkenuh dush egewh shagahwejjig oogeweejkahbahwetahwahwaun mahwewaud, kuhya wabhunduhewawaud keche nebewah puhpeensekahwahgunun kuhya enewh ahgwewenun kahoozhetahmahgoowaud enewh Dorcasun, magwah weejahyahwahwaud.

40 Peter dush uhpe kahasahgechenahzhahwaud kuhkenuh, keöojecheengwunetum, keähnuhmeäh dush, kequakekabhahwetahwaud dush enewh chebuyun oo-oo keëkedoo, Tabitha, oonishkaun. Kedooskahbe dush ween : uhpe dush kahwalibuhmaud enewh Peterun, kenuhmuhduhbe.

41 Keshebenekatahwaud dush, oogeöonishkahbenaun, uhpe dush kahnundoomaud enewh anuhmeähnejin, kuhya enewh shagahwenejin, oogepuhgedenaun emuh ooneenening *enewh Dorcasun* bemahdezenid.

42 Kekekandahgwud dush maunduh emuh anegookwaug Joppa ; nebewah dush oogedabwayanemahwaun enewh Tabaninganejin.

43 Kepugguhmeähyahmahgud, keduhneze nebewah kezhegudoon ewede Joppaïng keweedeagamaud enewh Simonun ahsaka-wenenewun.

## CHAP. X.

**K**EAHYAH pazhig enene ewede Cæsareaïng Cornelius azhenekahzood, oomenissenoo-oogemahmewah egewh shemahgunishug Italianug azheweenzoojjig,

2 Anuhmeäud *enene*, quasaud enewh Kesha-Muhnedoon kuhya kuhkenuh oowegewahming kahahyahjjig, kahkecheshahwanemaud bamahdezenejin, kuhya moonzbug kahahnahmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon.

3 Mezheshuh dush oogewahbuhmaun emuh enahbunduhoowening uhpe shaungusswe-tebahegunadenig enewh oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo penaunzekahgood, oo-oo keëgood, Cornelius.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

4 Uhpe dush kahguhnuhwahbuhmaud, kesageze, oo-oo keëkedood, Wagoonan, Tabaningayun? Oo-oo dush ooge-ënaun, Kesha-Muhnedoo suh oomequandaunun enewh kedahnuhmeähwenun kuhyā enewh kemegewawenun.

5 Noongoom dush ezhenahzhuh enenewug ewede Joppaïng, chenundoomahwaud enewh Simonun Peter azhene-kahzoonejin :

6 Oowedegamaun enewh Simonun ahsaka-wenenewun, ewede cheegechegumme andahnejin : mesuh owh kawah-weenduhmauk ewh kaëzhechegayun.

7 Uhpe dush kahmahjaud owh angen kahkuhnoonaud enewh Corneliusun, oogenundoomaun neezh enewh oobuh-meetahgunun, kuhyā pazhik natuh-ahnuhmeähnejin she-mahgunishun moonzhug kahweejewegoojin.

8 Uhpe dush kahweenduhmoowaud kuhkenuh oonoo uhyeëen, oogeëzhenahzhahwaun ewede Joppaïng.

9 Wahyahbunenig dush, magwah ahnepahbahmahdeze-waud oogoo, kuhyā pashoo uhneähyahwaud emuh ooda-naung, keëzhequaunduhwa owh Peter emuh oogedequin-mig chenahkoowa-ahnuhmeäud kahningoodwahsootebah-egunag :

10 Kekechepuhkudda dush, kuhyā oogenunduhwandaun kameejid : magwah dush chebahquawaud egewh chah-bahquajig, oogeähpuggezekaahgoon ewh mahzenahmoo-win,

11 Oogewahbundaun dush ewh kezhek chenesahkoosing, gagoo dush ahtahsoowin kepenesekahgood emuh ahyaud, debishkoo kache mecheguk wahbishkegining ayishqua-yeëe takoobejegahdag kuhyā Kenesahbeginegahda emuh uhkeeng ;

12 Emuh dush keähyahwug kuhkenuh nahwoosittajig ahwaseeyug uhkeeng ayahjig, kuhyā puhgwuj-ahwaseeyug, kuhyā pabahmoodajig, kuhyā keëzhikoong duhzhe penasheyug.

13 Oogenoondaun dush ewh inwawin, Puhsegween, Peter ; netahgan, kuhyā wesenin.

14 Peter dush keëkedoo, Kahween, Tabaningayun ; kah mah wekah ningemeeseen anandahgwussenook chemeejing gamuh wahnuk.

15 Menuhwah dush oogenoondaun ewh inwawin oo-oo keëgood, Ewh kahpeenetood Kesha-Muhnedoo, kahween mahnahdud kegahedunseen.

## CHAP. X.

16 Nesing dush oo-oo keëzhewabud : menuhwah dush keëzheöodahpenegahda ewh ahtahsoowin ewede ishpeping.

17 Magwah dush nahnahgahdahwandung wagooodoogwanedoog maunduh wazhebahbunduhmoowin kahwahbungdung, benuh, egewh enenewug kahezhenahzhahogoojig enewh Corneliusun kuhgwadwawaud tebe andahgwan owh Simon, kenebahwewug emuh dush ishquaundang,

18 Kepepahgewug dush, kekuligwadwawaud kishpin oomah daud owh Simon Peter azenekahzood.

19 Magwah dush kenahnahgahdahwandung owh Peter ewh wazhebahbunduhmoowin oo-oo oogeëgoon enewh Keche-Oojechaugwun, Benuh, kenunduhwanemigoog neswe enenewug.

20 Puhsegween dush, nesaunduhwan, uhnewejewh dush, kuhnuhga ahgoonwayanduhsewun, neen suh ningeëzhenahzhahwaug.

21 Keëzhenesaunduhwa dush Peter emuh ahyahnid enewh Corneliusun ; oo-oo dush keëkedood, Benuli, neen nindow owh nanduhwahbuhmag : wagoonash pahoonzekahyag ?

22 Oo-oo dush keëkedoowug, Cornelius menesenoogemah, manoo-ezhewabezid enene, kuhya quasaud enewh Keshah-Muhnedoon, manwahjemegood dush kuhkenuh enewh Jewyun, oogeëgoon dush enewh angenun chenundoomik ewede andaud, cheöonjenoondung enewh ekedoowenun kaëkedooyunin.

23 Peter dush oogeënaun chepeendeganid, oogeguhnuhwanemaun dush. Bahnemah dush wuhyahbunenig Peter oogeühneweejewaun, oogeweejewegoon dush ahnind wewekahnese maun ewede Joppaïng ayahnejin.

24 Menuhwah dush wahyahbunenig ketuhgwishenoog ewede Cæsareaing. Cornelius dush oogenudahwanemaun, oogenundoomahbuneeu dush ahnind oodenuhwamahgunun kuhya weejekewaïn.

25 Uhpe dush paundegad owh Peter, oogepenuhquashkahgoon enewh Corneliusun, keähpuggezoonid dush emuh oosittaung, keöojecheengwunetahgood.

26 Peter dush oogepuhsegwindenaun, oo-oo keëkedood, Puhsegween ; kuhya neen suh nindenenewh.

27 Magwah dush kuhnoonaud, keuhnependega, oogemekahwaun dush nebawah kahmahwunjeëdenejin.

## OODEZHECHEGAWENAWAH.

28 Oo-oo oogeënaun, Kekekandahnahwah ewh enandahgwussenook Jew-enene cheweejewaud, gamuh che-nauuzekahwad pukkaun azheweenzoonejin enenewun : ninge wahbunduhik dush owh Kesha-Muhnedoo mah-nahdeze gamuh weeneze cheënahsewug ahweyah enene.

29 Mesuh pahoonjenaunzekoonaun ahgoonwatunsewaun, uhpe kenundomegooyaun : kekuhwajeminim dush wagoonash wanjenundomeyaig.

30 Cornelius dush oo-oo keëkedoo, Noongoom newoogoonuhgud pahahkoo keëquishemooyaun nahnauzh oo-oo ahpeech-kezhagak ; shaungussoo-tebahgunag ningeähnuhmeäh emuh newegewahning, benuh dush, kenebahwe enahsuhmeyaun pazhik enene wuhyahbiskookunuhyad,

31 Oo-oo dush keëkedoo, Cornelius, kebezinduhmahgoo kedahnuhmeähwin, kuha keshahwanjega-megewawenun oomequandaunun owh Kesha-Muhnedoo.

32 Ezhenahzhuh dush *eyewh enenewug* ewede Joppaïng, chenundoomind owh Simon, Peter azhenekahzood : dah emuh oowegewahning owh Simon ahsaka-wenene ewede ahgumming : uhpe dush penaunzekok kegahkuhnoonik.

33 Bahbega dush ningeähnooke chenundomegooyun ; kegemenoochega dush peëzhahyun. Noongoom dush kuhkenuh nindahyahmin oomah anahsuhmuhibid Kesha-Muhnedoo, chenoonduhmaung kuhkenuh oonoo uhyeën kahkuhgaunzoomikin Kesha-Muhnedoo *ckedebahdooduhmun*.

34 Me dush uhpe ketahwuneed owh Peter, oo-oo keëkedood, Kagate newahbundaun ewh, Kesha-Muhnedoo peki-noong uhyenanemahsig enewh bamahdezenejin ;

35 Kuhkenuh dush ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag, owh quasaud Kesha-Muhnedoon kuha mahkindung menooëzhewabezewin, mesuh enewh Kesha-Muhnedoo wadahpénahjin.

36 Ewh ekedoowin kabezhekuhnoonaud owh Kesha-Muhnedoo enewh oonejahnesun owh Israel wahweendung ewh pezaunewawin oonje Jesus Christ : (mesuh owh Tabanemaud kuhkenuh :)

37 Kekekandahnahwah ewh ekedoowin, kahwahweenjegahdag, emuh anegookookummegaug Judæa, Galileeïng kahoönjemahjetaung, kahishquah wahweendung owh John ewh baptizooëwawin ;

38 Kesha-Muhnedoo kenuhmuhkoonaud enewh Jesusun

## CHAP. X.

Nazarething duhzhe-enenewun enewh Keche-Ooje-chaugwun kuhya mushkahwezewin: mesuh wah-owh kahpahbahshahwanjegad, kuhya kahpahbahnoojemooäud kuhkenuh enewh mujje-muhnedoo kahkooduggeähjin; ooge-weedookahgoon muh enewh Kesha-Mhnedoon.

39 Nenuhwind dush ningewahbunjegamin kuhkenuh menik kahezhechegad emuh ooduhkeemewaung egewh Jewyug, kuhya ewede Jerusaleming; mesuh enewh kahnesahwahjin kuhya kahahgoonahwahjin emuh metikoong:

40 Mesuh dush oonoo Kesha-Muhnedoo kahahbejebahjin nasoogoonahgudenig, kuhya mezheshuh kahwahbun-ewajin;

41 Kahween oogewahbundahahseen kuhkenuh enewh ahnishenahban, enewh atuh wuhyahbunjeganejin, kezahh kahwuhwanahbuhmahjin owlh Kesha-Muhnedoo, nenuhwind suh, kahwedoopuhmungid kuhya kahweejemene-quamungid kahahbejebaud.

42 Ningekuhgaunzoomegoonaun dush chekuhgeekemungidwah egewh ahnishenahbag, kuhya chedebahjemoo-yaung, wah-owh ahwid kahahnoonegood enewh Kesha-Muhnedoon chetebahkoonaud enewh bamahdezenejin kuhya kahneboonejin.

43 Mesuh enewh dabahjemahwahjin kuhkenuh aunwahjega-wenenewug, ahwagwan kadabwayanemahgwan, oodooonoozowining tahoonjewabenuhmahwah oomujje ezhewabezewinun.

44 Magwah kayakhe kekedood owh Peter oonoo eke-dooenenun, Keche-Oojechang kepungeshin emuh ooweyowewaung kahkenuh egewh kahnoondungig ewh ekedoowin.

45 Egewh dush kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig kahdabwayandungig kemahmahkahdanduhmoog, menik kahpemewejewahpuneeg enewh Peterun, ewh oonje kepe-seegenuhmahwindwah egewh mayug-ahnishenahbag oomegewawin owlh Keche-Oojechaug.

46 Oogenoondahwahwaun muh ezhekedoodid pa-kaunukin inwawinun, kekechetwahwanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon. Medush uhpe kekedood owh Peter,

47 Ahweyah nuh enene tahekedoo, kahween tahpuggedenegahdasenoon ewh nebee, chebaptizooawahsewindwah oogoo, kahoodahpenahjig enewh Keche-Oojechaugwun debishkoo kuhya kenuhwind?

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

48 Keëkedoo dush chebaptizoomemind emuh oodezhe-  
nekahzoowening owh Tabaningad. Ooge pahgoosanemah-  
waun dush cheduhuezenid emuh goomah menik dussoogoon.

### CHAP. XI.

**E**GEWH dush Apostleüg kuhyä wekahnesemaug ka-  
hahyahjig emuh Judäing kenoodahmoog enewh may-  
ug-ahnishhabban köodahpenuhmenid ewh oodekedoowin  
owh Kesha-Muhnedoo.

2 Uhpe dush kahpetuhgwishing owh Peter emuh Je-  
rusaleming, egewh kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig  
oogekekahmahwaun.

3 Oo-oo keëkedoowaud, Kegepindegahwaug egewh ene-  
newug pwahyah-kekenoowahje-kishkezhegahzoojig, kuhyä  
dush kegeweedoopuhmaug.

4 Peter dush oogedebahjemootahwaun ewh kahezhe-  
wabuk wahyashkud mahjesing, kuhyä oogeähneka-wah-  
weenduhmoowaun, oo-oo keëkedood,

5 Nindähyahnahbun emuh Joppa aduhning oodanaung  
keähnuhmeähyaun; magwah dush nekahbunduhmaun  
nengewahbundaun enahbunduhmoowin, Pazhik ahtahsoo-  
win debishkoo wahbishkegining ishpeming keoonjenesah-  
begenegahda ayishquayeë; takoobejegahdag ningepuh-  
gummishkahgoon dush:

6 Uhpe dush anegook kahguhnuhwahbunduhmaun, nin-  
genahnahgahdahwandaun, ningewahbuhmaug dush egewh  
nawookahdajig ahwaseeyug uhkeeng ayahjig, kuhyä puh-  
gwuj-alyahahjig, kuhyä pabahmoodajig, kuhyä kezhegoong  
duhshe penasheyug,

7 Ningenoondaun dush ewh inwawin oo-oo keëgooyaun,  
Puhsegween, Peter; netahan wesenin dush.

8 Oo-oo dush ningeëkid, Kahween, Tabaningayun: kah-  
muh wekah kepeendega-mahgussenoon emuh nindooning  
gagoo anandahguhsenook chemeejing gamah wahnuk.

9 Menuhwah dush ishpeming duhzhe inwawin oo-oo  
ningeëgoon, Ewh kahpeenetood owh Kesha Muhnedoo,  
kagoo edunkan, kah enandahgwussenoon chemeejing.

10 Nesing dush oo-oo keëzhewahud: menuhwah kee-  
zheöodahbenahwug kuhkenuh ewede ishpeming.

11 Benuh dush, bahbega ketuhgwishenoog neswe ene-  
newug emuh wahkaheguning kahdahyaun, Cesareaing kah-  
oonjeezhenahzhahoondjig chepenundoomewaun.

12 Ningekuhgaunzoomik dush owh Keche oojechaug

## CHAP. XI.

cheühneweejewugwah, kuhnuhga cheähgoonwayadduhse-waun. Oogoo dush ningoodwahswe wekahnesimaug ningeühneweejewegoog, ningepepeendegamin emuh owh enene oowahkaheguning.

13 Ningewahbundahegoomin dush ewh kewabhuhmah-pun enewh angenun emuh oowahkaheguning, kahpenebahwenid oo-oo dush keëgood, Ahnookeen cheëzhahwaud enenewug ewede Joppaing, chenundoomahwaud enewh Simonun, Peter azhenekahzoonejin ;

14 Me suh wah-owh kawahweenduhmoonag enewh ekedoowenun, kaöonjebemahdezeyun keen kuhyä kuhkenuh emuh kewahkaheguning ayahjig.

15 Uhpe dush mahyahje-kekedooyaun oogeähpuggese-kahgoowaun enewh Keche-Ojechaugwun, debishkoo kuhyä kenuhwind wuhyashkud.

16 Me dush uhpe kemequanduhmaun ewh oodekedoowin owh Tabaningad, oo-oo keëkedood, John gooshah baptizooëwa nebee ahyood ; kenuhwah dush kegahbaptizoomegoom enewh Keche-Ojechaugwun.

17 Uhpe dush Kesha-Muhnedoo kahineenaud ewh nahsaub megewawin kahmeenening kenuhwind, kahdabwayanemung owh Tabanemenung Jesus Christ ; ahneen neen kahenaudahgoozeyaun, chemegahnugebun owh Kesha-Muhnedoo ?

18 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo uhyeëen, kepezaun-uhbewug, kuhyä oogewahwezhanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, Kagate Kesha-Muhnedoo oogemeenaun enewh mayug-ahnishenahban ewh aunwanindezoowin cheonjebemahdezenid.

19 Egewh dush kahuhswashkahwindjig uhpe kahkooduggeïndwah egewh anuhmeähjig uhpe kahnesind owh Stephen kebakbahmahdezewug nahnauzh Phenice, kuhyä Cyprus, kuhyä Antioch, kekuhgeekemahwaud enewh Jewyun atuh, kedebahdooduhmoowaud ewh eke-doowin.

20 Ahnind dush Cyprusing kuhyä Cyreneing keduhzhe-enenewewug, oogoo dush uhpe tagwishenoowaud ewede Antioching, oogekuhnoonahwaun enewh Grecianun, kedebahjemahwaud enewh Tabaninganejin Jesusun.

21 Oogeweedookahgoowaun dush ooneenj owh Tabaningad, keche-nebewah dush kedabwayanduhmoog, kuhyä



## OODEZHECHEGAWENEWAH.

oogekwakekahbahwetahwahwaun enewh Tabaninganejin.

22 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh anuhmeähjig kahahyahjig ewede Jerusaleming oonoo uhyeëen : ooge-ëzhenahzhahwahwaun enewh Barnabasun cheëzhahnid nahnauzh emuh Antioching.

23 Uhpe dush kahpetuhg wishing, kahwahbundung dush ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo, kewahwezhandum, oogeënaun dush kuhkenuh, cheäunwahjenid emuh oodaëning chedebandahgoozenid emuh Tabaningang.

24 Kemenoo-ezhewabeze suh owh enene, kuhya ooge-mooshkenashkahgoon dabwayanduhmoowin kuhya enewh Keche-ojehchaugwun : keche-nebawah dush ahnishenahbag ketuhquahkoonahwug emuh oodezhetwahwening owh Tabaningad.

25 Me dush Barnabas kahezhemahjaud ewede Tarsusing, cheähweöondoonaäud enewh Saulun :

26 Uhpe dush kahmekahwaud, oogepeëzheweenau ewede Antioching. Kepuhgummeäyahmahgud dush, ningoo-kekenoonoowin kepuhpeendegawug emuh anduhzhemahoonjeëdewaude egewh anuhmeähjig, oogekekenooähmahwaun dush nebawah ahnishenahban. Netum dush ewede Antioching Christianaug keëzheweenahwug egewh kekenooähmahgunug.

27 Uhpe dush oonoo kezhegudoon kepeëzhahwug Jerusaleming duhzhe aunwahjega-wenenewug ewede Antioching.

28 Pazhik dush Agabus azhenekahzood kepuhsegwe, Kecheoojehchaugoon kahoonejawahweenduhmahgad, wepuk-Kuddakummegaug emuh anegookkookummegaug uhkee : oo-oo suh kepuggumme-ahyahmahgud uhpe ookezhegudoomun owh Claudius Cæsar.

29 Me dush keënahkoonegawaud egewh kekenooähmahgunug, anduhchid enene menik kashkechegad chenindahahwaud enewh wekahnesemaun ewede Judæaëing anduhkeenejin ewh shahwanjegawin :

30 Mesuh kahezhechegawaud, kenindahahwaud dush enewh katezenejin emuh ooneenjewaung owh Barnabas kuhya Paul.

## CHAP. XII.

**M**E dush uhpe owh Herod keche-oogemah keshebenekanid wekooduggeäud ahnind enewh anuhmeähnejin.

2 Oogenesaun dush Jamesun wekahnesun owh John ahzhahwash keähyoood.

3 Kahwabbundung dush keminwanduhmenid enewh Jewyun menuhwah keähnooke chetuhkoonaud enewh Peterun. (Me dush uhpe ahyahwung enewh kezhegudoon kahmeejing<sup>7</sup>wambesinsenook buhqazhegun.)

4 Uhpe dush kahtuhkoonaud, oogeähsaun emuh kebahquahoode-weguhmigoong, oogepuggedenuhmahwaun metahswe ahshe ningoodwahswe shemahgunishun cheguhnuhwanemegood; keänandung ishqnah-kuhbekoosa-wekoon ding chesahjeweenaud emuh anduhzhe ahyahnid enewh ahnishenahban.

5 Peter dush kekebahquahwah: egewh dush anuhmeähjig uhpurna oogeähnuhmeätuhmahwahwaun chebemahejéegood enewh Kesha-Muhnedoon.

6 Uhpe dush enandung owh Herod chesahgecheweenaud, ewh tebekudenig kenebah owh Peter nahwuhééng shingeshinenid neezh shemahguneshun, tahkoobezood neezh pewahbikoo-tuhkoobejeginun: kuhya egewh ganuhwanjegajig emuh ishquaundang ahgwahjeeng kenebahwegug kegununwanduhmoowaud ewh kebahquahoode-weguhmig.

7 Benuh dush, oogepeöodissegoon enewh oodangene mun owh Jehovah kewahsata dush peendig kebahquahoode-weguhmigoong: kuhya owh angen oogepukketawaun enewh Peterun oopemayowening, kuhya oogepuhsegwindenaun, oo-oo keëkedood, Waweeb pulsegween. Enewh dush pewahbikoo-tuhkoobejeginun keöonjepungesinene wun emuh ooneenjeeng.

8 Owh dush angen oo-oo oogeänaun, Keche-pesoon, kuhya tuhkoobeton enewh kemuhkissenun. Me dush kahezhechegad, oo-oo dush oogeänaun, Pesekun kepese koowahgun, noopenulzheshin dush.

9 *Peter* dush keühnesahgahum, kenoopenuhnaud; kah dush kekekandulise chedabwamahguk ewh kahezhecheganid enewh angenun; keänandum egoo kuhnuhbuj enahbunduhmoowin maunduh kahwahbunduhmaun.

10 Uhpe dush kahuhnekuhbikahwahwaud netum ahkundoowenenewun kuhya menuhwah ahnind, kepctuh-

## OOZHECHEGAWENEWAH.

gwishenoog emuh pewahbikoo-keche-ishquaudang oodanaung anuhmook; penesekah kenesahkooshkahne: keühnesahgahuhmoog, kahkuhbikulmoowaud dush pazhik oodana-mekun; me dush uhpe balbega kenuhguhnnegood enewh angenun.

11 Peter dush uhpe kahishquah-mahmalikabdandung, oo-oo keekedoo, Noongoom dush kagate nequhyukwandaun, ewh Tabaningad kepeëzhenahzhahwad enewh oodangenemun, emuh ooneenjeeng owh Herod ningeöonjekediskenik, kuhya kuhkenuh oonunduhwandulmoowenewaung egewh Jewyug.

12 Uhpe dush kalinalnalgahdahwandung ewh kahzhewabuk, keëzhah emuh andahnid enewh Maryun enewh oogeen owh John, owh Mark kahtuhgoowenzood; kahduhzhemahwunjeëdewaud nebewah, keähnuhmeähwad dush.

13 Magwah dush pahpahgahquahegad emuh ishquaundaming, pazhig equazanse Rhoda azhenekahzood, kepeëzhah chebezindung.

14 Kahkekandung dush oodinwawene enewh Peterun, kahween oogenesahkoonunseen ewh ishquaundam kah ahpeech-moojegezid, kepeendegabuhtoo dush, keweendamahwad *enewh peendig ayahnejin* ewh nebahwid owh Peter ahgwahjeeng chegishquaundang.

15 Oo-oo dush oogeënahwaun, Kekewuhnahdiz. Anegook dush kayahba keekedoo, Kagate cheëzhewabuk. Oo-oo dush keekedoowug, Me suh enewh oodangenemun.

16 Peter dush kayalbe kepalpahgahquahega: uhpe dush kahnesahkoonulmoowaud ishquaundam wuhyahbulmahwad dush kemahmahkhdandalmoog.

17 Kahulyenenuhmahwad dush ewh ooneenj chepezaunuhbenid, oodebahjemootahwaun ewh kesahgejewenegood enewh Tabaninganejin emuh kebalquahoode-weguhmigoong. Oo-oo dush keekedoo, Mahjaug ahwewenduhmoowik oonoo uhyeëen owh James kuhya egewh wekahnesemaug. Kemahjah dush puhkaun ningooje keëzhah.

18 Uhpe dush kahwahbung, kekeche megooshkahjeähwugegwewh shemahgunishug, kequeenuhwalbulmahwad enewh Peterun.

19 Uhpe dush owh Herod kahoondoonaäud, mekahwahsig dush, oogekulgwajemaun enewh kahahkundonejin,

## CHAP. XIII.

keëkedoo dush chenesememind. Judæing dush keöonjemahjah keëzhah dush ewede Cæsareaing, me emuh keduhnezid.

20 Herod dush ooge-keche-nishkenemaun enewh Tyreing kuhya Sidoning anduhnubkeenoin : mahmahwe dush oogepeunaunzekahwaun enewh, uhpe dush kahweejekewaëmahwaud enewh Blastusuun ganuhwanduhmenejin keche-oogemah oodahbenahsoowin, kenundoodahmahgawug chepoonaninding ; keche-oogemah ooduhkeem muh kahoonte meejimakaug emuh ooduhkemewaung.

21 Uhpe dush kahdebishkoosanig kezah kahwahweenjegahdag kezahik, Herod keche-oogemaung keëzheöod, kenuhmuhduhbe emuh oodoozemah-wuhbewening, oogekeche-kuhnoonauun dush enewh.

22 Kesahsahquawug dush egewh ahnishenahbag oo-oo keëkedoowaud, Muhnedoo oodinwawin maundu, kahween enene oodinwawin ahwunsenoon.

23 Bahbega oogepukkedaoöogoon enewh oodangenemuun owh Kesha-Muhnedoon, kah muh oogepeshegangandahgoöähseen enewh Kesha-Muhnedoon : oogeähmoogoon dush enewh muhnetoonsun, keishquahnahmoo dush.

24 Kemahjegemahgud dush ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo kuhya ashkum kemeshenud.

25 Barnabas kuhya Saul Jerusaleming keöonjepiskahbewug, uhpe kahkezhetoowaud oodahnookeewenewaun, oogeühneweejewahwaun enewh Johnun Mark kahtuhgooweenzoonejin.

## CHAP. XIII.

**K**EAHYAHWUG dush emuh ahnuhmeähwening ewede Antioching ahnind aunwahjega-wenenewug kuhya kakenooähmahgajig ; Barnabas, kuhya Simeon Niger kahzhenekahzood, kuhya Lucius Cyreneing duhzhe enene kuhya Manaen owh kahweeje-netahwuggemaud enewh, Herodun keche-oogemaun, kuhya Saul.

2 Magwah dush buhmeetahwahwaud enewh Tabaniganegin, kuhya kekeëquishemoowaud keëkedoo owh Keche-Oojechaug, Wahwanahbunduhmahweshig owh Barnabas kuhya Paul cheënuhnookeewaud ewh ahnookewin kahoonteundoomugwan.

3 Uhpe dush kahëquishemoowaud kuhya kahahnuhmeähwaud, oogeähtonahwah ooneenewaun emuh oosh-tequahnening, kemahjenahzhahwahwaud dush.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

4 Uhpe dush, kahmahjenahzhahogoowaud enewh Keche-Oojechaugwun, keëzhemahjahwug emuh Seleucia-ing; ewede dush keëonjemahjeyahshewaud keënahshe-wug dush ewede Cyprusing.

5 Magwah dush kahahyahwaud ewede Salamising, oogebahbahdebahdoodahnahwah ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh anduhzhe-mahwunjëdewaud egewh Jewyug : oogeähyahwahwaun dush Johnun chebuh-meetahgoowaud. .

6 Uhpe dush kahpahbahmahdezewaud anegookwaug kuhkenuh manis peenish egoo Paphosing, oogemekahwah-waun pazhik cheesuhkee-wenenewun, kuhkeenuhwishke-aunwahjega-wenenewun, Jew-enenewun Bar-jesus azhene-kahzoonejin :

7 Me suh owh kahweejewaud enewh ewede uhkeeng duhzhe oogemaun, nabwahkahnejin enenewun, Sergius Paulus azhenekahzoonejin ; me suh owh kahnundoomaud enewh Barnabasun kuhya Saulun kenundahwandum che-noondung oodekedoowin owh Kesha-Muhnoodoo.

8 Owh dush Elymas cheesuhkee-wenene (mesuh azhe-nesitootahgwuk oodoonoozoowin anekenootuhming) ooge-meegahnaun enewh, kenunduhwandum chepuhkaweenaud-enewh oogemaun emuh dabwayanduhmoowening.

9 Me dush Saul, (Paul kuhya *azhenekahzood*.) moosh-kenashkahgood enewh Keche-Oojechaugwun, kekecheguh-nuhwahbuhmaud enewh,

10 Oo-oo dush keëkedoo, Oh *keen* mwaushkenashkah-gooyun kuhkenuh kuhkiyanenezewin, kuhya mujjeëzhewa-bezewin, wagwissemik owh mujje-muhnedoo, *keen* mah-gahduhmun kuhkenuh menoo-ezhewabezewin kahnah-ween kegahishquahbahnahjetoose quuhyukwahmoogin oomeekunun owh Tabaningad ?

11 Benuh dush, ooneenj owh Tabaningad kepuhgum-mishkahgoon, kegahkuhkeapeengwa, kah kegahwahbuh mahse kezis goomah menik. Bahbega dush oogepuggum-mishkahgoon *tahnahsug* ahwun kuhya puhsuggishtebik ; kepahbahmoosa dush nunduhwanemaud ahweyah chesuh-gahbegenegood.

12 Uhpe dush oogemah kahwahbundung ewh kahe-zhewabuk, kedabwayanemaud, kemahmahkahdandung ookekenooähmahgawin enewh Tabaninganejin.

13 Uhpe dush Paul kuhya enewh, wejekewaün uhne-mahjeyahshewaud emuh Paphosing, ketuhgwishenoog

## CHAP. XIII.

emuh Pergaïng Pamphyliãng anduhgoog: John dush oogenuhguhnaun keëzhekewa dush emuh Jerusaleming.

14 Uhpe dush kahoönjemahjahwaud emuh Pergaïng, ketuhgwishenoog emuh Antioching Pisidiaïng anduhgoog, kepeendegawug dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong anuhmeä-kezhegudenig, kenuhmuhduhbewug dush.

15 Bahnemah dush kahishquahahginduhming ewh tebahkoonegawin kuhya enewh aunwahjegawenun oogepekuhnoonegoowaun enewh wagemahkundemenejin ewh ahkuhmeä-weguhmig, oo-oo keëkedoonid, Enenewedoog kuhya wekahnesemahdoog, kishpin ahyahmag gagoo kuhgequawene-ekedoowin cheguhnoonagwah egewh ahnisenahbag, mahnoo kekedook.

16 Me dush owh Paul kepuhsegweed, kuhya kahuhyenenegad oo-oo keëkedoo, Kenuhwah Israeling duhzheenenewedoog, kuhya kenuhwah quasag Kesha-Muhnedoo bezinduhmoog.

17 Oo-Kesha-Muhnedoomewaun oogoo ahnisenahbag egewh Israelitug, oogewuhwanahbuhmaun enewh koose-nahnin, kuhya oogekechetwahweäun enewh ahnisenahban uhpe kahduhzehmahyuggezenid emuh Egypting duhzheuhkeeng, kuhya mashkahwezemahgudenig oonik oogepeöönjesahgejewenaun emuh.

18 Nemeduhnuk kekenoonoowin dush oogepemewenaun debishkoo enewh ahbenoojeün buhgwahduhkummig.

19 Uhpe dush kahbahnahjeäud neezhwahswawaun ahnisenahban emuh Canaaning oogemahdahoonauun-ooduh uhkeemewah.

20 Bahnemah dush nahgug oogemeenaun enewh tebahkoonega-wenenewun koonemah newauk ahshe nahnemeduhnuk duhsoo pepoon, peenish kebemahdezid owh Samuel aunwahjega-wenene.

21 Nahgug dush oogenunduhwanemahwaun enewh keche-oogemaun: Kesha-Muhnedoo dush oogemeenaun enewh Saulun oogwissun owh Cis, Benjamin oodenoodawezewining dabandahgoozenejin nemeduhnuk duhsoo pepoon.

22 Uhpe dush kahwabenaud enewh, oogepuhsegwindenahmahwaun enewh Davidun cheögemahwemegoowaud: me suh enewh kahdebahjemahjin, oo-oo keëkedood, ningemakahwah David oogwissun owh Jesse, enene kahminwane-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

mug emuh nindaing mee suh kadebishkoosetood kuhkenuh nindenanduhmoowin.

23 Mahbuk kahoonejahnesejin, Kesha-Muhnedoo, debishkoo kahekedoogoobunan, oogepuhsegwindenahmah waun enewh Isrealun enewh bamahjeëwanejin, me suh owh Jesus :

24 Uhpe dush netum John kahdebahjemootahwaud kuhkenuh Israeling duhzhe ahnishenahban ewh aunwanindezoowine-baptizooëwawin.

25 Magwah dush John debishkoosetood ewh oodahnookeewin, oo-oo keëkedoo, Ahwanan ananemeyag ahyahweyaun? Kahween nindahwese *owh*. Benuh dush, nenoo-penuhnik pazhik, anandahgoozësewaun cheäbbahahmahwug oomukkissininun emuh oosittaung.

26 Enenewedoog nekahneseoog, wanejahneseimenag owh Abraham, ahwahgwan dush anduhcheyag quasahgwan enewh Kesha-Muhnedoon kenuhwah kepenindahegoom maunduh bemahjeëwawine-ekedoowin.

27 Egewh dush walidatoojig ewede Jerusaleming, kuhya oodoo gemahmewaun, kahween oogekekanemahsewaun, kuhya oodinwawinewaun egewh aunwajega-wenewug aginjegahdagin anduhsoo-ahnahmeä-kezhegukin, oogedebishkoosetoonahwah *enewh* kenahneboomahwaud.

28 Ahnooween goo kemekahmahwahsigwah gagoo kaöonjenesahwahun, oogenundoodahmahwahwaun enewh Pilateün ewh chenesind.

29 Uhpe dush kahdebishkoosetoowaud kuhkenuh menik hahoozhebeëghadag ween kahdulizhemind, oogesenahwaun emuh oonjemetikoong kuhya keahsahwaud emuh chebaguhmigoong.

30 Kesha-Muhnedoo kush oogeähbejebahaun :

31 Nebewah duhsoogoon oogewahbuhmegoon enewh Galileeing kahpeöonjeweejewegoojin kepeëzhauud emuh Jerusaleming, me suh enewh kahahnoonahjin chedebahjemootahwahwaud enewh ahnishenahban.

32 Kedebahjemootuhmoonenim ewh minwahjemoowin, ewh wahweendahmahgawin kahezbeewahweenduhmoowindwah egewh wayoosemindjig,

33 Kesha-Muhnedoo oo-oo kegedebishkoosetahmahgoonaun kenuhwind wanejahneseimenungwah ewh keähbejebahauud enewh Jesusun ; debishkoo azhebeëghadag emuh

## CHAP. XIII.

neezing psalming, Keen kedow Ningwis, noongoom kezheguk kegeöogwissemin.

34 Ewh dush keähbejebahaud menuhwah cheëzheke-wasinid emuh bahnahdezewining, oo-oo keëkedoo, Kegahmeenin enewh duhyabwamahgudenegin ooshahwandah-goozewenun owh David.

35 Me suh dush wanje-ekedood emuh pukkaun *psalming*, Kahween kegahpuhgedenahse owh Pahneezid *kegwis* che-wahbundung ewh bahnahdezewin.

36 David muh, kahishquah-buhmeetahwaud enewh weejbemahdezenejin debishkook kahuyenanemegood enewh Kesha-Muhnedoon, kenebah, kepuggedanemah dush kah-duhzhe-puggedanememind enewh oosebunee, oogewahbundaun dush bahnahdezewin.

37 Owh dush ween, enewh Kesha-Muhnedoo kahahbejebahahjin, kahween oogewahbunduhseen ewh bahnahdezewin.

38 Kekanduhmook dush, enenewedoog nekahneseoog, onje mahbuh enene kedebahjemootuhmahgoom chewabena-mahgooyag enewh mujje-*czhewabezewenun* :

39 Ween dush kuhkenuh egewh duhyabwayandungig onje wabenuhmahwahwug kuhkenuh uhyeëen, kagewabenahmahgoosewagoopun emuh ootebahkoonegawening owh Moses.

40 Ahyangwahmezeyook dush, koonemah kegahpuh-gummishkahgoonahwah ewh, kahduhzhinchegahdag emuh aunwahjegawening :

41 Benuh, kenuhwah buhyahpenoodahgashkeyag, kuhya mahmahkahdanduhmoog kuhya bahnahdezeyook : ninduh-nooketann ewh ahnookeewin uhpe oonoo kezhegudoon magwah bemahdezeyag, ewh ahnookewin kuhnuhga kadabwayanduhsewag, ahnoo ween goo enene weenduh-moonag.

42 Uhpe dush uhnesahguhuhmoowaud emuh oodahnahmeä-weguhmigoowaung egewh Jewyug, oogepahgoosane-megoowaun enewh mayug-ahnishenahban menuhwah anuhmeä-kezhegudenig chedebahjemootuhwindwah oonoo ekedoowenun.

43 Uhpe dush kahishquah-mahwunjeëding, nebewah egewh Jewyug kuhya manoo-ahnahmeähjig kahquakejig oogeühnenooopenuhnahwaun enewh Paulun kuhya Barna-



## ODEZHECHEGAWENEWAH.

basun : mesuh oonoo kuhkuhnoonegoowahjin keëgoowaud cheäunwahjewaud emuh ooshahwanjegawening owh Kesha-Muhnedoo.

44 Menuhwh dush anuhmeä-kezhguk gagah kuhkenuh wahdatoojig emuh oodanaung kepemahwunjeëdewug che-noonduhmoowaud ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

45 Uhpe dush egewh Jewyug kahwahbuhmahwaud ashenooid enewh pahmahwunjeëdenejin, oogemooshkenashkahgoonahwah keshahwanjegashkewin, oogemujiëdubzhindahnahwah enewh uhyeën kahekedoojin owh Paul, mahnahdahjeimoowaud kuhyä n.ujje-kezhewawaud.

46 Paul dush kuhyä Barnabas ashkum kenecheweze-wug oo-oo keëkedoowug, Keënanahgwud suh kenuhwh netum chedebahjemootahmahgooyag ewh oodekedoowin owi Kesha-Muhnedoo : kenuhwh dush wabenuhmag, kah dush kedenanindezooseem cheähpeetandahgoozeyag cheähyahmag kahgega-bemahdezewin, benuh, nequakakahbahwemin cheëzhahyaungegewh mayug-ahnishenahbag.

47 Me muh kahezheyummingid owh Tabaningad, oo-oo keëkedood, Kegeähsin chewahsashkabwudwah egewh mayug-ahnishenahbag, chebemahjeüdwah kuhkenuh anegookookummegaug uhkeeng ayahjig.

48 Uhpe dush egewh mayug-ahnishenahbag kahnoon-duhmoowaud oo-oo, kemoojegezewug, kuhyä oogewahwezhandahnahwah oodekedoowin owh Tabaningad ; kuhkenuh dush menik kahwuhwanahbuhmindjig emuh kahgega-bemahdezewening kedabwayanduhmook.

49 Kewahweenjegahda dush oodekedoowin owh Tabaningad emuh anegookookummegaug ewh uhkee.

50 Egewh dush Jewyug oogeweekoojeähwaun enewh anuhmeähnejin enewh nahgahnezenejin enenewun emuh keche-oodanaung, chemekinjeähnid enewh Paulun kuhyä Barnabasun, oogeöonjesahgejewabenahwaun kuhyä emuh ooduhkeemewaung.

51 Oogepahbahwesittaähtahwahwaun keëzhahwugdush emuh Iconiuming.

52 Egewh dush kekenooähmahgunug oogemooshkenashkahgoonahwah ewh moojegezewin, kuhyä enewh Keche-Oojechaugwun.

## CHAP. XIV.

**K**EPUGGUMME-AHYAHMAHGUD dush emuh Iconiuming, nuhyazh keühneweejindewug keëzhahwaud emuh oodahnahmeä-weguhmegoowaung egewh Jewyug; kekedoowug dush, keche-nebewah egewh Jewyug kuhyä Greekug kahoönjedabwayanduhmoowaud.

2 Egewh dush duhyabwayanduhsegoog Jewyug oogewekoojeähwaun enewh mayug-ahnishenahban chewuhsitahwanemahnid enewh wekahnesemaun.

3 Kenooäzh dush keduhnezewug mezheshuh kekedoowaud Täbaningad oonje, me suh owh kahweedookung oosbahwandahgoozewine-oodekedoowin, kuhyä dush kahmegewad kekenoowahjehangunun kuhyä mahmaundahwechegunun cheëzhechegahdag oonje ooneenjewaung egewh *apostleüg*.

4 Egewh dush bamahdezejig kahoodatoojig papukkaun keühyenanduhmook: ahünd dush oogeweedookahwahwaun enewh Jewyun, menuhwah dush ahünd oogeweedookahwahwaun enewh apostleün.

5 Uhpe dush egewh mayug-ahnishenahbag kuhyä egewh Jewyug kahweedookahwahwaud enewh oodogemahmewaun chemujjedoodah-wahwaud kuhyä wepemwuhsinnuhahwaud enewh,

6 Kezhah ogekekekandahnahwah, keëzhenezhemoowug dush emuh Lystraing kuhyä Derbeing, Lycaoniaing duhzhe oodanahwun, kuhyä emuh uhkeeng kewetuhyeëe anduhgoog.

7 Ewede dush oogepahbahtebahdoodahnahwah ewh minwahjemoowin.

8 Kenuhmuhduhbe dush pazhig enene ewede Lystraing, kahmahmaunjekoozid emuh oosittaung, kahnuhneepenezid pahahkoo-negid, kah dush wekah kebemoosase:

9 Wah-owh dush kahnoondahwaud enewh Paulun kekedoonid: kahguhnuhwahbuhmegood dush enewh, kuhyä kekekanemegood cheähyaud dabwayanduhmoowin chenoojemooindebun,

10 Oo-oo oogeëgoon kekezhewanid, Quhyukookahbahwin emuh kesittaung. Ween dush kepussesgwinjesa kuhyä dush kepahbahmoosa.

11 Uhpe dush egewh ahnishenahbag wuhyahbunduhmoowaud ewh kahezhecheganid Paulun, kekechepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud Lycaoniaing duhzhe inwawining keinwawaud, Kegepenesenahmahgoonahnig egewh muhnedoog emuh oodezhenahgoozewinewaung egewh enenewug.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

12 Enewh dush Barnabasun oogeëzhenekahnahwaun Jupiter; enewh dush Paulun oogeëzhenekahnahwaun Mercurius, me muh owh kahkekedoo-wenenewid.

13 Oosahsahgewejega-wenenemun owh Jupiter, owh kahahyaud anahsuhme-ahyahng oodoodanahwewah, oogepeenaun enewh ahnooke-pezhewun kuhya wahwahsuhkoonasuh-sahsahgahjegunun emuh keche ishquaundaming, keënanduhmook dush wesahsahgewejegawaud mahmahwe egewh ahnisenahbag.

14 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud egewh apostleüg, Barnabas kuhya Paul, oogepegoobetonahwah oodahgwe-winewah kuhya keähpahedewaud emuh ahyahnid enewh ahnisenahban, keühnepepahgewaud,

15 Oo-oo keëkedoowaud, Enenewedoog, wagoonash wanjeëzhechegayag oonoo uhyeën? Kuhya nenuhwind nindenewemin debishkoo goo kenuhwah anahdezeyag nindenahdezemin, kedezhewuhgekemenenim dush chewabenuhmag oonoo kuhkebahdezewenun chequakekahbahwetuhwag dush owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo, owh kahoozhetood kezhih, kuhya uhkee, kuhya kechegumme, kuhya kuhkenuh emuh ayahngin :

16 Me suh owh mawezhah kahpuggedenuhmahwaud kuhkenuh enewh ahnisenahban chebemoosanid emuh tebenuhwa oomikkunahwaung.

17 Ahneesh kahween oogepuggedenunseen ween che-debahjemahsewind, kewahbunduhewa suh goo ewh kemennoodoodahgad, kuhya kemegewad kemewun-ahboo ishpe-ming oonje, kuhya chemekoogemahguk enewh ketegaunun, kemooshkenatood enewh kedaënahnin ewh wesenewin kuhya moojegezewin.

18 Oonoo keënaud, ahgahwah oogenugahahwaun enewh ahnisenahban, chesahsahgewetuhmahgoosigwah.

19 Kepeëzhahwug dush ahnind Jewyug Antioching kuhya Iconiuming kahpeëonjebahwaud mesuh egewh kah-tabemahjig enewh ahnisenahban, oogepemwuhsinahawaun dush emuh keche-oodanaung keneboodoog keënan-nemahwaud.

20 Ahnish dush, magwah egewh kekenooähmahgunug kewetakahbahwetahwahwaud, kepuhsegwe, kepeëzhawd dush emuh keche-oodanaung: wuhyahbunenig dush keëzhemahjah emuh Derbeing keweejewaud enewh Barnabasun.

## CHAP. XV.

21 Uhpe dush kahpahbahdebahdooduhmoowaud ewh minwahjemoowin ewede keche-oodanaung, kahkekenooähmahwaud nebawah barmahdezenejin, nayaub keëzhékewawug emuh Lystraing, kuhya Iconiuming, kuhya Antioching,

22 Keäunwahjeähwaud enewh kekenooähmahgunun, kuhya kekuhgekemahwaud cheminjemanduhmenid ewh dabwayanduhmoowin, chenundahwandahgoozeyung emuh nebawah kooduggegezewening cheöonjepeendegayung emuh oodogemahwewening owh Kesha-Muhnedoo.

23 Uhpe dush kahoozheähwaud enewh makuddawekoonuhyan emuh anduhsing ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya kahahuuhmeähwaud mahmahwe kekeëquishemoo-waud oogeähnuhmeätuhmahwahwaun enewh cheweedookahgoowaud enewh Tabaninganejin me enewh kahdabwayanemahwahjin.

24 Uhpe dush kahshahbooshkummoowaud Pisidia, ketuhgwishenoog emuh Pamphyliaing.

25 Uhpe dush kahdebahdooduhmoowaud ewh ekedoowin emuh Pergaing, keëzhahwug emuh Attaliaing :

26 Ewede dush keöonjemahjeyahshewug keänahshe-waud emuh Antioching, me ewede wahyashkud kahduhzhe-ahnuhmeätuhmahwindwah cheweedookahgoowaud enewh shawanjeganejin Kesha-Muhnedoon emuh ahnooke-wening kahdebishkoosetoo-waud.

27 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud, kahmahwunjeähwaud enewh anuhmeähnejin, oogewahweenduhmahwaun kuhkenuh kahezhechegawaud keweedookahgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya Kesha Muhnedoo kah-ezhepakahkoomuhmoowaud ewh dabwayanduhmoowine-ishquaundam enewh mayug-ahnishenahban.

28 Kuhpayeëe dush keduhnezewug emuh, keweejehwahwaud enewh kekenooähmahgunun.

## CHAP. XV.

**A**HNIND dush enenewug kahpeöonjebahjig emuh Judæaing oogekekenooähmahwahwaun enewh wekahnesemaun, oo-oo keëkedoowaud, Kishpin, kekenoowahjekishkezhegahzoosewag debishkoo kahenahkoonegagoobunan Moses, kahween kegahbimahjeëgooseem.

2 Uhpe dnsh Paul kuhya Barnabas kahkeche-ahgoowatahwahwaud kuhya kahkeche-kuhnoonahwaud enewh, keënahkoonegawug *egewh anuhmeähjig* enewh Paulun kuhya

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

**Barnabasun** kuhya ahnind pakaunezenejin, cheëzhahnid emuh Jerusaleming chekuhwajemahnid enewh apostleün kuhya katezenejin oo-oo kuhgwadawin.

3 Uhpe kahmezissekahgoowaud enewh anuhmeähnejin uhneähpesuhkahwad, oogeshahbooshkahnahwah Phenice kuhya Samaria, pahbahdebahjemahwad enewh mayug-ahnishenahban keähnuhmeähnid : oogekeche-moojegezeähwaun dush kuhkenuh wawekahnesinde-nejin.

4 Uhpe dush kahtuhgwishenoowaud ewede Jerusaleming, keödahpenegoowaud dush enewh anuhmeähnejin, kühya enewh apostleün, kuhya enewh katezenejin, oogedebahdooduhnahwah kuhkenuh enewh uhyeën kahezhechegawaud keweewookahgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon.

5 Kepuhsegwewug dush ahnind kahPhariseewejig duhyabwayandungig, keëkedoowaud, chenunduhwandahgwudenig chekekenoowahje-kishegahzoonid, chekahgaunzome. mind cheguhnuhwanduhmenid Moses ootebahkoonegawin.

6 Egewh dush apostleüg kuhya katezejig kemahwunjeëdewug chenahnahgahdahwanduhmoowaud oo-oo.

7 Uhpe dush kahkecheahgoonwatahdewaud, Peter kepuhsegwe, oo-oo dush keënaud, Enenewedoog wekahnesemahdoog, kekekandahnahwah ewh mawezhah Kesha-Muhnedoo kewuhwanahbuhmid neen nindooning egewh mayug-ahnishenahbag cheöonjenoonduhmoowaud ewh minwahjemoowine-ekedoowin, chedabwayanduhmoowaud dush.

8 Kesha-Muhnedoo dush, owh kakandung enewh oodaëmaun, oogedebahjemaun ewh minwandahgootenid, ewh kemeenaud enewh Keche-Ojechaugwun, debishkoo kah-ezhemeenening ;

9 Kah dush pekenoong oogedoodahwahseen dush ween kenuhwind, kepeenetood oodaëwaun dabwayanduhmoowin oonje.

10 Wagoonash dush wanjekuhgwatebanemag Kesha-Muhnedoo, chenahbekahwagwah egewh kekenooahmahgunug ewh nahbekahwahgun kahkushketoosegwah kooseminahbuneeg chepemewetoowaud kuhya kenuhwind kahkushketoosewung.

11 Kedabwayandahmin dush ewh ooshahwanjegawening owh Tabaningad Jesus Christ cheweöönjebemahjeëgooyung kennhwind, debishkoo wenuhwah.

## CHAP. XV.

12 Me dush kuhkenuh egewh ahnisenahbag kepe-  
zaunuhbewaud, kebezindahwahwaud dush enewh Barna-  
basun kuhy Paulun, kedebahdooduhmenid kahezhemah-  
maundahwejegad owh Kesha-Muhnedoo magwa mayug-  
ahnisenahbekaug wenuhwah keähnookeewaуд.

13 Bahnemah dush kahishquah-kekedoowaуд, James  
oogekuhnoonau, oo-oo keēnaud, Enenewedoog wekahne-  
semahdoog, bezinduhweshig :

14 Simeon oogewahweendaun ewh Kesha-Muhnedoo  
netum kepemoowuddissaуд enewh mayug-ahnisenahban,  
cheööndenaud enewh ahnisenahban *kadabwayanduhmenejin*  
odezhenekahzoowin.

15 Me nahsaub akedoomahgudenig oodekedoowene-  
waun egewh aunwahjega-wenenewug ; debishkoo azhe-  
beëgahdag,

16 Nahguch dush ningahpiskaub menuhwah dush  
ningahoozhetoon oodahnuhmeäweguhmig owh David, kah-  
kahwesamahguk ; nayaub dush ningahoozhetoon kahbah-  
nahduk kuhy ningahaunjetoon :

17 Egewh ashkoonindjig enewug chenundoonawah-  
waud enewh Tabaninganejin, kuhy kuhkenuh egewh  
mayug-ahnisenahbag, wahyahweendungig uindezhene-  
kahzoowin, ekedoo owh Tabaningad owh azhechegad  
kuhkenuh oonoo uhyeēn.

18 Kesha-Muhnedoo ookekandahnun kuhkenuh oodah-  
nookewenun pahahkoomahje-uhkeewung.

19 Nindenahkoonega dush, chemegooshkahjeähsewun-  
gwah egewh mayug-ahnisenahbag kahquakekahbahwe-  
tahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon :

20 Chemahjebeähmahwungwah dush, chemewetoo-  
waud enewh muhnedookawine-weneëgoowinun, kuhy  
peshegwahdezewin, cheaumwahsigwah dush kabenawabe-  
negahzoonejin kuhy misquee.

21 Moses muh mawezhah oodahyahwaun emuh anduh-  
ching oodanah enewh dabahjemegoojin, ahginjegahdane-  
wun oodoozhebeëgawenun anduhsoo ahnuhmeä-kezheguk  
emuh ahnuhmeä-weguhmigoong.

22 Medush keminwanduhmoowaуд egewh apostleüig  
kuhy katezejig, mahmahwe kuhkenuh anuhmeähjig, che-  
ëzhenahzhahwahwaud enewh enenewun kahwawanahbuh-  
mahwahjin ewh anduhchewaуд ewede Antioching mah-  
mahwe enewh Paulun kuhy enewh Barnabasun ; *mesuh*

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

*oogoo kakuwuhwanahbuhmindjig*, Judas owh kahtuhgoo-ween-zood Barsabas, kuhya Silas, nahgahnezegig emuh anduh-chewaud egewh wekahnesemaug :

23 Kemahjebeähmahgawug dush *enewh muzzeneëgunun* kamahjetooid oo-oo keëzhebeëgawug ; Egewh apostleüg kuhya wekahnesemaug ooduhnumekahwahwaun enewh wekahnesemaun mayugezenejin ewede Antioching kuhya Syriaing kuhya Ciliciaing :

24 Ningenondahmin gooshah ahnind nenuhwind ah-yahyaung kahoönjebahjig kemegooshkahjeëmagwah enewh ekedoowinun, uhnegahahwaud enewh kejechaugooawaun, oo-oo keëkedoowaud, Kenundahwandahgoozeem chekeke-noowahje-kishkezhegahzooyag, kuhya cheguhnuhwanduh-mag ewh tebahkoonegawin? kah wekah ningeënahsenahnig oo-oo cheëzhkeuhgekemenagwah :

25 Ningeminwandahmin, kemahoonjeëdeyaung mah-mahwe enahkoonegayaung, cheëzhenahzhahoomoonenuh-goog egewh suhyageünejig Barnabas kuhya Paul,

26 Enenewug kahnuhneezaunesetoojig oobemahdeze-winewah oonje oodooonoozowin owh Tabanemenung Jesus Christ.

27 Ningeëzhenahzhahwahnahnig dush Judas kuhya Silas, cheweenduhmoonagwah oonoo uhyeëen emuh oodoo-newaung.

28 Oogeminwandaun suh owh Keche-Oojechaug kuhya nenuhwind ningeminwandahmin, chepemoondahegoose-wag nahwuj kwasegwungin mewunekaunun me dush atuh oonoo nandahwandahgwukkin uhyeëen ;

29 Chemeejesewag ewh meejim kahasahgawetuh-moowindwah muzzeneëneg, kuhya misque, kuhya kabena-wabenindjig ooweyausewewah, kuhya chemewetooyag pezhegwahdezewin : kishpin mewetooyag oonoo kegahme-noojegam. Keduhnemekahgoom.

30 Uhpe dush kalpuggedenindwah, kepeëzhahwug emuh Antioching : uhpe dush kahmahwunjeähwaud enewh ahnishenahban, oogemeenahwaun ewh muzzeneëgun :

31 Uhpe dush kahwahbunduhmoowaud, kemoojegan-duhmoog ewh menoodaäshkahgoowin oonje.

32 Judas kuhya Silas, keäunwahjega-wenenewewug, kekuhgekemahwaud dush enewh kekenooähmahgunun nebewah ekedoowenun, kuhya dush kesoongekahbahweäh-waud.

## CHAP. XVI.

33 Wanebik kahduhnezewaude ewede, oogepuggedenahmahgoowaun enewh kekenooähmahgunun emuh pezaunewawening cheëzhahnid enewh apostleün.

34 Ahnoo keminwandum owh Silas kayahba cheähyaud ewede.

35 Paul dush kuhya Barnabas keduhnezewug emuh Antioching, kekenooähmahgawaud kuhya kekuhgequawaud ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya nebewah ahnind bakahnezejig.

36 Goomahpe dush anduhsoogoonahguk Paul oo-oo oogeënaun enewh Barnabasun, Umba menuhwah mahjahdah cheähwemahwuddissungwah kekahneseenenahnig anduhsing oodanahwun kahduhzhe kuhgequayung Tabanin-gad oodekedoowin, cheähwewahbuhmungwah, nuhmunj azhebemahdezewahgan.

37 Barnabas dush keënanandum cheuhnneweejewegoowaud enewh Johnun, kahtuhgoo-weenzoonejin Mark.

38 Kah dush kemünwanduhse owh Paul cheühneweejewegoowaud enewh kahnuhguhnegoowahjin ewede Pamphyliaing, kah dush oogeühneweejewegoosewaun emuh ahnookewening.

39 Apeech dush kekecheähgoonwatahdewaude, kepuhkaëdewug : Barnabas oogeühneweejewaun enewh Markun, keënahshe dush ewede Cyprusing.

40 Paul dush oogewahwanahbuhmaun enewh Silasun, kemahjah dush, kahezheahnuhmeätahmahgood enewh Kesha-Muhnedoon.

41 Keühneëzhah dush emuh anegookookummegaug Syria kuhya Cilicia, kepahpahsoongekahbahweäud kuhkenuh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwening.

## CHAP. XVI.

**M**E dush ketuhgwishing ewede Derbeing kuhya Lys-traing : benuh dush, pazhig kekenooähmahgun ewede keähyah, Timotheus azhenekahzood, oogwissun Jewequa, kahdabwayandung ; oosun dush ke-Greek-enenewewun :

2 Oogeminwahjemegoon dush kuhkenuh enewh wekahneseemaun kahahyahnejin emuh Lystraing kuhya Iconiuming.

3 Me dush oonoo kahnundahwanemahjin owh Paul cheühneweejewegood ; oogeödahpenaun dush kuhya ooge-kekenoowahje-kishkishwaun oonje enewh Jewyun ewede



## OODEZHECHEGAWENEWAH.

uhkeeng kahahyahnejin : kuhkenuh muh oogekekanemahwaun oosun Greek ahwenid.

4 Magwah dush uhnebemoosahduhmoowaud enewh oodanahwun, oogepuggedenahmahwahwaun enewh enahkoonegawenun cheguhnuhwanduhmenid, kahenahkoonegawaud egewh apostleüg kuhya katezejig emuh Jerusaleming kahahyahjig.

5 Me dush kahezhesoongekahbahweindwah emuh dabwayanduhmoowening egewh dabandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening, kuhya ashkum kemesheuoowug anduhsoo-kezheguk.

6 Uhpe dush kahuhnebemoosahduhmoowaud mezewakummig Phrygia kuhya Galatia, kekenahahmahgoowaud enewh Keche-Oojechaugwun chekuhgequawaud ewh eke-doo-win emuh Asiaing,

7 Kahtuhgwishenoowaud emuh Mysiaing, keëndanduhmoog cheëzhahwaud emuh Bithyniaing ; kah dush oogepuggedenahmahgoosewaun enewh Keche-Oojechaugwun

8 Uhnkuhbekummoowaud Misia kepeëzhahwug emuh Troasing.

9 Paul dush oogewahbundaun wazhebahbunduhmoowin nebahtebik ; Kenebahwewun Macedoniaing duhzhe enewun kepahgoosanamegood, oo-oo keëgood, Macedoniaing peëzhahkun, cheweedookahweyaung.

10 Kahishquah-wahbundung ewh enahbunduhmoowin, kazhetena ningewekoojetoomin cheëzhahyaung ewede Macedoniaing, quuhyukwanduhmaung ewh nundoomey-ummingid owh Tabaningad chekuhgeekemungedwah ewh minwahjemoowin egewh ewede anduhnuhkeejig.

11 Uhpe dnsh kah-oonjemahjeyahsheyaung emuh Troasing quuhquk ninge enahshemin emuh Samothraciaing, wuhyahbung dush emuh Neapolising ;

12 Me dush ewede kahoönjetuhgwishenaung emuh Philippiing, me ewh kache-oodanuhwung ewede anuhkakkummig Macedonia kuhya colony keähwun : ningeähyahmin ewede oodanaung goomuh menik dussogoon.

13 Anuhmeä-kezheguk dush ningeöönjesahgahuhmomin, emuh oodanaung, chegeseebe dush ningeëzhahmin, kahduhzheähnuhmeäung ; ningenuhmuhduhbemin dush kuhya ningekuhnoonahnahnig egewh equawug ewede kahpeëzhahjig.

## CHAP. XVI.

14 Pazhik dush equa Lydia azkenekahzood, atahwad ewh misquagin, ewede Thyatira aduhming oodanaung, anuhmeätuhwad Kesha-Muhnedoon, ningenoodahgoomin, ooda dush oogepahkahkoonahmahgoon enewh Tabaninganejin, cheöonjebezindung oonoo uhyeën kahekedoojin owh Paul.

15 Uhpe dush kahbaptizooind, kuhya kuhkenuh emuh oowegewahming ayahjig, ningepahgoosanemegoonaun, oo-oo keëkedoo, Kishpin enanemeyag cheäungwahmehmee-tahwug owh Tabaningad, peendegan emuh newegewahming, ewede dush dahyook. Ningekeche-weekoojeëgoomin dush.

16 Kepuhgummeähyahmahgud uhpe aneëzhahyaung anduhzhe-ahnuhmeäung ningenuhquashkahgoonaun pazhik equa kakishkahwad chesuhkee-muhnedoon kahoönjekche-ooezenid enewh tabanemegooin ewh kechesuhkeed.

17 Mesuh owh kahnoopenuhnaud enewh Paulun kuhya nenuhwind, kepepahgid dush oo-oo keëkedood, Oogoo enenewug, oobuhmetahwahwaun enewh mahyahmahwe ishpandahgoozenejin Muhnedoon, newahbundahegoonaun dush ewh bemahjeëwawine mekun.

18 Nebewah dussoogoon dush oo-oo keëzhechega. Paul dush kewuhsittahwandung kequakekahbahwe oo-oo dush keënaud enewh Mhnedoon, Kekuhgaunzoomin emuh oodezhenekalizoowening owh Jesus Christ chesahgechenahwashkahwad. Oogesahgejenahwashkahwaun ewh uhpe tebahegun.

19 Uhpe dush egewh tabanemahjig wuhyahbunduhmoowaud kemahjahmahgudenig ewh kahahpanemoowaud cheöondezewaud, ootuhkoonahwaun enewh Paulun kuhya Silasun, kuhya oogeëzheweenahwaunemuh ahtaundewening kahduhzhe ahyahnid enewh nahgahnezenejin,

20 Oogeëzheweenahwaun dush emuh anahsuhmuhbenid enewh tebahkoonega-wenewun, oo-oo keëkedoowaud, Oogoo enenewug, Jew-wewaud, ookechemegooshkahjetoonahwah kedoodanahwenaun,

21 Kekenooähmahgawug dush enewh enahdezewinun anandahgwussenoogin cheöodahpenuhmung kah kuhya chegahnuhwanduhmung, kenuhwind Romaneweyung.

22 Ahnishenahbag dush kahooqueenoojig kepuhsegwegug chequaushkenuhdahwahwad : egewh tebahkoonega-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

wenewug ogekishkebetoonahwaun enewh oodahgwewene, keëkedoowug dush chepuhzhunzhaäomind.

23 Uhpe dush nebewah kahpuhzhunzhaähwaud, oogepeenjawenahwaun emah kebakquahoodeweguhmigoong, ogekuhgaunzoomahwaun enewh ganuhwanduhmenejin kebakquahoodeweguhmig cheäungwahmegubnuhwane-mahnid:

24 Ween dush oo-oo kahezhe-aungwahmemind, oogepeenjawenaun emuh ahpeche peendig atag kebakquahoodeweguhmig, kuhya oogeminjemahpetoowaun oositahne.

25 Ahpahbetah-tebekuk dush Paul kuhya Silas keähnuhmeähwug, kuhya oogenuhguhmootahwahwaun enewh Kesha-Muhnedoon: oogencoindahgoowaun dush enewh kabahquahegahzoonejin.

26 Chasekah dush kekechecheengwakummegah kuhya kenuhningishkahmahgud ewh kahoonjeminjemooöing kebakquahoodeweguhmig; bahbega kepahkahkoonegahdanoon kuhkenuh ishquaundamun, kuhya kuhkenuh egewh kahtuhkoobenindjig keähbahahmahwahwug ootuhkoobejeganewaun.

27 Owh dush ganuhwandung kebakquahoodeweguhmig kekooshkoose magwah nebaud, wuhyahbundung dush enewh kebakquahoodeweguhmigoong duhzhe ishquaundamun pahkahkoosenenig, ogejegoobeton oodahzhahwashkoom, keänandum dush chenesedezood, keözhemoodooganug egewh kahkebahquahegahzoojig, keänandum.

28 Paul dush kekechekezhewa, kekuhnoonaud oo-oo keëkedood, Kagoo ningood mujjedoodunkankeyow: kuhkenuh muh oomah nindayahmin.

29 Kahnundoodung dush wahsuhkoonanjegun, kepeen-dega-buttoo dush anahsuhmenid Paulun kuhya Silasun,

30 Oogesahgejeweenaun dush, oo-oo keëkedood, Enenewedoog, ahneen kadezhechegayaun cheöonjebemahjeëgooyaun?

31 Oo-oo dush oogeänahwaun, Tabwayanim owh Tabaningad Jesus Christ, kegahbemahjeëgoog dush, kuhya emuh andahyung andahjig.

32 Oogewahweenduhmoowahwaun dush oodekedoowin owh Tabaningad, kuhya kuhkenuh emuh andabnid ayahnejin.

33 Me ewh tebahegunadenig nebahtebik keöodahpe-

## CHAP. XVII.

naud, kesebegenuhmoowaud dush kahenuggenahmemind : waweeb dush kebaptizooäh ween kuhya kuhkenuh anduhchid.

34 Uhpe dush kahpeendigahnaud emuh oowegewahming, oogeähtoon meejim anahsuhmuhbenid, kemoojegeze dush, kedabwayanemaud enewh Kesha-Muhnedoon kuhya kuhkenuh menik anduhchid.

35 Uhpe dush kahkezheguk, egewh tebahkoonegawenenewug oogeëzhenahzhahwahwaun enewh tuhkoonewa-wenenewun, oo-oo cheëkedoonid, Puhgedin oogoo enewug.

36 Kuhya dush owh ganuhwandung kebakquahoodeweguhmig oogeweenduhmoowaun enewh Paulun oo-oo ekedoowin, Kepeähnookeewug egewh tebahkoonegawenenewug chepuhgedenegooyag : umba dush sahguhahmoog, kuhya emuh pezaunezewening ezhemahjahyook.

37 Paul dush oo-oo oogeënaun, Mezsheshuh ningepuhzhunzhaöogoonahnig pwah-tebahkoonegooyaung, Roman eneneweyaung, kuhya ningepeendega-wabenegoonahnig emuh kebakquahoode-weguhmigoong ; noongoom dush nuh kemooj newesahgejewabenegoonahnig? Kahween tahezhe-wabussenoon ; weenuhwah tahpeëzhahwug chepesahgejewe-zheyummingidwah.

38 Egewh dush tuhkoonewa-wenenewug ooweenduhmoowahwaun oonoo ekedoowenun enewh tebahkoonegawenenewun : kesagezewug dush, uhpe kahnoonduhmoowaud che-Roman-enenewewaud.

39 Kepeëzhahwug dush kepahgoosanemahwaud, ooge-sahgecheweenahwaun dush, kuhya oogeënahwaun emuh oodanaung cheöonjemahjahnid.

40 Keöonjesahgahahmoog dush emuh kebakquahoodeweguhmigoong, kepeendegawug dush emuh oowegewahming owh Lydia : uhpe dush kahwahbuhmahwaud enewh wekahnesemaun, oogemenoo-daäähwaun kemahjahwug dush.

## CHAP. XVII.

**U**HPE dush kahshahbooshkuhmoowaud Amphipolis kuhya Apollonia, ketuhgwishenoog emuh Thessalonicaing, kahahtanig oodahuuhmeä-weguhmegoowaun egewh Jewyug :

2 Paul dush, debishkoo moonzhug kahezhechegad,

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

oogepeendegahwaun, kuhya nesing ahnuhmeä-kezhagak  
oogekuhnoonaun ewh oonje azhebeëgahdag emuh keche-  
twah-oozhebeëguning,

3 Kewahbundahewad kuhya kewahweendahmahgad,  
ewh nundahwandahgwuk Christ chekooduggetood, kuhya  
nayaub cheähbejebaud; mahbuh dush dabahjemug kuhge-  
kemenenuhgoog, Christ ahwe.

4 Ahnind kush kedabwayanduhmoog, kuhya oogewee-  
jewahwaun enewh Paulun kuhya enewh Silasun; kuhya  
anuhmeähjig Greekug keche nebewah, punge nunga egewh  
kachtwahwezejig equawug.

5 Egewh dush Jewyug kahdabwayanduhsegoog, keke-  
shahwanjegawaud, oogeöodahpenahwaun ahnind kakebah-  
dezenegin eneneweeshun, oogeöoqueenooähwaun dush ne-  
bewah enewh ahnishenahban kemegooshkahje tooaud  
dush ewh oodanah, oogemegahdahnahwah dush oowege-  
waumene enewh Jasonun keänanduhmoog chesahgeje-  
weenahwaud emuh anduhzheahyahnid enewh ahnishenah-  
ban.

6 Uhpe dush kahmekahwahsigwah, oogeëzheweenah-  
waun enewh Jasonun kuhya ahnind wekahnesemaun emuh  
anahsuhmuhenid enewh wagemahkundemenejin oodanah,  
oo-oo keëzhepepahgewaud, Egewh kahquakesetoojig ewh  
uhkee zhuhyegwah kepetuhgwishenoog oomuh;

7 Me enewh kahpeendegahnahjin Jason: oogoo dush  
oobahnahjetoanahwah oodenahkoonegawenun owh Cæsar,  
ekedoowaud cheähyaud pakahnezid keche-oogemah, Jesus  
azhenekahzood.

8 Oomegooshkahjeähwaun dush enewh ahnishenahban,  
kuhya enewh wagemahkundahmenejin ewh oodanah, uhpe  
kahnoonduhmenid oonoo uhyeën.

9 Uhpe dush mamashquaud kahpuggedenuhmahgoo-  
waud enewh Jasonun kuhya enewh ahnind ooweyowene  
cheöonjepuggedenindwah, oogepuggedenahwaun.

10 Kazhetena dush wekahnesemaug oogeëzhenahzhah-  
wahwaun enewh Paulun kuhya enewh Silasun magwah  
nebah-tebekudenig ewede Bereaïng: uhpe dush kahtuh-  
gwishenoowaud emuh kepeendegawug emuh oodahnuh-  
meä-weguhmigoowaung egewh Jewyug.

11 Nahwuj dush oogoo keminwandahgoozewug dush  
ween egewh Thessalonicaïng duhzhe enenewug, minwan-  
duhmoowening muh oogeëzheöodahpenahnahwah ewh

## CHAP. XVII.

ekedoowin, wahbunduhmoowaud kechetwah-oozhebeëgun anduhsookezhagud-enig, kishpin oo-oo azhewabudoogwan.

12 Mesuh kahoonejedabwayanduhmoowaud nebawah ; kuhya punge nunga egewh kachetwahwezejig equawug kah-Greekewejig, kuhya egewh enenewug.

13 Uhpe dush egewh Thessalonicaing duhze-Jewyug kahkekanduhmoowaud ewh kewahweendung owh Paul ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo ewede Bereaing, kepeëzhahwug kuhya emuh, keöombahzoomahwaud dush enewh ahnisenahban.

14 Kazhetena dush egewh wekahmesemaug oogemah-jenahzhahwahwaunenewh Pauluncheëzhahnid emuh kechegummeeng : Silas dush kuhya Timotheüs kayahbe keduhnezewug emuh *Bereaing*.

15 Egewh dush kahuhnemahjeweenaahjig enewh Paulun oogeëzheweenaahwaun emuh Athensing, kahoodahpenuhmooowaud mejedawin waweeb chepeëzhahnid Silasun kuhya Timotheusun kemahjahwug.

16 Magwah dush Paul duhzehepeeäud emuh Athensing kekushkandum emuh ojechaugoong, uhpe wuhyahbundung oodanah ahpeche puhgedenegahdag emuh muhnetoo-kawening.

17 Me dush kahoonejekahnoonaud enewh Jewyun emuh ahnuhmeä-weguhmegoong kuhya enewh mayugezenejin kahmekinduhmenejin Jew ezhetwahwin, emuh ahtaundewening anduhsoo-kezhagudenig enewh kahnahquashkahwahjin.

18 Ahnind dush nebawahkah-wenenewug Epicureänug kuhya Stoickug, oogeähgoonwatahwahwaun. Ahnind dush keëkedoowug, Ahneen kaëkedood mahbuh nashewahwahnuhgetoong? menuhwah dush ahnind, Enootahgooze debishkoo debahjemaud mayugezenejin Muhnedoon, ewh ewh kedebahjemootahwaud Jesusun kuhya ewh ahbejebahwin *kahoonejedabwayanduhmoowaud*.

19 Oogeöodahpenahwaun dush, kuhya oogeëzheweenaahwaun emuh Areopagusing, oo-oo keëkedoowaud, Nindahkekandahmin nuh wagoogdogwanedoog maunduh ooshkekugequawin dabahdooduhmun ?

20 Kepedebahdoodahnun muh mamukkahdandahgwukin emuh netoowuggahnahnaung ; newekekandahmin dush nuhmunj azhewabudoogwan oo-oo ezhetwahwin.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

21 (Kuhkenuh muh egewh Athenianug kuhya mayug-gezejig ewede kahahyahjig kahween gagoo pakaunuk oogemekinduhsenahwah, me atuh chewahweenduhmoowaud, gamuh chenoonduhmoowaud gagoo ooshke-debahje-moowin.)

22 Me dush Paul kenebahwid emuh nesuhwuhyeë Mars oowahjewing oo-oo keëkedood, Kenuhwah Athensing duhzhe-enenewedoog kekekanemenim moonzhug kechekoosagwah egewh muhnedoog.

23 Magwah pemoosayaun, kewahbunduhmaun dush enewh anuhmeätuhmagoon, ningewahbundaun pazhig sahsahgewejegunahbik oo-oo azhebeëghadag, OWH KAKAN-DAHGOOZESIG MUHNEDOO. Owh dush anuhmeätuhwag ahnooween goo kekanemahsewag, mesuh dabahje-mootuhmoonenuhgoog.

24 Kesha-Muhnedoo kahoozhetood uhkee kuhya kuhkenuh emuh atagin, ween egoo tabandung kezhih kuhya uhkee, kahween dahse emuh ahnuhmeä-weguhmegoong kahoonjeöozhechegahdagin ooneenjemaung ;

25 Kahween dush enenewug ooneenjewaung oonjebuh-meetahwahse debishkoo gagoo muhnazid, ween begoo ahwe owh mahnaud kuhkenuh bamahdezenejin ewh bemahdezewin, kuhya nasawin, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen ;

26 Pazhigwunoong cheöonjeoomisqueemenid oogeëzhe-äun kuhkenuh ahnooj azheweenzoonejin enenewun che-duhnuhkeenid emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kuhyet keënahkoonegad uhpe kadebishkoosanig chebemah-dezenid kuhya menik kaähbetuhmenid ;

27 Chenundoonawahwaud enewh Tabaninganejin, koonemah nunduhmoozheähwaud oodahmekahwahwaun, ahnooween goo wahsuh ahyahsig kenuhwind anduhcheyung ayahyung :

28 Me muh owh wanjebemahdezeyung, kuhya wanje-eneneweyung, debishkoo ahniind kenuhguhmoowenemewaug keëkedoowaud. Me muh wah-owh wandahdezeyung.

29 Kesha-Muhnedoong dush oondahdezeyung, kaöonje enanduhsewung owh Kesha-Muhnedoo cheëzhenahgoozid debishkoo oozahwah-shooneyah gamuh shooneyah gamuh ahsin mazinechegahzood emuh enene öonebwahkahwening.

## CHAP. XVIII.

30 Uhpe dush kuhnuhga gagoo kekekanduhsegwah egewh enenewug kahween ogepahbahmanduhseen owh Keshah-Muhnedoo; noongoom dush oodenaun kuhkenuh enewh enenewun mezewakummig ayahnejin cheäunwanindezoonid :

31 Oogewahweendaun muh ewh kezhiik, uhpe katebahkoondung ewh uhkee emuh menooëzhewabezewening oonje enewh enenewun kahahnoonahjin; me ewh kahenahjemootahward kuhkenuh enenewun, ewh keähbejebahaud.

32 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig, ahnind oogebahbeähwaun; ahnind dush oo-oo keëkedoowug, Menuhwah kegahbezindahgoo oo-oo ekedoowin.

33 Me dush Paul keöonjemahjaud anduhzhe-ahyahnid.

34 Ahnind enenewug dush oogeweewahwaun enewh Paulun, kuhya kedabwayanduhmoog: me suh owh pazhig Dionysius owh Areopagite, kuhya pazhig equa Damaris azhenekahzood, kuhya dush ahnind bakahnezehig.

## CHAP. XVIII.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG oonoo Paul keöonjemahjah emuh Athensing, keëzhah dush emuh Corinthig;

2 Oogemekahwaun dush pazhig Jewenenewun Aquila azhenekahzoonejin, emuh Pontusing kahoondahdezenejin, noomuhyah emuh Italying kahpeöonjebahnid kuhya enewh wewun Priscilla; (Claudius muh oogeënahbunee kuhkenuh enewh Jewyun cheöonjemahjahnid emuh Romeing:) mesuh enewh kahnaunzekahwahjin.

3 Tatebishkoo keënuhnookenid, kahoonejweedegamaud, keähnookee dush: kepuhpuhgahwuhyauneguhmigookawug muh.

4 Kekuhgequa emuh ahnuhmeä-weguhmigoong andusoo-ahnuhmeä-kezheguk, chekuhnoonaud enewh Jewyun kuhya Greekun.

5 Uhpe dush Silas kuhya Timotheus kahoonetuhgwishoowaud ewede Macedoniaing, Paul kekeche-aunwahje emuh ojechaugoong, ogedebahjemootahwaun enewh Jewyun ewh Jesns ahwid owh Christ.

6 Uhpe dush kahahgoonwatahmenid, kuhya mujjekehwad, oogeputuhwaginaun oodahgwewin, oo-oo



## OODEZHECHEGAWENEWAH.

dush keënaud, Kemisqueemewah tahdahgoomahgud emuh tebenuhwa kishtequaunewaung; nepeeniz suh neen: noon-goom dush ningahezahhug egewh mayug-ahnishenahbag.

7 Ewede dush keëonjesahgahum, kepeedega emuh oowegewahming pazhig enene Justus azhenekahzood, kahbuhmeetahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, cheguhyeëe kahdaud emuh ahnuhmeä-weguhmigoong.

8 Kuhya dush owh Crispus, kahkech-negahnezid emuh ahnuhmeä-weguhmigoong oogedabwayanemaun enewh Tabaninganejin, kuhya kuhkenuh emuh oowegewahming; nebawah dush egewh Corinthianug kahnoonduhmoowaud kedabwayanduhmoog, kebaptizooähwug dush.

9 Oo-oo dush keënaud owh Tabaningad enewh Paulun emuh enahbunduhmoowening, kagoo sagezekan, kakedoon dush, kagoo pezaunuhbekaun:

10 Keweejewin suh, kah dush ahweyah kegahodisse-goose chemujje-doodook; nebawah muh nindahyahwaug nindahnishenahbamug oomuh oodanaung.

11 Ningookekenoonowin keduhzheka ewede, kekekenoëhmahgad ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

12 Uhpe dush owh Gallio keögemahkundung Achaia, egewh Jewyug mahmahwe oogemegahnahwaun enewh Paulun, oogeëzhweenahwaun emuh tebahkoonega-weguhmigoong,

13 Oo-oo keëkedoowaud, Mahbuh oowekoojeäun enewh enenewun cheëzheahnuhmeätuhwahnid enewh Kesha-Muhnedoon ewh azhesinsenook tebahkoonegawin.

14 Uhpe dush Paul wahkekedood, Gallio oogeënaun enewh Jewyun, Kishpin mujjedoodahdewin ahwungebun gamuh gagoo mujjeëzhechegawin, Oh kenuhwah Jew-weyag, nindahgenundahwandahgooz chebezindoonenuhgoog;

15 Kishpin dush kuhquajindeyag enewh ekedoowenun kuhya ezhenekahzoowenun, kuhya kenuhwah ketebahkoonegawinewah, kenuhwah bahbahmanduhmook: kahween neen nindahtebahkoonunsenun oonoo uhyeëen.

16 Oogeëonjesahgejenahzhahwaun emuh tebahkoonega-weguhmigoong.

17 Medush kuhkenuh egewh Greekug keöodahpenahwaud enewh Sosthenesun kache-oogemahkundemenejin ahnuhmeä-weguhmig, kepukketaöowahwaud dush emuh anahsumme-ahyahmig tebahkoonega-weguhmig. Kah dush Gallio oogebahmanduhsenun oonoo uhyeëen.

## CHAP. XVIII.

18 Oo-oo Kahishquah-ezhewabuk kinwazh kedubneze owh Paul, me dush kenuhguhnaud enewh wekanesemaun, kemahjeähshe dush ewede keänahshid emuh Syriaing, keühneweejewaud enewh Priscillaün kuhya Aquilaün; uhpe dush kabkaushkebahdung ooshtequaun ewede Cenchreaing: oonje kewahweenduhmahwad enewh Kesha-Muhnedoon cheëzhechegad.

19 Ketuhgwishin dush emuh Ephesusing, me dush ewede kahnughnaud enewh *kahweejewahpuneen*: ween dush kependega emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kekuhnoonaud dush enewh Jewyun.

20 Uhpe dush kenunduhwanemegood enewh kayahbe cheähyaud emuh, kahween kedabwatunse.

21 Me dush keähnemekahwad, oo-oo keänaud, Nenunduhwandahgooz ahbetakummig cheguhnuhwanduhmaun maunduh wekoondewin zhuhyegwah wahdebishkoo-samahguk ewede Jerusaleming; kebiskahbeyaun dush kegabhenaunzekoonenim kishpin enandung owh Kesha-Muhnedoo. Keöonjemahjeyahshe emuh Ephesusing.

22 Uhpe dush kahkuhbaud emuh Cesareaing kabkoopeed dush kahahweähnuhmekahwad enewh anuhmeähnejin, keëzhah emuh Antioching.

23 Wanebik kahduhnezid emuh, keühnemahjah, keëzhah dush emuh anegookookummegaug Galatia kuhya Phrygia, kemushkahwanduhmooäud kuhkenuh enewh kekenooähmahgunun.

24 Pazhig dush Jew Apollos azhenekahzood kahduhzhenegid emuh Alexandriaing, natuh-kekedood, kuhya mashkahwezid emuh kechetwah-oozhebeëguning, kepeëzhah emuh Ephesusing.

25 Mahbuh egene kekekenooähmahgooze emuh oomekunaung owh Tabaningad: keäunwahdandung dush emuh ojechaugoong, keduhzhindung kuhya kekekenooähmahgad oodezhetwahwenun owh Tabaningad, kekekandung atuh ewh oobaptizooëwawin owh John.

26 Mezsheshuh dush kemahje-kekedoo emuh ahnuhmeäweguhmigoong: Uhpe dush Aquila kuhya Priscilla kahnunduhwahwad enewh oogeödahpenahwaun, kuhya nahwuj wawane oogekekenooähmahwaun ewh oodezhetwahwin owh Kesha-Muhnedoo.

27 Uhpe dush enandung owh *Apollos* cheëzhaud emuh Achaiaing, keözhebeëgawug egewh wekahnesemaug,

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

keënahwaud enewh kekenooähmahgunun cheöodahpenahnid: uhpe dush tagwishing, oogekeche-weedookahwaun enewh kahdabwayanduhmenejin oonje shahwanjegawene-wedookahgoowening:

28 Emuh mushkahwezewening oogeëzhekuhnoonaun enewh Jewyun, mezheshuh suh, kewahbunduhewad oonje kechetwah-oozhebeguning owh Jesus ahwid Christ.

### CHAP. XIX.

**K**EPUHGUMME-AHYAHMAHGUD dush, magwah Apollos keähyaud emuh Corinthing, Paul kahshah-booshkung noonpe ming duhshe duhnukewenun kepetuhgwishin emuh Ephesusing, kemekahwaud dush ahnind kekenooähmahgunun,

2 Oo-oo dush keënaud, Kegeöodahpenah wahnun owh Keche-Oojechaug akoodabwayanduhmag? Wenuhwah dush oo-oo oogeënahwaun, Kah kuhnuhga ningenoonduhsemin, kishpin ahyahgwan ahweyah Keche-Oojechaug.

3 Oo-oo dush oogeënaun, Ahneen dush kahezhebaptizomegooyag? Keëkedoowug dush, John suh oobaptizooëwawin.

4 Medush oo-oo kahekedood owh Paul, John kagate keëzhebaptizooëwa ewh aunwanindezoowene-baptizooëwawin, keënaud enewh kanoopenuhnegopjin, mesuh owh Christ Jesus.

5 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud, kebaptizooähwug emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus.

6 Uhpe dush owh Paul kahahtahwaud ooneenjeen emuh ooweyowening, oogepeöodissegoowaun enewh Keche-Oojechaugwun; me dush keïnwawaud pakaunukin inwawenun kuhya keäunwahjegawug.

7 Kemetahchedooganug ahshe neezh kuhkenuh egewh enenewug.

8 Keëzhah dush emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhya mezheshuh kekedoo nesoo-kezis wahweenduhmahgad kuhya wahbunduhewad enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh oodogemahwewining owh Kesha-Muhnedoo.

9 Uhpe dush ahnind kahmushkahwedaäshkahwindwah, kedabwayanduhsigwah dush, kemujjeduhzbinduhmoowaud dush ewh ezhewabezewin anahsuhme-ahyahnid enewh ahnishenahban, oogenuhguhnaun, kuhya oogepuhkawenaun enewh kekenooähmahgunun, anduhsoo-kezhegudenig ke-

## CHAP. XIX.

kuhgequad emuh-ookekenooähmahde-weguhmigoong pazhik enene Tyrannus azhenekahzood.

10 Nezhoo-kekenoonoowenun keduhneze emuh; kuhkenuh dush anduhnuhkecjig emuh Asiaing oogenoondahnahwah oodekedoowin owh Tabaningad Jesus, Jewyug kuhya Greekug.

11 Kesha-Muhnedoo oogeähnookeenun keche-mahmaundahwejegunun emuh oneenjening enewh Paulun :

12 Ewh dush egoo emuh weyowening keöonjemahjetuhwindwah egewh ayahkoosejig enewh mooshwanun kuhya ahkoqbezoowenun, me dush kemahjahmahgudenig enewh oodenahpenawinewaun, kuhya dush enewh mujjemuhnedoon oogesahgejenahwashkahgoowaun.

13 Ahnind dush Jewyug pabahsahgedenahjig enewh mujjemuhnedoon, keënwahzoowug chewahweenduhmoo-waud oodoonoozoowin owh Tabaningad Jesus emuh anduhzhe ahyahnid enewh kabkekishkahwahnejin mujjemuhnedoon, oo-oo keëkedoowaud, Kekuhkaunzoomegoom oonje owh Jesus enewh dabahjemahjin owh Paul.

14 Keähyahwun neezhwahswe oogwissun owh Sceva Jewenene, owh nahgahnezid anduchewaud egewh sahsahgewejega-wenenewug, oo-oo kahezhehegajig.

15 Owh dush mujjemuhnedoo ogekuhnoonaun oo-oo keënaud, Ninkekanemah owh Jesus, kuhya ninkekanemah owh Paul; ahwagwanewegwan dush kenuhwah?

16 Owh dush enene kakishkahwaud enewh mujjemuhnedoon oogeqwaushkwunuhdahwaun, kuhya oomahmauzheäun kuhya keshahgoojeäud, medush emuh wegewauming keöonjeöozhemoowaud pingwuhshahgedewaud kuhya kemahkeëgoowaud.

17 Kuhkenuh dush oogekekandahnahwah oo-oo egewh Jewyug kuhya Greekug kahoodatoojig emuh Ephesusing; kuhkenuh dush kesagezewug, kuhya oodoo-noozoowin owh Tabaningad Jesus kekechetwahwanjegah-dane.

18 Nebewah dush duhyabwayandungig kepeëzhahwug kuhya kewahbundahehawaud enewh oodezhehegawenewah.

19 Nebewah dush egewh kahmekindungig ewh metawin oogepemahwundoosetoonahwaun oomuzzeneëgunewaun kuhya kechahgoozahmoowaud emuh anahsuhmuhbenid kuhkenuh enewh enenewun; oogeähgindahnahwah

## OODEZHECHEGAWENAWAH.

dush ewh anuhgindanig enewh muzzeneëgunun, medush kahezhemikkummoowaud, nahnemeduhnüh metauswauk duswahbik egewh shooneäug ahpeetandahgwuddenig.

20 Apeech kekechemahjegemahguk Kesha-Muhnedoo oodekedoowin kuhyä keshahgoojëëwamahguk.

21 Kahishquahahyaug oonoo, Paul keënan dum emuh oojechaugoong, keshahbooshkung Maeedonia kuhyä Achaia, cheëzhaud emuh Jerusalemig, oo-oo keëkekood, Bahnemah keishquah-ezhahyaun ewede, nenundahwandahgooz che-wahbunduhmaun Rome.

22 Medush keëzhenahzhahwaud neezh enewh wah-dookahgoojin, Timotheusun kuhyä Erastusun; ween dush kayahbe wanebik keduhneze emuh Asiaing.

23 Me dush uhpe kekeche-megooshkahje-ahyahmahguk ewh ezhetwahwin oonje.

24 Pazhig muh enene Demetrius azbenekahzood, shooneähka-wenene kahoozhetuhmoowaud enewh Dianaün shooneäh ahnuhmeä-weguhmegoonsun, kahoönje keche oondezeward egewh anookeejig;

25 Me enewh kahmahwunzoomahjin mahmahwe ahnooke-wenewun nahsaub kahenuhnookeenejin, oo-oo dush keëkedood, Enenewedoog, kekekandahnahwah oo-oo ahnookeewin onjetebenuhwawezeyung.

26 Menuhwah dush kewahbundahnahwah kuhyä ke-noondahnahwah, kahween atuh Ephesusing, kuhkenuh goo anegookookummegaug Asia, mahbuh Paul ogekushkeäun kuhyä ogepukkawenaun nebawah bamahdezenejin, ekedoo chemuhnedoowesigwah wazhechegahzoojig ooneenjemaung:

27 Kahween dush atuh nuhneezahnuhsenoon maunduh kedahnookewenenaun chebahnahduk; kuhyä dush begoo ookeche-ahnuhmeä-weguhmig owh kachetwahwezid muhnedooqua chenishwuhnahdudenig, kuhyä chebahnahdudenig ookechetwahwezewin owh anuhmeätuhwind emuh anegookwaug Asia kuhyä anegookookummegaug uhkee.

28 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oonoo ekedowenun, oogemooshkenashkahgoonahwah ewh nishkahdezewin, kepepahgewug dush, oo-oo keëkedoowaud, Kechetwahweze owh Diana Ephesianug oomuhnedooquame-waun.

29 Kekeche-oombuzhekummegud emuh keche-ooda-naung: kahtuhkoonahwaud enewh Gaiusun kuhyä enewh

## CHAP. XIX.

Aristarchusun, Macedoniaing duhzhe enenewun, kahweejewahpuneen Paul pabahmahdezid, mahmahwe keähpahede-wug emuh mahwunjeëde-weguhmigoong.

30 Uhpe dush Paul keënanung chepeendegad emuh anduhzhe-ahyahnid enewh ahnishenahban, enewh wekahnesemaun kahween ogepuhgedenemahgooseen.

31 Ahnind dush egewh Asiarchug, kahminwanemahjig kemejedwawug chepeendegasenid emuh mahoonjeëde-weguhmigoong.

32 Papukkaun keëkedoowug kekeche kezhe-wawaud : kekeche-ooobuzhekummegud emuh anduhzhe-mahwunjeëdenid ahnishenahban? nahwuj kemeshenoowug dush egewh kakanduhsegoog wagooodogwan wanjemahwunjeëdenid ahnishenahban; nahwuj kemeshenoowug dush egewh kakanduhsegoog wagooodogwan wanjemahwunjeëdewahwan.

33 Ahnind dush oogeöonjewekoobenahwaun enewh Alexanderun emuh ahyahnid enewh ahnishenahban, egewh Jewyug keähsahwaud cheguhnoodahmahganid. Alexander dush kewahwahtuhquahegad ewh ooneenj, keënan-dum dush wekuhnoonaud enewh ahnishenahban guhnooduhmahgad.

34 Uhpe dush kahkekanemahwaud cheJewenenewenid, kuhkenuh mahmahwe kepepahgewug kuhnuhbuj neezhoo tebahegunag, oo-oo keëkedoowaud, Kechhe ahpetandah-gooze owh Diana Ephesianug oomuhnedooquamewaun.

35 Uhpe dush owh kahoozhebeëgawenenewid emuh oodanaung kahpezaunezeäud enewh ahnishenahban, oo-oo keëkedoo, Kenuhwah Ephesusing duhzhe-enenewedoog, ahwanan gakanduhsig ewh chedebandahgwuk Ephesus oodana emuh oodahnuhmeähwening owh kachetwahwezid muhnedooqua Diana, kuhya muzzenene ewede ahyaud owh Jupiter kahoönjepungeshing?

36 Kekanduhmag dush ahweyah kushketoosig cheahgoonwatung oonoo uhyeëen, kedahpezaunuhbeem, kah dush gagoo wuhnishquauj kedahezhechegaseem.

37 Kegepeenahwaug oogoo enenewug, kahkemodese-goog gagoo emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kah kuhya oogemujjeduhzhemahsewaun enewh kemuhnedooquame-wah.

38 Kishpin dush Demetrius kuhya egewh anookeejig wahjewahjig, gagoo weënahmemaahwaud ahweyah enene-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

wun duhgoomahgud ewh tebahkoonegawin, kuhya ahyahwug tebahkoonega-wenenewug; mahnoo tahtebahkoonedewug.

39 Kishpin dush pukkaun weëzhekuhgwadwayag, tahenahkoonegahda emuh quuhyük mahwunjeëdewining.

40 Kenuhneezahnezemin muh chekuhgwajemegooyung oo-oo noongoom kezheguk azhewabuk, kahween gagoo duhgoosenoon wanje-kechemahwunjeëdewaüd egewh ahnisenahbag-

41 Uhpe dush oo-oo kahekedood, oogemahjenahzhahwaun enewh kahmahwunjeëdenejin ahnisenahban.

### CHAP. XX.

**U**HPE dush kahishquah-oombuzhekummeguk, Paul oogenundoomaun enewh kekenooähmahgunun, kuhya keähnuhmekahwaüd, kemahjah dush weëzhaüd ewede Macedoniaing.

2 Uhpe dush kahpemoosahdung oonoo duhnuhkeewenun, nebawah dush kahkuhgekemaüd, kepeëzhah emuh Greeceind,

3 Nesoo-keezis dush emuh keähyah. Uhpe dush enewh Jewyun akumahgood, magwah weënahshid emuh Syriaing keënanđum pemekewad chepeëzhaüd emuh Macedoniaing.

4 Oogeühneweejewaun ewede Asiaing Sopaterun Bereaing duhzhe enenewun; kuhya Aristarchusun kuhya Secundusun, Thessalonicaing duhzhe enenewun; kuhya Gaisun Derbeing duhzhe enenewun, kuhya Timotheusun, kuhya Trophimusun Asiaing duhzhe enenewun.

5 Oogoo dush keühnenegahnewaüd ningepeëgoonahnig ewede Troasing.

6 Phillipiing dush ningeöojemahjeähshemin kahishquah-aumwahwaüd enewh wambishkansenegoon buhquazhegunun, ningeöodissahnahnigemuh Troasing naunuhgounuhguk; ewede dush ningeähyahmin neezhwahswe kezhek.

7 Netum kezheguk kahishquahaunwabe-kezhbeguk, uhpe kemahwunjeëdewaüd egewh kekenooähmahgunug chebuhquabenahwaüd buhquazhegun, Paul oogekuhgekemaun, ewh wahyahbunenig wemahjaüd; kekuhgequa dush nahnauzh ahyahbetah-tebekudenig.

8 Nebawah dush wahsuhkoonanjegunun kewahsahkoonawun ewede ishpmesuhgoong duhzhe ahbenahsoowening kahduzhemahwunjeëdewaüd.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

9 Kenuhmuhduhbe dush pazhig ooshkenuhwa emuh wahsacheguning Eutychnus kahzhenekahzood, kahkeche nebaud : Paul dush keche-kinwazh kekuhgequad, kekahwesa magwah nebaud, keäundahgoojin dush ewede nelsing ishpemesuhgookahdag ewh wegewaum, keneboo dush uhpe wambenind.

10 Paul dush kenesaunduhwa, kekahwesa dush emuh weyowening, keöjemaud oo-oo keëkedood, Kagoo kushkandunkagoon ; ookekishaun suh oobemahdezewin.

11 Uhpe dush menuhwah kahahquaunduhwad, kuhyah kahbuhquabenaud enewh buhquazhegunun, kahwesenid dush, kinwazh dush kekekedood, nahnauzh pahtahbunenig, medush keëzhemahjaud.

12 Oogepeenahwaun dush enewh ooshkenuhwan bemahdezenid, punge nunga kemenoodäähwug.

13 Nenuhwind dush ningnegaun-mahjeähshemin, ningeänahshemin dush ewede Assosing, ningeänandahmin ewede chepoozeüngid owh Paul ; me muh ween kahenahkoonegad, keänandum suh cheuhne-metoosad.

14 Uhpe dush nagishkawangid ewede Assosing ningepoozeähnaun, keëzhahyaung dush ewede Mityleneing.

15 Ewede dush ningeöönjemahjeyahshemin wuhyahbung dush ningeähyaumin debishkoo Chios ; menuhwah dush wuhyahbung ningetuhgwishenoomin emuh Samosing, ningenuhkoowa-duhnezemin emuh Trogylliuming ; kuhyah wuhyahbung ningetuhgwishenoomin ewede Miletusing.

16 Paul muh keänahkoonega Ephesusing cheuhneänahshid, kah muh keänanduhse kinwazh cheähyaud emuh Asiaing ; kewaweebandum muh, kishpin kushketood cheähyaud emuh Jerusaleming uhpe oojechesanig kecheähnuhmeä-kezhik Pentecost azhenekahdag.

17 Miletusing dush oogeöönjeëzhenahzhahwaun enewh enenewun cheëzhahnid emuh Ephesusing chenundoomindwah egewh katezejig emuh ahnuhmeähwening.

18 Uhpe dush kepeöodissegood enewh, oo-oo oogeënaun, Kekekandahnawah, ewh moonzhug azhewabezeyaun weejewenenahgoog pahahkootuhgwishenaun wuhyashkud emuh Asiaing.

19 Kahzhebuhmeetuhwug owh Tabaningad emuh kuhkenuh ahghasanemoowening, kuhyah nuhningim kemuhweyaun, kuhyah nebawah kuhgwatebanemegoowening, kahpeöodissegooyaun keühkuhmahwewaund egewh Jewyug.



## CHAP. XX.

20 Kah dush ningeshahgwanemoose cheweenduhmoonenuhgoog kuhkenuh menik nanduhwandahgoozeyag chenoondahmag kegewahbundahenim dush, kuhya kegekenooähmoonenim emuh anduhzhe-mahwunjeëding, kuhya emuh kewegewahmewaung.

21 Kedebahjemootuhwugwah egewh Jewyug, kuhya goo egewh Greekug, aunwanindezoowin anuhkuhkayah Kesha-Muhnedoo, kuhya dabwayanduhmoowin anuhkuhkayah Tabaningad Jesus Christ.

22 Noongoom dush, benuh, azhenunduhwandahgoozeyayun emuh ninjechaugoong nindezhah ewede Jerusaleming, kekanduhsewaun nuhmunj kadoodahgoowaunan ewede :

23 Me atuh kakanduhmaun debahjemood owh Keche-Oojechaug emuh auduhsing oodanahwun, akedood minjemahpenegoowinun kuhya ahnemezewenun nepeëgoonun ewede.

24 Kah dush oonoo uhyeëen nindoonjeshahgwane-moose, kah kuhya nesahgetoose ewh nimbemahdezewin, ewh dush nah cheëzhekezhetooyaun ninpemebuhtowin emuh moojegezewening, kuhya ewh ahnookeewin kahmeezhid owh Tabaningad Jesus chedebahjemootuhmaun ewh oominwahjemowin owh shawanjedad Kesha-Muhnedoo.

25 Benuh dush, nekekandaun, kenuhwah kuhkenuh kahpahpahkuhgeekemenenuhgoog ewh oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, kahwekah menuhwah kegahwahbuhmeseem.

26 Benuh dush, kewahweenduhmoonenim kenuhwah noongoom kezheguk, nindoonjepeeniz emuh oomisqueemewaung kuhkenuh enenewug.

27 Kah muh ningeshahgwanemoose cheweenduhmoone-nuhgoog kuhkenuh oodenahkoonegawenun owh Kesha-Muhnedoo.

28 Ahyangwahmezeyook dush chemenoo-guhnuhwanemagwah kuhkenuh mahnishtahnishug kahmeeneng owh Keche-Oojechaug cheguhnuhwanemagwah, cheähshummagwah egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeähwin-ing owh Kesha-Muhnedoo ewh kahoonejekishpenuhtood tebenuhwa oomisqueem.

29 Oo-oo muh nekekandaun kemahjahyaun egewh kagwahnesuggandahgoozejig maheengunug tahpeendegawug emuh anduhzhe-ahyahyag, chewebahnahjeähwaud enewh mahnishtahnishun.

## CHAP. XXI.

30 Kenuhwah dush anduhcheyag tahoonejpuhsegwewug ahnind enenewug, kamujje-kezhwawaud, chewekoobenah-waud enewh kekenooähmahgunun.

31 Ahkahwahbeyook, kuhya mequanduhmook, nesoo-kekenoonoowenun kahween ningeiishquahtahse cheaung-wahmenenugwah kuhkenuh bamahdezejig tabekukin kuh-ya kahzhegukkin ewh kemuhweyaun.

32 Noongoom dush, nekahneseoog, kedahnuhmeätuh-moonenim cheguhnuhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, kuhya cheguhnuhwanemegooyag emuh ooshahwanjega-wene oodekedoowening, ewh kaonjekushkeëgooyag chemashkahwandemooëgooyag, kuhya chemeenegooyag ewh debandahsoowin emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh kah-menoozhewabezeindjig.

33 Kahween ningeshoobeëgoose ahweyah ooshooneaum gamuh oodahzahwahshooneyaum gamuh oodahgwewinun.

34 Aahe kenuhah kekekandahnahwah, oonoo ne-nenjeen keahnookemahguk keonjebemahdezeyaun kuhya egewh wahjewugig.

35 Kegewahbundahenim kuhkenuh uhyeëen, kaëzhe-ahnookeeyag cheähshummagwah egewh naneenuhmezejig, chemequanduhmag dush ewh kahekedoogoobunan owh Tabaningad Jesus odekedoowenun, oo-oo kahekedood, Nahwaj shahwandahgwud chemegewang dush ween che-oodahpenegang.

36 Uhpe dush oo-oo kahekedood, keöjehcengwuh-netah, kuhya keweejahnuhmeähmaud kuhkenuh.

37 Kuhkenuh dush kekeche-wesugganedahmoog, kuhya kepungeshinoog emuh Paulun ookwagunahning, kuhya keöjemahwaud,

38 Keonjekushkanduhmoog mamwach enewh ekedoo-wenun kahekedood, kahwekah menuhwah kegahwahbuh-meseem. Oogeühneweejewahwaun emuh nahbequahning.

## CHAP. XXI.

**K**EPUHGUMME-AHYAHMAHGUD uhpe kahnuh-guhnungedwah, kuhya kahmahjeähsheyaung, quuhyük ningeënahshemin emuh Coosing, wuhyahbung dush emuh Rhodesing, kuhya emuh dush kahoonetuhgwishenaung emuh Pataraing :

2 Kahmekuhmaung dush nahbequaun wahanahshimah-

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

guk emuh Pheniciaing, ningepoozem in emuh, kuhya kemah-jahyaung.

3 Uhpe dush kahwabhunduhmaung Cyprus ningeühnekuhbikahmin, keänahsheyaung emuh Syriaing, Tying dush ningekuhbahmin, me muh emuh wenahgwahnahoomahguk nahbequaun.

4 Kemekahwungedwah dush egewh kekenoobmahmahgunug, neezhwahsookezhik ningeähyahmin emuh: mesuh enewh Paul kahegoojin emuh Keche-Oojechaugoo, chezahsig ewede Jerusaleming.

5 Kahneezhwahsuhgoonuhguk, ningemahjahmin keühnepesuhkahmaung kuhkenuh dush pashoo ningeëzheweejewegoonahnig mahmahwe oowedegamahgunewaun kuhya oonejahnesewaun, nahnauzh oonjesahguhahmaung emuh oodanaung: cheeguhbeeg dush ningeduhzhe-ojecheengwuhnetahmin, keähnuhmeähyaung.

6 Kahishquah-ahnemikoodahdeyaung, ningepoozem in nenuhwind ; nayaub dush kekewawug wenuhwah.

7 Uhpe dush kahishquah-pemahsheyaung Tyreing kahoonjemahjahyaung, ningetuhgwishenoomin emuh Ptolemaising, kuhya ningeähnemekahwahnahnig egewh wekahnesemaug, kuhya ningeweede gamahnahnig ningoo-kezhik.

8 Wahyabung dush nenuhwind kahweeejewungid owh Paul ningemahjahmin, kuhya ningetuhgwishenoomin emuh Cæsareaing ; ningependegamin dush emuh oowegewahming owh Philip owh minwahjemoo-wenene, kahahwid pazhik egewh nazhwahswejjig ; ningeweede gamahnahnun dush.

9 Kenewewun oodahnesun owh enene, kegaungooquan, kahnetuhaunwahjeganejin.

10 Magwah duhnezeyaung emuh nebewah duhsoogoon. Judæaing kepeöonjebah pazhig aunwahjega-wenene, Agabus azhenekahzood.

11 Uhpe dush wah-owh kahpeöodisseyummingid, oogeöodahpenaun Paul ookechepezoowin, ketuhkoobetood dush tebenuhwa ooneenjeen kuhya oosittun, oo-oo dush keëkedood, Mesuh oo-oo ekedood owh Keche-Oojechaug, Mesuh egewh Jewyug kaëzhethuhkoobenahwaud enenewun daban-duhmenejin maunduh kechepezoowin, oogahpuggedenahwaun emuh ooneenjeen enewh mayug-ahnishenahban.

12 Uhpe dush kahnoonduhmaung oonoo uhyeën,

## CHAP. XXI.

nenuhwind, kuhya egewh ewede dabandahgoozejig, nin-gekeche-kuhnoonahnaun cheëzhahsig ewede Jerusaleming.

13 Paul dush keëkedoo, Ahneen andooduhmag ewh muhweyag kuhya bahnahjetoomahweyag ninda? ninke-zheetah muh kahween atuh cheminjemahpenegooyaun, kuhya suh goo chenebooyaun ewede Jerusaleming oonje oodezhenekahzoowin owh Tabaningad Jesus.

14 Uhpe dush tuhyabwatunsig, ningepoonemahnaun oo-oo keëkedooyaung, Anandung owh Tabaningad mahnoo tahezhewabud.

15 Kahishquah-ahyaug oonoo kezhegudoon uhpe kah-oodahbenuhmaung ninduhyeemenahnin, ningeeëzhahmin ewede Jerusaleming.

16 Ningeühneweejewegoonahnig ahnind kekenooäh-mahgunug Cæsareaing kahoonejeejig, egewh kahpeenahjig pazhig enenewun Mnason azenekahzoonejin Cyprusing duhzhe-enenewun, kata kekenooähmahgun me emuh audaud kaduhzheweede gangayaung.

17 Uhpe dush kahtuhgwishenaung emuh Jerusaleming, emuh minwanduhmoowening ningeeëzheëodahpenegoonahnig egewh wekahnesemaug.

18 Wuhyahbung dush Paul ningeeëzheweejewegoonaun kepeendegahwungid owh James; keähyahwug dush kuhkenuh egewh katezejig.

19 Uhpe dush kahuhnemekahwaud enewh, wawane oogedebahjemootahwaun enewh uhyeëen kahenuhnooked owh Keshah-Muhnedoo emuh anduhzhe a' yahnid enewh mayug-ahnishenahban ookuhgequawin oonje.

20 Uhpe dush kahnoonduhmoowaud oogewahwezhanemahwaun enewh Tabaninganejin, oo-oo dush keënahwaud, Kewahbuhmaug wawekahnesemegooyun, menik duhsoo metauswauk egewh Jewyug tuhyabwayandungig; kuhkenuh oogoo oosahgetoonahwah ewh tebahkoonegawin.

21 Keënetuhmoog dush keen chekenooähmahwudwah kuhkenuh egewh Jewyug ayahjig emuh mayug-ahnishenahbakaug, chewabenahwaud enewh Mosesun, enudwah chekenooowahje-kishkishwahsegwah oonejahnesewaun, kuhya chebemoosasigwah emuh kata enahdezewening.

22 Wagoonan dush *kaezhëchegayaun?* nunduhwandahgoozewug egewh ahnishenahbag chepemahwunjeëdewaud: tahnoondunoo muh ewh ketuhgwishenun.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

23 Oo-oo dush ezhechegan kaëgooyun: Nindahyah-wahnahnig newin enenewug kahkeche-wahweendamhah-gajig;

24 Uhnweejewh egewh, mahmahwe dush peenede-zoon uhpe peenedezooaud, kuhya tebahabmahgan ewh sahsahgewejegawaud, cheoonjekaushkebahduhmoowaud ooshtequaunewaun; kuhkenuh chekekandumoowaud oonoo uhyeën, anittulmoowaud gagoo ahyahsenook; keen dush tebenuhwa quuhyük czhewabezeyun, kuhya cheguhnuh-wanduhmun ewh tebahkoonegawin.

25 Egewh dush ween mayug-ahnishenahbag duhya-bwayandungig, ningeözhebeähmin kuhya ningeënahkoone-gamin, cheguhnuhwanduhsigwah oonoo uhyeën, me atuh chemewetooaud oosahgewejegunewah egewh muzzeneeg, kuhya misque, kuhya kabenawabenahgahzoonejin, kuhya pezhegwahdezewin.

26 Paul dush oogeühneweejewaun enewh enenewun, wuhyahbunenig oogewejepeenedezoomaun, kepeendegad dush emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong, cheoonjesahsahgewejegang.

27 Uhpe gagah kahishquahsag neezhwahsoo kezbiik egewh Jewyug emuh Asiaing kaloonjebahjig, uhpe kah-wahbuhmahwaud en.uh ahnuhmeä-weguhmigoong, ooge-wekoojeähwaun kuhkenuh enewh ahnishenahban chetuh-koonahnid.

28 Oo-oo kekedoowaud, kekezhewawaud, Israeling duhzhe.enenewedoog, pewedookahzooyook; Mesuh wah-owh enene, kakenooähmahwaud kuhkenuh bamahdezenejin meze chemujje enaunahnid enewh ahnishenahban, kuhya ewh tebahkoonegawin, kuhya maunduh keche-ahnuhmeä-weguhmig; kuhya oogepeendegahnaun enewh Greekun emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kweenetood dush maunduh pahnuk wegewaum.

29 Oogewahbulmahwahbunneen muh pahbahweejewah-nid emuh oodanaung enewh Trophimusun Ephesianun, Paul kepeendegahnaud emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong keënanduhmoog.

30 Kuhkenuh kush oodanuh kemeogooshkahjeähyah-mahgud, kuhya kemahwundoopahedewug egewh ahnisenahbag: oogeoodahpenahwaun dush enewh Paulun, kuhya oogesahgejetahbahbenahwaun emuh keche-ahnuhne-

## CHAP. XXI.

meä-weguhmigoong : kazhetena dush kekebahquahegahda-noon enewh ishquaundamun.

31 Uhpe enanduhmoowaud chenesahwaud, keweenduh-mahwah owh keche-inesenenoo-oogemah, kuhkenuh Jeru-saleming chenishwuhnahduhkummeguk.

32 Kazhetena dush oogeödahpenaun enewh shemah-gunishun kuhya shemahgunishe-oogemaun, keähputtood dush emuh alyahwaud : uhpe dush kahwalibul.mahwaud keche mesenenoo-oogemaun kuhya shemahgunishun, ooge-poone-pukketaähwahwaun enewh Paulun.

33 Me dush uhpe owh keche-inesenenoo-oogemah pashoo kepeëzhauð kuhya keodahpenaud keëkedood dush chetuh-koobenemind neezhwahbik pewahbekoo tulkoobejgunun : kekuhwadwa dush ewh alyahwegwan, kuhya kahiezhe-chegagwan.

34 Papukkaun dush keëzhpepahgewug, egewh ah-nishenahbag kahkekedoojig : uhpe dush kushketooisig che-puggukkandung wagoodoogwan wanje enuhkummeguddoo-gwan apeech megooshkahjekummeguk, keëkedoo cheëzhe-wenemind emuh keche-wahkaheguning.

35 Uhpe dush ketulhwishing emuh keche ahquaunduh-wahguning, oogepemewenegoon enewh shemahguneshun apeech keneeshkahje-kummegezenid enewh ahnishenahban.

36 Oogenoopenuhnegoon muh waqueenooonejin ahuish-enahban, oo-oo keëzhepepahgenid, Mahjewenik.

37 Magwah dush Paul keëzhewenind emuh keche-wahkaheguning, oo-oo oogeënaun enewh keche-menesenoo-oogemaun, Kah nuh kedahguhnoonesenoon ? Oo-oo dush keëgood, Kekushketoon nuh cheGreekemooyun ?

38 Kah nuh kedahwese owh Egyptian-enene, ahzhuhyee kahoombahzoomaud enewh ahnisi-enahban, kuhya kah-iezhewenauð emuh puhgwuduhduhkummig newin metaus-wauk enenewun enewh nashewashkenejin ?

39 Paul dush keëkedoo, NeJew-enenewh suh, ninde-bandahgooz emuh Tarsusing Ciliciaing duhzhe oodanah, ahgahsandahgwud nunga ewh oodanah emuh dabandah-goozeyaun : kepahgoosanemin dush, chepuhgedenuhmah-weyun, chekuhnoonugwah egewh ahnisenahbag.

40 Uhpe dush kahpuggepenuhmoowaud, Paul kene-bahwe emuh ahquaunduhwahguning, kewahwahtukwul.uh-mahwaud enewh ahnisenahban ewh ooneenj. Uhpe kah-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

kechepezaunezewaud, oogezhekuhnoonaun emuh Hebrew inwawening, oo-oo keëkedood.

### CHAP. XXII.

**E**NENEWEDOOG, wekahnesemahdoog, kuhya oosemahdoog, bezinduhweshig, noongoom wahenenuhgoog guhnoodahmahzooyaun.

2 (Uhpe dush kahnoonduhwahwad che Hebrewemoonid, ashkum kepezaunekahbahwewug : oo-oo dush keëkedoo),

3 Kagate neJewenenewh, Tarsusing keduhzhe-negeyaun, Ciliciaing dubzhe oodanah, oomuh oodanaung ningeduhzhe-netuhwuggeëgoo emuh oosittaung owh Gama-liël, quuhyük dush ningeezhekekenooähmahgoo anandahgwudenig ootebahkoonegawenewaun egewh wayoosemindjig, ningekeche-minwawiz keähnookeetuhwug Keshamuhnedoo debishkoo kenuhwah kuhkenuh noongoom kezheguk azheähnookeetuhwag.

4 Kuhya ningekootuggetoon maunduh ezhetwah winpeenish keneshewayaun, ketuhkoobenugwah kuhya kepeenj-wabenugwah emuh kebahquahoode-weguhmigoong enenewug kuhya equawug.

5 Mesuh keänahjemid owh keche-sahsahgewejegawenene, kuhya kuhkenuh egewh katezejig : me suh oogoo kahmeezhejig muzzeneëgunun chemeenugwah egewh wekahnesemag, ningeezhah dush ewede Damascusing, chepeëzheweenugwah egewh ewede ayaljig kahminjemahpenindwah, oomuh Jerusaleming chekooduggeëndwah.

6 Kepuhgnme-ahyahmahgud dush magwah uhnepe-sekahyaun, kuhya zhuhyegwal kahtuhgwishenaun cheguh-yeëe emuh Damascusing nuhyahwukwag, chasekah ish-peming keöondahtamahgud keche wahsayahzewin kekeche-wahsayah dush kewetuhyeëe azheähyaayaun.

7 Uhkeeng dush ningezhekuhwesa, ningenoondaun dush inwawin oo-oo keëgooyaun, Saul, Saul, wagoonan wanje kooduggeëyun?

8 Neen dush ningekuhnoonah, Ahwanan keen Tabaningayun? Oo-oo dush ningeik Nindow Jesus Nazarething duhzhe-enene, gwatuggeëyun.

9 Egewh dush kahweejewugig kagate oogewahbundahnahwah ewh wahsayahzewin, kesagezewug dush; kah dush oogenoondusenhawah ewh oodinwawin owh kahguhnoozhid.

## CHAP. XXII.

10 Oo-oo dush ningeëkid, Ahneen kaëzhechegayaun, Tabaningayun? Owh dush Tabanigad oo-oo ningeik, Puhsegween, ezhaun dush emuh Damascusing, me dush ewede kaduhzhewahweendahmahgooyun kuhkenuh enewh uhyeëen pagedenuhmahgooyunin cheëzhechegayun.

11 Uhpe dush kewahbesewaun kah apeech peshegan-dahgwuk ewh wahsayahzewin, ningeühnesahgeninjeosah-egoog egewh kahweejewugig, me dush ketuhgfvishenaun emuh Damascusing.

12 Pazhik dush Ananias azhenekahzood, natuhahnuh-meaud enene debishkooazhesingewh tebahkoonegawin, kah-minwahjemegood kuhkenuh enewh Jewyun ewede anduh-nuhkeenejin,

13 Ningepeöodissik, kenebahwid, oo-oo dush keëzhid, Nekahnis Saul, nayaub wahbin. Ewh dush nahsaub tebahgun ningewahbuhmah.

14 Oo-oo dush keëkedoo, Wakesha-Muhnedoomegood enewh kooseminahbuneeen kegewahwanahbuhmik, cheke-kanduhmun oodenanduhmoowin, kuhya chewahbuhmud owh Quuhyükwahdezid, kuhya chenoonduhmoowud anwamahgudenig oodoon.

15 Kedahnoonik sub dush chedebahjemootahwudwah kuhkenuh egewh enenewug ewh kahnoonduhmun kuhya kahwahbunduhmun.

16 Wagoonash dush wanjepezaunuhbeyun? puhsegween, chebaptizooëgooyun, kuhseyalbahweton dush kemujjeëzhe-wabezewenun, kewahweenduhmun oodezhenekahzoowin owh Tabaningad.

17 Kepuhgummeähyahmahgud dush, uhpe menuhwh kahpetuhgwishenaun oomah Jerusaleming, magwah ahnuhmeähyaun emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, ningewuhnemikow ;

18 Ningewahbuhmah dush oo-oo ezhid, Waweëbetaun, Jerusaleming, kazhetin oonjemahjaun, kah muh kegahbezindahgooseeg kaënahjemeyun.

19 Oo-oo dush ningeëkid, Tabaningayun, ninkekane-megoog, kekebahquahugwah kuhya kepuhzhunzhaügwah emuh kuhkenuh ahnuhmeä-weguhmigoong egewh tuhyabwayanemikig :

20 Uhpe dush keöonjegahtahmoowind oomisqueen owh Stephen owh kedahnuhmeähwin kahoönjenad, ningewee-



## ODEZHECHEGAWENAWAH.

dookauz kenesind kuhya keguhnuhwanduhmoowugwah oodahgwewinewaun egewh kahnesahjig.

21 Oo-oo dush ningeik, Mahjaun : wahsah kegahezhe-nahzhahoon emuh mayug-ahnishenabhakaug.

22 Oogebezindahwahwaun dush nahnauzh oo-oo keëkedood, me dush uhpe keähshequawaud oo-oo keëkedoowand, Ahwns mahjeweezh mahbuh enenewish uhkceng oonje, kah muh ahpetandahgoozese chebemahdezid.

23 Magwah dush ahshequawaud, kuh kekesekuhmoowaud enewh oodahgwewinewaun ningooje dush uhpughedulmoowaud, kuhya keöombewabenuhmoowaud ewh weyuggussa,

24 Owh keche-menesenoo-oogemah keëkedoo chepeendeguhnemind, emuh keche-wahkaheging, kuhya keühnookee chepuhzhunzhahöomind cheöönjekuhgwajememiud, wagoodoogwan kahoonje kechepepahgemahwindan.

25 Magwah dush tuhkoobenahwaud enewh peshahgunahbeen, Paul oogeënaun enewh menesenoo-oogemaun pashoo nahbahwenejin, Kedenandahgoozeem uuh chepuhzhunzhawag enene Romane-eneneeng apeetandahgoozid?

26 Uhpe dush ow menesenoo-oogemah kahnoondung oo, oogeahweweenduhmoowaun enewh keche-menesenoo-oogemaun, oo-oo keëkedoo, Nahnahguhidalwahbundun ewh wahezhechegayun : Romane-wenenewe mahbuh.

27 Medush kepeöodissegood enewh keche-menesenoo-oogemaun, oo-oo keëgood, Weenduhmooweshin, keRomanewenenewh nuh ? ween dush keëkedoo, Menungakah.

28 Owh dush keche-menesenoo-oogemah, oo-oo keëkedoo, Nebewah shooneah ningetebahmahga cheöönje kishpenuhtcoyann maunduh ahpetandahgoozewin. Paul dush keëkedoo, Neen dush ningeezheneeg.

29 Medush kazhetena kenulighunegood enewh wahkooduggeëgoopuneen : kesageze dush ow keche-menesenoo-oogemah, uhpe kakenemaud cheRomane-wenenenid, oonje ewh ketuhkoobenaud.

30 Wuhyahbung dush, keëandung wawane wekekan-dung wagoodoogwan kuhoojahnahmemigoogwan enewh Jewyun, oogeäbahmahwaun enewh ootuhkoobezoowine, keëkedoo dush enewh kechesahsaligewejega-wenenewun kuhya enewh ookekedowenenemewaun chepenahgoozenid, oogepeenahwaun dush enewh Paulun, keähsahwaud dush emuh anahsuhmenid.

## CHAP. XXIII.

**P**AUL dush, anegook guhnuhwahbuhmaud enewh kekedoo-wenenewun, oo-oo keëkedoo, Enenewedoog wekahnesemahdoog, Ningeëzhebemahdez menik kahezhe-kekanduhmaun wanesheshing emuh nindenanduhmoowening anuhsuhmuhibid Kesha-Muhnedoo nahnauzh egoo noon-goom kezheguk.

2 Ow h dush keche-sahsahgewejega-wenene Ananias oogeënaun enewh pashoo nahbahwenejin chepukkedawahnid emuh oodoonening.

3 Me dush Paul oo-oo keënaud, kegahpuhkittaöök suh ow h Kesha-Muhnedoo keen wuhyahbishkahegahdag wahkaheguning azhewabezeyun : kedoonjenuhmuhdub nuh chetebahkooneyun debishkoo enandahgwuk ewh tebahkoonegawin kedekid dush nah chepukkettaöogooyaun ewh anandahgwussenook ewh tebahkoonegawin?

4 Egewh dush pashoo kahnebahwejig keëkedoowug, Kemujje-kuhnoonah nuh Kesha-Muhnedoo ookeche-sahsahgewejega-wenenemun?

5 Me dush Paul keëkedood, Kahween ningekekane-mahse, nekahnesedoog, chekeche-sahsahgewejega-wenene-wid : oo-oo muh oozhebeëgahda, Kahween kegahmujjeduhzhemahse ow h wagemahkunduhwaud enewh kedahnishenahbamun,

6 Uhpe dush Paul kakanemaud ahnind Sadduceewenid, menuhwah dush ahnind Phariseewenid, oo-oo keëzhepepahge emuh anduhzhe kekedoong, Enenewedoog nekahnesedoog, ne Phariseewh, nindoogwissemik dush Pharisee : oonje oodahpanemoowenewaun kuhya oodahbejebahwinewaun egewh naboojig noongoom kezheguk ninkuhkwajemegoo.

7 Uhpe dush oo-oo kahekedood, kekekaundewug egewh Phariseeg kuhya egewh Sadduceeg : papukkaun dush keühyenanduhmoog egewh waqneenoojig.

8 Egewh muh Sadduceeg ekedoowug kahween duhgoomahgussenoon ewh ahbejebahwin, kah kuhya ahyahse ahweyah angen gamuh ojechaugoomah : egewh dush Phariseeg dabwayanduhmoog ewh ahyahniig.

9 Medush kahezhepepahgeeng : egewh dush oozhebeëgawenenewug kahwedookahwahjig enewh Phariseen kepuhsegwewug, kekekaungawaud oo-oo ekedoowaud, Kahween gagoo mujjeëzhewabezewin nemekuhmahwahsenau mahbuh enene : kishpin dush kekuhnoonegood enewh an-

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

genun gamuh ojechaugoomaun, kahween kedahmegahnahsenaun Kesha-Muhnedoo.

10 Uhpe dush kahkeche-kekaundewaud, owh keche-menesenoo-oogemah, kesageze chewebahnahjeähuid enewh Paulun, oogeënaun enewh shemahgunishun chenesaunduhwanid ketwa dush cheöonjeöodalpenahnid emuh anduhzhe ahyahnid enewh ahnishenahbau, cheëzbeweenahnid dush emuh keche-wahkaheguning.

11 Uhpe dush menuhwhah nebah-debekudenig, owh Tabaningad kenebahwe emuh ahyahnid, oo-oo dush keëkedood, Soongedaän, Paul: debishkoo muh kahezhedebahjemeyun emuh Jerusaleming me nahsaub Kaezhedebahjemeyun ewede Romeing.

12 Uhpe dush wuhyahbung, ahnind egewh Jewyug kewedookookahdahdewug, kekeche mushkahwahweendahmahgawaud, keëkedowaud kuhnuhga wewesinesigwab kuhya wemenequasigwah nahnauzh nesahwaud enewh Paulun.

13 Ahwahshema kenemeduhnuhwawug oo-oo kahezhe-weedookoodahdejig.

14 Oogepenaunzekahwahwaun dush enewh keche-sahsahgewejega-wenenewun kuhya enewh katezenezin, oo-oo dush keëkedoowug, Ningekeche-mushkahwahweenduhmahgamin, kuhnuhga weweseneseawaung nahnauzh nesungid owh Paul.

15 Kenuhwah dush kuhya egewh kekedoo-wenenewug enik owh keche-menesenoo-oogemah, chepetuhmoonag wahbung, debishkoo nahwuj wawane chekuhgwadwayag azhewabezid: nenuhwind dush chepwah pashoo petuhgwhishing ningahnesahnaun.

16 Uhpe dush Paul ooningwunissun kahnoonduhmenid oodahkoowahbewenewaun, kezah kepeendega emuh keche-wahkaheguning, keweenduhmoowaud dush enewh Paulun.

17 Medush owh Paul kenundoomaud pazhik enewh menesenoo-oogemaun, oo-oo dush keëkedoo, Ezheweezh mahbuh ooshkenuhwa emuh anduhzhe ahyaud owh keche-menesenoo-oogemah: gagoo muh ooweewenduhmoowaun.

18 Medush keöodahpenaud, keëzheweenaud dush emuh ahyahnid keche-menesenoo oogemaun, oo-oo dush keëkedoo, Paul owh kabahquahegahzood ningenundoomik, ningepahgoosanemik dush chepetuhmoonau mahbuh ooshkenuhwa, gagoo muh keweënik.

## CHAP. XXIII.

19 Medush owh keche-menesenoo-oogemah kesuhge-  
neenjenaud ningooche dush kemooj oogeapsuhkawenaun,  
oo-oo dush keëzhekuhwajemaud, Wagoonan ewh wah-  
weenduhmooweyun.

20 Oo-oo dush keëkedoo, Egewh Jewyug keëzhekuh-  
noonindewug chenunduhwanemikwah chepeëzheweenud  
owh Paul wabung emuh auduhzhe-kekedoong, gagoo  
nahwuj wawane newekuhgwajemahnaun, tahekedoowug.

21 Kagoo bezinduhwalikan: oodahkahmahwahwaun  
suh ahwahshema nemeduhnuh enenewug, kahkechewah-  
weenduhmahgajig wewesenesigwah kuhyia wemenequasig-  
wah nahnauzh kenesähwaud enewh: ahzhe suh kezheetali-  
wug betoowaud kewahweenduhmahgawin.

22 Medush owh keche-menesenoo-oogemah kepugge-  
denaud enewh ooshkenuhwan chemahjahnid, kuhyia keänn-  
gwahmemaud, oo-oo keënaud, Aungwahmezin cheween-  
duhmoowahsewud ahweyah enene ewh keweenduhmoowe-  
yun oonoo uhyeëen.

23 Oogenundoomaun dush neezh menesenoo-oogemaun,  
oo-oo-keëkedood, wuhwazheik neezhwauk shemahgunishug  
cheëzhahwaud ewede Cæsareaing, uhpe nesootebahgunag  
tebekuk kuhyia bamoomindjig neezhwahswe-meduhnuh  
kuhyia shemahgunun ashwejjig neezhwauk;

24 Oondenuhmoowik dush enewh ahwahkahnun, kape-  
moomegoojin owh Paul, wawane cheëzheweenahwaud  
emuh ahyahnid keche-oogemaun Felix.

25 Oogeoozhebeäun dush muzzeneëgun oo-oo keëzhe-  
beëgad:

26 Claudius Lysias ooduhnuhmekahwaun enewh kache-  
twahwezenejin oogemaun Felixun.

27 Mahbuh enene oogetuhkoonegoon enewh Jewyun,  
oodahnesigoon dush: medush keëzhahyaun kuhyia neshe-  
mahgunishemug, kepemahjeüg dush kahkekanemug che-  
Romanewenenewid.

28 Uhpe dush wahkekanduhmaun ewh wanjebahtah-  
mahwaud, ningeëzheweenauun emuh anduhzhe-kekedoo-  
waud:

29 Me dush kekekanduhmaun ewh enahmemind anan-  
dahgwudenig wenuhwah ootebahkoonegawenewah, kah  
dush gagoo keënahmemahse kaöonjenebood gamuh kaöon-  
jeminjemahpenind.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

30 Uhpe dush waunduhmahgooyaun keähkahmahgood enewh Jewyun, kazhetena ningeähnookee cheëzhewenind anduhzhe-ahyahyun, ningeënaug dush egewh bahyahtahmahjig chedebahjemooawud emuh anahsuhmuhbeyun wa-goodoogwan anahmuhmahwahgwan. Kedahnuhmekoon.

31 Me dush egewh shemahgunishug, debislikoo kah-zhekuhgaunzoomindwah, keöodahpenahwaud enewh Paulun, keëzhewenahwaud magwah tebekudenig ewede Antipatrising.

32 Wahyahbunenig dush oogenuhgunnahwaun enewh pamomegoonejin kähweejewegood, pepeëzhewawug emuh keche-wahkaheguning :

33 Uhpe dush *egewh kahmahjenahjig enewh Paulun* tagwish-enoowaud ewede Cæsareaing, kahmeenahwaud dush enewh keche-oogemaun ewh muzzeneëgun oogeähsahwaun enewh Paulun emuh anahsuhmuhbenid.

34 Uhpe dush owl keche-oogemah kahwahbundung *ewh muzzeneëgun*, kekuhgwadwa tebe duhnulkeewening dabandahgoozegwan. Uhpe dush kahnoondung emuh Ciliciaing debandahgoozenin ;

35 Keëkedoo, kegahnoondoon, uhpe ketuhgwishenoo-waud egewh anahmemikig. Keëkedoo cheduhzhe-guhuhwanemind emuh Herod ootebahkoonega-weguhinigoong.

### CHAP. XXIV.

**K**AHNAUNOOGOONUHGUK Ananias owl keche-sahsahgewejega-wenene kepeëzhah, pemeweejewaud enewh katezenenig, kuhya pazhik kekedoo-wenenewun Tertullus azhenekahzoonejin, mesuh egewh kahbahtahmahjig enewh Paulun emuh anahsuhmuhbenid enewh keche-oogemaun.

2 Uhpe dush kahnundoomind owl Paul, Tertullus oogemahje-bahtahmaun enewh, oo-oo keëkedood, Nekekandahmin keche-pezaunuhkummeguk anduhnuhkeeyaung, kuhya kechemenoododahwindwah oogoo ahnishenahbag, kenebwahkahwining oonje.

3 Kuhkenul mahmooyahwawining, nindezheöodahpe-nahmin mezewakummig, keen kachetwahwezeyun Felix.

4 Ahneezh ahneshah cheöodummeissenooawaun, kepahgoosaneinin chebezinduhweyaung emuh keshahwanjega-wening punge wahekedooyaung.

## CHAP. XXIV.

5 Ningemekahwahnaun muh mahbuh enenewish mujje-ahyahahwishid kuhya wekoojeäud enewh Jewyun cheoom-buzzhekummegezenid, emuh anegookookummegaug ewh uhkee, kuhya negaunezetuhwahnid enewh Nazareneün kahpukkatahnejin :

6 Mesuh wah-owh kahweweeuetood ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig : ningetuhkoonahnaun dush, cheëzhetebahkoonungedebun debishkoo anandahgwuk netebahkoonegawinenaun.

7 Owh dush Lysias keche-menesenoo-oogemah kepeëzhah, netum dush ningemuhkummegoonau.

8 Keëkedoo dush egewh buhyahtahmahjig chepенаun-zekookwah : keen dush kekuhgwajemud chekekanduhmun kuhkenuh oonoo uhyeëen, azhe ahnahm:emungid.

9 Egewh dush Jewyug oogeënahjemahwaun kedabwanid kuhkenuh menik kahekedoonid.

10 Paul dush, kahwahwahtukwahmegood enewh keche-oogemaun chekekedood, oo-oo keëkedoo, Kekanemenaun nebawah duhsoo kekenoonoowenun tebahkoonudwah oogoo ahnishenahbag nahwuj nindoonjeminwandum cheguhnoodahmahzooyau.

11 Kekushketoon chekekanduhmun metahsuhgoonuhgud ahshe neezh kahahkooezhahyaun ewede Jerusaleming weahnuhmeähyaun.

12 Kah dush ningemekahgooseeg emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong keche-kuhnoonug ahweyah enene, gamuh oombahzoomuhgwah egewh ahnishenahbag, kah kuhya emuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kah kuhya emuh keche-oodanaung :

13 Kah dush ookushketoosenahwah chewahbnnduhewawahpun dabwamahguk oonoo uhyeëen wanjebahtahme-waud.

14 Maunduh dush ween kewahweenduhmoon, ewh ezhewabezewin puhkatahwin aduhmoowaud, nindezheähnuhmeatuhwah ooKeshah-Muhnedoomewah egewh noosebunee, dabwatuhmaun kuhkenuh wazhebeëgahdagin emuh tebahkoonegawening kuhya emuh aunwahjega-wening :

15 Kuhya dush ahpanemooyau emuh anuhkuka Keshah-Muhnedoo, debishkoo weenuhwah enanduhmoowaud, weähbejebahwad egewh manoo-ehzewabezejig kuhya egewh maje-ëzhewabezejig.

## OODEZECHEGAWENEWAH.

16 Me suh ewh mahkinduhmaun cheöonjekekaninde-zoosewaun gagoo chemujjedoodahwug Kesha-Muhnedoo kuhya goo enenewug.

17 Kah-nebawah-dussoo-pepoon-andeyaun ningepeëzhah petoomahwugwah neej ahnishenahbag enewh shahshah-wanjegawine-meegeawawenun kuhya cheähtooyaun enewh sahsahgewejegunun.

18 Me suh uhpe ahnind Asiaïng duhzhe Jewyug keme-kahwewaud peeneëgoozeyaun emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kahween nebawah ahnishenahbag ningepeme-weejewahseeg, kah kuhya ningeöombwaähseeg.

19 Me suh oogoo kagepeëzhahpuneeg oomuh anahsuh-muhbeyun, chedebahjemewaud, kishpin kekanemewaud gagoo kemujjeëzhechegawaunan.

20 Mahnoo tahtebahjemoowug oogoo oomah nahbah-wejig, kishpin kemekahwewahgwan gagoo mujje-ezhechegayann nebahweyaunbaun anahsuhmuhbewaud egewh kekedoo-wenenewug,

21 Me atuh oo-oo pazhik ekedoowin, kahekedooyaun magwah nebahweyaun emuh anduhzhe-ahyahwaud, Ewh oodahbejebahwenewah egewh naboojig wanjekuhgwajemeyag noongoom kezheguk.

22 Uhpe dush Felix kahnoondung oonoo uhyeëen, puhgukandung ewh ezhewabezewin, bahnemah nahgujuin-gahenahkoonega oogeënaun, oo-oo keëkedoo, Bahuemah ketuhgishing owh Lysias keche-menesenoo-oogemah ningahpuhgukandaun azhewabuk oo-oo azhebahtaungayag.

23 Oogeënaun dush pazhik menesenoo-oogemaun che-guhnuhwanemahnid enewh Paulun, chepuhgedenuhmah-wemind uhyenanduhmenid cheëzhecheganid, chekenahah-mahwahsememind oodenuhwamahgunun chebuhmeetah-good gamuh chemahwuddesegood.

24 Goomah menik duhsuhgoon uhpe tagwishing owh Felix kuhya wewun Drusilla, kah Jewequawid, oogenun-doomaun enewh Paulun, kuhya oogebezinduhwaan duhzhinduhmenid ootabwayanduhmoowin owh Christ.

25 Magwah dush duzhindung ewh quuhkuh ezhe-wabezewin, nesahdezewin kuhya ewh tebahkoonegawin kaöojechesag, kenuhningishkah owh Felix, oo-oo dush oogeënaun, Mahjaun noongoom, uhpe oonduhmetahsewaun kegahnundoomin.

26 Keënandum muh nebawah shooneyah chemeenegood

## CHAP. XXV.

enewh Paulun, cheöonjepuggedenaud : mesuh ahyahpe kahoojenundoonaud, wekuhnoonaud.

27 Kahneezhoo-peponahguk Porcius Festus oogepe-nahbiskahwaun enewh Felixun : Felix dush, enandung weminwanduhmooäud enewh Jewyun, oogenuhguhnaun enewh Paulun minjemahpenegahzoonid.

## CHAP. XXV.

**U**HPE dush Festus kahtuhgwishing emuh duhnuhke-wening, nassogoonuhgudenig, Cæsareaing keöonjemahjah keëzhah ewede Jerusaleming.

2 Me dush uhpe owh keche-sahsagewejega-wenene kuhya egewh nahgahnezejig Jewyug oogebahtahinahwaun enewh Paulun kepahgoosanemahwaud,

3 Kuhya keënahwaud cheweedookahgoowaud chepeenemind enewh Paulun emuh Jerusaleming, keähkahmahwaud emuh mekunaung chenesahwaud.

4 Festus dush keëkedoo, cheguhnuhwanememind enewh Paulun emuh Cæsareaing, kuhya dush ween gagah-zuhyegwah weëzhauð ewede.

5 Mahnoo dush egewh kashketoojig keennhawah anduhcheyag, ningahuhneweejewegoog, cheähnahmehmag mahbuh enene kishpin gagoo kahmujjeëzhchechegagwan.

6 Uhpe dush kahduhnezid emuh ahyahnid metahsoo kezhih ahwahshema, keëzhah emuh Cæsareaing ; wuhyahbunenig dush nuhmuhduhbid emuh tebahkoonede-wuhbewening keëkedoo Paulun chepeenemind.

7 Uhpe dush tagwishing, egewh Jewyug kahoönjebahjig emuh Jerusaleming kekewetuh-kahbahwewug, keëzhebahtahmahwaud enewh Paulun nebawah kagwahnesug-gandahgwukkin mujjeëzhewabezewenun, kah dush kekushkeöosewug chewahbundahehawaud ewh dabwawaud.

8 Ween dush kekuhnooduhmahzoo oo-oo keëkedoo, Kahween kuhnuhga ningemujje-doodunse ootebahkoonegawinewah egewh Jewyug, kah kuhya ewh ahnuhmeäweguhmig, kah kuhya ningemujje-doodahwahse owh Cæsar.

9 Festus dush keëandung cheminwanduhmooäud enewh Jewyun ookekuhnoonaun enewh Paulun, oo-oo keëkedoo, Kegahezah nuh ewede Jerusaleming, ewede cheduhzhetebahkoonegooyun oonoo azhebahtahmegooyunin, anahsuhmuhbeyaun ?



## ODEZHECHEGAWENEWAH.

10 Me dush oo-oo keëkedood owh Paul, Nenebow emuh anahsuhmeähyahnig Cæsar ootebahkoonega wuhbewin, me emuh anandah goozeyaun chetebahkoonegooyaun; kahween ningemujjedoodahwahseeg egewh Jewyug, keen azhepuhgukkanduhmun.

11 Kishpin kemujjeëzhechegawaunan, gamuh keëzhechegawaunan kaöonjenesegooyaun kahween nindahgoonwatunse chenebooyaun: kishpin dush kuhnuhga gagoo oonoo uhyeën ahyahsenook azhebahtahmewaud mahmig, kahween ahweyah enene enandahgoozese chepuggedenuhmoowaud neyow. Ningahtebahkoonegoo emuh anahsuhmuhibid owh Cæsar-

12 Me dush kahkuhnoonaud owh Festus enewh kekedoo-wenenewun, oooo oogeënaun, Kegeëkid nuh chetebahkoonegooyun emuh anahsuhmuhibid owh Cæsar? mahnookegahezahnun owh Cæsar.

13 Gamah menik duhsuhgoonuhguk owh keche-oogemah Agrippa kuhya Bernice ketuhgwishenoog emuh Cæsarëaig chepeähnuhmekahwahwaud enewh Festusun.

14 Nebewah dussoogoon kahahyahwaud,, Festus ooge-weenduhmoowaun enewh keche-oogemaun kabezheäh-yahnid enewh Paulun, oo-oo keëkedood, Ahyah suh pazhik enene kahnuhguhngood enewh Felixun minjemahpene-gahzood:

15 Me suh enewh kahbalitahmahwahjin Jewyug ookechesahsahgewejega-wenenemewaun kuhya katezejig uhpe keähyaalyaun emuh Jerusaleming kenundooduhmahwe-waud chenahneboomug.

16 Oo-oo dush ningeënaug, Kahween ezhechegasewug egewh Romanug wepuggedenahwaud enewh enenewun cheneboonid, bahnemah atuh owh bahyahtahind kemeche-wahbuhmaud enewh bahyahtahmegoojin, kuhya kepuggedenuhmoowind cheguhnooduhmahdezood, debahdoodung ewh mujjeëzhechegawin azhebahtahmind.

17 Uhpe dush kahpetuhgwishenoowaud oomah, kazhetena wahyahbung ningenuhmuhdub emuh tebahkoonewawuhbewening, ningeëkid dush chepeenind owh enene.

18 Uhpe dush kahpubsegwenid enewh bahyahtahmegoojin, kahween oogeëzhebahtahmegooseen oonoo uhyeën kahenanduhmaun:

19 Oogeëzhebahtahmahwaun ahnind kuhgwadwawenun tebenuhwa odezhetwahwinewah, kuhya kahezheähyaud

## CHAP. XXV.

pazhig Jesus, kahneboopun, me enewh Paul kahenabjin, bemahdeze.

20 Kah dush ningekekanduhse kaëzhekuhgwadwayaun oonoo dowah kuhgwadwawenun, mesuh kahoonekuhgwajemug, kishpin ananduhmoogoobunan cheëzhaud ewede Jerusaleming, ewede dush cheduhzhe-tebahkoonind oonoo uhyeëen.

21 Uhpe dush Paul kahekedood chetebahkoonegood enewh Augustusun, ningeënahkoonega cheguhnuhwane-mind nahnauzh kushketooyaun cheëzhenahzhahwug emuh ahyahnid Cæsaran.

22 Me dush Agrippa oo-oo keënaud enewh Festusun, Nindenandum chenoonduhwug owh enene. Keëkedoo dush *owh Festus*, wabung kegahnoonduhwah.

23 Wuhyahbung, uhpe kahtuhgwisning Agrippa, kuhya Bernice, emuh kechetwahwandahgoozewening, kuhya dush kahependegawaud emuh kaduzhe-bezinduhmoowaud, kuhya egewh keche-menesenoo-oogemaug, kuhya egewh nahgahnezjig emuh keche-oodanaung Festus keëkedoo chepeenind owh Paul, me dush kahezhepeenind.

24 Festus dush keëkedoo, Keche-oogemah Agrippa, kuhya kuhkenuh enenewedoog menik anduhcheyag oomuh anduhzhe ahyahyag, kewahbuhmahwah mahbuh enene, kahoonekuhnoozhe-waud kuhkenuh egewh waqueenoojig Jewyug ewede Jerusaleming, kuhya oomuh, ewh keëzhepepahgewaud ewh kayahbe chebemahdezesig.

25 Uhpe dush kahmekahwug kuhnuhga gagoo keëzhechegasig kaöonjeneboogoobun, kuhya dush ween egoo keëkedood chetebahnoonind emuh anahsuhmuhbid Augustus, ningeënahkoonega cheëzhenahzhahoond ewede.

26 Kah dush gagoo nequhyukwanduhse kaezhebeähmahwug nindoogemaum. Mesuh kahoonejepeenug anahsuhmuhbeyun keen keche-oogemah Agrippa, bahnemah kekuhgwajemind, gagoo nindahgekekandaun keëzhebega-yaun.

27 Kahween tahoonesheshinsenoon nindenandum cheëzhenahzhahwug owh kabahquahegahzood, pwah-wahweenduhmahgayaun ewh wanjeähnahmehmind.

# ODEZHECHEGAWENEWAH.

## CHAP. XXVI.

**M**E dush Agrippa keñnaud enewh Paulun, Kepuggedenuhmahgoo cheguh noodahmahzooyun. Me dush owh Paul keshebenikanid, kuhya kegunooduhmahzood :

2 Nindenandiz shahwandahgoozeyaun, keche-oogemah Agrippa, ewh weguh nooduhmahzooyaun noongoom kezheguk emuh anahsuhmuhbeyun weduhzhinduhmaun dush kuhkenuh oonoo uhyeëen wanjeähnahmewaud egewh Jewyug :

3 Mamwach kekanemenaun netah-kekanduhmun kuhkenuh enewh oodezhetwahwenewah kuhya ookuhgwadwawinewah egewh Jewyug : me suh wanje pahgoosanemenaun wawane chebezinduhweynn.

4 Kahezhe wabezeyaun pahahkoo-öshkenegeyaun, wuh-yashyud keduhnuhkeeyaun emuh ahyahwaud neejahnishenahbag ewede Jerusaleming, nindezhekekanemegoog kuhkenuh egewh Jewyug ;

5 Egewh kahkekanemejig wuhyashkud, kishpin enanduhmoowahpun chedebahjemewaud, ewh azhewabezewaud kache-mekindungjig nindahnuhmeähwinenaun Phariseeng ningeëzhewabiz.

6 Noongoom nenebow kuhya nindoonjetebahkoonegoo ahpanemooyau enewh wahweenduhmahgawenun egewh nooseminahbuneeg kahezhe wahweenduhmahgoowaud enewh Kesha-Muhnedoon :

7 Me suh ewh wahweendahmahgawin ahpanemoowaud oodittuhmoohwaud egewh metahswe ahshe neezh anduhswayuggezejig, wawane buhmeetahwahwaud enewh Kesha-Muhnedoon kezhegudenig kuhya tebekudenig. Mesuh oo-oo ahpanemoowin keche-oogemah Agrippa wanjeähnahmewaud egewh Jewyug.

8 Ahneeshwin tabwatunsewag, enandahgoozid Kesha-Muhnedoo cheähbejebahapun enewh naboonejin ?

9 Neen dush ningeënandum kagate anandahgoozeyaun nebewah chemujjedoodahmaun oodezhenekahzoowin owh Jesus Nazareth duhzhe enene.

10 Mesuh kahezhechegayaun ewede Jerusaleming : kuhya kebahquahugwah nebewah anuhmeähjig emuh kebahquahoode-weguhmigoong ; egewh keche-sahsahgewejega-wenewug kahmeezhewaud ewh kushkeäwezewin ; kuhya uhpe nasindwah ningeëkid chenesindwah.

## CHAP. XXVI.

11 Nuhningim dush ningekooduggeäug emuh kuhkenuh ahnuhmeä-weguhmigoong, kuhyä ningewekoojeäug ketwa chemujjekezhwawaud; kahahpeechsheenganemugwah, ningenoosoonäug emuh penish pakaunukin oodanahwun.

12 Me dush magwah keëzhahyaun ewede Damascusing, egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug kemeezhewaud ewh kushkeäwezewin kuhyä keähnoozhewaud,

13 Nuhyahwuhquag, Oh keche-oogemah, ningewahbundaun emuh mekunaung ishpeming duhzhe wahsayahzewin, ahwahshema kezisoong azhewahsayaug emuh ahyahyaun kuhyä egewh kahweejewugig pemoosayaung.

14 Uhpe dush kuhkenuh kahkahwesayaung emuh uhkeeng, ningenoonduhwah pazhik ganoozhid, emuh Hebrewinwawening oo-oo ezhid, Saul, Saul, wagoonan wanjekootuggeëyun? sunnuhgud suh chedungiskuhmun enewh kahnaugin.

15 Oo-oo dush ningeëkid, Ahwanan keen, Tabaningayun? Oo-oo dush keëkedoo, Nindow owh Jesus quatuggeüd.

16 Puhsegween dush, nebahwin emuh kesittaung: me muh wahjewahbunduhenauun neyow, cheöonjebuhmeetuhmun kuhyä chedebahdooduhmun oonoo uhyeëen kahwahbunduhmunin, kuhyä oonoo kayakbe kawahbunduhenauun;

17 Chemetahgwamoonauun egewh ahnishenahbag, kuhyä egewh mayug-ahnishenahbag, noongoom azhenahzhahoonauun cheëzhahyun,

18 Chepahkahkoonuhmoowudwah ooshkinzhegoowaun, kuhyä oonje kwakeüdwah debandahgoozewaud puhsuhgish tebekudoong chedebandahgoozewaud emuh wahsayahzewening, kuhyä debanemegoowaud enewh Satanun chedebanemegoowaud enewh Kesha-Muhnedoon, chewabenuhmoowindwah oomujje-ëzhewabezewinewah, chedebandahsoowaud emuh anduzhe debandahsoowaud egewh kahmenooëzhewabezeëndjig, dabwayanemewaud oonje.

19 Kahween dush, Oh keche-oogemah Agrippa, ningekuhgaunzetunseen ewh ishpeming duhzhe enahbundahmoowin;

20 Ningewahbundahaug dush netun egewh Damascusing ayahjig, kuhyä ewede Jërusaleming, kuhyä kuhkenuh anegookookummegaug Judea duhzhe uhkee, nahgjedush egewh mayug-ahnishenahbag, ewh cheäunwanindezoowaud kuhyä chequakekahbahwetahwahwaud enewh

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

**Kesha-Muhnedoon**, kuhya cheähnookewaud enewh aunwanindezoowine-ahnookewenun.

21 Mesuh kahoonetuhkoonewaud egewh Jewyug emuh keche-ahnnhmeä-weguhmigoong, kenunduhwandubmoo-waud ewh weneshewaud.

22 Weedookahwid dush **Kesha-Muhnedoo**, nindoonje-aunwahjew nahnauzh egoo noongoom kezheguk, debahjemootuhwugwah egewh agahsheējig kuhya egewh kachetwahwezejig, oonoo nahsaub uhyeēen kahekedoowaud egewh aunwahjega-wenenewug kuhya Moses wahezhewabukin;

23 Chekooduggetood owh **Christ**, kuhya dush ween netum cheähbejebaud, chewahbundahaud dush wahsayahzewin enewh ahnishenahban, kuhya enewh mayug-ahnishenahban.

24 Magwah dush guhnoodahmahzood, **Festus** keēkedoo kekechekezhewad, **Kekewuhnahdiz Paul**; kegekewuhnahdezeēgoon nebewah kenebwahkahwin.

25 Ween dush keēkedoo, **Kahween** nekewuhnahdezese, kachetwahwezeyun **Festus**; ninekedoounun dush enewh dabwawene kuhya nebwahkahwine-ekedoowenun.

26 Keche-oogemah suh ookekandaunun oonoo uhyeēen, wawane mezheshuh nekekid anahsuhmuhibid: kah suh gagoo oodooanduhseen kuhkenuh oonoo uhyeēen, nindenandum; kah muh emuh kemoodezewening keduhzhezhechegahdasenun oo-oo uhyeēe.

27 Keche-oogemah **Agrippa**, kedabwatuwhaug nuh egewh aunwahjega-wenenewug? **Nekekandaun** suh ewh dabwatuhwudwah.

28 Me dush **Agrippa** oo-oo keēnaud enewh **Paulun**, Kagah kekuske chegeähnuhmeähyaunbaun.

29 **Paul** dush keēkedoo, **Ninduhnuhmeätuhwah** suh owh **Kesha-Muhnedoo**, kahween atuh keen, kuhya kuhkenuh mahmig nwaunduhwezig noongoom kezheguk, kahween atuh gagah, kuhdenuh suh goo chetaezheähyahyagoo-bun azheähyahyahaun neen, oonoo atuh minjemahpene-goowinun, kahween.

30 Uhpe dush oo-oo kahekedood owh **Paul**, keche-oogemah kepuhsegwe, kuhya owh oogemah, kuhya **Bernice**, kuhya enewh wahduhbernegoowahjin:

31 Uhpe dush puhkayeēeng kahezahwahaud, kenahkoowa-kuhnoonindewaud, oo-oo keēkedoowaud, **Kahween**

## CHAP. XXVII.

gagoo ezhechegase wah-owh enene kaöonjeneboopun gamuh kaöonjetuhkoobenindepun.

32 Me dush Agrippa oo-oo keënaud enewh Festusun, Tahgepuggedenah suh mahbuh enene, kishpin ekedoosigebun, ningahtebahkoonegoo anahsuhmuhibid owh Cæsar.

## CHAP. XXVII.

**U**HPE dush kahenahkoonegang, cheühneënahsheyaung emuh Italying, oogepuggedenahwaun enewh Paulun kuhya ahnind kabahquahegahzoonejin emuh ooneenjeening pazhik menesenoo-oogemaun Julius azhenekahzoonejin, Augustus oomenesenoo-oogemahmun.

2 Kahpoozeyaung emuh nahbequauning Adramyttiuming dabandahgwuk, ningemahjeyahshemin, enanduhmaung weënahsheyaung cheguhbeeg Asiaing: ningeweejewahnaun dush pazhik enene Aristarchus azhenekahzood, Macedoniaing duhzhe-enene emuh Thessalonicaing kahoodatood.

3 Wahyabung dush ningetuhgwishenoomin emuh Sidoning Julius dush oogemenoo-doodahwaun enewh Paulun, kuhya oogepuggedenuhmahwaun cheëzhahnid enewh kakanemahjin cheshahwanemegood enewh.

4 Uhpe dush ewede kahoonejmahjeyahsheyaung, ningeënahshemin cheguhbeeg ahgwindag Cyprus manis ningeöonjishkahwahahmin gooshah.

5 Uhpe dush kahuhneähzhahwahsheyaung emuh Ciliaing kuhya Pamphylia duhzhe kechegummeeng, ningetuhgwishenoomin emuh Myraing Lyciaing duhzhe oodanah

6 Me emuh owh menesenoo-oogemah kahmekung Alexaneriaing duhzhe nahbequaun enahshemahguk emuh Italying; me dush emuh kepoozeyummingid.

7 Uhpe kapatahsheyaung nebawah duhsoogoon, ahgahwah ningetuhgwishenoomin debishkoo Cnidusing, keöonjishkahwahnemud ningeënahshemin cheëguhbeeg agwindag Crete, debiskoo ewh Salmone:

8 Ahgahwah dush kepemekuhbikkahsheyaung ningetuhgwishenoomin emuh, Menoo-uhgoomoowenun azheuekahdag; cheguhyeëe anduhgoog emuh Lasea kecheoodanah.

9 Uhpe kinwazh kahduzhbetahyaung, kuhya kenuhnezahnuk ewh pemahshewin, zhuhyegwah keishquah-keëquishemoong, Paul ogekuhgaunzooaun,

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

10 Oo-oo dush keënaud, Enewewedoog, nekekandaun oo-oo pemahshewin tahoönjenahnezahnudoon kuhya tahbahnahdudoon kahween atuh enewh kahpooseechegahdagin emuh nahbequauning, kuhya ewh nahbequaun kuhya kebe-mahdezewinenahnin.

11 OwH dush menesenoo-oogemah ahwahshema ooge-dabwatahwaun enewh wagemahkunduhmenejin kuhya enewh dabandahmenejin nahbequaun, dush ween oonoo uhyeëen kahekedoojin owH Paul.

12 Kah dush keöonesheshinsenoon uhgoomoowin che-pepooneshingebun, nahwuj nebewah keëkedoowug, ewede cheöonjemahjahaung, kishpin kuhnuhga kushketoowaungan chetatuhwishenaung emuh Pheniceing; mesuh Creteing duhzhe uhgoomoowin azhebeëhmahguk emuh apungishemook.

13 Uhpe shahwanenooding agauj apeetahnemuk, keë-nanduhmoowaud kagate weëzheähyanig azhenunduh-wanduhmoowaud keënahshewug cheeguhbeeg emuh Crete-ing.

14 Kahmahjeyahsheyaung kazhetena kepuhgedahnemud keche nootin Euroclydon azhenekahdag.

15 Uhpe dush kekecheöonjishkahwahuhmoomahguk nahbequaun, kekechewesuggahnemud, kekushketoosewaung wandahnemuk cheënahsheyaung, nindahwah ningepuggedenahmin chepemewabuhung.

16 Cheguhyeëe dush keenahsheyaung emuh agwindag pazhik manis Clauda aduhming, ahgahwah ningebemah-jetoomin ewh nuhbugge-chemaun :

17 Uhpe dush kahbemahjetoowaud ewh nuhbugge-chemaun oogeähbujetoonahwah enookahzoowenun, cheminjemoosetoowaud ewh nahbequaun emuh matuhtaungaug keöonjenesahbegenuhmoowaud enewh ningahsemoonun, mesuh kahezhewabuhung.

18 Uhpe dush kahkeche-kootuggewabuhgooyauung oonje keche-nooting, wahyahbunenig, oogepahkoobewabenah-nahwah emuh nahbequahning atagin cheöonjekindaush-kahsenook.

19 Nasuhgoonahguk ningepahkoobewabenahnin enewh uhyeëen kahdebandahgwukkin emuh nahbequahning, tebe-nuhwa neneenjenahnin keähyooyauung.

20 Uhpe nebewah duhsoogoon kenahgoozesigwah kezis

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

kuhya ahnnngoog, kuhya kahkechewesuggahnemuk kahween kayahbe ningeëndanduhsemin webemahdezeyaung.

21 Kenwäzh dush kahkeëquishemood owh Paul, kenebahwe emuh nahhwnhyeëe anduhzhe ahyahwaud, oo-oo ekedoo, Enenewedoog, kedahgebezinduhwim, cheöonjemahjeyahshesewagoobun emuh Creteing, oo-oo cheëzheäh-nemezesewagoobun kuhya chewuhnahjetoosewagoobun

22 Benuh dush kekuhgaunzoomenenim chesoongedaäyag : kah muh ahweyah enene, menik anduhcheyag oogahwahnahjetooseen oobemahdezewin, me atuh nahbequaun.

23 Kenebahwe muh pashoo shangeshinaun noongoom ketebekuk, oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo, dabane-mid, kuhya owh bameetuhwug,

24 Oo-oo keëkedood, Kagoo sagezekan, Paul ; kegahnebahweëgoo emuh anahsuhmuhibid owh Cæsar : benuh dush, Kesha-Muhnedoo kegemeenik kuhkenuh pame-weedahshemudjig.

25 Mesuh dush, enenewedoog, kaöonjesoongedaäyag ; nindabwatuhwah muh owh Kesha-Muhnedoo, kagate weëzhewabuk debishkoo kahezshewahweenduhmahgooyaun.

26 Kegahahgwahyahshemin suh emuh pazhik menising.

27 Uhpe dush kahmetahsoogoonuhguk ahshe newin kahtebekuk magwah kayahbe dush pahpahwabahoogoo-yaung emuh Adria kechegummeeng, ahyahbetah tebekudenig egewh nahbequane-enenewug keëndanduhmoog cheguhyeëe duhnezewaund ningooje uhkeeng ;

28 Kedookuhkeeëgawug, oogekekandahnahwah nish-tuhnuh dussonik aquinduhmaug ; menuhwah pashoo tagwishenoowaud kedookuhkeegawug, oogekekandahnahwah dush metahsoonik ahshe nahnun aquinduhmaug.

29 Me dush kekootuhmoomoowaud, emuh ahzhebi-kaung chepuggedahsheyaung emuh oodahkauning ogeöonjepahkoobewabenhahwah newin ahpoonekunjegunun, oogenundahwandahnahwah dush chepetabhunenig.

30 Uhpe dush egewh nahbequane-enenewug wahoonje-keemewaund emuh nahbequauning oogenesahbeginahnahwah ewh nuhbugge-chemaun emuh oonjenemetahmoonuh-gaung wepahkoobewabenuhmoowaud enewh ahpoonekun-jegunun ahneeshah keëkedoowug,



## CHAP. XXVII.

31 Paul dush oo-oo oogeënaun enewh menesenoo-  
bogemaun kuhya enewh shemahgunishun, Kishpin oogoo  
ahyahsigwah emuh nahbequauning, kahween kegabbe-  
mahjeëgooseem.

32 Me dush egewh shemahgunishug kekekishkahmoo-  
waud enewh keche-ahsubaubeen, kepahkoobewabenahmoo-  
waud dush nuhbugge-chemaun.

33 Uhpe dush zhuyegwah pahtahbung, Paul oogeënaun  
kuhkenuh chenahkoowa-wesenenid, oo-oo keëkedood,  
Noongoom kezheguk zhuyegwah metahsuhgoonuhgud  
ahshe newin akoo beetooyag *chepoonahnemuk* kuhya akoo  
wesenesewag.

34 Kepahgoosanemenim dush cheweseneyag; me muh  
kaöonjemenoo-bemahdezeyag: kah gooshah ahweyah  
anduhcheyag oogahoonjepungesittoosen ewh wenesis  
emuh ooshtequauning.

35 Uhpe dush oo-oo kahekedood oogeödahpenaun  
enewh buhqazhegunun, kemahmooyahwahmaud dush  
ehewh Kesha-Muhnedoon, emuh anahsuhme-ahyahnid kuh-  
kenuh: uhpe dush kahbuhquabenaud kemahje-wesene.

36 Me dush kuhkenuh kemınwanduhmoowaud, kuhya  
dush keödahpenahmoowaud meejim.

37 Neezhwauk ahshe neezhwahswe meduhnah ahshe  
ningoodwahswe keduhcheyaung kuhkenuh emuh nahbe-  
quauning ayahyaung.

38 Kahtabesinewaud dush oogenaungittoonahwah nah-  
bequaun, kepahkoobewabenahwaud buhqazhegun.

39 Uhpe dush kahzheguk, kahween oogenesittootunse-  
nahwah ewh uhkee: oogemekahnahwah pazhik wequa-  
doonse anduhshe metahwaungaug; me emuh keënan-  
duhmoowaud kishpin kushketoowaud chezhakesittowaud nah-  
bequaun.

40 Uhpe dush kahnuhguhduhmoowaud enewh poone-  
kunjegunun emuh keche-gummeeng, keähbahahmoowaud  
dush ewh oodahkaun, oogeöombahkoonahnahwah kechenin-  
gahsuhmoon me dush keëzheahgwahyahshewaud.

41 Kepuhgummahshewaud emuh neezh tegoovug nuh-  
quashkoodahdewaud ogezhakissetoonahwah nahbequaun;  
Nemetahmoouaug kecheminjemoosin, kah dush mah mun-  
dah kemahmahjeähyahsenoon, oodahkaun dush kepegoo-  
wabahun.

## CHAP. XXVIII.

42 Egewh dush shemahgunishug keëkedoowug chene-sindwah egewh takoobenindjig, koonemah ahweyah tahah-gwahyahduhgah cheöozhemood.

43 Owh dush menesenoo-oogemah keënan dung chebe-mahjeäud enewh Paulun, kahween oogepuggedenuhmah-seen cheëzhecheganid; keëkedoo dush, egewh natuhwah-duhgahjig netum cheähgwahyahduhgahwaud dush.

44 Ahnind dush oogij nuhpuggesuhgoong, menuhwah ah-nind keähyoowaud enewh nahbequauning duhzhe uhyeën kahpahbahahgwindagin. Me dush kahezhewabuk kuhke-nuhwawane keähgwahyahduhgahwugemuh uhkeeng.

## CHAP. XXVIII.

**U**HPE dush kahbemahjeëgozewaud, me dush kekan-duhmoowaud ewh manis Melita azhenekahdag.

2 Punge nunga ningemenoodoodahgoonahnig egewh puhgwuj ahnishenahbag, kepootahwawug muh, kuhya nin-gependeguhnegoonahnig kekemewung, kuhya kekesenaug oonje.

3 Uhpe dush Paul kahmahwundoosetood missun ke-puggedenung emuh oogij ishkootang, akoo kezhetag keöon-jebah pazhik mujje-kenabig, keminjemid dush emuh Paulun ooneenjeening.

4 Uhpe dush egewh buhwuj-ahnishenahbag wuhyah-buhmahwaud enewh mujje-kenabegoon ahgoojenenig emuh oonje ooneenjeeng, keëkedoowug oo-oo keëdewaüd, Kuh-nuhbuj kagate nishewashkedoog mahbuh, ahnuhween goo keduhpenasig emuh kechegummeeng, kayahbe oonoopenuhnegoon wahahzhittah-doodahgoojin, cheöonjebemahde-zesig.

5 Ishkootang dush oogeëzhewabenaun enewh kena-bigoon; kahween gagoo oogemoozhetoosen.

6 Uhpe dush ganuhwahbuhmahwaud chepahgeshenid, gamuh chasekah chekuhwesanid cheneboonid dush: kuh-bayeë dush kahgunahwahbuhmahwaud, kahkekanemah-waud dush ningood desenid, kequakanduhmoog oo-oo keëkedoowaud, muhndooewe suh wah-owh.

7 Me dush emuh keöoduhkeemid owh kache-negahnezid enene emuh menissing, Publius azhenekahzood; mesuh owh kahpendiguhzheyummingid, kuhya nesoo-kezhik kahmenoo-doodahweyummingid.

## ODEZHECHEGAWENEWAH.

8 Kepuhgumme-ahyahmahgud, enewh oosun owh Publius keähkoosewun kekezbizoonid kuhya misquabbenid, kahpeendigahwand owh Paul keähnuhmeäud keähtuhwand enewh ooneenjeen emuh weyowening, kenoojemopäud dush.

9 Uhpe oo-oo kahezhewabuk ahnind ayahkoozejig emuh menising kepeëzhahwug, kenoojemooindwah dush.

10 Mesuh oogoo kahkeche-shahwanemeyummingidjig uhpe mahyahjahyaung, keche-nebewah ningemeenegoonahnig enewh uhyeëen kahmuhnazeyaung.

11 Kahnesoo-keeziswahguk ningepoozemin emuh Alexandriaing duhzhe nahbequauning, kahpepoonishemahguk emuh menissing, ewh kahezhenekahdag Castor kuhya Pollux.

12 Ningekuhbahmin dush emuh Syracuseing, nesoogoon dush ningeähyahmin emuh.

13 Me dush emuh kahoonejekewetahsheyaung, ningetuhgwishenoomin emuh Rhegiuming: nauzhoogoonahguk dush keshahwunooün wuhyahbung ningetuhgwishinoomin dush emuh Futeoliing:

14 Me emuh kahmekahwungedwah wekahnesemaug, kenunduhwanemeyungedwah neezhwahsuhgoon cheduhnezeyaung emuh abyahwand: me dush kemahjahyaung keëzhahyaung ewede Romeing.

15 Ewede dush uhpe kahnoonduhmoowaud egewh wekahnesemaug ewh tuhgwishenaung ningepenuhquashkahgoonahnig nahnauzh Appii forum kuhya Neswe ahshunde-wegumigoon: uhpe dush Paul wuhyahbuhmaud oogemahmooyahwahmah Kesha-Muhnedoon, kesoongedaä dush.

16 Uhpe dush tagwishenaung ewede Romeing, owh menesenoo-oogemah oogepuggedenuhmoowaun enewh kabahquahegahzoonejin enewh keche-menesenoo-oogemaun: Paul dush kepuggedenah nezheka chedaud kuhya enewh shemahgunishun ganuhwanemegooin.

17 Kepuhgumme-ahyahmahgud dush, kahnesoogoonuhguk Paul oogenundoomaun enewh nahgaunezenejin Jewyun: uhpe dush kahmahwunjeëdenid oo-oo oogeënaun, Enene-wedoog, ahnoo goo ningood kemujje-doodahwahsewugwah egewh ahnishenahbag, gamuh oodezhetwahwinewah egewh kooseminahbunee, ningeöonjepuggedenegoo chekebahquahegooyaun ewede Jerusaleming emuh ooneenjeewaung egewh Romanug.

## CHAP. XXVIII.

18 Oogoo, uhpe kahkuhwajenewaud, keënanduhmoog chepuggedenewaud, kah muh gagoo ningedoodunse kaëon-jenebooyaunbaun.

19 Uhpe dush egewh Jewyng maje-kekedoowaud nin-geëkid chewetebahkoonegooyau emuh anahsuhmuhibid owh Cæsar, kah ningood newebahtahmahseeg neejah-nishenahbag.

20 Mesuh kahoontjendoomenenuhgoog, chewahtuh-menuhgoog, kuhya chekuhmoonemuhgoog: nre suh oodah-panemoowin owh Israel wanjetuhkoobezoooyau maunduh tuhkoobejegur-ahbik.

21 Oo-oo dush oogeënahwau, Kahweent ningepeëdisse-goosenahrin ewede Jurdæaing oonje mazzeneëgunun keen chedebahjemgooyunbun, kah kuhya ahweyah egewh we-kahmesemaug kahpetuhgwishingig ningeweendahmahgoosemin ningood muje-ezhewabezeyun.

22 Nenundahwandahmin dush chenoondahgooyun nuh-munj ananduhmoowunan; maunduh goosah puhkatah-win, nekekandahmin meze mujjeduhzhinjegahdag.

23 Uhpe dush kezah kahwahweenduhmoowaud kezah nebewah kepeëzhahwug emuh andaud; oogewahweendahmoowaun kuhya ogedebahjemootahwaun ocdoogemahwe-win owh Keshah-Muhnedoo, kedebahjemaud enewh Jesusun, oonje ootebahkoonegawining owh Moses, kuhya aunwah-jegawining, kuhkezhah kemahjetaud nahnauzh dush egoo keëonahgooshig.

24 Ahnind dush ogedabwatahahwah oonoo uhyeën kahekedoo, ahnind dush kahween ogedabwatunsenah-wah.

25 Uhpe papukkaun uhyenanduhmoowaud, kemahjah-wug, uhpe owh Paul kahekedood pazhig ekedoowin, Kemenu-kekedoo owh Keche-Oojechaug emuh oodooning owh Esaias aunwahjega-wenene kekuhnoonaud koose-minahbunee,

26 Oo-oo keëkedood, Ezhaun oogoo ahnisenahbag, oo-oo dush ekedoo, Emuh noonduhmoowening kenoon-dahgam, kah dush kegahnesittootunseem kuhya emuh enahbing, kegahenahbeem, kah dush kegahwahbesem:

27 Oogoo muh ahnisenahbag oodaëwaun kechewen-noomahgudenewun, kuhya kuhkebeshawug emuh ootuh-wuggahwaung, kuhya oogekebahquahahnahwah ooshkin-

## OODEZHECHEGAWENEWAH.

zhegoowaun, chewahbesigwah emuh ooshkinzhegoowaung  
kuhya chenoondusigwah emuh ootahwuggahwaung,  
kuhya chenesittootunsegwah emah oodaëwaung, chege-  
äunjeindwahpun, neen dush chenoojemooügwahpun.

28 Kekanduhmoog dush chepuggedenuhmoowindwah  
egewh mayug-ahnishenahbag oobemahjeëwawin owh  
Kesha-Muhnedoo, oogahbezindahnahwah dush.

29 Uhpe dush oo-oo kahekedood, kemahjahwug egewh  
Jewyug, kekeche-kuhkuhnoonindewaud dush.

30 Nezhoo-kekenoonoowenun Paul oogeähbeetaun paz-  
hik wahkahegun kahahtaungad, oogepeendeguhnaun dush  
kuhkenuh enewh paundegahgoojin,

31 Kedebahdoodung oodoo gemahwewin owh Kesha-  
Muhnedoo, kekenooähmahgad oodezhetwahwinun owh  
Tabaningad Jesus Christ, kah kuhnuhga keshahgwane-  
moose, kah kuhya ahweyah enenewun oogekenahmah-  
gooseen.

EW H MAHJEBEĒGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE  
KAHEZHEBEÄHMOOWAUD

ENEWH

ROMANUN.

---

CHAP. I.

**P**AUL, oobuhmeetahgunemun ow h Jesus Christ, kahnndoomind cheäpostleëwid, kahpukkakahbuhweind chepahbahdebahdoodung oominwahjemoowin ow h Kesha-Muhnedoo.

2 Me ewh kezah kahwahweendahmahgad emuh oonje oodoonening oodaunwahchega-wenenemun emuh kechetwah oozhebeëgawining,)

3 Keënahjemaud enewh oogwissun Jesus Christun Tabanemenung, kah oonjeözhechegahzood emuh oomineekauning ow h David emuh ooweyowing;

4 Keënahjemind dush cheögwissemegod enewh Kesha-Muhnedoon emuh mushkahwezewening, kahezheahyahnid Kache-peenezenejin ojechaugwun uhpe kahahbejebaud :

5 Me suh ow h kahoönjemeenegooyaug ewh shahwanjegawene-weedookahgoowin kuhya apostle-ahnookeewin, kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag cheöönjepahbahmetuhmoowand ewh dabwayanduhmoowin oodezhenekahzoowin oonje :

6 Mahmahwe kenuhwah kahnndoomenag ow h Jesus Christ :

7 Oomahjebeähmahwaun kuhkenuh emuh Romeing ayahnejin, enewh suhyahgeähjin kesha Muhnedoo, kahnndoomindjin chepeenezenid : Shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin kegahahyahnahwah oonje Kesha Muhnedoo koosenaun kuhya Tabanemenung Jesus Christ.

8 Netum, Nemahmooyahwahmah ow h Nekesha Muhnedoom oonje Jesus Christ ewh kenuhwah kuhkenuh kedabwayanduhmoowenewah wahweenjegahdag meze uhkeeng.

## ROMANUN.

9 Nekekanemik muh Kesha-Muhnedoo, owh bamee-tuhwug emuh ninjechaugoong meekinduhmaun ewh oominwahjemoowinene enewh oogwissun, wekah poonetoo-sewaun wahweenduhmaun kedoonoozoowinewah uhpe anuhmeähyaunin ;

10 Nundoodahmahwug, kishpin kuhnuhga wekah wemenoo-bemoosawaunan, chetuhgwishenaun minwandung Kesha Muhnedoo anduhshe-ahyahyag.

11 Nekechenunduhwandum goosah chewahbuhmenuhgoog, cheöonje-meenenuhgoog ojechaugoowene-meege-wawin, cheöonjesoongekahbahweëgooyag ;

12 Me ewh, cheöonjemenoodaäshkahgooyau mahmahwe kedabwadabwayanduhmoowinenaun.

13 Kahween, nindenanduhse chekekauduhsewag, nekahneseoog, ewh nuhningim ahnoo keënanduhmanu chepenaunzekoonenuhgoog, (ningeöondummeëgoo nahnauzh noongoom) cheähyalmanu gagoo menewin kenuhwah anduhzhe-ahyahyag, debishkoo anduhzheähyahwand ahnind mayug-ahnishenahbag.

14 Nemuzzenulahmoowaug muh egewh Greekug, kuhya egewh buhgwuj ahnishenahbag ; egewh nabwahkahjig, kuhya egewh lakebahdezejig.

15 Menik dush kushketooyau, nekeezheetah chewahweenduhmoonenuhgoog keenuhwah emuh Romeing ayahyag ewh minwahjemoowin.

16 Kah muh nindahgujjetunseen ewh oominwahjemoo-win owh Christ: me muh ewh ahyahwunenig oomushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo cheöonjebemahjeindwah kuhkenuh egewh duhyabwayandungig ; netum owh Jew, menuhwah dush owh Greek.

17 Me muh emuh wahweenjegahdag oominooëzhewabezeëwawin owh Kesha-Muhnedoo emuh dabwayanduhmoowening wanjeemahguk, dabwayanduhmoowening anuhkukkayah *ezhahmahguk*, debishkoo azhebeëgahdag, Owh Manoo-ëzhewabezid dabwayanduhmoowening taöonjebemahdeze.

18 Oonishkahdezewin muh owh Kesha-Muhnedoo wahweenjegahda ewede ishpeming oonje azhenishkandung kuhkenuh anegookwahmig oomujje-ezhewabezewinewah egewh enenewug, manjemenungig ewh dabwawin emuh mujjeëzhewabezewening ;

19 Ewh suh oodezhetwahwin owh Kesha-Muhnedoo

## CHAP. I.

menik enandahgwuk chekekanduhming kemezhesuhwe-  
sin emuh ooweyowewaung; Kesha-Muhnedoon muh ooge-  
wah bunduhegoowaun.

20 Puggukkanjegahdanewun suh enewh wuhyahbuh-  
meuahgwussenoonenigin ooduhyeemun akoo oozheche-  
gahdag uhkee, enewh wazhechegahdagin wanjekekanje-  
gahdanig ookahgega-mushkahwezewin kuhya oo-Kesha-  
Muhnedoo-wandahgoozewin; kah dush gagoo oodahyaun-  
senahwah kaekedoowaud :

21 Ahnoo muh kekekanemahwaud enewh Kesha-Muh-  
nedoon, kahween Kesha Muhnedoong oogeëzhepeshegan-  
dahgooähsewahwaun, kah kuhya ooge-megwachewanemah  
sewaun; kekuhkebahdezewug dush emuh oodenanduh-  
moowinewaung, kuhya ookukkebahje-oodaëwaun kekush-  
ketebekuddenewun.

22 Nebwahkahwanindezoowaud, kekukkebahdezewug,

23 Oogeäunjetoonahwah dush oopeshegaudahgooze-  
win owh wekah kabahnahdezesig Kesha-Muhnedoo emuh  
odezhenahgoozewining owh natuh-bahnahdezid enene,  
kuhya penasheyug, kuhya nahwoo-kahdajig ahwaseyug,  
kuhya pamoodajig.

24 Mesuh Kesha-Muhnedoo kahoonepuggedenuhmoo-  
waud chewenezenid azhemujje-nunduhwandumoomahgu-  
denig tebenuhwa oodaëwaun, muhyahnahduk chedoduh-  
moowaud tebenuhwa weyowewaun weejindewaud :

25 Keëzheäunjetoowaud oodahwawin owh Kesha-Muh-  
nedoo emuh kuhkenuhwishkewening, ahwahshema keäh-  
nuhmeätuhwahwaud dush kuhya kebuhmeetahwahwaud  
enewh kahoozheëmindjin dush ween enewh kahoozhee-  
wanejin, owh kahyahgega-shahwandahgoozid. Amen.

26 Mesuh Kesha-Muhnedoo kahoonepuggedenuhmoo-  
waud chemujje-nunduhwanduhmenid: Pooch kuhya oo-  
dequamewah oogeäunjetoonahwah oodahnahbetezewine-  
wah, puhkaun cheähbujeëndwah ewh anandahgwussenook :

27 Kuhya dush egewh enenewug kepoonetoowaud oo-  
dahnahbuttezewinewah egewh equawug, kemujje-nundah-  
wanidewug; enenewug kemujjeähnookeetahwahwaud  
enewh weeje-enemewaun, quhyuk keödahpenuhmoo-  
waud tebahmahgoowin, oopukkatahwinewah oonje.

28 Kah dush keminwanduhsewug cheguhnuhwanemah-  
waud enewh Kesha-Muhnedoon emuh ookekanjegawine-  
waung, Kesha-Muhnedoon ooge-puggedenahmoowaun



## ROMANUN.

chekuhkebahdanduhmenid, chedooduhmenid enewh uhyeëen wanesheshinsenoogin ;

29 Kemooshkenashkahgoowaud kuhkenuh mujje-ezhe wabezewin, pezhigwahdezewin, kuhkebahdezewin shoobe-ëgoowin mujjedoodahdewin ; kemooshkenashkahgoowaud keshahwanjegashkewin, nesedewin, kekaundewin, wuhazhingawin, kuhya kuhkuhyanezewin; kuhyaushkunuzzoojig,

30 Kemooj majeduhzhingashkejig, Shaunganemahjig Kesha-Muhnedoon, shaungandahgoozejig, kachetwahwanemoojig, kachetwahwekezhwashkejig, egewh nandoonauningig mujje-uhyeeweesh, bazindahwahsegoog ooneegegoowaun,

31 Nasettootunsegoog gagoo, pahgoobetoojig oowahweendahmahgawinewah, sahyahgeëdesegoog, natuhpoonanindeseegoog, natuhshawanjegasegoog :

32 Oogoo kakandungig ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, egewh mahkindungig oonoo uhyeëen enandahgoozewug cheneboowaud, kahween atuh ezhechegasewug oonoo oominwanemahwaun suh kuhya enewh andoodumenejin oonoo.

### CHAP. II.

**K**AHWEEN gagoo kedahyaunseen guhnoondahmahzoowin, Oh enene, ahwagwan ahyahwewunan tabakoonegayun : ewh muh wanjetebahkoonud bakahnezid, ketebahkoonedez suh goo, keenmuh tabahkoonegayun nahsaub kedezhechega.

2 Nequhyukwandahmin suh ewh dabwamahgudenig ootebahkoonegawin Kesha-Muhnedoo azhetebahkoonaud enewh oonoo azhecheganjin.

3 Kedenandum nuh, Oh enene, tabahkoonudwah egewh andoondungig oonoo, keen dush nahsaub dooduhmun, kegahoozhindaun ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo ?

4 Gamuh kebahpenoodaun nuh bahyahtuhenudenig oo-kesha-wahdezewin kuhya oominwahdanduh moowin owh Kesha-Muhnedoo ; kekanduhsewun ewh ooshahwanjegawin Kesha-Muhnedoo ezhewenegooyun emuh aunwanindezoowening ?

5 Oonje ewh mushkahwuk kuhya aunwanindezoomahgussenook keda kemahwunjetuhmahzoon ewh nishkahdezewin emuh nishkahdezewine kezheguk, kuhya chewahweenjegahdanig ooquhyukoo tebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo ;

## CHAP. II.

6 Mesuh owh katebahahmahwaud kuhkenuh enewh enewun debishkoo anandahgwudenig oodezhechegawinewah :

7 Enewh ahyauwahjenejin mekinduhmenid menoo-žzhewabezewin nunduhwanduhmenid peshegandahgoozewin kuhya kechetwahwezewin kuhya kahgega-bemahdezewin, *oogahmeenaun* kahgega-bemahdezewin :

8 Enewh dush kagaunzetumenejin, pwahyah-dabwatumenejin ewh dabwawin, duhyabwatumenid dush ween ewh mujje-ezhewabezewin, *oogahmeenaun* wesuggandahgoozewin kuhya nishkahdezewin,

9 Koodugganduhmoowin kuhya kushkanduhmoowin, kuhkenuh emuh oojechaugooawaung egewh enenewug mahkindungig mujje-uhyeweesh, netum owh Jew, menuhwah kuhya owh mayug-ahnishenahba ;

10 Ewh dush ween peshegandahgoozewin, kuhya keche-twahwezewin, kuhya pezaunewawin, *oogahmeenaun* kuhkenuh enewh enenewun manoo-ahnookenejin, netum enewh Jewyun, menuhwah enewh mayug-ahnishenahban :

11 Kah muh pekinoong oodenanemahseen owh Kesha-Muhnedoo enewh bamahdezejin.

12 Menik muh kahmujje-ezhechegajig ahyausigwah ewh tebahkoonegawin, ahyausigwah ewh tebahkoonegawin tahezhebahnahdezewug : kuhya dush menik kahmujježzhechegajig emuh tebahkoonegawining, tebahkoonegawening tahezhetebahkoonahwug ;

13 (Kah muh egewh nwaundungig ewh tebahkoonegawin minwändahgoozesewug emuh anahsuhmubbid owh Kesha-Muhnedoo, egewh dush atuh mahkindungig ewh tebahkoonegawin tahminwandahgoozeähwug.

14 Uhpe dush egewh mayug-ahnishenahbag, ayaunsigooog ewh tebahkoonegawin, wenuhwah tebenuhwa oode-nahdezewinewaung oonjedooduhmoowaud enewh uhyeēen wazhebeēgahdagin emuh tebahkoonegawining, oogoo ahnoo ahyausigwah ewh tebahkoonegawin oodahyahnahwah peenjenah tebenuhwa ootebahkoonegawinewah :

15 Wahbunduhewawaud tebahkoonegawine-ahnookeewin wazhebeēgahdanig emuh oodaēwaung, mahmahwe tebahjemoomahgudenig ookekandezoowinewah, kuhya oonahnahgahdahwanduhmoowinewah bakish minwanduhmoomahgudenigin gamuh ahgoonwayanduhmoomahgudenig ;)

## ROMANUN.

16 Ewh uhpe kezheguk owh Kesha-Muhnedoo katebahkoondung ookemoodezewinewah egewh enenewug oonje owh Jesus Christ, debishkoo akedoomahguk neminwahje-moowin.

17 Benuh, keen Jew agooyun, kuhya apanemooyun ewh tebahkoonegawin, kuhya kachetwahwanindezooyun Kesha-Muhnedoo oonje,

18 Kuhya kakanduhmun oodenanduhmoowin, kuhya kashketooyun chewuhwanahbunduhmun enewh waneshishingin, kuhya ezhekekenooähmahgooyun emuh oonje tebahkoonegawening ;

19 Kuhya enanindezooyun chenetah-sahgahbegenudwah egewh kakeepeengwajig, wahsashkahrwudwah egewh emuh magwa puhsuhgishtibik ayahjig,

20 Netah-kuhgekemudwah egewh kakebahdezejig, netah-kekenooähmahwudwah egewh ahbenoojeeyug, ayahyun ewh nebwahkahwandahgoozewin kuhya dabwawin emuh tebahkoonegawining.

21 Keen dush kakenooähmahwud bakahnezid, kah nuh ween kekekenooähmahdezoose ? keen azhekuhgequayun enene chekemoodesig, kekemood nuh ?

22 Keen akedooyun chepezhigwahdezesig owh enene, kepezhigwahdiz nuh ? keen kagwahnesugganemudwah egewh muzzeneeneg, kekemoodenun nuh enewh uhyeëendabandahgwukin emuh ahnuhmeä-weguhmigoong ?

23 Keen mamikwahnedezoooyun tebahkoonegawin ke-doonje pahpenuhdahwah nuh Kesha-Muhnedoo ewh bahnahjetooyun tebahkoonegawin ?

24 Oodezhenekahzoowin suh owh Kesha-Muhnedoo mujje-duhzhinchegahdane kenuhwah oonje, debishkoo azhebeëgahdag.

25 Ewh muh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ningood enahbuttud kishpin guhnuhwanduhmun ewh tebahkoonegawin : kishpin dush bahnahjetooyun ewh tebahkoonegawin, kah ningood enahbuttussenoon kekekenoowahje-kishkezhegahzoowin.

26 Kishpin dush owh kakenoowahje kishkezhegahzoosig guhnuhwandung ewh tebahkoonegawine-menoo-ëzhe-wabezewin, ahnoogoo kekenoowahje-kishkezhegahzoosig kah nuh ween, kekekenoowahje-kishkezhegahzoo tahuhyanemahse ?

27 Kah nuh kuhya owh kakenoowahje-kishkezhegah-

### CHAP. III.

zoosig kishpin guhnuhwandung ewh tebahkoonegawin kegahtebahkoonegoose keen, ahnoo goo kekenoowahje-kishkezhegahzooyun, banahjetooyun ewh tebahkoonegawin ?

28 Kah muh kagate Jewwese owh ahgwahjuyeeë Jewewid ; kah kuhya kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ahwunsenoon ewh ahgwahjuhyeëë atag emuh weyausemaung :

29 Jewewe suh owh, peenjenuh Jewewid, kuhya kekenoowahje - kishkezhegahzoowin ewh atag emuh oodaëmaung, kuhya oojechaugoomaung, kahween oozhebeëguning, manwanemegoosig enewh enenewun, manwanemegood atuh enewh Kesha-Muhnedoon.

### CHAP. III.

**A** HNEEN dush wandezid owh Jew ? ahneen dush anahbuttuk ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin ?

2 Nebewah suh goo : mamwach, ewh puhgedenuhmoowindwah oodekedoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

3 Ahneezh dush kishpin ahnind dabwayanduhsigwah ? wenuhwah nuh dabwayanduhsigwah tahoonejahnahdudene oodabwawin owh Kesha-Muhnedoo ?

4 Kahween tahezhewabussenoon : kagate tahdabwa owh Kesha-Muhnedoo, ahnooween goo kuhkenuhwishkewauid kuhkenuh egewh enenewug ; debishkoo azhebeëgahdag, Cheöonjequuhyukwandahgoozeyun emuh kedekedoo-wening, kuhy achepukkinahgayun uhpe tabahkoonegooyunin.

5 Kishpin kemujje-ezhewabezewinenaun oonjequuhyukwandahgwudenig quuhyuk oodezhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo, ahneen kaëkedooyung ? Mujje-ezhewabeze nuh Kesha-Muhnedoo ahyahzhittahwahewajin ? (Eneneeng nindezhekekid)

6 Kahween tahezhewabussenoon : kishpin muh azhewabukebun, ahneen Kesha-Muhnedoo kageëzhetebahkoonung ewh uhkee ?

7 Kishpin dush nahwuj bahtuhenudenig oodabwawin owh Kesha-Muhnedoo oonje ewh nekukhkenuhwishkewin ween cheöonje peshegandahgoozid, ahnishwin kayahbe ezhetebahkoonegooyau debishkoo maje-ëzhewabezid ?

8 Kah nuh ahwahshema kedahekedoosemin, (debishkoo egewh maje-duzzhemenungoog enenungwah, ewh ekedooyung,) Mahnoo kedahmujje-ezhechegamin cheöonjetuhgwishenoomahguk wanisheshing ? oogoo quuhyuk nahneboomahwug.

## ROMANUN.

9 Ahneen dush ? nahwuj nuh kenuhwind kedahpeetan-  
dahgoozemin weenuhwah dush ween ? Kah bah bahpish :  
ahzhe muh kegewahbundaheuwamin, ewh kuhkenuh Jew-  
yug kuhya mayug ahnishenahbag, mujje-ezhewabezewaud ;

10 Debishkoo azhebeëgahdag, Kahween ahweyah me-  
noo-ezhewabezese, kah kuhnuhga pazhig :

11 Kahween ahweyah nesittootunse, kahween ahweyah  
oonunduhwanemahseen Kesha-Muhnedoon.

12 Kuhkenuh kepuhkatahwug, kah kuhnuhga ningood  
enahbuddezesewug ; kahween ahweyah menoo-ezheche-  
gase, kah, kuhnuhga pazhig.

13 Oogondahgunewah debishkoo chebaguhmig bah-  
yahkissingin enandahgwudene ; oodanuhnewewaun oodah-  
yoonahwaun chewuhyazhingawaud ; oomujje-mushkeke-  
mewah egewh mujje-kenabegoog emuh ahnahmedoon ah-  
tane :

14 Oodoonewaun mooshkenanewun ewh mujje-keke-  
doowin kuhya kekaungawin :

15 Oosittahwaun kezhekahmahgudenewun chesegwa-  
benuhmoowaud misque :

16 Bahnabdezewin kuhya ketemahgezewin duhgoomah-  
gudenewun emuh oomeekunahwaung :

17 Kah dush oogekekanduhsenahwah ewh pezaunewa-  
wine meekun :

18 Kah kuhnuhga ookoosahsewaun enewh Kesha-Muh-  
nedoon.

19 Nekekandahmin gooshah nuhmunj akedoomahgud-  
oogwan ewh tebahkoonegawin, ewh oodegoonahwah  
egewh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening : kuh-  
kenuh enewh oodoonemaunun chekebahkoosinenig, che-  
mujje-ëzhewabezewaud dush kuhkenuh oomuh uhkeeng  
emuh anahsuhmuhbid Kesha-Muhnedoo.

20 Benuh dush tebahkoonegawene - ezhechegawinun  
kahween ahweyah wahyahsewid tahoonte quuhyuk-ezhe-  
wabezese emuh anahsuhmuhbid : tebahkoonegawening  
muh wanjekekandahgwuk mujje-ezhewabezewin.

21 Pecheenug dush wabhunjegahda oomenoo-ezhewa-  
bezeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, wanjemahgussenook  
emuh tebahkoonegawening, ewh dabahjinjegahdag emuh  
tebahkoonegawening kuhya emuh aunwahjegawening ;

22 Mesuh ewh oominwandahgoozeëwawin owh Kesha-  
Muhnedoo, dabwayanduhmoowening wanjemahguk azhe

#### CHAP. IV.

menoo-ezhewabezeïndwah kuhkenuh egewh duhyabwayan-emahjig enewh Jesus Christun : kah-muh pekinoong enane-mahsewug :

23 Kuhkenuh muh kemujje-ezhechegawug kuhya ke-noondasawug emuh oopeshegandahgoozewening owh Kesha-Muhnedoo ;

24 Wanepuzh minwändahgoozeïndwah ooshahwanjegawin oonje ketebahmahgad owh Christ Jesus ;

25 Mesuh enewh kezah kahahnoonahjin Kesha-Muhnedoo chebemaheëwanid oonje dabwayanduhmoowind oomisqueem, chemezheshuh-wahbunjegahdanig oomïnwandahgoozeëwawin cheöonjewabenegahdag kuhyet mujje-ezhewabezewenun, oonje ewh oomiuwahdanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo ;

26 Cheöonjewahbunjegahdanig, noongoom oomenoo-ezhewabezeëwawin : cheöonje menoo-ezhewabezid, kuhya cheminwandahgoodzeäud enewh duhyabwayanemahnejin enewh Jesusun.

27 Ahneende dush muhmequahzoowin ? Wabenegahda suh. Wagoonan ewh tebahkoonegawin wanje-wabenegahdag ? ahnookeewine tebahkoonegawening nuh ? Kahween : dabwayanduhmoowine-tebahkoonegawening atuh.

28 Me dush wanje ekedooyung, owh enene minwandahgoozeïnd oonje ewh dabwayanduhmoowin ahyahsig enewh tebahkoonegawine ahnookewenun.

29 Wenuhwah nuh atuh egewh Jewyug oodooKesha-Muhnedoomemahwah kahween nuh kuhya egewh Mayug-ahnishenahbag ? Menungakah, Mayug-ahnishenahbag kuhya wenuhwah :

30 Pazhegoo suh owh Kesha-Muhnedoo, kaminwandahgoozeäud enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejin oonje ewh dabwayanduhmoowin, kuhya enewh pwahyah-kekenoowahje-kishkezhegahzoonejin oonje ewh dabwayanduhmoowin.

31 Nebahnahjetoomin nuh ewh tebahkoonegawin oonje ewh dabwayanduhmoowin ? Kah bah bahpish : ninduhyeenjesetoomin suh ewh tebahkoonegawin.

#### CHAP. IV.

**W**AGOONAN dush kaëkedooyung owh koosenaun Abraham, kemekung anandahgwuk weyahsemah ?

2 Kishpin Abraham emuh ahnookewening keöonjemin-

## ROMANUN.

wandahgoozeind, oodahyaun suh gagoo kaõonjemahmik-wahzooopen; kahween emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

3 Ahneen muh akedoomahguk ewh kechetwah oozhe-beëgawin: Abraham oogedabwatuhwaun enewh Kesha-Muhnedoon, me dush oo-oo kahoonteenuhgemind ewh kemenoo-ezhewabezid.

4 Owh muh anookeed kahween shahwanemah enanemahse gagoo mahnindjin, tebahahmahwah, enanemah.

5 Owh dush kahahnookesig, dabwayanemaud atuh enewh manwandahgoozeähnejin enewh maje-ezhewabeze-nejin, mesuh owh, menooezhewabeze, kaënanemind oodabwayanduhmoowin oonje.

6 Debishkoo owh David wuhyahweendung ewh ooshahwandahgoozewin owh enene menoo-ezhewabeze, kaënanemegood enewh Kesha-Muhnedoon ahnoo ayahsig ahnookeewenun,

7 Oo-oo keëkedood, Shahwandahgoozewug egewh kahwabenuhmoowindjig oomujjeëzhewabezewinewah, kuhya oobahtahzewinewah kahahgwunuhegahdanig.

8 Shahwandahgooze suh owh enenc, mujje-ezhewabeze, kaënanenemegoosig enewh Kesha-Muhnedoon.

9 Maunduh shahwandahgoozewin oodoodissegoonahwah nuh atuh egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig, gamuh egewh pwahyah-kekenoowahje-kishkezhegahzoojig? kegeëkedoomin muh ewh dabwayanduhmoowin keähginduhmoowah owh Abraham debishkoo menooëzhewabezewin.

10 Ahneen dush kalezheähginduhmahwind? emuh kekenoowahje-kishkezhegahzooening? Kah suh ween emuh kekenoowahje-kishkezhegahzooening, pwah-kekenoowahje-kishkezhegahzood suh goo.

11 Oogeödahpenaun dush ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, chekenoowahduk ewh menoo-ezhewabezewin kahoonteenuhguk emuh dabwayanduhmoowening keähyaud pwah muhshe kekenoowahje-kishkezhegahzood: cheöoyoosemegood kuhkenuh enewh duhyabwayanduhmenejin, mesuhwah goo pwah kekenoowahje-kishkezhegahzoomenid; kuhya wenuhwah cheënuhginduhmoowindwah ewh menoo-ezhewabezewin:

12 Kuhya cheöoyoosemegood enewh kakenoowahje-kishkezhegahzooenjin kahween atuh enewh kakenoowahje-

## CHAP. IV.

kishkezhegahzoonejin, kuhya oonoo bamoosanejin emuh oodabwayanduhmoowening koosenaun Abraham, kahezhe-dabwayandung pwah muhshe kekenoowahje-kishkezhegah-zood.

13 Ewh muh wahweenduhmahgawin, chedebandung uhkee, kahween owh Abraham, gamuh oonejahnesun emuh tebahkoonegawening keöonjesinsenene, emuh suh atuh dabwayanduhmoowine-menoo-ezhewabezewining.

14 Kishpin dush egewh tebahkoonegawening dab-andahgoozejig debandahsoowaud, kah ningood tabenah-buttussenoon ewh dabwayanduhmoowin, kah kuhya tahah-nookemahgussenoon ewh wahweendahmahgawin :

15 Chenishkanemegooyung mahween enuhnookemah-gud ewh tebahkoonegawin : emuh ayahsenook ewh tebah-koonegawin kahween ahyahsenoon ewh bahtahzewin.

16 Medush dabwayanduhmoowening wandahduk, wan-epuzh shahwanemegooyung oonje; cheöonje debanduh-moowaud ewh wahweendahmahgawin kuhkenuh egewh wanejahnesemindjig; kahween atuh goo egewh kahooone-jahnesemindjig emuh oonje tebahkoonegawening, egewh suh goo kuhya wanejahnesemindjig oonje oodabwayanduh-moowening owh Abraham ; owh kuhkenuh wayooseming,

17 (Debishkoo azbebeëgahdag, Kegeëzheïn cheöoyoose-mikwah nebawah papuhkaun azheweenzoojig ahnishenah-bag,) emuh anahsuhmenid enewh kahdabwayanemahjin, mesuh enewh Kesha-Muhnedoon, owh nayaub bamahde-zeäud enewh naboonejin, kuhya nandoodung enewh uh-yeën ayahsenegoon debishkoo goo ayahgingebuneeen.

18 Owh ahnoo goo kewahbunduhsig ahpanemoowin, kahdabwayandung ewh apanemoowin e-ewh cheöoyoose-megood nebawah papukkaun azheweenzoonejin ahnishes-nahban, debishkoo ewh kahekedoongebun, Mesuh kemene-kaun kaëzhewabuk.

19 Kah dush ween kepajewese emuh dabwayanduh-moowening, kah dush oogenahnah gahdahwanduhse tebe-nuhwa weyow ahzheneboomahgudenig uhpe kahningoo-dwauk-duhsoo-pepoon-uhgezid, kah kuhya kahezhe-neboomahgudenig Sarah oopuhyow :

20 Kahween oogeähgoonwatunse ewh oowahweendah-mahgawin chepwahdabwayandungebun ; kemushkahwe-ze dush emuh dabwayanduhmoowining, kemeenaud ewh peshegandahgoozewin enewh Kesha-Muhnedoon ;



## ROMANUN.

21 Quuhyuk kekandung, ewh kahwahweendung owh Kesha-Muhnedoo, ookushketoon cheezhechegad.

22 Mesuh kahoonteënnugginduhmoowind ewh menooezbewabewin.

23 Kahween gooshah ween atuh keöonje öözhebeëghadasenoon, cheënuhginduhmoowind ;

24 Kuhya kenuhwind oonje, kaënuhginduhmahgooyung, kishpin dabwayanemung owh kahahbejebahaud enewh Tabanemenung Jesus Christ ;

25 Owk kahpuggedenind kemujje-ezhewabewinewahnin oonje, kuhya kahahpejebahind keminwandahgoozeëgoowinewahnin oonje.

### CHAP. V.

**M**ESUH dush keminwandahgoozeyung oonje ewh dabwayanduhmoowin kepoonanemegoonaun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Tabanemenung Jesus Christ :

2 Mesuh wah-owh wanjepuhgedenuhmahgooyung dabwayanduhmoowin oonje chepeendegayung emuh shahwandahgoozewening anduhzhe-nebahweyung, kuhya wanjemoojzetuhmung ewh apanemoowin apanemooyung oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo.

3 Kahween atuh oo-oo, nemoojegezetaahnah-nin gooshah ewh kooduggetoowinun : kekanduhmung kootuggetoowin ahnookeemahguk cheminwahdanduhmung ;

4 Kuhya minwahdanduhmoowin ahnookeemahgud che-nugguhdanduhmung ; kuhya nuhguddanduhmoowin ahnookeemahgud cheahpanemooyung :

5 Kahween kedahgujjeëgoosenaun ewh ahpanemoowin ; oosahgeëwawin muh owh Kesha-Muhnedoo keseegenuhmahgoo naun emuh kedaënaung owh Keche-Oojchaug kahmeenegooyung.

6 Uhpe kayahbe kuhnuhga ahyaunsewungoobun ewh mushkahwezewin, uhpe dabishkoosanig Christ oogenebootahwaun enewh maje-ezhewabewinewin.

7 Kah gwach ahweyah oogahnebootahwahseen enewh quuhyuk-wahdezenejin enenewun : koonemah papazhig oodahgenebootahwaun enewh kashawahdezenejin enenewun.

8 Kesha-Muhnedoo kewahbunduhehewah azhesahgeënung, magwah kayahbe mujje-ezhewabewinewun kège-nebootahgoonaun owh Christ.

## CHAP. V.

9 Ahwahshema dush, ahzhe keminwandahgoozeyung oonje ewh oomisquem, kegahbimahjeëgoomin chenishkanemegoosewung ween oonje.

10 Kishpin muh, magwah shingandahgoozeyungoobun, kepoonanemenung owh Kesha-Muhnedoo oonje ewh oonebootoowenening enewh oogwissun, ahwahshema kahpoonanemegooyung, kegahbimahjeëgoomin oobimahdezewin oonje.

11 Kahween atuh oo-oo, kuhya kemoojegezetahwahnaun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Tabanemenung Jesus Christ, wah-owh wanjemeenegooyung ewh poonanemegoowin.

12 Benuh dush, pazhig eneneeng kepeöonjependegamahguk ewh mujjeëzhewabezewin oomah uhkeeng, kuhya mujjeëzhewabezewining kepeöonjeemahgud ewh neboowin; me suh wanjeneboowaud kuhkenuh egewh enewwug, kuhkenuh muh kemujjeëzhechegawug:

13 (Nahnauzh tebahkoonegawin kepuhgedenegahdag keduhgoomahgud ewh mujje-ezhewabezewin oomah uhkeeng: kahween ahnahwe enugginjegahdasenoon mujje-ezhewabezewin uhpe ahyahsenook ewh tebahkoonegawin.

14 Pooch keögemahkundahgamahgud ewh neboowin wuhyashkud owh Adam peenish egoo Moses, emuh ooweyowewaung egewh kahmujje-ezhechegasgoog debishkoo kahmujjeëzhechegad owh Adam, mesuh wah-owh ahyahwid oodezhenahgoozewin owh wahpeëzhahgoobunan.

15 Ewh suh azheahyang ewh mujje-ezhechegawin kahween ezheahyahsenoon ewh shahwanjegawin. Kishpin muh nebewah neboowaud oonje oomujjeëzhechegawin owh pazhik, ahwahshema ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya ewh shahwanjegawine-meegewawin wanjeemahguk pazhik eneneeng, Jesus Christ, nebewah bamahdezejig tahmeshenudene.

16 Kahween kahezhepazhigood owh kahmujjeëzhechegad, nahsaub tahezhewabussenoon ewh wanepuzh meegeawin: pazhik muh mujjeëzhewabezewening keöonjeemahgud ewh nahneboondewin, bahtuhyeëndoon dush ween mujjeëzhewabezewenun wanepuzh kawabenegahdagin cheöonjeminwandahgoozing.

17 Kishpin pazhik enene kemujje-ezhechegad keöonje-oogemahkundahgamahguk neboowin owh pazhik oonje; ahwahshema suh egewh mahndjig nebewah shahwanjega-

## ROMANUN.

win kuhya ewh minwandahgoozewine-meegewawin tah-oogemahwewug emuh bemahdezewening pazhig oonje, mesuh owh Jesus Christ.)

18 Benuh, kahezhenahneboomindwah kuhkenuh egewh enenewug, oonje oomujjeëzhewabezewin pazhik enene; mesuh nahsaub wanepuzh kaëzheminwandahgoozewaud kuhkenuh cheöonjebemahdezewaud, oonje oomenooezhewabezewin pazhig.

19 Debishkoo muh nebewah kahezhemujjeëzhewabeze-ïndwah oonje ookahkaunzetuhmoowin pazhig, me suh ka-ëzhemenoo-ëzhewabezeïndwah nebewah oonje oonahittuhmoowin pazhik.

20 Menuhwah dush kepeendegamahgud ewh tebahkoonegawin, cheöonjebahtuhyeënuh ewh mujjeëzhewabezewin. Kahduhzhebahtuhyeënuh ewh mujjeëzhewabezewin, me emuh ashkum kahbahtuhyeënuh ewh shahwanjegawin :

21 Debishkoo kahezheöogemahkundahmahgamahguk ewh mujje-ëzhewahbewezin cheneboong, mesuh nahsaub kaëzheöogemahkundahmahgamahguk ewh shahwanjegawin cheöonjeminwahdahgoozing emuh kahgega-bemahdezewening oonje owh Jesus Christ Tabanemenung.

### CHAP. VI.

**A** HNEEN dush kaëkedooyung ? Kegahmeekindahmin nuh ewh mujje-ëzhewabezewin cheoonje bahtuhyeënuh ewh shahwanjegawin.

2. Kahween pahbish tabezhewabussenoon. Ahneen kenuhwind, kahnebootuhmung ewh mujje-ëzhewabezewin, kaëzhebemahdezeyungoobun kayahbe emuh mujjeëzhewabezewining ?

3 Kah nuh kekekanduhsenahwah, ewh menik kahbaptizooëgooyung emuh Jesus Christing mesah emuh ooneboowening kegebaptizooëgomin ?

4 Mesuh dush kahningwahegahzooyung emuh ooneboowening uhpe kebaptizooëgooyung : nahsaub dush owh Christ kahezheähbejebahegood oopeshegandahgoozewin owh Wayoosemind, mesuh kuhya kenuhwind kaëzhebe-moosayungoobun emuh aunjebemahdezewening.

5 Kishpin mahween mahmahwe kepuhduhkeshemegoo-wungan emuh azhenahgwudenig ooneboowin, kuhya dush kegahhezheähyahmin emuh oodahbejebahwening :

6 Kekanduhmung oo-oo, owh kekatah-wenenemenanun

## CHAP. VI.

keduhgoo-ahgwahquahwah, chebahnahduk ewh mujje-ezhewabezewine weyowemah, kayahbe chebuhmeetuhsewung mujje-ezhewabezewin.

7 Owh muh kahnebood ekoonuhmoowah mujjeëzhewabezewin.

8 Kishpin gooshah weejneboomung owh Christ, kedawayandahmin ewh cheweej-bemahdezemung :

9 Kekanduhmung Christ keähbejebaudkakahween, menuh-wah neboose ; kahween menuh-wah oodebanemegoosen ewh neboowin.

10 Ewh muh kenebood, mujje-ezhewabezewin keöonjena ahbeting : ewh suh bemahdezid, oobemahdezetahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

11 Me suh dush enanindezooyook, kenuh-wah kagate chenebootuhmag ewh mujje-ezhewabezewin, chebemahdezetuhwag suh dush owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Jesus Christ Tabaneinenung.

12 Mesuh kaöonjeöogemahkundahgamahgussenook ewh mujje-ezhewabezewin emuh keyowewaung kaneboomahgukkin, cheöonjebuhmeetuhmagoobun emuh oomujjeënan-duhmoowening.

13 Kah kuhya kegahpuggedenunsenahwah kepuhka-wezewinewah debishkoo mujje-ezhewabezewine-ushwewinun chemujjeëzhewabezingeun : puhgedenedezooyook suh goo emuh Kesha-Muhnedoong, debishkoo egewh kahneboopuneeg nayaub bamahdezejig, kuhya kepukkaweze-winewah debishkoo menoo-ezhewabezewine-ushwewenun emuh Kesha-Muhnedoong.

14 Kah goosah kegahdebanemegoosenahwah ewh mujje-ezhewabezewin : kah muh kedebandahgoozeseem emuh tebahkoonegawening, emuh suh<sup>a</sup>atuh shahwanjegawening.

15 Ahneezh dush ? kegah mujjeëzhechegamin, ewh oonje debandahgoozesewung emuh tebahkoonegawening, emuh suh atuh shahwanjegawening ? Kah bahpish tahezhe-wabussenoon.

16 Kah nuh ween kekekanduhsenahwah ewh, ahwagwan pagedenuhmoowagwan keyowewaun buhmeetahguning cheëzhedabwatahwag, kedoobuhmeetahgunemegoowah owh duhyabwatuhwag ; kishpin mujje-ezhewabezewin che-nebooyag, kishpin dush ewh nuhittahgawin, cheminwandahgoozeyag ?

17 Tahmahmooyahwandahgooze owh Kesha-Muhnedoo

## ROMANUN.

ewh ahnoo goo kebuhmeetuhmagoobun ewh mujje-ezhewabzewin, kegedabwatahnahwah emuh kedaëwaung ewh kuhgequawin kah puggedenuhmahgooyag.

18 Emuh mujjeëzhewabzewening dush keöonjepuggedenegooyag, kedoobuhmetahgunemegoonahwah ewh menooëzhewabzewin.

19 Eneneeng nindezhekekid ewh suh keweyahsewewah nuhnenuhmezemahguk : nahsaub egoo kahezhepuggedenuhmag kepukkawezewinewah chebuhmeetuhmag weenezewin kuhya mujje-ezhewabzewin chemujjeëzhewabzeyag ; me suh kuhya noongoom kaëzhepuhgedenuhmag kepukhawezewinewah chebuhmetuhmag menoo-ezhewabzewin cheöonjemenoo-ezhewabzeyag.

20 Magwah muh buhmeetuhmagoobun ewh mujje-ezhewabzewin, kahween kegeähyaunsenahwah ewh menoo-ezhewabzewin.

21 Ahneen dush kahoondzeyag enewh noongoom agujetuhmagoon ? uhnewuhyaquahsag mahween oonoo uhyeëen, neboowin duhgoomahgud.

22 Noongoom dush akoo-debandahgoozesewag emuh mujje-ezhewabzewening kuhya oobuhmeetahgunemenag owh Kesha-Muhnedoo, kedahyahnahwah kedoondzewinewah emuh menoo-ezhewabzewening, kuhya uhnewuhyaquahsag, mesuh ewh kahgega bemahdezewin.

23 Mujje-ezhewabzewine-tebahahmahgoowin me suh neboowin ; ewh dush ween oomeegewawin owh Kesha-Muhnedoo, me suh ewh kahgega bemahdezewin oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

## CHAP. VII.

**K**AH nuh ween kekekanduhsenahwah nekahneseoog, (nekuhnoonaug muh egewh kakandungig ewh tebahkoonegawin,) ewh enene oogemahkundahgood ewh tebahkoonegawin menik bemahdezid ?

2 Owh gooshah equa wanahbamid oodebanemegoon enewh oonahbamun debishkoo ekedoomahguk ewh tebahkoonegawin menik bemahdezenid ; kishpin dush keneboonid enewh oonabamun, puhgedenah kahezhedebanemegoopun enewh oonahbamebuneen emuh tebahkoonegawening.

3 Kishpin dush magwah bemahdezenid oonahbamun, wedegamaud enewh bakahnezenejin enenewun, peshigwahdeze takenah : kishpin dush keneboonid oonahbamun puh-

## CHAP. VII.

gedenegahzoo emuh oonje ewh tebahkoonegawining; kah dush pezhigwahdezese ahnoo goo wedegamaud bakahnezenejin enenewun.

4 Mesuh, nekahnesekeog, kuhya kenuhwah azhenebootuhmag ewh tebahkoonegawin oonje ooweyowing owh Christ; cheweedegamag bakahnezid, me suh owh kahahbejebahind, cheöonjemekoogeeetuhmoowung owh Kesha-Muhnedoo ewh meenewenun.

5 Uhpe kahdebandahgoozeyung emuh weyahsemaung, enewh kemujjenunduhwauduhmoowenenahnin kahahyahgin oonje ewh tebahkoonegawin, keähnookeemahgudoon emuh kepukkawezewinenahning chemahjegetooyung enewh neboowene-meenewinwun.

6 Noongoom dush kepuggezekaahgoomin emuh oonje tebahkoonegawening, keneboomahguk ewh kahminjemengooyungoobun; cheözhebuhmeetahgayung emuh ooshke enahdezewening kahween emuh kata ezhethawwening.

7 Ahneen dush kaëkedooyung? mujje-ezhewabud nuh ewh tebahkoonegawin? Kah pahpish ezhewabussenoon. Kahween nindahgekekanduhseen ewh mujje-ezhewabezewin, me atuh oonjetebahkoonegawening: kah muh nindahgekekanduhseen ewh mujje-nunduhwanduhmoowin, pwah ekedoomahgukebun ewh tebahkoonegawin, Kahween kegahshoobeëgoosen gagoo.

8 Mujje-ezhewabezewin muh oonje ewh tebahkoonegawin, keähnookeemahgud emuh peenjenuh cheühchegahdag ahnooj mujje-nundahwanduhmoowin. Keähyahsenoogebun ewh tebahkoonegawin tahgeneboomah-gud ewh mujje-ezhewabezewin.

9 Kuhyet kekekanduhsewaunbaun ewh tebahkoonegawin ningebemahdezenahbun, uhpe dush keöodissegooyaun ewh tebahkoonegawin, mujje-ezhewabezewin kebemahdezemahgud, me dush kenebooyaun.

10 Kuhya ewh enahkoonegawin kahoonje-oozhechegahdag chebemahdezing, ningemekaun neboowening cheëndahgwuk.

11 Mujje-ezhewabezewin muh oonje ewh tebahkoonegawin, ningewuhyazhemegoon, me dush kahezhenesegooyaun.

12 Benuh dush, ewh tebahkoonegawin peenud, kuhya ewh kuhgequawin peenud, kuhya quuhyukwud, kuhya onesheshin.

## ROMANUN.

13 Menuh ewh wanesheshing kahoonebooyaun? Kah pahpish. Ewh suh mujje-ezhewabewin, chekekandahgwuk azhemujje-ezhewabuk, keähnookeemahgud chenebooyaun oonje ewh wanesheshing; ewh mujjeëzhewabewin chekuhwahnesugge - mujje-ezhewabuk ewh enahkoonegawin oonje.

14 Kekekandahmin suh ewh tebahkoonegawin oojechaugwandahgwuk: neen dush ninduhkeewandahgooz, shpeche debandahgoozeyaun emuh mujje-ezhewabewening.

15 Kah muh neminwanduhseen ewh azhechegayaun: ewh manwanduhmaun kahween nindezhechegase; ewh shaunganduhmaun nindezhechega.

16 Kishpin dush azhechegayaun ewh manwanduhsewaun, nedebahdoodaun ewh tebahkoonegawin cheöone-sheshing.

17 Kah suh kayahbe neen nindahwese owh azhechegad, ewh suh mujjeëzhewabewin peenjenuh neyowing anduhnezemahguk.

18 Nekekandaun muh ewh kekishkunsewaun gagoo wanesheshing emuh neyausing, ahnoo goo nindenandum; ewh suh chekeezhetooyaun ewh wanisheshing kahween nemekunseen.

19 Ewh muh wanisheshing nanduhwanduhmaun, kahween nindoodunse: ewh atuh mujjeähyeewish manwanduhsewaun me ewh andooduhmaun.

20 Benuh dush dooduhmaun ewh manwanduhsewaun kah neen nindahwese owh andoodung, mujje-ezhewabewin atuh peenjenah neyowing anduhnezemahguk.

21 Nemekaun dush pazhig tebahkoonegawin, uhpe nanduhwanduhmaunin chemenoodooduhmaun, mujjeëzhewabewin pashoo peähyahmahgud.

22 Neminwandaun ewh ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh nindezhetwahwening:

23 Newahbundaun bakahnuk tebahkoonegawin emuh nepukkawezewining, mahgahdulmoomahguk nindenanduhmoowening duhzhe tebahkoonegawin, ezheweenegooyaun dush emuh kadabanemegooyaun ewh mujje-ezhewabewine tebahkoonegawin emuh nepukkawezewining anduhgoomahguk.

24 Oh katemahgezeyaun aneneweyaun! ahwanan kawabenuhmahwid maundah neboowine-weyowemah?

25 Nemahmooyahwahmah owh KeshaMuhnedoo oonje

## CHAP VIII.

owh Jesus Christ Tabanemenung. Emuh dush nindenanduhmoowening nebhumeetaun ewh ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo ; emuh dush neyausing nebhumeetaun ewh mujje-ezhewabezewine tebahkoonegawin.

## CHAP. VIII.

**K**AH dush kayahbe nahneboomahsewug egewh daban-dahgoozejig emuh Christ Jesusing, anoosasejig azhe-wabuk weyausemah, anoosawaud atuh azhewabezid Kechhe-oojechaug.

2 Ootebahkoonegawin owh bemahdezewine-oojechaug emuh Christ Jesusing ningepuggedenegoon debandah-goozeyaunbaun emuh mujje-ezhewabezewine kuhya neboowine-tebahkoonegawining.

3 Ewh muh kepwahnuhwetoomahguk ewh tebahkoonegawin ewh keshahgwewemahguk oonje weyausing, Kesha-Muhnedoo kepeëzhenahzhahwaud enewh oogwissun maje-ezhewabuk weyausing keëzhenahgoozenid, ewh mujje - ezhewabezewining kagoonjenahneboondung ewh mujje-ezhewabezewin emuh weyausemaung :

4 Ewh tebahkoonegawine-menoo-ezhewabezewin che-debishkoosag emuh keyowenaung kenuhwind, anoosase-wung ewh azhekuhgaundwamahguk weyausemah, azhekuhgaundwad atuh oojechaugoomah.

5 Egewh muh azhewabezejig azhekuhgaundwamahguk ewh weyausemah oobahmandahnahwah weyausewe uhyeëen ; egewhazhewabezejig azhekuhgaundwad owh oojechaugoomah oobahmandahnahwah enewh Oojechaugoo-wene-uhyeëen.

6 Bahmanduhming ewh weyausemah mesuh neboowin ; bahmanemind dush owh Oojechaugoomah mesuh ewh bemahdezewin kuhya pezaunewawin.

7 Ewh weyausewe-bahmanduhmoowin me ewh mahgahnegood owh Kesha-Muhnedoo : kah mah puggedenede-zoomahgussenoon emuh oodebahkoonegawening owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kagate tahtushketoomahgussenoon.

8 Mesuh dush ween egewh emuh weyahsewe-bahmanduhmoowening ayahjig kahween kushkeöosewug cheminwanduhmoöähwaud enewh Kesha-Muhnedoo.

9 Kahween kenuhwah kedahyahseem emuh weyahsewe-bahmanduhmoowening, emuh atuh oojechaugoowinebahmanduhmoowening, kishpin kagate Kesha-Muhnedoo



## ROMANUN.

Oojechaugwun anduhnezenid emuh keyowewaung. Kishpin goosah ahweyah enene kekishkewahsig enewh Christ oojechaugwun kahween oodebanemegooseen enewh.

10 Kishpin dush kekishkahwag owh Christ, neboomahgud suh weyowemah, mujje-ezhewabezewin oonje ; owh dush ween Oojechaugoomah bemahdezewinewe menooë-zhewabezewin oonje.

11 Kishpin dush Oojechaugwun owh kahahbejebahaud enewh Jesusun duhnezenid emuh keyowewaung, owh kahahbejebahaud enewh Christun oogahahbejebahtoonnun natuh-neboomahgukkin keyowewaung oonje enewh Oojechaugwun ayahwag emuh keyowewaung.

12 Nekahnesedooq nemuzzeneëgamin, kah, nahsaub azhekuhgaundwamahguk weyausemah, cheëzhebemahdezeyungoobun.

13 Kishpin mahween azhebemahdezeyag azhekuhgaundwamahguk weyausemah, kegahneboom : kishpin dush ween owh Oojechaugoomah oonjenetooyag enewh weyoweahnookeewenun, kegahbemahdezeem.

14 Menik suh goo anebezindahwahjig enewh oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo, oodooqwissemegoowaun enewh Kesha-Muhnedoon.

15 Kahween dush kegeëdahpenahsewah owh buhmee-tahgawine-oojechaugoomah menuhwah chesagezeyag ; kegeëdahpenahwah suh atuh oogwissewine-oojechaugoomah wanje enung Kesha-Muhnedoo anuhmeätuhwungoon, Abba, Noosa.

16 Keche-Oojechaug tebenuhwa, mahmahwe kuhya kenuhwind kechechaugoonahnig kedenahjemegoonahnig ewh oonejahnesemenung owh Kesha-Muhnedoo :

17 Kishpin dush oonejahnesemegooyung, me ewh ka-oonjedebandahzooyung ; chedebanduhmung Kesha-Muhnedoo ooduhyeemun kuhya cheweej-debandahsoomung owh Christ ; kishpin dush oo-oo azheähyahyung cheweejkoo-duggetoomung, ewh edush nuh kuhya kenuhwind mahmahwe cheweejpeshegandahgoozemung.

18 Nindenandum suh dush enewh kootuggetoowenun noongoom ayahgin kah taähpeetandahgussenoon. chetuhgoo-ähginjegahdag e-ewh peshegandahgoozewin kamezheshuhwahbunduhegooyung.

19 Ewh muh ookechenunduhwanduhmoowin owh kahoozheind nundahwanduhmoomahgudene chemezheshuh-

## CHAP. VIII.

wahbuhmenahgoozenid oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo.

20 Owh muh kahoozheïnd ketahquahkoonah emuh ketemahgezewening, kahween egoo ween tebenuliwa keënanduhse, owh suh ween egoo kah tahquahkoonegad emuh ahpanemoowening.

21 Owh muh kahoozheïnd tahpuggedenegahzoo noon-goom azhedebandahgoozid emuh bahnahdezewening cheähyaud emuh kachetwahwandahgwudenig oopuggedenegah-zoowinewaung oonejahnesun owh Kesha-Muhnedoo.

22 Kekekandahmin muh kuhkenuh egewh kahoozheïndjig mahmahpenawaud kuhyia wesugganduhmoowaud mahmahwe peenish egoo noongoom.

23 Kahween dush wenuhwah atuh, kuhyia suh kenuhwind, ayahyung ewh netum oomeenewewin owh Oojechaugoomah, pooch kuhyia kenuhwind kemahmahtwamin peenjenuh, beetooyung ewh tahquahkoonegawin, me suh ewh cheäunjechegahdag keyowenahnin.

24 Ahpanemoowin suh kebemahjeëgoomin : ewh dush ahpanemoowin wahyahbunjegahdag kahween ahpanemoowin ahwunsenoon : ewh muh enene wuhyahbundung, wagoonan kayahbe kaöonje ahpanemood ?

25 Kishpin atuh ahpanemooyung ewh wuhyahbunduhsewung, me dush emuh sheebanduhmoowening kedezh-beetoomin.

26 Mesuh kuhyia owh Keche-Oojechaug wahdookung kenuhneenemezewinenahnin, kah muh kekekanduhsemin kanundooduhmung kaëzhenundooduhmahgayungoobun : keguhnoodahmahgoonaun suh owh Keche-ojechaug enewh nunduhwanduhmoowinuu kakushketoosing cheëkedoong.

27 Owh dush kakandung enewh oodaëmaun ookekandaun enanduhmenid Keche-ojechaugwun, ooguhnoodahmahwaun muh enewh anuhmeähnejin debishkoo enanemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

28 Kekekandahmin dush kuhkenuh enewh uhyeëen mahmahwe ahnookeemahgudoon cheöonjeshahwandahgoozewaud egewh suhyahgeähjig enewh Kesha-Muhnedoon, mesuh egewh kahundoomindjig emuh oodenanduhmoowening.

29 Enewh muh kezah kahkekanemahjin mesuh enewh kezah kahwuhwanahbuhmahjin cheëzhewabezeëmind de-

## ROMANUN.

bishkoo azhewabezenid Oogwissun, chenetumnegenid ahnoo bahtuheënid wekahnesun.

30 Menuhwah enewh kezah kahwuhwanahbuhmahjin, me enewh kahnundoomahjin: kuhyā enewh!kahnundoomahjin, me suh goo enewh kahminwandahgoozēähjin : kuhyā enewh kahminwandahgoozēähjin, mesuh enewh kahpeshegandahgooähjin.

31 Ahneen dush kaëkedooyung noonduhmung oonoo uhyeëen? Kishpin weedookoonung owh Kesha-Muhnedoo, ahwanan kamegahnenung?

32 Owh muh kahasahgetuhmoosenoowung tebenuhwa oogwissun, kepuggedenaud dush ween kuhkenuh kenuhwind oonje, ahneen dush kaöonjemeenissenooowung wane-puzh ahnooj gagoo?

33 Ahwanan kaähnahmemaud gagoo enewh kahwuhwanahbuhmahjin owh Kesha-Muhnedoo? Kesha-Muhnedoo ahwe owh manwandahgoozēwad.

34 Ahwanan owh kanahneboongad? Me suh Christ kahnebood, kagate dush nayaub kahahbejebaud owh namuhduhbid emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo, ganooduhmoonenung.

35 Ahwanan kapukkawenenung emuh oonje oosahgeëwawening owh Christ? kootugganduhmoowin nub, gamuh ketemahgezewin, gamuh kooduggeëgoowin, gamuh puk-kuddawin, gamuh pingwuhshahgedewin, gamuh nuhnee-zahnezewin, gamuh ewh ahzhahwashk?

36 Debishkoo azhebeëgahdag, Keen oonje nenesegoomin kuhpa kezheguk; mahnishtahneshug wahnesindjig nindenanemegoonahnig.

37 Kuhkenuh oonoo uhyeëen ahwahshema kemahmauzhetwahmin oonje owh suhyahgeënung.

38 Kagate gooshah nekekandaun, kahween neboowin, kuhyā bemahdezewin, kuhyā angenug, kuhyā kachetwahwezejig, kuhyā mashkahwezejig, kuhyā enewh uhyeëen noongoom ayahgin, gamuh pecheenug wahpeähyaugin,

39 Kuhyā ishpahwin, kuhyā keenweenduhmahwin, kah kuhyā gagoo wazhehegahdag, ningahtapuhkawenegoosenahnin oonje oosahgeëwawening owh Kesha-Muhnedoo azhesahgeënung oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

## CHAP. IX.

**N**INDABWA emuh Christing, kahween nekuhkenuh-wishkese, nekekandezoowin nedebahjemegoon emuh Keche-Oojechaugong.

2 Ninkechekushkandum kuhya moonzhug nekesahdandum emuh nindaing.

3 Nindahnunduhwandum neen chepukkawenegooyaun emuh oonje Christing nekahnesug oonje, puh yazhegwung neyausenahnin :

4 Israelitewewug suh ; oodebandahnahwah ewh oonejahnesemegoowin, kuhya peshegandahgoozewin, kuhya kekindewenun, kuhya meegewang ewh tebahkoonegawin, kuhya oobuhmeetahgoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya wahweendahmahgawenun ;

5 Mesuh oogoo dabanemahjig enewh kooseminahbuneeen mesuh kuhya oogoo kahoonejemahguk ooweeyow owh Christ, owh wagemahkundung ahnooj gagoo, Kesha-Muhnedoo kahyahgega-shahwandahgoozid. Amen.

6 Kahween neweëkedoose, ningood enahbuttesenenig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo. Kah muh kuhkenuh Israël ahwesewug, emuh Israëling wandahdezejig.

7 Kah kuhya oomenekahning owh Abraham oondahdezewaud, oonjeonejahnesemahsewug : emuh atuh Isaacing kaöonjewahweenindwah kenejahnesug.

8 Mesuh oo-oo azhenesettootahgwuk, Egewh weyahsing wanjenegejig, kahween oogoo oodoonejahnesemegoosewaun enewh Kesha-Mulinedoon : egewh atuh emuh wahweendahmahgawening wanjenegejig mesuh oogoo menekawewewug, ananemindjig.

9 Mesuh oo-oo wahweendahmahgawine-ekedoowin, Noongoom apeechaug ningahpetuhgwishin, Sarah dush oogahahyahwaun enewh quwezansun.

10 Kahween atuh oo-oo ; kuhya dush uhpe Rebecca kahoonejeünjekood pazhik koosenaun Isaac ;

11 (Pwah muhshe negewaud egewh ahbenoojeeyug, kuhya chepwah ezhechegawaud wanesheshing gamuh mujjeühyeweesh, cheöonjesoongekahbahwemahgudenig oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh wuhwanahbunduhmoowening, kahween ahnookeewenun oonje, owh atuh nandoongad oonje ;)

12 Oo-oo keënah, Ow h sasekezid oogahbuhmeetuhwaun enewh ooshemayun.

## ROMANUN.

13 Debishkoo azhebeëgahdag, Ningesahgeäh owh Jacob, ningesheenganemah owh Esau.

14 Ahneen dush kaëkeḏooyung? Mujje-ezhewabeze nuh Kesha-Muhnedoo? Kah bahpish ezhewabussenoon.

15 Oo-oo muh oodenaun enewh Mosesun, Ningahshahwanemaug egewh wahshahwanemuggig, kuhya ningahke-temahganemaug egewh wahketemahganemuggig.

16 Kah suh dush shahwanemahse owh kachenunduhwandung, gamuh bamebuhtood, owh atuh kashahwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Oo-oo muh akedoomahguk ewh kechetwah-oozhebeëgawin, kuhnoonind owh Pharaoh, mesuh oo-oo kahoönje puhsegwindenenaun, cheöönje wahbundahewayauun ewh nemushkahwezewin emuh keyowing, cheöönje wahweenjegahdag nindoonoozoowin emuh anegookookummegaug ewh uhkee.

18 Mesuh dush shahwanemaud enewh wahshahwanemahjin, kuhya oomushkahwedaäün enewh wahmushkahwedaähjin.

19 Oo-oo dush kegaheezh, Wagoonash kayakabe wanjje abnahmimid? Ahwanan dush kaähgoonwatahwaud enewh?

20 Kah suh ween ewh, ahwanan keen aneneweyun ahyahzhittah-kuhnoonud Kesha-Muhnedoo? Oo-oo nuh oo-gahagoon owh kahoozeheëwad enewh kahoozhetoojin, ah-nishwin oo-oo keëzheëyun?

21 Kah nuh ween kushketoose owh wahbegun-oonahguneka-wenene, pazhik-wahtik wahbeguning, cheöönje-öozhetood pazhik oonahgun chekechepeshegandahgwuk, kuhya menuhwah pazhik chedahbussandahgwuk?

22 Kishpin Kesha-Muhnedoo, enandung wewahbundahewad oonishkahdezewin, kuhya cheöönjekekanjegahdanig oomushkahwezewin, kinwazh keminwahdandung enewh nishkahdezewine-oonahgunun chebahnahjehjegahdag anandahgwukin :

23 Cheöönjewahbunduhewad azhemeshenudenig oopeshegandahgoozewin kahezshahwandung enewh shahwandahgoozewine-oonahgunun, chepeshegandahgwuk kahoonjeöozhechegahdagin.

24 Mesuh kenuhwind kahnundoomenung, kahween atuh egewh Jewyug, kuhya suh goo egewh mayug-ahnish-enahbag?

## CHAP. X.

25 Debishkoo akedood kuhya emuh oodaunwahjega-  
wening owh Oosee. Nindahnishenahbamug ningahdenaug  
egewh kahoodahnishenahbawesewaumbauneeg; kuhya  
suhyahgeüg ningahenah owh equa kabsahgeähsewugebun.

26 Kuhya tahezhewabud, ewede kahenindwahun, Kah-  
ween kedoodahnishenahbamesenoonim; me emuh kaözhe-  
nekahnind wah oonejahnesun owh bamahdezid Keshah-  
Muhnedoo.

27 Kuhya owh Esaias pepahge duzhemaud enewh  
Israelun, Ahnoo goo ashenooid oonejahnesun owh Israel  
nahsaub ashenuk nagow emuh kechegummeeng, punge  
atuh tahbemahjähwug:

28 Oogahkezhetoon suh ewh ahnookeewin, kuhya oo-  
gahwahyaquahsetoon emuh quuhyük ezhewabezewening:  
oogahtuhquahtoon muh owh Jehovah oodahnookewin oo-  
mah uhkeeng.

29 Kuhya debishkoo kuhyet kahekedoopun owh Esai-  
as, Kishpin owh wadoogemahmegood enewh Waquee-  
noonejin, kenuhguhduhmoosenoowungebun ewh mene-  
kaun, kedahgeözheähyahmin debishkoo Sodomüing, kuhya  
debishkoo Gomorrhang.

30 Ahneen dush kaëkedooyung? Egewh mayugah-  
nisenahbag, kahnoopenuhdungebuneeg ewh minwan-  
dahgoozewin, oogeähyahnahwah ewh minwandahgooze-  
win, mesuh ewh minwandahgoozewin dabwayanduhmoow-  
wening wanjeemahguk.

31 Israel dush kahnoopenuhdungebun ewh minwan-  
dahgoozewine tebahkoonegawin kahween oogeähyaunse-  
nahwah ewh minwandahgoozewine-tebahkoonegawin.

32 Ahnishwin? Kahween emuh dabwayanduhmoowe-  
ning oogeözhenunduhwandusenhawah, emuh suh ween  
dush tebahkoonegawine-ahnookeewining. Kepukkittashi-  
noog emuh pukkittashine ahsineeng;

33 Debishkoo azhebeëgahdag, Benuh nindahsah emuh  
Sioning ewh pukkittashine kuhya nishkeëwa ahzhebik:  
ahwagwan dush kadabwayanemahgwan kahween tahah-  
gujjeähse.

## CHAP. X.

**N**EKAHNESEDOOG, ninkechenunduhwandum emuh  
nindaing kuhya nindezheähnuhmeätuhwah Keshah-  
Muhnedoo kuhnooduhmoowug owh Israel, cheöonjebemah-  
jeindwah.

## ROMANUN.

2 Nindebahjemaug anewak aunwahjewug nundahwanemahwaud enewh Kesha-Muhnedoon, kahween dush debishkoo kekanjegawening.

3 Kekanduhsigwah muh Kesha-Muhnedoo oomenooezhewabezewin, pahbahahnookeewug cheühyeenjesetowaud tebenuhwa oomenooëzhewabezewinewaun kahween kepuggedenedeoosewug emuh oomenoo-ezhewabezewining owh Kesha-Muhnedoo.

4 Christ muh wuhyaquahahyahng ewh tebahkoonegawin cheöönje minwandahgoozeïndwah kuhkenuh duhyabwayandungig.

5 Moses muh oodebahduhdaun ewh minwandahgoozewin emuh tebahkoonegawening anduhgoog, Owh enene andoodung oonoo uhyeëen tahoonjebemahdeze suh emuh.

6 Ewh dush minwandahgoozewin emuh oonje dabwayanduhmoowening anduhgoog oo-oo ekedoomahgud, Kagoo ekedookan emuh kedaïng, Ahwanan kaëzheöombishkaud ewede ishpeming? (ewh suh chepenesewenahpun enewh Christun ;)

7 Gamuh, Ahwanan ahnahmekummig kaëzhauð ? (ewh suh neboowining cheöönjenahnaud enewh Christun.)

8 Ahneen dush ekedoomahguk? Pashoowud ewh ekedoowin emuh anduhzhe-ahyahyun, emuh kedooning, kuhya emuh kedaïng: me suh, ewh dabwayanduhmoowine ekedoowin, pabahdebahduhdoomaung :

9 Ewh kishpin wahweenud emuh kedooning owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhya dabwayanduhmun emuh kedaïng ewh Kesha-Muhnedoo keähbejebahaud, kegahbemaheëgoo.

10 Mesuh ewh oodaëmah owh enene wanjedabwayandung cheöönjeminwandahgoozid ; oodoonemah wahweendahmahgamahgud emuh bemahdezewening.

11 Ekedoomahgud ewh keche-oozhebeëgawin, Ahwagwan duhyabwayanemahgwan kahween tahahgulleähse.

12 Kahmuh pekinnoong enanemahsewug owh Jew kuhya owh Greek : owh muh nahsaub Mahyahmahwe Tabaningad wahnuhdeze cheshahwanemaud kuhkenuh enewh nanaunduhmegoojin.

13 Ahwagwan muh kanuhnaunduhmahgwan Jehovahun, tahbemaheëh.

14 Ahneen dush kaëzhenuhnaunduhmahwaud enewh

## CHAP. XI.

kahdabwayanemahsewahjin? Ahneen dush kaëzhedabwayanemahwaud enewh kahnoondahwahsewahjin? Ahneen dush kaëzhenoonduhmoowahpun, ahweyah kuhgequasig?

15 Ahneen dush kaöonjekuhgequawaud kishpin ahnoonahsewindwah? Debishkoo azhebeëgahdag, Kagate peshegandahgwudene oosittahwaun egewh pabahdebahdoodungig ewh pezaunewawine minwahjemoowin, egewh pahtoojig wanesheshing debahjemoowin!

16 Kah suh kuhkenuh oogebezindusenhawah ewh minwahjemoowin. Ekedoo muh Ezaias, Tabaningayun, ahwanan owh Kahdabwatung nindebahjemoowinenaun?

17 Me dush ewh dabwayanduhmoowin oonjeemahguk emuh noonduhmoowening, kuhya ewh noonduhmoowin oonjeemahgud emuh Kesha-Muhnedoo oodekedoowening.

18 Nidekid suh dush, kah nuh ween kenoondahgasewug? Aahe, kagate, oodinwawenewah meze uhkeeng ketabishkahne, kuhya oodekedoowenewah nahnauzh egoo ewede wuhyaquahkummegaug oo-oo uhkee.

19 Nidekid suh goo, kah nuh ween owh Israel kekekanduhse? Netum Moses keëkedoo, kegahnunishkahjenenim chekeshahwanjegashkeyag oonje egewh ahyaahnishenahbawesegoog, kuhya oonje egewh kakebahdezejig ahnishenahbag, kegahoonjenishkeënim.

20 Keche-nejeweze owh Esaias, oo-oo dush ekedood, Ningemekahgoog egewh kahnundahwahbuhmesegoog, kuhya ningenaunzekahwaug egewh kahnunduhwanemese-goog.

21 Oo-oo dush oodenaun enewh Israëlnun, Kuhpa kezchik ningeshebenekatahwaug egewh kagaunzetungig kuhya ahyaahgoonwatungig ahnishenahbag.

## CHAP. XI.

**N**INDEKID dush, Oogewabenaun nuh Kesha-Muhnedoo enewh oodahnishenahbamun? Kah bahpish tahzehwabussenoon. Kuhya neen muh nindIsraelitewh, emuh oomenekauning owh Abraham, nindoondahdz emuh oodoodawezewening owh Benjamin.

2 Kahween owh Kesha-Muhnedoo oogewabenhseen oodahnishenahbamun kezchah kahkekanemahjin. Kah nuh kekekandusenhawah ewh akedomahguk kechetwah-oozhebeëgawin enahjemind owh Elias? kahezhekuhnoo-



## ROMANUN.

naud enewh Kesha-Muhnedoon ahnahmemaud enewh Isra-  
raelun, oo-oo keëkedood,

3 Tabaningayun, oogenesahwaun enewh kedaunwah-  
jega-wenenemun, kuhya oogebahnajetoonahwah kesahsah-  
gewejegunahbikoon, neen dush atuh nindishkoonegoo,  
kuhya oonundahwandahnahwah nebemahdezewin.

4 Ahneen dush kahezhenuhquatahgood enewh Kesha-  
Muhnedoon? Ningeguhnuhwanduhmahzoonug neezhwah-  
swe duhsoo metauswauk enenewug, kahoojecheengwuhne-  
tahwahsegoog enewh Baalun.

5 Me suh kuhya noongoom azhewabuk, ishkoonahwug  
egewh kahoonahbuhmindjig emuh shahwanjegawening.

6 Kishpin dush emuh shahwanjegawening, kahween  
kayahbe ahnookeewening oonjeemahgussenoon: kishpin  
dush oo-oo ezheähyahsenoogebun kahween kayahbe shah-  
wanjegawin shahwanjegawin tahgeähwunsenoon. Kishpin  
dush emuh ahnookeewening, kahween kayahbe shahwan-  
jegawening oonjeemahgussenoon, kishpin dush oo-oo ezhe-  
ahyahsenoogebun kahween ahnookeewin ahnookeewin tah-  
geähwunsenoon.

7 Ahneen dush? Kahween Israel oogeödahpenunseen  
ewh kahnunduhwandung; egewh atuh kahwuhwanahbuh-  
mindjig oogeödahpenahnahwah, kuhya dush kuhkenuh  
bakahnezejig kekuhkepeengwaähwug.

8 (Debishkoo azhebeëgahdag, Kesha-Muhnedoo ooge-  
puggeduhnuhmoowaun nebahwine ojjechaugoomah, oosh-  
kinzhegoomahnun ewh chewahbesigwah, kuhya ootahwug-  
gahmaunun chenoonduhsigwah;) nahnauzh egoo noon-  
goom kezheguk.

9 David dush ekedoo, Nungwahgunayaubeeng, kuhya  
tussoonahguning, kuhya pukkittashinowening, kuhya te-  
bahahmahgoowening tahezheähyahne ooduhdooopowine-  
wah:

10 Mahnoo ooshkinzhegoowaun tahkuhkepeengwamah-  
gudenewun chewahbesigwah, kuhya cheuhnewagahbah-  
wewaud moonzhug.

11 Nindekid suh dush, Kepukkittashinoog nuh cheäh-  
peche-pungeshinoowaud? Kah bahpish tahezhewabusse-  
noon: wenuhwah dush kepungeshinoowaud oonjeöodisse-  
goowaud egewh mayug-ahnishenahbag ewh bemahjeëgoo-  
win cheöonjekeshahwanjegaändwah.

12 Kishpin dush wenuhwah kepungeshinoowaud

## CHAP. XI.

oonje wahnudezewaud egewh akeewejig, kuhyā noon-  
daush ahpeetandahgoozewaud oonje wahnudezewaud  
egewh mayug-ahnishenahbag; Kahnuh ween ahwahshe-  
ma ookecheahpeetandahgoozewinewah tahoonteewahwabus-  
senoon ?

13 Kekuhnoonenim kenuhwah mayug-ahnishenahba-  
wedoog, nindow oodahpostleēmewah egewh mayug-ahnish-  
enahbag, nekechetwahweton nindahnookewin :

14 Koonemah nindahwekoojeoombeäug egewh anuh-  
wamugig chebimahjeügwah ahnind.

15 Kishpin wenuhwah kewabenindwah oonje shah-  
wandahgoozewaud egewh akeewejig, ahneen kaëzhewa-  
buk keödahpenindwah, mesuh ewh ahbejebahwin ?

16 Kishpin ewh natumemeenewungin peenuk, kuhke-  
nuhandussing tahoonshehin : kuhyā kishpin ewh oojebik  
peenuk, me kuhyā enewh wuhtikwahnun.

17 Kishpin dush ahnind wuhtikwahnun kepoogoobeje-  
gahdag, kuhyā keen pagwuje-metigooweyunbun, ketuhgoo-  
ahjegahzooyun, kuhyā mahinahwe keödahpenuhmun ewh  
azheöjebikahwid kuhyā azhepemetawid owh metig ;

18 Kagoo muhmequahnudezookan duhzhinduhmun  
enewh wuhtikwahnun. Kishpin dush muhmequahnude-  
zooyun, kahween kenetahwuggetoosen oojebik, oojebik  
kenetahwuggeëgon.

19 Kegahekid dush, Kepoogoobejegahdanon enewh  
wuhtikwahnun, neen chetuhgoo-ahchegahzooyan.

20 Ahneengwuhnah ; kedabwayanduhsigwah kahoön-  
jepookoobenindwah, keen dush dabwayanduhmun wanje  
soongekahbahweyun. Kagoo kechetwahwanindezookan,  
sagezin suh goo :

21 Kishpin Kesha-Muhnedoo kebahnahjeäud enewh  
oonjedah wuhtikwahnun, koonemah kedabahnahjegowah  
kuhyā kenuhwah.

22 Tebahbundun dush ooshahwanjegawin kuhyā oo-  
kootahmegoozewin owh Kesha-Muhnedoo : azhekootahme-  
goozid enuhkuhkayah egewh kaphungeshingig ; azheshah-  
wanjegad dush keen enuhkuhkayah, kishpin minjemanduh-  
mun ooshahwanjegawin : kishpin dush ezhewabesewun  
kuhyā keen kegahpukka-wabenegoo.

23 Kuhyā egewh, kishpin poonetoowaud oodahgoon-  
watuhmoowinewah, tahduhgoo-ahchegahzoowug : ookush-  
ketoon muh owh Kesha-Muhnedoo nayaub chetuhgoo-ah-  
saud.

## ROMANUN.

24 Kishpin keen dabandahgoozeyunbun emuh puh-gwuje-metikoong, keäunj-ahjegahzooyun emuh menoo-metikoong : kahnuh ween ahwahshema tahezhebawussenoon, egewh dabandahgoozebuneeg emuh menoo-metikoong nayaub chetuhgoo-ahsindwah emuh tebenuhwa oometikoome-waung ?

25 Kah muh neminwanduhse, nekahneseoog, chekanduhsewag maunduh muhmuhkauj kekanjegawin, cheöonjebwahkahwanemoosewag ; punge kuhkepengwawin oodoodissegoonahwah egewh Israelitug, nahnauzh peendegawaud kuhkenuh egewh mayug-ahnishenahbag.

26 Medush kabemahjeïndwah kuhkenuh emuh Israeling dabandahgoozejig : debishkoo azhebeëgahdag, Emuh Zioning tahpeöonjebah owh kabemahjeëwad, cheëkoonuhmoowaud enewh Jacobun oomujjeëzhewabezewine :

27 Me muh maunduh nekekindewin kaöozhetoomahwugwah, uhpe ekoonuhmoowugwah oomujje-ezhewabezewinewah.

28 Emuh minwahjemoowening sheengandahgoozewug kenuhwah oonje : wahwanahbunduhmoowening, sahgeähwug oosewahbuneen oonje.

29 Emuh muh oomeegewawining kuhya oowuhwanahbunjegawening owh Kesha-Muhnedoo kahween duhgoosenoon ewh ahnezheetuhmoowin.

30 Debishkoo kenuhwah kuhyet dabwayanemahsewagoobun owh Kesha-Muhnedoo, noongoom dush shahwandahgoozeyag wenuhwah dabwayanduhsegwah oonje :

31 Mesuh kuhya wenuhwah kedabwayanduhsigwah, kenuhwah shahwandahgoozeyag cheöonjeshahwandahgoozewaud.

32 Kesha-Muhnedoo muh oogekebahquahaun kuhkenuh emuh ahgoonwatuhmoowening, cheöonjeshahwane-maud kuhkenuh.

33 Oh aqueenduhmahnig oonebwahkahwin kuhya ookekanjegawin owh Kesha-Muhnedoo ! tuhyakekanjegahdasenoonig ootebahkoonegawenun kuhya oomeekununkahween ahweyah oo-gahtamekunsenun !

34 Ahwanan owh kahtakekandung oodenanduhmoowin owh Tabaningad ? ahwananun dush kahkuhgeekemeggoojin ?

35 Ahwanan dush netum kahmeenaud, nayaub dush tahtebahmahwah ?

## CHAP. XII.

36 Ween muh kahzooheetood, ganuhwandung, kuhya dabandung, kuhkenuh ahnooj gagoo : me suh ween chekeche-peshegandahgoozid kahgenig. Amen.

## CHAP. XII.

**K** EPAHGOOSANEMINIM dush, nekahneseoog, oonje ooshahwanjegawening owh Kesha-Muhnedoa, chepuggedenuhmag keyowewaun debishkoo bamahduh sahsahgewejegawin, pahnuh, kaöodahpenung owh Kesha-Muhnedoo, mesuh oo-oo kaëzhehegayagoobun nebwahkahyag.

2 Kagoo ween azhewabuk oomah uhkeeng nahsaub ezhewabezekagoon : quakezhewabezeyook, ewh aunjesing kedenanduhnoowinewaun, chepuggukkanduhmag ewh oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo ewh wanisheshing, kuhya quayukwandahgwuk.

3 Nindenaug suh kuhkenuh enenewug menik anduhcheyag, (shahwandahgoozewin kahmeenegooyaun wanjekekedooyaun,) kagoo ahwahshema kechetwahwanindezookagoon dush ween kaënanindezooyagoobun ; pezaundanuhmook, debishkoo owh Kesha-Muhnedoo azhemuhmeenaud kuhkenuh enenewun ewh dabwayanduhmoowin.

4 Azheähyahmung nebawah pukkawezewinun, pazhikwung dush weyowemah, kah dush kuhkenuh enewh pukkawezewinun nahsaub ahnuhnookeemahgussenoon :

5 Mesuh dush kuhya goo kenuhwind, ahnoo meshenoo-ung, pazhikwun weyowemah emuh debandahgoozeyung kuhya mamashquaud kedebanindemin.

6 Papukkaun dush meegewawenun ahyahyung nahsaub anandahgwuk ewh shahwanjegawene-weedookahgawir kahmahmeenegooyung, kishpin aunwahjegawin, umba aunwahjegadah debishkoo goo menik dabwayanduhmoowin meenegooyung ;

7 Gamuh buhmeetahgawin, umba duzzhekundah kebuhmeetahgawinenaun : gamuh wah-owh kakenooahmahgad tahkekenooähmahga ;

8 Owh kagequad tahkuhgequa ; owh mahgewad, mahnoo tahmeegewa emuh quhyukwanduhmoowening ; owh wagemahkundahgad, tahminwaweze ; owh shawanjegad emuh minwanduhmoowening, tahezsheshahwanjega.

9 Kahween emuh sabgeëwawining tahduhgoomahgussenoon kuhkenuhwishkewin. Kuhgwahnesugganduhmook

## ROMANUN.

ewh mujje-uhyeëewishewung ; minjemenuhmook ewh wanesheshing.

10 Menoo-sahgeëdeyook debishkoo kaëzhesahgeëde-wahpun wawekahnesindejig ; ahwahshema mamashquaud kechetwahwanindik, dush ween kenuhwah ananindezoo-yag ;

11 Kagoo ketimishkekagoon emuh ahnookeewening ; minwawezeyook emuh kechechaugooawang ; buhmeetuwik owh Tabaningad ;

12 Menoowahnegwanduhmook emuh ahpanemoowening ; soongoomunduhmook emuh ketemahgezewening ;

13 Mahmeegewayoog azhemuhnazewaud egewh manoo-ahnuhmeähjig ; shahwanemagwah egewh paundegajiga emuh kewegewahmewaung.

14 Shahwanemik egewh quatuggeëngoog : shahwan-jegayook, kagoo dush ween mujje-kuhnoonahkagoon.

15 Weejmoojegezethwik egewh mwahjegezejig, kuhya weejmuhwemik egewh mawejig.

16 Nahsaub uhyenanindeyook mamashquaud. Kagoo pahbahmandunkagoon kache-twahwandahgwukkin, weedookahwik suh egewh tabussandahgoozejig. Kagoo ween nebwhakkah-wanindezookagoon.

17 Kagoo ahweyah enene ahzhittah-mujje-doodahwah-kagoon. Weekoojetooyook enewh wanesheshingin emuh anahsuhmishkinzhegwawaud kuhkenuh enenewug.

18 Kishpin kushketooyag, menik suh kaëzhekushketoo-yag, pezaune-weejbemahezemik kuhkenuh enenewug.

19 Kache sahgeëgooyag kagoo nahnahquekagoon, poonanduhmook nishkahdezewin, oo-oo muh ezhebeëgahda, Azhittahwahedewin neen nindebandaun ; ningahtebahmahga, ekedoo owh Jehovah.

20 Kishpin suh dush puhkuddad owh shaungauemik ahshum, kishpin kishkebahgwad meenuhowh, oo-oo muh azhechegayun kegahookwissittoonun ishkoota uhkukun-zhan emuh oogijuhyeëe ooshtequahning.

21 Kagoo ween ewh mujjeühyeweezh kegahshahgooje-ëgooseen, shahgoojetoon dush ewh mujje-uhyeewish emuh menoojegawening.

**M**AHNOO kuhkenuh bamahdezejig oodahnabhittahwah-waun enewh nahgahnezenejin. Kah muh ningooche oonjebahmahgussenoon ewh negahnezewin Kesha-Muhnedoong atuh: Ween suh Kesha-Muhnedoo kahahtood enewh negahnezewinun atagin.

2 Ahwagwan suh dush uhyahzhedakuhmoogwan ewh negahnezewin, oomegahdaun ewh oodenahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo: egewh dush kaähzhedakahgajig tahtebahkoonegahzoowug.

3 Kah mah ween egewh wagemahkundahgajig ookoo-sigoosewaun manoo-ezhewabezenejin, maje-ezhewabezenejin atuh. Kenundahwandaun dush chekoosahsewud owh nahgahnezid? doodun ewh wanesheshing, kegahwah-wezhanemik suh owh:

4 Ween muh ahwe oobuhmeetahgun owh Kesha-Muhnedoo chemenoo-doodook. Kishpin atuh mujje-ezhechegayun, sagezin, kah muh ahneshah ootuhkoonunseen ewh ahzhahwashk: oobuhmeetahwaun muh enewh Kesha-Muhnedoon, ahyahzhittahwahewad chenishkanemaud enewh maje-ezhewabezenejin.

5 Medush kaöonjenuhittahgayagoobun, kahween atuh nishkahdezewin oonje ewh suh goo kuhya menoo-ezhewabezewin oonje.

6 Oo-oo suh oonje tebahahmook ewh oogemah tebahahmahgoowin: oodahnonegoowaun muh enewh Kesha-Muhnedoon, oo-oo uhyeë moonzhug chemekinduhmoowaud.

7 Meenik dush kuhkenuh bamahdezejig menik mazenuhmahwagwah: tebahahmahgoowin wah-owh katebahahmahgoozepun; mahwunjechegun owh mahwunjechegun wadapenung; koosik egewh kakoosindebuneeg, ketchetwahwanemik egewh kakechetwahwanemindebuneeg.

8 Kagoo ahweyah gagoo muhzenuhahmahwahkagoon, me atuh chesahgeëdeyag; owh muh suhyahgeäud enewh bakahnezenejin oogeguhnuhwandaun tebahkoonegawin.

9 Me suh oonoo, Kahween kegahpezhigwahdezese, Kahween kegahneeshewase, Kahween kegahkeemodese, Kahween kegahkuhkenuhwishke bahtaungase, Kahween kegahshoobeëgooseen gagoo; kuhya kishpin anduhgoogwan bakahnuk kuhgequawin, duhgoomahgud emuh maunduh ekedoowening, Azhesahgeëdezooyun kegahezhesahgeäh keejeduhnuhkewamahgun.

10 Ewh suh sahgeëwawin kahween oomujjedoodahwahseen weejeduhnuhkeewamahgunun: ewh sahgeëwa-

## ROMANUN.

win me suh wanjeguhnubwanduhming ewh tebahkoonegawin.

11 Oo-oo suh ezhewabezeyook, kekanduhmung noon-goom ahzhe ketebishkoosag chekooshkoosingebun, nahwuj muh noongoom pashoo beähyahmahgud kekahgega-bemahdezewinenahnin, ewh dush ween kahmahje-dabwayanduhmung.

12 Zhuhyegwah ishpetebekud, kezhegud pashoo peäh-yahmahgud: umba wabenundah enewh puhsuhgishtebike-ahnookewenun, pesekundah dush ewh wahsayahzewine-ushwewin.

13 Mahnoo suh dush enoosadah kaënoosayungoobun kahzhegukin, kahween goo emuh oombegezewine wekoon-dewening, kuhya kewushquabewening, kah kuhya emuh kuhkebahdezewening, kuhya peshigwahdezewening, kahween kuhya emuh kekaundewening kuhya keshahwaniudewening.

14 Kekishkahwik atuh owh Tabanemenung Jesus Christ, kagoo kuhya bahmandunkakoon ewh weyahseinah, chemekindnhmag azhenunduhwankuhmoomahguk.

## CHAP. XIV.

**O**ODAHPENIK owh naneenemezid emuh oodabwayanduhmoowening kahween chekahgwajemag enewh kalandahgoosenoogin kuhgwadwawinun.

2 Pazhik muh enandum chepuhgedenuhmoowind chemeejepun ahnooj gagoo; menuhwah pazhik, shuhyahgweewid, oomejinun atuh enewh natuhwuggingin emuh ketegauning.

3 Kahween owh mahjid oogahneesebahpenooduhwahseen enewh mahjesinegoon; kahween kuhya owh mahjesig oogahmujje-enanemahseen enewh mahjenejin; Kesha-Muhnedoo suh oogeöodahpenaun enewh.

4 Ahwanan keen tebahkoonuhmahwud bakahnezid enene enewh oobuhmeetahgun? anahsuhmuhbenid tebenuhwa oodooagemahnun tahnebahwe gamuh tahapungeshin. Kagate tahminjemenegahzoo chenebahwid: Kesha-Muhnedoo muh ookushketoon chenebahweäud.

5 Pazhik enene ookechetwahwandaun pazhik kezhi-gud: menuhwah pazhik nahsaub oodenandahnun kuhkenuh kezhegudoon. Mahnoo kuhkenuh enenewug tahezhechegawug azhekekanduhmoowaud emuh tebenuhwa oodenanduhmoowenewaung ewh wanesheshing.

## CHAP. XIV.

6 Ow h kachetwahwandung ewh kezhegud, kechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjekechetwahwandung, kuhy a ow h kachetwahwandsig ewh kezhegud, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjekechetwahwandsig. Ow h wahsinid, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjewesinid, oomahmooyahwahmaun muh Kesha-Muhnedoon; ow h dush wahsenesig, wekechetwahweäud enewh Tabaninganejin wanjewesenesig kuhy a oomahmooyahwahmaun enewh Kesha-Muhnedoon.

7 Kah muh ahweyah menik anduhcheyung ween tebenuhwa oonjebemahdezese, kuhy a kahween ahweyah enene ween tebenuhwa oonjeneboose.

8 Kishpin gooshah bemahdezeyung, kebemahdezetuhwahnaun ow h Tabaningad; kishpin dush nebooyung, ke-nebootahwahnaun ow h Tabaningad; kishpin dush bemahdezewungan, gamuh kishpin neboowungan, ketebanemegoonaun ow h Tabaningad.

9 Me muh kahoonebhood Christ, kuhy a kahoonejä h-bejebaud, chetebanemaud enewh kahneboonejin, kuhy a enewh bamahdezenejin.

10 Wagoonan dush wanjetebahkoonud kekahnis? gamuh wagoonan wanjeneshepahbenoodahwud kekahnis? kuhkenuh suh kenuhwind kegahnebahwemin anahsuhmeahyahng ootebahkoonede-wuhbewin ow h Christ.

11 Oo-oo muh ezhebeëgahda, Azhebemahdezeyaun, ekedoo ow h Tabaningad, kuhkenuh ningahoojecheengwuhnetahgoog, kuhy a kuhkenuh enewh oodanenewhemaunun oogahwahweenduhmoowahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

12 Kuhkenuh dush kenuhwind anduhcheyung kegahdebahjindezoomin cheweenduhmoowung ow h Kesha-Muhnedoo ewh kahezhe wabezeyung.

13 Kagoo dush menuhwa wetebahkoonedesedah maunduh atuh enandundah, kagoo ahweyah enene oogah-ahtoosen pukkittashinoo-metik gamuh gagoo kaöonje pungeshinenepun enewh wekahnesun.

14 Nekekandaun, azhepuggukkanduhmoonid ow h Tabaningad Jesus Christ, kahween gagoo weenussenoon: kishpin atuh ahweyah weenandung gagoo, tahweenudene ewh.

15 Kishpin kekahnis maunandung kewesenewin, kahween kebemoosase emuh sahgeëdewening. Kagoo bah-



## ROMANUN.

nahjeähkan oonje ewh kewesenewin, enewh kahnebootah-wahjin owh Christ.

16 Kagoo dush ween ewh kemenoochegawin tahmujjeduhzhinjegahdasenoon :

17 Oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo kahween wesenewin kuhyia menequawin ahwunsenoon ; me atuh menooëzhewabewin, kuhyia pezaunewawin, kuhyia moojezewin emuh Keche-oojechaugoong.

18 Owh dush oonoo uhyeëen azhebuhmeetuhwand enewh Christun oodoodahpenegoon enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyia oominwanemegoon enewh enenewun.

19 Umba wekoojetoodah enewh uhyeëen pezaune wawining anuhkuhkay aunnookeemahgukkin, kuhyia enewh uhyeëen kaönje-soongekahbahweëdeyung.

20 Kagoo bahnahjetookagoon ewh oodahnookewin owh Kesha-Muhnedoo wesinewin oonje. Kagate suh peenedoon kuhkenuh wesenewenun ; mahnahdudene suh dush owh enene gagoo wahsittahwanindezood wesinid.

21 Tahooneshin meejesewun weyaus, kuhyia menequasewun shoowemenahboo, gamuh kuhyia gagoo kaönjepukkittashing kekahnis, gamuh wahsittahwandung, gamuh kanuhneepenezeëgood.

22 Kedahyaun nuh dabwayanduhmoowin? keen tebe-nuhwa ahyauan anahsuhmuhibid Kesha-Muhnedoo. Shahwandahgooze suh owh kawuhsittahwanindezoosig ewh uhyeëe andoodung.

23 Owh dush nindahahgoonwatum anandung tahtebahkoannah kishpin wesinid, kah muh dabwayanduhmoowening oonjewesineseketwa : wagoodoogwan muh dabwayandumoowening wanjebahmahgussenoogwan mujjeëzhewabud.

## CHAP. XV.

**K**ENUHWIND gooshah mashkahwezeyung kedahnahdahmoowahnahnig egewh shuhyahgwewejig, kah dush kedahminwandumeëdezoosemin.

2 Kuhkenuh anduhcheyung kegahminwanduhmeähnaun keweejeduhnulikeewamahgunenaun cheönjesoongekahbahweënd emuh ahnuhmeähwening.

3 Pooch ween owh Christ kahween keminwanduhmeëdezoose ; debishkoo azhebeëgahdag, Oomujje-kuhnooningawenun egewh kahmujjekuhnoonikig ningepuhgummishkahgoonun.

## CHAP. XV.

4 Wagoodoogwanun suh enewh kuhyet kahoozhebeëgahdagebunan chekekenooähmahgooyung keöonjeöozhebeëgahdawun, kenuhwind emuh aunwahdanduhmoowening kuhya manoo-daäshkahgamahguk menoo-ekedoowin cheöondenuhmaung ewh ahpanemoowin.

5 Benuh dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh aunwahdanduhmoowin kuhya ewh menoo-daäwin kegahenanemegoowah nanahsaub cheänanduhmag, debishkoo ween Christ Jesus :

6 E-ewh suh chepazhekwung ewh kedenanduhmoowinewah kuhya kedoonewah chepeshegandahgooäg Kesha-Muhnedoo, enewh Wayoosemahjin owh Tabanemenung Jesus Christ.

7 Oo-oo oonjeöodahpenedeyook, nahsaub egoo kahezheöodahpenenung owh Christ, cheöonjepeshegandahgooind owh Kesha-Muhnedoo.

8 Nindekid suh, owh Jesus Christ oogeähnookeetuhwaun enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejin Kesha-Muhnedoon oodabwawin oonje, chemushkahwesetood enewh wahweendahmahgawenun kahwahweenduhmoowindwah egewh kooseminahbuneeg :

9 Kuhya dush mayug-ahnishenahbag chepeshegandahgooähwaud enewh Kesha-Muhnedoon ooshahwanjegawin oonje ; debishkoo azhebeëgahdag, Me oo-oo kaöonjewahweenduhmoonaun emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh mayug-ahnishenahbag, kuhya chenuhguhmootahmaun kedezhenekahzoowin.

10 Menuhwah dush ekedoo, Oonahnegvanduhmook, kenuhwah mayug-ahnishenahbawedoog, mahmahwe oodahnishenahbamun.

11 Menuhwah dush, Wahwezhanemik owh Tabanin-gad, kuhkenuh kenuhwah mayug-ahnishenahbawedoog ; kuhya menoo-duhzhemik, kuhkenuh kenuhwah ahuishe-nahbawedoog.

12 Menuhwah dush, ekedoo owh Esaias, Tahalyahmah-gudene Jesse oodoojeebikemun, kuhya dush owh kapenah-goozid chöögemahkundahwaud enewh mayug-ahnishenah-ban ; mesuh enewh kaähpanemahwahjin egewh mayug-ahnishenahbag.

13 Ahpakish dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ahpanemoowin mooshkenashkoonenag ewh kuhkenuh moojeggzewenun kuhya pezaunewawinun emuh dabwayanduh-

## ROMANUN.

moowening, chebahtyeënik kedahpanemoowenewah oonje oomushkahwezewin owh Kache-peenezid Oojechaug.

14 Neen dush tebenuhwa kedenaneminim, nekahnesedoog, ewh mooshkenashkahgooyag ewh shahwanidewin, kuhya kekanjegawin, kushketooyag dush chekuhgekindeyag.

15 Pooch, nekahnesedoog, nahwuj anegook kegemahjebeähmoonenim, chemequanduhmooënuhgoog, oonje ewh shahwandahgoozewin kahmeezhid owh Kesha-Muhnedoo.

16 Cheöobuhmeetahgunemid owh Jesus Christ chekuhgekemugwah egewh mayug-ahnishenuhbag, debahdooduhmaun ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo, cheöonje menoo-oodahpenindwah egewh mayug-ahnishenahbag pagedenindjig emuh oobuhmeetahgawening, kepeeneëgoowaud enewh Keche-Oojechaugwun.

17 Nindahyaun suh ewh kaöonjেকেchetwahwanemoo-yaunbaun oonje owh Jesus Christ enewh oonje uhyeëen dandungin owh Kesha-Muhnedoo.

18 Kah muh nekushketoose cheduhzbinduhmaun oonoo nhyeëen kahahnookesig owh Christ cheëzhechegayaun, cheöonje bezinduhmoowaud egewh mayug-ahnishenahbag, emuh ekedoowening kuhya emuh ezhechegawening.

19 Oonje enewh kechekekenoowahjechegunun kuhya mahmaundahwejegunun, oonje oomushkahwezewining owh Keche-oojechaug ; Jerusaleming kemahjesing, nahnauzh ego Illiricuming, ningewahweenga-debahdoodaun ewh oominwahjemoowin owh Christ.

20 Aahe, ningewekoojetoon cheëzhekuhgequayaun ewh minwahjemoowin, kahween emuh Christ oodezhenekahzoowin kahwahweenjegahdanegebun, koonemah nindahgeöözhega bakahnezid enene kahmahje-öözhegapun :

21 Debishkoo azhebeëgahdag, Egewh kahnoonduhsebuneeg oodooonoozoowin oogahwahbundahnahwah : kuhya ewh kahnoonduhsegoog tahnesittootumoog.

22 Mesuh ewh kahkecheoondummeëgooyaun wahoodissenuhgoogebun.

23 Kayahbe ahyauksewaun kaduhzhe-kuhgequayaun oomuh nuhkukayah, kuhya keche-nunduhwanduhmaur noongoom nebewah dussoo kekenoonoowinun wenaunzəkoonuhgoogebun ;

24 Nuhmunj uhpe azhahwaunan ewede Spaining, kegahpeöodissinenim : nindenandum emuh chewahbuhme-

## CHAP. XV.

nuhgoog magwah pahbahmahdezeyaun, chemezissekah-  
weyag anepesekuhmaun ewede anuhkayah, kishpin netum  
ahnahwe tabeganemooyaun weejewenuhgoog.

25 Noongoom dush nindezhah ewede Jerusaleming  
chemahjetoowugwah egewh anuhmeähjig enewh manaze-  
wahjin.

26 Keminwanduhmoog muh egewh Macedoniaing kuh-  
ya Achaiiaing ayahjig chemahwundoosetuhmoowahward  
enewh katemahgezenejin anuhmeähnejin ewede Jerusal-  
eming ayahnejin.

27 Kagate keminwanduhmoog; oomuzzenuhahmah-  
wahwaun suh goo. Kishpin muh egewh mayug-ahnishe-  
nahbag kemahdahoonindwah wajechaugwandahgwudene-  
gin ooduhyeemewaun, nunduhwandahgoozewug chemee-  
nahward enewh uhkeeng duhzhe uhyeëen manazewahjin.

28 Uhpe dush kekezheetooyaun maunduh, kuhya keäh-  
tooyaun maunduh meegewawin anduhzhe ahyahward,  
ningahpeëzhah ewede ahyahyag uhneëzhahyaun ewede  
Spaining.

29 Kagate nepuggukkandaun, uhpe tagwishenaun emuh  
anduhzhe-ahyahyag ningahpegegezin kuhkenuh anegook-  
waug shahwanjegawin anduhgoog emuh oominwahjemoo-  
wening owh Christ.

30 Kepahgoosanemenim dush, nekahneseoog, oonje  
owh Tabaningad Jesus Christ, kuhya oonje oosahgeëwawin  
owh Keche Oochechaug, cheweedoohahweyag anuhmeätuh-  
wagoon owh Kesha-Muhnedoo kuhnoohmahweyag;

31 Cheguhnuhwanemegooyaun oonje egewh duhyab-  
wayanduhsegoog ewede Judeaing ayahjig; kuhya egewh  
anuhmeähjig cheödahpenuhmoowaud ewh meegewawin  
wahezheewetooyaun ewede Jerusaleming;

32 Emuh moojegezewening chepeëzhenaunzekoonenuh-  
goog enaunemid Kesha-Muhnedoo, mahmahwe chemenoo-  
aunwabeyung.

33 Benuh dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh  
pezaunewawin kegahweejewegoowah kenuhwah kuhke-  
nuh.

## ROMANUN.

### CHAP. XVI.

**K**EDENENIM chemenoo-doodahwag owh Phebe kedahwamahnaun, bameetung ewh anuhmeähwin ewede Cencreaing :

2 Cheödahpenag oonje owh Tabaningad, kadoodahde-wahpun egewh anuhmeähjig, chenahduhmahwag dush wagoogoogwan wahenuhnookeegwan : kuhya ween oogenahdahmahwaun nebewah, kuhya goo neen ningenahdah-maug.

3 Ahnuhmekahwik Priscilla kuhya Aquilla egewh wahdookahwejig emuh Jesus Christing :

4 Egewh kahpuggedenuhmoowaud tebenuhwa ooqungunewaun oonje ewh nebemahdezewin : nemahmooyah-wahmaug kahween neen atuh, egewh suh kuhya kuhkenuh anuhmeähjig mayug-ahnishenahbag.

5 Ahnuhmekahwik kuhya egewh anuhmeähjig mah-yahwunjeëdejig emuh oowegewahmewaung. Ahnuhmekahwik owh suhyahgeüg Epinetus, owh netum kahdab-wayanemaud enewh Christun ewede Achaiiaing.

6 Ahnuhmekahwik owh Mary kahkeche-ahnookcetuh-weyummingid.

7 Ahnuhmekahwik Andronicus kuhya Junia, egewh anuhwamugig kuhya kahweejewugig kekebahquahegah-zooyaun, egewh kachetwahwanemegoojig enewh Apostleün, egewh kuhya kahdebandahgoozejig emuh Christing chepwah neen debandahgoozeyaan.

8 Ahnuhmekahwik owh Amplias sahyahgeüg emuh Tabaningang.

9 Ahnuhmekahwik owh Urbane wahdookoonung emuh Christing, kuhya Stachys suhyahgeüg.

10 Ahnuhmekahwik owh Apelles manwanemegood enewh Christun. Ahnuhmekahwik egewh dabandahgoozejig emuh Aristobulus oowegewahming.

11 Ahnuhmekahwik owh Herodian nindenuhwamah-gun. Anuhmekahwik egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Narcissus dahyabwayanemahjig enewh Tabaninganejin.

12 Ahnuhmekahwik Tryphena kuhya Tryphosa, anoo-keetahwahjig enewh Tabaninganejin. Ahnuhmekahwik owh sahyahgeünd Persis, kache-ahnookcetuhwaud enewh Tabaninganejin.

## CHAP. XVI.

13 Ahnuhmekahwik Rufus kahwuhwanabhuhmind emuh Tabanemenung, kuhyā oogeen, me owh kuhyā neen wageemug.

14 Anuhmekahwik Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, kuhyā egewh wekahnesemaug wahjewahjig.

15 Ahnuhmekahwik Philologus, kuhyā Julia, Nereus, kuhyā oodahwamaun, kuhyā Olympas, kuhyā kuhkenuh anuhmeähjig wahjewahjig.

16 Ahnuhmikoodahdik mamashquaud oojindeyag ewh pahnuk oojindewin. Kuhkenuh wahdookahzoojig emuh oodahmuheähwening owh Christ kedahnuhmekahgoowaug.

17 Benuh dush kepahgoosanemenim nekahneseoog, chekekenoowahjeägwah egewh wazhetoojig pukkaädewenun kuhyā wuhsittahwanindewenun bahnahjetoowaud ewh kuhgequawin kahkuhgekemegooyag; mewishkahwik dush.

18 Egewh muh oo-oo azhewabezejig kahween oobuhmeetahwahsewaun enewh Tabanemenung Jesus Christ, oobuhmeetahnahwah atuh tebenuhwa oomesudahwaun, kuhyā menoo-kekedoowaud oodoonjewuhyazhemahwaun enewh kakebahdezenejin emuh oodaëning.

19 Kedabwatuhmoowinewah suh ookekandahnahwah kuhkenuh enenewug. Neminwandum dush kenuhwah oonje : kenunduhwanemenim dush chenebwahkahyag emuh menooëzhewabezewening kuhyā chekekanduhsewag mujje-uhyeewish.

20 Owh Keshā-Muhnedoo mahgewad pezaunewawin wuhyebah oogahbahnahjeäun enewh Satanun emuh ahnahmeëe kesittalwaung. Mahnoo kegahweejewegoonahwah kuhkenuh kenuhwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

21 Timotheus owh nahyahdahmahwid, kuhyā Lucius, kuhyā Jason, kuhyā Sosipater, nindenuhwamahgunug, keduhnemekahgoowaug.

22 Neen Tertius kahoozhebeähmann maunduh mahjebeëgun keduhnemekoonenim oonje owh Tabanemenung.

23 Owh Gaius paundeguhzhid kuhyā paundeguhnaud kuhkenuh anuhmeähnejin, keduhnemekahgoowah. Erastus ganuhwanjegad enewh shooneyaun emuh oodanaung keduhnemekahgoowah, kuhyā Quartus pazhik kekahneseanaun.

## ROMANUN.

24 Mahnoo kegahweejewegoonahwah kuhkenuh kenuhwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

25 Benuh dush owh kashketood chesoongekahbahwe-  
änag debishkoo ekedoomahguk neminwahjemoowin, kuhya  
ookuhgequawin owh Jesus Christ, knhya ewh kahmezhe-  
shuh-wahbunjegahdag mamaundahwuk kekanjegawin, kah-  
kahjegahdag emuh kemoodezewening akoo mahje-uhkee-  
wung,

26 Pejeenug dush mezheshuhwejegahda, kuhya emuh  
oodoozhebeëgawinewaung egewh aunwahjega-wenewug,  
debishkoo kahanahkoonegagoobunan owh kahyahgega-be-  
mahdezid Kesha-Muhnedoo, keöonjewahbundahindwah  
kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig bamahdezejig cheöonje-  
nuhittuhmoowaud ewh dabwayanduhmoowin :

27 Owh Kesha-Muhnedoo nasheka-nebwabkaud tah-  
peshegandahgooze oonje owh Jesus Christ kahgenik.  
Amen.

EWH MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE  
NETUM KAHEZHEBEUHMAHWAUD ENEWH  
CORINTHIÄNUN.

---

CHAP. I.

**N**EEN Paul, kahnundomegooyaun oodahpostleëmun owh Jesus Christ cheähweyaun oonje oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya Sosthenes kekahnesenaun,

2 Nemahjebeühmahwaug egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeähwening owh Kesha-Muhnedoo ewede Corinthing, egewh dush pahneëndjig oonje Jesus Christ, nandoomindjig chepeenezewaud, kuhya kuhkenuh mezee wahyahweendungig ewh oodoonoozoowin owh Jesus Christ Tabanemenung, wenuhwah kuhya kenuhwind :

3 Shahwanjegawin kuhya pezaunewawin kegabahyahnahwah, oonje owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuhya oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

4 Moonzhug nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhnedoom kenuhwah oonje, kahezsheshahwanemegooyag oonje owh Jesus Christ ;

5 E-ewh ahnooj gagoo ween oonje chewahnuhdezeëgooyag, emuh kuhkenuh kekedoowening, kuhya kuhkenuh nebwhakawening ;

6 Debishkoo ewh oodenahjemoowin owh Christ, kahminjemoosechegahdag emuh keyowewaung :

7 Ewh dush ween noondasasewag emuh gagoo meege-wawening ; peeäg owh Tabanemenung Jesus Christ chetuhgwishing :

8 Owh suh goo kuhya kasoongeëneg peenish egoo ewh ishquahbemahtezing, ewh dush kuhnuhga chemujje-ezhebawezesewag ewh uhpe ookezhegudoom owh Tabanemenung Jesus Christ oojechesanig.

9 Dabwatahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo, owh kah-



## I. CORINTHIANUN.

tundoomenag emuh oowejindewening enewh oogwissurt Jesus Christ Tabanemenung.

10 Kepahgoosanemenim dush, nekahneseoog, emuh oodezhenekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhkenuh nanahsaub cheekedooyag, kuhya cheduhgoomahgussenook enewh pukkaëdewenun emuh anduhzhe-ahyahyag; wawane dush cheweedoookoodahdeyag emuh nahsaub enanduhmoowening kuhya nahsaub enahkoonegawening.

11 Ningeweenduhmahgoog muhegewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Chloe, wuhsittahwanindeyag kenuhwah nekahneseoog.

12 Oo-oo gooshah nindekid, kuhkenuh anduhcheyag oo-oo akedooyag, neen neweedoookahwah owh Paul; kuhya neen neweedoookahwah owh Apollos; kuhya neen neweedoookahwah owh Cephas; kuhya neen neweedoookahwah owh Christ.

13 Taushkenegahzoo nuh owh Christ? kesuhsabgahquahwah nuh owh Paul kenuhwah oonje; gainuh kegebaptizoomegoom nuh emuh oodezhenekahzoowening owh Paul?

14 Nemegwachewanemah Kesha-Muhnedoo kebaptizooewahsewug ahweyah kenuhwah anduhcheyag, me atuh Crispus kuhya Gaius;

15 Koonemah ahweyah oo-oo nindahgeik, Baptizooëwa emuh tebenuhwa oodezhenekahzoowening.

16 Kuhya ningebaptizooäug egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Stephanas: kah dush nekekanduhseen ahweyah bakahnezid chegebaptizooüg.

17 Kah muh ningeeonjeahnoonegoose owh Christ chebaptizooëwayaun, chepahbahtebahdooduhmaun atuh ewh minwahjemoowin: kahween nebwahkahwine-ekedoowenun cheähyooyaun, koonemah kah ningood tabgeënahbuttseneene oodahzhedayantikoom owh Christ.

18 Debahdooduhming muh ewh ahzhedayantik ookuhkebahdandahnahwah egewh nashwuhnahdezejig; kenuhwah dush bamahjeëgooyung kedenandahmin, me ewh oomushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo.

19 Oo-oo muh ezhebeëghada, Ningahbuhnahjetuhmahwaug ewh oonebwhakahwinewah egewh nabwahkahjig kuhya ningahahnookee ningood cheënahbuttsenenoonenig oonesittotootummoowinewah egewh nabwahkahjig.

## CHAP. I.

20 Ahneende ow̄h nabwahkaud? ahneende ow̄h oozhebeëga-wenene? ahneende ow̄h dabahdoodung oomuh uhkeeng duhzhe kekanjegawenun? kah nuh ween Kesha-Muhnedoo oogekuhkebahjetoosen oomuh uhkeeng duhzhe-nabwahkahwin?

21 Uhp̄e dush emuh oonebwahkahwening ow̄h Kesha-Muhnedoo, egewh akeewejig emuh tebenuhwa oonebwahkahwinewaung kahkekanemahsigwah enewh Kesha-Muhnedoon, keminwandum ow̄h Kesha-Muhnedoo emuh kuhgequawine - kuhkebahdezewening cheöonjebemahjeäud enewh duhyabwayanduhmenejin.

22 Egewh muh Jewyug oonundahwandahnahwah ewh kekenoowahjechegun, kuhyā egewh Greekug oonundahwābundahnahwah ewh nabwahkahwin :

23 Nenuhwind dush nepahbahdebahjemahnaun ow̄h Christ kahsuhsuhgahquahoond, oopukkittashinoowine-metigoomewaun egewh Jewyug, egewh dush Greekug ookuhkebahdandahnahwah ;

24 Egewh dush kahnundoomindjig, egewh Jewyug kuhyā egewh Greekug, Christ oomushkahwezewin ow̄h Kesha-Muhnedoo kuhyā oonebwahkahwin ow̄h Kesha-Muhnedoo.

25 Ookuhkebahdezewin muh ow̄h Kesha-Muhnedoo, nahwuj nabwahkahmahgudene dush ween enewh enenewun ; kuhyā oonuhneepenezewin ow̄h Kesha-Muhnedoo nahwuj mushkahwezemahgudene dush ween enewh enenewun.

26 Kewahbundahnahwah, nekahneseoog, kenundoo-megoowinewah, nundoomahsewindwah nebewah nabwahkahjig weyahsewine-nabwahkahwin, kah kuhyā nebewah mashkahwezejig, kah kuhyā nebewah kachetwahwezejig :

27 Kesha-Muhnedoo suh oogewuhwanahbundahnun enewh kakebahdandahgwukkin oomuh uhkeeng cheähgujjeäud enewh nabwahkahnejiu ; kuhyā ow̄h Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun enewh naneepenukkin uhyeëen cheähgujjetood enewh mashkahwezemahgukkin uhyeëen ;

28 Kuhyā enewh dabussandahgwukkin uhyeëen oomuh uhkeeng, kuhyā ningood anandahgwussenooigin Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun, aahe, kuhyā ayahsenooigin uhyeëen, ningood cheënandahgwussenook enewh uhyeëen ayahgin :

## I. CORINTHIANUN.

29 Ahweyah wahyahsewid chekechetwahwanemoosig anahsuhmuhbid.

30 Ween suh wanjedebandahgoozeyag emuh Christ Jesusing, owh kahpuggedenegood enewh Kesha-Muhnedoon, cheähwid kenebwahkahwinenaun, kuhya keminwandahgoozewinenaun, kuhya kemenoo-ezhewabezeëgoowinenaun, kuhya kebemahjeëgoowinenaun :

31 Debishkoo suh azhebeëgahdag, OwH mamikwah-nindezood, mahnoo tahmuhmikwahnindezoo oonje owH Tabaningad.

### CHAP. II.

**N** EEN dush ween, nekahneseoog, uhpe kepenaunzenoonenuhgoog, kahween emuh kache-oonisheshing kekedoowening gamuh nebwhakahwening, kegeëzhenaunzekoonenim kedebahjemootuhmoonenuhgoog oodekedoowin owH Kesha-Muhnedoo.

2 Ningeënahkoonediz suh kuhnuhga gagoo chekekan-duhsewaun anduhzhe-ahyahyag, me atuh Jesus Christ, owH kahsuhgahquahoond.

3 Kegeëzheweejewenenim emuh shahgwewewening, kuhya emuh sagezewening, kuhya emuh keche-nuhnngishkahwening.

4 Kuhya nidekedoowin kuhya nekuhgequawin kahween keezheähyahsenoon emuh manootahgwuk ekedoowening azhekeezhwamahgudenig enene oonebwahkahwin, emuh atuh oowahbunduhewawening owH Keche-Oojechaug kuhya emuh mushkahwezewening.

5 Ewh kedabwayanduhmoowinewah cheähyahsenook emuh oonebwahkahwenewaung egewh enenewug, emuh atuh oomushkahwezewening owH Kesha-Muhnedoo.

6 Nedebahdooduhmin suh ewh nebwhakahwin emuh anduhzhe-ahyahwad egewh kache-nesittootahgajig : kahween oomuh uhkeeng duhzhe-nebwahkahwin, kah kuhya oonebwahkahwenewah egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug, kanishwahnahdezejig :

7 Nedebahdooduhmin dush ween oonebwahkahwin owH Kesha-Muhnedoo emuh muhmuhkauj kekanjegawening, ewh kuhyahchegahdag nebwhakahwin, Kesha-Muhnedoo kahahtood chepwah uhkeewung cheöonjepeshegandahgoozeyung :

8 Egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug kahkekan-

## CHAP II.

duhsigwah : kishpin muh kekekanduhmoowahpun, kahween oodahgeähgwahquahahsewaun enewh Dabanduhme-nejin peshigandahgoozewin.

9 Ewh suh azhebeëghadag Kahween ooshkinzhegoomah oogewahbunduhseen, kuhya kahween ootuhwugoomah oogenoonduhseen, kah kuhya kepeendegamahgusse-noon emuh oodaing owh enene enewh uhyeëen kahwah-wazhetuhmahwahjin owh Kesha-Muhnedoo enewh suhyahgeähjin.

10 Kegewahbunduhegoonaun suh owh Kesha-Muhnedoo oonje enewh Oojechaugwun : owh muh Keche-Oojechaug oonoondoonaäunun kuhkenuh uhyeëen, mesuhwah goo kahmoodukkin ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo.

11 Ahwanan muh enene kakandung ooduhyeemun enewh enewun, mesuh atuh enene oojechaugwun enewh peenjenuh ayahwahjin? mesuh kuhya ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo kahween ahweyah ookekanduhsenun, me atuh Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kenuhwind dush kegeöodahpenahnaun, kahween uhkeeng duhzhe oojechaugoomah, oojechaugoomah atuh Kesha-Muhnedoong wanjeed ; cheöonjekekanduhmung enewh uhyeëen wanepuzh kahmeneenung owh Kesha-Muhnedoo.

13 Mesuh enewh dabahdooduhmaung, kahween enewh ekedoowenun nindahyoosenahnin azhekekenooähmahgama- mahguk enene oonebawahkahwin, me atuh azhekekenooähmahgad owh Keche-Oojechaug ; mahwahwe nahnahgahdahwandahmaung wajechaugwandahgwukkin uhyeëen.

14 Owh muh tebenuhwa oodenahdezewening anahdezid enene kahween oodoodahpenunsenun ooduhyeemun Kesha-Muhnedoo Oojechaugwun, ookuhkebahdandahnun suh, kah dush ookushketoosen chekekandungebun, Oojechaug muh ahwe wanjekekanjegahdag.

15 Owh dush ayahwaud enewh Keche-ojechaugwun ootebahkindahnun kuhkenuh uhyeëen, ween dush ween kahween ootebahkoonegooseen ahweyah bakahnezenejin.

16 Ahwanan dush owh kahkekandung oodenanduhmoowin owh Tabaningad, cheöonjekekenooähmahwaud enewh? Nenuhwind suh nindahyahmin oodenanduhmoowin owh Christ.

# 1. CORINTHIANUN.

## CHAP. III.

**N**EEN dush ween, nekahneseoog, kah ningekuske-toose cheëzhkehuhnoonenuhgoog kaëzhkehuhnoonind-wahpun egewh ayahwahjig enewh Keche-oojchaugwun, egewh atuh kayahbe nuhyahnahgahdahwandungig ewh weyahsemah, ahbenoojeeing anandahgoozeyag emuh Christing.

2 Doodooshahboo suh kegeähshummenim, kah dush meejim kegeähshummesenoonim: nahnauzh egoo noon-goom, kahween kegekushketooseem chemeejeyag, kah dush muhshe kedahkushketooseem.

3 Kayahbe muh kemekindahnahwah ewh weyahsemah: kayahbe muh kekeshahwanindim, kekekaundim, kepuk-kaëdim, kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah, kuhya eneneeng kedezhhebemoosaseem?

4 Magwah pazhik oo-oo ekedood, Neweedookahwah owh Paul; menuhwah pazhik, Neweedookahwah Apollos; kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah?

5 Ahwanan dush owh Paul, kuhya ahwanan owh Apollos, kuhgequa-wenenewug atuh kahoonejadawayanduhmag, debishkoo owh Tabaningad kahezhepuggedenuhmoo-waud kuhkenuh enewh enewun?

6 Neen suh ningeketega, Apollos dush kenesahbahwejega; Kesha-Muhnedoo dush oonetahwuggetoon.

7 Kah dush ningood enandahgoozesewug owh kategad kuhya owh nasahbahwejead; Kesha-Muhnedoo atuh owh natuhwuggetood.

8 Benuh dush pazhegood owh kategad kuhya owh nasahbahwejead: anduhchewauid egewh enenewug tahezhetabahmahwahwug anandahgwudenig oodahnookewinewah.

9 Neweejahnookeemahnaun owh Kesha-Muhnedoo: kenuhwah dush kedahwim Kesha-Muhnedoo ooketegawin, kuhya Mesha-Muhnedoo oodooshegawin.

10 Azhekushkechegamahgudenig ooshahwanjegawinewedookahgawin owh Kesha-Muhnedoo kahmeenegooyau, debishkoo nabwahkaud ooshega-wenene ningeähtoon ewh kaöonjeminjemoosing wahkahegun, menuhwah dush pazhig oogijuhyeëe ooshega; emuh tahaunguahmeze suh anduhchid enene kaezheozhegad emuh.

11 Kah muh ahweyah ookushketooseen bakahnuk minjemoosechegun cheähtood, me atuh ewh ahzhe ahyalchegahdag, me suh owh Jesus Christ.

### CHAP. III.

12 Kishpin dush ahweyah enene oogijuhyeëe ooshegad emuh oo oo minjemoosecheguning ahsaud oozahwah-shooneyaun, shooneyaun, kache-ahpeetandahgoozenejin ahsineen, metigoon, mezhushkin, pahquazhegunushkoonun ;

13 Tahkekanjegahdane anduhchid enene oodahnookewin : ewh uhpe kękezheguk tahwahweenjegahda, ishkootang muh tahoonekekanjegahda ; ishkoota muh oogahkuhwatebandahnun kuhkenuh enenewug oodahnookewine-waun nuhmunj azhewabudenenuogwan.

14 Kishpin ahweyah enene oodahnookewin bemahdu-denis oogijuhyeëe kahahtood tahtebahahmahwah.

15 Kishpin dush ahweyah enene oodahnookewin kechahgahketanig, oogahwuunetoon : ween dush tahbema-hjėäh ; debishkoo emuh oonje ishkootang.

16 Kah nuh kekekanduhsenahwah kenuhwah ahweyag ookecheahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo : kekishkahwag dush Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo ?

17 Kishpin ahweyah enene weenetood oodahnahmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo, mesuh enewh Kesha-Muhnedoo kabahnahjėähjin peenudene muh oodahnahmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo ; ewh ahnuhmeä-weguhmig kenuhwah kedahwim.

18 Kahween ahweyah enene tahwuhyazhindezoose. Kishpin ahweyah enene anduhcheyag nebwhakauug anandahgoozid oomuh uhkeeng, mahnoo tahkuhkebahdanemoo cheöonjenebwhakaud.

19 Oomuh mahween uhkeeng duhzlie nebwhakahwin kuhkebahdezewin ahwun anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo. Oo-oo muh ezhebeęgahda, Ootuhkoonauun enewh nabwhakahnejin emuh tebenuhwa ookuhkuhyanezewine-waung.

20 Menuhwah dush, Owh Tabaningad ookekanduh-moowaun nabwhakahnejin oonahnahgahdahwanduhmoo-winene, ningood enahbuttussenenig.

21 Kah gooshah ahweyah enene oogahwahwezhanemahseen enewh enenewun. Kenuhwah muh kedebandahnahwah kuhkenuh uhyeëen ;

22 Owh Paul, gamuh owh Apollos, gamuh owh Cephas, gamuh ewh uhkee, gamuh bemahdezewin, gamuh neboowin, gamuh enewh uhyeëen noongoom ayahgiu, gamuh enewh uhyeëen katuhgwishenoomahgukkin ; kuhkenuh kedebandahnahwah ;

## I. CORINTHIANUN.

23 Kuhya kenuhwah kedebanemegoowah owh Christ ; kuhya dush owh Christ oodebanemegoon enewh Kesha-Muhnedoon.

### CHAP. IV.

**M**AHNOO enene Christ oobuhmeetahgunun ningah-  
enanemegoonaun, kuhya guhnuhwanduhmaung ma-  
muhkauj oominwahjemoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

2 Menuhwah nundahwandahgoozewug egewh enene-  
wug ganuhwanjegajig cheäungwahmezewaud.

3 Neen dush ween goo kahween nepahbahmanduhseen  
ewh tebahkooneyag, gamuh ahweyah enene ootebahkoone-  
gawin : kah suh dush netebahkoonedezoose.

4 Kah muh nekekanindezoose gagoo ; kah dush oo-oo  
nindoonje minwandahgoozese ; owh suh tabahkoonid me  
suh owh Tabaningad.

5 Me suh oo-oo kaöonjetebahkoonunsewag gagoo chep-  
wah oojchesag, chetuhgwishing owh Tabaningad, ween  
suh kapewahsashkung enewh kuhyahjegahdagin emuh  
magwa puhsuhgish-tebik, kuhya kamezheshuh-wahbundah-  
ewad ananduhmoomahguk enewh oodaëmah : me dush  
uhpe enene cheminwahjemegood enewh Kesha-Muhne-  
doon.

6 Oonoo dush uhyeëen nekahneseoog emuh kekenoo-  
wahjecheguning ningcäunjetoounun neen tebenuhwa ne-  
yowing kuhya owh Apollos kenuhwah oonje ; chekeke-  
noöhmahgooyag emuh neyowenahning, ahwahshema che-  
kechetwahwanemahsewagwah enencwug dush ween ewh  
azhebeëgahdag, kuhnuhga ahweyah anduhcheyag chemuh-  
mikwahzoosig oonje kechwewedookahwaud ahweyah ene-  
newun.

7 Ahwanan owh ahwahshema wanjkeche-ahpeetan-  
dahgoozeyun ? wagoonan dush ewh ayahyun kahmeenego-  
sewun ? kishpin dush kemcenegooyun wagoonash wanje-  
kechetwahwanemooyag, debishkoo meenegoosewunbun ?

8 Noongoom ketabesineem, noongoom kewahnuhde-  
zeem, kegeöogemahwim debishkoo keche-oogemaug ne-  
nuhwind ahyahsewaung : Ahpakish oogemahweyagoobun,  
kuhya nenuhwind cheweejeöogemahwemegooyagoobun.

9 Nindenandum dush ewh Kesha-Muhnedoo keëzlie-  
ëyungid nenuhwind apostleëweyaung cheishquayandah-  
goozeyaung, debishkoo enandahgoozeyaung cheneboo-  
yaung : neguhnuhwahbuhmegoonaun muh meze oomuh

## CHAP. IV.

uhkeeng, kuha ninguhnuhwahbenegoonahnig egewh an-  
genug kuha egewh enenewug.

10 Nenuhwind muh nekuhkebahdezemin oonje owh  
Christ, kenuhwah dush kenebwahkaum emuh Christing :  
nenuhwind neshahgwewemin, kenuhwah dush kemush-  
kahwezem; kenuhwah dush kekechetwahwandahgoo-  
zeem, nenuhwind dush kahween ningood nindenandah-  
goosesemin.

11 Nahnauzh egoo noongoom nepukkuddamin, kuha  
nekishkebahgwamin, nepingweshahgedemin, nepukketa-  
oogoomin, kah dush ningooche nindahsemin ;

12 Nindahnookemin, tebenuhwa neneenjenahnin ah-  
yooyang; uhpe majekuhnoonegooyaungoon, neguhnoo-  
dahmahgamin; quatuggeëgooyaungoon, mahnoo ninde-  
nandahnin ;

13 Uhpe majeduzzhemegooyaungoon, bakah nekeke-  
doomin ; nindezheähyahmin debishkoo uhkeeng duhzhe  
weneezewin, kuha weyuggussaishing chegeduheming  
nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

14 Kahween oonoo kedoonjemahjebeähmoosenoonim  
cheähgujeëgooyag, kekuhgaunzoominim suh debishkoo  
suhyahgeüggig nenejahnisug.

15 Ahnoo ween goo metahching metauswauk duhche-  
waud kakekenooahmoonagoog emuh Christing kahween  
bahtuhyeënsewug wayoosemagoog : emuh muh Christ Je-  
susing neen kegeöonejahneseenenim oonje ewh minwahje-  
moowin.

16 Me suh wanjepahgoosanemenenuhgoog chenoope-  
nuhzhayang.

17 Me suh kaboonjeëzhenahzhahmoonenuhgoog owh  
Timotheus, mesuh owh suhyahgeüg ningwis, kuha ah-  
yangwahmezid oonje owh Tabaningad, mesuh owh ka-  
mequanduhmoonenag nindezhewabezewenun azhewabe-  
zeyaun emuh Christing, debishkoo azhekekenooahmahga-  
yaun meze anduhzhe ahyahwaud egewh anuhmeähjig.

18 Noongoom dush ahnind kechetwahwanemoowug,  
debishkoo wahoodissesenoounuhgoogebun.

19 Kagate wuhyebah kegahahweöodissinenim, kishpin  
enanemid owh Tabaningad, kuha ningahkekandaun, kah-  
ween ookekedoowinewah egewh kachetwahwanemoojig,  
oomushkahwezewinewah atuh.

20 Ewh muh odoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo



## I. CORINTHIANUN.

kahween duhgoomahgussenoon emuh kekedoowening, emuh atuh mushkahwezewening.

21 Ahneen ananduhmag? Ningahahwegegezin nuh uhpe nuhyaunzekoonuhgoog ewh puhzhunzhaëgun, gamuh emuh sahgeëwawening, kuhya nookahdezewening?

### CHAP. V.

**M**EZE kedenahjemegoom, pezhigwahdezewin duhgoomahguk anduhzhe ahyahyag, ewh dowah peshigwahdezewin kubnuhga wahyahweenjegahdasenook emuh anduhzhe ahyahwaud egewh mayug-ahnishenahbag, enene weedegamaud oosun wewene.

2 Kekechetwahwanemoom dush kenuhwah, kah dush kegekushkanduhseem cheëkoonegahzood owh oo-oo kahezhechegad emuh oonje ahyahyag.

3 Neen dush ween, ahnahween goo ahyahsewaun anduhzhe mahwunjeëdeyag emuh neyöwing, weejewenuhgoog emuh ninjechaugoong, ahzhe ningeënahkoonega, debishkoo goo keweejewenenuhgoogebun, kaëzheähyaud owh oo-oo mujje-uhyeweezh kahdoodung.

4 Emuh oodezhedekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ, uhpe mahwunjeëdeyag, kuhya ninjechang, emuh oomushkahwezewening owh Tabanemenung Jesus Christ.

5 Chepuggeduhnuhmoowag owh Satan wah-owh ooweyow cheöonjebahnahdudenig ooweyaus, chebemaheëmind oojechaugwun uhpe ookezhegudoom owh Tabaningad Jesus.

6 Kahween oonisheshinsenoon azhewahwezhanemoyag. Kah nuh ween kekekanduhsenahwah punge oombesechegun wanje oombesechegahdag kuhkenuh buhqquazhegun?

7 Wabenuhmook ewh kata-oombesechegun ewh cheooshke-bnhquazheguneweyag, ewh azheöombesechegahzoosewag. Pooch muh Christ kekubbekoosa-mahnishtah-neshinsemenaun kenuhwind keöonjenesah:

8 Umba suh guhnuhwandundah ewh wekoondewin kah kedabahyaunsemin ewh kata oombesechegun kah kuhya ewh sheengangegawine mauzhenenwuggezewine oombesechegun ewh suh dush ween peenezewine kuhya dabwawine-puhquazhegun wambejishkuhwuggesinsig.

9 Kegeëzhebeühmoonenim emuh muzzeneëguning cheweewahsewagwah egewh pazhigwahdezejig:

10 Kahween dush egewh pazhigwahdezejig dabandahgoozejig oomuh uhkeeng, gamuh egewh nanduhwandungig

## CHAP. VI.

oonzaum nebewah gagoo, gamuh wuhyazhingashkejig, gamuh anuhmeätuhwahjig enewh muzzenechegunun; mesuh uhpe kagenundahwandahgoozeyag chesahgishkuhmag ewh uhkee.

11 Noongoom dush kegeëzhebeümoonenim cheweejewahsewag kishpin ahweyah enene wekahnesemah azheweenind, pezhigwahdezid, gamuh nundahwandung oonzaum nebewah gagoo, gamuh muhnedookad, gamuh kekaungashkid, gamuh kewushquabishkid, gamuh wuhyazhingashkid; kahween kuhnuhga kegahweedoopuhmahsewah oo-oo dowah.

12 Wagoonan dush kaönjetebahkoonugwahpun egewh ahgwahjeeng ayahjig? kah nuh ween kenuhwah ketebahkoonahsewaug egewh peendig ayahjig?

13 Kesha-Muhnedoo dush ootebahkoonauun enewh ahgwahjeeng ayahnejin. Medush kaönje-sahgechewabenag owh majeëzhewabezid emuh anduhzhe mahwunjeëdeyag.

## CHAP. VI.

**T**AHEZHEWABEZE nuh ahweyah kenuhwah anduhcheyag kishpin gagoo enanemaud bakahnezenejin, wetebahkoonedeyag anahsuhmuhenid enewh maje-ëzhewabezenejin, kah dush ween anahsuhmuhenid enewh manoo-ahnahmeähnejin?

2 Kah nuh ween kekekandusenhawah egewh anuhmeähjig wetebahkoonahmoowaud ewh uhkee? kishpin wetebahkoonuhmag ewh uhkee, kah nah ween kekenandahgoozeseem chetebahkoonuhmag kache-dahbussandahgwukkin uhyeëen?

3 Kah nuh ween kekekandusenhawah ewh wetebahkoonungwah egewh angenug? Ahneen dush ahwahshema enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewining?

4 Kishpin dush ahyahmag tebahkoonedewenun wetebahkoonegahdag enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewening mahnoo kegahahsahwaug kachenoon-daush apeetandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening chetebahkoonegahaud.

5 Cheähgujjeëgooyag nindoonjekekid. Kagate nuh ezhewabud, kah nuh weyah ahyahse nabwahkaud anduhzheahyahyag? Kah nuh ahweyah kakushketoopun chetebahkoonaud enewh wekahnesun?

## I. CORINTHLANUN.

6 Ow h suh wekahnesemah oodezheweenaun enewh wekahnesun emuh tebahkoonegawining, anahsuhmuhbenid enewh duhyabwayanduhsenegoon.

7 Kagate suh kemujjedoodahdim, tebahkoonedeyag mamashquaud. Ahneeshwin mahnoo ananduhsewag majedoodahgooyagoon? ahneeshwin mahnoo enanduhsewag wuhyazhemegooyagoon?

8 Kagate suh, kemujjedoodahwahwang, kuhya ke-wuhyazhemahwang pooch egewh kekahnesewaug.

9 Kah nuh kekekanduhsenahwah egewh majeëzhewa-bezejig wekah wedebanduhsigwah ewh oodoo gemahwewin ow h Kesha-Muhnedoo? Kagoo wuhyazhindezookagoon : egewh pazhigwahdezejig, egewh manedookajig, egewh pagundezejig, kuhya egewh equang andoodungig tebenuh-wa weyowewaun, kuhya egewh pazhigwahjewejewahjig weejenenemewaun,

10 Kuhya kamoodishkejig kuhya egewh oonzaun ne-bewah gagoo nanduhwandungig, kuhya kawushquabishke-jig, kuhya kakaungajig, kuhya wahyazhingashkejig, kah-ween oogahdebandunsenahwah oodoo gemahwewin ow h Kesha-Muhnedoo.

11 Me suh ahnind kenuhwha keëzhewabezeyagooban, noongoom dush kekesebegenegoom, kepeeneëgoom, kemin-wandahgoozeem, emuh oodezhenekahzoowening ow h Ta-banemenung Jesus, kuhya oonje enewh Oojehaugwun Kekesha-Muhnedoomenaun.

12 Ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah suh tah-oonesheshinsenoon ahnooj gagoo cheodahpenuhmaun : kagate ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah dush gagoo ningahmahmahzheëgooseen.

13 Meejim emuh mesudahmaung debandahgwud, kuhya ewh mesudahmah oonje ahyahmahgud chepeende-gamahguk meejim : Kesha-Muhnedoo oogahbahnahjetoo-nun-nuhyazh oomesudahmah kuhya meejim. Kah dush debandahgussenoon weyowemah emuh pezhigwahdezewening, ow h suh Tabaningad oodebandann, kuhya ow h Ta-baningad ooguhnuhwandaun ewh weyowemah.

14 Kesha-Muhnedoo dush oogeähbejebahaun enewh Tabaninganejin, kuhya kegahahbejebahegoonaun kenuh-wind emuh tebenuhwa oomushkahwezewening.

15 Kah nuh ween kekekanduhseem enewh keyowewaun oopukkawezewin ow h Christ cheähwung? ningahoodahpe-

## CHAP. VII.

nauaun nuh oopukkawezewenun owh Christ, chepuggede-nuhmahwug owh pazhigwahdezid equa ? Kah bahpish tahezhewabussenoon.

16 Ahneen? kah nuh ween kekekanduhseem owh wahdegamaud enewh pazhigwahdezenejin equawun ewh pazhikwunenig ooweyowewaun? Oo-oo muh keekedoø owh Kesha-Muhnedoo, Egewh neezh tahpazhegwunene ooweyausewah.

17 Owh dush dabandahgoozid emuh Tabaningang pazhikoowun enewh Oojechaugooawaun.

18 Meweetooyook ewh pezhigwahdezewin. Kuhkenuh mujje-ezhewabezewenun andoodung enene, ahgwahjuhyeë ahtanoon emuh weyowemaung; owh pazhigwahdezid enene oomujjedoodaun tebenuhwa weyow.

19 Ahneen dush? kah nuh ween kekekanduhsenahwah ewh keyowewah oodahnahmeäweguhmigoowid owh Keche Oojechaug owh kakishkahwag mahnenag owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kedebanindezoosein ?

20 Kekishpenuhnegoom muh kecheënuhginzoowin: me dush kaøonjepeshegahgandahgooäg owh Kesha-Muhnedoo emuh keyowewaung kuhya emuh kejechaugooawaung, enewh Kesha-Muhnedoo dabanemahjin.

## CHAP. VII.

**E**NEWH dush ween uhyeëen kahpeejebeühmahweyag-oon: Tahaonisheshin owh enene wetaungenahsig enewh equawun.

2 Ewh dush ween, cheøonjemewetooyag ewh peshigwahdezewin, mahnoo kuhkenuh enenewug oogahahyahwahwaun tebenuhwa wewewaun, kuhya kuhkenuh egewh equawug oogahahyahwahwaun tebenuhwa oonahbarnewaun.

3 Mahnoo owh enene oogahmenoo-doodahwaun enewh wewun, kuhya owh equa oogahmenoo-doodahwaun enewh oonahbamun.

4 Kahween owh equa oodebanduhseen tebenuhwa weyow, oonahbamun atuh: kuhya dush enene kahween oodebanduhseen tebenuhwa weyow, wewun atuh.

5 Kagoo kemoodekagoon, kishpin atuh nuhyazh mahmahwe enandahmag wanebik, cheøonjepuggenedezoooyag emuh keëquishemoowening kuhya ahnuhmeähwening; nayaub dush menuhwah wedegandeyook, koonemah kedah-

## I. CORINTHIANUN.

gekuhwatebanemegoowah owh mujje-muhnedoo chewe-  
pezhigwahdezeyag.

6 Puggedenegoowin oo-oo nindoonjeëkid, kahween  
kuhgequawin ahwunsenoon.

7 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh enenewug  
azheähyahwahun debishkoo neen azheähyahyaun. Kuh-  
kenuh suh enenewug oomeenegoowaun enewh Kesha-  
Muhnedoon tebenuhwa oomeenegoowinewah, pazhik oo-oo  
ezheäyahne oomeenegoowin, bakahnezid puhkaun ezheäh-  
yahne.

8 Nindenaug dush pwahyahweedegandejig kuhya  
egewh shegaug, Tahoonesheshinene kishpin azheähyah-  
waud debishkoo neen azheähyahyaun.

9 Kishpin dush kushketoosigwah chepwahwedegawaud  
mahnoo tahweedegawug: nahwuj muh tahoonesheshine  
cheweedeegangawahun dush ween chechahgezoong.

10 Egewh dush wahdegandejig nindenaug, kahween  
neen, owh suh Tabaningad, Kahween owh equa oogah-  
nuhguhnaheen enewh oonahbamun :

11 Kishpin dush wemahjaud, kahween tahweedegase,  
gamuh nayaub oogahnaunzekahwaun oonahbamun : kah-  
ween kuhya owh enene oogahwabenahseen enewh wewun.

12 Ahnind dush nindenaug neen, kahween owh Taban-  
ingad : Kishpin wekahnesemah ahyahwaud enewh equa-  
wun duhyabwayanduhsenagoon, enanduhmenid cheweede-  
gamegood, kahween oogahwahbenahseen.

13 Kuhya owh equa ayahwaud enewh enenewun duh-  
yabwayanduhsenagoon, kishpin enanduhmenid cheweede-  
gamegood, kahween oogahnuhguhnaheen.

14 Owh muh duhyabwayanduhsig enene oonje peeneze  
enewh wewun, kuhya owh duhyabwayanduhsig equa oonje  
peeneze enewh oonahbamun : kishpin oo-oo keëzhewabus-  
senoogebun tahgeweenezewug kenejahnesewaug ; noon-  
goom dush peenezewug.

15 Kishpin dush ween owh duhyabwayanduhsig we-  
mahjaud, mahnoo tahmahjah. Owh wekahnesemah gamuh  
oodahwamahemah kahween debandahgoozese oo-oo azhe-  
wabukkin : emuh suh pezaunewawening kegeëzhenundoo-  
megoonaun owh Kesha-Muhnedoo.

16 Ahneen dush Oh equa wanahbameyun, azhekekan-  
duhmun, koonemah kedahbimahjeäh kenahbam ? kuhya

## CHAP. VII.

ahneen azhekekanduhmun, keen aneneweyun, koonemah kedahbemaheäh keweesh?

17 Debishkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezhemuhmee-naud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, debishkoo owh Tabaningad kahezhenundoomaud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, me suh kaëzhebemoosanid. Mesuh nahsaub anakkoonegayaun tebe anduhzhe ahyahwah-gwan egewh anuhmeähjig.

18 Ahweyah nuh enene nundoomah kahkekenoowahjekishkezhegahzood? kahween oogahwabenunseen ookekenoowahje-kishkezhegahzoowin. Ahweyah nuh nundoomah pwah-kekenoowahje-kishkezhegahzood? kahween tahkekenoowahje kishkezhwahse.

19 Kah ningood ahpeetandahgussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, kuhya kah ningood ahpeetandahgussenoon pwah kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, ewh suh atuh guhnuhwanduhming ookuhgequawenun owh Kesha-Muhnedoo.

20 Mahnoo kuhkenuh egewh enenewug tahezheähyahwug emuh nahsaub nundoomegoowining kahezhenundoomindwah.

21 Kegenundoomegoo nuh magwah buhmeetahguneweyun? kagoo bahmandunkan: kishpin dush kushketoon ehepuhgedenegooyun, me suh nahwuj kaminwanduhmun.

22 Owh muh nandoomegood enewh Tabaninganejin, magwah buhmeetahgunewid, oopuggedenegoon enewh Tabaninganejin: owh dush nanduhmind, magwah debanindezood, oodoobuhmeetahgunemegood enewh Christun.

23 Kekishpenuhnegoom ewh ahginzoowin; kagoo kegahbuhmeetahgunemegoosewag egewh enenewug.

24 Nekahnesedoog, mahnoo kuhkenuh enenewug azhenundoomindwah, me suh kaëzheähyahwaud emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

25 Kaëzhewabezewaud egewh kegaungwug kahween gagoo nindegoose owh Tabaningad: pooch kegahwahweenduhmoonenim enanduhmaun, neen kahshahwanemid owh Tabaningad cheüngwahmezeyaun.

26 Nindenandum tahoonisheshinene noongoom magwah kootuggeëgooyag nindekid tahooneshshinene enene oo-oo cheëzheähyahpun.

27 Ahzhe nuh keweedegamah equa? kagoo nunduh-

## I. CORINTHIANUN.

wandunkan chepwahwedegayun. Kishpin dush wedegamahsewudan equa? kagoo nunduhwanemahkan equa.

28 Kishpin dush wedegayun kahween kegemujje-ezhechegase. Ahnahwe dush ween oogoo tahkootuggetoowug emuh weyahsemaung: neshahgwanim dush cheweenduhmoonenuhgoogebun.

29 Oo-oo suh nindekid, nekahneseoog, tuhquabmahgud kebemahdezewinenahnin: nundahwandahgwud dush, egewh wahwejjig cheëzheähyahwahpun debishkoo egewh wahwesegoog;

30 Egewh dush mawejig, debishkoo mawesegoog cheëzheähyahwahpun; kuhya egewh mwahjegezejig, debishkoo egewh mwahjegezeseegoog; egewh kaushpenuhjegajig, debishkoo egewh waduhyeemesegoog;

31 Egewh dush ayoojig maunduh uhkee, pnkkaun cheënahbujjetoosigwah; tahishquahsamahgud muh noongoora azhenahgwuk maunduh uhkee.

32 Kenunduhwanemenim muh cheähpeche-nundahwanduhsewag gagoo. Owuh suh wahwesig oobahmandahnun enewh uhyeëen dabandungin owuh Tabaningad, kaëzhe minwanemegood enewh Tabaninganejin:

33 Owuh dush wahwid oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhyeëen, kaëzheminwanemegood enewh wewun.

34 Pukkaun dush ezhegabeze owuh wanahbamid equa kuhya owuh kegaungooqua. Owuh kegaungooqua oobahmandahnun enewh tabandungin owuh Tabaningad, cheoonje peenezid emuh weyowing kuhya emuh oojechau-goong: owuh dush wanahbamid equa oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhyeëen, kaëzheminwanemegood enewh oonahbamun.

35 Oo-oo dush nindoonjekekid cheöondezeyag kenuhwah; kahween kewepuggedenahmoosenoonim nuhgwahgun, ewh atuh manwahbuhmenahgwuk, cheöonjebuhmeetuhwag owuh Tabaningad kuhnuhga gagoo nundoomeëgoosewag.

36 Kishpin ahweyah enene enandung mujje-doodahwaud enewh ookegaungooquamun, kishpin equang abzbe ketaähpeetezenid, kuhya azhenundahwandahgwuk, mahnoo enandung tahdoodum, kahween mujje-ezhechegase: mahnoo tahweedegandewug.

37 Owuh dush ween swaungekahbahwid emuh oodaing, nunduhwandahgoozesig, kushketood dush ween tebenuhwa

## CHAP VIII.

azhenunduhwandung cheëzhechegad, kuhya kahenahkoonegad emuh oodaing weguhnuhwanemaud enewh ooekaun-ooquamun, menoochega.

38 Me dush owh pagedenaud chewedeganid menoochega; owh dush pagedenaahsig chewedeganepun ahwahshema menoojega.

39 OwH equa debandahgooze oonje ewh tebahkoonegawin, menik kabemahdezenid oonahbamun; kishpin dush neboonid enewh oonahbamun, puggedenegahzoo cheweede-gamaud enewh wahweede-gamahjin; emuh atuh oodezhetwahwening owH Tabanemenung.

40 Nahwuj suh tahmenoo-ahyah kishpin nezheka ahyaud, neen nindenandum: kuhya nindenandum ahyahwug enewh Oojchaugwun Keshah-Muhnedoo.

## CHAP. VIII.

**N**OONGOOM dush duhzhinduhming meejim pageddenuhmoowindwah egewh muzzeneneeg, kekekandahmin ewh kuhkenuh ahyahmung ewh kekanjegawin. Kekanjegawin kekechetwahwanemoogoomin, sahgeëdewin dush kesoongekahbahweëgoomin.

2 Kishpin ahweyah enene, nekekandaun gagoo, enanindezood, kah ween muhshe gagoo ookekanduhseen kaëzhekekandungebun.

3 Kishpin ahweyah enene sahgeäud enewh Keshah-Muhnedoon, mesuh owH kakanemegood enewh Keshah-Muhnedoon.

4 Benuh dush meejing oonoo uhyeëen kah sahsahgewetuhmoowindwah egewh muzzeneneeg, kekekandahmin suh kuhnuhga enandahgoozesig owH muzzenene, kah kuhya ahweyah pakahnezid muhnedoo ahyahse me atuh owH puhyazhikood.

5 Ahnahween dush ahyahwaud muhnedoog anindjig, ewede kezhegoong gamuh oomuh uhkeeng, (azhebahtuhyeinwaud egewh muhnedoog kuhya bahtuhyeinwaud egewh tabaningajig,)

6 Kenuhwind dush ween kedahyahwahnaun pazhik atuh Keshah-Muhnedoo, Wayosemind, wanjeahyahgin kuhkenuh uhyeëen, kuhya owH bameetuhwung: kuhya pazhik Tabaningad Jesus Christ, wanjeahyahgin kuhkenuh uhyeëen, kuhya kenuhwind wanjebemahdezeyung.

7 Kah gooshah kuhkenuh enenewug oodahyaunsenah-



## I. CORINTHIANUN.

wah oo-oo kekanjegawin: ahnind muh nahnauzh egoo uoongoom gagoo enanemahwaud enewh muzzeneneen oodezhemejenawah debishkoo gagoo kahasahsahgahtahmahwind owh muzzenene; ookekanindezoowinewah dush shahgwewemahgudenig mujjedoodahjegahdane.

8 Kahween meejim ahwunsenoon kaonjeminwanemenung owh Kesha-Muhnedoo; ahnahween goo weseneyung kahween gagoo keondezesemin, kishpin dush wesenesewung kahween kenoondasasemin.

9 Ahyaungwahmezeyook koonemah maunduh azhepuggedenegooag tahgeonje pukketashinoog egewh shuhyahgwewejig.

10 Kishpin muh ahweyah enene wahbuhmik keen kakanjegayun weedoopungayun ewede oodahnahmeä-weguhmigoong owh muzzenene, kah nuh ween owh shahyahgwewid emuh ookekanindezoowening tahoonsesongedaäse chemeejid enewh uhyeën kah sahsahgewetuhmahwindwah egewh muzzeneneeg;

11 Oonje ewh kekekanjegawin owh shahyahgwewid wekahnesemah talbahnahdeze enewh kahnebootahwahjin owh Christ?

12 Uhpe oo-oo azhemujjedoodahwagwah egewh wekahnesemaug, bahnahjetoomahwagwah shuhyahgwemahgudenig ookekanindezoowinewah, kemujje-doodahwahwah owh Christ.

13 Ahneesh, kishpin nemejim oonje mujje-ezhechegad owh nekahnis, kahween nindahmeejese weyaus kaäpeech uhkeewung koonemah nindahgedoodahwah nekahnis chemujje.ezhechegad.

### CHAP. IX.

**K**AH NUH ween nindapostleëwese? kah nuh ween nedebanindezoose? kah nuh ween ningewahbuhmahse owh Jesus Christ Tabanemenung? kah nuh kenuhwah kedahweseem ninduhnookeewin emuh owh Tabaningad?

2 Kishpin apostleëwesewaun ahnind anuhkayah, kagate nindahpostleëwh kenuhwah anuhkayah: nindahpostleëwine kuhkoowussegun kenuhwah kedahweem emuh owh Tabaningad.

3 Mesuh maunduh kaënungwah egewh kagwajemc jig.

4 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chewesenyang kuhya chemenequayaung?

## CHAP. IX.

5 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepahpah-weejewungid odoowamahmah, weedegamahgun, debishkoo azhechegawaud ahnind apostleüg, kuhya debishkoo wekahnesun owh Tabaningad, kuhya Cephas?

6 Gamuh neen atuh kuhya Barnabas, kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepoonetooyaungebun ewh ah-nookeewin?

7 Ahwanan kuhnuhga ahbeting nandoobunid ween te-benuhwa oondenuhmahdezood? ahwanan kategahdung ewh shoowemine-ketegaun, meejesig dush ewh azhemee-newunenig? gamuh ahwanan ashummaud enewh mahnish-tahnishun, menequasig dush oodoodooshahboomewah egewh mahnishtahnishug?

8 Eneneeng nuh nindezhekekid oonoo? kah nuh ween nahsaub ekedoomahgussenoon ewh tebahkoonegawin?

9 Oo-oo muh ezhebeëgahda emuh ootebahkoonegawening owh Moses, Kahween kegahtahkoobetuhwahse pezheke oodoon pagunduhung ewh pahquazhegunushk. Oobahmanemaun nuh Keshah-Muhnedoo enewh pezhewun?

10 Gamuh ekedoo nuh mamwach kenuhwind oonje? Kagate suh kenuhwind keöonjeozhebeëgahda oo-oo: owh pameboojegad cheëzhepemeboojegad emuh ahpanemoowening; owh dush pagunduhung emuh ahpanemoowening, cheöodoopenung ewh kahahpanemoojin.

11 Kishpin keketegahduhmahgooyag enewh wajechaug-wandahgwukkin, keche uhyeëwun enuh kishpin suhguk-kenuhmaung oomuh uhkeeng duhzhe keduhyeemewah?

12 Kishpin bakahnezejig oo-oo ezhetebanemenagwah, kah nuh ween nenuhwind ahwahshema? Kahween ahnawe ningeähyoosemin maunduh kushkeäwezewin; mahnoo nindenandahmin chepwahdoodahgooyaung, koonemah nindahgekebishkahtoomin ewh oominwahjemoowin owh Christ.

13 Kah nuh kekekanduhseem mahkindungig enewh ahnuhmeäweguhmigoong duhzhe uhyeëen meejewaud ahnuhmeäweguhmigoong duhzhe meejim? egewh dush bameetungig ewh sahsahgewejegunahbik meenahwug papunge enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh sahsahgewejegunahbikoong?

14 Me nahsaub kahenahkoonegad owh Tabaningad egewh pabahdebahdoodungig ewh minwahjemoowin minwahjemoowening tahoonejbemahdezewug.

## 1. CORINTHIANUN.

15 Kahween ningeähyoosenun oonoo uhyeēn : kah kuhya oonoo ningeōonje oozhebetüinsenun, oo-oo chedoodah-gooyaan : ahwahshema muh tahoonisheshin chenebooyaan, dush ween ahweyah enene chebahnahjetoopun ewh wanje muhmequahzooyaan.

16 Ahnahween goo pahbahdebahdooduhmann ewh minwahjemoowin kahween gagoo nindahyaunse kaōonje muhmequahzooyaan : nindahpeche-nundahwandahgooz chepahbahdebahdooduhmaan ewh minwahjemoowin ; Aahe nindahgekecheuhnegahediz kishpin pahbahdebahdoodunse-waunbaun ewh minwahjemoowin !

17 Kishpin neen tebenuhwa enanduhmaan azheche-gayaun, nindahyaun ewh tebahahmahgoowin : kishpin dush enanduhsewaan, pooch egoo nepuggedenuhmahgoo ewh minwahjemoowin cheüungwahme-guhnühwanduhmaan.

18 Wagoonash dush netebahahmahgoowin ? Kagate uhpe dabahdooduhmaanin ewh minwahjemoowin wan-epuzh chedebahdooduhming oominwahjemoowin owh Christ, chebuhnahjetoosewaan nekushkeäwezewin emuh minwahjemoowening.

19 Ahnuhween goo oobuhmeetahgunemesig ahweyah enene, ningepuggedenaun neyow cheōobuhmeetahgunemewaund kuhkenuh egewh enenewug, nahwuj nebawah chekushkeügwah.

20 Anahsuhmewaund egewh Jewyug ningeëzhewabiz debishkoo azhewabezewaund egewh Jewyug, cheōonjekushkeügwah egewh Jewyug ; anahsuhmewaund egewh tabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening, debishkoo daban-dahgoozeyaunbaun emuh tebahkoonegawening, cheōonjekushkeügwah egewh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawening ;

21 Anahsuhmewaund egewh ayaunsegoog ewh tabahkoonegawin, debishkoo ahyauksewaanbaun ewh tebahkoonegawin, (ahnahween goo ahyahmaan ootebahkoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, buhmeetuhmaan dush ootebahkoonegawin owh Christ, cheōonjekushkeügwah egewh ayaunsegoog ewh tebahkoonegawin.

22 Anahsuhmewaund egewh shuhyahgwewejig debishkoo shahgwewing ningeëzheähyah, cheōonjekushkeügwah egewh shuhyahgwewejig : ahnooj nindezhewabezeēdiz anahsuhmewaund kuhkenuh eneewug, ahbetakummig chebemaheügwah ahnind.

## CHAP. X.

23 Me suh ewh minwahjemoowin wanjedooduhmaun oo-oo cheweejeöondezemenuhgoog kenuhwah.

24 Kah nuh kekekanduhseem, egewh kagwajekunedejig pemebuhtoo wug kuhkenuh, pazhik atuh oodoodahpe-naun ewh poonegahjegun ? Ezhepemebuhtoo yook cheöodahpenuhmag.

25 Kuhkenuh enenewug wahkoojetoog ewh puhkinah-gawin, kahween oonzaum oodahyoosenahwah gagoo. Benuh oo-oo ezhehegawug wenuhwah, chekushketoowaud suhsagahwine-wewuhquaun banahduk : kenuhwind dush ween wewuhquaun wekah kabahnahdesenook.

26 Nindezhepemebuhtoo suh dush neen, kahween ahne-shah ; nindezhemegauz, kahween ewh azhemegahzood ahweyah papukkettaung ewh noodin :

27 Nemahmauzhetoon neyow, kuhya neshahgoojetoon ; koonemah kagate, uhpe kekuhgekemugwah egewh bakah-nezejig, neen tebenuhwa nindahgewabenegauz.

## CHAP. X.

**M**ENUHWAH dush, nekahneseedoo, chekekanduhse-wag kuhkenuh egewh kooseminahbuneege keähgoosh-kahgoowaud ewh ahnuhquud, kuhya kuhkenuh keähzbah-wuhgummeöosawaud emuh kehegummeeng ;

2 Kuhya kuhkenuh kebaptizooëgoozewaud emuh enuh-kuhkayah owh Moses emuh ahnuhquudoong kuhya emuh kehegummeeng ;

3 Kuhkenuh dush kemeejewaud ewh nahsaub ooje-chaugoo wine meejim ;

4 Kuhya kuhkenuh kemenequawaud ewh nahsaub oojechaugoo wine menequawin : oogemenequanahwah enewh wajechaugwandahgoozenejiu ahzhebikoon kahpe-meweejewegoowahjin, owh dush ahzhebik me suh owh Christ.

5 Nebewah dush enewh kahween owh Keshah-Muhne-doo oogeminwanemahseen : suhswayeëe muh kenesahwug emuh bahgwuhduhkumng.

6 Benuh dush oonoo keëzhewabudoon, chekekenoowah-bunduhmung kenuhwind, chenunduhwanduhsewung enewh muje-uhyeëewishun, nahsaub wenuhwah kahnunduhwan-duhmoowaud.

7 Kagoo kuhya muhzenenekakagoon nahsaub ahnind egewh kahezhechegawaud, debishkoo azhebeëghadag,

## I. CORINTHIANUN.

Egewh ahnisenahbag kenuhmuhduhbewug chewesene-waud kuhya wemenequawaud, kuhya kepuhsegwewug weöoduhmenoowaud.

8 Kagoo kuhya peskigwahdezesedah, kahezhechegawaud egewh ahnind, kuhya ningookezheguk neshtuhnuh ahshe neswe duhsoo metauswauk keneboowug.

9 Kagoo kuhya kuhgwajeähsedah owh Christ, egewh ahnind kahezhechegawaud, kenese-goowaud dush enewh mujje-kenabigoon.

10 Kagoo kuhya nahneebeketahgoozekagoon, nahsaub egewh ahnind kahezhechegawaud, kuhya keneeshwuhnahjeëgoowaud enewh nashwuhnahjeëwanejin.

11 Benuh dush kuhkenuh oonoo uhyeëen keëzhewabudene, chewahbundahegooyung kuhya chekuhgekemegoo-yung : oonjeözhebeëghadawun dush kenuhwind, puhgum-mishkahgooyung ewh uhpe gagah weishquah-uhkeewung.

12 Benuh dush owh nesoongekahbow ananindezood tahaungwahmeze chekahwesasig.

13 Kahween gagoo pukkaun kuhgwajeëdewin kege-puhgummishkahgoosenahwah ewh sub atuh doowah moon-zhug puhgummishkahgood enene : Keshah-Muhnedoo quuh-yuk-ezhewabeze, kah dush kegahpuggedenuhmahgoosewah chekuhwajeëgooyagoobun ahwahshema ewh kaëzhekush-ketooyagoobun ; kagwajeëgooyagoon ween suh kegahoo-zhetahmahgoowah kaöonjekushkoonduhmag.

14 Me dush kache-sahgeënenuhgoog kaöonjeözhinduhmag ewh muzzenenekawin.

15 Nindezhkekid debishkoo azhekuhnoonindwah egewh nebwahkah-wenenewug ; nahnahghadahwanduhmook ewh akedooyauu.

16 Ewh shahwanjegawine-menequahjegun shahwanduhmaung, kah nuh ween ewh ahwunsenoon wanje oodahpenuhming ewh oomisqueem owh Christ ? Kuhya owh buh-quazhegun pabuhquabenungid, kah nuh ween owah ahwese wanjeoodahpenuhming ooweyow owah Christ ?

17 Kenuhwind dush ahnoo bahtuhyeënooyung kepazhegoo-buhquazhegunewemin, kuhya kepazhegoo-weyowemahemin : kuhkenuh muh kedoodahpenahnaun owah pazbuk buhquazhegun.

18 Benuh azhechegad owah Israel emuh weyahsemaung ; kah nuh ween egewh mahjijig ewh sahsahgewejegun oo.

## CHAP. XI.

doodahpenunsenahwah enewh dabandahgwukin emuh sah-sahgewejegun-ahbikoong ?

19 Ahneen dush ekedooyaun ? ningood nuh cheënan-dahgoozid owh muzzenene, gamuh ningood anandahgwuk ewh pagidenamahwindwah egewh muzzeneneeg ?

20 Oo-oo atuh nindekid, enewh uhyeëen egewh mayug-ahnishenahbag suhyahsahgewetoowaud oosahsahgewetuh-mahwahwaun enewh mujje-muhnedoon, kahween dush enewh Kesha-Muhnedoon : kah dush nindenanduhse che-weedookahwagwah egewh mujje-muhnedoog.

21 Kahween kedahkushketooseem chemenequayag oomenequajegun owh Tabaningad, kuhya oomenequahjegun-ewah egewh mujje-muhnedoog : kahween kekushketooseem cheöondenegayagoobun emuh oodoodoopoowening owh Tabaningad, kuhya emuh oodoodoopoowinewaung egewh mujje-muhnedoog.

22 Kewenishkeähnaun nuh owh Tabaningad ? ahwah-shema nuh kenuhwind kemushkahwezemin dush ween Kesha-Muhnedoo ?

23 Nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo kahween oone-sheshinsenoon ahnooj cheëzhechegayaunbaun : nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo, kah suh ahnooj gagoo nin-doonjeöondezese.

24 Kah ween ahweyah enene oogahnundahwandunse tebenuhwa oodoondezewin, kuhkenuh dush egewh enene-wug oogahnundahwandahnahwah bakahnezejig oodoonde-zewinewah.

25 Wagoodoogwan atahwangan emuh ahtaundewening, me suh kameejeyag, kuhnuhga kuhgwadwasewag kekekanindezoowinewah oonje :

26 Owh muh Tabaningad ootebandaun ewh uhkee, kuhya kuhkenuh emuh ayahgin.

27 Kishpin ahweyah duhyabwayanduhsig nundoome-nag cheweseneyag, enanduhmag dush weëzhahyag ; wa-goodoogwan kaähchegahdagwan emuh anahsuhmeyag, meejin, kuhnuhga gagoo kuhgwadwasewag kekekaninde-zoowinewah oonje.

28 Kishpin atuh ahweyah enene oo-oo enenag, Me suh maunduh kaksahsahgewetuhmahwindwah egewh muzze-neneeg, kagoo meejekagoon oonje owh kahwahbundah-enag, kuhya kekanindezoowin oonje : owh muh Tabanin-

## I. CORINTHIANUN.

gad ootebandaun ewh uhkee kuhya kuhkenuh emuh ayahgin :

29 Kekanindezoowin, nindekid, kahween keen kekanindezoowin, owh atuh bakahnezid ookekanindezoowin ; ahneeshwin dush neen nepuggedenegoowin enanjegahdag debishkoo bakahnezid ookekanindezoowin ?

30 Kishpin neen shahwanjegawening oonjeöodlahpenin-gayaun, wagoonash dush wanjemujje-duhzhemegooyaun oonje ewh wanjemahmooyahwayaun ?

31 Kishpin dush wahsenewagwan, gamuh manequawagwan, gamuh wagoodoogwan azhechegawagwan, chepeshegandahgoozid owh Kesha-Muhnedoo oonjeëzhechega-yook.

32 Kagoo wuhsittah-doodahwakahgoon egewh Jewyug, gamuh egewh Mayug-ahnishenahbag, gamuh egewh dabanahgoozejig emuh oodahnuhmeähwening owh Kesha-Muhnedoo :

33 Debishkoo azheminwanduhmooügwah kuhkenuh enenewug enewh kuhkenuh uhyeëen, nunduhwanduhse-waun neen cheöondezeyaun, cheöondezewaud atuh nebe-wah bamahdezejig, chebemahejëndwah.

### CHAP. XI.

**N**OOPENUHZHESHIG, debishkoo kuhya neen azhe-noopenuhng owh Christ.

2 Benuh dush, nekahneseoog, keminwanemenim ewh mequanemeyag enewh kuhkenuh uhyeëen, kuhya guhnuh-wanduhmag enewh kuhgequawenun kahezhepuhgedenuh-moonuhgoog.

3 Kenunduhwanemenim dush chekekanduhmag, ewh Christ negahnezekundahward enewh kuhkenuh enenewun ; kuhya owh enene negaünezekundahward enewh equawun ; kuhya owh Kesha-Muhnedoo negahnezekundahward enewh Christun.

4 Kuhkenuh egewh enenewug kishpin anuhmeähwahjin gamuh kagequawahjin ooweewuhquahnewaud oobahpenuhdaunahwah ooshtequaunewaun.

5 Kuhya kuhkenuh egewh equawug uhpe anuhmeähwahjin gamuh kagequawahjin kakeejewewuhquauneward : me goo debishkoo moozhwoond.

6 Kishpin dush equa ahyoosig ewh wewuhquaun, mah-

## CHAP. XI.

noo tahmoozhwah : kishpin ahgujjeed equa chemoozhwoondepun, inahnoo tahoowewuhquaune.

7 Kah suh kagate tahoowewuhquaunese owh enene, ween muh ahwe oodezhenahgoozewin kuhya oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo : owh dush equa ahwe oopeshegandahgoozewin owh enene.

8 Kah muh enene keöonjeese emuh equang : equa atuh keöonjee emuh eneneeng.

9 Kah kuhya owh enene keöonjeöozheähse enewh equawun ; equa atuh keöonjeöozheäh enewh enenewun.

10 Mesuh kaöonjeöowewuhquaunid owh equa oonje enewh angenun.

11 Benuh dush, kahween tahahyahse owh enene ah-yahsig owh equa, kah kuhya owh equa tahahyahse ah-yahsig owh enene, oonje owh Tabaningad.

12 Debishkoo muh owh equa oonje ahyaud enewh enenewun, me suh kuhya owh enene oonjeneegid emuh equang ; kuhkenuh dush ween enewh uhyeëen oonjeemahgudoon emuh Kesha-Muhnedoong.

13 Nahnahgahdawanindezooyook ; minwahbuhmenahgooze nuh owh equa ahnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon oowewuhquaunesig ?

14 Kah nuh pooch kenuhwah tebenuhwa kedenahdezewinewah kedoonjekekanduhseem, ewh kishpin kuhgaunwahnequad owh enene tahahgujjeäh ?

15 Kishpin atuh equa kuhgaunwahnequad, mesuh oopeshegandahgoozewin, cheähgwid muh kahoönjemeenind oomenesisun.

16 Kishpin dush ahweyah enene wekekahwetung, kahween maunduh ezhewabezewin nindahyaunsemin, kah kuhya egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeähwening owh Kesha-Muhnedoo.

17 Maunduh dush waunduhmoonenuhgoog kahween kewahwezhanemesenoonim, kahween oonesheshinsenoon azhemahwunjeëdeyag, mahnahdud suh goo.

18 Netum, uhpe nahyahwunjeëdeyagoon emuh ahnuhmea-weguhmigoong, nindenetahga chepukkaunanindeyag ; kuhya anewak nedabwatum.

19 Nunduhwandahgwud muh cheähtag pukkaunanin-dewenun emuh anduhzhe-ahyahyag, cheöönjemezheshuhwahbuhmenahgoozewaud egewh manwandahgoozejig kenuhwah anduhcheyag.

20 Mahyahwunjeëdeyagoon, kahween chemeejeyag



## 1. CORINTHIANUN.

ewh Tabaningad ooshukuhmoonigawin kedoonejmahwunjeedeseem wahseneyagoon.

21 Tatabenuhwa anduhcheyag kemeejenahwah kewesinewenewah chepwah wesenewaud bakahnezejig: pazhik dush puhkudda, menuhwah dush pazhik kewushquabe.

22 Ahneen? kah nuh ween kedahyaunsenahwah enewh wegewaumun kaduhzhe weseneyagoobun kuhyia kaduhzhe-menequayagoobun? kewebahpenubdahnahwah nuh ewh Keshah-Muhnedoo oodahnuhmeä-weguhmig, kuhyia kedahgujjeäug egewh wuhyahnuhdezesegoog? Ahneen kaënenuhgoog? kegahoonje-wahwezhanemenim nuh? Kah suh ween kewahwezhanemesenoonim.

23 Ningewahweenduhmaug gooshah owh Tabaningad ewh kahwahweenduhmoonenuhgoog, owh Tabaningad Jesus ewh tebekudenig uhpe balyahtuhind oogeoodahpenaun buhqazhegun:

24 Kahmahmooyahwad dush, ogebuhquabenaun, oo-oo dush keëkedood, Oodahpenik, ahmook: me suh oo-oo neyow, kenuhwah wanjepgoobejegahdag: oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag.

25 Me dush nahsaub kahdoodung kahishquah-wesenid keöodahpenung ewh menequahjegun, oo-oo keëkedood, Me suh maunduh menequahjegun ahyahwung ewh ooshke-ke-kindewin emuh nemisqueeming: oo-oo ezhechegayook, duhching manequayagoon, chemequanemeyag.

26 Menik duhching amwagoon wah-owh buhqazhegun, kuhyia manequayagoon maunduh menequahjegun, kewalibundahewanahwah ewh ooneboowin owh Tabaningad nahnauzh egoo chetuhgwishing.

27 Ahwagwan dush kaäumwahgwan wah-owh buhqazhegun, kuhyia kamenequagwan oo-oo Tabaningad oomenequahjegun, anandahgoozesig, oobahpenoodaun ewh weyow kuhyia ewh oomisqueem owh Tabaningad.

28 Mahnool tahnahnahgahdahwanindezoo enene, me suh dush kaëzheäumwaud enewh buhqazhegunun, kuhyia kaëzhemenequad ewh oominequahjegun.

29 Owh muh wahsenid kuhyia manequad anandahgoozesig, oomeejin kuhyia oomenequan tebenubwa oonahneboondewin, kah muh oomezsheshuhwenunse Tabaningad weyow.

30 Me suh oo-oo nebawah wanjeshahgwewewaud anduhzhe ahyahyag, ahnind dush wanje-nebahwaud.

## CHAP. XII.

31 Kishpin muh tebahkoonedizzooyungoobun, kahween kedahgetebahkoonegoosemin.

32 Uhpe dush tebahkoonegooyung, kekooduggeëgoonau owh Tabaningad, chetuhgoo-nahneboomegoosewung oo-oo uhkee.

33 Benuh dush, nekahneseoog, uhpe pahmahwunje-ëdeyagoon chewesenyag, peëdeyook suh.

34 Kishpin dush ahweyah puhkuddad, mahnoo andaud tahnahkoowa-wesene ; cheëzhemahwunjeëdesewag emuh nahneboondewening. Enewh dush ween ahnind\_uningah-quhyukoosittoonun bahnemah tagwishenaun.

## CHAP. XII.

**A** NANDAHGWUK dush ween enewh oojechaugoo-wiine-meegewawenun, nekahneseoog, kahween nindenanduhse chekekanduhsewag.

2 Kekekandahuahwah suh chepwah ahnuhmeähyag, keëzheweenegooyag emuh ahyahwaud egewh natuh-keke-doosegoog muzzeneneeg, kahezhesahgahbegenegooyag.

3 Keweenduhmoonenim dush, kahween ahweyah enene oonje kekedood emuh oojechaugoong owh Kesha-Muhnedoo kuhgwahnesuggandahgooze oodenahseen enewh Jesusun : kahween kuhyah ahweyah enene kushketoose tebaninga owh Jesus cheëkedood, kekenooähmahgood atuh enewh Keche-oojechaugwun.

4 Puhpukkaunandahgwudoon suh dush enewh meege-wawenun, me dush goo ween nahsaub Oojechaugoomah.

5 Kuhyah puhpukkaunandahgwudoon enewh ahnookeewenun, ween goo nahsaub Tabaningad.

6 Puhpukkaunandahgwudoon enewh kushkeäwezewenun, me dush goo owh nahsaub Kesha-Muhnedoo anookeed kuhkenuh enewh uhyeën emuh weyowening kuhkenuh enenewun.

7 Ewh dush ween Keche-Oojechaug oowahsayahzewin anduhchid enene meenah cheöondezid.

8 Pazhik suh oomeenegoon enewh Keche-oojechaugwun ewh nebwahkahwene ekedoowin ; bakahnezid dush kekaujegawine ekedoowin nahsaub enewh Keche-oojechaugwun ;

9 Bakahnezid dabwayanduhmoowin oomeenegoon enewh nahsaub Keche-oojechaugwun ; bakahnezid noojemooëwawene kushkeäwezewenun nahsaub egoo enewh Keche-oojechaugwun ;

10 Bakahnezid mahmaunduh-ahnookeewenun ; menuh-

## I. CORINTHIANUN.

wah bakahnezid aunwahjegawin ; menuhwah bakahnezid chekekanemaud enewh ojechaugoomaun ; bakahnezid dush ahnooj papukkaunukkin inwawenun ; bakahnezid dush cheähneekenootung inwawenun :

11 Me dush kuhkenuh oonoo ahnookeed owh puhya-zhegood Ojechaug, muhmeenaud kuhkenuh enenewun ween egoo enandung.

12 Debishkoo muh azhepazhikwung weyowemah, bahuhyenudoon dush pukkawezewinun, kuhkenuh dush pukkawezewinun emuh pazhik weyowemaung, ahnoo goo bahuhyeënuh, debandahgwudoon emuh pazhik weyowemaung : mesuh azheähyaud owh Christ.

13 Oonje muh pazhik keche-ojechaug kubkenuh kebaptizoogoomin emuh pazhik weyowemaung kishpin Jewewungan gamuh mayug ahnishenahbawewungan, kishpin buhmceetahgawungan gamuh debanindezoowungan ; kuhya kegepulgedenahmahgoomin chemenequayung emuh pazhik Keche-Ojechaugoomaung.

14 Kah muh pazhikwunsenoon ewh pukkawezewin emuh weyowemaung, bahtuhyeënuudoon suh goo.

15 Kishpin oositahmah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooneenjemah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung ; kah nuh oo-oo oonjedebandahgussenoon emuh weyowemaung ?

16 Kishpin dush ootuhwugahmah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooshkinzhoomah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung, kah nuh oonjedebandahgwussenoon emuh weyowemaung ?

17 Kishpin kuhkenuh anegookwaug weyowemah ooshkinzhoomah ahwungebun, ahneende kaöonjenoondahgang ? Kishpin dush kuhkenuh anegookwaug weyowemah ootahwugahmah ahwungebun, ahneende kaöonje menaunjegangebun ?

18 Benuh dush Keshah-Muhnedoo oogeähtonun kuhkenuh enewh pukkawezewinun emuh weyowemaung, debishkoo ween azhemiwandung.

19 Kishpin pazhigwungebunee enewh pukkawezewinun, ahneende dush ewh weyowemah ?

20 Bahtuhyeënuudoon gooshah enewh pukkawezewinun, pazhikwun dush ewh weyowemah.

21 Ewh dush ooshkinzhoomah kahween oogahedunseen ewh ooneenjemah, Kahween kenunduhwanemeseenoon : menuhwah dush ooshtequaunemah kahween oogah-

## CHAP. XII.

edunseenun enewh oosittahmaun, kahween kenunduhwanemesenoonim.

22 Kagate ahwahshema nundahwandahgwudoon oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, nahwuj naneenemukkin, anandahgwukkin :

23 Kuhya dush oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, noondaush ahpeetaudahgwudoon ananduhmaung, me suh ween oonoo kache-menoo-guhnuhwanduhmaung; kuhya enewh mahyahnahbuhmenahgwukkin kepukkawezewenenahnin, mesuh oonoo ahwahshema anookeetuhmungoon cheminwahbuhmenahgwuk.

24 Kah muh enewh manwahbuhmenahgwukkin kepukkawezewinenahnin mahnazemahgussenoon: Kesha-Muhnedoo oogemahmahwesittoon ewh weyowemah, ahwahshema cheälpeetaudahgwuk ewh pukkawezewin noondaush kahahpeetandahgwuk :

25 Chedulgoomahgussenook pukkaëdewin emuh weyowemaung; kuhkenuh dush enewh pukkawezewinun nahsaub chebahmanindemahguk.

26 Kishpin dush pazhik pukkawezewin kootuggetoomahguk, mahmahwe kootuggetoomahgudoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun; kishpin pazhik pukkawezewin kechetwahwechegahdag, ooweejemoojegezetuhmahgoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun.

27 Kenuhwah dush kedahwim ooweyow owh Christ, kuhya anduhcheyag kedoopukkewezewiniegoowah.

28 Kesha-Muhnedoo dush oogeähsaun enewh ahnind emuh ahnuhmeähwening, netum apostleün, menuhwah dush aunwahjega-wenenewun, menuhwah dush kakenooähmahganejin, menuhwah dush enewh mahmaundahwejegawenun, menuhwah dush enewh nahnaunduhewawinemeegewawenun, wedookahgawenun, oogemahkundahgawenun, papuk kaun inwawenun.:

29 Kuhkenuh nuh apostleëwewug? kuhkenuh nuh aunwahjega-wenenewewug? kuhkenuh nuh kekenooähmahgawug? kuhkenuh nuh mahmaundah-ahnookeewug?

30 Kuhkennh nuh oodahyahnahwah nuhnaunduhewawinemeegewawenun? kuhkenuh inwawug ahnooj papukkaun inwawenun? kuhkenuh nuh ahneekeenootahgawug?

31 Ahpeche nunduhwanduhmook enewh mahyahmahwe wanesheshingin meegewawenun: pooch edush kewahbunduhenim nahwuj wanesheshing meekun.

# I. CORINTHIANUN.

## CHAP. XIII.

**M**ESUHWAH goo anwayaun oodinwawinewah egewh enenewug kuhya egewh angenug, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, oozahwahbik matwayahbikahuhmingin, gamuh kuhya muhtwayahbikaheguning niudezhe-ähyah.

2 Mesuhwah goo netah-aunwahjegayaunbaun, kuhya kekekanduhmaunbaun kuhkenuh enewh kahmoodukin, kuhya kuhkenuh kekanjegawenun; mesuhwah goo mahmahwe dabwayanduhmooyaunbaun ewh chekushketoo-yaunbaun cheëkoonuhmaunbaun enewh wahjewenun, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, kah ningood nindah-peatandahgoozese.

3 Kuhya mesuhwah meegewayeun kuhkenuh enewh ninduhyeemun cheähshuminugwahpun egewh katemahgezejig, kuhya puhgedenuhman ewh neyow chechahgoozooming, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, kah gagoo nindoondezese.

4 Sahgeëwawin zebishkahje-kedahzoomahgud, kuhya nookahdezemahgud; sahgeëwawin kahween sheenganjegamahgussenoon, kuhya kahween wahwezhanindezoomahgussenoon kuhya kahween kechetwahwanemoomahgussenoon,

5 Kahween wuhsittahwe-ezhewabezemahgussenoon, kahween nunduhwanduhmoomahgussenoon tebenuhwa ooduhyeemun, kahween wuhkawegedahzoomahgussenoon, kah kuhnuhga mujje-enanduhmoomahgussenoon;

6 Kahween moojegezemahgussenoon oonje ewh mujje-ezhewabezewin, dabwawin atuh oonje-moojegezemahgud;

7 Mahmahwe soonguhmunduhmoomahgud, mahmahwe dabwatuhinoomahgud, mahmahwe ahpanemoomahgud, mahmahwe aunwahdanduhmoomahgud.

8 Sahgeëwawin kah wekah tahishquahsasenoon: mesuhwah atag enewh aunwahjegawenun, tahishquahsawun; mesuhwah atag inwawinun, tahishquahsawun; mesuhwah atag kekanjegawin, tahungoomahgud.

9 Punge muh atuh kekekanjegamin, kuhya punge atuh kedaunwahjegamin.

10 Uhpe dush ewh quuhyukwanjegawin tagwishenoomahguk, me dush uhpe ewh pangeshawuk kaungoochegahdag.

11 Magwah ahbenoojeëweyaunbaun, ahbenoojeëeng

## CHAP. XIV.

ningeëzhekekid, ahbenoojeëng ningeëzhenesittootum, ahbenoojeëng ningeënanandum : uhpe aneneweyaun, ningewabenahnun enewh ahbenooje-uhyeëen.

12 Noongoom suh ahgahwah kewahbemin, debishkoo ahweyah shabwahwabung ewh wahsachegunahbik ; bahnemah dush azhewahbundewaud egewh pashoo wuhyahbundejig, kegahezhewahbemin ; noongoom ahgahwah nekekanjega ; bahnemah dush ween ningahezhekekanjega debishkoo azhekekanemegooyaun.

13 Noongoom dush duhgoomahgudoon oonoo neswe, dabwayanduhmoowin, ahpanemoowin, kuhya sahgeëwawin ; mahmahwe suh goo keche-enandahgwud ewh sahgeëwawin.

## CHAP. XIV.

**N**OOPENUHDUHMOK ewh sahgeëdewin, kuhya nunduhwanduhmook ojechaugooovine meegewawinun, ahwahshema dush cheäunwahjegayag.

2 Ow suh kahkedood mayug-inwawening kahween ookuhnoonahseen enewh enenewun, enewh suh atuh Kesh-Muhnedoon : kah muh ahweyah enenewun oonesittootahgooseen ; ahnahwe emuh ojechaugoong oodebahdoodahnun enewh kahmoodukkin.

3 Ow dush anwahjegad ookuhnoonanun enewh enenewun cheöonjeöondezenid, kuhya chekuhgememind kuhya chemenoodaänid.

4 Ow dush kahkedood ewh mayug-inwawin ween tebenuhwa cheöondezid oonjekekedoo : ow dush anwahjegad cheöondezenid enewh mahyahwunjeëdenejin anuhmeähnejin oonjekekedoo.

5 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh kekedooyagoobun mayug-inwawenun, nahwuj dush nindahminwandum kishpin anwahjegayagoobun : nahwuj muh kecheahpetandahgooze ow anwahjegad dush ween ow kahkedood mayug-inwawinun, kishpin atuh ahneekenootahgad, cheöonjeöondezewaud egewh mahyahwunjeëdejig anuhmeähjig.

6 Benuh dush, nekahneseoog, kishpin oodissinenuhgoog kahkedooyaan enewh mayug-inwawenun, ahneen kaöondezeyag, kishpin atuh azhekuhnoonenuhgoog emuh oomejedwawening ow Kesh-Muhnedoo, gamuh emuh kuhgequawening ?

7 Pooch enewh uhyeëen bamahdezemahgussenoogin

## I. CORINTHIANUN.

matwawagin, koonemah pepegwun gamuh muhtwawajegun, kishpin kekenoowauj inwamahgussenook, ahneen kaöonjekekanduhmingebun ewh azhepepegwang gamuh ewh azhemuhtwawajegang.

8 Kishpin muh pootahjegun papukkaun inwawatoong, ahwanau owh kaöozheetahpun chemegahzood ?

9 Me dush kuhya kenuhwah, kishpin kekedoosewag enewh nasittootahgwukin ekedoowenun, ahneen kaözhekekanduhmingebun ewh akedoong? noodin suh kegahkuh-noodahnahwah.

10 Nuhmunj edoog menik inwawenun oomuh uhkeeng, kah kuhya pazhik inwawin ahneshah inwamahgussenoon.

11 Kishpin dush nesittootunsewaun ewh inwawin, mayuggeze ningahenanemik owh anwad, kuhya mayuggeze ningahenanemah owh anwad.

12 Me suh kuhya kenuhwah, nanduhwanduhmag oojechangoowine-meegewawiuun, nunduhwanduhmoog cheminwawezeyag weöondezewaud egewh mahyahwunjeëdejig-anuhmeähjig.

13 Mahnoo dush owh anwad mayug-inwawin tahahnuhmeäh ewh cheähneekeenootahgad.

14 Kishpin muh ahnuhneähyaun emuh mayug inwawening, ninjechaug suh ahnuhmeäh, ninesittootummoowin dush ween kah ningood enahbuttussenoon.

15 Ahneen dush kaözhechegangebun? ningahahnuhmeäh emuh oojechaugoomaung, kuhya ningahahnuhmeäh emuh nesittootummoowening: ningahnuhgoom emuh oojechaugoomaung, kuhya ningahnuhgoom emuh nesittootummoowening.

16 Kishpin oo-oo ezhechegasing, uhpe mahyahmooyahwayunin emuh kechechaugoong, ahneesh dush owh nasittootunsig kaöonjekushketood Amen cheëkedood uhpe keen kahmahmooyahwayunin ewh nesittootunsig ewh akedooyun ?

17 Keen suh kagate kemenoo-mahmooyahwa, kah dush oondezese owh pazhik.

18 Nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhndoom, ewh nahwuj kekedooyaun mayug-inwawenun dush ween kuhkenuh kenuhwah :

19 Ahnuhmeäh-weguhmigoong dush ahwahshema nin-dahminwandum chekekedooyaun nahnun ekedoowenun emuh nenesittootummoowening, nindinwawening chekeke-

## CHAP. XIV.

noöhmahwugwah bakahnezejig, dush ween metahching metauswauk kakedoowenun emuh nasittootahgwussenook inwawening.

20 Nekahnesedoog, kagoo ahbenoojeëwekagoon emuh kenesittootuinmoowinewaung : ahnahwe emuh mauzhene-newuggezewening ahbenoojeëweyook, emuh nesittootuh-moowening dush ween eneneweyook.

21 Emuh tebahkoonegawening oo-oo ezhebeëgahda, Ningahahwaug enenewug puhkaun anwajig kuhya puk-kaun wadoodonemejig wekuhnoonugwah oogoo ahnishes-nahbag ; pooch enunga ningahbeziindahgoog, ekedoo owh Tabaningad.

22 Benuh dush mayug-inwawenun, kekenoowahjeche-guning enahbuddudoon kahween oonje egewh duhyabwayandungig, oonje atuh egewh duhyabwayanduhsegoog: ewh dush aunwahjegawin kahween oonjeöondezesewug egewh duhyabwayanduhsegoog, egewh atuh duhyabwayandungig.

23 Kishpin dush mahwunjeëdewaud kuhkenuh anuh-meähjig pazhigwunoong, kuhkenuh dush inwawaud mayug-inwawenun, peendegawaud dush ahnind kakanjegasegoog, gamuh duhyabwayanduhsegoog, kah nuh ween ke-kewuhnahdezeem tahekedoowewug?

24 Kishpin dush kuhkenuh aunwahjegawaud, peendegad dush pazhik duhyabwayanduhsig, gamuh kakanjegasig, oowahbunduhegoon kuhkenuh ewh omujjeëzhewabezewin, ootebahgimegoon kuhkenuh :

25 Me suh azhepuhgukkanjegahdanig enewh kahmoodukkin emuh oodaing ; medush kaöonjepungeshing emuh ooshkinzhegoong, cheähnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon, tahekedoo dush kagate weejewenag owh Kesha-Muhnedoo.

26 Ahneen dush kaëzhechegayag, nekahnesedoog? uhpe mahyahwunjeëdeyagoon, kuhkenuh anduhcheyag pazhik oodahyaun ewh nuhguhmoowin, kuhya pazhik oodahyaun ewh kuhgequawin kuhya pazhik oodahyaun ewh mayug-inwawin, kuhya pazhik oodahyaun ewh ishpeming oonje mejedwawin, kuhya pazhik oodahyaun ewh ahneekenootahgawin. Mahnoo suh kuhkenuh uhyeën tahezhechegahdanooon cheöonjeöondezing.

27 Kishpin ahweyah mayug-inwad, mahnoo tahneezhewug atuh, gamuh tahnesewug, mamashquaud dush tahkedoowug, pazhik dush tahahneekenootahga.



## I. CORINTHIANUN.

28 Kishpin ahweyah ahyahsig aneekenootahgad, mahnoo tahpezaunuhbe emuh anuhmeä-wegumigoong; tahkuhnoonindezoo, kuhya oogabkuhnoonaun enewh Kesha-Muhnedoon.

29 Mahnoo egewh aunwahjega-wenenewug tahkekedoowug naneezh gamuh naneswe, kuhya dush egewh bahkahnezejig tahtebahkoonegawug.

30 Kishpin gagoo kewahbunduhind ahweyah pashoo namuhduhbid, tahpezaunuhbe owh netum kahkekedood.

31 Kuhkenuh muh kepuggedenuhmahgoom weäunwahjegayag mamashquaud, kuhkenuh chekekenooähmahwindwah, kuhya kuhkenuh chemenoodaäindwah.

32 Oojechaugoowaun dush egewh aunwahchega-wenenewug oonuhittahwahwaun enewh aunwahjega-wenenewun.

33 Kah muh Kesha-Muhnedoong oonjeemahgussenoon ewh oombegezewin, pezaunekummegezewin atuh, debishkoo azhewabuk emuh kuhkenuh oodahnuhmeä-weguhme-goowaung egewh anuhmeähjig.

34 Tahpezaunuhbewug egewh kedequamewaug emuh anduhzhe-mahwunjeëdeyag: kah muh puggedenuhmahwahsewug chekekedoowaud; enahwug suh dush chenuhittahgawaud debishkoo akedoomahguk kuhya ewh tebahkoonegawin.

35 Kishpin dush nunduhkekanduhmoowaud gagoo, mahnoo oogahkuhwajemahwaun enewh oonahbamewaun ewede andahwaud: tahahgujje ewh equa wekekedood emuh anduhzhe-inahwunjeëding.

36 Ahneesh? kenuhwah nuh anduhzhe-ahyahyag keoonjeemahgud ewh oodekedooowin owh Kesha-Muhnedoo? gamuh kenuhwah atuh kegepeöodissegoonahwah?

37 Kishpin ahweyah enene nindaunwahjegawenenewh, gamuh nindahyahwah Keche-Oojechaug enanindezood, tahkekedoo oonoo uhyeëen azhebeähmoonenuhgoog, ookuhgequawenun owh Tabaningad ahyahwunenig.

38 Kishpin ahweyah kekanjegasig, mahnoo kahween tahkekanjegase.

39 Benuh dush, nekahneseoog, nunduhwanduhmoogcheäunwahjegayag, kagoo kuhya kenabahmahgakagoon chemayug-inwang.

40 Mahnoo suh kuhkenuh wawane tahezhechegam kuhya kaëzheminwahbuhmenahgwuk.

## CHAP. XV.

**M**ENUHWAH dush, nekahneseoog, kewahweenduh-moonenim ewh ininwahjemoowin kahkuhgekemenuhgoogebun, ewh kahoodahpenuhmag, kuhya emuh anduhzhe-nebahweyag ;

2 Mesuh kuhya ewh wanjebemahjeëgooyag, kishpin minjemanduhduhmag enewh kahkuhgekemenenuhgoogebun, kishpin ahneshah kedabwayanduhsewagwan.

3 Ewh suh ahpeche netum kegepuggedenuhmoonenim ewh neen kahmeenegooyaun, owh Christ kenebood kemujjeëzhewabezewinenahnin oonje, debishkoo ekedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun ;

4 Kuhya emuh chebaguhmigoong keähsind, nasuhgoonuhgudenig dush keähbejebaud, debishkoo akedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun :

5 Kewabhuhmegood enewh Cephasun, me pe dush enewh matahswe-ahshe-neezhenejin ;

6 Bahnemah nahguy, oogewabhuhmegoon ahwahshema kahnaunwaukoozenejin wekahnesemaun mahmahwe ; egewh dush gagah kuhkenuh noongoom kayahbe bemahdezewug, ahnind dush ahzhe kenebahwug.

7 Menuhwah dush nahguy, oogewabhuhmegoon enewh Jamesun ; me pe kuhkenuh enewh Apostleün.

8 Ahpeche dush isquauch kuhya neen ningewalbhuhmah, debishkoo ahweyah nahgid chepwah oojechesanig.

9 Ahpeche muh noondaush nindahpeetandahgooz ween apeetandahgoozewaud kuhkenuh egewh Apostleüig, kah suh dush nintaähpheetandahgoozese Apostle cheëzheweenegooyaunbaun, ningekooduggetoon muh oodahnuhmeähwin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Oonje ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo nindezheähyah noongoom azheähyahyaun : kuhya dush ewh ooshahwanjegawin kahmeenegooyaun kahween keäunwawezemahgussenoon ; ahwahshema suh ningekkeche-ahnookee dush ween kuhkenuh wenuhwah : kahween ahnahwe neen tebenuhwa, ewh suh ween Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawine - weedookahgawin kahweejewegooyaun.

11 Benuh dush mesuhwah neen ahweyaun gamuh wenuhwah ahweaud, me oo-oo azhekuhgequayaung nenuhwind kuhya dush kenuhwah oo-oo kahezhedabwayanduhmag.

12 Kishpin dush enahjemind owh Christ ewh keähbe-

## I. CORINTHIANUN.

jebaud, ahneeshwin ahnind kenuhwah ekedooyag, kahween gagoo ahbejebahwin duhgoomahgussenoon?

13 Kishpin duhgoomahgussenook ewh ahbejebahwin, kahween keähbejebahse owh Christ:

14 Kishpin dush keähbejebahsig owh Christ, kah ningood enahbuttussenoon nekuhgequawinenaun, kah kuhya ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowinewah.

15 Menungakah, kuhya nenuhwind nindezhekekane-megoomin kekuhkenuhwishke-wahjemungid owh Keshamuhnedoo ewh keähbejebahaud enewh Christun: kah muh oogeähbejebahahseen, kishpin kagate ahbejebahsigwah naboojig.

16 Kishpin muh ahbejebahsigwah egewh naboojig kahween keähbejebahahse owh Christ:

17 Kishpin dush keähbejebahahsewind owh Christ, kah ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowinewah; kayahbe kedahyaum emuh kemujje-ezhewabezewinewaung.

18 Egewh dush kahnebahjig emuh Christing kebahnahdezewug.

19 Kishpin oomuh atuh bemahdezewening ahpanemooyaung owh Christ, nenuhwind nemahmahwe-ketemahgezemin anduhchewauid kuhkenuh enenewug.

20 Ahzhe dush ween keähbejebah owh Christ, kuhya keezheähyah tahnusug owh netum sagukkenegahzood anduhchewauid egewh kahnebahjig.

21 Ewh dush oonje owh enene ketuhgwishenoomahguk ewh neboowin, mesuh goo kuhya oonje owh enene ketuhgwishenoomahguk ewh ahbejebahwin.

22 Adam wanjeneboowaud kuhkenuh, me suh kuhya owh Christ kaöonjebemahdezewauid kuhkenuh.

23 Kuhkenuh egewh enenewug ewh tebenuhwa azhetebandahgoozewauid: Christ suh netum sagukkenegahzood; me pe dush egewh dabandahgoozejig emuh Christing uhpe tagwishing.

24 Me dush cheishquah-uhkeewung, uhpe pagedenuhmahwauid ewh oogemahwewin enewh Keshamuhnedoon Wayoosemindjin; uhpe dush kemahmaunzhetood kuhkenuh enahkoonegawin kuhya kuhkenuh oogemahkundahgawia kuhya kuhkenuh kushkeäwezewin.

25 Ween muh nundahwandahgooze cheöogemahwid,

## CHAP. XV.

peenish egoo ahnahmesit keähsaud kuhkenuh enewh mahgahnegoojin.

26 Owh ishquauj kabahnahjeïnd mahgahzood me suh ewh neboowin.

27 Kuhkenuh mahween uhyeëen ahnahmesit oogahahtoonun. Uhpe dush oo-oo akedood, kuhkenuh uhyeëen kemahmauzhechegahdanewun, kekandahgwud suh ewh owh kahmahmahzhetahmahwaud kuhkenuh uhyeëen, kahween ween kemahmahzheëgoozese.

28 Uhpe dush kemahmauzhechegahdanig kuhkenuh enewh uhyeëen, me dush ewh uhpe owh Wagwissemind chedebanemegood enewh kahinahmauzhetahmahgoojin kuhkenuh enewh uhyeëen, ween dush owh Kesha-Muhnedoo chekechedebandahsood.

29 Kishpin dush oo-oo ezhewabussenook, ahneen kaëzhechegawaud egewh kahbaptizooïndjig oonje ewh neboong, kishpin egewh naboojig kuhnuhga ahbejebahsigwah? ahneeshwin dush baptizooïndwah oonje ewh neboong?

30 Ahneeshwin dush kuhyaanduhsoo tebahegunag nebahweyung emuh nuhneezahnezewening?

31 Kagate ninkekid oonje ewh kedoonaahnegoozewinewah ayahmaun emuh Christ Jesusing Tabanemenung, nenib suh andussookezhikuk.

32 Azhekekedoowaud egewh enenewug nindezhekekid, kishpin kemegahnugwah egewh ahwaseeyug emuh Ephesusing, wagonan dush wandezeyaun kishpin ahbejebahsigwah egewh naboojig? umba wesenedah kuhya menequadah; wahbung muh keneboomin.

33 Kagoo wuhyazhindezookagoon: mujje-kuhnoonin-dewin oonjebahnahjechegahda ewh menoo-ezhewabezewin.

34 Ezhekooshkooseyook emuh quhyuk ezhewabezewening, kagoo dush mujje-ezhechegakagoon; ahnind muh kahween ookekanemahsewaun enewh Kesha-Muhnedoon: eheähgujjeëgooyag oo-oo nindoonjeëkid.

35 Ahweyah dush ween oo-oo tahekedoo, Ahneen azbeahbejebahindwah egewh naboojig? Ahneen kuhya azheöweyowewaud uhpe ahyahbejebahwahjin?

36 Keen kakebahdezeyun, ewh suh ween kategahduhmun kahween sahgukkeemahgussenoon, me atuh naboomahguk.

37 Ewh dush kategahduhmun, kahween kepuggede-

## I. CORINTHIANUN.

nunseen ewh weyowemah pecheenug kanetuhwuggemahguk, me atuh pezheshigoo-menekaunewung, koonemah baquazhegunoowunoogwan, gamuh pakaunudoogwan :

38 Kesha-Muhnedoo dush ooweyowetoon ewh suh azheminwandung, kuhyia anduhching menekaun ewh tebenuhwa azheweyowemahguk.

39 Kuhkenuh weyaus kahween nahsaub ahwunsenoon : pazhigwun suh goo enene-weyaus, pukkaun menuhwah ezheweyausewewug ahwaseeyug, pukkaun kuhyia egewh gegooyug, kuhyia dush pukkaunudene ewh penase-weyaus.

40 Ahyahmahgudoon kuhyia keezhegoong duzhzeweyowemaun, kuhyia oomuh uhkeeng duzhze weyowemaun : egewh kezhegoong duzhze weyowemaug pazhigwun pezhegahdahgoozewin, kuhyia uhkeeng duzhze weyowemaug pazhikwun ewh bakahnuk peshegandahgoozewin.

41 Pazhikwunene suh ewh oopezhegandahgoozewin owh keezis, kuhyia pukkaun ezheähyahne oopezhegandahgoozewin owh tebike-kezis, kuhyia pukkaunudene oopezhegandahgoozewinewah egewh ahnungoog : papukkaun suh ezhepezhegahdahgoozewug egewh ahnungoog.

42 Me suh nahsaub azheähyahnig oodahbejebahwinewah egewh naboojig. Puggedenegahzoo emuh bahuahdezewening, ahbejebah dush wekah chebahnahdezesig :

43 Puggedenegahzoo emuh dahbussandahgoozewening, ahbejebahali dush emuh pezhegahdahgoozewening : puhgedenegahzoo emuh shahgwewewening, ahbejebahah dush emuh mushkahwezewening.

44 Puggedenegahzoo weyausewe-weyowemah, ahbejebahah dush oojechaugoo-weyowemah. Ahyahmahgud suh weyausewe-weyowemah kuhyia dush ahyahmahgud oojechaugoo-weyowemah.

45 Debishkoo goo azhebeëgalhdag, Owh netum enene Adam keëzheäh oojechaug-bamahdezid, owh dush ishgauch Adam keëzheäh oojechaugoomah bamahjeëwad.

46 Kahween gooshah netum keähyahsenoon ewh wajechaugwandahgwuk, ewh suh atuh weyausemaung anandahgwuk ; bahnemah dush ween owh wajechaugwandahgwuk.

47 Owh netum enene uhkeeng keëonjee uhkeewandahgooze dush : owh dush pazhik enene mesuh owh Tabanin-gad ishpeming wanjeed.

48 Azheähyaud owh akeewandahgoozid, me nahsaub

## CHAP. XV.

azheähyahwaud egewh akeewandahgoozejig: kuhya dush azheähyaud owh ishpeming wanjeed, me suh kuhya nahsaub azheähyahwaud egewh dabandahgoozejig ewede ishpeming.

49 Kahezheähyahyung dush oodezhenahgoozewin owh akeewandahgoozid, me suh kuhya kaözheahyhyung oodezhenahgoozewin owh ishpeming kahoonjeed.

50 Oo-oo dush nindekid, nekahneseedoog, ewh weyausemah kuhya misque kah suh kushketoomahgussenoon che-debandahsoomahguk Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewin; kah kuhya ewh natuh-bahnahduk tahdebandahsoomahgussenoon ewh natuh-bahnahdussenook.

51 Benuh, kewahbunduhenim ewh mamaundahwuk; Kahween kuhkenuh kegahnebahsemin, kuhkenuh kegahdaunjeëgomin,

52 Chuhyesekah, ningoo-puhsungwah-enahbing, ewh uhpe ishquauj pootahjegang: tahmultwawamahgud suh ewh pootahjegun, kuhya dush egewh naboojig tahahbejebahahwug wekah chebahnahdezesigwah, kenuhwind kegahdaunjeëgomin.

53 Oo-oo mahween natuh bahnahdussenook nundahwandahgwud chepesekung ewh kabahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk chepesekung ewh natuh-neboomahgussenook.

54 Uhpe dush oo-oo natuh-bahnahduk kepesekung ewh natuh-bahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk kepesekung ewh natuh-neboomahgussenook me dush ewh uhpe chedebishkoosag ewh ekedoowin wazhebeëgahdag, Neboowin kekoonjegahda emuh mahmauzhetwahwening.

55 Oh neboowin, ahneende ewh keshemahgun? Oh chebaguhmig, ahneende ewh kemahmauzhetwahwin?

56 Ooshemahgun ewh neboowin me suh ewh mujjezhezewabezewin; kuhya wanjemushkahwezemahguk mujjezhezewabezewin me suh ewh tebahkoonegawin.

57 Tahmahmooyahwahmah suh owh Kesha-Muhnedoo, owh mahnenung ewh mahmauzhetwahwin oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

58 Tulguh dush, suhyahgeënenuhgoog nekahneseedoog, aungwahmezik, soongekahbahwik, moonzhug chekecheahnookeetuhwag owh Tabaningad, kekekandahnahwah gooshah ahneshah ahnookeetahwahsewag owh Tabaningad.

# 1. CORINTHIANUN.

## CHAP. XVI.

**E**WH dush wahmahwundoosetooyagoobun shooneyah chemeenindwah egewh anuhmeähjig, debishkoo kah-enahkoonugwah egewh Galatiang duhzhe dabandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening mesuh kuhya kenuhwah kaëzhechegayag.

2 Netum kezheguk kuhkenuh oogahahsunjegoonahwah papunge, menik kahezsheshahwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chemahwunjechegasing uhpe tagwishenaun.

3 Uhpe dush tagwishenaun, ahwagwanug kawahweenah wagwanug emuh kemahjebeëgunewaung, me suh egewh kaähnoonuggig cheëzhewetoowaud kemeegewawinewah ewede Jerusaleming.

4 Kishpin enandahgwuk kuhya neen cheëzhahyaun, ningahuhneweejewegoog.

5 Kegahoodissinenim suh dush, uhpe kepemoosahduh-maun ewh Macedonia : kagate suh ningahuhnepemoosah-daun ewh Macedonia.

6 Koonemah kuhya ahjenuh ningahduhnez anduhzhe ahyahyag, koonemah ningahpepoonish, chemahkoowa-mezissekahweyag debe kaëzhahwaunau.

7 Kahween kegahuhnewahbuhmesenoonim noongoom wahbahbahmahdezeyaun ; nindenandum dush wanebik cheduhnezeyaun anduhzhe-ahyahyag, kishpin enanemid owh Tabaningad.

8 Ningahdahyah suh Ephesusing nahrauzh ewh uhpe Pentecost.

9 Nenesahkoonahmahgoo ewh keche-ishquaundam kuhya kache-enahbudduk, bahtuhyeïnwig dush mahgab-zhejig.

10 Kishpin dush tuhgwishing owh Timotheus, aungwahmezik cheweejewenag kuhnuhga sagezesig : oomekindaun muh oodahnookeewin owh Tabaningad, debishkoo kuhya neen azhechegayaun.

11 Kahween ahweyah oogahneshepahpenuhdahwahseen enewh : emuh pezaunezewining mezissekahwik uhpe pahmahjahjin chepenaunzekahwid : nenundahwahbuhmah suh owh kuhya egewh wekahnesemaug.

12 Owh dush kekahnesenaun Apollos, ningekeche-nunduhwanemah cheödissenenag mahmahwe egewh wekab-

## CHAP. XVI.

nesemaug: kahween bahpish keänanduhse cheöodisse-  
nenag noongoom; kegahoodissegoowah suh uhpe keöoje-  
chesanig chekushketood.

13 Ahkahwabhayook, soongekahbahwik emuh dab-  
wayanduhmoowening, eneneeng ezhesoongedaäyook,  
mushkahwezeyook.

14 Emuh sahgeëdewening ezhechegayook kuhkenuh  
kedezhechegawinewaun.

15 Kepahgoosanemenim, nekahnesedoog, (kekekane-  
mahwaug egewh dabandahgoozejig emuh oowegewah-  
ming owh Stephanas, netum kahdabwayandungig ewede  
Achaiaing, kepuggenedezoowug dush webuhmeetahwah-  
waud enewh anuhmeähnejin,)

16 Chepuggenedezoooyag webezindahwagwah oogoo  
dowug, kuhkenuh kuhyä egewh wahdookahwejig, kuhyä  
anookeejig.

17 Neminwandum kepetuhgwishenoowaud Stephanas  
kuhyä Fortunatus kuhyä Achaicus: ewh muh kenuhwah  
kahnoondasayag kuhkenuh oogepeetoonahwah.

18 Oogemenoo doodahwahwaun muh enewh ninje-  
chaugwun kuhyä-kenuhwah kejechaugooawaun: keche-  
twahwanemik oogoo doowug.

19 Egewh dabandahgoozejig emuh ahnuhmëähwening  
Asiaing anduhnukhejig keduhnemikahgoowaug. Aquila  
kuhyä Priscilla kekeche-ahnemikahgoowaug oonje owh  
Tabaningad, kuhyä egewh anuhmeähjig emuh oowege-  
wahnemewaung.

20 Kuhkenuh egewh wekahnesemaug keduhnemikah-  
goowaug. Ahnemikoodahdeyook mamashquand, ewh oo-  
jindeyag pahnuk oojindewin.

21 Neen suh Paul ninduhnemekahgawin, tebenuhwa  
neninjeeng wazhebeühmaun.

22 Kishpin ahweyah sahgeähsig enewh Tabaningane-  
jin Jesus Christ, mahnoo Anathema Maranatha tahezheäh-  
yah.

23 Mahnoo ooshahwanjegawin owh Tabanemenung  
Josus Christ kegahweejewegoonahwah.

24 Nesahgeëwawin keweejewegoonahwah oonje owh  
Christ Jesus. Amen.



EWH MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE  
NETUM KAHEZHEBEUHMAHWAUD ENEWH  
CORINTHIÄNUN.

---

CHAP. I.

**N**EEN Paul, kahnundomegooyaun oodahpostleëmun  
owh Jesus Christ cheähweyaun oonje oodenanduh-  
moowin owh Kesha-Muhnedoo, kuha Sosthenes kekahne-  
senaan,

2 Nemahjebeühmahwaug egewh dabandahgoozejig  
emuh oodahnahmeähwening owh Kesha-Muhnedoo ewede  
Corinthing, egewh dush pahneëndjig oonje Jesus Christ,  
nandoomindjig chepeenezewaud, kuha kuhkenuh mezee  
wahyahweendungig ewh oodoonoozoowin owh Jesus  
Christ Tabanemenung, wenuhwah kuha kenuhwind :

3 Shahwanjegawin kuha pezaunewawin kegahabhyah-  
nahwah, oonje owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuha  
oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

4 Moonzhug nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhne-  
doom kenuhwah oonje, kahezsheshahwanemegooyag oonje  
owh Jesus Christ ;

5 E-ewh ahnooj gagoo ween oonje chewahnudeze-  
ëgooyag, emuh kuhkenuh kekedoowening, kuha kuhke-  
nuh nebwhakahwening ;

6 Debishkoo ewh oodenahjemoowin owh Christ, kah-  
minjemoosechegahdag emuh keyowewaung :

7 Ewh dush ween noondasasewag emuh gagoo meege-  
wawening ; peeäg owh Tabanemenung Jesus Christ che-  
tuhgwishing :

8 Owh suh goo kuha kasoongeëmag peenish egoo ewh  
ishquahbemahezing, ewh dush kuhnuhga chemujje-ezhe-  
wabezesewag ewh uhpe ookezhegudoom owh Tabaneme-  
nung Jesus Christ oojechesanig.

9 Dabwatahgooze suh owh Kesha-Muhnedoo, owh kah-

## I. CORINTHIANUN.

tundoomenag emuh oowejindewening enewh oogwissurt Jesus Christ Tabanemenung.

10 Kepahgoosanemenim dush, nekahneseoog, emuh oodezhenekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ, kuhkenuh nanahsaub cheekedooyag, kuhya cheduhgoomahgussenook enewh pukkaëdewenun emuh anduhzhe-ahyahyag; wawane dush cheweedoookoodahdeyag emuh nahsaub enanduhmoowening kuhya nahsaub enahkoonegawening.

11 Ningeweenduhmahgoog muhegewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Chloe, wuhsittahwanindeyag kenuhwah nekahneseoog.

12 Oo-oo gooshah nindekid, kuhkenuh anduhcheyag oo-oo akedooyag, neen neweedoookahwah owh Paul; kuhya neen neweedoookahwah owh Apollos; kuhya neen neweedoookahwah owh Cephas; kuhya neen neweedoookahwah owh Christ.

13 Taushkenegahzoo nuh owh Christ? kesuhsabgahquahwah nuh owh Paul kenuhwah oonje; gainuh kegebaptizoomegoom nuh emuh oodezhenekahzoowening owh Paul?

14 Nemegwachewanemah Kesha-Muhnedoo kebaptizooewahsewug ahweyah kenuhwah anduhcheyag, me atuh Crispus kuhya Gaius;

15 Koonemah ahweyah oo-oo nindahgeik, Baptizooëwa emuh tebenuhwa oodezhenekahzoowening.

16 Kuhya ningebaptizooäug egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Stephanas: kah dush nekekanduhseen ahweyah bakahnezid chegebaptizooüg.

17 Kah muh ningeöonjeahnoonegoose owh Christ chebaptizooëwayaun, chepahbahtebahdooduhmaun atuh ewh minwahjemoowin: kahween nebwahkahwine-ekedoowenun cheähyooyaun, koonemah kah ningood tabgeënahbuttussenene oodahzhedayantikoom owh Christ.

18 Debahdooduhming muh ewh ahzhedayantik ookuhkebahdandahnahwah egewh nashwuhnahdezejig; kenuhwah dush bamahjeëgooyung kedenandahmin, me ewh oomushkahwezewin owh Kesha-Muhnedoo.

19 Oo-oo muh ezhebeëghada, Ningahbuhnahjetuhmahwaug ewh oonebwhakahwinewah egewh nabwahkahjig kuhya ningahahnookee ningood cheënahbuttussenoonenig oonesittotootummoowinewah egewh nabwahkahjig.

## CHAP. I.

20 Ahneende ow̄h nabwahkaud? ahneende ow̄h oozhebeëga-wenene? ahneende ow̄h dabahdoodung oomuh uhkeeng duhzhe kekanjegawenun? kah nuh ween Kesha-Muhnedoo oogekuhkebahjetoosen oomuh uhkeeng duhzhe-nabwahkahwin?

21 Uhpe dush emuh oonebwahkahwening ow̄h Kesha-Muhnedoo, egewh akeewejig emuh tebenuhwa oonebwahkahwinewaung kahkekanemahsigwah enewh Kesha-Muhnedoon, keminwandum ow̄h Kesha-Muhnedoo emuh kuhgequawine - kuhkebahdezewening cheöonjebemahjeäud enewh duhyabwayanduhmenejin.

22 Egewh muh Jewyug oonundahwandahnahwah ewh kekenoowahjechegun, kuhyā egewh Greekug oonundahwābundahnahwah ewh nabwahkahwin :

23 Nenuhwind dush nepahbahdebahjemahnaun ow̄h Christ kahsuhsuhgahquahoond, oopukkittashinoowine-metigoomewaun egewh Jewyug, egewh dush Greekug ookuhkebahdandahnahwah ;

24 Egewh dush kahnundoomindjig, egewh Jewyug kuhyā egewh Greekug, Christ oomushkahwezewin ow̄h Kesha-Muhnedoo kuhyā oonebwahkahwin ow̄h Kesha-Muhnedoo.

25 Ookuhkebahdezewin muh ow̄h Kesha-Muhnedoo, nahwuj nabwahkahmahgudene dush ween enewh enenewun ; kuhyā oonuhneepenezewin ow̄h Kesha-Muhnedoo nahwuj mushkahwezemahgudene dush ween enewh enenewun.

26 Kewahbundahnahwah, nekahneseoog, kenundoo-megoowinewah, nundoomahsewindwah nebewah nabwahkahjig weyahsewine-nabwahkahwin, kah kuhyā nebewah mashkahwezejig, kah kuhyā nebewah kachetwahwezejig :

27 Kesha-Muhnedoo suh oogewuhwanahbundahnun enewh kakebahdandahgwukkin oomuh uhkeeng cheähgujeäud enewh nabwahkahnejiu ; kuhyā ow̄h Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun enewh naneepenukkin uhyeëen cheähgujetood enewh mashkahwezemahgukkin uhyeëen ;

28 Kuhyā enewh dabussandahgwukkin uhyeëen oomuh uhkeeng, kuhyā ningood anandahgwussenooigin Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbundahnun, aahe, kuhyā ayahsenooigin uhyeëen, ningood cheëinandahgwussenook enewh uhyeëen ayahgin :

## I. CORINTHIANUN.

29 Ahweyah wahyahsewid chekechetwahwanemoosig anahsuhmuhbid.

30 Ween suh wanjedebandahgoozeyag emuh Christ Jesusing, owh kahpuggedenegood enewh Kesha-Muhnedoon, cheähwid kenebwahkahwinenaun, kuhya keminwandahgoozewinenaun, kuhya kemenoo-ezhewabezeëgoowinenaun, kuhya kebemahjeëgoowinenaun :

31 Debishkoo suh azhebeëgahdag, Owh mamikwah-nindezood, mahnoo tahmuhmikwahnindezoo oonje owh Tabaningad.

### CHAP. II.

**N** EEN dush ween, nekahneseoog, uhpe kepenaunze-koonenuhgoog, kahween emuh kache-oonisheshing kekedoowening gamuh nebwhakahwening, kegeëzhenaunzekoonenim kedebahjemootuhmoonenuhgoog oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

2 Ningeënahkoonediz suh kuhnuhga gagoo chekekan-duhsewaun anduhzhe-ahyahyag, me atuh Jesus Christ, owh kahsuhgahquahoond.

3 Kegeëzheweejewenenim emuh shahgwewewening, kuhya emuh sagezewening, kuhya emuh keche-nuhnngishkahwening.

4 Kuhya nidekedoowin kuhya nekuhgequawin kahween keezheähyahsenoon emuh manootahgwuk ekedoowening azhekeezhwamahgudenig enene oonebwahkahwin, emuh atuh oowahbunduhewawening owh Keche-Oojechaug kuhya emuh mushkahwezewening.

5 Ewh kedabwayanduhmoowinewah cheähyahsenook emuh oonebwahkahwenewaung egewh enenewug, emuh atuh oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo.

6 Nedebahdooduhmin suh ewh nebwhakahwin emuh anduhzhe-ahyahwad egewh kache-nesittootahgajig : kahween oomuh uhkeeng duhzhe-nebwahkahwin, kah kuhya oonebwahkahwenewah egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug, kanishwahnahdezejig :

7 Nedebahdooduhmin dush ween oonebwahkahwin owh Kesha-Muhnedoo emuh muhmuhkauj kekanjegawening, ewh kuhyahchegahdag nebwhakahwin, Kesha-Muhnedoo kahahtood chepwah uhkeewung cheöonjepeshegandahgoozeyung :

8 Egewh oomuh uhkeeng duhzhe oogemaug kahkekan-

## CHAP II.

duhsigwah : kishpin muh kekekanduhmoowahpun, kahween oodahgeähgwahquahahsewaun enewh Dabanduhme-nejin peshigandahgoozewin.

9 Ewh suh azhebeëghadag Kahween ooshkinzhegoomah oogewahbunduhseen, kuhya kahween ootuhwugoomah oogenoonduhseen, kah kuhya kepeendegamahgusse-noon emuh oodaing owh enene enewh uhyeëen kahwah-wazhetuhmahwahjin owh Kesha-Muhnedoo enewh suhyahgeähjin.

10 Kegewahbunduhegoonaun suh owh Kesha-Muhnedoo oonje enewh Oojechaugwun : owh muh Keche-Oojechaug oonoondoonaäunun kuhkenuh uhyeëen, mesuhwah goo kahmoodukkin ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo.

11 Ahwanan muh enene kakandung ooduhyeemun enewh enewun, mesuh atuh enene oojechaugwun enewh peenjenuh ayahwahjin? mesuh kuhya ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo kahween ahweyah ookekanduhsenun, me atuh Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo.

12 Kenuhwind dush kegeödahpenahnaun, kahween uhkeeng duhzhe oojechaugoomah, oojechaugoomah atuh Kesha-Muhnedoong wanjeed ; cheöonjekekanduhmung enewh uhyeëen wanepuzh kahmeneenung owh Kesha-Muhnedoo.

13 Mesuh enewh dabahdooduhmaung, kahween enewh ekedoowenun nindahyoosenahnin azhekekenooähmahgama- mahguk enene oonebawahkahwin, me atuh azhekekenooähmahgad owh Keche-Oojechaug ; mahwahwe nahnahgahdahwandahmaung wajechaugwandahgwukkin uhyeëen.

14 Owh muh tebenuhwa oodenahdezewening anahdezid enene kahween oododahpenunsenun ooduhyeemun Kesha-Muhnedoo Oojechaugwun, ookuhkebahdandahnun suh, kah dush ookushketoosen chekekandungebun, Oojechaug muh ahwe wanjekekanjegahdag.

15 Owh dush ayahwaud enewh Keche-ojechaugwun ootebahkindahnun kuhkenuh uhyeëen, ween dush ween kahween ootebahkoonegooseen ahweyah bakahnezenejin.

16 Ahwanan dush owh kahkekandung oodenanduhmoowin owh Tabaningad, cheöonjekekenooähmahwaud enewh? Nenuhwind suh nindahyahmin oodenanduhmoowin owh Christ.

# 1. CORINTHIANUN.

## CHAP. III.

**N**EEN dush ween, nekahneseoog, kah ningekuske-toose cheëzhkehuhnoonenuhgoog kaëzhkehuhnoonind-wahpun egewh ayahwahjig enewh Keche-oojchaugwun, egewh atuh kayahbe nuhyahnahgahdahwandungig ewh weyahsemah, ahbenoojeeing anandahgoozeyag emuh Christing.

2 Doodooshahboo suh kegeähshummenim, kah dush meejim kegeähshummesenoonim: nahnauzh egoo noon-goom, kahween kegekushketooseem chemeejeyag, kah dush muhshe kedahkushketooseem.

3 Kayahbe muh kemekindahnahwah ewh weyahsemah: kayahbe muh kekeshahwanindim, kekekaundim, kepuk-kaëdim, kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah, kuhya eneneeng kedezhhebemoosaseem?

4 Magwah pazhik oo-oo ekedood, Neweedookahwah owh Paul; menuhwah pazhik, Neweedookahwah Apollos; kah nuh ween kemekinduhsenahwah ewh weyahsemah?

5 Ahwanan dush owh Paul, kuhya ahwanan owh Apollos, kuhgequa-wenenewug atuh kahoonejadawayanduhmag, debishkoo owh Tabaningad kahezhepuggedenuhmoo-waud kuhkenuh enewh enewun?

6 Neen suh ningeketega, Apollos dush kenesahbahwejega; Kesha-Muhnedoo dush oonetahwuggetoon.

7 Kah dush ningood enandahgoozesewug owh kategad kuhya owh nasahbahwejead; Kesha-Muhnedoo atuh owh natuhwuggetood.

8 Benuh dush pazhegood owh kategad kuhya owh nasahbahwejead: anduhchewauid egewh enenewug tahezhetabahmahwahwug anandahgwudenig oodahnookewinewah.

9 Neweejahnookeemahnaun owh Kesha-Muhnedoo: kenuhwah dush kedahwim Kesha-Muhnedoo ooketegawin, kuhya Mesha-Muhnedoo oodooshegawin.

10 Azhekushkechegamahgudenig ooshahwanjegawinewedookahgawin owh Kesha-Muhnedoo kahmeenegooyau, debishkoo nabwahkaud ooshega-wenene ningeähtoon ewh kaöonjeminjemoosing wahkahegun, menuhwah dush pazhig oogijuhyeëe ooshega; emuh tahaunguahmeze suh anduhchid enene kaezheoozhegad emuh.

11 Kah muh ahweyah ookushketooseen bakahnuk minjemoosechegun cheähtood, me atuh ewh ahzhe ahyalchegahdag, me suh owh Jesus Christ.

### CHAP. III.

12 Kishpin dush ahweyah enene oogijuhyeëe ooshegad emuh oo oo minjemoosecheguning ahsaud oozahwah-shooneyaun, shooneyaun, kache-ahpeetandahgoozenejin ahsineen, metigoon, mezhushkin, pahquazhegunushkoonun ;

13 Tahkekanjegahdane anduhchid enene oodahnookewin : ewh uhpe kękezheguk tahwahweenjegahda, ishkoontang muh tahoonekekanjegahda ; ishkoota muh oogahkuhwatebandahnun kuhkenuh enenewug oodahnookewine-waun nuhmunj azhewabudenenuogwan.

14 Kishpin ahweyah enene oodahnookewin bemahdu-denis oogijuhyeëe kahahtood tahtebahahmahwah.

15 Kishpin dush ahweyah enene oodahnookewin kechahgahketanig, oogahwuunetoon : ween dush tahbemahjeäh ; debishkoo emuh oonje ishkoontang.

16 Kah nuh kekekanduhsenahwah kenuhwah ahweyag ookecheahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo : kekishkahwag dush Oojechaugwun owh Kesha-Muhnedoo ?

17 Kishpin ahweyah enene weenetood oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo, mesuh enewh Kesha-Muhnedoo kabahnahjeähjin peenudene muh oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo ; ewh ahnuhmeä-weguhmig kenuhwah kedahwim.

18 Kahween ahweyah enene tahwuhyazhindezoose. Kishpin ahweyah enene anduhcheyag nebwhakauug anandahgoozid oomuh uhkeeng, mahnoo tahkuhkebahdanemoo cheöonjenebwhakaud.

19 Oomuh mahween uhkeeng duhzlie nebwhakahwin kuhkebahdezewin ahwun anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo. Oo-oo muh ezhebeëgahda, Ootuhkoonauun enewh nabwhakahnejin emuh tebenuhwa ookuhkuhyanezewine-waung.

20 Menuhwah dush, Owh Tabaningad ookekanduhmoowaun nabwhakahnejin oonahnahgahdahwanduhmoowinene, ningood enahbuttussenenig.

21 Kah gooshah ahweyah enene oogahwahwezhanemahseen enewh enenewun. Kenuhwah muh kedebandahnahwah kuhkenuh uhyeëen ;

22 Owh Paul, gamuh owh Apollos, gamuh owh Cephas, gamuh ewh uhkee, gamuh bemahdezewin, gamuh neboowin, gamuh enewh uhyeëen noongoom ayahgiu, gamuh enewh uhyeëen katuhgwishenoomahgukkin ; kuhkenuh kedebandahnahwah ;

## I. CORINTHIANUN.

23 Kuhya kenuhwah kedebanemegoowah owh Christ ; kuhya dush owh Christ oodebanemegoon enewh Kesha-Muhnedoon.

### CHAP. IV.

**M**AHNOO enene Christ oobuhmeetahgunun ningah-  
enanemegoonaun, kuhya guhnuhwanduhmaung ma-  
muhkauj oominwahjemoowenun owh Kesha-Muhnedoo.

2 Menuhwah nundahwandahgoozewug egewh enene-  
wug ganuhwanjegajig cheäungwahmezewaud.

3 Neen dush ween goo kahween nepahbahmanduhseen  
ewh tebahkooneyag, gamuh ahweyah enene ootebahkoone-  
gawin : kah suh dush netebahkoonedezoose.

4 Kah muh nekekanindezoose gagoo ; kah dush oo-oo  
nindoonje minwandahgoozese ; owh suh tabahkoonid me  
suh owh Tabaningad.

5 Me suh oo-oo kaöonjetebahkoonunsewag gagoo chep-  
wah oojchesag, chetuhgwishing owh Tabaningad, ween  
suh kapewahsashkung enewh kuhyahjegahdagin emuh  
magwa puhsuhgish-tebik, kuhya kamezheshuh-wahbundah-  
ewad ananduhmoomahguk enewh oodaëmah : me dush  
uhpe enene cheminwahjemegood enewh Kesha-Muhne-  
doon.

6 Oonoo dush uhyeëen nekahneseoog emuh kekenoo-  
wahjecheguning ningcäunjetoounun neen tebenuhwa ne-  
yowing kuhya owh Apollos kenuhwah oonje ; chekeke-  
noöhmahgooyag emuh neyowenahning, ahwahshema che-  
kechetwahwanemahsewagwah enencwug dush ween ewh  
azhebeëgalhdag, kuhnuhga ahweyah anduhcheyag chemuh-  
mikwahzoosig oonje kechwewedookahwaud ahweyah ene-  
newun.

7 Ahwanan owh ahwahshema wanjkeche-ahpetan-  
dahgoozeyun ? wagoonan dush ewh ayahyun kahmeenego-  
sewun ? kishpin dush kemcenegooyun wagoonash wanje-  
kechetwahwanemooyag, debishkoo meenegoosewunbun ?

8 Noongoom ketabesineem, noongoom kewahnuhde-  
zeem, kegeöogemahwim debishkoo keche-oogemaug ne-  
nuhwind ahyahsewaung : Ahpakish oogemahweyagoobun,  
kuhya nenuhwind cheweejeöogemahwemegooyagoobun.

9 Nindenandum dush ewh Kesha-Muhnedoo keëzlie-  
ëyungid nenuhwind apostleëweyaung cheishquayandah-  
goozeyaung, debishkoo enandahgoozeyaung cheneboo-  
yaung : neguhnuhwahbuhmegoonaun muh meze oomuh



## CHAP. IV.

uhkeeng, kuha ninguhnuhwahbenegoonahnig egewh an-  
genug kuha egewh enenewug.

10 Nenuhwind muh nekuhkebahdezemin oonje owh  
Christ, kenuhwah dush kenebwahkaum emuh Christing :  
nenuhwind neshahgwewemin, kenuhwah dush kemush-  
kahwezem; kenuhwah dush kekechetwahwandahgoo-  
zeem, nenuhwind dush kahween ningood nindenandah-  
goosesemin.

11 Nahnauzh egoo noongoom nepukkuddamin, kuha  
nekishkebahgwamin, nepingweshahgedemin, nepukketa-  
oogoomin, kah dush ningooche nindahsemin ;

12 Nindahnookemin, tebenuhwa neneenjenahnin ah-  
yooyang; uhpe majekuhnoonegooyaungoon, neguhnoo-  
dahmahgamin; quatuggeëgooyaungoon, mahnoo ninde-  
nandahnin ;

13 Uhpe majeduzzhemegooyaungoon, bakah nekeke-  
doomin; nindezheähyahmin debishkoo uhkeeng duhzhe  
weneezewin, kuha weyuggussaishing chegeduheming  
nahnauzh egoo noongoom kezheguk.

14 Kahween oonoo kedoonjemahjebeähmoosenoonim  
cheähgujeëgooyag, kekuhgaunzoominim suh debishkoo  
suhyahgeüggig nenejahneseug.

15 Ahnoo ween goo metahching metauswauk duhche-  
waud kakekenooahmoonagoog emuh Christing kahween  
bahtuhyeënsewug wayoosemagoog: emuh muh Christ Je-  
susing neen kegeöonejahneseenenim oonje ewh minwahje-  
moowin.

16 Me suh wanjepahgoosanemenenuhgoog chenoope-  
nuhzheyag.

17 Me suh kaboonjeëzhenahzhahmoonenuhgoog owh  
Timotheus, mesuh owh suhyahgeüg ningwis, kuha ah-  
yaungwahmezid oonje owh Tabaningad, mesuh owh ka-  
mequanduhmoonenag nindezhewabezewenun azhewabe-  
zeyaun emuh Christing, debishkoo azhekekenooahmahga-  
yaun meze anduhzhe ahyahwaud egewh anuhmeähjig.

18 Noongoom dush ahnind kechetwahwanemoowug,  
debishkoo wahoodissesenoounuhgoogebun.

19 Kagate wuhyebah kegahahweöodissinenim, kishpin  
enanemid owh Tabaningad, kuha ningahkekandaun, kah-  
ween ookekedoowinewah egewh kachetwahwanemoojig,  
oomushkahwezewinewah atuh.

20 Ewh muh odoogemahwewin owh Kesha-Muhnedoo

## I. CORINTHIANUN.

kahween duhgoomahgussenoon emuh kekedoowening, emuh atuh mushkahwezewening.

21 Ahneen ananduhmag? Ningahahwegegezin nuh uhpe nuhyaunzekoonuhgoog ewh puhzhunzhaëgun, gamuh emuh sahgeëwawening, kuhya nookahdezewening?

### CHAP. V.

**M**EZE kedenahjemegoom, pezhigwahdezewin duhgoomahguk anduhzhe ahyahyag, ewh dowah peshigwahdezewin kubnuhga wahyahweenjegahdasenook emuh anduhzhe ahyahwaud egewh mayug-ahnishenahbag, enene weedegamaud oosun wewene.

2 Kekechetwahwanemoom dush kenuhwah, kah dush kegekushkanduhseem cheëkoonegahzood owh oo-oo kahezhechegad emuh oonje ahyahyag.

3 Neen dush ween, ahnahween goo ahyahsewaun anduhzhe mahwunjeëdeyag emuh neyöwing, weejewenuhgoog emuh ninjechaugoong, ahzhe ningeënahkoonega, debishkoo goo keweejewenenuhgoogebun, kaëzheähyaud owh oo-oo mujje-uhyeweezh kahdoodung.

4 Emuh oodezhedekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ, uhpe mahwunjeëdeyag, kuhya ninjechang, emuh oomushkahwezewening owh Tabanemenung Jesus Christ.

5 Chepuggeduhnuhmoowag owh Satan wah-owh ooweyow cheöonjebahnahdudenig ooweyaus, chebemaheëmind oojechaugwun uhpe ookezhegudoom owh Tabaningad Jesus.

6 Kahween oonisheshinsenoon azhewahwezhanemoyag. Kah nuh ween kekekanduhsenahwah punge oombesechegun wanje oombesechegahdag kuhkenuh buhqazhegun?

7 Wabenuhmook ewh kata-oombesechegun ewh cheooshke-bnhquazheguneweyag, ewh azheöombesechegahzoosewag. Pooch muh Christ kekubbekoosa-mahnishtah-neshinsemenaun kenuhwind keöonjenesah:

8 Umba suh guhnuhwandundah ewh wekoondewin kah kedabahyaunsemin ewh kata oombesechegun kah kuhya ewh sheengangegawine mauzhenenwuggezewine oombesechegun ewh suh dush ween peenezewine kuhya dabwawine-puhquazhegun wambejishkuhwuggesinsig.

9 Kegeëzhebeühmoonenim emuh muzzeneëguning cheweewahsewagwah egewh pazhigwahdezejig:

10 Kahween dush egewh pazhigwahdezejig dabandahgoozejig oomuh uhkeeng, gamuh egewh nanduhwandungig

## CHAP. VI.

oonzaum nebawah gagoo, gamuh wuhyazhingashkejig, gamuh anuhmeätuhwahjig enewh muzzenechegunun; mesuh uhpe kagenundahwandahgoozeyag chesahgishkuhmag ewh uhkee.

11 Noongoom dush kegeëzhebeümoonenim cheweejehwahsewag kishpin ahweyah enene wekahnesemah azheweenind, pezhigwahdezid, gamuh nundahwandung oonzaum nebawah gagoo, gamuh muhnedookad, gamuh kekaungashkid, gamuh kewushquabishkid, gamuh wuhyazhingashkid; kahween kuhnuhga kegahweedoopuhmahsewah oo-oo dowah.

12 Wagoonan dush kaönjetebahkoonugwahpun egewh ahgwahjeeng ayahjig? kah nuh ween kenuhwhah ketebahkoonahsewaug egewh peendig ayahjig?

13 Kesha-Muhnedoo dush ootebahkoonauun enewh ahgwahjeeng ayahnejin. Medush kaönje-sahgechewabenag owh majeëzhewabezid emuh anduhzhe mahwunjeëdeyag.

## CHAP. VI.

**T**AHEZHEWABEZE nuh ahweyah kenuhwhah anduhcheyag kishpin gagoo enanemaud bakahnezenejin, wetebahkoonedeyag anahsuhmuhenid enewh maje-ëzhewabezenejin, kah dush ween anahsuhmuhenid enewh manoo-ahnahmeähnejin?

2 Kah nuh ween kekekandusenhawah egewh anuhmeähjig wetebahkoonahmoowaud ewh uhkee? kishpin wetebahkoonuhmag ewh uhkee, kah nah ween kekenandahgoozeseem chetebahkoonuhmag kache-dahbussandahgwukkin uhyeëen?

3 Kah nuh ween kekekandusenhawah ewh wetebahkoonungwah egewh angenug? Ahneen dush ahwahshema enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewining?

4 Kishpin dush ahyahmag tebahkoonedewenun wetebahkoonegahdag enewh uhyeëen dabandahgwukkin oomuh bemahdezewening mahnoo kegahahsahwaug kachenoon-daush apeetandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening chetebahkoonegahaud.

5 Cheähgujjeëgooyag nindoonjekekid. Kagate nuh ezhewabud, kah nuh weyah ahyahse nabwahkaud anduhzheahyahyag? Kah nuh ahweyah kakushketoopun chetebahkoonaud enewh wekahnesun?

## I. CORINTHLANUN.

6 Ow h suh wekahnesemah oodezheweenaun enewh wekahnesun emuh tebahkoonegawining, anahsuhmuhbenid enewh duhyabwayanduhsenegoon.

7 Kagate suh kemujjedoodahdim, tebahkoonedeyag mamashquaud. Ahneeshwin mahnoo ananduhsewag majedoodahgooyagoon? ahneeshwin mahnoo enanduhsewag wuhyazhemegooyagoon?

8 Kagate suh, kemujjedoodahwahwang, kuhya ke-wuhyazhemahwang pooch egewh kekahnesewaug.

9 Kah nuh kekekanduhsenahwah egewh majeëzhewa-bezejig wekah wedebanduhsigwah ewh oodoo gemahwewin ow h Kesha-Muhnedoo? Kagoo wuhyazhindezookagoon : egewh pazhigwahdezejig, egewh manedookajig, egewh pagundezejig, kuhya egewh equang andoodungig tebenuh-wa weyowewaun, kuhya egewh pazhigwahjewejewahjig weejenemewaun,

10 Kuhya kamoodishkejig kuhya egewh oonzaun ne-bewah gagoo nanduhwandungig, kuhya kawushquabishke-jig, kuhya kakaungajig, kuhya wahyazhingashkejig, kah-ween oogahdebandunsenahwah oodoo gemahwewin ow h Kesha-Muhnedoo.

11 Me suh ahnind kenuh wah keëzhewabezeyagooban, noongoom dush kekesebegenegoom, kepeeneëgoom, kemin-wandahgoozeem, emuh oodezhenekahzoowening ow h Ta-banemenung Jesus, kuhya oonje enewh Oojchaugwun Kekesha-Muhnedoomenaun.

12 Ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah suh tah-oonesheshinsenoon ahnooj gagoo cheodahpenuhmaun : kagate ahnooj gagoo nepuggedenuhmahgoo, kah dush gagoo ningahmahmahzheëgooseen.

13 Meejim emuh mesudahmaung debandahgwud, kuhya ewh mesudahmah oonje ahyahmahgud chepeende-gamahguk meejim : Kesha-Muhnedoo oogahbahnahjetoo-nun-nuhyazh oomesudahmah kuhya meejim. Kah dush debandahgussenoon weyowemah emuh pezhigwahdezewening, ow h suh Tabaningad oodebandann, kuhya ow h Ta-baningad ooguhnuhwandaun ewh weyowemah.

14 Kesha-Muhnedoo dush oogeähbejebahaun enewh Tabaninganejin, kuhya kegahahbejebahegoonaun kenuh-wind emuh tebenuhwa oomushkahwezewening.

15 Kah nuh ween kekekanduhseem enewh keyowewaun oopukkawezewin ow h Christ cheähwung? ningahoodahpe-

## CHAP. VII.

nauaun nuh oopukkawezewenun owh Christ, chepuggede-nuhmahwug owh pazhigwahdezid equa ? Kah bahpish tahezhewabussenoon.

16 Ahneen? kah nuh ween kekekanduhseem owh wahdegamaud enewh pazhigwahdezenejin equawun ewh pazhikwunenig ooweyowewaun? Oo-oo muh keekedoø owh Kesha-Muhnedoo, Egewh neezh tahpazhegwunene ooweyausewah.

17 Owh dush dabandahgoozid emuh Tabaningang pazhikoowun enewh Oojechaugooawaun.

18 Meweetooyook ewh pezhigwahdezewin. Kuhkenuh mujje-ezhewabezewenun andoodung enene, ahgwahjuhyeë ahtanoon emuh weyowemaung; owh pazhigwahdezid enene oomujjedoodaun tebenuhwa weyow.

19 Ahneen dush? kah nuh ween kekekanduhsenahwah ewh keyowewah oodahnahmeäweguhmigoowid owh Keche Oojechaug owh kakishkahwag mahnenag owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kedebanindezoosein ?

20 Kekishpenuhnegoom muh kecheënuhginzoowin: me dush kaønjepeshegahgandahgooäg owh Kesha-Muhnedoo emuh keyowewaung kuhya emuh kejechaugooawaung, enewh Kesha-Muhnedoo dabanemahjin.

## CHAP. VII.

**E**NEWH dush ween uhyeëen kahpeejebëhmahweyag-oon: Tahaonisheshin owh enene wetaungenahsig enewh equawun.

2 Ewh dush ween, cheønjemewetooyag ewh peshigwahdezewin, mahnoo kuhkenuh enenewug oogahahyahwahwaun tebenuhwa wewewaun, kuhya kuhkenuh egewh equawug oogahahyahwahwaun tebenuhwa oonahbarnewaun.

3 Mahnoo owh enene oogahmenoo-doodahwaun enewh wewun, kuhya owh equa oogahmenoo-doodahwaun enewh oonahbamun.

4 Kahween owh equa oodebanduhseen tebenuhwa weyow, oonahbamun atuh: kuhya dush enene kahween oodebanduhseen tebenuhwa weyow, wewun atuh.

5 Kagoo kemoodekagoon, kishpin atuh nuhyazh mahmahwe enandahmag wanebik, cheønjepuggenedezoooyag emuh keëquishemoowening kuhya ahnuhmeähwening; nayaub dush menuhwah wedegandeyook, koonemah kedah-

## I. CORINTHIANUN.

gekuhwatebanemegoowah owh mujje-muhnedoo chewe-  
pezhigwahdezeyag.

6 Puggedenegoowin oo-oo nindoonjeëkid, kahween  
kuhgequawin ahwunsenoon.

7 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh enenewug  
azheähyahwahun debishkoo neen azheähyahyaun. Kuh-  
kenuh suh enenewug oomeenegoowaun enewh Kesha-  
Muhnedoon tebenuhwa oomeenegoowinewah, pazhik oo-oo  
ezheäyahne oomeenegoowin, bakahnezid puhkaun ezheäh-  
yahne.

8 Nindenaug dush pwahyahweedegandejig kuhya  
egewh shegaug, Tahoonesheshinene kishpin azheähyah-  
waud debishkoo neen azheähyahyaun.

9 Kishpin dush kushketoosigwah chepwahwedegawaud  
mahnoo tahweedegawug: nahwuj muh tahoonesheshine  
cheweedeegangawahun dush ween chechahgezoong.

10 Egewh dush wahdegandejig nindenaug, kahween  
neen, owh suh Tabaningad, Kahween owh equa oogah-  
nuhguhnaheen enewh oonahbamun :

11 Kishpin dush wemahjaud, kahween tahweedegase,  
gamuh nayaub oogahnaunzekahwaun oonahbamun : kah-  
ween kuhya owh enene oogahwabenahseen enewh wewun.

12 Ahnind dush nindenaug neen, kahween owh Taban-  
ingad : Kishpin wekahnesemah ahyahwaud enewh equa-  
wun duhyabwayanduhsenagoon, enanduhmenid cheweede-  
gamegood, kahween oogahwahbenahseen.

13 Kuhya owh equa ayahwaud enewh enenewun duh-  
yabwayanduhsenagoon, kishpin enanduhmenid cheweede-  
gamegood, kahween oogahnuhguhnaheen.

14 Owh muh duhyabwayanduhsig enene oonje peeneze  
enewh wewun, kuhya owh duhyabwayanduhsig equa oonje  
peeneze enewh oonahbamun : kishpin oo-oo keëzhewabus-  
senoogebun tahgeweenezewug kenejahnesewaug ; noon-  
goom dush peenezewug.

15 Kishpin dush ween owh duhyabwayanduhsig we-  
mahjaud, mahnoo tahmahjah. Owh wekahnesemah gamuh  
oodahwamahemah kahween debandahgoozese oo-oo azhe-  
wabukkin : emuh suh pezaunewawening kegeëzhenundoo-  
megoonaun owh Kesha-Muhnedoo.

16 Ahneen dush Oh equa wanahbameyun, azhekekan-  
duhmun, koonemah kedahbimahjeäh kenahbam ? kuhya

## CHAP. VII.

ahneen azhekekanduhmun, keen aneneweyun, koonemah kedahbemaheäh keweesh?

17 Debishkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezhemuhmee-naud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, debishkoo owh Tabaningad kahezhenundoomaud kuhkenuh anduhchenid enewh enenewun, me suh kaëzhebemoosanid. Mesuh nahsaub anakkoonegayaun tebe anduhzhe ahyahwah-gwan egewh anuhmeähjig.

18 Ahweyah nuh enene nundoomah kahkekenoowahjekishkezhegahzood? kahween oogahwabenunseen ookekenoowahje-kishkezhegahzoowin. Ahweyah nuh nundoomah pwah-kekenoowahje-kishkezhegahzood? kahween tahkekenoowahje kishkezhwahse.

19 Kah ningood ahpeetandahgussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, kuhya kah ningood ahpeetandahgussenoon pwah kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, ewh suh atuh guhnuhwanduhming ookuhgequawenun owh Kesha-Muhnedoo.

20 Mahnoo kuhkenuh egewh enenewug tahezheähyahwug emuh nahsaub nundoomegoowining kahezhenundoomindwah.

21 Kegenundoomegoo nuh magwah buhmeetahguneweyun? kagoo bahmandunkan: kishpin dush kushketoon ehpuhgedenegooyun, me suh nahwuj kaminwanduhmun.

22 Owh muh nandoomegood enewh Tabaninganejin, magwah buhmeetahgunewid, oopuggedenegoon enewh Tabaninganejin: owh dush nanduhmind, magwah debanindezood, oodoobuhmeetahgunemegood enewh Christun.

23 Kekishpenuhnegoom ewh ahginzoowin; kagoo kegahbuhmeetahgunemegoosewag egewh enenewug.

24 Nekahnesedoog, mahnoo kuhkenuh enenewug azhenundoomindwah, me suh kaëzheähyahwaud emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

25 Kaëzhewabezewaud egewh kegaungwug kahween gagoo nindegoose owh Tabaningad: pooch kegahwahweenduhmoonenim enanduhmaun, neen kahshahwanemid owh Tabaningad cheüngwahmezeyaun.

26 Nindenandum tahoonisheshinene noongoom magwah kootuggeëgooyag nindekid tahooneshshinene enene oo-oo cheëzheähyahpun.

27 Ahzhe nuh keweedegamah equa? kagoo nunduh-

## I. CORINTHIANUN.

wandunkan chepwahwedegayun. Kishpin dush wedegamahsewudan equa? kagoo nunduhwanemahkan equa.

28 Kishpin dush wedegayun kahween kegemujje-ezhechegase. Ahnahwe dush ween oogoo tahkootuggetoowug emuh weyahsemaung: neshahgwanim dush cheweenduhmoonenuhgoogebun.

29 Oo-oo suh nindekid, nekahneseoog, tuhquabmahgud kebemahdezewinenahnin: nundahwandahgwud dush, egewh wahwejjig cheëzheähyahwahpun debishkoo egewh wahwesegoog;

30 Egewh dush mawejig, debishkoo mawesegoog cheëzheähyahwahpun; kuhya egewh mwahjegezejig, debishkoo egewh mwahjegezeseegoog; egewh kaushpenuhjegajig, debishkoo egewh waduhyeemesegoog;

31 Egewh dush ayoojjig maunduh uhkee, pnkkaun cheënahbujjetoosigwah; tahishquahsamahgud muh noongoora azhenahgwuk maunduh uhkee.

32 Kenunduhwanemenim muh cheähpeche-nundahwanduhsewag gagoo. Owuh suh wahwesig oobahmandahnun enewh uhyeëen dabandungin owuh Tabaningad, kaëzhe minwanemegood enewh Tabaninganejin:

33 Owuh dush wahwid oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhyeëen, kaëzheminwanemegood enewh wewun.

34 Pukkaun dush ezhegabeze owuh wanahbamid equa kuhya owuh kegaungooqua. Owuh kegaungooqua oobahmandahnun enewh tabandungin owuh Tabaningad, cheoonje peenezid emuh weyowing kuhya emuh oojechaugoong: owuh dush wanahbamid equa oobahmandahnun oomuh uhkeeng duhzhe uhyeëen, kaëzheminwanemegood enewh oonahbamun.

35 Oo-oo dush nindoonjekekid cheöondezeyag kenuhwah; kahween kewepuggedenahmoosenoonim nuhgwahgun, ewh atuh manwahbuhmenahgwuk, cheöonjebuhmeetuhwag owuh Tabaningad kuhnuhga gagoo nundoomeëgoosewag.

36 Kishpin ahweyah enene enandung mujje-doodahwaud enewh ookegaungooquamun, kishpin equang abzhe ketaähpeetezenid, kuhya azhenundahwandahgwuk, mahnoo enandung tahdoodum, kahween mujje-ezhechegase: mahnoo tahweedegandewug.

37 Owuh dush ween swaungekahbahwid emuh oodaing, nunduhwandahgoozesig, kushketood dush ween tebenuhwa



## CHAP VIII.

azhenunduhwandung cheëzhechegad, kuhya kahenahkoonegad emuh oodaing weguhnuhwanemaud enewh ooekaun-ooquamun, menoochega.

38 Me dush owh pagedenaud chewedeganid menoochega; owh dush pagedenaahsig chewedeganepun ahwahshema menoojega.

39 OwH equa debandahgooze oonje ewh tebahkoonegawin, menik kabemahdezenid oonahbamun; kishpin dush neboonid enewh oonahbamun, puggedenegahzoo cheweede-gamaud enewh wahweede-gamahjin; emuh atuh oodezhetwahwening owH Tabanemenung.

40 Nahwuj suh tahmenoo-ahyah kishpin nezheka ahyaud, neen nindenandum: kuhya nindenandum ahyahwug enewh Oojchaugwun Keshah-Muhnedoo.

## CHAP. VIII.

**N**OONGOOM dush duhzhinduhming meejim pageddenuhmoowindwah egewh muzzeneneeg, kekekandahmin ewh kuhkenuh ahyahmung ewh kekanjegawin. Kekanjegawin kekechetwahwanemoogoomin, sahgeëdewin dush kesoongekahbahweëgoomin.

2 Kishpin ahweyah enene, nekekandaun gagoo, enanindezood, kah ween muhshe gagoo ookekanduhseen kaëzhekekandungebun.

3 Kishpin ahweyah enene sahgeäud enewh Keshah-Muhnedoon, mesuh owH kakanemegood enewh Keshah-Muhnedoon.

4 Benuh dush meejing oonoo uhyeëen kah sahsahgewetuhmoowindwah egewh muzzeneneeg, kekekandahmin suh kuhnuhga enandahgoozesig owH muzzenene, kah kuhya ahweyah pakahnezid muhnedoo ahyahse me atuh owH puhyazhikood.

5 Ahnahween dush ahyahwaud muhnedoog anindjig, ewede kezhegoong gamuh oomuh uhkeeng, (azhebahtuhyeinwaud egewh muhnedoog kuhya bahtuhyeinwaud egewh tabaningajig,)

6 Kenuhwind dush ween kedahyahwahnaun pazhik atuh Keshah-Muhnedoo, Wayosemind, wanjeahyahgin kuhkenuh uhyeëen, kuhya owH bameetuhwung: kuhya pazhik Tabaningad Jesus Christ, wanjeahyahgin kuhkenuh uhyeëen, kuhya kenuhwind wanjebemahdezeyung.

7 Kah gooshah kuhkenuh enenewug oodahyaunsenah-

## I. CORINTIHANUN.

wah oo-oo kekanjegawin: ahnind muh nahnauzh egoo uoongoom gagoo enanemahwaud enewh muzzeneneen oodezhemejenawah debishkoo gagoo kahasahsahgahtahmahwind owh muzzenene; ookekanindezoowinewah dush shahgwewemahgudenig mujjedoodahjegahdane.

8 Kahween meejim ahwunsenoon kaonjeminwanemenung owh Kesha-Muhnedoo; ahnahween goo weseneyung kahween gagoo keondezesemin, kishpin dush wesenesewung kahween kenoondasasemin.

9 Ahyaungwahmezeyook koonemah maunduh azhepuggedenegoooyag tahgeonje pukketashinoog egewh shuhyahgwewejig.

10 Kishpin muh ahweyah enene wahbuhmik keen kakanjegayun weedoopungayun ewede oodahnahmeä-weguhmigoong owh muzzenene, kah nuh ween owh shahyahgwewid emuh ookekanindezoowening tahoonsesoongedaäse chemeejid enewh uhyeën kah sahsahgewetuhmahwindwah egewh muzzeneneeg;

11 Oonje ewh kekekanjegawin owh shahyahgwewid wekahnesemah talbahnahdeze enewh kahnebootahwahjin owh Christ?

12 Uhpe oo-oo azhemujjedoodahwagwah egewh wekahnesemaug, bahnahjetoomahwagwah shuhyahgwemahgudenig ookekanindezoowinewah, kemujje-doodahwahwah owh Christ.

13 Ahneesh, kishpin nemejim oonje mujje-ezhechegad owh nekahnis, kahween nindahmeejese weyaus kaäpeech uhkeewung koonemah nindahgedoodahwah nekahnis chemujje.ezhechegad.

### CHAP. IX.

**K**AH NUH ween nindapostleëwese? kah nuh ween nedebanindezoose? kah nuh ween ningewahbuhmahse owh Jesus Christ Tabanemenung? kah nuh kenuhwah kedahweseem ninduhnookeewin emuh owh Tabaningad?

2 Kishpin apostleëwesewaun ahnind anuhkayah, kagate nindahpostleëwh kenuhwah anuhkayah: nindahpostleëwine kuhkoowussegun kenuhwah kedahweem emuh owh Tabaningad.

3 Mesuh maunduh kaënungwah egewh kagwajemc jig.

4 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chewesenyang kuhya chemenequayaung?

## CHAP. IX.

5 Kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepahpah-weejewungid odoowamahmah, weedegamahgun, debishkoo azhechegawaud ahnind apostleüg, kuhyä debishkoo wekahnesun owh Tabaningad, kuhyä Cephas?

6 Gamuh neen atuh kuhyä Barnabas, kah nuh ween nindenandahgoozesemin chepoonetooyaungebun ewh ah-nookeewin?

7 Ahwanan kuhnuhga ahbeting nandoobunid ween te-benuhwa oondenuhmahdezood? ahwanan kategahdung ewh shoowemine-ketegaun, meejesig dush ewh azhemee-newunenig? gamuh ahwanan ashummaud enewh mahnish-tahnishun, menequasig dush oodoodooshahboomewah egewh mahnishtahnishug?

8 Eneneeng nuh nindezhekekid oonoo? kah nuh ween nahsaub ekedoomahgussenoon ewh tebahkoonegawin?

9 Oo-oo muh ezhebeëgahda emuh ootebahkoonegawening owh Moses, Kahween kegahtahkoobetuhwahse pezheke oodoon pagunduhung ewh pahquazhegunushk. Oobahmanemaun nuh Keshä-Muhnedoo enewh pezhekewun?

10 Gamuh ekedoo nuh mamwach kenuhwind oonje? Kagate suh kenuhwind keöonjeozhebeëgahda oo-oo: owh pameboojegad cheëzhepemeboojegad emuh ahpanemoowening; owh dush pagunduhung emuh ahpanemoowening, cheöodoopenung ewh kahahpanemoojin.

11 Kishpin keketegahduhmahgooyag enewh wajechaug-wandahgwukkin, keche uhyeëwun enuh kishpin suhguk-kenuhmaung oomuh uhkeeng duhzhe keduhyeemewah?

12 Kishpin bakahnezejig oo-oo ezhetebanemenagwah, kah nuh ween nenuhwind ahwahshema? Kahween ahnawe ningeähyoosemin maunduh kushkeäwezewin; mahnoo nindenandahmin chepwahdoodahgooyaung, koonemah nindahgekebishkahtoomin ewh oominwahjemoowin owh Christ.

13 Kah nuh kekekanduhseem mahkindungig enewh ah-nuhmeäweguhmigoong duhzhe uhyeëen meejewaud ahnuhmeä-weguhmigoong duhzhe meejim? egewh dush bameetungig ewh sahsahgewejegunahbik meenahwug papunge enewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh sahsahgewejegunahbikoong?

14 Me nahsaub kahenahkoonegad owh Tabaningad egewh pabahdebahdoodungig ewh minwahjemoowin minwahjemoowening tahoonejbemahdezewug.

## 1. CORINTHIANUN.

15 Kahween ningeähyoosenun oonoo uhyeēn : kah kuhya oonoo ningeōnje oozhebetünsenun, oo-oo chedoodah-gooyaan : ahwahshema muh tahoonisheshin chenebooyaan, dush ween ahweyah enene chebahnahjetoopun ewh wanje muhmequahzooyaan.

16 Ahnahween goo pahbahdebahdooduhmann ewh minwahjemoowin kahween gagoo nindahyaunse kaōnje muhmequahzooyaan : nindahpeche-nundahwandahgooz chepahbahdebahdooduhmaan ewh minwahjemoowin ; Aahe nindahgekecheuhnegahediz kishpin pahbahdebahdoodunse-waunbaun ewh minwahjemoowin !

17 Kishpin neen tebenuhwa enanduhmaan azheche-gayaun, nindahyaun ewh tebahahmahgoowin : kishpin dush enanduhsewaan, pooch egoo nepuggedenuhmahgoo ewh minwahjemoowin cheüngwahme-guhnühwanduhmaan.

18 Wagoonash dush netebahahmahgoowin ? Kagate uhpe dabahdooduhmaanin ewh minwahjemoowin wan-epuzh chedebahdooduhming oominwahjemoowin owh Christ, chebuhnahjetoosewaan nekushkeäwezewin emuh minwahjemoowening.

19 Ahnuhween goo oobuhmeetahgunemesig ahweyah enene, ningepuggedenaun neyow cheöobuhmeetahguneme-waud kuhkenuh egewh enenewug, nahwuj nebewah che-kushkeügwah.

20 Anahsuhmewaud egewh Jewyug ningeëzhewabiz debishkoo azhewabezewaud egewh Jewyug, cheöonjekush-keügwah egewh Jewyug ; anahsuhmewaud egewh taban-dahgoozejig emuh tebahkoonegawening, debishkoo daban-dahgoozeyaunbaun emuh tebahkoonegawening, cheöonje-kushkeügwah egewh dabandahgoozejig emuh tebahkoone-gawening ;

21 Anahsuhmewaud egewh ayaunsegoog ewh tabah-koonegawin, debishkoo ahyauksewaanbaun ewh tebah-koonegawin, (ahnahween goo ahyahmaan ootebahkoonega-win owh Kesha-Muhnedoo, buhmeetuhmaan dush ootebah-koonegawin owh Christ, cheöonjekushkeügwah egewh ayaunsegoog ewh tebahkoonegawin.

22 Anahsuhmewaud egewh shuhyahgwewejig debish-koo shahgwewing ningeëzheähyah, cheöonjekushkeügwah egewh shuhyahgwewejig : ahnooj nindezhewabezeēdiz anahsuhmewaud kuhkenuh enenewug, ahbetakummig che-bemahjeügwah ahnind.

## CHAP. X.

23 Me suh ewh minwahjemoowin wanjedooduhmaun oo-oo cheweejeöondezemenuhgoog kenuhwah.

24 Kah nuh kekekanduhseem, egewh kagwajekunedejig pemebuhtoo wug kuhkenuh, pazhik atuh oodoodahpenaun ewh poonegahjegun ? Ezhepemebuhtoo yook cheöodahpenuhmag.

25 Kuhkenuh enenewug wahkoojetoog ewh puhkinahgawin, kahween oonzaum oodahyoosenahwah gagoo. Benuh oo-oo ezhehegawug wenuhwah, chekushketoowaud suhsagahwine-wewuhquaun banahduk : kenuhwind dush ween wewuhquaun wekah kabahnahdesenook.

26 Nindezhepemebuhtoo suh dush neen, kahween ahneshah ; nindezhemegauz, kahween ewh azhemegahzood ahweyah papukkettaung ewh noodin :

27 Nemahmauzhetoon neyow, kuhya neshahgoojetoon ; koonemah kagate, uhpe kekuhgekemugwah egewh bakahnezejig, neen tebenuhwa nindahgewabenegauz.

## CHAP. X.

**M**ENUHWAH dush, nekahneseedoo, chekekanduhsewag kuhkenuh egewh kooseminahbuneege keähgooshkahgoowaud ewh ahnuhquud, kuhya kuhkenuh keähzbahwuhgummeöosawaud emuh kehegummeeng ;

2 Kuhya kuhkenuh kebaptizooëgoozewaud emuh enuhkuhkayah owh Moses emuh ahnuhquundoong kuhya emuh kehegummeeng ;

3 Kuhkenuh dush kemeejewaud ewh nahsaub oojechaugoo wine meejim ;

4 Kuhya kuhkenuh kemenequawaud ewh nahsaub oojechaugoo wine menequawin : oogemenequanahwah enewh wajechaugwandahgoozenejiu ahzhebikoon kahpemeweejewegoowahjin, owh dush ahzhebik me suh owh Christ.

5 Nebewah dush enewh kahween owh Keshah-Muhnedoo oogeminwanemahseen : suhswayeëe muh kenesahwug emuh bahgwuhduhkumng.

6 Benuh dush oonoo keëzhewabudoon, chekekenoowahbunduhmung kenuhwind, chenunduhwanduhsewung enewh mujje-uhyeëewishun, nahsaub wenuhwah kahnunduhwanduhmoowaud.

7 Kagoo kuhya muhzenenekakagoon nahsaub ahnind egewh kahezhechegawaud, debishkoo azhebeëghadag,

## I. CORINTHIANUN.

Egewh ahnisenahbag kenuhmuhduhbewug chewesene-waud kuhya wemenequawaud, kuhya kepuhsegwewug weöoduhmenoowaud.

8 Kagoo kuhya peskigwahdezesedah, kahezhechegawaud egewh ahnind, kuhya ningookezheguk neshtuhnuh ahshe neswe duhsoo metauswauk keneboowug.

9 Kagoo kuhya kuhgwajeähsedah owh Christ, egewh ahnind kahezhechegawaud, kenesegoowaud dush enewh mujje-kenabigoon.

10 Kagoo kuhya nahneebeketahgoozekagoon, nahsaub egewh ahnind kahezhechegawaud, kuhya keneeshwuhnahjeëgoowaud enewh nashwuhnahjeëwanejin.

11 Benuh dush kuhkenuh oonoo uhyeëen keëzhewabudene, chewahbundahegooyung kuhya chekuhgekemegoo-yung : oonjeözhebeëghadawun dush kenuhwind, puhgum-mishkahgooyung ewh uhpe gagah weishquah-uhkeewung.

12 Benuh dush owh nesoongekahbow ananindezood tahaungwahmeze chekahwesasig.

13 Kahween gagoo pukkaun kuhgwajeëdewin kege-puhgummishkahgoosenahwah ewh sub atuh doowah moon-zhug puhgummishkahgood enene : Keshah-Muhnedoo quuh-yuk-ezhewabeze, kah dush kegahpuggedenuhmahgoosewah chekuhwajeëgooyagoobun ahwahshema ewh kaëzhekush-ketooyagoobun ; kagwajeëgooyagoon ween suh kegahoo-zhetahmahgoowah kaöonjekushkoonduhmag.

14 Me dush kache-sahgeënenuhgoog kaöonjeözhinduhmag ewh muzzenenekawin.

15 Nindezhkekid debishkoo azhekuhnoonindwah egewh nebwahkah-wenenewug ; nahnahghadahwanduhmook ewh akedooyauu.

16 Ewh shahwanjegawine-menequahjegun shahwanduhmaung, kah nuh ween ewh ahwunsenoon wanje oodahpenuhming ewh oomisqueem owh Christ ? Kuhya owh buhquazhegun pabuhquabenungid, kah nuh ween owah ahwese wanjeoodahpenuhming ooweyow owah Christ ?

17 Kenuhwind dush ahnoo bahtuhyeëenooyung kepazhegoo-buhquazhegunewemin, kuhya kepazhegoo-weyowemahemin : kuhkenuh muh kedoodahpenahnaun owah pazbuk buhquazhegun.

18 Benuh azhechegad owah Israel emuh weyahsemaung ; kah nuh ween egewh mahjijig ewh sahsahgewejegun oo.

## CHAP. XI.

doodahpenunsenahwah enewh dabandahgwukin emuh sah-sahgewejegun-ahbikoong ?

19 Ahneen dush ekedooyaun ? ningood nuh cheënan-dahgoozid owh muzzenene, gamuh ningood anandahgwuk ewh pagidenamahwindwah egewh muzzeneneeg ?

20 Oo-oo atuh nindekid, enewh uhyeëen egewh mayug-ahnishenahbag suhyahsahgewetoowaud oosahsahgewetuh-mahwahwaun enewh mujje-muhnedoon, kahween dush enewh Kesha-Muhnedoon : kah dush nindenanduhse che-weedookahwagwah egewh mujje-muhnedoog.

21 Kahween kedahkushketooseem chemenequayag oomenequajegun owh Tabaningad, kuhya oomenequahjegun-ewah egewh mujje-muhnedoog : kahween kekushketooseem cheöondenegayagoobun emuh oodoodoopoowening owh Tabaningad, kuhya emuh oodoodoopoowinewaung egewh mujje-muhnedoog.

22 Kewenishkeähnaun nuh owh Tabaningad ? ahwah-shema nuh kenuhwind kemushkahwezemin dush ween Kesha-Muhnedoo ?

23 Nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo kahween oone-sheshinsenoon ahnooj cheëzhechegayaunbaun : nepuggedenuhmahgoo ahnooj gagoo, kah suh ahnooj gagoo nin-doonjeöondezese.

24 Kah ween ahweyah enene oogahnundahwandunse tebenuhwa oodoondezewin, kuhkenuh dush egewh enene-wug oogahnundahwandahnahwah bakahnezejig oodoonde-zewinewah.

25 Wagoodoogwan atahwangan emuh ahtaundewening, me suh kameejeyag, kuhnuhga kuhgwadwasewag kekekanindezoowinewah oonje :

26 Owh muh Tabaningad ootebandaun ewh uhkee, kuhya kuhkenuh emuh ayahgin.

27 Kishpin ahweyah duhyabwayanduhsig nundoome-nag cheweseneyag, enanduhmag dush weëzhahyag ; wa-goodoogwan kaähchegahdagwan emuh anahsuhmeyag, meejin, kuhnuhga gagoo kuhgwadwasewag kekekaninde-zoowinewah oonje.

28 Kishpin atuh ahweyah enene oo-oo enenag, Me suh maunduh kaksahsahgewetuhmahwindwah egewh muzze-neneeg, kagoo meejekagoon oonje owh kahwahbundah-enag, kuhya kekanindezoowin oonje : owh muh Tabanin-

## I. CORINTHIANUN.

gad ootebandaun ewh uhkee kuhya kuhkenuh emuh ayahgin :

29 Kekanindezoowin, nindekid, kahween keen kekanindezoowin, owh atuh bakahnezid ookekanindezoowin ; ahneeshwin dush neen nepuggedenegoowin enanjegahdag debishkoo bakahnezid ookekanindezoowin ?

30 Kishpin neen shahwanjegawening oonjeöodlahpenin-gayaun, wagoonash dush wanjemujje-duhzhemegooyaun oonje ewh wanjemahmooyahwayaun ?

31 Kishpin dush wahsenewagwan, gamuh manequa-wagwan, gamuh wagoodoogwan azhechegawagwan, che-peshegandahgoozid owh Kesha-Muhnedoo oonjeëzhechega-yook.

32 Kagoo wuhsittah-doodahwakahgoon egewh Jewyug, gamuh egewh Mayug-ahnishenahbag, gamuh egewh da-bandahgoozejig emuh oodahnuhmeähwening owh Kesha-Muhnedoo :

33 Debishkoo azheminwanduhmooügwah kuhkenuh enenewug enewh kuhkenuh uhyeëen, nunduhwanduhse-waun neen cheöondezeyaun, cheöondezewaud atuh nebe-wah bamahdezejig, chebemahejëndwah.

### CHAP. XI.

**N**OOPENUHZHESHIG, debishkoo kuhya neen azhe-noopenuhng owh Christ.

2 Benuh dush, nekahneseoog, keminwanemenim ewh mequanemeyag enewh kuhkenuh uhyeëen, kuhya guhnuh-wanduhmag enewh kuhgequawenun kahezhepuhgedenuh-moonuhgoog.

3 Kenunduhwanemenim dush chekekanduhmag, ewh Christ negahnezekundahwaud enewh kuhkenuh enenewun ; kuhya owh enene negaünezekundahwaud enewh equa-wun ; kuhya owh Kesha-Muhnedoo negahnezekundahwaud enewh Christun.

4 Kuhkenuh egewh enenewug kishpin anuhmeähwah-jin gamuh kagequawahjin ooweewuhquahnewaud oobah-penuhdaunahwah ooshtequaunewaun.

5 Kuhya kuhkenuh egewh equawug uhpe anuhmeäh-wahjin gamuh kagequahwahjin kakeejewewuhquaun-ewaud : me goo debishkoo moozhwoond.

6 Kishpin dush equa ahyoosig ewh wewuhquaun, mah-



## CHAP. XI.

noo tahmoozhwah : kishpin ahgujjeed equa chemoozhwoondepun, inahnoo tahoowewuhquaune.

7 Kah suh kagate tahoowewuhquaunese owh enene, ween muh ahwe oodezhenahgoozewin kuhya oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo : owh dush equa ahwe oopeshegandahgoozewin owh enene.

8 Kah muh enene keöonjeese emuh equang : equa atuh keöonjee emuh eneneeng.

9 Kah kuhya owh enene keöonjeöozheähse enewh equawun ; equa atuh keöonjeöozheäh enewh enenewun.

10 Mesuh kaöonjeöowewuhquaunid owh equa oonje enewh angenun.

11 Benuh dush, kahween tahahyahse owh enene ah-yahsig owh equa, kah kuhya owh equa tahahyahse ah-yahsig owh enene, oonje owh Tabaningad.

12 Debishkoo muh owh equa oonje ahyaud enewh enenewun, me suh kuhya owh enene oonjeneegid emuh equang ; kuhkenuh dush ween enewh uhyeëen oonjeemahgudoon emuh Kesha-Muhnedoong.

13 Nahnahgahdawanindezooyook ; minwahbuhmenahgooze nuh owh equa ahnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon oowewuhquaunesig ?

14 Kah nuh pooch kenuhwah tebenuhwa kedenahdezewinewah kedoonyekeekanduhseem, ewh kishpin kuhgaunwahnequad owh enene tahahgujjeäh ?

15 Kishpin atuh equa kuhgaunwahnequad, mesuh oopeshegandahgoozewin, cheähgwid muh kahoonyemeenind oomenesisun.

16 Kishpin dush ahweyah enene wekekahwetung, kahween maunduh ezhewabezewin nindahyaunsemin, kah kuhya egewh dabandahgoozejig emuh oodahnahmeähwening owh Kesha-Muhnedoo.

17 Maunduh dush waunduhmoonenuhgoog kahween kewahwezhanemesenoonim, kahween oonesheshinsenoon azhemahwunjeëdeyag, mahnahdud suh goo.

18 Netum, uhpe nahyahwunjeëdeyagoon emuh ahnuhmea-weguhmigoong, nindenetahga chepukkaunanindeyag ; kuhya anewak nedabwatum.

19 Nunduhwandahgwud muh cheähtag pukkaunanin-dewenun emuh anduhzhe-ahyahyag, cheöonjemezheshuhwahbuhmenahgoozewaud egewh manwandahgoozejig kenuhwah anduhcheyag.

20 Mahyahwunjeëdeyagoon, kahween chemeejeyag

## 1. CORINTHIANUN.

ewh Tabaningad ooshukuhmoonigawin kedoonejmahwunjeedeseem wahseneyagoon.

21 Tatabenuhwa anduhcheyag kemeejenahwah kewesinewenewah chepwah wesenewauid bakahnezejig: pazhik dush puhkudda, menuhwhah dush pazhik kewushquabe.

22 Ahneen? kah nuh ween kedahyaunsenahwah enewh wegewaumun kaduhzhe weseneyagoobun kuhya kaduhzhemenequayagoobun? kewebahpenubdahnahwah nuh ewh Keshah-Muhnedoo oodahnuhmeä-weguhmig, kuhya kedahgujjeäug egewh wuhyahnuhdezesegoog? Ahneen kaënenuhgoog? kegahoonje-wahwezhanemenim nuh? Kah suh ween kewahwezhanemesenoonim.

23 Ningewahweenduhmaug gooshah owh Tabaningad ewh kahwahweenduhmoonenuhgoog, owh Tabaningad Jesus ewh tebekudenig uhpe balhyahtuhind oogeöoodahpenaun buhqazhegun:

24 Kahmahmooyahwad dush, ogebuhquabenaun, oo-oo dush keëkedood, Oodahpenik, ahmook: me suh oo-oo neyow, kenuhwhah wanjepgoobejegahdag: oo-oo ezhechegayook chemequanemeyag.

25 Me dush nahsaub kahdoodung kahishquah-wesenid keöodahpenung ewh menequahjegun, oo-oo keëkedood, Me suh maunduh menequahjegun ahyahwung ewh ooshke-kekindewin emuh nemisqueeming: oo-oo ezhechegayook, duhching manequayagoon, chemequanemeyag.

26 Menik duhching amwagoon wah-owh buhqazhegun, kuhya manequayagoon maunduh menequahjegun, kewalibundahewanahwah ewh ooneboowin owh Tabaningad nahnauzh egoo chetuhgwishing.

27 Ahwagwan dush kaäumwahgwan wah-owh buhqazhegun, kuhya kamenequagwan oo-oo Tabaningad oomenequahjegun, anandahgoozesig, oobahpenoodaun ewh weyow kuhya ewh oomisqueem owh Tabaningad.

28 Mahnool tahnahnahgahdahwanindezoo enene, me suh dush kaëzheäumwauid enewh buhqazhegunun, kuhya kaëzhemenequad ewh oominequahjegun.

29 Owh muh wahsenid kuhya manequad anandahgoozesig, oomeejin kuhya oomenequan tebenubwa oonahneboondewin, kah muh oomezsheshuhwenunse Tabaningad weyow.

30 Me suh oo-oo nebawah wanjeshahgwewewauid anduhzhe ahyahyag, ahnind dush wanje-nebahwauid.

## CHAP. XII.

31 Kishpin muh tebahkoonedizzooyungoobun, kahween kedahgetebahkoonegoosemin.

32 Uhpe dush tebahkoonegooyung, kekooduggeëgoonau owh Tabaningad, chetuhgoo-nahneboomegoosewung oo-oo uhkee.

33 Benuh dush, nekahneseoog, uhpe pahmahwunje-ëdeyagoon cheweseneyag, peëdeyook suh.

34 Kishpin dush ahweyah puhkuddad, mahnoo andaud tahnahkoowa-wesene ; cheëzhemahwunjeëdesewag emuh nahneboondewening. Enewh dush ween ahnind\_uningah-quhyukoosittoonun bahnemah tagwishenaun.

## CHAP. XII.

**A** NANDAHGWUK dush ween enewh oojechaugoo-wiine-meegewawenun, nekahneseoog, kahween nindenanduhse chekekanduhsewag.

2 Kekekandahuahwah suh chepwah ahnuhmeähyag, keëzheweenegooyag emuh ahyahwaud egewh natuh-keke-doosegoog muzzeneneeg, kahezhesahgahbegenegooyag.

3 Keweenduhmoonenim dush, kahween ahweyah enene oonje kekedood emuh oojechaugoong owh Kesha-Muhnedoo kuhgwahnesuggandahgooze oodenahseen enewh Jesusun : kahween kuhyah ahweyah enene kushketoose tebaninga owh Jesus cheëkedood, kekenooähmahgood atuh enewh Keche-oojechaugwun.

4 Puhpukkaunandahgwudoon suh dush enewh meege-wawenun, me dush goo ween nahsaub Oojechaugoomah.

5 Kuhyah puhpukkaunandahgwudoon enewh ahnookeewenun, ween goo nahsaub Tabaningad.

6 Puhpukkaunandahgwudoon enewh kushkeäwezewenun, me dush goo owh nahsaub Kesha-Muhnedoo anookeed kuhkenuh enewh uhyeën emuh weyowening kuhkenuh enenewun.

7 Ewh dush ween Keche-Oojechaug oowahsayahzewin anduhchid enene meenah cheöondezid.

8 Pazhik suh oomeenegoon enewh Keche-oojechaugwun ewh nebwahkahwene ekedoowin ; bakahnezid dush kekaujegawine ekedoowin nahsaub enewh Keche-oojechaugwun ;

9 Bakahnezid dabwayanduhmoowin oomeenegoon enewh nahsaub Keche-oojechaugwun ; bakahnezid noojemooëwawene kushkeäwezewenun nahsaub egoo enewh Keche-oojechaugwun ;

10 Bakahnezid mahmaunduh-ahnookeewenun ; menuh-

## I. CORINTHIANUN.

wah bakahnezid aunwahjegawin ; menuhwah bakahnezid chekekanemaud enewh ojechaugoomaun ; bakahnezid dush ahnooj papukkaunukkin inwawenun ; bakahnezid dush cheähneekenootung inwawenun :

11 Me dush kuhkenuh oonoo ahnookeed owh puhya-zhegood Ojechaug, muhmeenaud kuhkenuh enenewun ween egoo enandung.

12 Debishkoo muh azhepazhikwung weyowemah, bahuhyenudoon dush pukkawezewinun, kuhkenuh dush pukkawezewinun emuh pazhik weyowemaung, ahnoo goo bahuhyeënuh, debandahgwudoon emuh pazhik weyowemaung : mesuh azheähyaud owh Christ.

13 Oonje muh pazhik keche-ojechaug kubkenuh kebaptizoogoomin emuh pazhik weyowemaung kishpin Jewewungan gamuh mayug ahnishenahbawewungan, kishpin buhmceetahgawungan gamuh debanindezoowungan ; kuhya kegepulgedenahmahgoomin chemenequayung emuh pazhik Keche-Ojechaugoomaung.

14 Kah muh pazhikwunsenoon ewh pukkawezewin emuh weyowemaung, bahtuhyeënuudoon suh goo.

15 Kishpin oositahmah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooneenjemah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung ; kah nuh oo-oo oonjedebandahgussenoon emuh weyowemaung ?

16 Kishpin dush ootuhwugahmah oo-oo kaëkedoomahguk, Oonje ooshkinzhoomah ahwesewaun, kah nindebandahgoozese emuh weyowemaung, kah nuh oonjedebandahgwussenoon emuh weyowemaung ?

17 Kishpin kuhkenuh anegookwaug weyowemah ooshkinzhoomah ahwungebun, ahneende kaöonjenoondahgang ? Kishpin dush kuhkenuh anegookwaug weyowemah ootahwugahmah ahwungebun, ahneende kaöonje menaunjegangebun ?

18 Benuh dush Keshah-Muhnedoo oogeähtonun kuhkenuh enewh pukkawezewinun emuh weyowemaung, debishkoo ween azhemiwandung.

19 Kishpin pazhigwungebunee enewh pukkawezewinun, ahneende dush ewh weyowemah ?

20 Bahtuhyeënuudoon gooshah enewh pukkawezewinun, pazhikwun dush ewh weyowemah.

21 Ewh dush ooshkinzhoomah kahween oogahedunseen ewh ooneenjemah, Kahween kenunduhwanemeseenoon : menuhwah dush ooshtequaunemah kahween oogah-

## CHAP. XII.

edunseenun enewh oosittahmaun, kahween kenunduhwanemesenoonim.

22 Kagate ahwahshema nundahwandahgwudoon oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, nahwuj naneenemukkin, anandahgwukkin :

23 Kuhya dush oonoo pukkawezewenun emuh weyowemaung, noondaush ahpeetaudahgwudoon ananduhmaung, me suh ween oonoo kache-menoo-guhnuhwanduhmaung; kuhya enewh mahyahnahbuhmenahgwukkin kepukkawezewenenahnin, mesuh oonoo ahwahshema anookeetuhmungoon cheminwahbuhmenahgwuk.

24 Kah muh enewh manwahbuhmenahgwukkin kepukkawezewinenahnin mahnazemahgussenoon: Kesha-Muhnedoo oogemahmahwesittoon ewh weyowemah, ahwahshema cheälpeetaudahgwuk ewh pukkawezewin noondaush kahahpeetandahgwuk :

25 Chedulgoomahgussenook pukkaëdewin emuh weyowemaung; kuhkenuh dush enewh pukkawezewinun nahsaub chebahmanindemahguk.

26 Kishpin dush pazhik pukkawezewin kootuggetoomahguk, mahmahwe kootuggetoomahgudoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun; kishpin pazhik pukkawezewin kechetwahwechegahdag, ooweejemoojegezetuhmahgoon kuhkenuh enewh pukkawezewinun.

27 Kenuhwah dush kedahwim ooweyow owh Christ, kuhya anduhcheyag kedoopukkewezewiniegoowah.

28 Kesha-Muhnedoo dush oogeähsaun enewh ahnind emuh ahnuhmeähwening, netum apostleün, menuhwah dush aunwahjega-wenenewun, menuhwah dush kakenooähmahganejin, menuhwah dush enewh mahmaundahwejegawenun, menuhwah dush enewh nahnaunduhewawinemeegewawenun, wedookahgawenun, oogemahkundahgawenun, papuk kaun inwawenun.:

29 Kuhkenuh nuh apostleëwewug? kuhkenuh nuh aunwahjega-wenenewewug? kuhkenuh nuh kekenooähmahgawug? kuhkenuh nuh mahmaundah-ahnookeewug?

30 Kuhkennh nuh oodahyahnahwah nuhnaunduhewawinemeegewawenun? kuhkenuh inwawug ahnooj papukkaun inwawenun? kuhkenuh nuh ahneekeenootahgawug?

31 Ahpeche nunduhwanduhmook enewh mahyahmahwe wanesheshingin meegewawenun: pooch edush kewahbunduhenim nahwuj wanesheshing meekun.

# I. CORINTHIANUN.

## CHAP. XIII.

**M**ESUHWAH goo anwayaun oodinwawinewah egewh enenewug kuhya egewh angenug, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, oozahwahbik matwayahbikahuhmingin, gamuh kuhya muhtwayahbikaheguning niudezhe-ähyah.

2 Mesuhwah goo netah-aunwahjegayaunbaun, kuhya kekekanduhmaunbaun kuhkenuh enewh kahmoodukin, kuhya kuhkenuh kekanjegawenun; mesuhwah goo mahmahwe dabwayanduhmooyaunbaun ewh chekushketoo-yaunbaun cheëkoonuhmaunbaun enewh wahjewenun, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, kah ningood nindah-peatandahgoozese.

3 Kuhya mesuhwah meegewayeun kuhkenuh enewh ninduhyeemun cheähshuminugwahpun egewh katemahgezejjig, kuhya puhgedenuhmaun ewh neyow chechahgoozooming, ahyaunewaun dush ewh sahgeëwawin, kah gagoo nindoondezese.

4 Sahgeëwawin zebishkahje-kedahzoomahgud, kuhya nookahdezemahgud; sahgeëwawin kahween sheenganjegamahgussenoon, kuhya kahween wahwezhanindezoomahgussenoon kuhya kahween kechetwahwanemoomahgussenoon,

5 Kahween wuhsittahwe-ezhewabezemahgussenoon, kahween nunduhwanduhmoomahgussenoon tebenuhwa ooduhyeemun, kahween wuhkawegedahzoomahgussenoon, kah kuhnuhga mujje-enanduhmoomahgussenoon;

6 Kahween moojegezemahgussenoon oonje ewh mujje-ezhewabezewin, dabwawin atuh oonje-moojegezemahgud;

7 Mahmahwe soonguhmunduhmoomahgud, mahmahwe dabwatuhinoomahgud, mahmahwe ahpanemoomahgud, mahmahwe aunwahdanduhmoomahgud.

8 Sahgeëwawin kah wekah tahishquahsasenoon: mesuhwah atag enewh aunwahjegawenun, tahishquahsawun; mesuhwah atag inwawinun, tahishquahsawun; mesuhwah atag kekanjegawin, tahungoomahgud.

9 Punge muh atuh kekekanjegamin, kuhya punge atuh kedaunwahjegamin.

10 Uhpe dush ewh quhyukwanjegawin tagwishenoomahguk, me dush uhpe ewh pangeshawuk kaungoochegahdag.

11 Magwah ahbenoojeëweyaunbaun, ahbenoojeëeng

## CHAP. XIV.

ningeëzhekekid, ahbenoojeëng ningeëzhenesittootum, ahbenoojeëng ningeënanandum : uhpe aneneweyaun, ningewabenahnun enewh ahbenooje-uhyeëen.

12 Noongoom suh ahgahwah kewahbemin, debishkoo ahweyah shabwahwabung ewh wahsachegunahbik ; bahnemah dush azhewahbundewaud egewh pashoo wuhyahbundejig, kegahezhewahbemin ; noongoom ahgahwah nekekanjega ; bahuemah dush ween ningahezhekekanjega debishkoo azhekekanemegooyaun.

13 Noongoom dush duhgoomahgudoon oonoo neswe, dabwayanduhmoowin, ahpaunemoowin, kuhyah sahgeëwawin ; mahmahwe suh goo keche-enandahgwud ewh sahgeëwawin.

## CHAP. XIV.

**N**OOPENUHDUHMOK ewh sahgeëdewin, kuhyah nunduhwanduhmook oojechaugoowine meegewawinun, ahwahshema dush cheäunwahjegayag.

2 Ow suh kahkedood mayug-inwawening kahween ookuhnoonahseen enewh enenewun, enewh suh atuh Keshah-Muhnedoon : kah muh ahweyah enenewun oonesittootahgooseen ; ahnahwe emuh oojechaugoong oodebahdoodahnun enewh kahmoodukkin.

3 Ow dush anwahjegad ookuhnoonahseen enewh enenewun cheöonjeöondezenid, kuhyah chekuhgememind kuhyah chemenoodaänid.

4 Ow dush kahkedood ewh mayug-inwawin ween tebenuhwah cheöondezid oonjekekedoo : ow dush anwahjegad cheöondezenid enewh mahyahwunjeëdenejin anuhmeähnejin oonjekekedoo.

5 Nindahminwandum kishpin kuhkenuh kekedooyagoobun mayug-inwawenun, nahwuj dush nindahminwandum kishpin anwahjegayagoobun : nahwuj muh kecheahpetandahgooze ow anwahjegad dush ween ow kahkedood mayug-inwawinun, kishpin atuh ahneekenootahgad, cheöonjeöondezewaud egewh mahyahwunjeëdejig anuhmeähjig.

6 Benuh dush, nekahneseedoo, kishpin oodissinenuhgoog kahkedooyaan enewh mayug-inwawenun, ahneen kaöondezeyag, kishpin atuh azhekuhnoonenuhgoog emuh oomejedwawening ow Keshah-Muhnedoo, gamuh emuh kuhgequawening ?

7 Pooch enewh uhyeëen bamahdezemahgussenoogin

## I. CORINTHIANUN.

matwawagin, koonemah pepegwun gamuh muhtwawajegun, kishpin kekenoowauj inwamahgussenook, ahneen kaöonjekekanduhmingebun ewh azhepepegwang gamuh ewh azhemuhtwawajegang.

8 Kishpin muh pootahjegun papukkaun inwawatoong, ahwanau owh kaöozheetahpun chemegahzood ?

9 Me dush kuhya kenuhwah, kishpin kekedoosewag enewh nasittootahgwukin ekedoowenun, ahneen kaözhekekanduhmingebun ewh akedoong? noodin suh kegahkuh-noodahnahwah.

10 Nuhmunj edoog menik inwawenun oomuh uhkeeng, kah kuhya pazhik inwawin ahneshah inwamahgussenoon.

11 Kishpin dush nesittootunsewaun ewh inwawin, mayuggeze ningahenanemik owh anwad, kuhya mayuggeze ningahenanemah owh anwad.

12 Me suh kuhya kenuhwah, nanduhwanduhmag oojechangoowine-meegewawiuun, nunduhwanduhmoog cheminwawezeyag weöondezewaud egewh mahyahwunjeëdejig-anuhmeähjig.

13 Mahnoo dush owh anwad mayug-inwawin tahahnuhmeäh ewh cheähneekeenootahgad.

14 Kishpin muh ahnuhneähyaun emuh mayug inwawening, ninjechaug suh ahnuhmeäh, ninesittootummoowin dush ween kah ningood enahbuttussenoon.

15 Ahneen dush kaözhechegangebun? ningahahnuhmeäh emuh oojechaugoomaung, kuhya ningahahnuhmeäh emuh nesittootummoowening: ningahnuhgoom emuh oojechaugoomaung, kuhya ningahnuhgoom emuh nesittootummoowening.

16 Kishpin oo-oo ezhechegasing, uhpe mahyahmooyahwayunin emuh kechechaugoong, ahneesh dush owh nasittootunsig kaöonjekushketood Amen cheëkedood uhpe keen kahmahmooyahwayunin ewh nesittootunsig ewh akedooyun ?

17 Keen suh kagate kemenoo-mahmooyahwa, kah dush oondezese owh pazhik.

18 Nemahmooyahwahmah Nekesha-Muhndoom, ewh nahwuj kekedooyaun mayug-inwawenun dush ween kuhkenuh kenuhwah :

19 Ahnuhmeäh-weguhmigoong dush ahwahshema nindahminwandum chekekedooyaun nahnun ekedoowenun emuh nenesittootummoowening, nindinwawening chekeke-



## CHAP. XIV.

noöhmahwugwah bakahnezejig, dush ween metahching metauswauk kakedoowenun emuh nasittootahgwussenook inwawening.

20 Nekahnesedoog, kagoo ahbenoojeëwekagoon emuh kenesittootuinmoowinewaung : ahnahwe emuh mauzhene-newuggezewening ahbenoojeëweyook, emuh nesittootuh-moowening dush ween eneneweyook.

21 Emuh tebahkoonegawening oo-oo ezhebeëgahda, Ningahahwaug enenewug puhkaun anwajig kuhya puk-kaun wadoodonemejig wekuhnoonugwah oogoo ahnishes-nahbag ; pooch enunga ningahbeziindahgoog, ekedoo owh Tabaningad.

22 Benuh dush mayug-inwawenun, kekenoowahjeche-guning enahbuddudoon kahween oonje egewh duhyabwayandungig, oonje atuh egewh duhyabwayanduhsegoog: ewh dush aunwahjegawin kahween oonjeöondezesewug egewh duhyabwayanduhsegoog, egewh atuh duhyabwayandungig.

23 Kishpin dush mahwunjeëdewaud kuhkenuh anuh-meähjig pazhigwunoong, kuhkenuh dush inwawaud mayug-inwawenun, peendegawaud dush ahnind kakanjegasegoog, gamuh duhyabwayanduhsegoog, kah nuh ween ke-kewuhnahdezeem tahekedoowewug?

24 Kishpin dush kuhkenuh aunwahjegawaud, peendegad dush pazhik duhyabwayanduhsig, gamuh kakanjegasig, oowahbunduhegoon kuhkenuh ewh omujjeëzhewabewewin, ootebahgimegoon kuhkenuh :

25 Me suh azhepuhgukkanjegahdanig enewh kahmoodukkin emuh oodaing ; medush kaöonjepungeshing emuh ooshkinzhegoong, cheähnuhmeätuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon, tahekedoo dush kagate weejewenag owh Kesha-Muhnedoo.

26 Ahneen dush kaëzhechegayag, nekahnesedoog? uhpe mahyahwunjeëdeyagoon, kuhkenuh anduhcheyag pazhik oodahyaun ewh nuhguhmoowin, kuhya pazhik oodahyaun ewh kuhgequawin kuhya pazhik oodahyaun ewh mayug-inwawin, kuhya pazhik oodahyaun ewh ishpeming oonje mejedwawin, kuhya pazhik oodahyaun ewh ahneekenootahgawin. Mahnoo suh kuhkenuh uhyeën tahezhechegahdanooon cheöonjeöondezing.

27 Kishpin ahweyah mayug-inwad, mahnoo tahneezhewug atuh, gamuh tahnesewug, mamashquaud dush tahkedoowug, pazhik dush tahahneekenootahga.

## I. CORINTHIANUN.

28 Kishpin ahweyah ahyahsig aneekenootahgad, mahnoo tahpezaunuhbe emuh anuhmeä-wegumigoong; tahkuhnoonindezoo, kuhya oogabkuhnoonaun enewh Kesha-Muhnedoon.

29 Mahnoo egewh aunwahjega-wenenewug tahkekedoowug naneezh gamuh naneswe, kuhya dush egewh bahkahnezejig tahtebahkoonegawug.

30 Kishpin gagoo kewahbunduhind ahweyah pashoo namuhduhbid, tahpezaunuhbe owh netum kahkekedood.

31 Kuhkenuh muh kepuggedenuhmahgoom weäunwahjegayag mamashquaud, kuhkenuh chekekenooähmahwindwah, kuhya kuhkenuh chemenoodaäindwah.

32 Oojechaugoowaun dush egewh aunwahchega-wenenewug oonuhittahwahwaun enewh aunwahjega-wenenewun.

33 Kah muh Kesha-Muhnedoong oonjeemahgussenoon ewh oombegezewin, pezaunekummegezewin atuh, debishkoo azhewabuk emuh kuhkenuh oodahnuhmeä-weguhme-goowaung egewh anuhmeähjig.

34 Tahpezaunuhbewug egewh kedequamewaug emuh anduhzhe-mahwunjeëdeyag: kah muh puggedenuhmahwahsewug chekekedoowaud; enahwug suh dush chenuhittahgawaud debishkoo akedoomahguk kuhya ewh tebahkoonegawin.

35 Kishpin dush nunduhkekanduhmoowaud gagoo, mahnoo oogahkuhwajemahwaun enewh oonahbamewaun ewede andahwaud: tahahgujje ewh equa wekekedood emuh anduhzhe-inahwunjeëding.

36 Ahneesh? kenuhwah nuh anduhzhe-ahyahyag keoonjeemahgud ewh oodekedooowin owh Kesha-Muhnedoo? gamuh kenuhwah atuh kegepeöodissegoonahwah?

37 Kishpin ahweyah enene nindaunwahjegawenenewh, gamuh nindahyahwah Keche-Oojechaug enanindezood, tahkekedoo oonoo uhyeëen azhebeähmoonenuhgoog, ookuhgequawenun owh Tabaningad ahyahwunenig.

38 Kishpin ahweyah kekanjegasig, mahnoo kahween tahkekanjegase.

39 Benuh dush, nekahneseoog, nunduhwanduhmoogcheäunwahjegayag, kagoo kuhya kenabahmahgakagoon chemayug-inwang.

40 Mahnoo suh kuhkenuh wawane tahezhechegam kuhya kaëzheminwahbuhmenahgwuk.

## CHAP. XV.

**M**ENUHWAH dush, nekahneseoog, kewahweenduh-moonenim ewh ininwahjemoowin kahkuhgekemenuhgoogebun, ewh kahoodahpenuhmag, kuhya emuh anduhzhe-nebahweyag ;

2 Mesuh kuhya ewh wanjebemahjeëgooyag, kishpin minjemanduhduhmag enewh kahkuhgekemenenuhgoogebun, kishpin ahneshah kedabwayanduhsewagwan.

3 Ewh suh ahpeche netum kegepuggedenuhmoonenim ewh neen kahmeenegooyaun, owh Christ kenebood kemujjeëzhewabezewinenahnin oonje, debishkoo ekedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun ;

4 Kuhya emuh chebaguhmigoong keähsind, nasuhgoonuhgudenig dush keähbejebaud, debishkoo akedoomahguk enewh kechetwah-oozhebeëgunun :

5 Kewabhuhmegood enewh Cephasun, me pe dush enewh matahswe-ahshe-neezhenejin ;

6 Bahnemah nahgij, oogewabhuhmegoon ahwahshema kahnaunwaukoozenejin wekahnesemaun mahmahwe ; egewh dush gagah kuhkenuh noongoom kayahbe bemahdezewug, ahnind dush ahzhe kenebahwug.

7 Menuhwah dush nahgij, oogewabhuhmegoon enewh Jamesun ; me pe kuhkenuh enewh Apostleün.

8 Ahpeche dush isquauch kuhya neen ningewalbhuhmah, debishkoo ahweyah nahgid chepwah oojechesanig.

9 Ahpeche muh noondaush nindahpeetandahgooz ween apeetandahgoozewaud kuhkenuh egewh Apostleüig, kah suh dush nintaähpheetandahgoozese Apostle cheëzhe-weenegooyaunbaun, ningekooduggetoon muh oodahnuhmeähwin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Oonje ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo nindezheähyah noongoom azheähyahyaun : kuhya dush ewh ooshahwanjegawin kahmeenegooyaun kahween keäunwawezemahgussenoon ; ahwahshema suh ningekeche-ahnookee dush ween kuhkenuh wenuhwah : kahween ahnahwe neen tebenuhwa, ewh suh ween Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawine - weedookahgawin kahweejewegoo-yaun.

11 Benuh dush mesuhwah neen ahweyaun gamuh wenuhwah ahweaud, me oo-oo azhekuhgequayaung nenuhwind kuhya dush kenuhwah oo-oo kahezhedabwayanduhmag.

12 Kishpin dush enahjemind owh Christ ewh keähbe-

## I. CORINTHIANUN.

jebaud, ahneeshwin ahnind kenuhwah ekedooyag, kahween gagoo ahbejebahwin duhgoomahgussenoon?

13 Kishpin duhgoomahgussenook ewh ahbejebahwin, kahween keähbejebahse owh Christ:

14 Kishpin dush keähbejebahsig owh Christ, kah ningood enahbuttussenoon nekuhgequawinenaun, kah kuhya ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowinewah.

15 Menungakah, kuhya nenuhwind nindezhekekane-megoomin kekuhkenuhwishke-wahjemungid owh Keshamuhnedoo ewh keähbejebahaud enewh Christun: kah muh oogeähbejebahahseen, kishpin kagate ahbejebahsigwah naboojig.

16 Kishpin muh ahbejebahsigwah egewh naboojig kahween keähbejebahahse owh Christ:

17 Kishpin dush keähbejebahahsewind owh Christ, kah ningood enahbuttussenoon kedabwayanduhmoowinewah; kayahbe kedahyaum emuh kemujje-ezhewabezewinewaung.

18 Egewh dush kahnebahjig emuh Christing kebahnahdezewug.

19 Kishpin oomuh atuh bemahdezewening ahpanemooyaung owh Christ, nenuhwind nemahmahwe-ketemahgezemin anduhchewauid kuhkenuh enenewug.

20 Ahzhe dush ween keähbejebah owh Christ, kuhya keezheähyah tahnusug owh netum sagukkenegahzood anduhchewauid egewh kahnebahjig.

21 Ewh dush oonje owh enene ketuhgwishenoomahguk ewh neboowin, mesuh goo kuhya oonje owh enene ketuhgwishenoomahguk ewh ahbejebahwin.

22 Adam wanjeneboowaud kuhkenuh, me suh kuhya owh Christ kaöonjebemahdezewauid kuhkenuh.

23 Kuhkenuh egewh enenewug ewh tebenuhwa azhetebandahgoozewauid: Christ suh netum sagukkenegahzood; me pe dush egewh dabandahgoozejig emuh Christing uhpe tagwishing.

24 Me dush cheishquah-uhkeewung, uhpe pagedenuhmahwauid ewh oogemahwewin enewh Keshamuhnedoon Wayoosemindjin; uhpe dush kemahmaunzhetood kuhkenuh enahkoonegawin kuhya kuhkenuh oogemahkundahgawia kuhya kuhkenuh kushkeäwezewin.

25 Ween muh nundahwandahgooze cheöogemahwid,

## CHAP. XV.

peenish egoo ahnahmesit keähsaud kuhkenuh enewh mahgahnegoojin.

26 Owh ishquauj kabahnahjeïnd mahgahzood me suh ewh neboowin.

27 Kuhkenuh mahween uhyeëen ahnahmesit oogahahtoonun. Uhpe dush oo-oo akedood, kuhkenuh uhyeëen kemahmauzhechegahdanewun, kekandahgwud suh ewh owh kahmahmahzhetahmahwad kuhkenuh uhyeëen, kahween ween kemahmahzheëgoozese.

28 Uhpe dush kemahmauzhechegahdanig kuhkenuh enewh uhyeëen, me dush ewh uhpe owh Wagwissemind chedebanemegood enewh kahinahmauzhetahmahgoojin kuhkenuh enewh uhyeëen, ween dush owh Kesha-Muhnedoo chekechedebandahsood.

29 Kishpin dush oo-oo ezhewabussenook, ahneen kaëzhechegawaud egewh kahbaptizooïndjig oonje ewh neboong, kishpin egewh naboojig kuhnuhga ahbejebahsigwah? ahneeshwin dush baptizooïndwah oonje ewh neboong?

30 Ahneeshwin dush kuhyaanduhsoo tebahegunag nebahweyung emuh nuhneezahnezewening?

31 Kagate ninkekid oonje ewh kedoonaahnegoozewinewah ayahmaun emuh Christ Jesusing Tabanemenung, nenib suh andussookezhikuk.

32 Azhekekedoowaud egewh enenewug nindezhekekid, kishpin kemegahnugwah egewh ahwaseeyug emuh Ephesusing, wagonan dush wandezeyaun kishpin ahbejebahsigwah egewh naboojig? umba wesenedah kuhya menequadah; wahbung muh keneboomin.

33 Kagoo wuhyazhindezookagoon: mujje-kuhnoonin-dewin oonjebahnahjechegahda ewh menoo-ezhewabezewin.

34 Ezhekooshkooseyook emuh quhyuk ezhewabezewening, kagoo dush mujje-ezhechegakagoon; ahnind muh kahween ookekanemahsewaun enewh Kesha-Muhnedoon: eheähgujjeëgooyag oo-oo nindoonjeëkid.

35 Ahweyah dush ween oo-oo tahekedoo, Ahneen azbeahbejebahindwah egewh naboojig? Ahneen kuhya azheöweyowewaud uhpe ahyahbejebahwahjin?

36 Keen kakebahdezeyun, ewh suh ween kategahduhmun kahween sahgukkeemahgussenoon, me atuh naboomahguk.

37 Ewh dush kategahduhmun, kahween kepuggede-

## I. CORINTHIANUN.

nunseen ewh weyowemah pecheenug kanetuhwuggemahguk, me atuh pezheshigoo-menekaunewung, koonemah baquazhegunoowunoogwan, gamuh pakaunudoogwan :

38 Kesha-Muhnedoo dush ooweyowetoon ewh suh azheminwandung, kuhyia anduhching menekaun ewh tebenuhwa azheweyowemahguk.

39 Kuhkenuh weyaus kahween nahsaub ahwunsenoon : pazhigwun suh goo enene-weyaus, pukkaun menuhwah ezheweyausewewug ahwaseeyug, pukkaun kuhyia egewh gegooyug, kuhyia dush pukkaunudene ewh penase-weyaus.

40 Ahyahmahgudoon kuhyia keezhegoong duzhzeweyowemaun, kuhyia oomuh uhkeeng duzhze weyowemaun : egewh kezhegoong duzhze weyowemaug pazhigwun pezhegahdahgoozewin, kuhyia uhkeeng duzhze weyowemaug pazhikwun ewh bakahnuk peshegandahgoozewin.

41 Pazhikwunene suh ewh oopezhegandahgoozewin owh keezis, kuhyia pukkaun ezheähyahne oopezhegandahgoozewin owh tebike-kezis, kuhyia pukkaunudene oopezhegandahgoozewinewah egewh ahnungoog : papukkaun suh ezhepezhegahdahgoozewug egewh ahnungoog.

42 Me suh nahsaub azheähyahnig oodahbejebahwinewah egewh naboojig. Puggedenegahzoo emuh bahuahdezewening, ahbejebah dush wekah chebahnahdezesig :

43 Puggedenegahzoo emuh dahbussandahgoozewening, ahbejebahali dush emuh pezhegahdahgoozewening : puhgedenegahzoo emuh shahgwewewening, ahbejebahah dush emuh mushkahwezewening.

44 Puggedenegahzoo weyausewe-weyowemah, ahbejebahah dush oojechaugoo-weyowemah. Ahyahmahgud suh weyausewe-weyowemah kuhyia dush ahyahmahgud oojechaugoo-weyowemah.

45 Debishkoo goo azhebeëgalhdag, Owh netum enene Adam keëzheäh oojechaug-bamahdezid, owh dush ishgauch Adam keëzheäh oojechaugoomah bamahjeëwad.

46 Kahween gooshah netum keähyahsenoon ewh wajechaugwandahgwuk, ewh suh atuh weyausemaung anandahgwuk ; bahnemah dush ween owh wajechaugwandahgwuk.

47 Owh netum enene uhkeeng keëonjee uhkeewandahgooze dush : owh dush pazhik enene mesuh owh Tabanin-gad ishpeming wanjeed.

48 Azheähyaud owh akeewandahgoozid, me nahsaub

## CHAP. XV.

azheähyahwaud egewh akeewandahgoozejig: kuhya dush azheähyaud owh ishpeming wanjeed, me suh kuhya nahsaub azheähyahwaud egewh dabandahgoozejig ewede ishpeming.

49 Kahezheähyahyung dush oodezhenahgoozewin owh akeewandahgoozid, me suh kuhya kaëzheahyhyung oodezhenahgoozewin owh ishpeming kahoonjeed.

50 Oo-oo dush nindekid, nekahneseedoog, ewh weyausemah kuhya misque kah suh kushketoomahgussenoon che-debandahsoomahguk Kesha-Muhnedoo oodoo gemahwewin; kah kuhya ewh natuh-bahnahduk tahdebandahsoomahgussenoon ewh natuh-bahnahdussenook.

51 Benuh, kewahbunduhenim ewh mamaundahwuk; Kahween kuhkenuh kegahnebahsemin, kuhkenuh kegahdaunjeëgomin,

52 Chuhyesekah, ningoo-puhsungwah-enahbing, ewh uhpe ishquauj pootahjegang: tahmultwawamahgud suh ewh pootahjegun, kuhya dush egewh naboojig tahahbejebahahwug wekah chebahnahdezesigwah, kenuhwind kegahdaunjeëgomin.

53 Oo-oo mahween natuh bahnahdussenook nundahwandahgwud chepesekung ewh kabahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk chepesekung ewh natuh-neboomahgussenook.

54 Uhpe dush oo-oo natuh-bahnahduk kepesekung ewh natuh-bahnahdussenook, kuhya oo-oo natuh-neboomahguk kepesekung ewh natuh-neboomahgussenook me dush ewh uhpe chedebishkoosag ewh ekedoowin wazhebeëgahdag, Neboowin kekoonjegahda emuh mahmauzhetwahwening.

55 Oh neboowin, ahneende ewh keshemahgun? Oh chebaguhmig, ahneende ewh kemahmauzhetwahwin?

56 Ooshemahgun ewh neboowin me suh ewh mujjezhezewabezewin; kuhya wanjemushkahwezemahguk mujjezhezewabezewin me suh ewh tebahkoonegawin.

57 Tahmahmooyahwahmah suh owh Kesha-Muhnedoo, owh mahnenung ewh mahmauzhetwahwin oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

58 Tulguh dush, suhyahgeënenuhgoog nekahneseedoog, aungwahmezik, soongekahbahwik, moonzhug chekecheahnookeetuhwag owh Tabaningad, kekekandahnahwah gooshah ahneshah ahnookeetahwahsewag owh Tabaningad.

# 1. CORINTHIANUN.

## CHAP. XVI.

**E**WH dush wahmahwundoosetooyagoobun shooneyah chemeenindwah egewh anuhmeähjig, debishkoo kah-enahkoonugwah egewh Galatiang duhzhe dabandahgoozejig emuh ahnuhmeähwening mesuh kuhya kenuhwah kaëzhechegayag.

2 Netum kezheguk kuhkenuh oogahahsunjegoonahwah papunge, menik kahezsheshahwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chemahwunjehegasing uhpe tagwishenaun.

3 Uhpe dush tagwishenaun, ahwagwanug kawahweenah wagwanug emuh kemahjebeëgunewaung, me suh egewh kaähnoonuggig cheëzhewetoowaud kemeegewawinewah ewede Jerusaleming.

4 Kishpin enandahgwuk kuhya neen cheëzhahyaun, ningahuhneweejewegoog.

5 Kegahoodissinenim suh dush, uhpe kepemoosahduh-maun ewh Macedonia : kagate suh ningahuhnepemoosah-daun ewh Macedonia.

6 Koonemah kuhya ahjenuh ningahduhnez anduhzhe ahyahyag, koonemah ningahpepoonish, chemahkoowa-mezissekahweyag debe kaëzhahwaunau.

7 Kahween kegahuhnewahbuhmesenoonim noongoom wahbahbahmahdezeyaun ; nindenandum dush wanebik cheduhnezeyaun anduhzhe-ahyahyag, kishpin enanemid owh Tabaningad.

8 Ningahdahyah suh Ephesusing nahrauzh ewh uhpe Pentecost.

9 Nenesahkoonahmahgoo ewh keche-ishquaundam kuhya kache-enahbudduk, bahtuhyeïnwig dush mahgab-zhejig.

10 Kishpin dush tuhgwishing owh Timotheus, aungwahmezik cheweejewenag kuhnuhga sagezesig : oomekindaun muh oodahnookeewin owh Tabaningad, debishkoo kuhya neen azhechegayaun.

11 Kahween ahweyah oogahneshepahpenuhdahwahseen enewh : emuh pezaunezewining mezissekahwik uhpe pahmahjahjin chepenaunzekahwid : nenundahwahbuhmah suh owh kuhya egewh wekahnesemaug.

12 Owh dush kekahnesenaun Apollos, ningekeche-nunduhwanemah cheödissenenag mahmahwe egewh wekab-



## CHAP. XVI.

nesemaug: kahween bahpish keänanduhse cheöodisse-  
nenag noongoom; kegahoodissegoowah suh uhpe keöoje-  
chesanig chekushketood.

13 Ahkahwabhayook, soongekahbahwik emuh dab-  
wayanduhmoowening, eneneeng ezhesoongedaäyook,  
mushkahwezeyook.

14 Emuh sahgeëdewening ezhechegayook kuhkenuh  
kedezhechegawinewaun.

15 Kepahgoosanemenim, nekahnesedoog, (kekekane-  
mahwaug egewh dabandahgoozejig emuh oowegewah-  
ming owh Stephanas, netum kahdabwayandungig ewede  
Achaiaing, kepuggenedezoowug dush webuhmeetahwah-  
waud enewh anuhmeähnejin,)

16 Chepuggedenedezooyag webezindahwagwah oogoo  
dowug, kuhkenuh kuhyia egewh wahdookahwejig, kuhyia  
anookeejig.

17 Neminwandum kepetuhgwishenoowaud Stephanas  
kuhyia Fortunatus kuhyia Achaicus: ewh muh kenuhwah  
kahnoondasayag kuhkenuh oogepeetoonahwah.

18 Oogemenoo doodahwahwaun muh enewh ninje-  
chaugwun kuhyia-kenuhwah kejechaugoowaun: keche-  
twahwanemik oogoo doowug.

19 Egewh dabandahgoozejig emuh ahnuhmëahwening  
Asiaing anduhnukhejig keduhnemikahgoowaug. Aquila  
kuhyia Priscilla kekeche-ahnemikahgoowaug oonje owh  
Tabaningad, kuhyia egewh anuhmeähjig emuh oowege-  
wahnemewaung.

20 Kuhkenuh egewh wekahnesemaug keduhnemikah-  
goowaug. Ahnemikoodahdeyook mamashquand, ewh oo-  
jindeyag pahnuk oojindewin.

21 Neen suh Paul ninduhnemekahgawin, tebenuhwa  
neninjeeng wazhebeühmaun.

22 Kishpin ahweyah sahgeähsig enewh Tabaningane-  
jin Jesus Christ, mahnoo Anathema Maranatha tahezheäh-  
yah.

23 Mahnoo ooshahwanjegawin owh Tabanemenung  
Josus Christ kegahweejewegoonahwah.

24 Nesahgeëwawin keweejewegoonahwah oonje owh  
Christ Jesus. Amen.

MENUHWAH PAZHIK OOMAHJEBEËGUN OWH PAUL  
APOSTLE KAHEZHEBEÛHMAHWAUD ENEWH  
CORINTHIANUN.

---

**P**AUL, oodahpostleëmun owh Jesus Christ oonje oode-  
nanduhmoowening owh Kesha-Muhnedoo, kuhya Ti-  
mothy kekahnesenaun, nemahjebeähmahwahnahnig egewh  
dabandahgoozejig emuh oodahnuhmeähwening owh Kesha-  
Muhnedoo ewede Corinthing.

2 Ewh shahwanjegawin kuhya pezaunewawin mahge-  
wad owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuhya owh Taban-  
ingad Jesus Christ.

3 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo, me-  
suh owh wagwissid Tabanemenung Jesus Christun, wan-  
denuhmoonung kuhkennh shahwandahgoozewenun, kuhya  
mahyahmahwe-manoodaäshkahgad Kesha-Muhnedoo ;

4 Mesuh owh kahmenoodaäyummyngid emuh kuhke-  
nuh nekushkanduhmoowenenaung, nenuhwind chekushke-  
tooyaung wemenoodaäüingidwah kuhkenuh egewh ahyah-  
nemezejig ewh menoodaäshkahgawin, kahezhemenuoda-  
aëyummyngid owh Kesha-Muhnedoo.

5 Debishkoo muh azhemeshenuk ookootuggetoowinun  
owh Christ emuh neyowenaung, mesuh ashenuk nemenoo-  
daäshkahgoowinenaun oonje owh Christ.

6 Kishpin dush kooduggandumoowaungan, kenuhwah  
chemenuodaäshkahgooyag kuhya chebemahjeëgooyag nin-  
doonjekooduggandahmin, me suh kaëzheähyaahyag kishpin  
debishkoo nenuhwind azhekooduggandahmaung kuhya  
kenuhwah ezhekoodugganduhmag : kishpin dush menoo-  
daäshkahgoowaungan, kenuhwah chemenuodaäshkah-  
gooyag kuhya chebemahjeëgooyag nindoonjemenoodaäsh-  
kahgomin.

7 Kuhya keche-soongesin nindahpanemoowinenahnin  
kenuhwah oonje, kekanduhmaung, ewh debishkoo azhe-  
puggedenuhmahgooyag, enewh kootugganduhmoowenun,

## CHAP. I.

me suh kaëzhpeggedenuhmahgooyag ewh 'menoodaäsh kahgoowin.

8 Kah muh, wekahnesemahdoog, nindenanduhsemin chekekanduhsewagoobun ewh nindahnemezewinenaun kabezheähnamezeyauung ewede Asiaing, oonzaum kekechekoossegwun, kah dush ningekushkoonduhsemin, apeech keähnamezeyauung, kahween ningahbemaahdezesemin nin-geënanadahmin :

9 Peenjenuh ningeähyahmin ewh nahneboomegoowin chenebooyauung, cheöonjeähpanindezoosewaung, cheähpanemooyauung atuh owh Kesha-Muhnedoo owh ahyahbejebahaud enewh naboonejin :

10 Me suh owh kahmeetahwanemooweyungid ewh keche-neboowin, kayahbe dush nemeetahwanemahgoonauun : me suh owh apanemooyauung kayahbe wemetahganemooweyungid ;

11 Kuhya kenuhwah nahdahmahweyaung guhnooduhmahweyaung, ewh meegewawin, kahmeenegooyauung nebawah bamahdezejig oonje, nebawah chemahmooyahwawaud nenuhwind oonje.

12 Mesuh oo-oo wanjemoojezeyauung, ewh tebahjemoomahmahguk nekekanindezoowinenaun, emuh menooëzhewabezewening kuhya emuh Kesha-Muhnedoo oodabwawening, kahween emuh weyausewe-nebwahkahwening, emuh atuh ooshahwanjegawening owh Kesha-Muhnedoo, keëzhbemaahdezeyauung oomuh uhkeeng, mamwach edush kenuhwah anuhkayah.

13 Kah muh gagoo bakaunukkin kedezhhebeühmoosnoonim, me atuh aginduhmag kuhya duhyabwatuhmag ; nindahpanim dush kahgenig chedabwatuhmag ;

14 Kuhya dush debishkoo kahezhewahweezheyaung punge, cheähweyaung kemoojezewinewah, me suh kuhya kenuhwah ahyahweyag nenuhwind nemoojezewinenaun uhpe ookezhegudoom owh Tabaningad Jesus.

15 Oo-oo keähpanemooyauun kahoönjeënananduhmaun netum cheöodissenenuhgoog, kenuhwah cheähhyahyagoo- bun menuhwah pazhig shahwandahgoozewin ;

16 Cheühneëzhahyaun ewede kedoodanuhweyaung Macedoniaing peönjebiskahbeyaun chepenaunzekoone-nuhgoog, cheöonjenuhkoowa-weejeweyag peëzhahyaun ewede Judeaing anuhkukayah.

17 Uhpe dush oo-oo keënananduhmaun, wuhnishquauch

## II. CORINTHIANUN.

enuh ningequakandum? gamuh enewh nindenanduhmoowinun, nindenandum enuh debishkoo azhewabuk weyahsemah, neen cheëkedooyaunbaun aahe, aahe, kuhya kah kah?

18 Azhenetuhdabwad suh owh Kesha-Muhnedoo, nenuhwind nindekedoowinenaun kahenenuhgoog kahween aahe kuhya kah keähwunsenoon.

19 Enewh muh Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, Jesus Christ, kahdebahjemungid anduhzhe-ahyahyag neen kuhya Silvanus kuhya Timotheus, kahween aahe kuhya kah keähwese, ween suh aahe kahoönjeëkedoong.

20 Kuhkenuh muh oowahweendahmahgawinun owh Kesha-Muhnedoo emuh Jesusing ahwunoon aahe, kuhya emuh Jesusing ahwunoon Amen, cheöönjepeshegandabgoöungid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Owh suh kahsoongekahbahweëyungid mahmahwe kuhya kenuhwah emuh Christing, kuhya kahnuhmuhkoonemeyummingid, me suh owh Kesha-Muhnedoo.

22 Mesuh owh kahahkookuhwussoonening, kuhya kahmeenening enewh Ookeche-ojechaugwun debishkoo kezah tebahmahgoowin emuh kedaënaung.

23 Menuhwah dush, nindezhekuhnoonah owh Kesha-Muhnedoo chedebahjemaud enewh ninjechaugwun, ewh keshahwanemenenuhgoog muhshe kahoönjeëzhahsewaun ewede Corinthing.

24 Kahween ahnahwe neweöogemahkundunsemin ewh kedabwayanduhmoowinewah neweedookahzoomin suh emuh kedoonahnegwanduhmoowinewaung: dabwayanduhmoowin muh kedoonjesoongekahbahwim.

### CHAP. II.

**O**0-00 muh ningeänandum emuh nindaing, menuhwah cheëzhenaunzekoosenenuhgoog emuh kushkanduhmoowining.

2 Kishpin dush kushkanduhmoonenuhgoog, ahwanan owh manwanduhmeid, me suh atuh owh kahkushkanduhmeüg?

3 Me suh oo-oo kahmahjebeümoonenuhgoog, koone-mah uhpe oodissenenuhgoog, nindahgeöönjekushkandum oonje egewh kageöönjemoojegezeyaunbaun; oo-oo ahpanemoonenuhgoog kenuhwah kuhkenuh, neen nemoojegezewening cheöönjemoojegezeyag kenuhwah kuhkenuh.

## CHAP. II.

4 Ewh suh kahezhekesahdanduhmaun kuhya kahezhe-  
wesugganduhmoomahguk ninda kegezhebeühmoonenim  
emuh nebawah oosebeengwahemaung; kahween ewh che-  
öonjekesahdanduhmag, ewh atuh chekekanduhmag ewh  
nesahgeëwawin ahpeche azhesahgeënuhgoog kenuhwah  
mamwach.

5 Kishpin ahweyah kekushkanduhmeëwad, kahween  
ningekushkanduhmeëgoose, goomah atuh menik : oonzaum  
chemegooshkahjeësenoonuhgoog kuhkenuh.

6 Me suh menoo menik ookooduggeëgoowin owh doo-  
wah enene, kahezhekootuggeëgood enewh nebawah ah-  
nind.

7 Nindahwauj kedahabwayanemahwah, kuhya ke-  
dahmenoodaähwah, koonemah oodahgebahnahjeëgon  
oonzaum nebawah kushkanduhmoowin.

8 Me dush enenuhgoog cheühyeenjesetoomahwag ke-  
sahgeëwawinewah.

9 Me suh kuhya kahoönjemahjebeühmoonenuhgoog,  
cheöonjepuhgukkanemenenuhgoog, kishpin wahdabwatu-  
moowagwan kuhkenuh enewh uhyeëen.

10 Owh muh wuhyabenuhmahwag gagoo, kuhya neen  
newabenuhmahwah : kishpin dush kewabenuhmahga-  
waunan gagoo, owh kahwabenuhmahwug, kenuhwah kah-  
oonjewabenuhmahwug emuh ookushkeäwezewening owh  
Christ ;

11 Cheöonjeshahgoojeësenoowung owh mujje-muhne-  
doo : kah suh nindoonanemahsemin azhekukkahyanezid.

12 Menuhwah dush uhpe kepeëzhahyaun emuh Troas-  
ing wedebahdooduhmaun oominwahjemoowin owh Christ,  
kenesahkoonuhmahwid owh Tabaningad ewh ishquaun-  
dam,

13 Kahween gagoo aunwabewin ningeähyaunseen  
emuh ninjechaugoong, ewh oonje kemekahwahsewug owh  
Titus nekahnis : emuh anduhzhe ahyahwaud ningeöonje-  
mahjah keühneëzhahyaun ewede Macedoniaing.

14 Mahnoo tahmahmooyahwahmah owh Kesha-  
Muhnedoo, owh moonzhug wanjeshahgoojeëwayaun emuh  
Christing, mezsheshuwesetood dush azhemenuhmahgwu-  
denig ooekandahsoowin mezewakummig nenuhwind nin-  
dahnookewinenaun oonje.

15 Nenuhwind muh nindahwemin oomenoomahgooze-  
win owh Christ oonje owh Kesha-Muhnedoo anuhkukka-  
yah egewh bamahjeëndjig, kuhya egewh banahdezejig :

## II. CORINTHIANUN.

16 Anuhkukayah egewh banahdezejig nindahwemin neboowene-menoomahgoozewin cheöonjeneboowaud ; anuhkukayah dush egewh bamahjeëndjig nindahwemin bemahdezewine-menoomahgoozewin cheöonjebemahdezewaud. Ahwanan dush tuhyanebwahkaud oonoo ahnookeewenun oonje ?

17 Kah suh nenuhwind nindezhewabezesemin azhewabezewaud nebawah ahnind banahjetoojig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo: emuh suh dabwawening oonje owh Kesha-Muhnedoo, emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo nedebahdooduhmin oodekedoowin owh Christ.

### CHAP. III.

**M**ENUHWAH nuh nemahjetahmin weminwahjindezooyang? gamuh nenundahwandahgoozemin chepewetooyang menooduhzhinduhmoowine mahjebeëgunun, debishkoo ahnind bakahnezejig, kenuhwah chemahjebeëgooyagebun, gamuh menooduhzhinduhmoowine-mahjebeëgunun kenuhwah kamahjebeëgayag ?

2 Kenuhwah suh kedahwim nemenooduhzhinduhmoowine-mahjebeëgun wazhebeëghadag emuh nindaënaung, chekekanduhmoowaud kuhy cheähginduhmoowaud kuhkenuh enenewug :

3 Ewh puhgukkanduhgoozeyag ahweyag oomahjebeëgun owh Christ nenuhwind kahoozhetooyang, kahween oozhebeëgun-ahboong keöonje-oozhebeëghadasenoon, Ojechaugwun suh atuh owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo kahween emuh ahsine-muzzeneëguning, emuh atuh weyahsewe muzzeneëguning me suh emuh oodaëmaung.

4 Me suh azheähpanemooyang Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ :

5 Kahween ahnahwe netakushketoosemin nenuhwind tebenuhwa chenahnahghadawandahmaung gagoo; nekushkeäwezewin emuh Kesha-Muhnedoong oonjeemahgud;

6 Me suh owh kahezheyummingid wekushke-ahnooketuhmaung oodooshke-kekindewin; kahween ewh oozhebeëgawin, me suh atuh ojechaugoomah : oozhebeëgawin suh neshewamahgud, ojechaugoomah suh bemahjeewa.

7 Kishpin suh ewh neboowene tebahjemoowin kahoozhebeëghadag kuhy kahmuzzenahbekaheghadag emuh ahsineeng kepeshegandahwuk, enewh oonjahnesun owh

### CHAP. III.

Israel kekushketoosigwah wawane cheguhnuhwahbun-duhmoowaud ooshkinzhegoone enewh Mosesun apeech kepezhegandahgwudenig; ewh peshegandahgoozewin wahmahjalimahgukkebun :

8 Kah nuh ween ahwahshema tahpezhegandahgoose-noon ewh oojechaugoomah oodebahjemoowin?

9 Kishpin suh ewh nahneboondewine debahjemoowin pezhegahdahgwuk, ahwahshema tahpezhegandahgwud ewh minwandahgoozewine debahjemoowin.

10 Pooch edush ewh kahpezhegandahgwetoongebun kahween oo-oo doowah pezhegahdahgoozewening keëzhepezhegahdngwussenoon, ewh oonje ahwahshema kahkecheahpeetandahgwuk peshegandahgoozewin.

11 Kishpin muh ewh kahbahnahjehegahdag kepezhegandahgwuk, ahwahshema tahpezhegandahgwud ewh kayahbe ayahmahguk.

12 Ewh suh oo-oo menik ahpanemoowin ahyahmaung, nepahgukoowamin kekedooyaung :

13 Kahween nindezhechegasemin debishkoo Moses, kahpesekung ahgwingwaöon emuh ooshkinzhegoong, cheoonjemechewahbunduhsigwah oonejahnesun owh Israël ewh azhewuhyaquahahyahng ewh wahbahnahjehegahdag :

14 Kekuhkepeengwaähwug emuh oodenanduhmoowinewaung : nahnauzh egoo noongoom kezheguk kayahbe duhgoomahgud ewh nahsaub ahgwingwaöon, kah kuhya muhshe ekoonegahdasenoon uhpe aginduhmingin ewh kata kekindewin ; emuh Christing ekoonegahda ewh ahgwingwaöon.

15 Pooch edush noongoom kezheguk, uhpe aginduhmingin ewh Moses oomuzzeneëgun, kayahbe ahgoodane ewh ahgwingwaöon emuh oodaëwaung.

16 Pooch edush uhpe kequaketahwahwaud enewh Tabaninganejin, tahekoonuhnegahdane ewh ahgwingwaöon.

17 Benuh, owh Tabaningad ahwe owh Oojechaugoomah : tebe dush abenegwan Oojechaugwun owh Tabaningad me emuh anduhgoomahguk puggedenegahzoowin.

18 Kenuhwind dush kuhkenuh agwingwabezoosewung kishkinzhegoonaung mechewahbundahmung debishkoo emuh wahbumoojechaugwuning ewh oopezhegandahgoozewin owh Tabaningad, kedaunjeëgoomin nahsaub che-

## II. CORINTHIANUN.

ëzhenahgoozeyung ashkum chepezhegandahgoozeyung,  
oonje enewh oojechaugwun owh Tabaningad.

### CHAP. IV.

**B**ENUH dush ewh ahyahmaung oo-oo kubgequawine-  
buhmeetahgawin, debishkoo kahezshahwaneme-  
gooyaung, kahween nindahnezhetunsemin ;

2 Ningewabenahnahnin dush kuhyahchegahdagin wuh-  
yazhingawine uhyeën, kahween nebemoosasemin emuh  
kuhkuhyanezewining, kah kuhya emuh wuhyazhingawi-  
ning nindezhemekinduhsemin Kesha-Muhnedoo oodeke-  
doowin ; ewh suh ween oonje mezheshuhwesetoong ewh  
dabwawin newahbundahahnahnig ewh nemeno-ezhewa-  
bezewinenahnin kuhkenuh egewh enenewug cheöonjeke-  
kanemeyungidwah emuh ookekanindezoowinewaung.

3 Kishpin muh kahjegahdag ewh neminwahjemoowine-  
naun, kahdahmahwahwug suh egewh banahdezejig :

4 Egewh duhyabwayanduhsegoog kekuhkepeengwa-  
ëgoowaud emuh oodenanduhmoowinewaung enewh oo-  
muh uhkeeng duhzhe muhnedoon, cheöonjewahsashkah-  
goosigwah ewh Christ oominwahjemoowine-wahsayahze-  
win, owh oodezhenahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo ah-  
yahwid.

5 Kah mahween nenuhwind nedebahjindezoosemin,  
owh suh ween atuh Christ Jesus Tabaningad ; kuhya ne-  
nuhwind kedoobuhmeetahgunememin oonje owh Jesus.

6 Owh mahween Kesha-Muhnedoo, kahedung ewh  
wahsayahzewin cheöonjewahsayahmahguk emuh puhsuh-  
gish-tebekudoong, ningewahsashkahgoomin emuh keda-  
ënaung, ewh chemeenenuug wahsayahzewine-kekandah-  
soowin, chekekanduhmaung ewh oopezhegandahgoozewin  
owh Kesha-Muhnedoo emuh ooshkinzhegoong owh Jesus  
Christ.

7 Ninguhnuhwandahmin dush maunduh wahnuhde-  
zewin ernuh wahbegune-oonahguning, ewh keche-mush-  
kahwezewin cheöonjeemahguk emuh Kesha-Muhnedoong  
kahween nenuhwind.

8 Meze nindoonjemegooshkahjeëgoomin, kah dush  
nindahnemizzeëgoosemin ; ahnahwe nenuhneezah-nane-  
moomin, kah dush ahpeche nepahbahnah danemoosemin ;

9 Nekootuggeëgoomin, kah dush nenuhguhnegoosemin ;  
neniswabenegoomin, kah dush nebahnahjeëgoosemin ;



## CHAP. IV.

10 Moonzhug pemewetooyaung emuh neyowenaung ewh ooneboowin owh Tabaningad Jesus, cheöonjemezhesuhwejegahdag ewh oobemahdezewin owh Jesus emuh neyowenaung.

11 Nenuhwind muh bamahdezeyaung moonzhug nepugedenegoomin emuh neboowening oonje owh Jesus, oobemahdezewin owh Jesus chemezheshuhwejegahdag emuh neyowenaung natuhneboomahguk.

12 Me dush ahnookeemahguk ewh neboowin emuh neyowenaung, bemahdezewin dush emuh keyowewaung.

13 Nenuhwind kekishkahwungid owh nahsaub dabwayanduhmoowine-ojechaugoomah, debishkoo azhebeëgahdag, ningedabwayandum, me suh kahoonekedooyaung; kuhya nenuhwind nindabwayandahmin, me suh wanje-kedooyaung;

14 Kekanduhmaung ewh owh kahahbejebahaud enewh Tabaninganejin Jesusun kuhya nenuhwind weähbejebahcyungid oonje owh Jesus, mahmahwe dush kenuhwah chepeendeguhzheyummingid emuh anahsuhmuhibid.

15 Kuhkenuh muh oonoo kenuhwah oonjeëzhewabudoon, shahwandahgoozewin bahyahtuhyeënuh cheähnookeemahguk, oonje oomahmooyahwawinewah nebawah bamahdezejig, emuh oopezhegandahgoowining owh Kesha-Muhnedoo.

16 Me suh wanjepwahnuhweetoosewaung; ahnahween goo bahnahdezid owh ahwahjuhyeëe nindenemenenaun, owh dush ween peenjenuh nindenemenenaun aunjeäh anduhsoo kezheguk.

17 Ewh muh nuhyaungung nekoodugganduhmoowinenaun, ahjenuh atuh ayahmaliguk, nekushketuhmahgoonaun ahwahshema kache-koosegwung kuhya kuhyahgega-ahyahmahguk pezhegandahgoozewin;

18 Magwah guhnuhwahbunduhsewaung enewh uhyeëen wahyahbuhmenahgwukkin, enewh suh atuh wuhyahbuhmenahgussenoogin uhyeëen: ahjenuh atuh ahyahmahgudoon enewh uhyeëen wuhyahbuhmenahgwukkin, enewh dush ween uhyeëen wuhyahbuhmenahgussenoogin kahgega-ahyahmahgudoon.

## II. CORINTHIANUN.

### CHAP. V.

**N** EKEKANDAHMIN mahween kishpin bahnahjeche-  
gahdag oomuh ubkeeng abeetuhmaung puhpuhguh-  
wuhyaune-weguhmig, nindahyahmin oodoozhewawin owh  
Kesha-Muhnedoo, wahkahegun ooneenjemaung kahoozhe-  
chegahdasenook, kuhyahgega-ahyahmahguk ewede ishpe-  
ming kezhegoong.

2 Me suh oo-oo wanjemahmahtwayaung, ahpeche nun-  
duhwanduhmaung chepesekoonegooyaung ewh newahkah-  
egunenaun ewede ishpeping ayahmahguk :

3 Kishpin kagate kepesekoonegooyaung wemekahgo-  
sewaung chepeengweshahgedeyaung.

4 Kemahmahdwamin mahween kenuhwind abeetuh-  
mung maunduh puhpuhgewuhyahne-guhmig kechepwah-  
wunayang : kah suh nindenanduhsemin chekesekoonego-  
yaungebun, chepesekoonegooyaungebun atuh, ewh neboo-  
win chegoonjegahdag emuh beinahdezewening.

5 Benuh dush owh kahkezheetahyummingid oonje  
oo-oo ezhebemahdezewin mesuh owh Kesha-Muhnedoo, me  
suh kuhya owh kahmeezheyummingid enewh Oojechaug-  
wun tahnusug kezah tebahmahgoowin.

6 Mesuh moonzhug wanjesoongedaäyaung, kekanduh-  
maung ewh ahpeech ahbeetuhmaung ewh weyowemah,  
kahween nindahbeesemin emuh andaud owh Tabaningad :

7 (Tabwayanduhmoowening muh nindoonjebemoosa-  
min, kahween dush wahbewining :)

8 Nesoongedaämin, nindekid, kuhya nahwuj ninden-  
dahmin cheähbesewaung emuh weyowemaung, cheähbe-  
yaungebun dush ween andaud owh Tabaningad.

9 Mesuh wanje-ahnookeyaung, kishpin ahbawaungan  
gamuh ahbesewaungan cheminwanemeyungid owh.

10 Kuhkenuh muh kegahnahgoozemin emuh anahsuh-  
meähyahnig ootebahkoonewa-wuhbewening owh Christ ;  
kuhkenuh bamahdezejig cheöodahpenuhmoowaud enewh  
ezhechegawinun kahezhechegawaud emuh weyowemaung  
kishpin menoo-ëzhewabudenegwan gamuh mujje-ezhewa-  
budenegwan.

11 Kekanduhmaung dush ookootahmegoozewin owh  
Tabaningad, newekoojeähnahinig egewh enenewug ; neme-  
zeshuh-wuhbuhmenahgoozemin suh emuh anahsuhmuhbid  
owh Kesha-Muhnedoo ; kuhya dush nindahpanim mezhe-

## CHAP. V.

shuh-wahbuhmenahgoozeyaung emuh kenuhwah kekekanindezoowinewaung.

12 Kahween menuhwah nenenoo-duhzhindezoosemin kanoonenuhgoog, kemeenenim suh kaöonjewahwezhanemooyag nenuhwind oonje, gagoo cheähyahmag kanuhquatuhwagwah egewh natuh-wahwezhanemoojig emuh ezehnahgoozewening, kahween emuh oodaëmaung.

13 Kishpin kewuhnahdëzawaungan, ween suh Kesha-Muhnedoo nindoonjekewuhnahdezemin: gamuh kishpin nebwhakahwaungan, kenuhwah nindoonjenebwhakahmin.

14 Nekuhgaunjenahzhahogoomin muh oosahgeëwawin owh Christ; oo-oo muh nindenandahmin, kishpin pazhig kenebootuhwaud kuhkenuh bamahdezenejin, kagate kuhkenuh keneboowug:

15 Kenebootuhwaud dush kuhkenuh enewh bamahdezenejin, egewh bamahdezejig kayahbe chebimahdezetahdzoozigwah, chebimahdezetahwahwaud dush ween kahnebootahgoojin, kuhya kahahbejebahnejin.

16 Noongoom dush kah wekah nekekanemahsenaun ahweyah azheähyaug weyahsemah: ahnahween goo kekekanemungid owh Christ azheähyaug-weyahsemah, kah kayahbe menuhwah nekekanemahsenaun.

17 Kishpin mahween ahweyah debandahgoozid emuh Christing, aunjbemahdeze suh goo: kuhkenuh kata uhyeëen ahzhe keüngwunoon: benuh, kuhkenuh uhyeëen aunj-uhyeëewunoon.

18 Kuhkenuh dush uhyeëen oonjemahgudoon emuh Kesha-Muhnedoong, owh kahpoonancmenung oonje owh Jesus Christ, ningemeenegoomin dush ewh poonanindewine kuhgequawin;

19 Mesuh oo-oo, Kesha-Muhnedoo kekekishkahgood enewh Christun, chepoonanemindwah egewh akeewejig, kah dush oodahginduhmoowahseen enewh oomujje-ezhe-wabezewinene; oogeähton dush emuh neneenjonaung ewh poonanindewine ekedoowin.

20 Noongoom dush nindomezhenahwamegoomin owh Christ, tahnuhsug kekechekuhnoonegoowah owh Kesha-Muhnedoo nenuhwind nindoonenaung: kepahgoosanemegoom dush ahneekenootuhwungid owh Christ, chepuggedenedezoooyag chepoonanemenag owh Kesha-Muhnedoo.

21 Oogeëzheäun muh cheähyahmenid mujjeëzhewabezewin kenuhwind oonje, enewh kuhnuhga kahkekanduh-

## II. CORINTHIANUN.

enejin mujje-ezhewabezewin: kenuhwind cheëzheëgooyung oomenoo-ezhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo ween oonje.

### CHAP. VI.

**N**ENUHWIND dush, weejeähnookeetuhwungid owh Kesha-Muhnedoo, kedahyaungwahmegoom ahneshah cheödahpenunsewag ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo.

2 (Oo-oo muh ekedoo, Kegenoondoon ewh uhpe kahe-nandahgwuk cheödahpenegooyunbun, kuhya bemahjeë-wawine kezheguk kegeweëdookoon: benuh, noongoom me suh ewh uhpe anandahgwuk cheödahpenegooyunbun; benuh, noongoom mesuh ewh bemahjeëwawine kezhegud.)

3 Kuhnuhga chewuhsittahdoodunsewaung, chemujje-duhzhinjegahdasenook ewh kuhgequawin:

4 Ahnooj uhyeëeng chekekandahgoozeyaung chebuh-meetuhwungid owh Kesha-Muhnedoo, emuh nebawah soongummunduhmoowening, emuh wesugganduhmoowening, emuh muhnazewining, emuh ketemahgezewening,

5 Emuh puhzhunzhaöogoowening, emuh kebahquahe-gahzoowening, emuh nishwahnahdahkumegezewening, emuh keche-ahnookeewening, emuh ahkahwahbewening, emuh keëquishemoowening;

6 Oonje peenahdezewening, kuhya oonje kekandahsoowening, oonje zebishkahje-kedahzoowening, oonje keshawahdezewening, oonje Keche-Ojechaugoong, oonje wuh-yazhingamahgussenook sahgeëwawening,

7 Oonje dabwawine-ekedoowining, oonje oomushkah-wezewining owh Kesha-Muhnedoo, oonje quuhguk ezhewabezewine ushwewening ewh kaähgweëgooyaung nekechenekahnaung, kuhya nenuhmunjenekahnaung,

8 Oonje kechetwahwandahgoozewening, kuhya emuh dahbussandahgoozewening, oonje mahnahjemoowening kuhya oonje minwahjemoowening: debishkoo natuh-kuh-kenuhwishkejig, ahnoo goo dabwayaung;

9 Debishkoo kakandahgoozesegoog, ahnoo puhgukkan-dahgoozeyaung; debishkoo naboojig, benuh dush nebe-mahdezemin; debishkoo suh kootuggeëgooyaung, kah suh dush nenesiggoosemin;

10 Kushkanduhmaung, ahnoo goo moonzhug bahpe-

## CHAP. VI.

nanduhmaung; debishkoo ketemahgezeyaung, ahnoo goo wahnuhdezeüngidwah nebewah bamahdezejig; kuhnuhga tebenuhwawezesewaung, ahnoo goo tebanduhmaung ahnooj gagoo.

11 O kenuhwah Corinthing wahdatooyag, nindoone-naun pahkahkoosin kuhnoonegooyag, kuhya nindaënaun mechahmahgud.

12 Kahween ahgahsinsenoon nenuhwind nindaënaun kenuhwah anuhkuhkayah, kenuhwah atuh kedaëwah ahgahsin.

13 Chetebahuhmahweyag oo-oo (debishkoo nenejahnesug kedezhekuhnoonenim,) mahnoo tahmechahmahgud kedaëwah.

14 Kagoo weedookahwahkagoon duhyabwayanduhsegoog: wagoonan kaõonjeweedookoodahdemahguk ewh menoo-ezhewabezewin kuhya mujje-ezhewabezewin? ahneen kaëzhemenoowejekewaïndemahguk ewh wahsayahzewin kuhya puhsuhgishtebekud?

15 Ahneen dush kaëzheweejekewaïndewaud Christ kuhya owh mujje-muhnedoo? wagoonan dush kaõonjeweedookahwad owh duhyabwayandung enewh duhyabwayanduhsenagoon?

16 Wagoonan dush kaõonjeweedookahgamahguk oodahnmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo emuh muzzeneeng? kenuhwah gooshah kedahwim oodahnmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo; debishkoo kahkedoogoobunan owh Kesha-Muhnedoo, Ningahdah emuh ooweyowewaung, kuhya ningahpahbahmoosa emuh ooweyowewaung, kuhya ningahdooKesha-Muhnedoomemegoog, kuhya ningah oodahnishenahbamemaug.

17 Benuh dush, oonje sahguhuhmoog anduhzhe-ahyahwad, kuhya nuhguhnik, ekedoo owh Tabaningad, kagoo taungenunkagoon ewh mahyahnahduk; kegahkeche-minwanemenim edush,

18 Kegahooyoosemim dush, kuhya kegahoogwisseminim kuhya kegahoodahnesemenim, ekedoo owh Tabaningad mahyahmahwe mushkahwezid.

## II. CORINTHIANUN.

### CHAP. VII.

**A**HYAHMUNG dush oo-noo wahweendahmahgawenun, kachesahgeënenuhgoog, umba peneëdezoodah oonje kuhkenuh weenezewin emuh weyahsemaung kuhya emuh oojechaugoomaung, kezheetooyaung ewh menooezhewabezewin oonje koosung owh Kesha-Muhnedoo.

2 Oodahpeneshenaum; kahween ningemujjedoodahwahsenaun ahweyah, kahween ningebahnahjeähsenaun ahweyah, kahween ningewuhyazhemahsenaun ahweyah.

3 Kahween nindoonjeëkedoose oo-oo chebahtahmenuhgoog: debishkoo muh ahzhe keëkedooyaun, kedahyaum emuh nindaënaung cheweejeneboomegooyag kuhya cheweejebemahdezemegooyag.

4 Keche wawane nekekid kuhnoonenuhgoog, nekechewahwezahnim kenuhwah oonje, nemooshkenashkahgoon ewh menoodaäwin, nekeche-pahpenandum pooch emuh kuhkenuh nekooduggandummoowinenaung.

5 Uhpe muh ketuhgwishenaung emuh Macedoniaing, kah kuhnuhga keäunwabemahgussenoon neyausenaun, meze suh ningeönjemegooshkahjeëgoomin; ahgwahjuhyeë megahzoowenun keduhgoomahgudoon, peenjenuh dush sagezewenun.

6 Pooch edush Kesha-Muhnedoo, owh manoodaääud enewh kashkanduhmenejin, ningemenoodaäägoonaun oonje ewh kepetuhgwishing owh Titus;

7 Kahween atuh kepetuhgwishing, ewh kuhya menoodaäshkahgoowin kahezhemenuoodaäind kenuhwah oonje, uhpe keweenduhmooweyungid kekeche-nunduhwanduhmoowinewah, kekesahdanduhmoowinewah, azhekechesahgeëyag; ahwahshema dush ningeönahnegwandum.

8 Ahnahween goo kekushkandumeënenuhgoog oonje ewh mahjebeëgun, kahween nindaunwanindezoose, ahnahween goo keäunwanindezooyaunbaun: nekekandaun suh ewh mahjebeëgun kekushkandummeëgooyag, ahnahween goo wanebik atuh.

9 Benuh dush neminwandum, kahween ewh kekushkandumeëgooyag nindoonjeminwanduhse, mesuh goo atuh keëzhekushkanduhmag emuh aunwanindezoowening: ewh keëzhekushkanduhmeëgooyag azheminwandung owh Kesha-Muhnedoo, kuhnuhga gagoo chemujjedoodahgoosewag.

## CHAP VIII.

10 Ewh muh kesahdanduhmoowin manwandung owh Kesha-Muhnedoo ahnookeemahgud emuh aanwanindezoo-  
wening cheöonjebemahjeëgoong kah dush tahoonjeäunwa-  
nindezooseem : ewh dush uhkeewine-kesahdanduhmoowin  
ahnookeemahgud cheneboong.

11 Benuh dush, oo-oo kahezhekesahdanduhmag azhe-  
minwandung owh Kesha-Muhnedoo, keähnookeemahgud  
cheäungwahmezeyag, chekunnooduhmahdezooyag, che-  
nishkaningayag, chesagezeyag, chekechenunduhwanduh-  
maggagoo, cheminwawezeyag, chekootuggeëwayag! Kuh-  
kenuh oonoo uhyeëen kegeöonjekekandahgoozem chewee-  
doo kahzoosewag emuh oo-oo mujje-ezhewabezewening.

12 Ahnoo dush goo, kemahjebeühmoonenuhgoog, kah-  
ween owh kahmujjedoodahgad ningeöonjemahjebeëgase,  
kah kuhya oonje owh kahmujje-doodahwind, cheöonjeke-  
kanemeyag azhemenuo-guhnuhwanemegooyag anahsuhmid  
owh Kesha-Muhnedoo.

13 Mesuh wanjemenoodaäskahgooyang ewh kemenoo-  
daëgoowinewah : keche ahwahshema dush ningebahpe-  
nandahmin oonje oobahpenanduhmoowin owh Titus, ewh  
kemenoodaäg kenuhwah kuhkenuh emuh ojechaugoong.

14 Kishpin kuhnuhga kewahwezhanemenuhgoog kanoo-  
nuggin, kahween nindoonjeähgujjese ; debishkoo ahnooj  
gagoo kahenenuhgoog emuh dabwawining keëzhekedoo-  
yang, mesuh newahwezhe-kishwawin kahezhe-wahwe-  
zhekezhwayaun anahsuhmid owh Titus kekekandahgwuk  
chedabwamahguk.

15 Ahwahshema dush kekechesahgeëgoowah peenje-  
nuh, apeech mequandung kenuhittuhmoowinewah kenuh-  
nuh kuhkenuh, emuh sagezewining kuhya emuh nuhnin-  
gishkahwening keëzheöodahpenag.

16 Nindoonahnegwandum dush ewh ahpanemoonenuh-  
goog ahnooj gagoo.

## CHAP. VIII.

**M**ENUHWAH dush, wekahnesemahdoog, keweenduh-  
moonenim ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muh-  
nedoo kahmeenindwah egewh dabandahgoozejig emuh ah-  
nuhmeähwening ewede Macedoniaing ;

2 Ahnuhween goo kekeche-ahnemezewaud keähnoo-  
kemahgudenig oowahwezhanduhmoowinewah kuhya oo-  
kecheketemahgezewinewah chemesheenudenig ookesha-  
wahdezewinewah.

## II. CORINTHIANUN.

3 Menik kekushketoowaud, nindahyahjemang, kuhya ahwahshema menik wenuhwah tebenuhwa keënanduhmoog;

4 Ahpeche nunduhwanemeyungedwah, cheöodahpenuhmaung ewh meegewawin kuhya cheweedookahzoo-yaung weshahwanemindwah egewh anuhmeähjig.

5 Me dush oo-oo keëzhechegawaud, kahween atuh kahahpanemooyauung, netum dush oogemeenahwaun weyowewaun eweh Tabaninganejin, kuhya nenuhwind ningemeenegoomin onje oodenanduhmoowening owh Keshamuhnedoo.

6 Me suh kahoönje-enungid owh Titus, debishkoo kahezhemahjetaud, mesuh kaëzhekezheetung ewh nahsaub shahwanjegawin emuh anduhzhe ahyahyag.

7 Azhewahnuhdezeyag dush emuh kuhkenuh uhyeëeng, emuh dabwayanduhmoowening, kuhya kekedoowening, kuhya kekandahsoowening, kuhya emuh kuhkenuh minwawezewining, kuhya sahgeëwawining azhesahgeëyag, aungwahmezeyook chewahnuhdezeyag kuhya emuh maunduh shahwanjegawining.

8 Kahween emuh kuhgequawening nindezhekekedoose, onje atuh keminwawezewaud ahnind, cheöönjekekandahgwuk kesahgeëwawinewah dabwamahguk.

9 Kekekandahnahwah muh ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jësus Christ, ahnoo goo kewahnuhdezid, kenuhwah keöönjeketemahgezeïnd, ween ooketemahgezewining kenuhwah cheöönjewahnuhdezeëgooyag.

10 Oomuh dush kekuhgaunzoominim: kenundahwandahgoozeem, kuhyet kahmahjetahyag, kahween atuh cheëzhechegayag, kuhya kegeënandaum noongoom ningoopenoonahguk.

11 Noongoom dush kezheetahyook: debishkoo suh kahzetena keënanduhmag, noongoom dush cheëzhechegayag menik ayahmag.

12 Kishpin mahween netum duhgoomahguk enanduhmoowin, oodahpenegahda debishkoo azhetebenuhwawezid enene, kahween debishkoo azhetebenuhwawezesig.

13 Kah muh nindenanduhse bakahnezejig chemeege-wasegwah, kenuhwah dush nebawah chemeege-wayag:

14 Ewh atuh debishkoo chemuhmeenindeyag, noongoom kenuhwah azhewahnuhdezeyag cheöönjemeenagwah egewh manazejig, uhpe dush manazeyagoon kenuhwah



## CHAP. VIII.

cheöonjemenenagwah azhewahnuhdezewaud : debishkoo chemuhmeenindeyag :

15 Debishkoo azhebeëgahdag, Ow h kahmahwundoosetood nebawah kahween gagoo keishkoonuhmahwahse; ow h dush kahmahwundoosetood punge kahween gagoo oogemuhnazeseen.

16 Tahmahmooyahwahmah ow h Kesha-Muhnedoo, kahahtuhmahwaud emuh oodaëning enewh Titusun ewh nahsaub keche enanduhmoowin cheguhnuhwanemenag.

17 Oogebezindaun dush ewh kuhgaundwawin; ween dush goo tebenuhwa ahwahshema keënanandung kegeähweoodissegoowah.

18 Ningemahjenauzhahwahnaun ow h wekahnesemah manoo-duhzhemind oonje ewh minwahjemoowin tebe-atagwan ewh ahnuhmeähwin ;

19 Kahween oo-oo atuh, kuhyah kahwuhwanabhuhme-good enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwening cheweejewungid pamewetooyaung maunduh shahwanjega-win, nenuhwind anookeetuhmaung cheöonjepeshegandahgooind ow h nahsaub Tabaningad, kuhyah chekekandahgwuk kekezheetahwine enanduhmoowin ;

20 Oo-oo wemaushkahmaung kuhnuhga ahweyah chemujje-enanemoosenoowungid oonje ewh buhyahteënuk meegewawin ganuhwanduhmaung :

21 Kezhah nahnahgahdahwanduhmaung enewh uhyeën wanishishingin, kahween atuh anahsuhmid ow h Tabaningad, emuh suh goo kuhyah anahsuhmewaud egewh enewug.

22 Ningeëzhenahzhahwahnaun ow h wekahnesemah, cheweejewegoowaud ahyahpe kahkekanemungid minwawezid emuh nebawah ahnookeewening, noongoom dush nahwuj minwawezid apeech keche-apanemoonenuhgoog.

23 Kishpin ahweyah kuhgwadwad azheählyahnegwan Titusun, neneezhookuhmaug suh kuhyah neweedookaug anooketuhmoonenuhgoog kenuhwah : kishpin dush nekahnesehahngid oonjekuhgwadwad ahweyah, oodahnoonegoowaun enewh anuhmeählinejin, kuhyah oopezhegandahgooze-win ow h Christ ahwewug.

24. Me dush kaöonjewahbundahägwah, kuhyah anahsuhmenid kuhkenuh anuhmeähnejin, ewh kaöonjekekandahgwuk kesahgeëwawinewah, kuhyah dabwamahguk ewh kahmenoo-duzzhemegooyag.

## II. CORINTHIANUN.

### CHAP. IX.

**E**WH dush wahmeenindwahpun egewh anuhmeähjig, kahween nunduhwandahgussenoon chemahjebeüh-moonenuhgoog :

2 Kekekanemenim suh azhekezheetahyag emuh kedendanduhmoowinewaung, me wanjemenoo-duzzhemenenuh-goog anahsuhmewaund egewh Macedoniaing anduhnubkeejig, oo-oo ekedooyaun, noongoom ningoo pepoonahgud akookezheetahmahguk Achaia ; kenuhwah dush keminwawezewinewah keöonjeoombeähwug keche nebewah bamahdezejig.

3 Pooch edush nemahjenabzhahwaug egewh wekahnesemaug, cheöonjebahnahjechegahdasenook nemenooduhzhingawinenaun kahmenoo-duzhhemenenuhgoog oo-oo oonje; kagate chekezheetahyag, debishkoo kahekedooyaun:

4 Koonemah suh kishpin pemeweejewewaund egewh Macedoniaing duhzhe enenewug, wahbuhmikwah dush kezheetahsewag, nenuhwind (kahween nindekedoosemin, kenuhwah) nindahgeähgujjemin maunduh kekeche-muhmequahzooyaung.

5 Mesuh kahooneänanduhmaun cheönugwah egewh wekahnesemaug, kezhah cheähweöodissenenagwah kezhah chemahwundoosetoowaud kemeegewawinewah, mesuh ewh kuhyet kahwahweenduhmahgooyag, chewahwazhesechegahdag debishkoo mahmooyahwawine meegewawin, kahween kuhyia emuh suhsahgezewining.

6 Oo-oo dush nindekid, Owh punge apuggejedad punge atuh tahsuggukkenega ; kuhyia owh nebewah apuggejedad nebewah dush tahsuggukkenega.

7 Kuhkenuh enenewug debishkoo enanduhmoowaud emuh oodaëwaung, mesuh menik kameegewawaud ; kahween emuh suhsahgezewening, gamuh minwanduhsigwah : Kesha-Muhnedoo muh oominwanemaun enewh manwanduhmenejin meegewawin.

8 Kuhyia ween Kesha-Muhnedoo enandahgooze chepuggedenuhmoonenag nebewah shahwandahgoozewin ; kenuhwah ahyahmag menik katabesag ahnooj gagoo, chewahnubdezeyag emuh kuhkenuh menoo-ahnookewening :

9 (Debishkoo azhebeëgahdag, Kesuhswawabenega ; oogemeenaun enewh katemahgezenejin : oomenoo-ezhewabezewin kahgenig tahdahgoomahgudene.

## CHAP. X.

10 Mahnoo owh mahnaud enewh kateganejin ewh me-nekaun kegahmeenegoowah buhqazhegun cheweseneyag, kuhya oogahmesheneton kaëzhemenewung ewh kemenoo-ezhewabezewinewah ;)

11 Kewahnudezeëgooyag cheöonjekeche-keshawahde-zeyag, ewh nenuhwind wanje mahmooyahwahmungid owh Kesha-Muhnedoo.

12 Maunduh meegewawin mahkinduhmaung kahween atuh enahbuttussenoon cheähyahmoowaud egewh anuhme-ähjig enewh uhyeëen manazewaud, kuhya keche-enahbut-tud chepeshegandahgooind owh Kesha-Muhnedoo nebewah mahmooyahwawinun ;

13 Magwah kekanduhmoowaud maunduh shahwanje-gawin oonjepezhegandahgooähwaud kenuhwah wahween-duhmag kenuhittuhmoowinewah emuh oominwahjemoo-wining owh Christ, kuhya wawane azhemuhmeenagwah kuhya kuhkenuh bamahdezejig ;

14 Kuhya weguhnooduhmoonenagwah ahnuhmeätah-waud enewh Kesha-Muhnedoon, apeech sahgeëmagwah oonje ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo kakishkuh-mag.

15 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo, oonje oomeegewawin tuhyawahweenjegahdasenook.

## CHAP. X.

**B**ENUH dush neen Paul tebenuhwa kepahgoosaneme-nenim oonje oobakahdezewining kuhya oonookah-dezewening owh Christ, neen katemahgahbuhmenahgooze-yaun uhpe abeeyaunin anduhzhe ahyahyag, noongoom ah-besewaun nekeche nechewiz kuhnoonenuhgoog :

2 Kepahgoosanemenim dush, chenechewezesewaun ewh nechewezewin, ananduhmaan chenecheügwah, ah-nind, uhyenanemejig debishkoo azhebemoosayaungoobun anandahgwuk ewh weyahsemah.

3 Ahnawheen goo bemoosayaung emuh weyahse-maung, kahween nindzhemegahzoosemin debishkoo anandahgwuk ewh weyahsemah :

4 (Enewh mahween ushwewinun ayooyaung emuh ne-megahzoowinenaung kahween weyahsewine ushwewinun ahwunsenoon, mushkahwezemahgudoon suh oonje owh Kesha-Muhnedoo chenesebejegahdag swaungesingin wah-kahegunun ;)

## II. CORINTHIANUN.

5 Cheneswabenegahdag enewh ahgoonwatabdewenun, kuhya kuhkenuh ashpahmahgukkin, wanje kebishkahng ookekandahsoowin owh Kesha-Muhnedoo, chetuhkoonegahdag dush kuhkenuh enewh nahnahgahdahwanduhmoo-wenun chedebandahgwuk emuh oonuhittahgoowening owh Christ;

6 Kuhya takezheetahyaung cheähzhittah-kooduggeün-gidwah kuhkenuh kakaunzetungig, bahmah kekezheche-gahdag kenuhittuhmoowinewah.

7 Kedezheguhnuhwahbundahnahwah enewh uhyeën debishkoo ahgwahjuhyeëeng azhenahgwuk? Ahweyah nuh enanindezod ewh buhmeetuhwad enewh Christun, mah-noo menuhwah oo-oo taenandum emuh oodaing, debish-koo ween azhebuhmeetuhwad enewh Christun, mesuh nahsaub kuhya nenuhwind azhebuhmeetuhwungid owh Christ.

8 Ahnahween goo nahwuj nebawah muhmequahduh-maunbaun ewh ninkushkeäwezewinenaun, kahmeezheyun-gid owh Tabaningad oonje oondezing, kahween cheöonje-bahnahjeëgooyag, kahween nindahgeähgujjese:

9 Cheënanemegoosewaun debishkoo wesageminenuh-goog emuh mahjebeëguning.

10 Oomahjebeëgunun suh, ekedoowug, koosegwunoon kuhya mushkahwezemahgudoon; uhpe dush ween egoo abeejin shahgwewe, kuhya kah ningood enandahgoozene oodekedoowin.

11 Oo-oo taenandum wah-owh, debishkoo azheähyah-mahguk nindekedooweninaun emuh mahjebeëguning uhpe abesewaungoon, me suh kaëzheähyahmahguk ninde-zhechegawinenaun uhpe abeyaungoon.

12 Kah muh nekushketoosemin nahsaub azhewabeze-waud egewh mamequahnedezoojig cheëzhewabezeyauung gamuh chetuhquahkoonedezooyaung mahmahwe egewh: wenuhwah muh tebahedezoowaud mahmahwe tebenuhwa ooweyowewaun, kuhya anuhgindezoojig debishkoo ma-mashquaud anuhgindewaud, kahween nebwahkahsewug.

13 Kahween nenuhwind ningahmuhmequahnedezoose-min, oonje enewh uhyeën ahwahshema anduhgoogin aquabbeguk netebahegunenaun debishkoo suh tebahegun-ing kahmeezheyungid owh Kesha-Muhnedoo, ewh tebahe-gun tuhyaühquahbeguk peenish egoo kenuhwah.

14 Kahween ahwahshema nindezhahsemin ewh aquah-

## CHAP. XI.

bekuk netebahgunenaun, debishkoo taähquahbegussenoo-  
gebun netebahgunenaun peenish egoo kenuhwah : ninge-  
tuhgwishenoomin gooshah peenish ahyahyag kenuhwah  
pahbahdebahdooduhmaung oominwahjemoowin owh  
Christ :

15 Kahween nemuhmekwahnedezoosemin oonje enewh  
uhyeën ahwahshema anduhgoogin aquahbeguk netebahe-  
gunenaun, me suh bakahnezejig oodahnoukeewinewah ;  
ahpanemooyaung, uhpe ewh kedabwayanduhmoowinewah  
nahwuj bahtuhyeënuh, chekeche-ahpeetandahgooëgoo-  
yaung kenuhwah oonje, debishkoo aquahbeguk netebahe-  
gunenaun,

16 Chedebahdooduhmaung ewh minwahjemoowin  
emuh duhnuhkeewening ahwaus ewede ahyahyag, kah  
dush ningahmahmequahnedezoosemin oonje bakahnezid  
enene ootebahgun kahwahwazhetuhmahgooyaung.

17 Owh dush kamahmequahzood, mahnoo tahmahme-  
quahzoo oonje owh Tabaningad.

18 Kah muh owh manwahjindezood minwandahgoo-  
zese, owh atuh manwanemegood enewh Tabaninganejin.

## CHAP. XI.

**A**HPAKISH wanebik puhgedenuhmahweyag emuh ne-  
kuhkebahdezewening : kagate puhgedenuhmahwe-  
shig.

2 Kekeshahwanemenim ewh menoo-ezhewabuk ke-  
shahwaningawin : kegeweedeganduhenim chepazhegood  
owh kanahbamewah cheëzheweenenuhgoog debishkoo  
manoo-ezhewabezid kekaungooqua emuh enahsuhmid owh  
Christ.

3 Nesagiz dush, koonemah debishkoo owh mujje-kena-  
big kahezhewuhyazhemaud enewh Eveün oonje ookuhkuh-  
yanezewin, mesuh kuhya kenuhwah emuh kedenanduh-  
moowinewaung kaëzhewahnahjetooyag ewh menoo-ezhe-  
wabezewin emuh Christing anduhgoog.

4 Kishpin owh pahtuhgwishting dabahjemaud bakahne-  
zenejin Jesusun, nenuhwind kahdebahjemahsewungid, ga-  
muh kishpin keöodahpenag bakahnezid ojechaugoomah,  
kahoodahpenahsewagoobun gamuh bakahnuk minwahje-  
moowin kahdabwayanduhsewagoobun, kedahgemenoo-  
enanemahwah.

5 Nindenandum suh kuhnuhga punge noondaush ahpee-

## II. CORINTHIANUN.

tandahgoozesewaun, dush ween owh mahyahmahwe-ah-  
peetandahgoozejig apostleüg.

6 Abnahween goo mahmauzheweyaun emuh kekan-  
dahsoowening; wawane muh nekekandahgoozemin ah-  
duhzhe-ahyahyag emuh kuhkenuh uhyeëng.

7 Ningemujjedoodum enuh ewh kedahbussetooyaun  
neyow kenuhwah chekechetwahwandahgoozeyag, wane-  
puzh kekuhgekemenenuhgoog ewh oominwahjemoowin  
owh Kesha-Muhnedoo?

8 Ningekekemoodemaug ahnind anuhmeähjig, keōdah-  
penubmoowugwah ewh tebahahmahgoowin, chebuhmee-  
toonenuhgoog.

9 Uhpē dush kahweejewenenuhgoog, kemuhnazeyaun  
gagoo, kahween ahweyah ningēōdahpenuhmahwahse  
gagoo : kuhkenuh muh kahmuhnazeyaunin ningemeene-  
goog egewh wekahnesemaug emuh Macedoniaing kah-  
oonjebahjig : emuh dush kuhkenuh uhyeëng ningeguh-  
nuhwanindez kenuhwah cheōondenuhmahwesewag gagoo,  
mesuh kuhya kayahbe kaēzheguhnuhwanindezooyaun.

10 Debishkoo azhekekishkuhman ewh oodabwawin  
owh Christ kahween ahweyah ningahmuhkummegoose  
maunduh mahmequahzoowin emuh anegookookummegaug  
Achaiaing duhzhe duhnukewin.

11 Abnishwin? oonje nuh sahgeësenoonenuhgoog?  
ookekandaun suh owh Kesha-Muhnedoo.

12 Ewh suh azhechegayaun, ningahezhechega, che-  
ōonjemuhkummugwah ewh kaōonjemahmequahzoowaud  
egewh nanduhwandungig gagoo kaōonjemahmequahzo-  
waud; ewh dush wanjemahmequahzoowaud, chemekah-  
windwah debishkoo nenuhwind.

13 Oogoo suh doowug wuhyazinga ahpostle-ewewug,  
kakenuhwishke ahnookeejig, ezhenahgoozeēdezoowaud  
azhenahgoozenid oodahpostleēmun owh Christ.

14 Kah suh goo mahmahkahdandahgwussenoon, pooch  
egoo owh Satan ezhenahgoozeēdezoo debishkoo azhenah-  
goozewaud egewh wahsayahzewining anduhnuhkeejig an-  
genug.

15 Kah dush keche uhyeēwussenoon kishpin oobuh-  
meetahgunun ezhenahgoozeēdezonid debishkoo azhenah-  
goozewaud egewh bameetungig ewh menoo-ezhewabeze-  
win; keishquahnahgoozewaud tahezheähyahwug debish-  
koo anandahgwudenig oodahnookeewinewah.

## CHAP. XI.

16 Menuhwah dush nindekid, Kahween ahweyah kuhkebahdeze ningahenanemegoose ; kishpin ahwunjeesh wekuhkebahdanemeyag, mahnoo kuhkebahdezingin ezheöodahpeneshig, punge chemahmequahnedezooyaun.

17 Ewh suh akedooyaun kahween owh 'Tabaningad nindoonjekekedoose, koonemah suh nekuhkebahje-kezhwa emuh maunduh mahmequahzoowine-soongedaäwining.

18 Kekanduhming nebawah bamahdezejig mahmequahzoowaud debishkoo anandahgwuk ewh weyahsemah, kuhya neen nindahwaüj ningahmahmequauz.

19 Mahnoo tahahbewug keduhyananemaug egewh kabahdezejig, kenuhwah ween nabwahkahyag.

20 Mahnoo kedenandaum kishpin ahweyah oobuhmeetahunemenag, kishpin ahweyah ahmoonag, kishpin ahweyah muhkummenag gagoo, kishpin ahweyah ishpandahgooëdezood, kishpin ahweyah pussingwaöonag.

21 Ninduhzhindaun ewh mujje-enahjemoowin, debishkoo nuhneenuhmezeyaungoobaun. Benuh menik ahweyah kagätenahdezid (nekuhkebahje kezhwa,) kuhya neen suh nekagatinahdiz.

22 Hebrewwewug nah egewh? me goo kuhya neen. Israelitug nuh ahwewng? me goo kuhya neen. Oomenekauning nuh owh Abraham oondahdezewug? me goo kuhya neen.

23 Oodahnoonegoowaun nuh enewh Christun? (nekuhkebahje-kezhwa) ahwahshema suh ween neen ; nahwuj nebawah nindahnooke, nahwuj nepuhzhunzhaöogoo, nahwuj nekebahquahegauz, nuhningim emuh neboowening ningeähyah.

24 Nahning ningepuhzhunzhaöogoo egewh Jewyug nemeduhnuh duhching ningepukketaëgoog, pazhik kah gagoo.

25 Nesing ningepuhzhunzhaöogoo enewh metikoonsun, ahbeting ningepimwuhsineëgoo, nesing nahbequahning banahjechegahdag ningeähyah, ningoo kezhik kuhya ningoo tebik nahwuhgaum ningeähgwinjin ;

26 Nuhningim ningebahbahmahdiz, nuhningim ningeahnemiz emuh seebeeng, makundwashkejig ningeeönjenuhneezahniz, tebenuhwa neejeduhnuhkeewamahgunug ningeeönjenuhneezahniz, egewh anuhmeähsegoog ningeeönjenuhneezahniz, emuh oodanaung ningeduhzhe-nuhneezahniz, emuh buhwuhduhkummig ningeduhzhe-nuh-

## II. CORINTHIANUN.

neezahniz, kechegummeeng ningeduhzhe - nuhneezahniz, emuh magwa wuhyazhinga wekahnesemaug ningeduhzhe-nuhneezahniz ;

27 Emuh uhyakoozewening kuhya wesuhganduhmoowening, nuhningim kenebahsewaun, kuhya emuh puhkudawening kuhya kishkahbahgwawening, nuhningim ningekeëquishim, emuh kekujjewening kuhya pingwahshahgedewening.

28 Puhkaunudoon dush oonoo ahnemezewenun ahgwa-jeeng atagin, puhkaunud dush ween ewh pagummishkahgooyaun anduhsoo kezheguk gahnuhwanemugwah kuhkenuh egewh anuhmeähjig.

29 Ahwanan naneenuhmezid, neen edush nuhneenuhmezesewaun ? ahwanan wuhsittahwandung neen edush chahgizoosewaun ?

30 Kishpin dush nunduhwandahgoozeyaun chemahmikwahzooyaun, nenuhneenuhmezewin ningahoonjemahmikwauz.

31 Owh Kesha-Muhnedoo oosun owh Tabanemenung Jesus Christ kuhyahgega-shahwandahgoozid nekekanemik kuhkenuhwishkesewaun.

32 Ewede Damascusing owh oogemah kahahnoonegood enewh Aretasun keche oogemaun oogeähkundaun ewh ookeche-oodanahwah egewh Damasceneüig enewh shemahgunishun kenunduhwandung chetuhkoonid :

33 Emuh dush wahsacheguning ningeöönjenesahbeginegoo emuh kookoobinahguning, me dush keëzheoozhinduhmaun enewh ooneenjeen.

### CHAP. XII.

**K**AGATE kahween enandahgussenoon chemahmequahzooyaun. Ningahdebahdoodahnun enewh wazhebahbundahmoowenun kuhya oowahbunduhewawenun owh Tabaningad.

2 Ningekekanemah enene dabandahgoozid emuh Christing ahzhe ahwahshema metahsoopepoonahgud uishe newin, (kishpin emuh weyowemaung keähyahgwan, kahween nekekanduhse ; gamuli kishpin emuh weyowemaung keähyahsegwan, kahween nekekanduhse : Kesha-Muhnedoo atuh ookekandaun ;) wah-owh suh keëzheöodahpene-gahzood ewede keche-ishperning.

3 Ningekekanemah wah-owh enene, (kishpin emuh



## CHAP. XII.

weyowemaung keähyahgwan, gamuh emuh weyowemaung keähyahsegwan, kahween nekekanduhse, Keshah-Muhnedoo atuh ookekandaun ;)

4 Ewh keözheödahpenegahzood emuh Parading, ewede dush keduhzhe-noondung uhyeën tuhyawahweenjegahdasenoogin, enewh anandahgoosenoogin chewahweendungebun ahweyah enene.

5 Wah-owh ningahmahmequahnah kahween ningahmahmikquahdunse tebenuhwa neyow, me atuh nenuhneenuhmezewenun.

6 Ahnooween goo enanduhmaunbaun chemahmikwahzooyaun kahween nindahgekuhkebahdezese ; dabwamahgud muh ewh kaekedooyaun : nindahwauj kahween ningahkedoose, koonemah ahweyah ahwahshema nindahgeenanemik dush ween owh azhenuhwid, gamuh ewh azhe-noondung azhewabezeyaun.

7 Cheöonjkechetwahwanemoosewaunbaun ashenuk enewh wabhunduhgoowinun, ningepuggedenuhmahgoo ewh menasuhgahwunzh emuh neyausing, oobuhmetahgunun owh Satan chemegahzhid, oonzaun nebewah cheöonjkechetwahwanemoosewaun.

8 Oonje dush oo-oo uhyeë nening ningenundooduhmahwah owh Tabaningad chenuhguhnegooyaun.

9 Oo-oo dush ningaik, Menik katabesag neshahwanjagawine wedookahgawin kegahmeenegoö : emuh muh shahgwewewining nemushkahzewin kezhechegahda. Ningahkecheminwandum ahwahshema chemahmikwahduhmaun neshahgwewewinun, cheduhgoomahguk oomushkahzewin owh Christ emuh neyowing.

10 Mesuh wanjeminwanduhmaun enewh nuhneepenezewenun, mujjeduhzhemegoowinun, muhnazewinun, kooduggeëgoowinun, ketemahgezewinun oonje owh Christ : uhpe shubyahgweweyaunin, medush uhpe mamwachmushkahwezeyaun.

11 Ninkuhkebahdandahgooz apeech mahmequahzooyaun ; kenuhwah kegekuhgaunjeim : kenuhwah muh kedahgeminwahjemim : kah muh kuhnuhga punge noon-daush nindahpeetandahgoozese apeetandahgoozewaudegewh mahyahmahwe keche apeetandahgoozejig apostleüig, ahnaween goo neen ningood ahpeetandahgoozesewaun.

12 Kagate ookekenoowahjehgunun owh Apostle keözhechegahdanoo emuh anduhzhe ahyahyag emuh kuh-

## II. CORINTHIANUN.

kenuh minwahdanduhmoowening, emuh kekenoowahjecheguning, mahmaundahwecheguning, kubya emuh keche mahmaundah-ahnookewening.

13 Wagoonan dush ewh noondaush wanjeähpeetandah-goozeyag dush ween ahnind egewh anuhmeähjig, me atuh keöondenuhmoosenuhgoog? ahbwayanemeshig maunduh kemujjedoodoonahgoog.

14 Benuh, noongoom nesing nekezheetah weähweoodisenuhgoog; kah dush kegahoondenuhmahweseem gagoo: kah muh keduhyeemewaun nenundahwanduhsenun, kechechaugooaug atuh nenundahwanemaug: kah muh enandahgoozesewug egewh ahbenoojeyug cheahsunjoomahwahwaud enewh oonejahnesewaun.

15 Ningahkeche-minwandum dush chebahnahjechegayaun kuhya chebahnahjeëgooyaun kenuhwah oonje; ahnahween goo menik ashkum nebawah sahgeënenuhgoog, me menik ashkum punge sahgeëgooyaun.

16 Mahnoo suh tahezhewabud, kahween kegeöondenuhmoosenuhgoog: pooch edush kuhkuhyanezeyau kegekushkeënim kuhkuhyanezewin keahyooyaun.

17 Ningenunduhwandum nuh gagoo weöondezeyau oonje egewh kahezhenahzhahwuggig emuh anduhzhe-ahyahyag?

18 Ningeënah owh Titus, kuhya ningeëzhenahzhahwah owh pazhig wekahnesemah kaweejewegood. Gagoo nuh kegeödahpenuhmahgoowah owh Titus cheöondezid? kah nuh ween ningebemoosasemin emuh nahsaub oojechaugoomaug? kah nuh ween nahsaub ningepemetuhkookeesemin?

19 Menuhwah, kedenandaum nuh guhnooduhmahzooyaung emuh anahsuhmeyag? nekekedoomin emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo emuh Christing: ahnooj gagoo nidezhechegamin suhyahgeënenuhgoog, kenuhwah cheöondezeyag.

20 Nesagiz suh, koonemah uhpe tagwishenaun, kahween kedabehzemekoosenuhgoog debishkoo azhenunduhwanemenuhgoog, kuhya kenuhwah kegahezhemekahwim ewh azhenunduhwanemesewag, koonemah tahgeduhgoomahgudoon enewh ahgoonwatahdewenun, keshahwanindewenun, nishkanindewenun, kekaundewenun, mujjeduhzhindewenun, kaushkunoozoowinun, kechetwahwanemoowenun, megooshkahjekummegezewenun:

## CHAP. XIII.

21 Koonemah dush uhpe tagwishenaun menuhwah, Nekesha-Muhnedoom nindahtahbussanemoïk anduhze ahyahyag, kuhya ningahmahwemaug nebawah ahzhe kahmujje-ezhechegajig, kuhya muhshe kahaunwanindezoosigwah oonje enewh oowenezewinewah, kuhya oopezhigwah-daziwnewah, kuhya oopuggundezewinewaun, kahezhechegawaud.

## CHAP. XIII.

**M**ESUH noongoom nesing wahoodissenenuhgoog. Emuh oodooewaung neezh gamuh neswe kadebah-jemoojig tahminjemoosechegahdanoon kuhkenuh ekedoo-wenun.

2 Ahzhe kegeweenduhmoonenim, kuhya kezah ke-weenduhmoonenim, debishkoo egoo ahbeyaunbaun ewede anduhzhe-ahyahyag, me suh neezhing; noongoom dush ahbesewaun anduhzhe-ahyahyag nemahjebeühmahwaug egewh zhahzhuhye kahmujje-ezhechegajig, kuhya kuhkenuh ahnind, kishpin peödissenenuhgoog menuhwah, kahween ningahshahgwanemoose :

3 Ewh nunduhwanduhmag kekenoowahjehलगun chekekandahgoozid owh Christ kekedood emuh neyowing, kahween shahgwegewese kenuhwah anuhkukayah, mushkahweze suh emuh keyowewaung.

4 Ahnahween goo keëzhesuhsuhgahquaahond emuh shahgwegewening, bemahdeze dush ween oonje oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo. Nenuhwind mahween mahmahwe neshahgwegewemin, ningahweejbemahezemahnaun dush oonje oomushkahwezewening owh Kesha-Muhnedoo kenuhwah anuhkukayah.

5 Nunduhkekanindezooyook, kishpin kagate ayahwagwan emuh dabwayanduhmoowening; kuhgwajeëdezoo-yook. Kahunhween kekekanindezooseem, ewh kekishkahwag owh Jesus Christ, kishpin wabenegahzoosewag?

6 Nindahpanim dush kagate wekekanduhmag nenuhwind wabenegahzoosewaung.

7 Nindahnuhmeätuhwah dush owh Kesha-Muhnedoo chemujjedoodunsewag, kahween cheöonjeminwandahgoozeyaun chedoodumag atuh ewh wanesheshing ahnahween goo nenuhwind wabenegahzooyaung.

8 Kah muh nekushketoosemin gagoo chedoodumaung kaöonjebahnahduk ewh dabwawin, me atuh kaöonjemah jeging ewh dabwawin.

## II. CORINTHIANUN.

9 Neminwandahmin suh uhpe shuhyahgweweyan-  
goon, kenuhwah dush mashkahwezeyag: oo-oo dush ne-  
nundahwandahmin cheähpeche-menoo-ezhewabezeyag.

10 Mesuh wanjemahjebeühmoonenuhgoog oonoo uh-  
yeëen ahyahsewaun anduhzhe-ahyahyag, koonemah kish-  
pin ahyahyaunbaun nindahgekooduggeëwa debishkoo  
anandahgwuk ewh kushkeäwezewin kahpuggedenuhmah-  
wid owh Tabaningad ewh cheöondezeëwang kahween  
chebahnahjehegang.

11 Ishquauj, wekahnesemahdoog, menoo-duhnukke-  
yook. Ahpeche menoo-bemahdezeyook, menoo-daäyook,  
mahmahwe nahsaub enanduhmoog, pezaun-bemahdeze-  
yook; owh dush Kesha-Muhnedoo wazhetood ewh sahge-  
ëwawin kuhya pezaunewawin kegahweejewegoowah.

12 Ahnemekoodahdeyook oojindeyook wanesheshing  
oojindewin.

13 Kedahnemekahgoowaug kuhkenuh egewh anuhme-  
ähjig.

14 Ooshahwanjegawin owh Tabaningad Jesus Christ,  
kuhya oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oo-  
weejekewaïndewin owh Kache peenezid Oojechaug, kegah-  
weejewegoonahwah kuhkenuh. Amen.

EWI OOMAHJEBEÄHMAHGUN OWH PAUL APOSTLE  
KAHEZHEBEÜHMAHWAUD ENEWI  
GALATIANUN.

---

**P**AUL Apostle ahyahwid (kahween oonje enewh enenewun, kah kuhya enene nindahnoonegoose, me atuh Jesus Christ, kuhya Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kah-ahbejebahaud enewh ;)

2 Kuhya kuhkenuh egewh wekahnesemaug wahjewejig, nemahjebeühmahwahnahnig egewh anuhmeähjig emuh Galatiaing ayahjig :

3 Shahwanjegawin kegahahyahnahwah kuhya pezaunewawin oonje owi Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya oonje Tabanemenung Jesus Christ,

4 Owi kahpuggedenedezood kemujjeëzhewabezewinenahnin oonje, chebimahjeënung oomuh majeëzhewabuk uhkeeng, debishkoo kahenandung owi Kesha-Muhnedoo kuhya koosenaun :

5 Me suh owi kapezhegandahgooind kahgenig uhpuhna kahgenig. Amen.

6 Nekeche-mahmahkhdandum ewi wuhyebah kenuhguhng owi kahnundoomenag emuh ooshahwanjegawening keëzhequakeëgooyag emuh pukkaun minwahjemoo-wening :

7 Kahween pukkaun minwahjemoowin ahwunsenoon ; ahnind suh kemegooshkahjeëgoowah wepukkaunesitto-waud ewi oominwahjemoowin owi Christ.

8 Ahnahween goo nenuhwind, gamuh ishpeeming wanjeed angen, pukkaun minwahjemoowin debahjemootuhmoonenag ewi dush ween atuh kahdebahjemootuhmahgooyagoobun, mahnoo tahkuhwahnesuggandahgooze.

9 Debishkoo ahzhe kahekedooyaung, me suh noongoom nahsaub menuhwah akedooyaun, kishpin ahweyah debahdoodung pakaunuk minwahjemoowin dush ween ewi kahoodahpenuhmagoobun, mahnoo tahkuhwahnesuggandahgooze.

## GALATIANUN.

10 Noongoom edush nuh newekoojeäug chebezindahwewaud egewh enenewug, gamuh owh Kesha-Muhnedoo? gamuh nenunduhwandum enuh cheminwanduhmeügwahpun egewh enenewug? kishpin muh kayahbe minwanduhmeügwahpun egewh enenewug, kahween nindahgeöobuhmeetahgunemegoose owh Christ.

11 Keweenduhmoonenim, nekahneseoog, ewh minwahjemoowin kahdebahdooduhmaun kahween eneneengkeoonjeemahgussenon.

12 Kah muh enene ningemeenegoose, kah kuhya ningekekenooähmahgoose, me suh owh Jesus Christ kahmezshuh-wahbunduhid.

13 Kegenoondahnahmuh suh kahezshewabezeyaun kuhyet emuh egewh Jewyug oodahnuhmeähwinewaung, ewh kekuhgwahnesugge-kooduggeügwah egewh dabadahgoozejig emuh oodahnuhmeähwening owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kebuhnahjeügwah :

14 Kuhya ahwahshema ningekeche-ahnookeetaun ewh oodahnuhmeähwinewaun egewh Jewyug dush ween nebewah neejeJewyug nahsaub kahahpeetezejig neen kahahpeetezeyaun, ahwahshema dush ningeminwawiz keweedookahzooyaun emuh oodekedoowinewaung noosebunee.

15 Uhpe dush kahenandung owh Kesha-Muhnedoo, owh kezshah kahwuhwanahbuhmid magwah keähyahyaun emuh ninguh oopahyowing, kuhya kahnundoomid oonje ooshahwanjegawin,

16 Chewahbundahid enewh oogwissun emuh neyowing, cheoonjepahbahdebahjemug emuh anduhzhe-ahyahwaud egewh anuhmeähsegoog; kazhetena kahween ningepahbahmetunseen ewh weyausemah kuhya ewh misque :

17 Kah dush ningeezhahse emuh Jerusaleming cheöodissugwahpun egewh kahahpostleeweijig chepwah neen; ningeezhah dush emuh Arabiaing, menuhwah dush ningepeezhekewa emuh Damascusing.

18 Kahneseopepoonuhguk ningeezhah ewede Jerusaleming ahwewahbuhmug owh Peter, andaud edush ningeweede-ganga metahswe ahshe nahnoogoon.

19 Ahnind dush egewh Apostleüg kahween ahweyah ningewahbuhmahseeg me atuh James wekahnesun owh Tabanemenung.

20 Benuh dush, enewh uhyeëen mahyahjebeühmoone-

## CHAP. II.

nuhgoog, emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo, kahween nekuhkeenuhwishkese.

21 Nahgij edush ningepeëzhah emuh Syriaing kuhya Ciliaing duhzhe duhnuhkeewening ;

22 Kah dush ningekekanemegooseg azhenahgoozeyaun egewh anuhmeähjig ewede Judeaing dabandahgoozejig emuh Christing :

23 Me suh atuh kahezhenoonduhmoowaud, wah-owh kahkooduggeënung kuhyet, noongoom oobahbahdebahdoodaun ewh dabwayanduhmoowin kuhyet kahkooduggetood.

24 Oogepeshegandahgooähwaun enewh Kesha-Muhnedoon neen oonje.

## CHAP. II.

**B**AHNEMAH dush kahmetahsoo-pepoonahguk uhshe newin menuhwah ningeëzhah emuh Jerusaleming, kühneweejewug owh Barnabas, kuhya dush Titus ningeuhneweejewik.

2 Oowahbundahehawin suh owh Kesha-Muhnedoo ningeënjeëzhah, ningewahweenduhmoowaug dush ewh minwahjemoowin kahpalibahdebahjemootuhwugwah egewh mayug-ahnishenahbag, kemooj dush ningewahweenduhmahwaug egewh kahnegaunandahgoozejig, koonemah suh ahneshah nindahgepemebuhtoo, gamuh ahzhuhyee ahneshah ningepemebuhtoonahbun.

3 Kah kuhya owh Titus kahpemeweejewug kenunduhwanemahse chekekenoowahje-kishkezhoond keGreekwid oonje.

4 Oonje egewh wuhyazhinga-wekahnisemaug, kemooj kahpeendeguhnindjig, cheähkahwahbunduhmoowaud nindebanindezoowinenaun kahahyahmaung emuh Christ Jesusing, ahwahkaune eneneeng cheëzheähyaahyaung.

5 Kahween dush ningepuggedenuhmahwahsenahngichedabwawaud, kah kuhnuhga ningoo tebahegun ; uhpuhna cheduhgoomahguk ewh dabwawine-minwahjemoowin anduhzhe-ahyaahyag.

6 Egewh dush kache-enandahgoozejig, (nuhmunj kahenandahgoozewahgan, kahween neen nebahmanduhse ; kah-muh owh Kesha-Muhnedoo pekinoong ooduhyenane-mahseen enewh bamahdezenejin :) kahmuh nahwuj nebewah kekandahsoowin ningemeenegooseg egewh kache-enandahgoozejig.

## GALATIANUN.

7 Uhpe dush kahwabhunduhmoowaud ewh kepuhgedenuhmahgooyaun ewh oominwahjemoowinewah egewh kakenoowahje kishkezhegahzoosegoog debishkoo kahezhepuggedenuhmahwind owh Peter oominwahjemoowinewaun egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig ;

8 (Owh muh kahkeche-ahnooked emuh Petering cheöodahpostleëmegood enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejn, me suh owh kahmushkahwezid emuh neyowing cheöonjekuhkeekemindwah egewh mayug-ahnishenahbag :)

9 Uhpe dush owh James kuhya owh Cephas kuhya owh John, egewh kahöonjesoongung ewh ahnuhmeähwin, kahkekanduhmoowaud ewh shahwandahgoozewin kahmeenegooyaun, ningemcenegoonahnig neen kuhya Barnabas ewh weejekewaïnde-ookecheneejemah ; nenuhwind cheëzhahyaung egewh anuhmeähsegoog, wenuhwah dush cheëzhahwaud enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejn.

10 Keëndanduhmoog atuh chemequanemungidwah egewh katemahgezejig ; ewh nahsaub uhpena kahenanduhmaun kuhya neen cheëzheohegayaun.

11 Uhpe dush owh Peter kahpetuhgwishing emuh Antioching, ningeähgoonwatahwah anahsuhmishkinzhewgad, kah muh kemenoochegase.

12 Chepwah muh tuhgwishenoowaud ahnind kahoönjeejig ewede ahyaud owh James, oogeweedoopuhmaun enewh mahyug-ahnishenahban : uhpe dush tagwishenoowaud oogenuhguhnaun puhkayeëe dush keëzhah, kekoo-saud enewh kakenoowahje-kishkezhegahzoonejn.

13 Kuhya ahnind egewh Jewyug oogeweedookahwahwaun enewh Peterun emuh oowuhyazhinga-ezhechegawining ; apeech keëzhechegawaud owh Barnabas oogewuhyazhemegoon oowuhyazhingawinewah.

14 Uhpe dush kahwabhunduhmaun ewh quuhyük kebemoosasigwah debishkoo anandahgwuk minwahjemoowine dabwawin, oo-oo ningeënah owh Peter anahsuhme-waud kuhkenuh, Kishpin keen, Jewweyun, ezhebemahdezeyun azhebemahdezewaud egewh mahyug-ahnishenahbag, kah dush azhebemahdezewaud egewh Jewyug ahneeshwin wekoojeüdwah egewh mayug-ahnishenahbag cheëzhebe-mahdezewaud nahsaub azhebemahdezezewaud egewh Jewyug ?

15 Kenuhwind Jew-enahdezewening kahezhenegeyung, kuhya ahyahwesewung maje-ezhewabezejig mayug-ahnishenahbag.



### CHAP. III.

16 Kekanduhmung owh enene oonjeminwandahgooze-sig enewh tebahkoonegawine ahnookeewenun, oonje atuh oodabwayanduhmoowin owh Jesus Christ, kenuhwind egoo kegedabwayanemahnaun owh Jesus Christ cheöonjeminwandahgoozeyung ewh oonje dabwayanemung owh Christ, kahween oonje tebahkoonegawine-ahnookeewinun: enewh muh tebahkoonegawine ahnookeewinun kahween ahweyah wahyausewid taohonjeminwandahgoozese.

17 Kishpin muh, magwah nunduhwanduhmung cheminwandahgoozeyung oonje owh Christ, kenuhwind tebe-nuhwa mekahgooyung mujje-ezhewabezeyung, oobuhmee-taun enuh owh Christ ewh mujje-ezhewabezewin? Kah bah bahpish ezhewabussenoon.

<sup>1</sup> Kishpin nayaub oozhetooyaun enewh uhyeëen kahbahnahjetooyaunin, nindezheëdiz chemujje-ezhewabe-zeyaun.

19 Neen muh oonje ewh tebahkoonegawin nenebootaun ewh tebahkoonegawin, cheöonjebemahdezetauhwug owh Kesha-Muhnedoo.

20 Neweejsuhshughahkwahoomah owh Christ: poch ne-bemahdiz; kahween ahnahwe neen, owh atuh Christ bemah-deze peenjenuh emuh neyowing: ewh dush bemahdezewin noongoom azhebemahdezeyaun emuh weyausemaung, ne-bemahdiz oonje oodabwayanduhmoowin enewh Oogwissun owh Kesha-Muhnedoo, kahsahgeïd, kuhya kahpuggenede-zood neen oonje.

21 Kahween nebuhnahjetooseen ewh ooshahwanjega-win owh Kesha-Muhnedoo: kishpin muh minwandahgoo-zewin oonjeemahguk emuh tebahkoonegawening, me dush ahneshah kenebood owh Christ.

### CHAP. III.

**O** KAKEBAHDEZEYAG Galatiaing duhzhe enenewe-doo, ahwanan kahkuhkebahdezeëneg chepahbahme-tunsewag ewh dabwawin, kenuhwah anahsuhmeyag kah-mezheshuh-wahbunduhegooyag owh Jesus Christ, kahun-suhgahquahoond emuh anduhzhe ahyaahyag?

2 Maunduh atuh nenunduhwandum weweenduhmah-weyag, Kegeöodahpenahwah nuh owh Keche-oojchaug oonje enewh tebahkoonegawine ahnookeewenun, gamuh oonje dabwayanduhmoowine noonduhmoowin?

3 Oo-oo nuh menik kekuhkebahdezeem? kemahjetah-

## GALATIANUN.

yag emuh Keche-Oojechaugoong, noongoom nuh kekezheetaum emuh weyausemaung ?

4 Ahnishah nuh oo-oo menik kegekooduggetoom? kishpin kagate ahnishah kekooduggetooyag.

5 OwH dush pagedenuhmoonag Keche-Oojechaugwun kuhya chemahmaundah-ahnookceeyag, doodum enuh oonje tebahkoonegawine ahnookcewinun, gamuh oonje dabwayanduhmoowine noonduhmoowin ?

6 Debishkoo owH Abraham kahezhdabwayanemaud enewh Kesha Muhnedoon, menoo-ezhewabezewin dush ke-ënuhginduhmoowah.

7 Kekanduhmook edush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowining, me suh egewh oonejahnesun owH Abraham ahyahwejjig.

8 Kuhya dush ewh Kechetwah oozhebeëgun, kezhah kekekanduhmoomahguk owH Kesha-Muhnedoo weminwandahgoozeäud enewh mayug ahnishenahban oonje dabwayanduhmoowin, kezhah wahweendahmahwaud ewh minwahjemoowin enewh Abrahamun, oo-oo keëkedoomahguk, Keen suh tahoonejshahwandahgoozewug kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenahbag.

9 Mesuh dush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowening shahwandahgoozewug mahmahwe owH duhyabwayandung Abraham.

10 Kuhkenuh muh dabandahgoozejig emuh tebahkoonegawine ahnookceewining nahneboomahwug, debishkoo azhebeëgahdag, Nahneboomahwug kuhkenuh uhpuhn mahkinduhsegoog kuhkenuh enewh uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh tebahkoonegawine muzzeneëguning.

11 Puggukkandahgwud suh kuhnuhga ahweyah enene oonje shahwandahgoozesig ewh tebahkoonegawin emuh anahsuhmid owH Kesha-Muhnedoo, oo-oo muh ezhebeëghada, Dabwayanduhmoowin tahoonejbemahdezewug egewh duhyabwayandungig.

12 Kahween dabwayanduhmoowening oonjeemahgusenoon ewh tebahkoonegawin: oo-oo suh ezhebeëghada, OwH mahkindung enewh tahoonejbemahdeze.

13 Christ suh kegebemahjeëgoomin chenahneboomegoosewung ewh tebahkoonegawin, ween kenahneboomind kenuhwind oonje: ezhebeëghada muh, nahneboomahwug kuhkenuh emuh metigoong kaähgoonindjig:

14 Chepuggummishkahgoowaud egewh mayug-ahnish-

### CHAP. III.

**enahbag ewh ooshahwandahgoozewin owh Abraham oonje owh Christ, cheöodahpenung owh Keche-Oojechaug kabehzewishweendahmahgooyaung, oonje ewh dabwayanduhmoowin.**

**15 Nekahnesedoo, eneneeng nindezhekekid ; Ahnahween goo enene atuh ookekindewin ahwungebun, kishpin uhyeenjesechegahdag, kahween ahweyah enene oobuhnahjetooseen, gamuh nahwuj nebawah ootuhgoo-ahtooseen.**

**16 Me owh Abraham kuhya enewh oonejahnesun kahwahweenduhmoowindjig oonoo wahweendahmahgawenun. Kahween ekedoose, menekaunun, ewh chebahtuheinwahun ; oo-oo suh atuh pazhikwung, ewh kemenekaun, me-suh owh Christ.**

**17 Oo-oo dush nindekid, ewh tebahkoonegawin newauk ahshe nesemeduhnuh duhsoo-pepoonewung kahoozhechegahdag, kahween oobuhnahjetooseen ewh wahweendahmahgawin kezah kahuyeenjesetood owh Kesha-Muhnedoo emuh Christing chedebishkoosasenoogebun.**

**18 Kishpin dush ewh debandahsoowin emuh tebahkoonegawening oonjeemahguk, kah suh kayahbe emuh wahweenduhmahgawening oonjeemahgussenoon : Kesha-Muhnedoo oogemeenaun enewh Abrahamun emuh wahweendahmahgawening.**

**19 Ahneen dush anahbuttuk ewh tebahkoonegawin ? Enewh mujjeëzhewabezewinun keöonjeduhgoo-uhchegahdag, peenish egoo tuhgwishenoomahguk ewh menekaun me suh owh kahwahweenduhmoowindebun ewh wahweendahmahgawin ; egewh dush angenug oogeähtonahwah emuh ooneenjeeng guhnooduhmahga-wenene.**

**20 Kah suh dush pazhegoosewun enewh ganooduhmahwahjin owh ganooduhmahgad, owh dush ween Kesha-Muhnedoo pazhegoo.**

**21 Oobahnahjetoounun enuh ewh tebahkoonegawin enewh oowahweendahmahgawenun owh Kesha-Muhnedoo ? Kabbahbaphish ezhewabussenoon : kishpin muh ahyahmahgukkebun ewh tebahkoonegawin kagebemahjeëwamahgukkebun, kagate nungwuhnuh minwandahgoozewin tebahkoonegawening tabgeöonjeemahgud.**

**22 Ewh muh kechetwah-oozhebeëgun ekedoomahgud ewh kuhkenuh mujjeëzhewabezewaud, egewh dush duhyabwayandungig chemeenindwahun ewh wahweendahmahgawin oonje dabwayanemind owh Christ.**

## GALATIANUN.

23 Chepwah tuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin, kegeminjemenegoomin kebahquahegahzooyung emuh tebahkoonegawening, nahnauzh tuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin wahyahweenjegahdagebun.

24 Benuh dush debishkoo kekenooahmahga-wenene-menaun keëzheähyahmahgud ewh tebalikoonegawin nahnauzh owh Christ, cheminwandahgoozeyung oonje dabwayanduhmoowin.

25 Uhpe dush kahtuhgwishenoomahguk ewh dabwayanduhmoowin, kahween kayahbe kekenooahmahgoose-min owh kekenooähmahga-wenene.

26 Kuhkenuh mahween kedoonejahnesemegoowah owh Kesha-Muhnedoo oonje dabwayanemag owh Christ Jesus.

27 Kuhkenuh muh kahbaptizooëgoozeyag emuh oodoo-noozoowening owh Christ kegepesekahwahwah owh Christ.

28 Kahween puhkaunezesewug egewh Jewyug gamuh egewh Greekug, egewh bameetahgajig gamuh egewh dabanindezoojig, kah kuhya egewh enewewug gamuh egewh equawug: kuhkenuh muh kepazhegoom emuh Christ Jesusing.

29 Kishpin dush debandahgoozeyag emuh Christing, me suh kaöonejahnesemenag owh Abraham, wedebandahsooyag debishkoo akedoomahguk ewh wahweendamahgawin.

### CHAP. IV.

**B**ENUH nidekid, owh wahdebandung oosun ooduh-yeemene, menik egoo kaähbenoojeewegwan, kahween pukkaun enandahgoozese dush ween owh buhmeetahgun, ahnoo-ween goo kuhkenuh wahdebandung :

2 Oodooagemahkundamahgoon suh ween enewh kakenooähmahgoojin kuhya enewh ganuhwanemegoojin peenish egoo ewh uhpe debishkoosanig kahenahkooneganid oosun.

3 Mesuh kuhya kenuhwind, magwah ahbenoojeeweyungoobun, kegetebanemegoomin oomuh uhkeeng duhzhe ooshke kekenooähmahdewinun :

4 Uhpe dush kahahpeche-debishkoosag, Kesha-Muhnedoo oogepeëzhenahzhahwaun enewh Oogwissun, kahnegeëgood enewh equawun, chenuhitting ewh tebahkoonegawin.

5 Chebimahjeäud enewh kahtebahkoonegahzoonejin,

## CHAP. IV.

**kenuhwind cheöodahpenuhmung oodezhetwahwinewah egewh wagwissemindjig.**

**6 Mesuh oogwissemegooyag, owh Kesha-Muhnedoo kahoonjeëzhenahzhahwaud Oojechaugwunene enewh Oogwissun emuh kedaëwaung, oo-oo ekedoong Abba, Noosa.**

**7 Kah suh dush kayahbe kebuhneetahgunewese, kedooewissemegoo suh goo ; kishpin dush wagwissemegoo-wunan, me suh kaöonjedebanduhmun encwh ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ.**

**8 Benuh dush, magwah kekekanemahsewagoobun owh Kesha-Muhnedoo, kegebuhmeetahwahwaug egewh Kesha-Muhnedoowandahgoozesegoog.**

**9 Noongoom dush kakanemag owh Kesha-Muhnedoo, ahwahshema nindahekid kakanemenag owh Kesha-Muhnedoo, ahnishwin ezheähzhasayag emuh shuhyahgwewemahguk kuhya ningood anahbuttussenook ooshke-kekenooahmahgoowining, me emuh nunduhwanduhmag menuhwah chedebandahgoozeyag ?**

**10 Keguhnuhwandahnahwah enewh kezhegudoon, kuhya enewh kezisoon, kuhya enewh kekenoonoowinun.**

**11 Nesagiz dush kenuhwah oonje, koonemah ahneshah kegeähnoocketuhmoonenim.**

**12 Nekahnesedoog kepahgoosanemenim, ezheähyah-yook debishkoo neen azheähyahyaun ; neen muh nindezheähyah debishkoo kenuhwah azheähyahyag : kah ningood kegemujje-doodahweseem.**

**13 Kekekanemim emuh azhenuhneenuhmuk neyausim kegeëzhedebahjemootuhmoonenim ewh minwahjemoowin wuhyashkud.**

**14 Ewh dush nekuhgwatebanemegoowin emuh neyausing kahduhgoomahguk kahween kegeneshebahpenuhdun-senahwah, kah kuhya kegewabenunsenahwah ; kegeëzheoodahpenim debishkoo oodangenemun owh Kesha-Muhnedoo, debishkoo Christ Jesusing.**

**15 Ahneende dush ewh shahwandahgoozewin kahduhzhinduhmag ? oo-oo muh kedenahjemenim, kishpin kushketooyagoobun kedahgekeejebetoonahwah tebenuhwa kishkinzhegoowaun, chegemeezheyagoobun.**

**16 Kedoonyewuhsittahwanemim nuh, ewh weenduhmoonenuhgoog ewh dabwawin ?**

**17 Kekechewekoojeëgoowaug, kah dush ween wawane;**

## GALATIANUN.

enanduhmoog suh chepukkawinenagwah cheöonjeweedoohkahwagwah.

18 Oonesheshin sah moonzhug kecheweedoohkahzoong kishpin oonesheshing ewh wahdookuhmag, kahween atuh uhpe waujewinenuhgoogin.

19 Nindahbenoojeëmedoog, kenuhwah wanjekooduggetooyaun menuhwah emuh negeähwuhsoowining nahnauzh kezheind owh Christ emuh kedaëwaung,

20 Nenunduhwandum noongoom cheweejewinenuhgoog, kuhya cheäunjetooyaun ewh nindinwawin ; kah suh kekekanemesenoonim azhewabezeyag.

21 Weenduhmahweshig, kenuhwah nanduhwanduhmag chebuhmeetuhmag ewh tebahkoonegawin, kah nuh ween kenoonduhsenahwah ewh tebahkoonegawin?

22 Ezhebeëgahda muh, owh Abraham keneezhenid oogwissun, pazhik buhmeetahgun-equang keöonjeneegewun, pazhig dush oowedegamahguning.

23 Wah-owh dush buhmeetahguncqua oogwissun weyahsemaung keöonjeneegewun ; owh dush oowedegamahguning kahoönjeähyaud wahweenduhmahgawening keöonjeneege.

24 Ahwachegun ahwunoon oonoo debahjemoowenun : me suh enewh neezh kekindewenun ; ewh pazhik Sinai wahjewing oonjeemahgud, ahnookeemahgud dush chebuhmeetahgang, me suh Agar.

25 Wah-owh muh Agar, me suh Sinai wahjewh emuh Arabiaing, debishkoo enandahgwud anandahgwuk Jerusalem noongoom ayahmahguk, kuhya bameetahgamahguk mahmahwe oonejahnesun.

26 Jerusalem dush ishpeming ayahmahguk kahween buhmeetahgamahgussenoon, owh kuhkenuh wageemung.

27 Oo-oo muh ezhebeëgahda, Moojegezin, keen wanejahnesesewun ; bahpenandun kuhya menwaunegwandun, keen nahgeähwuhzoosewun : owh muh nazhekawezidwezid oodahyahwaun nahwuj nebawah ahbenoojeün dush ween owh wanahbamid.

28 Benuh dush, kenuhwind, nekahneseoog, kedoonejahnesemegoomin ewh wahweendahmahgawin debishkoo Isaac kahezheöonejahnesemind.

29 Me dush goo nahsaub kahezhewabukebun, owh weyausemaung kahoönjeneegid kekooduggeäud enewh ooje-

## CHAP. V.

chaugoomaung kahoonejeneegenejin, me begoo azhewabuk noongoom.

30 Ahneen dush akedoomahguk ewh oozhebeëgun? Sahgejewabin owb buhmeetahgun-equa kuhya enewh oogwissun: owb muh buhmeetahgun-equang kahoonejeneegid kahween oogahweejedebandahsoomahseen enewh weedegamahguning kahoonejeneegenejin.

31 Me dush, nekahneseoog, kenuhwind kahween buhmeetahgun-equa kedöonejahnesemegoosemin, weedegamahgun atuh.

## CHAP. V.

**S**OONGE-KAHBAHWIK dush emuh puggedenegahzoo wening kahezhepuggedenenag owb Christ, kagoo kuhya menuhwah nahbekahedczookagoon ewh ahwahkaune-nahbekahwahgun.

2 Benuh, neen Paul keweenduhmoonenim, kishpin kekenoowahje-kishkezhegooyag, kah ningood kegahoondezeseem oonje owb Christ.

3 Menuhwah dush neweenduhmoowaug kuhkenuh egewh enenewug kalkekenoowahje-kishkezhoondjig, nunduhwandahgoozewaud cheguhnuhwanduhmoowaud kuhkenuh anegookwaug ewh tebahkoonegawin.

4 Kahween gagoo kegahoondezeseem oonje owb Christ ahwagwan menik anduhcheyag wanjeminwandahgoozegwan emuh tebahkoonegawening; kegeöonjepungeshinim emuh shahwanjegawining.

5 Nenuhwind suh oonje Keche-Oojechaugoong nebeetoomin ewh ahpanemoowin wanjeebahmahguk emuh dabwauanduhmoowine-minwandahgoozewening.

6 Emuh suh Jesus Christing kah ningood enahbuttussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, kuhya ewh kakenoowahje-kishkezhegahsenook; me atuh dabwauanduhmoowin anookeemahguk chesahgeëwang.

7 Kegemenoo-pemebuhtoom; ahwanan owb kahkebish kuhmoonenag chenuhittunsewag ewh dabwawin?

8 Maunduh doowah dabwatuhtmoowin kahween oonjeemahgussenoon ewede anduhzhe ahyaud owb nandoomenag.

9 Punge sewesechegun wanjesewesechegahzood kuhkenuh bubquazhegun.

10 Kedahpanemoonenim oonje owb Tabaningad, pukkaun weënanduhsewag: owb dush magooshkahjeëneg

## GALATIANUN.

oogahpemoondaun tebenuhwa oonahneboomegoowin ah-wagwanewegwan ahyahwegwan.

11 Neen dush, nekahneseoog, kishpin kayahbe debah-doodahmaun ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin, ah-neeshwin kayahbe kooduggeëgooyaun? medush kaoonje ishquah-wuhsittahwanjegahdag ewh ahzhedayantik.

12 Ahpakish sahgejewabenegahzoowahpun egewh magooslkahjeënaoog.

13 Benuh, nekahneseoog, kegeëzhenundoomegoom emuh puggedenegahzoowining; kagoo ahbujetookagoon kepuggedenegahzoowinewah cheëonjebuhmeetuhmag ewh weyausemah, emuh atuh sahgeëdewening buhmeetahdeyook mamashquaud.

14 Kubkenuh muh ewh tebahkoonegawin guhnuhwanjegahda emuh pazhik ekedoowening, me suh oo-oo. Debishkoo azhesahgeëdezooyun kegahezhesahgeäh keejeduhnuh-keewamahgun.

15 Kishpin dush tukquundeyag kuhya ahmoondeyag, nahnahgahdawanindezooyook koonemah kegahahpechebahnahjeëdim mamashquaud.

16 Nidekid suh dush, Bemoosag emuh Keche-Ojechaugoong, kah dush kegabezhehegaseem ewh manwanduhmoomahguk ewh weyausewe-enanduhmoowin.

17 Ewh suh weyausemah oosheenganemaun enewh Ojechaugoomaun, kuhya owh Ojechaugoomah oosheengandaun weyausewemah: megahdewug mamashquaud: me dush wanjekushketoosewag weëzhehegayag azheminwanduhmag.

18 Kishpin dush sulgahbegenenag owh Keche-Ojechaug kahween ketebandahgoozeseem emuh tebahkoonegawining.

19 Beuh, puggukkandahgwuddoon weyausemah oodahnookeewinun, mesuh oo-noo. Peshegwahdezewin, weenezewin, peshegwahdanduhmoowin,

20 Muzzenenekawin, metawin, sheenganindewin, wuhsittahwanindewin, kuhgahwanindewin, nishkahdezewin, kekaundewin, megahdewin, pukkaëdewinun,

21 Keshahwaniudewinun, nesedewinun, kewushquabishkewenun, mujje-wekoondewenun, mesuh oonoo doowun; oonoo dush duhzhinduhming kezah kewahweenduhmoonenim, nahsaub mawezhah kahezhewahweenduhmoowin.



## CHAP. VI.

nenuhgoog, oonoo azhechegajig, kahween tahmeenahsewug ewh Kesha-Muhnedoo odoogemahwewin.

22 Owh dush Oojechaugoomah menekahnewid, sahge-ēdewin, oonahnegwanduhmoowin, pezaunekummegezewin, zebishkahje-kedahzoowin, bakahdezewin, kesha-wahdezewin, dabwayanduhmoowin,

23 Nookahdezewin, nesahdezewin ; kahween emuh tebahkoonegawining tebahkoonegahdasenoon oonoo doowun.

24 Egewh dabandahgoozejig emuh Christing oogentoonaawah ewh weyausemah kuhya kuhkenuh azhesahge-ēwamahguk kuhya azhenunduhwanduhmoomahguk.

25 Kishpin bemahdezeyung emuh Oojechaugoomaung, mahnoo bemoosadah emuh Oojechaugoomaung.

26 Kagoo dush nunduhwandunsedah ewh mahmequahzoowin, kagoo kahkaunjeēsedah, kuhya keshahwanindesedah.

## CHAP. VI.

**N**EKAHNESEDOOG, kishpin ahweyah enene uhdenenegood ewh mujje-ezhewabezewin, kenuhwah kakishkahwag owh Keche-Oojechaug nayaub ezhekewawenik owh doowah emuh shahwanjegawine-oojechaugoomaung ; nahnahgahdahanindezoon koonemah kuhya keen kegahkuhgwatebanemegoo.

2 Nahdahmahdeyook mamashquaud uhpe pwahyahwunayag, me suh kaēzheguhnuhwanduhmag ootebahkoonegawin owh Christ.

3 Kishpin suh enene enanindezood ningood cheāhpeetandahgoozid, uhpe ningood ahpeetandahgoozesig, wuhya-zhindezoo.

4 Mahnoo kuhkenuh egewh enenewug oogahnahnahgahdahanahnahwah tebenuhwa oodahnookeewinewaun, me dush kaōondenuhmoowaud ewh moojegezewin emuh tebenuhwa ooweyowewaung atub, kahween bakahnezinejin ooweyowening.

5 Kuhkenuh muh enenewug oogahpemoondahnahwah tebenuhwa oomewunekaunewaun.

6 Mahnoo owh kakenooahmahwind ewh ekedoowin oogahmeenaun enewh kakenooāmahgoojin kuhkenuh wanihshingim uhyeēen.

7 Kagoo wuhyazhindezookagoon ; kahween Kesha-Muhnedoo enandahgoozese chebahpenoodahwindebun :

## GALATIANYUN.

wagoodoogwan ahweyah enene kaketegahduhmoogwan, mesuh ewh kasuggukkenung.

8 Owh muh kategahdung ewh azhenunduhwanduhmoomahguk ooweyaus, weyausemaung oogahoondenaun ewh nishwannahdezewin; owh dush kategahdung ewh azheminwandung owh Oojechaugoomah, Oojechaugoomaung oogahoondenaun ewh kahgega bemahdezewin.

9 Kagoo kuhya ahnezheetunsedah emuh menoodooduhmoowening: uhpe muh debishkoosag chekushkishkezhegayungoobun kegahkushkezhkezhegamin, kishpin ahnezheetunsewung.

10 Umba dush, menik kushketooyung menoodoodahwahdwahnig kuhkenuh enenewug, mamwach edush egewh dabandahgoozejig emuh dabwayanduhmoowening.

11 Kewahbundannahwah azhe kechemechaug mahjebegun tebenuhwa neneenjeeng kahmahjebebuimoonenuhgoog.

12 Kuhkenuh menik nanduhwandungig menooëzhewabezing cheëzhenahgoozewaud emuh weyausemaung, ketwa kekuhgaunzoomegoowang chekenoowahje-kishkezhegahzooyag, me atuh cheöonjekooduggeähsewindwah oonje ewh oodahzhedayahtikoom owh Christ.

13 Kah suh dush wenuhwh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig ooguhnuhwanduhsenahwah ewh tebahkoonegawin; kenunduhwanemegoog dush chekenoowahje-kishkezhegahzooyag ewh chemahmequahzoowaud oonje enewh keyausewah.

14 Kah bahpish neen ningahoonjemahmequahzoosogagoo, me atuh oodahzhedayahtegoom owh Tabanemenung Jesus Christ, owh waujenetummahgooyaun ewh uhkee.

15 Kah muh emuh Christ Jesusing ningood enahbutussenoon ewh kekenoowahje-kishkezhegahzoowin gamuh kekenoowahje-kishkezhegahzoosewin, ewh atuh aunjemahdezewin.

16 Menik edush kadishk oo-oo enahkoonegang anoosajig, mahnoo oogahyahnahwah ewh pezaunewawin, kuhya shahwanjegawin, kuhya kuhkenuh oodIsraelmun owh Kesha-Muhnedoo.

17 Kagoo dush menuhwh ahweyah enene ningahme-gooshkahjeëgoose, nepahbahmewetoonun muh emuh neyowing ootahahpissabahwawenun owh Jesus Christ.

18 Nekahneseoog, ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ kegabahyahnahwah emuh kejechaugoo-waung. Amen.

EWH MAHJEBEËGUN KAHEZIEBEÛHMAHWAUD  
OWH PAUL APOSTLE ENEWH  
EPHESIANUN.

---

**P**AUL, oodapostleëmun owh Jesus Christ oonje oode-  
nanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, oomahjebeÛh-  
mahwaun enewh anuhmeähnejin enuh Ephesusing ayah-  
nejin, kuhya enewh duhyabwayanemahnejin enewh Christ  
Jesusun :

2 Mahnoo kegahahyahnahwah ewh shahwanjegawin,  
kuhya pezaunewawin oonje owh Koosenaun owh Tabane-  
menung owh Jesus Christ.

3 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoo oosun  
owh Tabanemenung owh Jesus Christ, owh kahshahwane-  
menung kuhkenuh wajechaugwandahgwukkin shahwan-  
dahgoozewiinun enewh ewede ishpeming anduhgoogin  
emuh Christing :

4 Debishkoo kahezewahwanahbuhmenung emuh  
Christing chepwah mahjeöozhetoong ewh uhkee chemenoo-  
ëzhewabezeyung kuhya ningood wuhsittahwandahgoozese-  
wung emuh anahsubmid emuh sahgeëwawening :

5 Kezhah kegewuhwanahbuhmegoomin cheöonjeoone-  
jahncemenung, debishkoo ween kahminwandung emuh  
oodenanduhmoowening.

6 Cheöonje-keche-pezhegangandahgwudenig ewh ooshah-  
wanjegawin, kahoönjeëzheënung cheminwandahgoozeyung  
oonje owh kache-sahgeind.

7 Mesuh owh wanjebemahjeëgooyung oonje oomis-  
queem, chewabenuhmahgooyung kemujje-ezhewabeze-  
winenahnin, debishkoo azhewahuuhdezemahgudenig oo-  
shahwanjegawin ;

8 Me ewh wanjekeche-wahnuhdezid kenuhwind enuh-  
kukayah, emuh kuhkenuh nebwahkahwening kuhya ke-  
kandahsoowening ;

9 Kekekanduhmoonung ewh kakhemoodudenig ewh  
oodenanduhmoowin debishkoo ween tebenuhwa kahezhe-  
minwandung :

10 Uhpe dush tabishkoosanig pazhigwunoong oodah-

## EPHESIANUN.

mahwundoosetoonun kuhkenuh uhyeëen emuh Christing, enewh kezhigoong ayaugin, kuhya enewh uhkeeng ayaugin; emuh suh Christing :

11 Mesuh owh wanjemeenegooyung ewh debandahsoowin, kuhyet kekuhgegenegooyung debishkoo ween kahe-  
nandungoobunan emuh tebenuh waoodenanduhmoowening : wah-owh moonzhug anuhnooked debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oodenanduhmoowin.

12 Ewh suh nenuhwind netum kahahpanemooyaung owh Christ cheöonje pezhegahgootid owh Kesha-Muhnedoo.

13 Me suh owh kuhya kenuhwah kahahpanemooyag, uhpe kahnoonduhmag ewh dabwawine-ekedoowin, ewh minwahjemoowin wanje-bemahjeëgooyag : me suh owh uhpe kahdabwayanduhmag, kahoonjeähtamahgooyag ewh ahkookuhwusegun mesuh owh pahneezid Oojechaug kahwahweendamahgooyagoobun,

14 Me suh ewh tuhnuhsug kezah tebahmahgoowin cheöonjepuggukanduhnung wedebandahsooyung nahnauzh petuhgwishenoomahguk ewh kakhishpenuhtamahgooyung, cheöonjepezhengahgwudenig ween ooshahwanjegawin.

15 Kuhya neen kahahkoo-noonduhmaun anandahgwuk kedabwayanduhmoowinewah azhedabwayanemag owh Tabaningad Jesus, kuhya kesahgeëwawinewah azhesahgeagwah kuhkenuh egewh anuhmeähjig.

16 Kahween nepoonetahse mahmooyahwayaun kenuhwah oonje, kuhnooduhmoonenuhgoog uhpe anuhmeähyaunin :

17 Owh Wakezha-Muhnedoomegood enewh Tabanemenung Jesus Christun, owh wayoosemegood ewh pezhegahgootidewin, chemeenenag owh nebwahkahewine kuhya wahbundahewawine Oojechaugoomah cheöonjepuggukkanemag :

18 Chewahsayahmahguk enewh kenesittootumoowineooshkinzhegoomahwaun : cheöonjekekanduhmag ewh anandahgwuk ewh ahpanemoowin azheähpanemooyag oonundoongawin, kuhya azhewahnuhdezemahguk ewh pazhengahgwuk tebandahsoowin debandahsoowaud egewh anuhmeähjig,

19 Kuhya azhekechetwahwandahgwuk oomushkahwezewin, kenuhwind anuhkuhkayah duhyabwayanduhnung, debishkoo anuhnookeemahgudenig ookeche-mushkahwezewin,

## CHAP. II.

20 Ewh kahenuhnookeed emuh Christing, uhpe keäh-bejehahaud, keähsaud emuh tebenuhwa ookechenikaung ewede ishpeming kezhegoong.

21 Ahwahshema cheishpandahgoozenid dush ween kuhkenuh oogemahwandahgoozewinun, kuhya kuhkenuh enewh oonoozoowinun wuhyahweenjegahdagin kahween atuh oomah uhkeeng, kuhya dush goo emuh kapetuhgwish-enoomahguk uhkeeng;

22 Oogeähtuhwaun dush kuhkenuh enewh uhyeën emuh ahnahmesit, oogepuggedenenuhmahwaun chemahmahwe-negaunandahgoozenid emuh anuhmeähwening,

23 Me suh ewh ooweyow ahyahwung, oomooshkenawin owh mwaushkenuhtood kuhkenuh uhyeën emuh ooweyowening enewh kuhkenuh bemahdezenejin.

## CHAP. II.

**K**EGEÄHBEJEBAHEGOOWAH dush kenuhwha na-booyagoobun emuh bahtahzewening kuhya emuh mujje-ezhewabezewening;

2 Kuhyet kahezhebemoosayag, debishkoo azhewabuk oomah uhkeeng, debishkoo azhewabezid owh wagemahkundung äewh kushkeäwezewin emuh mezhah-kezhegoong atag, owh muhnedoo noongoom anookeed peenjenuh emuh Ooweyowening enewh kagaunzuhtuhmenejin.

3 Mahmahwe kuhya kenuhwind kuhyet kegeëzhewabezeminahbun emuh azhemujjenunduhwanduhmoomahguk keyausenaun, debishkoosetooyungoobun enewh weyau-sewine nunduhwanduhmoowenun, kuhya kedenanduhmoowinenahnin; anandahgwuk dush kenuhwind tebenuhwa kedenahdezewinenahnin, kegeöonejahnesemegoonaun ewh nishkahdezewin, debishkoo goo bakaunezejig.

4 Kesha-Muhnedoo dush owh wuhyahnuhdezid emuh shahwanjegawening, apeech kekeche-sahgeënung.

5 Uhpe nebooyungoobun emuh mujje-ezhewabezewening, kegeähbejebahegoomin mahmahwe owh Christ, (ewh shahwanjegawin kedoonejebemahjeëgoom);

6 Kuhya kegeöombenegoomin mahmahwe, kuhya mahmahwe kegenuhnuhduhbeëgoomin emuh ishpeming duh-zhe duhnuhkeewening oonje owh Christ Jesus:

7 Chewahbundahaud enewh kaähneka-bemahdezenejin azhebahnuhnuhudenig ooshahwanjegawin azheshahwanemenung oonje owh Christ Jesus.

## EPHESIANUN.

8 Shahwanjegawin muh kedoonebemaheëgoom oonje ewh dabwayanduhmoowin ; kah dush kenuhwah tebenuhwa kedoondenuhmahdezooseem ewh, kemeenegoowah suh owh Kesha-Muhnedoo :

9 Kahween emuh ahnookeewening oonjeemahgusse-noon, koonemah ahweyah enene tahgeoonjemuhmequalzoo.

10 Kenuhwind muh keduhwein ewh oodahnookewin, keözheënung emuh Christ Jesusing cheöonjemenooezhewabezeyung, kuhyet kahenahkoonegagoobuan owh Kesha-Muhnedoo chebemoosayung emuh.

11 Benuh dush, mequanduhmook, kenuhwah kuhyet kemahyug - ahnishenahbaweyag emuh weyausemaung, kakenoowahje - kishkezhegahzoosegoog kahezheweenagwah egewh kakenoowahje-kishkezhegahzoojig kahkekenoowahje-kishkezhegahzoojig emuh ooweyowewaung, ooneenjemaung kahdoodahwindwah ;

12 Ewh uhpe kahween kegeähyahwahsewah owh Christ, kah dush kegedebandahgoozeseem emuh Israëling, kah dush kegekekandusenhawah enewh wahweendamahgawine-kekindewenun, keähyaunsewag ewh ahpanemoowin, kuhya keähyahwahsewag owh Kesha-Muhnedoo omah uhkeeng :

13 Noongoom dush oonje Christ Jesus kenuhwah kuhyet wahsah kahahyagoobun, pashoo kepeenegoom oonje ewh oomisqueem owh Christ.

14 Mesuh owh ahyaliwid;kepezaunanemegoowinenaun, kahpazhigootood nuhyazh, kuhya kahnesahkoobetood ewh wahkahgun nesuhwuhyeë kahkebishkahgooyungoobun ;

15 Keüingootood ewh sheenganindewin emuh ooweyausing, me suh ewh kuhgequawine tebahkoonegawin ; ween cheöonjepazhegoonid nuhyazh cheäunje-enenewenid dush, me suh kähhezheözhetood ewh pezaunanindewin.

16 Nuhyazh dush chepoonanemegoowaud enewh Kesha-Muhnedoon emuh pazhig weyowemaung oonje ewh ahzhedayantik, me ewh kahoondenctood ewh sheenganindewin :

17 Kuhya kepeëzhah, kedebahjemootuhmoonenag ewh pezaunezewin kenuhwah wahsuh kahahyahyag, kuhya kedebahjemootuhwad enewh pashoo kahahyahnejin.

18 Mesuh ween wanjepuggedenemahgooyung chenaun-

### CHAP. III.

zekahwung owh Wayoosemind oonje owh puhyazhegood Keche-Oojechaug.

19 Kah suh dush kayahbe kemahyuggezeseem, kah kuhya pukkaun kedezheweenzooseem, keweejekew aëmahwaug suh ween egewh quuhyuk-anuhmeähjig, kuhya kedebandahgoozeem emuh oowegewahming owh Kesha-Muhnedoo ;

20 Kuhya keminjemooshemegoom emuh oominjemoo-sechegawinewaung egewh Apostleüig, Jesus Christ dush ween tebenuhwa ahyahwid kache-negaunandahgoozid natumahbikesing ahsin ;

21 Ween wanje quuhyukooschegahdag kuhkenub mahmahwe ooschegawin gaguhpe dush kezhechegahda pazhegwudenig oodahnuhmeä-weguhmigoom owh Tabaningad cheähwung :

22 Ween nahsaub wanjeminjemooshemegooyag debishkoo oowegewahmun owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Keche-Oojechaug.

### CHAP. III.

**M**ESUH oo-oo, neen Paul kabahquahegahzooyau oonje owh Jesus Christ, kenuhwah mayug-ahnishenahbawedoog ahnookeetuhmoonenuhgoog,

2 Kishpin kenoonduhmoowagwan ewh Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawin kahmeenegooyau kenuhwah cheöondezeyag :

3 Emuh mezheshuh-wahbunduhewawening ningeëzhekekanduhmooik ewh kahmooduk kekanjegawin ; kuhyet kahezhebeëgayaunbaun emuh punge ekedoowening,

4 Kenuhwah dush aginduhmagoon chenesittootummag azhekekanduhmaun ewh ookemoodezewin owh Christ.

5 Kuhyet kabkekanduhmooähsewindwah egewh enenewug, noongoom dush azhekekanduhmooindwah enewh ookechetwah Apostleëmun kuhya oodaunwahjega-wenene-mun Keche-Oojechaugoong ;

6 Egewh dush mahyug-ahnishenahbag cheweedebandahsoowaud, kuhya chepazhikwunenig ewh weyowemah, kuhya mahmahwe cheöodahpenuhmoowaud oowahweendahmahgawenun emuh Christing oonje ewh minwahjemoowin :

7 Oo-oo chebuhmeetuhmaun kahoonejahnoonegooyau

## EPHESIANUN.

menik kahmeezhid owh Kesha-Muhnedoo ooshahwanjegawine-weedookahgawin, apeechewemahgudenig oomushkahwezewin.

8 Maunduh shahwanjegawin ningemeenegoo, neen egoo mahyahmahwe noondaush ahpeetandahgoozeyaun dush ween owh kache noondaush-ahpeetandahgoozid manoo-ahnuhmeäud, chedebahjemootuhwugwah egewh mahyug-ahnishenahbag enewh tuhyakekanjegahdasenoogin oowahnuhdezewenun owh Christ ;

9 Kuhya chewahbunduhugwah kuhkenuh bamahdezejig azhewabuk ewh kekanjegawin uhpena mahyahje-uhkeewung kahkahjegahdamahguk emuh Kesha-Muhnedoong, owh kahahnoonaud enewh Christ Jesusun cheöozhetoouid kuhkenuh uhyëen ;

10 Egewh ishpeming duhzhe wagemahwejjig kuhya mashkahwezejig cheöonjekekanduhmoowaud emuh ahnuhmeähwening ookeche-nebwhakawin owh Kesha-Muhnedoo,

11 Ewh suh kahezhekahgega-enahkoonegad emuh Christ Jesusing Tabanemenung :

12 Owh suh wanjesoonganemooyung kuhya wanjependegunegooyung emuh swaungung ahpanemoowining ewh dabwayanemung owh.

13 Ewh suh nenunduhwandum chekushkanduhsewag oonje nindahnemezewin kenuhwah wanjeähnemezeyauun, mesuh kenuhwah kewahwezhanduhmoowinewaun.

14 Me oo-oo wanje ojecheengwuhnetuhwug oosun owh Tabanemenung Jesus Christ,

15 Ween wanjeweenzoonid kuhkenuh conejahnesun oomah uhkeeng kuhya ewede ishpeming ayahnejin,

16 Chepuggedenuhmoonag, debishkoo azhemeshenudenig oopezhegandahgoozewin peenjenuh chemushkahwezeëgooyag Keche-Oojechaugwun oonje ;

17 Owh Christ cheduhnezid emuh kedaëwaung oonje dabwayanduhmoowin ; kenuhwah dush soongekahbahweyag kuhya uhyeenjeëgooyag emuh sahgeëdewening,

18 Chenesittootumag mahmahwe kuhkenuh wawane anuhmeähjig anegookoodayahnig, kuhya aquahnig, kuhya aquinduhmahnig, kuhya apeetahnig ;

19 Kuhya chekekanduhmag oosahgeëwawin owh Christ ewh suh tuhyakekandahgwussenook, cheöonjemooshke-



## CHAP. IV.

nashkahgooyag kuhkenuh oomooshkenashkahgoozewin  
owh Kesha-Muhnedoo.

20 Uмба suh dush wah-owh kashkeäwezid chedoodoo-  
nung keche-nebawah ahwahshema azhenunduhwanduh-  
mung kuhya azhenahnahgahdahwanduhmung azheähyaug  
ewh mushkahwezewin anookeemahguk emuh peenjenuh  
keyowenaung,

21 Me suh owh kakeche-pezhegandahgooind emuh oo-  
mahwunjeëdewenewaung egewh anuhmeähjig oonje owh  
Christ Jesus nuhmunj menik kaähneka-bemahdezewah-  
gwan egewh bamahdezejig emuh uhkeeng wekah kawuh-  
yaquahsenoog. Amen.

## CHAP. IV.

**B**ENUH neen kabahquahegahzooyaun owh Tabaningad  
oonje, kepahgoosanemenim chebemoosayag debishkoo  
enandahgwuk ewh kenundoomegoowenewah ewh azhe-  
nundoomegooyag,

2 Einuh kuhkenuh dabhussanemoowening kuhya ba-  
kahdezewening kuhya zebishkahje-kedahzoowening, shee-  
banduhmeëdeyag emuh sahgeëdewening ;

3 Ahyaugwahmezeyook weguhnuhwanduhmag Keche-  
Oojechaugoowine pazhigwandahgoozewin emuh pezaunbe-  
mahdezewine tuhkoobezoowening :

4 Pazhigwun suh weyowemah, pazhigoo owh Ooje-  
chaug, nahsaub azhenundoomegooyag emuh pazhig ah-  
panemoowening ;

5 Pazhigoo Tabaningad, pazhigwun dabwayanduhmoo-  
win, pazhigwun baptizooëwawin,

6 Pazhigoo Kesha-Muhnedoo owh Wayoosemegood kuh-  
kenuh, owh ahwahshema ashpandahgoozid dush ween kuh-  
kenuh, kuhya owh peenjenuh keyowewaung kenuhwah  
kubkenuh.

7 Kuhkenuh menik anduhcheyung kegemeenegoomin  
ewh shahwanjegawine-wedookahgoowin debishkoo menik  
azhemeegewad owh Christ.

8 Me suh oo-oo wanjeëkedood, Uhpe ishpeping kahe-  
zheöombishkaud, oogetuhkoonaan ewh tuhkoonegahzoo-  
win, kuhya dush oogemeenaun enenewun enewh meege-  
wawenun.

9 (Benuh dush, ewh ishpeping kezheöombishkaud,

## EPHESIANUN.

wagoonan dush ewh ? kah nuh ween oo-oo netum keëzhaud emuh ahnahmekummig ?

10 Owh dush kahpeneeshid mesuh kuhya owh ishpe-ming kechewahsah kahëzhaud chemooshkenuhtood kuhkenuh ahnooj gagoon.)

11 Ahnind oogemeenaun cheäpostleëwenid kuhya ahnind cheäunwahjega-wenenewenid, kuhya ahnind chekuhgequa-wenenewenid, kuhya makuhdawekoonyuhyawenid ;

12 Ewh dush anuhmeähjig cheähpeche-menoo-ezhewa-bezeëndwah, cheöonjehnookeetuhming ewh kuhgequawine-buhmeetahgawin, chenetahwugenig ewh ooweyow owh Christ.

13 Nabnauzh egoo uhpe kuhkenuh nanahsaub azhedabwayanduhmung, kuhya nanahsaub azhekekanemung Keshah-Muhnedoo Oogwissun, cheähpeche quuhyük eneneweyung dehishkoo kahahpeetezid owh Christ :

14 Menuhwah cheähbenoojewesewung, chequaquakebuhoozoesewung kuhya cheähyezheweenegoosewung kuhkenuh kuhgequawine noodin debe wandahnemudoogwan, oonje ewh ookuhkuhyanezewinewah egewh enewug kuhya oowuhyazhingawinewaun oonje ewh kahzoo-waud chewuhyazhingawaud ;

15 Ewh dabwawin debahdooduhmung emuh sahgeëdewening chenetahwugeyung emuh Ooweyowing owh oosh-tequaunemahahyahwid emuh kuhkenuh uhyeëeng, me suh owh Christ :

16 Mesuh owh wanjenabhakesechegahdag kuhya mushkahwesechegahdag ewh Weyoowemah oonje enuhnookeemahguk kuhkenuh enewh pukkawezewenun tebenuhwa oodahnookeewenewah, cheöonjemahjegemahguk emuh sahgeëdewening.

17 Oo-oo suh nidekid kuhya nindenahjim oonje owh Tabaningad, noongoom uhpna cheëzhewabezesewag nahsaub azhewabezewaud egewh ahnind mayug-ahnishenahbag emuh kakebahdudenig enewh oodenanduhmoowinewaun,

18 Bahnahdudenig oonesittootumoowinewah, kuhya ahyauunsegwah ewh bemahdezewin Keshah-Muhnedoo mahgewad apeech kekanjegasigwah kuhya apeech kuhkepen-gwawaud emuh oodaëwaung :

19 Apeech kahmushkahwedaäwaud kepuggedenede-

## CHAP. IV.

zoowug emuh pezhigwahdezewening ahpeche chemekin-  
duhmoowaud kuhkenuh weenezewin.

20 Kahween kenuhwah oo-oo kegeëzhekegekenooäh-  
mahgooseem oodenahdezewin owh Christ ;

21 Kishpin kagate kahnoonduhwagwan, kuhya kahke-  
kenoo-ahmoonagwan, debishkoo azheähyaug ewh dabwa-  
win emuh Jesusing :

22 Chepoonetooyag, anandahgwukebun kuhyet kedezhe-  
wabezewinewah ewh kata enenewewin, ewh nashwahnah-  
duk nahsaub azhewabuk natuh-wuhyazhingamahgukkin  
mujje-enanduhmooweshun ;

23 Kuhya cheäunjeëgooyag emuh kedenanduhmoo-  
winewaung ;

24 Chepesekuhmag dush ewh ooshke enenewewin, kah-  
oozhechegahdag nahsaub azhewabezid owh Kesha-Muhne-  
doo emuh menoo-ezhewabezewening kuhya emuh quubyuk  
wahdezewening.

25 Benuh dush wabenuhmook kuhkenuhwishkewin,  
kuhkenuh anduhcheyag kanoonindeyagoon dabwayook :  
mamashquaud muh kedebanindim.

26 Nishkahdezeyook kagoo kuhya mujje-ezhewabeze-  
kagoon *nashkahdezeyagoon* : Kagoo owh Keezis tahpunge-  
shemoose magwah nishkahdezeyag :

27 Kagoo ween puggedenedezookagoon cheshahgooje-  
ëmag owh mujje-muhnedoo.

28 Owh dush kahkeemoodid kahween menuhwah tah-  
keemoodese : ahwahshema atuh tahahnooke enewh oo-  
neenjeen cheähyaood, gagoo wanesheshing chemeenahpun  
enewh katemahgezenejin.

29 Kagoo ewh mujje-kezhwawin tahtonjesinsenoon  
emuh kedoonewaung, cheöondezewaud egewh bazindun-  
gig, chemeenindwah ewh shahwanjegawin.

30 Kagoo dush nishkeähkagoon Ookeche-Oojechau-  
gwun owh Kesha-Muhnedoo owh kakenoowahjeëmag pee-  
nish egoo shahwandahgoozewine kezheguk.

31 Wabenuhmook kuhkenuh ahquahdezewin, kuhya  
ewh nishkahdezewin kuhya nishkahje-kezhwawin, kuhya  
oombegezewin, kuhya mujje kekedoowin, kuhya kuhkenuh  
sheenganindewin :

32 Kuhya muhmenoo-doodahdeyook, ahbwayaninde-  
yook, debishkoo owh Kesha-Muhnedoo kahezheähbwaya-  
nemenag oonje Christ.

## EPHESIANUN.

### CHAP. V.

**N**OOPENUHNİK edush owh Kesha-Muhnedoo, debishkoo suhyahgeëndjig ahbenoojeeyug ;

2 Kuhya bemoosayook emuh sahgeëdewening debishkoo kahezhe-sahgeënung owh Christ kuhya kepuhgedenedezood kenuhwind oonje, kemeegewad weyow waneseshing tebundoowin, kuhya sahsahgewejegun Kesha-Muhnedoo kaminwandung.

3 Ewh dush pezhigwahdezewin, kuhya ahnooj weenezewin, kuhya oonzaumanduhmoowin kahween ahbeting tahduhzhinjegahdasenoon emuh anduhzhe ahyahyag, me suh ewh kaëzhewabewahpun egewh anuhmeäljig ;

4 Kahween tahduhgoomahgussenoon weenezewin, kuhkebahje-kezhwawin kuhya bahpe-kezhwawin, kah muh oonoo oonesheshinsenoon ; ahwahshema suh oonesheshin ewh mahmooyahwawin.

5 Oo-oo muh kekekandahnahwah kahween, ahweyah pazhigwahdezid, kah kuhya ahweyah wahnezid, kah kuhya ahweyah kanunduhwandung bakahnezenejin ooduhyemene, muhnedookawening enandahgwudene oodezhewabewin, kuhnuhga ðodebanduhseen Kesha-Muhnedoo kuhya Christ oodoo gemahwewinewah.

6 Kagoo ahweyah enene kegahwuhyazhemegoosewah oonje enewh kuhkebahje-ekedoowenun : me suh oonoo uhyeëen wanjeöodissegoowaud ewh oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo egewh kagaunzetungig wanejahnesemindjig.

7 Kagoo suh dush weedookahwahkagoon egewh.

8 Kuhyet mahween emuh puhsuhgish-tebekudoong kegeähyaum, noongoom dush emuh wahsayahzewening kedahyaum owh Tabaningad oonje : bemoosayook debishkoo egewh wanejahnesemegoojig ewh wahsayahzewin :

9 (Owh muh Oojechaugoomah ezhemeencwe emuh kuhkenuh oonesheshinewening kuhya quuhyuk ezhewabewening kuhya dabwawening ;)

10 Chenundahkekanduhmag ewh manwandung owh Tabaningad.

11 Kagoo dush weedookahzookagoon emuh puhsuhgishtebik-ahnookeewening mahnewunsenoogin, ahwahshema suh tahgeöonesheshin wahbunduhewayag azhemahnahduk.

## CHAP. V.

12 Ahgudandahgwukkummig cheweenduhmingebun ewh keemoj azhechegawaud.

13 Kuhkenuh suh mazheshuhwesechegahdagin wahbunjegahdanoon oonje ewh wahsayahzewin : wagooodoogwan muh wanjewahbunjegahdagwan me ewh wahsayahzewin.

14 Mesuh oo-oo wanjeekedood, Kooshkoosin keen nabahyun, emuh neboowening oonje oonishkaun, owh dush Christ kegahmeenik ewh wahsayahzewin.

15 Aungwahmezeyook suh dush quuhyuk chebemoosayag, kahween debishkoo egewh kakebahdezejig, debishkoo atuh nabwahkahjig.

16 Menoo-ahbujjetooyook enewh kezhegudoon, mujjezhezhabudoon muh enewh kezhegudoon.

17 Kagoo suh kenuhwah kuhkebahdezekagoon, nesitootuhmook atuh ewh oodenanduhmoowin owh Tabaningad.

18 Kagoo kuhya oonjekewushquabekagoon ewh shooweminahboo, me suh wanjesing ewh nishwahnahjechegawin ; me atuh chemooshkenashkoonenag owh Keche-Oojechaug ;

19 Chekuhnoonindeyag emuh Psalming kuhya emul ahnuhmeäwine nuhguhmoowening, chenuhguhmooyag kuhya cheminawatoomahwag owh Tabaningad emuh kedaëwaung ;

20 Chemahmooyahwahmag owh Kesha-Muhnedoo kahgenig oonje kuhkenuh uhyeëen, kuhya owh Wayoosemind emuh oodezhenekahzoowening owh Tabanemenung Jesus Christ ;

21 Mamashquaud puggedenedezooyag, chekoosag owh Kesha-Muhnedoo.

22 Wewemahdoog puhgedenuhmahwik keyowewaun egewh tebenuhwa kenahbamewaug, debishkoo owh Tabaningad.

23 Me mahween owh enene nahgahnezekunduhwaud enewh wewun, debishkoo owh Christ azhenegahnezekunduhwaud enewh anuhmeähnejin : kuhya dush ween oobemahjetoon ewh weyowemah.

24 Benuh dush debishkoo egewh anuhmeähjig azhepuggedenuhmahwahwaud enewh weyowewaun enewh Christun, mesuh egewh wewemaug kaczhepuggedenuh-

## EPHESIANUN.

mahwahwaud weyowewaun enewh tebenuhwa oonahbamewaun ahnooj gagoo.

25 Kenuhwah wahweyag sahgeik keweedegamahgunewaung debishkoo owh Christ kahezhesahgetood ewh oodahnuhmeähwin, ween dush tebenuhwa kenebootung ;

26 Cheöonjemenoo êzhewabezetood kuhya chepeenetood ewh kesebegenung nebe ahyood oonje ewh ekedoowin,

27 Chemeenedezood ewh kache pezhigandahgwuk ahnuhmeähwin kuhnuhga punge wahnussenook kuhya chebuhbiskishinsenook, kah kuhya ningood ezhemahnahduhsenook oonoo dowah ; cheöonjepeenok kuhya chemujje-êzhewabussenook.

28 Enenewug oogahzhesahgcähwaun ooweedegamahgunewaun debishkoo tebenuhwa weyowewaun. Owh suhyahgeäud enewh wewun oosahgetoon tebenuhwa weyow.

29 Kah suh muhshe ahweyah enene oogeseenganduhseen tebenuhwa weyow ; ooduhshundaun dush kuhya ooguhnuhwandaun, debishkoo owh Tabaningad andoodung ewh ahnuhmeähwin :

30 Kedebandahgoozemin muh ooweyowing kuhya emuh weyausing kuhya emuh ookuning.

31 Me suh oo-oo owh enene kaöonjenuhguhnaud enewh oosun kuhya enewh oogen, cheweejewaud enewh wewun, nuhyazh edush tahpazhigwunene ooweyausewaun.

32 Keche mahmaundahwud oo-oo uhyeëe : ninduhzhemah suh owh Christ kuhya oodahnuhmeähwin.

33 Mahnoo suh dush kuhkenuh anduhcheyag mamwach kegahezhesahgeähwaug kewewewaung debishkoo azhesahgeëdezooyag ; kuhya owh wanahbamid equa tahahyaungwahmeze chesahgeäud enewh oonahbamun.

### CHAP. VI.

**A** HBENOOJËËDOOG nuhittahwik keketezemewaung oonje owh Tabaningad : me suh ewh wanesheshing.

2 Kechetwahwanim koos kuhya keguh (mesuh ewh natumesing kuhgequawin wanje wahweendahmahgang gagoo.)

3 Cheöonje menoo-ahyahyun, kuhya kuhbayeëe chebemahezeyun oomah ukkeeng.

4 Kenuhwah dush oosemahdoog kagoo nishkeähkagoon

## CHAP. VI.

kenejahnesewaung : ezhenetahwuggeik emuh oonetuhwuggeewawening kuhya emuh ookuhgequawening owh Tabaningad.

5 Buhmeetahgunewedoog, nuhittuhwik egewh dabane-menagoog emuh weyausemaung, emuh sagezewening, kuhya emuh nuhningishkahwening emuh quuhyuk oodaemaung, debishkoo oonje owh Christ.

6 Kahween emuh ooshkinzhegoo-buhmeetahgawening debishkoo egewh manwanduhmeähjig enewh enenewun, debishkoo atuh egewh bameetahwahjig enewh Christun, chedooduhmag oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo emuh oonje kedaewaung ;

7 Emuh minwanduhmoowening chemenoo-buhmeetahgayag debishkoo buhmeetahwag owh Tabaningad, kah dush ween egewh enenewug :

8 Kekanduhmag wagooodoogwan wanesheshing andooduhmoowan ahweyah enene, me suh ewh kaëzhemeene-good enewh Tabaninganejin, kishpin buhmeetahga-wenenewegwan gamuh dabanindezoogwan.

9 Kenuhwah dush oogemahwedoog nahsaub doodahwik chenishkahje-kuhnoonahsewagwah : kekanduhmag kenuhwah kedoogemahmewah kuhya wenuhwah oodooagemahwewaun ahyaud ewede ishpeming kezhigoong ; kahween dush pekinnoong oodenanemahseen enewh bamahdezenejin.

10 Ishquauj nekahnesedoog mushkahwezeyook oonje Tabaningad, kuhya azhemushkahwezemahgudenig oomushkahwezewin.

11 Pesekuhmook ewh kuhkenuh oodushwewin owh Kesha-Muhnedoo chekushkeäwezeyag cheshahgoojetooyag enewh ookuhkuhyanezewinun owh mujje-muhnedoo.

12 Kah mahween kekuhwajawahnedunsemin ewh weyausemah kuhya misque, me atuh oogemahwewenun kuhya mushkahwezewenun kuhya egewh magwa puhsuhgishtebik wagemahkundahgajig oomah uhkeeng, kuhya oomujje-ezhewabezewinewaun egewh mujje-Muhnedoog emuh mezhuh-kezhigoong ayahjig.

13 Benuh dush oodahpenuhmahzooyook ewh oodushwewin owh Kesha-Muhnedoo, ewh dush chekushketooyag chesoongekahbahweyag uhpe maje-kezhegukkin, kuhya kuhkenuh kahezhechegayag chenebahweyag.

14 Nebahwik dush, kechepezooyag ewh dabwawin,

## EPHESIANUN.

kekahkeguuwaung ahyoog ewh quuhyük ezhewabezewin ;

15 Kuhya emuh kesittahwaung cheähyooyag ewh kezheetahwin anduhgoomahguk emuh pezaunewawine minwahjemoowening.

16 Ahwahshema dush kuhkenuh oonoo oodahpenuhmook dabwayanduhmoowine puhkahahquaun cheöonje kushketooyag cheähtahahmag kuhkenuh oodishkoota ookinwahkoonemun owh mujje-ahyahawish.

17 Kuhya dush oodahpenuhmook ewh bemahjeëwawine wewuhquaun, kuhya oodahzhuhwashkoom owh Kechhe-Oojechaug, me suh ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo :

18 Moonzhug cheähnuhmeähyag emuh kuhkenuh ahnuhmeähwening kuhya nundoodahmahgawening emuh Kechhe-Oojechaugoong, kuhya emuh ahkahwahbeyook emuh kuhkenuh aunwahjewening, cheähnuhmeätubmahwagwah kuhkenuh anuhmeähjig ;

19 Kuhya neen, cheähnuhmeätuhweyag ewh kekedoowin chemeneegooyaun, wawane chenesahkoonuhmaun nindoon kuhnuhga sagezesewaun, chewahbunduhewayau ewh minwahjemoowine keemoodezewin,

20 (Me suh wanjekebahquahegahzooyaun kuhgequaweneneweyaun) cheöonjeëzhekekedooyaunbaun soongedaäyaun debishkoo kaëzhekekedooyaunbaun.

21 Kenuhwah dush chekekanemeyag azheähyahyaun kuhya azhebemahdezeyaun, kuhkenuh gagoo kegahweendahmahgoowah owh Tychicus suhyahgeind kekahnisenaun kuhya ayaungwahmezid kuhgequa-wenene oonje owh Tabaningad :

22 Mesuh oo-oo kahöonjeëzhenahzhahmoonenuhgoog cheöonjekekanemeyag azheähyahyaun kuhya chemenoodaäenag.

23 Pezaunewawin oogahyahnahwah kuhkenuh wekahnesemaug, kuhya sahgeëdewin mahmahwe ewh dabwayanduhmoowin oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya owh Tabaningad Jesus Christ.

24 Tahshahwandahgoozewug kuhkenuh egewh suhyahgeähjig enewh Tabanemenung Jesus Christ emuh oodaëwaung. Amen.



EWB OOMAHJEBEËGUN OWH PAUL APOSTLE  
KAHEZHEBEUHMAHWAUD ENEWH  
PHILIPIANUN.

---

**P**AUL kuhya Timothy, oobuhmeetahgunun owh Jesus Christ oodoozhebeühmahwahwaun kuhkenuh anuhmeähnejin emuh Christ Jesusing ayahnejin ewede Philipiing, mahmahwe enewh makuhdawekoonuhyan, kuhya enewh wahdookahganejin makuhdawekoonuhyan :

2 Mahnoo kegahyahnahwah ewh shahwanjegawin kuhya pezaunewawin oonje owh Kesha-Muhnedoo owh Koosenaun, kuhya oonje owh Tabaningad Jesus Christ.

3 Nainahmooyahwahmah owh Nekesha-Muhnedoom duhching maquanemenenuhgoogin.

4 Moonzhng duhching anuhmeähyaunin, ahnuhmeätuhmoonenuhgoog emuh moojegezewening,

5 Oonje ewh azheweedookahzooyag emuh minwahjemoowening uhpna goo netun kezheguk nahnauzh egoo noongoom ;

6 Ahpeche enanduhmaun oo-oo uhyeëe, owh kahmahjetaud ewh menoo-ahnooke, win emuh keyowewaung oogahkezheton nahnauzh ookezhegudoom owh Jesus Christ :

7 Nalisaub azhequhyukwuk oo-oo cheënaneme nenuhgoog kuhkenuh kenuhwah ; kedahyahwenim suh emuh nindaing, emuh suh netuhkoonegahzoowening kuhya ewh kedebahdooduhmaun ewh minwahjemoowin kuhya kewahbunduhwayaun ewh azhedabwamahguk, kuhkenuh kenuhwah kemahdahoonegoom ewh neshahwandahgooze-win.

8 Nekekanemik suh owh Kesha-Muhnedoo menik kchesahgeënenenuhgoog kenuhwah kuhkenuh emuh oonuggesheeng owh Christ Jesus.

9 Oo-oo dush nindezheähnuhmeäh, kesahgeëdewinewah ashkum kuhya ashkum kayahbe chemesheenuk emuh kekandahsoowening kuhya emuh kuhkenuh nebwahkawening ;

## PHILIPIANUN.

10 Cheöonjeminwanduhmag enewh uhyeëen wane-sheshingin chequuhyukwandahgoozeyag kuhya chewah-sittahwandahgoozesewag nahnauzh egoo ookezhegudoom owh Christ ;

11 Chemooshkenashkahgooyag ewh menoo-ezhewabewine menewinun ayaugin emuh Jesus Christing, chepe-zhegandahgooind kuhya chewahwezhanemind owh Kesha-Muhnedoo.

12 Nenunduhwandum dush chenesittootuhmag nekah-kahnesedoog enewh uhyeëen kabpuggummishkahgooyau-nin ningeeonjepuggummishkahgoonun ahwahshema chemushkahwezemahguk ewh minwahjemoowin ;

13 Neminjemahpenegoowinun oonje owh Christ kemandahgwudoon emuh kuhkenuh anegookwaug keche-oo-gemahweguhmig kuhya emuh kuhkenuh ahnind wegewahmun ;

14 Nebewah dush egewh wekahnesemaug oonje owh Tabaningad soongedaäwaud oonje neminjemahpenegoowinun, nahwuj aunwahjewug chedebahdooduhmoowaud ewh ekedoowin kuhnuhga sagezesigwah.

15 Ahnind oodebahjemahwaun enewh Christun oonje keshahwanjegawaud kuhya shinganingawaud ; ahnind dush oonje minwanemewaud :

16 Egewh netum oodebahjemahwaun enewh Christun oonje ewh megahzoowin, kahween emuh dabwawining, enanduhmoowaud nahwuj chewesuggandahgwuk neminjemahpenegoowinun.

17 Egewh dush ahnind oonje sahgeëwawening kekanemewaud ewh ahsigooyaun cheguhnuhwanduhmaun ewh minwahjemoowin.

18 Ahneen dush ? nuhmunj azhekuhgeqawawahgwan, koonemah emuh ahnuhmeäkahzoowening, gamuh emuh dabwawening, pooch debahjemah owh Christ ; me suh dush wanjeminwanduhmaun kuhya kaöonje minwanduhmaun.

19 Nekekandaun muh oo-oo weähnookeemahguk chebemahjeëgooyaun oonje kedahnuhmeähwinewah, kuhya kameenegooyaun ookeche Ojechaugwun owh Jesus Christ.

20 Debishkoo azhekeche nunduhwanduhmaun, kuhya azheähpanemooyaun kuhnuhga cheähgujesewaun, emuh kuhkenuh soongedaäwening debishkoo kahgenig, mesuh goo kuhya noongoom wekechetwahweind owh Christ emuh

## CHAP. I.

neyowing, kishpin bemahdezewaunan gattuh neboowau nan.

21 Neen dush bemahdezeyaun mesuh owh Christ kuhya nebooyaun me suh ewh kaõondezeyaun.

22 Kishpin dush bemahdezeyaun emuh weyahsemaung me suh ewh menewewung nindahnookewin: kah dush nekekanduhse wagooodogwan kawuhwanahbunduhmoowaunan:

23 Nahwahyeëeng muh nindahyah neezh nunduhwanduhmoowenun, nunduhwanduhmaun chemahjahyaun cheweejewug dush owh Christ; ahwahshema minwandahgwud suh ewh:

24 Ahnahwe dush cheduhnezeyaun emuh weyahsemaung ahwahshema nundahwandahgwud kenuhwah oonje.

25 Oo-oo suh enanduhmaun, nekekandaun oomuh cheahyahaun kuhya weweejewenuhgoog cheõonjemushkahwanduhmooyag kuhya chemoojegezeyag emuh dabwayanduhmoowening.

26 Nahwuj chemeshenuk kemoojeganduhmoowinewah emuh Jesus Christing neen oonje menuhwah peõodisenuhgoog.

27 Mahnoo ezhewabezeyook debishkoo azhewabezewahpun egewh dabandahgoozejig emuh oominwahjemoowening owh Christ. kishpin dush ezhahsewaun, chenoonduhmaun ewh azhewabezeyag, chesoongekahbahweyag emuh pazhik oojechaugoomaung, emuh pazhik enanduhmoowening mahmahwe wekoojetooyag ewh minwahjemoowine-dabwayanduhmoowin;

28 Kuhnuhga ningood koosahsewagwah egewh shaunganemenagoog: me suh wenuhwah kaõonjepuggukkan-duhmoowaud webahnahdezewaud kenuhwah dush ween webemahjeëgooyag, mamwach owh Kesha.Muhnedoo oonje.

29 Kenuhwah dush kemeenegoom oonje owh Christ, kahween atuh chedabwayanemag, kuhya dush chekooduggetooyag ween oonje;

30 Ayahmag ewh nahsaub megahzoowin kahwahbunduhmag emuh neyowing, kuhya noongoom noonduhmag azhemegahzooyaun.

## PHILIPIANUN.

### CHAP. II.

**K**ISHPIN anduhgoogwan gagoo menoodaäshkahgoowin emuh Christing kishpin anduhgoogwan gagoo menoo-daäshkahgoowin emuh sahgeëwawening, kishpin anduhgoogwan gagoo oomenoo-weejekewaïndewin owh Keche-Oojechaug, kishpin gagoo keshawahdezewin kuhya shahwanjegawin.

2 Mooshkenatook nemoojegezewin nahsaub cheënan-duhmag, kuhya nahsaub chesahgeëdeyag, kuhya nahsaub cheënanindeyag.

3 Kahween gagoo tahoönjeözhechegahdasenoon emuh megahdewening gamuh emuh ahneshah muhmequahzoo-wening, emuh dush ahghasanemoowening, anduhcheyag ahwahshema kegahminwanemahwaug bakahnezëjig dush ween azheminwanindezooyag.

4 Kuhkenuh enenewug kahween oogahguhnuhwahbundahsenahwah tebenuhwa ooduhyeemewaun, kuhkennh dush egewh enenewug oogahguhnuhwahbundahnahwah enewh bakahnezenejin ooduhyeemene.

5 Nahsaub enanduhmook debishkoo kahenandung owh Christ Jesus :

6 Ween Kesha-Muhnedoong kahezhenahgoozid, kahween nekeemood keënanduhse cheKesha-Muhnedoowandahgoozid :

7 Kepuggedenedezoo suh dush ningood cheähpeetan-dahgoozesig, keödahpenuhmahzoo buhmeetahgun oodezhenahgoozewin, kuhya eneneeng keëzhenahgoozeäh.

8 Eneneeng dush keëzhemekuhwah, oogedahbussetoon weyow, oogenuhittaun dush ewh neboowin me suh ewh ahzhedayantikoo neboowin.

9 Me dush oonje Kesha-Muhnedoo oogekechetwahwe-ään, oogemeenaun dush ewh oonoozoowin ahwahshema ashpandahgwudenig dush ween kuhkenuh oonoozoowinun:

10 Cheshahgushkeetuhmoowaud ewh Jesus oodoozoowin kuhkenuh ishpeming ayahjig, kuhya ahnahmekum-mig ayahjig ;

11 Kuhkenuh wadanuhnewewëjig bamahdezejig chekedoowaud, Tebaninga owh Jesus Christ cheöönjeishpandahgooind owh Kesha-Muhnedoo Wayoosëmind.

12 Benuh dush suhyahgeënenuhgoog nekahnësedoog debishkoo moonzhug kahezhenuhittuhmag kahween atuh

## CHAP. II.

magwah ahbeyaun, noongoom keche ahwahshema ahbese-waun, ahnookeetuhmoog kebemahjeëgoowinewah emuh sagezewening kuhya emuh nuhningishkahwening.

13 Kesha-Muhnedoo muh ahwe owh anookeed emuh peenjenuh keyowewaung cheënanduhmag kuhya cheëzhechegayag debishkoo ween azheminwandung.

14 Dooduhmook kuhkenuh uhyeëen kuhnuhga nishkahje-kuhnoonindesewag kuhya kekaunindesewag.

15 Chewuhsittahwandahgoozesewag kuhya chemujje-doodahgasewag, debishkoo oonejahnesemenag owh Kesha-Muhnedoo kuhnuhga mujjeënanemegoosewag emuh magwa ahyahwaud egewh majeëzhewabezejig kuhya kagaunzetungig bamahdezejig magwa-uhyeëeng kewahsayahzeem debishkoo ahnungoog oomah uhkeeng ;

16 Wahbundaheawayag ewh bemahjeëwawine-ekedoo-win, cheëonjemoojegezeyun uhpe ookezhegudoom owh Christ, ewh ahneshah kepemebuhtoosewaun kuhya ahneshah keähnookeesewaun.

17 Aahe, kishpin sahsahgewejegang neyow ewh oonje ahnookeetuhmaun kedabwayanduhmoowinewah, nemoojegez, kuhya keweejmoojegezeminenuhgoog kenuhwah kuhkenuh.

18 Mesuh ewh nahsaub wanjemoojegezeyag, kuhya wanje weejemoojegezemeyag.

19 Nindahpanemah suh owh Tabaningad Jesus wuhyebah cheëzhenahzhahuhmoonenuhgoog owh Timotheus cheëonje menoo-daäyaun, uhpe kekekanduhmaun ewh azheäh-yahyag.

20 Kah muh ahweyah enene nindahyahwahse nahsaub enandung, kakeche nundahwanemenagchemenoo-ahyahyag.

21 Kuhkenuh muh oonundahwandahnahwah tebenuh-wa ooduhyeemewah kahween ooduhyeemun owh Jesus Christ.

22 Kepuggukkanemahwah suh owh azhewabezid, ewh debishkoo wanejahnesemind andoodahwaud enewh oosun ningeweejahnookeemig emuh minwahjemoowening.

23 Ween dush nindenandum wuhyebah cheëzhenahzhahmoonenuhgoog uhpe kekandahmaun kadezheähyaun.

24 Nindenandum weedookahwid owh Tabaningad wuhyebah chepeëzhahyaun.

25 Ningeënanandum ewh nundahwandahgwuk cheëzhe-

## PHILIPIANUN.

nahzhahmoonenuhgoog owh Epaphroditus nekahnis, kuhya owh wahdookahwid emuh nindahnookeewening, kuhya neejshemahgunish, kenuhwah dush kahahnoonag, kuhya owh kahpeetahwid enewh manazeyaunin.

26 Kegekeche-nunduhwanemegoowah muh kuhya kekehekushkandum ewh, oonje kenoonduhmagoobun keähkoozid.

27 Kagate keähkooze gagah wenebood : Kesha-Muhnedoo suh oogeshahwanemaun ; kahween ween atuh kuhya neen suh ningeshahwanemik, koonemah ashkum nindahgekushkandum.

28 Nahwuj dush wawane kedezhedahzhahmoone-nim uhpe dush menuhwah wahyahbuhmag chemoojegezeyag, kuhya neen dush nahwuj punge chekushkanduhmaun :

29 Oodahpenik dush oonje owh Tabaningad emph kuhkenuh moojegezewening ; kechetwahwanemik edush oogoo denoowug :

30 Oonje muh oodahnookeewin owh Christ gagah nebood, kah muh oogebahmanduhseen oobemahdezewin chepuggedenung ewh buhmeetahgayin kenuhwah kahnoon-dasayag.

## CHAP. III.

**I**SHQUAUCH nekahneseoog kedenenim moojegezetuhwik owh Tabaningad. Cheezhebeähmoonenuhgoog nahsaub uhyeën kahween neen nesunnugganduhseen, kenuhwah keghaonjemenoo-ahyaum.

2 Mewetuhwik uhnemooshug, mewetahwik egewh mahkindungig ewh mujje-uhyeweesh, mewetuhwik egewh kakenoowahjeindjig.

3 Kenuhwind muh quhyuk kekskenoowahje kishkezhegahzoomin, ahnuhmeätuhwung Kesha-Muhnedoo emuh Oojechaugoomaung, moojegezetuhwung owh Kesha-Muhnedoo kuhya kuhnuhga ahpanemoosewung ewh weyahsemah.

4 Ahnahwe nindenandahgooz cheähpanemooyaunbaun ewh weyausemah. Kishpin ahweyah enanindezood cheähtanig gagoo kaonjeähpanemood ewh weyahsemah, neen ahwahshema :

5 Ashwahsoogoonuhguk ningkekenoowahje-kishkezhemegoo, emuh Israeling keöndahdezeyaun, kuhya ke-debandahgoozeyaun emuh Benjemaning ; keHebrewewe-

wug nuhyazh neketezemug; emuh tebahkoonegawening ninge Phariseeëwh.

6 Apeech kekeche-weedookahzooyaun, ningeöonje kooduggeäug egewh anuhmeähjig; anandahgwuk dush ewh menooëzhewabezewin wanjeemahguk emuh tebahkoonegawening kahween ningood ningemujjeënanemegoose.

7 Enewh uhyeëen, nindoondezewin ahyenanduhmannbaunan, mesuh enewh newuhnnetoowin kahenanduhmannoonje owh Christ.

8 Menungakah, wuhnnetoowining nindenandahnun kuhkenuh uhyeëen apeech oonesheshing chekekanemind owh Christ Jesus Tabanemenung: me suh owh kahoonte wuhnnetooyaun kuhkenuh uhyeëen moong dush nindahpeetandahnun, chekushkeüg owh Christ,

9 Chemekahgooyaun dush emuh ooweyowing, kahween neen tebenuhwa nemenoo-ehewabezewin cheähpanemooyaunbaun ewh wanjeemahguk emuh tebahkoonegawining, me suh atuh ewh wanjeemahguk emuh oodabwayanemegoowening owh Christ, ewh menoo-ehewabezewin mahgewad owh Kesha-Muhnedoo dabwayanduhmoowin oonje :

10 Chekekanemug, kuhyä ewh azhemushkahwezemahgudenig oodahbejebahwin kuhyä chewedookahzooyaun emuh ookoodugganduhmoowining cheezhenahgoozeëgooyaun nahsaub azhenahgwudenig ooneboowin ;

11 Kishpin kagate kushketooyaun chetaöodittuhmaun ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig.

12 Kahween, ahzhe ningetaöodittaun gamuh ahzhe ninkezheetah nindenandindezoose: nenoopenuhdaun suh kishpin kushketoowaunan chetaöodahpenuhmaun ewh wanjeöodahpenid owh Christ Jesus.

13 Nekahnesedoog, kahween, ahzhe ningetaöodahpenaun, nindenandindezoose: me suh oo-oo atuh andooduhmaun, wuhmanduhmaun oonoo uhyeëen ishquayaung ayaugin, weekoojetooyaun dush oonoo uhyeëen negaun ayugin,

14 Anegook nepemebuttoo chetaöodittuhmaun ewh kenoowahjechegun azhekenoowahjechegahdag ewh poonegahdewin ewh wanjekeche-nundoomenung owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Christ Jesus.

15 Mahnoo kenuhwind menik kahkezheetahyung oo-oo enandundah: kishpin dush ningoodenoo pukkaun enan-

## PHILIPPIANUN.

duhmag, Kesha-Muhnedoo kegahwabhunduhgoowah oo-oo kuhya.

16 Benuh dush menik ahzhe kahtakushketooyung, nahsaub enahkoonegawening enoosadah, meekindundah dush ewh nahsaub uhyeëe.

17 Nekahnesedoog, mahmahwe noopenuhzheshig, kuhya kekenoowahbuhmik azhekekenoowahbuhmeyag.

18 (Nebewah muh bemoosawug, nuhningim kahween-duhmoonenuhgoog kuhya noongoom menuhwah kween-duhmoonenim mahweyaun, chesheenganemahwaud enewh Christun :

19 Egewh kabahnahdezejig, egewh wakesha-Muhnedoomejig oomesudahwaun kuhya inamequahzoojig oonje enewh uhyeëen kegeähguddanduhmoowahpuneen, mahkindungig dush oomah uhkeeng duhzhe uhyeëen.)

20 Keduhnuhkeewinenaun ewede ishpeeming duhgoo-mahgud; me kuhya ewede nanduhwahbuhmung cheëonjeed owh Bamahjeëwad, Tabanemenung Jesus Christ :

21 Me suh owh kaäunjetood mahyahnahduk keyownaun, cheëzhechegahdag debishkoo azhenahgwudenig pazhegandalgwudenig weyow, anandahgwuk ewh ahnookeewin wanje kushketood chemahmauzhetood kuhkenuh uhyeëen.

### CHAP. IV.

**B**ENUH dush, nekahnesedoog kache-sahgeënenuhgoog kuhya kache nunduhwanemenenuhgoog, nemoojegezewin kuhya nesuhsagah-wewuhquaun ahyahweyag, oo-oo ezhesoongekahbahweyook oonje owh Tabaningad, kache-sahgeënuhgoog.

2 Nenundahwanemah owh Euodias, kuhya nenunduhwanemah owh Syntyche, nahsaub cheënanduhmoowaud oonje owh Tabaningad.

3 Kedenin dush kuhya keen quuhyük nahyahdahmahweyun weedookow oogoo equawug kahweedookahweejig emuh minwahjemoowinng, kuhya owh Clement kuhya ahnind kahnahdahmahwejjig, egewh oodooonoozoowinewah wazhebeëgahdanig emuh bemahdezewine-muzzeëguning.

4 Moojegezetuhwik moonzhug owh Tabaningad : menuhwah dush nindekid, Moojegezeyook.

5 Mahnoo kuhkenuh enenewug oogahkekandahnahwah



## CHAP. IV.

kebakah-bemahdezewinewah. Pashoo peähyah owh Tabaningad.

6 Kagoo bahmandunkagoon gagoo; ahnooj dush gagoo azhenunduhwanduhmagoon, weenduhmahwik owh Kesha-Muhnedoo emuh ahnuhmeähwining kuhya nundoodahmahgawining mahmahwe kuhya mahmooyahwuhmik.

7 Kuhya ewh oopezaunewawin owh Kesha-Muhnedoo, ewh ahweyah katanesittootunsigoobun kegahguhnuhwanemegoonahwah emuh kedaëwaung kuhya emuh kedenanduhmoowinewaung oonje owh Christ Jesus.

8 Ishquauj, nekahneseoog, wagoogoogwanun enewh uhyeëen duhyabwamahgukkin, wagoogoogwanun enewh uhyeëen quhyuk azhewabukkin, wagoogoogwanun enewh uhyeëen manwandahgwukkin, wagoogoogwanun enewh uhyeëen pahnuukkin, wagoogoogwanun enewh uhyeëen manwahbuhmenahgwukkin, wagoogoogwanun enewh uhyeëen manoo-duhzhinjegahdagin; kishpin duhgoomahgudoogwan menoo-ezhewabezewin, kishpin duhgoomahgudoogwan wahwezhanduhmoowin, me suh enewh kanuhnahgahdahwanduhmag.

9 Enewh uhyeëen kahkekenooähmoonenuhgoogin kuhya kahoodahpenuhmahweyagoon kuhya kahenittahweyagoon kuhya kahwahbunduhmahweyagoon ezhechegayook; kegahweejewegoowah dush owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh pezaunewawin.

10 Ningekeche-moojegetuhwah dush owh Tabaningad noongoom gaguhpe nayaub kebahmanemeyag; ewh ahnoo kebahmanemewagwan, kah suh gagoo kegekushke-toosenahwah chemeezheyag.

11 Kahween nindekedoose gagoo kemahnazeyaun: ningeëzhekekenooähmahgoo muh nuhmunj azhewabezewaunan, chetabeganemooyaun.

12 Ninkekandaun muh kaëzheähgahsandahgooëgooyaun, kuhya nekekandaun kaëzhewahnuhdezeyaun: meze kuhya emuh kuhkenuh uhyeëeng nindezhekekenooähmahgoo chetabesinyaun kuhya chepuhkuddayaun, chewahnuhdezeyaun kuhya chemuhnazeyaun.

13 Nekushketoonun ahnooj gagoo cheëzhechegayaun oonje owh Christ mashkahwanduhmooid.

14 Ahnahwe kegemenoo-doodaum keweedookahweyag uhpe katemahgezeyaun.

## PHILIPPIANÜN.

15 Benuh dush Philippianedoog kekanduhmoog kuhya kenuhwah uhpe muhyahjc-kuhgequang ewh minwahje-moowin uhpe Macedoniaing kahoonjemahjahyaun kahween ningooche duhzhe ahnuhmeähjig ningeweedoorkahgooseeg ewh muhmeeneding kenuhwah atuh.

16 Pooeh egoo magwah duhnezeyaun emuh Thessallicaing, ahbitting kuhya menuhwah kegepenindahewanahwah ewh kahmuhnazeyaun.

17 Kahween ahnahwe nenunduhwanduhseen ewh meenegoowin me atuh chebahtuheënuh ewh meenewin kenuhwah oonje.

18 Kuhkenuh suh nindahyahnun kuhya newahnudiz, nemooshkenashkahgoo keöodahpenuhmahwug owh Epaphroditus enewh uhyeëen kahpenindahewayagoon ewh kachemenoomahgwuk, ewh manwandahgwuk sah sahge-wejegin kaminwahbundung owh Kesha-Muhnedoo.

19 Nekesha-Muhnedoom suh kegahmeenegoowah kuhkeruh ahnooj gagoo manazeyagoon debishkoo ashenudenig oowahnudezewin emuh peshegandahgoozewining emuh Christ Jesusing.

20 Mahnoo tahpeshegandahgooze owh Kesha-Muhnedoo kuhya Koosenaun kahgenig uhpna kahgenig. Amen.

21 Ahnemikahwik kuhkenuh egewh anuhmeähjig emuh Christ Jesusing, egewh wahjewuggig wekahnese-maug kedahnemikahgoowaug.

22 Kuhkenuh egewh anuhmeähjig keduhnemekahgoowaug, mamwach egewh dabandahgoozejig emuh oowege-wahming owh Cæsar.

23 Mahnoo kegahyahnahwah ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ.

EW H MAHJEBEËGAWIN OW H ST. PAUL APOSTLE  
KAHEZHEBEAHMAHWAUD ENEWH  
COLOSSIANUN.

---

**P**AUL, oodahpostleëmun ow h Jesus Christ oonje ew h oodenanduhmoowin ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya Timotheus kekahneseanaun,

2 Oomahjebeähmahwahwaun enew h anuhmeähnejin kuhya ahyangwahmezenejin wekahnese maun emuh Christing enew h ayahnejin emuh Colosseing : Mahnoo kegahahyahnahwah shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin oonje ow h Kesha-Muhnedoo koosanaun kuhya Tabanemenung Jesus Christ.

3 Nemahmooyahwahmahnaun ow h Kesha-Muhnedoo kuhya enew h oosun ow h Tabanemenung Jesus Christ, moonzhug ahnuhmeätuhmahgooyag,

4 Akoonoonduhnaung anandahgwuk kedabwayanduhmoowinewah azhedabwayanemag ow h Christ Jesus, kuhya kesahgeëwawinewah azhesahgeägwah kuhkenuh egew h anuhmeähjig,

5 Oonje ew h ahpanemoowin kahahtuhmahgooyag ewede ishpe ming kezhekoong, kuhyet kahezhenoonduhmag ew h tuhyabwamahguk ekedoowin emuh minwahjemoowining ;

6 Ewh kahoodissegooyag debishkoo azheähyahmahguk meze oomah uhkeeng ; kuhya netahwuggetoomahguk ew h meenewinun, debishkoo azhenetahwuggetoomahguk emuh keyowewaung, uhpe ew h kezheguk mahyahje-noonduhmag, kuhya mahyahje-kekanduhmag ew h ooshahwanjega-gawin ow h Kesha-Muhnedoo emuh dabwawining :

7 Kahezhekekenooähmoonag ow h Epaphras suhyahge-üngid neejebuhmeetahgunenaun, ow h ahyahwid kedaungwahmeze-kahgequa-wenenemewah oonje ow h Christ ;

8 Me suh ow h kahahweenduhmahweyungid ew h kesahgeëdewinewah emuh Keche-Oojechaugoong.

9 Me suh oo-oo oonje kuhya nenuhwind uhpe ew h kezheguk kahnoonduhmaung nahnauzh egoo noongoom kahween nepoonetahsemin ahnuhmeätuhmahgooyag kuhya

## COLOSSIANUN.

nunduhwanduhmaung chemooshkenashkahgooyag ewh kekandahsoowin azhekekanjegahdag oodenanduhmoowin emuh kuhkenuh nebwahkahwining kuhya oojechaugoo-wine nesittootummoowining ;

10 Quuhyuk cheëzhebemoosayag emuh kuhkenuh min-wanduhmoowining kaëzhebemoosawahpun egewh bamee-tahwahjig enewh Tabaninganejin, meekoogetooyag kuhke-nuh menoo-ahnookeewinun, ashkum dush kekanemag owh Kesha-Muhnedoog ;

11 Chemushkahwezeëgooyag kuhkenuh mushkahweze-win, debishkoo azhepeshigandahgwudenig oomushkahwe-zewin cheöonje keche shebanduhmooyag kuhya chesoon-gummunduhmooyag chemoojegezeyag ;

12 Chemahmooyahwahmag owh Wayoosemind owh kahezheënung chetaähpeetandahgoozeyung chemahdahoo-negooyung ewh ootebenuhwawezewinewah egewh quuh-yuk anuhmeähjig emuh wahsayahzewening ;

13 Owh kahpuggedenenung kedebandahgoozeyungoo-bun emuh azhemushkahwezemahguk ewh puhsuhgishtebe-kud, kukya kahezheaunjeënung emuh oodooagemahwewine-ning enewh suhyahgeähjin Oogwissun :

14 Me suh wah-owh kakhishpinenung oonje oomis-queeming, chewabenuhmahgooyung kemujje-ezhewabeze-winenahnin :

15 Me suh owh ahyahwid oodezhenahgoozewin owh wuhyahbuhmenahgoozesig Kesha-Muhnedoo, owh netum kahahyaud chepwah ahyahwaud kuhkenuh menik kahoo-zheëndjig :

16 Me mah owh kahoozhetood ahnooj gagoo ewede ish-peining ayaugin kuhya oomah uhkeeng ayaugin wahyah-buhmenahgwukkin kuhya enewh wuhyahbuhmenahgwus-senoogin, enewh oogemahwulbewenun, gamuh oogemah-winun, gamuh oogemaunsewewinun, gamuh mushkahwe-zewenun, oogeöozhetoounun ahnooj gagoo uhyeëen kuhya ween keöonje oozhechegahdanoon :

17 Ween suh neegahneze dush ween kuhkenuh enewh uhyeëen, kuhya ween oonjeduhgoomahgudoon kuhkenuh uhyeëen.

18 Kuhya ween ahwe ewh ooshtequaunemah emuh weyowemaung me suh ewh ahnuhmeähwin : me suh owh wanjesing ahnooj gagoo, mesuh kuhya owh kahnetumnee-

## CHAP. I.

gid menik anduhchewaud egewh kahneboojig, emuh kuhkenuh uhyeëeng cheneegaunandahgoozid.

19 Keminwandum suh owh Wayoosemind, kuhkenuh mooshkenawin cheduhgoomahguddenig emuh ooweyowening enewh ;

20 Kuhya ween cheöonjepoonanemaud kuhkenuh bamahdezenegin kahoozhetood ewh pezaunanandewin oonje ahzhedayahtikoo oomisqueemening ; ween oonje, nindekid, kishpin uhkeeng duhzhe bemahdezewahgwan.

21 Kenuhwah dush kuhyet kahmahyuggezeyagoobun kuhya kashsheenganjegayagoobun oonje mujje-ahnookeewenun, noongoom kegeminwandahgoozeëgoowah

22 Oonje ooweyaus weyow emuh ooneboowening, cheahsigooyag peenezeyag kuhya kuhnuhga mujje-enanemegoosewag emuh anahsuhmuhbid owh :

23 Kishpin minjemanduhmag ewh dabwayanduhmoo-win soongekahbahweyag, kuhya quakeëgoosewag ewh oonje ahpanemooyag minwahjemoowin kahnoondumag, kuhya kahdebahjemootuhwindwah kuhkenuh bamahdezejig oomuh uhkeeng ayahjig ; me suh ewh bameetuhmaun neen Paul ;

24 Neen mwahjegezeyaun oonje kooduggetooyaun kenuhwah oonje, nemooshkenuhtoomin dush menik kahnoondasanig ookooduggetoowinun owh Christ emuh neyausing oonje ween ooweyow, me suh ewh ahnuhmeähwin :

25 Mesuh ewh kahoönjeähnoonegooyaun chebuhmeetuhmaun, debishkoo anahkoonegamahgudenig oodenahkoonegawin owh Keshah-Muhnedoo kahmeenegooyaun kenuhwah oonje, chedebishkoosetooyaun oodekedoowin owh Keshah-Muhnedoo ;

26 Ewh mamuhkauj-kekanjegawin kahkahduhmoo-windwah egewh kuhyet kahahneka-bemahdezejig, zhuhye-gwah dush wabhundahahwun enewh anuhmeätuhgoojin :

27 Me suh enewh wabhundahahjin owh Keshah-Muhnedoo azhekeche-peshegandahgwuk maunduh mamuhkauj kekanjegawin emuh anduhzhe ahyahwaud egewh mayug ahnishenahbag, ewh kekishkahwag owh Christ wanjeähpanemooyag ewh peshegandahgoozewin :

28 Me suh owh pabahdebahjemungid kezah kuhnooningidwah kuhya kekenooähmahwungidwah kuhkenuh enenewug ahnooj gagoo nebwahkahwin ; cheöonjeëzheun-

## COLOSSIANUN.

gidwah kuhkenuh egewh enenewug quubyuk azhewabeze-  
waud emuh Christ Jesusing :

29 Me suh kuhya neen wanjeähnookeeyaun, weekooje-  
tooyaun apeechewemahgudenig oodahnookeewin anuhnoo-  
keed peenjenuh neyowing emuh mushkahwezewining.

### CHAP. II.

**N**INDENANDUM chekekekanduhmag menik kootug-  
ganduhmaun *emuh nindaing* oonje kenuhwah, kuhya  
egewh emuh Laodoceaing anduhnuhkeejig, kuhya kuhke-  
nuh menik muhshe wuhyabhumesegooq emuh weyause-  
maung.

2 Chemenoodaäindwah, kecheweewookoodahdewa-  
ud emuh sahgeëdewining, kuhya chewahweenga kekanduh-  
moowaud kuhya chenesittootumoowaud ewh mamuhkauj  
oekandahsoowin owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind,  
kuhya Christ ;

3 Me emuh anduhzkehahjegahdag kuhkenuh enewh  
kachtewahwandahgwukkin nebwhakawinun kuhya ke-  
kandahsoowinun.

4 Oo-oo nindoonjeëkid, ahweyah enene chewuhyazhe-  
mesenoowag enewh wuhyazhinga-ekedoowinun.

5 Ahnuhween goo wahsuh ahyahyaun emuh neyaus-  
ing, keweejewinim emuh ninjechaugoong, moojegeze-  
yaun wahbunduhmaun kemenoo-weewookahdahdewinewah  
kuhya azhesoongesing ewh kedabwayanduhmoowinewah,  
azhedabwayanemag owh Christ.

6 Kahezhe-oodahpenag dush owh Christ Jesus Taba-  
ningad, mesuh kaëzhewabezeyag emuh oodezhewabeze-  
wining :

7 Cheöjebikahweyag kuhya chesoongekahbahwe-  
ëgooyag emuh ooweyowag kuhya chemushkahwanduh-  
moöëgooyag emuh kedabwayanduhmoowinewaung kahe-  
zhekekenooähmahgooyag chemesheenuk kedabwayanduh-  
moowinewah emuh mahmooyahwawining.

8 Ahyangwahmezeyook ahweyah enene chewuhyazhe-  
mesenoowag ewh nebwhakawin kuhya wuhyazhingawin  
ningood anahbuttussenook, debishkoo enandahgwudenig  
ookuhgequawinewah egewh enenewug, kuhya oomuh uh-  
keeng duhzhe ooshke-kekenooähmahdewinun, kahween  
dush ookekenooähmahgawin owh Christ.

## CHAP. II.

9 Emuh muh ooweyowing duhgoomahgud kuhkenuh Kesha-Muhnedoowandahgoozewin.

10 Kuhya kenuhwah kemahmahwe-shahwandahgoozeem, oonje duhnezeyag emuh weyowing owh wagemahkundung kuhkenuh oogemahwewinun kuhya kushkeäwewinun :

11 Me suh wah-owh kahoonejekenooowahje-kishkezhegahzooyag ewh kishkezhegahzoowin ooneenjemaung kahoonejöözhechegahdasenook chekesekuhmag ewh majeezhewabuk weyansemah oonje ooekenoowahje-kishkezhegahzoowin owh Christ :

12 Kepuggedanemegooyag mahmahwe owh Christ emuh Baptizooëwawining, me suh emuh kahoonejeweewjah-bejebahmag oonje dabwayanduhmag oodahnookeewin owh Kesha-Muhnedoo, kahahbejebahaud enewh.

13 Kenuhwah dush kenebooyagoobun emuh kemujje-zhewabezewinewaung kuhya azhekekenooowahje-kishkezhegahzoosewagoobun emuh keyausewaung, ahzhe kege-ëzheähbejebahegoowah debishkoo kahezheähbejebahaud enewh, wahweenga kewabenuhmoonag kuhkenuh mujje-zhewabezewinun ;

14 Kuhseebeühmoonung ewh tebahkoonegawine oozhebeëgawin kahtebahkoonegooyungoobun, kahekoonung, kesuhshagquahung emuh oodahzhedayahngoong ;

15 Kuhya kemulikummaud enewh wagemahwandahgoozenejin kuhya mashkahwezenejin enewh oodushwewinene, oogemezheshuh-wahbundaheewanun, kemahmauzheäud emuh oodahzhedayahntikoong.

16 Kagoo ahweyah enene kegahoonjetebahkoonegoosewah oonje ewh wesenewin, gamuh menequawin, gamuh oonje ewh wekoondewine kezhegud, gamuh oonje washkeähgoojing tebike-keezis, gamuh oonje aarwabe-kezhegud :

17 Kekenooowahjechegunun ahwunoon oonoo chekekenooowahjechegahdag wahpetuhgwishenoomahgukkin uhyeën ewh dush weyowemah *kakenooowahjechegahdag* mesuh owh Christ.

18 Kagoo ahweyah kegahwahyazhemegoosewah ewh kepoonegahjegunewah ewh tebenuhwa dahbussanemookahzood, kuhya anuhmeätuhwaud enewh angenun, ketwa nunduhwahbundung enewh uhyeën kahwahbunduhsegoon, ahneshah kechetwahwanemood oonje ewh weyauseoodenanduhmoowin,

## COLOSSIANUN.

19 Kah dush oominjemenunse ewh ooshtequaunemah, ewh wanjeähyahnekahweging kuhkenuh weyowemah oonje enewh ahyahnekoogunun kuhya oojeetudun mahmahwe pechegahdag kuhya netuhwuggechegahdag mahjegemahguk emuh oomahjegeëwawening owh Kesha-Muhnedoo.

20 Enushka kishpin weejneboomag owh Christ chewa-benuhmag oomah uhkeeng duhzhe kekenooähmahdewin, ahnishwin, debishkoo bemahdezing oomah uhkeeng, ezhenuhittuhmag oonoo ezhetwahwinun,

21 (Kagoo taungenunkan ; kagoo taungundunkan ; kagoo tuhkoonunkan ;

22 Oonoo kuhkenuh kabahnahdukkin uhpe ayoongin ;) debishkoo azhekuhgequawaud kuhya azhekekenooähmahgawaud egewh enenewug?

23 Me emuh anduhgoomahguk ewh nebwahkahzoo-win, kuhya ahnuhineäkahzoo-win, kuhya ahgahsanemookah-zoo-win, ewh bahmanduhsigwah ewh weyowemah, kah dush ningood enandahgussenoon chenuhanduhmetoongebun ewh weyausemah.

### CHAP. III.

**K**ISHPIN dush kenuhwah keweejahbechebahmag owh Christ, nunduhwanduhmook enewh uhyeëen ishpe-ming ayaugin, anduhzhe-wahwanuhbid owh Christ emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo.

2 Sahgetooyook ishpe-ming duhzhe uhyeëen, kahween dush ween uhkeeng duhzhe uhyeëen.

3 Keneboom mahween, kahjegahda dush kebemahdezewinewah emuh Christ andubzhe ahyaud, emuh Kesha-Muhnedoong.

4 Uhpe dush owh Christ kenuhwind kebemahdezewine-naun ahyahwid, kapenahgoozid, me suh dush uhpe kenuhwah kaweejenahgoozemag emuh pezhegahdahgoozewining.

5 Netooyook dush enewh kepukkawezewinewaun oomuh uhkeeng ayaugin ; pezhigwahdezewin, weenezewin, oonzaumanduhmoowin, pezhigwahdezewine nunduhwanduhmoowin, kuhya shoobezewin, mesuh anandahgwuk debishkoo muzzene ahnuhmeätuhwind :

6 Me suh oonoo uhyeëen wanjeöödissegoowaud Kesha-Muhnedoo oonishkahdezewin egewh kagaunzetungig wanejahnesemindjig :



### CHAP. III.

7 Ewh kuhya kenuhwhah kuhyet kahezhecbemoosag ooo keëzhebemahdezeyag.

8 Noongoom dush wabenuhmook kuhkenuh oonoo; nishkahdezewin, sheenganindewin, mujje-kezhwawin, kuhya wahnuk kuhnoonindewin wanjebahmahguk emuh kedooneawang.

9 Kagoo kuhkenuhwishkahjemootahdekagoon, kakan-duhmag ahzhe kekesekuhwag owh kata enene kuhya enewh oodezhechegawinun;

10 Kuhya dush kepesekahwag owh ooshke enene, owh uhyaunjeind emuh kekandahsoowining debishkoo azhenah-goozenid enewh kahoozheëgoojin :

11 Emuh kahween pekinoong enanemahsewug owh Greek kuhya owh Jew, owh kakenoowahje-kishkezhegah-zood kuhya owh kakenoowahje kishkezhegahzoosig, owh mahyug ahnishenahba, owh Scythian, owh ahwuhkaune enene kuhya owh dabandung tēbenuhwa weyow; owh suh Christ mahmahwe kushkechega, kuhya ookekishkah-waun kuhkenuh.

12 Pesekuhmook suh dush, azhekuhgeginenag owh Kesha-Muhnedoo, quhyuk azhewabezeyag kuhya suhyahge-ëgooyag, shahwanjegawinun, keshawahdezewin, ahgahs-nemoowin, bakahdezewin, minwahdanduhmoowin;

13 Kuhnuhga cheähzhittah-mujje-doodahdesewag, ah-bwayanindeyag, kishpin ahweyah ningood wuhsittuhwane-maud bakahnezenejin; nahsaub owh Christ kahezheäh-bwayanemenag me suh nahsaub kuhya kenuhwhah kaëzhe-chegayag.

14 Oogichuhyeëeng kuhkenuh oonoo pesekuhmook ewh sahgeëdewin me suh wanjeminjemoosing ewh quhyuk ezhewabezewin.

15 Mahnoo dush oopezaunewawin owh Kesha-Muhne-doo tahoogemahkundahgamahgud emuh kedaëawang, me muh wanjenundomegooyag emuh pazhig weyowemaung; mahnooyahwahganduhmook dush.

16 Mahnoo tahkechemeshenud oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo peenjenuh keyowewaung emuh kuhkenuh nebwahkahwening; chekenooähmahdeyag kuhya cheaungwahmindeyag mashquaud, emuh ahnuhmeähwine nuhguhmoowening, emuh kedaëawang ahnuhmeähwening cheëzhenuhguhmootahwag owh Tabaningad.

## COLOSSIANUN.

17 Kuhya wagooodogwan kaënuhnookeewagwan emuh ehedoowing gamuh emuh ezhechegawining, kuhkenuh ekzedooduhmook emuh oodezhenekahzoowening owh Tabaningad Jesus, mahmooyahwahmag owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind ween oonje.

18 Wewemahdoog puggedenedezooyook chenuhittuhwagwah kenabhamewaug debishkoo azhenundubwandahgoozeyag emuh Tabaningang.

19 Oonahbamemahdoog, sahgeik keweedegamahgunewaug, kagoo kuhya wuhsittahwanemahkagoon.

20 Wanejahnesemegooyag, nuhittahwik kenegeëgoowag ewh kuhkenuh menik anenagwah: minwabhuhmenahgwud muh oo-oo ezhewabezewin emuh anahsubmuhbid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Oosemahdoog, kagoo nishkeähkagoon kenejahnesewaug, koonemah suh tahahnezheetuhmoog.

22 Buhmeetahgunedoog, nuhittahwik egewh kedoo-gemahmewaug emuh weyausemaung kuhkenuh menik kaënenenagwah; kahween ween ooshkinzhegoo buhmeetahgawin mahsaub azhebuhmeetahgawud egewh manwanduhmeähjig enewh enenewun; emuh dush kedaëwaung menoo ezhewabezeyag, koosag owh Kesha-Muhnedoo:

23 Wagooodogwan dush azhechegawagwan anegookoodaäyag ezhechegayook, debishkoo egewh anookeetahwahjig enewh Tabaninganejin, kahween dush ween enewh enenewun;

24 Kekanduhmag dush wemeenang owh Tabaningad ewh tebahahmahdewine tebandahsoowin: kebuhmeetahwahwah muh owh Tabaningad Christ.

25 Owh dush maje-ezhechegad tahdoodahwah debishkoo anandahgwudenig oodezhechegawin: kah kuhya ahweyah pekinoong tahehanemahse.

### CHAP. IV.

**O**OGEMAHWEDOOG, meenik kebuhmeetahgunewaug ewh wanesheshing kuhya quuhyukwuk; kekanduhmag kuhya kenuhwah ahyahwag kedoo-gemahmewah ewede ishpeming.

2 Aunwahjeyook ewh ahnuhmeähyaug, kuhya ahkahwahbeyook emuh mahmahwe chemahmooyahwayag;

## CHAP IV.

3 Bakish dush ahnuhmeätuhmahweshig Kesha-Muhnedoo chenesahkoonuhmahweyungid ewh kekedoowine ishquaundam, chedebahdooduhmaun ookeche-kekandahsoowin owh Christ, mesuh wanjeminjemahpenegahzooyaun :

4 Cheöonjemezheshuhwissittooyaun ewh kaëzhekekedooyaunbaun cheëzhekekedooyaun.

5 Emuh nebwhakkahwening ezhebemoosayook emuh anahsuhme-ahyahwaud egewh ahgwahjeeng ahyahjig, sahgetooyag enewh kezhegudoon.

6 Mahnoo kekahkekedoowinewah tahmenoo-ezhewabud,tahnahsug egoo shewetahgunegahdag, chekekanduhmag ewh kaënegwah kuhkenuh kagwajemikig enenewug.

7 Kuhkenuh nindezhewabezewin kegahweenduhmaug owh Tychicus, suhyahgeind wekahnesemah, kuhya ahyaungwahmezid makuhdawekoonuhya kuhya owh wahdookahwid buhmeetahwug owh Tabaningad.

8 Owh kahezhenahzhahahmoonuhgoog cheöonjেকেকালemenag azhewabezeyag, kuhya chemenoodaëenag ;

9 Kuhya owh Onesimus, ahyaungwahmezid kuhya suhyahgeind wekahnesemah, dabandahgoozid kenuhwah anduhzhe-ahyahyag. Kuhkenuh kegahweenduhmahgoowaug enewh uhyeëen azhechegahdagin oomah.

10 Aristarchus neejkebahquahegahzood kedahnemekaugoowah, kuhya Marcus, ooningwunissun owh Barnabas, (owh kahduzhemind kuhgaundwawin keöodissegooyag : kishpin penaunzekoonag oodahpenik ;)

11 Kuhya owh Jesus Justus azhenekahzood, egewh dabandahgoozejig emuh kekenoowahje-kishkezhegahzoo-wening. Me suh egewh wahdookahwezig emuh oodoo-gemahwewining owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kahmenoo daëëzig.

12 Epaphras keejekewaëwah, wabuhmeetahgunemegood enewh Christun kedahnemikaugoowah anegook anuhmeätuhmoonag chenebahweyagquhyukwandahgoozeyag kuhya guhnulwanduhmag oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo.

13 Nindebahjemah suh owh kagate keche-sahgeëenag, kuhya keche-sahgeëud.enewh ayahnejin emuh Laodiceëing, kuhya enewh ayahnejin emuh Hierapolising.

14 Kedahnemikahgoowaug Luke suhyahgeind mushkeke-wenene kuhya Demas.

15 Ahnemekahwik egewh wekahnesemah emuh La-

## COLOSSIANUN.

ödiceäing ayahjig, kuhya owh Nymphas kuhya egewh anuhmeähjig andahjig emuh oowegewauming.

16 Uhpe keishquah-ahginjegahdag maunduh mahjebe-ëgun anduhzhe-ahyahyag, ahnookeeg cheähginjegahdag emuh oodahnuhmeä-weguhmigoowaung egewh Laodiceänug; kuhya kenuhwah cheähginduhmag ewh mahjebe-ëgun kahöonjeemahguk ewede Laödiceäing.

17 Kuhya oo-oo enik owh Archippus, Guhnuhwandun ewh kuhgequawin kahpuggedenuhmook owh Tabanin-gad.

18 Neen Paul kedahnemikoonenim tebenuhwa neneenj ahyooyaun. Mequanduhmook neminjemahpenegahzoowin. Mahnoo kegahshahwandahgoozem. Amen.

EWH MAHJEBEËGAWIN OWH ST. PAUL APOSTLE  
NETUM KAHEZHËBEUHMAMWAUD ENEW  
TESSALONIANUN.

---

**P**AUL, kuhya Silvanus, kuhya Timotheus, oomahjebeühmahwahwaun enewh Thessalonianun anuhmeähnejin ayahnejin emuh Kesha-Muhnedoong Wayoosemind, kuhya emuh Jesus Christing Tabaningad. Ahpakish ahyahmag ewh shahwanjegawin, kuhya ewh pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo koosenaun, kuhya owh Tabaningad Jesus Christ.

2 Nemahmooyahwahmahnaun dush owh Kesha-Muhnedoo kahgenig kenuhwah kuhkenuh oonje, moonzhug wahweenegooyag uhpe anuhmeähyaungoon;

3 Wekah poonetoosewaung mequanduhmaung kedabwayanduhmoowine anookeewinewah, kuhya kesahgeëwawine ahnookeewinewah, kuhya azheäunwahjeyag ahpanemooyag owh Tabanemenung Jesus Christ emuh anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo kuhya Koosenaun.

4 Kekanduhmaung, nekahneseoog suhyahgeëng owh Kesha-Muhnedoo, kewuhwanahbuhmenag owh Kesha-Muhnedoo.

5 Ewh mah minwahjemoowin kahdebahdooduhmaung kahween atuh emuh ekedoowening kegeëzhepuggummishkahgoosenahwah, emuh suh ween mushkahwezewining, kuhya emuh Keche-Oojechaungoong, kuhya emuh kechedabwayanduhmoowining; azhekekanduhmag kahezhewabezeyang magwah keweewewegooyag kenuhwah oonje.

6 Kegenoopenuhzhemin, kuhya owh Tabaningad, keëzheöodahpenuhmag ewh ekedoowin emuh nebewah kooduggetoowining, emuh oomoojegezewining owh Kachepeenezid Oojechaug:

7 Me dush kahoönjekekenoowahbuhmenagwah kuhkenuh egewh duhyabwayandungig emuh Macedoniaing kuhya Achajaing.

## I. THESSALONIANUN.

8 Kenuhwah suh anduhzhe ahyahyag keöonzetahgwud ewh oodekedoowin owh Tabaningad, kahween atuh emuh Macedoniaing kuhya Achaiaing, meze suh lekanjegahda kedabwayanduhmoowinewah azhedabwayanemag owh Kesha-Muhnedoo; kah dush nenuhwind nenundahwandahgoosesemin gagoo cheekedooyaung duhzhinduhmaung ewh.

9 Wenuhwah mahween oowahweendahnahwah nindeshewabezewinenaun kahezhepeendegayaung emuh anduhzhe ahyahyag, kuhya kahezhequakckahbahwetuhwag owh Kesha-Muhnedoo kewabenagwah egewh muzzeneneeg, chebuhmeetuhwag owh bamahdezid kuhya duhyabwad Kesha-Muhnedoo;

10 Kuhya chepeäg oogwissun ishpe ming kahooneed, enewh kalahbejebahahjin, me suh Jesus kahbemaheening cheöodissegoosewung ewh nishkahdezewin kapetuhgwishenoomahguk.

## CHAP. II.

**K**ENUHWAH dush wekahnese mahdoog kekekandahnahwah kahezhepeendegayaung emuh anduhzhe ahyahyag, kahween peensekah ningepeendegasemin.

2 Kahishquah-kooduggetooyaung, kuhya kahishquahkuhgwahnesugge-mujje-doodahgooyaung ewede Philipping, azhekekanduhmag, ningekeche-soongedaämin oonje owh Kekesha-Muhnedoomenaun cheweenduhmahgooyag ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo ahuo ween goo kekechemegahnegooyaung.

3 Kahween emuh wuhyazhingawining, gamuh weenezewening, gamuh kuhkuhyanezewining:

4 Kahezheiminwanemeyungid owh Kesha-Muhnedoo kemeezheyungid ewh minwahjemoowin cheguhnuhwanduhmaung, me suh azhedebahdoodahmaung ewh; kahween egoo kaëzheminwandummeüngidwah egewh enewwug, owh suh ween Kesha-Muhnedoo, owh kakandung enewh kedaënahnin.

5 Kahween kegewekahgezoomegooseem emuh nindekedoowinenaung azhekekanduhmag, kahween kuhya kemooj ningeshoobeëgoosemin gagoo, nekekanemegoonaun owh Kesha-Muhnedoo:

6 Kahween kuhya ningenunduhwanduhsemin enewwug chekechetwahwanemeyungidwah, gamuh kenuhwah

## CHAP. II.

chekechetwahwanemeyag, kah kuhya bakahnezejig ningenunduhwanemahsenahniig chekechetwahwanemeyungidwah, ahnahween goo ahpeetandahgoozeyaung chegekuhgaunzoomegooyagoobun, oodahpostleëmun mah owh Christ nindahwemin.

7 Ningebakahdezemin anduhzhe ahyahyag, debishkoo owh nwahnenuhsood azhe guhnuhwanemaud enewh oodahbenoojeëmun.

8 Apeech kekeche-sahgeëgooyag, ningeëndandahmin chegemeenegooyagoobun kahween atuh ewh oominwahjemowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya mahmahwe tebenuhwa nindoojechaugoonahnin oonje ewh kesahgeëgooyag.

9 Kemequandahnahwah suh wekahuesemahdoog nindahnookewinenaun kuhya nekooduggetoowinenaun : keähnookeeyaung tabekuk kuhya kahzheguk, cheöondenuhmahweseyungid ahweyah gagoo, kegedebahjemootahmahgoom ewh oominwahjemowin owh Kesha-Muhnedoo.

10 Kenuhwah kekekandahnahwah kuhya owh Kesha-Muhnedoo ookekandaun kahezhemeno-ezhewabezeyaung kuhya kahezhequuhyukwahdezeyaung, kah kuhya ahweyah ningemujje-enanemegoosenaun magwah keduzzhekayaung anduhzhe ahyahyag kenuhwah duhyabwayanduhmag :

11 Debishkoo azhekekanduhmag ewh kahezhekuhgekemegooyag, kuhya kahezhemenoodaäëgooyag, kuhya kah-  
ezhekuhgaunzemegooyag kuhkenuh anduhcheyag, debishkoo owh wanejahnesid enene andooduhwaud enewh tebenuhwa oonejahnesun,

12 Cheëzhebemoosayag azhenunduhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo, owh kahnundoomenag emuh oodoogemahwewining kuhya oopeshegandahgoozewining.

13 Me suh wanjemahmooyahwahmungid owh Kesha-Muhnedoo wekah poonetahsewaung, ewh kahoodahpenuhmag ewh oodekedowin owh Kesha-Muhnedoo kahwahweenduhmahgooyag, kahween enene oodekedoowening kegeëzheöodahpenunsenahwah, ewh atuh, kagate anandahgwuk, Kesha-Muhnedoo oodekedoowining kegeëzheöodahpenahnahwah, wahweenga-anookeemahguk emuh keyowe-  
waung kenuhwah duhyabwayanduhmag.

14 Kenuhwah dush wekahnesemahdoog keweewookahwahwaug egewh anuhmeähjig ayahjig emuh Judeaïng dabandahgoozejig emuh Christ Jesusing : nahsaub suh kenuhwah kegeëzhekooduggeëgoowaug keej-duhnuhkee-

## I. THESSALONIANUN.

wamahgunewaung, debishkoo wenuhwha kahezhekooduggeëgoowaund enewh Jewyun :

15 Mesuh egewh kahnesahjig enewh Tabaninganejin Jesusun kuhya enewh aunwahjega-wenenewun, kuhya kahkooduggeëyummingedjig; kah dush oominwanemegoosewaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya oosheenganemahwaun kuhkenuh enewh enenewun :

16 Kenahahnahweyungidwah egewh mahyug-ahnishenahbag chebemahejindwahpun: oomoshkenuhtoonahwah ewh tebahegun wanje tebaheghadanig oomujje-ezhewabezewinewaun: magwah dush oopeöodissegoonahwah keche nebewah nishkahdezewin.

17 Nenuhwind dush wekahnesemahdoog, keöonjemahjewenegooyaung emuh andubzhe-ahyahyag ahjinnuh emuh weyowemaung kahween emuh oodaëmaung nenkeche-wekoojetoomin chewahbundahmaung kishkinzhagoowah emuh keche-nunduhwanduhmoowining.

18 Benuh dush nenuhwind (neen suh Paul) ningeëndahmin ningooding kuhya menuhwah chepenaunzekahgooyun; owh dush Satan ningenulghahnegooanaun.

19 Wagoonan kaähwung nindahpanemoowinenaun, gamuh nemoojegezewinenaun, gamuh nemoojegeze-wewuhquaunenaun? Kahnuh ween kenuhwha kegahahweseem emuh enahsulmuhibid owh Tabanemenung Jesus Christ uhpe tagwishing?

20 Kagate mahween kenuhwha kedahwim nepeshegangdahgoozewinenaun kuhya nemoojegezewinenaun.

## CHAP. III.

**U**HPE dush kashketoosewaung kayahbe chepwah-wahbuhmegooyag ningeëndahmin chenuhguhnegooyaung ewede Athensing;

2 Kuhya ningeëzhenahzhahwahnaun owh Timothy, nekahnesenaun, kuhya wabuhmeetahgunemegood enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya owh wahdookahweyungid ahnookeetuhmaung oominwahjemoowin owh Christ cheühyeenjeëneg kuhya chemenoodaëëneg oonje ewh kedabwayanduhmoowinewah :

3 Ahweyah chesunnugganduhsig oonoo nekooduggeëgoowinun, kenuhwha mah kekekandalnahwah ewh kezah keënanemegooyaung oonoo chedoodahgooyaung.

4 Kagate suh magwah keähyahyaung kenuhwha an-



### CHAP. III.

duhze ahyahyag, kezah kegeweenduhmahgoom wekoo-dugganduhmaung; debishkoo azhewabuk, azhekekanduhmag.

5 Mesuh oo-oo kahoonjeähnookeeyaun ahweyah che-ëzhaid chenunduhkekandung kedabwayanduhmoowine-wah, koonemah kedahgekuhwatebanenik owh Kagwate-banjegad, kah dush ningood tahgeënahbuttussenoon nindah-nookeewinenaun.

6 Uhpe dush kahpetuhgwishing owh Timothy oomah anduhze ahyahyaung keöonjeed ewede kenuhwah anduh-zhe-ahyahyag, kepetahjemootuhmahweyungid ewh wane-sheshing enahjemoowin kedebahdoodung kedabwayanduh-moowinewah kuhya kesahgeëdewinewah, kuhya chemeno-mequanemeyaung moonzhug, keche-nunduhwanduh-maung chewuhbuhmeyaung, debishkoo kuhya nenuhwind azenunduhwanduhmaung chewahbuhmegooyag:

7 Benuh dush, wekahnesemahdoog ningemenoodaä-goomin kenuhwah oonje emuh kubkenuh neketemahgeze-wining kuhya nekootuggetoowining, apeech dabwayanduh-mag:

8 Noongoom dush nebemahdezemin kishpin soonge-kahbahweyag emuh Tabaningang.

9. Ahneen dush kaëzhemahmooyahwahmungid owh Kesha-Muhneedoo kenuhwah oonje, oonje ewh ahpeche keche moojegezewin azhekeche-moojegezeyaung anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhneedoo kenuhwah oonje;

10 Tabekukkin kuhya kahzhegukkin nekeche-ahnuh-meähmin chewahbuhmegooyag kuhya chewahweengatooyangooobun menik nwaundasag kedabwayanduhmoowinewah?

11 Benuh dush Kesha-Muhneedoo Koosenaun, kuhya owh Tabanemenung Jesus Christ ningahkekenooähmah-egoonan cheëneëzhahyaung kenuhwah andubzhe ah-yahyag.

12 Mahnoo owh Tabaningad kegahpuggedenahmah-goowah chebahtuhyeënuh kuhya ashkum chemeshenuk kesahgeëdewinewah, kuhya kaëzhesahgeägwah kubkenuh enenewug debishkoo azhesahgeëgooyag:

13 Cheöonjesoongesittood enewh kedaëwaun kuhnuhga mujje-ezhewabezesewag emuh peenezewining anahsuh-muhibid owh Kesha-Muhneedoo, mesuh koosenann, uhpe tagwishing owh Tabanemenung Jesus Christ mahmahwe kuhkenuh enewh oobuhmeetahgunun.

# 1. THESSALONIANUN.

## CHAP. IV.

**M**ENUHWAH dush kepahgoosanemegoo wekahnese-  
mahdoog kuhya kekuhgekemegoo oonje owh Tabaningad Jesus, kaezheöodahpenahmahweyaung ewh kaëzhebemahdezeyagoobun kuhya kaëzheminwandummeägoobun Kesha-Muhnedoo me suh goo ashkum cheëzhewabezeyag.

2 Kekekándahnahwah suh enewh kuhgequawinun, kahmeenegooyag oonje owh Tabaningad Jesus.

3 Me mah azhenunduhwanemenag owh Kesha-Muhnedoo chemenooëzhewabezeëgooyag chemekinduhsewag ewh weenezewin :

4 Kuhkenuh anduhcheyag cheguhnuhwanduhmag keyowewaun emuh peenahdezewining, kuhya emuh keche-twahwandahgoozewining ;

5 Kahween emuh peshigwahdanduhmoowiningdebishkoo goo anumeähsegoog egewh kakanemahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon :

6 Ahweyah enene kuhnuhga ningood chemujjedoodahwahsig kuhya chewahyazhemahsig enewh wekahnesun : ween mah Kesha-Muhnedoo ahzhittah kooduggeëwa oonoo uhyeën oonje, debishkoo kezah kahezhewahweendahmahgooyag kuhya kahezhebahjemootahgooyag.

7 Kah suh ewh Kesha-Muhnedoo kegeöonjenundoo-megoosenaun chepeshegwahdezeyung, chemenooëzhewabezeyung atuh.

8. Owh dush buhyahpenuhdahgad kahween oobahpenuhdahwahseen enewh enenewun, oobahpenuhdahwaun atuh enewh Kesha-Muhnedoon, owh kahmeenening ookeche-Oojechaugwun.

9 Oo-oo dush wekahnesemah-sahgeëdewin kahween kemuhnazesenahwah nindoozhebeëgawin muhyahjebeühmoonenuhgoog, kenuhwah mah tebenuhwa kekekenooähmahgoowah owh Kesha-Muhnedoo chesahgeëdeyag.

10 Me suh dush andoodahwagwah kuhkenuh egewh wekahnesemaug ayahjig emuh kuhkenuh anegookwaug Macedonia : kepahgoosanemegoo wekahnesemahdoog ashkum oo-oo cheëzhewabezeyag ;

11 Kuhya keche enanduhmook chepezaunezeyag, cheahnookeetuhmag tebenuhwa kedahnookewinewah kuhya

## CHAP. V.

cheähnookeeyag ahyooyag tebenuhwa keneenjewaun, debishkoo kahezhekuhgeekemegooyag;

12 Cheminwahbuhmenahgwuk kedezhewabezewincwah emuh anahsuhmuhbewaud egewh ahgwahcheeng ayahjig, chemuhnazesewag gagoo.

13 Kahween nindenanduhse chekekanduhsewag, nekaknesedoog azheähyahwaud egewh nabahjig cheöonje ezhekushkandesewag azhekushkanduhmoowaud egewh ayaunsegoog ahpanemoowin.

14 Kishpin dabwayanduhmung ewh kenebood owh Jesus, kuhya keähbejebaud, mesuh owh Kesha-Muhnedoo kaözhepeenaud mahmahwe enewh nabahnejin emuh Jesusing.

15 Maunduh dush kedegoom oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo kenuhwind bamahdezeyung, kuhya abeyung uhpe tagwishing owh Tabaningad kahween kegahpeendegasemin chepwah peendegawaud egewh nabahjig.

16 Ween suh goo Tabaningad tahpeöonjenahgooze ewede ishpeming magwah sahsahquang, kuhya magwah keche kezheewad owh Keche Angen, kuhya magwah muhtwawamahguk oopootahjegun owh Kesha-Muhnedoo netum dush tahahbejebahwug egewh naboojig emuh Christing:

17 Kenuhwind dush ween kayahbe bamahdezeyung kegahezheöombenegoomin mahmahwe wenuhwah emuh ahnuhgwudoong cheähwenuhgishkahwung owh Tabaningad ewede mezhuh-kezhegoong, mesuh kahgenig cheweejewung owh Tabaningad.

18 Enushka menoodaäedeyook oonoo ekedoowinun ezhekuhnoonindeyag.

## CHAP. V.

**UHPE** oo-oo kaözhewabuk, nekahnezedoog kahween enandahgussenoon cheöözhebeühmoonuhgoog.

2 Kenuhwah mah kekekandahnahwah ewh Tabaningad ookezhegudoom chetuhgwishenoomahgudenig debishkoo owh kamoodishkid nebah-tebik tuhguishing.

3 Uhpe akedoowaud, Kegahpezaun-ahyahmin kah kuhya kenuhneezahnezesemin; medush kahwuhnuhpe kapuggnmishkahgoowaud ewh bahnahdezewin, debish-

## I. THESSALONIANUN.

koo equa wahnegeähwuhsoojin azhepuggummishkahgood ewh wesugganduhmoowin; kah dush tahtaöozhemoosewug.

4 Kenuhwah dush ween nekahneseoog kahween emuh magwa kushketebekuk kedahyahseem cheühdemenegoo-yag ewh kezhegud debishkoo owh kamoodishkid nebah-tebekuk.

5 Kuhkenuh kenuhwah kedoonejahnesemegoonah ewh wahsayahzewin kuhya ewh kezhegud: kahween kenuh-wind kedebandahgoozesemin emuh magwa kushketebe-kuk.

6 Umba suh kagoo nebahsedah debishkoo azhechega-waud ahnind; Ahkahwahbedah kuhya nesahdezedah.

7 Egewh mah nabahjig nebahwug magwah tebekude-nig: egewh natuh-kewushquabejig, kewushquabewug magwah tebekudenig.

8 Umba suh dush kenuhwind, dabandahgooseyung emuh kezheguk, nesahdezedah, pesekuhmung emuh nekah-kahgunuhnaung ewh dabwayanduhmoowin; Kuhya pese-kuhmung tahnuhsug ahgooshtequaunaöowin ewh bemah-jeëgoowine-ahpanemoowin.

9 Kah muh ningeänahkoonegoosenaun owh Keshah-Muhnedoo chenishkanemegooyung ehebemahjeëgooyung atuh oonje owh Tabanemenung Jesus Christ.

10 Owh kahnebootoonung, ewh nabahwungan gamuh nabahsewungan, cheweejbemahdezemung.

11 Benuh dush menoodaäëdeyook mahmahwe, kuhya ahyangwahmeëdeyook, mesuh debishkoo azhechegayag.

12 Kepahgoosanemegoo dush, wekahnesemahdoog, chekekanemagwah egewh anookeejig anduhzhe-ahyahyag, kuhya ganuhwanemenagoog oonje owh Tabaningad, kuhya kageekemenagoog;

13 Kuhya chekechetwahwanemagwah emuh sahgeë-wawining oonje oodahnookewinewah. Kuhya pezaun-anindeyook mamashquaad.

14 Noongoom dush, kedegoom wekahnesemahdoog, kezah kuhnoonik egewh kagaunzetungig, menoodaäik egewh mashkahwanduhsegoog, nahdahmahwik egewh shuhyahgwewejig, shuhshebanemik kuhkenuh egewh wug.

15 Ahyangwahmezeyook, ahweyah enene cheähzhit-tah-mujje-doohdahwahsig ahweyah enenewun; moonzhug

## CHAP. V.

koopenuhdumook ewh wanesheshing, mamashquaud nadoodahdeyag kuhya kadoodahwagwah kuhkenuh enenewug.

16 Kahgenig moojegezeyook.

17 Moonzbug ahmuhmeähyook wekah chepoonetahsewag.

18 Ahnooj gagoo oonjemahnooyahwayook; mesuh azhenunduhwanemenag owh Kesha Muhnedoo emuh Christ Jesusing.

19 Kagoo ahtaähkagoon Owh Keche-oojechaug.

20 Kagoo bahpenuhdunkagoon enewh aunwahjegawenun.

21 Kuhgwatebanduhmook anooj gagoo, minjemenuhmook ewh wanesheshing.

22 Meewetooyook kuhkenuh uhyeëen muhyahnabhuhmenahgwukkin.

23 Kuhya owh Kesha-Muhnedoo wazhetood pezaunewawin kegahahpeche-peeneëgoowah; ahpakish guhnuhwanemegooyag emuh anegook-oojechaugooweyag, kuhya anegookwaug keyowewaung kuhnuhga mujje-ezhewabeszewag nahnauzh uhpe tagwishing owh Tabanemenung Jesus Christ.

24 Ahyaugwahmeze suh owh kahnundoomenag, mesuh kuhya owh kadoodung oo-oo.

25 Wekahnesemahdoog ahnuhmeätuhmahweshig.

26 Ahnahmekahwik kuhkenuh egewh wekahnesemaug oojeemagwah ewh pahnuk oojeendewin.

27 Kedahyaungwahmenenim oonje owh Tabaningad oo-oo mahjebeëgun cheähginduhmoowindwah kuhkenuh pahnezejig wekahnesemaug.

28 Ahpakish ahyahmag ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ. Amen.

MENUHWAH PAZHIG OOMAHJEBEËGUN OWH ST.  
PAUL APOSTLE KAHEZHEBAHMAHWAUD ENEWH.  
THESSALONIANUN.

**P**AUL kuhya Silvanus kuhya Timotheus, oomahjebeühmahwahwaun enewh anuhmeähnejin ewede Thessalonicaing ayahnejin oonje owh Kesha-Muhnedoo Koosenaun kuhya owh Tabanemenung Jesus Christ :

2 Ahpakish ahyahmag ewh shahwanjegawin kuhya pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo Koosenaun kuhya owh Tabaningad Jesus Christ.

3 Nenundahwandahgoozemin uhpena chemahmooyahwahmungid Kesha-Muhnedoo kenuhwah oonje wekahnese-mahdoog, debishkoo anandahgwuk, ewh oonje ashkum keche-mahjegemahguk kedabwayanduhmoowinewah, kuhya ashkum bahtuhyeënuh kesahgeëdewinewah azhesahgeëdeyag.

4 Nenuhwind suh nemuhmequahzoomin, kenuhwah oonje debe anduhzhe ahyahwahgwan egewh anuhmeätuhwanjig enewh Kesha-Muhnedoon oonje shuhshebanduhmag kuhya mushkahwanduhmooyag emuh kuhkenuh kekooduggeëgoowinewaung, kuhya keketemahgezewinewaung :

5 Me suh azhekekenoowahdudenig ewh waneshehine-nig ootebakoonegawin owh Kesha-Muhnedoo, enandahgoozewug chemeenindwahpun oodoo gemahwewin owh Kesha-Muhnedoo, cheënanemegooyag, ewh wanjekooduggetooyag :

6 Kekanduhming ewh quuhyukoojegad owh Kesha-Muhnedoo tebahahmahwaud enewh kwaduggeënenagoon ewh kooduggetoowin ;

7 Kenuhwah dush quaduggeëgooyag ewh aunwabewin mahmahwe nenuhwind, uhpe ishpe ming kapeöonjenahgoozid owh Tabaningad Jesus emuh maskookunag ishkootang, pemewejewegood enewh mashkahwezenejin oodangene-mun,

8 Cheähzhittah-kooduggeäud enewh kekanemahsene-nejin enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya duhyabwatuhsenenejin oominwahjemoowin owh Tabanemenung Jesus Christ :

## CHAP. II.

9 Me suh egewh kakooduggeindjig ewh kahgega koo-  
duggetoowin, oonje ewh oonishkahdezewin owh Tabanin-  
gad, kuhya kache-peshigandahgwuddenig oomushlahweze-  
win ;

10 Uhpe tagwishing chepeshigandahgooind oonje  
enewh bameetahgoojin,kuhya chekechetwahwanemind oon-  
jeenewh duhyabwayandungig (oonje kedabwatuhmag nin-  
debaljemoowinenaun kahwahweenduhmahgooyag) ewh  
uhpe kekezheguk.

11 Me suh uhpena wanjeähnuhmeätuhmahgooyag,  
ewh kekeshah-Muhnedoomenaun cheënanemenag ahpetan-  
dahgoozeyag chenundoomegooyag ewh ween oonundoon-  
gawin, kuhya chemooshkenatood emuh keyowewaung kuh-  
kenuh ewh manwanduhmoomahgudenig oodoonesheshewin,  
kuhya ewh dabwayanduhmoowine ahnookewin emuh  
mushkahwezewining :

12 Chekechetwahwanjegahdag oodoonoozoowin owh  
Tabanemenung Jesus Christ kenuhwah oonje, kuhya ke-  
nuhwah chepeshigandahgooëgooyag ween oonje, debish-  
koo anandahgwuddenig ooshahwanjegawin owh Kekeshah-  
Muhnedoomenaun kuhya Jesus Christ Tabanemenung.

## CHAP. II.

**B**ENUH dush, wekahnesemahdoog kedegoom oonje  
wetuhgwishing owh Tabanemenung Jesus Christ,  
kuhya kenuhwind wemahwunjeëgooyung anduhzhe ah-  
yau,

2 Wuhyebah chemegooshkahjeëgoosewag emuh kede-  
nanduhmoowinewaung, kuhya chesagezesewag oonje oo-  
jechaugoomah, oonje ewh ekedoowin gamuh mahjebe  
ëgun debishkoo nenuhwind kemahjebeühmahgooyagoobun,  
ewh ookezhegudoom owh Christ pashoo duhgoomahguk.

3 Kagoo ahweyah enene kuhnuhga kegahwuhyazheme-  
goosewah : kahween ewh kezhegud tahtuhgwishenoomah-  
gussenoon, netum atuh keähzhasawaud egewh bamahdeze-  
jig, kuhya kepenahgoozid owh mahyahmahwe mujjeëzhe-  
wabezid enene, owh wagwissemegood ewh nishwuhnah-  
dezewin ;

4 Ow h kachetwahwanemood kuhya mahgahnaud kuh-  
kenuh enewh Kesbah-Muhnedoo azenekahzoonejin kuhya  
kuhkenuh kachetwahwandahgoozenejin; ween nuhmuh-

## II. THESSALONIANUN.

buhde emuh oodahnuhmeä-weguhmigoong owh Keshah-Muhnedoo, enahjindezood chekeshah-Muhnedoowid.

5 Kahnuh ween kemequanduhseenahwah ewh magwah ahyahyaunbaun kenuhwah anduhzhe ahyahyag, keweenduhmoonenuhgoog oonoo uhyeëen?

6 Kekekandahnahwah ewh kabishkahgamahguk chepenahgoozepun uhpe ketebishkoosanig chepenahgoozid.

7 Ahzhe mahween ahnookeemahgud ewh tuhyakekandahgussenook mujje-ezhewabezewin : kebishkahga pazhig nahnauzh akoonahzhahoond.

8 Me dush ewh uhpe kapenahgoozid owh mahyahmahwe mujje-ezhewabezid enewh owh Tabaningad kabahnahjeähjin, ewh nasawin emuh oodooning wanjeemahguk kaäh-yood kuhya kaähpeche-nishwahnahjeäud apeech kapeshigandahgoozid uhpe tagwishing :

9 Mesuh owh katuhgwishing emuh oodahnookeewining owh Satan emuh wuhyazhinga mahmaundabwejeguning, kuhya kekenoowahjecheguning, kuhya kuhkenuhwishke-mahmaundah-ahnookeewining,

10 Kuhya azhenetuh-wuhyazhemindwah egewh majeezhewabezejig wahbahnahdezejig : oonje keënanduhsigwah chesahgetoowahpun ewh dabwawin, cheöonje bemahjeëndwahpun.

11 Me suh ewh kaöonjeëzhenahzhahahmoowaud ewh kachemushkahwuk wuhyazhingawin chedabwatuhmoowaud ewh kuhkenuhwishkewin :

12 Kuhkenuh chenahneboomindwah egewh duhyabwatunsegoog ewh dabwawin, minwanduhmoowaud atuh ewh mujje-ezhewabezewin.

13 Nenuhwind dush nenundahwandahgoozemin moonzhug chemahmooyahwahmungil owh Keshah-Muhnedoo kenuhwah oonje wekahnesemahdoog suhyahgeëenag owh Tabaningad, oonje wuhyashkud keöonahbuhmenag owh Keshah-Muhnedoo chebemahjeëgooyag oonje ewh oomenoomezehwabezeëwawin owh Keche-ojechang, kuhya oonje dabwayanduhmag ewh dabwawin ;

14 Me suh kahoönjenundoomenag ewh neminwahjemoowinenaun keähhyod, cheöodahpenuhmag oopeshigandahgoozewin owh Tabanemenung Jesus Christ.

15 Benuh, wekahnesemahdoog soongekahbahwik, minjemenahmook enewh kekenoohmahgoowinun kahkeke-



### CHAP. III.

nooahmahgooyag, emuh nindekedoowinaung gamuh emuh nemahjebeëgunenaung.

16 Benuh dush Tabanemenung Jesus Christ ween egoo tebenuhwa, kuhya Kekesha-Muhnodoomenaun kuhya Koosenaun, kahasahgeënung kuhya kahmeenening ewh kahgega menoodaäwin oonje ewh shahwanjegawin,

17 Kegahmenoodaëgoowah, kuhya kegahsoongekahbahweëgoowah emuh kuhkenuh menoo-ekedoowining kuhya menoo-ahnookeewining.

### CHAP. III.

**I**SQUAUCH edush wekahnesemahdoog ahnuhmeätuh mahweshinaum ewh odekedoowin owh Tabaningad chemahjishkahmahgudenig kuhya chekechetwahwanjegahdanig, debishkoo azhewabuk ewede kenuhwah anduhzhe ahyahyag :

2 Nenuhwind chemeetahgwanemahgooyaung enewh kakebahdezenejin kuhya maje-ezhewabezenejin enenewun ; kah mahween kuhkenuh enenewug oodahyaunsenahwah dabwayanduhmoowin.

3 Ahyaungwahmeze suh owh Tabaningad, owh kasoongekahbah-weëneg, kuhya kameetahgwanemoonag enewh mahjje ahyahahwishun.

4 Nindahpanemoonaun owh Tabingad kenuhwah oonje, kagate ezhechegayag kuhya kaëzhechegayag enewh uhyeëen kagekemenenuhnoogin.

5 Ahpakish owh Tabaningad cheezhewetood enewh kedaëwaun emuh oosahgeewawining ewh Kesha-Muhnedoo, kuhya emuh oosuhshbanduhmoowining owh Christ.

6 Benuh dush kekuhgaunzemegoom wekahnesemahdoog, oonje ewh oodooonoozoowin owh Tabanemenung Jesus Christ, chenuhguhngwah kuhkenuh egewh wekahnesemaug, wawane bamooasasegoog kuhya azhebemoosasegooyawnandahgwuk ewh kuhgequawin kahoodahpenahmahg ahung.

7 Kenuhwah mah tebenuhwa kekekandahnahwah kaëzekekenoowahebhumeyaungebun : kah mah ningemujjehezewabesemin anduhzhe-ahyahyag ;

8 Kah dush ahneshah ningemeejesemin ahweyah oobuhquazhegunemun ; ningekeche-ahnookeemin atuh tabekukkin kuhya kahzhegukkin chenundoodahmahwahsewungid gagoo ahweyah menik anduhcheyag.

## II. THESSALONIANUN.

9 Kahween ewh enandahgoozesewaung oonje, kenuh-wah dush chekekenoowahbuhmeyaung azhewabezeyaung.

10 Uhpe dush kahduhnezeyaung ewede anduhzhe-ahyahyag, oo-oo keëzhèkuhgekemenenim, kishpin ahweyah weähnookeesig, kah kuhya tahwesenese.

11 Nenoondahmin suh ween ahnind ahyahwaud anduhzhe ahyahyag kuhnuhga anookeesegoog, ahnooj dush gagoo oobahmandahnahwah.

12 Benuh dush nindenahnahnig kuhya nekuhgauuzoo-mahnahnig oogoo doowug oonje owh Tabanemenung Jesus Christ pezaun cheähnookecwaud tebenuhwa oodahnookewinewaun, kuhya cheaumwahwaud tebenuhwa oobuh-quazhegunemewaun.

13 Kenuhwah dush wekahnesemahdoog kagoo ahne-zheetunkagoon ewh menoo-dooduhmag.

14 Kishpin ahweyah enene bezinduhsig nindekedoo-winenaun emuh nemahjebeëgunenaung, mequanemik owh enene kagoo kuhya weejewahkagoon, cheöonjeähgujjeed :

15 Kagoo sheenganemahkagoon, kuhgekemik dush debishkoo wekahnesemah.

16 Benuh dush, owh Tabaningad pezaunezewin mah-gewad, kegahmeenegoowah pezaunezewin kahgenig. Tabaningad kegahweejewigoowah kuhkenuh kenuhwah.

17 Nindahnemikahgawin neen Paul tebenuhwa ne-neenjeeng, mesuh ewh kekenoowahjechegun emuh anduh-sing mahjebeëgun ; me suh oo-oo azhebeëgayaun.

18 Ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ kegahahyahnahwah. Amen.

EWH NETUM MAHJEBEËGUN KAHEZHEBEAII MAH-  
WAUD OWH PAUL APOSTLE ENEWH  
TIMOTHYUN.

---

**P**AUL oodahpostleëmun owh Jesus Christ oonje ah-  
noonegood enewh Kesha-Muhnedoon Bamahjeënung,  
kuhya Tabaningad Jesus Christ, nindahpanemoowinenaun;  
2 Nindoozhebeühmahwaun owh Timothy tebenuhwa  
ningwis oonje ewh dabwayanduhmoowin : Shahwanjega-  
wine-weedookahgawin kuhya shahwanjegawin kuhya  
pezaunewawin, kegahmeenegoog owh Kesha-Muhnedoo  
Koosenaun, kuhya Jesus Christ Tabanemenung.

3 Kahezhekuhnoonenaun kayalbe cheduhnezeyun  
ewede Ephesusing, uhpe keëzhahyaun ewede Macedoniä-  
ing, cheähyaungwahmemindwah ahnind, pukkaun kuhge-  
quawin cheëzhekuhgequasigwah,

4 Chebuhmanduhsigwah enewh kuhkenuhwishke-  
debahjemoowenun kuhya enewh ahneka-bemahdezewine-  
debahjemoowinenun wahyaquahsaseenoogin wanjekekaun-  
ding, kahween dush oonjewahweengazesewug chebuhmee-  
tahwahwahun enewh Kesha-Muhnedoon oonje ewh dab-  
wayanduhmoowin : me suh kaëzhechegayag.

5 Me suh wanjeduhgoomahguk ewh kuhgequawin  
chesahgeëding oonje emuh manoo-ëzheWabuk oodaëmaung,  
kuhya menoo kekanindezoowening, kuhya oonje wuhya-  
zhangamahgussenook dabwayanduhmoowin :

6 Emuh dush ahnind kahoonejepukkawaud keëzhah-  
wug emuh ningood anahbuttussenook kekaundewining ;

7 Nunduhwanduhmoowaud chekekenooähmahgawaud  
ewh tebahkoonegawin ; kahween oonesittootunsehahwah  
ewh akedoowaud, kah kuhya ewh dabahdooduhmoowaud.

8 Kekedandahmin dush ween cheoonesheshing ewh te-  
bahkoonegawin, kishpin enene menooähbujjetood ;

9 Kekanduhmung oo-oo, kahween ewh tebahkoonega-  
win keöonjeöozhechegahdasenoon owh quuhyük azhewa-

## I. TIMOTHYUN.

bezid enene, oonje atuh egewh quuhjuk azhewabezesegoog, kuhya oonje egewh kagaunzetungig, oonje egewh bameetahwahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya egewh maje-ezhewabezejig, oonje egewh wahnezejig kuhya maje-kezhwajig, oonje egewh nasahjig enewh oosewaun kuhya egewh nasahjig enewh oogeewaun, oonje egewh nasahjig enewhenenewun,

10 Oonje egewh pazhigwahdezejig, oonje egewh wahnēdezoojig oonje wepamahwaud weenenemewaun, oonje egewh kakenuhwishkejig, oonje egewh banahjetoojig oomushkahwe-kezhwawinewah, kishpin dush gagoo ba-kaunuk anduhgoogwan wanjebahnahjechegahdag ewh menoo-kuhgequawin ;

11 Debishkoo anahjemoomahguk ewh pashegandahgwudenig oominwahjemoowin owh shawandahgoozid Kesha-Muhnedoo, ewh suh goo kahpuggedenuhnaigooyaun cheguhnuhwanduhmaun.

12 Nemegwachewanemah dush owh Jesus Christ Tabanemenung kahmeezhid mushkahwezewin, ewh ahyauungwahme-guhnuhwanjega keēnanemid, keāhnoozhid chekuhgequayaun ;

13 Neen kuhyet kahmujjeduhzhinduhmaun ewh ahnuhmeāhwin kuhya kahkooduggeēwayaun kuhya mujje-doodahgayaun ; ningeshahwanemegoo dush ewh oonje kekekanduhsewaun ewh kahezhechegayaun magwah dabwayanduhsewaunbaun.

14 Kuhya kekechemeshenudene ooshahwanjegawin owh Tabanemenung mahmahwe ewh dadwayanbuhmoowin kuhya sahgeēwawin ayahmahguk emuh Christ Jesusing.

15 Dabwamahgud suh maunduh ekedoowin kuhya ahpeetandahgwud kuhkenuh enenewug cheōdahpenuhmoowahpun, owh suh Christ Jesus kepeēzhau d oomah uhkeeng chebemahejēud enewh majeēzhewabeznejin ; anduhchewaud egewh neen nemahmahwe mujjeēzhewabiz.

16 Me suh oo-oo kahoönjeshahwanemegooyaun, emuh neyowing neen mahyahmahwe mujje-czhewabezeyau, Jesus Christ chewahbundahewad kuhkenuh shuhshebanduhmoowin, cheōnjekekenoo-wahbunduhmoowaud kuhkenuh egewh nahgij kadabwayanemahjig cheōnjekahgega-bemahdezewaud.

17 Mahnoo dush tahkechetwahwandahgooze kuhya tahkechepeshegandahgooze owh Keche oogemah kahyah-

## CHAP. II.

gega bemahdezid, natuh neboosig, wuhyahbunjegahzoosig, owh nazheka nebwahkaud Kesha-Muhnedoo. Amen.

18 Maunduh kuhgequawin kepuggedenuhmoon, ningwis Timothy, debishkoo enewh auwahjegawinun kezah kahenahjemegooyun, oonje enewh chemcgahzooyun ewh wanesheshing megahzoowin;

19 Minjeminuhmun ewh dabwayanduhmoowin, kuhya menoo-kekanindezoowin; ewh ahnind kahwabenuhmoowaud oogepegoobetonahwah ewh dabwayanduhmoowin tahnusug nahbequaun pegoobejegahdag;

20 Mesuh azhewabezewaud egewh Hymenæus kuhya Alexander; egewh kahpuggedenuhmahwuggig owh Satan, chekekanduhmoowaud menuhwah chemujjekezhwasisgwah.

## CHAP. II.

**N**EKAHGAUNDWA ahpeche netum cheähnuhmeätuhmahwindwah, cheguhnooduhmoowindwah, kuhya chemahmooyahwahmahwindwah kuhkenuh enewewug;

2 Egewh Keche-Oogemaug kuhya nahgahnezejig, chepezaunbemahdezewaud emuh kuhkenuh Kesha-Muhnedoowahdezewining, kuhya quhyukwahdezewining.

3 Me muh oo-oo wanesheshing, kuhya manwandahgwuk emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo Bamahjeënung;

4 Owh anandung kuhkenuh enewh enewun chebemaheëmind kuhya chekekanduhmenid ewh dabwawin.

5 Pazhigoo mah owh Kesha-Muhnedoo kuhya pazhigoo owh ganooduhmahgad emuh nesahwahyeëe ahyaud owh Kesha-Muhnedoo kuhya ahyahwad egewh enewewug, owh enene Christ Jesus;

6 Owh kahpuggedenedezood cheëonjebemahjeäud kuhkenuh, ewh kawahweenjegahdag uhpe dabishkoosag chewahweenjegahdag.

7 Ewh kahoonejähnoonegooyaun chekuhgequa-wenene-weyaun kuhya cheäpostleëweyaun, (dabwamahgud ewh akedooyaun emuh Christing kah dush nekuhkenuhwishkese;) nindezhekekenooähmahwaug egewh mahyug-ahnish-enahbag emuh dabwayanduhmoowining kuhya dabwawining.

8 Benuh dush, nindenandum meze cheähnuhmeähwad egewh enewewug oombenuhmoowaud pahnudenegin oo-

## I. TIMOTHYUN.

neenjemaun kuhnuhga nishkahdezesigwah kuhya ahgoon-watunsigwah.

9 Me suh kuhya nahsaub egewh equawug chepesekehmoowaud enewh dabussandahgwudenegin ahgwewinun, mahmahwe ahgujjewin kuhya dahbussanemoowin; kahween cheöokahdanuhmoowaud oowenesissewaun gamuh cheahyoowaud ewh oozhahwah shooneyah, gamuh pearlun, gamuh kache ahpeetandahgwudenegin ahgwenenun;

10 Enewh suh atuh (azhenundahwandahgoozewaud egewh equawug wuhyahweendungig Kesha-Muhnedowahdezewin) wanesheshingin ahnookewenun.

11 Mahnoo owh equa oogahnundahkekandaun gagoo emuh pezaunezewining kuhya kuhkenuh puggedenedezowining.

12 Kahween nepuggedenuhmahwahse owh equa chekenooähmahgad gamuh chekuhgaunzemahpun enewh enenewun, ewh suh atuh pezaun cheähyaud.

13 Netum suh owh Adam keözzeäh, nahgij edush owh Eve keözzeäh.

14 Kahween Adam keähwese netum kahwuhyazhemind, owh atuh equa kahwuhyazhemind kemujjeözzeheche-ga.

15 Pooch edush tahbemahjeäh emuh negeahwuhsoowining, kishpin minjemenuhmoowaud ewh dabwayanduhmoowin kuhya sahgeëwawin kuhya peenezewin mahmahwe ewh nebwahkahwin.

## CHAP. III.

**D**ABWAMAHGUD maunduh ekedoowin, Kishpin enene nundahwandung ewh oodahnookeewin owh makuhdawekoonuhya oonunduhwandaun ewh wanesheshing ahnookeewin.

2 Nundahwandahgooze dush owh makuhdawekoonuhya, kuhnuhga ningood chemujjeenanemahsewind, chepazhigoonid oodequamun, chenetah-ahkahwahbid, chenebwahkaud, chemenoo-ezhewabezid, chenetah-shahwanemaud enewh paundegaugoojin, chenetah-kekenooähmahgad;

3 Kahween oogahnetah-menequaseen shooweminahboo, kahween tahnetah-kekaungase, kahween oogahnunduhwanduhseen mahyahnahduk oondezewin; tahshuhsheebandum suh kahween tahnetah-megahzoose kah kuhya oogahnetah shoobeëgooseen-gagoo;

### CHAP. III.

4 Owh manoo-oogemahkundung tebenuhwa oowege-wahmun, menoo bezindahgood enewh oonejahnesun emuh kuhkenuh kechetwahwanduhmoowining ;

5 (Kishpin suh ahweyah enene kekanduhsig kaëzhe-guhnuhwandung tebenuhwa oowegewahmun, ahneen ka-ëzheguhnuhwandung oodahnuhmeähwin owh Keshä-Muh-nedoo ?)

6 Kahween noomuhyah mahyahje-ahnuhmeäud talah-wese, koonemuh oombenegahzood emuh kechetwahwane-moowining tahgepungeshin emuh oonahneboomegoowining owh mujje-muhnedoo.

7 Menuhwah dush nundahwandahgooze cheminwahje-megood enewh ahgwahjeeng ayahnejin ; koonemah tahge-pungeshin emuh wuhsittuhwanemegoowining kuhya emuh oonuhgwahgunening enewh mujje-muhnedoon.

8 Kuhya dush egewh deaconug tahpezaun-bemahdeze-wug, kahween tahwuhyazhingamahgussenenewun oodoo-danuhnewewaun, kahween oogahnetah-menaquasenhawah nebawah shooweninahboo, kahween oogahnunduhwanduh-senahwah wahnuk oondezewin ;

9 Guhnuhwanduhmoowaud ewh dabwayanduhmoo-wine kekandahsoowin emuh pahnuh kekanindezoowining.

10 Mahnoo dush netum tahkuligwaje-kekanemahwug ; me dush uhpe kaënuhnookeewaud oodahnookewinewah egewh deaconug, kahkekandahgoozewaud menoo-ezhe-wabezewaud.

11 Me suh kuhya enewh ooweedegamahgunewaun chenebwahkahwandahgoozenid, chemujjeduhzbemahsenid bamahdezenejin, chebakahbemahdezenid kuhya cheäh-yaungwahmanduhmenid ahnooj gagoo.

12 Egewh dush deaconug tahpapazhikoowun oo-weedegamahgunewaun, wawane guhnuhwanemahwaud enewh oonejahnesewaun, kuhya enewh ayahnejin emuh oowegewahmewaung.

13 Egewh mah manoo-ahnookeetungig ewh deacon-ahnookeewin kushketuhmahzoowug wanesheshing ahpet-etandahgoozewin, kuhya keche soongedaäwin emuh dabway anduhmoowening ewh azhedabwayanemind owh Christ Jesus.

14 Oonoo uhyeëen kedezhebeühmoon, ahpanemooyauwaweeb chenaunzekoonaun :

15 Kishpin dush kuhbayeëe oondandeyaun, cheöonje-

## I. TIMOTHYUN.

kekanduhmun kaëzhewabezeyunbun emuh oodahnubme-  
äbwining owh Kesha-Muhnedoo, ewh suh wanjeminje-  
moosing kuhya wanjesoongesing ewh dabwawin.

16 Kagate egco keche ahpeetandahgwud ewh ahnuh-  
meähwine kekandahsoowin: Kesha-Muhnedoo kepenah-  
goozid emuh weyausemaung, kequuhyukwandahgoozid  
emuh Oojechaugoomaung, kewahbuhmegood enewh angen-  
un, kedebahjemind emuh anduhzhe ahyahwaud egewh  
mahyug-ahnishenahbag, kedabwayanemind oomah uh-  
keeng, keëzheöombenegahzood emuh pezhegandahgooze-  
wining.

### CHAP. IV.

**W**AHWEENGA ekedoo owh Keche-Oojechaug, ahnind  
cheöonje-pukkawaud emuh dabwayanduhmoowi-  
ning, webezinduhwahwaud enewh wuhyazhingazhkenejin  
oojechaugoomaun, kuhya mujje-muhnedoon azhekuhgequa-  
nid ;

2 Kuhkenuhwishkewaud emuh ahnuhmeäkahzoo-  
wening ; ookekanindezoowinewah kechahgedanig tahnahsug  
ewh keshahbeketag pewahbik ;

3 Kenabahmahgawaud cheweeweeng kuhya ekedoo-  
waud chemeejesing ewh weyaus kahoozhetood owh Kesha-  
Muhnedoo cheëzheöodahpenemoowaud emuh mahmooyah-  
wawining egewh duhyabwayandungig kuhya kakandun-  
gig ewh dabwawin.

4 Kuhkenuh mah ween menik kahoozhetood owh Kesha-  
Muhnedoo keche-oonesheshin, kah dush gagoo tahwabene-  
gahdasenoon, kishpin emuh mahmooyahwawining ezhe-  
öodahpenegahdag.

5 Peenechegahda suh oonje ewh oodekedoowin owh  
Kesha-Muhnedoo kuhya ewh ahnuhmeähwin.

6 Kishpin mequauduhmoonudwah egewh wekahnese-  
maug oonoo, kegahmenoo-buhmeetahwah owh Jesus Christ,  
netahwuggeëgooyun emuh dabwayanduhmoowine ekedoo-  
wining, kuhya menoo-kuhgequawening, ewh kahtakushke-  
tooyun.

7 Ahgoonwatun enewh anuhmeähwandahgwussenoo-  
gin kuhkenuhwishke-debahjemoowininun, mindemooyeeüg  
oodebahjemoowinewah, mekindun atuh enewh uhyeën  
emuh ahnuhmeähwining dabandahgwukkin.

8 Punge suh atuh enahbuddud weyowemah anubnoo-



## CHAP. V.

keemahguk ; ewh suh atuh quhyuk ahnuhmeähwin ahnooj gagoo enahbuddud, mə mah emuh wahwedahmahwindwah egewh buduhmeähjig ewh bemahdezewin noon-goom ayahmahguk kuhyia ewh katuhgwishenoomahguk.

9 Keche-dabwamahgud suh oo-oo ekedoowin, kuhyia ahpectandahgwud mezewakummig cheöodahpenegahdag.

10 Me suh oo-oo wanjesunnug-ahnookeeyung, kuhyia wanje mujje-duzzhemegooyung, oonje ahpanemooyung owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo, owh bamahjeäud kuhkenuh enewh enewun, mamwach edush enewh duhyabwayanduhmenejin.

11 Me suh oonoo kaëzhekuhgequayun, kuhyia kaëzhekekenooähmahgayun.

12 Kahween ahweyah enene oogahneshebahpenoodunse kedooshkenuhwawewin ; ezhewabezin suh keen chekekenoo-wahbuhmikwah egewh duhyabwayandungig emuh ekedoowening, emuh ezhetwahwening, emuh sahgeëwawining, emuh oojechaugoomaung, emuh dabwayanduhmoowining, emuh peenezewining.

13 Peenish egoo tuhgwishenaun mekindun ewh ahgin-duhmoowin, kuhgequawin, kuhyia kekenooähmahgawin.

14 Menoo-gunwnandun ewh meegewawin ayahmun emuh keyowing, kahmeenegooyun oonje ewh aunwahjegawin, mahmahwe kepuggijeneenjenootoonikwah egewh mahyahmahwejegajig makulidawekoonuhyag.

15 Nahnahgahdahwandun dush oonoo uhyeëen ; apee-cheweyun mekindun oonoo, kulikeuh bamahdezejig chewahbuhmikwah menik oondezeyun.

16 Ahyaungwahmandun tebenuhwa kedezhewabezewin kuhyia kekuhgequawin ; aunwahdandun dush oonoo : kishpin mahween oo-oo ezhewabezeyun kegalibemahjeëdiz kuhyia kegahbemahjeäug egewh bazindookig.

## CHAP. V.

**K**AGOO nuhneebekemahkan owh katezid, bakah guhnoozh ewh azheguhnoonud owh Koos ; egewh dush nahwuj washkenuhwawejig debishkoo kekahneseawang ;

2 Egewh nahwuj mandemooyeëwejjig wageengin ezheguhnoozh, egewh ooshkenegequag debishkoo kedahwamaung, emuh kuhkenuh peenezewining.

3 Kechetwahwanim egewh shegaug, egewh kagato shahgahwejjig.

## I. TIMOTHYUN.

4 Kishpin ahweyah shegah ahyahwaud enewh oonejahnesun gamuh oodoozhemisun, mahnoo egewh tahmenoododahgawug emuh andahwaud, oogahahzhittah-menoododahwahwaun tebenuhwa ooketezemewaun; me sub ewh manwandahgwuk kuhya manwahbulmenahgwuk emuh anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo.

5 Benuh dush owh kagate shahgahwid, kuhya nazhekawezid, oodahpanemoonun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya aunwahje chenetah-ahnubmeäud tabekudenegin kuhya kahzhegudenegin.

6 Owh dush equa mahkindung oomah uhkeeng dubzhe oonahnegoozewin neboo magwah bemahdezid.

7 Oonoo dush uhyeëen weenduhmow, ningood chemahnahdahjemahsewindwah.

8 Kishpin ahweyah oondenubmahwahsig enewh tebenuhwa oodenuhwamahgunun namwach enewh dabandahgoozenejin emuh tebenuhwa oowegewahming, ahzhe oogeähgoonewataun ewh dabwayanduhmoowin, nahwuj edush kuhgwahnesuggandahgooze owh dush ween dulyabwayanduhsig.

9 Kahween ahweyah shegah tahtuhquahkoonahse kishpin muhshe ningoodwahsoomeduhnah-duhsoopepon uhgezisig, kishpin keweweëgood pazhig atuh enenewun,

10 Kishpin minwahjemind oonje enewh menoo-ahnookeewenun; kishpin kenetahwuggeäud enewh ahbenoojeeün, kishpin keödahpenaud enewh mahyahdahwezenejin emuh oowegewahming, kishpin kesebegenahmahwahgan enewh anuhmeähnejin oosittahne, kishpin keshahwane-mahgan enewh quaduggezenejin kishpin kemckinduhmoogwan kuhkenuh wanesheshingin ahnookeewenun.

11 Egewh dush nahwuj washkenegequawejig shegaug kagoo oodahpenahkan: uhpe mah kemalije-ahgoonwatah-wahwaud enewh Christun oonje oonahnegoozewaud oomah uhkeeng, tahweedegawug.

12 Ahyahmoowaud nahneboomegoowin oonje kewabenuhmoowaud ewh dabwayanduhmoowin netum kahezheb-dabwayanduhmoowaud.

13 Pakish dush kuhya goo ketemishkeähwug, puhpeendegawaud emuh pukkaun wegewahming; kahween atuh ketemishkewaud, oonetah-debahdoodahnahwah ahnooj gagoo, kuhya oonetah-bahmandahnahwah bakahnezejin oo-

## CIAP. V.

dahnookcewinene, kekedoowaud kageëzhekekedoosigwahpun.

14 Nindenanemaug suh egewh ooshkenegequag cheweedegawaud, chenegeähwaud enewh ahbenoojeeün, cheguhnuhwanduhmoowaud ewh wegewaum chedoodunsigwah gagoo kaöonjemujje-duhzhemegoowaud enewh shaunganjeganejin.

15 Ahnind mah ahzhe kepukkawug kenoopenuhnahwaud enewh Satanun.

16 Kishpin ahweyah enene gamuh equa duhyabwayandung ahyahwaud enewh shegaun, oogahshahwanemaun enewh, kah dush egewh anuhmeähjig tahoondenuhmahgasesewug ; cheöonjeshahwanemahwaud enewh kagate shahgahwenejin.

17 Mahnoo egewh katezejig manoo-oogemalikundahgajig nahwuj tahkechetwahwanemahwug, mamwach egewh anookeetungig ewh ekedoowin kuhya kekenooähmahgawin.

18 Oo-oo mah ekedoomahgud ewh kechetwah-muzzeneëgun, Kahween kegahkeboodoonapenahse owh pezheke kaähpishkahwaud enewh buhqazhegunushkoon. Kuhya, Ow ahnoopectahga-wenene enandahgooze chetebahahmahwind.

19 Kagoo oodahpenuncan ewh bahtaungawin bahtahmind owh katezid, kishpin atuh ahyahwaud neezh gamuh neswe kadebahjemoojig.

20 Nuhneebikim egewh maje-ezhechegajig anahsulimewaud kuhkenuh, cheöonjesagezewaud egewh bakahnezejig.

21 Kedahyaungwalimemin emuh anahsuhmid owh Keshah Muhnedoo kuhya owh Tabaningad Jesus Christ, kuhya egewh kahwuhwanalbhuhmindjig angenug, cheguhnuhwanduhmun oonoo uhycëen, kuhnuhga kezah tebahkoongasesewun, kah kuhya pekinnoong kegahdoodahwahse ahweyah.

22 Kagoo ahweyah enene chasekah kegahpuggijjeenenjenootahwahkan, kah kuhya kegahweedookahmahwahseeg bakahnezejig oomujje-ezhewabezewinewah : guhnuhwanindezoon chepeenezeyun.

23 Kagoo kayahbe menequakan pezheshig nebee, ah-yoon punge shooweminahboo, oonje kemesud, kuhya oonje netuh-ahkooseyun.

## I. TIMOTHYUN.

24 Ahnind enenewug oomujje-ezhewabezewinewaun kezahh kekandahgwudenewun, negaun ezhahmahgudenig emuh tebahkoonegawining; ahnind dush enenewug oonoo-penuhnegoonahwah oomujje-ezhewabezewinewah.

25 Me nahsaub kuhya ahnind oomenoo-ezhewabezewinewah kezahh kekandahgwudenewun; kuhya enewh pukkaun, azhewabukkin kahween tahkahjegahdasenoon.

### CHAP. VI.

**K**UHKENUH menik anduhchewaund buhmeetahunug dabandahgoozejig oogahkechetwahwanemahwaun enewh tebenuhwa oodoo gemahmewaun, cheöonje-mujjeduhzhinchegahdasenook oodoonoozoowin owh Kesha-Muhnedoo kuhya ookekenooähmahgawin.

2 Egewh ayahwahjig enewh duhyabwayanduhmenejin oogemaun, kahween oogahdabussanemahsewaun, oonje wekahnesememind; ahwahshema dush oogahbuhmeetahwahwaun, oonje ahyaungwahmezenid kuhya sahgeindwah weedookahzoowaud emuh menöödoodahdewening. Oonoo ezhekekenooähmahgan kuhya ezhekuhgequan.

3 Kishpin ahweyah pukkaun ezhekekenooähmahgad, kuhya bezinduhsig enewh wanesheshingin ekedoowenun, enewh oodekedoowenun owh Jesus Christ, kuhya ewh kekenooähmahgoowin emuh ahnuhmeähwining anduhgoomahguk;

4 Minwahdanemoo suh owh ahnahweengoo kekanduh sig gagoo, kukkebahdezid wanjenunduhkekandung enewh kuhgwadwawinun, kuhya ekedoowine ahgoonwatahdewenun, emuh wanjebahmahguk ewh keshahwanindewin, ahgoonwatahdewin, mujje-kezhwawin, mujje-enanindewenun,

5 Ookukkebahje-ahgoonwatahdenewaun egewh kakebahdezejig enenewug, kuhnuhga ayaunsegoog ewh dabwawin, anandungig cheöondenuhmahzoowaud gagoo tebenuhwawezewin emuh ahnuhmeähwining. Nuhguzh oogoo doowug.

6 Ewh suh quuhyük ahnuhmeähwin mahmahwe ewh nuhanduhmoowin, keche oondezewin ahwun.

7 Kah mah gagoo kegepeetoosemin oomah uhkeeng, kuhya quuhyükwandahgwud ewh kuhnuhga gagoo cheühnemahjetoosewung.

## CHAP. VI.

8 Ahyahyung meejim kuhya ahgwewinun umba nuhandundah.

9 Egewh mahween nanduhwandungig nebewah tebe-nuhwawezewinun, ezhepungeshinoog emuh kuhgwatebanemegoowining kuhya emuh nebewah kakebahdandahgwukkin mujje-nunduhwanduhmoowenun, enewh wanje-ahpuggenindwah egewh enenewug emuh nishwubnahdezewening kuhya bahnahdezewening.

10 Ewh suh nundahwanenind shooneyah me suh wajeerbikahwung kuhkenuh mujje-ahyeewish : magwah ahnind kenunduhwanemahwaud keoonjepukkawug emuh dabwayanduhmoowening, kuhya kepuhjubuhooëdezoowug enewh nebewah kooduggetoowenun.

11 Keen dush ween enene bameetuhwud Keshamuhnedoo, oozhindun oonoo uhyeëen ; noopenuhdun dush ewh menoo-ezhewabezewin, quhyuk ahnuhmeähwin, dabwayanduhmoowin, sahgeëdewin, shushsheebanduhmoowin, bakahdezewin.

12i Ezhemegahzoon ewh dabwayanduhmoowine megahzoon n, apeecheveyun weekoojetoon ewh kahgega-bemahdeze win, me suh ewh kagoonjenundomegooyun kuhya kagoonje wahweenduhmun ewh wanesheshing wahweendamahgawin emuh anahsuhmewaude nebewah wahyabunjegajig.

13 Kedahyaungwahmemin anahsuhmid owh Keshamuhnedoo, owh wanjebemahduk kuhkenuh uhyeëen, kuhya owh Christ Jesus kahwahweendung ewh wanesheshing wahweenduhmoowin anahsuhmuhibid owh Pontius Pilate ;

14 Cheguhnuhwanduhmun ewh kuhgequawin kuhnuhga ningood cheëzheweenussenook, kuhya kuhnuhga ningood chemujjeduhzhinchegahdasenook nahnauzh uhpe pe-nahgoozid owh Tabanemenung Jesus Christ.

15 Ewh kawahbunduhewad uhpe kedebishkoosanig anandung owh shawandahgoozid kuhya nazheka-neegaunandahgoozid, owh wadoogemahwemegood enewh kecheogemaun, kuhya dabanemaude enewh dabaninganejin.

16 Owh atuh dabandung kahgega bemahdezewin, andaud emuh wahsayahzewining ewh ahweyah enene kataöodittunsegoobun, wekah kahwahbuhmegoosig ahweyah enenewun, kah dush oogahtawahbuhmeooseen ; owh

## I. TIMOTHYUN.

malyahmahwe-kechetwahwandahgoozid, kuhya mahyah-mahwe-mushkahwezig. Amen.

17 Ahyangwahmim egewh kachetwahwezejig oomah uhkeeng duhzhe kechetwahwezewin, cheishpanindezoosig-wah, kuhya cheähpanemoosigwah ewh netuh-wahyazhingamaguk tebenuhwawezewin, cheähpanemoowaud atuh owh Bamahdezid Keshah-Muhnedoo owh mahnenung ahnooj gagoo meegewawinun wawane cheähyooyung ;

18 Chemenoo-doodahgawaud, chebahtuhyeënuddenig oomenoo-doodumoowinewaun, chenetuh-mcegewawaud, chekeshawahdezewaud ;

19 Cheähsunjegoowaud wanesheshing minjemoosechegun ewh kaduhgoomaguk peenish tuhgwishenoomaguk ewh kezhegud, cheminjemenuhmoowaud ewh kahgega bemahdezewin.

20 O Timothy, guhnuhwandun ewh kahpuggedenuhmahgooyun cheguhnuhwanduhmun, meewetooyun majezhewabukkin kuhya ningood anahbuttussenooigin kekedoowinishun, kuhya ahgoonwatahdeweninun enewh ahneshah kekandahsoowin azhenekahdagin :

21 Enewh ahnind kahmeekindungig keëonjepukkawug emuh dabwayanduhmoowining. Shahwandahgoozewin mahnoo kegahayaun. Amen.

MENUHWAH PAZHIK MAHJEBEËGUN KAHEZHE'  
BEÜHMAHWAUD OWH ST. PAUL ENEWH  
TIMOTHYUN.

---

**P**AUL, oodahpostleëmun owh Jesus Christ oonje oode-  
nanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, cheëonjewah-  
weenjegahdag ewh bernahdezewine wahweendalmahga  
win, ewh ayahmahguk emuh Christ Jesusing,

2 Oomahjebeühmahwaun enewh suhyahgeähjin oog-  
wissun Timothyun: mahnoo kegahahyaun ewh shahwan-  
dahgoozewin, ketemahganemegoowin, kuhyia pezaun  
bemahdezewin oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind  
kuhyia Jesus Christ Tabanemenung.

3 Nemegwachewanemah owh Kesha-Muhnedoo, owh  
bameetuhwug oonje egewh neketezemug emuh pahnuik  
kekanindezoowening, poonetahsewaun mequanemenaun  
uhpe anuhmeähyaunin tabekukkin kuhyia kahzhegukkin ;

4 Keche-nunduhwanduhmaun chewahbuhmenaun (me-  
quanduhmaun enewh kesebeengooyun) cheëonje mooshke-  
nashkahgooyaun ewh moojegezewin ;

5 Mequanduhmaun ewh ahnuhmeäkahzoomahgusse-  
nook dabwayanduhmoowin kakishkuhmun, ewh netum  
kahkekishkung owh kookoomis Lois, kuhyia owh keguh  
Eunice, kahya nindenandum keen kakishkuhmun.

6 Mesuh wanjemequanduhmeënaun chechechekezha-  
ühmun ewh oomeegewawin owh Kesha-Muhnedoo ewh  
kakishkuhmun oonje kepuggijeneenjetoonau.

7 Kah mah owh Kesha-Muhnedoo kegemeenegoosemin  
enewh sagezewine ojechaugoomaun, ewh atuh mushkah-  
wezewin, kuhyia sahgeëdewin, kuhyia nabwabkahmahguk  
enanduhmoowin.

8 Kagoo dush ahgujjetunkan oodebahjemoowin owh  
Tabanemenung, kagoo kuhyia ahgujjetuhwishekan neen  
kabahquahegahzooyaun ween oonje : keen dush weedoo-  
kahzoon emuh kooduggeëgoowining oonje ewh minwahje-  
moowin anandahgwudenig oomushkahwezewin owh Ke-  
sha-Muhnedoo ;

## II. TIMOTHIYUN.

9 Owh kahbemaheënung kuhya kahnuundoomenung ewh manooëzhewabuk nundoongawin, kahween oonje ke-nuhwind kedezhehegawinenahnin, oonje atuh tebenuhwa kezahh keëndung, kuhya oonje ooshahwanjegawin kah-ezheshahwanemenung emuh Christ Jesusing chepwah mahje-uhkeewung,

10 Noongoom dush mazheshahwejegahdag oonje ewh kenahgoozid owh Jesus Christ bamahjeënung, kuhya kahbahnahjetood ewh neboowin, kuhya kemezeshahwis-sitood ewh bemahdezewin, kuhya ewh kahgega bemah-dezewin oonje ewh minwahjemoowin :

11 Ewh wanjeähnoonegooyaun chepahbahdebahdoo-duhmaun, kuhya cheähpostleëweyaun, kuhya chekekenoo-ähmahwugwah egewh mahyug-ahnishenahbag.

12 Me suh wanjekooduggeëgooyaun oonoo koodugge-toowinun : kah suh nindahgujjese, nekekanemah suh owh duhyabwayanemug, kuhya nequhyukwandaun ewh che-kushketood cheguhnuhwandung ewh kahpuggedenuhmoo-wug nahnauzh egoo ewh uhpe kekezheguk.

13 Minjemandun ewh wanesheshing ekedoowin kah-noonduhmahweyun emuh dabwayanduhmoowining, kuhya sahgeëwawining oonje owh Christ Jesus.

14 Ewh wanesheshing uhyeë kahmeenegooyun guh-nuhwandun oonje owh Keche-Oojechaug owh kakishkuh-wung.

15 Oo-oo kekekandaun, kuhkenuh emuh Asiaing da-bandahgoozejig ningenuhgunnegoog ; me suh kahezheche-gawaud Phygellus kuhya Hermogenes.

16 Ahbagish Kesha-Muhnedoo shahwanemaud enewh dabandahgoozenejin emuh oowegewahming owh Onesiphorus ; nuhningim mah ningemenoodaäik, kah dush ooge-ähgujjetunsenun netuhkoobezoowinun :

17 Uhpe dush emuh Romeing ayaud ningewahween-ga-oondoonaöogkuhya ningemekaug.

18 Ahpagish chepuggedenuhmahgood enewh Tabanin-ganejin chemekung ewh shahwandahgoozewin oonje owh Tabaningad ewh uhpe kekezheguk : menik-edush kahshahwanemid emuh Ephesusing, keen kequuh-yukwandaun.



## CHAP. II.

**K**EEN dush ningwis, mushkahwezin emuh shahwane-megoowining ewh wanjeemahguk emuh Christ Jesusing.

2 Kuhya enewh uhyeëen kahweenduhmoonau anah-suhmewaud nebewah bamahdezejig, me suh enewh kapug-gedenuhmahwudwah egewh ayaungwahmezejig enenewug, kakushketoojig chekekenooähmahwahaud enewh bakah-nezenejin.

3 Keen dush shuhsheebandun enewh sunnuggezewinun, debishkoo wanesheshinejin ooshemahgunishemun owh Jesus Christ.

4 Kahween ahweyah mahgahzood oobahmanduhsenun enewh uhyeëen dabandahgwukkin maunduh bemahdezewining, cheöonjeminwanemegood enewh kahwuhwanahbuhmegoojin cheshemahgunishewid.

5 Kishpin dush enene wekoojetood ewh pukkinahgawin kahween pukkenahgawine-subsagah-wewuhquaunmeenahse, kishpin nahsaub keëzhekuhwajekuzhewasig anandahgwuk ewh kahgwajekunedewine enahkoonegawin.

6 Owh ketega-wenene anookeed netum oogahoodahpenun enewh menewinun.

7 Nahnahgahdahwandun ewh akedooyaun ; mahnoo dush owh Tabaningad kegahmeenik nesittootummoowin emuh kuhkenuh uhyeëeng.

8 Mequanim owh Jesus Christ emuh oomenekahning owh David kahoondahdezid keähbejebahind debishkoo akedoomahguk neminwahjemoowin :

9 Ewh wanjekooduggetooyaun nahsaub egoo owh majeëzhewabezid, tuhkoobejegahzooyaun ; kah dush tuhkoobejegahdasenene ewh oodekedoowin owh Keshah-Muhnedoo.

10 Me suh wanjeshuhsheebanduhmaun kuhkenuh uhyeëen oonje egewh kagegenindjig, cheähyahmoowaud ewh bemahjeëgoowin oonje owh Jesus Christ mahmahwe kahgega peshegandahgoozewin.

11 Dabwamahgud suh oo-oo ekedoowin : Kishpin mahween weejeneboomung kegahweejebemahdezemahnaun :

12 Kishpin kooduggetooyung, kegahweejoojemahwemahnaun : kishpin ahgoonwatuhwung, kuhya ween egoo kegahahgoonwatahgoonaun :

13 Kishpin dabwayanduhsewung, pooch ween tahdab-

## II. TIMOTHYUN.

Wa, kahween ookushketoosen chebahnahjctood tebenuhwa oodekedoowin.

14 Oonoo uhyeëen kegahmequanduhmeäug, ahyau-gwahmemudwah anahsuhmeed owh Tabaningad cheäh-goonwatahdesigwah oonje enewh ekedoowinun ningood anahbuttussenooigin, wanje pukkawenindwah egewh bazin-dungig.

15 Keche-wekoojetoon cheëzhepuggedenedezooyun cheminwanemik owh Kesha-Muhnedoo, debishkoo anoo-keetahgad kaähgujjesig, quhyuk chemahdahookeeyun ewh dabwawine ekedoowin.

16 Meewetun ningood anahbuttussenooigin kakedoo-wineshur : ashkum kaöonjemujje-ezhewabezing.

17 Ewh mahween oodekedoowinewah ashkum tabbah-nahjeëwamahguddene debishkoo mahnahdahpenawin, me-suh azhewabezewaud Hymenæus and Philetus ;

18 Egewh kahoonejukkajig emuh dabwawining, eke-dooaud ahzhe kekuhbekoosamahgud ewh abbejebahwin, kuhya oobahnahjetoomahwahwaun ahnind oodabwayan-duhmoowinene.

19 Pooch minjemoosinene oominjemoosechegun owh Kesha-Muhnedoo, atanig maunduh kookuhwussegun, Ta-baningad ookekekanemaun enewh tebenuhwa oodahnish-enahbamun, Kuhya, Mahnoo kuhkenuh egewh wuhyah-weendungig oodoonoozoowin owh Christ oogahwabenah-nahwah mujje-ezhewabezewin.

20 Emuh keche-wahkaheguning kahween atuh oozah-wah-shooneyah oonahgunun kuhya shooneyah conahgunun ahtanoon, kuhya enewh metikoo uhyeëen kuhya wahbe-gune uhyeëen ahtanoon, ahnind kechetwahwandahgwud-oon, menuhwah dush ahnind dahbussandahgwuddoon.

21 Kishpin dush ahweyah enene oonje peenedezood oonoo uhyeëen, me suh owh debishkoo kachetwahwandah-gwuk oonahgun kaënandahgoozid, dabandahgwuk emuh ahnuhmeähwining, apectandahgwuk cheähyood owh wa-wegewahmid, kuhya wawazhechegahdag emuh kuhkenuh menoo-ahnookewening cheënahbuttuk.

22 Oozhindun ooshkenuhwa mujje-nunduhwanduhmoowinun : noopenudun ewh quhyuk ezhewabezewin, dab-wayanduhmoowin, sahgeëdewin, pezaun-bemahdezewin, weedookahwudwah egewh emuh pahnuuk oodaëmaung azhe anuhmeätuhwahjig enewh Tabaningancjin.

### CHAP. III.

23 Meewetun dush enewh kakebahdandahgwukkin, kuhya kakenooähmahgamahgussenoogin kuhgwadwawinun, kekanduhmun enewh megahdewenun cheöönjeemahguk emuh.

24 Owh dush bameetuhwaud enewh Kesha-Muhnedoon kahween tabkekaungase, bakah oogahkuhnoonan kuhkenuh enewh enenewun, tahneth-kekenooähmahga, tahshuh-sheebandum,

25 Emuh bakahdezewining ezhekekenooähmahwaud enewh ahyahgoonwatahgoojin, koonemah Kesha-Muhnedoo oodahmeenaun ewh aunwanindezoowin chedabwayanduhmenid ewh dabwawin ;

26 Kuhya cheöönjekediskeëdezoowaud emuh oonuhgwahguning owh Mujje Muhnedoo egewh kahtuhkoonegoowaud enewh, ween ahyenanduhmenid chedoodahgoowaud.

### CHAP. III.

O-O-O kuhya kekandun, uhpe wahishquah-kezheguk tahpetuhgwishenoomahgudoon enewh nuhneezahnezewine kezhegudoon.

2 Enenewug mah tahsahgeëdezoowug, oogahnetuhshoobeëgoonahwah enewh bakahnezenejin ooduhyeemene, tahneth-muhmequahzoowug, tahninwahdanemoowug, tahmujjekezhawug, kahween tahneth-megwach-enanduhsewug, tahweenezewug,

3 Kahween oogahsahgeähsewaun tebenuhwa oodenuhwamahgunewaun, oogahnetuh-bahnahjetoonahwah oowahweendahmahgawinewaun, tahkuhkenuhwishke,bahtaungawug, tahpezhigwahdezewug, tahahquahdezewug, oogahneshebahpenuhdahwahwaun enewh manoo-czhewabezenejin,

4 Tahneth-mujjeduhzhingawug, kahween oogahoogemahkunduhsenahwah oomujje-nunduhwënduhmoowinewaun, tahkechetwahwanemoowug, ahwahshema oogahsahgetoonahwah ewh oonahnegoozewin dush ween kaëzhesahgeähwahpun enewh Kesha-Muhnedoon ;

5 Kekishkuhmoowaud ewh ahnuhmeähwine inwahzoozin, ahgoonwayanduhmoowaud ewh ahnuhmeähwin azhemushkahwezemahguk : nuhguzh oogoo doowug.

6 Me suh oo-oo azhewabezewaud egewh pahyahpeen-

## II. TIMOTHYUN.

degashkungig enewh wegewamun kuhya pakawenahjig enewh kakebahdezenejin equawishun bahtuhyeënenid oomujje-ezhewabezewinewaun, nuhittuhmenid ahnooj mujje-enanduhmoowishun,

7 Moonzhug kekenooähmahgoozewaud, kah dush ootakekanduhsenahwah ewh dabwawin.

8 Debishkoo Jannes kuhya Jambres kahezheähgoonwatahwahwaud enewh Mosesun, me suh kuhya oogoo azheähgoonwayanduhmoowaud ewh dabwawin: enenewug mahyahnahduhdenegin oodenanduhmoowinewaun ahwe-wug, wabenegahzoowug emuh oonje dabwayanduhmoowining.

9 Kahween ahwahshema tahkushkeöosewug: oogahkekanemegoowaun suh kuhkenuh enewh enenewun azhekukkebahdezewaud debishkoo kuhya kahezhekekekandahgoozewaud egewh.

10 Keen dush kegepuggukkandaun nekekenooähmahgawin, nindezhewabezewin, nenunduhwanduhmoowin, nindabwayanduhmoowin, nesuhsheebanduhmoowin, nesoonguhmunduhmoowin,

11 Enewh kooduggeëgoowinun, kuhya ketemahgezewenun kahpuhguminishkahgooyaunin emuh Antioching, emuh Iconiuming, kuhya emuh Lystraing, menik kahkooduggeëgooyaun; oonje dush emuh kuhkenuh oonoo ningee-koonik owh Tabaningad.

12 Menungakah, kuhkenuh kabuhmeetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon oonje owh Christ Jesus oogahahyahnahwah enewh kooduggeëgoowinun.

13 Egewh dush maje-ezhewabezejig enenewug kuhya wahyazhingajig ashkum tahkuhwahnesuggandahgoozewug, wuhyazhingawaud kuhya wuhyazhemindwah.

14 Keen dush aunwahdandun oonoo nhyeëen kahkekenooähmahgooyunin kuhya kabpuggukkandahmunnin, kekanemud owh kahkekenooähmauk;

15 Kuhya dush ahpena goo pahahkooähbenoojeëweyun keöonjekekanduhmun enewh kechetwah oozhebeëgunun, enewh kashkeäwukkin chenebwahkahegooyun, ewh bemahjeëwawine nebwalikahwin oonje ewh dabwayanduhmoowin azhedabwayanemind owh Christ Jesus.

16 Kuhkenuh enewh kechetwah oozhebeëgunun oonjeemahgudoon emuh oodenanduhmoowining owh Kesha-Muh-

## CHAP. IV.

nedoo, enahbuddoon dush chekekenooähmahgang, che-  
wahweenjegahdag mujjee-zhewabezewin azhemahnahduk,  
chemenoo-ezhewabezeëgoong, kuhya chekekenooähmah  
windwah bamahdezejig ewh quulhyuk-wahdezewin :

17 Chekeche-menoo-ezhewabezid owh eneue bamee-  
tahward enewh Kesha-Muhnedoon, wahweenga chemekin-  
dung kuhkenuh menoo-ahnookeewinun.

## CHAP. IV.

**K**EDAHYAUNGWAHMEMIN dush anahsuhmeed  
Kesha-Muhnedoo kuhya owh Tabaningad Jesus  
Christ, owh katebahkoonaud enewh bamahdezenjin kuhya  
enewh naboonejin, uhpe nuhyahgoozid kuhya wagemahwid;

2 Debahdoodun ewh ekedoowin; aunwahjeen uhpe  
manwanemegooyunin kuhya uhpe manwanemegoosewun-  
in; guhnoozh egewh ahyahgoonwanandungig, weenduh-  
mow egewh maje-ezhewabezejig azhemahnahdudenig  
oomujje-ezhewabezewinewah, ezhekuhgequan emuh kuhke-  
nuh minwahdanduhmoowining, kuhya kekenooähmahga-  
wining.

3 Tahtuhgwishenoomahgud suh ewh kezhegud, uhpe  
kaminwanduhsigwah wanesheshing kuhgequawin, nah-  
saub anandahgwudenig tebenuhwa oomujje-nundahwan-  
duhmoowinewaun oogahmeshenooähwaun kakenooähmah-  
goowahjinkesheebetahwuggawaud.

4 Kah dush oogahbezinduhsenahwah ewh dabwawin  
oogahbezindahnahwah atuh enewh kewuhnemoowinun.

5 Keen edush ahyauingwahmezin emuh kuhkenuh uh-  
yeëeng, soongummundun uhpe quaduggetooyunin; ahnoo-  
keetun ewh papahkuhgequad oodahnookeewin, wahween-  
gazin ewh anuhnookeeyun.

6 Zhuhyegwah gooshah nekezheetah cheöonjegahtah-  
mahgooyaun nemisqueem, gagah dush debish'koosa uhpe  
wahuhnemahjahyaun.

7 Ningemegauz ewh wanesheshing megahzoowin, nin-  
gekezheetaan ewh kuhgwajekunedewin, ningeguhnuhwan-  
daun ewh dabwayanduhmoowin :

8 Noongoom dush nindahtahmahgoo ewh menoo-ezhe-  
wabezewine pukkinahga-wewuhquaun,ewh kameezhid owh

## II. TIMOTHYUN.

Tabaningad quuhyük azhewabezid tebahkoonega-wenene, ewh uhpe kekezheguk: kahween atuh neen,kuhya kuhkenuh egewh manwandungig ewh oonahgoozewin, ahtahmahwahwug.

9 Kecheminwawezin wuhyebah chepenaunzekahweyun;

10 Ningenuhgunnig muh owh Demas kesabgetood maunduh noongoom ayahmahguk uhkee, keëzhah dush ewede Thessalonicaing; Crescens keëzhah emuh Galatiaing, Titus emuh Dalmatiaing.

11 Luke atuh neweejewik. Oodahpin owh Mark pe-weejewh dush: neweähbujjeäh mah emuh kuhgequawening.

12 Tychicus dush ningeëzhenahzhahwah emuh Ephesusung.

13 Uhpe pemahjahyun peetookun ewh kechepesekoo-wahgun, kahnuhguddahmoowug owh Carpus emuh Troasing, kuhya enewh muzzeneëgunun, mamwach enewh push-quagenoo muzzeneëgunun.

14 Ningekeche mujje-doodaug owh Alexander oozah-wahbikoo ushtwahyah: owh Tabaningad oogahdoodah-waun debishkoo enandahgwudenig oodahnookeewinun:

15 Kuhya keen egoo ahkahwahbum wah owh; ahpeche mahween oogemegahdahnun enewh nindekedoowinun.

16 Uhpe netum kekuhnooduhmahdezooyaun kahween ahweyah ningeweejekahbahwetahgoose, kuhkenuh suh ningenuhguhnegoog (ahpagish ningood cheähzhittah-doodahwahsewindwah.

17 Owh dush Tabaningad ningeweejekahbahwetaug kuhya ningeweedookaug, cheöonjepuhgukkanjegahdag owh kuhgequawin neen oonje, kuhya kuhkenuh egewh mahyug-ahnishenahbag chenoonduhmoowaud; kuhya nin-geöonjekediskeëgoo emuh oodooning owh mezhebeshe.

18 Kuhya owh Tabaningad ningahekoonik emuh oonje kuhkenuh mujje-ahnookeewinun, kuhya ningahguh-nuhwanemik peenish egoo tagwishenaun emuh ishperming duhshe odoogemahwewining, mesuh owh kapeshegandah-goozid kahgenig kuhya kahgenig.

19 Ahnahmekow Prisca kuhya Aquila, kuhya egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Onesiphorus.

#### CHAP. IV.

**20** Erastus keduhneze emuh Corinthing: ningenuhguh-  
nah owh Trophimus ewede Miletuming oonje keähkoozid.

**21** Waweeb penaunzekahweshin chepwah pepoong.  
Keduhnemekaug owh Eubulus, kuhya Pudens, kuhya Li-  
nus, kuhya Claudia, kuhya kuhkenuh egewh wekahnese-  
maug.

**22** Ahpagish owh Tabaningad Jesus Christ cheweeje-  
waud kejechaugwun. Mahnoo kegahshahwandahgooz.  
Amen.

EWH MAHJEBEËGUN KAHEZHEBEÛHMAHWAUD  
OWH ST. PAUL APOSTLE.  
ENEWH TITUSUN.

---

**P**AUL, oobuhmeetahunun owh Kesha-Muhnedoo, oodahpostleëmun owh Jesus Christ, nahsaub anandahgwuddenig oodabwayanduhmoowinewaun egewh kahkuhgeegenegoojig enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyā azhe-wahweenjegahdag ewh dabwawin wanjebahmahguk me-nooëzhewabezewin ;

2 Wanjeähpanemooyaung ewh kahgega bemahdezewin, ewh kahwahweendahmahgad owh Kesha-Muhnedoo kahkuhkenuhwishkesigoobun, chepwah mahje-uhkeewung ;

3 Oogemezheshuhwissetoon dush ewh oodekedoowin uhpe dabishkoosanig, me ewh kahpuggedenuhmahgooyaun debishkoo kahenahkoonegad owh Kesha-Muhnedoo Bahmahjeënung ;

4 Oomahjebeühmahwaun enewh Titusun, tebenuhwa oogwissun, oonje ewh dabwayanduhmoowin azhedabwayanduhmoowaud kuhkenuh egewh anuhmeähjig. Mahnoo kegahshahwandahgooz, kuhyā kegahshahwanemegoo, kuhyā kegahpezaun-bemahdziz, oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhyā owh Tabaningad Jesus Christ Bahmahjeënung.

5 Mesuh kahoönjenuhgunnenaun emuh Creteing chequuhyukesittooyun enewh uhyeëen muhshe kahquuhyukkoosechegahdasenoogin, kuhyā cheoozheüdwah egewh makuhdawekoonuhyag anduhsing enewh oodanahwun, ewh suh goo kahoönjeähnoonenaun.

6 Kishpin ahweyah ningood mujje-duhzhemahsewind, kuhyā oonahbamegood pazhik atuh equawun, kishpin quuhyuk-ezhewabezenid oonejahnesun, wuhnishquazesenid kuhyā kuhgaunzetuhsemenid.

7 Owh mah makuhdawekoonuhyā tahquuhyuk-ezhewabeze, debishkoo ooguhnuhwanjega-wenenemun owh Kesha-Muhnedoo ; kahween tahkechetwahwanemoose, kahween tahwuhka-wegedahzoose, kahween oogahnetuh-menequa-



## ENEWH TITUSUN.

seen shooweminahboo, kahween tahnetuh-pukkittaōowa<sup>ee</sup>, kahween oogahnunduhwanduhseen ewh mahyahnahduk ondezewin ;

8 Oogahnetuh-shahwanemaun enewh paundegahgoojin, oogahsalgeäun enewh manoo-etzehwabezenejin enenewun, tahnesahdeze,quuhyük tahezhe wabeze, tahpeeteze, kahween oogahkechenundahwanduhseen gagoo oomah uhkeeng duh-zhe uhyeëen ;

9 Minjemandung ewh dabwawine-ekedoowindebiskoo kahezhekenooahmahwind, cheöonjekushketood ewh wanesenenig ookekenooahmahgawin cheëzhekugekemaud kuhya chedabwayanduhmeäud eewh ahyahgoonwayanduhmenejin.

10 Bahtuhyeinwug mah egewh kagaunzetungig, kuhya kakebahje-kezhwajig kuhya wuhyazhingashkejig, egewh suh goo mamwach kakenoowahje-kishkezhegahzoojig :

11 Egewh nanduhwandahgoozejig chekebahquahoomindwah oodoonewaun, egewh pakawenahjig kuhkenuh anduhsoodawezenejin emuh ahnind wegewahmun, kekenooähmalgawaud enewh uhyeëen kakekenooähmahgasig-wahpun oonje ewh muhyahnahduk ondezewin.

12 Pazhig dush wenuhwah anduhchewaud tebenuhwa oodaunwahjegawinenemewah keëkedoo, kahgenig kuhkenuhwishkewug egewh Cretanug, mujje-ahwaseewewug, ketemishkewug kuhya nebahdezewug.

13 Dabwamahgud suh oo-oo debahjemoowin, mesuh kaöonjewesugge-kekahmudwah cheöonjemenoo-guhnuhwanduhmoowaud ewh dabwayanduhmoowin,

14 Bezinduhmahwahsigwah enewh Jewyun oodahdezookawinene kuhya ookuhgequawinene enewh enenewun kahwabenuhminejin ewh dabwawin.

15 Kuhkenuh ooduhyeemewaun egewh pahnezejig peenudenewun ; egewh wahnezejig kuhya duhyabwayanduhsegoog kahween gagoo ooduhyeemewaun peenusse-nene ; pooch oodenanduhmoowinewah kuhya ookekaninde-zoowinewah weenudenewun

16 Nekekanemahnaun owh Kesha Muhnedoo, inwah-zoowug ; emuh dush oodahnookeewinewaung oodahgoonwayanemahwaun, kuhgwahnessuggandahgoozewug, kuhya kuhgaunzetuhmoog, kah dush kushkeöosewug chewuhwanahbunduhmoowaud gagoo wanesheshing ahnookewin.

## CHAP. II.

**K**EEN dush kekedoon'ewh uhyeëen dabandahgwukkin emuh quuhyük kuhgequawening: Egewh uhkewanze-yug chenesahdezewaud, chenebwahkahwandahgoozewaud, agauj cheweekoojetoowaud oomah uhkeeng-duhzhè uhyeëen, chequuhyükwandahgoozewaud emuh dabwayanduhmoowening, emuh sahgeëdewening, emuh shuhsheebanduhmoowening.

3 Kuhya egewh mindemooyeeüg kegahenaug cheëzhe-wabezewaud kaëzhewabezewahpun pahnezejig equawug, kahween tahkuhkeenuhwishke-bahtaungasewug, kahween oogahmenequasenhawah nebawah shooweminahboo, tahkekenooähmahgawug wanisheshingin kekenooähmahdewenun;

4 Chekekenooähmahwahwaud enewh ooshkenegequan chenebwahkahnid chesahgeähnid enewh oonahbamene, chesahgeähnid enewh oonejahnesine,

5 Chenebwahkahnid, chepeenezenid, chepezaun-ahyahnid emuh andahnid, chemenoo-ezhewabezenid, chenuhittahwahnid enewh oonahbamene, chemujje-duhzhinjegahdasenoonig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo.

6 Kuhya goo kegahenaug egewh ooshkenuhwag, chenebwahkahwaud

7 Ahnooj edush enewh uhyeëen wahbunduhewan tebenuhwa keyow chekekenooawahbuhmegooyun ewh ahnookeetuhmun wanisheshingin ahnookeewinun, emuh kekuhgequawening bahnahjetoosewun ewh dabwawin, chenebwahkahwandahgoozeyun, chenetuh-dabwayun,

8 Cheminwandahgwuk kedekedoowin, kamujje-duhzhinchegahdasenook; owh dush ween, wahdookahzood emuh puhkaun ezhethawwening cheähgujjed kagoo ahyauhsig kamujje-duhzheminagoobun

9 Ahyauhwahmim egewh bameetahgajig chenuhittahwahwaud enewh tebenuhwa oodoo gemahmewaun kuhya cheminwanduhmeähwaud kuhkenuh enewh uhyeëen menik egoowaud enewh, cheähzhittamahsigwah;

10 Kahween tahkeemoodeesewug, oogahwahbundah ewanahwaun kuhkenuh ahyauhwahmezewin; chepeshegandahgootoowaud ewh ookuhgequawin owh Kesha-Muhnedoo Bamahjeënung oonje kuhkenuh oodezhechegawinewah

11 Ewh mahween ooshahwanjegawin owh Kesha-Muh-

### CHAP. III.

nedoo wanjebemahjeïndwah ahnooj anandahgoozejig enenewug, ahzhe kepenahgwud.

12 Oo-oo ezhekekenooähmahgooyung cheähgoonwayanduhnung ewh mujje-ezhewabezewin, kuhya oomah uhkeeng duhzhe mujje-nunduhwanduhmoowinun, cheneb-wahkah-bemahdezeyung, kuhya quuhyük chebemahdezeyung, kuhya chebuhmeetuhwung owh Kesha-Mühnedoo oomah uhkeeng;

13 Nunduhwanduhmung ewh slawandahgwuk ahpanemoowin, kuhya ewh pašegandahgwudenig oopenahgooze-win owh Kache-Kesha-Mühnedoowid kuhya Bamahjeënung Jesus Christ,

14 Owh kahpuggedenedezood kenuhwind oonje, chwabenuhmoonung kuhkenuh mujje-ezhewabezewinun, chepeeneäud enewh ween katebanemahjin, oodahnishenahbamun, chekeche-minwawezenid emuh menoo-ahnookeewining.

15 Kuhgequan oonoo uhyeëen kuhya ezhekuhgaundwan, kuhya nuhneebikim egewh maje-ezhewabezejig emuh kuhkenuh kushkeäwezewining. Kahween ahweyah enene kegahneshebahpenuhdahgoose.

### CHAP. III.

**M** EQUANDUHME chenuhittuhmoowaud enewh oogemahwandahgoozewinun kuhya enewh kushkeawezewenun, chedabwatahwahwaud enewh tebahkoonegawenenewn, chekezheetahwaud ewh chemekinduhmoowaud kuhkenuh enewh wanesheshingin ahnookeewinun,

2 Chemujje-duzhemahsigwah ahweyah enenewun, chenetuh-megahzoosigwah, chebakahdezewaud atuh, wabhundahahwaud kuhkenuh enenewun ewh bakahdezewin.

3 Kenuhwind mahween kuhyet kegekukkebahdezemin, kegekuhgaunzetahmin, kegewuhyazhemegoomin, kegebuhmeetahnahnin ahnooj mujje-nunduhwanduhmoowinun kuhya oonahnegoozewineshun, emuh shinganindewening, kuhya keshahwanindewining kegeëzhebemahdezemin, kegeshingandahgoozemin kuhya kegesheenganindemin.

4 Uhpe dush kahpenahgwudenig ooshahwanjegawin owh Kesha-Mühnedoo bamahjeënung kahezsheshahwanmaud enewh enenewun,

5 Kahween oonje menoo-ezhewabezewine ahnookewinun kahezhechegayung, oonje atuh tebenuhwa ooshahwanje.

## ENEWH TITUSUN.

wining kegebemahjeëgoonaun, oonje kekeseebegenegooyung ewh aunjeneegewine-keseebegenegoowin kuhya oodaunje-ewawining owh Kache-peenezid oojchaug;

6 Ewh suh kahpekeche-seegenuhmoonenung oonje owh Jesus Christ Bamahjeënung;

7 Ewh minwandahgoozeyung oonje ooshahwanjegawin, chedebandahsooyung nahsaub anandahgwuk ewh kahgega-bemahdezewine-ahpanemoowin.

8 Dabwamahgud oo-oo ekedoowin; nindenandum dush moonzhug chedebahdoodahmun, egewh duhyabwayane-mahjig enewh Kesha-Muhnedoon cheähyaungwahmezewaud chemekinduhmoowaud wanesheshingin ahnookeewinun. Oonesheshinon suh oonoo uhyeëen kuhya oonoo ahwunoon kaönjeöondezewaud egewh enenewug.

9 Mewetun dush enewh kuhkebahje-kuhwadwawinun, kuhya enewh ahneka-bemahdezewine-debahjemoowinun, kuhya ahgoonwatahdewenun, kuhya kekaundewenun oonje ewh tebahkoonegawin; kah mah ningood enahbuttussenoon, kuhya kuhkebahdoodon.

10 Owh enene wahdookahzood emuh mujje-kuhgequawining kegahwabenah, kekuhnoonud ahbeting kuhya neezhing;

11 Kekanemud ahzhe kechenishwahnahdezid, kuhya mujje-ezhechega ahnahween kekanindezood mujje-ezhechegad.

12 Uhpe dush mahjenahzhahahmoonaun owh Tychicus, waweeb penaunzahkahweshin emuh Nicopolising; ewede gooshah nindenandum chepepoonesheyaun,

13 Wawane weedookow owh Zenas tebahkoonegawenene kuhya Apollos, gagoo chemuhnazesigwah wepahbahmahdezewaud.

14 Egewh dush wahdookoonungoog tahezhekekenooähmahgoozewug cheähnookeetuhmoowaud wanesheshingin ahnookeewinun kamenoo-enahbuhdukkin, cheähnezheetunsigwah wemekoogewaud.

15 Kuhkenuh egewh wahjewejig kedahnuhmikahgoog. Ahnuhmekow kuhkenuh egewh suhyahgeëyummingejig oonje ewh dabwayanduhmoowin. Kegahshahwandahgoozem kenuhwah kuhkenuh. Amen.

EWB MAHJEBEEGUN KAHEZHEBEAHMAHWAUD  
OWH ST. PAUL ENEWH  
PHILEMONUN.

---

CHAP. I.

**N**EEN Paul, kabahquahegahzooyaun oonje owh Jesus Christ, kuhya Timothy kekahnesenaun nemahjebeühmahwahnaun owh Philemon kache-sahgeüngid,

2 Kuhya kache-sahgeüngid Apphia, kuhya Archippus waujshemahgunishemungid, kuhya egewh anuhmeähjig ayahjig emuh kewegewahming :

3 Shahwanjegawin, kuhya pezaunzewin kegahahyah-nahwah, oonje owh Kesha-Mulnedoo koosenaun kuhya owh Tabaningad Jesus Christ.

4 Nemahmooyahwahmah owh nekeshah-Muhnedoom, moonzhug wahweenduhmaun kedoonozoowin uhpe anuhmeähyaunin,

5 Noonduhmaun ewh kesahgeëwawin kuhya ewh kedabwayanduhmoowin azhesahgeüd kuhya azhedabwayanemud owh Tabaningad Jesus, kuhya azhesahgeüdwah egewh anuhmeähjig.

6 Oo-oo ezheähnuhmeätuhmoonan, keweewookahzoowin emuh dabwayanduhmoowining chekekandahgwuk mushkahwezemahguk, cheöndenuhmag emuh Christ Jesusing kuhkenuh wanesheshingin kakishkahmagoon.

7 Nekeche-moojegezemin kuhya nemenoodaämin oonje ewh kesahgeëwawin, oonje keche-shahwanemudwah egewh anuhmeähjig, keen, wawekahnesemegooyun.

8 Benuh dush, ahnahween goo enandahgoozeyaun che-neejewezeyaun oonje owh Christ chekuhgaunzemenanbaun ewh manwandahgwuk.

9 Ahwahshema neminwandum chepahgoosanemenaun oonje ewh sahgeëdeyung, neen Paul oonje uhkewanzeëweyaun, kuhya noongoom kabahquahegahzooyaun oonje owh Jesus Christ.

10 Kepahgoosanemin oonje Oonesimus ningwis, kah-oogwissemug magwah kebaquahegahzooyaun.

11 Owh kuhyet ningood anahbuttezesigoobun, buhmee-

## PHILEMONUN.

tookebun, noongoom dush enahbutteze, buhmeetonung keen kuhya neen.

12 Mesuh owh, kahkewānahzhahwug; mahnoo oodahpin wah-owh kache sahgeüg debishkoo tebenuhwa nenejahnis.

13 Ahnahwe ningeēnandum neen cheähyahwugebun oomah anduhzhe ahyahyaun, cheōnjebuhmeetahwid oonje ahbesewun keen chegebuhmeetuhweyunbun kebakquah-egahzooyaun oonje ewh minwahjemoowin.

14 Kah suh ningeēnanduhse ningood cheēzhechega-yaun pwahkekanemenaun uhyenanduhmun; ketwa cheē-zheshahwanemesewun emuh atuh minwanduhmoowining.

15 Koonemah oo-oo keōnjewuhneüd wanebik, kahgenig cheähyahwud.

16 Kahween kayahbe buhmeetahguning cheēzheäh-yahwud, debishkoo atuh suhyahgeind wekahnesemah, mamwach neen suhyahgeüg nekahnis, ahwahshema keen emuh weyausemaung, kuhya oonje owh Tabaningad.

17 Kishpin dush weedookahzoongin enanemeyun, ezhe-ōdahpin debishkoo neen tebenuhwa neyow.

18 Kishpin dush kahmujjedoodooninoogwan, gamuh gagoo mazenuhmooninoogwan, enanemeshin neen chemuzzenuhahmoonau ewh.

19 Neen Paul ningeōozhebeäun tebenuhwa neneenj ahyooyaun, kagate kegahtebahahmoon; kahween kewe-weenduhmoosenoon ewh muhzenuhahmahmahweyun tebenuhwa keyow.

20 Aahe nekahnis puhgedenuhmahweshin chemooje-gezetuhwug owh Tabaningad keen oonje; menoodaäēshin oonje owh Tabaningad.

21 Ahpanemooyaun chewebezindahweyun kegeōonje-mahjebeühmoon kekanemenaun nahwuj nebawah cheweē-zhechegayun menik edush ween akedooyaun.

22 Bakish dush wuhwazhetuhmahweshin kaähbeyaun; nindahpanim suh oonje ahnuhmeätuhmahweyun chepug-gedenuhmagoooyag chepenaunzekoonenuhgoog.

23 Keduhnuhmekaug owh Epaphras, waujkebahquah-oogooyaun oonje Christ Jesus!

24 Kuhya Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, egewh nahyahdahmahwejug ewh anuhnookeyaun.

25 Ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ kegahweejewegoonahwah emuh kejechaugooawang Amen.

EWB MAHJEBEËGUN KAHEZHEBËUHMAHWAUD  
OWH ST. PAUL ENEWH  
HEBREWUN.

---

CHAP. I.

**K**ESHA-Muhnedoo, nuhningim kuhya papuhkaun kuh-  
yet kahezhekuhnoonahgoobun enewh wayoosemind-  
jin, keähwaud enewh aunwahjega-wenenewun.

2 Noomuhyah-kegekuhnoonegoonaun, keähwaud enewh  
oogwissun; enewh kahenahkoonahjin chedebanduhmenid  
kuhkenuh uhycëen, enewh kuhya kahahnoonahjin cheözh-  
etoonid enewh uhkeen ;

3 Mesuh owh ayahwid ewh oopezhegandahgoozewine-  
wahasayahzewin, kuhya wanjekekandahgwudenig oode-  
zhenahgoozewin, kuhya ganuhwandung kuhkenuh uhycëen  
oonje mushkahwezemahguddenig oodekedoowin, uhpe  
ween tebenuhwa kahkuhseebeähmoonung kemujje-ezhewa-  
bezewinenahnin, kenuhmuhduhbe emuh ookechenekah-  
ning enewh kache twahwandahgoozenejin ewede ishpe-  
ming.

4 Ahwahshema mahween keähpeetandahgooze dush  
ween ishpeming duhzhe angenun, oodenandahgoozewining  
mah oogeöndenuhmahzoon nahwuj kachetwahwandah-  
gwuk ezhenekahzoowin dush ween enewh.

5 Ahwananun dush enewh angenun wekah oo-oo kah-  
enauud owh Kesha-Muhnedoo, Ningwis suh kedow, noon-  
goom kezheguk kegeöogwissemint?

6 Menuhwah dush, uhpe paundeguhnaud enewh oone-  
tumoozhahnun oogwissun oomah uhkeeng, oo-oo ekedoo,  
Mahnoo kuhkenuh enewh kesha Muhnedoo oodangenemun  
oogahoojecheengwuhnetahgoon.

7 Enewh dush angenun oo-oo oodenahjemaun, Oodah-  
bujjeäun enewh angenun debishkoo aiahbujjetood ewh  
noodin, kuhya enewh oomezhenahwamun debishkoo mash-  
kookunag ishkoota.

8 Enewh dush Wagwissemindjin oo-oo oodenaun, Ke-  
doogemah-wuhbewin O Kesha Muhnedoo kahgenig uh-  
pena kahgenig ahyahmahgud, ewh menoo-ezhewabeze-

## HEBREWUN.

wine suhkuhoowin me ewh keen kedoogemahwewine-suhkuhoowin.

9 Kegeminwandaun quuhyuk ezhewabezewin, kuhya dush kegesheengandaun mujje-ezhewabezewin, mesuh dush Kezha-Muhnedoo kekesha-Muhnekoom kahoondenomenik nahwuj nebawah moojegezewine-noomenegun dush ween egewh keejekewayug.

10 Menuhwah, Keen Tabaningayun wuhyashkud kahmahje-minjemoosittooyun ewh uhkee; kuhya keneenjeen ahwunoon wanjeöözhechegahdag kezhek :

11 Tabuhnahdudoon oonoo, keen dush ween uhpena kedahyah; debishkoo suh ahgwewining tahezhekata-uh-yeëewunoon.

12 Kuhya debishkoo ookahnausemaung kegahezhetetebegenaun, kuhya tahquakechegahdawun; keen dush ween pazhigwun kedezhewabezewin kuhya kekekenoonowinun kah wekah tahishquahsasenoon :

13 Ahwananun dush enewh angenun wekah oo-oo keenaud, Nuhmuhduhbin emuh nekechenekaung, peenish egoo cheëzheügwah egewh mahgahnig chetuhkookahnudwah ?

14 Kah nah ween kuhkenuh oogoo bameetahgajig oojechaugoomaug ahwesewug, cheëzhenahzhahoondwah chebuhmeetahwahwad enewh kadebanduhmenejin ewh kahgega-bemahjeëwawin ?

## CHAP. II.

**B**ENUH dush, kenundahwandahgoozemin ahwahshe-ma chekeche-bezinduhmung enewh uhyeëen kahnoonduhmungin; koonemah ningooding kedahgewuhnandahnaunin.

2 Kishpin mahween ewh ekedoowin kahduzhinduhmoowahgoobunan egewh angenug kesoongesing, duhching dush kepegoobetooing kuhya kedabwatunsing, keöonjetebahahmahgoozeem ewh quuhyuk tebahahmahgoowin.

3 Ahneen dush kenuhwind kaëzhekushketooyungoobun chetaöözheemooyung kishpin bahmanduhsewung ewh kachetwahwandahgwuk bemahjeëwawin; ewh netum kahmahje-debahdoodung owah Tabaningad, egewh dush kahnoon-dahwahjig kegawahweenga-wahweenduhmahgoonahnig.

4 Kesha-Muhnedoo keweewookahzood kewahbundah-ewad enewh kekenoowahjechegunun, kuhya papukkaun-



## CHAP. II.

ukkin mahmaundahwechegunun, kuhya oomeegewawinun owh Keche ojechaug debishkoo ween kahenandung?

5 Kah mah oogepuggedenuhmoowahseen enewh angenun chedebanduhmenid ewh kapetuhgwishenoomahguk uhkee ewh dabahdooduhmaung.

6 Ningooche dush pazhik kedebahjemoo, oo-oo keëkedood, Ahneen anandahgoozid owh enene chemequanemud gamuhene ne oogwissun chepemoowuddissud?

7 Kegeëzheäh pungesha nahwuj chebussandahgoozid dush ween egewh angenug; kepesekuhmoowah ewh pezhegahandahgoozewin, kuhya kechetwahwandahgoozewin, kuhya kegepuggedenuhmahwah cheögemahkundung enewh ahnookewenun kahenuhnookemahguk enewh ke-  
neenjeen ;

8 Kedahbussittuhmahwah kuhkenuh uhyeëen emuh ah-nahmuhyeëe oosittaung, ewh dush kcdahbussittuhmahwaud kuhkenuh uhyeëen, kah suh gagoo oogenuhguhnduseen kahdahbussittuhmahwahsewind. Noongoom dush kahween muhshe kewahbunduhsemin kuhkenuh uhyeëen chetadahbussittuhmahwind.

9 Kewahbuhmahnaun dush ween owh Jesus, owh punge nahwuj kahdahbussandahgweind dush ween enewh angenun, oonje ewh kekooduggetood emuh neboowening kepesekuhmoowind ewh pezhegahandahgoozewin kuhya kechetwandahgoozewin; ween dush oonje ooshahwanjega-win owh Kesha-Muhnedoo chetaungundung ewh neboowin oonje kuhkenuh enewh enenewun.

10 Keënandahgooze suh owh, kahoonejëözhechegahdag kuhkenuh uhyeëen kuhya kahoozhetood kuhkenuh uhyeëen, uhpe wahpeëzheweenaud nebewah enewh wagwissejin emuh pezhegahandahgoozewining, chekechetwahweäud enewh bamahjëwanejin odoogemahmewaun oonje enewh kooduggetoowenun.

11 Owh mah wahyabenuhmahgad ewh mujje-ezhe-wabezewin kuhya egewh wuhyabenuhmahwindjig, pazhig-wunoong oondahdezewug mesuh wanjëähgujjesig nekahnusug cheënaud.

12 Oo-oo keëkedood, Ningahwahweenduhmoowang ewh kedezhenekahzoowin egewh nekahnisug, emuh nahwuhyeëe ahnuhmeä-weguhmigoong kegahnuhgumootoon.

13 Menuhwah dush, Ningahahpanemoonun suh owh. Menuhwah dush, Benuh, neen kuhya egewh wanejahnese-mindjig Kesha-Muhnedoo kahmeezhejin.

## HEBREWUN.

14 Debishkoo dush egewh wanejahnesemindjig kahezheöoweyausewewaud, kuhya kahezheöomisqueemewaud, mesuh kuhya ween kaëzheähyaud, oonje suh neboowining chebahnahjeäud enewh kahoogemahkunduhmenejin ewh neboowin, mesuh enewh mujje-muhnedoon?

15 Cheähbahaud dush enewh kahminjemahpechegahzoonejin pahahkoobemahdezenid oonje kekootummenid ewh neboowin.

16 Kagate dush ween kahween oogepeweedookahwahseen enewh angenun; oogepeweedookahwaun atuh enewh kahoondahdezenenid emuh oomenekauning owh Abraham.

17 Mesuh kahoondenundahwandahgoozid emuh kubkenuh uhyeëng cheëzhenahgoozid nahsaub azhenahgoozenid enewh wekahnesun, shawanjegad kuhya quuhyük-azhewabezid sahsahgewejega-wenene cheähwid oonje enewh uhyeëen dabandungin owh Kesha-Muhnedoo, chekuksebeühmahwad enewh ahneshenahban oomujje-ezhewabezewinne

18 Ewh dush ween tebenuhwa kekooduggandung kekuhwatebanemind, ookushketoon eheweedookahwad enewh kagwatebanjegahzoonejin.

### CHAP. III.

**B**ENUH dush, pahnezeyag, kahrundoomegooyag ewh ishperming oonje nundoongawin, nahnahgahdahwanemik owh Christ Jesus Apostleëwid kuhya kache-sahsahgewejega-wenenewid emuh kedezhetwahwinenaung:

2 Owh kahmenoo-ahnooketuhwad enewh kahahnoon-egoojin, debishkoo owh Moses kahezhemeno-ahnookeed emuh kuhkenuh oowegewauming.

3 Wah-owh mahween enene keënanemah ahwahsbema chekeche-ähpeetandahgoozid dush ween owh Moses, menik ahwahshema keche-ähpeetandahgoozid owh kahoozhetood wegewaum dush ween ewh wegewaum.

4 Ahweyah enene keöozhegad keöonjeöozhechegahdanoon kuhkenuh wegewaumun; Kesha-Muhnedoowe suh owh kahoozhetood kuhkenuh gagoo.

5 Kagate keminwaweze owh Moses emuh anegookquahnig oowegewaum, ewh kebuhmeetahga-wenenewid chedebahdoodung enewh uhyeëen nahguy wahwahween-jegahdagebunee!

6 Christ dush ween debishkoo owh wagwissemind wagemahkundung tebenuhwa oowegewaum; oowegewaum suh kenuhwind kedahwemin, kishpin minjemanduhmung ewh

### CHAP. III.

ahpanemoowin kuhya ewh mwahjegandahgwuk nunduhwanduhmoowin nahnauzh ishquah-bemahdezeyung.

7 Benuh dush (debishkoo kahekedood owl Kache-pee-nezid oojechaug, Noongoom kezheguk kishpin wenoonduhmag ewh oodinwawin.

8 Kagoo mushkahwetookagoon kedaëwaun, debishkoo emuh nishkeëdewening kuhya uhpe kekuhgwatebaningawine-kezheguk emuh buhgwuhduhkummig?

9 Uhpe koosewabhuneeg kekuhgwatebanemewauid, kuhya kekuhgwakekanemewauid, kuhya kewahbunduhmoowauid nindahnookeewinun, nemeduhnuh duhsoo keke-noonoowenun

10 Me ewh kahoondenishkanemugwah oogoo ahnish-enahbag, oo-oo dush keëkedooyaun, moonzhug wuhnesh-enoo emuh oodaëwaung; kah mah ookekanduhsenahwah nemeekunun.

11 Mesuh kahoondenishkahwe-kezhwayaun magwah kenishkahdezeyauun, oo-oo keëkedooyaun, Kahween tahta-peendegasewug emuh nindaunwabewining.)

12 Ahkahwahbeyook, nekahneseoog, koonemah ahweyah kenuhwah anduhcheyag oodahgeälhyaun ahyahgoonwatahmoomahguk mujje-oodaëmah chegenuhguhnauid enewh bamahdezenejin keshah-Muhnedoon.

13 Anduhsoo kezheguk kuhnoonindeyook, magwah eke-doong, noongoom kezheguk; koonemah ahweyah menik anduhcheyag tahgemushkahwedaäshkahwah oonje wuh-yazhingashkemahguk mujje-ezhewabezewin.

14 Kenuhwind mahween kemeenegoomin chedebandahgoozeyung emuh Chisting, kishpin minjemanduhmung ewh kedahpanemoowinenaun netum kahahpanemooyung nahnauzh ishquah-bemahdezeyung :

15 Ewh dush ween oo-oo keëkedoong, Noongoom kezheguk kishpin wenoonduhmag oodinwawin, kagoo mushkahwetookagoon enewh kedaëwaun, debishkoo emuh nishkeëdewening.

16 Ahwananug dush egewh uhpe kahnoonduhmoowauid kahnishkeëwajig? Kahnun ween kuhkenuh egewh kahoonjesahgechewenegoojig enewh Mosesun emuh Egypting?

17 Ahwananun dush enewh kahnishkanemahjin nemeduhnuh kekenoonoowinun, kahnunween egewh kahmujje-ezhchegegajig, ooweyowewaun kepungesinnenig emuh buhgwuhduhkummig?

## HEBREWUN.

18 Ahwananun dush enewh kahenahjin uhpe kemushkahwe-kezhwad chepeendegasenid emuh oodaunwabewining? kah nuh ween egewh kahdabwayanduhsegoog?

19 Mesuh dush wabhunduhmung ewh kekushketoosigwah chepeendegawaud oonje ewh kedabwayanduhsigwah.

### CHAP. IV.

**U**MBA dush sagezedah, koonemah ahnooween goo kemeenegooyung ewh wahweendamahgawin chepeendegayung einuh oodaunwabewening, ahweyah menik anduhcheyag oodahnoondashkaun.

2 Kenuhwind suh kegedebahjemootahgoonaun ewh minwahjemoowin debishkoo egewh; kahween keöondezesewug ahnahween goo kedebahjemootuhwindwah ewh ekedoowin, oonje kedabwayanduhsigwah egewh kahnoondungig.

3 Kenuhwind suh duhyabwayanduhmung kepeendegamin emuh aunwabewening, debishkoo kahekedood owh Kesha-Muhnedoo, Ewh kahezhemushkahwe-kezhwayaun emuh nenishkahdezewining, Kahween, tahpeendegasewug emuh nindaunwabewening; ahnooween goo enewh ahnookeewenun kekezhechegahdag pahahkoo-oozhechegahdag ewh uhkee.

4 Ningooche dush keëkedoo duhzhindung ewh neezwahsuhgoon, oo-oo keëkedood, Kesha-Muhnedoo dush kaunwabe nauzhwahsuhgoonuhguk oonje kuhkenuh oodahnookewenun.

5 Menuhwah dush oomah ekedoo, Kahween tahpeendegasewug emuh nindaunwabewening.

6 Benuh dush enandahgwud ahnind chepeendegawaud emuh, egewh dush netum kahwahweenduhmahwindji; kahween ketapeendegasewug oonje kedabwayanduhsigwah;

7 Menuhwah oowahweendaun pazhig kezhegud, oo-oo keëkedood emuh oonuhguhmoowining owh David, Noon-goom kezheguk, wekah ecoo debishkoo akekoong, Noon-goom kezheguk kishpin wenoonduhmag oodinwawin, kagoo mushkahwetookagoon enewh kedaëwaun.

8 Kishpin mahween Jesus kemeenahpun ewh aunwabewin kahween nahgij oodahgewahweenduhseen bakaunuk kezhegud.

9 Benuh dush, kayahbe duhgocmahgudenc oodaun-

## CHAP. V.

wabawinene enewh oodahnishenahbamun owh Kesha-Muhnedoo.

10 Owh suh kahpendegad emuh oodaunwabewening, ween oogeishquah-ahnookeetaunun enewh tebenuhwa oodahnookeewinun, debishkoo owli Kesha-Muhnedoo kahezheishquah-ahnookeetung ween oodahnookeewinun.

11 Umba ahnookeedah chependegayung emuh aunwabewening, Koonemah ahweyah enene tahezhepungeshin debishkoo egewh kahezhepungeshinoowaud oonje kedabwayanduhsigwah.

12 Oodekedoowin mah owh Kesha-Muhnedoo bemahdudene kuhya mushkahwezemahgudene, kuhya ahwahshe-na kenamahgudene dush ween ewh uhyeduhwuhyeë-kahnaug ahzhahwashk, puhzhebooëwamahgud dush chenhahnawenaud enewh oojechaugoomaun kuhya enewh ochebaumaun kuhya enewh ahyahnekahwegunun kuhya ewh weembegun, ween dush ookekandahnun enewh nahnahgahdahwanduhmoowinun kuhya enewh enanduhmoowinun emuh oodaëmaung atanegin.

13 Kuhkenuh menik kahoozhetooin oowahbundahnun : kuhkenuh dush uhyeën puhgukkandahgwudoon kuhya mezheshuh-wahbuhmenahgwudoon emuh ooshkeenzhegoong owh kadabahjemootuhwung kedezhewabezewinenahnin.

14 Kekanduhmung dush ween ahyahwung nahgahnezid keche-sahsahgewechega-wenene, owh kahezhaud ewede ishpeming, mesuh owli Jesus Kesha-Muhnedoo oogwissan, minjemandundah kedezhetwahwinenaun.

15 Kah mah kedahyahwahsenaun keche-sahsahgewejega-wenene kaketemahganduhsig keshahgwewewinenahnin ; ween nahsaub keëzhekuhgwatebanemah kuhkenuh kuhgwatebanemegoowinun debishkoo kenuhwind azhekuh-gwa-tebanemegooyung, mujje-ezhewabezewin atuh kahween keähtasenene.

16 Umba suh emuh soongedaäwening penaunzekundah shahwanjegawine oogemah-wubbewin, cheöndenuhmung ewh shahwanjegawin, kuhya chemikkummung ewh shahwanjegawine-wedookahgoowin uhpe manazeyungoon gago.

## CHAP. V.

**K**UHKENUH mahween egewh keche-sahsahgewejega-wenewug anenewejig, enewh enenewun cheöndenid oonjeähnoonahwug, chemeekinduhmoowaud enewh

## HEBREWUN.

ooduhyeemun owh Kesha-Muhnedoo, chesahsahgewetoo-  
waud enewh meegewawinun kuhya sahsahgewejegunun  
oonje enewh mujje-ezhewabezewinun :

2 Mesuh egewh kaketemahganemahpunneeg enewh  
kakanjegasenagoon kuhya enewh wanishenenejin, ween-  
uhwah mah ookekishkahuahwah ewh shahgewewin.

3 Mesuh wanjenundahwandahgoozewaud chesahsah-  
gewejegawaud oonje tebenuhwa oomujje-ezhewabezewin-  
ewaun, kuhya oonje enewh ahnishenahban oomujje-ezhe-  
wabezewinene.

4 Kah dush ahweyah ahnishenahba oodoodahpenuh-  
mahzooseen oo-oo ahpeetandahgoozewin, owh atuh nan-  
doomegood enewh Kesha-Muhnedoon debishkoo kabezhe-  
nundoomind owh Aaron.

5 Kah suh dush kuhya ween Christ kepezhegandah-  
gooëdezoose chekeche-sahsahgewejega-weneneweind ; owh  
atuh oo-oo kahenaud, Ningwis kedow, noongoom kezhe-  
guk kegeögwissemind.

6 Debishkoo pukkaun ningooche akedood, Kesah-  
sahgewejega-wenenewh debishkoo owh Melchizedec kah-  
ezhesahsahgewejega-wenenewid.

7 Me suh wah-owh magwah keweyausewid kahkeche-  
ahnuhmeäud kuhya kahpahgoosanjedad bakish kekeche-  
noondahgoozid muhwid keähnuhmeätuhwad enewh ka-  
kushkeäwezenepun chebimahjeëgood cheneboosig,kebezin-  
dahwah dush ewh ketootung :

8 Ahnah-weengoo keögwissemind oogekekandaun ewh  
chenuhittung oonje enewh kooduggetoowenun kahkoo-  
duggetood ;

9 Ewh dush kahkeche-pezhegandahgoozid, keahwe owh  
wanjebimahjememind kuhkenuh enewh duhyabwatahgoo-  
jin chekahgega-bemahdezenid.

10 Keëgood enewh Kesha-Muhnedoon chekeche-sahsah-  
gewejega-wenenewid debishkoo owh Mechizedec kahezhe-  
keche-sahsahgewejega-wenenewid.

11 Nebewah uhyeëen nindahyahwahnahnin cheëke-  
dooyang duzhemuugid wah owh, sanuhgukkin chenes-  
ittootummingebun oonje kenuhwah zebiskahje-bezindum-  
mag.

12 Uhpe dush nanduhwandahgwuk zhuhyegwah che-  
takekenooähmahgayagoobun oonje kinooäzh kekenooäh-  
mahgoozeyag, kayahbe kenundahwandahgoozeem ahwe-

## CHAP VI.

yah chekenooähmoonag enewh ooshke-kekenooahmah-goowinun emuh oodekedoowining owh Kesha-Muhnedoo, kuhya nahsaub kedenandahgoozeem anandahgoozewaüd egewh kaähshummindebunceg ewh doodooshahboo, kalween ewh mashkahwaug meejim.

13 Kuhkenuh suh egewh mahjejig doodooshahboo kahween oonetah-kekandunsenahwah ewh menoo-ezhe-wabezewine- ekedoowin : ahbenoojeëwewug mah.

14 Ewh dush ween mashkahwaug meejim debandah-gwud chemeejawahpun egewh natahwuhgejig, egewh oonje netuh-nahnahgahdahwanduhmoowaüd gagoo nebwal-kahwin kashketoojig chekekanduhmoowaüd ewh wanesheshing kuhya ewh muhyahnahduk.

## CHAP. VI.

**B**ENUH dush, nuhgudduhmung enewh ooshke-kekenooähmahgoowinun emuh ookuhgequawining owh Christ, mahnoo wekoojetoodah chewahweenga-kekenoo-ahmahgoozeyung ; kahween nayaub kegahduhzhinduhsemin ewh wuyashkud kahkekenooahmahgooyungoobun ewh aunwanindezoowin oonje neboowine ahnookewenun, kuhya dabwayandahmoowin kaëzhedabwayanemind owh Kesha-Muhnedoo.

2 Kuhya kahezhekenooähmahgooyung anandahgwuk enewh baptizooweëwawinun, kuhya ewh puggedenmahdewin enewh ooneenjemaun, kuhya ewh oodahbejebahwinewah egewh naboojig, kuhya ewh kahgega-tebahkoonegawin.

3 Mesuh oo-oo kaëzhechegayaung, kishpin enandung owh Kesha-Muhnedoo.

4 Egewh mah ween ahzhe kahwawsashkahmahwindjig, kuhya kahtaungoondungig ewh ishpeming duhzhe meegewawin, kuhya kahkekishkahwahjig enewh Keche-oojechaugwun.

5 Kuhya kahtaungoondungig ewh wanesheshenenig oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya enewh mushkahwezewinun dabandahgwukkin ewede kapetuhgwishnoomahguk uhkee,

6 Kishpin ahzhasawaüd kah mah-mundah nayaub chezhëaunjeindwahpun emuh aunwanindezoowining, oonje mahween nayaub kesuhsuhgahquahahwaüd kuhya mezsheshuh keähgujjeähwaüd enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo,

## HEBREWUN.

7 Kesha-Muhnedoo ooshawandaun ewh uhkee ewh manequamahguk ewh kemewunahboo moonzhug pangesing kuhya mahyahjegewetood enewh natahwuggingin kaahyoowaud egewh kategahdungig.

8 Ewh atuh wanjegemahguk enewh menasahgahwunzheen kuhya muzzaunushkoon kah ningood enahbuttussenoon, gagah dush kuhgwahneshuggandahgwud, enandahgwud dush ween chechaugezooming.

9 Nahwuj cheöonesheshayag kenuhwah suhyahgeëgooyag kedenanemegoom, kuhya cheënanadahgoozeyag chebemaheëgooyag, ahnahween goo oo-oo ekedooyaung.

10 Kah suh ween mujje-ezhewabezese owh Kesha-Muhnedoo chewunandungebun kedahnookewinewah kahahnookkeyag oonje ewh sahgeäg, kahwahbunduhewayag oonje ewh oodezhenekahzoowin, keweewookahwagwah egewh anuhmeähjig kayahbe dush weedookahwagwah.

11 Nenundahwandahmin dush kuhkenuh anduhcheyag chewahbundahewayag ewh nahsaub minwawezewin, wawane chedabwayanduhmag nahnauzh ishquah-bemahdezeyag :

12 Cheketemishkesewag, chekenoowahbuhmagwah egewh dabandungig enewh wahweenduhmahgoowenunoonje dabwayanduhmoowaud kuhya aunwahjewaud.

13 Uhpe mahween Kesha-Muhnedoo kewahweenduhmahwad enewh Abrahamun gagoo, kahween oogeähyahwahseen ahweyah ahwahshema ashpandahgoozenejin katuhgoo-wahweenahpuneen ; oogetuhgoo-wahweendaun tebenuhwa oodoonoozoowin kemushkawe-kezhwad.

14 Oo-oo keëkedood, Kagate ahbetakummig kegahkeche-shahwanemin, kuhya kegahkeche-meshenoöin.

15 Me dush uhpe emuh shushsheebanduhmoowining kahezhebeetood, oogeödahpenaun ewh wahweendahmahgoowin kahweendahmahwindebun.

16 Enenewug suh ooduhgoo-wahweenahwaun nahwuj ashpandahgoozenejin uhpe mashkahwe-kezhwahjin : uhpe dush kahmushkahwe-kezhwawahjin cheöonjedabwatuwindwah, me suh uhpe ishquah-ahgoonwatahding.

17 Keënandum dush ween owh Kesha Muhnedoo nahwuj wahweenga chewahbundahaud enewh dabandahgoozenejin emuh wahweendahmahgawining azheäunjechegahdasenoonig oodenahkoonegawin, oogetihyeenjesetoon keäh-yood ewh mushkahwe-kezhwawin.



## CHAP. VII.

18 Neezh uhyeën cheähyahmung kaäunjechegah-dasenoogin, oonje kushketoosig owh Kesha-Muhnedoo chekewunemoogoobun, kaoondenuhmung ewh swaungung menoodaäshkahgoowin kenuhwind kaëzhenezhem:ooyung ewh ahpanemoowin kahahtahmahgooyung enahsuhmeyung.

19 Ewh ahpanemoowin azheähyahmung debishkoo poonekunjeguning wanjepoonekunjegahzood oojechaungoomah, wanesheshing kuhya manjemoosing, kuhya paundegamahguk emuh peenjuhyeëe agoodag ewh kebhugoojegin ;

20 Me emuh kahpendegad owh nahgahnee-buhtood kenuhwind oonje; mesuh owh Jesus kahkeche-sahsahgewejega weneneweind debishkoo owh Melchisedec kahezhesahsahgewejega-wenenewid.

## CHAP. VII.

**W**AH-OWH sul Melchisedec Saleming duhzhe oogemah, oosahsahgewejega-wenenemun owh kache-ishpandahgoozid Kesha Muhnedoo, owh kahnuhgishkah-waud enewh Abrahamun piskahbenid kahnesahnid enewh nahnun keche-oogemaun, keshahwanemaud edush.

2 Mesuh enewh Abraham kahmeenahjin enewh titheün oonje kuhkenuh ooduhyeemun ; netum ahnekenootahming oodezhenekahzoowin, owh wagemahkundung ewh quuh-yuk ezhewabezewin, menuhwah dush Saleming duhzheoogemah, (mesuh ahnekeenootuhming, Owh wagemahkundung pezaunewawin).

3 Kahween keöoyoosese, kah kahya keöogeese, kah kuhya kekekanemahse kahoondahdezid, kahween kemahjesinsenene ookezhegudoomun, kah kuhya keishquahsasenene oobemahdezewin ; keëzheähyah debishkoo kahezheahyaud Kesha Muhnedoo oogwissun ; kahgenig, sahsahgewejega-wenenewe.

4 Benuh nahnahgubdahwanduhmook kaliahpeetandahgoozid mahbuh enene kahmenegood enewh Abrahamun, kooseminahbun, enewh titheün oonje kuhkenuh menik kahmukknmmaud enewh kahmahmauzheähpuneen.

5 Kagate edush egewh wagwissemegoojig enewh Leviün, wadahpenungig ewh keche-sahsahgewejega-weneneahnookewin, keënahwug cheödahpenuhmoowah-waud en-

## HEBREWUN.

ewh ahnishenahban enewh titheün debishkoo akedoomahguk ewh tebahkoonegawin, mesuh enewh tebenuhwa wekahneseawaun ahnahween goo keöondahdezenid emuh ootuhtuhgahguning owh Abraham.

6 Owh dush ween pukkaun kahoondahdezid oogemeenegooneweh titheün enewh Abrahamun, kuhya oogeshahwanemaun enewh kahdebanduhmenejin enewh wahweendahmahgawinun.

7 Kagate suh owh noondaush anandahgoozid ooshahwanemegoon enewh kache-ahpeetandahgoozenejin.

8 Ewede dush egewh enewewug naboojig oodoodahpenahnahwah enewh titheün, oomah dush owh beinahdeze anahjemind oodoodahpenahnun.

9 Oo-oo suh nindekid, kuhya owh Levi, wadahpenung enewh titheün, oogetebaheganun enewh titheün emuh oweyowing owh Abraham.

10 Kayahbe mah keähyah emuh ootuhtuhgahgunening enewh oosun uhpe owh Melchizedec kenuhgishkahward enewh.

11 Kishpinewh qauhyuk minwandahgoozewin kepeöonjeemahgukebun emuh oosahsahgwejega-wenenewewinewaung egewh wagwissemegoojig enewh Leviün. (me mah emuh kahoondenuhmoowaud egewh ahnishenahbag ewh tebahkoonegawin,) ahnishwin kahnunduhwandahgwuk menuhwah pakahnezid sahsahgewega-wenene chepuhsegweed, Melchizedec kahezhesahsahgewejega-wenenewid, kahween dush Aaroning ezhesahsahgewejega-wenenewe, këenahse.

12 Kishpin dush aunjechegahdag ewh sahsahgewejega-wenenewewin,kuhya tebahkoonegawin tahaunjechegahda.

13 Owh dush ween oo-oo kahenind kedebandahgooze emuh pukkaun tootaming, kahween ahweyah menik dabandahgoozejig emuh oogeuhmeetunse ewh sahsahgewejegunahbik.

14 Kekandahgwud suh ween owh Tabenemenung keöondahdezid emuh Judahing ; kahween owh Moses oogeänahseen oo-oo azheweenzoonejin chesahsahgewechega-wenenewenid.

15 Keche wahsuh suh ahwahshema puhgukkandahgwud oonje ewh wepuhsegweed menuhwah pazhik sahsahgewejega-wenene, debishkoo kahezhesahsahgewejega-wenenewid owh Melchizedec.

## CHAP. VII.

16 Owh azheähnoonind, kahween debishkoo anandahgwuk ewh weyausc-kuhgeqwawin, debishkoo atuh azhemushkahwezemahguk ewh kahgega-bemahdezewin.

17 Oo-oo mahween enahjemoo, Keen kahgenig kesahsahgewejega-wenenewh debishkoo kah ezhesahsahgewejegawenenewid owh Melchisedec.

18 Kekuhsebeëgahda suh ewh kuhgeqwawin kuhyet ayahgebun oonje shahgwewemahguk kuhya ningood enahbuttussenook.

19 Kahsuh ween tebahkooncgawining oonje kezhechegahdasenoon gagoo; pechegahdag atuh nahwuj wane-sheshing ahpanemoowin oonjekezhechegahda gagoo; ewh pashoo wanjenaunzekahwung owh Kesha-Muhnedoo.

20 Kahween dush kesahsahgewejega-weneneweähse pwah mushkahwe-wahweenduhmoowind:

21 (Ahnind gooshah kahween kemushkahwe-wahweenduhmahwahsewug nhe kesahsahgewejega-wenenewcündwah; mahbuh atuh oogemushkahwe-wahweenduhmahgoonewh oo-oo agoojin, Owh Jehovah kemushkahwe-wahweendahmahga, kah dush tahahnezhetunse: kahgenig kesahsahgewejega-wenenewh debishkoo kahezhesahsahgewejega-wenenewid owh Melchisedec:)

22 Me suh wanjekekandahgoozid owh Jesus keähnoonind cheghnooduhmahga-wenenewid emuh nahwuj wane-sheshing wahweendahnahgawining.

23 Oogoo dush sahsahgewejegawenenewug kebahtuhyeinwug; kah muh kepuggedenuhmahwahsewug kahgenig cheähyahwaud oonje keneboowaud.

24 Wah-owh dush enene kahgenig ahyaud kaönje-qwakesechegahdahgasenenig oosahsahgewejega-wenenewewin.

25 Mesuh wanjekushketood ahpeche wahweenga chebemahjeäud kuhkenuh enewh pahnaunzekahwahnejin enewh Kesha-Muhnedoon ween oonje, kahgenig gooshah bemahdeze cheghnooduhmoowaud enewh.

26 Kagate snh goo kenunduhwandahgwud owh doowah keche-sahsahgewejega-wenene cheähyahwung, pahnezid, natuh mujjedoodahgasig, wahnezsig, wahdookahwahsig enewh maje-ezhewabezenejin, ahwahshema ashpandahgoozid dush ween enewh kezhigooon:

27 Owh nanduhwanduhgoozesig azhenunduhwandahgoozewaud oogoo keche-sahsahgewejega-wenenewug ewh

## HEBREWUN.

chesahsahgewejegad netum oonje tebenuhwa oomujje-ezhewabezewinun, nahgij edush oonje oomujje-ezhewabezewinene enewh ahnishenahban; me suh oo-oo ahbeting keëzhechegad uhpe kahpuggedenung tebenuhwa weyou.

28 Emuh mah tebahkoonegawining, naneenuhmezejig enenewug keche sahsahgewejega-weneneweähwug, mushkahwe-wahweendalmahgawining atuh kahoozhechegahdag kahishquahmeegewang ewh tebahkoonegawin keoonjekechesahsahgewejegaweneneweäh owh Wagwissemind, kahgenig-kasahsahgewejega-wenenewid.

### CHAP. VIII.

**E**NEWH dush uhyeën kahduzhinduhmaungoon maunduh kecheähpeetandahgwud: Kedahyahwahnaun pazhig Keche-sahsahgewejega-wenene, owh namuhduhbeënd emuh ookechenekahmaung ewh oodooagemahwuhbewin owh Ashpandahgoozid ewede ishpeeming kezhighoong.

2 Owuh ganuhwandung enewh kachetwahwandahgwukin kuhya ewh quhyuk puhpuhguhwhuyaune-weguhmig kahnahbahkoosetood owh Tabaningad kah dush ween owh enene oogenahbahkoosetooseen.

3 Kuhkenuh mahween egewh keche-sahsahgewejega-wenenewug oonjeähnoonahwug chesahsahgewetoowaud enewh meegewawenun kuhya enewh sahsahgewejegunun: benuh dush nunduhwandahgooze kuhya wah-owh cheähyaung gagoo kasahsahgewetood.

4 Kishpin dush ahyahpun oomah uhkeeng, kahween tahgesahsahgewejega-wenenewese, oonje mahween ahyahwaud egewh sahsahgewejega-wenenewug kasahsahgewetoojig enewh meegewawenun debishkoo akedoomahguk ewh tebahkoonegawin:

5 Egewh bameetungig ewh ahnulmeä-weguhmig kahczhechegahdag debishkoo azhenahgwuk ewh ishpeeming duhzhe uhyeëe, debishkoo owh Moses kahegood enewh Kesha Mulnedoon uhpe wahoozhetooogoobunan ewh puhpuhguhwhulyahne-ahnulmeä-weguhmig, oo-oo keëgood, Aungwahmezin cheëzhenahgootooyun kuhkenuh enewh uhyeën debishkoo azhenahgwuk ewh kahwahbundahegooyun emuh wahjewing.

6 Benuh dush noongoom oodahyaun nahwuj wanesheshing buhmeetahgawin oonje guhnoodahmahgawenenewid

## CHAP. VIII.

emuh nahwuj wanesheshing kekindewining, kahuhyeen jesechegahdag emuh nahwuj wanesheshingin wahween-dahmahgawinun.

7 Kishpin ahpeche oonesheshingepun ewh netum kekindewin, kahween tahnahbishkagamahgussenoon menuh-wah pazhik.

8 Nuhneebikemaud mah, oo-oo oodenaun, Benuh, tah-puhgumme-ahyahmahguddoon enewh kezhegudoon, ekedoo owh Jehovah, uhpe kaöozhetoomahwugwah ewh ooshke-kekindewin egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Israel, kuhya emuh oowegewahming owh Judah.

9 Kahween tahezheähyahsenoon debishkoo ewh kekindewin kahoozhetoomahwugwah enewh oosewahbuneeen uhpe kesuhgenenjenugwah cheöonjesahgechewenugwah emuh Egypting, kah mah kaünwahjesewug emuh neke-kekindewening, kah dush ningebahmanemahseeg, ekedoo owh Jehovah.

10 Mesuh maunduh kekindewin kaöozhetoomahwugwah egewh dabandahgoozejig emuh oowegewahming owh Israel, keishwahahyang oonoo kezhegudoon ekedoo owh Jehovah; ningahahtuhwaug enewh nekuhgequawinun emuh oodenanduhmoowinewaung, kuhya ningahoozhebe-ihmahwaug emuh oodaëwaung neen dush ningahookesha Muhnedoomegoog, kuhya wenuhwah tahahwewug nindahnishenahbamug:

11 Kah dush oogahhezhekekenooähmahwahsewaun anduhchid enene enewh ooweejduhnuhkeewamahgun kuhya anduhchid enene enewh wekahnesun oo-oo cheënahwaud, Kekanim owh Tabaningad: kuhkenuh mahween ningahkekanemegoog, egewh kache-ishquayandahgoozejig kuhya egewh kache-ishpandahgoozejig.

12 Ningahshahwandahnun mahween enewh oomujje-ezhewabezewinewaun, kuhya oomujje-ezhechegawinewaun kuhya ookuhkebahdezewinewaun kahween kayahbe ningahmequanduhmoowahseeg.

13 Oo-oo suh keëkekood ooshke-kekindewin, oodedaun ewh natum-ahyahnig chekataühyeëewung: ewh suh banahduk kuhya kataühyeëewung kagah zhuhyegwah weüngwahmahgad.

## HEBREWUN.

### CHAP. IX.

**B**ENUH dush kagate keduhgoomahgudoon emuh netum ke kindewening, enewh ahnuhmeähwine-ezhechegawinun kuhya oomah ubkeeng duhzhe kechetwah-ahnuhmeä wegumig.

2 Keoözhechegahda mahween ewh puhpuhguhwhu-yaune-ahnuhmeä-wegumig, ewh natumesing wegewaum emuh keduhgoomahguk ewh wahsuhkoonanjegun-ahbik kuhya ewh wahbundahewawine-buhquazhegun, mesuh oo-oo kachetwahwandahgwuk ahnuhmeä-wegumig azhene-kahdag.

3 Menuhwah dush peenjuhycëeng agoodag ewh menahwah pazhik kebuhgoojegun, ewh ahnuhmeä-wegumig mahyahmahwe-kechetwahwandahgwuk azhenekahdag ;

4 Me emuh keähtag ewh oozahwah-shooneyah ooquazegun-ahbik, kuhya ewh kekindewine-ahtahsoowin kuhkenuh anegookwaug wazahwah-shooneyahkahchegahdag, peenjuhycëe dush keähtag ewh oozahwah shooneyah ahkeekoonse manna keähtag emuh, kuhya ookebcensemun owh Aaron kahasahgebuggezenid, kuhya enewh ahsineen emuh keoözhebeëgahdag ewh kekindewin.

5 Oogejuhycëe dush egewh Cherubim pazhegandahgoozejig oogeähgahwahtashkahnahwah ewh shahwanjegawuhbewin ; oonoo uhyeëen kahween nekushketoosemin noongoom chewahweenga-duzhindahmaung.

6 Uhpe dush oonoo uhyeëen kahwahwazhechegahdagin, moonzhug kepeendegawug egewh sahsahgewejega-wenewug emuh ewh natumesing ahnuhmeä-wegumig ; ahnookeetuhmoowaud ewh oobuhmeetahgoowin owh Keshamuhnedoo.

7 Emuh dush ween menuhwah pazhig ahnuhmeä-weguhmegoong ahbeting atuh anduhsoo kekenoonoowin kepeendega owh keche-sahsahgewejegawenene nazhekawezid keühnegegezid ewh misque ewh kahasahsahgewetood oonje ween tebenuhwa kuhya oonje ookukkebahdezewinewaun ahnishenahbag.

8 Ow Kache-peenezid oojechaug weëkedood oo-oo, muhshe kekanjegahdasenook ewh meekun paundegamook emuh mahyahmahwe kechetwah-ahnuhmeä-weggumigoong magwah keduhgoomahguk ewh netum puhpuhguhwhu-yaune-wegumig.

9 Kekenoowahjehangun suh ahwun oo-oo nahnauzh

## CHAP. IX.

egoo noongoom, emuh kesahsahgewechegahdag enewh meegewawinun kuhya enewh sahsahgewejegunun, enewh kashkeäwezemahgussenoogin owh kahmeekindung wahweenga chemenoo-ezhewabezeïnd emuh ookekanindezoo-wining;

10 Meejim kuhya menequawinun, kuhya ahnooj doowun kesebeginegawinun, kuhya weyausewe-ezhetwahwenun ahwunoon, kahezhekahgaunzoomindwah chemeekinduhmoowaud nahnauzh debishkoosag cheäunjesing ahnooj gagoo.

11 Owh dush Christ kahtuhgwishing keche-sahsahgewejega-wenenewid chemeeindung enewh wanesheshingin uhyeëen kapuhgumme-ahyaugin, oonje ewh ahwahshema ashpandaligwudenig kuhya ahwahshema wanesheshinenig puhpuhguhwuhyane-weguhmig, ewh ooneenjemaung kahoonjeöozhechegahdasenook, me suh weëkedoong, kahween oomah uhkeeng keduhzhe-oozhëchegahdasenoon;

12 Ahbeting kepeendega emuh mahyahmahwe-keche-ahpeetundahgwuk, kahween ewh meezahboozooq oomis-queemewah, kah kuhya pezhekeensug oomisqueemewah, ween atuh tebenuhwa oomisqueem oogeähyoon kahoönjepeendegad emuh mahyahmahwe-kechetwahwandahgwuk ahnuhmeäweguhmigoong, kakhushketuhmoonenung ewh kahgega bemahjeëgoowin.

13 Kishpin mahween ewh oomisqueemewah egewh ahyahta-pezhekekewug kuhya mesahboozooq, kuhya ewh pezhekeense-pingwee seeguhunduhwindwah egewh wahnezejig, keöönjepeenezewaud ewh weyausewe-peenezewin,

14 Keche ahwahshema dush ween oomisqueem owh Christ; owh oonje keweedookahgood enewh kuhyahgega-bemahdezenejin keche-oojechaugwun kepuggedenuhmoowaud enewh Kesha-muhnedoon ewh ooweyou kuhnuhga wahnussenooq, kaëñandahgwuk chepeenetoomahgooyag kekekanindezoowinewah oonje enewh neboowine-ahnookeewiinun, chebuhmeetuhwag owh bamahdezid Kesha-Muhnedoo?

15 Mesuh wanjeguhnoodahmahga-wenenewid emuh ooshe-ke-kekindewining, ewh neboowin wanjeëkoonegahdag enewh mujje-ezhewahbezewinun emuh netum kekindewining kahahtagin, egewh nandoomindjig cheöönjeöodahpe-nuhmoowaud ewh wahweendahmahgawin ewh chekahgega-debandahsoowaud:

16 Kishpin ahyang ewh tebandahsoowine-wahween-

## HEBREWUN.

dahmahgawin nundahwandahgwud cheähyahnig ooneboowin owh kahoozhetood ewh tebandahsoowine-wahweendamahgawin.

17 Kushkeäwezemahgud suh ewh debandahsoowine-wahweendamahgawin kahneboowaud egewh enenewug; kah dush ningood enahbuttussenoon magwah bemahdezid owh kahoozhetood.

18 Benuh dush, kahween ewh netum wahweendamahdewin pukkaun keëzhekechetwahwechegahdasenoon, misqueeng suh atuh.

19 Uhpe owh Moses kahtebahjemootahwaud enewh ahnishenahban kuhkenuh enewh kuhgequawinun debishkoo-kahenahkooengang, oogeödahpenaun ewh pezhekeense misquee, kuhya mesahboozoo-misque, mahmahwe ewh nebee, kuhya masquaging mahnishtahneshe pewuy, kuhya ewh hyssop, oogeseguhundaun dush ewh muzzeneëgun kuhya mahmahwe oogeseguhundahwaun kuhkenuh enewh ahnishenahban,

20. Oo-oo keëkedood, Mesuh ewh misque dabandahgwuk emuh kekindewining kahenenag owh Kesha-Muhnedoo cheguhnuhwanduhmag.

21 Kuhya dush oogeseguhundaun ewh ahnuhmeäweguhmig kuhya kuhkenuh oonahgunun dabandahgwukkin emuh sahsahgewejegawining ewh misque keähyood

22 Gagah dush kuhkenuh uhyeëen peenechegahdanoon emuh tebahkoonegawening ewh misquee ahyoong; kishpin dush misque oonjegahtoosing kahween tahahbwayanjegaseem

23 Kenundahwandahgwud, cheähyoong oonoo cheöonjepeenetoong enewh uhyeëen kahezhenahgwukkin debishkoo azhenahgwuk ishpeming duhzhe uhyeëen; enewh dush ishpeming duhzhe uhyeëen; chepeenechegahdag keöonjenundahwandahgwudoon ahwahshema ashpandahgwukkin sahsahgewejegunun dush ween oonoo.

24 Kah mahween owh Christ kepeendegase emuh ahnuhmeäweguhmigoong ooneenjemaung kahoenjeözhechegahdag, ewh kahezhechegahdag debishkoo azhenahgwuk ewh quuhyük uhyeëe; emuh atuh ishpeming kezhegoong kahpeendegad noongoom chenahgoozid emuh anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo kenuhwind oonje;

25 Kahween kuhya nuhningim chepuggedenedezood, debishkoo owh keche-sahsahgewechega-wenene anduhsoo



## CHAP. X.

kekenoonoowin ahbeting kahpeendegad emuh kechetwah-ahnuhmeä-wegulumigoong uhnegegezid ewh bakaunuk misque ;

26 Kishpin mahween oo-oo azhewabukebun tahgenundahwandahgooze nuhningim chekootuggandung pahahkoo-oozhechegahdag ewh [uhkee, noongoom suh gagah weish-quah-uhkeewung ahbeting kepenahgooze cheëkoonung ewh mujje-ezhewabezewin oonje kesahsahgewetood tebenuhwa weyow.

27 Debishkoo suh azheënahkoonegahzoowaud enenewug ahbeting cheneboowaud, ishquauj edush chetebahkoonegang :

28 Me suh nahsaub owh Christ ahbeting kepuggedenegahzoo chepemoonduhmoowaud nebewah bamahdezenejin oomujje-ezhewabezewinene ; egewh dush nanduhwahbuhmahjig, menuhwah ahbeting oogahwalbahmahwaun penahgoozenid pemoonduhsenig mujje ezhewabezewin che-öonjeshahwandahgoozing.

## CHAP. X.

**E**MUH tebahkoonegawining duhgoomahgud ewh kekenoowahjechegun wanjekekenoowahduk enewh wanessheshingin kagetuhgwishenoomahgukkin, kah dush ween ahpeche ezhenahgwussenoon, kah wekah enewh sahsahgewejegunun anduhsoo-kekenoonoowin azhesahsahgewejegang tahkushketoomagussenoon chetamenoo-ezhewabezeïndwah egewh pahnaunzekungig,

2 Kishpin mahween *kushketoomagukkebun* kahnuhween tahgeishquah-sahsahgewejegaseem ? egewh mahween anuhmeahjig ahzhe kakheseebegenïndjig kahween menuhwah dahgekekanindezoosewug chemujje-ezhewabezewaud.

3 Oonoo dush ween sahsahgewejegunun wazhetoowahjin oomequandahnahwah enewh mujje-ezhewabezewinun anduhsoo kekenoonoowin.

4 Kahwasah ewh pezheke-misque kuhya mesahboozoomisque tahoonejwabenegahdasenoon enewh mujje-ezhewabezewinun.

5 Mesuh dush ewh oonjeëkedood uhpe wahtuhgwishing oomah uhkeeng, Sahsahgewejegun kuhya meegewawin kahween kenunduhwanduhse, ewh suh atuh weyowemah kegewahwazhetuhmow ;

## HEBREWUN.

6 Enewh chuhyahgezegahdagin sahsahgewejegunun kuhyia enewh sahsahgewejegunun oonje mujje-ezhewabezewinun kahween kegeminwanduhsenun.

7 Me dush oo-oo keëkedooyaun, Benuh nepeöonjetuhgwishin (emuh keche-muzzeneëguning oozhebeëgahda dubzhemegooyaun) cheëzhechegayaun ewh ananduhmun O Kesha-Muhnedoo.

8 Uhpe dush netum keëkedood, Sahsaahgewejegun, kuhyia meegewawin, kuhyia chuhyahgezegahdagin sahsahgewejegunun, kuhyia ewh meegewawin oonje ewh mujje-ezhewabezewin kahween kegenundahwanduhsenun, kah kuhyia kegeminwanduhsenun; ewh chemeegewang akedoo-mahguk ewh tebahkoonegawin;

9 Me dush uhpe oo-oo keëkedood, Benuh, nepeöonje-ëzhah cheëzhechegayaun ewh ananduhmun, O Kesha-Muhnedoo. Oodekoonauun ewh natumesing, cheöonjeminje-moosetood ewh menuhwah pazhik

10 Me suh oo-oo enanduhmoowin wanjepeneëgooyung oonje ahpena ahbeting Jesus Christ kesahsaahgewetood ewh weyow.

11 Kuhkenuh egewh sahsahgewechega-wenenewug nebahwewug anduhsoo-kezhegudenig kuhyia nuhningim oosahsaahgewetoonahwah nahsaub sahsahgewejegunun, enewh wekah kaënandahgwussenooigin cheëkoowabene-gahdag ewh mujje-ezhewabezewin:

12 Wah-owh dush, kahpuggedenung pazhik sahsahgewejegun kahgenig kaduhgoomahguk, kenuhmuhduhbe emuh ookechenekaung owh Kesha-Muhnedoo:

13 Me dush uhpe beetood chetuhtuhkookahnaud enewh mahgahnegoojin.

14 Ahbeting mah kesahsaahgewejegad, me dush kahgenig wanjebemahjeäud kuhkenuh enewh manoo-ezhewabezeindjin

15 Mesuh dush kuhyia owh Keche oojechaug azhewahweenduhmoonenung: oo-oo mahween netum kahekedood,

16 Mesuh maunduh ewh kekindewin kaöozhetoomahwugwah uhpe keishquahsag oonoo kezhegudoon, keëkedoo owh Tabaningad, Ningahahtuhwaug netebahkoonegawin emuh oodaëwaung kuhyia emuh oodenanduhmoowinewaung ningahoozhebeühmahwaug enewh;

17 Kahdush menuhwah ningahmequanduhmoowahseeg

## CHAP X.

oomujje-ezhewabezewenewaun kuhya oomujje-ezhechega-  
winewaun.

18 Kahwabenegahdag oonoo kahween kayahbe duhgoo-  
mahgussenoon sahsahgewejegawin oonje enewh mujje-  
ezhewabezewinun.

19 Benuh dush kekandahmung nekahneseoog chepug-  
gedenahmahgooyung emuh soongedaawining cheezhepuh-  
peendegayang emuh ewh mahyahmahwe-keche-ahpeetan-  
dahgwuk ahnuhmeä-weguhmigoong, Jesus oomisqueem  
ouje,

20 Ooshke-meekunaung kahgega-bemahdezewining an-  
enuhmook, ewh kahozhetoomoonenung emuh shahbooyeë  
ewh kebuhgoojegun, me sub tebenuhwa weyaus ;

21 Kuhya alyahwung pazhik keche-sahsahgewejega-  
wenene wagemahkundung ewh oowegewaum owh Keshah-  
Muhnedoo ;

22 Umba penaunzekundah emuh quhyuk oodaëmaung,  
emuh dabwayanduhmoowine-ahpanemoowining kecheäh-  
panemooyung, peencëgooyung emuh kedaënahning oonje  
mujje-kekanindezoowin, kuhya peencëgooyung emuh ke-  
yowenaung pahnahguhmeeg nebee ahyoong

23 Umba minjemandundah ewh wahweendahmahgawin  
kahezehawweenduhmung ewh dabwayanduhmoowin kuh-  
nuhga ahnezheetunsewung ; (ahyaungwahmeze gooshah  
owh kahwahweenduhmoonenung ;)

24 Umba suh muhmequanindedah cheähyaungwah-  
mindeyung chesahgëdeyung kuhya chemeekinduhmung  
enewh wanesheshingin ahnookeewinun.

25 Kahween kegahpoonetoosemin ewh kemahwunjeë-  
dewinenaun, ahnind azhewabezewaud ; chekuhnoonindeyag  
euh goo mamashquaud ; mamwach dush oonje kekanduh-  
mag pashoo peähyahmahguk ewh kezhegud.

26 Kishpin mahween oonjedah mujje-ezhechegayang  
kenuhwind kahoodahpenuhmung ewh kekandahsoowin  
wanjekekanduhmung ewh dabwawin, kahween duhgoo-  
mahgussenoon menuhwah pazhik sahsahgewejegun oonje  
enewh mujje-ezhewabezewinun ;

27 Mesuh atuh chekuhwahnesugge-nundahwahbun-  
duhmung ewh tebahkoonegawin, kuhya ewh ashkootawan-  
dahgwuk nishkahdezewin, ewh kaähmoogoowaud egewh  
mahgahdunggig *ahnuhmeähwin*.

28 Owh kahnishwahnahjetooid Moses ootebahkoonega-

## HEBREWUN.

win, kishpin kahbahtahmegood enewh neezh gamuh neswe bamahdezenegin, keneboo, kah dush keshahwanemahse :

29 Kah nuh ween kedenanduhseem ahwahshema cheë-nandahgoozid chekuhwahnesugge-kootuggetood owh kaktuhtuhkookahnaud enewh Kesha-Muhnedoo oogwissun, kuhya enandung ningood cheë-nandahgwussenook ewh ke-kindewine-misque, ewh kahpeeneëgood, kuhya kahmujjedoodahwaud enewh shawanjeganejin oojechaugoomaun ?

30 Kekekanemahnaun suh owh oo-oo kahekedood, Neen netebandaun ewh nahnahquewin, neen ningahtebahahmahga, ekedoo owh Tabaningad. Menuhwah dush, Ow Tabaningad oogahtebahkoonau enewh oodahnishenahbamun.

31 Kagate kuhgwahnesugge-nuhnezahndahgwud chepungeshingebun emuh ooninjeeng owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo

32 Mequanduhmook enewh kuhyet kezhegudoon, uhpe wuhyashkud kahwahsashkahgooyag emuh kedenanduhmoo-winewaung, kekeche-megahnegooyag enewh kooduggetoowinun ;

33 Ewh mezheshuh keühchegahzooyag anahsuhmenid enewh ahnishenahban cheneshebahpeëgooyag kuhya chekooduggeëgooyag ; menuhwah dush ewh keweewookahwagwah egewh oo-oo kahuhyindoodahwindjig.

34 Kegeweewookahwim suh magwah kekebahquahegahzooyaun, kegemoojegezim dush uhpe kahmuhkummegooyag enewh ketebenuhwawezewinewah, kekekanduhmag ewh ahyahmag ewede ishpeming nahwuj wanesheshing kuhya kahgenig kaduhgoomahguk tebenuhwawezewin.

35 Kagoo wabenunkagoon kedahpanemoowinewah, ewh kaöonjetebahahmahgooyag ewh keche-tebahahmahgoowin.

36 Kenunduhwandahgoozim gooshah shuhsheebanduhmoowin cheähyahmag, uhpe dush kedooduhmag ewh oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, cheödahpenuhmag ewh kahwahweenduhmahgooyagoobun.

37 Keche wuhyebah suh tahtuhgwishin owh wahtuhgwishing, kah dush kinooäzh tahoondandese.

38 Dabwayanduhmoowining suh tahoonejebemahdezo ow manwandahgoozid : kishpin dush ahweyah ahzhasad, kahween ninjechaug oogahminwanemahseen enewh.

39 Kahween kenuhwind kedezhewabezesemin debishkoo azhewabezewaude egewh ahyahnezheetungig chenish-

## CHAP. XI.

wahnahdezewaud; kedezhewabezemin atuh debishkoo  
azhewabezewaud egewh duhyabwayandungig cheöonje-  
bemahdezenid oojechaugoowaun.

## CHAP. XI.

**B**ENUH dush, dabwayanduhmoowin ahwun ewh wanje-  
quuhyukwanduhmung enewh uhyeëen apanemooyung  
kuhya wanjedabwatuhmung enewh uhyeëen wuhyahbuh-  
menahgwussenooigin.

2 Me suh oo-oo kahoönjemenoo-duhzhemindwah egewh  
katezejig

3 Dabwayanduhmoowin suh wanje kekanduhmung  
enewh uhkeen keöonjeoozhegahdag emuh oodekedoowin-  
ing owh Kesha-Muhnedoo, enewh dush uhyeëen wahyah-  
buhmenahgwukkin kahween keöonjeöozhechegahdasenoon  
emuh enewh uhyeëen nuhyahgwukkin.

4 Dabwayanduhmoowin suh Abel kahoönjemeenaud  
enewh Kesha-Muhnedoo nahwuj manwandahgwudenig sah-  
sahgewejegun dush ween Cain, mesuh ewh kahoönjeënah-  
jemind cheminwandahgoozid, Kesha-Muhnedoo kedebah-  
doodung enewh oomeegewawinun; oonje dush ewh ahnah-  
ween goo kenebood kayahbe kekedoo.

5 Dabwayanduhmoowin suh owh Enoch kahoönjemah-  
jewejegahzood cheöonjewahbundunsig ewh nevoowin; kah  
dush kemekahwahse, owh mah Kesha-Muhnedoo ooge-  
mahjeweenaun: chepwah mahjewejegahzood, keënahjemah  
ewh keminwanemegood enewh Kesha-Muhnedoon

6 Kah ween ahweyah oogahminwanemegooseen enewh  
Kesha-Muhnedoon kishpin ahyausig ewh dabwayanduh-  
moowin: owh mahween pahnaunzekahwad enewh Kesha-  
Muhnedoon nundahwandahgooze chedabwayanemaud ewh  
ahyahnid kuhya cheshahwanemahnid enewh wahweenga-  
nandoonaëgoojin

7 Dabwayanduhmoowin suh owh Noah kezah kah-  
wahweendamahgood Kesha-Muhnedoon enewh uhyeëen  
muhshe kahwahbunduhsingin, kesagezid kahoönjeöozhetood  
ewh keche-nahbequaun cheöonjebemahjeëndwah kuhkenuh  
dabandahgoozejig emuh oowegewauming; me suh oo-oo  
keëzhechegad kahoönjenahneboondung ewh uhkee, kuhya  
kahoönjedebandung ewh minwandahgoozewin wanjeemah-  
guk emuh dabwayanduhmoowining.

8 Dabwayanduhmoowin suh kahoönjedabwatung owh

## HEBREWUN.

Abraham uhpe kahnundoomind chesahgahung cheëzhaud dush emuh uhkeeng nahgij kapuggeduhnukmoowindebun cheöduhkeemid; kesahgahum dush ahnahweengoo kekanduhsig tebe wahezahgoobunan.

9 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejapahbahkuhbashid emuh wahweendahmahgawine-uhkeeng debishkoo mayuguk duhnuhkeewin, emuh puhpugguhwuhyauneguhmigoong keweejkuhbashemaud enewh Isaacun kuhya enewh Jacobun mahmahwe kahdebandahsoonejin ewh nahsaub wahweendahmahgawin:

10 Oogenunduhwabhundaun gooshah ewh kecheoodanah kahuhyeenjesechegahdag, mesuh Kesha-Muhnedoo kahoozhetood kuhya kahoosheëgad.

11 Dabwayanduhmoowin suh kahoonejemushkahwezeind owh Sarah cheünjekood, kenegeäud dush enewh ahbenoojeün uhpe ahzhe kahkeche-kekäud, oonje kedabwatuhaud enewh kahwahweenduhmahgoojin,

12 Emuh dush pazhik weyowemaung tahnahsug naboongin kahenandahgwuk keöodahdezewug ahnishenahbag asheenoojig debishkoo ashenoowaud egewh kezhikoong duhzhe ahnungoog, kuhya azhebahtuhyenuk ewh nagow emuh cheeguhbeeg mesuh azhebahtuhyeënoowaud.

13 Kuhkenuh oogoo keneboowug magwah kedabwayanduhmoowaud, keöodahpenunsigwah enewh kahwahweenduhmoowindwahpun, wahsuh atuh keöonzahbunduhmoowaud, kedabwayanduhmoowaud dush kuhya kemegwach-enanduhmoowaud, kuhya dush mezheshuh keëkedoowaud ewh kemahyahdahwezewaud kuhya kebahbahmahdezewaud oomah uhkeeng.

14 Egewh dush oo-oo akedoojig wahweenga enahjindezoowug ewh oondoonaühmoowaud ewh duhnuhkeewin.

15 Kagate dush kishpin kebahmanduhmoowahpun ewh duhnuhkeewin kahoonejebahaud, tahgekushkeöowug na-yaub chekewawahpun.

16 Noongoom dush ween oonunduhwandahnahwah ahwahshema wanesheshing duhnuhkeewin, mesuh ewh ishpe-ming duhzhe duhnuhkeewin: me dush Kesha-Muhnedoo wanjeähgujesig ookesha-Muhnedoomewaun cheëzhene-kahnind: keche-oodanah mahween oogewahwazhetuhmoowaun.

17 Dabwayanduhmoowin suh Ow Abrahama uhpe kahkuhgwajeind kahoonejepuggedenuhmoowaud enewh Kesha-

## CHAP. XI.

Muhnedoon enewh Isaacun : kuhya owh kahwahweenduhmahwindebun oogepuggedenahmoowaun Kesha-Muhnedoon enewh puhyazhegoonejin oogwissun,

18 Wah-owh suh oo-oo kahenindebun, Emuh Isaacing tahezhenekahnawug egewh kenejahnesug kaühneähyahneka-bemahdezejig :

19 Keënanemaud enewh Kesha-Muhnedoon chekushke-tonid nayaub cheëonishkahbenahnid oonje neboowing ; me emuh tahnusug keëonjeëondahpenaud.

20 Dabwayanduhmoowin suh owh Isaac kahoönjeshahwanemaud enewh Jacobun kuhya enewh Esauin kedu-zhindung enewh uhyeën wahpuggumeähyahmahgudoobun-  
een.

21 Dabwayanduhmoowin suh owh Jacob kahoönjeshahwanemaud nuhyazh enewh oogwissun owh Joseph, uhpe gagah zhuhjegwah wahuhneneboogoobunan ; kuhya keähnuhmeäh emuh oogejuhyeëe oosuhkuhooning.

22 Dabwayanduhmoowin suh owh Joseph uhpe nabood, kahoönjeduhzhindung ewh oonejahnesun owh Israel weühnemahjahnid, kuhya keënahkoonega kadooduhmenid enewh ookunun.

23 Dabwayanduhmoowin suh owh Moses, uhpe kahnegid, nesoo kezis kahoönjekahnegood enewh oonekeëgoon, uhpe kahkekanemegood enewh chequahnauj-ahbenoojcëwid : kah dush ooge-kootahsenahwah oodenahkoonegawin owh Keche oogemah.

24 Dabwayanduhmoowin owh Moses uhpe kahnetahwuggid, kahoönjeähgoonwatung wahezhenekahnindebun oogwissun owh Pharoah oodahnun ;

25 Ahwahshema keminwandung cheweejkooduggetoomaud enewh oodahnishenahbamun owh Kesha-Muhnedoo, dush ween wanebik cheëzhemoojegezepun enewh mujje-  
ezhewabezewine-moojgezewinun ;

26 Ahwahshema kkechetwahwandung ewh cheneshebahpenuhduwind oonje enewh Christun dush ween enewh tebenuhwawezewinun emuh Egypting anduhgoogin : ongenunduhwandaun gooshah ewh shahwandahgoozewine-  
tebahmahgoowin

27 Dabwayanduhmoowin suh kahoönjenuhguhduung Egypt, kekootunsig ewh Keche-oogemah oonishkahdezewin : keäunwahdandum dush, oonje kewahbuhmaud nahyahgoozesinejin.

## HEBREWUN.

28 Dabwayanduhmoowin suh kahoönjeguhnühwandum ewh kuhbekoosa-wekoondewin, kuhyā ewh misque kesuhswabeguhundahgangin, cheöönjetaungenegoosigwah enewh kahnesahnejin enewh netum-moozhannun.

29 Dabwayanduhmoowin suh kahoönjeähzhahwuhgamaöosawaud ewh misquahgumme kitchegumme kepangwahkummegahnig: ewh ahnoo wahezhechegawahpun egewh Egypting duhzhe ahnishenahbag keduhpenawug emuh nebeeng.

30 Dabwayanduhmoowin suh kahöönjekahwesamahguk Jerichoing duhzhe wahkahegunun kahkewetaushkahegahdag neezhwahswe kezhegudoon

31 Dabwayanduhmoowin suh owh Rahab pazhegwahdezegoobunan equa kahoönjebahnahdezesig uhpe kahbahnahdezewaud egewh kahdabwayanduhsegoog, uhpe keshawahdezewining kahezheöodahpenaud enewh nanduhwahtoonejin.

32 Wagoonan dush menuhwah kaäkedooyaun? kahween nindahtakushketoose chedebahjemugebun owh Gedeon, kuhyā owh Barak, kuhyā owh Samson, kuhyā owh Jephthæ, kuhyā owh David, kuhyā Samuel, kuhyā egewh aunwahjega-wenenewug:

33 Oogoo oonje ewh abwayanduhmoowin kahmahmauzhetoojig enewh oogemahwewinun, keähnooketuhmoowaud ewh quuhyuk ezhewabezewin, keöodahpenuhmoowaud enewh wahweendahmahgoowinun, kekebahquuhmoowahwaud enewh mezhebesheen oodoonene,

34 Keähtaühmoowaud ewh kache-mushkahwahnig ishkoota, keöozhinduhmoowaud dush enewh ahzhahwashkoon, ahnahween goo keshahgwewewaud kemushkahwezeähwug, ashkum kesoongedaäwug emuh megahdewining, keoozhemooähwaud enewh muhyahdahwezenejin shemahgunishun.

35 Equawug nayaub keöodahpenahwaud enewh oonejahnesewaun kahneboopuneen ewh keähbejebahnid: ahnind dush ween kekooduggeähwug, kah dush keänanduhsewug chepuggedenindwahpun; cheoonjeöodahpenuhmoowaud nahwuj wanesheshinenig ahbejebahwin:

36 Ahnind dush oogekekandahnahwah enewh neshebahpenuhdahgoowinun, kuhyā enewh puhzhunzhaöogoo-winun, kuhyā enewh minjemahpenegoowinun, kuhyā enewh kebalquahaogoo-win:



## CHAP. XII.

37 Kepemwuhsinahawug, ketaushkeboonahwug, kekuhwatebanemahwug, ahzhahwashkoong keōonjenesahwug, kepabbahduhnezewug ahgweewaud enewh mahnish-tahnish-wuhyaunun kuhyā enewh mezahboozoo-wuhyaunun : kemuhnazewaud ahnooj gagoo, keketemahgezewaud, kekooduggetoowaud ;

38 (Kahween keähpeetandahgwussenene ewh uhkee chegeduhnukewahpun emuh :) kepabbahduhnezewug emuh buhwuhdukkummig, kuhyā emuh wahjewing, kuhyā emuh wahweembahzhebikahnig, kuhyā emuh wahweembukummegaug uhkee.

39 Oogoo dush kuhkenuh kahmenooduhzhemindwah oonje ewh dabwayanduhmoowin, kahween oogeōdahpenunsenawah ewh wahweendahmahgawin :

40 Kesha-Muhnedoo kemeenening ewh nahwuj wane-sheshing uhyeēe, cheähpeche-shahwandahgoozesigwah wenuhwah, chepwah ahyahyung kenuhwind.

## CHAP. XII.

**B**ENUH dush, kekanduhmung kewetuhyeēe nebahwe-waud keche nebawah nuhyahnahguhduhwahbemenungoog, umba wabenundah kuhkenuh uhyeēen quase-gwungin, kuhyā ewh mujje-ezhewabzewin natuh-oon-dummeēgooyung, kuhyā aunwahjeedah chepemebuhtooyung ewh kuhgwajekunedewin anahsuhmuhyeēe-kahahtahmahgooyung,

2 Guhnuhwahbuhmung owh Jesus owh kahoozhetood kuhyā kahkezhetood kedabwayanduhmoowinenaun ; owh oonje ewh moojegezewin anahsuhmuhyeēe kahahtahmahwindebun, keōdahpenuhmahzood ewh ahzhedayantikookooduggetowin, kebahmanduhsig ewh ahgujjewin, noon-goom dush nuhmuhduhbid emuh ookechenekaunewunenig oodoo gemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo.

3 Nahnahgahduhwanemik suh owh kahkeche-koodug-gandung oonje keähzhedakahgood enewh maje-ezhewabezenejin, cheōonjeähnezhetunsewag kuhyā cheāunwanjega-sewag emuh kedenanduhmoowinewaung

4 Kahween muhshe kegeōonjegahtuhmahgooseem kemisqueemewah, megahduhmag ewh mujje-ezhewabzewin.

5 Ahzhe dush kegewuhnandahnawah ewh kuhgequawin, wanejahnesemegooyag azhekuhgekemegooyag, Ningwis, kagoo nesebahpenuhdunkan oopuhzhunzhaōowawin

## HEBREWUN.

owh Tabaningad, kagoo kuhya ahnezheetunkan uhpe nanebekemikkin :

6 Enewh suhyahgeähjin owh Tabaningad oopuhzhunzhawaun, kuhya oopukkittawaun kuhkenuh enewh wagwis-sejin wadahpénahjin.

7 Kishpin puhzhunzhaöogooyag, wagwissemindjig andoodahwindwah kedoodahgoowah owh Kesha-Muhnedoo ; ahwanan owh wagwissemind kapuhzhunzhaöogoosig enewh oosun ?

8 Kishpin dush puhzhunzhaöogoosewag, azhepuhzhunzhaöondwah kuhkenuh egewh wanejahnesemindjig, kemenechahgunog kedahwim, kahween kedogwissemegooseem.

9 Menuhwah dush kegeähyahwahnahnig egewh koose-nahnig emuh keyausenahnig egewh kahpuhzhunzhaöo-nungoog, kuhya kegekechetwahwanemahnahnig : Kah nuh ween ahwahshema kegahnuhittuhwahsenaun owh wayoose-megood enewh kejechaugoonahnin, cheöönjebemahdeze-yung ?

10 Wanebik kegepuhzhunzhaöogoonahnig oogoo, we-nuhwah keänanduhmoowaud oonje ; ween dush ween cheöönjemenooähyahyung, cheöönjemeneegooyung oopeeneze-win.

11 Kah dush egewh noongoom magwah pashunzhaöön-jig oominwanduhsenahwah oopuhzhunzhaöogoowinewah, oonuhncenuhwandahnahwah suh : Bahnemah dush ween tahoonjegin emuh ewh menoo-ezhewabezewine-meenewe-win cheöönjepezaun-bemahdezing cheöondezewaud egewh pazhunzhaööndjig.

12 Me dush kaöönjeöombenuhmag enewh ooneenjemaun nhyakooze-ahgoojingin, kuhya enewh shuhyahgwewemah-gukkin kädigoomaun ;

13 Kuhya quhyukoomootook enewh meekaunsun anah-suhmulyeë wahuhnetuhkookeeyag, koonemah tahgepuh-kanahzhahwah owh chuhyahsoosad ; ahwahshema tahgeöo-nesheshin noojemoöindebun.

14 Noopenuhduhmook ewh pezaune-weejindewin chepe-zaune-weejewagwah kuhkenuh enenewug, kuhya ewh quhyuk ezhewabezewin, ewh ahweyah ahyahsig kahween oogahwahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon :

15 Ahyaungwahmezik ahweyah enene chenoondaäh-nezheetunsig weekoojetood ewh ooshahwanjegawin owh Kesha-Muhnedoo ; koonemah gagoo wesuggezewine-oojebik

## CHAP. XII.

tahgesahgukkeemahgud cheöondumneëgooya goobun, nebe-  
wah cheöonjeweeneëgoowahpun enewh ;

16 Cheähyahtsig dush ahweyah pazhigwahdezid, gamuh  
ahweyah nashpahpenoodung ewh ahnuhmeähwin debish-  
koo kahezhechegagoobunan owh Esau, owh kahahtahwad  
ewh oosuhseekezewine-enandahgoozewin oonje ewh menik  
ningooding kahwesinid.

17 Kekekandaum mahween ewh nahgij uhpe nanduh-  
wanduhmoogoobunan ewh shahwandahgoozewine-nahbish-  
kahgawin, kewabenah; kah dush ningooche oogemekunseen  
ewh aundahkoonegawin, ahnoo ween kekeche-nunduhwan-  
dung kemuhwid.

18 Kah suh kenuhwah kegepenaunzekunsehawah ewh  
wahjewh kataungenegahdagoobun, kuhya kahdenahketag  
iskootang, kah kuhya kepenaunzekunseem emuh anduh-  
zhe muhkuddawahnuhqwuk kuhya kahkushke-tebekuk  
kuhya kekeche-wesug-gahnemuk,

19 Kuhya kahduhzhe muhtwawag ewh pootahjegun,  
kuhya anduhzhe muhtwa-kekedoong; ewh kekedoowin  
kahnoondungig ooge pahgoosandahnahwah ewh menuhwah  
ewh ekekoowin cheëzhkehuhnoonahsewindwah.

20 (Kah mah oogekushketoosenawah cheminootuhmo-  
waud ewh kahkuhgekemindwah, Pooch ahwahkaun kishpiu  
ketaungenung ewh wahjewh tahpemwahsinuhah gamuh  
tahpuhzhebuhwah ewh shemahgun ;

21 Apeech dush kahkootahmegwud ewh kahwahbuu-  
duhmoowaud pooch owh Moses oo-oo keëkedood, Nekeche-  
sagiz kuhya nenuhningishkah :)

22 Kenuhwah dush kegepeöodittahnahwah ewh Zion  
wahjew, kuhya oodoodanow owh Bamahdezid Kesha-Muh-  
nedoo, ishpeping duhzhe Jerusalem, kuhya kegepenaunze-  
kahwahwaug nebawah mahyahwunjeëdejug angenug,

23 Kuhya anduhzhe mahwunjeëdewaud egewh daban-  
dahgoozejig emuh oodahnumeä-weguhmigoowaung egewh  
kahnetum-neegejug wazhebeëgahzoojig ewede ishpeping  
kezhigoong, kuhya owh Kesha-Muhnedoo katebahkoonaud  
kuhkenuh enewh bamahdezenejin, kuhya enewh oojechau-  
goowaun egewh quhyuk azhewabezejig, kahkeche-shah-  
wandahgoozejig,

24 Kuhya owh Jesus ganooduhmahgad einuh ooshke-  
wahweendahmahdewining, kuhya ewh misque saswabeguh-  
unjegang, ahwahshema menoo-kekedomahguk dush ween  
Abel oomisqueem.

## HEBREWUN.

25 Ahyangwahmezik cheähgoonwatahwahsewag ow h kahkedood. Kishpin mahween ahbetakummig kekooduggeindwah egewh kahahgoonwatahwahjig enewh kahkke-doonejin oomah uhkeeng, ahwahshema kegahöonjekooduggeëgoomin kishpin bezinduhwahsewung ow h ishpe-ming wanjekekedood.

26 Ewh oodinwawin kahoönjenuhningishkahmahgudenigewh uhkee : noongoom dush kewahweendahmahga, oo-oo keëkedood, Kayahbe ningooding kahween atuh chewenuhningishkahbetooyauñ ewh uhkee, mahmahwe kuhya ewh kezbiik

27 Oo-oo dush ekekoowin, Kayahbe ningooding oonje ekedoom weëkoonegahdag enewh uhyeëen naningishkahmahgukkin, debishkoo enewh uhyeëen kahoozhechegah-dagin, enewh dush uhyeëen kanuhningishkahmahgussenoooin cheishkoonegahdag.

28 Benuh dush, kenuhwind wadapenuhmung ewh oogemahwewin kanuhningishkahmahgussenook, mahnoo nundahwandundah ewh shahwanjegawin, wawane chebuhmeetuhwung ow h Kesha-Muhnedoo kechetwahwanemung kuhya quhyuk koosung.

29 Ewh gooshah ishkoota chuhyahgezooëwamahguk enandahgooze ow h keKesha-Muhnedoomenaun.

### CHAP. XIII.

**M**AHNOO tahduhgoomahgud ewh wekahnesewine-sahgeëdewin.

2 Kagoo oonandunkagoon chepeendeguhnagwah egewh mayuggezejig : mesuh kedooduhmoowaud ahnind kahezhepeendeguhnahwaud enewh angenun, kenesittahwcnahwahsigwah.

3 Mequanemik egewh kabahquahegahzoojig debishkoo weejkebahquahegahzoomagwah, kuhya egewh ahyahne-mezejig, kenuhwah mahween kayahbe kedahyaum emuh weyowemaung :

4 Kechetwahwandahgwud ewh weedeganindewin kuhkenuh cheweedegawahpun, kuhya ewh nebahgun pazhegwahdezemahgussenooog : Kesha-Muhnedoo dush oogahtebahkoonauñ enewh pazhegwahdezenejin kuhya enewh mahkeemahnejin bakahnezenejin oodequamene.

5 Kahween tahduhgoomahgussenoon ewh shoobewezin emuh kedezhewabzewinewaung ; tabeganduhmook enewh

### CHAP. XIII.

uhyeëen ayahmagoon, oo-oo mahween keëkedoo owh Kesha-Muhnedoo, Kahwekah kegahnuhguhnissenoon, kah kuhya wekah kegahwabenissenoon.

6 Mesuh kaöonjeëkedooyung, sagezzesewung, Neweedookaug owh Tabaningad, kahween ningahkootunseen ewh kadoodahwid enene.

7 Mequanemik egewh nahgahnezekundoonagoog, egewh kahdebahjemootuhmoonagoog ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo: nuhnoopenuhdubmahwik ewh oodabwayanduhmoowinewah, nahnahgahdahwanemik kahezheähyaahwaud uppe wuhyaquahnig oobemahdezewinewah.

8 Jesus Christ nahsaub azhewabezid pechenahgoo, kuhya noongoom kezheguk, kuhya kahgenig.

9 Kagoo bahbahbezindunkagoon enewh bakaunukkin kuhya mayugukkin kuhgequawinun. Keche-oonesheshin chesoongedaäëgooyag ewh shahwanjegawine-weedookahgoowin, kahween enewh wesinewinun enewh ningood kahenahbuttussenooigin chegcoöndezewahpun egewh kahmeekindungig.

10 Kenuhwind kedahyahnaun ewh suhsahgewejegunahbik, emuh enandahgoozesigwah egewh bameetungig ewh puhgugguhwuhyaune-ahnuhmeä-weguhmig cheööndenuhmoowahpun kameejewaud.

11 Oogoo dush ahwahkahnug, oomisqueemewah kahpeendiguhchegahdanig emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong owh Keche-sahsahgewejega-wenene kahpeendiguh-tood, ooweyowewaun chaugizzegahdanewun emuh ahgwahjuhyeëe kuhbashewining

12 Benuh dush kuhya owh Jesus ahgwahjuhyeëewunenig ewh Keche-ishquaundam keduhzhe-kooduggetoo, cheöönjewabenuhmoowaud enewh ahnishenahban oomujjezhewabezewinene tebenuhwa oomisqueem kaähyood.

13 Mahnoo dush ahgwahjahyeeëeng ezahdah emuh oonje kuhbashewining naunzekahwahdah dush owh Jesus ewede ahgwahjeeng ayaud, cheöodahpenuhmahzooyung oonesebahpenuhdahgoowin.

14 Kah gooshah gagoo oomah oodanah kedahyaunsemin kahgenig kaöodanuhwung, kenundahwandahmin suh pazhik oodanah kepeähyaamahguk.

15 Umba dush, ween oonje moonzhug meenahdah owh Kesha-Muhnedoo ewh mahmooyahwawine-sahsahgeweje-

## HEBREWUN.

gun, me suh, azhemeenewemahguk kedoonenahnin keche-  
wahwezhandumung oodooonoozoowin

16 Kagoo wuhnandunkagoon chemenoodoodahdeyag  
kuhya chemuhmeenedeyag: Kesha-Muhnedoo mah oomin-  
wandahnun oonoo doowun sahsahgewejegunun

17 Nuhittuhwik egewh kakenooähmoonagoog kuhya  
puggedenedezooyook: ahkahwahbewug mah oonjekeje-  
goowaug, debishkoo egewh kadebahjemoojig ewh azhe-  
bezinduhmag; cheöonjedebahjemoowaud emuh moojegeze-  
wining, kahween emuh kushkanduhmoowining: kenuhwah  
kahween ningood kedahgemeenoodoodahgoosee nahwah  
ewh.

18 Ahnuhmeätuhmahweshig, nindenanindezoomin mah  
ahyahmaung menoo-kekanindezoowin emuh kuhkenuh  
uhyeëng enanduhmaung quuhyük cheëzhewabezeyaung.

19 Kenunduhwanemenim ahwahshema cheëzhechega-  
yag oo-oo, nahwuj wuhyebuh chepuggedenegooyaun cheäh-  
wewahbuhmenuhgoog.

20 Ahbagish owh Kesha-Muhnedoo mahgewad ewh  
pezaunezewin, kahahbechebahaud enewh Tabanemenung  
Jesusun owh wakeche-mahnishtahneshe-wenenemegood  
enewh mahnishtahnishun oonje ewh Kahgega-kekindewine-  
misque,

21 Keche-menoo-ezhewabezeëneg emuh kuhkenuh me-  
noo-ahnookewening cheähnookeetuhmag ween oodenan-  
duhmoowin, kuhya cheöozhetoomoonag emuh keyowa-  
waung ewh manwandahgwuk emuh ooshkinzhegoong oonje  
owh Jesus Christ; owh kapezhegandahgoozid kahgenig  
kuhya Kahgenig. Amen.

22 Kepahgoosanemenim nekahneseoog, chemenoo-  
oodahpenuhmag ewh kuhgequawine-ekedoowin, kegema-  
hebeühmoonim ewh mahjebeëgun punge atuh ekedoowinun  
ezhebeëgayaun.

23 Kekanduhmook ewh ahzhe kepuggedenind owh  
kekahneseanaun Timothy; mesuh owh kaühneweejewug  
kishpin wuhyebah tuhgwishing, cheähwewahbuhmenuh-  
goog.

24 Ahnemikuhwik kuhkenuh egewh kakenuhahmo-  
nagoog kuhya kuhkenuh egewh anuhmeähjig. Kedu-  
hne-  
mikahgoowaug kuhkenuh Italying anduhnuhkeejig. Ah-  
pakish kuhkenuh cheähyahmag ewh shahwandahgoozewin  
Amen.

EWH MAHJEBEËGUN OWH SAINT JAMES KAHE-  
ZHEBEÛHMAHWAUD KUHKENUH ENEW  
ANUHMEÄHNEJIN.

CHAP. I.

**J**AMES Oobuhmeetahgun owh Kesha-Muhnedoo kuh-  
ya owh Tabaningad Jesus Christ oodoozhebeÛh-  
mahwaun enewh metahswe ahzhe neezh bapukkaun azhe-  
weenzoonejin chachuhchebaun ayahnejin, keduhmekoone-  
nim

2 Nekahnesedooq moojeganduhmook uhpe pangeshina-  
oon emuh ahnooj kuhgwatebanemegoowining;

3 Oo-oo kekanduhmag, uhpe nundahkekanjegahdag  
kedabwayanduhmoowenewah, oondenegabda ewh shuhshe-  
banduhmoowin

4 Mahnoo ewh shuhshebanduhmoowin tahwahweenga-  
zemahgud cheöonjewahweengazeyag, kuhya chetaminwan-  
dahgoozeyag, kuhnuhga gagoo noondasasewag.

5 Kishpin dush ahweyah menik anduhcheyag muhnazid  
ewh nebwhakahwin, mahnoo oogahnundooduhmahwaun  
enewh Kesha-Muhnedoon, mesuh owh mahnaud kuhkenuh  
enewh enenewun sahsahgezesig, kah dush mujje-kuhnoo-  
zhewase, tahmeenah dush owh nandoodahmahgad.

6 Emuh dabwayanduhmoowining tahezhenundoodah-  
mahga kuhnuhga ahgoonwayanduhsig. Owh suh ahyah-  
goonwayandung enandahgooze debishkoo kechegumming  
duhzhe tegoo puhbuhmewabuhoogoong kuhya uhyoombe-  
wabuhoogoong oonje nooding.

7 Kahween wah-owh enene takenanduhse kagoo che-  
wemeenegood enewh Taninganejin.

8 Owh enene papukkaun uhyenandung kahween soonge-  
kabbahwese emuh oodezhewabezewening

9 Mahnoo owh wekahnesemah duhyahbussandahgoozid  
tahmoojegeze oonje kekechetwahwandahgooind;

10 Owh dush kachetwahwezid enene, ewh oonje kedah-  
bussanemooind: debishkoo mah mezhushkoo-wahwahsuh-  
koonang tahezheishquah-nahgooze

11 Uhpe mah kahmookesad kezis, kache-kezhahtagin

## JAMES.

chahgedawun enewh mushkoosewinun kuhyā pungen-  
oon enewh mushkoosewine wahwahsuhkoonan, kepezhe  
gandahgwukebun bahnahdud, me suh kaēzhebahnahdezid  
owh kachetwahwezid enene emuh oodezhetwahwining.

12 Shahwandahgooze suh owh enene swaungekahbah-  
wid uhpe kagwatebanemindjin: uhpe mah keishquah-kuh-  
gwatebanemind oogahoodahpenaun ewh bemahdezewine-  
oogemah-wewuhquaun, ewh Tabaningad kahwahweendah-  
mahgad chemeenaud enewh suhyahgeēgoojin.

13 Kahween ahweyah enene tahekedoose uhpe kagwa-  
tebanemindjin, nekuhwatebanemik owh Kesha-Muhnedoo:  
kah mah Kesha-Muhnedoo oodahkuhwatebanemegooseen  
ewh mujjeühyeewish, kah dush ookubquatebanemahseen  
ahweyah enenewun:

14 Anduhchid enene kuhquatebanemah, uhpe puk-  
kawenegood ewh tebenuhwa oomujje-nundahwanduhmo-  
win kuhyā kuhgwatebanemegood,

15 Uhpe kahunjekoomahguk ewh mujje-nunduhwand-  
uhmoowin, mesuh wanjeneegemahguk ewh mujje-ezhe-  
wabezewin, kuhyā ewh mujje-ezhewabezewin uhpe kah-  
kezhechegahdag, oonjeneegemahguk ewh neboowin.

16 Kagoo wuhnishenookagoon emuh kedenanduhmo-  
ninauwang, suhyahgeēnuhgoog nekahneseoog.

17 Kuhkenuh wanesheshingin meegewawinun kuhyā  
kuhkenuh manwandahgwukkin meegewawinun ishpeming  
oonjemahgudoon emuh anduhzhe ahyaud owh Wayoose-  
megood enewh wahsayahzewinun, owh wekah ahyandah-  
koonegasig kuhyā quakezhewabezesig.

18 Ween tebenuhwa oodenanduhmoowin kahoonte-  
ōgwissemenung duhyabwamahgudenig oodekedoowin ke-  
ahyood, tahnusug netum sagukkenegahzoojig cheēzheäh-  
yahyung menik anduhchenid enewh kahoozheähjin.

19 Mahnoo dush suhyahgeēnenahgoog nekahneseoog  
kuhkenuh enenewug tahwaweebetahwug chenoonduhmo-  
waud, zebishkauj edush tahkekedoowug, tahzebishkahje-  
kedahzoowug:

20 Emuh suh oonishkahdezewining owh enene kahween  
oonjemahgussenoon ewh ooquhyukwahdezewin owh  
Kesha-Muhnedoo

21 Benuh dush, wabenuhmook kuhkenuh weenezewin-  
un, kuhyā ewh kagwahnesuggandahgwuk mujje-ezhewabe-  
zewin, kuhyā emuh nookahdezewining ezheōodahpenuh-



## CHAP. II.

mook ewh ekedoowin kahahtahmahgooyag peenjenuh, ewh kaöonjebemahjeïndwah kejechaugooaug.

22 Anabkoonegamahguk ewh ekedoowin ezhegabeze-yook, kahween atuh goo chenoonduhmag, wuhyazhindezoo-yag.

23 Kishpin mahween ahweyah noondung ewh ekedoowin, ezhechegasig edush, debishkoo owh wuhyahbundung tebenuhwa oodangwy emuh wahbumoojechaugwuning :

24 Kahwahbunde-zood suh uhnemahjah, bahbega dush oodoonandaun kahezhenahgoozid.

25 Ahwagwan dush nuhyahnahgahdahwanduhmoogwan ewh quhyukwandahgwuk puggedenegahzoowine-tebahoonegawin, minjemandung dush, wah-owh enene oonje oonanduhsig ewh kahnoondung, mekindung dush ween ewh ahnookewin, tahshahwandahgooze emuh oodezhechegawining.

26 Kishpin ahweyah enene menik anduhcheyag, ahnuhmeäh ananemind, shahgoochetoosig dush tebenuhwa oodanuhnewh tahnasug subgedoonabejegun ahyood, wuhyazhindung dush ween tebenuhwa ooda, kah ningood enahbuttussenene wah-owh enene oodahnuhmeähwin.

27 Pahnuk ahnuhmeähwin kuhya wahnussenook anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind oo-oo ezhewabud, chemahwudussindwah egewh kahwezejig kuhya shahgahwezig magwah ketemahgezewaüd, kuhya ahweyah cheguhnuhwanindezood cheweeneëgoosig maunduh uhkee.

## CHAP. II.

**N**EKAHNESEDOOG, kagoo ween ezheähyahkagoon ewh oodabwayanemegoowin owh Tabaningad Jesus Christ owh dabandung ewh pezhegandahgoozewin, pekin-noong cheënanemagwah egewh bamahdezejig.

2 Kishpin pepeendegad ahweyah enene emuh anduhzhe-mahwunjeëdeyag ayood ewh oozahwah-shooneyah-tete-beninjebezoon, kuhya pashegandahgwudenig oodahgwewin, menuhwa dush pepeendegad owh katemahgezid enene muhyahnahdudenig oodahgwewin ;

3 Kechetwahwanemag owh ayauud pazhegandahgwudenig ahgwewin, oo-oo dush enag, oomah peminwuhbin ; kuhya enag owh katemahgezid, Ewede keen nebahwin, gamuh Oondaus penuhmuhdubbin ahnahmuhyeëeng nindahbe-zitabewining :

## JAMES.

4 Kahnuh ween papikkinoong kedenanemahsewang egewh bamahdezejig, kah nuh ween kuhya kemujje-tebakhoonewaseem emuh kedenanduhmoowinewaung?

5 Bezinduhweshig suhyahgeënenuhgoog nekahnese-doog, Kah nuh Kesha-Muhnedoo oogewuhwanahbuhmahseen enewh katemahgezenejin oomah uhkeeng chekechewahwezenid emuh dabwayanduhmoowining, kuhya che-debanduhmenid ewh oogemahwewin kahwahweenduhmoowaud enewh suhyahgeëgoojin?

6 Kenuhwhah dush kegeneshebahpenuhdahwahwaung egewh katemahgezzejig: Kahnuh ween kemujjedoodahgoosewaung egewh kachetwahwezejig? Kah nuh ween kedezhe-weenegoosewaung emuh anduhzhe-tebakhoonegang?

7 Kah nuh ween oomujjeduhzhinduhsenahwah ewh kachetwahwandahgwuk ezhenekahzoowin ewh wanjeëzhenekahnegooyag?

8 Kishpin guhnuhwanduhmag ewh wagemahwandahgwuk tebakhoonegawin, debishkoo akedoomahguk ewh kechetwah oozhebeëgawin, Kegahsahgeäh keejduhnuhkeewamahgun debishkoo azhesahgeëdezooyun, kemenooche-gam:

9 Kishpin dush papikkinoong enanemagwah bamahdezejig, kemujje-ezhechegam, kuhya ketebakhoonegoonahwah ewh tebakhoonegawin bahnahjetooyag ewh kuhgequawin.

10 Ahwagwan mah kaguhnuhwanduhmoogwan kuhkenuh anegookwaung ewh tebakhoonegawin, pazhik atuh kuhgequawin bahnahjetoood, mesuh kepeegoobetood kuhkenuh enewh kuhgequawinun, enandahgoozid.

11 Ow mahween kahkedood, Kahween kegahpeshegwahdezese, kuhya ween keëkedoo, Kahween kegahneesewase. Kishpin dush, peshegwahdezeseun, neshewayun dush ween, ahzhe kegebahnahjetoon ewh tebakhoonegawin.

12 Mahnoo kegahezhekekedoom kuhya kegahezhechegam debishkoo egewh wahtebakhoonegoojig ewh puggedonegahzoowine tebakhoonegawin

13 Tahtebakhoonah suh kah dush tahshahwanemahseowh shawanjegasig; ewh dush shahwanjegawin oonje-moojegezemahgud kahshahgoochegahdag ewh tebakhoonegawin.

14 Ahneen kaënahbuttuk nekahnese-doog, ahnahween ekedood ow enene, nindahyaun ewh dabwayanduhmoowin, kishpin ahyausig enewh ahnookeewinun? Oogahbema-

## CHAP. II.

jeëgoon enuh ewh doowah dabwayanduhmoowin?

15 Kishpin pingwahshahgedid owh wawekahnesemind gamuh owh waduhwamahemind, ahyaahsig dush ewh anduhsoo kezbegudenig kameejid,

16 Kishpin dush pazhig kenuhwah anduhcheyag oo-oo enaud, Pezaun mahjaug, keshoozeyook kuhyā tabesineyook, ahnahween goo meenahsewagwah enewh uhyeēen muh-nazewaud emuh ooweyowewaung; ahneen anahbuttuk?

17 Me suh nahsaub azheneboomahguk dabwayanduhmoowin, kishpin duhgoomahgussenook enewh ahnookeewinun, oonje nezhekawezemahguk.

18 Ahweyah dush enene oo-oo tahekedoo, Keen kedahyaun ewh dabwayanduhmoowin, kuhyā neen nindabyaunūn enewh ahnookeewenun: wabhundaheshin ewh kedabwayanduhmoowin oonje kedahnookeewinun, kuhyā neen kegahwabhundahin niindabwayanduhmoowin oonje enewh niindahnookeewinun.

19 Kedabwayandum cheāhyaud pazhig Kesha-Muhnedoo; kemenoojega: kuhyā egewh mujje-muhnedoog dabwayanduhmoog kuhyā nuhningishkahwug.

20 Kegahwekekandaun nuh kakebahdezeyun enene, ewh neboomahguk ewh dabwayanduhmoowin anookeemahgussenook?

21 Kah nuh ween owh koosenaun Abraham keōonje minwandahgoozese oonje enewh ahnookeewenun, uhpe kahsahsahgewenaud enewh oogwissun Isaacun emuh sahsahgewejegunahbikoong?

22 Kewabhundaun enuh kahezheāhnookeemahgudenig oodabwayanduhmoowin, mesuh dush enewh ahnookeewinun kahoonte-quuhyuk-wandahgwudenig oodabwayanduhmoowin?

23 Kedebishkoosamahgud dush ewh kechetwah-oozhebeëgawin oo-oo akedoomahguk, Abraham oogedabwatuhwaun enewh Kesha-Muhnedoon, me suh ewh kahahginduhmoowind debishkoo menooezhewabzewin, kuhyā ooweejekewaün owh Kesha-Muhnedoo keēzhenekahzoo.

24 Kewabhundahnahwah dush ewh enene minwandahgoozid oonje enewh ahnookeewinun, kahween oonje pezheshig dabwayanduhmoowin.

25 Kuhyā owh Rahab pazhigwahdezegoobunan kah nuh keōonjeminwandahgoozese oonje enewh oodahnookeewin.

## JAMES.

un, uhpe kahoodahpenaud enewh meezhenuhwan, pukkaun ningooje kegeëzhemahjenahzhahwaud ?

26 Debishkoo mahween azheneboomahguk weyowemah ahbesig owh oojechaugoomah, me suh kuhya azheneboomahguk ewh dabwayandulmoowin anookeemahgussenook.

### CHAP. III.

**N**EKAHNESEDOOG, kahween kegahbahtuhyeënseem kakenooähmahgayag kekanduhmag nenahwind kakenooähmahgayaung ahwahshema chetebahkoonegooyaung.

2 Nuhningim mahween kuhkenuh anduhcheyung kemujje-ezheohegamin. Kishpin ahweyah enene mujje-ezhe-wabesig emuh ekedoowining, me suh owh ahpeche quuhjuk-ezhewabezid, ookushketoon dush cheshahgoojetood tebenuhwa weyow debishkoo azheshahgoojeëndwah papazbekookunzheeg suggedoonabejegun ayoong.

3 Benuh kedahtoonabnin enewh suhgedoonabejegunun emuh oodoonewaung egewh papazhegookunzheeg cheöonjedabwatoonungwah ; mesuh wanjequaquakebittabnahnahng kuhkenuh anegookwahnig ooweyowewaun.

4 Benuh kuhya enewh nahbequaunun, ahnahwe kechemehawun kuhya kechekezheähsinon oonje kechenooding, kuhya ahnahwe kecheahgahsahmahgud oodahkaun, ezhequakahsinon tebe anequaühmoogwan owh wadahkad.

5 Me suh azhewabuk oodanuhnewemah, ahnahweengoo ahgahsahmahguk emuh weyowemaung kechemuhmequazoomahgud. Benuh andulswahkoosewaud metigoog chuhyahgezoojig matikwuhkeeng sakittagin ahnooween pungeshawuk ewh ishkooda !

6 Ishkoodang enandahgwud ewh oodanewemah, kuhya nahsaub anegookwaug uhkee mesuh anegookwaug ewh mujjeezhewabezewin wanjeemahguk emuh oodanewehemaung : mesuh azhewabuk ewh oodanuhnewemah emuh keyowenauning, oonjeweenuid ewh weyowemah kuhya oonje suhketag kuhkenuh ahnooj gagoo kahoozhechegahdag ; kuhya ween oonje suhketamahgud emuh mujje-ishkoodang.

7 Kuhkenuh ahwaseyug, kuhya penashewug, kuhya kenabegoog, kuhya kuhkenuh emuh kechegummeeng ayahjig waungahweähwug, oogewaungahweëgoowaun enewh enewun.

8 Kahween ahweyah ootawahwaungetooseen ewh oo-

### CHAP. III.

danuhnewhemah, puhgwuj-ahyahaung ezhemujje-uhyeweeshewun, mooshkenamahgud suh ewh nashewamahguk mujje-mushkeke.

9 Me suh ewh ayooyung wahyahwezhanemungoon owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind; mesuh kuhya ayooyung maje-kuhnoonungwahnin egewh enenewug egewh kahoozheindjig emuh oodezhenahgoozewining owh Kesha-Muhnedoo.

10 Me goo pazhikwung oodoonemah wanjeemahguk ewh wahwezhaningawin kuhya mujje-kuhnooningawin. Nekahnesedoog kahween oo-oo tahezhewabussenoon.

11 Emuh nuh mookejewunoong oonjelijewun mahmahwe waushkoobahgumeeg nebee kuhya wahsuhgahgummeeg?

12 Figoominahgahwunzheeng enuh tahoonjeähyahmahgudoon enewh oliveminun? gamuh shooweminahgahwunzheeng tahoonjeähyahmahgudoon enewh figoominun? mookejewunoong enuh tahoonjelijewun mahmahwe ewh shahwetahgunahgummeeg nebee kuhya ewh shahwetahgunahgummesenook.

13 Ahwanan owh nabwahkaud kuhya natuh-kekanjegad anduhcheyag? emuh oomenoo-ezhewabezewening oogahoonjewahbundahewanun enewh oodahnookewinun mahmahwe ewh bakahbemahdezewine-nebwahkahwin.

14 Kishpin dush ahyahmag mujje-keshahwanindewin kuhya megahdewin emuh kedaëwaung, kagoo mubmequahzookagoon, kagoo kuhkenuhwishkekagoon chegebahnahjetooyagoobun ewh dabwawin.

15 Oo-oo doowah nebwahkahwin kahween ishpeping oonjeemahgussenoon, uhkeeng suh debandahgwud weyahsemaung oonjeemahgud kuhya mujje-muhnedoong ezhewabud.

16 Tebe mah anduhgoogwan ewh keshahwanindewin kuhya kekaundewin, me emuh anduhgoomahguk ewh nishwahnahduhkummegezewin kuhya kuhkenuh mujje-ahnookewinun.

17 Ewh mahween nebwahkahwin ishpeping wanjeemahguk, netum peenud, menuhwah dush bakahdezemahgud, nookahdezemahgud, kechewanepunezemahgud gagoo nundooduhming, netuh shahwanjegamahgud, netuh-menoo-minewemahgud, kahween papekinoong enanduhmoomahgussenoon, kah kuhya ahnuhmeäkahzoomahgussenoon.

18 Egewh dush pazauneëwajig emuh pezaunezewining

## JAMES.

odezhesuhswabenhahwah enewh menoo-ezhewabeze-  
wine-menewinuu.

### CHAP. IV.

**A** HNEENDE wanjeemahguk kemegahdewenewah kuh-  
ya kekekaundewinewah? Kah nuh ween oonjee-  
mahgussenoon emuh kemujje-nunduhwanduhmoowine-  
waung mahgahzoomahgukkin emuh keyowewaung?

2 Kemujje-nundahwandahnahwah gagoo, kah dush ke-  
dahyaunsenahwah : keneshewam, kuhya kenundahwandah-  
nahwah, kah dush kekushketooseem cheäyahmagoobun :  
kemegahzoom kuhya kekekaungam, kah dush kedahyaun-  
senahwah ewh nanduhwanduhmag, nundoodahmahgase-  
wag oonje

3 Ahnahween goo nundoodahmahgayag kahween ke-  
meenegooseem, ewh oonje menoo-nundoodahmahgasewag,  
ewh chenishwahnahjetooyag emuh kemujjenunduhwanduh-  
moowinewaung.

4 Kenuhwah pezhegwauj-enenewedoog kuhya pezhe-  
gwauj-equawedoog, kahnuh ween kekekanduhsenahwah  
sahgetoong uhkee mesuh wanje sheenganemind Kesha-  
Muhnedoo? ahwagwan dush kasahgetoogwan ewh uhkee  
oosheenganemaun enewh Kesha-Muhnedoon.

5 Kedenandaun enuh ahneshah ekedoomahguk ewh  
kechetwah oozhebeëgawin, Owh oojechaug kakishkahwung  
oonundahwandaun ewh kuhgahwanindewin?

6 Nahwuj nebawah shahwanjegawine-weedookahgawin  
oopuggedenaun. Me suh wanje-ekedood, Kesha-Muhnedoo  
omegahnaun enewh kachetwahwanemoonejin, kuhya  
oosahwanemaun enewh agatsanemoonejin.

7 Puggedenedezooyook dush chedebanemenag owh  
Kesha-Muhnedoo. Ahgoonwatuwwik owh mujje-Muhnedoo  
kegahoozhemigoowah dush.

8 Pashoo naunzekahwik owh Kesha-Muhnedoo, pashoo  
dush kegahpenaunzekahgoowah owh Kesha-Muhnedoo.  
Penetooyook keneenjewaun kenuhwah maje-ëzhewabeze-  
yag, kuhya peenetooyook enewh kedäewah, kenuhwah  
neezhwuhyug uhyenanduhmag,

9 Ketemahganemooyook, kuhya nuhneentuhwanemoo-  
yook, kuhya muhweyook; mahnoo kebahpewinewah tahe-  
zheäunjeëgahda chenuhneenuhwanemooyag, kuhya kemoo-  
jgezewinewah tahezheäunjeëgahda cheketemahganemoo-  
yag.

## CHAP. V.

10 Dahbussandahgooëdezooyook emuh anahsuhmid owh Tabaningad, kegahoombenik dush ween.

11 Kagoo mujjeduhzhindekagoon, nekahnesedoog. Owh maje-duhzhemaud enewh wekahnesun, kuhya tabahkoonaud enewh wekahnesun, oomujje-duhzhindaun ewh tebahkoonegawin, kuhya ootebahkoonauun ewh tebahkoonegawin; kishpin dush tebahkoonuhmun ewh tebahkoonegawin, kahween kedoodunse ewh akedoomahguk tebahkoonegawin, ketebahkoonauun dush ween.

12 Pazhikoo owh kahmeegewad ewh tebahkoonegawin, mesuh owh kashketood chebemaheewad kuhya chebahnahjeewad : ahwanan keen tabahkoonud bakahnezid ?

13 Uмба suh goo kenuhwah oo-oo akedooyag, Noon-goom kezheguk gamuh wabung ningahezahmin ewede keche-oodanaung, kuhya ningahduhnezemin emuh ningookenoonnoowin, kuhya ningakhishpenuhchegamin, kuhyanya ningahahtahwamin, cheöondenuhmahdezooyaung ewh tebenuhwawezewin :

14 Ahnahween goo kekanduhsewag wabung kaëzhe-wabuk. Ahneen enandahgwuk kebemahezewinewah ? ahwun suh enandahgwud wanebik nuhyahgwuk, bahbega-dush ungwuhmahgud.

15 Oo-oo suh ween kedahekedoom, Kishpin enandung owh Tabaningad, ningahbemahezemin, oo-oo dush ningahezhechegamin, gamuh pukkaun ningahezhechegamin,

16 Noongoom dush kedoonejemoojezim emuh kemuhmequahzoowinewaung ; mahnahdud suh ewh doowah moojezewin.

17 Benuh dush, owh kakandung chedoodung ewh wanesheshing, doodunsig edush, mujje ezhewabeze suh owh.

## CHAP. V.

**U**MBA suh goo kenuhwah kachetwahwezeyag, muhweyook kuhya nuhneenuhwetahgoozeyook oonje kooduggetoowinewah kapuhgummishkahgooyag.

2 Bahnahdudoon enewh ketebenuhwawezewinewah, kuhyanya egewh oogahwaseeg oomejenahwah kedahgwe-winewah.

3 Ahzhe bahnahdeze keshooneyahmewah kuhyanya kedoozahwah-shooneyahmewah ; kuhyanya ahgwahkoosing kegahbahtahmeagoonahwah, kuhyanya kegahahmoogoonahwah de-

## JAMES.

bishkoo ishkootang. Kegemahwundoosetoonahwah gagoo kaduhgoomahguk uhpe ashquah-kezhaguk.

4 Benuh ootabahabmahgoowinewah egewh anookeetahgajig kakhushkushkezhagajig emuh keketegahuewaung, ketebahmahwahsewagwah kewuhyazhemagwah, muhtwapepahgemahgud: kuhya ooepahgewinewaun egewh kakhushkushkezhagajig kepeendegamahgud emuh ootuhwuggaung owh Tabaningad dabanemaud enewh waquee-noonejin.

5 Kegeëzhebemahdezem emuh minwahnegoozewining oomah uhkeeng, kegepezhegwahdezem; kegemenoo-ahshundahnahwah enewh kedaewaun, debishkoo ahwahkah-nug uhpe dabishkoosanig ewh netahga-kezhagud.

6 Kegemuje-debahkoonahwah kuhya kegenesahwah owh manoo-ezhewabezid; kah dush ningood kedoodahgoosewah.

7 Umba dush nekahneseoog soongummunduhmook, kuhya beeik owh Tabaningad wahtuhgwishing. Benuh owh ketega-wenene oobeeton ewh kacheähepetandahgwuk menewewin uhkeeng kaöonjering, kuhya kinwazh oobeeton, nahnauzh pagummepeesaug sahgwunenig kuhya taquahgenig kemewung.

8 Kuhya kenuhahwah soongummunduhmook; soongedaäyook; pashoo mah peähyahmahgud chetubgwishing owh Tabaningad

9 Kagoo wuhsittahwanindekagoon, nekahneseoog, koonemah kedahgenahneboomegoom: benuh, owh katebahkoonewad nebahwe emuh anahsuhmeyerewung ewh ishquaundam.

10 Kkenoowahbuhmik, nekahneseoog, egewh aunwahjega-wenenevug kahkekedoogig emuh oodezhenckahzoowining owh Tabaningad, oheöonjesoongummunduhmag enewh kooduggetoowenun, kuhya cheshuhshebanduhmag.

11 Benuh dush, shahwandahgoozewug kedenanemahnahig egewh swaunguhmunduhmoogig enewh kooduggetoowinun. Kegenoondaum owh Job kahezhesuhslebandung, kuhya kegewahbundahnahwah kaguhpe kahdoodahgood enewh Tabaninganejin; azhekeche-ketemahganjedad owh Tabaningad, kuhya azhekeche-shahwanjedad.

12 Mamwach kedenenim, nekahneseoog, kagoo kuhnuhga. mushkahwah-kezhwakagoon chetuhgoo-wahweenduhmag ewh kezhik, gamuh ewh uhkee, gamuh bakaunuk



## CHAP V.

mushkahwah-kezhawin : aahe wahekedooyagoon aahe atuh kegahekedom, kishpin dush kah wahekedooyag, kah atuh kegahekedom ; koonemah kedahgepungeshinoom emuh nahneboomegoowining.

13 Kishpin ahweyah anduhcheyag kooduggetood, mahnoo tahahnuhmeäh ; ahweyah nah minwahnegwandum mahnoo tahnuhguhmoow enewh ahnuhmeähwine-nuhguhmoowinun.

14 Ahweyah nah anduhcheyag ahkooze? mahnoo oogahnundoomaun enewh katezenejin emuh ahnuhmeähwining ; mahnoo oogahahnuhmeätuhmahgoon enewh, kuhyaa oogahahtahmahgoon ewh pemedaa emuh oodezhenekahzoo-wining owh Tabaningad :

15 Dabwayanduhmoowine-ahnuhmeähwining dush tahoonjenoojemoo owh ayahkoozid, oogahpuhsegwindene-goon dush enewh Tabaninganejin ; kishpin dush kahmujje-ezhechegagwan, tahwabenuhmahwah oomujje-ezhewabezewinun.

16 Wahweendahmahdeyook mamashquaud enewh kemujje-ezhewabezewinewaun, kuhyaa ahnuhmeätuhmahdezook mamashquaud, cheöonjenoojemooëgooyag. Kechemushkahwezemahgudene ewh oodahnuhmeähwin owh manoo-ezhewabezid kishpin anegook ezheähnuhmeäud.

17 Elias keänenewe, keëzhewabeze dush debishkookenuhwind azhewabezeyung, anegook edush keähnuhmeäh chekemewunsenook : kah dush kekemewunsenoon oomah uhkeeng nesoo pepoon kuhyaa ningoodwahsoo-kezis.

18 Menuhwah dush keähnuhmeäh, medush kepungesing ewh kemewunahboo emuh oonje kezhigoong, medush kahezhenetahwugging ahnooj gagoo uhkeeng wanjering.

19 Nekahnesedoog, kishpin ahweyah anduhcheyag oonjewanishenood dabwawining, kewawenegood dush bakahnezenejin ;

20 Mahnoo oogahkekandaun owh kakewawenaud enewh maje-ezhewabezenejin magwah wuhneshenoonepun, oogahbemahjeäun enewh oojechaugoomaun kuhyaa oogahkhaadonun nebawah mujje-ezhewabezewinun.

## EWH NETUM MAHJEBEËGAWIN OWH PETER KAHE- ZHEBEÛHMAHWAUD ENEWH ANUHMEÄHNEJIN.

---

**P**ETER oodahpostleëmun owh Jesus Christ oodoozhe-  
beühmahwaun enewh mayuggezenejin chachuhche-  
baum ayahnejin emuh Pontusing, Galatiaing, Cappadociaing  
Asiaing kuhya Bythiniäing,

2 Enewh kakhuhgegenahjin owh Kesha-Muhnedoo  
Wayoosemind oonje kezhah kekekanemaud, kuhya ke-  
peeneëgoowaud enewh Keche-ojjechaugwun, cheöonjedab-  
watuming kuhya cheseguhunduhming ewh oomisqueem  
owh Jesus Christ, Mahnoo kegahayahnahwah nebewah  
shahwandahgoozewin kuhya ewh pezaunewawin.

3 Tahmahmooyahwahmah owh Kesha-Muhnedoomun  
kuhya enewh Oosun owh Tabanemenung Jesus Christ, owh  
apeech keche-shahwanjedad keäunjnegeënung ewh kepug-  
gedenuhmoonenung kaähpanemooyung oonje oodahbejebah-  
wining owh Jesus Christ,

4 Chedebanduhmung ewh debandahsoowin wekah  
kabahnahdussenook, kuhya wahnussenook, kuhya kaüng-  
wuhsenoog, ganuhwanduhmahgooyag ewede ishpeping  
kezhigoong,

5 Kenuhwah ganuhwanemegooyag emuh oomushkah-  
wezewining owh Kesha-Muhnedoo oonje ewh dabwayan-  
duhmoowin cheshahwandahgoozeyag ewh shahwandahgo-  
zewin ahzhe kahwahwazhechegahdag kamezheshuhweche-  
gahdag uhpe ishquah kezheguk.

6 Me suh wanjekeche-moojegezeyag, ahnahween goo  
noongoom wanebik kushkanduhmag oonje keche-kuhgwate-  
banemegooyag, kishpin oo-oo enanemegooyag :

7 Chekuhgwatebanduhming kedabwayanduhmoowin-  
ewah ahwahshema kache-ahpeetandahgwuk dush ween  
ewh oozahwah-shooneyah natuh-bahnahduk.ahnahween goo  
ishkootang oonjenunduhkekanjegahdag, cheëzhemekahje-  
gahdag cheöonjeminwandahgoozeyag kuhya chekechetwah-  
wandahgoozeyag kuhya chepeshegandahgoozeyag uhpe  
nuhyahgoozid owh Jesus Christ :

8 Owh suhyahgeäg ahnoo kewahbuhmahsewag, ahnoo  
dush noongoom wahbuhmahsewag, kedabwayanemah-

## CHAP. I.

wah, dabwayanemag dush kedoonjemoojezeem emuh moojezewening kakushketoosingebun chewahweenduhming kuhya kakechepeshegandahgwuk :

9 Oodahpenuhmag ewh wanjedabwayanduhmag me suh goo ewh chebimahjeïndwah kejechaugooauwag.

10 Me suh oo-oo bemahjeëwawin kahnunduhkekanduhmoowaud kuhya wahweenga kahnundoonaähmoowaud egewh aunwahjega-wenenewug, kezah kahdebahdoodungig ewh shahwanjegawin kahpeödissegooyag :

11 Kenundoonaühmoowaud nuhmunj uhpe, kuhya nuhmunj kedezhewabudenegwan uhpe, kezah keweendalmahgoowaud enewh oojechaugwun owh Christ kahkekishkahwahwahjin, debahdooduhming ewh ookooduggetoowenun owh Christ, kuhya ewh peshegandahgoozewin, ishquauj kaduhgoomahguk.

12 Kewahweendalmahwahwug suh oogoo, kahween wenuhwah tebenuhwa oonje, kenuhwind suh atuh oonje kebuhmeetuhmoowaud oonoo uhyeëen kahdebahjemootuhmoonenagwah egewh kahwahweenduhmoonagoog, ewh minwahjemoowin oonje keweedookahgoowaud enewh Keche oojechaugwun ishpeming kahpeöonjenesenejin : enewh uhyeëen nunduhwanduhmoowaud egewh angenug chewahbunduhmoowaud.

13 Benuh dush kechepezooyook emuh kedenanduhmoo-winewaung, nesahdezeyook, ahpena dush ahpanemooyook ewh shahwanjegawin kapeetahgooyag uhpe pahnalgoozid owh Jesus Christ ;

14 Debishkoo ahbenoojeyug natuh-dabwatungig, kagoo ezhegabeëdezookagoon kuhyet kahezhewabezeyag uhpe kemujje-nunduhwandahmag oonje kekekanjegasewag :

15 Azhepeenezid suh owh nandummenag, mesuh kuhya kenuhwah kaëzhepenezeyag emuh kuhkenuh kedezhewabezewinewaung.

16 Oo-oo mah ezhebeëgahda, Peenezeyook kenuhwah ; nepeeniz mah neen ween.

17 Kishpin abnuhmeätuhwag owh Wayoosemind, owh kuhnuhga papikkinoong ahyananemahsig ahweyah, azhetebahkoonewad dush ween nahsaub anandahgwudenig anduhchid enene oodezhewabezewin, emuh sagezewening ezhebemahdezeyook menik kapahpahduhnezewagwan oomah uhkeeng :

18 Ewh oonje kekanduhmag, kahahyoosig natuhbah-

## 1 PETER.

nahdukin uhyeēen shooneyah gamuh oozahwah-shooneyah owh kakhishpenuhnenag cheëkoonuhmahgooyag kuh-yet kedezhewabezewenewah ewh kahpuggedenemoonag-wahpun egewh koosewau;

19 Ewh atuh kache-ahpeetandahgwudenig oomisqueem owh Christ, debishkoo mahnishtahnisheens ningood anah-penasig kuhyah wahnezsig :

20 Owh kagate kezah kahpuggedenind chepwah mah-je-oozhetoong ewh uhkee, noomuhyah dush kemezeshah-wahbuhmenahgooze oonje kenuhwah,

21 Ween oonje duhyabwayanemag owh Kesha-Muh-nedoo, owh kahahbejebahaud enewh, kuhyah kahmeenaut ewh pezhegandahgoozewin : cheöonjedabwayanemag kuh-yah cheähpanemooyag owh Kesha-Muhnedoo.

22 Kekanduhmag ahzhe kepeeneägwah kejechaugoo-wang oonje kenuhittuhmag ewh dabwawin oonje owh Keche-oojechaug chesahgeägwah egewh wekahnesemag, kuhnuhga sahgeëwakahzoosewag, aungwahmezeyook che-wahweenga-sahgeëdeyag emuh pahnuik kedaëwauag :

23 Ewh suh keäunjegeyag kahween oonje kabahnah-duk menekaun, ewh atuh kabahnahdussenook, me suh ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo bamahdudenig kuhyah kuhyahgega-ahyahmahgudenig.

24 Kuhkenuh mah weyausemah mushkoosewining enandahgwud, kuhyah kuhkenuh oopeshegandahgoozewin owh enene debishkoo mushkoosewine wahwahsuhkoonang enandahgwudene. Ewh mushkoosewin neboodamahgud, kuhyah mushkoosewine-wahwahsuhkoonanun pungesinon :

25 Ewh dush ween oodekedoowin owh Tabaningad kahgenig ahyahmahgudene. Me suh ewh ekedoowin kah-wahweenduhmahgooyag emuh minwahjemoowining.

## CHAP. II.

**U**MBA dush wabenuhmook kuhkenuh mauzhenenewug-  
ezewin, kuhyah kuhkenuh kuhkahyanewin, kuhyah  
ahnuhmeäkahzoowinun, kuhyah kubgaunwanindewinun,  
kuhyah kuhkenuh mujje-duhzhindewinun,

2 Debishkoo washkenegejig ahbenoojeyug nunduh-wanduhmook ewh quuhyük doodoosahboo emuh ekedoowining wandenegahdag, cheöonjemahjegeyag kemenequayag :

## CHAP. II.

3 Kishpin suh kahtaungunduhmoowagwan ooshahwan-jegawin owh 'Tabaningad.

4 Me suh owh kahpenaunzekahwag, nahsaub ahsin bamahdezid, owh ahnoo kewabenegood enewh enenewun, kewahwanahbuhmegood dush ween enewh Kesha-Muhnedoo, kachetwahwandahgoozid,

5 Kuhya kenuhwah debishkoo bamahdezejig ahsiteeg, keduhchegahzoom emuh ahnuhmeähwine-wegewahming, chesahsahgewejega-weneneweyag pahnezeyag, chesahsahgewetooyag enewh wajechaugwandahgwukkin sahsahgewejegunun, kaminwandahgwukkin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo oonje owh Jesus Christ.

6 Me suh dush wanjeöozebeëghadag emuh kechetwah-muzzeneëguning, Benuh, nindahsah emuh Zioning owh nahgaunandahgoozid ahsin kaöonjesoongung ewh wegewaum, owh kahwuhwanahbuhmind, kachetwahwandahgoozid : owh dush kadabwayanemaud enewh kahween tahahgujjeähse.

7 Kenuhwah dush duhyabwayanduhmag, kechetwah-wandahgooze kedenanemahwah : egewh dush duhyabwatunsegoog, owh ahsin kahwabenegood enewh wazheganenjin, me suh owh kacheähpeetandahgoozid ahsin emuh wahkaheguning.

8 Kuhya puhkettashine-ahsin kuhya ahzhebik shaunganduhmoowahjin egewh pakittashinoodungig ewh ekedoowin oonjedabwatunsigwah : mesuh goo kahenahkoonindwah.

9 Kenuhwah dush ween kagegenindjig ahnishenahbag kedahwim, kuhya wagemahwandahgoozejig sahsahgewejega-wenenewug, ahnishenahbag pahnezejig, kuhya tabandahgoozejig kedahwim chewahbundahewayag ookechepeshegandahgoozewinun owh emuh magwa pesuhgish-tebik kahoondenundoomenag, cheëzhewenegooyag emuh mamaundahwudenig oowahsayahzewining :

10 Kenuhwah kuhyet kahahnishenahbawesewagoobun, noongoom dush kedahwim oodahnishenahbamun owh Kesha-Muhnedoo : kenuhwah kahshahwanemegoosewagoobun, noongoom dush kegeshahwanemegoom

11 Kache sahgeënenuhgoog kepahgoosaneminenim debishkoo mayuggezejig kuhya pabamahdezejig, meewetooyook enewh weyause-mujje-nunduhwanduhmoowinun enewh mahgahzoomahgukkin cheöonjebahnahjeindwah egewh oojechaugoomaug,

## 1 PETER.

12 Cheminwandahgwuk kedezhewabezewinewah emuh anahsuhmewaud egewh mahyug-ahnishenahbag, ahnaween goo mujjeduzzhemienagwah debishkoo azhemujjeduzzhemindwah egewh maje-ezhewabezejig uhpe kewahbunduhmoowaud kemenoo-ezhewabezewinewah, chepeshegandahgooähwaud enewh Kesha-Muhnedoon, uhpe pagummeähyahmahguk ewh moowuddeshewa-kezhig,

13 Puggedenedezooyook chenuhittuhmag kuhkenuh oodenahkoonegawinewah egewh enenewug oonje owh Tabaningad : oodenahkoonegawin owh Keche-oogemah nahgaunandahgoozid ;

14 Gamuh oodenahkoonegawinewah egewh oogemaug, egewh anoonegoojig enewh Keche-oogemaun chekooduggeähwaud enewh maje-ezhewabezenejin, kuhya chewahwezhanemindwah egewh manoo-ezhewabezejig.

15 (Me mah uhyenanemenag owh Kesha-Muhnedoo ewh menoo-ezhewabezeyag chepezauneägwah egewh kakebahdezejig enenewug kuhnuhga gagoo kakanduhsegoog)

16 Ewh debanindezooyag, ahbujjetoosewag dush kedebanindezoowinewah chekahdoomag mujje-ezhewabezewin, debishkoo atuh kaëzhewabezewahpun egewh bameetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Kechetwahwanemik kuhkenuh enenewug. Sahgeik kuhkenuh egewh wekahnesemaug. Koosik owh Kesha-Muhnedoo. Kechetwahwanemik owh Keche-Oogemah.

18 Buhmeetahgunedoog nuhittuhwik egewh tabanemnagoog tuhgookoosagwah ; kahween atuh egewh kashawahdezejig kuhya bakahdezejig, egewh sub kuhya mahyauzhenenewuggezejig.

19 Oo-oo mahween wahwezhandahgwud kishpin enene oonje bezinduhwaud enewh Kesha-Muhnedoon shuhshebandung uhpe ahneshah quaduggeëndjin ningood kemujjedoodahgasig.

20 Wagoonan dush kaöonjepeshegandahgooëgooyag, kishpin quaduggeëgooyagoon oonje kemujje-ezhechegawinewah shuhshebanduhmag? kishpin atuh uhpe qwubykazhechegayagoon wanjekooduggeëgooyagoon shuhshebanduhmag, mesuh ewh manwandahgwuk emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

21 Me suh kahezhenundoomegooyag, owh mah Christ kekooduggetoo kenuhwind oonje, kenuhgudduhmoonung ewh kekenoowahbunjegun, chekekenoowahbuhmung :

### CHAP. III.

22 Ween kuhnuhga kahmujje-ezhewabezesig, kah kuhya kemekummoowahse gagoo kuhkuhyanezewin emuh oodooning :

23 Ow h uhpe maje-kuhnoonind, kahween kemujje-kuhnoozhewase ; uhpe quaduggeind kahween keneeshkahjekeezhwase : kepuggedenedezoo dush ween [emuh ooneenjeeng ow h quuhyük tabahkoonewad :

24 Ow h ween egoo kahpemoondung kemujje-ezbewabezewinenahnin emuh tebenuhwa weyowing emuh metikoong keduhpenad, kenuhwind chewabenuhmung mujje-ehewabezewin, cheezhebemahdezeyung dush emuh quuhyük-ezhewabezewining : ween dush oodahahpissahbahwawinun kegeöonjenoojemoom kenuhwah.

25 Debishkoo mah mahnishtahnishug waneshingig kegezheahyaumwahun, noongoom dush nayaub kegenanzekahwawah ow h wamahnishtahnishewenenemegood kuhya ganuhwanemaud enewh kejechaugoowaun.

### CHAP. III.

**K**UHYA kenuhwah wewemahdoog, nuhittuhwik tebenuhwah kenahbamewaug ; kishpin ahweyah bezinduhsig ewh ekedoowin, ahnooweengoo ahyausigwah ewh ekedoowin chekushkeëgoowaud enewh oowedegamahgunewaun oomenoo-ezhewabezewinene ;

2 Magwah wabhunduhmoowaud ewh kequuhyukezhe-wabezewinewah mahmahwe kechetwahwanemagwah.

3 Kesnhsagahwinewah kahween weyowemaung tahzheahyahsenoon, cheookahdanuhmag enewh kenesissewaun, kuhya chemuhdinduhmag oozahwahshooneyah suhsagahwinun, gamuh chepesuhkahmag enewh ahgwewinun :

4 Mesuh atuh peenjuhÿeë emuh kedaëwaung, kaëzheähyahmahguk ewh kabahnahdussenook, mesuh ewh bakahdezewin kuhya nookahdezewin enewh kache-ahpetandahgwukkin emuh anahsuhmid ow h Kesha-Muhnedoo.

5 Mesuh kuhyet kahezhesuhsagahdezoowaud egewh manoo-ahnuhmeähjig equawug, kahahpanemoojig enewh Kesha-Muhnedoon, kenuhittuhwahwaud tebenuhwa oonahbamewaun :

6 Debishkoo ow h Sarah kahezhenuhittuhwaud enewh Abrahamun, nindoogemaum keënaud : mesuh ow h wadahneseenenenag, menik suh quuhyük azhewabezewagwan, kuhnuhga dush sagezesewag.

## 1 PETER.

7 Kuhya kenuhwah, wahweyag enenewedoog, ezhewedegamik egewh kedequamewaung nahsanb azhekekanjegayag, kechetwahwanemagwah egewh equawug oonje nahwuj shahgwewewaund, kuhya oonje mahmahwe debanduhmag ewh shahwanjegawine-bemahdezewin; cheöon-dummeëgoosewag ahnuhmeähyag.

8 Ishquauj edush nindekid, tahpazhikwun kuhkenuh kedenanduhmoowinewab, shahwanindeyook, sahgeëdeyook debishkoo wawekahnesindejig, ketemahganjegag, menookuhnoonindeyook.

9 Kagoo rahnahquekagoon uhpe majedoodahgooyagoon, kagoo kuhya ahzhittuh-mujje-kuhnoonahkagoon egewh majekuhnoonenagoog: nahwuj tahoonesheshin cheähnuhmeätuhmahwagwah: kekanduhmag oo-oo keoonjenundomegooyag, cheähyahmag ewh shahwandahgoozewin.

10 Owh mahween kasahgetood ewh bemahdezewin, kuhya wahwabhundung wanesheshinenegin kezhegudoon, mahnoo oogahguhnuhwandaun oodanenewh chemujjekeke-doomahgussenenig, kuhya oodoon chewuhyazhingamahgussenenig.

11 Mahnoo oogahmeewetaun ewh mujje-ezhewabezewin, kuhya oogahmekindaun ewh wanesheshing; oogah oondoonaäun ewh pezaunezewin, kuhya oogahnoopenuhdaun.

12 Owh mah Kesha-Muhnedoo ooguhnuhwahbuhmaun enewh quuhyük-azhewabezenenjin, kuhya oobezinduhmahwaun enewh oodahnuhmeähwinene; kah dush owh Tabaningad oominwahbuhmahseen enewh maje-ezhewabezenenjin.

13 Ahwanan dush owh kamujjedoodoonagebun, kishpin kekenoowabhunduhmag ewh wanesheshing?

14 Keshahwandahgoozeem kishpin kooduggeëgooyag oonje ewh kemenoo-ezhewabezewinewah: kagoo kootunkagoon oosageëwawinewah kagoo kuhya megooskahan-dunkagoon:

15 Kechetwahwanemik owh Tabaningad Kesha-Muhnedoo emuh kedaëwaung moonzhug edush kezhetahyook chewahweenduhmoowagwah kuhkenuh egewh kagwajemenagoog ewh wanjeahyahmag ewh ahpanemoowin, emuh bakahdezewining, kuhya emuh ahghasanemoowening:

16 Cheähyahmag ewh menoo-kekanindezöowin ewh edush ahnähween goo mujjeduzhemegooyag debishkoo



## CHAP. IV.

maje-ezhewabezejig azhemujje-duhzhemindwah, cheöonje-ahgujjeindwah egewh kakenuhwishke-bahtahdungig ewh kemenooezhewabezewinewah emuh Christing.

17 Nahwuj mah oonesheshin, kishpin oo-oo enandung owh Kesha-Muhnedoo, chekooduggetooyag oonje menoo-ezhehegawin dush ween ewh mujje-ezhehegawin.

18 Kuhya ween owh Christ abheting kekooduggetoo oonje enewh mujje-ezhewabezewinun, owh quuhyük-azhe-wabezid oonje enewh maje-ezhewabezenejin, chepeëzhewenening emuh anduhzhe-ahyaud owh Kesha-Muhnedoo, kenesind emuh weyausemaung, nayaub kebemahdezeind oojechaugoomaung;

19 Kahoonjeähwekuhgekemaud enewh chebaumun kabahquahegahzoonejin;

20 Enewh kuhyet kahkuhgaunzetubmenejin, magwah owh Kesha-Muhnedoo kinwazh kebeetood ewh oozhehegahdag nahbequaun, uhpe ookezhegudoomun owh Noah, emuh kahbemahjeindwah oonje nebeeng pangeshawuggeze jig wajechaugooewejig keishwahchewug atuh.

21 Kebemahjeëgoonaun suh kenuhwind ewh kahkeke-noowahjehegahdag emuh, me suh ewh Baptizooëwawin (kahween ewh wabenuhming ewh weyause-weenezewin, ewh atuh nuhquatuhmoowin azhenuhquatuhmoomahguk menoo-kekanindezoowin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo,) oonje oodahbejebahwin owh Jesus Christ.

22 Owh ahzhe kahezbaud ewede ishperning, ayaud dush emuh ookechenekahning enewh Kesha-Muhnedoon; kahpuggedenuhmoowind cheöogemahkundahwaud enewh angenun kuhya enewh nahgaunandahgoozenejin kuhya kashkeäwezenejin.

## CHAP. IV.

**K**EKANDUHMUNG dush ewh kekooduggetood owh Christ emuh wayausemaung kenuhwind oonje, kuhya kenuhwah ahyahmook ewh nahsaub enanduhmoowin: owh mahween kahkooduggetood emuh weyausemaung oodishquah-buhmeetaun ewh mujje-ezhewabezewin;

2 Kayahbe dush cheëzhebemahdezesig emuh mujjeëzhe-wabezewining menik kahbemahdezegwan, nahsaub azhe-ähyaunig oomujje-nunduhwanduhmoowinewaun egewh enenewug, nahsaub atuh azheähyaunig oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo.

## 1 PETER.

3 Tahtabesamahgud mah ewh kuhyet kahezhebemah-dezeyungoobun chemekinduhmung enewh oodenanduh-moowinewah egewh mahyug-ahnishenahbag, uhpe kebe-moosayungoobun emuh pezhigwahdezewining, mujjenun-duhwanduhmoowining, kuhyia oonzaum nebewah shoowe-minahboo menequang, oombegezewining, wekoongawining, kuhyia keöojecheengwuhnetahwungwah muzzeneeeg ewh kachekuhgwahnesuggandahgwuk :

4 Mahmahkandanduhmoog dush ween kayahbe che-weedookahwahsewagwah kahezheweedookahwagwahpun emuh ookuhgwahnesugge-mujje-ezhewabezewinewaung, mujje-duzzhemenagwah :

5 Oogahwahweenduhmoowahwaun ewh oodezhewabe-zewinewah enewh ahzhe kahzhetahnejin ewh chetebahkoo-nahnid enewh bamahdezenejin kuhyia enewh kahneboo-nejin.

6 Mesuh oo-oo kahoonejebahjemootuhwindwah ewh minwahjemoowin egewh kahneboojig, cheöonjetebahkoon-indwah azhetebahkoonegawaud egewh enenewug emuh oo-veyowewaung, chebemahezewaud dush azhebemahjeë-wad owh Kesha-Muhnedoo emuh oojechaugoowaung.

7 Pashoo mah peähyahmahgud cheishquahahyaung kuhkenuh uhyeën : nebwahkahyook dush, kuhyia ahyaung-wahmezeyook chenetahahnuhmeähyag.

8 Mahmahwe dush keche-enanduhmook chesahgeë-deyag mamashquaud : sahgeëdewin mah oogahkahdoonun nebewah mujje-ezhewabezewinun.

9 Keshawahdezedahdeyook mamashquaud chesahsah-gezesewag.

10 Debishkoo anduhchid enene azhemeenind ewh mee-negoowin, mesuh kaëzhemulmeenindeyag mamashquaud, debishkoo wanesheshejig ganuhwanjegajig ganuhwandun-gig ewh papukkaun anuhnookemahgudenig ooshahwanje-gawin owh Kesha-Muhnedoo.

11 Kishpin ahweyah enene kekedood, tahezhekekedoo wahweendung oodekedoowinun owh Kesha-Muhnedoo : kishpin ahweyah enene buhmeetahgad mahnoo tahezhe-buhmeetahga azhemeenegood enewh Kesha-Muhnedoon ewh mushkahwezewin : chepeshegandahgooind owh Kesha-Muhnedoo oonje kuhkenuh uhyeën, oonje owh Jesus Christ, owh kamahmooyahwuhmind kuhyia kadoogemah-wandahgoozid kahgenig kuhyia kahgenig. Amen.

## CHAP. V.

12 Suhyahgeënenuhgoog, kagoo mahyugandunkagoon ewh ishkoowawine kuhgwatabaningawin kaëzhëkuhgwatebanemegooyag, debishkoo mayugandahgwuk doodahgoowin andoodahgooyagoobun :

13 Oonahnegwanduhmoog dush ween oonjeweekoo-duggetoomag owh Christ; uhpe dnsh kepenahgwudenig oopeshegandahgoozewin, chemoojegezeyag emuh kechebahpenanduhmoowining.

14 Kishpin mujje-duzzhemegooyag oonje oodezhene-kahzoowin owh Christ, keshahwandahgoozeem; owh mah peshegandahgoozewine-ojechaugoomah kuhya ojechaug-wun owh Kesha-Muhnedoo duhneze emuh keyowewaung: wenuhwah mahween oomujjeduzzhemahwaun, kenuhwah dush ween kepeshegandahgooähwah.

15 Kahween ahweyah kenuhwah anduhcheyag tahoone-jekooduggetoose ewh neshewad, gamuh kemoodishkid, gamuli mujje-ezhechegad, gamuh netuh-pahbahmandung enewh bakahnezenejin ooduhnookewinene.

16 Kishpin dush ahweyah oonjekooduggetood ewh ahnuhmeäud, kahween tahahgujjese; oogahpezhegandah-gooäun dush ween enewh Kesha-Muhnedoon oonje oo-oo andooduhwind.

17 Zhuhyegwah mah 'debishkoosamahgud chemahjesing ewh tebahkoonegawin emuh oowegewahming owh Kesha-Muhnedoo: Kishpin dush mahjesing oomah anduhzhe-ahyahung kenuhwind, ahneen kaëzheähyahwaud egewh duhyabwatunsegoog ewh oominwahjemoowin owh Kesha-Muhnedoon uhpe wuhyaquahsinenig ?

18 Kishpin dush abgahwah bemahjeënd owh quuh-yuk azhewabezid, ahneende kanahgoozid owh anuhmeäh-sig kuhya maje-ezhewabezid ?

19 Mahnoo egewh azhekooduggetoojig debishkoo azhe-ähyahning oodenanduhmoowin owh Kesha-Muhnedoo, emuh menooezhewabewizing oogahpuggedenuhmoowahwaun ojechaugoowaun cheguhnuhwanemahnid, oonje ahwenid ayaungwahmezid Wazheëwad.

## CHAP. V.

**N**EKUHKEKEMAUG egewh katezejig ayahwagoog neen katezeyaun, kuhya kahwabunduhmaun enewh ookooduggetoowenun owh Christ, kuhya kaähyahmaun ewh peshegandahgoozewin kamezheshuhwejegahdag :

## 1 PETER.

2 Ahshummik enewh oomahnistahnishemun owh Kesha-Muhnedoo ayahnejin emuh anduhzhe-abyahyag, cheguhnuhwanemagwah kahween ween goo minwanduhsewag, minwanduhmag suh; kahween oonje muhyahnahduk ewh tebahahmahgoowin, oonje atuh kezhanduhmag.

3 Kahween cheöogemahkundahmahwahsewag Kesha-Muhnedoo oodebandahsoowin, ewh suh dush ween goo chekekenoowahbuhmenagwah egewh mahnishtahnishug.

4 Uhpe dush nuhyahgoozid owh nahgaunandahgoozid Mahnishtahnishewenene, kegahmeenegoom ewh peshegandahgoozewine suhsagah-wewuhquaun wekah kabahnahdussenook.

5 Kuhya kenuhwah ooshkenuhwawedoog nuhittuhwik egewh katezejig. Mahnoo kuhkenuh kenuhwah nuhittahdeyook, pesekuhmook dush ewh ahghasanemoowin; Kesha-Muhnedoo mah oodahzhedakahwaun enewh kachetwahwanemoonejin, ooshahwanemaun dush ween enewh dabussanemoonejin.

6 Emuh dabussanemoowining ezhepuggedenuhmahwik owh Kache-Mushkahwezid Kesha-Muhnedoo enewh keyowewaun, menoo uhpe dush kegahkechetwahwandahgooögoowah:

7 Puggedenuhmahwik owh Kesha-Muhnedoo kuhkenuh kedoojahnemanduhmoowinewah; kepahbahmanemegoowah mah.

8 Uhnesahdezeyook, kuhya ahyaungwahmezeyook; owh mahween mahgahnenag mujje-muhnedoo pahbahmoosa, debishkoo pabahnekemood mezhebeshee, nunduhwahbuhmenaud ewh kaäumwahjin.

9 Mesuh owh kameegahnag soongekahbahweyag emuh dabwayanduhmoowining, kekanduhmag oonoo nahsaub koodugganduhmoowinun cheëzhkoodugganduhmoowaud egewh kekahneseaug oomah uhkeeng ayahjig.

10 Owh dush Kesha-Muhnedoo mahgewad kuhkenuh enewh shahwanjegawinun, owh kahezhenundoomenung emuh ookahgega-peshegandahgoozewining oonje owh Christ Jesus, wanebik kekoodugganduhmag, kegahminwandahgooögoowah, kegahsoongekahbahweëgoowah, kegahmushkahweëgoowah, kegahuhyeenjeëgoowah.

11 Mesuh owh Kesha-Muhnedoo kapeshegandahgoozid kuhya kaöongemahwandahgoozid kahgenig uhpena kahgenig. Amen.

## CHAP. I.

12 Nindahnoonah suh owh Sylvanus owh wekahnese-mah uhyenanemug cheähyaungwahmezid, chemahjetuh-moonenag maunduh mahjebeëgun punge keëzhebeuhmoo-nenuhgoog, abyaungwahmenenuhgoog kuhyah wahween-duhmoonenuhgoog chedabwamahguk ewh ooshahwanje-gawin owh Kesha-Muhnedoo emuh soongekahbahweyag.

13 Egewh anubmeähjig ayahjig emuh Babyloning mah-mahwe kahahnuhmeäindjig uhpe kenuhwah keähnuhmeäh-egooyag, keduhnemikahgoowaug; kuhyah owh ningwis Marcus keduhnemikaugoowah.

14 Mashquand ahnuhmikoodahdeyook ewh oojindeyook sahgeëdewine-oojindewin. Pezaunewawin kegahahyah-nahwah menik auduhcheyag dabandahgoozeyag emuh Christ Jesusing. Amen.

---

## MANUHWAH PAZHİK MAHJEHEËGUN OWH PETER APOSTLE KAHEZHEBEÛHMOOWAUD ENEW ANUHMEÄHNEJIN.

---

### CHAP. I.

**S**IMON PETER, oobuhmeetahgun kuhyah oodahpos-  
tleëmun owh Jesus Christ, oomahjebeühmahwaun  
enewh kahoodahpenenejin nahsaub anandahgwuk dabwa-  
yanduhmoowin kahoodahpenuhmaung nenuhwind, oonje  
oomenooëzhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah ba-  
mahjeënung Jesus Christ.

2 Ashkum nebewah kegahahyahnahwah ewh shah-  
wanjegawin kuhyah pezaunewawin, oonje kekanemag owh  
Kesha-Muhnedoo, kuhyah Tabanemenung Jesus Christ.

3 Owh mahween Kesha-Muhnedoo oonje mushkahwe-  
zid kegemeenegoonaun kuhkenuh enewh uhyeëen daban-  
dahgwukkin emuh bemahdezewining kuhyah menooahnuh-  
meähwining, oonje kekanemung owh kahezhenundoome-  
nung emuh peshegandagoozewining kuhyah menooëzhewa-  
bezewining :

4 Mesuh oonoo wanjemeenegooyung kachetwahwan-  
dahgwukkin kuhyah kache-ahpeetandahgwukkin wahween-  
dahmahgawinun: oonoo cheëonje puggedenuhmahgooyag

## CHAP. I.

12 Nindahnoonah suh owh Sylvanus owh wekahnese-mah uhyenanemug cheähyaungwahmezid, chemahjetuh-moonenag maunduh mahjebeëgun punge keëzhebeuhmoo-nenuhgoog, abyaungwahmenenuhgoog kuhyah wahween-duhmoonenuhgoog chedabwamahguk ewh ooshahwanje-gawin owh Kesha-Muhnedoo emuh soongekahbahweyag.

13 Egewh anubmeähjig ayahjig emuh Babyloning mah-mahwe kahahnuhmeaëndjig uhpe kenuhwah keähnuhmeäh-egooyag, keduhnemikahgoowaug; kuhyah owh ningwis Marcus keduhnemikaugoowah.

14 Mashquand ahnuhmikoodahdeyook ewh oojindeyook sahgeëdewine-oojindewin. Pezaunewawin kegahahyah-nahwah menik auduhcheyag dabandahgoozeyag emuh Christ Jesusing. Amen.

---

## MANUHWAH PAZHİK MAHJEHEËGUN OWH PETER APOSTLE KAHEZHEBEÛHMOOWAUD ENEW ANUHMEÄHNEJIN.

---

### CHAP. I.

**S**IMON PETER, oobuhmeetahgun kuhyah oodahpos-  
tleëmun owh Jesus Christ, oomahjebeühmahwaun  
enewh kahoodahpenenejin nahsaub anandahgwuk dabwa-  
yanduhmoowin kahoodahpenuhmaung nenuhwind, oonje  
oomenooëzhewabezewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhyah ba-  
mahjeënung Jesus Christ.

2 Ashkum nebewah kegahahyahnahwah ewh shah-  
wanjegawin kuhyah pezaunewawin, oonje kekanemag owh  
Kesha-Muhnedoo, kuhyah Tabanemenung Jesus Christ.

3 Owh mahween Kesha-Muhnedoo oonje mushkahwe-  
zid kegemeenegoonaun kuhkenuh enewh uhyeën daban-  
dahgwukkin emuh bemahdezewining kuhyah menooahnuh-  
meähwining, oonje kekanemung owh kahezhenundoome-  
nung emuh peshegandagoozewining kuhyah menooëzhewa-  
bezewining :

4 Mesuh oonoo wanjemeenegooyung kachetwahwan-  
dahgwukkin kuhyah kache-ahpeetandahgwukkin wahween-  
dahmahgawinun: oonoo cheëonje puggedenuhmahgooyag

## 2 PETER.

cheenahdezeyag debishkoo anahdezid owh Kesha-Muhnedoo keöozhinduhmag ewh nishwuhnahdezewin anduhgoomahguk oomah uhkeeng oonje mujje-nunduhwanduhmoowin.

5 Menuhwah dush, aunwahjeyook, emuh kedabwawanduhmoowinewaung cheduhgoo-ahtoooyag ewh menoo-ezhewabezewin; kuhya emuh kemenooezhewabezewinewaung chedahgoo-ahtoooyag ewh kekkanjegawin :

6 Kuhya emuh kekekanjegawinewaung cheduhgoo-ahtoooyag ewh nesahdezewin; kuhya emuh kenesahdezewinewaung cheduhgoo-ahtoooyag ewh shuhshebanduhmoowin; kuhya emuh keshuhshebanduhmoowinewaung cheduhgooahtoooyag ewh menoo-ahnuhmeahwin :

7 Kuhya emuh kemenoo-ahnuhmeahwinewaung cheduhgoo-ahtoooyag ewh wekahnese-shahwanindewin; kuhya emuh wekahnesewine-shahwanindewining cheduhgoo-ahtoooyag ewh sahgeëdewin.

8 Kishpin mahween kekishkuhmag oonoo uhyeëen, kuhya kishpin bahtuhyeënuh, mesuh kaöonjemekoogetoooyag enewh menewinun, oonje kekanemag owh Tabanemenung Jesus Christ.

9 Owh dush ween kakishkunsig oonoo uhyeëen kuhkepengwa, kah dush kushkeöose wahsah chetabahbid, keöonandum dush abzhe keëkoonuhmahwind enewh kata-oomujje-ezhewabezewinun.

10 Me suh nekahneseoog ahwahshema kaöonjeminwawezeyag cheöonjequuhhyukwanduhmag kenundoomegoo-winewah kuhya wuhwanahbuhmegooowinewah: kishpin mahween ezhechegayag oonoo kah wekah kegahpungeshinseem :

11 Me suh kaëzhepuggedemuhmahgooyag chekechepeendegayag emuh ookahgega-oodoogemahwewining owh Tabanemenung kuhya Bamahjeënung Jesus Christ.

12 Mesuh kaöonjeähnezhetunsewaun moonzhug chemequanduhmeenenuhgoog oonoo uhyeëen, ahnoo ween gookekanduhmag, kuhya soongekahbahweyag emuh maunduhdabwawining.

13 Menungakah, nindenandum ewh nundahwandahgoozeyaun menik ayahyaun oomah wegewauming cheöombahzoomenenuhgoog muhmequanduhmeënenenuhgoog ;

14 Kekanduhmaun, zhuhwegwah gagah chekesekuhmaun newegewaum debishkoo kahezhewahbunduhid owh Tabanemenung Jesus Christ.

## CHAP. II.

15 Menuhwh dush ningahweekoojetoön chekushkeöoyag uhpe keishquah-bemahdezeyaun moonzhug chemequanduhmag oonoo uhyeëen.

16 Kah mah ningenoopenuhdunsemin enewh kuhkuhyanewine-ahsookawinun uhpe kedebahjemootuhmoone-nuhgoog, azhemushkahwezid kuhya wepetuhgwishing owh Tabanemenung Jesus Christ, ningemechewahbundahmin suh ookechetwahwandahgoozewin.

17 Oogemeenegoön mahween enewh Kesha-Muhnedoon Wayoosemindjin ewh kechetwahwandahgoozewin kuhya peshegandahgoozewin, uhpe kepeöodissegood oo-oo doowah inwawin keöönzetahgwudenig emuh oonje ishpeming duh-zhe peshegandahgoozewining, Mesuh wahowh ningwis kache sahgeüg me suh manwanemug.

18 Kuhya ningenoondahmin ewh inwawin ishpeming kahoönzetahgwuk, uhpe keweewjungid emuh kechetwahwahjewung.

19 Kedahyahmindush ween ahwahshema quuhyukwandahgwuk ekedoowin, me suh ewh aunwahjegawin ; kemenoöchegam dush bezindulmag oo-oo, debishkoo wahsuhkoonanjeguning wahyahsuhkoonag emuh akoo-puhsuhkishkaug nahnauzh egoo petahbung, kuhya owh wahbun-ahnung mookesad emuh kedaëwaung :

20 Netum oo-oo kekanduhmag, kahween kagoo kechemuzzeneëgune-aunwahjegawin ahnekuhnootahmahdezoo-mahgussenoon.

21 Kah mah kuhyet keöönjeemahgussenoon ewh aunwahjegawin emuh oondenanduhmoowining owh enene : Pahnezjig dush ween enenewug bameetahwahjig enewh Kesha-Muhnedoon kekekedoowug debishkoo kahezhekenooähmahgoowaud enewh Keche oojechaugwun.

## CHAP. II.

**K**EÄHYAHWUG dush ween ekoo kuhkenuhwishke-aunwahjega-wenenewug emuh kahduhzheahyah-waud egewh ahnishenahbag debishkoo kaëzheähyah-waud kuhkenuhwishke kakenooahmahgajig emuh anduhzheahyahyag keemooj kapeetoojig enewh kuhkenuhwishke-kenooähmahgawinun kaöönjenishwuhnahdezing, ahgoon-watahwah-waud enewh Tabaninganejin kakhishpenuhne-goowahjin, peetuhmahzoowaud ewh nishwuhnahdezewin, kazhetena chenishwuhnahdezewaud.



## 2 PETER.

2 Nebewah dush oogahnahguldoonahwah oomujje-meekunahwaun; me suh kaöonje mujje-duhzhinchegahdag ewh dabwawine-meekun.

3 Oonje dush nunduhwanduhmoowaud tebenuhwawezewin kegalbahbahwuhyazhemegoowaug wuhyazhingawine ekedoowinun ahyoowaud: maweshah suh pahahkoo-nebahmahgussenoonig ootebahkoonegoowinewaun, kuhya pahahkoo-nebahmahgussenoonig ewh oonahneboomegoowiuewaun.

4 Kishpin mah Kesha-Muhndoo kahshahwanemahsig enewh angenun kahmujje-ezhecheganejin, kahezheneswabenaud dush ween emuh mujje ishkoontang puhsuhkishkezewine-tuhkoobezoowining, cheguhnuhwanemindwah nahnauzh egoo tebahkoonewa-kezhagak;

5 Kah dush oogeshahwanduhseen ewh kata uhkee, kebemahjeäud dush enewh Noahun kahishwahchenid, mennoo-ezhewabezewine kuhgequa-wenenewun, keënahkoonegad dush ween chemooshkuhunenig ooduhkeemewaun egewh maje-ezhewabezejig;

6 Keënahkoonega dush ween chechahgahketanig enewh oodanuhwun Sodom kuhya Gomorrha, keëkedood dush ween chebahnahdudenig, chekekenoowahbunduhmoowaud egewh menuhwah kamujje-bemahdezejig;

7 Oogebemahjeäun dush enewh manoo-ezhewabezenejin Lotun kahwuhstuhwanduhmenid oomujjeëzhewabezewinene enewh maje-ezhewabezenejin:

8 (Owh mah manoo-ezhewabeczid enene keweejeduhnuhkeinaud enewh, kuhya kewahbuhmaud kuhya kenoondahwaud kemegooshkahdanduhmoon manoo-ezhewahbezenejin oojechaugwun anduhsoo kezhegudenig oonje oomujje-ezhewabezewinewaun.)

9 Owh Tabaningad ookekandaun keëzheëkoonaud enewh manoo-ezhewabezenejin emuh oonje kuhgwatebaningawining, kuhya kaëzheguhnuhwanemaud enewh maje-ezhewabezenejin nahnauzh tebahkoonewa-kezhagak chekoodugeëmind:

10 Mamwach enewh anoosanejin emuh weyausemaung emuh weenezewine-mujje-nunduhwanduhmoowining, kuhya nashpahpenooduhmenejin enewh oogemahwandahgoozewennun. Kechetwahwanemoowug suh oogoo, kuhya anduhmoowaud ezhewabezewug, kahween ookootunsenah-

## CHAP. II.

waun wemuje-duhzhinduhmoowaud enewh negaunandahgoozewenun.

11 Pooch egewh angenug ahnoo ween goo nahwuj mushkahwezewaud kahween oomujjeduhzheimahsewaun enewh anahsuhmid owh Tabaningad.

12 Oogoo dush ween debishkoo nabwahkahsegoog kuhya kakanjegasegoog ahwaseeyug kah oonje-oozheindjig chekeöosanindwah kuhya chenesindwah, oomujje-duhzhindahnahwah enewh uhyeëen nasittootunsigwahnin: kagate ahpeche tahbahnahdezewug emuh tebenuhwa-ookuhgwahnesuggandahgoozewinewaung;

13 Tahtebahuhmahgoozewug suh ewh muje-ezhewabewine-tebahuhmahgoozewin, oonje minwanduhmoowaud oombege-wekoongawaud magwah kezhegudenig. Ketuggezewinun kuhya wenezewinun ezheähyahwug, wuhyazhingawaud oonje oonahnegoozewaud magwah weedopuhmenagwah:

14 Mooshkenamahgudene ewh peshegwahdezewin emuh ooshkinzhagoowaung, kah dush kushkeöomahgussenene ooshkinzhagoowaun chepoonetoong ewh muje-ezhewabezewin; wuhyazhemahwand enewh swaungekahbahweseneoon oojechaugoomaun; Ahpeche oonundahwandahnahwah enewh tebenuhwawezewinun emuh oodaëwaung; kagwahnesuggandahgoozejig wanejahnesemindjig ahwewug.

15 Egewh kahooujepukkajig emuh quuhyük meekunaung kewuneshenoowug dush kenahguhdoowaud oomeekun owh Balaam oogwissun owh Bosor, kahasahgetood enewh muje-ezhewabezewine-tebahahmahgoozewinun:

16 Kenuhneebikemah dush ween oonje oomujje-ezhewabezewin: owh natuhkekedoosig mamaungesha enene inwawining keinwad oogkenahahmahdaun ewh ookuhkebahdezewin owh aunwahjega-wenene.

17 Oondahebaunun nabeekahsenoogin ahwewug, enewh ahnuhqundoon kazheahsenoogin oonje keche-nooding; me suh egewh kaähpuggenindjig emuh akoo-pesuhgish-tebek kahgenig cheähyahwand emuh.

18 Uhpè dush muhmequahzoowine-ekedoowinun azhekezheawahjin, tahnusug ookeöosanahwaun ahyoowaud weyause-mujje-nunduhwanduhmoowinun, kuhya peshegwahdezewin, enewh kahtaöozhemoopuneeen oonje oonahnezahnezewinene enewh wanishenencjin.

## 2 PETER.

19 Magwah wahweenduhmoowahwaud ewh tebanindezoowin, wenuhwa tebenuhwa debandahgoozewug emuh nishwuhnahje-kummegezewining : ahwagwanun mah shahgoojeëgoogwan owh enene, mesuh enewh bameetahwahjin.

20 Kishpin mah ahzhe kahoozhinduhmoowaud enewh nishwahnahdekummegezewinun ayahmahgukkin oomah uhkeeng emuh mujjenunduhwandahmoowining wanjebahmahgukkin oonje kekanemahwaud enewh Tabaningauejin kuhya Bamahjeëwanejin Jesus Christ, menuhwa beswahbegeshinoowaud emuh kuhya mahmahzheindwah, ishquauj azhewabezewaud nahwuj kuhgwahnesuggandahgoozewug dush ween ewh netum.

21 Ahwahshema mah tahgeoneshinene chegekekan-duh sigwahpun ewh menoo-ezhewabezewine meekun, abnoo dush ween kahkekanduhmoowaud ewh kachetwahwandahgwuk kuhgequawin kahmeenindwahpun chegeöonjepukkahwahpun.

22 Keëzheahyahwug dush ween debishkoo akedoomahguk ewh duhyabwamahguk nebwahkahwine-ekedoowin. Owh unnemoosh nayaub oopenaunzekaun ewh kahuhshuhgwahdung ; kuhya owh kookoosh kahkesebegenind menuhwa ahwetetebejeshemood emuh weenejishkuhwuhgaug.

### CHAP. III.

**M**AUNDUH mahjebeëgun suhyahgeënenuhgoog me nezhing mahjebeühmoonenuhgoog ; ewh netum kuhya maunduh noongoom mahjebeümoonenuhgoog ninweoombahzoondahnun enewh quhyukwandahgwukkin kedenanduhmoowinewaun, muhmequanduhmeënenuhgoog :

2 Cheöonjemequanduhmag enewh ekedoowinun kuhyet kahekedoowahpun egewh kachetwahwezejig aunwahjega-wenenewug, kuhya enewh nekuhgequawinenahnin nenuhwind waduhpostleëyummingid owh Tabaningad kuhya bamahjeëwad ;

3 Oo-oo netum kekanduhmag, chewepeëzhahwaud egewh nashebahpenoodahgajig, kaënoosajig nahsaub ananduhmoomahgudenig tebenuhwa oomujje-nunduhwanduhwanduhmoowinewaun.

4 Oo-oo dush kaëkedoowaud, ahneende ewh wahweendahmahgawin wepetuhgwishing owh ? uhpena mah pahakoonebahwaud egewh wayoosemindjig kuhkenuh uhyeëen

### CHAP. III.

pazhigwunoong ezheähyahmahgudoon azheähyaugibun uhpe mahyahje oozhetoong uhkee.

5 Oo-oo mah oonjedah oodoonandahnahwah, Kesha-Muhnedoo oodekedoowin kuhyet keöonjeöözhechegahdag ewh kezhek, kuhya ewh uhkee nebeeng keöonjeöözhechegahdag kuhya magwa nebeeng ayahmahguk.

6 Ewh kahoonejbahnahduk uhkee ewh uhpe kahahyahmahguk, kahmooshkuhung ewh nebee.

7 Oo-oo dush kezhek kuhya uhkee noongoom ayaugin, oonje ewh nahsaub ekedoowin guhnuhwanjegahdanoon chechahgedag uhpe tebahkoonega kezheguk, uhpe kabahnahdezewaudeg ewh enenewug bameetuhwahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon.

8 Kenuhwah dush ween suhyahgeänenuhgoog, kagoo oonandunkagoon oo-oo pazhik uhyeëe, ewh pazhik kezhegud debiskoo metauswauk kekenoonoowinun cheahpeetandahgwuk anahsuhmid owh Tabaningad, kuhya metauswauk kekenoonoowinun debishkoo pazhik kezhegud.

9 Kah suh ween badanduhse owh Kesha-Muhnedoo cheözhechegapun ewh kahezhewahweendahmahgad, ewh ahnind enenewug uhyenanemahwaude; kinoowazh keminwahdanemegoonauun suh kenuhwind, oonje minwanduhsig ahweyah chebuhnahdezenid nundahwandung dush ween kuhkenuh chepenaunzekuhmenid ewh aunuhwanindezoo-win.

10 Ookezhegudoom owh Tabaningad, tahpetuhgwishe-noomahgudene debishkoo owh kamoodishkid magwah tebekudenig me ewh uhpe kamahjahmahguk ewh kezhek magwah keche-kootahmegwawag, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen wazhechegahdagin tahningetawun kaähpeech-kezhetag, kuhya ewh uhkee kuhya kuhkenuh ahnookewenun emuh ayaugin tahchahgahkedanoon.

11 Kekanduhmag dush ween chewebahnahduk kuhkenuh oonoo uhyeëen, ahneen kageözhebemahdezeyungebun emuh kuhkenuh menoo-ezhewabezewening kuhya menoo-ahnahmeähwining.

12 Nunduhwahbunduhmag kuhya waweebezeyag che-tuhgwishenoomahgudenig ookezhegudoom owh Kesha-Muhnedoo, uhpe kasuhkittag kezhek chebahnahduk, kuhya cheningetag kuhkenuh enewh uhyeëen wazhechegahdagin kaähpeech-keche-kezhetag?

## I JOHN.

13 Pooch edush kenuhwind kenundahwahbundabnaun ooshke kezhih kuhyā ooshke uhkee, debishkoo akedoomahguk ewh oowahweendahmahgawin, emuh kaāhyahmahguk ewh menoo-ezhewabezewin.

14 Benuh dush, suhyahgeēnenuhgoog, kekanduhmag nunduhwahbunduhmag oonoo doowun uhyeēen, ahyauingwahmezik emuh pezaunezewining cheēzhemekoonenag owh, ewh cheweenesezewag, kuhyā gagoo chemujjeēnane-megoosewag.

15 Kuhyā enanduhmoog ewh oominwahdanduhmoowin owh Tabanemenung bemahjeēwawin cheāhwunenig debishkoo owh suhyahgeūng kekahnesenaun Paul kahezhebeūhmoonag, debishkoo anandahgwudenig ewh nebwahkahwin kahpuggedenuhmahwind :

16 Debishkoo azheahyahning kuhkenuh enewh oomahjeēbegunun, emuh anduhzhindung oonoo uhyeēen, ahnind dush oonoo uhyeēen sunnuggudoon chenesittootuhmingebun, egewh dush kakenooahmahgoozesegoog kuhyā swaungedaāsegoog oomujje-ahbujjetoonaahwah, tebenuhwa chenishwuhnahjeēgoowaud. debishkoo andooduhmoowaud ba-kaunnukkin kechetwah-oozhebeēgunun.

17 Kenuhwah dush suhyahgeēnenuhgoog, kezhab kekanduhmag oonoo uhyeēen, ahyauingwahmezeyook, koone-mah kedahgewuhneshemegoonaahwah ewh oowuhneshemegoowinewaun egewh maje-ezhewabezejig, chepungeshinagoobun emuh oonje anduhzhe soongekahbahweyag.

18 Ezhemahjegeyook dush ween emuh shahwandahgoozewining, kuhyā emuh kekandahsoowining wanjekekane-mind owh Tabanemenung kuhyā Bamahjeēnung Jesus Christ. Mesuh owh kapeshegandahgoozid noongoom kuhyā kahgenig. Amen.

---

EWH NETUM MAHJEBEĒGUN KAHEZHEBEŪHMAHWAUD;OWH ST. JOHN ENEW H ANUHMEĀHNEJIN.

---

### CHAP. I.

**E**WH bemahdezewine-ekedoowin, kahnoonduhmaung, kuhyā kahwahbunduhmaung nishkinzhagoonaahnin kehahyooyang, pashoo kenahnahgahdahwahbunduhmaung, kuhyā kahtaungenuhmaung, neneenjenahnin keāhyooyang.

## I JOHN.

13 Pooch edush kenuhwind kenundahwahbundabnaun ooshke kezhih kuhyā ooshke uhkee, debishkoo akedoomahguk ewh oowahweendamahgawin, emuh kaāhyahmahguk ewh menoo-ezhewabezewin.

14 Benuh dush, suhyahgeēnenuhgoog, kekanduhmag nunduhwahbunduhmag oonoo doowun uhyeēen, ahyauingwahmezik emuh pezaunezewining cheēzhemekoonenag owh, ewh cheweenesezewag, kuhyā gagoo chemujjeēnane-megoosewag.

15 Kuhyā enanduhmoog ewh oominwahdanduhmoowin owh Tabanemenung bemahjeēwawin cheāhwunenig debishkoo owh suhyahgeūng kekahnesenaun Paul kahezhebeūhmoonag, debishkoo anandahgwudenig ewh nebwahkahwin kahpuggedenuhmahwind :

16 Debishkoo azheahyahning kuhkenuh enewh oomahjeēbegunun, emuh anduhzhindung oonoo uhyeēen, ahnind dush oonoo uhyeēen sunnuggudoon chenesittootuhmingebun, egewh dush kakenooahmahgoozesegoog kuhyā swaungedaāsegoog oomujje-ahbujjetoonaahwah, tebenuhwa chenishwuhnahjeēgoowaud. debishkoo andooduhmoowaud ba-kaunnukkin kechetwah-oozhebeēgunun.

17 Kenuhwah dush suhyahgeēnenuhgoog, kezhab kekanduhmag oonoo uhyeēen, ahyauingwahmezeyook, koone-mah kedahgewuhneshemegoonaahwah ewh oowuhneshemegoowinewaun egewh maje-ezhewabezejig, chepungeshinagoobun emuh oonje anduhzhe soongekahbahweyag.

18 Ezhemahjegeyook dush ween emuh shahwandahgoozewining, kuhyā emuh kekandahsoowining wanjekekane-mind owh Tabanemenung kuhyā Bamahjeēnung Jesus Christ. Mesuh owh kapeshegandahgoozid noongoom kuhyā kahgenig. Amen.

---

EWH NETUM MAHJEBEĒGUN KAHEZHEBEŪHMAHWAUD;OWH ST. JOHN ENEWH ANUHMEĀHNEJIN.

---

### CHAP. I.

**E**WH bemahdezewine-ekedoowin, kahnoonduhmaung, kuhyā kahwahbunduhmaung nishkinzhegoonaahnin kehahyooyang, pashoo kenahnahgahdahwahbunduhmaung, kuhyā kahtaungenuhmaung, neneenjenahnin keāhyooyang.

## CHAP. II.

2 (Kemezheshuhwechegahda gooshah ewh bemahdezewin, ningewahbundahnaun dush, kuhya nindebahdoodahnaun, kuhya keweendamahgoom ewh kahgega-bemahdezewin, kahweejewaude newh Wayoosemindjin kuhya ewh kahwahbundahegooyaung;

3 Ewh kahwahbunduhmaung kuhya kahnoonduhmaung keweenduhmahgoom kenuhwah chwedookahweyaung: kagate dush nenuhwind newedookahwahnaun owh Wayoosemind, kuhya enewh oogwissun Jesus Christ.

4 Oonoo dush uhyeëen kedoozhebeühmahgoom, chemooshkenag ewh kemoojegezewinewah.

5 Mesuh oo-oo mejejidwawin kahenootuhwungid, keweendamahgoom dush kenuhwah, Kesha-Muhnedoo wahsayahzewinewid, kah dush gagoo ookekishkunseen ewe pesuhgishkezewin.

6 Kishpin ekedooyung, Neweedookahwahnaun owh Kesha-Muhnedoo, bemoosayung dush emuh magwa-pesuhgishtebekuk, kekukkenuhwishkemin, kah dush kedoodunsemin ewh dabwawin:

7 Kishpin dush bemoosayung emuh magwa wahsayahnig debishkoo ween azheähyaud emuh wahsayahzewining, keweedookahdahdemin, oomisquemene dush enewh oogwissun Jesus Christun kepeeneëgoomin onje kuhkenuh mujje-ezhewabezewining.

8 Kishpin ekedooyung, Kahween nekekishkunsemin ewh mujjeëzhewabezewin, kewuhyazhindezoomin, kah dush kekekishkunsemin ewh dabwawin.

9 Kishpin dush wahweenduhmung kemujje-ezhewabezewinenahnin, ween suh netuh-dabwa kuhya quuhyukwahdeze chewabenuhmoonung kemujjeëzhewabezewinenahnin, kuhya cheëkoonuhmoonung kuhkenuh mujje-ezhewabezewinun.

10 Kishpin ekedooyung, kahween ningemujje-ezhechegasemin, kekukkenuhwishkeähnaun owh Kesha-Muhnedoo, kah dush kekekishkunsemin ewh oodekedoowin.

## CHAP. II.

**N**INDAHBENOOJEËMEDOOG, oonoo uhyeëen kedoozhebeühmoonenim cheoñjemujje-ezhechegasewag. Kishpin dush ahweyah mujje-ezhechegad, kedahyahwahnaun kuhnoodahmahga-wenene, kakuhnooduhmoonung an-

## 1 JOHN.

ahsuhmuhbid owh Wayoosemind, me suh Jesus Christ owh manoo-ezhewabezid :

2 Mesuh owh kahnebootoonung oonje kemujjeëzhewab-  
ezewinenahnin ; kahween atuh kenuhwind kemujje-ezhe-  
wabezewinenahnin, oonje suh goo kuhkenuh mujje-ezhe-  
wabezewinun oomah uhkeeng atagin.

3 Me suh dush kaõonjekekanindezooyung chekekane-  
mung, kishpin guhnuhwanduhmoowung enewh ookuhge-  
quawenun.

4 Owh akedood, Mekekanemah, guhnuhwanduhsig  
dush enewh ookuhgequawinun, kuhkenuhwishke, kah dush  
ookekiskunseen ewh dabwawin.

5 Ahwagwan dush ganuhwanduhmoogwan ewh oode-  
kedoowin, mesuh owh manoo-sahgeäud enewh Kesha-Muh-  
nedoon, me dush wanjekekanduhmung ewh kekishkah-  
wung.

6 Owh akedood, nekekishkuhwah mahnoo tahezhe-  
beze debishkoo ween kahezhewabezid.

7 Nekahnesedoog, kahween ooshke kuhgequawin ah-  
wunsenoon oo-oo azhebeühmoonenuhgoog, kata-kuhgequa-  
win suh goo wuhyashkud kahkuhgekemegooyagoobun.  
Kata kuhgequawin me suh ewh ewh ekedoowin wuhyash-  
kud kahnoonduhmag.

8 Menuhwah ooshke-kuhgequawin kedoozhebeühmoone  
nim, duhyabwamahguk emuh ween oodezhetwahwining  
kuhya emuh kenuhwah kedezhetwahwinewaung: oonje  
ahzhe keishquah-kushketebekuk, kuhya quuhyuk wahsa-  
yahzewin noongoom magwah wahsayahmahguk.

9 Owh dush akedood, Wahsayahzewining nindahyah,  
kishpin sheenganemaud enewh wekahnesun, kayahbe  
emuh magwa kushketebekuk ahyah.

10 Owh suhyahgeäud enewh wekahnesun duhneze  
emuh wahsayahzewining, kah dush gagoo ookekiskunseen  
kaõonjepukkittashinoobun.

11 Owh dush ween shaunganemaud enewh wekahnesun  
ahyah emuh magwa kushketebekuk kuhya bemoosa emuh  
magwa kushketebekuk, kah dush ookekanduhseen ane-  
ezhaud, oonje kuhkeepeengwaëgood ewh kushketebekud.

12 Kemahjebeühmoonenim kenuhwah nindahbenoojee-  
medoog, oonje kewabenuhmahgooyag kemujje-ezhewa-  
bezewinewah oodezhenekahzoowining oonje.



## CHAP. II.

13 Kemahjebeühmoonenim, kenuhwah wayooseme-gooyag, oonje kekekanemag ow h wuhyashkud kahahyaud. Kemahjebeühmoonenim, kenuhwah ooshkenuhwawedoog oonje kemahmauzheag ow h mujjeahyahweesh Kemahje-beühmoonenim, ahbenoojewedoog, oonje kekekanemag ow h Wayoosemind.

14 Kegemahjebeühmoonenim kenuhwah wayooseme-gooyag, oonje kekekanemag ow h wuhyashkud kahahyaud. Kegemahjebeühmoonenim kenuhwah ooshkenuhwawedoog oonje mushkahwezeyag kuhya kekishkuhmag ew h oodekedoowin ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya kegemahmauzheähwah ow h mujje-ahyahahweesh.

15 Kagoo sahgetookagoon ew h uhkee, gamuh enewh uhyeëen oomah uhkeeng ayaugin : kishpin mahween ahweyah sahgetood ew h uhkee, kahween peenjenah oosahgeähseen enewh Wayoosemindjin.

16 Ahnooj gagoo oomah uhkeeng duhzhe ezhewabezewin, ew h azhemujje-nunduhwanduhmoomahguk ew h weyausemah, ew h azhemujje-nunduhwanduhmoomahguk ooshkinzhoomah, kuhya ookechetwahwanemoowinewaun egewh bamahdezejig, kahween Wayoosemind oonjeemahgussenoon, uhkeeng suh debandahgwud.

17 Uhkee sah tahmahjahmahgud, kuhya uhkeeng duhzhe mujjenunduhwanduhmoowin : ow h dush ween andoondung oodenanduhmoowin ow h Kesha-Muhnedoo kahgenig tahbemahteze.

18 Ahbenoojewedoog, zhuhyegwah weishquah-kezhegud : debishkoo dush kahnoonduhmag chetuhgwishing ow h anti-Christ, noongoom bahtuhyeëinwug egewh anti-Christug ; mesuh wanjekekanduhmung zhuhyegwah cheweishquah-kezheguk.

19 Anduhzhe-ahyahyung keöonje-sahgahahmoog, kahmah kedebandahgoozesewug emuh kenuhwind anduhzhe debandahgoozeyung : kishpin mah debandahgoozewahpun kenuhwind anduhzhe debandahgoozeyung, uhpena tahgaunwahjewug keweewookoonungwahpun : kesahguhmoog dush ween chekekandahgoozewaud ew h kuhkenuh anduhchewaud keweewookahwesenoowungwah.

20 Kenuhwah dush ween kegepesegenuhmahgoowah ow h Kache-Peenezid ew h nebwahkahwin, kuhya kekekan-dahnahwah kuhkenuh uhyeëen.

21 Kahween kegeöonjernahtjebeühmoosenoornim ew h kekanduhsewag ew h dabwawin, oonje atuh kekanduhmag,

## 1 JOHN.

kuhya kekanduhmag kewuhnemoowin chedebandahgwus-senoog emuh dabwawining.

22 Ahwanan owh natuh-kewuhnemood? kah nuh ween owh akedood, Jesus kahween Christ ahwese? Mesuh owh anti-Christ, owh ahyahgoonwayanemaud enewh Wayoosemindjin kuhya enewh Wagwissemindjin.

23 Ahwagwan owh ahyahgoonwayanemahgwan enewh Wagwissememindjin kahween oodahyahwahseen enewh Wayoosemindjin; owh dush duhyabwayanemaud enewh Wagwissemindjin oodahyahwaun kuhya enewh Wayoosememindjin.

24 Mahnoo kegahkekishkahnahwah ewh kahnoonduhmag wuhyashkkud; kishpin kekishkulmag ewh wuhyashkkud kahnoonduhmag, kegahkekishkahgoowaug owh Wagwissemind kuhya owh Wayoosemind.

25 Me suh maunduh wahweendamahgawin, kahwahweenduhmuhweyummyngid ewh kahgega-bemahdezewin.

26 Oonoo uhyeëen kedoozhebeühmoonenim, debahjemugwah egewh wahpukkawenenagoog.

27 Kayalibe suh kekekishkahnahwah ewh kahpeseegenumahgooyagoobun, kah dush kemuhnazesenahwah ahweyah chekenooahmoonag: ewh dush kahpeesegenumahgooyag mesuh kakenooahmahgooyag ahnooj gagoo, dabwamahgud suh ewh, kahween kuhkenuhwishkemahgussenoon, debishkoo dush kahezhekekenooähmahgooyag oo-oo, mesuh kaminjemanduhmag.

28 Noongoom dush ahbenoojewedoog, ahhyahyook emuh ooweyowing owh Jesus; uhpe dush pahnahgoozid chesongedaäyung, cheähgujjesewung dush anahsuhmuhibid uhpe tagwishing.

29 Kishpin kekanduhmag ewh menoo-ezhewabezid owh *Kesha-Muhnedoo*, kekekandahnahwah ewh kuhkenuh egewh manoo-ezhewabezejig ween keëonjeneegewaüd.

## CHAP. III.

**B**ENUH gooshah, azhekeche-sahgeënung owh Wayoosemind, kenuhwind cheëzhenekahnegooyung *Kesha-Muhnedoon* wagwissemegoojig; kah sah dush kekekane-megoosenahnig egewh uhkewejig, kah mah ookekanemah sewauñ *enewh Kesha-Muhnedoon*.

2 Suhyahgeënenuhgoog, noongoom kedoogwissemegoonauñ owh *Kesha-Muhnedoo*, kah dush muhshe kekandah-

### CHAP. III.

gwussenoon kaëzheähhyung : kekekandahmin ewh uhpe ween kapenahgoozid, azenahgoozid kegahezhenahgooze-min, kegahechewahbuhmahnaun mah.

3 Kuhkenuh bamahdezejig ayaungig maunduh ahpanemoowin, peeneëdezoowug debishkoo ween azhepeenezid.

4 Kuhkenuh egewh maje-ezhewabezejig oobahnahjetoonahwah ewh tebahkoonegawin, mesuh ewh mujje-ezhewabezewin bahnahjetoong ewh tebahkoonegawin.

5 Kekekandahnahwah dush ween kepeëoonjenahgoozid cheëkoonuhmoonung kemujje-ezhewabezewinenahnin ; ween dush kahween ookekishkunseen ewh mujje-ezhewabezewin.

6 Ahwagwan dabandahgoozegwan emuh ooweyowening *enewh Jesusun* kahween mujje-ezhewabezese. Owh maje-ezhewabezid kahween oogewahbuhmahseen, kah kuhya oo-kekanemahseen *enewh*.

7 Ahbenoojewedoog, aungwahmezik chewuhyazhemesenoo wag ahweyah bamahdezid ; owh andoodung quuhyukezhewabezewin quuhyuk ezhewabeze, debishkoo kuhya ween azhequuhyuk-ezhewabezid.

8 Owh mahkindung mujje-ezhewabezewin oodoonejahnesemegoon *enewh Mujje-Muhnedoon* ; uhpena mah wuh-yashkud mujje-ezhewabeze owh *Mujje-Muhnedoo*. Mesuh oo-oo Kesha-Muhnedoo oogwissun kahpeëoonjenahgoozid chebahnahjetoomahwaud *enewh Mujje-Muhnedoon* oodahnookeewinene.

9 Ahwagwan owh Kesha-Muhnedoong wanjeneegewan kahween mujje-ezhechegase ; oodahyaun mah ewh oomenekaun peenjenuh : kah dush ookushketoosen chemujje-ezhechegad oonje Kesha-Muhnedoong keëonjeneegid.

10 Mesuh wanje kekandahgoozewaуд egewh wanejahnesemegoojig *enewh Kesha-Muhnedoon*, kuhya egewh wanejahnesemegoojig *enewh Mujje-Muhnedoon* ; ahwagwan quuhyuk azhewabesegwan kahween oodoonejahnesemegooseen *enewh Kesha-Muhnedoon*, kuhya owh suhyahgeähsig *enewh wekahnesun*.

11 Mesuh ewh kuhgequawin wuhyashkud kahnoonduhmag, chesahgeëdeyung.

12 Kahween debishkoo owh Cain kahoonejahnesemegood *enewh mujje-ahyahahwishun*, kenesaud edush *enewh wekahnesun*. Wagoonan dush kahoonejenesaud ? oonje suh kemujje-ezhewabudenig ween tebenuhwa oodahnoo-

## I JOHN.

keewinun, wekahnesun dush oodahnookewinene kemenoo-  
ezhewabudenewun.

13 Kagoo mahmahkahdandunkagoon, nekahneseoog,  
kishpin egewh akeewejig sheenganemenagwah.

14 Kekekandahmin ewh keoonjesahguhuhmung neboo-  
wining duhnezeyung dush emuh bemahdezewining, oonje  
ewh sahgeüingwah egewh wekahnesemaug. Owh sub-  
yahgeähsig enewh wekahnesun, emuh neboowining ka-  
yahbe duhneze.

15 Ahwagwan shaunganemahgwan enewh wekahne-  
sun neshewashke: kekekandahnahwah suh kuhkenuh nashe-  
washkejig kahween peenjenuh oodahyaunsenahwah ewh  
kahgega bemahdezewin.

16 Maunduh dush kedoonyekekandahnaun oosahgeëwa-  
win owh Kesha-Muhnedoo, ewh kepuggedenung oobemah-  
dezewin kenuhwind oonje; kuhya kenuhwind kedahpugge-  
denahnahnin kebemahdezewinenahnin oonje egewh wekah-  
nesemaug.

17 Ahwagwan suh ayahmoogwan oomah uhkeeng duh-  
zhe tebenuhwawezewinun, wabhuhmaud dush enewh we-  
kahnesun ketemahgezenid, shahwanemahsig edush, ahneen  
azhekekishkung ewh oosahgeëwawin owh Kesha-Muh-  
nedoo.

18 Nindahbenoojeemedoog, kagoo ezhesahgeëdekagoon  
emuh ekedoowining gamuh emuh oodanuhnewhemaung,  
emuh atuh ahnookeewining kuhya emuh dabwawining.

19 Mesuh oo-oo wanjekekanduhmung debandahgooze-  
yung emuh dabwawining, kuhya wanjesoongedaäyung  
emuh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

20 Kishpin mahween enewh kedaënahnin ahnahmeme-  
gooyung, Kesha-Muhnedoo ahwahshema ahpetandahgooze  
enewh dush ween kedaënahnin, kuhya ookekandahnun  
kubkenuh enewh uhyeëen.

21 Suhyahgeënenuhgoog kishpin enewh kedaënahnin  
ahnahmemegoosewung, mesuh ewh wanjesoongedaäyung  
anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo.

22 Wagoodoogwan edush kanundoodahmahwungan,  
kemeenegoonaun suh, oonje guhnuhwanduhmung enewh  
ookuhgequawinun, kuhya andooduhmung oonoo uhyeëen  
manwandahgwukkin emuh ooshkinzhigoong.

23 Mesuh oo-oo ookuhgequawin, chedabwayanduh-  
mung oodezhenekahzoowin enewh oogwissun Jesus Christ

## CHAP. IV.

kuhya Chesahgeëdeyung, debishkoo suh kahezhekuhgeke-  
menung.

24 Owh dush ganuhwandung enewh ookuhgequawinun  
peenjenuh ookekishkahwaun enewh, kuhya ookekishkah-  
goon enewh. Me dush wanje-kekanduhmung ewh kekish-  
kahwung, ooKeche-oojechaugwun kahmeenening.

## CHAP. IV.

**S**AHYAHGEËNENUHGOOG kagoo dabwayanemah-  
kagoon kuhkenuh oojechaugoomaug, nunduhkekane-  
mik dush egewh oojechaugoomaug kishpin Kesha-Muhn-  
doong oonjebahwahgwan; nebawah mah egewh kuhkenuh-  
wishke aunwahjega-wenenewug ahzhe kepeëzhahwug  
oomah uhkeeng

2 Mesuh kaöonjekekanemag Kesha-Muhnedoo ooje-  
chaugwun: kuhkenuh egewh oojechaugoomaug akedoo-  
jig owh Jesus Christ kepeëzhaid emuh weyausemaung  
Kesha-Muhnedoong oonjebahwug :

3 Kuhya kuhkenuh egewh oojechaugoomaug akedoose-  
goog kepeëzhaid owh Jesus Christ emuh weyausemaung,  
kahween Kesha-Muhnedoong oonjebahsewug; mesuh eit-  
ewh oojechaugwun owh anti-Christ, owh kahnoondahga-  
yag chewetuhgwishing, noongoom dush zhuhyegwah ahyah  
oomah uhkeeng.

4 Kenuhwah dush, ahbenoojewedoog, kedoonejahnese-  
megoowah owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kegeinahmauzhe-  
ahwaug oogoo: ahwahshema mah ahpeetandahgooze owh  
kakishkahwag dush ween owh ayaud oomah uhkeeng.

5 Uhkeeng suh oonjeewug oogoo: mesuh wanjedebah-  
dooduhmoowaud ewh uhkee, kuhya oobezindahgoowaun  
ewh uhkee.

6 Kenuhwah dush ween kedoonejahnesemegoowah owh  
Kesha-Muhnedoo, owh dush kakanemaud enewh Kesha-  
Muhnedoon nebezindahgoonaun, owh dush wanejeneseme-  
goosig enewh Kesha-Muhnedoon kahween nebezindah-  
goosenaun. Me suh wanjekekanemung owh dabwawine-  
oojechaugoomah kuhya owh wanishinooëwad oojechaug-  
oomah.

7 Suhyahgeënenuhgoog, umba sahgeëdedah: Kesha-  
Muhnedoong suh oonjebahmahgud ewh sahgeëdewin: kuh-  
kenuh dush egewh suhyahgeëwajig Kesha-Muhnedoong

## 1 JOHN.

keōonjenegewug, kuhya ookekanemahwaun enewh Kesha-Muhnedoon.

8 Owh suh suhyahgeēwasig kahween ookekanemahseen enewh Kesha-Muhnedoon; sahgeēwawinewe suh owh Kesha-Muhnedoo.

9 Me suh oo-oo kahoonejekekandahgoozid owh Kesha-Muhnedoo kahezhesahgeēnung, kepeēzhenahzhahwaud tebenuhwa oogwissun oomah uhkeeng, ewh dush ween cheoonjebemahdezeyung.

10 Mesuh oo-oo sahgeēwawin, kahween kenuhwind kegesahgeēsenaun owh Kesha-Muhnedoo, ween atuh kegesahgeēgoonaun, kuhya oogepeēzhenahzhahwaun enewh oogwissun chepeēkoonuhwabenuhnoonenung enewh kemuje-zhewabezewinenahnin.

11 Sahyahgeēnenuhgoog kishpin oo-oo keēzhesahgeēnung owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kenuhwind kedahsahgeēdemin.

12 Kahween ahweyah wekah oogewahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon. Kishpin sahgeēdeyung, kekishkahwaun owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oosahgeēwawin kezhechegahdane peenjenuh keyowenaung.

13 Mesuh oo-oo wanjekekanduhmung e-ewh kekishkoonenung kuhya kenuhwind kekishkahwung, kegemeenegoonaun mah Ookeche-ojechaugwun.

14 Kuhya ningewahbundahmin kuhya nedebahdoodahmin, owh Wayoosemind kepeēzhenahzhahwaud enewh oogwissun chebimahjetooid ewh uhkee.

15 Ahwagwan dush kawahweenduhmahgagwan, owh Jesus oogwissemegood enewh Kesha-Muhnedoon, okekishkahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya okekishkahgoon enewh Kesha-Muhnedoon.

16 Kegekekandahmin kuhya kegedabwayandahmin ewh sahgeēwawin kahezhesahgeēnung owh Kesha-Muhnedoo: Kesha-Muhnedoo sahgeēwawinewe: kuhya owh natuh sahgeēwad okekishkahwaun enewh Kesha-Muhnedoon, kuhya dush okekishkahgoon enewh Kesha-Muhnedoon.

17 Me suh oo-oo azhekezhechegahdag ewh kesahgeēdewinenaun, chesoongedaāyung uhpe kahtebahkoonegawinekezheguk: ewh mahween debishkoo ween azheāhyaud, mesuh kuhya kenuhwind azheāhyayung oomah uhkeeng.

18 Kahween gagoo sagezewin duhgoomahgussenoon emuh sahgeēwawining: ewh suh kache-minwandahgwuk

## CHAP. V.

sahgeëwawin oosahgejewabishkaun ewh sagezewin ; emuh sagezewining duhgoomahgud ewh kooduggezewin : owh dush suhyagezid kahween ahpeche quuhyük sahgeëwase.

19 Kesahgeähnaun suh Kesha-Muhnedoo, ween mah netum kegesahgeëgoonaun.

20 Kishpin ahweyah, nesahgeäh owh Kesha-Muhnedoo, ekedood, sheenganemaud dush ween enewh wekahnesun, kuhkenuhwishke ; owh mah suhyahgeähsig enewh wekahnesun kahwahbuhmahjin, ahneen kaëzhesahgeäud enewh Kesha-Muhnedoon kahwahbuhmahsig ?

21 Mesuh oo-oo kuhgequawin ween kakhuhgekemening : owh suhyahgeäud enewh Kesha-Muhnedoon, oodahsahgeäun kuhya enewh wekahnesun.

## CHAP. V.

**A**HWAGWAN duhyabwayanduhmoogwan Christewid owh Jesus me suh owh Kesha-Muhnedoong wanje negid : kuhkenuh dush egewh suhyahgeähjig enewh Wayooseminjin, kuhya oodahsahgeähwaun enewh wanejahnesjin.

2 Me dush oo-oo wanjekekanduhmung chesahgeüngwah oonejahneseun owh Kesha-Muhnedoo, uhpe sahgeüng owh Kesha-Muhnedoo, kuhya guhnuhwanduhmoowung enewh ookuhgequawinun.

3 Me mah oo-oo oosahgeëwawin owh Kesha-Muhnedoo, cheguhnuhwanduhmoowung enewh ookuhgequawinun : kah dush sunnuggussenenewnn enewh ookuhgequawinun.

4 Ahwagwan mah Kesha-Muhnedoong wanjenegegan oomahmauzhetoon ewh uhkee : mesuh oo-oo mahmauzhetwahwin wanjemahmauzhechegahdag ewh uhkee, mesuh kedabwayanduhmoowinenaun.

5 Ahwanan owh mamauzhetood ewh uhkee ? owh suh duhyabwayandung wah-owh Jesus Christ Kesha Muhnedoon oogwissemegood ?

6 Mesuh wah-owh kahpegegezid ewh nebee kuhya misquee, mesuh Jesus Christ ; kahween nebee atuh, neebe suh kuhya misquee. Me dush owh Oojechaugoomah dabahjemood, dabwawinewe owh Oojechaugoomah.

7 Nesewug mah egewh dabahjemoojig ewede ishpe-ming, owh Wayoosemind, owh Ekedoowin, kuhya owh Keche-ojechaug, pazhegoowug oogoo neswe.

## 1 JOHN.

8 Nesewug dush egewh dabahjemoojig oomah uhkeeng, owh oojechaugoomah kuhya ewh nebee kuhya ewh misquee : pazhegwunene dush oogoo neswe oodebahjemoowinewah.

9 Kishpin oodahpenuhmoowungwah oodebahjemoowinewah egewh enenewug, ewh oodebahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo nahwuj kechetwahwandahgwudene ; mesuh oodebahjemoowin owh Kesha-Muhnedoo, kahenahjemaud enewh oogwissun.

10 Owh duhyabwayanemaud enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo oodahyaun ewh debahjemoowin peenjenah : owh dush duhyabwayanemahsig enewh Kesha-Muhnedoo, kuhkenuhwishke, oodenaun enewh ; kah mah oodabwatunseen ewh debahjemoowin, owh Kesha-Muhnedoo kahenahjemaud enewh oogwissun.

11 Mesuh oo-oo debahjemoowin, Kesha-Muhnedoo kemeenening kahgega-bemahdezewin, oo-oo dush bemahdezewin ahyahmahgud oonje enewh oogwissun.

12 Owh ayahwaud enewh Wagwissemindjin, oodahyaun ewh bemahdezewin ; owh dush ayahwahsig enewh Kesha-Muhnedoo oogwissun, kah oodahyaunseen ewh bemahdezewin.

13 Oonoo uhyeën kegeëzhebeühmoonenim, kenuhwah duhyabwayanduhmag oodezhenekahzoowin enewh oogwissun owh Kesha-Muhnedoo ; chekekanduhmag ewh ahyahmag kahgegabemahdezewin, chedabwayanduhmag dush oodezhenekahzoowin Kesha-Muhnedoo oogwissun.

14 Mesuh oo-oo ahpanemoowin azheähpanemooyung owh, kishpin gagoo nundoodahmahgayung debishkoo weenuhyenandung, kebezindahgoonaun :

15 Kishpin dush kekanduhmung chebezindoonung wahowh, wagoodoogwan nandooduhmoowungan, kekekandahmin cheähyahmung enewh uhyeën kanundooduhmoowungoon.

16 Kishpin ahweyah enene wahbuhmaud enewh wekahnesun ezhecheganid gagoo mujje-ezhechegawin naboowandahgwussenoo, tahguhnooduhmahga, tahpuggedenuhmah dush ween chebemahdezid owh maje-ëzhechegad ewh naboowandahgwussenook mujje-ezhewabezewin. Ahyahmahgud ewh naboowandahgwuk mujje-ezhechegawin : kahween nindekedoose cheähnuhmeätuhming ewh.

17 Kuhkenuh mujjeëzhechegawinun mujjeëzhewabudoon : kuhya ahyahmahgud ewh naboowandahgwussenook mujjeëzhechegawin.



## 2 JOHN.

18 Kekekandahmin ewh ahwagwan Kesha-Muhnedoong wanjenegegan, kahween mujjeëzhewabezese; owh dush wanejahnesemegood enewh Kesha-Muhnedoon guhnubwan-indezoo, kah dush ootaungenegoosen enewh mujjeähyah-ahwishun.

19 Kekekandahmin suh kenuhwind wanejahnesemening owh Kesha-Muhnedoo, kuhkenuh dush uhkee shingeshinoomahgud emuh mujje-ezhewabezewining.

20 Kekekandahmin dush ween ewh kepetuhgwishing Kesha-Muhnedoo oogwissun, kegemeenegoomin edush ewh nebwhakawin, cheöonjekekanemung owh duhyabwad kuhya kekekishkahwahnaun owh duhyabwad, mesuh enewh oogwissun Jesus Christ. Mesuh owh duhyabwad Kesha-Muhnedoo, mesuh kuhya owh ahyahwid kahgega-bemahdezewin.

21 Ahbenoojewedoog, ahyaungwahmezeyook, chebahmanemahsewagwah egewh muzzeneeg. Amen.

---

## MENUHWAH PAZHIG MAHJEBEËGAWIN KAHMAH-JEBEËGAD OWH ST. JOHN.

---

**O**WH katezid oomahjebeühmahwaun enewh kagegenindjin kachetwahwezenejin equawun, kuhya enewh oonejahnesun, egewh suhyahgeüzig emuh dabwawining; kahween neen atuh, kuhkenuh suh goo kakandungig ewh dabwawin :

2 Oonje ewh dabwawin ayahmahgnk emuh keyowenaung, kuhya kaähyahmahguk emuh keyowenaung kahgenig.

3 Mahnoo ewh shahwandahgoozewin kegahahyahnahwah, kuhya shahwanjegawin, kuhya pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya owh Tabanningad Jesus Christ, oogwissun owh Wayoosemind, emuh dabwawining kuhya sahgeëdewing.

4 Ningekeche-moojegandum kemekuhwugwah ahnind kenejahnesug bemoosawaud emuh dabwawining, debishkoo kahezhekuhgekemenung owh Wayoosemind.

5 Noongoom dush kepahgoosanemin, keen kachetwahwezeyun equa, kahween egoo kedezhebeühmoosenoon ewh

## 2 JOHN.

18 Kekekandahmin ewh ahwagwan Kesha-Muhnedoong wanjenegegan, kahween mujjeëzhewabezese; owh dush wanejahnesemegood enewh Kesha-Muhnedoon guhnubwan-indezoo, kah dush ootaungenegoosen enewh mujjeähyah-ahwishun.

19 Kekekandahmin suh kenuhwind wanejahnesemening owh Kesha-Muhnedoo, kuhkenuh dush uhkee shingeshinoomahgud emuh mujje-ezhewabezewining.

20 Kekekandahmin dush ween ewh kepetuhgwishing Kesha-Muhnedoo oogwissun, kegemeenegoomin edush ewh nebwhakawin, cheöonjekekanemung owh duhyabwad kuhya kekekishkahwahnaun owh duhyabwad, mesuh enewh oogwissun Jesus Christ. Mesuh owh duhyabwad Kesha-Muhnedoo, mesuh kuhya owh ahyahwid kahgega-bemahdezewin.

21 Ahbenoojewedoog, ahyaungwahmezeyook, chebahmanemahsewagwah egewh muzzeneeg. Amen.

---

## MENUHWAH PAZHIG MAHJEBEËGAWIN KAHMAH-JEBEËGAD OWH ST. JOHN.

---

**O**WH katezid oomahjebeühmahwaun enewh kagegenindjin kachetwahwezenejin equawun, kuhya enewh oonejahnesun, egewh suhyahgeüzig emuh dabwawining; kahween neen atuh, kuhkenuh suh goo kakandungig ewh dabwawin :

2 Oonje ewh dabwawin ayahmahgnk emuh keyowenaung, kuhya kaähyahmahguk emuh keyowenaung kahgenig.

3 Mahnoo ewh shahwandahgoozewin kegahahyahnahwah, kuhya shahwanjegawin, kuhya pezaunewawin, oonje owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya owh Tabanningad Jesus Christ, oogwissun owh Wayoosemind, emuh dabwawining kuhya sahgeëdewing.

4 Ningekeche-moojegandum kemekuhwugwah ahnind kenejahnesug bemoosawaud emuh dabwawining, debishkoo kahezhekuhgekemenung owh Wayoosemind.

5 Noongoom dush kepahgoosanemin, keen kachetwahwezeyun equa, kahween egoo kedezhebeühmoosenoon ewh

## 2 JOHN.

ooshke-kuhgequawin, mesuh atuh ewh wuhyashkud kah-  
ahyahmung, chesahgeëdeyung.

6 Mesuh oo-oo sahgeëdewin, cheënoosayung nahsaub  
akedoomahgudenig enewh ookuhgequawinun. Mesuh oo-  
ookuhgequawin, debishkoo wuhyashkud kahezhenoon-  
duhmag chebemoosayag emuh.

7 Nebewah mah wuhyazhingashkejig kepeëzbahwug  
oomah uhkeeng, egewh duhyabwayanduhsegoog ewh kepe-  
ëzhaud owh Jesus Christ emuh weyausemaung : Mesuh  
wah-owh wuhyazhingashkid kuhya Anti-Christ abyahwid.

8 Ahyaugwahmezeyook chewuhnetoosewung enewh  
uhyeëen kakhushketooyungoobuneen kuhkenuh dush  
tebahahmahgoowin chemeneugooyung.

9 Ahwagwan maje-ezhechegagwan, swaungekahbahwe-  
segwan emuh ookuhgequawining owh Christ, kahween  
oodahyahwahseen enewh Kesha-Muhnedoon. Owh dush  
ween swaungekahbahwid emuh ookuhgequawining owh  
Christ, oodahyahwaun nuhyazh enewh Wayoosemindjin  
kuhya enewh Wagwissemijin.

10 Kishpin ahweyah penaunzekoonag, peetoosig dush  
oo-oo kuhgequawin, kagoo peendigunahkagoon emuh  
kewegewaumewaung, kagoo kuhya ahnemikahwahkagoon :

11 Owh kaähnuhmekahwaud ooweedookahwaun mujje-  
ezhecheganid

12 Nebewah nindahyahmin wahezhebeühmoonuhgoog,  
kahween nindenanduhse ewh muzzeneëgun kuhya oozhe-  
beëgunahboo cheähyooyaun mahjebeühmoonenuhgoog :  
nindahpanim dush ween goo chenaunsekoonuhgoog, che-  
guhnoonenuhgoog dush mechewahbuhmenenuhgoog, che-  
oonjemooshkenashkahgooyung ewh moojegezewin.

13 Oonejahnesun owh kageginind keweedegequaun  
keduhnemikahgoog. Amen.

---

## EWH MAHJEBEËGUN NESING KEMAHJEBEËGAD OWH ST. JOHN.

---

**O**WH katezid oomahjebeühmahwaun enewh suhyahge-  
mindjin Gaiusun, neen suhyahgeüg emuh dabwa-  
wining.

2 Sahyahgeënaun, kekechenunduhwanemin chemenoo-

## 2 JOHN.

ooshke-kuhgequawin, mesuh atuh ewh wuhyashkud kah-ahyahmung, chesahgeëdeyung.

6 Mesuh oo-oo sahgeëdewin, cheënoosayung nahsaub akedoomahgudenig enewh ookuhgequawinun. Mesuh ookuhgequawin, debishkoo wuhyashkud kahezhenoon-duhmag chebemoosayag emuh.

7 Nebewah mah wuhyazhingashkejig kepeëzbahwug oomah uhkeeng, egewh duhyabwayanduhsegoog ewh kepeëzhaud owh Jesus Christ emuh weyausemaung : Mesuh wah-owh wuhyazhingashkid kuhya Anti-Christ abyahwid.

8 Ahyaugwahmezeyook chewuhnetoosewung enewh uhyeëen kakhushketooyungoobuneen kuhkenuh dush tebahahmahgoowin chemeneugooyung.

9 Ahwagwan maje-ezhechegagwan, swaungekahbahwe-segwan emuh ookuhgequawining owh Christ, kahween oodahyahwahseen enewh Kesha-Muhnedoon. Owh dush ween swaungekahbahwid emuh ookuhgequawining owh Christ, oodahyahwaun nuhyazh enewh Wayoosemindjin kuhya enewh Wagwissemijin.

10 Kishpin ahweyah penaunzekoonag, peetoosig dush oo-oo kuhgequawin, kagoo peendigunahkagoon emuh kewegewaumewaung, kagoo kuhya ahnemikahwahkagoon :

11 Owh kaähnuhmekahwaud ooweedookahwaun mujje-ezhecheganid

12 Nebewah nindahyahmin wahezhebeühmoonuhgoog, kahween nindenanduhse ewh muzzeneëgun kuhya oozhebeëgunahboo cheähyooyaun mahjebeühmoonenuhgoog : nindahpanim dush ween goo chenaunsekoonuhgoog, cheguhnoonenuhgoog dush mechewahbuhmenenuhgoog, cheoonjemooshkenashkahgooyung ewh moojegezewin.

13 Oonejahnesun owh kageginind keweedegequaun keduhnemikahgoog. Amen.

---

## EWH MAHJEBEËGUN NESING KEMAHJEBEËGAD OWH ST. JOHN.

---

**O**WH katezid oomahjebeühmahwaun enewh suhyahgemindjin Gaiusun, neen suhyahgeüg emuh dabwawining.

2 Sahyahgeënaun, kekechenunduhwanemin chemenoo-

### 3 JOHN.

ahyahyun kuhya chemenoo-bemahdezeyun, debishkoo azhemenoobemahdezid kejechaug.

3 Ningekeche-bahpenandum uhpe kepetuhgwishenoo-waud egewh wekahnesemaug, kepedebahdooduhmoowaud ewh dabwawin kakishkuhmun, debishkoo kuhya keen azhebemoosayun emuh dabwawining.

4 Kahween nindahyaunseen gagoo nahwuj kache-ah-peatandahgwuk moojegezewin, dush ween noonduhmaun bemoosawaud nenejahnesug emuh dabwawining.

5 Suhyahgeënaun, wawane kedezhechega nuhmunj andoodahwudwahnah egewh wekahnesemaug kuhya egewh mayuggezejig ;

6 Mesuh egewh dabahjemikig azhekeshawahdezeyun anahsuhmewaud egewh anuhmeähjig: kishpin azhenunduhwanemik owh Kesha-Muhnedoo azheweedookahwudwah uhnepahbahmahdezewaud kegahmenoochega.

7 Oonje mahween oodezhenekahzoowin owh *Kesha-Muhnedoo* kesahguhmoowaud, keödahpenuhmahwahsigwah kagoo enewh mayug-ahnishenahban.

8 Kenudahwandahgoozemin dush ween cheödahpenungwah oogoo denoowug, cheöonjeweedookahzooyung emuh dabwawining.

9 Ningemahjebeühmahwaug egewh anuhmeähjig : kah dush ween Diotrephe manwandung chenegaunandahgoozid emuh anduhzhe-ahyahwad, nepeendegunegoosemin.

10 Kishpin dush azhahyaun ewede, ningahmequanduhmoowah enewh oodezhechegawinun azhechegad, mujjeduhzhemenung enewh mujje-kekedoowinun: kah dush oonuhanduhseen ewh, kahween ween oopeendegunahseen enewh wekahnesemaun, kuhya ookenahahmahwaun enewh wahpeendegunahnepuneen, kuhya ahnuhmeä-weguhmig-oong oodoonjesahgejewabenaun.

11 Suhyahgeënaun kagoo noopenuhdankan ewh mujjehyeeewish, ewh atuh wanesheshing. Owh manoo-ezhewabezid, Kesha-Muhnedoong keöonjeneege : owh dush majezhechegad kahween oogewahbuhmahseen enewh Kesha-Muhnedoon.

12 Demetrius oomenoolduhzhemegoon kuhkenuh enewh bamahdezenejin, kuhya ewh dabwawin : kuhya nenuhwind nemenoo-duhzhemahnaun : kekekandahnahwah dush ween chedabwamahguk nindebahjemoowinenaun.

13 Nebewah ningeähyaahnun wahoozhebeëgayaunbaun,

## JUDE.

kahween noongoom ahyooyaun ewh oozhebeëgunahboo, kuhya ewh oozhebeëgunahbik kegahezhebeühmoosenoon :

14 Nindahpanim wuhyebuh chewahbuhmenaun, medush chekuhnnoonindeyung mechewahbundeyung, Mahnoo pezaunewawin kegahahyaun. Keduhnemikahgoog neeje-kewaënahng. Ahnuhmekow egewh kejekewaënahng azhenekahzoowaud ezheweenudwah.

---

### EWH MAHJEBEËGUN ST. JUDE KAHEZHEBEUÏ- MAHWAUD ENEWH ANUHMEÄHNEJIN.

---

**J**UDE, oobuhmeetahgun owh Jesus Christ, kuhya wekahnesun owh James oodoozhebeühmahwaun enewh kahmenooëzhewabezeähjin owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya enewh Jesus Christ kahbemahjeähjin, kuhya kahundoomahjin :

2 Mahnoo kegahahyahnahwah ashkum nebewah ewh shahwandahgoozewin, kuhya pezaunewawin, kuhya sahgeëwawin.

3 Suhyahgeënenuhgoog, uhpe kekeche-ahnookëeyaun keëzhebeühmoonenuhgoog debahdooduhmaun ewh bemahjeëgoowin azhebemahjeïndwah kuhkenuh, ningenundahwandahgooz chemahjebeühmoonenuhgoog, kuhya chekukemenenuhgoog chekecheminwawezcyag guhnuhwanduhmag ewh dabwayanduhmoowin ningooding kahpuggedenuhmahwindwah egewh anuhmeähjig.

4 Ahnind mahween enenewug, keemooj kepepeende-gawug, kuhyet kahenakhoonindjig oo-oo cheëzhenahneboomindwah, enenewug quasahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon, ezheäunjetoowaud ooshahwanjegawin owh Kekesha-Muhnedoo menaun emuh peshegwahdezewining, kuhya ahgoonwatahwahwaud enewh puhызhegoonejin Tabaninganejin Kesha-Muhnedoon, kuhya Tabanemenung Jesus Christun.

5 Nindenandum dush ween chemequanduhmoonenuhgoog, ahnuhween goo ahzhe kekekanduhmag oo-oo, owh Tabaningad kahoonesahgejewenaud enewh ahnishenahban emuh Egypt duhzhe uhkeeng, nahgij kebahnahjeäud enewh kahdabwayanduhsenegoon.

## JUDE.

kahween noongoom ahyooyaun ewh oozhebeëgunahboo, kuhya ewh oozhebeëgunahbik kegahezhebeühmoosenoön :

14 Nindahpanim wuhyebug chewahbuhmenaun, medush chekuhnöonindeyung mechewahbundayung, Mahnoo pezaunewawin kegahahyaun. Keduhnemikahgoog neeje-kewaënahng. Ahnuhmekow egewh kejekewaënahng azhenekahzoowaud ezheweenudwah.

---

### EWH MAHJEBEËGUN ST. JUDE KAHEZHEBEÜH- MAHWAUD ENEWH ANUHMEÄHNEJIN.

---

**J**UDE, oobuhmeetahgun owh Jesus Christ, kuhya wekahnesun owh James oodoozhebeühmahwaun enewh kahmenoözhewabezeähjin owh Kesha-Muhnedoo Wayoosemind, kuhya enewh Jesus Christ kahbimahjeähjin, kuhya kahundoomahjin :

2 Mahnoo kegahahyahnahwah ashkum nebewah ewh shahwandahgoozewin, kuhya pezaunewawin, kuhya sahgeëwawin.

3 Suhyahgeënenuhgoog, uhpe kekeche-ahnöokeeyaun keëzhebeühmoonenuhgoog debahdooduhmaun ewh bemahjeëgoowin azhebimahjeindwah kuhkenuh, ningenundahwandahgooz chemahjebeühmoonenuhgoog, kuhya chekugekemenenuhgoog chekecheminwawezcyag guhnuhwanduhmag ewh dabwayanduhmoowin ningooding kahpuggedenuhmahwindwah egewh anuhmeähjig.

4 Ahnind mahween enenewug, keemooj kepepeende-gawug, kuhyet kahenakhöonindjig oo-oo cheëzhenahneboomindwah, enenewug quasahsegoog enewh Kesha-Muhnedoon, ezheäunjetoowaud ooshahwanjegawin owh Kekesha-Muhnedoo menaun emuh peshegwahdezewining, kuhya ahgoonwatahwahwaud enewh puhyahhegoonejin Tabaninganejin Kesha-Muhnedoon, kuhya Tabanemenung Jesus Christun.

5 Nindenandum dush ween chemequanduhmoonenuhgoog, ahnuhween goo ahzhe kekekanduhmag oo-oo, owh Tabaningad kahoönjesahgejewenaud enewh ahnishesahban emuh Egypt duhzhe uhkeeng, nahgij kebahnahjeäud enewh kahdabayanduhsenegoon.

## JUDE.

6 Kuhya enewh angenun kahguhnuhwanduhsenenoon netum oodezhetwahwinewah, kenuhguhduhmenid dush ween tebenuhwa andahnepun, ooguhnuhwanemaun kahgega minjemahpenegahzoonid emuh magwa kushketebe-kuk nahnauzh tebahkoonegang uhpe kechetwahkezheguk.

7 Debishkoo kuhya Sodom kuhya Gomorrha, kuhya enewh oodanahwun emuh kewetuhyeëe kahahyahgin kah-  
ezhepuggenedezoomahguk emuh peshegwahdezewening, kuhya kenoopenuhduhmoomahguk ewh mayugguk weyau-  
semah, puggedenegahdanoon tahnusug kekenoowahbun-  
jegun, koodugganduhmoomahguk emuh kahgega ishkoo-  
tang ahzhittah doodahjegahdanoon.

8 Mesuh kuhya oogoo maje-enahbundungig ooweene-  
toonahwah ooweyowewaun, oobahpenuhdahnahwah enewh  
oogemahwandahgoozewinun, kuhya oomujje-duhzhindah-  
nahwah enewh kechetwahwandahgoozewinun.

9 Pooch owh Michael keche-angen uhpe ahyahgoonwa-  
tuhwaud enewh Mujje-Muhnedoon keduhzhindung ewh  
ooweyow owh Moses, kahween kekushketoose chemujje-  
kuhnoonaud, oo-oo atuh keëkedood, Kegahnuhnebekemik  
owh Tabaningad.

10 Oogoo dush oomujje-duhzhindahnahwah enewh uh-  
yeëen kakanduhsigwah ; enewh dush uhyeëen wenuhwah  
tebenuhwa kakanduhmoowahjin, debishkoo nabwahkahse-  
goog ahwaseeyug, mesuh oonoo wanjenishwuhnahjetoo-  
waud ooweyowewaun.

11 Tahkuhgwahnesugge-ketemahgezewug oogoo! kebe-  
moosawug mah emuh oomeekunaung owh Cain, kuhya  
keche anegook oogenoopenuhdahnahwah ookuhkebahdeze-  
win owh Balaam chekushketuhmahzoowaud ewh tebenuh-  
wawezewin, kuhya kebannahdezewug emuh ookuhgaunze-  
tuhmoowining owh Core.

12 Ketuggezewinun ahwewug oogoo emuh kesahgeëde-  
wine-wekoondewinewaung, uhpe wahdoopemenagwahnin,  
wesenewug kootunsigwah gagoo ; ahnuhquuhdooug nabee-  
wunsenook enandahgoozewug ahnooj uhyenahsing ; meti-  
goog kahbahnahdudenig oomeenewinewah, kuhnuhga ma-  
newesegog, neezhing mashewahkoozejig paquahkoobeje-  
gahzoojig ;

13 Debishkoo tegoowug uhpe kachemaungaushkahgin  
petawetoowaud tebenuhwa oodahgujjewinewaun, wane-  
shenoojig ahnungoog, me suh egewh ganuhwanduhmoo-  
windjig ewh keche-kushketebik kahgegakummig.



## JUDE.

14 Kuhya owh Enoch owh neezhwahching keähneka bemahdezid pahakkoo-mahje-bemahdezid owh Adam,kezhah oogedebahjemaun enewh, oo-oo keëkedood. Benuh tahtuhgwishin owh Tabaningad, weejewaud metahching metauswauk enewh anuhmeätahgoojin.

15 Chepedebahkoonaud kuhkenuh, kuhya chepeween-dahmahwaud kuhkenuh enewh maje-ezhewabezenejin anandahgwudenig enewh oomujje-ezhechegawinewaun, kuhya oomujje-duzzhinjegawinewaun kahmujje-duzzheme-good enewh maje-ezhewabezenejin.

16 Nahnahpuhgaunzetahgoozewug oogoo kuhya mujje-kezhwawug, ezhewabezewug dush debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oomujje-nundahwanduhmoowinewah; kuhya oodoonewaun kekedomahgudenewun keche-muhmequahzoowine-ekedoowinun, pekinoong enanemahwaud enewh enenewun oonje tebenuhwawezewin.

17 Suhyahgeënenuhgoog mequanduhmook kenuhwah enewh ekedoowinun kezhah kahekedoonid enewh ookekenoohmahgunun owh Tabanemenung Jesus Christ ;

18 Kewahweenduhmoonagwah weäyahwaud egewh bahyahpenoodahgashkejig uhpe ashquauj kezheguk, kaëzhewabezejig debishkoo anandahgwudenig tebenuhwa oomujje-nunduhwanduhmoowinewaun.

19 Mesuh egewh pakajig, tebenuhwa oodenahdezewinewaun mahkindungig, ayahwahsigoo enewh Keche-oojechaugwun.

20 Kenuhwah dush ween suhyahgeënenuhgoog ahyaungwahmezeyook chesoongekahbahweëdezooyag emuh pahnuh kedabwayanduhmoowinewaung, ahmuhmeäug emuh oonje Keche-oojechaugoong.

21 Guhnuhwanindezooyook emuh oosahgeëwawining owh Kesha-Muhnedoo, nunduhwahbunduhmag ooshahwanjegawin owh Tabanemenung Jesus Christ cheöonjekahgegabemahdezing.

22 Ahnind kegahshahwanemahwaug papukkaun andodahwagwah :

23 Ahnind ezhebemahjeik emuh sagezewining, emuh ishkoatang cheöonjewekoobenagwah ; sheenganduhmag pooch ewh ahgwewin weyausemaung wanjemahnahduk.

24 Owh dush kashketood cheguhnuhwanemenag cheoonjepungeshinsewag, kuhya chenebahweëng ningood

## CHAP. I.

mujje-enanemegoosewag emuh anahsuhmeähyahnig oopeshegandahgoozewin emuh kecheminwahnegozewining.

25 Owh Puhызhegood nabwahkaud Kesha-Muhnedoo Bamahyeënung tahpeshegandahgooze kuhya tahkechetwahwandahgooze, tahkecheoogemahwandahgooze, kuhya tahkechemushkahweze, noongoomkuyah kahgenig. Amen.

---

## EWH WAHBUNDAHEWAWIN KAHWAHBUNDUHIND OWH ST. JOHN KUHGEQUA-WENENE.

---

### CHAP. I.

**E**WH oowahbunduhewawin owh Jesus Christ, kahmeenegood enewh Kesha-Muhnedoon, chewahbunduhaud enewh oobahmeetahgunun enewh uhyeëen gagah zhuhye-gwah wahtebishkoosagin ; keähnookee dush kewahbunduhaud enewh oobuhmeetahgun John keähnoonaud enewh oodangenemun :

2 Mesuh owh kahdebahdoodung ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oodebahjemegoowin owh Jesus Christ, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen kahwahbundungin.

3 Shahwandahgooze suh owh agindung, kuhya shahwandahgoozewug egewh nwaundungig oonoo aunwahjegawine-ekedoowinun, kuhya ganuhwandungig enewh uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh : pashoo mah peähyahmahgud uhpe kadebishkoosag.

4 JOHN oomahjebeühmahwaun enewh anuhmeähnejin dabandahgoozenejin emuh neezhwahswe Asiaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoon: Mahnoo kegahahyahnahwah ewh shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin, oonje owh noongoom ayaud, kuhya kuhyet ayahpun, kuhya kapeähyaud : kuhya oonje egewh neezhwahswe oojechaugoomaug ayahjig anahsuhme-ähyahnig odoogemah-wuhbewin ;

5 Kuhya oonje owh Jesus Christ owh duhyabwahdebahjemood, kuhya owh kahnetum-oonishkahbenind menik anduhchewaudeg ewh naboojig, kuhya wadoogemahmegood enewh oomah uhkeeng duhzhe keche-oogemaun. Mahnoo owh kahasheënung, kuhya kahkesebegenenung oonje

## CHAP. I.

mujje-enanemegoosewag emuh anahsuhmeähyahnig oopeshegandahgoozewin emuh kecheminwahnegozewining.

25 Owh Puhызhegood nabwahkaud Kesha-Muhnedoo Bamahyeënung tahpeshegandahgooze kuhya tahkechetwahwandahgooze, tahkecheoogemahwandahgooze, kuhya tahkechemushkahweze, noongoomkuyah kahgenig. Amen.

---

## EWH WAHBUNDAHEWAWIN KAHWAHBUNDUHIND OWH ST. JOHN KUHGEQUA-WENENE.

---

### CHAP. I.

**E**WH oowahbunduhewawin owh Jesus Christ, kahmeenegood enewh Kesha-Muhnedoon, chewahbunduhaud enewh oobahmeetahgunun enewh uhyeëen gagah zhuhye-gwah wahtebishkoosagin ; keähnookee dush kewahbunduhaud enewh oobuhmeetahgun John keähnoonaud enewh oodangenemun :

2 Mesuh owh kahdebahdoodung ewh oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oodebahjemegoowin owh Jesus Christ, kuhya kuhkenuh enewh uhyeëen kahwahbundungin.

3 Shahwandahgooze suh owh agindung, kuhya shahwandahgoozewug egewh nwaundungig oonoo aunwahjegawine-ekedoowinun, kuhya ganuhwandungig enewh uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh : pashoo mah peähyahmahgud uhpe kadebishkoosag.

4 JOHN oomahjebeühmahwaun enewh anuhmeähnejin dabandahgoozenejin emuh neezhwahswe Asiaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoon: Mahnoo kegahahyahnahwah ewh shahwandahgoozewin kuhya pezaunewawin, oonje owh noongoom ayaud, kuhya kuhyet ayahpun, kuhya kapeähyaud : kuhya oonje egewh neezhwahswe oojechaugoomaug ayahjig anahsuhme-ähyahnig odoogemah-wuhbewin ;

5 Kuhya oonje owh Jesus Christ owh duhyabwahdebahjemood, kuhya owh kahnetum-oonishkahbenind menik anduhchewaudeg ewh naboojig, kuhya wadoogemahmegood enewh oomah uhkeeng duhzhe keche-oogemaun. Mahnoo owh kahasheënung, kuhya kahkesebegenenung oonje

## WAHBUNDAHEWAWIN KAHWAHBUNDUHIND.

enewh kemujje-ezhewabezewinenahnin, tebenuhwa oomis-  
queem keähyood.

6 Kuhya kahezheënung chekeshe-oogemahwandahgoo-  
zeyung kuhya chemakuhduhwekoonuhya-wandahgozeyung  
anahsuhmuhbid owh Kesha-Muhnedoo kuhya enewh oosun ;  
tahpeshegandahgooze, kuhya tahmushkahweze kahgenig  
kuhya kahgenig. Amen.

7 Benuh, peëzbah emuh ahnuhquudoong ; oogahwah-  
buhmegoon dush kuhkenuh enewh washkeenzhegomene-  
jin, pooch enewh kahbuhzhebuhwegoojin : kuhkenuh dush  
ahnooj azheweenzoojig anduhnuhkeejig oomah uhkeeng  
ween tahoonte wesuggedamoowug. Mesuh kadezhewabuk.  
Amen.

8 Neen nindow Alpha kuhya Omega, neen wuhyazh-  
kud kahahyahaun kuhya wahyaquahsing kaähyahaun,  
ekedoo owh Tabaningad, owh noongoom ayaud kuhya a-  
yahpun kuhya kapeähyaud, owh Mahyahmahwe-mushkah-  
wezid.

9 Neen John wawekahnesemenenuhgoog, kuhya wah-  
jewinenuhgoog magwah kooduggetooyag, kuhya emuh oo-  
doogemahwewining kuhya oominwahdanduhmoowining  
owh Jesus Christ, nindahyahnabhun emuh minising Patmos  
aduhming, oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo,  
kuhya oodebahjemoowin owh Jesus Christ.

10 Nindahyahnabhun emuh oojechaugoomaung uhpe  
ookezhegudoomun owh Tabaningad, kuhya ningenoondum  
nepikwunaung anuhkuhkayah ewh kachekezhewawamah-  
guk inwawin, debishkoo anwawag ewh pootahjegun.

11 Oo-oo keëgooyaun, Neen nindow Alpha kuhya  
Omega, netum nindahyahnabhun kuhya ishquauj ningahah-  
yah : kuhya ewh wuhyahbunduhmun oozhebeün emuh  
muzzeneëguning, kuhya ahnookeen chemahjetuhwindwah  
egewh anuhmeähjig dabandahgozejigemuh neezhwahswe  
oodanahwun emuh Asiaing : emuh Ephesusing, kuhya  
emuh Smyrnaing, kuhya emuh Pergamosing, kuhya emuh  
Thyatiraing, kuhya emuh Sardising, kuhya emuh Philadel-  
phiaing, kuhya emuh Laödiceaing.

12 Ningequakekahbow dush chewahbunduhmaun ewh  
inwawin kahguhnoonegooyaun. Kahquakekahbahweyaun  
dush ningewahbundahnun neezhwauswahtik oozahwah-  
shooneyah-wahsuhkoonanjegunahtikoon ;

## CHAP. I.

13 Nahwuhyeëng dush enewh neezhwauswahtik wahsuhkoonanjegunahtikoon ningewahbuhmah pazhik debishkoo Enene oogwissun azhenahgoozid, puhpeensekahwahgun agwid oosittaung aquagudenig, kuhya kekechepezood emuh ookahkegunaung ewh oozahwah-shooneyah kechepezoon.

14 Ewh dush ooshtequaun kuhya enewh wenesisun, muhnishtahnishe-oopewyng keëzhewahbishkahnewun debishkoo kooning, ishikootang dush keëzhenahgwudenewan ooshkeenzhegoon;

15 Kulya enewh oosittun kache-oonesheshing oozahwahbik keëzhenahgwudenewan nangetag emuh ningah pekezeguning; kuhya oodinwawin debishkoo matwajewung keche-seebe, keinwawane.

16. Oogetuhkoonauun dush emuh ookecheneenjeeng enewh neezhwahswe ahnungoon: emuh dush oodooning keoönjeemahgudene ewh kahnaug uhyeduhwuhyeëe ashekeenaug ahzhahwashk; kuhya dushoodangwy keëzhewahsayahmahgudene debishkoo kezhike-keezis azhewahsyaug uhpe kache-kezhahtagin.

17 Kulya uhpe wuhyahbuhmug, ningepungeshin emuh oosittaung debishkoo naboongin. Ningetaungenik dush ookechenik, oo-oo keëzhid, Kagoo sagezekan; neen nindow owh netum kahahyaud, kuhya ishquauj kaähyaud:

18 Nindow owh bamahdezid, kuhya kahnebood; Benuh dush, nekahgega-bemahdiz, Amen; kuhya nindahyahnun enewh mujje-ishkootawine kuhya neboowine-kedahpuhkulegunun.

19 Oozhebeün dush enewh uhyeëen kahwahbunduhmunin, kuhya enewh ayaugin, kuhya enewh uhyeëen nahgij kadahyaugin;

20 Mesuh oo-oo ezhenesittootahgwuk ewh kahwahbunduhmun, egewh neezhwahswe ahnungoog kahwahbuhmudjig emuh nekecheneenjeeng, kuhya egewh neezhwauswahtik oozahwah-shooneyah wahsuhkoonanjegunahbikoon. Egewh neezhwahswe ahnungoog ahwewug egewh neezhwahswe nahgahnezejig emuh neezhwahswe ahnuhmeäweguhmigoon; kuhya enewh neezhewauswahtik wahsuhkoonanjegunahtikoon kahwahbunduhmunin, mesuh enewh neezhwahswe ahnuhmeäweguhmigoon.

# REVELATIONS.

## CHAP. II.

**O**0-00 ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Ephesus-ing duhzhe-ahnuhmeä-weguhmigoong; Mesuh oo-oo akedood owh takoonaud enewh neezhwahswe ahnungoon emuh ookeche-noonjeeng, owh bamoosad emuh nesuhwuh-yeëe ahyahnig enewh neezhwahswe wahsuhkoonanjegun-ahtikoon;

2 Nekekandahnun enewh kedahnookeewinun, kuhya ewh anuhnookeeyun kuhya keminwahdanduhmoowin, kuhya azheminwanemahsewudwah egewh maje-ezhewabeze-jig: kegekuhwatebanemaug dush egewh nindahpostleëwemin adezoojig, kah dush apostleëwesewug, kegeëzhemekah-waug kuhkenuhwishkewaüd:

3 Kuhya kegepwhawuhna, kuhya kegenuhwahdandum kuhya kegeähnookee oonje nindezhenekahzoowin, kah dush kegeäunuhwanjegase.

4 Ningoodenoo dush kemahnahdanemin, ewh kewabenuhmun netum kesahgeëwawin.

5 Mequandun dush ween ewh kahoönjepungeshinun, kuhya aunuhwanindezoon, kuhya ahnooketun dush enewh natumesingin ahnookewinun; kishpin dush ezhehegase-wun waweeb kegahpeödissin, kuhya ningahmahjetoon ewhkewahsuhkoonanjegun-ahtikoom, kishpin aunuhwanindezoosewun.

6 Oo-oo dush ween kedahyaun, ewh sheenganduhmun enewh oodezhehegawinewaun egewh Nicolaitanug, enewh kuhya neen shaungandahmaunin.

7 Ow h watahwugaud, mahnoo oogahbezindaun ewh Keche-oojechaugwun anahnid enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining: Ow h dush kamahmauzheëwad ningahpuggedenuhmahwah chemeejid enewh meencwinun azhemeenewid ow h bemahdezewine-metik, padukkezood nahwuhyeëe emuh ooketegahnanseming ow h Kesha-Muhnedoo.

8 Oo-oo dush ezhebeühmow ow h nahgahnezid emuh Smyrnaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong; oo-ookedoo ow h netum kuhya ishquauj ow h kahnebood, kayahbe dush bamahdezid;

9 Ninkekandahnun enewh kedahnookeewinun, kuhya kekooduggetoowinun, kuhya keketemahgezewin, (pooch kewahnuhdez) kuhya nekekandaun oomujje-kezhwawine-

## CHAP. II.

wah egewh Jewyug nindahwemin akedoojig, kah dush ahwesewug, debandahgoozewug atuh emuh oodahnahmeä-weguhmigoong owh Satan.

10 Kagoo kootunkan oonoo uhyeëen kaöonjekoodugge-tooyunnin : benuh owh mujje-muhnedoo kegahpuggedene-goowah ahnind kenuhwah emuh kebahquahoode-weguhmigoong, cheöonjekuhgwatebanemegooyag ; metaussuhgoon dush kegahkooduggetoom : Ahyaungwahmezin nahnauzh nebooyun, kegahmeenin dush ewh bemahdezewine-oogemah wewuhquaun.

11 Owh watuhwuggaud mahnoo oogahbezindaun ewh Keche-Oojechaugwun azhekuhnoonahnid enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining ; owh kamahmauzheëwad kahween oogahbahnahjeëgooseen ewh menuhwah pazhik neboowin.

12 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Pergamosing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong ; mesuh oo-oo akedood owh ayaung ewh kachekeenaug uhyeduh-wuhyeëe azhekeenaug azhuhwashk.

13. Ninkekandahnun kedahnookeewinun, kuhyä anduhnukkeyun emuh wawanuhbid owh Satan : kuhyä cheminjemanduhmun nindezhenekahzoowin, kah dush kegeähgoonwatunseen nedabwayanemegoowin, uhpe enewh kezhegudoon kenesind owh Antipas owh manwawezid nebuhmeetahgun emuh anduhnukkeyag, anduhnukheed dush owh Satan.

14 Punge dush kedoosittuhwanemin, ahyahtudwah ewede egewh manjemenungig ewh ookuhgequawin owh Balaam, kahkekenooähmahwaud enewh Balacun chepuggedenuhmahwahnid pukketashinoowin anahsuhmenid enewh Israel oonejahnesun, chameejenid enewh uhyeëen suhyahsahgewenindwah egewh muzzeneeg, kuhyä chepezhewahdezenid.

15 Kédahyahwaug dush egewh manjemenungig ookuhgequawinewah egewh Nicolaitanug, ewh uhyeëe shaunganduhmaun.

16 Aunuhwanindezoon ; kishpin aunuhwanindezoosewun waweeb kegahpeöodissin, kegahmegahnaug dush egewh kaahyooyaun ewh ahzhahwashk emuh nindooring ayahmahguk.

17 Owh watuhwuhgaud, mahnoo oogahbezindaun ewh Keche-ojechaug anaud enewh dabandahgoozenejin emuh

## REVELATIONS.

ahnahmeähwiing; Ningahmeenah owh mamauzheëwad chemeejid ewh kuhyahchegahdag manna, kuhya ningahmeenah wuhyabishkabhikezoonejin ahsineen, emuh dush ahsineeng tahoozhebeëgahda ooshke-ezhenekahzoowin kakanduhsig ahweyah enene me atuh owh mahnind.

18 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Thyatiraing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong; me suh oo-oo ekedood Kesha-Muhnedoo oogwissun, ishkootang azhenahgwudenigin ooshkinzhegoon, kuhya enewh oosittun wanesheshing oozahwabhik azhenahgwudenegin;

19 Nekekahdaunun enewh kedahnookeewinun, kuhya kesahgeëdewin, kuhya kebuhmeetahgawin kuhya kedabwayanduhmoowin, kuhya keminwahdauduhmoowin, kuhya kedahnookeewinun; enewh dush ishquauj kedahnookeewinun ahwahshema bahteënufoon dush ween enewh netum.

20 Punge dush nindayahnun wanjewuhsittuhwaneminaun, puggedenuhmahwud owh equa Jezebel, nindaunwahjega-equawh adezood, chekekenooähmahwaud kuhya chewuhyazhemaud nimbuhmeetahgunun chepezhegwahdezid kuhya chemeejenid enewh uhyeëen kahmeenindwah egewh muzzeneëeg.

21 Ningemeenah dush kezhegudoon uhpe kageäunuhwanindezoopun oonje oopeshegwahdezewin; kah dush keäunuhwanindezoose.

22 Benuh ningahahpuggenah emuh nebahguning, kuhya enewh wahdookahgoojin emuh oopeshegwahdezewining ningahahpuggenaug emuh kechekooduggetoowining, kishpin aunuhwanindezoosigwah.

23 Kuhya ningahnetuhmoowah enewh oonejahnesun ewh neboowin; kuhya kuhkenuh egewh anuhmeähjig oogahkekandahnawah neen ahweyaun owh kakandung enewh peenjenuh atagin kuhya oodaëmaun: kegahmeenenim kuhkenuh anduhcheyag debishkoo anandahgwuk kedahnookeewinewah.

24 Kedenenim dush kenuhwah, kuhya ahnind ayahjig emuh Thyatiraing, menik ayaunsegoog maunduh kuhgequawin, kuhya kah kekanduhsegoog enewh ookeemoodezewinun owh Satan, debishkoo akedoowaud. Kah dush kegahpemoonduhesenoonim kagoo pakaunuk pemoonjegawin.

25 Ewh atuh ahzhe ayahmag minjemanduhmook nahnauzh petuhgwishenaun.



### CHAP. III.

26 Ow h dush kamahmauzheëwad, kuhya ganuhwardung nindahnookeewinun nahnauzh ishquah-bermahdezid, me suh ow h kameenug mushkahwezewin chekushkeäud ahnooj azheweenzoonejin ahnishenahban :

27 Kuhya oogahoogemahkundahwaun enewh, peewahbikoo-suhkuhoon kaähyood; debishkoo oodoonahgunun ow h wabhaguneoonahguneka-wenene tahezhepooopookooshinoog: debishkoo kahezhepuggedenuhmahwid ow h Noos.

28 Kuhya ningahmeenah enewh wabhun-ahnung.

29 Ow h watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh Keche oojechaug enaud enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

### CHAP. III.

**O**0-00 ezhebeühmow ow h nahgahnezid emuh Sardising duhzhe-ahnuhmeä-weguhmegoong; Oonoo uhyeën ekedoo ow h ayahwad enewh neezhwahswe oojechaugoomun ow h Kesha-Muhnedoo, kuhya neezhwahswe ahnungoon Nekekandaunun enewh kedahnookeewiun, ewh enanemegooyun chebimahdezeyun, ahnuhweengoo nebooyun.

2 Ahkahwahbin, kuhya mushkahwesetoon enewh uhyeën kayahba atagin gagah wahneboomahgukkin: kah mah ningemekunsenun enewh keduhnookeewinun ahpeche cheöonesheshing anahsuhmuhibid ow h Kesha-Muhnedoo.

3 Mequandun dush oonoo uhyeën kahoodahpenuhmunin, kuhya kahnoonduhmunin, kuhya minjemandun, kuhya ahnuhwanindezoon. Kishpin dush ahkahwahbesewun, kegahpenaunzekoon debishkoo kamoodishkid, kah dush kegahkekanduhseen apeech kezheguk kabenaunzekoonaan.

4 Kedahyahnun punge oonoozoowinun pooch emuh Sardising kahweenetoosigoog enewh oodahgwewinewaun; ningahweedoosamigoog oogoo wabhishkekeoonuhyawaud: me mah apeetandahgoozewaud.

5 Ow h dush kamahmauzheëwad me suh ow h kawahbishkekeoonuhyad, kah dush ningahkuhseebeühmahwahse oodoonoozoowin emuh bemahdezewine-muzzeneëguning, ningahwahweendaun dush oodezhenekahzoowin anahsuhmid ow h noos kuhya enewh oodangenemun.

6 Ow h suh watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh

## REVELATIONS.

Keche oojechaug anaud ewewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

7 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh Philadelphiaing duhzhe ahnuhmeä-weguhmigoong; oonoo uhyeëen ekedoo owh Pahnezid, owh duhyabwad, owh ayaung ewh oodabahpekahegunene ewewh Davidun, owh nasahkoonegad, kah dush ahweyah kebakquahegase, kuhya kabahquahegad, kah dush ahweyah enene nesahkoonegase :

8 Nekekandaunun ewewh kedahnookeewinun: Benuh, kegenesahkoonuhmoon ewh ishquaundam, kah dush ahweyah enene ookushketoosen chekebahquahung: punge mah kedahyaun mushkahwezewin, kegeguhnuhwandaun dush nindekedoowin, kah dush kegeähgoonwayanduhseen nindezhenekahzoowin.

9 Benuh kegahpuggedenuhmoon egewh dabandahgoozejig emuh oodahnuhmeä-weguhmigoong owh Satan, Jewyug nindahwemin adezoojig, ahwesigwah, kuhkenuhwishkewaud: benuh ningahezheäug chepenaunzekookwah che-ojecheengwuhnetuhmoowaud anahsuhme-ahyahyun, kuhya chekekanemikwah kesahgeënaun.

10 Oonje keguhnuhwanduhmun ewh neminwahdanduhmoowine-ekedoowin, kuhya neen kegahguhnuhwanemin uhpe tagwishenoomahguk kagwatebanjegawin, meze oomah uhkeeng kaëzhekuhgwatebanemindwah kuhkenuh uhkeeng ayahjig.

11 Benuh wuhyebuh ningahtuhgwishin: minjemandun ewh ayahmun, ahweyah enene chemuhkummegoossik ewh kepukkenahga-wewuhquaun ;

12 Owih mamauzheëwad ningahpuggedenuhmahwah chesuhkuhahgunewid emuh oodahnuhmeä-weguhmigoong owh Nekesha-Muhnedoom, kah dush wekah menuhwah tahsahguhunse: kuhya ningahoozhebeühmahwah oodoo-oozoowin owh Nekesha-Muhnedoom, kuhya azhenekahdanig oocheche-oodanow owh Nekesha-Muhnedoom, mesuh ooshke-Jerusalem, ishpeping wanjebahmahguk ewede anduhzhe-ahyaud Nekesha-Muhnedoom: kuhya ningahkeke-noowahjeäh nindooshke-öonoozoowin.

13 Owih watuhwugaud oogahbezindaun ewh Keche-ojechaug anaud ewewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

14 Oo-oo dush ezhebeühmow owh nahgahnezid emuh oodahnuhmeä-weguhmigoowaung egewh Laodiceänug ;

## CHAP. IV.

oonoo uhyeëen ekedoo owh Amen owh ayaungwahmezid kuhya duhyabwad debahjemoo-wenene, owh wanje-mahjesing kuhkenuh menik Kesha-Muhnedoo kahoozhetoojin :

15 Nekekandaunun enewh kedahnookeewinun tuh-kizzesewun kuhya kezhizzoosewun : ahpakish tuhkizzoo-yunbun gamuh kezhizzooyunbun.

16 Medush oonje-ahbeesooyun kuhya dush tuhkizzoo-sewun gamuh kezhizzoosewun, kegahshishshuhgwahnin oonje nindooning.

17 Oonje oo-oo ekedooyun, Newahnudiz, kuhya ash-kum bahduhyeëenudoon netebenuhwawezewinun, kah dush gagoo nemuhnazeseen ; kekanduhsewun dush che-ahnemezeyun, kuhya nuhnepenezeyun kuhya ketemahgezeyun, kuhya kuhkepeengwayun, kuhya pingwuhshahgedeyun :

18 Kekuhgaunzoomin chekishpenutuhweyun oozah-wah-shooneyah kahkuhgwajekekanjegahzood emuh ishkoontang, cheöonjewahnudezeyun, kuhya wuhyahbishkahgin abgwewinun, cheöonjepesekoonuhyayun, chewahbunjegah-dasenook ewh kepingwahshahgedewin kaöonjeahgujjeyunbun ; kuhya ahtoon emuh kishkinzhegoong ewh ooshkinzhegoo mushkeke, cheöonjewahbeyun.

19 Kuhkenuh egewh suhyahgeüig nenuhneebikemaug kuhya nepuhzhunzhawaug : minwawezin dush ween, kuh ya aunuhwanindezoon.

20 Benuh, nenebow emuh ishquaundang, kuhya nepah-pahgahkwahega : kishpin ahweyah noondung nindinwawin kuhya nesahkoonung ewh ishquaundam, ningahpeendegahwah suh owh, kuhya ningahweedoopuhmah, kuhya ween egoo ningahweedoopuhmik.

21 Ow h dush kamahmauzheëwad ningahpuggedenuh-mahwah cheweeduhbemid emuh nindoogemah-wuhbewining, debishkoo kuhya neen kemahmauzheëwayaun kuhya weeduhbemug ow h Noos emuh oodoo gemah-wuhbewining.

22 Ow h watuhwugaud mahnoo oogahbezindaun ewh Keche-Oojechaug anaud enewh dabandahgoozenejin emuh ahnuhmeähwining.

## CHAP. IV.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG oonoo ningeënaub, benuh dush ishquaundam keneesahkoonegahda ewede ish-peming : netum dush inwawin kahnoonduhmaun, debish-

## REVELATIONS.

koo pootahjeguning keınwawamahguk ewh kuhnoonegooyaun; oo oo dush keęgooyaun, oondaus oomah ishpeming peęzhahkun, kegahwahbundahin dush ween nahguj kaęzhewabuk.

2 Kazhetena ningeähyah emuh oojechaugoomaung: be nuh dush, keühchegahda ewh oogemah-wuhbewin ewede ishpeming, pazhik dush kenuhmuhduhbe emuh oogemah-wuhbewining.

3 Ow h dush kahnuhmuhduhbid emuh keęzhenahgooze debishkoo Jaspering kuhya sardine-ahsineeng, kuhya dush nuhwahgun kekewetahsin emuh oogemah-wuhbewining emeraldin keęzhenahgwud.

4 Kuhya dush emuh kewetuhyeęe oogemah-wuhbewining keąhtanon neezhtuhnuh ahshe newin ahgweduhbewinun: emuh dush ahgweduhbewining ningewahbuhmaung nishtuhnuh ahshe newin katezejig nuhmuhduhbewaud wahbishkekoonuhyawaud, kuhya oogeähyahnahwah emuh ooshtequaunewaung oozahwah-shooneyah-oogemah-wuhquaunun.

5 Emuh dush oogemah-wuhbewining keoonjeemahgudoon enewh wahwahsubmoowinun kuhya ahnemikeeg kuhyaya inwawinun: kuhyaya neezhwahswe wahsuhkoonanjegunahkoon kepiskunawun anahsuhmesing ewh oogemah-wuhbewin, mesuh egewh neezhwahswe oojechaugwun ow h Kesha-Muhnedoo.

6 Emuh dush anahsuhmesing ewh oogemah-wuhbewin keähyahmahgud ewh wahsachegunahbekoo-kechegumme Chrystalin keęzhenahgwuk: kuhyaya nahwuhyeęe oogemah-wuhbewining, kuhyaya emuh kewetuhyeęe keähyahwug newin ahwaseeyug mazewa-ooshkinzhogoojig.

7 Mezhebesheeng keęzhenahgooze ow h netum ahwasee, kuhyaya menuhwah pazhig peshekeensing keęzhenahgooze, kuhyaya menuhwah pazhik eneneeng keęzhenahgwudene oodangwy, menuhwah dush pazhik pabahmesad megezee keęzhenahgooze.

8 Kenaningoodwahsoo-ningwegunawug egewh newin ahwaseeyug, kuhyaya peenjenuh kemezewa-ooshkinzegoo-wug: kah dush aunwabesewug kahzhegudenegin kuhyaya tabekudenegin, oo-oo ekedoowaud, Pahnezid, Pahnezid, Pahnezid Tabaningad Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe Mushkahwezid ow h ayahpun kuhyaya noongoom ayaud kuhyaya kapeähyaud.

## CHAP. V.

9 Uhpe dush oogoo ahwaseeyug pashegandahgooäh-wahjin kuhya kachetwahweähwahjin kuhya muhyahmoo-yahwahmahwahjin enewh kahmuhmuhduhbenejin emuh oogemah-wuhbewening, owh kuhyahgega bemahdezid.

10 Egewh neezhtuhnuh-ahshe newin katezejig pungish-inoog emuh anahsuhmuhbid owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining, kuhya ooshahgushketuhwahwaun enewh kuhyahgega-bemahdezenejin, kuhya oodahpuggedoonahwah enewh oodooemah-wewuhquaunewaun anahsuhmc-ahyahng ewh oogemah-wuhbewin, oo-oo ekedoo-waud.

11 Kedahpeetandahgooz, keen Tabaningayun, cheöodah-penuhmun ewh peshegandahgoozewin kuhya kechetwah-wandahgoozewin kuhya kushkeäwezewin: keen mah kegeözhetoonun kuhkenuh uhyeëen, keen minwanduhmun oonjeduhgoomahgudoon kuhya keonjeözhechegahdanoon.

## CHAP. V.

**K**UHYA ningewahbundaun emuh ookecheneenjeeng owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewening ewh muzzeneëgun wazhebeëgahdag emuh peenjuhyeëe kuhya emuh ahgwahjuhyeëe, neezhwahjeeng dush keähkookuh-wuhsechegahda.

2 Kuhya ningewahbuhmah pazhik mashkahwezid angen oo-oo ezhekeche-pepahgid, Ahwanan apeetandahgoozid chepahkahkinung owh muzzeneëgun, kuhya chebookoopeetood enewh ahkookuhwussegunun?

3 Kah dush ahweyah ewede ishpeming, kuhya oomah uhkeeng, kuhya ahnahmuhkummig kekushketoose chepahkahkinung ewh muzzeneëgun, gamuh cheguhnuhwahbunding.

4 Ningekechemowh dush oonje kemekahwahsewind ahweyah apeetandahgoozid chepahkahkinung ewh muzzeneëgun, kuhya cheähgindung, kuhya cheguhnuhwahbunding.

5 Pazhik dush egewh katezejig oo-oo nindig, Kagoo muhweekan; benuh gooshah owh Mezhebeshe dabandahgoozid emuh Judaing, Oodoojeebikemun owh David, ookushketoone chepahkahkinung ewh muzzeneëgun kuhya chepookoopeetood enewh neezhwahswe ahkookuhwussegunun emuh atagin.

6 Ningeënaub dush, benuh dush, emuh nahwuhyeëe

## REVELATIONS.

ewh oogemah-wuhbewin, kuhya ahyahwaud egewh newin ahwaseeyug, kuhya nahwuhyeëe ahyahwaud egewh katezejig kenebahwe owh Mahnishtahnisheens nindigo kahnesind, nauzhwahchenid oodashkunun kuhya nauzhwahsenenig ooshkinzhagoon, mesuh egewh neezhwahswe oojechaugwun owh Keshah-Muhnedoo azhenahzhahoonjig emuh mezewakummig uhkee.

7 Kepeëzhah dush kuhya oogeödahpenuhmoowaun ewh muzzeneëgun emuh oonje ookecheneenjening enewh namuhduhbenejin emuh oogemah-wuhbewening.

8 Uhpe dush kahoodahpenung ewh muzzeneëgun, egewh newin ahwaseeyug kuhya egewh neezhtuhnuh ahshe newin katezejig kepungeshinoog anahsuhmid owh Mahnishtahnisheens, kuhkenuh tuhkoonuhmoowaud enewh muhtwawajegunun, kuhya oozahwah-shooneyah oomoodansun mwaushkenanig enewh menoomahgoojegunun, mesuh enewh oodahnuhmeähwinewaun egewh manoo-ahnahmeähjig.

9 Ooshke nuhguhmoowin dush keënuhuhmoowaud, oo-oo keëkedoowaud, Kedahpeetandahgooz keen cheödahpenuhmun ewh muzzeneëgun kuhya chepahkahkenahmun azheähkookuhwussechegahdag : kegenesegoo mah, kuhya kegekishpinuhzhemim chedebanemeyummingid owh Keshah-Muhnedoo, tebenuhwa kemisqueem keähyooyun keöondeneyaung emuh ahyahwaud kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig bamahdezejig, kuhya ahnooj anwajig kuhya kuhkenuh ahnishenahbag ;

10 Kuhya kegeëzhemim chekeche-oogemahwandahgooze-yaung kuhya chemakuhdawekoonuhyaweyaung ahnahsuhmuhibid owh Nekeshah-Muhnedoomenaun : ningahoogemahwemin suh dush emuh uhkeeng.

11 Ningeënaub edush, kuhya ningenoondaunun oodina-wawinewaun nebawah angenug kewetuhyeëe ewh oogemah-wuhbewin, kuhya egewh ahwaseeyug kuhya egewh katezejig : me dush keduhchewaund metahching metauswauk mametauswauk kuhya metauswauk duhching metauswauk.

12 Oo-oo keëkedoowaud, keche-pepahgewaud, Ahpceetandahgooze owh Mahnishtahnisheens kahnesind cheödahpenung kushkeäwezewin kuhya tebenuhwadzewin kuhya nebwahkahwin, kuhya mushkahwezewin, kuhya kechetwahwezewin, kuhya peshegandahgoozewin, kuhya shahwandahgoozewin.

## CHAP. VI.

13 Kuhya dush ningenoonduhwaug kuhkenuh bamahdezejig ayahjig ewede ishpeming, kuhya uhkeeng kuhya ahnahmuhkummig, kuhya azhahjig oogedebeeg kechegummeeng kuhya kuhkenuh emuh ayahjig oo-oo ekedoowaud, Mahnoo oogahahyaun ewh shahwandahgoozewin kuhya kechetwahwezewin, kuhya peshegandahgoozewin kuhya kushkeäwezewin, owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining, kuhya owh Mahnishtahnisheens kahgenig kuhya kahgenig.

14 Egewh dush newin ahwaseeyug keëkedoowug, Amen. Kuhya egewh neezhtuhnul ahshe newin katezejig kepungeshinoog kuhya oogeöojecheengwuhnetahwahwaun enewh kahyahgega bemahdezenejin.

## CHAP. VI.

**N**INGEWAHBUNDAUN dush uhpe owh Mahnishtahnisheens puhyahkenung pazhik ahkookuhwuhsegun, kuhya ningenoondahwah pazhik egewh newin ahwaseeyug keinwad debishkoo anwad ahnemikee oo-oo keëkedood, Oondahshaun pewahbundun.

2 Ningeänaub dush, benuh dush, ningewahbuhmah wuhyahbishkezid papazhegoogunzhe: kuhya owh pamoomegood oogetuhkoonauun enewh metikwahbeen; kuhya oogemah wewuhquaun kemeenah: kesahguhuh dush mahmahzheëwad, kuhya kayahbe wemahmauzheëwad.

3 Uhpe dush kahpahkinung menuhwhah pazhik ahkookuhwusegun, ningenoonduhwhah menuhwhah pazhik ahwasee oo-oo ekedood, Oondahshaun kuhya pewahbundun.

4 Keühnesahguhuh dush menuhwhah pazhig papazhegoogunzhe masquuhzid: kuhya owh pamoomegood kemeenah kushkeäwezewin cheëkoonung ewh pezaunezewin oonje oomah uhkeeng, chenesedewaud oomah uhkeeng ayahjig: kemeenah dush keche-ahzhahwashk.

5 Uhpe dush kahpahkenung akoo nesing ahkookuhwuhsegunun ningenoondahwah menuhwhah pazhik ahwasee oo-oo cheëkedood. Oondahshaun kuhya pewahbundun. Ningeänaub dush, benuh dush ningewahbuhmah makudawezid papazhegoogunzhe, kuhya owh pamoomegood oogetuhkoonauun ewh tebakhishkoojegin.

6 Ningenoondaun ewh inwawin nahwuhyeëeng ahyahwaud egewh newin ahwaseeyug, oo-oo ekedoomahguk, Ningoo-tebahegauns enewh huhquazhegunushkoon pazhik

## REVELATIONS.

shooneäuns tahenuhginda, kuhya nesoo tebahegaunsun barley pazhik shooneyauns tahenuhginda; kagoo dush bahnahjetookan ewh pemeta kuhya ewh shooweminahboo.

7 Uhpe dush kahpahkenung akoo newing ahkookuhwusegunun ningenoodaun oodinwawin menuhwah pazhik ahwasee oo-oo ekedood, Oondahshaun kuhya pewahbundun.

8 Ningeänaub dush, kuhya ningewahbuhmah wazahwezid papazhegoogunzhe, Neboowin dush keëzhenekahzoo owh pamoomegood, kuhya oogenoopenuhuegoon enewh ahnamuhkummig ayahnejin kemeenahwug dush ahnind ewh uhkee chenesheawaud ahyoowaud ahzhahwashk, kuhya puhkuddawin kuhya ewh neboowin, kuhya enewh uhkeeng duhzhe ahwaseeyun.

9 Uhpe dush kahpahkenung akoo nahning ahkookuhwusegunun, ningewahbuhmaug emuh ahnamuhyeëe sahahgewejegun-ahbikoong enewh oojechaugoowaun egewh kahnesindjig oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oonje ewh debahjemoowin kahminjemenuhmoo-waud.

10 Anegook dush kepepahgewug, oo-oo keëkedoowaud. Ahneen menik, Oh Tabaningayun, Pahnezeyun kuhya duhyabwayun, kapwahtebahkoonegayun kuhya kapwahnuhnahqueyun oonje keöonjegahtuhmahweyungidwah nemisquemenauun egewh anduhnuhkeejig emuh uhkeeng.

11 Wahbishke-puhpeensuhkoowahgunun kemeenahwug kuhkenuh anduhchewaude; keënahwug dush cheäunwabe-waud kayahbe punge, nahnauzh nesemind kuhkenuh weejebahmeetahgunewaun kuhya wekahnesewaun wahnese-mindjin debishkoo weenuhwah kahezhenesindwah.

12 Ningeänaub edush uhpe kahpahkenung ewh akoo ningoodwahching ahkookuhwuhsegunun, benuh dush kekechecheengwakummegah; kuhya kemuhkuhdawahbe-keze owh kezis debishkoo mushkemoodegining ahwasee oopewying wanjeoozhechegahdag, kuhya misqueeng kezehenahgooze owh tebike-kezis.

13 Uhkeeng dush keëzhepungeshinoog egewh kezhi-goon duhzhe ahnungoog debishkoo azhepungeshinoowaud egewh atissoosegoog figoominug emuh oonje figoominahgahwunzheeng uhpe mamahdahshejin oonje kache-nootine-nig.

14 Kuhya ewh kezhih kemahjahmahgud debishkoo muzzeneëgun tatebishkahgin. Kuhya kuhkenuh enewh



## CHAP. VII.

wahjewun, kuhya enewh menisun ningooche keëzhemah-jewejegahdanoon.

15 Kuhya egewh uhkeeng duhzhe keche-oogemaug, kuhya egewh kache-ahpeetandahgoozejig enenewug, kuhya egewh kachetwahwezcjig, kuhya keche-menesenoo-oogemaug, kuhya mashkahwezcjig enenewug, kuhya kuhkenuh egewh ahwahkaunewindjig, kuhya egewh dabanindezoojig, kekahzoowug emuh wahweembabhikauning kuhya wahjewing duhzhe ahzhebikoong;

16 Oo-oo dush oogeëdahnahwah enewh wahjewun kuhya enewh ahzhebikoon, Nungwaheshenaum, kuhya kahzheshenaum chewahbuhmesewungid owh namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewening, kuhya owh nashkanemeyunmingid Mahnishtahnisheens:

17 Zhuhyegwah mah debishkoosane oonishkahdezewine-kezhegudoom, ahwanan dush kakushketood chenebahwid?

## CHAP. VII.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG oonoo ningewahbuhmaug newin angenug nebahwewauid emuh newing anuhkuhkayah wandahnemuk oomah uhkeeng, minjemenuhmoowaid ewh noodin newing wandahnemuk oomah uhkeeng, cheöonjenoodinsenook emuh uhkeeng, gamuh kechegummeeng, gamuh emuh metigoong.

2 Ningewahbuhmah dush menuhwah pazhik angenwahbunoong kepeöonjeed ayauud oodahkookuhwuhsegun owh Bamahdezid Kesha-Muhnedoo: anegook edush oogepapahgemaun enewh newin angenun kahmeeneminjin chebahnahjetooid ewh uhkee kuhya ewh kechegumme,

3 Oo-oo keëkedood, Kagoon bahnahjetoookagoon ewh uhkee, gamuh kuhya ewh kechegummec, gamuh egewh metegoog, nahnauzh kekekenoowahjeüingwah oobuhmeetahgunun owh Kekesha-Muhnedoomenaun emuh ookutikwahnemig.

4 Kuhya ningenoondaun anduhchewauid egewh kahkekenoowahjeëndjig: kekekenoowahjeähwug suh ningoodwauk ahshe nemeduhnuh ahshe newing metanswauk bamahdezejig ahnooj azheweenzoonid oonejahnesun owh Israel.

5 Egewh Juda azheweenzoojig, metahswe ahshe nezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug, Egewh dush

## REVELATIONS.

Reuben azheweenzoogig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Egewh dush Gad azheweenzoogig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug.

6 Aser azheweenzoogig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Nephthalim azheweenzoogig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Manassch azheweenzoogig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug.

7 Simeon azheweenzoogig, metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Levi azheweenzoogig, metahswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Issachar azheweenzoogig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug,

8 Zabulon azheweenzoogig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Joseph azheweenzoogig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug. Benjamin azheweenzoogig metauswe ahshe neezhing metauswauk kekekenoowahjeähwug

9 Kahishquah ezhewabuk oo-oo ningeënaub, benuh dush keche-nebawah mahyahmahwenoojig, ahweyah kakushke-toosegebun cheühgemaud, ahnooj azheweenzoogig, kuhya pakaunezejig ahnisenahbag, kuhya ahnooj anwajig bamahdezejig kenebahwewug anahsuhmeahyahniig ewh oogemah-wuhbewin, kuhya anahsuhmid owh Mahnishtahnish-eens kewahbishkekoonuhyawaud kuhya ketuhkoonahmoo-waud palm-minahgahwunzhe-wuhtikwaunsun;

10 Anegook dush kepepahgewug oo-oo keëkedoowaud, Netuhbimahjeëwa suh Kekesha-Muhnedoomenaun oogemahwuhbewening namuhduhbid, kuhya owh Mahnishtahnish-eens.

11 Kuhkenuh dush egewh angenug kenebahwewug kewetuhyeë emuh atag ewh oogemah-wuhbewin, kuhya keähyahwaud egewh katezejig kuhya egewh newin ahwasseejug, kuhya kekahwesawug anahsuhme-ahyahniig ewh oogemah-wuhbewin, keshahgushketahwahwaud enewh Kesha-Muhnedoon,

12 Oo-oo dush keëkedoowaud Amen, Shahwandahgoozewin, kuhya peshegandahgoozewin, kuhya nebwhakahwin kuhya mahwooyahwawinun, kuhya kechetwahwandahgoozewin, kuhya kushkeäwezewin, kuhya mushkahwezewin oogahahyaunun owh Kesha-Muhnedoomenaun kahgenig kuhya kahgenig.

## REVELATIONS.

13 Pazhig dush egewh katezejig ninge kuhnoonig, oo-oo keëzhid, Ahwananug oogoo wuhyahbishke-koonuhyajig? ahneende dush wanjebahwaud?

14 Oo-oo dush ningeänah, Nindoogemaum keen kekekandaun. Oo-oo dush ningeik, Mesuh oogoo ahyahwejjig emuh kechekoodugganduhmoowining kahoönjesahgahungig, kuhya kahkesebegenungig enewh oodahgwewinewaun, kuhya kewahbishkegetoowaud emuh oomisqueeming owh Mahnishtahnisheens.

15 Mesuh wanjeahyahwaud anahsuhme-ähyahnig oodogemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya buhmeetahwahwaud kahzhægudenegin kuhya tabekudenegin emuh ookeche-ahnühneä-weguhmigoong, owh dush namuhduhbid emuh oogemah-wuhbewining oogahweejedahmaun enewh.

16 Kah dush menuhwhah tahpukuddasewug, kah kuhya tahkishkahbahgwasewug, kah dush oogahwesuggahkeze-goosewaun enewh kezisoon, kah kuhya gagoo kezhahtawin.

17 Owh mah Mahnishtahnisheens ayaud nahwuhyeë oogemah-wuhbewining oogahahshummaun enewh, kuhya oogahzheshuhgahbegenau emuh mwahkejewhwunenig bemahdezewine nebee; kuhya owh Kesha-Muhnedoo oogahwahweenga-pangooshkinzhægwaäun.

## CHAP. VIII.

**U**HPE dush kahpahkenung ewh akoo neezhwahcheeng ahkookuhwuhsegunun, kepezaunczem ewede ish-peming koonemah ahbetuh tebahægün.

2 Kuhya ningewahbuhmaug egewh neezhwahswe angenug nahbahwejjig anahsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo; kuhya kemeenahwug neezhwahswe pootahjegunun.

3 Menuhwhah dush pazhig angen kepeëzhah, kuhya kepenebahwe emuh sahsahgewejegun-ahbikoong, ketuhkoonung oozahwah-shooneah oqwazegunahbik; kemeenah dush nebewah ooquazegun cheöönjesahsahgewetood mahmahwe oodahnühmeäwinewaun kuhkenuh egewh manooahnühmeähjig emuh oozahwah-shooneah sahsahgewejegun-ahbikoong anahsuhme-ähyahnig ewh oogemah-wuhbewin atag.

4 Paquanag dush ewh ooquazegun chuhyahgezuhming mahmahwe oodahnühmeähwinewaun egewh manooahnüh-

## CHAP. VIII.

meähjig, keëzheombahbutta emuh anuhsuhmuhibid owh Kesha-Muhnedoo oonje ooneenjeeng owh angen.

5 Owh dush angen oogeödahpenaun ewh ooquazegun-ahbik, kuhya oogemooshkenuhtoon ewh ishkooda kahoondenegahdag emuh sahsahgewejegun-ahbikoong, oogeähpuggedaun dush emuh oogeduhkummig: keähyahmahgudoon dush enewh inwawinun, kuhya egewh ahnemekeeg ke-noondahgoozewug, kuhya kewuhwahsuhmoo, kuhya kecheengwakummegah.

6 Kuhya egewh neezhwahswe angenug takoonungig enewh neezhwahswe pootahjegunun keözhetahwug chepootahjegawaud.

7 Kepootahjega owh netum angen, me dush kepeähyahmahguk ewh sassagun kuhya ishkoota kenikkasing ewh misquce, keähpuggejegahdanon dush oogeduhkummig kuhya gagah kubkenuh wazhahwushkaug mushkoosewin kechahgahketa.

8 Kuhya menuhwah pazhik angen kepootahjega, tahnahsug dush keche-wahjew saktag keähpuggejegahda emuh kechegummeeng, kuhya dush gagah ahbetah keche-gumme kemisqucewahgumme;

9 Kuhya gagah abetah egewh ayahjig emuh kechegummeeng kahbemahezezig keneboowug: kuhya kagah ahbetah nahbequaunun kebahnahdudoon.

10 Owh dush akoo-neseaud angen kepootahjega, Kechen ahnung dush ishpeming koonjepungeshin, wahsukoonanjeguning keënahkezood, kuhya kepungeshin emuh azhetequayaug kagah ahbetah seebeen, kuhya emuh wan-jejewung enewh nebeen;

11 Wesuggebug keëzhenekahzoo owh ahnung: kagah dush ahbetah enewh nebeen kewesuhgahgumwewun, kuhya nebawah egewh enenewug oogenesegoonahwaun enewh nebeen oonje kewesuhgahgummechegahdanig.

12 Owh dush akoo-newewaud angen kepootahjega, kagah dush ahbetah owh kezhik-kezis kebahnahjeäh, kuhya kagah abetah owh tebik-kezis kuhya gagah ahbetah ahnungoog; Kagah ahbetah ketebikahbemenahgoozewug, kagah kuhya ahbetah kezheguk kahween kewahsayahmahgussenon, kuhya tebekuk.

13 Ningeënaub edush kuhya ningenoonduhwah pazhig angen pemesad emuh nahwuhyeëe kezhigoong, kechepepahgid oo-oo keëkedood, Tahkuhwahnesuhguhkumme-

## REVELATIONS.

ketemahgezewug, tahkuhwahnesuhgukkumme-ketemahgezewug, tahkuhwahnesuhgukkumme-ketemahgezewug egewh anduhnuhkeejig emuh uhkeeng oonje enewh ahnind anwawamahgudenig oopootahjegunewah egewh neswe angenug kayahbe kapootahjegajig!

### CHAP. IX.

**A** KOO-NAHNUNEWAUD dush angen kepootahjega, kuhyah ningewahbuhmah pazhik ahnung ishperming oonje pungeshing emuh uhkeeng kepuhgummebezood: kemeenah dush ewh ahbahpahkuhegun wahyaquahyahsenook wahnakaun ahbahpahkuhegahdag.

2 Oogenesahkoonaan dush ewh wahyaquahyahsenook wahnakaun; medush keonjeöombahbuttag emuh wahnakauning debishkoo azhepuhquanag keche-ningahpekeze-gun; kuhyah dush ketebikahbuhmenahgooze owh kezis, kuhyah kezihik oonje kepuhquanag ewh keche wahnakaun.

3 Magwa dush puhquanag keöonjewug kechepuhkin-nag uhkeeng kepeëzhahwug: kemeenahwug dush ewh kushkeäwezewin debishkoo azhekushkeäwezewaud egewh ookaude-kenahbegoog uhkeeng ayahjig.

4 Keënahwug dush chebahnahjetoosigwah uhkeeng wanjegin mezhushk, kuhyah gagoo wazahwushkuk, kuhyah ahweyah metikoon, chebahnahjeähwaud atuh enewh enenewun kakenoowahjechegahzoosenegoon ewh oodahkookuhwuhsegun owh Kesha-Muhnedoo emuh ookuttikwahne-ning.

5 Kahween kemeenahsewug chetanesahwaud, naunoo-kezis atuh chekoodugeindwah; keëzhakooduggëewawug debishkoo owh ookaude-kenabig azhekooduggeëwad uhpe pakittawahjin enewh enenewun.

6 Uhpe dush oonoo kezhegudoon enenewug oogahnun-doonaähnahwah ewh neboowin, kah dush oogahmekunse-nahwah, oogahnunduhwandahnahwah cheneboowaud oogahoozhemegoonahwah dush ewh neboowin.

7 Egewh dush puhkin-nag keëzhenahgoozewug debishkoo egewh papazhegoogunzheeg kazheetahjig chemegahding; emuh dush ooshtequaunewaung oogeäyahnahwah oogemah-wewuhquaunun debishkoo oozahwah-shooneäng, eneneeng dush keënuhdangwywug.

8 Equa oomenesiseeng keëzhenahgwudenewun oome-

## REVELATIONS.

nesissewaun, kuha mezhebezhe-webittaung keēzhenah-gwuddenewun webittahwaun.

9 Tahnahsug pewahbekoo pahkahahquaunun oogeāh-yoonahwah emuh ookahkuhgunewaung, keinwawamah-guddenewun ooningwegunewaun debishkoo anwawaud nebawah papazhegoogunzheeg uhpe apuhedewahjin emuh anduhzhe-megahding.

10 Ookaude-kenabegoog oozoowahwaun keēzhenah-gwudenewun oozoowahwaun, kuha keāhtanewun enewh shemahgunun emuh oozoowahwaung; kekushkeāwezewug dush chemujje-doodahwahwaud enewh enenewun nahnoo-kezis.

11 Oogeāyahwahwaun dush enewh keche-oogemaun, mesuh owh wahyaquaahsenook wahnakauning duhzhe angen, Abaddon azenekahzood emuh Hebrew inwawining, emuh dush Greek inwawining Apollyon ēzhenekahsoo.

12 Pazhik ahnemezewin ahzhe keishquaahsamahgud; benuh dush neezh ahnemezewinun kayahbe tahtuhgwishe-noomahgudoon.

13 Akoo-ningoodahchewaund angen kepootahjega, kuha ningenoondaun inwawin oonje newoodashkunayaug ewh oozahwahshooneyah - sahsahgewejegunahbik anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo atag,

14 Kekuhnoonah dush owh pazhik angen takoonung ewh pootahjegun, Ahbowh egewh newin angenug kabah-quahegahzoojig emuh keche-seebeeng Euphrates.

15 Keāhbahahwug dush egewh newin angenug kahke-zheetahjig ningootebahegun kuha ningookezhih kuha ningookezis kuha ningoo kekenoonoowin, chenesahwaud gagah ahbetah enewh enenewun.

16 Pamoomegoojig shemahgunishug neezhwauk duh-ching kechemetauswauk keduhchewug, kuha ningenoon-dum anduhchewaund egewh.

17 Emuh dush enahbunduhoowining ningewahbuh-maug papazhegoogunzheeg kuha egewh pamoomegoojig, keāyoowaud emuh ookahkuhgunewaung enewh pahkahah-quaunun ishkootang wanjeoozhechegahdagin kuha lacinthing kuha wazahwushkookunag mushkeke. Ooshtequaunewaun dush egewh papazhegoogunzheeg, mezhebe-she-ooshtequanning keēzhenahgwuddenewun, kuha emuh oodoonewaung kepeonjesinene ewh ishkoota kuha butta kuha wazahwushkookunag mushkeke.

18 Oogoo dush nasejig oogenesahwaun gagah ahbetah

## CHAP. X.

enewh enenewun keähyoowaud ewh ishkooda kuhya ewh butta, kuhya ewh wazahwushkookunag mushkeke, kahoombahbuttag emuh oonje oodoonewaung,

19 Oomnshkahwezewinewah mah dahgoomahgudene emuh oodoonewaung kuhya emuh oozoowahwaung; kenabegoong mah keëzhenahgwudenenewun oozoowahwaun, kuhya keöoshtequaunenewunenewun oozoowahwaun, mesuh enewh ayoowahjin mujjedoodahgawaud.

20 Kuhya ahnind egewh enenewug kahnesegoosigoog enewh kooduggetoowinun, kahween keäunuhwanindezoo-sewug oonje enewh oodahnookeewinewah ooneenjeewaung kahenuhnookeewaud, cheöojecheengwuhnetahwahsigwah enewh mujje-muhnedoon kuhya oozahwah shooneah muzzeneneen, kuhya shooneah muzzeneneen, kuhya oozahwahbikoo-muzzeneneen, kuhya ahsine-muzzeneneen, kuhya metigoo-muzzeneneen; enewh kashketoosenegoon chewahbenid gamuh chenoonduhmeniid gamuh chebemoosanid:

21 Kah kuhya keäunuhwanindezoozewug ooneshewawinewaun, oomujje-mushkekekawinewaun, kuhya oopeshegwahdezewinewaun, kuhya enewh ookeemoodewinewaun.

## CHAP. X.

**N**INGEWAHBUHMAH dush menuhwah pazhig mashkahwezid angen ishpeming peöonjeneeseed, ahnuhquudoon agweed, kuhya oogeähyaun ewh nuhgwayaub emuh ooshtequauning, kezisoong dush keëzhenahgwudene oodahgwy, kuhya ishkoowine suhkuhwahguning keëzhenahgwudenenewun enewh oosittun.

2 Oogetuhkoonaan dush pazhig muzzeneëgauns pahpahkesenenig: ketuhkooke dush ookechesit emuh kechegummeeng, kuhya oonuh:unjesit emuh uhkeeng,

3 Kekeche-pepahge dush debishkoo uhpe kache-mezetahgoozejin owh Mezhebeshe; uhpe dush kahishquah-pepahgid, neezhwahswe ahnemekeeg kenoondahgoozewug.

4 Uhpe dush kahishquah-noondahgoozewaud egewh neezhwahswe anemekeeg, uewemahje-oozhebeëganahbun: kuhya ningenoondaun ewh inwawin ishpeming oonje oo-oo keëgooyaan, Ahkookuhwuhsetoon oonoo uhyeëen kahenetahgoozewaud egewh neezhwahswe ahnemekeeg, kagoo dush oozhebeükan,

5 Owh dush angen kahwahbuhmug nebahwid emuh

## REVELATIONS.

keçhegummeeng kuhya emuh uhkeeng ishpeping enuhkuh-kayah keöombenikane,

6 Kuhya kemushkahwah-kezhwa ketuhgoowenaud enewh kuhyahgega-bemahdezenejin; enewh kahoozhetonejin ishpeping kezhik kuhya enewh uhyeëeh emuh ayau-  
gin, kuhya kechegumme kuhya enewh uhyeëen emuh ayau-  
gin, Me zhuhyegwah ashquah-kezhguk, keëkedood :

7 Uhpe dush enewh kezhegudoon uhpe kahnoondahgoo-  
zid owh akoo-neezhwahchewauid angen, uhpe kemahjepoo-  
tahjegad, tahishquahsane ookeemoodezewin owh Kesha-  
Muhnedoo debishkoo kahezhewahbunduhaid enewh  
oobuhmeetahgunun aunwahjega-wenenewun.

8 Kuhya dush menuhwh ninge kuhnoonegon ewh  
inwawin ishpeping kahoonjeemahguk, oo-oo keëgooyaun,  
Ezhaun, oodahpin ewh muzzeneëgauns ewh puhyabkesing,  
ewh takoonung owh angen nahbahwid oogedebeeg keche-  
gummeeng kuhya emuh uhkeeng.

9 Ningeëzhahnun dush owh angen, oo-oo dush ningeë-  
nah, Meezheshin ewh muzzeneëgauns, Oo-oo dush ningeik,  
Oodahpin kuhya meejin; tahoonejewesuggun kemesud  
kuhya emuh kedooning ahmoo-sinsebahquudoong tahezhe-  
wishkoobun.

10 Ningeöodahpenaun dush ewh muzzeneëgauns emuh  
oonje ooneenjeeng owh angen, kuhya ningemeejin; emuh  
dush nindooring ahmoo-sinsebahquudoong keëzhewishkoo-  
bun, uhpe dush kahmejeyaun nemesud kewesuggun

11 Oo-oo dush ningeik, Kenundahwandahgoot menuh-  
wah cheäunwahjegayun anahsuhmewauid nebawah ahnishe-  
nahbag, kuhya pahkaun azheweenzoojig bamahdezejig,  
kuhya papukkaun anwajig, kuhya keche-oogemaug.

### CHAP. XI.

**N**INGEMEENEGOO dush ewh ahsahgunushk tebahe-  
gun-ahtigoong azhenahgwuk; kenebahwe owh angen,  
oo-oo dush keëkedood, Puhsegween, tebahun dush oodah-  
nnhmeä-weguhmigoom owh Kesha-Muhnedoo, kuhya ewh  
sahsahgewejegun-ahbik, kuhya egewh emuh anduhzhe-  
ahnuhmeähjig.

2 Ewh dush uhkeens ahgwahjuhyeëe atag keche-ahnuh-  
meä-weguhmigoong kagoo tebahunkan; egewh mah mayug-  
ahnishenahbag meenahwug ewh : nemeduhnub kezis ahshe  
neezh oogahthukookahdahnahwah ewh kechetwah-oodanah.

3 Ningahmeenaug dush egewh neezh anoonuggig



## CHAP. XI.

dabahjemoojig ewh kushkeäwezewin, tahaunwahjegawug dush metauswauk ahshe neezhwauk ahshe ningoodwahswe-meduhnuh kezhegudoon, mushkemoodegine ahgwewinun kaähgwewaüd.

4 Mesuh oogoo neezh ooliveahgahwunzheeg, kuhya egewh neezh wahsuhkoonanjegunahtikoon padukketagin anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo dabandung anegoo-kookummegaug uhkee.

5 Kishpin dush ahweyah enene wemujjedoodahwaüd enewh, oodoonewaung oonjebahmahgudene ishkoota che-öönjebahnahjeëmind enewh shaunganemegoowahjin : Kishpin dush ahweyah wemujjedooduhwaüd, me suh kaëzhe-nesind.

6 Oogoo dush oodahyahnahwah ewh kushkeäwezewin chekebahquahuhmoowaüd ewh kezhek, cheöönjekemewun-senook magwah aunwahjegawaüd : kuhya ookushketoo-nahwah enewh neeben chemisqueewahguhmetoowaüd, kuhya ahnooj muje enahpenawinun cheënahpenuhtoowaüd ewh uhkee, duhching egoo ananduhmoowahjin.

7 Uhpe dush keishquah-debahjemoowaüd, owh ahwasee wanjebaüd emuh wahnakauning ewh wuhyaquahsasenook oogahmegahnaun enewh, kuhya oogahmahmauzheäun, kuhya oogahnesaun.

8 Kuhya dush ooweyowewaun tahahtanewun emuh muhyahwekunah keche-oodanaung, ewh Eodom kuhya Egypt azhenekahdag uhpe anduhzhinduhmingin waje-chaugwandahgwukkin uhyeëen, kahduhzhe-suhsuhgah-quahoond owh Tabanemenung.

9 Egewh dush ahnishnenahbag, kuhya ahnooj anwajig, kuhya ahnooj azheweenzoojig oogahwabhundahnahwaun enewh weyowene nesoo kezhek ahshe ahbetah, kah dush oogahpuhgedenahmahwahsewaun enewh weyowene che-ühchegahdanig emuh chebaguhmigoong.

10 Egewh dush anduhnukkeejig oomah uhkeeng tah-moojezewug oonje neboonid, kuhya tahoonaahnegoozewug, kuhya tahnuhneendahedewug enewh meegewawinun, oonje mahween oogoo neezh aunwahjega-wenenewug kekooduggeähwaüd enewh anduhnukhenejin emuh uhkeeng.

11 Uhpe kahnesoogoonuhguk ahshe ahbetah, oogepeen-jenahwashkahgoowaun enewh bemahdezewine-Oojechaug-oomaun oonje owh Kesha-Muhnedoo, kuhya kequhyukoo-kahbahwewug ; kekeche sagezewug dush egewh kahwah-buhmahjig.

## REVELATIONS.

12 Oogenoondahnahwah ewh keche-inwawin ishpeming oonje, oo-oo keëgoowaud, Oondahshaug. Medush kah-ezheöombishkahwad ewede ishpeming emuh ahnuhquud-doong; oogewahbuhmegoowaun dush enewh shaungane-megoowahjin.

13 Me goo uhpe tebahegun kekecheengwakummegaug, ahnind dush keche-oodanuh kekahwesamahgud, kuhya kecheengwakummegaug uhkee keöonjeneboowug neezh-wahcheeng metauswauk egewh enenewug: egewh dush kahishkoonindjig kesagezewug, kuhya oogepeshegandah-gooähwaun enewh ishpeming duhzhe Kesha-Muhnedoon,

14 Me suh ishquaahsag akoo neezhing ahnemezewinun; benuh dush, waweeb dush peëzhahmahgud akoo nesing ahnemezewinun:

15 Kuhya akoo neewahchewaund angen kepootahjega, kuhya keähyahmahgudoon keche inwawinun ewede ishpeming, oo-oo keëkedoomahguk; Zhuhyegwah owh Tabanemenung kuhya ooChristemun oodebandahnahwahoomah uhkeeng duhzhe oogemahwewinun; kahgenig dush tah-oogemahkundahga.

16 Kuhya egewh neeshtuhnuh ahshe newin katezejig, kahnuhmuhduhbejig anuhsuhmid owh Kesha-Muhnedoo emuh oo-dahgweduhbewinewaung, keoojecheengwasawug keshahgushketahwahwad edush enewh Kesha-Muhnedoon,

17 Oo-oo keëkedoowaud, Kemahmooyahwuhmegoo, Oh Tabaningayun Kasha-Muhnedooweyun, Muhyahmahwemushkähwezeyun, noongoom ayahyun kuhya ayahyunbun, kuhya kayakabe kaähyahyun; oonje keoodahpenuhmahzoo-yun kekechemushkahwezewin, kuhya keöogemahkundah-gayun.

18 Kenishkahdezewug dush egewh mayug-ahnishenah-bag, kenishkahdezewin abzhe ketuhgwishenoomahgud; kuhya ookezhegudoomewaun egewh naboojig uhpe chetebahkoonindwah, cheoonjeshahwanemudwah kebuhmeetahgunug egewh aunwahjega-wenenewug, kuhya egewh manoo-ahnuhmeähjig, kuhya egewh quatingig kedezhene-kahzoowin, agahsandahgoozejig kuhya kache-ahpeetandah-goozejig; chebahnahjeüdwah dush egewh banahjetoojig ewh uhkee.

19 Kenesahkoonegahdane suh ookeche-ahnuhmeäweguhmig owh Kesha-Muhnedoo ewede ishpeming: kewahbunjegahdane dush emuh ookeche-ahnuhmeäweguh-nigoong ewh ookekindewene-muhkukkoom: keähyahwug

## CHAP. XII.

dush wahwahsuhmoog, kuhyā inwawinun, kuhyā ahneme-keeg, kuhyā kecheengwakummegah, kuhyā kekechesa-sagun.

## CHAP. XII.

**K**EPENAHGWUD dush gagoo kache-mahmaundah-wuk emuh mezhuh-kezhikoong; pazhik equa kahah-gwid enewh kezhike-kezisoön, kuhyā ayahwaud enewh tebike-kezisoön emuh ahnaumesit, kuhyā emuh ooshtequauning ayahwaud enewh metauswe ahshe neezh ahnun-goon tahnahsug oogemah-wewuhquaun :

2 Ahyahwaud dush enewh ahbenoojeyun keöönje ahyahshequa, kenegeähwuhsood, kuhyā kekooduggetood wenegenid oodahbenoojeëmun,

3 Menuhwah dush pazhig mahmaundahwejegun kepe-nahgwud ewede mezhuh kezhigoong; benuh dush pazhig mashquuhzid keche-kenabig, neezhwahchewunenewun ooshtequaunun, kuhyā metahchewunenewun oodashkunun, kuhyā neezhwahswe oogemah-wewuhquaunun emuh oosh-tequauning.

4 Oozoowaun dush keähyyood oogewekoobenaun gagah ahbetah enewh kezhigoong duhzhe ahnungoon kuhyā uh-keeng oogeëzheähpuggenaun; kuhyā owh keche-kenabig kenebahwe anahsuhmenid enewh equawun wahnegeäh-wuh-soonejin, weäumwaud enewh oodah-benoojeëmene uhpe nahgenid.

5 Oogenegeäun dush owh equa enewh quwezansun, mesuh owh wahoogemahkundahwaud kuhkenuh enewh ahnooj azheweenzoonejin ahnishenahban pewahbekoo-suhkuhoon katuhkoonung; oodahbenoojeëmun owh equa keëzhewejegahzoowun emuh ahyahnid enewh Kesha-Muhnedoon, kuhyā emuh ahyahnid oodoozemah-wuhbewin.

6 Owh dush equa keëzhenezhemoo emuh puhgwuhduh-kummig, kahduhzhe-wuhwazhetuhmahgood enewh Kesha-Muhnedoon ningooche kaähyaud, kaduhzhe-ahshummind metauswauk ahshe neezhwauk ahshe ningoodwahswe-me-duhnuh duhsoogoon.

7 Kemegahdim dush ewede ishpeming : Michael kuhyā oodangenemun oogemegahnahwaun enewh keche-kenabig-oon; kemegahzoo dush owh keche-kenabig kuhyā enewh oodangenemun,

8 Kah dush keshahgoocheëwasewug, kah dush kayahbe kemekahwahsewug ewede ishpeming.

9 Owh dush keche kenabig kesahgechewabenah, owh

## REVELATIONS.

kata kenabig, mujje-muhnedoo azhenekahzood, kuhyia Satan ; me suh owh wuhyazindung kuhkenuh anegookookumme-gaug ewh uhkee : uhkeeng dush keëzheähpuggechegahzoo, kuhyia mahmahwe kesahgejewabenegahzoowun enewh oodangenemun

10 Ningenoondaun dush ewh keche-inwawin ishpeming oo-oo akedoomahguk, Ahzhe ketuhgwishenoomahgud be-mahjeëgoozewin, kuhyia mushkahwezewin, kuhyia Kekesha-Muhnedoomenaun oodogemahwin, kuhyia oomushkah-wezewinene enewh Oo-Christemun ; Owh ruahween buhyahtahmaud enewh kekahneseahnin neeswabenegahzoo owh kabahhtahmaud enewh anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo kahzhegudenegin kuhyia tabekudenegin.

11 Oogemahmauzheähwaun oonje oomisqueeming owh Mahnishtahnisheens, kuhyia oonje ewh ekedoowin kahenah-jemoowaud ; kah dush oogesahgetooselahwah tebenuhwa oobemahdezewinewah peenish egoo neboowaud,

12 Benuh dush oonahnegoozin keezhik kuhyia kenuh-wah keezhegoong anduhnezeyag. Tahnuhneenuhwanduh-moog egewh uhkeeng kuhyia kechegummeeng ayahjig ! kepenaunzekahgoowah mah owh mujje-muhnedoo keche nishkahdezid, ookekandaun ewh wanebik atuh cheähyaud.

13 Uhpe dush wuhyahbundung owh Keche-kenabig keëzheneeswabenegahzood emuh uhkeeng, oogekoodugge-ään enewh equawun kahneegeähnejin enewh quewezansun

14 Kemeenah dush owh equa neezh ooningwegunun owh keche-megeze, cheöonjeëzhesad emuh puhgwuhduh-kummig, emuh andaud, anduhzhe pemenind ningoo keke-noonowin kekenoonowinun kuhyia ahbetah kekenoonoo-win, cheöonjewahbuhmegoosig enewh kenabigoon.

15 Owh dush kenabig kesahgejewunenewun enewh nebeen emuh oonje oodooning, debishkoo uhnemooshkah-ungin ewh noopenuhnegood owh equa cheöonjemahjewene-good ewh mooshkahun.

16 Owh dush equa oogeweewookahgoon ewh uhkee, ketahwunnemahgud ewh uhkee, keähgoondung ewh moosh-kuhuhmoowin kahasahgejewunenig emuh oonje oodooning owh keche-kenabig.

17 Owh dush keche-kenabig oongenishkanemaun enewh equawun, kuhyia oogeähwemegahnaun enewh kah-ishkoonegahzoonejin oonejahnesun, mesuh egewh ganuh-wandungig enewh ookuhgequawinun owh Kesha-Muhnedoo kuhyia ayaungig ootebahjemoowin owh Jesus Christ,

## CHAP. XIII.

**N**INGENE<sup>B</sup>OW dush emuh matuhtaungaug kechegumme, ningewahbuhmah dush pazhik ahwasee peoonjemookeed emuh kechegummeeng, keneezhwahchewunene-wun ooshtequaunun kuhya kemetahchewunenewun oodashkunun, kuhya emuh oogij-oodashkunun oogeähyahnun metahswe oogemah-wewuhquaunun, kuhya emuh oogij ooshtequaunun mujje-kezhawine oonoozoowin keëzhebeëgahdane.

2 Owh dush ahwasee kahwahbuhmug keche-pezhuing keëzhenahgooze, kuhya oosittun mukkoositaung keëzhenahgwudene, kuhya oodoon mezhebeshe-oodooning keëzhenahgwudene. Kuhya owh mujje-kenabig oogemeenaunenewh ahwaseeün ookushkeäwezewin kuhya oodahpuhbewin, kuhya keche oogemahwandahgoozewin.

3 Ningewahbündahmahwah dush pazhig ooshtequaun kahmahkegunaunjegahdanig cheneboomahgudenig; kuhya kenoojemoomahgudene ooshtequaun kahmahkuhgunaunjegahdanig kagenesegoobun: kuhkenuh dush egewh uhkeeng ayahjig oogemahmahkahdanemahwaun enewh ahwaseeün.

4 Kuhya oogeshahgushketahwahwaun enewh kechenabigoon, kemeenahnid enewh ahwaseeün kushkeäwezewin: kuhya oogeshahgushketahwahwaun enewh ahwaseeün, oo-oo keëkedoowaud; Ahwanan azhewabezid nahsaub azhewabezid owh ahwasee? Ahwanan kakushketood chemeegahnaud enewh?

5 Kemeenah dush oodoonemah kache-muhmequahzoo-mahguk kuhya maje-kezhwamahguk; kemeenah dush ewh kushkeäwezewin, cheähyaud nemeduhnuh ahshe neezhookeezis.

6 Ketahwune dush chemujjeduhzhemaud enewh Keshamuhnedoon, chemujje-duzhindung oodezhenekahzoowinene kuhya ookechetwah-ahnahmeä-weguhmig kuhya enewh andahnejin ewede ishpeming.

7 Kemeenah dush chemeegahnaud enewh manoo-ahnahmeähnejin, kuhya chemahmauzheäud enewh: kuhya kemeenah ewh kushkeäwezewin chekushkeäud ahnooj doowun ahnishenahban, kuhya ahnooj anwanejin, kuhya ahnooj azheweenzoonejin.

8 Kuhkenuh dush egewh anduhnukkeejig oomah uhkeeng oogahoojecheengwuhnetahwahwaun, menik anduhchewaud wazhebeëgahdasenenig oodezhenekahzoowinewaun emuh oobemahdezewine-muzzeneëguning owh Mah

## REVELATIONS.

nishtahnisheens 'kahnesind uhpe mahyahje oozhetoong ewh uhkee.

9 Kishpin ahweyah watuhwuhgaud mahnoo oogahbezindaun.

10 Owh takoonewad tahtuhkoonah: owh dush nashewad ewh ahzhahwashoon ahyood, tahnesah ewh ahzhahwashk. Me suh oo-oo oominwahdanduhmoowinewaun kuhya oodabwayanduhmoowinewaun egewh manoo-ahnahmeähjig.

11 Ningewahbuhmah dush menuhwah pazhik ahwasee oonjemookeed emuh uhkeeng; mahnishtahnisheensee-oodashkuning keëzhenahgwndenewun neezh oodashkunun, kuhya keche-kenabigoong keëzhekedoo.

12 Kahezhekushkeäwezid owh netum ahwasee kahahyaud chepwah ween ahyaud mesuh menik kushkeäwezid, kuhya keähnooke owh ahwasee netum kahpeähyaud cheoonjecheengwunetahgood ewh uhkee kuhya enewh anduhnukheenejin emuh uhkeeng, me suh owh netum ahwasee kahnoojemoomahgudenig ooshtequaun wahnesegoobun.

13 Keche-mahmaundahwejega dush, keähnooke ishkootan cheöonjebahmahgudenig emuh kezhigoong kepungesenig oomah uhkeeng anahsuhmewaud egewh enenewug,

14 Kuhya oowuhyazhemaun kuhkenuh enewh anduhnukheenejin oomah uhkeeng oonje enewh mahmaundahwechegunun kahkushketood cheëzhechegad emuh anahsuhmenid enewh ahwaseeün; keënaud enewh anduhnukheenejin oomah uhkeeng cheöozhetuhmahwahnid muzzeneeneen enewh ahwaseeün, owh kahpukkittaöond ewh ahzhahwashk, kebemahdezid dush.

15 Kekushkeäweze dush ween chebemahdezeäud enewh ahwasee-muzzeneneen,chenetahkekedoonid enewh ahwasee-muzzeneneen, kuhya cheähnookeenid chenesindwah kuhkenuh ananduhsegoog cheöojecheengwuhnetahwahwahun enewh ahwasee-muzzeneneen,

16 Ahnookee dush kuhkenuh cheöodahpuhmenid ewh ookekenoowahjehGUN emuh ookecheneenjening gamuh emuh ookuttikwahnening kishpin agahsandahgoozewahgwan kuhya kachetwahwezewahgwan, kache-tebenuhwawezewahgwan gamuh katemahgezewahgwan, dabanindezoo-wahgwan gamuh dabandahgoozewahgwan ;

17 Chepuhgedenuhmahwahsewind dush ahweyah enene chekishpenuhchegapun gamuh cheähtahwapun, owh atuh kakenoowahjehGahzood ewh ookekenoowahjehGUN,

## CHAP. XIV.

gamuh oodezhenekahzoowin owh ahwasee gamuh oodezhenekahzoowine ahgindahsoowin.

18 Mesuh oo-oo nebwahkahwin. Owh dush nabwahkaud oogahahgindaun oodahgindahsoowin owh ahwasee: mesuh enene oodahgindahsoowin; ningoodwawsuwak ahshe ningoodwahsoo-meduhnuh ahshe ningoodwahswe, mesuh oodahgindahsoowin.

## CHAP. XIV.

**N**INGEËNAUB edush, benuh dush pazhig Mahnishtahnisheens kenebahwe emuh Zion wahjewing, ooge-weejewegoon dush ningoodwauk ahshe nemeduhnuh ahshe newin duhching metauswauk, kahkekenoowahjebeëgah-zoonejin emuh ookuttikwahning ewh Oosun oodezhenekahzoowine.

2 Ningenondaun dush inwawin ewede kezhegoong kahoonzetahgwuk, anwawamahguk debishkoo matwajewungin nebawah nebeen, kuhya anetahgoozid keche-ahnemek-kee: kuhya ningenondaun oodinwawinewah egewh matwawajegajig muhtwawatoowaud enewh oomuhtwawajegunewaun:

3 Tahuhsug ooshke-nuhguhmoowin kahnuhguhmoowaud emuh anahsuhme-ahyahniġ ewh oogemah-wuhbewin, kuhya anahsuhmewaud egewh newin ahwaseeyug, kuhya egewh katezejig: Kah dush ahweyah ookushketoosen chetakekandung ewh pahguhmoowin, egewh atuh ningoodwauk ahshe nemedahnuh ahshe newin duhching metauswauk oomah uhkeeng kahoonte kishpenunindjig.

4 Me suh oogoo kahweeneëdezoosegoog enewh equawun; kekekaungoowewug mah. Mesuh oogoo nwahpenuhnahjig enewh Mahnishtahnisheensun tebe goo pabah-ezhahnegwan; oogoo mahween magwa ahnishenahbakaug kahoonte kishpenunindjig; Me suh oogoo netum sagukkenegahzoojig cheöonjepeshegandahgooëmind enewh Kesha-Muhnedoon kuhya enewh Mahnishtahnisheensun.

5 Kah dush gagoo wuhyazhingawin kemekummoowahsewug emuh oodoneawaung: kah dush kuhnuhga ningood ezhemujeëzhewabesewug anahsuhmeahyahniġ oodogemah-wuhbewin owh Kesha-Muhnedoo.

6 Ningewahbuhmah dush menuhwah pazhig angen pemesad emuh nahwuhyeë kezhigoong, ahyaud ewh kahgaga-minwahjemoowin chedebahjemootahwaud enewh an-

## REVELATIONS.

duhnuhkenejin oomah uhkeeng, kuhya kuhkenuh enewh ahnishenahban, kuhya papukkaun azhewen zoonejin, kuhya papukkaun anwanejin, kuhya bamahdeze nejin,

7 Kekeche-pepahgid oo-oo dush keëke lood, Koosik owh Kesha-Muhnedoo, kuhya pezhegandahgo öw; zhuhyegwah gooshuh tuhgwishenoomahgud ootabahk onewa-kezhegudoom: oojecheengwuhnetuhwik owh kuhoozhetood ewh kezhih kuhya ewh uhkee, kuhya kecegegumme, kuhya enewh wanjewung enewh nebeen.

8 Oogepenoopenuhnegoon menuhwah pazhih angenun, oo-oo akedoonid, Ahzhe kekahwesamahgul Babylon, Kekahwesamahgud, ewh kachetwahwandahgwuk oodanah, oonje kemeenuhaud kuhkenuh ahnooj azheweenzoonejin ahnishesnahban ewh nishkahdezewine sboowemirahboo mesuh oo-pezhegwahdezewin.

9 Kuhya akoo nesewaud angen oogepenoopenuhnaun enewh, oo-oo ekedood keche-pepahgid, Kishpin ahweyah enene oojecheengwuhnetuhwad enewh ahwaseeün kuhya enewh oomuzzenemene, kuhya kekenoowahjeind ewh ooekenoowahjechegun emuh ookuttikwaung gamuh emuh ooneenjeeng,

10 Mesuh owh kamenequad ewh shooweminahboo, mesuh oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo, ewh pezhe-shig sahgenegahdag emuh oonishkahdezewine menequah-jeguning; tahkooduggeäh dush emuh ishkootang kuhya emuh wazahwushkookunag anahshmwaud egewh manooëzhewabezejig angenug, kuhya anahshmid owh Mahnistahnisheens:

11 Azhepuhquanang anduhzhe-kooduggeindwah oombahbuttane kahgenig kuhya kahgenig, kah dush aunwabe-sewug kahzhegudenig kuhya tabekudenig, egewh wajecheengwuhnetahwahjig enewh ahwahseejun kuhya oomuzzenemene, kuhya ahwagwan kakekenoowahjeähwindan oodezhenekahzoowine-ooekenoowahjechegunene.

12 Mesuh oo-oo oominwahdanduhmoowinewah egewh manoo-ahnahmeähjig: Mesuh egewh ganuhwandungig ookuhgequawinun owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oodezhetwahwin owh Jesus.

13 Ningenoondaun dush ewh inwawin ewede ishpe-ming oonzetahgwuk, oo-oo keëgoogaun, Oo-oo Oozhebeün, Shahwandahgoozewug suh egewh naboojig nebowaud magwah dabwayanemahwad enewh Tabaninganejin noongoom



## CHAP. XV.

kuhya kahgenig, Kagate suh ekedoo owh Keche-oojechaug aunwabewug muh ewh ahnookesigwah, oonooenuhnegoo-nahwah dush enewh oodahnookewinewaun.

14 Ningeënaub edush, benuh dush wuhyahbishkaug ahnuhquud, kuhya oogij ahnuhquud pazhiḡ kenuhmuhduh-be Enene oogwissun keëzhenahgooze owh, ayaud emuh ooshtequauning oozahwah - shooneäh - oogemah - wewuh-quaun, kuhya oogetuhkoonau ewh kahnahnig kishkushke-zhegun.

15 Menuhwah dush pazhiḡ angen keöonjesahguhum emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, kekeche-pepahge dush oo-oo keënaud enewh namuhduhbenejin emuh oogij-ahnuhquud, Mahjetaun ahyooyun kekishkushkezhegun, kuhya kishkushkezhegan, zhuhyegwah mahween debish-koosa uhpe kakishkushkezhegayun; ahzhe mah wahbeta ewh kakishkushkezhegahdag oomah uhkeeng.

16 Me dush kemahjekishkushkezhegad, oomah uhkeeng owh namuhduhbid emuh oogijahnuhquud; medush kekish-kushkezhegahda ewh uhkee.

17 Menuhwah dush pazhiḡ angen kepeöonjesahguhum emuh keche-ahnuhmeäweguhmigoong kezhegoong atag, kuhya ween takoonung ewh kahnauḡ kishkishkezhegunah-bik.

18 Menuhwah pazhiḡ angen emuh sahsahgewejegunah-bikoong kepeöonjesahguhum, owh kashkeäwezekundung ewh ishkooda; kekechepepahge dush, oo-oo keënaud enewh takoonuhmenejin ewh kahnahnig kishkushkezhegun, oo-oo keëkedood, Mahjeähnookeen ahyooyun kahnauḡ kekish-kushkezhegun, kuhya suhgukenun enewh shooweminun oomah uhkeeng; zhuhyegwah mah ahpeche uhdittawun enewh uhkeeng duhzhe shooweminun.

19 Owh dush angen kemahjeähnooke keäbyood ookish-kushkezhegun oomah uhkeeng, kuhya oogesuhgukkenaunun enewh uhkeeng duhzhe shooweminun, kuhya oogeähpugge-doonun emuh keche-shooweminahbookauning, mesuh oonishkahdezewin owh Kesha-Muhndoo,

20 Kuhya dush ewh shooweminahbookaun ketuhkoo-kahjegahda ahgwahjuhyeë odanaung, misque dush keöonjehewun emuh shooweminahbookauning, peenish oosuhgedoonabejegunewaun egewh papazhegoogunzheeg metauswauk ahshe ningoodwauwauk tebahegaunsun.

## REVELATIONS.

### CHAP. XV.

**N**INGEWAHBUNDAUN dush mei uhwah pazhig kekenoowahjehegun ewede ishpen ing, keche-uhyeëe kuhya mamaundahwuk, neezhwahswe : ngenug ahyahmoowaud neezhwahswe mahmahdahpenawinun ashquahsingin: me emuh kekezhechegahdanig oonis kahdezewin owh Kesha-Muhnedoo.

2 Ningewahbundaun dush tahnusig ewh wahsachegunahbikoo-kechegumme kekenekesin; ewh ishkoota: egewh dush kahmahmauzheähjig erewh ahwaseyun, kuhya enewh oomuzzenenemene kuhya ookekenoowahjechegunene, kuhya oodezhenekahzoowine-ahgindahsoowinene, nebahwewug emuh wahsachegune keche-gummeeng tuhkoonuhmoowaud enewh oomuhtwawajegunun owh Kesha-Muhnedoo.

3 Oonuhguhmoonahwah dush oonuhguhmoowin owh Moses oobuhmeetahgun owh Kesha-Muhnedoo, kuhya oonuhguhmoowin owh mahnishtahnisheens, oo-oo keëkedoowaud, Keche-ahpeetandahgwudoon kuhya mahmahkahanidahgwudoon kedahnookewinun Tabaningayun Kesha-Muhnedoo mahyahmahwe-mushkahwezeyun; quuhyukezhewabudoon kuhya dabwamahgudoon kemeekunun oh keen wagemahkundahwudwah egewh manoo-ahnuhmeähjig.

4 Ahwanan kakoosissenook Oh Tabaningayun kuhya kapeshegandahgootoosig kedezhenekahzoowin? Keen mah atuh kemenooezhewabiz; kegahpesahgushketahgoog suh kuhkenuh ahnooj azheweenzoojig ahnishenähbag; quuhyukwandahgwudoon mah enewh kedenahkoonegawinun.

5 Nahgij edush ningeënaub, benuh dush ewh keche-ahnuhmeä-weguhmig anduhzhe ahtag ewh debahjemoowine kechetwah-wegewaumans ewede ishpeping kepahkahkoonegahda:

6 Kuhya egewh neezhwahswe angenug kapesahguhmoog emuh oonje keche-ahnuhmeä-weguhmigoong ahyahmoowaud neezhwahswe mahnahdahpinawinun, ahgwewaud wanesheshinig wahbishkegin, kekechepezoowaud edush emuh ookahkuhgunahwaung enewh oozahwah-shooneyah kechepezoowinun.

7 Pazhig edush egewh newin ahwaseeyug oogemeenaun enewh neezhwahswe angenun neezhwahswe oozahwah-

## CHAP. XVI.

shooneyah oomoodansun mooshkenanig oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo kuhyahgega-bemahdezid.

8 Kemooshkenabutta ewh keche-ahuuhmeäweguhmig oonje oopezhegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo, kuhya ookushkeäwezewin; kah dush ahweyah kekushketoose chepeendegad emuh keche-ahnuhmeä-weguhmigoong, nah-nauzh ashquahsanig neezhwahswe oomahnahdahpenawine-waun egewh neezhwahswe angenug.

## CHAP. XVI.

**N**INGENOONDAUN dush keche-inwawin oonje keche-ahnuhmeä-weguhmigoong oo-oo keänindwah egewh neezhwahswe angenug, Mahjaug, kuhya segwabenuhmoog emuh uhkeeng enewh oomoodansun emuh atanig oonishkahdezewin owh Kesha-Muhnedoo

2 Owh dush netum keuhnemahjah, kesegwabening dush oomoodansimjoomah uhkeeng; kekuhgwahnesugge-ooshingebissemewug egewh enenewug kahkekenoowah-jeëndjig ewh ookekenoowahjechegun owh ahwasee, knhya egewh kahoojecheengwuhnetahwahjig enewh oomuzzene-nemene.

3 Akoo neezhewauid dush angen oogesegenauun ewh oomoodansim emuh kechegummeeng; keëzhenahgwud dush debishkoo oomisqueem owh kahnebood enene: kuh-kenuh dush ayahjig emuh kechegummeeng keneboowug.

4 Akoo nesewauid dush angen oogesegenauun oomoodansim emuh azhetequayaug enewh seebeen kuhya emuh mwahkejewung enewh neebeen; kemisquewahgummewun.

5 Ningenoonduhwah dush owh angen ganuhwandung enewh neebeen, oo-oo ekedood, Keyuuhyukezshewabiz Tabaningayun keen ayahyun, kuhya ayahyunbun, kuhya kayahbe kaähyahun, oonje oo-oo keänahkoonegayun.

6 Oogeöonjegahtuhmahwahwaun mah oomisqueemene enewh manoo-ahnuhmeahnejin kuhya enewh aunwahjega-wenenewun, kegemeenahaug dush misque; mesuh anandahgoozewauid.

7 Ningeöonjenoonduhwah dush menuhwah pazhig emuh sahsahgewejegunahbikoong oondwawatung oo-oo keëkedood, Mesuh kadezhewabuk Tabaningayun Kasha-Muhnedooweyun Mahyahmahwe-mushkahwezeyun, dabwa mahgudoon kuhya quhyuk-ezhewabudoon kedebahkoonegawinun.

## REVELATIONS.

8 Kuhya akoo-newewaud angen oogeseegenau moodansim emuh kezisoong; kemeenah dush ewh keäwezewin chechahgizwaud enewh enenewun ewh koota.

9 Egewh dush enenewug kechahgezoowug ape zhetanig, oogemujje-duzhindhannah dush oodoo win owh Kesha-Muhnedoo, wagemahkundung oond nahdahpenawenun; kah dush keähnuhwanindezo chepeshegandahgooähwaud enewh Kesha-Muhnedoo.

10 Akoo nahnunewaud angen oogeseegenau moodansim emuh oogijuhyeëe oonuhmuhduhbeweni ahwasee; kekechekushketebekudene dush emuh oomahwewining, kuhya oogechechegoondannahwah ood newewaun kahahpeechkooduggetoowaud.

11 Kuhya oogemujje-duzhemahwaun enewh goong duhzhe Kesha-Muhnedoon oonje kooduggetoo kuhya oonjeooshengebeesemewaud, kah dush keäun indezoosewug enewh oomujje-ezhewabezewinewaud.

12 Akoo nesewaud dush angen oogeseegenau moodansim emuh azhetequayaug ewh keche-seeb phrates azenekahdag; keishkuttamahgud dush kep kummeguh anduhzhe nebeekahgoobun, cheöonjewah tuhmahwindwah egewh wahbunoong duhzhe kech maug oomeekunahwaun.

13 Ningewahbuhmaug dush neswe wahnezejig chaugoomaug, oomukkukkeeng azenahgoozewaud, jesahguhmoowaud emuh oodooning owh keche ke kuhya oodooning owh ahwasee, kuhya oodooning owh kenuhwishke-aunwahjega-wenene.

14 Mesuh mujje-muhnedoog ojechaugooawaun, maundahwejegawug, oodezhannahwaun dush kul uhkeeng duhzhe keche oogemaun, ahwemahwunjeä enewh chemegahzoonid, uhpe oomegahdewene-kez oom owh Mahyahmahwe-mushkahwezid Kesha-Muh.

15 Benuh ninpetuhgwishin debishkoo tuhgwishin kamoodishkid. Shahwandahgooze suh owh akah kuhya ganuhwandung oodahgwewinun chepingwah gede-bemoosasig, chewahbunduhmoowahsewind ed dahgujjewin.

16 Oogemahwunjeäun dush enewh emuh Armagh azenekahdag emuh Hebrew inwawining.

17 Akoo neezwahchewaud angen oogeseegenau

## CHAP. XVII.

doomoodansim emuh mezhuhkezshikoong ; kenoondahgwud dush keche-inwawin ishpeping duhzhe keche-ahnahmeäweguhmigoong, keöonzetahgwuk emuh atag ewh keche-oogemah-wuhbewin, oo-oo keëkedoomahguk, Ahzhe keke-zhechegahda.

18 Kenoondahgwudoon dush enewh inwawinun, kuhya keähnamekeekab, kuhya kewahwahsuhmoo, kuhya kekeche-cheengwakummegah, kahwekah keëzhecheengwakummegahsenoon akoo bemahdezewaudeg ewh enenewug oomah uhkeeng, kahahpeech kekeche-cheengwakummegaug.

19 Niswuhjuh dush keëzhenuhnaishkah ewh kecheoodanah ; kekahwesamahgudenewun dush oocheche-oodanahwaun egewh mahyug-ahnishenahbag : Ow h dush Keshah-Muhnedoo oogemequandaun ewh kachetwahwandahgwuk Babylon, chemeenaude ewh ooshooweminahboo-menequahjegun, mesuh oocheche-nishkahdezewin.

20 Keöozhemoomahgudoon kuhkenuh enewh menisun, kah dush kemekahjegahdasenoon enewh wahjewun.

21 Ishpeping keöonjekechesasagun emuh anduhnuhkeewaudeg ewh enenewug, pazhig keche tebahbishkoojegun keähpeetenuhgoozid anduhsoominuhgezid sasagun, Egewh dush enenewug oogemujjeduhzhemahwaun enewh Keshah-Muhnedoon oonje kekooduggeëgoowaude sasagun ; kekeche kuhgwahnesuggandahgwud suh ewh kooduggetoowin.

## CHAP. XVII.

**K**EPEËZHAAH dush pazhig egewh neezhwahswe angenug takoonungig enewh neezhwahswe oomoodansun, ningekuhnoonig dush oo-oo keëzhid, Oondahshaun ; kegahwahbundahin kaëzhenahneboomind ow h kache-peshewahdezid equa namuhduhbid emuh anduhshe ahtanig nebewah nebeen.

2 Mesuh ow h kahweedookahgood enewh oomah uhkeeng duhzhe kecheoogemaun kepeshegwahdezid ; kuhya kekeöoshquabeähwug egewh anduhnuhkeejig oomah uhkeeng, oonje kemenequawaude oopeshegwahdezewine-shooweminahboom.

3 Ningeëzhewenik dush emuh oojechaugoomaung ewede puhgwuhduhkummig, ningewahbuhmah dush ow h equa pemoomegood enewh mashquahzhenejin ahwaseeyun, mezewa kahoozhebeëgahzoonejin mujje-kezhwawiue-ezhe-

## REVELATIONS.

nekahzoowinun, neezhwahchenig ooshtequaunun kuhya metahchewunnenig oodashkunun.

4 Owh dush equa kemishkookuhnuhya, kuhya matindung oozahwah-shooneyah kuhya kache ahpeetandahgoozenejin ahsineen kuhya enewh pearlun, oogetuhkoonau dush oozahwah-shooneyah-menequahjegun mooshkenag enewh ookuhgwahnesugge-mujjeëzhewabzewinun.

5 Emuh dush ookuttikwaung keöozhebeëghadane ewh ezhenekahzoowin, Kemoodezewin, Kachetwahwandahgwuk Babylon wageemegood enewh pazhegwahdezenejin equawun, kuhya oomah uhkeeng duhzhe kuhgwahnesugge-mujje-ezhewabzewinun.

6 Ningewahbuhmah dush owh equa keöoshquabid kemenequad oomisqucemewah egewh manoo-ahnuhmeähjig, kuhya oomisqucemewah egewh kahnesindjig oonje kedabwayanemahwaud enewh Jesusun; uhpe dush wuhyahbuhmug ningekeche-mahmahkhdandum.

7 Oo-oo dush ningeik owh angen, Ahneeshwin kemahmahkhdanduhmun? kegahwahweenduhmoon ewh ookemoodezewin owh equa, kuhya owh ahwasec kahpemoomegoöjin, kahneezhwahwunnenig ooshtequaunun, kuhya kahmetahchewunnenig oodashkunun.

8 Owh ahwasec kahwahbuhmud keähyah kah dush kayahbe ahyahse; tahoönjeöombishkah emuh wuhyaquahsasenook wahnekahning, kuhya tahezah emuh nishwuhnahdezewining: egewh dush anduhnuhkejig emuh uhkeeng tahmahmahkhdanduhmoog. (menik anduhchewaudeg ewh wazhebeëghadasenenig oodezhenekahzoowinewaun emuh bemahdezewine-muzzeneëguning pahahkoo-oozhechegah dag maunduh uhkee) uhpe wuhyahbuhmahwaud enewh ahwaseyun kahahyahnejin, ahzhe kahishquah-ahyahnejin, pooch edush kayahbe ahyah.

9 Benuh dush, oo-oo tahoönjekekandahgooze owh nabwahkaud emuh oodenanduhmoowining. Enewh neezhwahswe ooshtequaunun ahwunoon neezhwahswe wahjewun, emuh anduhzhe nuhmuhduhbid owh equa.

10 Neezhwahchewug dush egewh keche-oogemaug, nahnun ahzhe kepungeshinoog, pazhig dush kayahbe ahyah, menuhwah dush pazhig kahween muhshe tuhgwishinse; uhpe dush tagwishing wanebik tahahyah.

11 Owh dush ahwasec ayahpun, kayahbe dush ayahsig mesuh owh akoo ishwahchewaude, ahwe dush pazhig egewh

## CHAP. XVIII.

nauzhwahchejig, ezhah dush emuh nishwuhnahdezewin-  
ing.

12 Enewh dush metahswe oodashkunemaug kahwah-  
buhmudjig mesuh metahswe keche-oogemaug, muhshe  
ayaunsegoog oogemahwewin; oodoodahpenahnahwah kush-  
keäwezewin ningoo-tebahegunag cheweejoogemahwemah-  
waud enewh ahwaseeyun.

13 Pazhigwunene suh oodenanduhmoowinewaun, oo-  
gahmeenahwaun enewh ahwayseeyun ewh ookushkeäwe-  
zewinewaun kuhya oomushkahwezewinewaun.

14 Oogoo dush oogahmegahnahwaun enewh mahnishtah-  
nisheensun, mahnishtahnisheens dush oogahmahmauzhe-  
äun enewh, ween mah ootebanemaun kuhkenuh enewh  
tabaninganejin kuhya wagemahkundahwaud enewh keche-  
oogemaun: enewh dush wahjewahjin nundoomegoozewun,  
kuhya wahwanahbuhmegoozewun, kuhya aungwahmeze-  
wun.

15 Oo-oo dush nindig, enewh nebeen kahwahbunduh-  
munin, anduhzhe nuhnuhduhbid owh pazhigwahdezid equa,  
mesuh ayahwung egewh ahnishenahbag, kuhya waquee-  
noojig, kuhya ahnooj azheweenzoojig bamahdezejig, kuhya  
ahnooj anwajig.

16 Enewh metahswe oodashkunemaug kahwahbuh-  
mudjig emuh ooweyowing owh ahwasee, mesuh egewh  
kasheenganemahjig enewh pazhigwahdezenejin equawun,  
oogahketemahgezeähwaun enewh kuhya oogahpingwah-  
shahgedeähwaun, oogahmeejenahwah dush ooweyausene  
kuhya oogahchagizwahwaun emuh ishkootang.

17 Owh suh Kesha-Muhnedoo oogeähtuhmahwaun emuh  
oodaëning chedebishkoosetoonid oodenanduhmoowin kuhya  
cheweedookuhdahdenid, kuhya chemeenahnid oodooge-  
mahwinewaun enewh ahwaseeyun, nahnauzh ketebishkoo-  
sanig oodekedoowinun owh Kesha-Muhnedoo.

18 Owh dush equa kahwahbuhmud mesuh ewh keche  
oodanah ewh oogemahkundahgoowaud egewh keche-ooge-  
maug oomah uhkeeng ayahjig.

## CHAP. XVIII.

**U**HPE dush kahishquahsag oonoo uhyeëen ningewah-  
buhmah menuhwah pazhig angen ishpeming peöon-  
jebaud, ahyaud keche kushkeäwezewin: kekechewahsayah  
dush oomah uhkeeng apeech kahpeshegandahgoozid.

2 Keche-anegook dush kepepahge, oo-oo keëkedood,

## REVELATIONS.

Ahzhē kekahwesamahgud kachetwahwanlahgwuk oodanah Babylon, kekahwesamahgud suh; mujje-muhnedoog oodoodanahwewah enandahgwud, kuhyā oowahzhewaun kuhkenuh wahnezejig ojechaugoomaug, kuhyā anduhzhemahwunjeēdewaūd kuhkenuh wahnezejig kuhyā shaungandahgoozejig penasheyug.

3 Kuhkenuh mah egewh ahnooj azheweenzoojig ahnish-enahbag oogemenequanahwah ewh oopezhegwahdezewine-shooweminahboo ewh wanjenishkanemind; kuhyā egewh oomah uhkeeng duhzhe keche-oogemaug oogeweejpeshe-gwahdezemahwaun enewh, kuhyā keche-tebenuhwaweze-wug oomah uhkeeng duhzhe keche-ahtahwa-wenenewug oonje bahtuheēnudenig oomenoo-wesinewinun.

4 Ningenoondaun dush menuhwah pazhig inwawin ishpeping kahoonzetahgwuk, oo-oo keēkedoomahguk Pe-ōonjesahguhuhmook emuh anduhzhe-ahyaud owh equa, nindahnishenahbamedoog, cheōonjeweedookunsewag oomujje-ezhewabezewinun, cheēzhékooduggetoosewag dush enewh ookooduggetoowinun.

5 Mujje-ezhewabezewinun mah ayaugin emuh kepuh-gummeāhyahwnn peenish egoo ewede ishpeping kezhe-goong, Kesha - Muhnedoo dush oogemequandaununun enewh mujjeēzhewabezewinun emuh ayaugin.

6 Ahzhittah-dooduhwik nahsaub kahdoodoonag, neezhing dush menik doodahwik ewh kahdoodoonag; emuh oomenequahjeguning kahmooshkenabetood, neezhing menik seegenuhmahwik.

7 Menik kahpeshegandahgooēdezood, kuhyā kahpezhe-gwahdezid, mesuh menik kooduggetoowin kuhyā ketemah-gezewin kameenag: oo-oo mah ekedoo emuh oodaing, Keche-oogemahquang ninduhnuh, kah dush neshegahwese, kah dush ningahwahbundunseen ewh kooduggandahmoo-win.

8 Mesuh kaōonjeoodissegood enewh ookooduggetoowinun ningoo-kezheguk, neboowin, kuhyā kushkanduhmoo-win kuhyā puhkuddawin: tahchahgahketa dush emuh ish-kootang; mushkahweze mah owh Tabaningad Kesha-Muhnedoo tabahkoonaud enewh.

9 Egewh dush uhkeeng duhzhe keche-oogemaug kah-weejepeshegwahdezemahjig kuhyā kahweedegamahjig magwah kemenoo-wesenenid oogahmuhwemahwaun kuhyā tahahshequawug uhpe wuhyahbuuduhmoowaud baquana-nig ewh chahgezood.



## CHAP. XVIII.

10 Wahsuh nebahwewaüd oonje kootuhmoowaüd oo-kooduggetoowin, oo-oo tahekedoowug, Tuhyah, Tuhyah keche oodanah Babylon kachetwahwandahgwuk oodanah! ningoo-tebahegunag suh kepuhgummishkahgoon kenahne-boomegoowin.

11 Kuhyä dush egewh uhkeeng duhzhe keche-ahtah-wa-wenenewug oogahmuhwemahwaun kuhyä tahminjenahwazewug, oonje kayahbe kishpenuhtuhmahgoosigwah enewh enenewun ooduhnuhkahjegunewaun :

12 Ewh suh oozahwah shooneyah, kuhyä shooneyah, kuhyä kache-ahpeetandahgoozejig ahsineeg, kuhyä enewh pearlun, kuhyä wanesheshing wabbishkegin, kuhyä oogemahwagin, kuhyä sanebah, kuhyä misquagin kuhyä ma-noomahgoozid metig, kuhyä ahnooj doowun oonahgunun keche-ahwasee webittaung wanje-oozhechegahdagin, kuhyä ahnooj doowun oonahgunun kache-quuhnauj-metigoong wanje oozhechegahdagin, kuhyä oozahwabhikoo oonahgunun kuhyä pewabhikoo-oonahgunun, kuhyä quuhnauj ahsine-oonahgunun.

13 Kuhyä Cinnamon, kuhyä mauoomahgoojegunun, kuhyä noomenegunun, kuhyä frankincense, kuhyä shooweminahboo, kuhyä pameda, kuhyä wanesheshid buhquazhegun, kuhyä mezeminans, kuhyä ahwahkahnug kuhyä mah-nishtahnishug, kuhyä papazhegoogunzheeg, kuhyä ootahbaunug, kuhyä ahwahkaune enenewug, kuhyä enewh oojechaugoowaun egewh enenewug.

14 Kemahjahmahgudoon dush enewh menewinun kah-keche nunduhwanduhmunin emuh kejechaugoong kuhyä kemahjahmahgudoon kuhkenuh manoopoogwukkin kuhyä wanesheshingin uhyeëen, kah dush menuhwah keguhmekunsenun.

15 Egewh ahtahwa-wenenewug atahwajig oonoo uhyeëen kahtebenuhwawezeëgoojig enewh, wahsuh tahnebahwewug oonjekootummoowaüd ookooduggetoowinun, muhwewaüd kuhyä nuhneenuhwetahgoozewaüd,

16 Oo-oo dush ekedoowaüd Tuhyah Tuhyah ewh keche oodanah! kahahgwid ewh wanesheshing wabbishkegin, kuhyä oogemahwagin, kuhyä misquagin, kuhyä oozahwahshooneyah uhmuhdindung kuhyä kache-ahpeetandahgoozenejin ahsineen kuhyä pearlun!

17 Ningoo-tebahegun mah keähpeche-bahnahdudoon kuhkenuh oonoo kechetebenuhwawezewinun. Kuhkenuh dush nahbequaune-oogemaug, kuhyä kuhkenuh egewh

## REVELATIONS.

pwahzejig emuh nahbequauning, kuhya egewh nahbeq e-enenewug, kuhya kuhkenuh egewh dabandungig e nahbequaunun emuh kechegummeeng, wahsuh kenewewug,

18 Keähshequawug dush uhpe wuhyahbundul waud bakquanag oonje chahgetag oodanah, oo-oo keëk waud, Ahneen Oodanah azhenahgwuk oo-oo kechenah!

19 Weyuhgussa dush oogeähtonahwah emuh oog yeëe ooshtequaunewaung, keähshequawaud kemuwaud kuhya kenuhneenuhwetahgoozewaud, oo-oo kidoowaud, Tuhyah, Tuhyah ewh kachetwahwandah oodanah, kahduzhe tebenuhwawezeïndwah kuhk dabandungig enewh nahbequaunun emuh kechegu oonjekechetwahwezemahguk! ningootebahgunag mahbahnahjechegahda.

20 Moojegezin keen kezhek, kuhya moojegezeyo nuhwah apostlewedoog kuhya aunwahjega-wenenewewoonje bahnahduk; Keshah-Muhnedoo mah oogeahzh doodaan ewh oodanah kahmujjedoodahgooyag.

21 Pazhig dush kache-mushkahwezid angen oogeopenaun enewh ahsineen kechepootahgunahbikoong nahgoozenejin, kepuhkoobewabenaud dush emuh k gummeeng, oo-oo keëkedood, Mesuh anegook kaëzh swabenegahdag ewh keche-oodanah Babylon kah bahpish menuhwah tahmekahjegahdasenoon.

22 Kah dush menuhwah tahnoondahgoozesewug e matwawajegajig, kuhya naguhmoojig, kuhya egewh pegwajig, kuhya pwahtahjegajig emuh anduhzhe a yun : owh dush natahwetood gagoo nuhmunj w toogwan kahween tahmekahwahse emuh anduhzhe-a yun, kah dush tahnoondahgwwussenoon ewh pootah ahbik muhtwa pootahgamahguk anduhzhe ahyahyun,

23 Kah dush wekah tahwahsuhkoonaseem emuh duhze ahyahyun; kah dush wekah tahnoondahgoozese nahaungish kuhya nahaungequa emuh anduhzhe-a yun; kedahtahwa-wenenemug kekechetwahwezepu oomah uhkeeng: kuhkenuh mah ahnooj azheween enenewug oogewuhyazhemegoonahwah kecheesuhkew

24 Emuh dush keche-oodanaung kemekahjegahd misquemewah egewh aunwahjega-wenenewug kuh gewh manoo-ahnuhmeähjig, kuhkenuh dush egewh k sindjig oomah uhkeeng.

## CHAP. XIX.

**K**AHISHQUAH-AHYAUG oonoo uhyeëen ningenoon-daun keche-inwawin debishkoo anwawaud nebewah ahnishenahbag, ewede ishpeeming oo-oo keëkedoomahguk, Alleluia; Bemahjeëwawin, kuhya peshegandahgoozewin, kuhya kechetwahwezewin, kuhya mushkahwezewin oodebandaunun owh Tabaningad keKesha-Muhnedoome-naun;

2 Dabwamahgudenewun suh kuhya quuhyük-ezhewabudenewun ootebahkoonegawinun: oogetebahkoonaan mah enewh kache-pezhewahdezenen equawun kahweenetonejin uhkee oonje kepeshegwahdezenid, kuhya oogeähzhittah-doodahwaan ewh keöonjegahtuhmahwemind oobuhmeetahgunun oomisqueemene.

3 Menuhwah dush keëkedoowug, Alleluia. Keöombahbuttane dush chahgezood kahgenig uhpene kahkenig.

4 Kuhya egewh neshtuhnuh ahshe-newin katezejig kuhya egewh newin ahwaseeyug keöojecheengwunesawug keshahgushketuhwahwaud enewh Kesha-Muhnedoon namuhduhbenejin emuh oogemah-wuhbewining, oo-oo keëkedoowaud, Amen; Alleluia.

5 Inwawin dush kepeöonjeemahgud emuh oogemalwuhbewining, oo-oo keëkedoomahguk, Mahmooyahwuhmik Kekesha-Muhnedoome-naun kuhkenuh kenuhwah wabuhmeetahgunemenag, kuhya kenuhwah quasag agahsandahtoozeyag kuhya kachetwahwandahgoozeyag.

6 Ningenoondaun debishkoo oodinwawinewah nebewah mahyahwunjeëdejig, kuhya azhemuhtwajewung nebewah nebeen, kuhya anwawaud keche-ahnemikeeg, oo-oo keëkedoomahguk, Alleluia, oogemahwe mah owh Tabaningad Kesha-Muhnedoo Mahyahmahwe-mushkahvezid.

7 Oonahnegoozedah, kuhya moojegezedah, kuhya pesh-egandahgooähdah owh, zhuhyegwah mah debishkoosane oowewekoodahdewin owh Mahnishtahnisheens, ahzhe dush kezhetahwun enewh weewun.

8 Kepuhgedenuhmahwah owh equa cheähgwid wanesheshing wabishkegin, pahneguk kuhya wuhyahkishkeguk: ewh dush wanesheshing wuhyahbishkegin mesuh oomenoözshewabezewinewah egewh manoo-ahnuhmeähjig.

9 Oo-oo dush ningeik, Oozhebetin, Shahwandahgoozewug egewh wahkoomindjig emuh oowewekoodahdewinewesenewining owh Mahnishtahnisheens. Oo-oo dush ningeik, Mesuh oonoo duhyabwamahgudenegin oodekedowinun owh Kesha-Muhnedoo.

## REVELATIONS.

10 Ningeojecheengwuhnesa dush emuh oosittaung cheshahgushketuhwug. Oo-oo dush ningeik, Kagoo benuh ezhechegakan: keejebuhmeetahgun inah nindow, kuhya pazhik egewh kekahnesug ayaunjig oodebahjemoowin owh Jesus. Shahgushketow owh Kesha-Muhnedoo; chedebah-jemind suh owh Jesus mesuh anuhnookeemahgak ewh aun-wahjegawin oonje Oojechangoomaung.

11 Ningewahwabhundaun dush ewh kezhih pahkah-koosing, benuh dush wahyabishkezid papazhegoogunzhee, owh dush pamomegood ayaungwahmezid kuhya duhyab-wad keēzhenekahzoo, kuhya emuh quhyuk ezhewabezewining ezhetebahkoonega kuhya ezhemegahzoo.

12 Debishkoo dush mashkookunag ishkoota keēzhenah-gwudenewun ooshkinzhagoon, emuh dush ooshtequauning keāhtanewun nebewah oogemah-wewuhquaunun; Keoozhe-beēgahdane dush ezhenekahzowin, ewh kakanduhsig ah-weyah, ween atuh goo tebenuhwa.

13 Oogeāhgwin dush ewh puhpeensuhkoowahgun kah-keendahbegenegahdanig emuh misqueeng: Oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, ezhenekahzoo.

14 Oogenoopenuhnegoon dush enewh shemahgunishun cwede ishpeping ahyahnejin, pamomegoonejin enewh wahyabishkezenejin papazhegoogunzheen, kuhya agwe-nejin ewh wanesheshing wahbishkegin, wahyabishkeguk kuhya pahneguk.

15 Emuh dush oodooning keōonjesane ewh kahnaug ahzahwashk, mesuh ewh kaāhyood chepukketawaud enewh mahyug ahnishenahban; pewahbikoo-oogemah zuhkuhoon oogahayoon cheōogemahkundahwad enewh: ootuhkoo-kahdaun dush ewh shooweminahbookaun, mesuh ookeche-nishkahdezewin owh Mahyahwahwe-mushkahwezid Kesha-Muhnedoo.

16 Oozhebeēgahdane dush emuh oopahpeensuhkoowah-guning kuhya emuh oobwauming pazhik ezhenekahzowin  
**MESUH WAH-OWH WADOOGEMAHMEGOOD E-  
NEWH KECHE-OOGEMAUN, KUHYA TABANE-  
MAUD ENEWH TABANINGANEJIN.**

17 Ningewahbuhmah dush pazhig angen nebahwid emuh kezisoong; kekeche-pepahge dush, oo-oo keēnaud kuhkenuh enewh penaseeyun pahmesanejin ewede ne-sahwekezhigoong, Ondahshaug kuhya pemahwunjeēde-yook emuh ookeche-ahshungawining owh Kache-kesha-Muhnedoowid.

## CHAP. XX.

18 Chemeejeyag dush ooweyausewah egewh keche-oogemaug, kuhyā ooweyausewah menesenoo-oogemaug, kuhyā ooweyausewah egewh menesenoo, kuhyā ooweyausewah egewh papazhegooguzheeg, kuhyā egewh pamoomegoojig, kuhyā ooweyausewah kuhkenuh enenewug, egewh dabanindezoojig kuhyā egewh dabanemindjig, egewh agausandahgoozejig kuhyā kachetwahwandahgoozejig.

19 Ningewahbuhmah dush ow h ahwasee, kuhyā egewh uhkeeng duhzhe keche-oogemaug, kuhyā ooshemahguneshemewaun mahwunjeēdenid wemegahnahnid enewh pamoomegoonejin papazhegoogunzheen, kuhyā enewh ooshemahgunishemene,

20 Ketuhkoonah dush ow h ahwasee kuhyā ow h kakenuhwishkid aunwahjega-wenene, kahmahmaundahwejegad anahsuhmid ow h ahwasee, kahwuhyazhemaud dush enewh kahkekenoowahjechegahzoonejin ookekenoowahjechegun ow h ahwasee, kuhyā enewh kahoojecheengwuhnetahwahnejin enewh oomuzzenenemene. Oogoo nuhyazh keähpuggenahwug magwah bemahdezewaude muh wazahwushkookunag ishkoota sahgeēguning

21 Egewh dush kahishkoonindjig oogeneseagoonahwah oodahzhahwashkoom ow h pamoomegood enewh Papapazhegoogunzheen, ewh ahzhahwashk kahoonesanig emuh oodooning; egewh dush penasewug keōonjetabesenewug kemeejewaud ooweyausewah.

## CHAP. XX.

**N**INGEWAHBUHMAH dush pazhig angen ishperming kepeōonjebaud, takoonung ewh wedahpuhkuhegun wanje kebahquahegahdag ewh wuhyaquahsasenook wahnakaun kuhyā ewh keche-ahneka-pewahbik.

2 Oogetuhkoonaan dush enewh keche-kenabigoon, mesuh ow h mujje-muhnedoo kuhyā Satan azhenekahzood, kuhyā oogeminjemahpenaan metauswauk kekenoonoowinun,

3 Kuhyā oogeähpuggenaun emuh kechewahnekauning ewh wuhyaquahsasenook, oogekebahquahwaun dush kuhyā oojeähtoon ewh ahkookuhwussegun emuh ahyahnid, menuhwah chewuhyazhemahsig enewh ahnishenahban nahnaush keishquasag enewh metauswauk kekenoonoowinun: keishquahsanig dush wanebik tahahbahegahzoo.

4 Ningewahbundahnun dush enewh oogemah-wuhbé-

## REVELATIONS.

winun, kuhya ningewabhuhmaug egewh namuhduhbejig emuh, tebahkoonegawin dush kemeenahwug : ningewabhuhmaug dush ojechaugoowaun egewh kahkishkequaöondjig oonje oodebahjemoowin owh Jesus, kuhya oonje oodekedoowin owh Kesha-Muhnedoo, kahoojecheengwunetahwahsegoog enewh ahwaseeyun, kuhya enewh oomuzzenenememe, kuhya kahkekenoowahjechegahzoosegoog ookekenoowahjechegunene emuh ookuttikwaung gamuh emuh ooneenjewaung ; oogewejebemahdezemahwaun kuhya oogewejoogemahwemahwaun enewh Christun metauswauk kekenoonoowinun.

5 Ahnind dush egewh naboojig kahween nayaub kebmahdezeseewug nahnauzh ishquahsanig metauswauk kekenoonoowinun. Mesuh netum ahbejebahwin.

6 Shahwandahgooze suh kuhya kechetwahwandahgooze owh mahnind ewh netum ahbejebahwin ; kaksuh oogoo neezhing ookushkeëgoosenuhwah ewh neboowin, oosahsahgewejega-wenenemun owh Kesha-Muhnedoo kuhyawh Christ tahahpeetandahgoozewug, oogahweejoogemahwemahwaun metauswauk kekenoonoowinun.

7 Uhpe dush keishquahsag enewh metauswauk kekenoonoowinun, tahahbahegahzoo owh Satan emuh oonje kaduhzhekebahquahegahzood,

8 Oogahahwewuhyazhemaun dush enewh kuhkenuh ahnooj azheweenzoonejin ahnishenahban, ayahnejin emuh newing wandahnemuk oomah uhkeeng Gog kuhya Magog, chemahwunjeäud dush emuh kaduhzhemegahding ashenuk ewh nagow emuh ahnahmeebeeg atag mesuh kaëshenoo-waud egewh.

9 Keëzhahwug dush emuh anegookookummegaug ewh uhkee, ogekewetauskahnahwah dush ookuhbashewinewaun egewh manoo-ahnuhmeähjig kuhyawh manwandahgwuk oodanah : ishpeming dush keöonjebahmahgudene ewh ishkoota, emuh anduhnukheed Kcscha-Muhnedoo, kechahgahkezoowug dush.

10 Kuhyawh Mujje-munedoo kahwuhyazhemaud enewh, keähpuggenah emuh wazahwushkookunag ishkoota sahgeëguning, anduhzhe-ahyaud owh ahwasee kuhyawh kakenuhwishkid aunwahjega-wenene, emuh dush tahduhzhekooduggeähwug kahzhegudenegin kuhyawh tabekudenegin.

11 Ningewahbundaun keche oogemah-wuhbewin wuhyahbishkaug, kuhyawh kahnuhmuhduhbid emuh, keöo-

## CHAP. XXI.

zhemoomahguk dush ewh uhkee kuhya ewh kezhiik emuh anahsuhmid; kah dush ningooje kemekahjegahdasenoon kaähyahmahgukebun.

12 Ningewahbuhmaug dush egewh naboojig agahsheëjig kuhya kache-ahyahahjig nebahwewaüd anahsuhmid owh Kesha-Muhnedoo; kepahkesechegahdanoon dush enewh muzzeneëgunun menuhwah dush pazhiik muzzeneëgun kepahkesechegahda, mesuh ewh bemahdezewine-muzzeneëgun: ketebahkoonahwug dush egewh naboojig oonje enewh uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh muzzeneëguning, anandahgwudenig oodezhechegawinewah.

13 Kechegummeeng keöonjepuggedenegahzoowug egewh naboojig ayahpuneeg emuh, neboowining dush, kuhya ahnahmuhkummig keöonjepuggedenegahzoowug egewh naboojig emuh ayahpuneeg: Anduhchewaüd dush keëzhetebahkoonahwug debishkoo anandahgwudenig oodezhechegawinewah.

14 Neboowin dush kuhya ahnahmuhkummig keähpugechegahdanoon emuh ishkoota sahgeëguning. Mesuh neezhing neboong.

15 Ahwagwan kahmekahmoowahsewindan oodoonoozoowin wazhebeëgahdanig emuh bemahdezewine-muzzeneëguning, keähpugejegahzoo emuh ishkoota sahgeëguning.

## CHAP. XXI.

**N**INGEWAHBUNDAUN dush ewh ooshke-kezhiik kuhya ooshke-uhkee: netum mah kezhiik kuhya netum uhkee kemahjahmahgudoon, kah dush kayahbe keähyahmahgussenoon ewh kechegumme.

2 Neen dush John ningewahbundaun ewh kechetwahoodanah, ooshke Jerusalem, ishpeeming kepeöonjeneesemahguk, emuh ahyauð owh Kesha-Muhnedoo, wawazhechegahdag debishkoo owh nuhaungequa azhesuhsagahwejegahzood chewahbuhmaud enewh oonahbamun.

3 Ningenondaun dush keche-inwawin ewede ishpeeming keöonzetahgwuk, oo-oo keëkedoomahguk, Benuh gooshuh oowegewaum owh Kesha-Muhnedoo duhnezemahgud emuh ayahwauð egewh enenewug; oogahweejedahmaun dush enewh, oogahooduhnishenahbamenun dush, ween dush Kesha-Muhnedoo tebenuhwa oogahweejewaun, kuhya oogahookahkesha-Muhnedoomegoon enewh.

## REVELATIONS.

4 Kesha-Muhnedoo dush oogahpangoo: hkinzhegwaäun enewh; kah dush kayahbe tahduhgoomahg assenoon neboowin, kah kuhyä kushkanduhmoowin, kah kuhyä muhwe-win kah dush kuhnuhga gagoo wesuggan luhmoowin tahduhgoomahgussenoon; kata-uhyeëen mä h keishquahsnoon.

5 Owh dush namuhduhbid emuh oogemä h-wuhbewining keëkedoo Benuh, nindaunjatoonun kuhkenuh uhyeëen. Oo-oo dush ningeik, Oozhebeün; dabwanahgudoon mah oonoo ekedoowinun.

9 Oo-oo dush ningeik, Ahzhe-kekezhectegada. Neen nindow Alpha kuhyä Omega mahyahjesin; kuhyä wuhya-quahsing. Wanepuzh ningahmeenuhah owh kashkebahgwad ewh nebee wanjejewung ewuh bemahdezewine moo-kejewuning.

7 Owh mamauzheëwad oogahdebandahnun kuhkenuh enewh uhyeëen; Ningahdoo-kesha-Muhnedoomig suh owh kuhyä neen ningahoogwissenun.

8 Egewh dush quatahjejig, kuhyä duhyabwayanduhse-goog, kuhyä egewh kaquahnesuhgandahgoozejig, kuhyä egewh pazhigwahdezejig kuhyä egewh chahsuhkeejig, kuhyä egewh wajecheengwuhnetuhwahjig enewh muzzeneneen, kuhyä kuhkenuh kakenuhwishkejig tahdebandahgoozewug emuh wazahwushkookunag sahgeëguning: mesuh ewh neezhing neboong.

9 Ningepenaunzekaug dush pazhig egewh neezhwahswe angenug kahtuhkoonunjig enewh neezhwahswe oomoodansun mooshkenanig enewh neezhwahswe ishquauj kooduggetoowinun, ningekubnoonik dush, oo-oo keëzhid, Oondahshaun, kegahwahbundahin dush owh nahaungequa, Mahnishtahnisheens-weewun.

10 Ningeëzhewenik dush emuh oojechaugoomaung emuh kache-ishpuhdenaug wahjewing, ningewahbundahik dush ewh kachetwahwandahgwuk oodanah, pahnuh Jerusalem, ishpeming peöönjeneeseemahguk emuh ahyaud owh Kesha-Munnedoo.

11 Ahyahmahguk dush ewh oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo: azhewahsayahzid pazhigandahgoozid ahsin mesuh kabezhewahsayaug emuh, azhewahsayahzid suh Jasper ahsin kuhyä Christaling keëzhewauskaäh-yahmahguk;

12 Kechewahkahegun dush keähta kache ishpaug, ke-



## CHAP. XXI.

metahchenoon dush ahshe neezh keche ishquaundamun ; emuh dush keche-ishquaundaming keähyahwug metahswe-ahshe neezh angenug, kuhya ezhenekahzoowinun keöozhebeëgahdanoon emuh, mesuh oodezhenekehawinewah e-gewh metahswe ahshe neezh puhkaun azbeweenzoojig Is-raelitug :

13 Wahbunoong anuhkukayah neswe keche-ishquaundamun ; kewadinoong dush neswe keche-ishquaundamun ; shahwuhnoong dush neswe keche-ishquaundamun ; apun-geshemook dush neswe keche-ishquaundamun :

14 Ahnaum-wahkahegun dush keähbewug metahswe ahshe neezh keche-ahsineeg kahoonehhyeenjesing ; Emuh dush enewh ahsineew keöozhebeëgahdanewun oodezhenekehawinene enewh metahswe ahshe neezhenejin oodah-postleëmun owh Mahnishtahnisheens.

15 Owh dush kahkuhnnoozhid ogetuhkoonau ewh oozahwahbikoo-tebahegunahchtig chetebahung ewh oodanah kuhya enewh keche-ishquaundamun kuhya ewh wahkahegun,

16 Ketuhtebishkookeeskahmahgud ewh oodanah, aquahmahguk dush me nahsaub anegookoodayahmahguk ; ogetebahaun dush ewh oodanuh tebahegunahchtig keähyoow, mesuh metahswe ahshe neezhing duhching metauswauk tebahegaunsun. Aquahmahguk kuhya anegookoodayahmahguk megoo nahsaub menik apeetahmahguk.

17 Ogetebahaun dush ewh wahkahegun, ningoodwauk ahshe newin duhsoonik, debishkoo azhetebuhegad owh enene, mesuh owh angen.

18 Jaspering keöonjeöozhechegahda ewh wahkahegun : keöozahwah-shooneyahwun ewh oodanah, debishkoo wuhyaushkashkaug wahsachegunahbikoong azhenahgwuk.

19 Kesuhsagahwejegahzoowug egewh ahsineeg ahnaum wahkahegun kahahyahjig, ahnooj doowug kache-ahpeetan-tahgoozejig ahsineeg. Netum absin mesuh Jasper ; akoo-nezhewaud dush mesuh Shapphire ; akoo-neseaud mesuh Chalcedong ; akoo-neseaud, Emerald ;

20 Akoo-nahnunewaud, mesuh Sardonyx ; akoo-nin-goodwahchewaud mesuh Sardius ; akoo-nezhewahchewaud mesuh Crysolite, akoo-ishwahchewaud mesuh Beryl ; akoo-shannguhchewaud mesuh Topaz ; akoo-metahchewaud, mesuh Cryosphrasus, akoo ahshe pazhik, mesuh Jacinth ; akoo ahshe nezhewaud, mesuh Amethyst.

## REVELATIONS.

21 Enewh dush metahswe ahshe neezh keche ishquaundamun keähwunoon metahswe pearlun; anduhsing dush ewh keche ishquaundamun pazhik keähwun pearl: ewh dush meekun emuh oodandang kepezheshigoo oozahwah shooneyahwun debishkoo wuhyaushk-shkaug wahsachegunahbik.

22 Kah dush gagoo ningewahbunduhseen ahnuhmea-weguhmig: owh mah Tabaningad Kesha-Muhnedoo Muhgahmahwe mushkahwezid kuhya owh Mahnishtahnisheens mesuh egewh ahyahwewaud ewede duhzhe ahnuhmeäweguhmig.

23 Emuh oodanaung kahween kenunduhwanemahse owh kezis gamuh owh tebike-kezis chewahsayaug emuh, ewh mah oopeshegandahgoozewin owh Kesha-Muhnedoo mesuh wanje wahsayaug emuh, kuhya owh Mahnishtahnisheens ewede duhzhe wahsayahzewin ahwe.

24 Egewh dush ahnishenahbag bamahjeindjig tabbe-moosawug emuh magwa-wahsayahnig kuhya dush egewh uhkeeng duhzhe keche-oogemaug oopeetoonahwah ewh oopeshegandahgoozewinewah emuh.

25 Kah dush kuhnuhga tahkebahquahegahdasenoon enewh ishquaundamun kuhpa kezhik: kah mahween tah-tebekussenoon emuh.

26 Oogahpeetoonahwah dush emuh oopeshegandahgoozewinewah kuhya ookechetwahwezewinewah egewh ahnooj-azheweenzoojig ahnishenahbag.

27 Kah dush tahpeendegamahgussenoon emuh gagoo wahnuk kuhya gagoo wanjesing ewh kuhgwahnesuggezewin, gamuh wazhetood ewh kuhkenuh wishkewin egewh atuh wazhebeöondjig emuh oobemahdezewine muzzene-ëguning owh Mahnishtahnisheens.

## CHAP. XXII.

**N**INGEWAHBUNDUHIK dush pahnahgummeeg be-mahdezewine-seebe, Christaling keëzhewauskayahgummeeg, wanjewing emuh oodogemah-wuhbewinewaung owh Kesha-Muhnedoo kuhya owh Mahnishtahnisheens.

2 Nahwuhyeëe dush oodana-mee-kunaung, kuhya uhyeduhwuhgaum seebe kepuhdukkezoo owh bemahdezewine metik metauswe ahsheneezhwahyug kahëzhemeene-wid, kuhya anduhsookeziswahguk keahdittawun enewh meenewinun: metigoong duhzhe ahneebeeshun keënah-

## CHAP. XXII.

buddudoon chenoojemoindwah ahnooj azheweenzoojig ahnisenahbag.

3 Kahween kayahbe tahduhgoomahgussenoon ewh nuhneebekingawin; oodoo gemah-wuhbewin atuh owh Kesha-Muhnedoo kuhyia owh Mahnishtahnisheens tahduhgoomahgudene emuh: oogahbuhmeetahgooni dush enewh oobuhmeetahgunun:

4 Oogahmechewahbuhmahwaun kuhyia tahoozhebe-ëgahdane oodoonoozoowin emuh ookuttikwahwaung.

5 Kah dush bapish tahtebekussenoon emuh; kah dush oogahnunduhwanduhsenahwah ewh wahsuhkoonanjegun, kuhyia kezisoong oonje wahsayahzewin, owh mah Tabaningad Kesha-Muhnedoo oomeenaun ewh wahsayahzewin, tahoo gemahwewug dush kabgenig kuhyia kahgenig.

6 Oo-oo dush ningeik Dabwamahgudoon oonoo eke-doowinun: kuhyia owh Tabaningad ookesha Muhnedoome-waun egewh kachetwahwezejig aunwahjega-wenenewug oogepeëzhenahzhahwaun enewh oodangenemun chewahbundahahnid enewh oobuhmeetahgunun enewh uhyeëen gagah zhuhyegwah wahezshewabukkin.

7 Benuh wuhyebah ningahtuhgwishin: shahwandah-gooze suh owh ganuhwandung enewh ekedoowinun azhe-äunwahjegamahguk maunduh muzzeneëgun.

8 Neen dush John ningewahbundaunun oonoo uhyeëen kuhyia ningendoahnun. Uhpe dush kahnoonduhmaun kuhyia kahwahbunduhmaun ningeöojecheengwunesa che-öojecheengwuhnetahgayan emuh oosittaung owh angen kahwahbunduhid oonoo uhyeëen.

9 Medush oo-oo keëzhid, Gagoo benuh ezhechegakan, neen mah nindow keejebuhmeetahgun, kuhyia pazhig egewh kekahnesug aunwahjegawenenewug, kuhyia egewh ganuhwandungig enewh ekedoowinun oo-oo muzzeneëgun-ing wazhebeëgahdaging: oojecheengwuhnetow owh Kesha-Muhnedoo.

10 Oo-oo dush ningeik, Kagoo ahkookuhwussunkan enewh ekedoowenun azheaunwahjegamahguk maunduh muzzeneëgun; gagah mah zhuhyegwah tahdebishkoosamahgud ahpe oo-oo kaëzhewabuk.

11 Owh quuhyük azhewabezesig mahnoo kayahbe kahween tahquuhyükzshewabezese: owh dush wahnezid mahnoo kayahbe tahweeneze owh dush quuhyük azhewabezid mahnoo tahquuhyükzshewabeze: owh dush pahnezid mahnoo kayahbe tahpeeneze.

## REVELATIONS.

12 Benuh dush wuhyebah ningahtuhgwishin; nintebahmahgawin dush nepeeton chemeenugebun anduhchid enene debishkoo kaënandahgwudenig oodezhéhegawinun.

13 Nindow Alpha kuhya Omega mahyahjesing kuhya wuhyaquahsing, netum kuhya ishquauj.

14 Shahwandahgoozewug egewh andoodungig akedoomahgudenig ookuhgequawinun, cheöonje debanemahwaud enewh bemahdezewine metigoon, chepeendegawaud dush emuh kachè ishquaundamewung keche-oodanah.

15 Ahgwahjëeng ahyahwug egewh uhnemooshug, kuhya chahsuhkeejig, kuhya pazhigwahdezejig, kuhya nashewajig, kuhya wajecheengwuhnetahwahjig enewh müzzeneneen, kuhya ahwagwan wazhetoogwan kuhya suhyahgetoogwan ewh kuhkenuhwishkewin.

16 Neen Jesus ningeëzhenahzhahwah nindangenim chedebahjemootuhmoonag oonoo uhyeëen emuh, ahnuhmeä-weguhmigoong. Nindow oodoojeebikemun kuhya oonejahnesun, owh David, kuhya wahbune-ahnung.

17 Owh Oojechaugoomah kuhya owh nahaungunequa ekedoowug, Oondahshaun kuhya owh nwaundung Oondahshaun, tahekedoo. Kuhya Mahnoo tahpeëzhah owh kashkebahgwad. Ahwagwan dush ananduhmoogwan tahpeëzhah, wanepuzh dush oogahoodahpenaun ewh bemahdezewine nebee.

18 Oo-oo mah neweenduhmoowaug kuhkenuh enewewug nwaundungig enewh ekedoowinun azheäunwahjegamahguk oo-oo muzzeneëgun, Kishpin ahweyah gagoo duhgoo-ahtood emuh atag oonoo uhyeëen, Kesha-Muhnedoo oogahahtuhwaun enewh kooduggetoowinun wazhebeëgahdagin oomah muzzeneëguning.

19 Kishpin dush ahweyah mahmood ahnind ekedoowinun azheäunwahjegamahguk oo-oo muzzeneëgun, Kesha-Muhnedoo oogahmahnoon oodebandahsoowin emuh oonje bemahdezewine muzzeneëguning kuhya emuh kechetwahoodanaung, kuhya emuh oonje oonoo uhyeëen wazhebeëgahdagin emuh oo-oo muzzeneëguning.

20 Owh dush wahyahweendung oonoo uhyeëen oo-ob ekedoo, Kagate wuhyebah ningahtuhgwishin Amen. Mesuh kadezhewabuk, peëzhahkun Tabaningayun Jesus.

21 Mahnoo kuhkenuh kenuhwah kegahahyahnahwah ooshahwanjegawin owh Tabahemenung Jesus Christ. Amen.